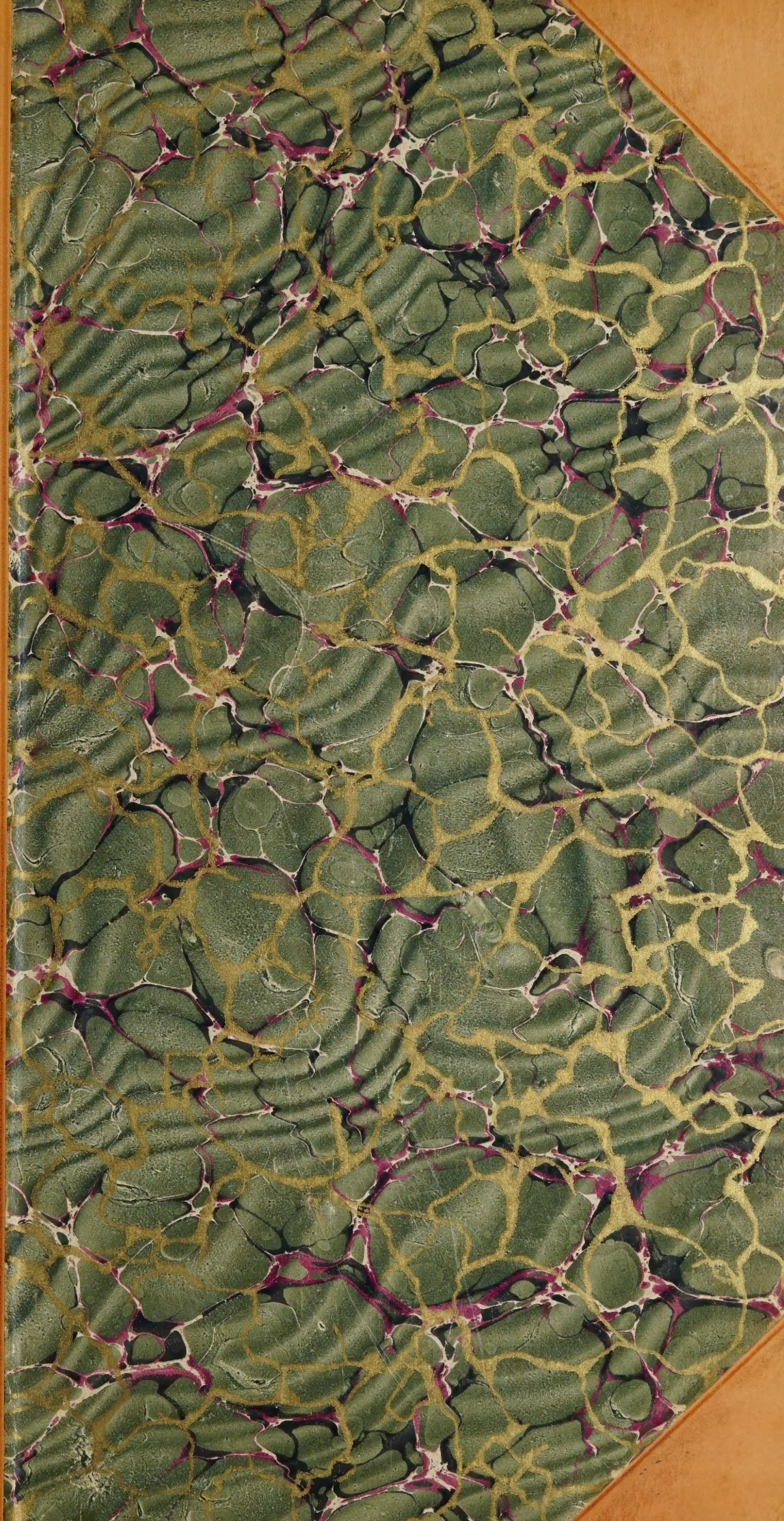




3 1761 07118060 8









CA1 YX99


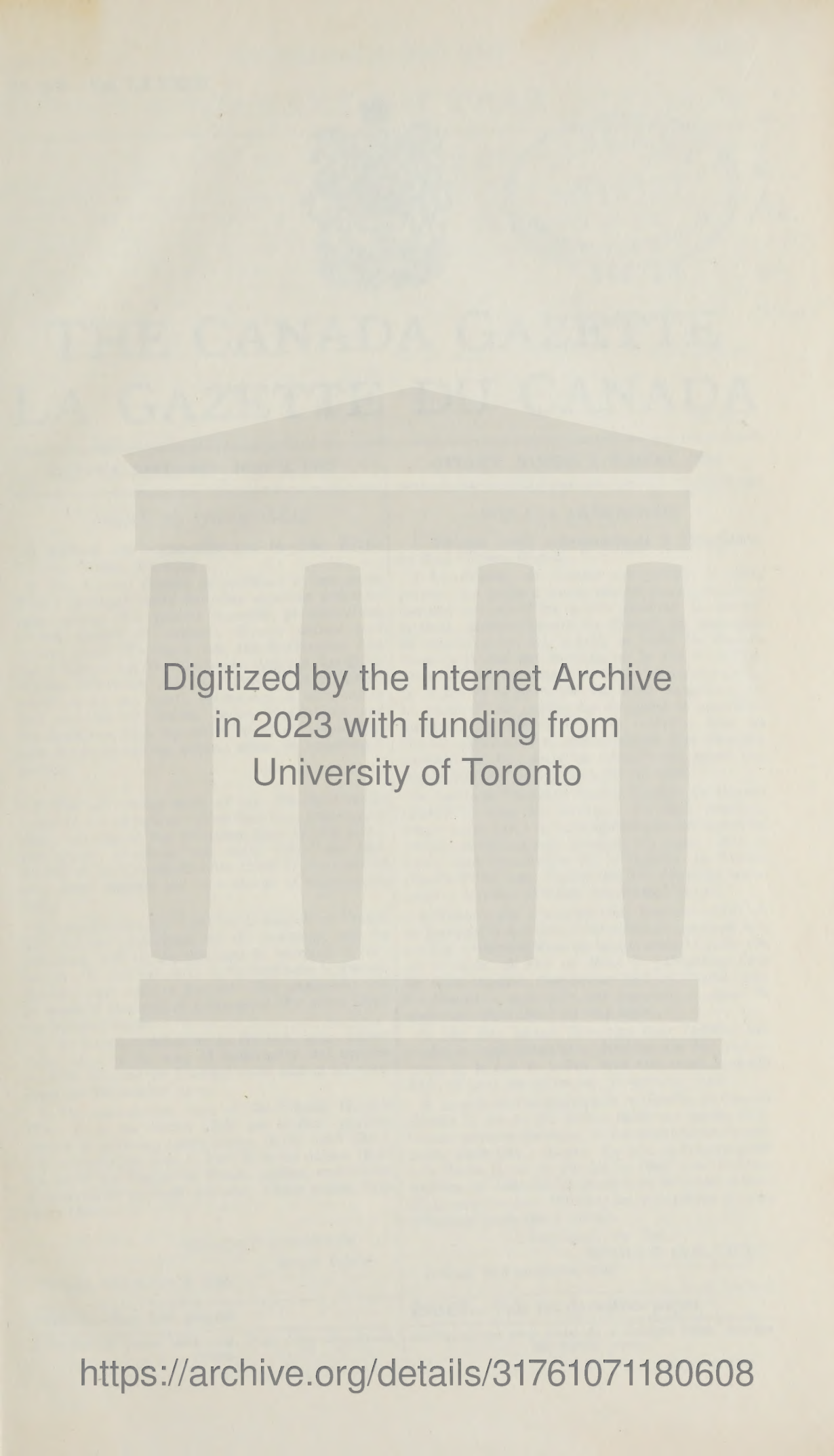
-G191

Goverment  
Publication







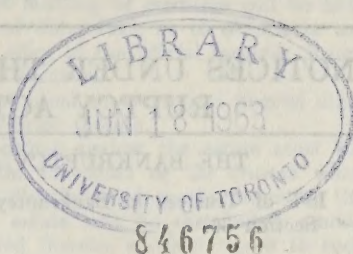


Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto









# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, JULY 2, 1949

OTTAWA, SAMEDI 2 JUILLET 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36.

<i>Names of Trustee</i>	<i>Address</i>	<i>Date of Licence</i>
-------------------------	----------------	------------------------

## PROVINCE OF ONTARIO

Gardner, Alfred J.	Chatham	June 13, 1949.
--------------------	---------	----------------

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, June 23, 1949.	27-1
------------------------	------

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36.

## ERRATUM

The *Canada Gazette* of 18th June, 1949.

For:

## PROVINCE OF QUEBEC

Simard, Paul Emile	Quebec	May 2, 1949.
--------------------	--------	--------------

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Read:

## PROVINCE OF QUEBEC

Simard, Paul Henri	Quebec	May 2, 1949.
--------------------	--------	--------------

27-1	T. D. MACDONALD, Superintendent of Bankruptcy.
------	---

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of John McLaren Reycraft, formerly of the City of Brantford, in the County of Brant and Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that John McLaren Reycraft, the authorized assignor, was discharged by order of this Court bearing date the ninth day of June, A.D. 1949.

Dated at Windsor, Ontario, the twenty-second day of June, A.D. 1949.

27-1	CROWN TRUST COMPANY, Trustee.
------	----------------------------------

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Irving Solomon, salesman, of the City and District of Montreal.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 21st day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of June, 1949.

Montreal, Que.	DAVID GROBSTEIN.	27-1
----------------	------------------	------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Export Merchandising Limited, a body politic and corporate, duly incorporated according to law, having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 15th day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 20th day of June, 1949.

HAROLD J. INNS,	Trustee.
Office of Duclos, Lamarre & Inns,	
10 St. James St. East,	
Montreal, Que.	27-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of James Tulloch and Margaret Logan, trading under style and name of "Tulloch & Logan", of the Town of Delisle, in the Province of Saskatchewan, debtors.

**N**OTICE is hereby given that at a meeting of creditors held on Tuesday, June 21, 1949, the undersigned were duly appointed trustees of the above estate.

Dated at Saskatoon, Saskatchewan, this 21st day of June, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LIMITED,	
51, York Building,	
Saskatoon, Sask.	27-1

## THE BANKRUPTCY ACT

**I**, Leo A. Menendez, Official Receiver of the 3rd Div. of B.C. Dist., hereby certify that Harold D. Campbell, of the City of Vancouver, was at a meeting of the creditors held on the 20th day of June, 1949, duly appointed trustee of the estate of Lydia Margaret Lawrence.

Dated at Vancouver, B.C., this 20th day of June, 1949.

27-1	L. A. MENENDEZ, Official Receiver.
------	---------------------------------------

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Phyllis Dobbs, trading as "Dobbs Distinctive Designs", in the City of Victoria, in the Province of British Columbia.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held in the Court House, at Victoria, B.C., on the 15th day of June, 1949.

Dated at Victoria, this 21st day of June, 1949.

745 Yates Street,	C. S. YARWOOD.
Victoria, B.C.	27-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mary Miles, trading as LaFrance Beauty & Slenderizing Salon, in the City of Victoria, in the Province of British Columbia.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held in the Court House, at Victoria, B.C., on the 16th day of June, 1949.

Dated at Victoria, this 21st day of June, 1949.

745 Yates Street,	C. S. YARWOOD.
Victoria, B.C.	27-1



**PROVINCE OF ALBERTA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of W. E. Fansher, carrying on business in the Hamlet of Marlboro, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that W. E. Fansher, carrying on business in the Hamlet of Marlboro, in the Province of Alberta, was adjudged bankrupt on the 11th day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 5th day of July, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Edmonton, in the Province of Alberta.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Edmonton, Alberta, this 21st day of June, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

Institute Building,  
10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

27-1

**PROV. OF PRINCE EDWARD ISLAND—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Peters & Gallant Ltd., debtor.

NOTICE is hereby given that Peters & Gallant Ltd., of North Rustice, in Queens County, in the Province of Prince Edward Island, a body corporate, made an assignment on the 14th day of June, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of July, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, at the Law Courts Buildings, in the City of Charlottetown, Prince Edward Island.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Charlottetown, this 15th day of June, 1949.

J. A. McGUIGAN,  
Custodian.

Currie Building,  
P.O. Box 301,  
Charlottetown, P.E.I.

27-1

**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sport Craft Crests Reg'd, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Charles Viger, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Sport Craft Crests Reg'd.",

37223—1½

made an assignment on the 22nd day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 5th day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 23rd day of June, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

27-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gloria Inc., Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Gloria Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, made an assignment on the 22nd day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 12th day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 23rd day of June, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

27-1

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Enlargement, Millhaven, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 6, 1949, for wharf enlargement at Millhaven, Lennox and Addington County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, G.P.O. 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Kingston, Trenton, Belleville and Picton, Ontario.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be



released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations and Addition, Dominion Public Building, Fort Erie, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949, for the construction of alterations and an addition to the Dominion Public Building, Fort Erie, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Public Building, Fort Erie, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, will supply blue-prints and specifications of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Post Office Float Renewals and Fishermen's Float Renewals, Owen Bay, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949, for Post Office Float Renewals and Fishermen's Float Renewals at Owen Bay, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Campbell River, Victoria, and Vancouver, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging at Point Traverse, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 6, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, L. G. Trudeau, Hunter Bldg., Ottawa, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.

By Order,  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1



DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
SECOND CALL FOR TENDERS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Reconstruction, Lunenburg, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949, for breakwater reconstruction at Lunenburg, Lunenburg County, N.S.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Office at Lunenburg, N.S.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

**THE** Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that application for a licence to transact business as a customs-house broker, has been received from,—

The A. W. W. Kyle Company Limited, Montreal, Que.

27-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 2nd July, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

CANCEL Article 66.68 (not allocated) and SUBSTITUTE:

"Article 66.68—Maintenance of Physical Fitness Equipment

(1) Subject to (2) and (3) of this article, the actual amounts expended for the maintenance of physical fitness equipment in ships and establishments may be reimbursed from public funds.

(2) Reimbursement in any year shall not exceed the rate of \$2.00 per officer and man borne and, in the case of officers and men of the R.C.N. (R),

shall not exceed the rate of .50c per officer and man borne, as of the 31st day of December of the preceding year.

(3) The reimbursement prescribed in (1) of this article shall be claimed in the fiscal year in which the relevant expenditure is incurred and entitlement to any amount unclaimed at the end of the fiscal year shall lapse."

Effective date: 1st January, 1949

(G-P.C. 117/2727-28-5-49) File No. N.S. 2280-32

Article 68.05—Overpayment—Officers

CANCEL clause (3) and SUBSTITUTE:

"(3) (a) Subject to (b) of this clause, refund of an overpayment may be made in one sum or by monthly deductions from the Officer's pay account in amounts not less than the monthly rate at which the overpayment was made, not to extend beyond six months.

(b) In exceptional circumstances, the Minister may extend the period of recovery and authorize a lesser rate of repayment."

Effective date: 2nd July, 1949 File No. N.S. 2420-12

(G-P.C. 75/2966-10-6-49)

Article 69.04—Overpayment—Men

CANCEL clause (2) and SUBSTITUTE:

"(2) (a) Subject to (b) of this clause, refund of an overpayment may be made in one sum or by monthly deductions from the man's pay account in amounts not less than the monthly rate at which the overpayment was made, not to extend beyond six months.

(b) In exceptional circumstances, the Minister may extend the period of recovery and authorize a lesser rate of repayment."

Effective date: 2nd July, 1949 File No. N.S. 2420-12

(G-P.C. 75/2966-10-6-49)

Article 70.01 (Table)—Subsistence, Quarters and Ration Allowance

Clause 4—CANCEL and SUBSTITUTE:

"(4) Subject to (2) of this Table, an officer or man proceeding on leave pending retirement or release shall be paid Subsistence Allowance at the rate prescribed for Canada up to and including the date on which he is released."

Effective date: 2nd July, 1949

(G-P.C. 72/2966-10-6-49) File No. N.S. 1280-275 N.A (P-2)

Article 70.51 (Table)—Separate Family's Allowance

CANCEL clause (3) (a) and SUBSTITUTE:

"(3) (a) Subject to (b) of this clause an officer or man of the Reserves, who is married and not estranged and living apart from his wife or who has a dependent child as defined in Article 70.50 (Table) clause (2) shall be entitled to Separated Family's Allowance in respect of any continuous period of duty of 15 days or more."

Effective date: 2nd July, 1949 File No. N.S. 2420-403

(G-P.C. 73/2966-10-6-49)

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
27th June, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2 CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (No. 42)

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946 are amended as follows:—

1. Paragraph 42—In sub-paragraph (2) *delete* from “Repayment may be made . . .” to end of sub-paragraph, and *insert* the following:—

“Repayment may be made by the officer or soldier in one sum or by monthly deductions in his pay account over a period of not more than six months in amounts not less than the monthly rate at which the overpayment was made: Provided that in exceptional circumstances, the Minister may extend the period of recovery and authorize a lesser rate of repayment.”

(Effective 10th June, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-2 TD 28) (D Pay)  
(PC 75/2966 of 10 Jun 49)

2. Paragraph 402—*Delete* sub-paragraph (5) and *substitute* the following:—

- “(5) (a) The financial benefits issuable to officers or soldiers in any one training year in respect of duty other than as mentioned in (4) of this paragraph shall not exceed the amount provided in annual estimates;
- (b) An officer or soldier who is married and is not estranged and living apart from his wife or who has a dependent child, as defined in paragraph 931 of the King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, and who performs such duty shall, in addition to the pay and allowances prescribed in (1) of this paragraph, be entitled to the allowance prescribed in the table to paragraph 166 of these Regulations in respect of the whole of any continuous period of duty in excess of fourteen days.”

(Effective 10th June, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-13 TD 36) (D Pay)  
(PC 73/2966 of 10 Jun 49)

By Command:

ERNEST G. WEEKS

Major-General,  
Adjutant-General.

### ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2091

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 2nd day of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the Restigouche River, between Cross Point in the Province of Quebec and Campbellton in the Province of New Brunswick, during

the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 2090 of 2nd May, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

#### FERRY REGULATIONS

CROSS POINT, QUE.—CAMPBELLTON, N.B.

##### *First*

The limits of the ferry shall extend to a distance of three miles above and below the wharf at the Town of Campbellton, in New Brunswick, to a similar distance above and below the usual ferry landing at Cross Point, in the Province of Quebec.

##### *Second*

The privilege of using the Government Docks at these two points for landing purposes shall be

granted the licensee provided he uses them at his own risk, and provided also they are kept open to traffic by the Government. If not, the licensee shall provide, maintain and keep in proper repair a suitable landing on either side of the river, which shall be absolutely safe and available at all stages of the river and subject to the approval of the Minister of Public Works.

### Third

The licensee shall provide and place on the route a substantial seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline and running at a speed of not less than ten miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

In the Spring and Fall, when ice conditions shall prevent the operation of the regular ferry-boat, the licensee shall provide a small motor boat of sufficient size to safely and satisfactorily care for the transportation of passengers.

Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

### Fourth

The licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

### Fifth

During the continuance of the licence, in each and every year, the licensee shall operate the ferry on the following schedule, the first trip in the morning being from Cross Point and the last trip in the evening from Campbellton.

#### 1.—June, July, August and September

Daily except Sunday, a 30-minute service from each side (crossing in alternate directions every 15 minutes) between 6 a.m. and 11.45 p.m.  
Sunday—service begins at 8 a.m.

#### 2.—From opening of navigation until May 31st, and in October

Daily, except Sunday,  
between 6 a.m. and 8 a.m.  
“ 6 p.m. “ 10.20 p.m.  
a 40-minute service from each side (crossing in alternate directions every 20 minutes) between 8 a.m. and 6 p.m.  
a 30-minute service from each side (crossing in alternate directions every 15 minutes)  
Sunday—service begins at 8 a.m.

#### 3.—November

Same service as in (2) between 6 a.m. and 8.20 p.m.  
If, in the opinion of the Master of the ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

### Sixth

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Pedestrians and passengers in automobiles, carts or conveyances.. . . .	10c.
Books of 25 tickets.. . . .	\$1.15
Books of 50 tickets.. . . .	2.30
Books of 100 tickets for school children only, good for return trip.. . . .	3.45
One horse cart or conveyance with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Two-horse cart or conveyance with driver.. . . .	35c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.80
Horses not drawing vehicle, each.. . . .	10c.
Cattle, per head.. . . .	10c.
Sheep or swine, each.. . . .	5c.
Freight, per 100 lbs. . . . .	5c.
Automobile with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Books of 50 tickets.. . . .	8.65
Motor trucks up to 1½ tons, with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Books of 50 tickets.. . . .	8.65
Motor trucks from 1½ to 2½ tons, with driver.. . . .	60c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$4.60
Motor trucks over 2½ tons, busses and oil trucks, with driver.. . . .	90c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$6.90

NOTE: The rates in books of tickets for vehicles provide passage for driver and vehicle.

### Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on said route.

### Eighth

The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

### Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Councils of the Municipality of Cross Point, Quebec, and the Town of Campbellton, New Brunswick, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled



"An Act Respecting Public Ferries" and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

#### *Tenth*

In case the sum if any payable for the licence or any part thereof shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, conditions, terms, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### *Eleventh*

The licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties, residing in Canada, for the due performance and observation of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$500 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### *Twelfth*

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### *Thirteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

26-3

P.C. 2468

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

TUESDAY, the 17th of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS authority has been granted by Order in Council P.C. 2467 of 17th May, 1949 for the issue of a licence to the Norway Bay Ferry Company Limited, of Ottawa, Ontario, to operate a ferry across the Ottawa River between Sand Point in the Province of Ontario and Norway Bay in the Province of Quebec for a period of five years from May 1, 1949.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and under the authority of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927 chapter 68, is pleased to make the regulations annexed hereto for the governance of the said ferry

during the period of the said licence, and the annexed regulations are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON.

Clerk of the Privy Council.

### FERRY REGULATIONS SAND POINT, ONT.—NORWAY BAY, QUE.

#### *First*

The limits of the ferry shall extend on the Ontario side a distance of one mile on each side of the Government Dock at Sand Point, in the Township of McNab, County of Renfrew, and on the Quebec side, a similar distance on each side of the Government Dock at Norway Bay, in the Township of Bristol, County of Pontiac.

#### *Second*

The termini of the ferry shall be the Government Dock at Sand Point, Ont., on the south shore, and the Government Dock located opposite, on the north shore, at Norway Bay, Que. Should either or both the Government docks at Sand Point, Ont., or Norway Bay, Que., be damaged to such an extent as to be rendered unsuitable for ferry service, the Dominion Government shall not be held responsible for repair, and, in such a case, the licensee shall provide and maintain suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

#### *Third*

The licensee shall provide and place on the route for the conveyance of passengers a substantial and seaworthy vessel propelled by oil, gasoline or steam, not less than 74 feet long overall, 20 feet wide outside.

The vessel shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector, a certificate as to the seaworthiness of the vessel to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them, respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

#### *Fourth*

The licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

#### *Fifth*

During the continuance of the licence in each and every year, the Licensee shall maintain the following schedule of trips between Sand Point, Ont., and Norway Bay, Que.:

SPRING AND FALL SCHEDULE

May 1 to June 15 and September 16 to end of season (Standard Time)

Leave Norway Bay	Leave Sand Point
9.00 A.M. Daily	10.30 A.M. Daily
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
3.30 P.M. "	4.30 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "

SUMMER SCHEDULE

June 16 to September 15 (Standard Time)

Leave Norway Bay	Leave Sand Point
9.00 A.M. Daily	9.30 A.M. Daily
10.00 A.M. "	10.30 A.M. "
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
1.30 P.M. "	2.00 P.M. "
2.30 P.M. "	3.00 P.M. "
3.30 P.M. "	4.00 P.M. "
4.30 P.M. "	5.00 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "
6.30 P.M. "	7.00 P.M. "
7.30 P.M. "	8.00 P.M. "

If in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Sixth

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers, each.. . . .	\$0.25
returning the same day.. . . .	0.40
Children, under twelve years of age, each..	0.15
returning the same day.. . . .	0.25
Auto truck, including driver	
Automobile, including driver.. . . .	1.00
returning the same day.. . . .	1.50
Auto truck, including driver	
2-ton capacity or under, light.. . . .	1.00
2-ton capacity or under, loaded.. . . .	1.50
Over 2-ton capacity, light.. . . .	1.50
Over 2-ton capacity, loaded.. . . .	2.00
Cabin trailer.. . . .	1.00
Baggage trailer, light.. . . .	0.25
Baggage trailer, loaded.. . . .	0.50
Single horse, buggy and driver.. . . .	1.00
returning the same day.. . . .	1.50
Team, buggy and driver.. . . .	1.50
returning the same day.. . . .	2.25
Team and wagon, light, including driver..	1.50
Team and wagon, loaded, including driver..	1.75
Horses, not drawing vehicle, each.. . . .	0.50
Cattle, per head.. . . .	0.50
Sheep, each.. . . .	50c.
Pigs, each.. . . .	50c.
Trunks, handled by crew of boat, each..	25c.
Freight, handled by crew of boat, per 100 lbs..	25c.
Express package.. . . .	25c.

Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferryboat employed on said route.

Eighth

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey, or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interests. The licensee and the Councils of the Municipality of McNab, Ont., and of the Township of Bristol, Que., shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification, the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

Tenth

In case the sum, if any payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable, or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation, which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company, in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee, then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works, to cancel such licence by written notice to the Licensee, and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

Eleventh

The Licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties, residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$500.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

Twelfth

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representatives or as he may by will direct.



## Thirteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee. 26-3

P.C. 2501

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 23rd day of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and under the authority of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to amend the Regulations for the operation of the Ferry across the Ottawa River from Rockcliffe in the Province of Ontario to Gatineau Point in the Province of Quebec, made and established by Order in Council P.C. 2337 of 4th April, 1944, and the said Regulations are hereby amended by adding the following proviso immediately after the line "Passengers, each. . . .05 cents" in the table of charges and tolls to be made on the said ferry as set forth in the Sixth clause thereof:

Provided that the fare for passengers shall be ten cents in lieu of five cents on Sundays and holidays.

N. A. ROBERTSON,

27-3

Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATION

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To All To Whom these Presents shall come,  
GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **W**HEREAS in and by  
Deputy Minister of } section twenty of the  
Justice, Canada. } Currency Act, Chapter  
forty of the Revised Statutes of Canada, 1927, it is provided that Our Governor in Council may from time to time determine the design of any coin.

AND WHEREAS it is desirable and Our Governor in Council has advised that a proclamation do issue authorizing the issue of a one dollar silver coin to commemorate the Union of Newfoundland with Canada.

Now Know YE that by and with the advice of our Privy Council for Canada We do hereby proclaim, direct and determine that the design of the proposed new silver dollar shall be as hereinafter set out, viz:—

## For the Obverse Impression

The effigy of His Majesty King George the Sixth with the inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX".

## For the Reverse Impression

A three-masted vessel under full sail, representing John Cabot's ship the *Matthew*, with the motto "FLOREAT TERRA NOVA"; above, the word "CANADA"; below, the word "DOLLAR" and the figures "1949"; with a graining upon the edge.

And We do further proclaim and direct that this Our Proclamation shall come into operation upon, from and after the date of its publication in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of June in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

27-3

Under Secretary of State.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.



2. A *Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. A *Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed

location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.



## HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING*Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

*Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

*Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.



## ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension.. . . .	\$ 100
(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week.. . . .	100
(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session.. . . .	200
(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000.. . . .	100
(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000.. . . .	200
(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. . . .	300
(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. . . .	400
(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000.. . . .	600
(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000.. . . .	800
(j) For every additional million dollars or fractional part thereof.. . . .	200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

## Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall

be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

TAKE Notice that Leman Makinson, painter, of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session, for a bill of divorce from his wife, Grace Britannia Fisher Makinson, of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Montreal, Quebec, April 25, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Room 310  
57 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

24-4

TAKE Notice that Paul Paquette, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next or next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Winnifred Watkinson, housewife, residing in the City of Toronto, Province of Ontario, Canada, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, this 12th day of May, 1949.

D. A. BOISSONNEAULT,  
Solicitor for Petitioner.

39 St. James Street East,  
Montreal 1, P.Q.

24-4



**NOTICE** is hereby given that Dame Bertha Rudolph, of the City of Outremont, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Samuel Holzberg, salesman, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 3rd day of June, 1949.

LOUIS FREEDMAN,

20 St. James St. West, Attorney for Petitioner.  
Montreal, Quebec. 24-4

**NOTICE** is hereby given that Harry Rudner, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, printer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dame Dora Raich, domiciled and residing in the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of May, A.D. 1949.

IRWIN B. COHEN,

Attorney for Applicant.

Montreal Tramways Bldg., Room 302,  
159 Craig St. West,  
Montreal, Que. 24-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Betty Malca Stillman, bookkeeper, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Oscar Robert Shugar, traveller, of 3949 Henri Julien Avenue, City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 22nd day of March, 1949.

MAURICE J. BOXER,

Solicitor for Applicant.

Room 600,  
132 St. James St. West,  
Montreal, Que 25-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, wife of Leslie James Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the next following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, the said Leslie James Gauley, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of June, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,

360 St. James St. West, Attorneys for Petitioner.  
Montreal, P.Q. 26-4

## MISCELLANEOUS

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

DIVIDEND No. 250

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st July, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August next, to shareholders of record at the close of business on 30th June, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,

General Manager.

Toronto, 3rd June, 1949. 24-5

### THE DOMINION BANK

DIVIDEND No. 267

**NOTICE** is hereby given that a dividend of two and one-half per cent (twenty-five cents per share) upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 30th July, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August, 1949, to shareholders of record of the 15th July, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,

General Manager.

Toronto, 9th June, 1949. 25-7

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

DIVIDEND No. 319

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up Capital Stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th June, 1949, and that the same will be payable on and after Monday, the first day of August next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,

General Manager.

Halifax, N.S., 7th June, 1949. 25-7

### IMPERIAL BANK OF CANADA

DIVIDEND No. 236

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 30th July, 1949, payable at the head office and branches on and after Monday, the 1st day of August next, to shareholders of record of 30th June, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,

General Manager.

Toronto, 15th June, 1949. 27-5

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the District of Sudbury at Sudbury, Ontario, a description of the site and the plans of a submarine cable crossing proposed to be laid under the waters of Ramsay Lake, Sudbury, Ontario (formerly known as Lost Lake), extending from the northern shore of said lake to Agnew Island (formerly known as Potter Island), in front of lots 4 and 5, Concession 2, Township of McKim in the District of Sudbury, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 7th day of June, 1949.

S. C. SCADDING,

Secretary.

25-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE North Shore Lumber Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, Province of British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven in Vancouver Harbour on the North Shore of Burrard Inlet on a water lot fronting Block 28, District Lot 266, Group One, New Westminster District, and lying between Philip and Pemberton Avenues.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the North Shore Lumber Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of June, 1949.

NORTH SHORE LUMBER CORPORATION  
LIMITED,

F. C. UNDERHILL,  
Agent.

25-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Quebec Provincial Government hereby gives notice that, in accordance with Section 7 of said Act, it has deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for the district of Abitibi, at Amos, a description of the site and plans of a bridge to be built over river Louvicourt, on Mont-Laurier-Senneterre Highway, in the Township of Louvicourt, County of Abitibi-East. This bridge will span river Louvicourt in a straight line having a north-west-south-east direction, and will be located in Range VI of the Township of Louvicourt, on lot No. 53, according to the cadastral plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Quebec Provincial Government will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of said site and plans.

Dated at Quebec, this 14th day of June, 1949.

O. DESJARDINS,  
Chief Engineer.

26-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of the wharf and approach, float and dolphins proposed to be constructed, placed and driven in the Fraser River on Water Lots 74 and 75 of the City of New Westminster, situate fronting Lots 20 and 21, Block M, Plan 2620, near the Westerly approach to Patullo Bridge.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 20th day of June, 1949.

STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,

F. C. UNDERHILL,  
Agent.

26-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the District of Muskoka at Bracebridge, Ontario, and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the County of Simcoe at Barrie, Ontario, a description of the site and the plans of a submarine cable proposed to be laid under the waters of Sparrow Lake, Ontario, extending from the southwesterly shore of said lake, in Lot 1, Concession 15 of the Township of Matchedash, in the County of Simcoe, Province of Ontario, to a point on the northeasterly shore of the said lake, in Lot 30, Concession 7, Township of Morrison, District of Muskoka, Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 17th day of June, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

26-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE New Brunswick Telephone Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Queens County Registry Office, at Gaquetown, N.B., a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid in the Saint John River, from Hampstead, Parish of Hampstead, to Wickham, Parish of Wickham, County of Queens and Province of New Brunswick, Hampstead Telephone Exchange.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The New Brunswick Telephone Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 27th day of June, A.D. 1949.

THE NEW BRUNSWICK TELEPHONE  
COMPANY, LIMITED,  
K. C. TODD,

Right-of-Way Supervisor.

Saint John, N.B.

27-4

THE COMMERCIAL GENERAL INSURANCE  
COMPANY LIMITED

**N**OTICE is hereby given that The Commercial General Insurance Company of Mexico, having ceased to carry on business in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the fourth day of July, 1949, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any insurance company opposing such release should file its opposition thereto with the Minister of Finance on or before the fourth day of July, 1949.

Dated at Toronto, Ontario, this 28th day of March, 1949.

V. R. WILLENSON,  
Chief Agent for Canada.

14-16



THE VANCOUVER, FRASER VALLEY AND  
SOUTHERN RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Vancouver, Fraser Valley and Southern Railway Company will be held at the office of the Company, 425 Carrall Street, Vancouver, B.C., on Friday, the 29th day of July, 1949, at the hour of 10.30 a.m.

Dated at Vancouver, B.C., the 17th day of June, 1949.

By Order of the Board,

J. A. BRICE,

Secretary.

26-4

THE ROBERT SIMPSON WESTERN LIMITED

Copy of By-law passed at a meeting of the Board of Directors of The Robert Simpson Western Limited, held on the fifteenth day of September, 1939, and unanimously approved by the shareholders of the Company at a meeting held on April 2, 1940.

BY-LAW No. 45

NOW therefore be it enacted as a by-law of The Robert Simpson Western Limited as follows:

By-law No. 1 of the Company is hereby repealed and the following substituted therefor:

"The Company's chief place of business or head office shall be in the City of Regina, in the Province of Saskatchewan."

Enacted by the directors and sealed with the Company's seal this fifteenth day of September, 1939.

Witness the corporate seal of the Company.

C. L. BURTON,

President.

[L.S.]

FRANK HAY,

Secretary.

We, Edgar Gordon Burton and Frank Hay, the undersigned President and Secretary of The Robert Simpson Western Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of a by-law passed by the directors of The Robert Simpson Western Limited on the 15th day of September, 1939, at a meeting duly convened and held, and sanctioned by the unanimous vote of all the shareholders of the Company who were present in person or by proxy at a meeting duly held and convened on the 2nd day of April, 1940.

Witness our hands and the corporate seal of The Robert Simpson Western Limited this fourteenth day of June, 1949.

E. G. BURTON,

President.

[L.S.]

FRANK HAY,

Secretary.

27-1

FARM FACILITIES (CANADA) LIMITED  
BY-LAW No. 5

*To change the location of the Head Office of the Company*

BE it enacted as a by-law of Farm Facilities (Canada) Limited that the head office of the Company be changed from 1006 Lake Shore Road, New Toronto, to Room 1009, 67 Yonge Street, Toronto.

Enacted this 20th day of June, A.D. 1949.

Witness the Corporate Seal of the Company.

F. N. GUNN,

President.

[L.S.]

CHAS. A. THOMPSON,

Secretary.

Unanimously sanctioned, ratified and confirmed by all the shareholders as of the date above-mentioned without prejudice to any prior or subsequent confirmation by resolution.

F. N. GUNN,

RICHARD J. STANBURY.

We hereby certify that the above by-law was duly sanctioned, ratified and confirmed by the shareholders, at a special general meeting of shareholders of the Company, duly called for the purpose of considering the said By-law.

Dated at Toronto, this 20th day of June, A.D. 1949.

FARM FACILITIES (CANADA) LIMITED,

Per: F. N. GUNN,

President.

[L.S.]

CHAS. A. THOMPSON,

Secretary.

27-1

PERFORATING GUNS OF CANADA, LTD.

BY-LAW INCREASING THE NUMBER OF DIRECTORS

BE it enacted and it is hereby enacted that the first sentence of paragraph No. 4 of By-law No. 1 of the general by-laws of this company be and it is hereby amended by striking out therefrom the words "The property and business of this company shall be managed by a board of directors to consist of five directors" and substituting therefor the words "the property and business of this company shall be managed by a board of directors to consist of seven directors."

Enacted this 15th day of June, 1949.

JAMES W. DUNHAM,

Vice-President.

[L.S.]

W. W. WHITNELL,

Secretary.

Certified a true copy of the by-law No. three, duly passed by the directors and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders duly called for considering such by-laws.

[L.S.]

W. W. WHITNELL,

Secretary.

27-1

CHR. HANSEN'S OF CANADA, LTD.

BY-LAW No. 3

*A By-law to increase the number of the Board of Directors of Chr. Hansen's of Canada, Ltd. from three to five*

BE it enacted by the directors of Chr. Hansen's of Canada, Ltd. as a by-law of the said Company as follows:

1. That the number of the board of directors be and the same is hereby increased from three to five.

2. That By-law No. 1 of the Company be amended by deleting from the second line of Clause 3 thereof the word "three" and substituting therefor the word "five".

Passed by the directors and sealed with the Company's seal this 20th day of May, A.D. 1949.

[L.S.]

Z. R. B. LASH,

President.

VERNA CORCK,

Secretary.

I hereby certify the above to be a true copy of By-law No. 3 of Chr. Hansen's of Canada, Ltd.



passed by the directors on the 20th day of May, 1949, and subsequently unanimously sanctioned by a special general meeting of shareholders of the Company duly called for considering the same and held on the 20th day of May, 1949.

[L.S.] Z. R. B. LASH,  
27-1 President.

**D. W. McLEAN LIMITED**  
SPECIAL BY-LAW "F"

*Respecting the Number of Directors*

**W**HEREAS it is expedient to increase the number of the directors of the Company from three to six;

Now, therefore, be it and it is hereby enacted as Special By-law "F" of D. W. McLean Limited:

SPECIAL BY-LAW "F"

"That the number of Directors of the Company be increased from three to six and that Special By-law "A" of the Company be amended to accord therewith."

I, the undersigned, D. W. McLean, Secretary of D. W. McLean Limited, hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law "F" of the Company enacted at a meeting of the board of directors of the said Company held on the 25th day of June, 1949, and duly sanctioned by at least two-thirds of the votes cast either in person or by proxy at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 25th day of June, 1949.

[L.S.] D. W. McLEAN,  
27-1 Secretary.

**SENTINEL SECURITIES OF CANADA LIMITED**  
BY-LAW NUMBER SIX

*A By-law to decrease the number of the Board of Directors of Sentinel Securities of Canada Limited from seven to five*

**B**E it enacted by the directors of Sentinel Securities of Canada Limited as a By-law of the said Company as follows:

1. The number of the board of directors of Sentinel Securities of Canada Limited is hereby decreased from seven to five.

2. That Section 3 of By-law Number One of the Company be amended by substituting in the first sentence thereof the words "a Board of five Directors" in place of the words "a Board of seven Directors".

Passed by the directors and sealed with the Company's seal this 30th day of May, 1949.

GILBERT E. JACKSON,  
President.

[L.S.] J. K. OGLE,  
Secretary-Treasurer.

Certified to be a copy of By-law Number Six of Sentinel Securities of Canada Limited passed by the directors on the 30th day of May, 1949, and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of shareholders of the Company duly called for considering the same and held on the 17th day of June, 1949.

[L.S.] J. K. OGLE,  
27-1 Secretary-Treasurer.

**McGAVIN LIMITED**  
BY-LAW No. 4

**S**ECTION 3 of By-law No. 1 is hereby repealed and the following section is enacted in lieu thereof:

"3. The affairs of the Company shall be managed by a Board of seven Directors."

Section 14 of By-law No. 1 is amended by striking out the word "three" and substituting the word "four" in the second last sentence thereof, which will now read:

"Four of the directors shall form a quorum for the transaction of business."

Done and passed by the board of directors of McGavin Limited, this 13th day of July, 1948.

In witness whereof the Company has caused its corporate seal to be hereunto affixed and these presents to be signed by the President and Secretary of the Company.

JAMES McGAVIN,  
President.

[L. S.] W. S. JOHNSTON,  
Secretary.

The above By-law was duly confirmed at a duly called meeting of the shareholders of McGavin Limited held at Vancouver, B.C. on the 17th day of March, 1949.

In witness whereof I have hereunto affixed the Corporate Seal of the Company.

[L.S.] W. S. JOHNSTON,  
27-1 Secretary.

**BARRYVALE LIMITED**

**U**NDER the Companies Act, 1934, (Canada), Barryvale Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 30th day of May, 1949.

L. B. RITZA,  
27-1 Secretary.

**ROBERT A. EDMOND SECURITIES LIMITED**

**U**NDER the provisions of "The Companies Act, 1934" and amendments thereto, Robert A. Edmond Securities Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for leave to surrender its charter and for the acceptance of such surrender and the cancellation of such charter and the fixing of a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Dated at Winnipeg, in Manitoba, this 25th day of June, 1949.

HELEN MAY EDMOND,  
27-1 Secretary.

**GOVERNMENT NOTICES**

**EXCHEQUER COURT OF CANADA**  
GENERAL ORDER

**G**ENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 24th day of October, A.D. 1949, at 10.30 a.m. (City Time) provided that



some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 13th day of October, A.D. 1949:

Commencing on Monday, the 12th day of December, A.D. 1949, at 10.30 a.m. (City Time) provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 1st day of December, A.D. 1949:

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings, then the same shall not be holden.

Dated at Ottawa, this 8th day of June, A.D. 1949.

J. T. THORSON,  
President.

25-4

# EXCHEQUER COURT OF CANADA

## GENERAL ORDER

**G**ENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the following times and places, provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 19th day of August, A.D. 1949; and if no case or matter is so entered or set down for such sittings, then the same shall not be holden, viz:

At the Court House, in the City of Victoria, B.C., commencing on Tuesday, the 6th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Vancouver, B.C., commencing on Monday, the 12th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Calgary, Alta., commencing on Thursday, the 22nd day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Edmonton, Alta., commencing on Thursday, the 29th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Saskatoon, Sask., commencing on Monday, the 3rd day of October, A.D. 1949, at 2.30 p.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Regina, Sask., commencing on Friday, the 7th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Brandon, Man., commencing on Monday, the 10th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Winnipeg, Man., commencing on Thursday, the 13th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

Dated at Ottawa, this 9th day of June, A.D. 1949.

J. CHAS. A. CAMERON,  
J. E. C.

25-4

# DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, May 24, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Federation Insurance Company of Canada	Guarantee Insurance in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

24-4

# DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, May 31, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Classes of Business</i>
The Alliance Insurance Company of Philadelphia	Fire Insurance, Automobile Insurance, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Weather Insurance, Windstorm Insurance and, in addition thereto, Falling Aircraft Insurance and Impact by Vehicles Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

24-4

# DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, May 31, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
English & American Insurance Company Limited	Personal Property Insurance in addition to the class for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

24-4

# DEPARTMENT OF INSURANCE

June 14, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificates of registry were issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
United Mutual Fire Insurance Company	Accident Insurance, Automobile Insurance, Plate Glass Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.



The Contingency Insurance Company Limited

Weather Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, and Real Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

26-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1168 has this date been issued to the Maritime Insurance Company, Limited (Liverpool, England) authorizing it to transact in Canada the business of Inland Transportation Insurance. Mr. R. Powell, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

27-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1169 has this date been issued to the Alpina Insurance Company Ltd. (Zurich, Switzerland) authorizing it to transact in Canada the business of  
Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance and  
Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.  
Mr. J. S. Marshall, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

27-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 21, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Mutual Implement and Hardware Insurance Company	Automobile Insurance, Plate Glass Insurance, Public Liability Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

27-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Anderson, Edward Shield	Franktown, Ont...	143864—A...	Ottawa, June 24, 1936.
Armbruster, Katharina (Katharine Plenning)	Toronto, Ont.....	119779—A...	Ottawa, Aug. 17, 1934.
Baltovich, Vasil G. (William John Balto)	Toronto, Ont.....	143541—A...	Ottawa, June 18, 1936.
Balfour, Esther...	Toronto, Ont.....	11657—H...	Ottawa, Apr. 24, 1936.
Collins, Paul Wilson	Wilkie, Sask.....	42386—A...	Ottawa, Apr. 8, 1926.
Crown, William...	Vancouver, B.C....	113354—A...	Ottawa, Feb. 2, 1934.
Goldstein, Mary (Steinman)	Montreal, P.Q.....	20235—B...	Ottawa, May 2, 1928.
Jurkiewicz, Wira (Vera Fedoreczuk)	East Windsor, Ont.	98424—A...	Ottawa, Nov. 2, 1932
Lawson, Hazel Blanche	Valleyfield, Calgary, Alta.	9792—H...	Ottawa, Dec. 20, 1935.
Moonjian, Manuel R. or Robert	Toronto, Ont.....	129450—A...	Ottawa, July 5, 1935.
Myers, Guy Burch	Powell River, B.C.	93769—A...	Ottawa, June 22, 1932.
Pajunas, Joe.....	Fort William, Ont.	147778—A...	Ottawa, Oct. 30, 1936.
Pfishter, Peter (Pfister)	Chatham, Ont....	145583—A...	Ottawa, Aug. 19, 1936.
Pinkham, George Frederick	Forest Grove, B. C.	5191—B...	Ottawa, Oct. 11, 1920.
Pokorski, Paul Josef	Toronto, Ont.....	29060—A...	Ottawa, March 7, 1924.
Polien, Freda (Winer)	Toronto, Ont.....	52941—A...	Ottawa, Dec. 6, 1927.
Sakowicz, Szymon	Winnipeg, Man....	30403—B...	Ottawa, Dec. 15, 1932.
Spector, Anne (Rosenberg)	Toronto, Ont.....	199294—A...	Ottawa, May 9, 1944.
Suhansky, Paul	Niagara Falls, Ont.	64835—A...	Ottawa, Oct. 18, 1929.
Tombolini, Giuseppe	Hamilton, Ont....	55927—A...	Ottawa, June 16, 1928.
Van Benschoten, Kathleen Ilsa	Toronto, Ont.....	2217—H...	Ottawa, Apr. 17, 1934.
Weinberg, Murray or Chajm Mordka	Toronto, Ont.....	147880—A...	Ottawa, Oct. 26, 1936.
Wise, Henry Franklin	Galahad, Alta....	148108—A...	Ottawa, Oct. 31, 1936.

Dated at Ottawa, this fifteenth day of June, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

27-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

May 24, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize Mr. Norberto Rodolfo Silva D'Herbil as Consul of Argentina at Montreal.

27-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

May 30, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize Mr. Raúl Reyes Spídola as Consul of Mexico at Montreal, Quebec, for Canada.

27-1



DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

June 16, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize  
Mr. Maurice Bonnaville as Consul of France at St. John's, Newfoundland. 27-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

June 21, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize  
Mr. Franco Cancellario d'Alena as Vice Consul of Italy at Toronto, Ontario. 27-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S4-20

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 6th day of July, 1949, for Replacement of Apron, Hangar No. 4, R.C.A.F. Station, St. Hubert, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Builders' Exchange Incorporated, 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, June 20, 1949. 27-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S8-7

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 20th day of July, 1949, for Exterior Painting of Buildings, R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Specifications are also on display at the General Post Office, Summerside, P.E.I. and the General Post Office, Charlottetown, P.E.I.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, June 22, 1949. 27-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-S15-48

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Re-roofing of 21 Buildings, Camp Shilo, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, June 22, 1949. 27-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G19-B13-2

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 13th day of July, 1949, for Extension of Runways, R.C.A.F. Station, Bagotville, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Bagotville, P.Q., and the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 21, 1949.

27-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-W7-2

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation, (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 P.M. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Construction of 3 Permeable Groynes, Rifle Range, Winona, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibit at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building, (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Hamilton Construction Association and Builders' Exchange, 212-213 Pigott Building, Hamilton, Ontario and the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to

enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 23, 1949.

27-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-L1-19

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation, (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 P.M. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Re-roofing of Buildings 5, 6, 8, 9 and 10 at No. 27 Central Ordnance Depot, London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building, (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 23, 1949.

27-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G19-E3-52

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of August, 1949, for Alterations and Repairs to Building No. 476, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the



Edmonton Builders Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, June 24, 1949. 27-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-1-117

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Plowing and Harrowing of Firebreaks, Ste. Anne des Plaines, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Ste. Anne des Plaines, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, June 25, 1949. 27-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, June 25, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 109 in 1949, dated June 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Fundy Rover* of St. Andrews, N.B., Official Number 176,824, owned by His Majesty the King in right of Canada represented by the Honourable the Minister of Fisheries, Ottawa, Ont., to *Alosa*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

27-1

#### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**THE** following persons have been awarded the Royal Canadian Mounted Police Long Service Medal, as of May 1, 1949:

##### SERVING MEMBERS

Officers—  
Assistant Commissioner..... R. Bettaney  
Inspector..... J. M. Bella  
Inspector..... H.A. Larsen, F.R.G.S.  
Inspector..... R. J. Herman, O.B.E.

##### Non-Commissioned Officers and Constables—

Reg. No.		
12163	Staff-Sergeant.....	Strickland, J. V.
10501	Staff-Sergeant.....	Anderson, C. W.
11428	Staff-Sergeant.....	Sherwood, J. H.
11439	Staff-Sergeant.....	Newman, J.
10575	Staff-Sergeant.....	Dodsworth, W. C.
10406	Staff-Sergeant.....	Paton, J.
12164	Acting Staff-Sergeant.....	Conrad, R. A.
11356	Sergeant.....	Muir, J. V.
10092	Sergeant.....	Stafford, R.
10458	Sergeant.....	Alcock, R. W.
10059	Sergeant.....	Minty, A. A.
10544	Sergeant.....	Bolstad, T. A.
10518	Sergeant.....	Chater, D. G.
11623	Sergeant.....	Dunlop, D. A.
10524	Sergeant.....	Bateman, H. S.
10303	Sergeant.....	Taggart, R. A.
10560	Sergeant.....	Peace, J. G.
12113	Acting Sergeant.....	Cheesman, F. A.
10473	Corporal.....	Newton, R.
11481	Corporal.....	Pettigrew, J. H.
11540	Corporal.....	Johns, A. B.
10545	Corporal.....	Calcraft, C.
10514	Corporal.....	Casswell, H. S.
10416	Corporal.....	Stewart, W. J. G.
10529	Corporal.....	Haddon, A. J.
11475	Corporal.....	Russell, F. H. W. M.
11429	Corporal.....	Cook, D. T.
11454	Corporal.....	Aicken, S. E.
11400	Corporal.....	Shaw, N. A.
10369	Corporal.....	Robinson, J. S.
10211	Corporal.....	King, A. W.
11441	Corporal.....	Harpell, G. C.
12837	Corporal.....	Morrison, J. A.
12329	Corporal.....	White, J. M.
10289	Corporal.....	Browne, W. R.
7311	Corporal.....	Kerr, B. M.
12988	Corporal.....	Bowman, L. S.
11478	Corporal.....	Huet, J. C. R.
12124	Corporal.....	Lamb, J.
10516	Constable.....	Cyr, J. O. E.
12249	Constable.....	Furlong, M. P.
12251	Constable.....	Bowser, L. A.
Spl. 1271	Special Constable.....	Young, V. G.

##### NON-SERVING MEMBERS

11373	Sergeant.....	Canniff, D. L.
10388	Sergeant.....	Elliott, L.
12222	Corporal.....	Sharp, J. R. M.
12127	Constable.....	Bateman, E. J.

27-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Proposed Stand-By Power Unit, N.D.H.Q., Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 6, 1949, for the construction of a Stand-By Power Unit for National Defence Headquarters, Cartier Square, Ottawa, Ontario.

Plan and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 21, 1949.

27-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## SECOND CALL FOR TENDERS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Protection Pier Repairs at New Westminster Railway Bridge, New Westminster, B.C.", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for protection pier repairs at New Westminster Railway Bridge, New Westminster, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Office at Vancouver, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20.00 in the form of a certified bank cheque to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 24, 1949. 27-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Enlargement, Stella, Ontario" will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf enlargement at Stella (Amherst Island), Lennox and Addington County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at G.P.O., 36 Adelaide Street, East, Toronto, Ontario, and at the Post Offices at Kingston, Trenton, Belleville, and Picton, Ontario.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the

tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 24, 1949. 27-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Mechins, P.Q.—Wharf Extension", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 6, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 24, 1949. 27-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Sioux Narrows, Ontario" will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for the construction of a wharf at Sioux Narrows, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, Post Office Building, Fort William, Ontario, and at 806 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba and at the Post Offices at Port Arthur, Kenora and Fort Frances, Ontario.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 24, 1949. 27-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Floats, Snug Cove, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949 for the construction of floats at Snug Cove, Bowen Island, B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Vancouver and Victoria, B.C.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of receipt of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 24, 1949.

27-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Assistant Technician, Grade 3 for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Swift Current, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Swift Current, Sask. and locality. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education preferably formal training related to the duties concerned; several years of experience in the work required, and a thorough knowledge of the use of tools and equipment used in carpentry and metal work; ability to maintain records and assist in the preparation of reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Caretakers for Government Departments at Petawawa Military Camp. \$1,200-\$1,500 (Grade 1), \$1,560-\$1,800 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the District of Renfrew North. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†**Qualifications:** Grade 1—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make

minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

Grade 2—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Petawawa Military Camp. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the District of Renfrew North. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Clerk, Grade 4, Bilingual, for the Comptroller of the Treasury, Department of Finance, Quebec, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for receipt of applications July 8, 1949.

†**Qualifications:** Graduation from high school; at least four years of experience in commercial bookkeeping and accounting work; ability to prepare accounting statements; personal suitability; knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved.

Dairy Produce Grader, Grade 1 for the Dominion Department of Agriculture at St. John's Newfoundland. \$2,580-\$3,180 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for receipt of applications July 23, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; graduation from a recognized Dairy School, and preferably graduation in Agriculture from a university of recognized standing with specialization in dairying; a sound knowledge of the manufacture of butter and preferably also cheese; adequate experience and demonstrated skill in the judging of butter and cheese; ability to meet the public; satisfactory physical condition; personal suitability.

Dental Nurses for the Department of Veterans Affairs at Montreal, P.Q. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Montreal District. Time limit for receipt of applications June 29, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; graduation from a training school of recognized standing for dental nurses, or eighteen months' satisfactory service in a dental office, or in the dental service of the Armed Forces; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions, a knowledge of French, or both English and French may be required.

A Departmental Solicitor, Grade 4, Bilingual, for the Department of Veterans Affairs at Montreal. \$4,140-\$4,740 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Montreal and Quebec Districts. The Department of Veterans Affairs will accept



SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, JULY 2, 1949  
RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA  
May 31, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

LIABILITIES—PASSIF																		SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES						
NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE	Notes in circulation	Deposits by and balances due to Dominion Government	Deposits by and balances due to provincial governments	Advances from Bank of Canada, secured	Deposits by the public, payable on demand, in Canadian currency	Deposits by the public, payable on demand or on a fixed day, in Canadian currency	Deposits in Canada, in currency other than Canadian	Deposits elsewhere than in Canada	Deposits by and balances due to other chartered banks in Canada	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking correspondents in Canada and the United Kingdom	Acceptances and letters of credit outstanding	Liabilities to the public not included under foreign heads	Dividends declared but unpaid	Rest or Reserve Fund	Capital paid up	Total of foregoing Liabilities	Capital authorized	Capital subscribed	Rate per annum of last dividend (and bonus, if any), declared	Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans for which they are guarantors	Greatest amount of the bank in circulation at any time during the month	Contingent liability on bills rediscounted with Bank of Canada	
	Billets en circulation	Dépôts et soldes créditeurs du gouvernement (fédéral)	Dépôts et soldes créditeurs des gouvernements provinciaux	Avances de la Banque du Canada, garanties	Dépôts de public, remboursables sur demande, au Canada, en monnaie canadienne	Dépôts de public, remboursables sur demande précis ou à une date fixe, au Canada, en monnaie canadienne	Dépôts au Canada en monnaie autre que le monnaie canadienne	Dépôts ailleurs qu'au Canada	Dépôts et soldes créditeurs d'autres banques à chartre au Canada	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banques correspondantes, au Royaume-Uni	Dépôts et soldes créditeurs de banques et de banques correspondantes, au Canada et du Royaume-Uni	Acceptations et lettres de crédit au cours	Engagements autres que le public non compris sous les rubriques qui précèdent	Dividendes déclarés et impayés	Fonds de réserve	Capital social versé	Total des passifs qui précèdent	Capital autorisé	Capital souscrit	Taux annuel de dernier dividende fait de boni, le cas échéant	Montant global des prêts consentis à des administrateurs et à des directeurs dont ils font partie, et prêts pour lesquels ils sont garants	Chiffre le plus élevé des billets de la banque en circulation en tout temps durant le mois	Responsabilité éventuelle sur effets réescomptés à la Banque du Canada	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				%				
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$		
1 Bank of Montreal.....	3,791,491	105,936,871	45,397,059	.....	553,035,105	1,089,063,800	10,428,315	81,279,769	20,195,607	9,712,368	20,512,270	35,303,320	1,591,852	727,851	44,000,000	39,000,000	2,072,058,589	50,000,000	39,000,000	8	854,737	3,117,716	\$	
2 The Bank of Nova Scotia.....	1,292,394	32,245,340	2,034,720	.....	151,291,032	397,699,895	8,897,111	83,146,849	8,025,022	1,019,823	4,899,297	26,006,889	497,634	14,223	24,000,000	12,000,000	773,414,739	15,000,000	12,000,000	12	3,079,893	1,390,451		
3 The Bank of Toronto.....	557,166	22,121,028	3,849,490	.....	120,359,794	264,493,383	873,987	.....	4,672,888	3,554,981	1,325,063	2,779,237	33,123	189,894	14,000,000	6,000,000	444,591,189	10,000,000	6,000,000	10	429,538	891,320		
4 The Provincial Bank of Canada.....	275,318	2,850,390	180,271	.....	33,943,840	115,316,079	34,448	.....	3,023,021	80,090	2,557,585	85,129	68,065	2,000,000	4,000,000	159,722,302	5,000,000	4,000,000	6	122,091	278,695			
5 The Canadian Bank of Commerce.....	3,091,646	81,881,970	38,068,591	.....	459,790,609	891,924,292	8,060,689	65,953,921	11,885,947	4,781,071	9,333,814	49,954,290	590,451	44,490	30,000,000	20,000,000	1,572,699,724	80,000,000	30,000,000	8	1,635,371	3,118,393		
6 The Royal Bank of Canada.....	3,993,720	70,141,896	31,869,887	.....	592,069,792	926,369,724	36,713,655	371,031,142	14,415,369	7,069,897	37,000,182	51,847,582	3,609,897	894,061	44,000,000	25,000,000	2,214,695,730	50,000,000	35,000,000	10	2,159,163	4,624,493		
7 The Dominion Bank.....	859,894	21,149,565	1,807,581	.....	112,516,777	210,954,872	6,870,967	11,511,900	3,437,891	2,267,434	2,553,175	9,549,485	178,392	5,747	10,000,000	7,000,000	409,324,347	10,000,000	7,000,000	10	220,677	633,249		
8 Banque Canadienne Nationale.....	556,467	12,824,516	2,274,850	.....	93,002,195	283,169,449	691,075	.....	3,609,897	105,412	692,297	742,632	54,351	154,849	7,600,000	7,000,000	418,083,745	10,000,000	7,000,000	8	635,799	872,552		
9 Imperial Bank of Canada.....	739,292	21,541,600	38,025,590	.....	129,853,235	296,699,091	3,224,095	.....	4,271,540	3,415,695	4,659,912	7,017,397	129,527	6,690	10,000,000	7,000,000	501,459,710	10,000,000	7,000,000	12	485,700	724,476		
10 Barclays Bank (Canada).....	85,245	2,160,103	41,784	.....	6,962,719	8,784,768	2,569,890	.....	395,791	4,315,482	1,752,357	1,033,648	11,358	.....	750,000	1,850,000	21,866,214	1,800,000	.....	.....	.....	87,520		
Total.....	14,885,702	343,659,543	164,768,039	.....	2,293,763,140	4,238,665,129	81,032,125	648,023,411	76,015,041	37,179,738	52,795,893	186,130,629	6,619,797	2,124,123	185,769,000	145,590,000	8,853,649,494	211,000,000	145,590,000	.....	9,472,926	14,599,768		



# RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, MAY 31, 1949

## ASSETS—ACTIF

NOM DE LA BANQUE		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$	
NOM DE LA BANQUE		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$	
1 Bank of Montreal	2,460,960				7,768	42,947,873	182,488,949	57,467,837	1,620,883	8,618	8,460,327	31,973,620	300,407,728	637,768,150	28,303,402	99,790,194	37,616,747	55,493,660	135,110,793		21,852,703	411,615,312	16,790,684	5,147,468	16,884,377	843,063	229,095	81,789	17,377,302	25,364,580	259,421	1,419,827	1,437,600	12,078	
2 The Bank of New York	1,001,567			7	684,443	30,862,684	42,817,537	31,456,333	16,380,616		379,047	12,422,700	17,672,025	173,641,071	4,663,809	16,376,500	7,764,169	8,948,863	34,171,890		19,333,910	5,446,100	229,053,271	45,656,330	4,164,693	10,164,110	62,285	7,717	8,216,190	26,050,809	97,643	9,537,325	732,801		
3 The Bank of Toronto	670,730					9,806,313	37,044,943	14,874,896	608,499	67	1,466,916	6,082,703	44,781,661	164,892,355	3,689,587	16,191,664	6,908,228		16,069,911		4,737,091	129,317,208		2,641,124	6,211,125	22,864		8,839	4,440,684	2,779,321	33,919	48,807	448,708		
4 The Commercial Bank of Canada	467,016					4,850,000	8,512,640	6,222,710	101,818		25,233	1,139,010	33,224,032	80,216,518	2,168,734	10,597,027	6,184,163		8,501,103		5,102,943														
5 The Canadian Bank of Commerce	1,676,587				180,302	30,760,468	101,845,184	46,420,455	2,018,433	67,707	2,029,800	38,906,331	124,890,152	469,322,711	18,231,493	41,523,192	19,971,606	49,869,827	72,104,332		16,102,463	332,022,658	36,100,890	30,631,630	11,491,078	439,540	7,311	272,307	16,968,543	49,964,250	290,800				
6 The Royal Bank of Canada	127	2,100,000	20,872	1,007,813		46,065,664	180,156,917	86,466,668	67,168,000	10,540	16,413,130	73,089,391	107,160,060	586,651,459	12,614,695	80,719,848	36,841,396	132,661,000	127,390,423		16,614,196	39,852,071	447,020,109	111,950,422	1,377,881	8,672,649	271,789	231,680	12,983,229	21,947,842	240				
7 The Dominion Bank	889,393				203	7,837,429	30,039,770	16,679,726	428,584		3,169,091	6,014,003	41,919,430	87,570,036	467,266	6,004,603	6,684,132	3,471,719	7,719,353		8,812,633	7,068,605	147,261,861	2,067,543	1,238	7,709,587	26,547		44,850	6,110,297	6,549,455	33,987	127,981	695,379,484	
8 Empire Trust Co. of Canada						16,338,704	26,709,777	18,309,711	916,004	692,489	86,343	2,364,309	83,540,910	79,099,179	2,067,035	30,189,637	15,805,807	691,231	13,955,244		2,400,527														
9 Imperial Bank of Canada						14,114,000	17,496,325	14,296,192	683,710	722,933	774,117	3,291,091	25,161,111	156,099,171	1,492,226	9,917,066	9,996,917	1,992,744	11,493,844		8,485,548														
10 Barclays Bank (Canada)						10,769			229,551	3,031,281	866,538	16,180	126,036	800,749	1,096,073	338,058	4,779,146		872,933		4,803,844	1,008,565	1,032,728	250,000		281,169									
Total		132,190,002	29,929,233	2,931,407		199,446,762	871,862,218	3,358,551	2,622,252	1,697,122	21,994,763	105,098,594	779,231,474	2,197,584,829	24,155,440	121,077,403	166,622,803	218,343,717	421,110,008	14,104,175	22,008,904	2,082,211,632	216,000,000	18,225,000	5,268,200	1,100,000	528,000	780,250	1,301,265	1,032,641	8,319	16,178	31,639,584		

\* The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are incorporated in the above return.—Footnote to Bank of Montreal return.

1 The Bank of New York (California) has been incorporated under the laws of the State of California to conduct the business of the Bank in that State and the assets and liabilities of The Canadian Bank of Commerce (California) are included in the above general statement.—Footnote to The Canadian Bank of Commerce return.

2 The Royal Bank of Canada (France) has been incorporated under the laws of France to conduct the business of the Bank in Paris and the assets and liabilities of The Royal Bank of Canada (France) are included in the above general statement.—Footnote to The Royal Bank of Canada return.

DEPARTMENT OF FINANCE,  
OTTAWA, June 28, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance

Ottawa: Printed by EMERSON CHAMBERS, C.M.G., B.A., L.P.S., Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1949.

only those entitled to the Veterans' Preference. Time limit for receipt of applications June 30, 1949.

†*Qualifications:* Membership in good standing in the Law Society of the Province of Quebec; eight years of successful experience in the practice of law, at least three years of which shall have been spent in the performance of duties similar to those concerned; integrity and personal suitability; satisfactory physical condition. A knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, is required.

Dietitians, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Winnipeg District. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training, or two years' experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability and personal suitability.

A District Engineer, Grade 3, and a District Inspector, Grade 2 for the Board of Transport Commissioners, at St. John's, Newfoundland. \$4,500-\$5,100 and \$4,140-\$4,740 per annum, respectively. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications, July 16, 1949.

†*Qualifications:* (District Engineer, Grade 3) Graduation from a university of recognized standing in Applied Science and Engineering, with at least ten years of experience in Railway Engineering subsequent to graduation, five years of which shall have been in a position of professional responsibility, preferably as Railway Division Engineer or its equivalent; ability to make clear, concise and complete reports and investigations; personal suitability; satisfactory physical condition.

(District Inspector, Grade 2) A good general education based on formal training and experience; at least ten years of practical experience in the Motive Power and Car Department of a railway, five years of which shall have been in a position of responsibility such as Master Mechanic or equivalent; a general knowledge of modern locomotive design, construction and operation, including diesel power, and a knowledge of various welding processes, boiler feed-water apparatus, water treatment, etc.: some experience in handling operating matters; personal suitability; satisfactory physical condition.

District Inspectors, Grade 2, for the Board of Transport Commissioners at Moncton, N.B., Toronto, Ont., and other centres. \$4,140-\$4,740 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications, July 16, 1949.

†*Qualifications:* A good general education based on formal training and experience; at least ten years of practical experience in the Mechanical or Motive Power Departments of a railway, five of which shall have been in a position of responsibility such as Master Mechanic or equivalent; a thorough knowledge of railway safety appliances and fire prevention devices; a general knowledge of the design and construction of modern locomotives (including stationary boilers), of the various welding processes and of all modern methods of boilerwater treatment; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Hospital Laboratory Technician (Assistant Technician, Grade 2) for the Department of National Health and Welfare at Edmonton, Alta. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified female residents of the Province of Alberta. Time limit for receipt of applications, July 6, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; some experience in laboratory work of a nature relating to duties of the position; a general knowledge of laboratory procedures and techniques; evidence of manipulative ability in handling laboratory equipment and apparatus; ability to keep accurate and neat records and make simple mathematical computations; personal suitability; satisfactory physical condition.

Industrial Relations Officers, Grade 1, Bilingual, for the Department of Labour at Ottawa, Ont. and Montreal, P.Q. \$2,460-\$3,060 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications, July 16, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation or demonstrated knowledge of industrial activity and/or labour relations; an understanding of labour and industrial conditions and a general knowledge of labour legislation; evidence of ability to compile data and prepare reports; demonstrated ability to promote the objectives of the Department; a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved; satisfactory physical condition; personal suitability.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at Magog, P.Q. \$1,620-\$2,100 per annum. Time limit for receipt of applications, July 4, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; courtesy and tact; integrity; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight, ability to speak, read and write the French language fluently. ‡ Age 18 to 35 years.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at Calgary, Alta. \$1,800-\$2,340 per annum. Time limit for receipt of applications, June 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; courtesy and tact; integrity, good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. ‡ Age limit 18 to 35 years.

A Lightkeeper, Class 9, for the Department of Transport at Martin Head, N.B. \$1,440-\$1,620 per annum. Open to qualified male residents of St. Martins (St. John Co.), Waterford (Kings Co.), and locality. Time limit for receipt of applications, July 5, 1949.

*Qualifications:* Primary school education; ability to handle small boats; good eyesight; correct colour sense, personal suitability; satisfactory physical condition.

Lightkeeper, Class 6 (3rd Class Fog Alarm Engineer) for the Department of Transport at Sisters, B.C. \$1,920-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of the Districts of Comox-Alberni and Nanaimo, B.C. Time limit for receipt of applications, July 5, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; preferably at least one year of experience as an Assistant to a Lightkeeper; experience in handling boats; ability to keep records and make necessary reports; good eyesight; correct colour sense; reliability; satisfactory physical condition.



((3rd Class Fog Alarm Engineer) Practical experience in the operation and maintenance of stationary internal combustion engines, Diesel or gasoline, or at least two years of experience in the operation and maintenance of such machinery in power work boats or fishing boats; a knowledge of the construction, operation and maintenance of water pumps and air compressors and the care and maintenance of small fast running machinery; experience in the use of hand tools used in machine maintenance and repair.

Lightkeeper, Class 4 (3rd Class Fog Alarm Engineer) for the Department of Transport at Green Island, B.C. \$2,580-\$2,880 per annum out of which one assistant must be retained, plus \$35 per month allowance for assistant when actually employed. Open to qualified male residents of Port Simpson, B.C., Prince Rupert, B.C., and locality. Time limit for receipt of applications July 5, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; preferably at least one year of experience as an Assistant to a Lightkeeper; experience in handling boats; ability to keep records and make necessary reports; good eyesight; correct colour sense; supervisory ability; reliability; satisfactory physical condition.

(3rd Class Fog Alarm Engineer) Practical experience in the operation and maintenance of stationary internal combustion engines, Diesel or gasoline, or at least two years of experience in the operation and maintenance of such machinery in power work boats or fishing boats; a knowledge of the construction, operation and maintenance of water pumps and air compressors and the care and maintenance of small fast running machinery, experience in the use of hand tools used in machine maintenance and repair.

A Machine Shop Instructor (Technician, Grade 3) for the Royal Military College, Department of National Defence at Kingston, Ont. \$2,880-\$3,180 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications July 6, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education and preferably some high school training; many years of experience in machine shops in which apprentice training has been carried out, or as an instructor in machine shop practice; a knowledge of the theory and practice of the heat treatment of steels; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

Mail Porters, Male, for the Postal Service of Canada at Calgary, Alta. \$1,800-\$2,220 per annum. Time limit for receipt of applications June 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; some knowledge of trains, railway time tables, junction points and methods of handling mail; ability to follow directions; integrity; good memory; satisfactory physical condition. ‡

Pension Advocates, V.A., Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$3,600-\$4,200 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for receipt of applications June 30, 1949.

*Qualifications:* Membership in good standing of a Law Society of one of the Provinces of Canada; ability to interpret and apply the terms of the Pension Act relating to the preparation and presentation of claims to the Canadian Pension Commission and an Appeal Board thereof;

several years of experience and practice as a Barrister; personal suitability and satisfactory physical condition.

Medical Officers, Grade 6, for the Indian Health Services, Department of National Health and Welfare in the Northwest Territories. \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications July 14, 1949.

*Qualifications:* Graduation in Medicine from a university of recognized standing; a licence to practise in any one province; not less than eight months' post-graduate internship in an approved hospital or equivalent experience; ability to carry out surgery of general practice; additional credits will be given to candidates with experience in tuberculosis, surgery and public health; ability to perform the duties concerned under arduous conditions; personal suitability.

**NOTE:** Appointment will be subject to proof of physical fitness. It is desirable that the appointee be married and that his wife accompany him.

A Plotman, Grade 2, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Ottawa and locality. Time limit for receipt of applications June 28, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties concerned; at least three years of recent practical general farming experience; some experience in greenhouse work; ability to operate farm machinery; ability to maintain records and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Postal Clerks for the Postal Service of Canada at Calgary, Alta., and Sydney, N.S. \$1,800-\$2,580 per annum. Time limits for receipt of applications June 30 and July 4, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities; towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

**NOTE:** Higher education will be a distinct advantage in advancement.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at St. Simon de Drummond, P.Q. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to Patrons of the St. Simon de Drummond, P.Q., Post Office. Time limit for receipt of applications June 22, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition; ability to read, write and speak the French language fluently is required. The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Baddeck, N.S. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to Patrons of the Baddeck, N.S., Post Office. Time limit for receipt of applications July 5, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public, reliability

and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

A Senior Nursing Consultant, Female, (Technical Officer, Grade 3) for the Department of National Health and Welfare at Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications July 15, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a nursing school of recognized standing; registration as a nurse in a province of Canada; specialized knowledge of industrial health nursing and experience in this field; satisfactory post-graduate training and experience in public health nursing; experience in organizing and carrying on educational campaigns; administrative ability; personal suitability. Additional credits will be given to applicants who possess a university degree in nursing.

A Shop Foreman (Assistant Technician, Grade 2) for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture at Lethbridge, Alta. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Preference in appointment will be given to residents of Lethbridge, Alta. and locality. Time limit for receipt of applications June 30, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably formal training related to the duties concerned; several years of experience in work related to the work to be performed; a good knowledge of farm machinery and motor vehicles and their maintenance and repair; ability to maintain records, write reports and maintain a shop equipment and supplies inventory; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Telephone Operators for Government Departments at Petawawa Military Camp. \$1,140-\$1,380 (Grade 1), \$1,380-\$1,680 (Grade 2) per annum. Open to qualified residents of the District of Renfrew North. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†*Qualifications:* (Grade 1)—Elementary school education with additional credits for further academic training; some office experience and experience in the operation of a switchboard is desirable; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare simple reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 2)—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

Watchmen for Government Departments at Kingston, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Kingston, Ont. and locality. Time limit for receipt of applications June 30, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition. ‡Age limit 18 to 50 years.

Watchmen for Government Departments at Petawawa Military Camp, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the District of Renfrew North. Time limit for receipt of applications July 4, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition. ‡Age limit 18 to 50 years.

Regional Supervisor, V.L.A., Grade 1, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, at St. John's, Newfoundland. Advertised locally.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, June 25, 1949.

## APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

### ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

#### Air Force Routine Order 273, 24 Jun 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

### REGULAR

#### AIRCREW LIST

#### Appointment—Short Service Commission—

The undermentioned airman to be pilot officer and appointed to a short service commission for a period of five years:

Verhelst, Leon Ray 27913 (RO) 10 May 49

#### Appointments—

##### Flight cadet

Bowers, John, 30490	30 May 49
Brownell, Harold Roy, 30488	30 May 49
Cawley, James Donald Stephen, 30497	30 May 49
Cooper, Gordon Martin, 30492	30 May 49
Danard, Douglas Craig, 30495	30 May 49
Harris, Harry, 30498	30 May 49
Hughes, Keith Gary, 30493	30 May 49
McKinnon, David Arnott, 30496	30 May 49
Ranks, Delbert William, 30494	30 May 49
Rayner, Arthur Edgar, 30489	30 May 49
Wood, Alvin Leslie, 30491	30 May 49

#### Promotion—

##### Flying officer

Verhelst L R, 27913 (RO) 10 May 49

#### Retirement—

##### Retired:

##### Flight lieutenant

Raymond P V, 19762 (P) 4 Mar 49



**Amendment—**

AFRO 207/49, p 1, col 2—

**Delete** "Booth H E, 19936 (GO) 5 May 49"  
**Insert** "Booth W E, 19936 (GO) 5 May 49"

**GENERAL LIST****Retirement—**

Retired:

*Squadron leader*

Gosman H G, DFC, 27115 (P) 4 Jul 49

**SPECIAL LIST****Appointment—Permanent Commission—**

The undermentioned airman to be pilot officer:

Cobus, Anthony Edward, 26650 (Leg) 31 May 49

**Promotion—***Flight lieutenant*

Cobus A E, 26650 (Leg) 31 May 49

**TECHNICAL LIST****Appointment—Permanent Commission—***Pilot officer*

Hicks, George Hartley, 30404 (CE) 22 Sep 48

**Appointments—***Flight cadet*

Abercrombie, Arthur Ross, 28306 (Sig) 21 May 49  
 Fletcher, Robert George, 30487 (AE) 4 Jun 49

**Promotion—**

To be flying officer with effective date and seniority as shown:

Hicks G H, 30404 (CE) 22 Sep 48, 5 Mar 45

**Transfer—**

Transferred to the Aeronautical Engineering Branch with effective date and seniority as shown:

*Flight lieutenant*

Partridge S O, AFC, 1599 (P) 1 Jun 49, 5 Jan 43

**Amendment—**

AFRO 250/49, p 2, col 1—

**Delete** "Seconded to the Inspection Board of Canada:*Wing Commander*

Poole E C, 20520 (Sig) 21 May 49

**Insert** "Seconded to the Department of National Defence (Inspection Services):*Wing Commander*

Poole E C, 20520 (Sig) 21 Aug 49  
 (AP & R 32, 17 Jun 49)

**AUXILIARY****AIRCREW LIST****Amendments—**

AFRO 102/49, p 2, col 2—

**Delete** "Kerr, Walter Campbell, 130016 (P) 1 Feb 49  
 (418 Sqn) 1 Feb 49"  
 Kerr W C, 130016 (P) (418 Sqn) 1 Feb 49"

**Insert** "Kerr, Walter Campbell, DFC, 130016 (P) (418 Sqn) 1 Feb 49  
 Kerr W C, DFC, 130016 (P) (418 Sqn) 1 Feb 49"

AFRO 222/49, p 2, col 1—

**Delete** "Lavallee J A A T, 121100 (NO) 15 Dec 48"  
 (1 R&C Sqn)

**Insert** "Lavallee J A A T, 121100 (RO) 15 Dec 48"  
 (1 R&C Sqn)

**SPECIAL LIST****Amendment—**

AFRO 180/49, p 2, col 1—

**Delete** "Foster, Alvin Perry, 130178 (U) 1 Jan 49"  
 (406 Sqn)

**Insert** "Foster, Alvin Perry, 130178 (U) 1 Feb 49"  
 (406 Sqn)

p 4, col 1—

**Delete** "Warder, Sydney John, 130176 (U) 1 Jan 49"  
 (406 Sqn)

(AP &amp; R 32, 17 Jun 49)

**AIR CADETS****Appointments—***Pilot officer*

Mart, William Tilbury, 300414 (22 Sqn) 1 Dec 47

Merrett, Philip George, 300412 (41 Sqn) 1 Sep 48

Stephenson, Kenneth Reid, 300413 (399 Sqn) 1 Feb 48

Weaver, Leslie Edward, 300411 (1 Sqn) 15 Sep 48

**Promotion—***Flying officer*

Weaver L E, 300411 (1 Sqn) 15 Sep 48

(AP &amp; R 32, 17 Jun 49)

**RESERVE, GENERAL SECTION****CLASS D****SPECIAL LIST****Appointment—***Pilot officer*

St Clair-Sobell, James Otto, 205174 (Edu) 7 Apr 49

**Promotion—***Wing commander*

St Clair-Sobell J O, 205174 (Edu) 7 Apr 49

**CLASS E****Resignations—**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Squadron leader*

Riddell F R, J3999 (P) 1 Oct 47

*Flight lieutenant*

Aiken D L, J14887 (NO) 1 Oct 47

McGregor N R, J14675 (NB) 1 Oct 47

*Flying officer*

Bush E F, DFC, J27119 (BO) 1 Oct 47

Woodside P, J37801 (BO) 1 Oct 47

*Section officer*

Farley D G, V30555 (Adm) 1 Oct 47

Permitted to resign their commissions:

*Flight lieutenant*

Clarke F A, J24861 (WOO) 20 May 49

Whyte L V, J6225 (P) 9 Mar 49

*Flying officer*

Glavin W B, J86175 (GO) 5 Apr 49

Grant G D, J92759 (WOO) 16 Feb 49

Murie L M T, DFC, J86014 (GO) 22 Feb 49

Stevens R M, DFC, J87794 (P) 8 Jun 49

*Pilot officer*

Kay G W, J88848 (WOO) 1 Mar 49

**ADMINISTRATIVE LIST****Appointment—***Pilot officer*

Laithwaite, Albert Boles, 205213 (Adm) 12 May 49

**Promotion—***Flight lieutenant*

Laithwaite A B, 205213 (Adm) 12 May 49

## AIRCREW LIST

## Appointments—

*Pilot officer*

Johnstone, David John, DFC, 205209 (NO) 30 May 49  
 Pope, Sydney Leo Gregory, CBE DFC AFC, 205210 (P) 25 May 49  
 Rippon, Clive Langley, DFC, 205211 (P) 1 Jun 49  
 Smith, Edwin, 205203 (P) 23 Apr 49

## Promotions—

*Flight lieutenant*

Rippon C L, DFC, 205211 (P) 1 Jun 49  
 Smith E, 205203 (P) 23 Apr 49

## GENERAL LIST

## Promotions—

*Air commodore*

Pope S L G, CBE DFC AFC, 205210 (P) 25 May 49

*Squadron leader*

Johnstone D J, DFC, 205209 (NO) 30 May 49

## SPECIAL LIST

## Appointment—

*Pilot officer*

Smith, James Malcolm, C16597 (Edu) 31 May 49

## Promotion—

*Flight lieutenant*

Smith J M, C16597 (Edu) 31 May 49

## (AIR CADET SECTION)

## Resignation—

Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

Curtis L C, H47595 1 Oct 47

## CLASS F

## AIRCREW LIST

## Appointment—

*Flight cadet*

Dykeman, Kenneth Arthur, 205200 12 Apr 49

## TECHNICAL LIST

## Amendment—

AFRO 238/49, p 3, col 2—

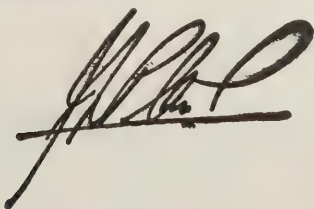
Delete "Lunn H J, C14422 (Sig) 2 May 49  
 Young N K, J29344 (Sig) 2 May 49"  
 (AP & R 32, 17 Jun 49)

## ERRATUM

AFRO 207/49, p 2, col 2—

For "Mellor, Frank, 300399 (176 Sqn) 1 Nov 48"  
 Read "Mellor, Frank, 300399 (176 Sqn) 1 Nov 47"

By Command,



Air Vice-Marshal,  
 for Chief of the Air Staff.

# ROYAL CANADIAN AIR FORCE

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

## AMENDMENT 35 TO PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE ROYAL CANA- DIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows, effective 2 Jul 49.

## Paragraph 42—

Delete sub-paragraph (2)

Insert new sub-paragraph (2) as follows:

(2) If an officer or airman accepts any amount which he knows or which he subsequently ascertains, to be in excess of the proper amount due to him, he shall immediately draw this fact to the attention of an accountant officer of the station or unit at which he is serving, and shall be liable to and shall refund the amount of the excess. If an officer or airman accepts any amount which, unknown to him, is in excess of the proper amount due to him he shall nevertheless be liable to repay the amount of the excess. Repayment may be made by the officer or airman in one sum or by monthly deductions in his pay account over a period of six months in amounts not less than the monthly rate at which the overpayment was made: Provided that in exceptional circumstances, the Minister may extend the period of recovery and authorize a lesser rate of repayment.

(PC 75/2966 of 10 Jun 49)

## Paragraph 402—

Delete sub-paragraph (5)

Insert new sub-paragraph (5) as follows:

(5) (a) The financial benefits issuable to officers or airmen in any one training year, in respect of duty outside the Syllabus of Annual Training for the R.C.A.F. (Auxiliary), shall not exceed the amount provided in annual estimates.

(b) An officer or airman who is married and is not estranged and living apart from his wife or who has a dependent child as defined in paragraph 132 of King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943, who performs duty outside the Syllabus of Annual Training for the R.C.A.F. (Auxiliary) shall, in addition to the pay and allowances prescribed in (1) of this paragraph, be entitled to the allowance prescribed in the table to paragraph 166 of these Regulations in respect of the whole of any continuous period of duty in excess of fourteen days.

(PC 73/2966 of 10 Jun 49)

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

January 25, 1949.

JOHN RYERSON MAYBEE, Esquire, as Consul of Canada in China with jurisdiction in China.



January 25, 1949.

CHESTER ALVIN RONNING, Esquire, as Consul of Canada in China with jurisdiction in China.

February 15, 1949.

THOMAS ARCHIBALD STONE, Esquire, as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Canada in Sweden.

March 31, 1949.

THOMAS ARCHIBALD STONE, Esquire, as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Canada in Finland.

March 31, 1949.

BRUCE IRVING RANKIN, Esquire, as Vice Consul of Canada at Shanghai, China, with jurisdiction in China.

April 26, 1949.

Dr. GEORGE SUTTON PATTERSON, as Consul General of Canada at Shanghai, China, with jurisdiction in China.

27-1

## MISCELLANEOUS

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

LONGLAC Pulp and Paper Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of Land Titles at Port Arthur, Ontario, descriptions of the sites and plans of the rock-filled cribs, dock and breakwater proposed to be built on the northerly shore of Lake Superior, in Water Lot AB-1, in the Corporation of the Improvement District of Terrace Bay, in front of part of Location JK-300, Township 83, District of Thunder Bay, and Province of Ontario.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Longlac Pulp and Paper Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plans.

Dated this 27th day of June, 1949.

LONGLAC PULP AND PAPER COMPANY  
LIMITED,

Per HAMILTON S. CRAIG,  
General Manager.

27-4

TRANSPORT COMMISSION

## GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

THE undermentioned Standard Freight Distance Tariff C.T.C. No. 2376 of the Great Northern Railway Company has been filed for the approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, and has been approved by Order of The Board No. 72588, dated June 20, 1949, and is hereby published as required by Section 330 of the Railway Act.

---

Reduction—Reissue

---

G.N.Ry. C.T.C. No. 2376, Cancels C.T.C. No. 2359  
G.N.Ry. G.F.O. No. 798-K, Cancels G.F.O. No. 798-J

---

## GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

---

Standard Local Freight Distance Class Tariff  
—applying—  
Between Points on the Great Northern Railway  
—in—BRITISH COLUMBIA

---

## Rules and Regulations

*Item No. 5. Computing Distance Rates.* In computing distance rates under this tariff, distances shown in Official Distance Table G.N.Ry. G.F.O. No. 400-C, C.T.C. No. 2062, supplements thereto or successive issues thereof, will apply.

Where rates are not shown for exact distance, use rates for next greater distance.

*Item No. 10. Canadian Freight Classification.* Wherever the term "Canadian Freight Classification" is used in this tariff reference is made to Canadian Freight Classification No. 19, G. F. Smith, Agent, C.T.C. No. 983, supplements thereto or successive issues thereof.

*Item No. 15. Minimum Charge.* No single shipment will be taken for less than 100 pounds at first-class rate, but not less than 75 cents.

---

Issued June 25, 1949.

---

Effective July 1, 1949.

---

Issued pursuant to Order No. 72298, dated April 23, 1949, and approved by Order No. 72588, dated June 20, 1949, of The Board of Transport Commissioners for Canada.

---

GEO. F. HARDY,  
General Freight Traffic Manager,  
Great Northern Railway Co.,  
St. Paul, Minn.

W. D. O'BRIEN,  
Freight Traffic Manager  
(Rates and Divisions),  
Great Northern Railway Co.,  
St. Paul 1, Minn.

---

Issued by

R. P. STARR,  
Western Traffic Manager,  
Great Northern Railway Co.,  
Seattle, Wash.

V. P. BROWN,  
Assistant Freight Traffic Manager  
(Rates and Divisions),  
Great Northern Railway Co.,  
175 East Fourth Street,  
St. Paul 1, Minn.



Distance in Miles (See Item No. 5.)	CLASS RATES									
	In Cents per 100 Pounds									
	Governed by Canadian Freight Classification									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5	29	25	22	18	15	13	11	12	12	9
10	29	25	22	18	15	13	11	12	12	9
15	29	25	22	18	15	13	11	13	12	9½
20	33	28	22	18	17	13	13	15	13	9½
25	36	31	25	18	17	15	15	17	15	11
30	42	36	28	22	21	17	15	17	17	11
35	46	36	31	24	22	18	17	18	17	11
40	47	40	33	25	24	21	17	18	18	13
45	51	44	35	25	25	21	17	21	18	13
50	54	46	36	28	25	22	18	21	21	15
55	57	47	39	29	25	24	21	21	21	15
60	61	51	40	31	28	25	21	22	22	17
65	64	53	42	33	29	28	21	22	24	17
70	68	57	46	35	31	28	22	24	25	17
75	69	58	47	36	33	29	22	24	25	18
80	73	61	47	36	35	29	24	25	28	18
85	76	64	51	39	36	31	24	25	28	21
90	79	68	53	40	36	31	24	25	29	21
95	82	68	54	40	36	31	25	25	29	21
100	83	69	57	42	39	33	25	28	31	22
110	87	75	58	46	40	33	25	28	33	22
120	93	79	62	47	42	35	25	29	35	24
130	98	82	65	47	44	36	28	31	36	24
140	102	86	68	51	47	36	29	31	36	25
150	108	90	71	54	47	39	29	33	39	25
160	111	93	75	57	50	40	31	35	40	25
170	115	97	76	57	51	42	33	35	42	25
180	119	98	79	58	53	44	33	36	44	28
190	120	100	80	61	54	46	35	36	46	28
200	123	104	83	62	57	47	35	36	47	29
210	129	108	86	64	57	47	36	39	47	29
220	133	111	87	68	58	50	36	39	50	31
230	137	115	91	68	61	51	36	40	51	31
240	140	116	93	69	62	51	39	40	51	31
250	142	119	94	71	64	53	39	42	53	31
260	145	120	98	73	65	54	40	42	54	33
270	149	123	98	75	68	57	42	42	57	33
280	152	127	100	76	68	57	42	44	57	35
290	155	129	102	79	69	58	44	44	58	35
300	159	131	105	79	71	61	44	46	61	36
310	162	137	109	82	73	62	46	46	62	36
320	166	138	109	83	75	62	46	47	62	36
330	169	140	113	86	76	64	47	47	64	39
340	171	144	115	87	79	65	47	47	65	39
350	174	145	116	87	79	68	47	50	68	39
360	178	149	119	90	80	68	50	50	68	40
370	180	151	120	91	82	69	50	51	69	40
380	184	152	123	93	83	69	50	51	69	42
390	188	156	126	94	86	71	51	51	71	42
400	191	160	127	97	87	73	51	53	73	42
410	192	160	129	98	87	75	53	53	75	44
420	196	163	131	98	90	75	53	54	75	44
430	200	167	133	100	91	76	54	54	76	46
440	202	169	134	102	93	79	57	57	79	46
450	206	171	138	104	93	79	57	57	79	46
460	209	174	140	105	94	80	57	57	80	47
470	211	177	140	108	97	82	57	57	82	47
480	214	180	144	109	98	82	57	57	82	47
490	218	182	145	109	98	83	58	58	83	50
500	221	184	148	111	100	86	58	58	86	50

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. City Display Company (Canada) Limited</b> (private company)	Robert Baldwin Fordyce Barr, solicitor, Robert Allan Caldwell McColl and George Everett Whitley, students-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	500 shares of the par value of \$100 each.	June 10, 1949
<b>2. Canadian Auto Racing Society Limited</b> (private company)	Archibald Cameron Macnaughton, barrister-at-law, and Lloyd Herbert Shaw, mould-maker, both of Toronto, Ont., Harley Walker Morden, the Younger, warehouseman, and Ronald Edward Knott, automotive engineer, both of Vaughan, Ont., and Meredith Alphonsus Barber, of Etobicoke, Ont., merchant.	Toronto, Ont.....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	June 4, 1949
<b>3. Durham Trading Limited</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Amy Jean Fitzgerald and Gwendolyn Marie MacFarlane, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	50,000 common shares without nominal or par value.	June 10, 1949
<b>4. KemroK Chemicals Limited</b> (private company)	George Beverly Puddicombe, of Westmount, Que., and John William Long, of Outremont, Que., both King's Counsel, and Margot Mary Quinn, of Montreal, Que., secretary.	Westmount, Que..	1,000 common shares of the par value of \$50 each.	June 14, 1949
<b>5. Saskatoon Motor Products Ltd.</b> (private company)	James Ross Campbell, automobile merchant, and Orville Bertram Robson, accountant, both of Saskatoon, Sask., and Woodward Bowers Cooper, the Younger, of Vancouver, B.C., automobile merchandising specialist.	Saskatoon, Sask..	1,180 preferred shares and 1,300 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 13, 1949
<b>6. B &amp; L Shoe Ltd.</b> (private company)	Timothy Patrick Slattery and Laurent Edmond Belanger, both of Westmount, Que., solicitors, Kathleen Mackenzie, of Montreal, Que., and Jeannette Bissonnette, of Outremont, Que., both stenographers.	Montreal, Que....	1,000 common shares of the par value of \$100 each.	June 11, 1949
<b>7. The Tailored Woman Ltd.</b> (private company)	Clarence Reuben Gross, advocate, Meta Henry, secretary, and Sarah Miller, stenographer, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	150 5% non-cumulative non-participating redeemable preferred shares and 150 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 15, 1949
<b>8. Econotrol Limited</b> (private company)	Lawrence Phinney Stephen and Robert Lee Stephen, executives, and Ernest Gordon Gowling, solicitor, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont.....	2,000 non-participating redeemable 5% preference shares of the par value of \$10 each and 30,000 common shares without nominal or par value.	April 26, 1949
<b>9. The John Cury Co. Ltd.</b> (private company)	John Cury, merchant, Lillian Deeb Cury and Fahene Deeb Salhany, housewives, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,000 preference shares and 1,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 8, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>10. Sharples Oil (Canada) Ltd</b> (private company)	Gordon Peter Campbell, Cecil Minto Pyle, John Morrow Godfrey and James Lawrence Lewtas, solicitors, and Gertrude Quin, secretary, all of Toronto, Ont.	Calgary, Alta.....	100,000 shares without nominal or par value.	May 26, 1949
<b>11. Netley Oil Ltd</b> (private company)	Gordon Peter Campbell, Cecil Minto Pyle, John Morrow Godfrey and James Lawrence Lewtas, solicitors, and Gertrude Quin, secretary, all of Toronto, Ont.	Calgary, Alta.....	50,000 shares without nominal or par value.	May 26, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>12. John Dube Manufacturing Company Limited</b> (private company)	1. Changing the corporate name of the company to <b>Windsor Mechanical Hoist Limited</b> ; and 2. Altering the capital stock of the company so that it now consists of 2,500 preferred shares of the par value of \$100 each and 250,000 common shares without nominal or par value.	May 19, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 27th day of June, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

**Statement of Revenues and Expenditures**

For the Month of May, 1949, and for the two months' period April 1, 1949- May 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of May, 1949 (Unrevised)	Month of May, 1948	April 1, 1949 to May 31, 1949 (May Unrevised)	April 1, 1948 to May 31, 1948
REVENUES	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	18,788,027 88	17,615,658 22	34,230,157 07	32,013,866 69
Excise Duties.....	19,643,524 14	17,051,072 70	33,785,789 48	32,007,803 41
Excise Taxes.....	51,069,016 51	56,193,830 51	67,400,911 65	76,248,825 13
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	25,724,606 26	33,409,645 49	60,771,693 48	66,759,889 32
Other Collections.....	112,110,708 42	75,268,376 89	155,890,167 52	117,788,375 25
Corporations.....	50,300,604 92	34,463,063 96	91,739,908 87	73,824,444 33
Excess Profits Taxes.....	Dr. 2,899,584 11	11,315,237 77	Dr. 1,025,227 59	22,008,034 76
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	5,576,864 32	4,687,008 33	10,267,838 86	8,546,800 59
Succession Duties.....	2,705,266 52	2,778,422 53	4,400,210 53	5,445,021 88
Miscellaneous Tax Revenue.....	52,171 24	28,474 73	52,313 52	28,552 15
Postal Revenue.....	6,000,000 00	6,000,000 00	12,000,000 00	11,800,000 00
Return on Investments.....	3,715,073 49	384,513 95	3,855,361 43	545,539 33
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	1,740,792 67	1,052,218 91	2,256,455 44	1,619,688 16
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>294,527,072 26</b>	<b>260,247,523 99</b>	<b>475,625,580 26</b>	<b>448,636,841 00</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>6,891,093 79</i>	<i>11,561,003 65</i>	<i>7,401,029 89</i>	<i>19,413,081 48</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>301,418,166 05</b>	<b>271,808,530 64</b>	<b>483,026,610 15</b>	<b>468,049,922 48</b>
EXPENDITURES				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	1,468,988 32	1,228,305 41	2,698,209 75	2,303,399 36
Finance—				
Interest on Public Debt.....	50,042,473 63	55,909,259 30	50,190,503 30	56,072,389 35
Compensation to Provinces <i>re</i> Taxation Agreements.....			1,625,000 00	
Other appropriations.....	1,388,927 19	1,188,790 42	4,035,813 48	3,491,228 31
Labour.....	3,364,155 40	3,192,593 91	5,973,561 75	5,531,146 31
Mines and Resources.....	4,507,465 36	2,636,969 42	6,278,063 73	4,004,684 61
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,858,678 32	22,303,687 98	48,531,423 44	44,553,515 37
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	605 00	735 00	1,210 00	1,350 00
Other appropriations.....	1,115,476 18	414,441 76	1,503,531 38	746,059 97
National Revenue.....	3,821,047 50	3,439,450 60	7,612,823 80	6,538,415 27
Post Office.....	6,253,784 03	5,269,858 07	9,920,045 27	8,238,461 54
Public Works.....	3,363,912 24	2,466,328 70	4,640,726 90	3,690,083 64
Transport.....	3,504,280 90	1,789,601 28	5,977,119 30	3,704,040 26
Veterans' Affairs.....	14,674,046 19	12,508,563 50	27,194,034 62	23,300,156 36
Other Departments.....	6,852,477 05	6,211,793 82	12,658,653 59	10,983,336 40
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE....</b>	<b>125,216,317 31</b>	<b>118,560,379 17</b>	<b>188,870,720 31</b>	<b>173,158,266 75</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure—     (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,634,058 84	2,063,012 33	2,258,676 04	3,094,409 47
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	270,197 64	301,640 80	484,313 45	524,818 12
Other Appropriations.....	2,613 79	67,041 95	19,482 59	80,204 88
Labour.....	58,980 75	98,055 62	79,703 42	140,178 13
Mines and Resources.....	168,941 12	69,860 29	197,544 08	112,981 57
National Defence (Army, Navy and Air)	20,458,586 96	11,981,816 74	28,994,467 81	18,459,139 79
Public Works.....	615,428 97	622,632 85	685,144 99	693,356 68
Reconstruction and Supply.....	152,388 45	2,268,748 89	240,206 47	3,224,432 26
Transport.....	93,841 22	93,488 89	138,769 25	124,018 68
Veterans' Affairs.....	5,423,203 42	9,300,708 35	6,554,527 38	11,359,738 95
Other Departments.....	30,203 07	272,837 42	37,022 12	344,198 30
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND     RECONVERSION EXPENDITURE...</b>	<b>28,908,447 23</b>	<b>27,139,844 13</b>	<b>39,689,860 60</b>	<b>38,157,476 83</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>484,674 53</i>	<i>171,116 21</i>	<i>566,731 22</i>	<i>981,088 70</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>1,192,728 73</i>	<i>220,325 05</i>	<i>1,323,044 16</i>	<i>312,319 91</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways.....				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	84,000 00	58,000 00	252,000 00	174,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	25,456 53	5,297 56	25,456 53	5,297 56
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>155,911,624 33</b>	<b>146,154,962 12</b>	<b>230,727,812 82</b>	<b>212,788,449 75</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES     (Budgetary Surplus).....</b>	<b>145,506,541 72</b>	<b>125,653,568 52</b>	<b>252,298,797 33</b>	<b>255,261,472 73</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and advances, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans, advances and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans, advances, and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

**Statement of Net Increase or Decrease in Loans, Advances and Investments**

For the Month of May, 1949, and for the two months' period April 1-1949-May 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of May 1949 (Unrevised)	Month of May, 1948	April 1, 1949 to May 31, 1949 (May Unrevised)	April 1, 1948 to May 31, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to United Kingdom and Foreign Governments—				
United Kingdom Financial Agreement 1946.....	10,000,000 00		20,000,000 00	7,000,000 00
Foreign Governments—				
Exports Credits Insurance Act, 1944—				
China.....		1,971,320 62		3,067,538 44
Czechoslovakia.....		504,108 02		844,742 15
France.....		3,665,000 00		7,815,000 00
Netherlands.....				14,021,302 92
Netherlands Indies.....		400,000 00		1,400,000 00
Norway.....		1,750,000 00		1,870,000 00
Miscellaneous.....	*30 16	*46,988 62	*30 16	*46,988 62
Total Loans and Advances to U.K. and Foreign Governments.....	9,999,969 84	8,243,440 02	19,999,969 84	35,971,594 89
Loans to Railway and Steamship Companies.....	3,000,000 00		2,482,826 93	*517,173 07
Soldiers Settlement and Veterans' Land Act.....	1,957,028 25	1,947,939 99	3,167,306 81	3,069,431 15
Miscellaneous Loans and Advances.....	16,877,525 41	1,002,336 79	18,620,920 03	4,270,682 89
Miscellaneous Investments.....	300,000 00	148,391 43	500,000 00	148,391 43
TOTAL NET INCREASE OR *DECREASE.....	32,134,523 50	11,342,108 23	44,771,023 61	42,942,927 29

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Laliberté, menuisier, Chemin d'Oka, Saint-Eustache, P.Q., débiteur.

**S**OYEZ notifié qu'une ordonnance de la Cour, du 9 juin 1949, suspend pour deux ans la libération du débiteur susdit, et que ledit débiteur sera complètement libéré le 9 juin 1951.

Montréal, ce 9e jour de juin 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Armand Lapierre, "Maison J.-B. Hêtu", 2253, rue Larivière, Montréal.

**S**OYEZ notifié que par ordonnance de cette Cour du 16 juin 1949, le débiteur susdit a été complètement libéré.

Montréal, ce 23 juin 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dame Aurore Plante-Gilbert, Saint-Joseph de Beauce, P.Q., débitrice.

**S**OYEZ notifié que Dame Aurore Plante-Gilbert, la cédante susdite, a été libérée en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Noël Belleau, J.C.S., en date du 28 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics licenciés.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jules Dionne, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Garage Dionne", village Marcotte (St-Philippe) Drummondville, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue à Trois-Rivières, P.Q., le 14e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour de juin 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Keable, instituteur, 1990 est, boul. St-Joseph, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 14e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 20e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Joseph-Charles-Armand Choquette, technicien, 4651 est, rue Lafontaine, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 22 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Armand-Joseph Labelle, jr, fabricant de produits alimentaires, Saint-Jovite, comté de Terrebonne, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 14e jour de juin 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 22e jour de juin 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Gérard-Eugène Montgrain, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Silver Construction General Enrg.", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 21 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Roger Charron, confection pour dames et enfants, Saint-Eustache-sur-le-Lac.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 23 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Freddy Caron, navigateur, Tadoussac, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 17 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Origène Poissant, marchand d'appareils électriques en gros (Poissant Electrique Enrg.), 25, rue St-Pierre, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 25 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles Chenard et David Chenard, commerçants de bois, Saint-Eluthère comté de Kamouraska, P.Q., débiteurs.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 16 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Emmanuel Cherrier, marchand de meubles usagés, 22, rue de la Couronne, Québec, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 25 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Syndics.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Autobus Fortin Limitée, transport et garagiste, Saint-Urbain, comté de Charlevoix, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 25 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Syndics.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Lucretia Robitaille, épouse de A. Boisseau, faisant affaires sous les nom et raison sociale de L. R. Boisseau Enrg., fabrique de charbon de bois, Villeroy, comté de Lotbinière, P.Q., débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 8 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lionel-J. Willetts, manufacturier de stores vénitiens, 85½, rue du Pont, Québec, débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 7 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de La Ferronnerie Tremblay Limitée, corps politique et incorporé ayant sa place d'affaires à Chicoutimi, ferronnerie en général, débitrice.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 16 mai 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Gilberte Lessard, épouse séparée de biens de Narcisse Guy Roy, tant personnellement que pour autoriser son épouse ledit N. G. Roy, étant entrepreneur-menuisier, 202, rue Beaucage, Québec-Ouest, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 7 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Léonidas-Antonio Ménard, chauffeur de taxis, 546, rue Ierville, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Léonidas-Antonio Ménard, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 17e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de juin 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 20e jour de juin 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Emil Bojahr, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "General Auto Body Repairs", 2245, rue Rouen, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Emil Bojahr, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 18e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de juin 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Henri Cadieux, vendeur, 2518, chemin Ste-Catherine, Montréal, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 20e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de juin 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de juin 1949.

J-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Emile Bédard, beurrier-fromager, de Johnville, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Emile Bédard, de Johnville, a fait cession de ses biens le 13e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de juin 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 18e jour de juin 1949.

A. COMTOIS,

J.-W. GENEST,

202, immeuble Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de René Latour, marchand de bois et de charbon, 5860, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que René Latour, de Montréal, a, le 21e jour de juin 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuracion soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour de juin 1949.

GEORGES DUCLOS,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

27-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Sarah-Juliette Théoret, veuve de feu Henri Roussin, en son vivant camionneur, en sa qualité d'héritière de la succession Henri Roussin, domiciliée au numéro 2375 de la rue Duvernay, à Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Sarah-Juliette Théoret, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 20<sup>e</sup> jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5<sup>e</sup> jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 23<sup>e</sup> jour de juin 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

27-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Les Industries Port-Joli Ltée, corps politique et incorporé, ayant sa principale place d'affaires à Saint-Jean-Port-Joli, et y exerçant le commerce de manufacturier d'accessoires métalliques, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 4<sup>e</sup> jour de juin 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 5<sup>e</sup> jour de juillet 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 22 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

27-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 6<sup>e</sup> juillet 1949, des soumissions pour l'agrandissement du quai de Millhaven, comté de Lennox et Addington, Ont. Ces soumissions doivent être

cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour agrandissement de quai, Millhaven, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Kingston, Trenton, Belleville et Picton, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public fédéral de Fort-Erié, Ont., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour allonge et changements, édifice public fédéral, Fort-Erié, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public de Fort-Erié, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada,

soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949, des soumissions pour le remplacement du quai flottant du bureau de poste et du quai de pêche flottant d'Owen-Bay, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remplacement du quai flottant du bureau de poste et du quai de pêche flottant, Owen-Bay, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Campbell-River, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 6 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'un poste d'énergie de réserve pour le quartier général de la Défense nationale, carré Cartier, Ottawa, Ont., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour poste d'énergie de réserve projeté Q.G.D.F., Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance du plan et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949, des soumissions pour la reconstruction du brise-lames de Lunenburg, comté de Lunenburg, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de brise-lames, Lunenburg, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., et au bureau de poste de Lunenburg, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque



soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Pointe-Traverse, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 6 juillet 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, L.-G. Trudeau, édifice Hunter, Ottawa, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 21 juin 1949.

27-1

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 2091

### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

le lundi 2 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

**I**l plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements

ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Restigouche, entre Cross-Point, province de Québec, et Campbellton, province du Nouveau-Brunswick, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 2090, du 2 mai 1949, lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

## RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU CROSS-POINT, P.Q. À CAMPBELLTON, N.-B.

### Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendent à une distance de trois milles en aval et en amont du quai de la ville de Campbellton, N.-B., et à une même distance en aval et en amont du débarcadère habituel du passage d'eau à Cross-Point, P.Q.

### Article Deuxième

Le privilège de se servir des quais du gouvernement à ces deux endroits comme débarcadère sera accordé à l'adjudicataire, pourvu qu'il s'en serve à ses propres risques et pourvu que ces quais soient tenus ouverts à la circulation pour le gouvernement. Sinon, l'adjudicataire fournira, entretiendra et maintiendra en bon état, sur chaque côté de la rivière, un débarcadère convenable, absolument sûr et utilisable à toutes les phases du niveau de l'eau, le tout sujet à l'approbation du ministre des Travaux publics.

### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un vaisseau solide et navigable, mû par l'huile, la vapeur ou l'essence, et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau sera commandé par un homme respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau sera construit de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et il sera muni de ceintures de sauvetage; il sera parfaitement équipé pour donner le service projeté, et maintenu en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Au printemps et à l'automne, lorsque la glace empêche le bateau passeur régulier de faire ses traversées, l'adjudicataire fournira un petit canot-automobile assez grand pour assurer le transport sûr et satisfaisant des passagers.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service, ou incapables de faire face aux besoins du public.

### Article Quatrième

L'adjudicataire fera éteindre tous les feux des automobiles et arrêter tous les moteurs de celles-ci

véhicule aura pris place à bord du bateau-passeur; il verra à ce qu'ils soient maintenus ainsi jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

#### Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra chaque année l'horaire suivant des traversées, le premier voyage le matin partant de Cross-Point et le dernier, le soir, de Campbellton.

#### De l'ouverture à la clôture de la navigation—

Tous les jours, un service de 30 minutes de chaque côté (traversée dans des directions opposées à toutes les quinze minutes), entre 6 heures du matin et 11 heures, 45 minutes du soir.

Si, de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume ou de glace flottante pour constituer un danger à la vie ou aux biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises dès que la température le permettra.

#### Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens durant les heures stipulées ne doivent jamais dépasser les taux suivants:

Piétons et voyageurs en automobiles, voitures et autres véhicules.. . . .	10c.
Livrets de 25 billets.. . . .	\$1.15
Livrets de 50 billets.. . . .	\$2.30
Livrets de 100 billets pour enfants d'écoles seulement, bons pour aller et retour.. . . .	\$3.45
Voiture à 1 collier avec conducteur.. . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$2.30
Voiture à 2 colliers avec conducteur.. . . .	35c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$2.80
Chevaux non attelés, chacun.. . . .	10c.
Bestiaux, chacun.. . . .	10c.
Moutons, ou pores, chacun.. . . .	05c.
Marchandises, le 100 livres.. . . .	05c.
Automobiles avec conducteur.. . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$2.30
Livrets de 50 billets.. . . .	\$8.65
Autocamions de 1½ tonne et moins, avec conducteur.. . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$2.30
Livrets de 50 billets.. . . .	\$8.65
Autocamions de 1½ à 2½ tonnes, avec conducteur.. . . .	60c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$4.60
Autocamions de plus de 2½ tonnes, autobus et camions d'huile, avec conducteur.. . . .	90c.
Livrets de 10 billets.. . . .	\$6.90

REMARQUE: Les taux des livrets de billets pour véhicules comprennent le passage du conducteur et du véhicule.

#### Article Septième

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entre-

tenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, des deux côtés de la rivière, ainsi qu'à bord du bateau-passeur mis en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge utile dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils de la municipalité de Cross-Point, P.Q., et de la ville de Campbellton, N.-B., auront droit à un avis raisonnable de telles modifications et auront droit d'être entendus à ce sujet. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel qu'il est prescrit à l'Article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

#### Article Dixième

Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt-et-un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

#### Article Onzième

L'adjudicataire fournira à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions satisfaisantes et suffisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être au moins égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais d'au moins \$500 dans tous les cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics du Canada. Toutefois, dans le cas du décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.



## Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ou demande de dommage-intérêts ou de compensation du fait de la construction, de l'entretien et de l'exploitation d'un pont ou de ponts quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau faisant l'objet du présent permis.

26-3

C.P. 2468

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mardi 17 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

ATTENDU qu'en vertu du décret du Conseil C.P. 2467 du 17 mai 1949, l'on accordait l'autorisation d'émettre à la Norway Bay Ferry Company Limited, d'Ottawa, un permis pour l'exploitation d'un passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Sand-Point, province d'Ontario, et Norway-Bay, province de Québec, pour une période de cinq années à compter du 1er mai 1949.

A CES CAUSES, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, statuts révisés du Canada, 1927 de dresser les règlements ci-joints pour la régie dudit passage d'eau pendant la durée dudit permis, et les règlements ci-joints sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
SAND-POINT, Ont.—NORWAY-BAY, P.Q.

## Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendent, du côté d'Ontario, à une distance d'un mille de chaque côté du quai du gouvernement à Sand-Point, canton de McNab, comté de Renfrew, et du côté de Québec, à une distance d'un mille de chaque côté du quai du gouvernement à Norway-Bay, canton de Bristol, comté de Pontiac.

## Article Deuxième

Le passage d'eau utilisera comme terminus les quais du gouvernement à Sand-Point, Ont., sur la rive sud, et Norway-Bay, P.Q., sur la rive nord. S'il advient que l'un ou l'autre de ces deux quais soit endommagé au point de ne plus répondre aux besoins du service du passage d'eau, le gouvernement fédéral ne sera pas tenu de le réparer, et l'adjudicataire, en cas de dommage à l'un ou l'autre de ces quais, fournira et maintiendra un ou des débarcadères ou quais convenables et utilisables à toutes les phases du niveau de l'eau de la rivière, subordonné à l'approbation du ministre des Travaux publics.

## Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau, pour le transport des passagers, un vaisseau solide, navigable, mû à l'huile, à la vapeur ou à l'essence et ayant au moins 74 pieds de long en tout sur 20 pieds de large à l'extérieur.

Le vaisseau aura un commandant respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau sera construit de manière à pouvoir donner un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises; il sera muni de ceintures de sauvetage et convenablement équipé pour donner le service projeté; il sera maintenu en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire obtiendra, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur, un certificat attestant la navigabilité du vaisseau qui doit être mis en service en vertu dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les débarcadères ou quais, fournis par l'adjudicataire s'il considérait que tous ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

## Article Quatrième

L'adjudicataire fera éteindre tous les feux des automobiles et arrêter tous les moteurs de celles-ci dès que chaque automobile aura pris place sur le bateau-passeur, et il verra à ce qu'ils soient maintenus en cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou débarcadère auquel il accostera.

## Article Cinquième

Pendant la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra, chaque année, l'horaire de traversées suivant entre Sand-Point, Ont. et Norway-Bay, P.Q.:

## HORAIRE DU PRINTEMPS ET DE L'AUTOMNE

Du 1er mai au 15 juin, et du 16 septembre à la fin de la saison (heure normale)

Départ de Norway-Bay	Départ de Sand-Point
9.00 A.M. tous les jours	10.30 A.M. tous les jours
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
3.30 P.M. "	4.30 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "

## HORAIRE DE L'ÉTÉ

Du 16 juin au 15 septembre (heure normale)

Départ de Norway-Bay	Départ de Sand-Point
9.00 A.M. tous les jours	9.30 A.M. tous les jours
10.00 A.M. "	10.30 A.M. "
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
1.30 P.M. "	2.00 P.M. "
2.30 P.M. "	3.00 P.M. "
3.30 P.M. "	4.00 P.M. "
4.30 P.M. "	5.00 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "
6.30 P.M. "	7.00 P.M. "
7.30 P.M. "	8.00 P.M. "

Si, de l'avis du commandant du bateau passeur, la brume, la glace ou la température peuvent mettre en danger la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée de cet état de choses.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées régulières puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

*Article Sixième*

Les droits de passage et de péage perçus pour chaque passage sur ledit passage d'eau, durant les heures stipulées, ne doivent jamais dépasser les taux suivants:

Passagers, chacun .....	\$ 0.25
retour le même jour.....	.40
Enfants de moins de douze ans, chacun....	.15
retour le même jour.....	.25
Automobiles, y compris le conducteur.....	1.00
retour le même jour.....	1.50
Autocamions, y compris le conducteur—	
de 2 tonnes ou moins, non chargés.....	\$ 1.00
de plus de 2 tonnes, non chargés.....	1.50
de plus de 2 tonnes, non chargés.....	1.50
de plus de 2 tonnes, chargés.....	2.00
Remorques habitables .....	1.00
Remorques à bagage, non chargées.....	.25
Remorques à bagage, chargées.....	.50
Bogheis à un collier, y compris le conducteur	1.00
retour, le même jour.....	1.50
Bogheis à deux colliers, y compris le conduc-	
teur .....	1.50
retour le même jour.....	2.25
Voitures à deux colliers, non chargées, y com-	
pris le conducteur.....	1.50
Voitures à deux colliers, chargées, y com-	
pris le conducteur.....	1.75
Chevaux non attelés, chacun.....	.50
Bestiaux, chacun .....	.50
Moutons, chacun .....	.50
Pourceaux, chacun .....	.50
Malles chargées et déchargées par l'équipage	
du vaisseau, chacune.....	.25
Marchandises chargées et déchargées par l'é-	
quipage du vaisseau, les 100 livres.....	.25
Colis de messagerie.....	.25

*Article Septième*

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entretenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, des deux côtés de la rivière, et aussi à bord du bateau passeur mis en service sur ledit passage d'eau.

*Article Huitième*

L'adjudicataire ne transportera, en aucun temps, ni ne permettra ou tolérera sciemment que l'on transporte sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

*Article Neuvième*

Il est loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédient dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils de la municipalité de McNab, Ont., et du canton de Bristol, P.Q., auront le droit d'être entendus avant qu'un changement ne soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, comme il est prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ou recevra aucuns droits de passage ou de péage autres

ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

*Article Dixième*

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui ne serait pas payée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenue.

*Article Onzième*

L'adjudicataire fournira à Sa Majesté le roi, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, un cautionnement garanti par deux cautions solvables et suffisantes et demeurant au Canada, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant de la redevance annuelle mentionnée dans la soumission acceptée, mais d'au moins \$500 dans tous les cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié au paragraphe précédent.

*Article Douzième*

Le présent permis ne sera ni cédé ni transféré sans l'autorisation du ministre des Travaux publics, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

*Article Treizième*

L'adjudicataire ne fera aucune réclamation, ni aucune demande de dommages-intérêts ou de compensation à cause de la construction, de l'entretien et de l'exploitation d'un pont quelconque ou de ponts quelconques, qui pourraient en quelque façon que ce soit, nuire à l'exploitation du passage d'eau faisant l'objet du présent permis.

26-3

C.P. 2501

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le LUNDI 23 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et en vertu des dispositions de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, de modifier les règlements établis pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Rockcliffe, province d'Ontario, et Pointe-Gatineau, province de Québec, par le décret ministériel (C.P. 2337) daté du 4 avril 1944, et lesdits règlements sont par les présentes modifiés par l'addition de la stipulation suivante juste après la ligne "Passagers, chacun .....05 cents"



au tableau des droits de passage et de péage devant être perçus sur ledit passage d'eau et énoncés à l'article six desdits règlements:

Sous la réserve que le taux de péage des passagers sera de dix cents au lieu de cinq cents, les dimanches et jours fériés.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

27-3

## PROCLAMATION

ALEXANDER DE TUNIS  
(L. S.)

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront,—  
SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, }  
Sous-ministre de la Justice, }  
Canada. } **V**U l'article vingt de la *Loi du cours monétaire*, chapitre quarante des Statuts révisés du Canada, 1927, prescrivant que Notre Gouverneur en conseil peut, au besoin, déterminer le dessin des pièces de monnaie;

Vu l'opportunité de lancer une proclamation autorisant l'émission d'une pièce d'argent de un dollar pour commémorer l'Union de Terre-Neuve au Canada, et la recommandation de Notre Gouverneur en conseil à cet effet;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons, ordonnons et déclarons que le dessin du nouveau dollar d'argent projeté soit conforme à la description ci-dessous:

#### *Empreinte de l'avvers*

L'effigie de Sa Majesté le Roi George VI, avec l'inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX".

#### *Empreinte du revers*

Un vaisseau trois-mâts toutes voiles dehors, représentant le *Matthew*, navire de Jean Cabot, avec la devise "FLOREAT TERRA NOVA"; au-dessus, le mot "CANADA"; au-dessous, le mot "DOLLAR" et les chiffres "1949"; avec un grénétis sur la tranche.

De plus, Nous proclamons et ordonnons que Notre présente proclamation entrera en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos fœux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre

très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juin en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

27-3

C. STEIN.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### *Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant

être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature



et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau téléphonique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une



somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition intro-

ductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### Du bill-type

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes



## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Leman Makinson, peintre, de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Grace Britannia Fisher Makinson, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, Québec, le 25 avril 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur du requérant.

Suite 310  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 24-4

**A**VIS est par les présentes donné que Paul Paquette, manœuvre, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Winnifred Watkinson, ménagère, domiciliée en la cité de Toronto, province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour de mai 1949.

D. A. BOISSONNEAULT,  
Procureur du requérant.

39 est, rue St-Jacques,  
Montréal 1, P.Q. 24-4

**A**VIS est par les présentes donné que Harry Rudner, des cité et district de Montréal, province de Québec, imprimeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Dame Dora Raich, domiciliée et résidant en les cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de mai A.D. 1949.

IRWIN B. COHEN,  
Procureur du requérant.

Immeuble Montreal Tramways,  
Pièce 302,  
159 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 24-4

**A**VIS est par les présentes donné que dame Betty Malca Stillman, teneur de livres, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Oscar Robert Shugar, commis-voyageur, résidant au numéro 3949, rue Henri-Julien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 22e jour de mars 1949.

MAURICE J. BOXER,  
Procureur de la requérante.

Chambre 600,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 25-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Bertha Rudolph, de la cité d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, ménagère, demandera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, un bill de divorce d'avec son époux, Samuel Holzberg, vendeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 3e jour de juin 1949.

LOUIS FREEDMAN,  
Procureur de la requérante.

20 est, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 24-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Leslie James Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Leslie James Gauley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de juin A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs de la requérante.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 26-4

## AVIS DIVERS

LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**L**E Gouvernement de la province de Québec donne avis, par les présentes, qu'il a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district d'Abitibi, à Amos, une description de l'emplacement et les plans d'un pont qu'il se propose de construire sur la rivière Louvicourt, sur le parcours de la route Mont-Laurier-Senneterre, dans le canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Ce pont traversera la rivière Louvicourt suivant une ligne droite ayant direction nord-ouest-sud-est, et sera situé dans le rang VI du canton Louvicourt, sur le lot n° 53, suivant le plan du cadastre.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, le Gouvernement de la province de Québec, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans ci-haut mentionnés.

Daté à Québec, ce 14e jour de juin 1949.

O. DESJARDINS,  
Ingénieur en chef. 26-4

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.19-S4-20

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 6<sup>e</sup> jour de juillet 1949, pour remplacer la piste cimentée devant le Hangar n° 4, Station du C.A.R.C., St-Hubert, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2, (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders' Exchange Incorporated, 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 20 juin 1949. 27-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.19-B13-2

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 13<sup>e</sup> jour de juillet 1949, pour allonger les voies de départ, à la Station C.A.R.C., à Bagotville, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt

sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Bureau central des postes, à Bagotville, P.Q. et au Québec Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 21 juin 1949. 27-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-1-117

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 27 juillet 1949, pour labourer et heriser les tranchées garde-feu, Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Bureau de Poste central, à Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 25 juin 1949. 27-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour l'agrandissement du quai de Stella (île Amherst), comté de Lennox et Addington, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour agrandissement de quai, Stella, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, édifice Hunter, Ottawa, Ont., et hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Kingston, Trenton, Belleville et Picton, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

**O**N fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Méchains, P.Q.—prolongement de quai", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 6 juillet 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Sioux-Narrows, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Sioux-Narrows, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, bureau de poste, Fort-William, Ont., et pièce 806, immeuble Confederation Life, Winnipeg, Man., ainsi qu'aux bureaux de poste de Port-Arthur, Kenora et Fort-Frances, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la construction de quais flottants à Snug-Cove, île Bowen, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quais flottants, Snug-Cove, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Vancouver et de Victoria, C.-B.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une

banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 juin 1949.

27-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la réparation des piliers de protection du pont-rails de New-Westminster, New-Westminster, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation des piliers de protection du pont-rails de New-Westminster, New-Westminster, C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., et au bureau de poste de Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 juin 1949.

27-1

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire les nominations suivantes:

Le 25 janvier 1949.

M. JOHN RYERSON MAYBEE: Consul du Canada en Chine avec juridiction en Chine.

M. CHESTER ALVIN RONNING: Consul du Canada en Chine avec juridiction en Chine.

Le 15 février 1949.

M. THOMAS ARCHIBALD STONE: Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Canada en Suède.

Le 31 mars 1949.

M. THOMAS ARCHIBALD STONE: Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Canada en Finlande.

Le 31 mars 1949.

M. BRUCE IRVING RANKIN: Vice-consul du Canada à Shanghai, Chine, avec juridiction en Chine.

Le 26 avril 1949.

Le docteur GEORGE SUTTON PATTERSON: Consul général du Canada à Shanghai, Chine, avec juridiction en Chine.

27-1



**GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR**

**État des revenus et des dépenses**

Mois de mai 1949 et période de deux mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 mai 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de mai 1949 (non révisé)	Mois de mai 1948	1er avril 1949 à 31 mai 1949 (mai non révisé)	1er avril 1948 à 31 mai 1948
REVENUS	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	18,788,027 88	17,615,658 22	34,230,157 07	32,013,866 69
Droits d'accise.....	19,643,524 14	17,051,072 70	33,785,739 48	32,007,803 41
Taxes d'accise.....	51,069,016 51	56,193,830 51	67,400,911 65	76,248,825 13
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	25,724,606 26	33,409,645 49	60,771,693 48	66,759,889 32
Autres paiements.....	112,110,708 42	75,268,376 89	155,890,167 52	117,788,375 25
Compagnies.....	50,300,604 92	34,463,063 96	91,739,908 87	73,824,444 33
Surplus de bénéfices.....	Dt. 2,899,584 11	11,315,237 77	Dt. 1,025,227 59	22,008,034 76
Dividendes, intérêts, loyers et redevances.....	5,576,864 32	4,687,008 33	10,267,838 86	8,546,800 59
Droits de succession.....	2,705,266 52	2,778,422 53	4,400,210 53	5,445,021 88
Recettes fiscales diverses.....	52,171 24	28,474 73	52,313 52	28,552 15
Recettes postales.....	6,000,000 00	6,000,000 00	12,000,000 00	11,800,000 00
Produits de placements.....	3,715,073 49	384,513 95	3,855,361 43	545,539 33
Recettes non fiscales diverses.....	1,740,792 67	1,052,218 91	2,256,455 44	1,619,688 16
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES.....</b>	<b>294,527,072 26</b>	<b>260,247,523 99</b>	<b>475,625,580 26</b>	<b>448,636,841 00</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>6,891,093 79</i>	<i>11,561,006 65</i>	<i>7,401,029 89</i>	<i>19,413,081 48</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>301,418,166 05</b>	<b>271,808,530 64</b>	<b>483,026,610 15</b>	<b>468,049,922 48</b>
<b>DÉPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,468,988 32	1,228,305 41	2,698,209 75	2,303,399 36
Finances.....	50,042,473 63	55,909,259 30	50,190,503 30	56,072,389 35
Intérêt de la dette publique.....			1,625,000 00	
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....			4,065,813 48	3,491,223 31
Autres allocations.....	1,388,927 19	1,188,790 42	5,973,561 75	5,531,146 31
Travail.....	3,364,155 40	3,192,593 91	6,278,063 73	4,004,684 61
Mines et Ressources.....	4,507,465 36	2,636,969 42		
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	24,858,678 32	22,303,687 98	48,531,423 44	44,553,515 37
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	605 00	735 00	1,210 00	1,350 00
Autres allocations.....	1,115,476 18	414,441 76	1,503,531 38	746,059 97
Revenu national.....	3,821,047 50	3,439,450 60	7,612,823 80	6,538,415 27
Postes.....	6,253,784 03	5,269,858 07	9,920,045 27	8,238,461 54
Travaux publics.....	3,363,912 24	2,466,328 70	4,640,726 90	3,690,083 64
Transports.....	3,504,280 90	1,789,601 28	5,977,119 30	3,704,040 26
Affaires des anciens combattants.....	14,674,046 19	12,508,563 50	27,194,034 62	23,300,156 36
Autres ministères.....	6,852,477 05	6,211,793 82	12,658,653 59	10,983,336 40
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES.....</b>	<b>125,216,317 31</b>	<b>118,560,379 17</b>	<b>188,870,720 31</b>	<b>173,158,266 75</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,634,058 84	2,063,012 33	2,258,676 04	3,094,409 47
Finances—				
Commission des prix et du commerce..	270,197 64	301,640 80	484,313 45	524,818 12
Autres allocations.....	2,613 79	67,041 95	19,482 59	80,204 88
Travail.....	58,980 75	98,055 62	79,706 42	140,178 13
Mines et Ressources.....	168,941 12	69,860 29	197,544 08	112,981 57
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	20,458,586 96	11,981,816 74	28,994,467 81	18,459,139 79
Travaux publics.....	615,428 97	622,632 85	685,144 99	693,356 68
Reconstruction et Approvisionnements..	152,388 45	2,268,748 89	240,206 47	3,224,432 26
Transports.....	93,841 22	93,488 89	138,769 25	124,018 68
Affaires des anciens combattants.....	5,423,203 42	9,300,708 35	6,554,527 38	11,359,738 95
Autres ministères.....	30,206 07	272,837 42	37,022 12	344,198 30
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>28,908,447 23</b>	<b>27,139,844 13</b>	<b>39,689,860 60</b>	<b>38,157,476 83</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>484,674 53</i>	<i>171,116 21</i>	<i>566,731 22</i>	<i>981,088 70</i>
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>1,192,728 73</i>	<i>220,325 05</i>	<i>1,323,044 16</i>	<i>312,319 91</i>
<i>Entreprises d'État—</i>				
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installations terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	84,000 00	58,000 00	252,000 00	174,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers....	25,456 53	5,297 56	25,456 53	5,297 56
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>155,911,624 33</b>	<b>146,154,962 12</b>	<b>230,727,812 82</b>	<b>212,788,449 75</b>
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (Excédent budgétaire).....</b>	<b>145,506,541 72</b>	<b>125,653,568 52</b>	<b>252,298,797 33</b>	<b>255,261,472 73</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et d'avances ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts, avances et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts, avances et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts, avances et placements

Mois de mai 1949 et période de deux mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 mai 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de mai 1949 (non révisé)	Mois de mai 1948	1er avril 1949 à 31 mai 1949 (mai non révisé)	1er avril 1948 à 31 mai 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts au Royaume-Uni et à gouvernements étrangers—				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00		20,000,000 00	7,000,000 00
Gouvernements étrangers—				
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (1944)—				
Chine.....		1,971,320 62		3,067,538 44
Tchécoslovaquie.....		504,108 02		844,742 15
France.....		3,665,000 00		7,815,000 00
Pays-Bas.....				14,021,302 92
Indes Néerlandaises.....		400,000 00		1,400,000 00
Norvège.....		1,750,000 00		1,870,000 00
Divers.....	*30 16	*46,988 62	*30 16	*46,988 62
Total des prêts et avances au Royaume-Uni et à gouvernements étrangers.....	9,999,969 84	8,243,440 02	19,999,969 84	35,971,594 89
Prêts aux compagnies de chemins de fer et de navigation.....	3,000,000 00		2,482,826 93	*517,173 07
Loi sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	1,957,028 25	1,947,939 99	3,167,306 81	3,069,431 17
Prêts et avances divers.....	16,877,525 41	1,002,336 79	18,620,920 03	4,270,682 15
Placements divers.....	300,000 00	148,391 43	500,000 00	148,391 42
TOTAL, AUGMENTATION OU *DIMINUTION NETTE.....	32,134,523 50	11,342,108 23	44,771,023 61	42,942,927 28

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.



RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE D'ECONOMIE DE QUEBEC

May 31, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT, CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Economie de Quebec	Total
	\$	\$	\$
<b>LIABILITIES</b>			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	435,378	74,702	510,080
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,928	100,928
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		700,000	700,000
5. Deposits by the public, payable on demand.....	57,003		57,003
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	161,277,474	23,704,527	184,982,001
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	52,111	15,225	67,336
9. Dividends declared and unpaid.....		25,253	25,253
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	168,001,967	27,703,636	195,705,603
<b>ASSETS</b>			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,013,019	1,431,381	11,444,400
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	3,547,612	351,942	3,899,554
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	88,646,474	12,863,712	101,510,186
4. Provincial Government Direct and Guaranteed Securities, not exceeding market value.....	35,984,583	8,528,290	44,512,873
5. Canadian Municipal and School Corporation Bonds and Debentures, not exceeding market value.....	18,233,045	2,563,978	20,797,023
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	87,225		87,225
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,116,985	1,370,069	8,487,054
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,446,767	324,741	3,771,508
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	22,063	47,554	69,617
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	49,628	14,161	63,789
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	469,100	1,469,100
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	24,775	28,014	52,789
	168,352,181	28,075,946	196,428,127
Capital authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	34,034	27,475	61,509
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	12,201,928	1,404,642	13,606,570
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	154,135,692	25,360,623	179,496,315

Ottawa,  
June 28, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.

## INDEX

No. 27—July 2, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 2708 (2744)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 2709 (2745)

## Divorce Notices—

Makinson, Leman... 2711 (2748)  
 Paquette, Paul... 2711 (2748)  
 Rudner, Harry... 2712 (2748)  
 Holzberg, Bertha Rudolph... 2712 (2748)  
 Shugar, Betty Malca Stillman... 2712 (2748)  
 Gauley, Enid Dorothy MacRae... 2712 (2748)

APPOINTMENTS... 2727 (2751)

## GOVERNMENT NOTICES—

Bankruptcy (The) Act—List of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36... 2700  
 Bankruptcy (The) Act—List of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36 (Erratum)... 2700  
 National Revenue, Dept. of, customs-house brokers—applications for licences... 2703  
 Exchequer Court of Canada, general sittings—Toronto, Ont. ... 2715  
 Exchequer Court of Canada, general sittings—Victoria, B.C., etc. ... 2716  
 Federation Insurance Company of Canada, licensed... 2716  
 Alliance (The) Insurance Company of Philadelphia, licensed... 2716  
 English & American Insurance Company Limited, licensed... 2716  
 United Mutual Fire Insurance Co., licensed... 2716  
 Contingency (The) Insurance Company Limited, licensed... 2717  
 Maritime Insurance Company Ltd., licensed... 2717  
 Alpina Insurance Company Ltd., licensed... 2717  
 Mutual Implement and Hardware Insurance Company, licensed... 2717  
 External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 2717  
 Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 2717  
 Award of Royal Canadian Mounted Police Long Service Medal... 2720  
 Canada Shipping Act—Change of name of motor vessel... 2720  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 2722

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Wharf enlargement, Millhaven, Ont. ... 2701 (2738)  
 Alterations and additions, Dominion Public Building, Fort Erie, Ont. ... 2702 (2738)  
 Post Office float renewals and fishermen's float renewals, Owen Bay, B.C. ... 2702 (2739)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

## Public Works, Dept. of—Tenders for—Contc.

Dredging at Point Traverse, Ont. ... 2702 (2740)  
 Breakwater reconstruction, Lunenburg, N.S. (Second call) ... 2703 (2739)  
 Proposed stand-by power unit, N.D.H.Q., Ottawa, Ont. ... 2720 (2739)  
 Wharf enlargement, Stella, Ont. ... 2721 (2750)  
 Wharf extension, Mechins, Que. (Extension of time) ... 2721 (2750)  
 Wharf, Sioux Narrows, Ont. ... 2721 (2750)  
 Protection pier repairs at New Westminster Railway Bridge, New Westminster, B.C. (Second call) ... 2721 (2751)  
 Floats, Snug Cove, B.C. ... 2722 (2750)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian

Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Replacement of apron, Hangar No. 4, R.C.A.F. Station, St. Hubert, Que. ... 2718 (2749)

Exterior painting of buildings, R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I. ... 2718

Re-roofing of 21 buildings, Camp Shilo, Man. ... 2718

Extension of runways, R.C.A.F. Station, Bagotville, Que. ... 2719 (2749)

Construction of 3 permeable groynes, Rifle Range, Winona, Ont. ... 2719

Re-roofing of Buildings 5, 6, 8, 9 and 10 at No. 27 Central Ordnance Depot, London, Ont. ... 2719

Alterations and repairs to Building No. 476, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta. ... 2719

Plowing and harrowing of firebreaks, Ste. Anne des Plaines, Que. ... 2720 (2749)

## Charters granted to—

City Display Company (Canada) Limited... 2731  
 Canadian Auto Racing Society Limited... 2731  
 Durham Trading Limited... 2731  
 KemroK Chemicals Limited... 2731  
 Saskatoon Motor Products Ltd. ... 2731  
 B & L Shoe Ltd. ... 2731  
 Tailored (The) Woman Ltd. ... 2731  
 Econotrol Limited... 2731  
 Cury (The John) Co. Ltd. ... 2731  
 Sharples Oil (Canada) Ltd. ... 2732  
 Netley Oil Ltd. ... 2732

## Supplementary letters patent issued to—

Dube (John) Manufacturing Company Limited... 2732

## Statement of Revenues and Expenditures for the month of May, 1949... 2733 (2752)

Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, May 31, 1949... 2754

Statement of Banks acting under charter (see Supplement).

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Dominion (The) Bank, dividend No. 267... 2712  
 Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 319... 2712  
 Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 250... 2712  
 Imperial Bank of Canada, dividend No. 236... 2712  
 Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of a submarine cable, Lake Ramsay, Sudbury, Ont., plans deposited... 2712



## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

North Shore Lumber Corporation Ltd., dolphins in Vancouver Harbour, plans deposited.. . . .	2713
Quebec Provincial Government, construction of a bridge over the river Louvicourt, plans deposited.. . . .	2713 (2748)
Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of wharf, etc., in the Fraser River, plans deposited.. . . .	2713
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable, Sparrow Lake, Ont., plans deposited.. . . .	2713
New (The) Brunswick Telephone Company Ltd., laying of a telephone submarine cable in the Saint John River, plans deposited.. . . .	2713
Commercial (The) General Insurance Company of Mexico, release of securities.. . . .	2713
Vancouver (The), Fraser Valley and Southern Railway Co., annual general meeting.. . . .	2714
Simpson (The Robert) Western Limited, head office.. . . .	2714
Farm Facilities (Canada) Ltd., head office.. . . .	2714
Perforating Guns of Canada, Ltd., number of directors.. . . .	2714
Hansen's (Chr.) of Canada, Ltd., number of directors.. . . .	2714
Barryvale Limited, surrender of charter.. . . .	2715
McGavin Limited, number of directors.. . . .	2715
McLean (D. W.) Limited, number of directors.. . . .	2715
Sentinel Securities of Canada Ltd., number of directors.. . . .	2715
Edmond (Robert A.) Securities Ltd., surrender of charter.. . . .	2715
Longlac Pulp and Paper Company Limited, construction of rock-filled cribs, docks and breakwater on the northerly shore of Lake Superior, plans deposited.. . . .	2728

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments.. . . .	2703
The Canadian Army—	
General Orders, etc.—	
27th June, 1949—212-2.. . . .	2704
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 273—24th June, 1949.. . . .	2725
Regulations amended—	
P.C. 73/2966—10th June, 1949.. . . .	2727

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..2699 (2699)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of Alberta</i>
Fansher, W. E.—Hamlet of Marlboro.. . . .	2701
	<i>Province of Prince Edward Island</i>
Peters & Gallant Ltd.—North Rustice....	2701
	<i>Province of Quebec</i>
Viger, C.—Montreal.. . . .	2701
Gloria Inc.—Montreal.. . . .	2701
Bédard, E.—Johnville.. . . .	(2737)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—Cont'd

In the matter of—	<i>Province of Quebec</i>
Ménard, J. L. A.—Montreal.. . . .	(2737)
Bojahr, E.—Montreal.. . . .	(2737)
Cadieux, J. H.—Montreal.. . . .	(2737)
Latour, R.—Montreal.. . . .	(2737)
Théoret, Dame S. J.—Montreal.. . . .	(2737)
Industries (Les) Port Joli Ltée.—St. Jean Port Joli.. . . .	(2737)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Reycraft, J. M.—Brantford, Ont.. . . .	2700
Laliberté, H.—St. Eustache, Que.. . . .	(2735)
Lapierre, J. A.—Montreal, Que.. . . .	(2735)
Plante-Gilbert, Dame A.—St. Joseph de Beauce, Que.. . . .	(2735)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Tulloch & Logan—Delisle, Sask.. . . .	2700
Export Merchandising Ltd.—Montreal, Que.. . . .	2700
Solomon, I.—Montreal, Que.. . . .	2700
Lawrence, L. M.—Vancouver, B.C.. . . .	2700
Dobbs, P.—Victoria, B.C.. . . .	2700
Miles, M.—Victoria, B.C.. . . .	2700
Keable, G.—Montreal, Que.. . . .	(2735)
Dionne, J.—Marcotte, Que.. . . .	(2735)
Choquette, J. C. A.—Montreal, Que.. . . .	(2735)
Labelle, A. J., Jr.—St. Jovite, Que.. . . .	(2735)
Montgrain, G. E.—Montreal, Que.. . . .	(2735)
Charron, R.—St. Eustache sur le Lac, Que.. . . .	(2735)
Caron, F.—Tadoussac, Que.. . . .	(2736)
Poissant, J. O.—Quebec, Que.. . . .	(2736)
Chenard, C. & D.—St. Eleuthère, Que.. . . .	(2736)
Cherrier, E.—Quebec, Que.. . . .	(2736)
Autobus Fortin Ltée.—St. Urbain, Que.. . . .	(2736)
Robitaille-Boisseau, Dame L.—Villeroy, Que.. . . .	(2736)
Willetts, L. J.—Quebec, Que.. . . .	(2736)
Ferlonnerie (La) Tremblay Ltée.—Chicoutimi, Que.. . . .	(2736)
Lessard, Dame G. and N. S. Roy—Quebec West, Que.. . . .	(2736)

## ORDERS IN COUNCIL—

2091 (P. W.)—2nd May, 1949—Establishing Ferry Regulations—Cross-Point, Que.—Campbellton, N.B.. . . .	2704 (2740)
2468 (P. W.)—17th May, 1949—Establishing Ferry Regulations—Sand Point, Ont.—Norway Bay, Que.. . . .	2706 (2742)
2501 (P. W.)—23rd May, 1949—Ferry Regulations—Rockcliffe, Ont.—Gatineau Pointe, Que., amended.. . . .	2708 (2743)

## PROCLAMATION—

Determining the design of a one-dollar coin to commemorate the Union of Newfoundland with Canada. (Published also as Extra No. 8, dated 23/vi/49).. . . .	2708 (2744)
---	-------------

## TRANSPORT COMMISSION—

Great Northern Railway Company, Standard Freight Distance Tariff C.T.C. No. 2376..	2729
--	------



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, JULY 9, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 9 JUILLET 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Authorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

NOTICES UNDER THE BANK-  
RUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Nicholas Greco, one of the partners of Frontenac Furniture Reg'd, authorized assignor.

**T**AKE Notice that by order of the Superior Court dated the 9th day of June, 1949, it is ordered that the discharge of Nicholas Greco, be suspended and that he be discharged as from the 9th day of June, 1951.

Dated at Montreal, this 27th day of June, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

28-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Robert W. Lewis, one of the partners of Universal Construction Co., authorized assignor.

**T**AKE Notice that Robert W. Lewis has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of June 9, 1949.

Dated at Montreal, this 27th day of June, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

28-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harry Blanshay, "Roberta Lingerie Reg'd", Montreal, Que.

**T**AKE Notice that Harry Blanshay, formerly trading as Roberta Lingerie Reg'd, authorized assignor, was discharged by order of this Court bearing date the 9th day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 27th day of June, 1949.

28-1 CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Freda Lessing, of the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario.

**T**AKE Notice that Freda Lessing, the authorized assignor, was discharged by order of this Court bearing date the seventh day of June, A.D. 1949, said discharge to be effective as from the first day of August, A.D. 1949.

Dated at Windsor, Ontario, the twenty-fourth day of June, A.D. 1949.

28-1 CROWN TRUST COMPANY,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

## IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO

IN THE MATTER of the bankruptcy of James R. Armstrong, formerly of the City of Toronto, in the County of York, now of the Town of Delhi, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that by Order of the Court dated the 8th day of February, 1949, it is ordered that the discharge of James R. Armstrong be suspended and that he be discharged as from the 8th day of April, 1949.

CROWN TRUST COMPANY,  
(formerly The Trusts and Guarantee Company Limited)  
Trustee.

Toronto, Ontario.

28-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of W. A. Calder, of the Village of Andrew, in the Province of Alberta, formerly carrying on business as a general merchant, in the Village of Ferintosh, in the Province of Alberta, debtor.

**T**AKE Notice that W. A. Calder, bankrupt, was discharged by order of this Court, bearing date the 29th day of June, A.D. 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 29th day of June, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

28-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ALBERTA  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the authorized assignment of R. R. Pointer, of the City of Edmonton, in the Province of Alberta, formerly carrying on business as a lumber merchant, in the City of Edmonton, in the Province of Alberta, debtor.

**T**AKE Notice that R. R. Pointer, bankrupt, was discharged by order of this Court, bearing date the 29th day of June, A.D., 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, the 29th day of June, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

28-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO

IN THE MATTER of the bankruptcy of Max Rotenberg, of the City of Toronto, in the County of York, trading as Janet Frocks, debtor.

**T**AKE Notice that Max Rotenberg was discharged by Order of this Court bearing date the 9th day of June, 1949, which order is to take effect from the 1st day of July, 1949.

Dated at Toronto, Ontario, this thirtieth day of June, 1949.

GERALD JEPHCOTT,  
2 King Street East, Trustee.  
Toronto 1, Ont.

28-1

**Trustees Appointed****THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of Sunrise Construction Limited, a body politic and corporate duly incorporated, having its head office and principal place of business at 10301 Laverdure, Montreal, Que., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 23rd day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 27th day of June, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Brodie & Company Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario.

TAKE Notice that at a meeting of creditors of the above estate held in the City of Toronto, on Friday, the 24th day of June, 1949, the undersigned was duly appointed trustee.

Dated at Toronto, Ontario, this 27th day of June, 1949.

FRED PAGE HIGGINS,  
Trustee.

36 Toronto Street,  
Toronto 1, Ontario.

38-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Sam Adel, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Royal Whitewear Mfg. Co."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 28th day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 28th day of June, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Quebec.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Island Lumber Mills Ltd.

TAKE Notice that the undersigned has been appointed as the trustee of the above estate, by the creditors at their meeting on the 16th day of February, 1949.

HARRY B. DAWSON.

723 Fort St.,  
Victoria, B.C.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Billa Agnew Crysdale, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 28th day of June, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C. this 28th day of June, A.D. 1949.

J. D. MATHER.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

28-1

37224-1½

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the bankruptcy of The James Hodge Co. Limited, 358 St. Paul St. West, Montreal, Que.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate, at the meeting of creditors held on June 23, 1949.

Dated at Montreal, this 29th day of June, 1949. :

CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.

Office of:  
The Canadian Credit Men's Trust  
Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of George B. Dryburgh, clerk, 674 Egan Ave., Montreal, Que., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at the Court House, Montreal, on the 21st day of June, 1949.

Dated at Montreal, this 30th day of June, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

28-1

**PROVINCE OF ALBERTA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the authorized assignment of Walter Iwaschuk, carrying on business under the name and style of Jasper Hi-Way Garage, in the Village of Wildwood, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that Walter Iwaschuk, carrying on business under the name and style of Jasper Hi-Way Garage, in the Village of Wildwood, in the Province of Alberta, made an assignment on the 28th day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 7th day of July, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Edmonton, in the Province of Alberta.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Edmonton, Alberta, this 30th day of June, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

Institute Building,  
10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

28-1

**PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of George W. Lawes, trading as "George's Meat Market", Clinton, B.C.

NOTICE is hereby given that George W. Lawes, trading as "George's Meat Market", Clinton, B.C., was adjudged bankrupt on the 31st day of



May, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday, July 7, 1949, at 10.15 a.m., at the Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 27th day of June, A.D. 1949.

**THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,**  
Custodian.

111 Bank of Nova Scotia Building,  
Vancouver, B.C.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

**NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lloyd W. S. Ralph, operating as The Music Box.

**N**OTICE is hereby given that Lloyd W. S. Ralph, trading as "The Music Box", at 3240 Douglas Street, Victoria, B.C., made an assignment on the 22nd day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 6th day of July, 1949, at the hour of 10 o'clock in the forenoon, at the office of Cleve Gilbert White, Official Receiver for Bankruptcy Division No. 2, of the Bankruptcy District of the Province of British Columbia, the Court House, at Victoria, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Victoria, B.C., this 27th day of June, 1949.

**C. S. YARWOOD,**  
Custodian.

Room 416, 745 Yates Street,  
Victoria, B.C.

28-1

**PROVINCE OF MANITOBA—**

**THE BANKRUPTCY ACT**

**NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of John Howard Compton and Francis Ritchie Compton, doing business as Compton Transfer, whose chief place of business is in the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Compton Transfer, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, made an assignment on the 24th day of June, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 6th day of July, A.D. 1949, at the hour of eleven (11:00) o'clock in the forenoon, at the office of Mr. A. J. Christie, Official Receiver in Bankruptcy, at 233 Law Courts, corner Kennedy and Broadway Streets, in the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the

proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 27th day of June, A.D. 1949.

**W. H. SHARMAN,**  
Custodian.

28-1

**PROVINCE OF QUEBEC—**

**THE BANKRUPTCY ACT**

**NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Iroquois Distributing Co. Ltd., a body politic and corporate, being duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that Iroquois Distributing Co. Ltd., of Montreal, was adjudged bankrupt on the 21st day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of July, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the Official Receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 29th day of June, 1949.

**ALBERT LAMARRE,**  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

28-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

**NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Imperial Dishwashers Mfg. Co. Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business at 754 St. Paul St. West, Montreal, Quebec, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Imperial Dishwashers Mfg. Co. Ltd., of the City of Montreal, Quebec, was adjudged bankrupt on the 23rd day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Court House, Room 31, Montreal, Quebec.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 29th day of June, 1949.

**L. GOLDBERG, C.A.,**  
Custodian.

1255 Phillips Square,  
Montreal, Quebec.

28-1

TRANSPORT COMMISSION

## GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

THE undermentioned Standard Freight Distance Tariff C.T.C. No. 2376 of the Great Northern Railway Company has been filed for the approval of the Board of Transport Commissioners for Canada, and has been approved by Order of The Board No. 72588, dated June 20, 1949, and is hereby published as required by Section 330 of the Railway Act.

---

Reduction—Reissue

---

G.N.Ry. C.T.C. No. 2376, Cancels C.T.C. No. 2359  
G.N.Ry. G.F.O. No. 798-K, Cancels G.F.O. No. 798-J

---

## GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

---

Standard Local Freight Distance Class Tariff  
—applying—

Between Points on the Great Northern Railway  
—in—

BRITISH COLUMBIA

---

## Rules and Regulations

*Item No. 5. Computing Distance Rates.* In computing distance rates under this tariff, distances shown in Official Distance Table G.N.Ry. G.F.O. No. 400-C, C.T.C. No. 2062, supplements thereto or successive issues thereof, will apply.

Where rates are not shown for exact distance, use rates for next greater distance.

*Item No. 10. Canadian Freight Classification.* Wherever the term "Canadian Freight Classification" is used in this tariff reference is made to Canadian Freight Classification No. 19, G. F. Smith, Agent, C.T.C. No. 983, supplements thereto or successive issues thereof.

*Item No. 15. Minimum Charge.* No single shipment will be taken for less than 100 pounds at first-class rate, but not less than 75 cents.

---

Issued June 25, 1949.

---

Effective July 1, 1949.

---

Issued pursuant to Order No. 72298, dated April 23, 1949, and approved by Order No. 72588, dated June 20, 1949, of The Board of Transport Commissioners for Canada.

---

GEO. F. HARDY,  
General Freight Traffic Manager,  
Great Northern Railway Co.,  
St. Paul, Minn.

W. D. O'BRIEN,  
Freight Traffic Manager  
(Rates and Divisions),  
Great Northern Railway Co.,  
St. Paul 1, Minn.

Issued by

R. P. STARR,  
Western Traffic Manager,  
Great Northern Railway Co.,  
Seattle, Wash.

V. P. BROWN,  
Assistant Freight Traffic Manager  
(Rates and Divisions),  
Great Northern Railway Co.,  
175 East Fourth Street,  
St. Paul 1, Minn.



Distance in Miles (See Item No. 5.)	CLASS RATES									
	In Cents per 100 Pounds									
	Governed by Canadian Freight Classification									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5	29	25	22	18	15	13	11	12	12	9
10	29	25	22	18	15	13	11	12	12	9
15	29	25	22	18	15	13	11	13	12	9½
20	33	28	22	18	17	13	13	15	13	9½
25	36	31	25	18	17	15	15	17	15	11
30	42	36	28	22	21	17	15	17	17	11
35	46	36	31	24	22	18	17	18	17	11
40	47	40	33	25	24	21	17	18	18	13
45	51	44	35	25	25	21	17	21	18	13
50	54	46	36	28	25	22	18	21	21	15
55	57	47	39	29	25	24	21	21	21	15
60	61	51	40	31	28	25	21	22	22	17
65	64	53	42	33	29	28	21	22	24	17
70	68	57	46	35	31	28	22	24	25	17
75	69	58	47	36	33	29	22	24	25	18
80	73	61	47	36	35	29	24	25	28	18
85	76	64	51	39	36	31	24	25	28	21
90	79	68	53	40	36	31	24	25	29	21
95	82	68	54	40	36	31	25	25	29	21
100	83	69	57	42	39	33	25	28	31	22
110	87	75	58	46	40	33	25	28	33	22
120	93	79	62	47	42	35	25	29	35	24
130	98	82	65	47	44	36	28	31	36	24
140	102	86	68	51	47	36	29	31	36	25
150	108	90	71	54	47	39	29	33	39	25
160	111	93	75	57	50	40	31	35	40	25
170	115	97	76	57	51	42	33	35	42	25
180	119	98	79	58	53	44	33	36	44	28
190	120	100	80	61	54	46	35	36	46	28
200	123	104	83	62	57	47	35	36	47	29
210	129	108	86	64	57	47	36	39	47	29
220	133	111	87	68	58	50	36	39	50	31
230	137	115	91	68	61	51	36	40	51	31
240	140	116	93	69	62	51	39	40	51	31
250	142	119	94	71	64	53	39	42	53	31
260	145	120	98	73	65	54	40	42	54	33
270	149	123	98	75	68	57	42	42	57	33
280	152	127	100	76	68	57	42	44	57	35
290	155	129	102	79	69	58	44	44	58	35
300	159	131	105	79	71	61	44	46	61	36
310	162	137	109	82	73	62	46	46	62	36
320	166	138	109	83	75	62	46	47	62	36
330	169	140	113	86	76	64	47	47	64	39
340	171	144	115	87	79	65	47	47	65	39
350	174	145	116	87	79	68	47	50	68	39
360	178	149	119	90	80	68	50	50	68	40
370	180	151	120	91	82	69	50	51	69	40
380	184	152	123	93	83	69	50	51	69	42
390	188	156	126	94	86	71	51	51	71	42
400	191	160	127	97	87	73	51	53	73	42
410	192	160	129	98	87	75	53	53	75	44
420	196	163	131	98	90	75	53	54	75	44
430	200	167	133	100	91	76	54	54	76	46
440	202	169	134	102	93	79	57	57	79	46
450	206	171	138	104	93	79	57	57	79	46
460	209	174	140	105	94	80	57	57	80	47
470	211	177	140	108	97	82	57	57	82	47
480	214	180	144	109	98	82	57	57	82	47
490	218	182	145	109	98	83	58	58	83	50
500	221	184	148	111	100	86	58	58	86	50

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders; and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

### HOUSE OF COMMONS

#### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the



Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension. . . . .	\$ 100
(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week. . . . .	100
(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session. . . . .	200
(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000. . . . .	100
(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000. . . . .	200
(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000. . . . .	300
(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000. . . . .	400
(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000. . . . .	600
(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000. . . . .	800
(j) For every additional million dollars or fractional part thereof. . . . .	200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not

be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.



## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Dame Betty Malca Stillman, bookkeeper, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Oscar Robert Shugar, traveller, of 3949 Henri Julien Avenue, City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 22nd day of March, 1949.

MAURICE J. BOXER,  
Room 600, Solicitor for Applicant.  
132 St. James St. West,  
Montreal, Que 25-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, wife of Leslie James Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the next following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, the said Leslie James Gauley, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of June, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
360 St. James St. West, Attorneys for Petitioner.  
Montreal, P.Q. 26-4

**N**OTICE is hereby given that Harry James Seaban, bookkeeper, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Ina Margaret Furey Seaban, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ina Margaret Furey Seaban, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of April, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, P.Q. 28-4

**N**OTICE is hereby given that Walter St. Andre Bawn, broker, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 20th day of May, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que. 28-4

**N**OTICE is hereby given that Lillian Steinberg, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Solomon Heitner, merchant, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 4th day of July, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 28-4

**N**OTICE is hereby given that Ethel Margaret Murphy, housewife, of the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, and there residing at "Sunnyside", Berteau Avenue, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, and so soon as her petition can be heard, for a bill of divorce from her husband, John Bryett Watson, clerk, of St. John's, Newfoundland, presently residing at No. 32 rue de Comines, in Brussels, Belgium, Europe, on the grounds of adultery and desertion.

Date dat St. John's, Nfld., June 28, 1949.

WALTER S. JOHNSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Montreal. 28-4

## MISCELLANEOUS

## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

## DIVIDEND No. 250

**N**OTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st July, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August next, to shareholders of record at the close of business on 30th June, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.  
Toronto, 3rd June, 1949. 24-5

## THE DOMINION BANK

## DIVIDEND No. 267

**N**OTICE is hereby given that a dividend of two and one-half per cent (twenty-five cents per share) upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 30th July, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August, 1949, to shareholders of record of the 15th July, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.  
Toronto, 9th June, 1949. 25-7

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

## DIVIDEND No. 319

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up Capital Stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th June, 1949, and that the same will be payable on and after Monday, the first day of August next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.  
Halifax, N.S., 7th June, 1949. 25-7

## IMPERIAL BANK OF CANADA

## DIVIDEND No. 236

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 30th July, 1949, payable at the head office and branches on and after Monday, the 1st day of August next, to shareholders of record of 30th June, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.  
Toronto, 15th June, 1949. 27-5

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the District of Sudbury at Sudbury, Ontario, a description of the site and the plans of a submarine cable crossing proposed to be laid under the waters of Ramsay Lake, Sudbury, Ontario (formerly known as Lost Lake), extending from the northern shore of said lake to Agnew Island (formerly known as Potter Island), in front of lots 4 and 5, Concession 2, Township of McKim in the District of Sudbury, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 7th day of June, 1949.

25-4 S. C. SCADDING,  
Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE North Shore Lumber Corporation Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, Province of British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven in Vancouver Harbour on the North Shore of Burrard Inlet on a water lot fronting Block 28, District Lot 266, Group One, New Westminster District, and lying between Philip and Pemberton Avenues.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the North Shore Lumber Corporation Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of June, 1949.

25-4 NORTH SHORE LUMBER CORPORATION  
LIMITED,  
F. C. UNDERHILL,  
Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Quebec Provincial Government hereby gives notice that, in accordance with Section 7 of said Act, it has deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for the district of Abitibi, at Amos, a description of the site and plans of a bridge to be built over river Louvicourt, on Mont-Laurier-Senneterre Highway, in the Township of Louvicourt, County of Abitibi-East. This bridge will span river Louvicourt in a straight line having a north-west—south-east direction, and will be located in Range VI of the Township of Louvicourt, on lot No. 53, according to the cadastral plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Quebec Provincial Government will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of said site and plans.

Dated at Quebec, this 14th day of June, 1949.

26-4 O. DESJARDINS,  
Chief Engineer.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of the wharf and approach, float and dolphins proposed to be constructed, placed and driven in the Fraser River on Water Lots 74 and 75 of the City of New Westminster, situate fronting Lots 20 and 21, Block M, Plan 2620, near the Westerly approach to Patullo Bridge.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 20th day of June, 1949.

26-4 STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,  
F. C. UNDERHILL,  
Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the District of Muskoka at Bracebridge, Ontario, and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the County of Simcoe at Barrie, Ontario, a description of the site and the plans of a submarine cable proposed to be laid under the waters of Sparrow Lake, Ontario, extending from the southwesterly shore of said lake, in Lot 1, Concession 15 of the Township of Matchedash, in the County of Simcoe, Province of Ontario, to a point on the northeasterly shore of the said lake, in Lot 30, Concession 7, Township of Morrison, District of Muskoka, Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 17th day of June, 1949.

26-4 S. C. SCADDING,  
Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE New Brunswick Telephone Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Queens County Registry Office, at Gagetown, N.B., a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid in the Saint John River, from Hampstead, Parish of Hampstead, to Wickham, Parish of Wickham, County of Queens and Province of New Brunswick, Hampstead Telephone Exchange.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of



this notice, The New Brunswick Telephone Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 27th day of June, A.D. 1949.

THE NEW BRUNSWICK TELEPHONE  
COMPANY, LIMITED,

K. C. TODD,

Right-of-Way Supervisor.

Saint John, N.B.

27-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

LONGLAC Pulp and Paper Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of Land Titles at Port Arthur, Ontario, descriptions of the sites and plans of the rock-filled cribs, dock and breakwater proposed to be built on the northerly shore of Lake Superior, in Water Lot AB-1, in the Corporation of the Improvement District of Terrace Bay, in front of part of Location JK-300, Township 83, District of Thunder Bay, and Province of Ontario.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Longlac Pulp and Paper Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plans.

Dated this 27th day of June, 1949.

LONGLAC PULP AND PAPER COMPANY  
LIMITED,

Per HAMILTON S. CRAIG,  
General Manager.

27-4

THE COMMERCIAL GENERAL INSURANCE  
COMPANY LIMITED

NOTICE is hereby given that The Commercial General Insurance Company of Mexico, having ceased to carry on business in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the fourth day of July, 1949, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any insurance company opposing such release should file its opposition thereto with the Minister of Finance on or before the fourth day of July, 1949.

Dated at Toronto, Ontario, this 28th day of March, 1949.

V. R. WILLENSON,  
Chief Agent for Canada.

14-16

THE VANCOUVER, FRASER VALLEY AND  
SOUTHERN RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Vancouver, Fraser Valley and Southern Railway Company will be held at the office of the Company, 425 Carrall Street, Vancouver, B.C., on Friday, the 29th day of July, 1949, at the hour of 10.30 a.m.

Dated at Vancouver, B.C., the 17th day of June, 1949.

By Order of the Board,

J. A. BRICE,  
Secretary.

26-4

GORMAN'S LIMITED

BY-LAW No. 5

WHEREAS it is deemed expedient that the number of directors of Gorman's Limited shall be increased from three to seven directors.

Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Gorman's Limited as follows:

1. The number of the board of directors of the company be and is hereby increased from three to seven directors.

2. The by-laws of the company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 11th day of June, A.D. 1949.

Witness the corporate seal of the company.

CHARLES E. GORMAN,  
President.

[L.S.] F. KILLEEN,  
Secretary.

I hereby certify the foregoing to be a true and correct copy of By-law No. 5 enacted at a meeting of directors of the Company held June 11, 1949 and ratified and sanctioned by a special general meeting of shareholders held on the same date.

[L.S.] F. KILLEEN,  
28-1 Secretary.

CANADIAN NATIONAL ROLLING STOCK  
LIMITED

NOTICE is hereby given that on the 23rd day of June, 1949, there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada, original of Supplemental Lease dated as of May 1, 1949, from Canadian National Rolling Stock Limited to Canadian National Railway Company supplementary to Lease dated March 15, 1948, re Equipment Trust Series S-1948 and assignment thereof to the National Trust Company Limited as Trustee.

W. H. HOBBS,  
Secretary.

Montreal, Que., June 27, 1949. 28-1

JEFFREY MANUFACTURING COMPANY  
LIMITED

IT was moved, seconded and unanimously resolved:

That the following by-law be enacted as By-law No. 9 of the Company:

BY-LAW No. 9

That By-law No. 7, in relation to By-law No. 1, Section No. 2 of the Company, be and is hereby amended by striking out from said By-law No. 7 the words "a Board of Directors to consist of six persons; four members of the Board shall form a quorum", and substituting therefor the words "a Board of Directors to consist of eight persons; five members of the Board shall form a quorum".

I, E. N. Bigney, Secretary-Treasurer of Jeffrey Manufacturing Company Limited, do hereby certify that the foregoing by-law was passed at a meeting of the board of directors of the Company on the first day of October, 1948, and was duly sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a general meeting of the shareholders of the Company held on the fourteenth day of April, 1949.

LaSalle, Quebec, June 23, 1949.

[L.S.] E. N. BIGNEY,  
28-1 Secretary-Treasurer.

VILLE-MARIE SUPPLY CORPORATION,  
LIMITED

SPECIAL BY-LAW "A"

*Decrease in Number of Directors*

**B**E it and it is hereby enacted as follows:

The number of directors of the Company is hereby decreased from five to three; and Article 1 of By-law Three is hereby amended by deleting the word and figure "five (5)" and substituting therefor the word and figure "three (3)".

I, Ernest Wadley, Secretary-Treasurer of Ville-Marie Supply Corporation, Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of Special By-law "A" of the Company.

Montreal, 27th June, 1949.

[L.S.] ERNEST WADLEY,  
28-1 Secretary-Treasurer.

CONSOLIDATED PLATE GLASS (WESTERN)  
LIMITED

BY-LAW No. 7

**B**E it enacted as a By-law of the Company as follows:

1. Sections 1 and 5 of Article No. III of By-law No. 1, being the general by-laws of the Company are hereby repealed and the following substituted therefor:

SECTION 1. The affairs of the Company shall be managed by a board of five directors.

SECTION 5. Four directors shall form a quorum for the transaction of business at any meeting of the board of directors.

A majority vote of the directors present shall carry, and in the case of an equality of votes the presiding officer shall have the casting vote in addition to his ordinary vote.

Passed and enacted the 10th day of June, 1949.

J. M. GILCHRIST,  
President.

[L.S.] J. S. GILCHRIST,  
28-1 Secretary.

CONCRETE PIPE LIMITED

BY-LAW NUMBER 9

**W**HEREAS Article 3 of By-law Number 1 of Concrete Pipe Limited provides that the head office of the Company shall be at the City of Woodstock, in the County of Oxford, in the Province of Ontario, and at such place therein as the directors may from time to time determine.

And whereas it is desirable to change the location of the head office to the Township of North York, in the County of York, in the Province of Ontario.

Therefore be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Concrete Pipe Limited:

That Article 3 of By-law Number 1 of the Company be and the same is hereby amended by striking out of the said Article Number 3, the words "the City of Woodstock in the County of Oxford" and substituting therefore the words "the Township of North York in the County of York".

I, James Carnwath, of the City of Woodstock, in the County of Oxford and Province of Ontario, Secretary-Treasurer of Concrete Pipe Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and exact copy of By-law Number 9 of Concrete Pipe Limited, which was enacted by unanimous resolution at a

meeting of the board of directors of the said company, at which a quorum was present, duly called and held on the eighth day of April, 1949; and was unanimously ratified and confirmed at a special meeting of the shareholders of Concrete Pipe Limited, at which more than two-thirds of the issued shares were represented in person or by proxy, duly called and held on the twenty-eighth day of June, 1949.

[L.S.] JAMES CARNWATH,  
28-1 Secretary-Treasurer.

VASTRADE COMPANY (CANADA) LIMITED

**U**NDER the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934, Vastrade Company (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at Montreal, this 29th day of June, 1949.

JOSEPH SIMAND,  
28-1 Secretary.

TRANSPORT FACILITIES, LTD.

*Certified Copy of By-law "C" of the By-laws of  
Transport Facilities, Ltd.*

BY-LAW "C"

**B**E it and it is hereby made, passed and enacted:

That By-law Three, Article 1 of the By-laws of the Company be and it is hereby amended by increasing the number of Directors of the Company from three to four.

I, the undersigned, C. L. Larock, Secretary-Treasurer, hereby certify the foregoing to be a true and exact copy of By-law "C" of the By-laws of Transport Facilities, Ltd., duly made, passed and enacted by the board of directors at a meeting duly called and held at the head office of the Company at the City of Montreal, on the thirteenth day of May, 1949, and duly sanctioned by all of the shareholders of the Company by votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company called for the purpose of considering the said By-law and held at the head office of the Company at the City of Montreal, on the thirtieth day of June, 1949, at both of which meetings a quorum was present.

In witness whereof I have hereunto set my hand and affixed the corporate seal of the Company at the City of Montreal, this 5th day of July, 1949.

[L.S.] C. L. LAROCK,  
28-1 Secretary-Treasurer.

THE BAHREIN PETROLEUM COMPANY  
LIMITED

BY-LAW No. 98

**B**Y-law No. 97 is hereby amended to read as follows:

Unless otherwise altered by By-law in accordance with the provisions of the Companies Act, the number of directors shall be fixed at nine. Five members of the Board of Directors shall constitute a quorum; this provision to stand despite any change in the total number of directors caused by death, resignation or any other cause whatsoever. All action of the Board of Directors must be concurred in by five directors; any act of the Board of Directors, or member of the Board, which is not con-



curred in by five directors shall be void. Provided, however, should a quorum of the Board of Directors not be present at any regular meeting of said Board, the directors there present shall have authority to adjourn such meeting from time to time until a quorum may be available, and no notice of such adjournment need be given.

Done and passed and sealed with the seal of the company at New York, New York, U.S.A., this 9th day of June, A.D. 1949.

H. M. HERRON,  
Chairman of the Board of Directors.

[L.S.] A. E. THAYER,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-laws Nos. 98 and 99 enacted by the directors of the above Company and confirmed by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the above Company held on the 4th day of July, A.D. 1949, and duly called for considering the said By-laws.

[L.S.] A. E. THAYER,  
28-1 Secretary.

#### BROOKEFIELD OIL AND GAS LIMITED

NOTICE is hereby given that Brookefield Oil and Gas Limited will make an application to the Honorable the Secretary of State, for leave to surrender its charter.

Dated at Windsor, this 30th day of June, 1949.

HARRY A. GROSSMAN,  
28-1 Secretary.

#### CANADIAN METER CO., LIMITED BY-LAW No. 15

*Reference Alter By-laws No. 4 and No. 12*

WHEREAS, by the By-laws of the Canadian Meter Company, Ltd., the number of their directors is fixed at five, and whereas the directors deem it advisable that the number of directors be changed to seven:

Now, therefore, be it enacted, and it is hereby enacted by the directors of the Company as a By-law of the Company as follows:

From this date, the directors of the Company shall consist of seven members, of whom four shall form a quorum, and not five as heretofore.

Passed by the directors, November 27, 1947.

NORTON McKEAN,  
President.

J. B. McNARY,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 15 passed unanimously at a meeting of the directors of Canadian Meter Company, Limited, held November 20, 1947, and approved by at least two-thirds of the votes cast at the annual meeting of the shareholders held April 21, 1948, notice of intention to enact such by-law at such general meeting was given to all shareholders.

Hamilton, June 30, 1949.

[L.S.] J. B. McNARY,  
28-1 Secretary.

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2091

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 2nd day of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the Restigouche River, between Cross Point in the Province of Quebec and Campbellton in the Province of New Brunswick, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 2090 of 2nd May, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

#### FERRY REGULATIONS

CROSS POINT, QUE.—CAMPBELLTON, N.B.

##### First

The limits of the ferry shall extend to a distance of three miles above and below the wharf at the Town of Campbellton, in New Brunswick, to a similar distance above and below the usual ferry landing at Cross Point, in the Province of Quebec.

##### Second

The privilege of using the Government Docks at these two points for landing purposes shall be granted the licensee provided he uses them at his own risk, and provided also they are kept open to traffic by the Government. If not, the licensee shall provide, maintain and keep in proper repair a suitable landing on either side of the river, which shall be absolutely safe and available at all stages of the river and subject to the approval of the Minister of Public Works.

##### Third

The licensee shall provide and place on the route a substantial seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline and running at a speed of not less than ten miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

In the Spring and Fall, when ice conditions shall prevent the operation of the regular ferry-boat, the licensee shall provide a small motor boat of sufficient size to safely and satisfactorily care for the transportation of passengers.

Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

Fourth

The licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

Fifth

During the continuance of the licence, in each and every year, the licensee shall operate the ferry on the following schedule, the first trip in the morning being from Cross Point and the last trip in the evening from Campbellton.

1.—June, July, August and September

Daily except Sunday, a 30-minute service from each side (crossing in alternate directions every 15 minutes) between 6 a.m. and 11.45 p.m.  
Sunday—service begins at 8 a.m.

2.—From opening of navigation until May 31st, and in October

Daily, except Sunday,  
between 6 a.m. and 8 a.m.  
“ 6 p.m. “ 10.20 p.m.  
a 40-minute service from each side (crossing in alternate directions every 20 minutes) between 8 a.m. and 6 p.m.  
a 30-minute service from each side (crossing in alternate directions every 15 minutes)  
Sunday—service begins at 8 a.m.

3.—November

Same service as in (2) between 6 a.m. and 8.20 p.m.  
If, in the opinion of the Master of the ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants

Sixth

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Pedestrians and passengers in automobiles, carts or conveyances.. . . .	10c.
Books of 25 tickets.. . . .	\$1.15
Books of 50 tickets.. . . .	2.30
Books of 100 tickets for school children only, good for return trip.. . . .	3.45
One horse cart or conveyance with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Two-horse cart or conveyance with driver.. . . .	35c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.80
Horses not drawing vehicle, each.. . . .	10c.
Cattle, per head.. . . .	10c.
Sheep or swine, each.. . . .	5c.
Freight, per 100 lbs. . . . .	5c.

Automobile with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Books of 50 tickets.. . . .	8.65
Motor trucks up to 1½ tons, with driver.. . . .	30c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$2.30
Books of 50 tickets.. . . .	8.65
Motor trucks from 1½ to 2½ tons, with driver.. . . .	60c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$4.60
Motor trucks over 2½ tons, busses and oil trucks, with driver.. . . .	90c.
Books of 10 tickets.. . . .	\$6.90

NOTE: The rates in books of tickets for vehicles provide passage for driver and vehicle.

Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on said route.

Eighth

The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Councils of the Municipality of Cross Point, Quebec, and the Town of Campbellton, New Brunswick, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration of modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled “An Act Respecting Public Ferries” and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

Tenth

In case the sum if any payable for the licence or any part thereof shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, conditions, terms, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

Eleventh

The licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties, residing in Canada, for the due performance and observation of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's



rental of the accepted tender, but not less than \$500 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### Twelfth

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### Thirteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee. 26-3

P.C. 2468

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

TUESDAY, the 17th of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS authority has been granted by Order in Council P.C. 2467 of 17th May, 1949 for the issue of a licence to the Norway Bay Ferry Company Limited, of Ottawa, Ontario, to operate a ferry across the Ottawa River between Sand Point in the Province of Ontario and Norway Bay in the Province of Quebec for a period of five years from May 1, 1949.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and under the authority of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927 chapter 68, is pleased to make the regulations annexed hereto for the governance of the said ferry

during the period of the said licence, and the annexed regulations are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

#### FERRY REGULATIONS SAND POINT, ONT.—NORWAY BAY, QUE.

##### First

The limits of the ferry shall extend on the Ontario side a distance of one mile on each side of the Government Dock at Sand Point, in the Township of McNab, County of Renfrew, and on the Quebec side, a similar distance on each side of the Government Dock at Norway Bay, in the Township of Bristol, County of Pontiac.

##### Second

The termini of the ferry shall be the Government Dock at Sand Point, Ont., on the south shore, and the Government Dock located opposite, on the north shore, at Norway Bay, Que. Should either or both the Government docks at Sand Point, Ont., or Norway Bay, Que., be damaged to such an extent as to be rendered unsuitable for ferry service, the Dominion Government shall not be held responsible for repair, and, in such a case, the licensee shall provide and maintain suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

##### Third

The licensee shall provide and place on the route for the conveyance of passengers a substantial and seaworthy vessel propelled by oil, gasoline or steam, not less than 74 feet long overall, 20 feet wide outside.

The vessel shall have a respectable and efficient commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector, a certificate as to the seaworthiness of the vessel to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them, respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

##### Fourth

The licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel, and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

##### Fifth

During the continuance of the licence in each and every year, the Licensee shall maintain the following schedule of trips between Sand Point, Ont., and Norway Bay, Que.:

##### SPRING AND FALL SCHEDULE

May 1 to June 15 and September 16 to end of season (Standard Time)

Leave Norway Bay	Leave Sand Point
9.00 A.M. Daily	10.30 A.M. Daily
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
1.30 P.M. "	4.30 P.M. "
3.30 P.M. "	6.00 P.M. "
5.30 P.M. "	

##### SUMMER SCHEDULE

June 16 to September 15 (Standard Time)

Leave Norway Bay	Leave Sand Point
9.00 A.M. Daily	9.30 A.M. Daily
10.00 A.M. "	10.30 A.M. "
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
1.30 P.M. "	2.00 P.M. "
2.30 P.M. "	3.00 P.M. "
3.30 P.M. "	4.00 P.M. "
4.30 P.M. "	5.00 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "
6.30 P.M. "	7.00 P.M. "
7.30 P.M. "	8.00 P.M. "

If in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

*Sixth*

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers, each.. . . .	\$0.25
returning the same day.. . . .	0.40
Children, under twelve years of age, each.. . . .	0.15
returning the same day.. . . .	0.25
Auto truck, including driver	
Automobile, including driver.. . . .	1.00
returning the same day.. . . .	1.50
Auto truck, including driver	
2-ton capacity or under, light.. . . .	1.00
2-ton capacity or under, loaded.. . . .	1.50
Over 2-ton capacity, light.. . . .	1.50
Over 2-ton capacity, loaded.. . . .	2.00
Cabin trailer.. . . .	1.00
Baggage trailer, light.. . . .	0.25
Baggage trailer, loaded.. . . .	0.50
Single horse, buggy and driver.. . . .	1.00
returning the same day.. . . .	1.50
Team, buggy and driver.. . . .	1.50
returning the same day.. . . .	2.25
Team and wagon, light, including driver.. . . .	1.50
Team and wagon, loaded, including driver.. . . .	1.75
Horses, not drawing vehicle, each.. . . .	0.50
Cattle, per head.. . . .	0.50
Sheep, each.. . . .	50c.
Pigs, each.. . . .	50c.
Trunks, handled by crew of boat, each.. . . .	25c.
Freight, handled by crew of boat, per 100 lbs. . . .	25c.
Express package.. . . .	25c.

*Seventh*

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferryboat employed on said route.

*Eighth*

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey, or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

*Ninth*

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interests. The licensee and the Councils of the Municipality of McNab, Ont., and of the Township of Bristol, Que., shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification, the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not

take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

*Tenth*

In case the sum, if any payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable, or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation, which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company, in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee, then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works, to cancel such licence by written notice to the Licensee, and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

*Eleventh*

The Licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties, residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$500.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

*Twelfth*

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representatives or as he may by will direct.

*Thirteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee. 26-3

P.C. 2501

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 23rd day of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and under the authority of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to amend the Regulations for the operation of the Ferry across the Ottawa River from Rockcliffe in the Province of Ontario to Gatineau Point in the Province of Quebec, made and established by Order in Council P.C. 2337 of 4th April, 1944, and the said Regulations are hereby amended by adding the following proviso immediately after the line "Passengers, each. . . .05 cents" in the table of charges and tolls to be made on the said ferry as set forth in the Sixth clause thereof:

Provided that the fare for passengers shall be ten cents in lieu of five cents on Sundays and holidays.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.



P.C. 3239

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 29th day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS in pursuance of the provisions of Section 19 of The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners Act, Chapter 55 of the Statutes of Canada, 1912, the said Commissioners, on the 27th of April, 1949, made a new By-law, No. 68, which cancels and supersedes all existing By-laws, except By-law No. 65, made by the Commissioners;

AND WHEREAS the Minister of Transport reports that the aforesaid By-law No. 68 contains no new provisions but simply substitutes a more simplified system of numbering and eliminates various duplications appearing in the former By-laws; that its provisions have been duly examined by the Departmental Officers concerned and are considered equitable and not contrary to the public interest;

THEREFORE His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to the provisions of subsection 2 of Section 19 of The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners Act, is pleased to confirm By-law No. 68 of the Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners, of which a copy is hereto attached, and it is hereby confirmed accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## BY-LAW No. 68

*A By-law of the Winnipeg and St. Boniface Harbour Commission to consolidate and revise certain by-laws of the said Commission.*

1. *Short Title.* This by-law may be referred to as "The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners Regulations By-law" and cancels and supersedes all existing by-laws except By-law No. 65 made by the said Commissioners under the authority conferred upon them by Section 19 of Chap. 55, Statutes of Canada 1912.

## PART I. ADMINISTRATION

2. (1) *Definitions.* Where used herein or in any other by-law passed by the said Commissioners unless the context otherwise requires.

- (a) "commissioners" means the Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners.
- (b) "harbour" means the Harbour of Winnipeg and St. Boniface as defined by "The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners Act" 1912 S.C. Cap. 55, and as added thereto, from time to time, in the manner as prescribed in Section 4 of the Act.
- (c) "harbour master" includes the deputies of this Officer.
- (d) "owners" includes every owner, part owner and joint owner.
- (e) "person" includes corporation, firm, partnership, club and association.
- (f) "raft" means any raft, crib, dam or bag boom of logs, timber or lumber of any kind, and includes logs, timber or lumber in a boom or being towed.
- (g) "sail" or "navigate" means to cause a vessel to be propelled upon the water by means of sail, engine or otherwise.

(h) "shall" shall be construed as imperative and the expression "may" as permissive.

(i) "vessel" includes every kind of ship, boat, barge, dredge, elevator, scow or other floating craft, whether propelled by steam or otherwise.

(2) Words in the singular or masculine shall have such relative number and gender as the context permits.

## 3. Order of Business

The order of business at all meetings shall be as may be from time to time directed by the Commissioners.

## 4. Duties and Powers of Officers

(1) The duties of the Secretary-Treasurer, Harbour Master, and all other officers of the Commissioners shall be performed by them subject to such particular directions and instructions as the Commissioners may, from time to time, give or cause to be given.

(2) Whenever power is given to any person, officer or functionary to do or to enforce or to prevent the doing of any act or thing, all such powers shall be understood to be also given as are necessary to enable him to do or to enforce or to prevent the doing of such thing.

(3) No person shall, by act or omission, interfere with, obstruct or impede any officer in the performance of his duties whilst in the service of the Commissioners, or shall aid, abet, encourage, prompt or order any person so to do.

## 5. PART II. SHIPPING REGULATIONS

Whenever any person is acting under a permission in writing from any officer in connection with any matter or thing within the control or jurisdiction of the Commissioners, he shall, upon the first demand of any official of the Commissioners, exhibit to the officer making such demand the writing containing such permission.

6. The agent, consignee, master or person in charge of every vessel arriving in the Harbour shall without delay and before she breaks bulk, make and cause to be delivered at the office of the Harbour Master a true and correct report in writing, signed and certified by him, of the arrival of the vessel, of her tonnage and of her draft of water, a description of the rig of the vessel, and the name of the master or captain, and shall pay all dues in respect of the vessel and of her cargo to any person authorized by resolution of the Commissioners to receive them.

7. The place for mooring or anchoring at or facing to any of the wharves or piers of the Commissioners in the Harbour or of turning when approaching or leaving or being berthed at any such wharves or piers shall be fixed and determined by the Harbour Master as in his opinion is best to promote the interests of those doing business in or about or otherwise using the Harbour, and the Harbour Master shall also have the power to fix the place for mooring or anchoring any vessel at or facing to any wharf or pier in the Harbour constituting private property or of turning when approaching or leaving or being berthed at any such wharf or pier as in his opinion is best to promote the interests of others doing business in or about or otherwise using the Harbour.

8. The Harbour Master shall have the power to order the removal of any vessel, whenever he deems it necessary to do so to best promote the interests of those doing business in or about the Harbour,

from any part to any other part of the Harbour, and in the event of the refusal or neglect of any person on board of any vessel to obey the orders of the Harbour Master to move the vessel under the powers conferred upon him by this section, the Harbour Master may take possession of, and move the vessel, and may use any reasonable means and force for that purpose, and may moor, anchor or make fast the vessel at such other place as he thinks fit, and at the expense and risk of such vessel and her owner.

9. Should it be necessary for any vessel so directed by the Harbour Master to lie alongside of, or moor, or make fast to, any other vessel or vessels, it shall be lawful for the officers and crew of the outside vessel and others having business with them to work over the deck of the inside vessel or vessels in the loading or unloading thereof without obstruction or interference from the officers or crew of such inside vessel or vessels, provided the inside vessel or vessels shall not be injured or obstructed thereby.

10. The person in charge of any vessel lying at any wharf in the Harbour shall exhibit at each end of such vessel from one-half hour after sunset to one-half hour before sunrise, a white light visible all round the horizon at a height not exceeding six feet above the deck or above the deck load.

11. Vessels loading or unloading, whether on the wharves or into lighters, or into any other vessel, shall have a good tight canvas save-all or spout in order to prevent any portion of their cargo from falling into the water.

12. No vessel shall be abandoned, set fire to, burned or broken up in the Harbour without the written consent of the Harbour Master.

13. Every vessel when passing booms in tow, small vessels or open boats in the Harbour shall do so at no greater speed than shall be consistent with safety and the Harbour Master's decision in this matter shall be final and binding.

14. Every vessel while in the Harbour shall navigate with caution, having due regard to life and property, this includes taking due precaution when turning so as to not in any way damage, injure or affect the property of any person using either the waters of the Harbour or the water-front thereof, and the Harbour Master's decision in this matter shall be final and binding.

15. Unless otherwise specified by the Commissioners in writing, the speed of any vessel in the Harbour shall not exceed seven miles per hour.

(As to speed of power boats and launches, *see* Sec. 28).

16. All vessels shall carry navigation lights and shall navigate and be subject to the International Rules of the Road in force in all navigable waters within Canada or within the jurisdiction of the Parliament thereof as issued by the Department of Transport, under the provisions of Part XII of the Canada Shipping Act, Chapter 44, Statutes of Canada 1934.

17. The Master, Captain or person in charge of any vessel in the Harbour shall be responsible for the actions of such vessel under his charge, and if the said Master, Captain, person in charge or any member of the crew of any vessel in the Harbour, on board said vessel, is under the influence of liquor while the said vessel is in the Harbour, it shall be constituted a breach of the provisions of this by-law.

18. The person in charge of any vessel having a fire on board during the night shall have a watch kept and in default of such watch being kept or if the watchman be found asleep, such person in

charge of the vessel, shall be guilty of an infraction of this by-law.

19. All vessels lying at the wharves or in tiers within the Harbour shall have their boats, rigging and anchors adjusted, disposed of and secured so as to avoid doing damage to other vessels, and no vessel in the Harbour shall have any tow line, hawser or other thing made fast to any wharf or to the shore except for the purpose of hauling in and out, without the permission of the Harbour Master.

20. A clear channel for navigation shall at all times be maintained in the Harbour.

21. Every vessel in the Harbour shall have a water gauge marked conspicuously and accurately on the stern and stem, and her name shall be painted on the stern and bow or quarter, so as to be easily discerned from the wharf, and the tonnage of each vessel using the Harbour shall be cut into the face of the foreside of the beam forming the afterpart of the main hatch in figures of not less than four inches in length and in such manner as to be visible from the dock or wharf.

22. Every vessel aground at night within the limits of the Harbour shall show three lights horizontally placed over that side of the vessel on which other vessels shall pass.

23. Every raft or boom of logs to be anchored shall be so anchored as directed by the Harbour Master, and shall exhibit from sunset to sunrise, from the beginning to the complete close of navigation, a bright white light at each corner and angle of said raft or boom of logs at a height of not more than six feet visible all round the horizon.

24. No boom or logs in the Harbour shall exceed four hundred feet in length.

25. Proper beacons shall be kept during the day and lights during the night upon the corners of all wharves and other constructions and all works in course of construction; and all hulls of vessels and wrecks which may be grounded within the Harbour and for the safety of which it is necessary to carry out an anchor or anchors shall, besides being indicated in the aforesaid manner, have the said anchor or anchors buoyed, and the buoys for so buoying such anchor or anchors shall be the ordinary ship cask of not less than thirty gallons capacity; and all the wharves or constructions of any kind that are in a dilapidated condition and that are covered by water at any time shall also be indicated by proper beacons during the day and lights during the night. The Commissioners may order the owners of the said dilapidated wharves or other constructions to repair them and build them up above high water mark, or in default of so doing to remove them within a reasonable time, as an obstruction and danger to navigation.

26. Every vessel of any kind, every power boat and launch shall, when within the Harbour, carry such life saving apparatus, and such apparatus for prevention of fire, as required by the Steamship Inspection Service, Department of Transport under the provisions of Part VIII of the Canada Shipping Act, Cap. 44, Statutes of Canada 1934.

27. Row boats and canoes shall be equipped with at least one life belt or life buoy, or a cork cushion equivalent thereto in buoyancy, approved by the Harbour Master, which shall not be strapped or fastened in any way to the craft.

28. Unless otherwise specified in writing by the Commissioners, the speed of any power boat or launch in the Harbour shall not exceed ten miles per hour.



29. Permits or number plates shall only be good for the season which issued and may be revoked or suspended by the Commissioners at any time for any breach of the provisions of any by-law of the Commissioners.

30. All power boats and launches shall

- (a) be equipped with a suitable whistle or horn.
- (b) be run in such a manner so as not to annoy or endanger occupants of row boats or canoes.
- (c) display lights after sunset as provided in the Rules of the Road as adopted and issued by the Department of Transport, Dominion of Canada, and before passing one another use the signals as provided for that purpose in the aforementioned Rules of the Road.

31. Whenever the Commissioners order the removal of any obstruction to navigation by the owners, agents or parties responsible for the said obstruction and any person neglecting to comply with such directions of the Commissioners, shall be guilty of an offence against this by-law.

### 32. PART III. SHORE CONTROL

*Definitions.* In this part unless the context otherwise requires:

- (a) "erection" includes any building, structure, bill board, advertising sign, or erection of any kind.
- (b) "shore" means every part of the Harbour of Winnipeg and St. Boniface below high water mark, and includes all structures of every kind thereon or attached thereto.
- (c) "harbour" means the Harbour of Winnipeg and St. Boniface as defined by "The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners Act" and as added thereto, from time to time, in the manner as prescribed in Section 4 of the Act.
- (d) "corporation" means "The Winnipeg and St. Boniface Harbour Commissioners."

33. No person shall erect, construct or place any dock, wharf, bridge, shed, shanty, boathouse, building or erection of any kind whatsoever within the bounds of the Harbour, without first submitting to the Commissioners plans in duplicate showing in detail the site and particulars of the construction of such dock, wharf, bridge, shed, shanty, boathouse, building or erection, nor until the Commissioners by resolution have approved of the plans thereof and given permission to the applicant or applicants to so place, construct or erect such dock, wharf, bridge, shed, shanty, boathouse, building or erection, nor unless in case of any work which shall be required to be approved or authorized in manner provided by "The Navigable Waters Protection Act", Revised Statutes of Canada, 1927, Chapter 140, or any amendments thereto the same have been so approved and authorized.

34. No ballast, stone, gravel, earth, coal, coke, ashes, cinders, straw, hay, grain, sawdust, chaff, refuse, or rubbish of any kind whatsoever, shall be permitted to be thrown, discharged or placed in or into any of the waters of the Harbour, nor upon the ice upon any such waters, in winter, nor upon the shore, neither shall any oil, grease, pitch, tar or other like substance be or permitted to be thrown, placed, discharged or drained in or into any of the waters of the Harbour or thrown, placed or discharged upon the ice upon any of such waters in winter, or upon the shore.

35. No person shall, except by permission of the Commissioners, encumber the waters, ice or shore of the Harbour in any manner or obstruct or impede navigation in any manner.

36. No person shall build, construct or place any erection of any kind whatsoever upon any land adjacent to any river within the limits of the Cities of Winnipeg or St. Boniface, and below high water mark, until plans in duplicate showing in detail the proposed site and particulars of the proposed erection have been first submitted to the Corporation and until the Corporation by resolution has approved of the plans thereof and proposed site thereof, and given permission to the applicant or applicants to so build, construct or place such erection.

37. No person shall throw, discharge or place any earth, stone, gravel, coal, coke, ashes, cinders, straw, hay, grain, sawdust, chaff, ballast, manure, refuse or rubbish of any kind whatsoever in or upon the banks of any river within the limits of the said Cities of Winnipeg or St. Boniface, below high water mark, without having from the Corporation permission in writing so to do.

38. If any erection which shall prior to the passing of these by-laws have been constructed, placed or erected below high water mark is or may become dangerous to, or may cause an interference with navigation in the Harbour, or which may in any way effect or interfere with the free and undisturbed flow of ice in, or the waters of, any river within the limits of the Cities of Winnipeg or St. Boniface, the Corporation may cause the said erection to be altered, removed or torn down as the case may be, so that the same shall not be dangerous to or interfere with navigation in the Harbour nor effect or interfere with the free and undisturbed flow of ice in or the waters of the said Harbour; such alteration, removal or tearing down shall be done by the owner, and in the event of such owner refusing or neglecting to alter, remove or tear down such erection, the same may be altered, removed or torn down by the Corporation or any agent, officer or servant thereof, and the cost of such alteration, removal or tearing down may be recovered by the Corporation from the owner by suit in any court of competent jurisdiction in addition to any other penalty to which such owner may be liable.

39. The Corporation may require and oblige the owner or occupier of any land abutting on or adjacent to the shore of the Harbour, and below high water mark to remove, destroy or cover up any ashes, cinders, straw, hay, sawdust, chaff, earth, stone, manure, refuse or rubbish of any kind whatsoever from the banks below high water mark, and in the event of the said owner or occupier refusing or neglecting to remove, destroy or cover up the same or any part thereof, the Corporation may remove, destroy or cover up the same at the expense of the owner or occupier, and the cost of such removal, destruction or covering up may be recovered by the Corporation from the owner or occupier by suit in any court of competent jurisdiction in addition to any other penalty to which such owner or occupier may be liable.

### 40. PART IV. WINTER REGULATIONS

No person shall put up buildings of any kind, lay out trotting tracks or skating rinks on the ice in the Harbour without having first received a permit in writing from the Commissioners, provided always that such buildings to be erected, or trotting tracks or skating rinks to be staked out, shall be so erected, staked out or enclosed as approved by the Commissioners, and provided further that a charge of \$10.00 shall be made for each permit issued for buildings or skating rinks on the ice to be used for hire or gain and for trotting tracks.

41. All persons having to do with or in any way responsible for the discharge of sewage, exhaust

steam or water into the Harbour shall upon sound ice erect such proper fence protection as shall be satisfactory to the Commissioners, and the Commissioners may at any time order the extension of the limits or character of such protection.

42. No dynamite or other explosive shall be used for the purpose of breaking the ice or removing obstructions in the Harbour without the written permission of the Commissioners.

43. No person shall cut ice or make holes in the ice within the limits of the Harbour, except at such place or places therein as shall be designated by the Commissioners, and no person shall convey away, destroy, injure or deface any pickets or other marks placed on the ice for the purpose of indicating the limits within which ice may be cut or within which snow and ice may be deposited, or convey away, destroy, injure or deface any pickets or other marks placed or ordered to be placed on the ice by the order of the Commissioners.

44. No person shall dump snow or ice into the Harbour without the consent of the Commissioners.

45. No person shall establish any public skating rink, toboggan slide, trotting track or other public place of amusement upon the ice of any portion of the Harbour without first receiving permission in writing from the Corporation so to do.

#### 46. PART V. TOLLS AND CHARGES

The minimum charge for any shipment shall be ten cents except for packages measuring under five cubic feet or weighing less than one hundred pounds, upon which the minimum charge shall be five cents.

47. The agent or owner of every vessel loading or unloading in the Harbour, the cargo of which is subject to Harbour Dues, shall within four days after the discharge or loading of the vessel deposit in the office of the Harbour Master or Secretary-Treasurer of the Commissioners, a list showing by number, measurement or weight, the packages, articles or commodities, and the nature thereof, landing from the vessel or shipped on board thereof. Such list shall contain sufficient information to enable the dues specified in section 48 of this part to be calculated and such dues shall be paid forthwith after the deposit of said list.

48. Tolls in the nature of Harbour dues shall be charged on all goods landing from or shipped on board on any vessel coming into or using the Harbour, as follows:

Cordwood, 3 cents per cord.  
Lumber, 10 cents per 1000 feet B.M.  
Timber, 10 cents per 1000 feet B.M.  
Piling, 10 cents per 100 lineal feet.  
Round Timber, 10 cents per 100 lineal feet.  
Ties, 25 cents per 100.  
Horses, 10 cents per head.  
Cattle, 10 cents per head.  
Swine, carcass, 3 cents per carcass.  
Swine, alive, 3 cents per head.  
Sheep, carcass, 3 cents per carcass.  
Sheep, alive, 3 cents per head.  
Coal, 5 cents per ton.  
Quarried Stone Blocks, 10 cents per 100 cubic feet.  
Building Stone Rubble, 5 cents per 100 cubic feet.  
Crushed Stone, 1 cent per cubic yard.  
Sand, 1 cent per cubic yard.  
Gravel, 1 cent per cubic yard.  
Ice, 2 cents per ton.  
All brick, 5 cents per 100.  
Shingles, bundled, 1 cent per 1000.  
Lath, 1 cent per 1000.  
Grain, 5 cents per 100 bushels.

Vehicles and Agricultural Implements, 10 cents each.

Wood Pulp, 5 cents per ton.

Pulp Wood, 3 cents per cord.

Flour, 10 cents per ton.

Marble and Granite Blocks, 10 cents per 100 cubic feet.

Hay and Straw, 5 cents per ton.

Pig and Scrap Iron, 10 cents per ton.

Steel Rails, 10 cents per ton.

Cement, 2 cents per barrel.

Fish (not in tins) 10 cents per ton.

Unenumerated Goods, 3 cents per ton.

For the purpose of this by-law a ton shall be calculated as being 2000 pounds weight or 40 cubic feet measurement according as the goods to which the same applies have been or shall be carried by water, by ton weight or ton measurement.

49. The following shall, in addition to the charges under section 48 of this by-law, be the rates in the nature of wharfage charges levied on all goods landed, shipped or transhipped from or weighed on the Commissioners' docks or upon their wharves or in their sheds or warehouses;

Cordwood, 5 cents per cord.  
Lumber, 10 cents per 1000 feet B.M.  
Timber, 10 Cents per 1000 B.M.  
Piling, 10 cents per 100 lineal feet.  
Round Timber, 10 cents per 100 lineal feet.  
Ties, 25 cents per 100.  
Horses, 5 cents per head.  
Cattle, 5 cents per head.  
Sheep, carcass, 1 cent per carcass.  
Swine, alive, 1 cent per head.  
Sheep, carcass, 1 cent par carcass.  
Sheep, alive, 1 cent per head.  
Coal, 10 cents per ton.  
Quarried Stone Blocks, 15 cents per 100 cubic feet.  
Building Stone Rubble, 10 cents per 100 cubic feet.  
Crushed Stone, 2 cents per cubic yard.  
Sand, 2 cents per cubic yard.  
Gravel, 2 cents per cubic yard.  
Ice, 2 cents per ton.  
All brick, 10 cents per 1000.  
Shingles, bundled, 2 cents per 1000.  
Lath, 2 cents per 1000.  
Grain, 5 cents per 100 bushels.  
Vehicles and Agricultural Implements, 10 cents each.  
Wood Pulp, 10 cents per ton.  
Pulp Wood, 5 cents per cord.  
Flour, 10 cents per ton.  
Marble and Granite Blocks, 15 cents per 100 cubic feet.  
Hay and Straw, 10 cents per ton.  
Pig and Scrap Iron, 10 cents per ton.  
Steel Rails, 10 cents per ton.  
Cement, 2 cents per barrel.  
Fish (not in tins) 10 cents per ton.  
Unenumerated Goods, 10 cents per ton.

For the purpose of this by-law a ton shall be calculated as being 2000 pounds weight or 40 cubic feet measurement according as the goods to which the same applies have been of shall be carried by water, by ton weight or ton measurement.

50. On all goods remaining on the wharves or in the sheds of the Commissioners more than forty-eight (48) hours from the time of the discharge of the vessel in which they arrive, storage rates shall be levied as enumerated in Section 49 of this by-law, for every twenty-four (24) hours, that the said goods remain on the Commissioners' dock or wharves, or in their sheds, after the expiration of said forty-eight (48) hours.



51. (1) Upon each vessel coming into or using the Harbour there shall be paid by the owner thereof tolls in the nature of Harbour Dues, as follows:

Tug Boats or freight boats which do not carry passengers.....	\$10.00
Passenger vessels which have a registered capacity of 25 passengers or over	\$25.00
Passenger vessels operated for hire or gain and having a registered capacity of under 25 passengers, or passenger vessels used for pleasure only and having a capacity of over 15 and less than 25 passengers.....	\$10.00
Passenger vessels or launches which have a capacity of 15 passengers and under used solely for pleasure and not for hire or gain.....	\$ 2.50

(2) The amount of such tolls shall include the cost of two number plates which shall be placed by the owner as directed by the Harbour Master above the water line on each side of the bow of the vessel in respect of which the dues are paid. The dues hereinbefore set forth are payable forthwith upon the vessel entering or using the Harbour, but payment in respect of any one vessel shall be required only once during any one year.

(3) All tolls, harbour dues, wharfage charges or other moneys payable under any by-law of the Commissioners shall be paid to the Harbour Master or Secretary-Treasurer of the Commissioners on their behalf or may be paid to any other person authorized by the Commissioners to receive the moneys on their behalf.

(4) No person shall remove from any vessel or other craft a number plate issued for any year and placed on said craft pursuant to this by-law, until after the expiration of said year.

(5) No person shall operate any vessel or other craft in the Harbour in any year unless the said harbour dues in respect thereof have been paid for such year nor unless the proper number plates are affixed thereto.

## 52. PART VI PENALTIES.

Any person who commits a breach of any of the provisions of these by-laws shall be liable to a penalty not exceeding \$50.00 and costs, and in default of payment of such penalty and the cost of conviction shall be imprisoned for a term not exceeding thirty days provided that in case of the imprisonment of any person under the provisions hereof, if the amount of the penalty and costs in respect of which he shall be so imprisoned shall be paid before the expiration of the term of his imprisonment, then and in such case his imprisonment shall end and he shall be released from gaol or custody as the case may be.

Done and Passed in meeting assembled this 27th day of April, A.D. 1949.

G. C. MacLEAN,  
Chairman.

A. N. BINGHAM,  
Secretary-Treasurer.

{L.S.]

28-1

## SENATORS CALLED

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of

June, 1949, THOMAS VINCENT GRANT, Esquire, M.D., of Montague, in the Province of Prince Edward Island, as a member of the Senate and a Senator for Prince Edward Island.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of June, 1949, HENRY READ EMMERSON, Esquire, of Dorchester, in the Province of New Brunswick, as a member of the Senate and a Senator for New Brunswick.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of June, 1949, the Honourable J. J. HAYES DOONE, of Black's Harbour, in the Province of New Brunswick, as a member of the Senate and a Senator for New Brunswick.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of June, 1949, JOSEPH ABELARD GOUBOUT, Esquire, of Ste. Anne de la Pocatiere, in the Province of Quebec, as a member of the Senate and a Senator for the Division of Montarville, in the Province of Quebec.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of June, 1949, WILLIAM ALEXANDER FRASER, Esquire, of Trenton, in the Province of Ontario, as a member of the Senate and a Senator for Ontario.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the twenty-fifth day of June, 1949, WILLIAM HENRY GOLDING, Esquire, of Seaforth, in the Province of Ontario, as a member of the Senate and a Senator for Ontario. 28-1

## PROCLAMATION

ALEXANDER OF TUNIS  
{L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To All To Whom these Presents shall come,  
GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, Deputy Minister of Justice, Canada. } WHEREAS in and by section twenty of the Currency Act, Chapter forty of the Revised Statutes of Canada, 1927, it is provided that Our Governor in Council may from time to time determine the design of any coin.

AND WHEREAS it is desirable and Our Governor in Council has advised that a proclamation do issue authorizing the issue of a one dollar silver coin to commemorate the Union of Newfoundland with Canada.

Now Know Ye that by and with the advice of our Privy Council for Canada We do hereby proclaim, direct and determine that the design of the proposed new silver dollar shall be as hereinafter set out, viz:—

*For the Obverse Impression*

The effigy of His Majesty King George the Sixth with the inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX".

*For the Reverse Impression*

A three-masted vessel under full sail, representing John Cabot's ship the *Matthew*, with the motto "FLOREAT TERRA NOVA"; above, the word "CANADA"; below, the word "DOLLAR" and the figures "1949"; with a graining upon the edge.

And We do further proclaim and direct that this Our Proclamation shall come into operation upon, from and after the date of its publication in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of June in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

27-3

Under Secretary of State.

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

February 8, 1949.

WILLIAM JACQUES DUCHASTEL, Esquire, as Vice Consul of Canada at Paris, France, with jurisdiction in France.

March 31, 1949.

WARWICK FIELDING CHIPMAN, Esquire, K.C., as High Commissioner for Canada in India;

JOHN DOHERTY KEARNEY, Esquire, M.C., K.C., as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada in Argentina.

28-1

## GOVERNMENT NOTICES

### EXCHEQUER COURT OF CANADA GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the City Hall, in the City of Toronto, Ontario, at the following times:

Commencing on Monday, the 24th day of October, A.D. 1949, at 10.30 a.m. (City Time) provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 13th day of October, A.D. 1949:

Commencing on Monday, the 12th day of December, A.D. 1949, at 10.30 a.m. (City Time) provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 1st day of December, A.D. 1949:

and if no case or matter is so entered or set down for such sittings, then the same shall not be holden.

Dated at Ottawa, this 8th day of June, A.D. 1949.

J. T. THORSON,

25-4

President.

### EXCHEQUER COURT OF CANADA

#### GENERAL ORDER

GENERAL Sittings of the Exchequer Court of Canada for the trial of cases, etc., will be holden at the following times and places, provided that some case or matter is entered for trial or set down for hearing at the office of the Registrar of the Court at Ottawa on or before the 19th day of August, A.D. 1949; and if no case or matter is so entered or set down for such sittings, then the same shall not be holden, viz:

At the Court House, in the City of Victoria, B.C., commencing on Tuesday, the 6th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Vancouver, B.C., commencing on Monday, the 12th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Calgary, Alta., commencing on Thursday, the 22nd day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Edmonton, Alta., commencing on Thursday, the 29th day of September, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Saskatoon, Sask., commencing on Monday, the 3rd day of October, A.D. 1949, at 2.30 p.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Regina, Sask., commencing on Friday, the 7th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Brandon, Man., commencing on Monday, the 10th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

At the Court House, in the City of Winnipeg, Man., commencing on Thursday, the 13th day of October, A.D. 1949, at 10 a.m. (City Time).

Dated at Ottawa, this 9th day of June, A.D. 1949.

J. CHAS. A. CAMERON,

25-4

J. E. C.

### DEPARTMENT OF INSURANCE

June 14, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificates of registry were issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
United Mutual Fire Insurance Company	Accident Insurance, Automobile Insurance, Plate Glass Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.



The Contingency Insurance  
Company Limited

Weather Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, and Real Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

26-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1168 has this date been issued to the Maritime Insurance Company, Limited (Liverpool, England) authorizing it to transact in Canada the business of Inland Transportation Insurance. Mr. R. Powell, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

27-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1169 has this date been issued to the Alpina Insurance Company Ltd. (Zurich, Switzerland) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Falling Aircraft Insurance, Earthquake Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Limited Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. J. S. Marshall, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

27-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

June 21, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Mutual Implement and Hardware Insurance Company	Automobile Insurance, Plate Glass Insurance, Public Liability Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

27-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

June 28, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Classes of Business</i>
Standard Marine Insurance Company Limited	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the class for which it is already registered.

28-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

July 5, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
United States Guarantee Company	Plate Glass Insurance in addition to the classes for which it is already registered.

28-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-S32-3

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Grading and Paving in Rear of Armoury, St. Hyacinthe, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, St. Hyacinthe, P.Q. and the Builders' Exchange Incorporated, 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to

the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 27, 1949.

28-1

# DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H1-30

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Re-decorating the complete Interior of Headquarters, Eastern Command, Main Building, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 27, 1949.

28-1

# DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G20-2-5-130

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street) Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 27th day of July, 1949, for Extensions and Alterations to Power Distribution System, Suffield, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation,

Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 28, 1949.

28-1

# DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-F4-1

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of August, 1949, for Re-roofing Armoury, Fort William, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Lakehead Builders' Exchange, Fort William, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 29, 1949.

28-1

# DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-A1-18

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of August, 1949, for Repairs to Hangar, Heating Units, R.C.A.F. Station, Aylmer, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders



will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2, Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. The specifications are also on display at the General Post Office, Aylmer, Ontario and the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

#### CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, June 30, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 4, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 111 in 1949, dated June 28, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamship *Joyful* of New Westminster, B.C., Official Number 130,499, owned by Westminster Charterers Limited, 800-A Front St., New Westminster, B.C., to *Westminster Monarch*.

H. V. ANDERSON,

Director of Marine Services.

28-1

#### DEPARTMENT OF FISHERIES

##### NOTICE

**B**Y Order in Council of June 16, 1949, P.C. 3040, the persons named hereafter were appointed Fishery Officers for the purposes of the Fisheries Act and Regulations made thereunder, while employed as Food and Drug Inspectors by the Department of National Health and Welfare, the appointments being without salary or emolument:

K. M. Render,  
F. M. Deschenes,  
A. O. Majeau,  
P. L. Mottet,  
R. Dufault,  
J. C. Sullivan.

STEWART BATES,

Deputy Minister.

Ottawa, June 30, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Warehouse and Lighting on Wharf, Tobermory, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for warehouse and lighting on wharf at Tobermory, Bruce County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of

the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Tobermory, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,

Ottawa, June 29, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater, Newport (L'Anse à Blondel), P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for the construction of a breakwater at Newport (L'Anse à Blondel), Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Newport Point, Newport and Pabos Mills, Quebec.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,

Ottawa, June 29, 1949.

28-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Repairs, Wiarton, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf repairs at Wiarton, Bruce County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Wiarton, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dominion Public Building, Montmagny, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949, for the construction of a Dominion Public Building at Montmagny, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q. and at the Post Office, Montmagny, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of The District Architect, Customs House, Quebec, P.Q. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of

reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Repairs, Stokes Bay, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf repairs at Stokes Bay, Bruce County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Stokes Bay, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for wharf extension, Petit Gaspe, P.Q." will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf extension at Petit Gaspe, Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices, at Gaspe, Indian Cove and Cap aux Os, Quebec.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.



Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for reconstruction of jetties, Anse au Griffon, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for the reconstruction of jetties at Anse au Griffon, Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices, at Gaspé, Rivière-au-Renard and Anse au Griffon, Quebec.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dredging, Sorel, Quebec", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Postal Station "H", Montreal, P.Q.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf Reconstruction, Lac du Bonnet, Manitoba", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf reconstruction, Lac du Bonnet, Manitoba.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, 806 Confederation Life Bldg., Winnipeg, Manitoba, and at the Post Office at Lac du Bonnet, Manitoba.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 27, 1949.

28-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**THE** Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Actuarial Assistant, Grade 1, Ottawa, Department of Insurance and Labour, and all Government Departments.

Carswell, Roger Edgar, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
Harwood, Kenneth John, O.A.S. (B), Lennoxville, P.Q.

Tompkins, Charles Roswell, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Saunders, Robert William, Toronto, Ont.

Carson, John Kenneth, Toronto, Ont.

Reimer, Cornelius, Winnipeg, Man.

Gardner, James Chamberlain, Ottawa, Ont.

Finlayson, John Dixon, St. James, Man.

Connors, Helen Elizabeth, Ottawa, Ont.

Dunn, Lillian Mary, Calgary, Alta.

Samoloff, John, Fredericton, N.B.

Actuarial Assistant, Grade 2, Ottawa, Ontario, Department of Insurance and Labour and all Government Departments.

Fox, William John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Field, Russell Alvin, Ottawa, Ont.

Assistant Technician, Grade 2, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Winnipeg, (D.V.A. District), Department of Veterans Affairs.

McElheran, Ruth Lorna, Winnipeg, Man.

Wade, Eunice Winnifred, Winnipeg, Man.

Assistant Technician, Grade 3, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), (Calgary D.V.A. District), Department of Veterans Affairs.

Burnett, Kathleen Joan, Calgary, Alta.

Cleaners and Helpers, Camp Borden, Ontario, Government Departments.

Askew, Wilfred Arthur, O.A.S. (A), Barrie, Ont.

Cox, Frank, O.A.S. (B), Aurora, Ont.

Martin, Frederic Charles, O.A.S. (B), Barrie, Ontario.

Ross, George Laird, O.A.S. (B), Dundas, Ont.

Cook, John Fredrick, O.A.S. (B), Barrie, Ont.

Lee, Thomas Roy, Lisle, Ont.

Latimer, Thomas Edward, Everett, Ont.

Morby, Douglas Gordon, Creemore, Ont.

Tryon, Stanley, Everett, Ont.

McMaster, Hugh Robert, Barrie, Ont.

Kissock, Andrew William, Barrie, Ont.

Hand, Lawrence, Albert, Allison, Ont.

Luff, Robert John, Angus, Ont.

\*Napier, Joseph N., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*Hunt, Joseph, O.A.S. (B), Whitby, Ont.

\*Mains, John Joseph, O.A.S. (B), Camp Borden, Ontario.

\*Reid, Douglas Claude, O.A.S. (B), Camp Borden, Ontario.

\*Mather, George E., New Lowell, Ont.

\*Jackson, Harry Harvey, Camp Borden, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 4, (Assessors in Training), Male or Female, Vancouver, B.C., Department of National Revenue, Income Tax Division.

Hanton, Alfred Martin Bliss, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Beninger, William Earle, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dunsmore, Cecil, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
Milne, Lamond Alexander, New Westminster, B.C.

Handel, Joyce Mary, N. Vancouver, B.C.

\*Dukowski, John Arthur, O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 4 (Assessors in Training), Male or Female, Vancouver, B.C., Department of National Revenue, Taxation Division. Supplementary list.

Greaves, Bertram Richard, Vancouver, B.C.

Sherriff, John Richard, W. Vancouver, B.C.

Cowper, Ivan Howard, Vancouver, B.C.

Grant, Kenneth McKenzie, Vancouver, B.C.

Customs Excise Officers, Grade 1, Male, Districts of Lincoln and Welland (for appointment at Niagara Falls, Fort Erie, St. Catharines, Ontario), Department of National Revenue. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancy occurs.

Revill, William Albert, O.A.S. (A), Niagara Falls, Ontario.

Beauchamp, Joseph Francis, O.A.S. (A), Fort Erie, Ont.

Fletcher, Calvin Jewel, O.A.S. (A), Niagara Falls, Ontario.

Lyon, Herbert Richard, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ont.

Youldon, James Ernest, O.A.S. (B), St. Catharines, Ont.

Needham, Albert Edward R., O.A.S. (B), Niagara Falls, Ont.

Somerville, James C., O.A.S. (B), St. Catharines, Ontario.

Linney, Robert C., O.A.S. (B), Niagara Falls, Ontario.

Shearing, James Patrick, O.A.S. (B), Fort Erie N., Ont.

Counsell, John Hugh, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ontario.

Vance, Harry Edward, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ontario.

Dennis, Bruce Elliott, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ontario.

Hayslip, Warren Alfred, O.A.S. (B), Stevensville, Ont.

Meldrum, Robert John, Fort Erie, N., Ont.

Keenan, Albert Allan, Fort Erie, Ont.

Hennessey, John Gordon, Niagara Falls, S., Ont.

Kinghorn, Mack Arthur Clayton, Fort Erie, Ontario.

Reid, Willard Mahlon, Merritton, Ont.

Grimstead, Joseph Mussen, Niagara-on-the-Lake, Ontario.

Customs Excise Officers, Grade 1, Male, Saint John, N.B., Department of National Revenue.

McAdam, Stuart John, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Morrissey, Leo D., O.A.S. (A), Hampton Station, N.B.

Stackhouse, Lester C. S., O.A.S. (A), Grand Bay, N.B.

White, William Francis, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Donnelly, Joseph Paul, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Graham, Rowland Green, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Galbraith, John Bruce, O.A.S. (A), W. Saint John, N.B.

Diggle, Arthur Norman, O.A.S. (B), Rothesay, N.B.

McColgan, Joseph L., O.A.S. (B), Fairville, N.B.

Horgan, James Michael, O.A.S. (B), Fairville, N.B.



Morrissey, Thomas Louis, O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Dillon, Archibald J., O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Wanamaker, Reginald W., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 MacGillivray, Sidney L., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Mihichuk, John, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 McCormick, Richard, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Richardson, Donald J., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Dunlap, George David, O.A.S. (B), Saint John Co., N.B. (Little River P.O.)  
 Larson, Vernon Frederick, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Sparks, Arthur Clyde, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Bacon, Theodore Arnold, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Chamberlain, Donald M., O.A.S. (B), Rothesay, N.B.  
 McCarthy, Harold W., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Sledmere, Arthur James, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Beyea, James Pettingell, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Campbell, Harry Belding, O.A.S. (B), Hampton Village, N.B.  
 Hersey, Charles Edward, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Ferris, Ronald Vincent P., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Hutton, George Miller, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Lynch, Neville Alfred, O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Kelly, Robert Ronald, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Ward, Ronald Verner, O.A.S. (B), Fairvale Station, N.B.  
 Barrett, Thomas Francis, W. Saint John, N.B.  
 McCavour, Roland Edward, W. Saint John, N.B.  
 Sullivan, Donald Joseph, Saint John, N.B.  
 Leetch, William John, Loch Loemond Rd., Saint John Co., N.B.  
 Boyce, William Frank, Saint John, N.B.  
 Hamilton, Lloyd Clarke, Saint John, N.B.  
 Mowery, Gordon Arthur, Saint John, N.B.  
 \*\*Redstone, John Dee, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officers, Grade 2, Male, Electoral District of Yale, B.C., for appointment at Vernon, Osoyoos, Cascade City, Penticton, Kelowna, Keremeos, Department of National Revenue. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancy occurs.

Robinson, Frank Ashmoore, O.A.S. (A), Osoyoos, B.C.

Banford, John Mundle, O.A.S. (B), Osoyoos, B.C.

Shaw, John Benjamin, O.A.S. (B), Osoyoos, B.C.

Foreman, Bryan, O.A.S. (B), Penticton, B.C.

Pollock, William A., O.A.S. (B), Penticton, B.C.

French, Clarence Earl, O.A.S. (B), Hedley, B.C.

Letts, George Young William, O.A.S. (B), Osoyoos, B.C.

Padberg, Hendrik Clemens, Penticton, N.B.

Smith, George Alvin, Penticton, B.C.

Bouweraerts, Andre Leonard, Vernon, B.C.

\*\*Cockburn, Tom, O.A.S. (B), East Kelowna, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year

Customs Excise Officers, Grade 2, Female, Electoral District of Yale, B.C., for appointment at Vernon, Osoyoos, Cascade City, Penticton, Kelowna, Keremeos, Department of National Revenue.

\*\*O'Neill, Margaret Jane, O.A.S. (A), Osoyoos, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks year's residence in locality.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Electoral District of Yukon, (for appointment at Dawson, White Horse, Carcross and White Pass), Department of National Revenue. Supplementary list.

Hannah, Clayton Earl, O.A.S. (B), White Horse, Y.T.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, Montreal, P.Q., Department of National Revenue.

†Mousseau, Marie Louise Augustine, Montreal, P.Q.

†Poirier, Marie Yvette, Rigaud, P.Q.

†Leonard, Jeanne Alice, Montreal, P.Q.

†Cloutier, Laurette, Montreal, P.Q.

†Bouchard, Ghislaine Marguerite, Montreal, P.Q.

†Dostie, Emilienne, Montreal, P.Q.

†Smith, Evelyn Frances, Montreal, P.Q.

†Bouchard, Jeanne Cecile, Montreal, P.Q.

†Valois, Lucie, Montreal, P.Q.

†\*\*Vallee, Gaetane, Micheline, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate Bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officers, Grade 2, Male, Sprague, Manitoba, Department of National Revenue.

\*\*Caldwell, Robert Mabon, O.A.S. (B), Sprague, Manitoba.

\*\*Blanchfield, Lawrence Clifford, Sprague, Man.

\*\*Indicates candidate lacks year's residence in locality for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Ottawa Pensions District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*\*McGuire, June Margaret, Ottawa, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Ottawa Pensions District for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Quebec Pensions District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.  
 Gaudreault, Marguerite, Charlesbourg, P.Q.

Hospital Nurse, Grade 1, Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Egilsson, Lauga Halldora, Winnipeg, Man.

Weereschuk, Nellie, Winnipeg, Man.

Nowat, Mary, Winnipeg, Man.

Beattie, Mary Alice, St. Vital, Man.

Coutts, Thelma Audrey, St. Boniface, Man.

Hayter, Margaret Lillian, Winnipeg, Man.

Glover, Kathleen Mary, Winnipeg, Man.

Norgren, Muriel Elaine, Winnipeg, Man.

Rutherford, Laura, Winnipeg, Man.

Peace, Idamay Florence, Winnipeg, Man.

Drewett, Norma Evelyn, Winnipeg, Man.

McLelland, June Earla, Winnipeg, Man.

Penner, Katherine, Winnipeg, Man.

Bubb, Irene Ellen, St. Vital, Man.

Binder, Minnie, Winnipeg, Man.

Winthrop, Ethel, Winnipeg, Man.

Campbell, Lenora Mary (Mrs.), Winnipeg, Man.

\*\*Spice, Marguerite, Winnipeg, Man.

\*\*Szostak, Florence Frances, St. James, Man.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Burgoyne, Eileen Emily Melrose, Shelburne, N.S.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Calgary D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Paton, Thomas Tague, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Robinson, Garfield M., O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Drummond, Alexander John, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Loblaw, Theodore, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Edmonton, Alberta, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

\*MacColl, Archiebald Duncan, Vermilion, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Province of Alberta for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Graham, Charles A., O.A.S. (A), London, Ont.

Carter, Arthur Frank, O.A.S. (A), Simcoe, Ont.

Haskell, Meredith Emerson, O.A.S. (A), Dresden, Ontario.

Aldridge, Arthur John, O.A.S. (B), London, Ont.

Matthews, John William, O.A.S. (B), London, Ontario.

Webber, Frank Leonard, O.A.S. (B), London, Ontario.

Jolly, Harry, O.A.S. (B), London, Ont.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Lynch, Robert James, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Beaulne, Rheal, O.A.S. (B), Rockcliffe, Ont.

Marsolais, Reginald, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Emerson, Manitoba, Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Beaulieu, Wilfred Albert, O.A.S. (B), Emerson, Manitoba.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Electoral District of Victoria-Carleton, N.B., for appointment at Andover, Gillespie, Centreville and Woodstock, N.B., Department of Mines and Resources, (Immigration Branch). Note: Preference in appointment is to be given to residents of the locality in which the vacancy occurs.

Giberson, Garfield Manzer, O.A.S. (A), Arthur-ette, N.B.

King, Bert Sheffield, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Troy, Joseph Alan, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

King, John Robert, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Quigley, John William, O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Peabody, Richard Sterling, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Morrison, Paul Ashley, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

McCluskey, Joyner Patrick, O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Giberson, Anson Charles, O.A.S. (B), Kilburn, Victoria, N.B.

Lavoie, Lawrence Edward, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

McCurdy, Cyril Gregory, O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Morehouse, Ronald Harry, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Lavoie, John Joseph, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Edgecombe, Harold James, O.A.S. (B), Perth, N.B.

Hawkins, Ronald Finnermore, O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Kelly, Archie, Leroy, O.A.S. (B), Bath, N.B.

Perkins, Gerald Paul, O.A.S. (B), Hartland, N.B.

Gervais, Rudolph A. J., O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Lovely, Daniel Lewis, O.A.S. (B), Aroostock Junction, N.B.

Hansen, Ejnar Forman, O.A.S. (B), Upper Woodstock, N.B.

Glanville, George A., O.A.S. (B), Woodstock, N.B.

Rioux, Levite Lenus, O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Moore, Roland Everett, Andover, N.B.

Fraser, Edward Roderic, Andover, N.B.

Tomlinson, Duncan Milton MacKellar, Perth, N.B.

Rogers, Earle Nelson, Centreville, N.B.

Ayer, Allister Allan, Andover, N.B.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Electoral District of York-Sunbury, N.B., (for appointment at McAdam, and St. Croix, N.B.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Note: Preference in appointment is to be given to the residents of the locality in which the vacancy occurs.

Rush, Robert Irvine, O.A.S. (A), Fredericton, N.B.

Anderson, Ralph Edward, O.A.S. (A), McAdam, N.B.

Pond, Alvin Morgan, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Griffiths, Carl Walker, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Forbes, Ivan Leroy, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Locke, William Hargrove, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Taber, Byron Frank, O.A.S. (B), Marysville, N.B.

Heenan, Douglas Thomas, O.A.S. (B), Fredericton Jet., N.B.

Thorburn, Douglas Fraser, O.A.S. (B), McAdam, N.B.

Thorburn, Howard Joseph, O.A.S. (B), McAdam, N.B.

Crotty, Dennis Bernard, O.A.S. (B), McAdam, N.B.

Alexander, Charles Mott, Fredericton Jet., N.B.

Perly, Bruce Irvin, Minto, N.B.

Rutherford, Earle Lester, McAdam, N.B.

Hamilton, Edward George, Fredericton, N.B.

Inspector of Aircraft, Grade 4, Winnipeg, Manitoba, Toronto, Ontario and Montreal, P.Q., Department of Transport. Note: Preference in appointment is to be given to residents of the Air Services District in which the vacancy occurs.

Jackson, David Torrance, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Noury, Joseph Omer, Montreal, P.Q.

Smith, Raymond Charles, Toronto, Ont.

Inspector of Aircraft, Grade 4, Winnipeg, Man., Toronto, Ontario, and Montreal, P.Q., Department of Transport. Supplementary list.

\*Portlock, John Griffin, Edmonton, Alta.

\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of Civil Service Regulations.

Junior Postal Clerk, Val d'Or, P.Q., Post Office Department.

†Germain, L. (Miss), Val D'Or, P.Q.

†Boivin, J. D. (Miss), Bourlamaque, P.Q.



†Lacroix, J. (Miss), Val d'Or, P.Q.

†\*Chatelain, M. L. (Miss), Val d'Or, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Live Stock Products Grader, Grade 1, Province of Quebec, Department of Agriculture. Note: Probationary appointments as Technical Officer, Grade 1, in positions established for Live Stock Products, Grader, Grade 1, may be made from this list.

†Asselin, Paul, L'Islet, P.Q.

†Hebert, Joseph Auguste, Otterburn Park, P.Q.

†Gagnon, Roger, St. Justin, P.Q.

†Hains, Guy Gerard Donat, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Mechanical Engineers, Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Smith, John, O.A.S. (A), Ajax, Ont.

Bongard, William Lester, O.A.S. (B), Ajax, Ont.

Travis, Larry Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Murray, Donald Palmer M., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Henderson, John Lawrence, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

McGaw, Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Robertson, James Donald, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Skerry, Thomas Redding, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Stewart, James Campbell, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Merrifield, Glen Shaw, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Rabbitts, Leonard, O.A.S. (B), Ajax, Ont.

Mechanical Engineer, Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Shelson, William, Providence, Rhode Island, U.S.A.

Sims, Robert Carlyle, Iroquois Falls, Ont.

Mechanical Engineer, Grade 3, various centres throughout Canada, Government Departments.

Carson, Robert Edward, Ottawa, Ont.

Postal Clerk, Calgary, Alberta, Post Office Department. Supplementary list.

Drew, Gordon Albert, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Rivers, Henry Oliver J., Calgary, Alta.

Postal Clerk, Drummondville, P.Q., Post Office Department.

†Allie, J. H. G., O.A.S. (A), Drummondville, P.Q.

†Gauvin, G. E., O.A.S. (B), Drummondville, P.Q.

†Rene, J. L. N., Drummondville, P.Q.

†Mailhot, J. R. J., Drummondville, P.Q.

†Allard, J. V. I., Drummondville, P.Q.

†Rajotte, L., Notre Dame Du Bon Conseil, P.Q.

†Simoneau, J. R. A., Drummondville, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Junior Postal Clerk, Noranda, P.Q., Post Office Department.

†Cousineau, J. A. G., Noranda, P.Q.

†Morris, M. L., Noranda, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Postal Clerk, Hamilton, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Denton, Reginald Eli, Bartonville, Ont.

Postal Clerk, Kelowna, B.C., Post Office Department.

Prietchuk, M., O.A.S. (A), Kelowna, B.C.

McClure, L. A., O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Gordon, E., O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Braniff, J. L., O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Williams, H. H., O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Sugars, J. A., Kelowna, B.C.

Postal Clerk, Kelowna, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Wigglesworth, Arthur Bruce, O.A.S. (B), Kelowna, B.C.

Postal Clerk, Nanaimo, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Aitken, Peter, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Postal Clerk, New Westminster, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Reid, William Henry, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Postal Clerk, North Bay, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Santary, Maurice Joseph, North Bay, Ont.

Postal Clerk, Port Alberni, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Katrichak, Helen Virginia, Port Alberni, B. C.

Tilley, Doreen Harriet, Port Alberni, B.C.

Stocken, Stanley Richard, Port Alberni, B.C.

Postal Clerk, Summerside, P.E.I., Post Office Department. Supplementary list.

MacPhee, Ernest Gregory, O.A.S. (B), Summerside, P.E.I.

Postal Clerk, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Smith, Robert Theodore, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Postal Clerk, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Ramsay, Charles Wellington, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Professor (Chemistry), R.M.C. Kingston, Ontario, Department of National Defence.

#### Grade 4

Dacey, John Robert, Ottawa, Ont.

#### Grade 2

Naldrett, Stanley Norman, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Dickie, Andrew John, Belleisle Creek, N.B.

Senior Translator, Male or Female, Secretary of State Department, Bureau for Translations.

Nadon, Mariette Clementine, Ottawa, Ont.

Boileau, Antonio Fanning, Hull, P.Q.

Forney, Robert Jean Francois, Woodroffe, Ont.

Translator, Male or Female, Ottawa, Secretary of State Department, Bureau for Translations.

Smith, Henri Gustave, Toronto, Ont.

Lanoix, Marie Denise, Ottawa, Ont.

Boutin, Joseph Adelard Henri, Ottawa, Ont.

Charette, Jeremie Albert, Hull, P.Q.

Bouvier, Jeannette, Ottawa, Ont.

Babineau, Joseph Arthur, Ottawa, Ont.

Talbot, Marie Constance Anita, Ottawa, Ont.

Lariviere, Yvette, Ottawa, Ont.

Lavoie, Mario, Ottawa, Ont.

Fluet, Clement Joseph Isaie, Ottawa, Ont.

Chenier, Cecile Aline, Ottawa, Ont.

Brunet, Marie Therese, Ottawa, Ont.

Millette, Joseph Aurele, Gatineau Point, P.Q.

### Stenographer, Grade 1, Nova Scotia, Government Departments.

Ellerton, Ruth Leola, Kentville, N.S.  
 McCully, June Hazel, Truro, N.S.  
 Hendry, Barbara Anne, Halifax, N.S.  
 Blakeney, Hazel Lillian, Dartmouth, N.S.  
 Neary, Doris Leota, Kentville, N.S.  
 Sampson, Eileen Mary, North Sydney, N.S.  
 Dillman, Constance Carol, Dartmouth, N.S.

### Technical Officer, Grade 4 (Ship Designer), Ottawa, Naval Service Headquarters, Department of National Defence.

Judge, Ronald, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.  
 Patrick, James, Montreal, P.Q.  
 Richardson, Roy Raymond, Halifax, N.S.  
 Gosselin, Gustave, Quebec, P.Q.  
 Burgess, George Andrew, Ottawa, Ont.  
 Smith, Maynard Sanford, Ottawa, Ont.  
 Lazenby, Thomas Walter, Ottawa, Ont.

### Technician, Grade 1 (Teletype Maintenance Mechanics), Halifax, N.S., Department of National Defence. Supplementary list.

Normandin, Gerard Cleophas, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacKeigan, Norman Reginald, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Lowe, Harold Robert, O.A.S. (B), Port Wallis, N.S.  
 Gosbee, John Alfred, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

### Travelling Auditor, Narcotics, Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Caldwell, David William, O.A.S. (B), Billings Bridge, Ontario.  
 Clossey, Marcel, Montreal, P.Q.  
 Cone, Douglas Haig, Ottawa, Ont.

### Typist, Grade 1, Nova Scotia, Government Departments.

Ellerton, Ruth Leola, Kentville, N.S.  
 Cudihee, Catherine Cecilia M., Halifax, N.S.  
 MacLeod, Florence Marjorie, Halifax, N.S.  
 Blakeney, Hazel Lillian, Dartmouth, N.S.  
 Shepherd, Jean Taylor, Sydney Mines, N.S.

### Typists, Grade 2A, Kingston, Ontario, Government Departments.

Roberts, Mary Doreen, Kingston, Ont.  
 McDonald, Josephine Catherine, Kingston, Ont.  
 Adams, Doreen Helen, Kingston, Ont.  
 Bell, Bernice, Kingston, Ont.

### Veterans' Welfare Officer, St. John's, Newfoundland, Department of Veterans Affairs.

Collins, Wickford Leo, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Jones, Elmo James, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
 Secretary.

Ottawa, June 27, 1949.

28-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

37224-3

### Administrative Officer, Grade 2, (Departmental Purchasing Agent), Vancouver, B.C., Department of Veterans Affairs.

Griggs, William Alfred, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Moore, Edgar Sym, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Stack, James Paul, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

### Administrative Officer, Grade 6, (Director of Casualty Rehabilitation Service), Head Office, Department of Veterans Affairs.

Abraham, Reginald Walter Kitchener, O.A.S. (B), Kingston, Ont.  
 Chatwin, Arthur Edgar, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

### Assessors, Grade 2, Vancouver, B.C., Income Tax Division, Department of National Revenue.

Hancock, John Kenneth, Vancouver, B.C.

### Astrophysicists, Grade 3, Ottawa, Dominion Observatory, Department of Mines and Resources.

Locke, Jack Lambourne, Toronto, Ont.

### Assistant Meteorologist, various centres throughout Canada, Department of Transport.

Oddy, Leonard Cameron, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 MacDonald, Glen Hector, Fort Garry, Man.  
 Sawchuk, Walter Vladimir, Montreal, P.Q.  
 MacDonald, Thomas Stanley, Toronto, Ont.  
 Karpman, Jack, Montreal, P.Q.

### Auditors, Grade 2, Unemployment Insurance Commission, St. John's, Newfoundland.

Quigley, Harold Francis, St. John's Nfld.  
 Kennedy, Owen Stanislaus, St. John's, Nfld.  
 Conway, Thomas P., St. John's, Nfld.

### Caretaker, Grade 1, Simcoe, Ontario, Government Departments.

Chiswell, Reginald, Simcoe, Ont.

### Caretaker, Grade 2, Hamilton, Ontario, Government Departments.

Graham, Thomas, O.A.S. (A), Hamilton, Ont.  
 Gray, George Spencer, O.A.S. (B), Hamilton, Ontario.  
 Dalglish, William, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Elphick, George William, Hamilton, Ont.

### Cleaner and Helper, Camp Borden, Ontario, Department of National Defence. Supplementary list.

Nault, Gordon, Angus, Ont.

### Clerk, Grade 1, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

McDowell, Alexander, O.A.S. (A), Winnipeg, Manitoba.  
 LeBlanc, Mary Sheila, Sydney Mines, N.S.  
 Roach, Vincent, Sydney, N.S.  
 Lyon, Nancy Anna, Ottawa, Ont.  
 MacDonald, Irene Willena, Sydney Mines, N.S.  
 McCormick, Mona Lucinda, Sydney Mines, N.S.  
 Butler, Phyllis Ferguson, Sydney, N.S.  
 O'Neill, Noreen, Glace Bay, N.S.  
 MacNeil, Stephen Daniel, Sydney Mines, N.S.  
 Cusack, Patricia Delores, Sydney, N.S.  
 \*\*Fitzpatrick, Anna Marion, Ottawa, Ont.  
 Rochon, Marie Laurette Francoise, Ottawa, Ont.  
 Cann, Dorothy Louise, Sydney Mines, N.S.  
 \*\*Joanette, Fleurette, Eastview, Ont.  
 Ryan, Cyril John Joseph, Halifax, N.S.  
 \*\*Lafreniere, Mary Anastasia, Ottawa, Ont.  
 Vaillancourt, Berthe, Quebec, P.Q.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.



Clerks, Grade 1, Female, Hamilton, Ontario, Taxation Division, Department of National Revenue.

Brownlie, Helen Marguerite, Hamilton, Ont.  
Erickson, Lillian Irene, Hamilton, Ont.  
Baldwin, Josephine Catherine, Hamilton, Ont.

Clerks, Grade 1, Female, Winnipeg, Manitoba, Government Departments.

Richardson, Marie Agnes (Mrs.) (war widow), Fort Garry, Man.  
Sutherland, Emilie (Mrs.) (war widow), Winnipeg, Man.  
Cook, Doris Irene, Winnipeg, Man.  
MacIsaac, Anne Kathryn, Winnipeg, Man.  
Morasutti, June Marguerite, Winnipeg, Man.  
Olenick, Anne, Winnipeg, Man.  
De Cruyenaere, Cecile, St. Boniface, Man.  
Wolodarsky, Sylvia, Winnipeg, Man.  
Abrams, Brina, Winnipeg, Man.  
Fox, Patricia Joan, Fort Garry, Man.  
Gislason, Olive Kristbjorg, Winnipeg, Man.  
Pariseau, Alva Muriel, Winnipeg, Man.  
Belbas, Lily Nadia, Transcona, Man.  
Gibson, Daisy Emily Margaret, Winnipeg, Man.  
Horne, Patricia June, Winnipeg, Man.  
Oberg, Olga Ingeborg, Winnipeg, Man.  
Carter, Audrey Norman, Transcona, Man.  
Nydis, Terence Elizabeth, Winnipeg, Man.  
Korchynski, Elizabeth Faith, Winnipeg, Man.  
Kosman, Rose, Winnipeg, Man.  
Lavoie, Laurette G., Winnipeg, Man.  
Wardley, Rhoda Geraldine, St. Vital, Man.  
Black, Shirley Mabel, Winnipeg, Man.  
McIvor, Alma, Winnipeg, Man.  
Prescott, Evelyn Ann-Marie, St. Boniface, Man.  
Burrton, Corinne Esther, Winnipeg, Man.  
Christie, Elizabeth, Winnipeg, Man.  
Morris, Jean Marguerite, Winnipeg, Man.  
Dubois, Yvette Agnes, Winnipeg, Man.  
Marshall, Eleanor May, Winnipeg, Man.  
Dutchak, Louise Katherine, Winnipeg, Man.  
Lutz, Elsie Victoria, Winnipeg, Man.  
Geres, Ruth, Winnipeg, Man.  
McPhail, Audrey, Crescent, Man.  
Moar, Dorothy, St. Vital, Man.  
Monkman, Coral Gladys, Winnipeg, Man.  
Lynds, Alberta Ruth (Mrs.), E. Kildonan, Man.  
\*Hacker, Edith, St. Vital, Man.  
\*Payment, Yvonne Anita, Winnipeg, Man.  
\*Miller, Jean Greenhill, Winnipeg, Man.  
\*Baranowski, Ann Pearl, Winnipeg, Man.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 2, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Seabrook, Harold Francis, O.A.S. (A), Ottawa, Ontario.  
Wood, Francis Allister, O.A.S. (A), Reserve Mines, N.S.  
Wyllie, James Kennedy, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.  
Fyfe, Melville George, O.A.S. (A), Calgary, Alta.  
McEachern, Walter A., O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
Hendsbee, Duncan Cameron F., O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
McArthur, Winston Hugh, O.A.S. (B), Coulter, Manitoba.  
Locke, William Hargrove, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.  
Dease, Raymond Everett, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.  
MacKinnon, Clarence Thomas, O.A.S. (B), Sydney Mines, N.S.  
MacDowell, Jacob Alexander, Sydney Mines, N.S.

LeBlanc, Mary Sheila, Sydney Mines, N.S.  
Campbell, Mary Margaret, Glace Bay, N.S.  
MacDonald, Irene Willena, Sydney Mines, N.S.  
Brewer, Olga, Pointe Aconi, N.S.  
Currie, James Douglas, Masset, B.C.  
Rudderham, Anne Emeline, Sydney, N.S.  
Stevens, Vivian, Sydney, N.S.

\*\*Andres, Ellain, N. Vancouver, B.C.

Forscutt, George Nicholson, Whitehorse, Y.T.  
Brown, Mavis Caroline, Sydney, N.S.  
Chiasson, Arthur Blase Andrew, Glace Bay, N.S.  
Carter, Margaret Florence, Sydney, N.S.  
Gagnon, Madeleine Berthe, Montreal, P.Q.  
MacDonald, Teresa Sadie, Sydney Forks, N.S.  
MacEachern, Agnes Gertrude, Sydney, N.S.  
Cusack, Patricia Delores, Sydney, N.S.

\*\*Fitzpatrick, Anna Marion, Ottawa, Ont.

MacDonald, George Brown, Sydney, N.S.

\*\*Joanette, Fleurette, Eastview, Ont.

Popowicky, Emilian, Ottawa, Ont.

MacFarlane, Mary Margaret, Sydney, N.S.

Tobin, William B., Sydney, Mines, N.S.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Clerk, Grade 4, (Pilotage Officer), Kingston, Ontario, Nautical Division, Marine Services Branch, Department of Transport.

Hercus, Crawford Mack, O.A.S. (A), Kingston, Ontario.

Kelman, James, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Wood, Robert John, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Hora, Douglas Francis, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

\*\*Connaughton, James, Kingston, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Dietitian, Grade 2 (Female), various centres throughout Canada (present vacancies at Edmonton, Alberta and Nanaimo, B.C.), Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Gauthier, Marie Jacqueline Claire, Quebec, P.Q.

Engineer, Grade 1 (Mining and Metallurgy), various centres throughout Canada, Government Departments.

Gilbert, Bruce Walter, O.A.S. (B), Sudbury, Ont.

Goodfallow, Percy Alfred, O.A.S. (B), Dunnville, Ont.

Morgan, David William, Vancouver, B.C.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Toronto, Ontario, Department of National Revenue. Supplementary list.

Christie, Kenneth, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Customs Excise Officers, Grade 2, Female, Emerson, Manitoba, Department of National Revenue.

Bryan, Clara Riding, O.A.S. (B), Emerson, Man.

Balderstone, Ada Marjorie, Emerson, Man.

Aylward, Betty Carmen Barbara, Emerson, Man.

Gallant, Lorette Simone, Letellier, Man.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Emerson, Manitoba, Department of National Revenue.

Ayotte, Jacques Raymond, O.A.S. (B), St. Jean Baptiste, Man.

Breckon, Lewis Clayton, O.A.S. (B), Emerson, Manitoba.

Beaulieu, Wilfred Albert, O.A.S. (B), Emerson, Manitoba.

Fraser, Clifford Joseph, O.A.S. (B), Emerson, Manitoba.

Breckon, Blair Alexander, Emerson, Man.

Departmental Bookbinder, Ottawa, Mines, Forests and Scientific Services Branch, Department of Mines and Resources.

Ledoux, Wilfrid Edgar, Three Rivers, P.Q.

Grain Sampler, Fort William and Port Arthur, Ontario, Department of Trade and Commerce.

Bullough, Reginald, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.

Symonds, Gerald Rendall, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Craven, Arthur, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.

Hacquoil, Lorne Francis, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Pedersen, Alf Harrauld, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.

Capricei, Joseph Anthony, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Schoales, Robert Alfred, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Ford, John David, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Rupert, Allan Anthony, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Goodwin, Kenneth James, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Polhill, Ernest Victor, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Dunk, Ernest James, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Pumphrey, Thomas Leo, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.

Nacey, Colin Campbell, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.

Stewart, Thomas Charles, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Malo, Edward Napoleon, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Lynch, William Leslie, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Sellers, Donald Roger, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Smith, Angus Albert, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.

Mercer, David Addy, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.

Morgan, Norman Alfred, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Adams, Matthew, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.

Megson, Henry Stavely, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.

Skinn, William Stainton, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Wyrozub, Ben Ralph, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Ritchie, Alfred, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Antosiak, Anthony, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Priscott, John Charles, Fort William, Ont.

Cryer, Ernest Melville Guy, Fort William, Ont.

Chase, Edward Nelson, Port Arthur, Ont.

McEachern, Douglas Peter Roy, Fort William, Ont.

Nuttall, James Raymond, Port Arthur, Ont.

Caruso, Henry Joseph, Fort William, Ont.

Bellas, Harold, Port Arthur, Ont.

Haley, Robert John, Fort William, Ont.

McCluskey, Donald Edward, Port Arthur, Ont.

Page, James Joseph, Fort William, Ont.

Petrick, John Peter, Fort William, Ont.

Chovancak, Paul Peter, Fort William, Ont.

Willson, Robin David, Fort William, Ont.

\*Kowalchuk, Maurice, O.A.S. (A), Fort William, Ont.

\*O'Brien, Francis Clarence, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

\*Julien, Bruce Edward, Fort William, Ont.

\*Blanchard, William Albert, Port Arthur, Ont.

\*Durnford, Thomas, Port Arthur, Ont.

\*Berezny, Michael, Fort William, Ont.

\*\*\*Close, Robert Wylie, Fort William, Ont.

\*\*\*Linton, George Wilson, Port Arthur, Ont.

\*Indicates candidate lacks year's residence in locality.

\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the C.S. regulations.

Hospital Nurse, Grade 1, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Walzack, Carolyn, London, Ont.

Smuck, Margaret Eva, London, Ont.

Keillor, Gertrude Louise, London, Ont.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Calgary D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*\*Young, David Taylor, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Collings, Harold, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Croom, Vernon, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Industrial Relations Officer, Grade 1, (Conciliation), Fredericton, N.B., Department of Labour.

Kinley, John Robert, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

McCarthy, James Timothy, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Junior Postal Clerk, Courtenay, B.C., Post Office Department.

Thomas, P. G., O.A.S. (B), Courtenay, B.C.

Junior Postal Clerk, Goderich, Ontario, Post Office Department.

Medley, G. W. H., O.A.S. (B), Goderich, Ont.

Austerberry, C. C., O.A.S. (B), Goderich, Ont.

Madge D. G., Goderich, Ont.

\*H. F. N. Thompson, O.A.S. (B), Goderich, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerk, Tillsonburg, Ontario, Post Office Department.

Cole, E., O.A.S. (A), Tillsonburg, Ont.

MacDonald, R. D., O.A.S. (B), Tillsonburg, Ont.

Barrie, E. M. E., Tillsonburg, Ont.

Youse, F. H., Tillsonburg, Ont.

Fedoruk, P., Ostrander, Ont.

Lewis, D. M. J., Tillsonburg, Ont.

Letter Carrier, Noranda, P. Q., Post Office Department.

†Roy, A. A. J., O.A.S. (B), Noranda, P. Q.

Shannon, H., O.A.S. (B), Noranda, P. Q.

†Nadeau, J. P. R., O.A.S. (B), Noranda, P. Q.

†Paradis, L. P., Noranda, P. Q.

†Bastien, E., Noranda, P. Q.

†Indicates candidate Bilingual.

Letter Carrier, Port Hope, Ontario, Post Office Department.

Hills, R. G., O.A.S. (B), Port Hope, Ont.

Marsden, C. J., Port Hope, Ont.

Letter Carrier, St. Thomas, Ontario, Post Office Department.

Murray, J. J., O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

Inch, R. R., O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

Sutherland, G. E., O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

Wates, K. S., St. Thomas, Ont.



McDonald, R. W., St. Thomas, Ont.  
Hurdle, K. L., St. Thomas, Ont.  
Hutchinson, D. W., St. Thomas, Ont.

Postal Clerk, Brantford, Ontario, Post Office Department.

Clark, A. W., O.A.S. (A), Brantford, Ont.  
Rose, A. G., O.A.S. (B), Brantford, Ont.  
Macaulay, W. E. A., O.A.S. (B), Brantford, Ont.  
Norman, R. V., O.A.S. (B), Brantford, Ont.  
Yarema, J., Brantford, Ont.  
Leman, K. E., Paris, Ont.

Postal Clerk, Kitchener, Ontario, Post Office Department.

Loftus, J., O.A.S. (A), Kitchener, Ont.  
Hamm, H. E., O.A.S. (B), Kitchener, Ont.  
Kreuzer, D. G., O.A.S. (B), Kitchener, Ont.  
Miller, R. A., O.A.S. (B), Baden, Ont.  
Hilker, K. A., O.A.S. (B), Kitchener, Ont.  
Small, J. D., Kitchener, Ont.  
St. John, T. R., Kitchener, Ont.  
Hangartner, J. H., Kitchener, Ont.  
Bronson, S. C., Kitchener, Ont.  
Sielsky, P. M., Kitchener, Ont.  
\*Little, H. F., O.A.S. (B), Kitchener, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Postal Clerk, Port Colborne, Ontario, Post Office Department.

Rivando, R., Humberstone, Ont.  
Culomovich, S., Port Colborne, Ont.

Letter Carrier, Hull, P.Q., Post Office Department. Supplementary list.

Tessier, Joseph Alexandre Philias Francois, O.A.S. (B), Hull, P.Q.

Meteorologist, Grade 1, various centres throughout Canada, Department of Transport.

Lapalme, Jacques, Montreal, P.Q.  
Fichaud, Jean Baptiste Raymond, Montreal, P.Q.

Postal Clerk, Chatham, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Morrell, George Lester, O.A.S. (B), Chatham, Ontario.

Postal Clerk, Halifax, N.S., Post Office Department. Supplementary list.

Lycon, John Francis P., O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
Merlin, Gordon Francis, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
Longaphy, James Daniel, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Postal Clerk, Kirkland Lake, Ont., Post Office Department. Supplementary list.

Sullivan, John Harold, Kirkland Lake, Ont.

Postal Clerk, Peterborough, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Shaw, Howard Floyd, O.A.S. (A), Peterborough, Ontario.

Postal Clerk, White Horse, Yukon Territory, Post Office Department. Supplementary list.

Cowan, John Edward, O.A.S. (A), Whitehorse, Y.T.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Poirier, Robert Pierre Andre, Peace River, Alta.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Cooper, Paul George, Halifax, N.S.  
McNeil, Alex Joseph, Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Western Division, Department of Transport.

Bersea, Keith Augustus, Royal Oak, V.I., B.C.  
Emmerson, Arthur Ernest, Royal Oak, V.I., B.C.  
Milthorp, Frederick Stanley, Vancouver, B.C.

Radio Technician (Assistant Technician, Grade 2), Ottawa, Department of National Defence. Supplementary list.

Wilson, Thomas Delbert, Brantford, Ont.  
Snyder, Eden, Waterloo, Ont.

Regional Counsellor, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs, St. John's, Nfld.

Sharpe, Hubert, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Regional Supervisor, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs, St. John's, Nfld.

Vivian, Albert, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Statistician, Grade 1, Ottawa, Government Departments.

Hadwen, John Gaylard, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Corbett, David Charles, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Burke, Bryan, Francis, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Myles, Frank Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Baldwin, Cecil Elmer, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Naemark, Maxwell, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Wallace, Kenneth, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Fish, John Hamilton, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

MacDonald, Ian Verner, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Robins, James Maxwell, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Wollam, Thomas G. E., O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

McIntosh, George Terry, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Vaughan, James Bernard, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Jones, Frank Edward, O.A.S. (B), Lachine, P.Q.  
Shklov, Nathan, O.A.S. (B), The Pas, Man.

Grisdale, John Hiram, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Mowat, John Porter Allan, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Orange, Joseph Robert J., O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Trott, Edison McInness, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Simpson, Henry Grant, Ottawa, Ont.  
Shackleton, Lawrence Allan, Toronto, Ont.

Madge, Helen Lucille, Ottawa, Ont.  
Flegg, Vivien Carrie Velma, Ottawa, Ont.

Graham, Margaret Alice, Moncton, N.B.  
Kniewasser, Andrew Graham, Kingston, Ont.

Wiens, Peter Jacob, Ottawa, Ont.  
Belle, Francis Joseph, Montreal, P.Q.

Bisson, Jean Charles, Overbrook, Ont.  
Troop, William Hamilton, Ottawa, Ont.

Cowan, Garth Drury, Ottawa, Ont.  
Lounsbury, John Patton, Hamilton, Ont.

Pirie, Irene Wallace, Ottawa, Ont.  
St. Jacques, Denis Philippe, Montreal, P.Q.

Stenographer, Grade 1, Kingston, Ontario, Government Departments.

Turcotte, Frances Elizabeth, Kingston, Ont.

Bell, Bernice, Kingston, Ont.

Delisle, Eileen Marianna, Kingston, Ont.

Greenwood, Pearl Mary Carmel, Kingston, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Kingston, Ontario, Government Departments.

Brittain, Rebecca Ellenor, Kingston, Ont.

Roberts, Mary Doreen, Kingston, Ont.

Hall, Margaret, Kingston, Ont.

Black, Catherine Alice, Kingston, Ont.

Adams, Doreen Helen, Kingston, Ont.

O'Hearn, Phyllis Mary, Kingston, Ont.

Technical Officer, Grade 1 (Statisticians in Training), Ottawa, Government Departments.

Cushman, Michael, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Channon, John William, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Rutherford, Morville McKee, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

MacKenzie, Hubert Norman, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

McKenna, John Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Wyllie, William David, O.A.S. (B), London, Ontario.

Davy, Raymond John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Humphreys, Douglas John R., O.A.S. (B), Toronto 14, Ont.

Buckle, Harry Hughes, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Carswell, Roger Edgar, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Gold, Alfred, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Laimon, Samuel, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Gardner, Olin Prestwood, O.A.S. (B), Armdale, N.S.

MacLean, Ronald Alexander, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Wiley, Arthur Thomas, O.A.S. (B), London, Ont.

Brown, Albert Louis, O.A.S. (B), London, Ont.

Roberts, Douglas Allan, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Curry, Francis, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Lang, Rudolph Francis, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Rowan, Frank Thomas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Speedie, Norman Douglas, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Goddard, John Perry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Green, Harold Maurice, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Kennedy, Thomas Stobbart, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Sadler, Edgar Hamilton, Caldwell, Ottawa, Ont.

Nuth, Robert Edgar, Ottawa, Ont.

Reimer, Cornelius, Winnipeg, Man.

Shaw, Harold Russell, Ottawa, Ont.

Dickson, John Hayes, Rothesay, N.B.

Price, Mary Elizabeth, Whitby, Ont.

Connors, Helen Elizabeth, Ottawa, Ont.

Dunn, Lillian Mary, Calgary, Alta.

Moloughney, William Joseph, Ottawa, Ont.

Typist, Grade 1, Kingston, Ontario, Government Departments.

Turcotte, Frances Elizabeth, Kingston, Ont.

Bell, Bernice, Kingston, Ont.

Mallen, Mary Noreen Gertrude, Kingston, Ont.

Greenwood, Pearl Mary Carmel, Kingston, Ont.

Delisle, Eileen Marianna, Kingston, Ont.

Nicholas, Thelma Clara, Kingston, Ont.

\*Allison, Edith Gertrude, Kingston, Ont.

\*Indicates lacks residence in locality for past year

Typist, Grade 1, London, Ontario, Government Departments.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ont.

Duncan, Vivienne Elizabeth, London, Ont.

Typist, Grade 1, Trenton, Ontario, Government Departments.

Scott, Mary Gertrude, Trenton, Ont.

Typist, Grade 2A, Nova Scotia, Government Departments.

Dauphinee, Helena Loretta, Halifax, N.S.

Lutes, Evelyn Joyce, N. Woodside, N.S.

Cudihee, Catherine Cecilia Monica, Halifax, N.S.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, June 30, 1949.

28-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

A Departmental Solicitor, Grade 4, Bilingual, for the Department of Veterans Affairs at Montreal, Quebec. \$4,140-\$4,740 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Montreal and Quebec Districts. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

†Qualifications: Membership in good standing in the Law Society of the Province of Quebec; eight years of successful experience in the practice of law, at least three years of which shall have been spent in the performance of duties similar to those concerned; integrity and personal suitability; satisfactory physical condition. A knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, is required.

Dietitians, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Vancouver, British Columbia. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Vancouver District and the D.V.A. Victoria District. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

†Qualifications: Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post graduate training, or two years' experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability and personal suitability.

Firefighter Captains, Firefighter Lieutenants and Firefighters for the Department of National Defence at various centres in the Provinces of Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia and the Yukon Territory. \$2,640-\$3,060, \$2,340-\$2,760 and \$2,040-\$2,460 per annum, respectively. Open to qualified male residents of the above mentioned provinces. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

†Qualifications: (Firefighters Captains)—High school or technical school graduation; at least eight years of experience in a recognized fire-fighting organization, several of which shall have been served in a supervisory capacity; demonstrated qualities of leadership; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; excellent physical condition.



(Firefighter Lieutenants)—High school or technical school graduation; a number of years of experience in a recognized firefighting organization, a few of which shall have been a supervisory capacity; demonstrated leadership qualities; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; excellent physical condition.

(Firefighters)—Preferably high school or technical school training; some previous experience as a member of a recognized firefighting organization; mechanical aptitude; mental alertness; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; excellent physical condition.

NOTE: For the Province of Quebec in addition to the above, for all classes, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, will be required.

A Gardener, Grade 2, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Saanichton, British Columbia. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Saanichton, B.C., and locality. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

†Qualifications: Elementary school education and preferably formal training related to the duties concerned; adequate practical experience with ornamental horticultural crops and some knowledge of experimental plot work; some experience in growing crops under field and greenhouse conditions; ability to maintain records, write reports and make simple mathematical calculations; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Hospital Cook, Grade 4, for the Indian Health Services, Department of National Health and Welfare, at Miller Bay, B.C. \$2,280-\$2,580 plus \$180 per annum, special allowance. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for receipt of applications July 6, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; at least four years of successful experience as a cook in a supervisory position in the kitchen of a large hotel, restaurant or similar institution; supervisory ability; physical fitness; cleanliness; personal suitability.

Librarians, Grade 2, for Government Departments at Ottawa. \$2,460-\$3,180 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications July 25, 1949.

†Qualifications: (Education)—Graduation from a university of recognized standing with either the degree of Bachelor of Library Science or experience in professional library work of sufficient scope to provide an equivalent background.

(Experience)—For candidates with a B.L.Sc. degree, four years of suitable professional experience. For candidates lacking a B.L.Sc. degree, at least seven years of professional library experience of a suitable character.

IMPORTANT: All candidates should specify the system of library classification with which they are most familiar.

NOTE: For the existing vacancy in the Department of Public Archives, in addition to the above, the following qualifications are required: Some courses in North American and European History and a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved. The appointee will be required to use the Library of Congress classification.

A Lightkeeper, Class 10, for the Department of Transport at Port Felix, N.S. \$1,320-\$1,500 per annum. Open to qualified male residents of Port Felix, N.S., and locality. Time limit for receipt of applications July 16, 1949.

Qualifications: Elementary school education; ability to handle small boats; good eyesight; correct colour sense; satisfactory physical condition.

Park Wardens, Grade 1, (Fish Warden), for the Department of Mines and Resources at Jasper and Banff National Park, Alta. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Time limit for receipt of applications July 23, 1949.

†Qualifications: Preferably two years of high school education or equivalent education or training in the Armed Forces fitting the applicant for Park Warden duties; general knowledge of game fishing; knowledge of the feeding habits of game fish and of feeding conditions in lakes and streams; ability to use common types of angling equipment; ability to make limnological observations, including identification of common aquatic plants and animals; ability to analyze angling catch statistics and to maintain records and prepare reports; some knowledge of the operation of fish hatcheries; ability to enforce regulations tactfully; satisfactory physical condition; personal suitability.

‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, preference will be given to qualified candidates who have not reached the age of thirty on the last day for receipt of applications.

Park Wardens for the Department of Mines and Resources, Mackenzie District. \$1,860-\$2,160 (Grade 1) and \$2,160-\$2,460 (Grade 2) per annum, plus northern allowance. Open to qualified male residents of the Province of Alberta and the Mackenzie District. Time limit for receipt of applications July 23, 1949.

†Qualifications: (Grades 1 and 2)—Preferably two years of high school education, or equivalent education or training in the Armed Forces fitting the applicant for Park Warden duties; knowledge of woodcraft and wildlife; preferably a knowledge of modern methods of forest fire prevention and detection and ability to supervise firefighting crews; knowledge of the operation and care of mechanical equipment; ability to operate and maintain automotive equipment, including gasoline engines; knowledge of sanitation; ability to enforce regulations tactfully; satisfactory physical condition; definite liking for outdoor life, and willingness and ability to live in isolated locations.

In addition for Grade 2, two years of experience as Park Warden, or in work of a similar character, is required. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, preference will be given to qualified candidates who have not reached the age of thirty on the last day for receipt of applications.

A Physician, Part-time, for the Department of National Health and Welfare at Prince George, B.C. \$1,200 per annum. Open to qualified male residents of Prince George, B.C., and locality. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

Qualifications: Graduation from a medical school of recognized standing; a licence to practise medicine in the Province of British Columbia; demonstrated ability to carry out the surgical procedures of general practice, willingness to undertake Public Health procedures;

additional credits may be given for a knowledge of Indian customs, habits and behaviour; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Physician, Part-time, for the Department of National Health and Welfare at Sechelt, B.C. \$1,500 per annum. Open to qualified male residents of the District of Vancouver North, B.C. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

*Qualifications:* Graduation from a medical school of recognized standing; a licence to practise medicine in the Province of British Columbia; demonstrated ability to carry out the surgical procedures of general practice; willingness to undertake Public Health procedures; additional credits may be given for a knowledge of Indian customs, habits and behaviour; personal suitability; satisfactory physical condition.

Plotman, Grade 2, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Lethbridge, Alta. \$2,160-\$2,460 per annum, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of Lethbridge, Alta., and locality. Time limit for receipt of applications July 11, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties concerned; at least three years of recent practical general farming experience; a good knowledge of and some experience in techniques used in experimental plot work; ability to maintain records and assist in the preparation of reports; supervisory ability; satisfactory physical condition, personal suitability.

Two Principal Clerks for the Department of Veterans Affairs at St. John's, Nfld. \$2,580-\$3,060 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Newfoundland District. Time limit for receipt of applications July 28, 1949.

*Qualifications:* Two years of high school, with additional credits for further academic training; at least four years of clerical experience and some years of experience in a position of senior responsibility; a good knowledge of all office procedures; evidence and ability to plan and supervise clerical procedures; to train and direct assistance and to prepare reports and correspondence; personal suitability and satisfactory physical condition.

Seed Analysts for the Department of Agriculture at Vancouver, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Ottawa, Toronto, and Sackville. \$1,500-\$2,100 per annum. Open to qualified female residents of the Provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. Time limit for receipt of applications July 11, 1949.

*Qualifications:* Senior matriculation, including courses in Botany, and preferably university training with specialization in Botany; ability to do detailed work with speed and accuracy; keen powers of observation; personal suitability; satisfactory physical condition.

‡The Department of Agriculture will not accept an appointee who is less than 18 or more than 35 years of age on the last day for receiving applications.

Assistant, Indian Agency, Grade 1, for the Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Province of Alberta. \$1,620-\$1,920 per annum plus house, fuel and light. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

*Qualifications:* High school education; recent experience in and practical knowledge of agriculture, stockraising, trapping, etc., as applicable; adequate knowledge of office procedure; satisfactory general business experience; knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings and other improvements; ability to act as Counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Dietitian, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Montreal, P.Q. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Montreal and Quebec Districts. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post graduate training or two years' experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability and personal suitability. For some positions, a knowledge of the French and English languages will be required.

Radio Operator Learners for the Department of Transport at various centres in the Province of Newfoundland. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* High school education, a knowledge of the construction, care, operation and maintenance of radiotelegraph apparatus; ability to receive and transmit telegraphic messages in the International Morse Code; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: Re: Industrial Relations Officers, Grade 1 (Bilingual), for the Department of Labour at Ottawa, Ont., and Montreal, P.Q. Please note that the salary has been revised to \$2,460-\$3,060, depending on qualifications.

Lightkeeper, Class 6 (3rd Class Fog Alarm Engineer), for the Department of Transport at Sisters, B.C. Please note that the time limit has been extended to July 11, 1949.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, June 30, 1949.

28-1



DEPARTMENT OF THE SECRETARY  
OF STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Chrapek, Walter..	Oshawa, Ont.....	172696—A...	Ottawa, Jan. 19, 1939.
Dilling, George August	Red Deer, Alta...	nil	Red Deer, Alta., Dec. 31, 1914.
Doyle, Timothy William	East Poplar, Sask.	30277—E...	Ottawa, Jan. 23, 1941.
Guillermont, Maurice	Kuest, Sask.....	39728—A...	Ottawa, Nov. 27, 1925.
Johansson, Ragnar	Toronto, Ont.....	188111—A...	Ottawa, Feb. 18, 1942.
Kalus, Bertha Mathilde (Bassingier)	Penticton, B.C....	140815—A...	Ottawa, Apr. 20, 1936.
Osilich, Simo....	Vancouver, B.C....	92202—A...	Ottawa, May 16, 1932.
Serck, Terashko, (Tom Serack)	Stonyroyst, Sask..	nil	Scott, Sask., Sept. 18, 1914.
Shoor, Alex (Shore)	Toronto, Ont.....	28757—A...	Ottawa, Feb. 21, 1924.
Tkacz, Ewan (John Tkach)	Hamilton, Ont....	171929—A...	Ottawa, Dec. 19, 1938.
Willgott, Leo....	Oakville, Ont....	207413—A...	Ottawa, Apr. 1, 1946.
Yaremkiewicz, Aleksander	Montreal, P.Q....	162668—A...	Ottawa, Dec. 2, 1937.

Dated at Ottawa this twenty-fifth day of Jne, A.D. 1949.

28-1 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Dredging, Hudson, Quebec", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 13, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Postal Station "H", Montreal, P.Q.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, June 29, 1949. 28-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for wharf, Charlton, Ontario" will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for the construction of a wharf at Charlton, District of Temiskaming, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices, at Charlton, Englehart, New Liskeard, Haileybury, and Cobalt, Ontario.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations, Public Building, Saint John, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949, for the erection and completion of an addition and alterations to the Public Building, Saint John, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Old Post Office Building, Saint John, N.B., the Caretaker, Post Office Building, Fredericton, N.B., the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Old Post Office Building, Saint John, will supply

blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$200.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 4, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Repairs, Lion's Head, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for wharf repairs at Lion's Head, Bruce County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Lion's Head, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-print and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 29, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Harbour Improvements, Belleville, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949, for harbour improvements at Belleville, Hastings County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Belleville, Trenton and Picton, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specifi-

cation within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, June 27, 1949.

28-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for addition and alterations, Postal Terminal, Montreal, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949, for the erection and completion of the addition and alterations to the Postal Terminal Building at Montreal, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Mr. J. J. Perrault, Architect, 3737 Van Horne Avenue, Montreal, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont., and the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, for the sum of \$100,000 (One Hundred Thousand Dollars) or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada of the value of \$100,000 (One Hundred Thousand Dollars), will be accepted as security or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up the amount stated.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of Mr. J. J. Perrault, Architect, 3737 Van Horne Ave., Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$200.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 4, 1949.

28-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Chr. Hansen's of Canada, Ltd.</b> (private company)	Zebulun Robert Baldwin Lash and Daniel Ross Cobb Harvey, barristers-at-law, and Verna Corck, stenographer, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	1,000 preferred shares and 1,500 common shares, all of the par value of \$100 each.	April 30, 1949
<b>2. The A. W. W. Kyle Company Limited</b> (private company)	Stuart Bowman Ralston and Arthur Mitchell Weldon, advocates, and Loretta Macdonald, office manager, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 shares without nominal or par value.	June 18, 1949
<b>3. Sheldons Engineering Limited</b>	Hamilton Cassels, Donald Guthrie, Russell Talbot Payton and Hamilton Cassels, the Younger, solicitors, Helen Kelman, switchboard operator, Mabel Henry and Noira Kelk, legal secretaries, all of Toronto, Ont.	Galt, Ont.....	16,000 preferred shares of the par value of \$25 each and 80,000 common shares without nominal or par value.	June 15, 1949
<b>4. Stokes-Rees, Talbot &amp; Co. Ltd.</b> (private company)	John Gwyn Osler, Campbell Revere Osler and James Ian Douglas, all of Toronto, Ont., barristers-at-law.	Toronto, Ont.....	50,000 shares without nominal or par value.	June 21, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 4th day of July, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Faillite annulée

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Albert et Wilfrid Bernier, garagistes, cédants autorisés, Saint-Léon-le-Grand, P.Q.

**V** EUILLEZ prendre avis que par une ordonnance de la Cour supérieure, district de Rimouski, en date du 28 mai 1949, la cession autorisée de ces débiteurs a été annulée.

Daté à Rimouski, dans la province de Québec, ce 28e jour de juin 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Syndic licencié.

28-1

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Armand Leduc, "Cie Canadienne de Fruits et Légumes", 286, Sixième Avenue, Ville-LaSalle, débiteur.

**S** OYEZ notifié qu'une ordonnance de la Cour, du 12 mai 1949, suspend pour un an la libération du débiteur susdit, et que ledit débiteur sera complètement libéré le 12 mai 1950.

Montréal, ce 27e jour de juin 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul-Emile Deslauriers, électricien, 3324, rue Evelyn, Verdun, débiteur.

**S** OYEZ notifié qu'une ordonnance de la Cour, du 19 mai 1949, suspend pour deux ans la libération du débiteur susdit, et que ledit débiteur sera complètement libéré le 19 mai 1951.

Montréal, ce 27e jour de juin 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic.

Bureau de:

J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Regent Paquin Turner, l'un des associés de "Better Best Glue Mfg. Co. Reg'd", 51 est, rue Beaubien, Montréal, débiteur.

**P** RENEZ avis qu'un jugement de la Cour supérieure "en faillite", en date du 16 juin 1949, suspend la libération du débiteur pour deux ans et ordonne qu'il ne soit libéré qu'à la date du 16 juin 1951.

Montréal, ce 29 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Robert Castonguay, l'un des associés de "Twentieth Century Mfg. Sales Reg'd", cédant autorisé.

**S** OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Robert Castonguay a été suspendue pour une période d'un an à compter du 2 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de François Gagnon, l'un des associés de "Twentieth Century Mfg. Sales Reg'd", cédant autorisé.

**S** OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur François Gagnon a été suspendue pour une période d'un an à compter du 2 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Guy Gauvreau, l'un des associés de "Langlois & Gauvreau & Cie", 925, rue Cherrier, Montréal, débiteur.

**S** OYEZ notifié que le débiteur ci-dessus a été libéré par une ordonnance de la Cour, en date du 16 juin 1949.

Montréal, ce 29 juin 1949.

HERMAS PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean Marsolais, faisant affaires sous les noms et raisons sociales de "Arthur Marsolais Enrg", et "Marché Jean", Montréal, débiteur.

**S** OYEZ notifié que le ci-dessus débiteur a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 16 juin 1949.

Montréal, ce 29 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:

Perras & Perras,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lucien Auclair, cédant autorisé.

**S** OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Lucien Auclair a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 9 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de André Tousignant, "L'Accommodation Electrique Enrg.", failli.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur André Tousignant a été suspendue pour une période d'un an à compter du 16 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 4e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Léopold Germain, mécanicien, faisant affaires autrefois en société sous les noms et raisons sociales de "O. K. Garage" et "Garage Dupras & Germain", des cité et district de Montréal, au numéro 6712, rue Châteaubriand, cédant autorisé.

**S**OYEZ avisé que Léopold Germain a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 16 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 4e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Pour: MOÏSE ALLAIRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Edgar Galarneau, cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Edgar Galarneau a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 16 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 4e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Adrien Normandin, cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Adrien Normandin a été suspendue pour une période de deux ans à compter du 16 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 4e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Cornelius Redkevitch, Montréal, débiteur, et Joseph-G. Duhamel, syndic.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour, en date du 12e jour de mai 1949, suspend la libération du débiteur pour deux ans et ordonne que le débiteur ne soit libéré qu'à la date du 12 mai 1951.

Montréal, 12 mai 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Raymond Labelle, journaliste, 56, rue Berri, Pont-Viau, comté de Laval, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27 juin 1949

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges Ayotte, chauffeur d'autobus, 1106, Première avenue, Ville Jacques-Cartier, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 22e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27 juin 1949

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Louis-Joseph Taillon, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Garage St-Antoine", Saint-Antoine-des-Laurentides.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 28 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Armand Despins, chauffeur de taxi-vétéran, 6718, rue Henri-Julien, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 28 juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de André Dorion, marchand, Saint-Calixte-de-Kilkenny, district de Joliette, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Joliette, le 18e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27 juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Emile-F. Dion, ci-devant faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Atlas Sheet Metal Works Reg'd", au n° 6898, rue Iberville, dans les cité et district de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 27 juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Henri Cadieux, vendeur, 2518, chemin Ste-Catherine, Outremont, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 29e jour de juin 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 29e jour de juin 1949.

J-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Emile Bédard, beurrier-fromager, de Johnville, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 29e jour de juin 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Syndics.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roméo Damboise, employé de tramways, 2324, rue Monsabré, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 28e jour de juin 1949.

Montréal, le 30 juin 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Léo-Georges Rouleau, entrepreneur en coupe de bois (chantier), du village de Saint-Mathias, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 27e jour de juin 1949.

ALBERT COMTOIS  
J.-W. GENEST,  
Syndics.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Léopold Cinq-Mars, garagiste et aviculteur, de Stanstead, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 27e jour de juin 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,

Syndics.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Adolphe Quevillon, employé de tramways, 5208, rue Rivard, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, ce 21e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 30e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Ruffo Lumber Corp., corporation légalement constituée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires à 52 Marché Bonsecours, dans les cité et district de Montréal, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 21e jour de juin 1949.

Daté à Montréal, ce 30e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Joseph-Léonidas-Antonio Ménard, chauffeur de taxi, 546, rue Iberville, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 29e jour de juin 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

28-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Leroux, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri Leroux, de Saint-Paul-de-Chester, a fait cession de ses biens le 11e jour de mai 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le trentième jour de mai 1949, à 10 heures de l'avant-midi,



au bureau du protonotaire du district d'Arthabaska, à Arthabaska, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Victoriaville, ce seizième jour de mai 1949.

JEAN ROY,  
Gardien.

171, rue Notre-Dame,  
Victoriaville, P.Q. 28-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges Nadeau, bourgeois, de Notre-Dame-de-la-Merci, comté de Montcalm, district de Joliette, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Georges Nadeau, de Notre-Dame-de-la-Merci, comté de Montcalm, dans la province de Québec, a fait cession de ses biens le 30e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de juillet 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Joliette, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 4e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 28-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alphonse-L. Boulanger, marchand général, La Durantaye, comté de Bellechasse, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné qu'à la suite d'une pétition en faillite le soussigné a, en date du 24 juin 1949, consenti une cession et qu'en date du 27 juin 1949, les soussignés ont été nommés gardiens et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 8e jour de juillet 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le

produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 27 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 28-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Wilfrid Plante, manufacturier de portes et châssis, de Saint-Cyrille-de-Wendover, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Wilfrid Plante, de Saint-Cyrille-de-Wendover, P.Q., a, le 12e jour de mai 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de mai 1949, à 3 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Trois-Rivières, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains des gardiens ou entre les mains des syndics, qui seront nommés, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 13e jour de mai 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Gardiens.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 28-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Avila Lapointe, marchand, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Lapointe Food Products", au n° 7890, rue de Gaspé, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Avila Lapointe, de Montréal, a, le 23e jour de juin 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 28e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 28-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Edouard Giroux, Fernand Giroux, et Lucien Giroux, tous trois faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Ed. Giroux & Frères", marchands de glace, huile et charbon, 259 Régina, Verdun, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Edouard, Fernand et Lucien Giroux, de Verdun, province de Québec, ont fait cession de leurs biens le 29e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de juin 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:

Perras & Perras, syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Ovila Chauvin, voyageur de commerce, 1827, rue St-André, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Ovila Chauvin, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 28e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29e jour de juin 1949

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:

Perras & Perras, syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Adrien Bissonnette, chauffeur, 4222, rue Fabre, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Adrien Bissonnette, de Montréal, a, le 25e jour de juin 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 30e jour de juin 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Louis-L. Légaré, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Légaré Dry Kiln Reg'd", entrepreneur en système de chauffage, Victoriaville, comté d'Arthabaska, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Louis-L. Légaré, de Victoriaville, P.Q., a fait une cession de ses biens le 23e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, jeudi, le 7 juillet 1949, à onze (11) heures du matin.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 30 juin 1949.

LUCIEN CHAREST,

Gardien.

Bureaux: 85, rue St-Pierre,

Québec, P.Q.

28-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alexandre Dallaire, faisant affaires sous le nom de "Marché Dallaire Enrg.", marchand d'épicerie et de fruits, 379½, rue St-Joseph, Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 28e jour de juin 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 8e jour de juillet 1949, à 11 h. 30 du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 30 juin 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &

R. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,

Québec, P.Q.

28-1



## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la reconstruction du quai du Lac-du-Bonnet, Man. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de quai, Lac-du-Bonnet, Man."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, 806, édifice Confederation Life, Winnipeg, Man., et au bureau de poste du Lac-du-Bonnet, Man.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 27 juin 1949.

28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour l'amélioration du port de Belleville, comté de Hastings, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration du port, Belleville, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Belleville, Trenton et Picton, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis

au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 27 juin 1949.

28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour l'entrepôt et l'éclairage du quai de Tobermory, comté de Bruce, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour entrepôt et éclairage du quai de Tobermory, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Tobermory, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

# ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,

le 30 mai 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

## 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (N° 39) —212-2

La brochure *Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946*, est modifiée ainsi qu'il suit:

*Paragraphe 166—4<sup>e</sup> ligne—biffer le mot "married" et y substituer "public".*

(En vigueur le 27 novembre 1948)

(HQ 143-4-7 TD 22) (D Pay)

(Ordre général)

(CP 104/2366 du 10 mai 1949)

Q.G.A., OTTAWA,

le 6 juin 1949.

## 128-11—CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT—(MILITAIRE) —128-11

La *Canadian Medal for Long Service and Good Conduct* (militaire) a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'OAC 128-8:

Matricule	Grade	Nom	Unité
ZP1424	Maj.	Norman Peter NEDVED	Génie
ZP1572	Capit	William HORAN	Artillerie
SP9356	S.-O. br. I	George Kenyon BROWN	Intendance
SP27908	S.-O. br. I	Lloyd William HYNDMAN	Génie
SP10137	S.-O. br. I	Charles Frederick Thomas MANN	S. des transmissions
SP39862	S.-O. br. I	David PATRICK	Corps blindé
SP3317	S.-O. br. II	Albert Edward PIPER	Artillerie
SP4471	Sgt d'état-major	Russell William MORTON	S. de santé
SP30242	Sgt	Bernard HUNT	Trésorerie
SP36110	Sgt	Frank Galloway STEWART	C. des mag. mil.
SP34996	Sgt	Ira WALDRON	C. des mag. mil.
SP21331	Cpl	George William GLENDINNING	C. des mag. mil.

### Modificatif

Dans l'OAC 128-11 publié dans la 115<sup>e</sup> Série des Suppléments:

*substituer "SP 48701 Sgt Adrien Archambault, Infanterie"*

*à "SP 48701 Sgt André Adrien Archambault, Infanterie"*

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND

## 128-14—DÉCORATION CANADIENNE POUR COMPÉTENCE —128-14

La Décoration canadienne pour compétence a été décernée aux officiers ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 2 de 1932:

Matricule	Grade	Nom	Unité
TC2548	Maj.	Henry Robert FRINK	Artillerie
TB1183	Maj.	Horace Mathieson GANDIER	Artillerie
TK10331	Maj.	Alan WEBSTER, MBE	Génie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND



**128-15—MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE****—128-15**

La Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
ZD883	Maj.	James Stuart DUNPHY	Artillerie
ZM3133	Maj.	Douglas Kenzie ROBERTSON	Infanterie
	Maj.	Howard Stanley WHITE	Artillerie
ZC3031	Capit.	William Kent BUCHANAN	Artillerie
TF6571	Capit.	Clyde COOPER	Artillerie
TH8641	Capit.	George Dudley CRAWFORD	Artillerie
ZF2998	Capit.	Gordon HYDE	S. des transmissions
ZK2499	Capit.	John Golding WEST	Intendance
TB2291	Lt	Albert Edward GRAVES	Artillerie
TG8068	Lt	Christopher Elliot OLIVER	Infanterie
G423538	S.-O. br. I (SMR)	Fenton Edgar DALEY, MC	Infanterie
G432837	SQMC	Walter Lewis GORMAN	Infanterie
G409613	Sgt	Allain-Joseph GAUTREAU	Artillerie
G436192	Sgt	Edward McGURRIN	Artillerie
E454052	Cpl	Adrien BOIVIN	Infanterie
SB69665	Cpl	Gerald Walter GRIFFIN	GEM
B599232	Cpl int.	George Samuel PEIRSON	C. de prévôté
M2170	Fusilier	Hubert Alexander WATT	Artillerie
SH29040	Signaleur	James John REEVE	S. des transmissions
B486561	Soldat	Robert Offord BROWNE	Infanterie
A450201	Cornemuseur	William WILLIAMSON	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-16—1<sup>re</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE****—128-16**

La 1<sup>re</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

<i>Matricule</i>	<i>Grade</i>	<i>Nom</i>	<i>Unité</i>
ZM3133	Maj.	Douglas Kenzie ROBERTSON	Infanterie
	Maj.	Howard Stanley WHITE	Artillerie
ZC3031	Capit.	William Kent BUCHANAN	Artillerie
TF6571	Capit.	Clyde COOPER	Artillerie
ZF2998	Capit.	Gordon HYDE	S. des transmissions
D416429	S. d'état-major	Wilbert Verner DOE	Artillerie
B574150	SQM d'état-major (int.)	James Horace HAWLEY	S. des transmissions
C436192	Sgt	Edward McGURRIN	Artillerie
M2170	Fusilier	Hubert Alexander WATT	Artillerie
B486561	Soldat	Robert Offord BROWNE	Infanterie
E419022	Musicien	Joseph MECTEAU	Infanterie
A450201	Cornemuseur	William WILLIAMSON	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-17—2<sup>e</sup> AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR COMPÉTENCE****—128-17**

La 2<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée aux militaires ci-après nommés en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

Matricule	Grade	Nom	Unité
C443237	Maj.	Howard Stanley WHITE	Artillerie
	SQMC	Anthony Vincent Paul FAR-DELLA	Infanterie
C436192	Sgt	Edward McGURRIN	Artillerie
SA99300	Soldat	Edward Frederick VANTASSEL	S. de santé
AA50201	Cornemuseur	William WILLIAMSON	Infanterie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND

128-18—3e AGRAFE À LA MÉDAILLE CANADIENNE POUR —128-18

COMPÉTENCE

La 3<sup>e</sup> agrafe à la Médaille canadienne pour compétence a été décernée au militaire ci-après nommé en vertu des dispositions de l'ordre général 3 de 1932 et de l'OAC 128-6:

Matricule	Grade	Nom	Unité
K430953	S.-O. br. cl. II	Thomas Mettleton FERGUSON	Génie

(Ordre général)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

MND

156-2—ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS ROYAUX APPLI- —156-2

CABLES À L'ARMÉE CANADIENNE, 1939—

MODIFICATIFS (n° 143)

Les Ordonnances et Règlements royaux de l'Armée canadienne, 1939, sont modifiés ainsi qu'il suit:

Biffer le paragraphe 300

Insérer le paragraphe 371A:

“371A. Âge obligatoire de la libération

- (1) Sous réserve des alinéas (2) et (3) du présent paragraphe, et dans le cas d'un soldat de l'Active à la limite d'âge de son rang, la préparation des documents nécessaires à son licenciement commence quand il a atteint la limite d'âge prescrite pour le grade effectif qu'il détient.

Grade effectif	Âge
Sous-officier breveté (classe I) .....	55
Sous-officier breveté (classe II) .....	52
Sergent d'état-major et grades moins élevés ..	50

- (2) L'adjudant général peut, dans des circonstances exceptionnelles, autoriser qu'un soldat reste dans l'Armée au delà de la limite d'âge obligatoire qui est prescrite au présent paragraphe.
- (3) Quand l'Armée canadienne est mise en service actif, les instructions relatives à l'âge obligatoire de la libération des soldats de l'Active émanent de l'adjudant général.”

Biffer le paragraphe 253 (1) (moins le tableau)

Insérer le paragraphe 253 (1) (moins le tableau)

“253 (1) Sous réserve des alinéas (2), (3) et (4) du présent paragraphe, et dans le cas d'un officier de l'Active à la limite d'âge de son rang, la préparation des documents nécessaires à son licenciement commence quand il a atteint la limite d'âge prescrite par le grade effectif qu'il détient.”

(Applicable à partir du 18 mai 1949)

(HQ 160-2-1 TD 10) (D Org)

(Ordre général)

(PC 63/2540 du 18 mai 1949)



**212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY 1946—MODIFICATIFS (n° 40) —212-2**

La publication précitée est modifiée ainsi qu'il suit. Comme elle n'a pas été traduite en français, nous reproduisons ci-après le texte anglais des modificatifs:

1. Les paragraphes 153, 154 et 155 sont abrogés et remplacés par les paragraphes suivants:

**153. Reimbursement and Supplementary Allowances when Serving Outside Canada and Labrador—**(1) For the purposes of this paragraph:—

- (a) "accompanied personnel" means officers or soldiers transferred or posted for duty to a country outside Canada and Labrador whose dependents have either been moved at public expense to that country as a result of such transfer, or have been acquired in that country during the currency of such transfer or posting, and who continue to reside there;
- (b) "unaccompanied personnel" means officers or soldiers transferred or posted for duty to a country outside Canada and Labrador who do not fall within the definition of "accompanied personnel" as contained in (a) of this sub-paragraph;
- (c) "supplementary allowances" means the allowances, within the maxima prescribed from time to time by Order in Council, issuable in reimbursement of actual expenses, to be accounted for in the manner prescribed in any orders issued under paragraph 7, as being additional expenses for lodging, provisions, light and fuel, properly incurred by reason of higher living costs, and for expenses incurred for the purpose of, and incidental to the carrying out of duty outside Canada and Labrador.

(2) Accompanied and unaccompanied personnel against whom charges are levied in respect of quarters or rations provided from Canadian or other Government sources shall be entitled to reimbursement of such charges.

(3) Accompanied and unaccompanied personnel occupying single quarters provided from Canadian or other Government sources and for whom messing facilities are not available shall be entitled to the amount by which actual and reasonable expenses incurred by them in respect of meals exceed ration allowance drawn under paragraph 151.

(4) In addition to any reimbursement payable under (2) or (3) of this paragraph, accompanied and unaccompanied personnel shall be entitled to supplementary allowances within the maxima and under the conditions prescribed in the table to this paragraph.

Class of Personnel	Conditions	Maximum Percentage of Supplementary Allowances Issuable
Accompanied	Quarters not provided, Rations not provided .....	100%
Accompanied	Quarters not provided, Rations provided .....	75%
Accompanied	Married Quarters provided, Rations provided .....	50%
Accompanied	Married Quarters provided, Rations not provided .....	75%
Accompanied	Single Quarters provided, Messing facilities available ....	75%
Accompanied	Single Quarters provided, Messing facilities not available ..	75%
Unaccompanied	Quarters not provided, Messing facilities not available ....	67%
Unaccompanied	Quarters not provided, Messing facilities available .....	50%
Unaccompanied	Quarters provided, Messing facilities available .....	33%
Unaccompanied	Quarters provided, Messing facilities not available .....	33%

(Effective 1st October, 1948)

154-155. *Unallotted*

(General Order)

(HQ 143-4-1-7 TD 18) (D Pay)

(PC 54/2540 of 18 May 49)

2. Paragraphe 213—Alinéa (1)—*Biffer le sous-alinéa (c) et y substituer:*  
“(c) On ocean passages, otherwise than when travelling with units on troop ships or when travelling on leave, gratuities to stewards in an amount not in excess of \$15.00 for officers and warrant officers, Class I, and \$10.00 for warrant officers, Class II, and all ranks below, provided that in exceptional circumstances the Minister may increase the maximum amount claimable.”

(Effective 18th May, 1949)

Paragraphe 215—*Biffer le sous-alinéa 3 (c) et y substituer:*  
“(c) Where travelling allowances are not authorized and the cost of meals is not included in the cost of transportation, an officer or soldier travelling in Canada shall be reimbursed for meals at the following rates:—  
Breakfast ..... \$1.25  
Luncheon ..... 1.50  
Dinner ..... 2.00

(d) Where travelling allowances are not authorized and the cost of meals is not included in the cost of transportation, an officer or soldier travelling outside of Canada, shall be reimbursed for meals at such rates as are prescribed by the Minister.”

*Biffer les tableaux “A”, “B” et “C” et y substituer les tableaux suivants:*

TABLE “A” TO PARAGRAPH 215  
Travelling Allowances in Lieu of Quarters and Rations

RANK	For a period not exceeding 30 days in one place
Colonel and above .....	\$11.00
Lieutenant-Colonel and Major .....	10.00
Commissioned Officers below the rank of Major .....	9.00
Warrant Officer, Class I .....	8.00
Warrant Officer, Class II, and non-commissioned officers of the rank of Sergeant and above .....	7.50
Ranks below Sergeant .....	7.00

(Effective 18th May, 1949)

TABLE “B” TO PARAGRAPH 215  
Travelling Allowances in Lieu of Quarters

RANK	For a period not exceeding 30 days in one place
Colonel and above .....	\$ 6.00
Lieutenant-Colonel and Major .....	5.50
Commissioned Officer below the rank of Major .....	5.00
Warrant Officer, Class I .....	4.00
Warrant Officer, Class II, and non-commissioned officers of the rank of Sergeant and above .....	3.50
Ranks below Sergeant .....	3.00

(Effective 18th May, 1949)



TABLE "C" TO PARAGRAPH 215  
Travelling Allowances in Lieu of Rations

RANK	For a period not exceeding 30 days in one place
Colonel and above .....	\$ 5.00
Lieutenant-Colonel and Major .....	4.50
Commissioned Officer below the rank of Major .....	4.00
Warrant Officer, Class I .....	4.00
Warrant Officer, Class II, and non-commissioned officers of the rank of Sergeant and above .....	4.00
Ranks below Sergeant .....	4.00

(Effective 18th May, 1949)

Paragraph 216—*Biffer* les mots "and \$1.50 for dinner" partout où ils apparaissent dans le présent paragraphe et y *substituer* "and \$1.75 for dinner".

(Effective 18th May, 1949)

Paragraphe 228—*Biffer* les sous-alinéas (a) (i) et (ii) et y *substituer*:  
" (i) where travelling by rail or steamer, \$1.25 for breakfast, \$1.50 for lunch, and \$2.00 for dinner, or  
 (ii) Where travelling by means other than rail or steamer, \$1.00 for breakfast, \$1.25 for lunch and \$1.75 for dinner; and"

(Effective 18th May, 1949)

(HQ 143-4-1-9 TD 20) (D Pay)

(General Order)

(PC 57/2540 of 18 May 49)

Q.G.A., OTTAWA,  
le 13 juin 1949.

PARTIE II—SECTION 21

(84-1) **Insignes et boutons** (84-1)

Généralités

1. Les militaires de l'Armée canadienne portent, conformément à la "Partie I—Section 11—Insignes et boutons", les insignes décrits dans la présente section.

2. Les militaires ne doivent PAS se procurer d'insignes avant d'obtenir auprès du quartier général de l'Armée l'autorisation d'en porter. Aussi, ne doivent-ils porter que les insignes du modèle approuvé par ledit quartier général.

Insigne de grade—Officiers

3. *Insignes de grade, de métal—Officiers*

a) Les officiers portent l'insigne de grade de métal doré, sauf les officiers des unités du Corps blindé et de l'Infanterie qui peuvent continuer à porter l'insigne de grade de chrome ou d'argent antérieurement autorisé par le quartier général de l'Armée; les militaires des régiments de fusiliers et du service des aumôniers portent l'insigne de grade de métal noir.

b) *Étoiles*

(i) Les étoiles sont modelées sur l'Étoile de l'Ordre du Bain; la devise apparaît dans un cercle émaillé, rouge, entouré d'une guirlande de laurier vert; d'un point diagonal à l'autre, l'étoile mesure 1"; dans le cas des brigadiers, elle mesure 5⁄8".

(ii) Dans le cas des *Governor General's Horse Guards, Governor General's Foot Guards* et *Canadian Grenadier Guards*, les étoiles sont modelées sur l'étoile de l'Ordre de la Jarretière. Elles mesurent 1 3⁄8" x 1".

*c) Couronnes*

- (i) Les couronnes sont modelées sur la couronne impériale. Doublées de velours pourpre elles ont 1" de hauteur et 1" de largeur.
- (ii) Dans les régiments de fusiliers et dans le Service royal canadien des aumôniers, la couronne est doublée de velours noir.
- (iii) Dans les régiments de fusiliers où les militaires sont autorisés à porter l'uniforme du *King's Royal Rifle Corps*, la couronne est doublée de velours rouge.
- (iv) Dans le *Governor General's Horse Guards*, la couronne est modelée sur le modèle régimentaire du *Royal Horse Guards* de l'armée britannique. Elle a 1" de largeur et  $\frac{3}{4}$ " de hauteur.

*d) Sabre et bâton croisés.* Le sabre pointé vers le devant et le tranchant vers le bras. Le sabre a 2" de longueur et le bâton 1 $\frac{7}{8}$ ".

**Insigne de grade, brodé—Officers**

4. a) L'insigne que portent les officiers est brodé en laine peignée kaki de la même grandeur que l'insigne de métal et sur un morceau d'étoffe de couleur d'un huitième de pouce plus grand:

<i>Officers</i>	<i>Fond</i>
Feld-maréchaux, officiers généraux, brigadiers, colonels.....	Rouge
—sauf—	
Officiers généraux, brigadiers, colonels des services suivants:	
Service de santé.....	Cerise mat
Service de la Trésorerie.....	Jaune
Service dentaire.....	Bleu royal
Service des aumôniers.....	Violet

Les officiers de tous les autres corps énumérés ci-après portent, ainsi qu'il suit, l'insigne sur un fond de la nuance appropriée:

<i>Officers</i>	<i>Fond</i>
Corps blindé royal canadien.....	Jaune
Artillerie royale canadienne.....	Rouge
Corps du génie royal canadien.....	Bleu
Corps des transmissions royal canadien.....	Bleu
Corps d'infanterie royal canadien:	
Régiments de fusiliers non affiliés.....	Vert foncé
Régiments de fusiliers affiliés.....	selon la coutume régimentaire
Autres régiments d'infanterie.....	Écarlate
Intendance militaire royale canadienne.....	Jaune
Service de santé de l'Armée royale canadienne.....	Cerise mat
Corps des magasins militaires royal canadien.....	Rouge
Génie électrique et mécanique royal canadien.....	Bleu foncé
Trésorerie militaire royale canadienne.....	Jaune
Corps dentaire royal canadien.....	Bleu royal
Service royal canadien des aumôniers.....	Violet
Corps postal canadien.....	Bleu
Corps forestier canadien.....	Vert
Corps des renseignements canadien.....	Vert
Corps de prévôté canadien.....	Rouge
Liste générale.....	Écarlate
Contingents du CEOC.....	Écarlate

**Insigne de grade—Sous-officiers brevetés et sous-officiers**

5. Tous les sous-officiers brevetés et sous-officiers portent un insigne de grade en étoffe.

6. *Sous-officiers brevetés, classe I.*—Sur un fond d'étoffe gris brun, brodées en couleur, les armoiries canadiennes décrites ci-après:

"Un écu tiercé: les première et deuxième parties formant l'écartelé suivant, savoir: au 1, de gueule, à trois lions, d'or, passant gardant, en pal; au 2, d'or, au lion de gueule rampant; au 3, d'azur, à la harpe d'or; au 4, d'azur, à trois fleurs de lys, d'or; la troisième partie, d'argent, à trois feuilles



d'érable, vert, tigées au naturel. Surmontant l'écu, le casque royal d'argent avec lambrequins, un lion d'argent passant gardant, à la couronne impériale au naturel, et tenant dans sa patte droite une feuille d'érable, rouge. Supports: A senestre, un lion d'argent rampant tenant une lance d'argent pointée déployant à senestre la bannière du Royaume-Uni; A dextre, une licorne d'argent tenant aussi une lance d'argent pointée déployant à dextre une bannière, d'azur, chargée de trois fleurs de lys, d'or; la licorne avec collier brun et chaîne sur le dos. Le tout surmonté de la couronne impériale au naturel. Au dessous, un listel d'azur portant la devise, d'or: "A MARI USQUE AD MARE". Hauteur: 3 pouces; largeur 2½ pouces."

7. *Sous-officiers brevetés, classe II.*—Sur un fond gris brun, brodée en laine peignée, la couronne impériale entourée d'une couronne de laurier.

8. *Sous-officiers*

- a) Sur un fond gris brun, la couronne impériale brodée en laine peignée.
- b) Sur un fond gris brun, des chevrons brodés en laine peignée.

D'ordre:

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS

major-général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### *Avis de bills privés*

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. *Une compagnie de chemin de fer ou de canal*—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. *Une compagnie de télégraphe ou de téléphone*—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. *Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs*—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de téléphone ou de télégraphe, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque



province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La

preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....   | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |
| f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....             | 300    |
| g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....           | 400    |

h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million .....	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que dame Betty Malca Stillman, teneur de livres, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Oscar Robert Shugar, commis-voyageur, résidant au numéro 3949, rue Henri-Julien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 22e jour de mars 1949.

MAURICE J. BOXER,  
Procureur de la requérante.

Chambre 600,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 25-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Leslie James Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Leslie James Gauley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de juin A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs de la requérante.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 26-4



**A**VIS est par les présentes donné que Harry James Seaban, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, comptable, époux légitime de Ina Margaret Furey Seaban, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ina Margaret Furey Seaban, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce cinquième jour d'avril 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Walter St. André Bawn, courtier en valeurs, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingtième jour de mai 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ethel Margaret Murphy, ménagère, de la cité de St. John's, province de Terre-Neuve, y résidant à "Sunnyside", avenue Berteau, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Bryett Watson, commis, résidant actuellement à 32, rue de Comines, Bruxelles, de Belgique, en Europe, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à St. John's, Terre-Neuve, 28 juin 1949.

WALTER S. JOHNSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lillian Steinberg, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Solomon Heitner, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 4e jour de juillet 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 320, Immeuble Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 28-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**L**E Gouvernement de la province de Québec donne avis, par les présentes, qu'il a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district d'Abitibi, à Amos, une description de l'emplacement et les plans d'un pont qu'il se propose de construire sur la rivière Louvicourt, sur le parcours de la route Mont-Laurier-Senneterre, dans le canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Ce pont traversera la rivière Louvicourt suivant une ligne droite ayant direction nord-ouest-sud-est, et sera situé dans le rang VI du canton Louvicourt, sur le lot n° 53, suivant le plan du cadastre.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, le Gouvernement de la province de Québec, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans ci-haut mentionnés.

Daté à Québec, ce 14e jour de juin 1949.

O. DESJARDINS,  
Ingénieur en chef.

26-4

### ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 2091

#### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

le lundi 2 mai 1949.

PRÉSENT:

#### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

**I**L plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Restigouche, entre Cross-Point, province de Québec, et Campbellton, province du Nouveau-Brunswick, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 2090, du 2 mai 1949, lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

#### RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU CROSS-POINT, P.Q. À CAMPBELLTON, N.-B.

##### Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendent à une distance de trois milles en aval et en amont du quai de la ville de Campbellton, N.-B., et à une même distance en aval et en amont du débarcadère habituel du passage d'eau à Cross-Point, P.Q.

##### Article Deuxième

Le privilège de se servir des quais du gouvernement à ces deux endroits comme débarcadère sera accordé à l'adjudicataire, pourvu qu'il s'en serve à ses propres risques et pourvu que ces quais soient

tenus ouverts à la circulation pour le gouvernement. Sinon, l'adjudicataire fournira, entretiendra et maintiendra en bon état, sur chaque côté de la rivière, un débarcadère convenable, absolument sûr et utilisable à toutes les phases du niveau de l'eau, le tout sujet à l'approbation du ministre des Travaux publics.

#### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un vaisseau solide et navigable, mû par l'huile, la vapeur ou l'essence, et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau sera commandé par un homme respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau sera construit de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et il sera muni de ceintures de sauvetage; il sera parfaitement équipé pour donner le service projeté, et maintenu en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Au printemps et à l'automne, lorsque la glace empêche le bateau passeur régulier de faire ses traversées, l'adjudicataire fournira un petit canot-automobile assez grand pour assurer le transport sûr et satisfaisant des passagers.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service, ou incapables de faire face aux besoins du public.

#### Article Quatrième

L'adjudicataire fera éteindre tous les feux des automobiles et arrêter tous les moteurs de celles-ci; le véhicule aura pris place à bord du bateau-passeur; il verra à ce qu'ils soient maintenus ainsi jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

#### Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra chaque année l'horaire suivant des traversées, le premier voyage le matin partant de Cross-Point et le dernier, le soir, de Campbellton.

#### De l'ouverture à la clôture de la navigation—

Tous les jours, un service de 30 minutes de chaque côté (traversée dans des directions opposées à toutes les quinze minutes), entre 6 heures du matin et 11 heures, 45 minutes du soir.

Si, de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume ou de glace flottante pour constituer un danger à la vie ou aux biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée

soit passée, afin que les traversées puissent être reprises dès que la température le permettra.

#### Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens durant les heures stipulées ne doivent jamais dépasser les taux suivants:

Piétons et voyageurs en automobiles, voitures et autres véhicules.. . . . .	10c.
Livrets de 25 billets.. . . . .	\$1.15
Livrets de 50 billets.. . . . .	\$2.30
Livrets de 100 billets pour enfants d'écoles seulement, bons pour aller et retour.. . . . .	\$3.45
Voiture à 1 collier avec conducteur.. . . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$2.30
Voiture à 2 colliers avec conducteur.. . . . .	35c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$2.80
Chevaux non attelés, chacun.. . . . .	10c.
Bestiaux, chacun.. . . . .	10c.
Moutons, ou porcs, chacun.. . . . .	05c.
Marchandises, le 100 livres.. . . . .	05c.
Automobiles avec conducteur.. . . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$2.30
Livrets de 50 billets.. . . . .	\$8.65

Autocamions de 1½ tonne et moins, avec conducteur.. . . . .	30c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$2.30
Livrets de 50 billets.. . . . .	\$8.65

Autocamions de 1½ à 2½ tonnes, avec conducteur.. . . . .	60c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$4.60

Autocamions de plus de 2½ tonnes, autobus et camions d'huile, avec conducteur.. . . . .	90c.
Livrets de 10 billets.. . . . .	\$6.90

REMARQUE: Les taux des livrets de billets pour véhicules comprennent le passage du conducteur et du véhicule.

#### Article Septième

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entre-

tenuës en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, des deux côtés de la rivière, ainsi qu'à bord du bateau-passeur mis en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge utile dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils de la municipalité de Cross-Point, P.Q., et de la ville de Campbellton, N.-B., auront droit à un avis raisonnable de telles modifications et auront droit d'être entendus à ce sujet. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel qu'il est prescrit à l'Article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a



pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

#### Article Dixième

Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt-et-un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenue.

#### Article Onzième

L'adjudicataire fournira à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions satisfaisantes et suffisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être au moins égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais d'au moins \$500 dans tous les cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics du Canada. Toutefois, dans le cas du décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

#### Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ou demande de dommage-intérêts ou de compensation du fait de la construction, de l'entretien et de l'exploitation d'un pont ou de ponts quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau faisant l'objet du présent permis.

26-3

C.P. 2468

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mardi 17 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

**A**TTENDU qu'en vertu du décret du Conseil C.P. 2467 du 17 mai 1949, l'on accordait l'autorisation d'émettre à la Norway Bay Ferry Company Limited, d'Ottawa, un permis pour l'exploitation d'un passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Sand-Point, province d'Ontario, et Norway-Bay, province de Québec, pour une période de cinq années à compter du 1er mai 1949.

A CES CAUSES, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, statuts révisés du Canada, 1927 de dresser les règlements ci-joints pour la régie dudit passage d'eau pendant la durée dudit permis, et les règlements ci-joints sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

### RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU SAND-POINT, Ont.—NORWAY-BAY, P.Q.

#### Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendent, du côté d'Ontario, à une distance d'un mille de chaque côté du quai du gouvernement à Sand-Point, canton de McNab, comté de Renfrew, et du côté de Québec, à une distance d'un mille de chaque côté du quai du gouvernement à Norway-Bay, canton de Bristol, comté de Pontiac.

#### Article Deuxième

Le passage d'eau utilisera comme terminus les quais du gouvernement à Sand-Point, Ont., sur la rive sud, et Norway-Bay, P.Q., sur la rive nord. S'il advient que l'un ou l'autre de ces deux quais soit endommagé au point de ne plus répondre aux besoins du service du passage d'eau, le gouvernement fédéral ne sera pas tenu de le réparer, et l'adjudicataire, en cas de dommage à l'un ou l'autre de ces quais, fournira et maintiendra un ou des débarcadères ou quais convenables et utilisables à toutes les phases du niveau de l'eau de la rivière, subordonné à l'approbation du ministre des Travaux publics.

#### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau, pour le transport des passagers, un vaisseau solide, navigable, mû à l'huile, à la vapeur ou à l'essence et ayant au moins 74 pieds de long en tout sur 20 pieds de large à l'extérieur.

Le vaisseau aura un commandant respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau sera construit de manière à pouvoir donner un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises; il sera muni de ceintures de sauvetage et convenablement équipé pour donner le service projeté; il sera maintenu en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire obtiendra, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur, un certificat attestant la navigabilité du vaisseau qui doit être mis en service en vertu dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les débarcadères ou quais, fournis par l'adjudicataire s'il considérait que tous ou l'un d'eux, suivant le cas, sont impropres au service ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

#### Article Quatrième

L'adjudicataire fera éteindre tous les feux des automobiles et arrêter tous les moteurs de celles-ci

dès que chaque automobile aura pris place sur le bateau-passeur, et il verra à ce qu'ils soient maintenus en cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou débarcadère auquel il accostera.

Article Cinquième

Pendant la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra, chaque année, l'horaire de traversées suivant entre Sand-Point, Ont. et Norway-Bay, P.Q.:

HORAIRE DU PRINTEMPS ET DE L'AUTOMNE

Du 1er mai au 15 juin, et du 16 septembre à la fin de la saison (heure normale)

Départ de Norway-Bay	Départ de Sand-Point
9.00 A.M. tous les jours	10.30 A.M. tous les jours
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
3.30 P.M. "	4.30 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "

HORAIRE DE L'ÉTÉ

Du 16 juin au 15 septembre (heure normale)

Départ de Norway-Bay	Départ de Sand-Point
9.00 A.M. tous les jours	9.30 A.M. tous les jours
10.00 A.M. "	10.30 A.M. "
11.00 A.M. "	11.30 A.M. "
1.30 P.M. "	2.00 P.M. "
2.30 P.M. "	3.00 P.M. "
3.30 P.M. "	4.00 P.M. "
4.30 P.M. "	5.00 P.M. "
5.30 P.M. "	6.00 P.M. "
6.30 P.M. "	7.00 P.M. "
7.30 P.M. "	8.00 P.M. "

Si, de l'avis du commandant du bateau passeur, la brume, la glace ou la température peuvent mettre en danger la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée de cet état de choses.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées régulières puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus pour chaque passage sur ledit passage d'eau, durant les heures stipulées, ne doivent jamais dépasser les taux suivants:

Passagers, chacun .....	\$ 0.25
retour le même jour.....	.40
Enfants de moins de douze ans, chacun....	.15
retour le même jour.....	.25
Automobiles, y compris le conducteur.....	1.00
retour le même jour.....	1.50
Autocamions, y compris le conducteur—	
de 2 tonnes ou moins, non chargés.....	\$ 1.00
de plus de 2 tonnes, non chargés.....	1.50
de plus de 2 tonnes, non chargés.....	1.50
de plus de 2 tonnes, chargés.....	2.00
Remorques habitables .....	1.00
Remorques à bagage, non chargées.....	.25
Remorques à bagage, chargées.....	.50
Bogheis à un collier, y compris le conducteur	1.00
retour, le même jour.....	1.50
Bogheis à deux colliers, y compris le conduc-	
teur .....	1.50

retour le même jour.....	2.25
Voitures à deux colliers, non chargées, y com-	
pris le conducteur.....	1.50
Voitures à deux colliers, chargées, y com-	
pris le conducteur.....	1.75
Chevaux non attelés, chacun.....	.50
Bestiaux, chacun .....	.50
Moutons, chacun .....	.50
Pourceaux, chacun .....	.50
Malles chargées et déchargées par l'équipage	
du vaisseau, chacune.....	.25
Marchandises chargées et déchargées par l'é-	
quipage du vaisseau, les 100 livres.....	.25
Colis de messagerie.....	.25

Article Septième

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entretenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, des deux côtés de la rivière, et aussi à bord du bateau passeur mis en service sur ledit passage d'eau.

Article Huitième

L'adjudicataire ne transportera, en aucun temps, ni ne permettra ou tolérera sciemment que l'on transporte sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

Article Neuvième

Il est loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédient dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils de la municipalité de McNab, Ont., et du canton de Bristol, P.Q., auront le droit d'être entendus avant qu'un changement ne soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, comme il est prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ou recevra aucuns droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui ne serait pas payée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

Article Onzième

L'adjudicataire fournira à Sa Majesté le roi, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, un cautionnement garanti par deux cautions solvables



et suffisantes et demeurant au Canada, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant de la redevance annuelle mentionnée dans la soumission acceptée, mais d'au moins \$500 dans tous les cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié au paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Le présent permis ne sera ni cédé ni transféré sans l'autorisation du ministre des Travaux publics, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

#### Article Treizième

L'adjudicataire ne fera aucune réclamation, ni aucune demande de dommages-intérêts ou de compensation à cause de la construction, de l'entretien et de l'exploitation d'un pont quelconque ou de ponts quelconques, qui pourraient en quelque façon que ce soit, nuire à l'exploitation du passage d'eau faisant l'objet du présent permis. 26-3

C.P. 2501

### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le LUNDI 23 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et en vertu des dispositions de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, de modifier les règlements établis pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Rockcliffe, province d'Ontario, et Pointe-Gatineau, province de Québec, par le décret ministériel (C.P. 2337) daté du 4 avril 1944, et lesdits règlements sont par les présentes modifiés par l'addition de la stipulation suivante juste après la ligne "Passagers, chacun .....05 cents" au tableau des droits de passage et de péage devant être perçus sur ledit passage d'eau et énoncés à l'article six desdits règlements:

Sous la réserve que le taux de péage des passagers sera de dix cents au lieu de cinq cents, les dimanches et jours fériés.

N. A. ROBERTSON,

Greffier du Conseil privé.

27-3

## PROCLAMATION

ALEXANDER DE TUNIS  
(L. S.)

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront,—  
SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE,  
Sous-ministre de la Justice, } **V**U l'article vingt de la *Loi du cours monétaire*, chapitre quarante des Statuts révisés du Canada, 1927, prescrivant que Notre Gouverneur en conseil peut, au besoin, déterminer le dessin des pièces de monnaie;

Vu l'opportunité de lancer une proclamation autorisant l'émission d'une pièce d'argent de un dollar pour commémorer l'Union de Terre-Neuve au Canada, et la recommandation de Notre Gouverneur en conseil à cet effet;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons, ordonnons et déclarons que le dessin du nouveau dollar d'argent projeté soit conforme à la description ci-dessous:

#### Empreinte de l'avvers

L'effigie de Sa Majesté le Roi George VI, avec l'inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX".

#### Empreinte du revers

Un vaisseau trois-mâts toutes voiles dehors, représentant le *Matthew*, navire de Jean Cabot, avec la devise "FLOREAT TERRA NOVA"; au-dessus, le mot "CANADA"; au-dessous, le mot "DOLLAR" et les chiffres "1949"; avec un grènetis sur la tranche.

De plus, Nous proclamons et ordonnons que Notre présente proclamation entrera en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juin en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

27-3

C. STEIN.

## SÉNATEURS APPELÉS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, M. THOMAS VINCENT GRANT, M.D., de Montague, dans la province de l'Île du Prince-Edouard, comme membre du Sénat et sénateur pour l'Île du Prince-Edouard.

Il a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, M. HENRY READ EMMERSON, de Dorchester, dans la province du

Nouveau-Brunswick, comme membre du Sénat et sénateur pour le Nouveau-Brunswick.

Il a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, l'honorable J. J. HAYES DOONE, de Black's-Harbour, dans la province du Nouveau-Brunswick, comme membre du Sénat et sénateur pour le Nouveau-Brunswick.

Il a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, M. JOSEPH-ADÉLARD GODBOUT, de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, dans la province de Québec, comme membre du Sénat pour la division de Montarville, dans la province de Québec.

Il a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, M. WILLIAM ALEXANDER FRASER, de Trenton, dans la province d'Ontario, comme membre du Sénat et sénateur pour l'Ontario.

Il a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du vingt-cinquième jour de juin 1949, M. WILLIAM HENRY GOLDING, de Seaforth, dans la province d'Ontario, comme membre du Sénat et sénateur pour l'Ontario. 28-1

## NOMINATIONS

### MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES, CANADA

IL a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL de faire les nominations suivantes:

Le 8 février 1949.

M. WILLIAM JACQUES DUCHASTEL; Vice-consul du Canada à Paris, France, avec juridiction en France.

Le 31 mars 1949.

M. WARWICK FIELDING CHIPMAN, C.R., Haut-Commissaire pour le Canada aux Indes;

M. JOHN DOHERTY KEARNEY, M.C., C.R.: Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès l'Argentine. 28-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la réparation du quai de Wiarton, comté de Bruce, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de quai, Wiarton, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Wiarton, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la réparation du quai de Stokes-Bay, comté de Bruce, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de quai, Stokes-Bay, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Stokes-Bay, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une



partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la réparation du quai de Lion's Head, comté de Bruce, Ont., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour réparation de quai, Lion's Head, Ont.".

On peut prendre connaissance des plans, du blanc de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Lion's Head, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la reconstruction de jetées à Anse-au-Griffon, comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de jetées, Anse-au-Griffon, P.Q.".

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Gaspé, Rivière-au-Renard et Anse-au-Griffon, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

##### SOUSSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Hudson, P.Q.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal, P.Q.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949.

28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'un brise-lames à Newport (L'Anse-à-Blondel), comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour brise-lames, Newport (L'Anse-à-Blondel), P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Newport-Point, Newport et Pabos-Mills, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949. 28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour le prolongement du quai de Petit-Gaspé, comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement de quai, Petit-Gaspé, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Gaspé Indian-Cove et Cap-aux-Os, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis

au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949. 28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Sorel, P.Q.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal, P.Q.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949. 28-1



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 13 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'un édifice public fédéral à Montmagny, P.Q., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour édifice public fédéral, Montmagny, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., et au bureau de poste de Montmagny, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949. 28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Charlton, district de Témiscamingue, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Charlton, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Charlton, Englehart, New-Liskeard, Haileybury et Cobalt, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus

tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juin 1949. 28-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-S32-3

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 27 juillet 1949, pour aménager et paver l'arrière du Manège militaire, à Saint-Hyacinthe, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2, (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Bureau de poste central, à St-Hyacinthe, P.Q., et au Builders' Exchange Incorporated, 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 27 juin 1949. 28-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Adjoint actuaire, classe 1, Ottawa, Assurances et Travail, et tous les ministères du Gouvernement.

Carswell, Roger Edgar, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
Harwood, Kenneth John, S.A.O. (B), Lennoxville, P.Q.

Tompkins, Charles Roswell, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Saunders, Robert William, Toronto, Ont.

Carson, John Kenneth, Toronto, Ont.

Reimer, Cornelius, Winnipeg, Man.

Gardner, James Chamberlain, Ottawa, Ont.

Finlayson, John Dixon, St. James, Man.

Connors, Helen Elizabeth, Ottawa, Ont.

Dunn, Lillian Mary, Calgary, Alb.

Samoloff, John, Fredericton, N.-B.

Adjoint actuaire, classe 2, Ottawa, Assurances et Travail, et tous les autres ministères du Gouvernement.

Fox, William John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Field, Russell Alvin, Ottawa, Ont.

Technicien adpoint, classe 2 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

McElheran, Ruth Lorna, Winnipeg, Man.

Wade, Eunice Winnifred, Winnipeg, Man.

Technicien adjoint, classe 3 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Calgary du ministère des Affaires des anciens combattants.

Burnet, Kathleen Joan, Calgary, Alb.

Nettoyeurs et aides, Camp Borden, Ontario, ministères du Gouvernement.

Askew, Wilfred Arthur, S.A.O. (A), Barrie, Ont.

Cox, Frank, S.A.O. (B), Aurora, Ont.

Martin, Frederic Charles, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Ross, George Laird, S.A.O. (B), Dundas, Ont.

Cook, John Frederick, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Lee, Thomas Roy, Lisle, Ont.

Latimer, Thomas Edward, Everett, Ont.

Morby, Douglas Gordon, Creemore, Ont.

Tryon, Stanley, Everett, Ont.

McMaster, Hugh Robert, Barrie, Ont.

Kissock, Andrew William, Barrie, Ont.

Hand, Lawrence Albert, Allison, Ont.

Luff, Robert John, Angus, Ont.

\*Napier, Joseph N., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Hunt, Joseph, S.A.O. (B), Whitby, Ont.

Mains, John Joseph, S.A.O. (B), Camp Borden, Ont.

\*Reid, Douglas Claude, S.A.O. (B), Camp Borden, Ont.

\*Mather, George E., New Lowell, Ont.

\*Jackson, Harry Harvey, Camp Borden, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 4 (répartiteur en formation), homme ou femme, Vancouver, C.-B., ministère du Revenu national, Division de l'impôt sur le Revenu.

Hanton, Alfred Martin Bliss, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Beninger, William Earle, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Dunsmore, Cecil, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Milne, Lamond Alexander, New Westminster, C.-B.

Handel, Joyce Mary, Vancouver-Nord, C.-B.

\*Dukowski, John Arthur, S.A.O. (B), Vancouver-Nord, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 4 (répartiteur en formation), homme ou femme, Vancouver, C.-B., ministère du Revenu national, Division de l'impôt. Liste supplémentaire.

Greaves, Bertram Richard, Vancouver, C.-B.

Sherriff, John Richard, Vancouver-Ouest, C.-B.

Cowper, Ivan Howard, Vancouver, C.-B.

Grant, Kenneth McKenzie, Vancouver, C.-B.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, districts de Lincoln et de Welland (pour nomination à Niagara Falls, Fort Erie, St. Catharines, Ontario), ministère du Revenu national.

NOTA: La préférence sera accordée, en cas de nomination, au candidat qui demeure dans la localité où la vacance se produit.

Revill, William Albert, S.A.O. (A), Niagara Falls, Ont.

Beauchamp, Joseph Francis, S.A.O. (A), Fort Erie, Ont.

Fletcher, Calvin Jewel, S.A.O. (A), Niagara Falls, Ont.

Lyon, Herbert Richard, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Youldon, James Ernest, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Needham, Albert Edward R., S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Somerville, James C., S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Linney, Robert C., S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Shearing, James Patrick, S.A.O. (B), Fort Erie, N., Ont.

Counsell, John Hugh, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Vance, Harry Edward, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Dennis, Bruce Elliott, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Hayslip, Warren Alfred, S.A.O. (B), Stevensville, Ont.

Meldrum, Robert John, Fort Erie, N., Ont.

Keenan, Albert Allan, Fort Erie, Ont.

Hennessey, John Gordon, Niagara Falls, S., Ont.

Kinghorn, Mack Arthur Clayton, Fort Erie, Ont.

Reid, Willard Mahlon, Merriton, Ont.

Grimstead, Joseph Mussen, Niagara-on-the-Lake, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Saint John, N.-B. Ministère du Revenu national.

McAdam, Stuart John, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Morrissey, Leo D., S.A.O. (A), Hampton Station, N.-B.

Stackhouse, Lester C. S., S.A.O. (A), Grand Bay, N.-B.

White, William Francis, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.



Donnelly, Joseph Paul, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.  
 Graham, Rowland Green, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.  
 Galbraith, John Bruce, S.A.O. (A), Saint John O., N.-B.  
 Diggle, Arthur Norman, S.A.O. (B), Rothesay, N.-B.  
 McColgan, Joseph L., S.A.O. (B), Fairville, N.-B.  
 Horgan, James Michael, S.A.O. (B), Fairville, N.-B.  
 Morrissey, Thomas Louis, S.A.O. (B), Saint John O., N.-B.  
 Dillon, Archibald J., S.A.O. (B), Saint John O., N.-B.  
 Wanamaker, Reginald W., S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 MacGillivray, Sidney L., S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Mihichuk, John, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 McCormick, Richard, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Richardson, Donald J., S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Dunlap, George David, S.A.O. (B), Cté Saint John, N.-B. (B. de P. Little River).  
 Larson, Vernon Frederick, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Sparks, Arthur Clyde, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Bacon, Theodore Arnold, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Chamberlain, Donald M., S.A.O. (B), Rothesay, N.-B.  
 McCarthy, Harold W., S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Sledmere, Arthur James, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Beyea, James Pettingell, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Campbell, Harry Belding, S.A.O. (B), Hampton Village, N.-B.  
 Hersey, Charles Edward, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Ferris, Ronald Vincent P., S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Hutton, George Miller, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Lynch, Neville Alfred, S.A.O. (B), Saint John O., N.-B.  
 Kelly, Robert Ronald, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Ward, Ronald Verner, S.A.O. (B), Fairvale Station, N.-B.  
 Barrett, Thomas Francis, W. Saint John, N.-B.  
 McCavour, Roland Edward, Saint John O., N.-B.  
 Sullivan, Donald Joseph, Saint John, N.-B.  
 Leetch, William John, Loch Locmond R., Cté Saint John, N.-B.  
 Boyce, William Frank, Saint John, N.-B.  
 Hamilton, Lloyd Clarke, Saint John, N.-B.  
 Mowery, Gordon Arthur, Saint John, N.-B.  
 \*\*Redstone, John Dee, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district électoral de Yale, C.-B., pour nomination à Vernon, Osoyoos, Cascade City, Penticton, Kelowna, Keremeos, ministère du Revenu national. Nota: La préférence sera accordée, en cas de nomination, au candidat qui demeure dans la localité où la vacance se produit.

Robinson, Frank Ashmore, S.A.O. (A), Osoyoos, C.-B.

Banford, John Mundle, S.A.O. (B), Osoyoos, C.-B.  
 Shaw, John Benjamin, S.A.O. (B), Osoyoos, C.-B.  
 Foreman, Bryan, S.A.O. (B), Penticton, C.-B.  
 Pollock, William A., S.A.O. (B), Penticton, C.-B.  
 French, Clarence Earl, S.A.O. (B), Hedley, C.-B.  
 Letts, George Young William, S.A.O. (B), Osoyoos, C.-B.  
 Padberg, Hendrik Clemens, Penticton, C.-B.  
 Smith, George Alvin, Penticton, C.-B.  
 Bouweraerts, André-Léonard, Vernon, C.-B.  
 \*\*Cockburn, Tom, S.A.O. (B), East Kelowna, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposée de douane et d'accise, classe 2, district électoral de Yale, C.-B. (pour nomination à Vernon, Osoyoos, Cascade City, Penticton, Kelowna, Keremeos), ministère du Revenu national.

\*\*O'Neill, Margaret Jane, S.A.O. (A), Osoyoos, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district électoral du Yukon (pour nomination à Dawson, White Horse, Carcross, et White Pass), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Hannah, Clayton Earl, S.A.O. (B), White Horse, T.-Y.

Préposée de douane et d'accise, classe 2, Montréal, P.Q., ministère du Revenu national.

†Mousseau, Marie-Louise Augustine, Montréal, P.Q.

†Poirier, Marie-Yvette, Rigaud, P.Q.

†Léonard, Jeanne-Alice, Montréal, P.Q.

†Cloutier, Laurette, Montréal, P.Q.

†Bouchard, Ghislaine-Marguerite, Montréal, P.Q.

†Dostie, Emilienne, Montréal, P.Q.

†Smith, Evelyn France, Montréal, P.Q.

†Bouchard, Jeanne-Cécile, Montréal, P.Q.

†Valois, Lucie, Montréal, P.Q.

†\*\*Vallée, Gaétane-Micheline, Montréal, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Sprague, Manitoba, ministère du Revenu national.

\*\*Caldwell, Robert Mabon, S.A.O. (B), Sprague, Man.

\*\*Blanchfield, Lawrence Clifford, Sprague, Man.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district des pensions d'Ottawa, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*\*McGuire, June Margaret, Ottawa, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district d'Ottawa (Pensions) toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district des pensions de Québec, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Gaudreault, Marguerite, Charlesbourg, P.Q.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

Egillson, Lauga Halldora, Winnipeg, Man.

Weereschuk, Nellie, Winnipeg, Man.

Nowat, Mary, Winnipeg, Man.

Beattie, Mary Alice, St-Vital, Man.

Coutts, Thelma Audrey, St-Boniface, Man.

Hayter, Margaret Lillian, Winnipeg, Man.

Glover, Kathleen Mary, Winnipeg, Man.

Norgren, Muriel Elaine, Winnipeg, Man.

Rutherford, Laura, Winnipeg, Man.

Peace, Idamay Florence, Winnipeg, Man.

Drewett, Norma Evelyn, Winnipeg, Man.

McLelland, June Earla, Winnipeg, Man.

Penner, Katherine, Winnipeg, Man.

Bubb, Irene Ellen, St-Vital, Man.

Binder, Minnie, Winnipeg, Man.

Winthrop, Ethel, Winnipeg, Man.

Campbell, Lenora Mary (Mme), Winnipeg, Man.

\*\*Spice, Margaret, Winnipeg, Man.

\*\*Szostak, Florence Frances, St. James, Man.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Burgoyne, Eileen Emily Melrose, Shelburne, N.-E.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Calgary du ministère des Affaires des anciens combattants.

Paton, Thomas Tague, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Robinson, Garfield M., S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Drummond, Alexander John, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Loblaw, Theodore, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Infirmier d'hôpital, classe 1, Edmonton, Alb., ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

\*\*MacColl, Archiebald Duncan, Vermilion, Alz.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province d'Alberta toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Graham, Charles A., S.A.O. (A), London, Ont.

Carter, Arthur Frank, S.A.O. (A), Simcoe, Ont.

Haskell, Meredith Emerson, S.A.O. (A), Dresden, Ont.

Aldridge, Arthur John, S.A.O. (B), London, Ont.

Matthews, John William, S.A.O. (B), London, Ont.

Webber, Frank Leonard, S.A.O. (B), London, Ont.

Jolly, Harry, S.A.O. (B), London, Ont.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Lynch, Robert James, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Beaulne, Rhéal, S.A.O. (B), Rockcliffe, Ont.

Marsolais, Réginald, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Emerson, Manitoba, Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Beaulieu, Wilfred Albert, S.A.O. (B), Emerson, Man.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Victoria-Carleton, N.-B. (pour nomination à Andover, Gillespie, Centreville et Woodstock, N.-B.), ministère des Mines et Ressources, (Division de l'immigration).

NOTA: La préférence sera accordée, en cas de nomination, au candidat qui demeure dans la localité où la vacance se produit.

Giberson, Garfield Manzer, S.A.O. (A), Arthurette, N.-B.

King, Bert Sheffield, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Troy, Joseph Alan, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

King, John Robert, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Quigley, John William, S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Peabody, Richard Sterling, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Morrison, Paul Ashley, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

McCluskey, Joyner Patrick, S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Giberson, Anson Charles, S.A.O. (B), Kilburn, Victoria, N.-B.

Lavoie, Lawrence Edward, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

McCurdy, Cyril Gregory, S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Morehouse, Ronald Harry, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Lavoie, John Joseph, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Edgecombe, Harold James, S.A.O. (B), Perth, N.-B.

Hawkins, Ronald Finnermore, S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Kelly, Archie Leroy, S.A.O. (B), Bath, N.-B.

Perkins, Gerald Paul, S.A.O. (B), Hartland, N.-B.

Gervais, Rudolph A. J., S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Lovely, Daniel Lewis, S.A.O. (B), Aroostook Junction, N.-B.

Hansen, Ejnar Forman, S.A.O. (B), Upper Woodstock, N.-B.

Glanville, George, A., S.A.O. (B), Woodstock, N.-B.

Rioux, Levite Lenus, S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Moore, Roland Everett, Andover, N.-B.

Fraser, Edward Roderic, Andover, N.-B.

Tomlinson, Duncan Milton MacKellar, Perth, N.-B.

Rogers, Earle Nelson, Centreville, N.-B.

Ayer, Allister Allan, Andover, N.-B.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de York-Sunbury, N.-B. (pour nomination à McAdam et Ste-Croix, N.-B.), Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

NOTA: La préférence sera accordée, en cas de nomination, au candidat qui demeure dans la localité où la vacance se produit.

Rush, Robert Irvine, S.A.O. (A), Fredericton, N.-B.

Anderson, Ralph Edward, S.A.O. (A), McAdam, N.-B.

Pond, Alvin Morgan, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Griffiths, Carl Walker, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Forbes, Ivan Leroy, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Locke, William Hargrove, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Taber, Byron Frank, S.A.O. (B), Marysville, N.-B.

Heenan, Douglas Thomas, S.A.O. (B), Fredericton Jct., N.-B.

Thorburn, Douglas Fraser, S.A.O. (B), McAdam, N.-B.



Thorburn, Howard Joseph, S.A.O. (B), McAdam, N.-B.

Crotty, Dennis Bernard, S.A.O. (B), McAdam, N.-B.

Alexander, Charles Mott, Fredericton, Jct., N.-B.

Perly, Bruce Irvin, Minto, N.-B.

Rutherford, Earle Lester, McAdam, N.-B.

Hamilton, Edward George, Fredericton, N.-B.

Inspecteur d'aéronef, classe 4, Winnipeg, Manitoba; Toronto, Ontario; et Montréal, P.Q., ministère des Transports.

NOTA: La préférence sera accordée, en cas de nomination, aux résidents du district des Services aériens où la vacance se produit.

Jackson, David Torrance, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Noury, Joseph-Omer, Montréal, P.Q.

Smith, Raymond Charles, Toronto, Ont.

Inspecteur d'aéronef, classe 4, Winnipeg, Manitoba; Toronto, Ontario; et Montréal, P.Q., ministère des Transports. Liste supplémentaire.

\*Portlock, John Griffin, Edmonton, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Commis des postes junior, Val d'Or, P.Q., ministère des Postes.

†Germain, L. (Mlle), Val d'Or, P.Q.

†Boivin, J. D. (Mlle), Bourlamaque, P.Q.

†Lacroix, J. (Mlle), Val d'Or, P.Q.

†\*Chatelain, M. L. (Mlle), Val d'Or, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Classificateur de produits animaux, classe 1, province de Québec, ministère de l'Agriculture.

NOTA: Des nominations provisoires comme proposé technique, classe 1, à des positions établies pour des classificateurs de produits animaux, classe 1, pourront être faites à même cette liste.

\*Asselin, Paul, L'Islet, P.Q.

†Hébert, Joseph-Auguste, Otterburn Park, P.Q.

†Gagnon, Roger, St-Justin, P.Q.

†Hains, Guy Gérard Donat, Montréal, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Ingénieur mécanicien, classe 1, divers centres par tout le Canada, ministères du Gouvernement.

Smith, John, S.A.O. (A), Ajax, Ont.

Bongard, William Lester, S.A.O. (B), Ajax, Ont.

Travis, Larry Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Murray, Donald Palmer M., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Henderson, John Lawrence, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

McGaw, Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Robertson, James Donald, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Skerry, Thomas Redding, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Stewart, James Campbell, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Merrifield, Glen Shaw, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rabbitts, Leonard, S.A.O. (B), Ajax, Ont.

Ingénieur mécanicien, classe 2, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Shelson, William, Providence, Rhode Island, E.-U.

Sims, Robert Carlyle, Iroquois Falls, Ont.

Ingénieur mécanicien, classe 3, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Carson, Robert Edward, Ottawa, Ont.

Commis des postes, Calgary, Alberta, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Drew, Gordon Albert, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Rivers, Henry Oliver J., Calgary, Alb.

Commis des postes, Drummondville, P.Q., ministère des Postes.

†Allie, J. H. G., S.A.O. (A), Drummondville, P.Q.

†Gauvin, G. E., S.A.O. (B), Drummondville, P.Q.

†René, J. L. N., Drummondville, P.Q.

†Mailhot, J. R. J., Drummondville, P.Q.

†Allard, J. V. I., Drummondville, P.Q.

†Rajotte, L., Notre-Dame-du-Bon-Conseil, P.Q.

†Simoneau, J. R. A., Drummondville, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes junior, Noranda, P.Q., ministère des Postes.

†Cousineau, J. A. G., Noranda, P.Q.

†Morris, M. L., Noranda, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes, Hamilton, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Denton, Reginald Eli, Bartonville, Ont.

Commis des postes, Kelowna, C.-B., ministère des Postes.

Prietchuk, M., S.A.O. (A), Kelowna, C.-B.

McClure, L. A., S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

Gordon, E., S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

Braniff, J. L., S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

Williams, H. H., S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

Sugars, J. A., Kelowna, C.-B.

Commis des postes, Kelowna, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Wigglesworth, Arthur Bruce, S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

Commis des postes, Nanaimo, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Aitken, Peter, S.A.O. (B), Nanaimo, C.-B.

Commis des postes, New Westminster, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Reid, William Henry, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Commis des postes, North Bay, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Santary, Maurice Joseph, North Bay, Ont.

Commis des postes, Port Alberni, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Katrachak, Helen Virginia, Port Alberni, C.-B.

Tilley, Doreen Harriet, Port Alberni, C.-B.

Stocken, Stanley Richard, Port Alberni, C.-B.

Commis des postes, Summerside, I. du P.-E., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

MacPhee, Ernest Gregory, S.A.O. (B), Summerside, I. du P.-E.

Commis des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Smith, Robert Theodore, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Commis des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Ramsay, Charles Wellington, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Professeur (chimie), Collège royal militaire de Kingston, Ontario, ministère de la Défense nationale.

*Classe 4*

Dacey, John Robert, Ottawa, Ont.

*Classe 2*

Naldrett, Stanley Norman, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division de l'est, ministère des Transports.

Dickie, Andrew John, Belle-Isle Creek, N.-B.

Traducteur senior, homme ou femme, Secrétariat d'Etat, Bureau des traductions.

Nadon, Mariette Clémentine, Ottawa, Ont.

Boileau, Antonio Fanning, Hull, Ont.

Forney, Robert-Jean-François, Woodroffe, Ont.

Traducteur, homme ou femme, Ottawa, Secrétariat d'Etat, Bureau des traductions.

Smith, Henri Gustave, Toronto, Ont.

Lanoix, Marie-Denise, Ottawa, Ont.

Boutin, Joseph-Adélar-Henri, Ottawa, Ont.

Charette, Jérémie-Albert, Hull, P.Q.

Bouvier, Jeannette, Ottawa, Ont.

Babineau, Joseph-Arthur, Ottawa, Ont.

Talbot, Marie-Constance-Anita, Ottawa, Ont.

Larivière, Yvette, Ottawa, Ont.

Lavoie, Mario, Ottawa, Ont.

Fluet, Clément-Joseph-Isaïe, Ottawa, Ont.

Chenier, Cécile-Aline, Ottawa, Ont.

Brunet, Marie-Thérèse, Ottawa, Ont.

Millette, Joseph-Aurèle, Pointe-Gatineau, P.Q.

Sténographe, classe 1, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Ellerton, Ruth Leola, Kentville, N.-E.

McCully, June Hazel, Truro, N.-E.

Hendry, Barbara Anne, Halifax, N.-E.

Blakeney, Hazel Lillian, Dartmouth, N.-E.

Neary, Doris Leota, Kentville, N.-E.

Sampson, Eileen Mary, North Sydney, N.-E.

Dillman, Constance Carol, Dartmouth, N.-E.

Préposé technique, classe 4 (dessinateur de navires), Ottawa, quartier-général des services de la marine, ministère de la Défense nationale.

Judge, Ronald, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Patrick, James, Montréal, P.Q.

Richardson, Roy Raymond, Halifax, N.-E.

Gosselin, Gustave, Québec, P.Q.

Burgess, George Andrew, Ottawa, Ont.

Smith, Maynard Sanford, Ottawa, Ont.

Lazenby, Thomas Walter, Ottawa, Ont.

Technicien, classe 1 (mécaniciens d'entretien des télétypes), Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Normandin, Gérard-Cléophas, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacKeigan, Norman Reginald, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Lowe, Harold Robert, S.A.O. (B), Port Wallis, N.-E.

Gosbee, John Alfred, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Vérificateur ambulant, stupéfiants, Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Caldwell, David William, S.A.O. (B), Billings Bridge, Ont.

Clossey, Marcel, Montréal, P.Q.

Come, Douglas Haig, Ottawa, Ont.

Dactylographe, classe 1, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Ellerton, Ruth Leola, Kentville, N.-E.

Cudihee, Catherine Cecilia M., Halifax, N.-E.

MacLeod, Florence Marjorie, Halifax, N.-E.

Blakeney, Hazel Lillian, Dartmouth, N.-E.

Shepherd, Jean Taylor, Sydney Mines, N.-E.

Dactylographe, classe 2A, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Roberts, Mary Doreen, Kingston, Ont.

McDonald, Josephine Catherine, Kingston, Ont.

Adams, Doreen Helen, Kingston, Ont.

Bell, Bernice, Kingston, Ont.

Préposé au bien-être des anciens combattants, Saint-Jean, T.-N., ministère des Affaires des anciens combattants.

Collins, Wickford Leo, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Jones, Elmo James, S.A.O. (B), Saint-Jean, T.-N.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 27 juin 1949.

28-1

SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A), indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 2 (acheteur de ministère), Vancouver, C.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Griggs, William Alfred, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Moore, Edgar Sym, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Stack, James Paul, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Préposé à l'administration, classe 6 (directeur du Service de rétablissement des blessés), bureau chef, Ottawa, ministère des Affaires des anciens combattants.

Abraham, Reginald, Walter, Kitchener, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Chatwin, Arthur Edgar, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Répartiteur, classe 2, Vancouver, C.-B., Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national.

Hancock, John Kenneth, Vancouver, C.-B.

Astrophysicien, classe 3, Ottawa, Observatoire du Dominion, ministère des Mines et Ressources.

Locke, Jack Lambourne, Toronto, Ont.

Météorologiste adjoint, divers centres par tout le Canada, ministère des Transports.

Oddy, Leonard Cameron, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

MacDonald, Glen Hector, Fort Garry, Man.

Sawchuk, Walter Vladimir, Montréal, P.Q.

MacDonald, Thomas Stanley, Toronto, Ont.

Karpman, Jack, Montréal, P.Q.



Vérificateur, classe 2, Commission d'assurance-chômage, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Quigley, Harold Francis, Saint-Jean, T.-N.  
Kennedy, Owen Stanislaus, Saint-Jean, T.-N.  
Conway, Thomas P., Saint-Jean, T.-N.

Concierger, classe 1, Simcoe, Ontario, Ministères fédéraux.

Chiswell, Reginald, Simcoe, Ont.

Concierger, classe 2, Hamilton, Ontario, ministères du Gouvernement.

Graham, Thomas, S.A.O. (A), Hamilton, Ont.  
Gray, George Spencer, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.  
Dalglish, William, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.  
Elphick, George William, Hamilton, Ont.

Nettoyeur et aide, Camp Borden, Ontario, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.  
Nault, Gordon, Angus, Ont.

Commis, classe 1, ministères du Gouvernement à Ottawa et à divers centres par tout le Canada. Liste supplémentaire.

McDowell, Alexander, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.  
Le Blanc, Mary Sheila, Sydney Mines, N.-E.  
Roach, Vincent, Sydney, N.-E.  
Lyon, Nancy Anna, Ottawa, Ont.  
MacDonald, Irene Willena, Sydney Mines, N.-E.  
McCormick, Mona Lucinda, Sydney Mines, N.-E.  
Butler, Phyllis Ferguson, Sydney, N.-E.  
O'Neill, Noreen, Glace Bay, N.-E.  
MacNeil, Stephen Daniel, Sydney Mines, N.-E.  
Cusack, Patricia Delores, Sydney, N.-E.  
\*\*Fitzpatrick, Anna Marion, Ottawa, Ont.  
Rochon, Marie Laurette Française, Ottawa, Ont.  
Cann, Dorothy Louise, Sydney Mines, N.-E.  
\*\*Joannette, Fleurette, Eastview, Ont.  
Ryan, Cyril John Joseph, Halifax, N.-E.  
\*\*Lafrenière, Mary Anastasia, Ottawa, Ont.  
Vaillancourt, Berthe, Québec, P.Q.

\*\*Indique que la candidate n'est admissible qu'à un emploi temporaire.

Commis, classe 1, femme, Hamilton, Ontario, Division de l'impôt, ministère du Revenu national.  
Brownlie, Helen Marguerite, Hamilton, Ont.  
Erickson, Lillian Irene, Hamilton, Ont.  
Baldwin, Josephine Catherine, Hamilton, Ont.

Commis, classe 1, femme, Winnipeg, Manitoba, ministères du Gouvernement.

Richardson, Marie Agnes (Mme), (veuve de guerre), Fort Garry, Man.  
Sutherland, Emilie (Mme), (veuve de guerre), Winnipeg, Man.  
Cook, Doris Irene, Winnipeg, Man.  
MacIsaac, Anne Kathryn, Winnipeg, Man.  
Morasutti, June Marguerite, Winnipeg, Man.  
Olenick, Anne, Winnipeg, Man.  
De Cruyenaere, Cécile, St-Boniface, Man.  
Wlodarsky, Sylvia, Winnipeg, Man.  
Abrams, Brina, Winnipeg, Man.  
Fox, Patricia Joan, Fort Garry, Man.  
Gislason, Olive Kristbjorg, Winnipeg, Man.  
Pariseau, Alva Muriel, Winnipeg, Man.  
Belbas, Lily Nadia, Transcona, Man.  
Gibson, Daisy, Emily Margaret, Winnipeg, Man.  
Horne, Patricia June, Winnipeg, Man.  
Oberg, Olga Ingeborg, Winnipeg, Man.  
Carter, Audrey Norma, Transcona, Man.  
Nydis, Terence Elizabeth, Winnipeg, Man.  
Korchynski, Elizabeth Faith, Winnipeg, Man.  
Kosman, Rose, Winnipeg, Man.  
Lavoie, Laurette G., Winnipeg, Man.

Wardley, Rhoda Geraldine, St-Vital, Man.  
Black, Shirley Mabel, Winnipeg, Man.  
McIvor, Alma, Winnipeg, Man.  
Prescott, Evelyn Ann-Marie, St-Boniface, Man.  
Burton, Corinne Esther, Winnipeg, Man.  
Christie, Elizabeth, Winnipeg, Man.  
Morris, Jean Marguerite, Winnipeg, Man.  
Dubois, Yvette Agnès, Winnipeg, Man.  
Marshall, Eleanor May, Winnipeg, Man.  
Dutchak, Louise Katherine, Winnipeg, Man.  
Lutz, Elsie Victoria, Winnipeg, Man.  
Geres, Ruth, Winnipeg, Man.  
McPhail, Audrey, Crescent, Man.  
Moar, Dorothy, St-Vital, Man.  
Monkman, Coral Gladys, Winnipeg, Man.  
Lynds, Alberta Ruth (Mme), Kildonan E., Man.  
\*Hacker, Edith, St-Vital, Man.  
\*Payment, Yvonne Anita, Winnipeg, Man.  
\*Miller, Jean Greenhill, Winnipeg, Man.  
\*Baranowski, Ann Pearl, Winnipeg, Man.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2, ministères du Gouvernement à Ottawa et à divers centres par tout le Canada. Liste supplémentaire.

Seabrook, Harold Francis, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.  
Wood, Francis Allister, S.A.O. (A), Reserve Mines, N.-E.  
Wyllie, James Kennedy, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
Fyfe, Melville George, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
McEachern, Walter A., S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
Hendsbee, Duncan Cameron F., S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
McArthur, Winston Hugh, S.A.O. (B), Coulter, Man.  
Locke, William Hargrove, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.  
Dease, Raymond Everett, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.  
MacKinnon, Clarence Thomas, S.A.O. (B), Sydney Mines, N.-E.  
MacDowell, Jacob Alevander, Sydney Mines, N.-E.  
LeBlanc, Mary Sheila, Sydney Mines, N.-E.  
Campbell, Mary Margaret, Glace Bay, N.-E.  
MacDonald, Irene Willena, Sydney Mines, N.-E.  
Brewer, Olga, Point Aconi, N.-E.  
Currie, James Douglas, Masset, C.-B.  
Rudderham, Anne Emeline, Sydney, N.-E.  
Stevens, Vivian, Sydney, N.-E.  
\*\*Andres, Ellain, Vancouver-N., C.-B.  
Forseutt, George Nicholson, Whitehorse, T.-Y.  
Brown, Mavis Caroline, Sydney, N.-E.  
Chiasson, Arthur Blase Andrew, Glace Bay, N.-E.  
Carter, Margaret Florence, Sydney, N.-E.  
Gagnon, Madeleine Berthe, Montréal, P.Q.  
MacDonald, Teresa Sadie, Sydney Forks, N.-E.  
MacEachern, Agnes Gertrude, Sydney, N.-E.  
Cusack, Patricia Dolores, Sydney, N.-E.  
\*\*Fitzpatrick, Anna Marion, Ottawa, Ont.  
MacDonald, George Brown, Sydney, N.-E.  
\*\*Joannette, Fleurette, Eastview, Ont.  
Popowicky, Emilian, Ottawa, Ont.  
MacFarlane, Mary Margaret, Sydney, N.-E.  
Tobin, William B., Sydney, Mines, N.-E.

\*\*Indique que la candidate n'est admissible qu'à un emploi temporaire.

Commis, classe 4, (préposé au pilotage), Kingston, Ontario, Division nautique, Services de la marine, ministère des Transports.

Hercus, Crawford Mack, S.A.O. (A), Kingston, Ont.

Kelman, James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Wood, Robert John, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Hora, Douglas Francis, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

**\*\*Connaughton, James, Kingston, Ont.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.**

Diététicienne, classe 2, divers centres par tout le Canada, (des vacances existent actuellement à Edmonton, Alberta, et Nanaïmo, C.-B.), ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Liste supplémentaire.

Gauthier, Marie Jacqueline Claire, Québec, P.Q.

Ingénieur, classe 1, (mines et métallurgie), divers centres par tout le Canada, ministères du Gouvernement.

Gilbert, Bruce Walter, S.A.O. (B), Sudbury, Ont.  
 Goodfallow, Percy Alfred, S.A.O. (B), Dunnville, Ont.

Morgan, David William, Vancouver, C.-B.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Toronto, Ontario, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Christie, Kenneth, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, Emerson, Manitoba, ministère du Revenu national.

Bryan, Clara Riding, S.A.O. (B), Emerson, Man.  
 Balderstone, Ada Marjorie, Emerson, Man.  
 Aylward, Betty Carmen Barbara, Emerson, Man.  
 Gallant, Lorette Simone, Letellier, Man.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Emerson, Manitoba, ministère du Revenu national.

Ayotte, Jacques-Raymond, S.A.O. (B), St-Jean-Baptiste, Man.  
 Breckon, Lewis Clayton, S.A.O. (B), Emerson, Man.  
 Beaulieu, Wilfred Albert, S.A.O. (B), Emerson, Man.  
 Fraser, Clifford Joseph, S.A.O. (B), Emerson, Man.  
 Breckon, Blair Alexander, Emerson, Man.

Relieur de ministère, Ottawa, Mines, forêts et services scientifiques, ministère des Mines et Ressources.

Ledoux, Wilfrid Edgar, Trois-Rivières, P.Q.

Echantillonneur de grains, Fort-William et Port-Arthur, Ontario, ministère du Commerce.

Bullough, Reginald, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.  
 Symonds, Gerald Rendall, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Craven, Arthur, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.  
 Macquoil, Lorne Francis, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Pedersen, Alf Harrauld, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.  
 Capricci, Joseph Anthony, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Schoales, Robert Alfred, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Ford, John David, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Rupert, Allan Anthony, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Goodwin, Kenneth James, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.  
 Polhill, Ernest Victor, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Dunk, Ernest James, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Pumphrey, Thomas Leo, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.

Nacey, Colin Campbell, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.

Stewart, Thomas Charles, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Malo, Edward Napoleon, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Lynch, William Leslie, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Sellers, Donald Roger, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Smith, Angus Albert, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Mercer, David Addy, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.

Morgan, Norman Alfred, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Adams, Matthew, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.

Megson, Henry Stavely, S.A.O. (B), Port-Arthur, Ont.

Skinn, William Stainton, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Wyrozub, Ben Ralph, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Ritchie, Alfred, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Antosiak, Anthony, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.

Priscott, John Charles, Fort-William, Ont.

Cryer, Ernest Melville Guy, Fort-William, Ont.

Chase, Edward Nelson, Port-Arthur, Ont.

McEachern, Douglas Peter Roy, Fort-William, Ont.

Nuttall, James Raymond, Port-Arthur, Ont.

Caruso, Henry Joseph, Fort-William, Ont.

Bellas, Harold, Port-Arthur, Ont.

Haley, Robert John, Fort-William, Ont.

McCluskey, Donald Edward, Port-Arthur, Ont.

Page, James Joseph, Fort-William, Ont.

Petrick, John Peter, Fort-William, Ont.

Chovancak, Paul Peter, Fort-William, Ont.

Willson, Robin David, Fort-William, Ont.

**\*Kowalchuk, Maurice, S.A.O. (A), Fort-William, Ont.**

**\*O'Brien, Francis Clarence, S.A.O. (B), Fort-William, Ont.**

**\*Julien, Bruce Edward, Fort-William, Ont.**

**\*Blanchard, William Albert, Port-Arthur, Ont.**

**\*Durnford, Thomas, Port-Arthur, Ont.**

**\*Berezy, Michael, Fort-William, Ont.**

**\*\*\*Close, Robert Wylie, Fort-William, Ont.**

**\*\*\*Linton, George Wilson, Port-Arthur, Ont.**

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

**\*\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.**

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Walzack, Carolyn, London, Ont.

Smuck, Margaret Eva, London, Ont.

Keillor, Gertrude Louise, London, Ont.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Calgary du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

**\*\*Young, David Taylor, S.A.O. (B), Calgary, Alb.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.



Collings, Harold, S.A.O. (B), Victoria, C-B.  
Croom, Vernon, S.A.O. (B), Victoria, C-B.

Préposé aux relations industrielles, classe 1 (conciliation), Fredericton, N.-B., ministère du Travail.  
Kinley, John Robert, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
McCarthy, James Timothy, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Commis des postes junior, Courtenay, C-B., ministère des Postes.  
Thomas, P. G., S.A.O. (B), Courtenay, C-B.

Commis des postes junior, Goderich, Ontario, ministère des Postes.  
Medley, G. W. H., S.A.O. (B), Goderich, Ont.  
Austerberry, C. C., S.A.O. (B), Goderich, Ont.  
Madge, D. G., Goderich, Ont.  
\*Thompson, H. F. N., S.A.O. (B), Goderich, Ont.  
\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année dernière.

Commis des postes junior, Tillsonburg, Ontario, ministère des Postes.  
Cole, E., S.A.O. (A), Tillsonburg, Ont.  
MacDonald, R. D., S.A.O. (B), Tillsonburg, Ont.  
Barrie, E. M. E., Tillsonburg, Ont.  
Youse, F. H., Tillsonburg, Ont.  
Fedoruk, P., Ostrander, Ont.  
Lewis, D. M. J., Tillsonburg, Ont.

Facteur, Noranda, P.Q., ministère des Postes.  
†Roy, A. A. J., S.A.O. (B), Noranda, P.Q.  
Shannon, H., S.A.O. (B), Noranda, P.Q.  
†Nadeau, J. P. R., S.A.O. (B), Noranda, P.Q.  
†Paradis, L. P., Noranda, P.Q.  
†Bastien, E., Noranda, P.Q.  
†Indique que le candidat est bilingue.

Facteur, Port Hope, Ontario, ministère des Postes.  
Hills, R. G., S.A.O. (B), Port Hope, Ont.  
Marsden, C. J., Port Hope, Ont.

Facteur, St-Thomas, Ontario, ministère des Postes.  
Murray, J. J., S.A.O. (B), St-Thomas, Ont.  
Inch, R. R., S.A.O. (B), St-Thomas, Ont.  
Sutherland, G. E., S.A.O. (B), St-Thomas, Ont.  
Wates, K. S., St-Thomas, Ont.  
McDonald, R. W., St-Thomas, Ont.  
Hurdle, K. L., St-Thomas, Ont.  
Hutchinson, D. W., St-Thomas, Ont.

Commis des postes, Brantford, Ontario, ministère des Postes.  
Clark, A. W., S.A.O. (A), Brantford, Ont.  
Rose, A. G., S.A.O. (B), Brantford, Ont.  
Macaulay, W. E. A., S.A.O. (B), Brantford, Ont.  
Norman, R. V., S.A.O. (B), Brantford, Ont.  
Yarema, J., Brantford, Ont.  
Leman, K. E., Paris, Ont.

Commis des postes, Kitchener, Ontario, ministère des Postes.  
Loftus, J., S.A.O. (A), Kitchener, Ont.  
Hamm, H. E., S.A.O. (B), Kitchener, Ont.  
Kreuzer, D. G., S.A.O. (B), Kitchener, Ont.  
Miller, R. A., S.A.O. (B), Baden, Ont.  
Hulker, K. A., S.A.O. (B), Kitchener, Ont.  
Small, J. D., Kitchener, Ont.  
St. John, T. R., Kitchener, Ont.  
Hangartner, J. H., Kitchener, Ont.  
Bronson, S. C., Kitchener, Ont.  
Sielsky, P. M., Kitchener, Ont.  
\*Little, H. F., S.A.O. (B), Kitchener, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes, Port Colborne, Ontario, ministère des Postes.

Rivando, R., Humbertstone, Ont.  
Culomovich, S., Port Colborne, Ont.

Facteur, Hull, P.Q., ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Tessier, Joseph-Alexandre-Philias-François, S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Météorologiste, classe 1, divers centres par tout le Canada, ministère des Transports.  
Lapalme, Jacques, Montréal, P.Q.  
Michaud, Jean-Baptiste-Raymond, Montréal, P.Q.

Commis des postes, Chatham, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Morrell, George Lester, S.A.O. (B), Chatham, Ontario.

Commis des postes, Halifax, N.-E., ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Lycon, John Francis P., S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
Merlin, Gordon Francis, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
Longaphy, James Daniel, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Commis des postes, Kirkland Lake, Ont., ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Sullivan, John Harold, Kirkland Lake, Ont.

Commis des postes, Peterborough, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Shaw, Howard Floyd, S.A.O. (A), Peterborough, Ont.

Commis des postes, White Horse, Territoire du Yukon, ministère des Postes. Liste supplémentaire.  
Cowan, John Edward, S.A.O. (A), White Horse, T.Y.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division centrale, ministère des Transports.  
Poirier, Robert-Pierre-André, Rivière-à-la-Paix, Alb.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division de l'Est, ministère des Transports.  
Cooper, Paul George, Halifax, N.-E.  
McNeil, Alex Joseph, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division de l'Ouest, ministère des Transports.  
Bersea, Keith Augustus, Royal Oak, C-B.  
Emmerson, Arthur Ernest, Royal Oak, C-B.  
Milthorp, Frederick Stanley, Vancouver, C-B.

Conseiller régional, Etablissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants, St-Jean, Terre-Neuve.  
Sharpe, Hubert, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Surveillant régional, Etablissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants, St-Jean, Terre-Neuve.  
Vivian, Albert, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Statisticien, classe 1, Ottawa, ministères du Gouvernement.  
Hadwen, John Gaylard, S.A.O. (B), Toronto Ont.

Corbett, David Charles, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Burke, Bryan, Francis, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Myles, Frank Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Baldwin, Cecil Elmer, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Naemark, Maxwell, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Wallace, Kenneth, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Fish, John Hamilton, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 MacDonald, Ian Verner, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Robins, James Maxwell, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Woollen, Thomas G. E., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 McIntosh, George Terry, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Vaughan, James Bernard, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Jones, Frank Edward, S.A.O. (B), Lachine, P.Q.  
 Shklov, Nathan, S.A.O. (B), Le Pas, Man.  
 Grisdale, John Hiram, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Mowat, John Porter Allan, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Orange, Joseph Robert J., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Trott, Edison McInness, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Simpson, Henry Grant, Ottawa, Ont.  
 Shackleton, Lawrence Allan, Toronto, Ont.  
 Madge, Helen Lucille, Ottawa, Ont.  
 Flegg, Vivien Carrie Velma, Ottawa, Ont.  
 Graham, Margaret Alice, Moncton, N.-B.  
 Kniewasser, Andrew Graham, Kingston, Ont.  
 Wiens, Peter Jacob, Ottawa, Ont.  
 Belle, Francis Joseph, Montréal, P.Q.  
 Bisson, Jean-Charles, Overbrook, Ont.  
 Troop, William Hamilton, Ottawa, Ont.  
 Cowan, Garth Drury, Ottawa, Ont.  
 Lounsbury, John Patton, Hamilton, Ont.  
 Pirie, Irene Wallace, Ottawa, Ont.  
 St-Jacques, Denis-Phillippe, Montréal, P.Q.

Sténographe, classe 1, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Turcotte, Frances Elizabeth, Kingston, Ont.  
 Bell, Bernice, Kingston, Ont.  
 Delisle, Eileen Marianna, Kingston, Ont.  
 Greenwood, Pearl Mary Carmel, Kingston, Ont.

Sténographe, classe 2A, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Brittain, Rebecca Ellenor, Kingston, Ont.  
 Roberts, Mary Doreen, Kingston, Ont.  
 Hall, Margaret, Kingston, Ont.  
 Black, Catherine Alice, Kingston, Ont.  
 Adams, Doreen Helen, Kingston, Ont.  
 O'Hearn, Phyllis Mary, Kingston, Ont.

Préposé technique, classe 1 (Statisticiens en formation) Ottawa, ministères du Gouvernement.

Cushman, Michael, S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Channon, John William, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.  
 Rutherford, Morville McKee, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 MacKenzie, Hubert Norman, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 McKenna, John Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Willie, William David, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Davy, Raymond John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Humphreys, Douglas John R., S.A.O. (B), Toronto 14, Ont.  
 Buckle, Harry Hughes, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Carswell, Roger Edgar, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Gold, Alfred, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Laimon, Samuel, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Gardner, Olin Prestwood, S.A.O. (B), Armdale, N.-E.  
 MacLean, Ronald Alexander, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Wiley, Arthur Thomas, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Brown, Albert Louis, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Roberts, Douglas Allan, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Curry, Francis, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Lang, Rudolph Francis, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Rowan, Frank Thomas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Speedie, Norman Douglas, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Goddard, John Perry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Green, Harold Maurice, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Kennedy, Thomas Stobbart, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Sadler, Edgar Hamilton Caldwell, Ottawa, Ont.  
 Nuth, Robert Edgar, Ottawa, Ont.  
 Reimer, Cornelius, Winnipeg, Man.  
 Shaw, Harold Russell, Ottawa, Ont.  
 Dickson, John Hayes, Rothesay, N.-B.  
 Price, Mary Elizabeth, Whitby, Ont.  
 Conners, Helen Elizabeth, Ottawa, Ont.  
 Dunn, Lillian Mary, Calgary, Alb.  
 Moloughney, William Joseph, Ottawa, Ont.

Dactylographe, classe 1, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement.

Turcotte, Frances Elizabeth, Kingston, Ont.  
 Bell, Bernice, Kingston, Ont.  
 Mallen, Mary Noreen Gertrude, Kingston, Ont.  
 Greenwood, Pearl Mary Carmel, Kingston, Ont.  
 Delisle, Eileen Marianna, Kingston, Ont.  
 Nicholas, Thelma Clara, Kingston, Ont.  
 \*Allison, Edith Gertrude, Kingston, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographe, classe 1, London, Ontario, ministères du Gouvernement.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ont.  
 Duncan, Vivienne Elizabeth, London, Ont.

Dactylographe, classe 1, Trenton, Ontario, ministères du Gouvernement.

Scott, Mary Gertrude, Trenton, Ont.

Dactylographe, classe 2A, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Dauphinee, Helena Loretta, Halifax, N.-E.  
 Lutes, Evelyn Joyce, Woodside N., N.-E.  
 Cudihee, Catherine Cecilia Monica, Halifax, N.-E.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
 Secrétaire.

Ottawa, le 30 juin 1949.

28-1

# SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un technicien adjoint, classe 3, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, Swift Current, Sask. \$2,160-\$2,460 par



année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Swift Current, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire, de préférence une formation reconnue se rattachant aux fonctions à accomplir; plusieurs années d'expérience dans le travail requis et une connaissance approfondie de l'emploi des outils et du matériel employé dans le travail de menuiserie et de métallurgie; aptitude à maintenir les dossiers et à aider dans la préparation des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des concierges pour les ministères du Gouvernement au camp militaire de Petawawa. \$1,200-\$1,500 (Classe 1), \$1,560-\$1,800 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Renfrew nord. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises: Classe 1*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères du Gouvernement au Camp militaire de Petawawa. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Renfrew nord. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un commis, classe 4, bilingue, pour le Bureau du Contrôleur du Trésor, ministère des Finances, Québec, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 8 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.); au moins quatre années d'expérience dans la comptabilité commerciale et dans la tenue des livres; aptitude à préparer des états comptables; qualités personnelles appropriées; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un classificateur des produits laitiers, classe 1, pour le ministère fédéral de l'Agriculture à St-Jean, Terre-Neuve. \$2,580-\$3,180 par année. Concours

ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 23 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; diplôme d'un collège agricole reconnu, et de préférence un diplôme en agriculture d'une université reconnue avec spécialisation en industrie laitière; connaissance approfondie de la fabrication du beurre et, de préférence, du fromage; expérience suffisante et aptitude démontrée à juger quant à la qualité et à la nature du beurre et du fromage; entregent; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des infirmières dentaires, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Montréal, P.Q. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans le district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 29 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; diplôme d'une école de formation reconnue pour les infirmières dentaires, ou dix-huit mois de services satisfaisants dans un bureau de dentiste ou dans les services dentaires des Forces armées; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour certaines positions une connaissance du français, ou du français et de l'anglais, est requise.

Un avocat de ministère, classe 4, bilingue, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Montréal. \$4,140-\$4,740 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Montréal et de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Le ministère des Affaires des anciens combattants n'acceptera que les candidats ayant droit à la préférence accordée aux anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Etre membre en règle de la Société de droit de la province de Québec; huit années d'expérience heureuse dans la pratique du droit, dont au moins trois ans consacrés à l'exécution de fonctions semblables à celles requises; intégrité et qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. On exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des diététiciennes, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Winnipeg, Man. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans le district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Diplôme d'une université reconnue, avec spécialisation en diète alimentaire et en nutrition; une année de formation postuniversitaire ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital général, d'une institution commerciale ou d'un établissement; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance et qualités personnelles appropriées.

Un ingénieur de district, classe 3 et un inspecteur de district, classe 2, pour la Commission des transports, à St-Jean, Terre-Neuve. \$4,500-\$5,100 et \$4,140-\$4,740 par année, respectivement. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 16 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* (Ingénieur de district, classe 3)—Degré en science appliquée et en gé-



nie conféré par une université reconnue, avec au moins dix années d'expérience dans le génie ferroviaire à la suite de l'obtention du degré, dont au moins cinq ans dans une position comportant des responsabilités professionnelles, de préférence comme ingénieur de division ferroviaire ou l'équivalent; aptitude à rédiger des rapports clairs, concis et complets et à faire des enquêtes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Inspecteur de district, classe 2)—Bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience reconnues suffisantes; au moins dix années d'expérience pratique acquise dans la division de la force motrice et du matériel roulant d'une ligne de chemin de fer, dont cinq ans dans une position comportant certaines responsabilités, comme par exemple maître mécanicien, ou l'équivalent; connaissance générale du dessin, de la construction et du fonctionnement des locomotives modernes, y compris les modèles Diesel, et connaissance des divers procédés de soudure, des dispositifs servant à alimenter d'eau les chaudières, du traitement de l'eau, etc.; une certaine expérience dans le règlement des questions concernant le fonctionnement; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des inspecteurs de district, classe 2, pour la Commission des transports, à Moncton, N.-B., Toronto, Ont. et à d'autres centres. \$4,140-\$4,740 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 16 juillet 1949.

\*Qualités requises: Bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience reconnues suffisantes; au moins dix années d'expérience pratique dans les services de mécanique ou de force motrice d'une ligne de chemin de fer, dont cinq années dans une position comportant certaines responsabilités, comme par exemple maître mécanicien ou l'équivalent; connaissance approfondie des dispositifs de sûreté ferroviaire et des moyens de protection contre l'incendie; connaissance générale du dessin et de la construction des locomotives modernes (y compris les chaudières fixes) des divers procédés de soudure et de toutes les méthodes modernes du traitement de l'eau des chaudières; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un technicien de laboratoire d'hôpital (Technicien adjoint, classe 2), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Edmonton, Alb. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans la province de l'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 6 juillet 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; une certaine expérience dans un travail de laboratoire se rattachant aux fonctions de la position; connaissance générale des méthodes et techniques de laboratoire; aptitude reconnue à manier l'outillage et les appareils de laboratoire; aptitude à tenir des dossiers exacts et soignés, et à faire des calculs mathématiques élémentaires; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des préposés aux relations industrielles, classe 1, bilingues, pour le ministère du Travail, à Ottawa, Ont. et à Montréal, P.Q. \$2,460-\$3,060 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 16 juillet 1949.

\*Qualités requises: Degré d'école supérieure (H.S.) ou connaissance reconnue des entreprises industrielles et (ou) des relations ouvrières; connaissance des conditions ouvrières et industrielles et une connaissance générale des lois ouvrières; aptitude reconnue à colliger les données et à rédiger des rapports; aptitude reconnue à faire progresser les objectifs du ministère; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada à Magog, P.Q. \$1,620-\$2,100 par année. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

Qualités requises: Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue; aptitude à pouvoir parler, lire et écrire le français couramment.

§La limite d'âge est de 18 à 35 ans.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada, à Calgary, Alb. \$1,800-\$2,340 par année. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

Qualités requises: Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

§La limite d'âge est de 18 à 35 ans.

Un gardien de phare, classe 9, pour le ministère des Transports, à Martin Head, N.-B. \$1,440-\$1,620 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à St. Martins (Comté St. John), Waterford (Comté Kings), et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 5 juillet 1949.

Qualités requises: Instruction d'école primaire; aptitude à manœuvrer de petites embarcations; bonne vue; sens exact des couleurs; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un gardien de phare, classe 6 (Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume), pour le ministère des Transports à Sisters, C.-B. \$1,920-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Comox-Alberni et Nanaïmo, C.-B. Les délais d'inscription expirent le 5 juillet 1949.

Qualités requises: Instruction élémentaire; de préférence, au moins une année d'expérience comme aide de gardien de phare; expérience dans la manœuvre des embarcations; aptitude à tenir des registres et à rédiger des rapports; bonne vue; sens exact des couleurs; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

(Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume)—Expérience pratique dans le fonctionnement et l'entretien de moteurs fixes à combustion interne—Diesel ou à essence—ou au moins deux ans d'expérience dans le fonctionnement et l'entretien de ces moteurs à bord de canots-automobiles ou de bateaux de pêche; connaissance de la construction, de l'entretien et du fonctionnement des pompes à eau et des compresseurs à air ainsi que du soin et de l'entretien des petites machines à grande vitesse; expérience dans l'emploi des outils manuels servant à l'entretien et à la réparation des moteurs.

Un gardien de phare, classe 4 (Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume), pour le



ministère des Transports à Green Island, C.-B. \$2,580-\$2,880 par année, l'aide devant être payé à même ce montant plus une allocation de \$35 par mois pour l'aide quand celui-ci est de service. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Port Simpson, C.-B. et à Prince Rupert, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 5 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, au moins une année d'expérience comme aide de gardien de phare; expérience dans la manœuvre des embarcations; aptitude à tenir des registres et à rédiger des rapports; bonne vue; sens exact des couleurs; aptitude à la surveillance; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

(*Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes, de brume*)—Expérience pratique dans le fonctionnement et l'entretien de moteurs fixes à combustion interne—Diesel ou à essence—ou au moins deux ans d'expérience dans le fonctionnement et l'entretien de ces moteurs à bord de canots-automobiles ou de bateaux de pêche; connaissance de la construction, de l'entretien et du fonctionnement des pompes à eau et des compresseurs à air ainsi que du soin et de l'entretien des petites machines à grande vitesse; expérience dans l'emploi des outils manuels servant à l'entretien et à la réparation des moteurs.

Un instructeur d'atelier de machines (Technicien, classe 3), pour le Collège militaire royal, ministère de la Défense nationale à Kingston, Ont. \$2,880-\$3,180 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 6 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation reçue à l'école supérieure (H.S.); plusieurs années d'expérience dans des ateliers de machines où se fait l'apprentissage, ou comme instructeur pratique dans un atelier de machines; connaissance de la théorie et de la pratique du traitement thermique de l'acier; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des chargeurs des postes, hommes, pour le Service postal du Canada, à Calgary, Alb. \$1,800-\$2,220 par année. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; une certaine connaissance des trains, des horaires de chemin de fer, des points de jonction et des méthodes de manutention des dépêches; aptitude à suivre les instructions; intégrité; bonne mémoire; état physique satisfaisant.

§Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des avocats des pensions, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. \$3,600-\$4,200 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Être membre reconnu d'une Société de droit de l'une des provinces du Canada; aptitude à interpréter et à appliquer les termes de la Loi des pensions se rapportant à la préparation et à la soumission de réclama-

tions à la Commission canadienne des pensions et à un conseil d'appel relevant de cette commission; plusieurs années d'expérience et de pratique comme avocat; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des médecins, classe 6, pour les services de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social dans les Territoires du Nord-Ouest. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 14 juillet 1949.

*Qualités requises:* Degré en médecine d'une université reconnue; permis autorisant à pratiquer la médecine dans l'une des provinces; au moins huit mois d'internat postuniversitaire dans un hôpital approuvé ou expérience équivalente; habileté en chirurgie ou dans la pratique générale; des points additionnels seront accordés aux candidats qui possèdent de l'expérience dans le traitement de la tuberculose, la chirurgie et l'hygiène publique; aptitude à accomplir les fonctions de la position dans des conditions ardues; qualités personnelles appropriées.

NOTA: La nomination ne se fera que si le candidat peut prouver son aptitude physique. Il est recommandable que le titulaire soit marié et accompagné de son épouse.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 2, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 28 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation appropriée se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience pratique récente dans du travail de ferme; une certaine expérience du travail de serre; aptitude à manier des machines agricoles; aptitude à maintenir les dossiers et à rédiger les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des commis des postes, pour le Service postal du Canada à Calgary, Alb., et à Sydney, N.-E. \$1,800-\$2,580 par année. Les délais d'inscription expirent le 30 juin et le 4 juillet 1949 respectivement.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion.

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes) à St-Simon de Drummond, P.Q. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste de St-Simon de Drummond, P.Q. Les délais d'inscription expirent le 22 juin 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; pouvoir lire, écrire et parler le français couramment.

Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans com-

me admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Un maître de poste, Service postal du Canada (ministère des Postes), à Baddeck, N.-E. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste de Baddeck, N.-E. Les délais d'inscription expirent le 5 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Une consultante senior en infirmerie (Préposée technique, classe 3), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré conféré par une école de gardes-malades reconnue; être inscrite comme infirmière dans l'une des provinces du Canada; connaissance spécialisée de l'hygiène industrielle et expérience dans ce domaine; formation postuniversitaire satisfaisante et expérience dans le service d'infirmerie relevant de l'hygiène publique; expérience dans l'organisation et la poursuite des campagnes éducationnelles; compétence administrative; qualités personnelles appropriées. Des points additionnels seront accordés aux candidats qui possèdent un degré en infirmerie conféré par une université.

Un contremaître d'atelier (Technicien adjoint, classe 2), pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Lethbridge, Alb. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents de la province d'Alberta. La préférence sera accordée en cas de nomination aux résidents compétents de Lethbridge, Alb. et de la localité. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation appropriée aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans le genre de travail à exécuter; une bonne connaissance de l'outillage de ferme et des véhicules-automobiles, de leur entretien et de leur réparation; aptitude à tenir des dossiers, à préparer des rapports et à tenir un inventaire de l'outillage et des fournitures de l'atelier; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des téléphonistes, pour les ministères fédéraux au Camp militaire de Petawawa, \$1,140-\$1,380 (Classe 1), \$1,380-\$1,680 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux résidents compétents du district de Renfrew nord. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; une certaine expérience de bureau et de l'expérience dans le maniement d'un tableau de distribution sont recommandables; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports simples; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)—*Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus

avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports, prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des gardiens, pour les ministères du Gouvernement à Kingston, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kingston, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

#La limite d'âge est de 18 à 50 ans.

Des gardiens, pour les ministères du Gouvernement, au Camp militaire de Petawawa, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Renfrew nord. Les délais d'inscription expirent le 4 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

#La limite d'âge est de 18 à 50 ans.

Un surveillant régional, classe 1, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

#La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil.

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 25 juin 1949.

28-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un avocat de ministère, classe 4, bilingue, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Montréal, P.Q. \$4,140-\$4,740 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Montréal et de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 juin 1949.

*\*Qualités requises:* Être membre en règle de la Société de droit de la province de Québec; huit années d'expérience heureuse dans la pratique du droit, dont au moins trois ans consacrés à l'exécution de fonctions semblables à celles de la position; intégrité et qualités personnelles appropriées; état physique, satisfaisant. On exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.



Des diététiciennes, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Vancouver, C.-B. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux diététiciennes compétentes qui résident dans les districts de Vancouver et de Victoria du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation post-universitaire dirigée ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital général, d'un établissement commercial ou autre; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance et qualités personnelles appropriées.

Des capitaines, service d'incendie, des lieutenants, service d'incendie, et des pompiers, pour le ministère de la Défense nationale à divers centres par toutes les provinces de Québec, d'Ontario, du Manitoba, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Territoire du Yukon. \$2,640-\$3,060, \$2,340-\$2,760 et \$2,040-\$2,460 par année respectivement. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces susmentionnées. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* (Capitaines, service d'incendie)—Degré d'école supérieure ou d'école technique; au moins huit années d'expérience dans un corps de pompiers reconnu, dont plusieurs années en qualité de surveillant; qualités de chef reconnues; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique excellent.

(Lieutenants, service d'incendie)—Degré d'école supérieure ou d'école technique; plusieurs années d'expérience dans un corps de pompiers reconnu, dont quelques-unes en qualité de surveillant; qualités de chef reconnues; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique excellent.

(Pompiers)—De préférence, une formation d'école supérieure ou d'école technique; une certaine expérience antérieure comme membre d'une organisation de pompiers reconnue; aptitude à la mécanique; vivacité d'esprit; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique excellent.

NOTA: Pour la province de Québec, en plus de ce qui précède, on exigera pour toutes les classes, une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions requises.

Un jardinier, classe 2, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Saanichton, C.-B. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Saanichton, C.-B., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; expérience pratique suffisante dans l'horticulture ornementale et une certaine connaissance du travail de parcelles d'essai expérimental; une certaine expérience dans la culture des fleurs à l'extérieur et dans les serres; aptitude à maintenir des dossiers, préparer des rapports et à faire de simples calculs mathématiques; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un cuisinier d'hôpital, classe 4, pour les Services de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé

nationale et du Bien-être social, à Miller Bay, C.-B. \$2,280-\$2,580 plus \$180 par année d'allocation spéciale. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 6 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins quatre années d'expérience heureuse en qualité de cuisinier dans une position comportant la surveillance de la cuisine d'un grand hôtel, d'un restaurant ou d'un établissement semblable; aptitude à la surveillance; santé satisfaisante; propreté; qualités personnelles appropriées.

Des bibliothécaires, classe 2, pour les ministères du Gouvernement à Ottawa. \$2,460-\$3,180 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 25 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* (Instruction)—Degré conféré par une université reconnue avec soit le grade de bachelier en bibliothéconomie ou une expérience acquise dans un travail professionnel de bibliothèque suffisamment avancé pour assurer une compétence équivalente.

(Expérience)—Pour les candidats qui possèdent un baccalauréat en bibliothéconomie, quatre années d'expérience professionnelle appropriée. Pour les candidats qui ne possèdent pas un baccalauréat en bibliothéconomie, au moins sept années d'expérience professionnelle appropriée dans une bibliothèque.

*Important:* Tous les candidats devront mentionner le système de classement des livres qui leur est le plus familier.

NOTA: Pour la vacance actuelle aux Archives publiques, on exige les qualités suivantes en plus de celles qui précèdent: Avoir suivi des cours d'histoire concernant l'Amérique du Nord et l'Europe et posséder une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. Le titulaire devra se servir du système de classement utilisé par la Bibliothèque du Congrès.

Un gardien de phare, classe 10, pour le ministère des Transports à Port Felix, N.-E. \$1,320-\$1,500 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Port Felix, N.-E. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 16 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; aptitude à manœuvrer de petites embarcations; bonne vue; sens exact des couleurs; état physique satisfaisant.

Des gardiens de parcs, classe 1 (Gardien du poisson), pour le ministère des Mines et Ressources aux parcs nationaux de Banff et Jasper, Alb. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents de la province d'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 23 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* De préférence, deux années de formation d'école secondaire (H.S.) ou une instruction équivalente ou une formation dans les forces armées préparant le candidat à la position de gardien de parc; connaissance générale du sport de la pêche; connaissance des habitudes alimentaires du poisson de sport et des conditions de l'alimentation dans les lacs et les ruisseaux; aptitude à manier les engins ordinaires de pêche; aptitude à faire des observations limnologiques et à reconnaître la flore et la faune aquatiques ordinaires; aptitude à analyser les statistiques de prise de pêche à la ligne, à tenir des dossiers et à rédiger des rapports; une certaine connaissance de l'exploitation des



établissements de pisciculture; aptitude à faire observer les règlements avec tact; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

§Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels il n'y a pas de limite d'âge les candidats ne devront pas avoir dépassé l'âge de trente ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des gardiens de parc, pour le ministère des Mines et Ressources, district de Mackenzie. \$1,860-\$2,160 (Classe 1) et \$2,160-\$2,460 (Classe 2) par année, plus des allocations pour le nord. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta et le district du Mackenzie. Les délais d'inscription expirent le 23 juillet 1949.

\*Qualités requises: (Classes 1 et 2)—De préférence deux années de formation d'école supérieure (H.S.) ou l'équivalent, ou une formation dans les forces armées préparant le candidat aux fonctions de gardien de parc; connaissance de la forêt et de la faune; de préférence une connaissance des méthodes modernes de protection contre les feux de forêt et de leur découverte, et aptitude à diriger des équipes de pompiers; connaissance de la manutention et de l'entretien de l'outillage mécanique; aptitude à manier et à entretenir un outillage automoteur, y compris les moteurs fixes à essence; connaissance de l'assainissement; aptitude à faire observer les règlements avec tact; état physique satisfaisant; penchant reconnu pour la vie au grand air; consentir à vivre dans des endroits isolés et savoir y subsister.

De plus, pour la classe 2, deux années d'expérience comme gardien de parc, ou dans un emploi analogue, sont requises.

§Sauf dans le cas des anciens combattants, pour lesquels il n'y a pas de limite d'âge, la préférence sera accordée aux candidats qui n'auront pas trente ans révolus le dernier jour fixé pour la réception des demandes.

Un médecin (service intermittent), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Prince George, C.-B. \$1,200 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Prince George, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

Qualités requises: Diplôme d'une école de médecine reconnue; permis autorisant à pratiquer la médecine dans la province de la Colombie-Britannique; aptitude reconnue dans l'emploi des méthodes chirurgicales de la pratique générale; être prêt à entreprendre des mesures d'hygiène publique; des points additionnels pourront être accordés pour une connaissance des coutumes, des habitudes et des mœurs des Indiens; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un médecin (service intermittent), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sechelt, C.-B. \$1,500 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Vancouver nord, C.-B. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

Qualités requises: Diplôme d'une école de médecine reconnue; permis autorisant à pratiquer la médecine dans la province de la Colombie-Britannique; aptitude reconnue dans l'emploi des méthodes chirurgicales de la pratique générale; être prêt à entreprendre des mesures d'hygiène publique; des points additionnels pourront être accordés pour une connaissance des coutumes, des habitudes et des mœurs des Indiens; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 2, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Lethbridge, Alb. \$2,160-\$2,460 par année, moins la valeur de la maison ou du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Lethbridge, Alb. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 11 juillet 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire et de préférence une formation appropriée se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience pratique récente dans du travail de ferme; une bonne connaissance et une certaine expérience des techniques employées dans le travail de parcelles d'essai; aptitude à tenir les dossiers et à rédiger les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Deux commis principaux pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint-Jean, Terre-Neuve. \$2,580-\$3,060 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Terre-Neuve du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 28 juillet 1949.

\*Qualités requises: Deux années d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins quatre années d'expérience dans du travail d'écriture et quelques années d'expérience dans une position comportant des responsabilités séniors; bonne connaissance de toutes les pratiques habituelles de bureau; aptitude évidente à projeter et à surveiller les travaux d'écritures; former et diriger les aides et préparer les rapports et la correspondance; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Des analystes des semences, pour le ministère de l'Agriculture à Vancouver, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Ottawa, Toronto et Sackville. \$1,500-\$2,100 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard. Les délais d'inscription expirent le 11 juillet 1949.

\*Qualités requises: Immatriculation senior, avec cours en botanique, et de préférence une formation universitaire avec spécialisation en botanique; aptitude à faire des travaux de détail avec rapidité et exactitude; sens aigu de l'observation; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

§Le ministère de l'Agriculture n'acceptera pas une candidate qui n'a pas atteint 18 ans ou qui dépasse 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Un adjoint, agence indienne, classe 1, pour la Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources, province d'Alberta. \$1,620-\$1,920 par année, plus le logement, le chauffage et l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

\*Qualités requises: Instruction d'école supérieure (H.S.); expérience récente et connaissance pratique de l'agriculture, de l'élevage, du piégeage, etc.; connaissance suffisante des méthodes de bureau; expérience générale satisfaisante dans les affaires; connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; savoir maintenir des relations heureuses avec les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger le



travail des autres; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes, édifices et autres travaux d'amélioration; habileté comme conseiller des Indiens sur les questions domestiques, sociales et économiques; aptitude à maintenir les dossiers et à rédiger les rapports et les recommandations; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Sous réserve de la préférence accordée pour service outre-mer, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises

Une diététicienne, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Montréal, P.Q. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans les districts de Montréal et de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation post-universitaire dirigée ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital général, d'un établissement commercial ou autre; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance et qualités personnelles appropriées. Pour quelques-unes des positions, on exigera une connaissance du français et de l'anglais.

Opérateurs de T.S.F. (apprentis), pour le ministère des Transports, en divers centres dans la province de Terre-Neuve. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); une connaissance de la construction, du soin, du fonctionnement et de l'entretien d'un appareil radiotélégraphique; aptitude à recevoir et à transmettre des messages télégraphiques dans le code international Morse; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Sujet: *Préposés aux relations industrielles*, classe 1 (bilingues), pour le ministère du Travail à Ottawa, Ont. et à Montréal, P.Q. Veuillez noter que le traitement a été révisé à \$2,460-\$3,060, d'après la compétence.

Un gardien de phare, classe 6 (Mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume), pour le ministère des Transports à Sisters, C.-B. Veuillez noter que les délais sont prolongés au 11 juillet 1949.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 30 juin 1949.

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août 1949, des soumissions pour la construction et le parachèvement d'une allonge et l'exécution de changements au terminus postal de Montréal, P.Q., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour allonge et changements, terminus postal, Montréal, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de M. J.-J. Perrault, architecte, 3737, avenue Van-Horne, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque au montant de \$100,000 (cent mille dollars), fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, au montant de \$100,000 (cent mille dollars), soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$200, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de M. J.-J. Perrault, architecte, 3737, avenue Van-Horne, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 4 juillet 1949.

28-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août 1949, des soumissions pour la construction et le parachèvement d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Saint-Jean, N.-B., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour allonge et changements, édifice public, Saint-Jean, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des

28-1

Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., du concierge, bureau de poste, Fredericton, N.-B., de l'architecte régional, édifice public Halifax, N.-E., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du

cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$200, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 4 juillet 1949.

28-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN MENSUEL ARRÊTÉ AU 30 JUIN 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,269,961,408 68	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$62,705,112 48
a) Gouvernement du Canada.....	\$112,185,532 94	b) Autres devises.....	64,899 87
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 62,770,012 35
c) Banques à charte....	568,346,423 83	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	240,480 37
d) Autres dépôts.....	73,700,348 56	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	754,232,305 33	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$67,587,486 05	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	117,626 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	67,705,112 48	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	29,034,136 73	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,135,983,330 04	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,379,614,463 61
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	636,753,603 21
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,021,368,066 82
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,057,903 08
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	23,546,867 42
		Total.....	\$ 2,135,983,330 04

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce quatrième jour de juillet 1949.

Le sous-gouverneur adjoint,  
D. GORDON.

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 29 JUIN 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,267,720,195 68	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique.....	\$64,935,652 66
a) Gouvernement du Canada.....	\$122,158,217 89	b) Autres devises.....	63,596 37
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 64,999,249 03
c) Banques à charte.....	561,825,525 24	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	265,771 12
d) Autres dépôts.....	64,491,252 68	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	748,474,995 81	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$69,818,026 23	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	117,626 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	69,935,652 66	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	20,826,000 81	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,373,130,898 79
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	634,774,024 21
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,012,904,923 00
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,057,903 08
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	15,779,365 55
Total.....	\$2,122,007,211 78	Total.....	\$ 2,122,007,211 78

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce trentième jour de juin 1949.

Le sous-gouverneur adjoint,  
D. GORDON.



## BANQUE DU CANADA

BIAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 6 JUILLET 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,274,453,780 93	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et	
a) Gouvernement du		dollars des États-	
Canada.....	\$108,838,009 96	Unis d'Amérique....	\$70,696,050 94
b) Gouvernements		b) Autres devises.....	71,298 96
provinciaux.....		Total.....	\$ 70,767,349 90
c) Banques à charte.....	609,258,869 98	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	213,877 68
d) Autres dépôts.....	65,740,829 02	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	783,837,708 96	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING,		a) au gouvernement du	
DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRI-		Canada.....	
QUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈ-		b) aux gouvernements	
RES—		provinciaux.....	
a) Au gouverne-		c) aux banques à charte	
ment du Canada.....	\$75,578,424 51	et autres banques....	
b) A divers.....	117,626 43	Total.....	
Total.....	75,696,050 94	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	20,272,046 75	LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte éché-	
		ance émis ou garantis	
		par le gouvernement	
		du Canada ou d'une	
		province.....	\$1,385,670,561 64
		b) Autres titres émis	
		ou garantis par le	
		gouvernement du	
		Canada ou d'une pro-	
		vince.....	639,964,682 66
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,030,635,244 30
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,059,422 18
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	39,634,060 34
Total.....	\$2,169,309,954 40	Total.....	\$ 2,169,309,954 40

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce septième jour de juillet 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.

## BANK OF CANADA

MONTHLY STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY JUNE 30, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,269,961,408 68	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars. \$62,705,112 48	
(a) Government of Canada.....\$112,185,532 94		(b) Other currencies... 64,899 87	
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 62,770,012 35
(c) Chartered Banks. 568,346,423 83		4. SUBSIDIARY COIN.....	240,480 37
(d) Other..... 73,700,348 56		5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	754,232,305 33	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada. \$67,587,486 05		(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others.... 117,626 43		(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	67,705,112 48	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	29,034,136 73	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....\$1,379,614,463 61	
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government... 636,753,603 21	
		(c) Other securities.... 5,000,000 00	
		Total.....	2,021,368,066 82
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,057,903 08
		11. ALL OTHER ASSETS.....	23,546,867 42
Total.....	\$2,135,983,330 04	Total.....	\$ 2,135,983,330 04

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this fourth day of July, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, JUNE 29, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,267,720,195 68	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$64,935,652 66
Canada.....	\$122,158,217 89	(b) Other currencies...	63,596 37
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 64,999,249 03
ments.....			
(c) Chartered Banks.....	561,825,525 24	4. SUBSIDIARY COIN.....	265,771 12
(d) Other.....	64,491,252 68	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	748,474,995 81	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$69,818,026 23	(c) Chartered and	
(b) To Others....	117,626 43	Savings Banks.....	
Total.....	69,935,652 66	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	20,826,000 81	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,373,130,898 79
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	634,774,024 21
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,012,904,923 00
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,057,903 08
		11. ALL OTHER ASSETS.....	15,779,365 55
Total.....	\$2,122,007,211 78	Total.....	\$ 2,122,007,211 78

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this thirtieth day of June, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, JULY 6, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,274,453,780 93	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$70,696,050 94
Canada.....	\$ 108,833,009 96	(b) Other currencies...	71,298 96
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 70,767,349 90
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	213,877 68
(c) Chartered Banks.....	609,258,869 98	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	65,740,829 02	6. ADVANCES TO—	
Total.....	783,837,708 96	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$75,578,424 51	Savings Banks.....	
(b) To Others....	117,626 43	Total.....	
Total.....	75,696,050 94	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	20,272,046 75	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
Total.....	\$2,169,309,954 40	8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,385,670,561 64
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government....	639,964,682 66
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,030,635,244 30
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,059,422 18
		11. ALL OTHER ASSETS.....	39,634,060 34
		Total.....	\$ 2,169,309,954 40

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this seventh day of July, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



THE GOVERNMENT OF CANADA COMPARATIVE BALANCE SHEET  
MARCH 31, 1949, WITH MARCH 31, 1948

	1949	1948	1949	1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<b>LIABILITIES</b>				
Floating Debt—				
Matured Funded Debt Outstanding.....	35,873,098 41	34,117,428 63		
Notes and other obligations payable on demand.....	252,013,791 35	252,030,465 20		
Interest due and outstanding.....	81,998,853 34	77,852,488 62		
Outstanding cheques and warrants.....	73,911,985 06	85,914,832 40		
Post Office Account.....	6,902,102 70	8,689,205 74		
			450,699,830 86	458,604,420 59
Deposit and Trust Accounts—				
Post Office Savings Bank.....	37,741,388 62	36,226,060 22		
Indian Trust Funds.....	18,642,641 60	18,561,449 27		
Miscellaneous.....	51,116,553 67	60,878,216 25		
			107,500,583 89	115,665,725 74
Insurance, Pension and Guaranty Accounts—				
Government Annuities.....	501,737,659 00	429,518,235 00		
Insurance and Guaranty Funds.....	69,895,221 27	58,618,080 49		
Pension and Retirement Funds.....	146,382,809 20	122,595,587 26		
			718,015,689 47	610,731,902 75
Deferred Credits.....			4,350,636 00	3,979,755 39
Sundry Suspense Accounts.....			59,617,634 02	31,432,608 40
Province Debt Accounts.....			11,919,968 64	11,919,968 64
Reserve for certain contingent liabilities.....			13,262,872 58	7,632,006 28
Funded Debt Unmatured—				
Payable in Canada—				
Bonds, Deposit Certificates, Treasury Bills and Notes.....	15,107,363,908 81	15,290,808,921 83		
Refundable Portion of Personal Income Tax and Excess Profits Tax (estimated).....	170,416,412 68	459,248,899 97		
	15,277,780,321 49	15,750,057,821 80		
Payable in London.....	9,256,258 44	9,324,771 58		
Payable in New York.....	298,000,000 00	198,000,000 00		
			15,585,036,579 93	15,957,382,593 38
			16,950,403,795 39	17,197,348,981 17
<b>ASSETS</b>				
Cash and Other Current Assets—				
Cash in Current and Special Deposits...	90,671,288 59	38,041,757 51		
Other Liquid Assets—				
Foreign Exchange Control Board Cash and Securities.....	1,071,192,875 33	621,192,875 33		
Securities Investment Account.....	455,769,619 14	672,948,438 14		
Working Capital Advances—				
Departmental.....	21,919,461 41	29,051,208 62		
Crown Corporations.....	20,705,420 54	32,224,723 51		
			1,660,258,665 01	1,393,459,003 11
Loans to, and Investments in, Crown Agencies—				
Bank of Canada—Capital Stock.....	5,920,000 00	5,920,000 00		
Central Mortgage and Housing Corporation—Capital and Loans.....	115,500,000 00	47,500,000 00		
Canadian Farm Loan Board—Capital Stock and Loans.....	22,172,357 00	21,122,357 00		
Railway and Steamship Companies—Loans.....	764,792,373 38	760,725,105 69		
Miscellaneous.....	150,551,533 41	144,473,582 77		
			1,058,936,263 79	979,741,045 46
Other Loans and Investments—				
To Provincial and Municipal Governments.....	102,369,003 12	107,744,802 53		
To United Kingdom and Other Governments.....	1,923,783,302 78	1,846,014,909 43		
Canada's subscription to capital of—				
International Monetary Fund.....	300,003,150 00	300,003,150 00		
International Bank for Reconstruction and Development.....	65,035,750 00	65,035,750 00		
Miscellaneous.....	187,415,470 07	167,332,231 09		
			2,578,606,675 97	2,486,130,843 05
Province Debt Accounts.....			2,296,151 87	2,296,151 87
Deferred Charges—Unamortized Discounts and Commissions on Loans.....			65,784,892 49	72,654,440 11
Sundry Suspense Accounts.....			54,256,182 66	62,312,393 44
Total Active Assets.....			5,420,138,831 79	4,996,593,877 04
Less—Reserve for possible losses on ultimate realization of active assets.....			—245,869,188 38	—170,881,788 38
			5,174,269,643 41	4,825,712,088 66
<b>NET DEBT</b>				
Non-active Assets—				
Capital Expenditures.....	1,051,576,512 74	1,035,428,385 25		
Other.....	564,329,772 21	562,715,548 66		
Consolidated Deficit Account.....	10,160,227,867 03	10,773,492,958 60		
			11,776,134,151 98	12,371,636,892 51
			16,950,403,795 39	17,197,348,981 17

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENDITURES OF THE GOVERNMENT OF CANADA  
FOR THE FISCAL YEARS ENDED MARCH 31, 1949 AND MARCH 31, 1948

	1948-49	1947-48
	\$ cts.	\$ cts.
<b>ORDINARY REVENUE</b>		
<b>Tax Revenues—</b>		
Customs import duties—net.....	222,975,470 54	293,012,026 56
<b>Excise duties—</b>		
Spirits, malt, etc.....	101,105,013 77	97,675,018 20
Cigars, cigarettes and tobacco.....	106,241,003 84	102,116,117 47
Licences.....	39,115 00	37,468 00
	207,385,132 61	199,828,603 67
Less refunds.....	2,733,163 37	3,034,396 02
	204,651,969 24	196,794,207 65
<b>Excise taxes—</b>		
Sales.....	390,174,166 93	383,012,443 26
Manufacturers—		
Automobiles, rubber tires and tubes.....	36,943,075 66	31,949,363 89
Beverages.....	27,688,568 06	23,767,352 71
Candy and chewing gum.....	19,887,669 10	18,278,988 85
Cigarette papers and tubes.....	6,999,223 72	6,418,692 21
Cigars, cigarettes and tobacco.....	77,664,720 48	68,606,377 73
Electric, oil and gas appliances.....	3,893,970 87	2,823,869 15
Furs.....	3,692,953 81	3,139,244 52
Gasoline.....		2,207,815 62
Matches and lighters.....	3,412,556 82	3,966,569 71
Phonographs, radios and tubes.....	3,561,860 43	5,325,546 72
Sugar and glucose.....		10,571,942 24
Toilet preparations and soap.....	7,757,405 93	7,145,696 19
Trunks, bags, luggage, etc.....	5,565,258 49	4,962,059 80
Wines.....	2,059,638 65	2,341,585 43
Sundry.....	4,700,450 16	4,716,032 47
Amusements.....	2,482,837 18	15,368,632 34
Tax on pari-mutuel bets.....	104,560 80	2,518,584 80
Special excise on importations.....	278,914 81	2,112,787 72
Transportation and communication.....	29,034,392 03	27,530,884 47
Stamps.....	14,015,209 25	15,886,953 53
Retail Purchase Tax.....	8,709,832 32	8,413,874 81
Licences, interest and miscellaneous.....	381,825 66	376,209 49
	649,009,091 16	651,441,507 66
Less refunds.....	12,871,403 47	10,683,238 33
	636,137,687 69	640,758,269 33
<b>Income Tax—</b>		
Individuals.....	762,563,515 94	659,828,214 88
Corporations.....	491,990,124 03	364,131,114 42
Dividends, Interest, etc.....	40,965,426 35	33,923,935 01
Rents and Royalties.....	2,480,337 29	1,960,092 53
	1,297,999,403 61	1,059,848,356 84
<b>Excess profits tax.....</b>	44,791,918 00	227,030,493 93
<b>Succession Duties.....</b>	25,549,777 04	30,828,039 88
<b>Taxes on Banks, Insurance Companies, etc.—</b>		
Chartered Banks—note circulation.....	165,791 38	187,869 50
Insurance Companies.....	3,338,759 32	3,004,080 85
Miscellaneous.....	531,499 53	612,050 08
<b>Total revenue from taxes.....</b>	2,436,142,276 35	2,452,075,394 62
<b>Non-tax Revenues—</b>		
Post Office Receipts.....	80,604,216 00	77,758,408 16
Return on Investments.....	107,888,904 51	75,799,911 77
Bullion and Coinage.....	3,253,179 32	1,731,286 21
Privileges, Licences and Permits.....	6,435,734 83	4,872,163 73
Proceeds from Sales.....	2,631,815 32	2,293,706 93
Services and Service Fees.....	8,605,649 78	8,497,023 38
Premium, Discount and Exchange.....		3,736,464 62
Refunds of previous years' Expenditure.....	1,687,083 38	1,201,892 87
Miscellaneous.....	1,840,967 67	1,879,732 46
<b>Total non-tax revenue.....</b>	212,947,550 81	177,770,590 13
<b>TOTAL ORDINARY REVENUES.....</b>	2,649,089,827 16	2,629,845,984 75



## REVENUES AND EXPENDITURES—continued

	1948-49	1947-48
	\$ cts.	\$ cts.
<b>SPECIAL RECEIPTS AND OTHER CREDITS</b>		
To Consolidated Fund Revenue—		
Refunds of previous years' special expenditures.....	16,343 73	7,337 57
Refunds of previous years' war, demobilization and reconversion expenditures.....	82,453,142 81	132,565,935 23
Miscellaneous war, demobilization and reconversion revenue.....	8,827,576 92	29,809,162 03
Sale of surplus war assets.....	25,840,284 16	63,380,583 00
Donations to the Crown.....	68,774 67	138,430 80
Canadian Wheat Board—Surpluses in certain accounts.....	120,642 71	15,671 35
Investments included as expenditures in previous years transferred to active assets.....	2,528,066 47	3,704,382 77
	119,854,831 47	229,621,502 75
Capital Accounts—		
Refunds of previous years' expenditures.....	82,332 40	60,865 30
Amount transferred to Consolidated Deficit Account (contra).....	2,243,106 30	158,406 95
Non-active Accounts—		
National Harbours Board—		
Reduction in indebtedness.....		81,880 47
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.—		
Reduction in indebtedness.....	80,311 37	255,979 48
Canadian National Railways Securities Trust Stock—		
Reduction in book value of the capital stock due to loss on capital retirements written off to Consolidated Deficit Account.....		1,885,469 41
Saskatchewan Seed Grain Loans Guarantees 1936 and 1937—		
Adjustment pursuant to The Western Provinces Treasury Bills and Natural Resources Settlement Act, 1947.....		9,773,449 24
Seed Grain and relief accounts, Department of Mines and Resources, written off to Consolidated Deficit Account.....	44,666 06	62,571 50
TOTAL SPECIAL RECEIPTS AND OTHER CREDITS.....	122,305,247 60	241,900,125 10
GRAND TOTAL REVENUE.....	2,771,395,074 76	2,871,746,109 85
<b>ORDINARY EXPENDITURE</b>		
Public Debt Charges—		
Interest on Public Debt.....	465,137,957 94	455,455,203 64
Annual amortization of bond discounts and commissions.....	8,517,772 32	10,052,136 37
Servicing of Public Debt.....	330,912 33	355,997 22
Cost of Loan Flotations.....	1,227,379 01	861,449 80
Total Public Debt Charges.....	475,214,021 60	466,724,787 03
Subsidies to Provinces.....	17,094,682 02	33,394,114 02
Compensation to Provinces under the Dominion-Provincial Taxation Agreement Act, 1942.....		63,001,295 42
Compensation to Provinces under the Dominion-Provincial Tax Rental Agreements Act, 1947.....	84,386,923 04	59,495,623 02
Finance—General Expenditure.....	18,794,112 96	14,817,171 22
Agriculture.....	20,376,095 56	16,310,711 36
External Affairs.....	8,675,453 56	7,194,930 95
Fisheries.....	5,158,386 08	4,097,163 01
Justice, including Penitentiaries.....	9,887,872 86	8,481,300 70
Labour—		
Unemployment Insurance Act, administration and Governments' contribution	39,068,133 77	35,140,405 24
Government Annuities—Payment required to maintain reserve.....	11,408,468 42	331,856 85
Other.....	4,711,793 22	2,319,391 87
Mines and Resources.....	46,266,789 35	23,614,831 90
National Defence.....	13,857,453 44	615,055 01
National Health and Welfare—		
Old Age Pensions and Pensions to Blind Persons.....	66,764,285 03	58,089,960 41
Family Allowances.....	270,909,778 66	263,165,192 33
Other.....	21,908,625 42	10,814,478 64
National Revenue.....	49,323,139 16	37,312,033 44
Post Office.....	77,642,620 93	67,943,475 57
Public Works.....	50,643,454 01	35,544,647 71
Reconstruction and Supply.....	3,403,083 02	13,485,045 87
Royal Canadian Mounted Police.....	13,717,042 53	10,405,879 35
Trade and Commerce.....	26,942,408 84	10,845,946 73
Transport.....	41,496,366 87	30,122,568 40
Veterans' Affairs.....	182,998,377 32	97,282,122 64
Other Departments.....	12,800,566 16	9,452,034 83
TOTAL ORDINARY EXPENDITURE.....	1,573,449,933 83	1,380,002,023 42
<b>CAPITAL EXPENDITURE</b>		
Public Works.....	15,234,685 23	11,846,494 90
Railways.....	3,238,880 96	3,809,480 20
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE.....	18,473,566 19	15,655,975 10

## REVENUES AND EXPENDITURES—Concluded

	1948-49		1947-48	
	\$	cts.	\$	cts.
<b>DEMOBILIZATION AND RECONVERSION EXPENDITURE</b>				
Agriculture.....	23,177,772	61	33,232,578	11
External Affairs.....	5,838,602	25	22,399,823	26
Finance—Wartime Prices and Trade Board.....	18,231,463	00	40,135,664	79
Other.....	12,457,385	84	19,064,355	77
Labour.....	5,238,828	66	11,391,600	20
Mines and Resources.....	988,854	13	1,812,373	74
National Defence—Army, Navy and Air Services.....	238,914,839	95	189,360,126	40
Defence Research.....	16,032,519	19	6,024,019	52
National Health and Welfare.....	30,930	02	1,102,673	81
Reconstruction and Supply.....	1,377,435	51	62,333,440	92
Trade and Commerce.....	13,804,403	14	126,011	83
Transport.....	1,637,253	11	6,387,081	42
Veterans Affairs.....	87,250,153	33	237,368,138	92
Other Departments.....	593,341	63	3,683,136	90
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND RECONVERSION EXPENDITURE.....</b>	<b>425,573,782</b>	<b>37</b>	<b>634,421,025</b>	<b>59</b>
<b>SPECIAL EXPENDITURE</b>				
Prairie Farm Assistance Act, 1939—				
Administration.....	402,419	35	450,104	35
Advances to Prairie Farm Emergency Fund.....	8,640,139	57	10,743,549	10
Subsidy payments on oats and barley used as feed for livestock—Department of Agriculture.....			13,963,218	09
Canadian Wheat Board—Deficits in certain accounts pursuant to guarantees given by the Government of Canada.....	4,454,250	44	31,450,497	64
Fraser Valley, B.C.—Repairing and reconstructing dykes, emergency relief and rehabilitation.....	9,500,000	00		
Other.....	11,816,696	82	6,533,376	94
<b>TOTAL SPECIAL EXPENDITURE.....</b>	<b>34,813,506</b>	<b>18</b>	<b>63,140,746</b>	<b>12</b>
<b>GOVERNMENT OWNED ENTERPRISES</b>				
Net Income Deficits for calendar years 1948 and 1947—				
Canadian National Railways.....	33,532,741	12	15,885,194	28
National Harbours Board.....	237,742	64	137,162	33
Prince Edward Island Car Ferry and Terminals.....	1,219,880	75	931,855	96
Trans-Canada Air Lines.....	2,933,240	38	1,369,678	30
Total Losses charged to Consolidated Deficit Account.....	37,923,604	89	18,323,890	87
Loans and Advances Non-Active—				
National Harbours Board.....	1,739,200	98	371,355	90
<b>TOTAL GOVERNMENT OWNED ENTERPRISES.....</b>	<b>39,662,805</b>	<b>87</b>	<b>18,695,246</b>	<b>77</b>
<b>OTHER CHARGES</b>				
Write-off of Active and Non-active assets to Consolidated Deficit Account—				
Reduction of Soldier and General Land Settlement Loans.....	421	59	2,521	50
Reduction of Veterans Land Act Loans.....	999,679	54	2,097,390	70
Cancellation of Canadian Farm Loan Board Capital Stock.....			525	00
Reduction in Seed Grain and Relief Accounts—				
Department of Mines and Resources.....	44,666	06	62,571	50
Reduction in Canada's equity in Canadian National Railways as reflected in the C.N.R. Securities Trust Stock due to loss on capital retirements.....			1,885,469	41
Provision for reserve for conditional benefits under the Veterans Land Act, 1942.....	5,630,866	30	4,504,551	83
Provision for reserve for possible losses on ultimate realization of Active Assets.....	75,000,000	00	75,000,000	00
Transfer from Capital Account to Consolidated Deficit Account.....	2,243,106	30	158,406	95
<b>TOTAL OTHER CHARGES.....</b>	<b>83,918,739</b>	<b>79</b>	<b>83,711,436</b>	<b>89</b>
<b>GRAND TOTAL EXPENDITURE.....</b>	<b>2,175,892,334</b>	<b>23</b>	<b>2,195,626,453</b>	<b>89</b>
<b>EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE OR DECREASE IN NET DEBT.....</b>	<b>595,502,740</b>	<b>53</b>	<b>676,119,655</b>	<b>96</b>

CERTIFIED CORRECT

W. E. HUNTER,  
*Chief Dominion Bookkeeper.*  
 DEPARTMENT OF FINANCE, OTTAWA,

W. C. CLARK,  
*Deputy Minister of Finance.*

June 29, 1949.



## INDEX

No. 28—July 9, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate. . . . .2763 (2812)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons. . . . .2764 (2813)

## Divorce Notices—

Shugar, Betty Malca Stillman. . .2766 (2815)

Gauley, Enid Dorothy MacRae. . .2766 (2815)

Seaban, Harry James. . . . .2766 (2816)

Bawn, Walter St. Andre. . . . .2766 (2816)

Murphy, Ethel Margaret. . . . .2766 (2816)

Heitner, Lillian Steinberg. . . . .2766 (2816)

APPOINTMENTS. . . . .2779 (2821)

## GOVERNMENT NOTICES—

Exchequer Court of Canada, general sittings—  
Toronto, Ont. . . . .2779Exchequer Court of Canada, general sittings—  
Victoria, B.C., etc. . . . .2779

United Mutual Fire Insurance Co., licensed. .2779

Contingency (The) Insurance Company  
Limited, licensed. . . . .2780

Maritime Insurance Company Ltd., licensed. .2780

Alpina Insurance Company Ltd., licensed. .2780

Mutual Implement and Hardware Insurance  
Company, licensed. . . . .2780Standard Marine Insurance Company Ltd.,  
licensed. . . . .2780

United States Guarantee Company, licensed. .2780

Canada Shipping Act—Change of name of  
steamship. . . . .2782Fisheries Act—Appointment of Fishery  
Officers. . . . .2782Successful candidates for various positions in  
the Civil Service of Canada. . . . .2785-2789  
(2825-2829)Competitive examinations for various posi-  
tions in the Civil Service of Canada. . . . .2793 (2833-2837)Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation  
of certificates of naturalization. . . . .2796

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Warehouse and lighting on wharf, Tober-  
mory, Ont. . . . .2782 (2804)Breakwater, Newport (L'Anse à Blondel),  
Que. . . . .2782 (2823)Dominion Public Building, Montmagny,  
Que. . . . .2782 (2824)

Wharf extension, Petit Gaspé, Que. . . . .2783 (2823)

Wharf repairs, Wiarton, Ont. . . .2783 (2821)

Wharf repairs, Stokes Bay, Ont. . . .2783 (2821)

Wharf reconstruction, Lac du Bonnet,  
Man. . . . .2784 (2804)Reconstruction of jetties, Anse au Griffon,  
Que. . . . .2784 (2822)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Public Works, Dept. of—Tenders for—*Contc.*

Dredging, Sorel, Que. . . . .2784 (2823)

Dredging, Hudson, Que. . . . .2796 (2822)

Wharf, Charlton, Ont. . . . .2796 (2824)

Addition and alterations, Public Building,  
Saint John, N.B. . . . .2796 (2840)

Wharf repairs, Lion's Head, Ont. . .2797 (2822)

Addition and alterations, Postal Terminal,  
Montreal, Que. . . . .2797 (2840)

Harbour improvements, Belleville, Ont. . .2797 (2804)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian

## Commercial Corporation)—Tenders for—

Grading and paving in rear of Armoury,  
St. Hyacinthe, Que. . . . .2780 (2824)Re-decorating the complete interior of  
Headquarters Eastern Command Main  
Building, Halifax, N.S. . . . .2781Extensions and alterations to Power Dis-  
tribution System, Suffield, Alta. . . . .2781

Re-roofing Armoury, Fort William, Ont. . .2781

Repairs to hangar, heating units, R.C.A.F.  
Station, Aylmer, Ont. . . . .2781

## Charters granted to—

Hansen's (Chr.) of Canada, Ltd. . . . .2798

Kyle (The A. W. W.) Company Limited. .2798

Sheldons Engineering Limited. . . . .2798

Stokes-Rees, Talbot &amp; Co. Ltd. . . . .2798

Bank of Canada, monthly statement of assets  
and liabilities as at June 30, 1949. . .2845 (2842)Bank of Canada, statement of assets and  
liabilities as at June 29, 1949. . . .2846 (2843)Bank of Canada, statement of assets and  
liabilities as at July 6, 1949. . . .2847 (2844)Statement of assets and liabilities of the  
Government of Canada as at March 31,  
1949. . . . .2848Statement of Revenues and Expenditures of  
the Government of Canada for the fiscal  
year ended March 31, 1949. . . . .2849

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Dominion (The) Bank, dividend No. 267. . .2766

Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 319. .2766

Canadian (The) Bank of Commerce, dividend  
No. 250. . . . .2766

Imperial Bank of Canada, dividend No. 236. .2766

Bell (The) Telephone Company of Canada,  
laying of a submarine cable, Lake Ramsay,  
Sudbury, Ont., plans deposited. . . . .2767North Shore Lumber Corporation Ltd., dol-  
phins in Vancouver Harbour, plans de-  
posited. . . . .2767Quebec Provincial Government, construction  
of a bridge over the river Louvicourt, plans  
deposited. . . . .2767 (2816)Standard Oil Company of British Columbia  
Ltd., construction of wharf, etc., in the  
Fraser River, plans deposited. . . . .2767Bell (The) Telephone Company of Canada,  
laying of submarine cable, Sparrow Lake,  
Ont., plans deposited. . . . .2767New (The) Brunswick Telephone Company  
Ltd., laying of a telephone submarine cable  
in the Saint John River, plans deposited. .2767

MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

Longlac Pulp and Paper Company Limited, construction of rock-filled cribs, docks and breakwater on the northerly shore of Lake Superior, plans deposited.. . . .	2768
Commercial (The) General Insurance Company of Mexico, release of securities.. . .	2768
Vancouver (The), Fraser Valley and Southern Railway Co., annual general meeting.. . .	2768
Gorman's Limited, number of directors.. . .	2768
Canadian National Rolling Stock Ltd., deposit of Supplemental Lease re C.N.R. Equipment Trust Series S-1948.. . . .	2768
Jeffrey Manufacturing Company Ltd., number of directors.. . . .	2768
Vastrade Company (Canada) Ltd., surrender of charter.. . . .	2769
Ville-Marie Supply Corporation, Ltd., number of directors.. . . .	2769
Transport Facilities, Ltd., number of directors.. . . .	2769
Bahreim (The) Petroleum Company Ltd., number of directors.. . . .	2769
Consolidated Plate Glass (Western) Ltd., number of directors.. . . .	2769
Concrete Pipe Limited, head office.. . . .	2769
Brookefield Oil and Gas Limited, surrender of charter.. . . .	2770
Canadian Meter Co., Ltd., number of directors.. . . .	2770

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—	
General Orders, etc.—	
30th May, 1949—212-2.. . . .	(2805)
6th June, 1949—128-11; 128-14 to 128-18; 156-2; 212-2.. . . .	(2805)

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..2757 (2757)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	Province of Alberta
Iwaschuk, W.—Wildwood.. . . .	2759
	Province of British Columbia
Lawes, G. W.—Clinton.. . . .	2759
Ralph, L. W. S.—Victoria.. . . .	2760
	Province of Manitoba
Compton, J. H. & F. R.—Winnipeg.. . . .	2760
	Province of Quebec
Iroquois Distributing Co. Ltd.—Montreal.	2760
Imperial Dishwashers Mfg. Co. Ltd.—Montreal.. . . .	2760
Leroux, H.—St. Paul de Chester.. . . .	(2801)
Boulanger, A. L.—La Durantaye.. . . .	(2802)
Plante, W.—St. Cyrille de Wendover.. . .	(2802)
Lapointe, A.—Montreal.. . . .	(2802)
Nadeau, G.—Notre Dame de la Merci..	(2802)
Giroux, (Ed.) & Frères—Verdun.. . . .	(2803)
Chauvin, O.—Montreal.. . . .	(2803)
Bissonnette, A.—Montreal.. . . .	(2803)
Légaré, L. L.—Victoriaville.. . . .	(2803)
Dallaire, A.—Quebec.. . . .	(2803)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—Cont'd  
ASSIGNMENT ANNULLED—

In the matter of—	
Bernier, A. & W.—St. Léon le Grand, Que. . . . .	(2799)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Greco, N.—Montreal, Que. . . . .	2758
Lewis, R. W.—Montreal, Que. . . . .	2758
Blanshay, H.—Montreal, Que. . . . .	2758
Lessing, F.—Windsor, Ont. . . . .	2758
Armstrong, J. R.—Toronto, Ont. . . . .	2758
Calder, W. A.—Andrew, Alta. . . . .	2758
Pointer, R. R.—Edmonton, Alta. . . . .	2758
Rotenberg, M.—Toronto, Ont. . . . .	2758
Gagnon, F.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Castonguay, R.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Auclair, L.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Leduc, J. A.—Ville LaSalle, Que. . . . .	(2799)
Deslauriers, P. E.—Verdun, Que. . . . .	(2799)
Gauvreau, G.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Marsolais, J.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Turner, R. P.—Montreal, Que. . . . .	(2799)
Redkevitch, C.—Montreal, Que. . . . .	(2800)
Tousignant, A.—Montreal, Que.. . . .	(2800)
Germain, L.—Montreal, Que. . . . .	(2800)
Galarneau, E.—Montreal, Que. . . . .	(2800)
Normandin, A.—Montreal, Que. . . . .	(2800)

TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Sunrise Construction Ltd.—Montreal, Que.	2759
Brodie (John) & Co. Ltd.—Toronto, Ont. .	2759
Adel, S.—Montreal, Que. . . . .	2759
Island Lumber Mills Ltd.—Victoria, B.C.	2759
Crysdale, J. B. A.—Vancouver, B.C. . . .	2759
Hodge (The James) Co. Ltd.—Montreal, Que. . . . .	2759
Dryburgh, G. B.—Montreal, Que. . . . .	2759
Dorion, A.—St. Calixte de Kilkenny, Que. . . . .	(2800)
Labelle, R.—Pont Viau, Que. . . . .	(2800)
Ayotte, G.—Ville Jacques Cartier, Que. .	(2800)
Taillon, L. J.—St. Antoine des Laurentides, Que. . . . .	(2800)
Despins, A.—Montreal, Que. . . . .	(2800)
Dion, E. F.—Montreal, Que. . . . .	(2801)
Ménard, J. L. A.—Montreal, Que. . . . .	(2801)
Cadieux, J. H. Montreal, Que. . . . .	(2801)
Damboise, R.—Montreal, Que. . . . .	(2801)
Rouleau, L. G.—St. Mathias, Que. . . .	2801
Cinq-Mars, L.—Stanstead, Que. . . . .	(2801)
Bédard, E.—Johnville, Que. . . . .	(2801)
Quevillon, A.—Montreal, Que. . . . .	(2801)
Ruffo Lumber Corp.—Montreal, Que. . .	(2801)

ORDERS IN COUNCIL—

2091 (P. W.)—2nd May, 1949—Establishing Ferry Regulations—Cross-Point, Que.—Campbellton, N.B. . . . .	2770 (2816)
---	-------------



ORDERS IN COUNCIL—*Cont'd*

- 2468 (P. W.)—17th May, 1949—Establishing  
Ferry Regulations—Sand Point, Ont.—  
Norway Bay, Que. . . . .2772 (2818)
- 2501 (P. W.)—23rd May, 1949—Ferry Regu-  
lations—Rockcliffe, Ont.—Gatineau Point,  
Que., amended.. . . .2773 (2820)
- 3239 (T.)—29th June, 1949—Confirming By-  
law No. 68 of The Winnipeg and St. Boni-  
face Harbour Commissioners.. . . . 2774

PROCLAMATION—

Determining the design of a one-dollar coin  
to commemorate the Union of Newfound-  
land with Canada. (Published also as Extra  
No. 8, dated 23/vi/49).. . . . .2778 (2820)

SENATORS CALLED.. . . . .2778 (2820)

TRANSPORT COMMISSION—

Great Northern Railway Company, Standard  
Freight Distance Tariff C.T.C. No. 2376.. 2761



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, JULY 16, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

OTTAWA, SAMEDI 16 JUILLET 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



29-1

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of John Howard Compton and Francis Ritchie Compton, of Winnipeg, in the Province of Manitoba, doing business as Compton Transfer.

**T**AKE Notice that at a meeting of the creditors of Compton Transfer held on the 6th day of July, the undersigned was appointed trustee of this estate.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 8th day of July, A.D. 1949.

W. H. SHARMAN,

29-1 Trustee.

**THE BANKRUPTCY ACT**

IN THE MATTER of the authorized assignment of Walter Iwaschuk, carrying on business under the name and style of Jasper Hi-Way Garage, in the Village of Wildwood, in the Province of Alberta, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the estate of Walter Iwaschuk, at the statutory meeting of creditors held at the Court House, Edmonton, Alberta, on the 7th day of July, A.D. 1949.

Dated at Edmonton, Alberta, this 8th day of July, 1949.

**THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,**

Trustee.

10042-109 Street,  
Edmonton, Alberta.

29-1

**PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Johannes Thorder Bjornson, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Johannes Thorder Bjornson, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 28th day of June, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 14th day of July, A.D. 1949, at the hour of 10.15 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 4th day of July, A.D. 1949.

J. D. MATHER,

Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

29-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE ESTATE of Louis Barash, carrying on the business known as Acme Wood Products, of the City of Windsor, in the County of Essex and Province of Ontario.

**N**OTICE is hereby given that Louis Barash, carrying on the business known as Acme Wood Products, of the City of Windsor, did on the 27th day

37225-1½

of June, 1949, make an assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of July, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, at the Court House, in the City of Windsor, County of Essex, Province of Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with the Guaranty Trust Company of Canada prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Windsor, Ontario, this 4th day of July, A.D. 1949.

**GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,**  
Custodian.

Guaranty Trust Building,  
Windsor, Ontario.

29-1

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF INSURANCE**

June 14, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificates of registry were issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
United Mutual Fire Insurance Company	Accident Insurance, Automobile Insurance, Plate Glass Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.
The Contingency Insurance Company Limited	Weather Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, and Real Property Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,

Superintendent of Insurance.

26-4

**DEPARTMENT OF INSURANCE**

June 16, 1949.

**N**OTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1168 has this date been issued to the Maritime Insurance Company, Limited (Liverpool, England) authorizing it to transact in Canada the business of Inland Transportation Insurance. Mr. R. Powell, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,

Superintendent of Insurance.

27-4



## DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1169 has this date been issued to the Alpina Insurance Company Ltd. (Zurich, Switzerland) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance and  
Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. J. S. Marshall, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

27-4

## DEPARTMENT OF INSURANCE

June 21, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Mutual Implement and Hardware Insurance Company	Automobile Insurance, Plate Glass Insurance, Public Liability Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

27-4

## DEPARTMENT OF INSURANCE

June 28, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Classes of Business</i>
Standard Marine Insurance Company Limited	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the class for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

28-4

## DEPARTMENT OF INSURANCE

July 5, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
United States Guarantee Company	Plate Glass Insurance in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

28-4

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

## THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Revocation of Canadian Citizenship*

NOTICE is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled, pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship Act, Chapter 15 of the Statutes of Canada, 1946, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 2912, dated Thursday, the 9th day of June, 1949.

*Section 21 (1) (b)*

*Citizenship revoked on the grounds of false representation and concealment of material circumstances at the time of naturalization.*

*Vanderveen, Clarence*—certificate of naturalization No. 72060, series A. granted at Ottawa, Ontario, on July 28, 1930.

*Section 21 (1) (c)*

*Citizenship revoked on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.*

*Ariano, Mauro Menotti*—certificate of naturalization No. 24858, series B. granted at Ottawa, Ontario, on March 26, 1931.

*Bellon, Vincenzo*—certificate of naturalization No. 39081, series A. granted at Ottawa, Ontario, on October 28, 1925.

*Cutruzzola, Giovanni*—certificate granted locally at Haileybury, Ontario, on November 13, 1914.

*Donato, Andrea*—certificate of naturalization No. 65256, series A. granted at Ottawa, Ontario, on November 2, 1929.

*Donato, Santo (Santi)*—certificate of naturalization No. 38570, series A. granted at Ottawa, Ontario, on October 7, 1925.

*Down, Edward*—certificate of naturalization No. 62313, series A. granted at Ottawa, Ontario, on June 12, 1929.

*Fedorak, Metro (Mike)*—naturalized by the local naturalization of his father, Iwan Fedorak (Fideryuk), at Edmonton, Alberta, on July 29, 1908.

*Giancola, Domenico*—certificate of naturalization No. 62723, series A. granted at Ottawa, Ontario, on June 20, 1929.

*Kamilaris, Jean*—certificate granted locally at Montreal, Quebec, on September 13, 1915.

*Keuninckx, Mrs. Marie*—became a naturalized British subject by marriage at Montreal, Quebec, on May 6, 1932 to Jean Louis Keuninckx, who was granted certificate of naturalization No. 6880, series A. at Ottawa, Ontario, on September 16, 1930.

*Nanou, Petre Christo*—certificate of naturalization No. 54656, series A. granted at Ottawa, Ontario, on March 19, 1928.

*Raibman, Morris*—certificate of naturalization No. 11510, series B. granted at Ottawa, Ontario, on November 25, 1924.

*Sauro, Guiseppe*—certificate granted locally at Montreal, Quebec, on October 28, 1913.

*Sdao, Guiseppe*—certificate granted locally at Quebec, Quebec, on January 16, 1914.

*Sicoli, Guido*—naturalized by the inclusion of his name, as a minor child, in certificate of naturalization No. 13364, series B. granted to his father, Giovanni Battista Sicoli, at Ottawa, Ontario, on July 21, 1926.

*Smaniotto, Giovanni*—certificate granted locally at Calgary, Alberta, on January 25, 1915.

*Traskausas, Juozas (Trekofske, Joseph)*—certificate granted locally at Medicine Hat, Alberta, on November 9, 1905.

*Varanese, Antonio*—certificate of naturalization No. 41872, series A. granted at Ottawa, Ontario, on March 19, 1926.

The foregoing Order in Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that the following persons shall cease to be Canadian citizens, or British subjects, as the case may be:—

The wife of Mauro Menotti Ariano.

Derma Crozzoli Bellon, the wife of Vincenzo Bellon, and Santa, Antonietta, Antonio and Elio, the four minor children of Vincenzo Bellon.

The wife of Andrea Donato.

The wife and minor children of Santo (Santi) Donato.

The wife and minor children of Edward Down.

The wife of Metro (Mike) Fedorak.

Filomena Scianelli Giancola, wife of Domenico Giancola, and Giovanni, Elio and Chesia Giancola, minor children of Domenico Giancola.

The wife of Petre Christo Nanou.

Minnie Raibman, wife of Morris Raibman, and Richard Isaac, and Marshall Lloyd Raibman, minor children of Morris Raibman.

Michelina Pettigrossi Sauro, wife of Guiseppe Sauro, and Dina and Salvatore Sauro, minor children of Guiseppe Sauro.

The wife and children of Giovanni Smaniotto.

Ursule Traskauskas, wife of Juozas Traskauskas (Joseph Trekofske).

#### Section 21 (1) (c) and (d)

*Citizenship revoked on the grounds of disaffection and disloyalty to His Majesty, ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.*

*Haugland (Hauzland) Einar*—certificate granted locally at Edmonton, Alberta, on September 7, 1911.

It is further directed, in accordance with the provisions of the Canadian Citizenship Act, Section 21, subsection (5), that the effective date of the revocation of the citizenship, or of the British nationality, of the persons referred to herein shall be the 9th day of June, 1949, the date of the Order of His Excellency The Governor General in Council.

Dated at Ottawa this 27th day of June, A.D. 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 6, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 114 in 1949, dated July 5, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *George Allen* of Barrington Passage, N.S., Official Number 170,877, owned by Clifford Hastings Lawrence, Margaree Harbour, Inverness Co., N.S., to *Anita H.*

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

29-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 6, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 113 in 1949, dated July 5, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Buffalo Lake* of Winnipeg, Man., Official Number 156,567, owned by the Hudson's Bay Company, 68 Bishopsgate, London, E.C. 2, England, to *H B C Barge No. 87.*

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

29-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-L1-16

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of August, 1949, for Asphaltic Surfacing of Floors in Buildings 9-10-11-12, Central Ordnance Depot, London, Ont.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at The Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 4, 1949.

29-1



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
14th June, 1949.

### No. 24.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

##### Branch of the General Staff—

##### DMO & P—

ZH106 Lt-Col R. A. Keane, DSO, RCIC, to be GSO 1, 3 Jun 49.

ZP1521 Maj H. E. C. Price, MBE, RCIC, (GSO 2) ceases to be detailed to perform the duties of GSO 1, 2 Jun 49.

##### DMT—

ZP1715 Lt-Col F. E. White, DSO, RCAC, to be GSO 1, 5 Jun 49.

##### D Armd—

ZC386 Capt A. J. Charbonneau, MC, RCAC, vacates the appt of GSO 3, 31 May 49.

##### DDAA—

ZK490 Maj R. E. Nourse, RCA, vacates the appt of GSO 2, 1 Jun 49.

##### Branch of the Adjutant-General—

##### D Org—

ZM2492 Maj W. R. N. Blair, RCA, resumes the appt of DAAG, 6 Jun 49.

##### DGDS—

ZB967 Lt-Col R. E. Carroll, RCDC, to be DDDS (Air), 6 Jun 49, from comd 13 Coy RCDC.

##### D. Pay—

ZB2018 Lt-Col F. H. Rowland, RCAPC, to be Assistant Director, 1 Jun 49, from comd Pmr, HQ Prairie Comd.

##### Branch of the Quartermaster-General—

##### DED—

ZH2771 Maj A. Taylor, RCE, vacates the appt of TSO 2, 24 May 49.

#### COMMANDS

##### HQ Quebec Command—

ZD2295 Brig J. V. Allard, CBE, DSO, ED, (Area Comd E Que Area), is detailed to comd Que Comd during the absence of ZP1486 Maj-Gen R. O. G. Morton, CBE, from 1 Jun to 15 Jul 49 incl.

##### HQ E Que Area—

ZP2004 Lt-Col G. O. Taschereau, DSO, RCIC, (AA & QMG), is detailed to comd E Que Area from 1 Jun to 15 Jul 49 incl.

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### A & T STAFFS—

##### Que Comd Det—

##### 4 Sec—

To be Capt: ZH269 Lt J. D. Cade, 2 Jun 49.

##### Cent Comd Det—

##### 2 Sec—

To be Capt: ZA2713 Lt (A/Capt) F. J. Murphy, 3 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

##### 6 AOD—

ZC174 Capt P. R. Campbell vacates the comd and vacates the appt of Area Ord Offr, W Ont Area, 31 May 49.

ZP1669 Capt M. Y. McCall to comd and to be Area Ord Offr, W Ont Area, 1 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

##### 1 Cent Dental Stores—

ZC3051 Capt J. W. Fletcher to comd, 1 Jun 49.

##### 13 Coy—

ZC934 Lt-Col F. R. Drewry, ED, to comd, 6 Jun 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCS of I—

ZE1102 Capt P. A. Tremblay, RCIC, vacates the appt of Adj, 30 Apr 49.

ZM207 Capt E. M. K. MacGregor, RCIC, to be Adj, 1 May 49.

##### CATS—

ZD518 Lt J. L. J. Lefebvre, RCIC, to be Adj, 10 May 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

ZK3400 Edmund Francis Breffni O'Reilly Hyland (formerly Lt, Br Army) to be Lt, 3 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZD3303 Capt Y. Leclaire to be Capt, 19 Nov 48, on trans from the Reserve Force (Fus MR, RCIC). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 49/48).

ZP1505 Warren Glenn Clever (formerly SP30357 WO II) to be Lt, 26 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZP3389 William Earl Shelbino (formerly SP36137 WO I) to be Lt, 31 May 49.

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### HQ 3 AGRA (AA)—

TG8423 Capt D. A. Caithness to be Capt, to be P/Maj and to be DAA & QMG, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### 3 (NB) HAA Regt—

TG7701 Maj A. E. Bruce to be 2 IC, 1 May 49.

TG7848 Capt W. A. McKenna to be Adj, 1 May 49.

##### 23 HAA Regt—

TG7712 Lt A. C. London to be Capt, 1 May 49.

TG8215 Lt R. W. Storey to be Capt, 1 May 49.

TG8151 Lt G. M. Blizzard to be Lt (RCA), 1 May 49, on trans from the RCIC (NB Scottish).

## 36 HAA Regt—

TF6360 Capt M. C. Blue to be Maj, 1 May 49.  
TF6354 Maj J. E. H. Miller is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 May 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 5 Fd Engr Regt—

TF6644 Lt W. J. S. Ripley vacates the appt of LO, 12 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 5 Inf Div Sig Regt—

TF6737 2/Lt L. D. Darrach is permitted to resign his commn, 20 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 5 Div RCASC Coln—

TF7322 Lt (P/Capt) F. C. Small to be Capt and to be Adj, 1 May 49.

## 36 MAC—

TF7458 Capt N. D. Watt to be Capt (RCASC), 7 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 17 Armd Bde Ord Fd Pk—

TG8284 Lt C. G. Warner to be Lt (RCOC), 6 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 6 H (15 Armd Regt)—

TD 3569 2/Lt L. W. Clapham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 3 Jun 49.

## 7/11 H (16 Recce Regt)—

TE5010 Capt E. P. McGovern is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 9 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 34 Fd Regt—

TD4311 Lt D. B. Kilpatrick to be Capt, 26 Nov 48.

## 61 LAA Regt—

TD4597 Lt L. Billette to be Lt (RCA), 3 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 8 Inf Bde—

TD4663 Paul Bergeron to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 15 Dec 48.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 9 Fd Amb—

TD4341 Capt D. MacDonald, MM. (Retd List) to be Capt (Non-Med), 16 Dec 47.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## QY Rang (25 Armd Regt)—

Sir H. C. A. Harmsworth, Kt, vacates the appt of Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment, 1 Jan 49, his tenure of appt having expired.

TB2378 Lt J. C. Miller is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 4 Fd Regt (SP)—

TC3057 2/Lt O. S. Moore is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 31 May 49.

## 9 A Tk Regt (SP)—

TC3043 Lt J. M. Yeomans is trans to the Supplementary Reserve, 31 Mar 49.

## 11 Fd Regt—

TA90 Maj A. N. Kearns to be 2 IC, 12 Apr 49.

## 30 Fd Regt—

TC2576 Lt M. Timonin to be Capt, 22 Apr 49.

## 55 LAA Regt—

TB2146 Capt A. C. Burbidge to be Maj, 23 Apr 49.

## 56 LAA Regt—

TB2124 Lt W. D. Smallman is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Corps HQ Sig Regt—

TB1320 Capt N. C. Phemister to be Maj, 1 May 49.

TB2079 Capt D. B. Watson, MBE, to be Maj, 1 May 49.

TB2100 Lt C. R. S. Armstrong to be Capt, 1 May 49.

TB1800 2/Lt J. A. Barkley to be Lt, 28 Aug 48.

## 1 Inf Div Sig Regt—

TA206 Maj J. W. Woods is trans to the Supplementary Reserve, 1 Apr 49.

TA758 Maj W. A. Ruse (Retd List) to be Maj, 2 Apr 49.

TB2265 Lt E. E. Gale is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 1 Inf Bde—

TA47 Capt G. M. Miller is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

## HQ 2 Inf Bde—

TA759 Col W. A. Bean, CBE, ED, to be Brig and to comd, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## HLI of C—

TA548 2/Lt M. W. Davis is permitted to resign his commn, 27 Apr 49.

## Tor Scot R—

TB2168 Lt J. C. Wilson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

TB1830 Lt D. P. Hunt is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.



## R Regt C—

TB2384 Lt W. L. B. Heath to be Lt, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 48 Highrs—

TB1643 Capt P. J. Connolly vacates the appt of Adjt, 14 Apr 49.

TB1465 Capt J. E. Featherstone to be Adjt, 15 Apr 49.

## QOR of C—

TH1852 Lt G. C. Cowan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## PWOR—

TC3080 Capt J. M. Carter is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 3 Jun 49.

## Perth R—

TB1404 Capt J. B. Essery is trans to the Supplementary Reserve (RCAC), 12 May 49.

## Ir RC—

TB2364 Lt W. S. D. M. Creese is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Cent Comd Chapl Unit—

TC3197 H/Capt W. G. Prosser to be H/Capt, 24 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 Armd Div RCASC Coln—

TB1066 Maj N. D. Hogg, MBE, to be Lt-Col and to comd, 12 May 49, from 2 IC.

TB1355 Maj J. H. C. Clarry, MBE, to be 2 IC, 13 May 49.

## 1 Tpt Coy—

TA425 Maj R. G. Robarts, OBE, is trans to the Supplementary Reserve, 2 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## Medical Advisory Staff—

TB1009 Lt-Col R. A. Gordon to be Col and to be ADMS, 28 Apr 49, from a comd 7 Fd Amb.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Coy—

TB2130 2/Lt H. F. Sutcliffe is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 3 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 12 D (18 Armd C Regt)—

TH8905 2/Lt C. T. Spiers is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 31 May 49.

## 20 (Sask) Armd Regt—

TL11419 Capt G. W. Hamm (Retd List) to be Maj, 1 Oct 48.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11447 Lt A. W. Prociuk to be Lt, 22 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 39 Fd Regt (SP)—

TH8562 Capt L. D. Farrelly is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 May 49.

## 48 A Tk Regt (SP)—

TL11391 2/Lt C. D. Tillsley is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 10 May 49.

## 67 LAA Regt—

TH8635 2/Lt L. J. Bolduc to be Lt, 18 Oct 48.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 9 Fd Engr Regt—

TL11342 Capt G. M. McLeod to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 1 Mar 49, on trans from the RCA (10 Med Regt).

## 52 Fd Sqn—

TL11409 Maj J. C. Traynor vacates the comd, 1 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## R Wpg Rif—

TH8906 Capt R. N. Shaw is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

## S Sask R—

TL11132 Capt J. D. Campbell is trans to the Supplementary Reserve, 2 May 49.

## Regina Rif—

TL11453 Lt E. R. Kerr to be Lt, 19 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## Medical Advisory Staff—

TH9163 Col T. E. Holland to be ADMS, 1 Dec 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10589 Capt G. T. London to be Capt (RCA) and to be IO, 1 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## Vancouver Coast Regt—

TK10599 Lt-Col C. A. Manson, ED, to be Lt-Col and to comd, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 8 AA GOR—

TK10029 Capt R. V. Parrett to comd, 23 Nov 48.

## 20 HAA Regt—

TM12591 Lt E. W. Ross to be Lt, 3 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 24 HAA Regt—

TM12221 Capt C. S. Andrews to be Capt (RCA), 14 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TK10444 2/Lt W. G. Holmes to be 2/Lt (RCA), 31 Jan 49, on trans from the RCAC (BCD (9 Recce Regt)).

## 68 LAA Regt—

TM12481 Capt J. S. Davis is trans to the Supplementary Reserve, 23 Apr 49.

TM12089 Duncan MacRae to be 2/Lt, 1 Apr 47.

TM12086 Walter Gordon Currie to be 2/Lt, 8 May 47.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 44 Fd Sqn—

TK10425 Capt J. B. Rennison to be Capt (RCE),  
1 Jan 49, on trans from the RCA (24 HAA Regt).

## 54 Fd Pk Sqn—

TK10341 Lt H. L. Smith to be Capt, 11 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## C Scot R—

TK10523 2/Lt D. W. Emberley is called out for  
duty with the Active Force under the provisions  
of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from  
1 May 49.

TK10600 Gerald Murray Kendall Franks (form-  
erly Maj, Indian Army) to be Lt and to be  
Scout Offr. 17 Jan 49.

## Calg Highrs—

TM12204 Capt H. S. Moore vacates the appt of  
Adj't, 23 Mar 49; and to be Maj, 24 Mar 49.

## Edmn Fus—

Maj (Capt CA(A)) H. H. Doucette, ED, is  
permitted to retire, 7 May 46, and is placed on  
the Retd List with the rank of Maj.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 C Tps Coln—

Lt R. L. D. Fenerty is permitted to resign his  
commn, 1 Jan 47.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

## 22 Armd Wksp—

TM12477 Lt J. R. MacLeod to be Capt, 3 Apr 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 2 Armd Div—

C494800 WO II Joseph Terence Kerr to be  
A/WO I and to be Superintending Clerk, 1  
May 49.

(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt L. T. Stead is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 17 May 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. P. Hanson is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 2 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt R. L. Cook is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt E. A. H. Weddell is called out for duty with  
the Active Force under the provisions of GO  
125/39 with the rank of Lt from 7 Jun 49.

Richard Dudley Field to be Lt, 17 Apr 49.

Robert Forrester Cairns to be Lt, 20 May 49.

Robert Alexander McLaren to be Lt, 20 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt W. E. Green is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 3 Jun 49.

Lt R. F. Coombes is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt P. R. Beacock is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 30 May 49.

Lt C. G. Corson is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt G. R. Parry is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 1 Jun 49.

Capt W. H. Briden is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 3 Jun 49.

Capt B. H. Garfunkel is called out for duty with  
the Active Force under the provisions of GO  
125/39 with the rank of Capt from 3 Jun 49.

Capt H. W. Wood is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Capt from 3 Jun 49.

Lt C. W. Carswell is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 15 May 49.

Lt M. C. Edwards is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt E. F. Litt is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt W. A. R. Rodger is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt A. M. Terhune is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt J. Tolfree is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt W. F. Trelford is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

William Livesay Beverley Heath to be Lt, 31 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt G. J. LeCollier is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Ross Eric Dickey to be Lt, 20 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Edward Black to be Lt, 1 Apr 49.

Charles Peter Hedlin to be Lt, 1 Apr 49.



## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt K. J. McLean (Retd List) to be Capt, 30 May 49.

Capt K. J. McLean is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 May 49.

Harold Elworthy Davies to be Lt, 1 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj H. H. Doucette, ED, (Retd List), to be Maj, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt H. I. Bolster is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 5 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. B. Clark, MC, (Retd List), to be Maj, 11 Jan 49.

Maj H. J. Dowling (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

Lt W. K. Morlock is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 30 Apr 49.

Maj G. J. W. Proctor (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt-Col V. R. Jones is permitted to retire, 5 May 47, and is placed on the Retd List with the rank of Lt-Col

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt H. J. G. Exton (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

NIL

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Rene Lucien Joseph Handfield to be 2/Lt and to be Lt, 15 Feb 49.

## WESTERN COMMAND

Lt A. F. MacDonald (Retd List) to be Capt, 1 Feb 49.

John Stuart Derrick to be 2/Lt, 1 Apr 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(PC 3194 D/29 Jun 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS.  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

## Air Force Routine Order 282, 1 Jul 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

## REGULAR

## AIRCREW LIST

## Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years:

Anderson, Reidar, 30046 (P)	31 Jan 49
Martin, Thomas Delbert, 30054 (P)	31 Jan 49
Hammond, George Felton, 30060 (P)	31 Jan 49
Arnold, Eugene Lowell, 30047 (P)	31 Jan 49
Shumay, Daniel Orlande, 13557 (P)	31 Jan 49
Lawler, William Ralph, 16499 (P)	31 Jan 49
Newman, Robert Warren, 13911 (P)	31 Jan 49
Campbell, Daniel Michael, 30048 (P)	31 Jan 49
Campbell, William Vincent, 30049 (P)	31 Jan 49
Houser, William Michael, 30053 (P)	31 Jan 49
Dumais, Joseph Gaston Leopold, 16041 (P)	31 Jan 49
Hannas, Tony, 30038 (P)	31 Jan 49
Scully, Richard Allan, 25623 (P)	31 Jan 49
Devine, William Newell, 30016 (P)	31 Jan 49
Hall, Thomas McCulloch, 30074 (P)	25 Mar 49
Ehman, Louis Vernon, 30072 (P)	25 Mar 49
Rewakowsky, Andrew, 13773 (P)	25 Mar 49
Shaw, Alfred Laurence, 30081 (P)	25 Mar 49
McKenna, Joseph Gerald, 30080 (P)	25 Mar 49
Heal, Allan George, 13643 (P)	25 Mar 49
Wuorinen, Vilho, 30068 (P)	25 Mar 49
Banks, Ira Stewart, 30065 (P)	25 Mar 49
Wolkowski, Edward Raymond, 25486 (P)	25 Mar 49
Korol, Omelian, 30076 (P)	25 Mar 49
Love, Robert, 30077 (P)	25 Mar 49
Scott, Douglas Gerald, 27799 (P)	25 Mar 49
Potter, Carrol Weston, 18508 (P)	25 Mar 49
Murphy, Frank Maurice, 30100 (P)	25 Mar 49
Roane, Russel Alfred, 30090 (P)	25 Mar 49
Quickfall, Arnold Leroy, 30087 (P)	25 Mar 49
Burn, Lawrence Hamilton, 30091 (P)	25 Mar 49
Fisher, Ian Robert, 12377 (P)	25 Mar 49
Martineau, Joseph Alfred Andre, 30078 (P)	25 Mar 49
Schoenroth, Paul Reynold, 30093 (P)	25 Mar 49
Chapman, Donald Douglas, 27950 (P)	25 Mar 49
Titus, Arthur Franklin, 27453 (RO)	29 Jan 49
Stewart, William Donald, 30064 (RO)	29 Jan 49
Turner, Douglas Lorne, 15735 (RO)	29 Jan 49
Gamble, William Delbert Denzil Archie, 30052 (RO)	29 Jan 49
McLean, David Ernest, 30059 (RO)	29 Jan 49
McIntosh, George Grey Duncan, 27800 (RO)	26 Feb 49
Bissonnette, Vincent Victor, 15503 (RO)	26 Feb 49
Benkie, Donald Norman, 13015 (RO)	26 Feb 49
Collings, Bryce Edward, 30067 (RO)	28 Feb 49
Bradley, George Herbert Craig, 30088 (RO)	28 Feb 49
Cumming, Roy James, 30089 (RO)	28 Feb 49
Kerr, Stanley, 15656 (RO)	28 Feb 49
Corcoran, Leo Francis, 30102 (RO)	28 Feb 49
Curzon, John Dane, 27951 (RO)	28 Feb 49
McNaughton, David Henry, 30092 (RO)	28 Feb 49
Enns, Henry Harold, 13667 (RO)	8 Apr 49
Baxter, Robert John, 30116 (RO)	8 Apr 49
Tetrault, Joseph Wilfred, 30112 (RO)	8 Apr 49
Pus, Steve John, 30108 (RO)	8 Apr 49

(AP &amp; R 34, 24 Jun 49)

**Appointments—**

*Flight cadet*

DePassille, Joseph Maurice Jacques, 30500 30 May 49  
 Gamache, Jean Paul Roland, 30505 30 May 49  
 Gregoire, Joseph Gilles Etienne Roger, 30502 30 May 49  
 Langelier, Joseph Emile Yvon, 30504 30 May 49  
 Pare, Joseph Romeo Raymond, 30503 30 May 49  
 Trepanier, Joseph Andre, 30501 30 May 49  
 (AP & R 33, 23 Jun 49)

Collings B E, 30067 27 Feb 49  
 Corcoran L F, 30102 27 Feb 49  
 Cumming R J, 30089 27 Feb 49  
 Curzon J D, 27951 27 Feb 49  
 Devine W N, 30016 30 Jan 49  
 Dumais J G L, 16041 30 Jan 49  
 Ehman L V, 30072 24 Mar 49  
 Enns H H, 13667 7 Apr 49  
 Fisher I R, 12377 24 Mar 49  
 Gamble W D D A, 30052 28 Jan 49  
 (AP & R 34, 24 Jun 49)

**Promotions—**

*Flying officer*

Anderson R, 30046 (P) 31 Jan 49  
 Martin T D, 30054 (P) 31 Jan 49  
 Hammond G F, 30060 (P) 31 Jan 49  
 Arnold E L, 30047 (P) 31 Jan 49  
 Shumay D O, 13557 (P) 31 Jan 49  
 Lawler W R, 16499 (P) 31 Jan 49  
 Newman R W, 13911 (P) 31 Jan 49  
 Campbell D M, 30048 (P) 31 Jan 49  
 Campbell W V, 30049 (P) 31 Jan 49  
 Houser W M, 30053 (P) 31 Jan 49  
 Dumais, J G L, 16041 (P) 31 Jan 49  
 Hannas T, 30038 (P) 31 Jan 49  
 Scully R A, 25623 (P) 31 Jan 49  
 Devine W N, 30016 (P) 31 Jan 49  
 Hall T M, 30074 (P) 25 Mar 49  
 Ehman L V, 30072 (P) 25 Mar 49  
 Rewakowsky A, 13773 (P) 25 Mar 49  
 Shaw A L, 30081 (P) 25 Mar 49  
 McKenna J G, 30080 (P) 25 Mar 49  
 Heal A G, 13643 (P) 25 Mar 49  
 Wuorinen V, 30068 (P) 25 Mar 49  
 Banks I S, 30065 (P) 25 Mar 49  
 Wolkowski E R, 25486 (P) 25 Mar 49  
 Korol O, 30076 (P) 25 Mar 49  
 Love R, 30077 (P) 25 Mar 49  
 Scott D G, 27799 (P) 25 Mar 49  
 Potter C W, 18508 (P) 25 Mar 49  
 Titus A F, 27453 (RO) 29 Jan 49  
 Stewart W D, 30064 (RO) 29 Jan 49  
 Turner D L, 15735 (RO) 29 Jan 49  
 Gamble W D D A, 30052 (RO) 29 Jan 49  
 McLean D E, 30059 (RO) 29 Jan 49  
 McIntosh G G D, 27800 (RO) 26 Feb 49  
 Bissonnette V V, 15503 (RO) 26 Feb 49  
 Benkie D N, 13015 (RO) 26 Feb 49  
 (AP & R 34, 24 Jun 49)

Gilchrist E J, 30348 9 Jun 49  
 (AP & R 33, 23 Jun 49)

Hall T M, 30074 24 Mar 49  
 Hammond G F, 30060 30 Jan 49  
 Hannas T, 30038 30 Jan 49  
 Heal A G, 13643 24 Mar 49  
 Houser W M, 30053 30 Jan 49  
 Kerr S, 15656 27 Feb 49  
 Korol O, 30076 24 Mar 49  
 Lawler W R, 16499 30 Jan 49  
 Love R, 30077 24 Mar 49  
 Martin T D, 30054 30 Jan 49  
 Martineau J A A, 30078 24 Mar 49  
 McIntosh G G D, 27800 25 Feb 49  
 McKenna J G, 30080 24 Mar 49  
 McLean D E, 30059 28 Jan 49  
 McNaughton D H, 30092 27 Feb 49  
 (AP & R 34, 24 Jun 49)

Menard J A P, 16078 31 Dec 48  
 (AP & R 33, 23 Jun 49)

Murphy F M, 30100 24 Mar 49  
 Newman R W, 13911 30 Jan 49  
 (AP & R 34, 24 Jun 49)

Peterson E W, 30431 21 May 49  
 (AP & R 33, 24 Jun 49)

Potter C W, 18508 24 Mar 49  
 Pus S J, 30108 7 Apr 49  
 Quickfall A L, 30087 24 Mar 49  
 Rewakowsky A, 13773 24 Mar 49  
 Roane R A, 30090 24 Mar 49  
 Schoenroth P R, 30093 24 Mar 49  
 Scott D G, 27799 24 Mar 49  
 Scully R A, 25623 30 Jan 49  
 Shaw A L, 30081 24 Mar 49  
 Shumay D O, 13557 30 Jan 49  
 Stewart W D, 30064 28 Jan 49  
 Tetrault J W, 30112 7 Apr 49  
 Titus A F, 27453 28 Jan 49  
 Turner D L, 15735 28 Jan 49  
 Wolkowski E R, 25486 24 Mar 49  
 Wuorinen V, 30068 24 Mar 49  
 (AP & R 34, 24 Jun 49)

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Chase E B, 14328 (P) 31 May 49, 24 Jul 45

Zotzman R J, 30144 9 Jun 49  
 (AP & R 33, 23 Jun 49)

**Retirements—**

Retired:

*Flight lieutenant*

Murray J M, DFC, 20513 (BO) 4 Jun 49

*Flight cadet*

Anderson D B, 30424 21 May 49

(AP & R 33, 23 Jun 49)

Anderson R, 30046 30 Jun 49  
 Arnold E L, 30047 30 Jan 49  
 Banks I S, 30065 24 Mar 49  
 Baxter R J, 30116 7 Apr 49  
 Benkie D N, 13015 25 Feb 49  
 Bissonnette V V, 15503 25 Feb 49  
 Bradley G H C, 30088 27 Feb 49  
 Burn L H, 30091 24 Mar 49  
 Campbell D M, 30048 30 Jan 49  
 Campbell W V, 30049 30 Jan 49  
 Chapman D D, 27950 24 Mar 49

GENERAL LIST

**Promotions—**

*Group captain*

Birchall L J, OBE DFC, 775 (P) 1 Jun 49  
 Newson W F M, DSO DFC, 983 (P) 1 Jun 49  
 Turnbull R S, DFC AFC DFM, 19786 (P) 1 Jun 49  
 (AP & R 35, 27 Jun 49)

SPECIAL LIST

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Auxiliary to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Acheson R K, 120789 (Edu) 9 Jun 49, 27 Apr 46  
 (AP & R 33, 23 Jun 49)



## TECHNICAL LIST

**Promotion—***Group captain*

Luke E C, OBE, 508 (CE) 1 Jul 49  
(AP & R 35, 27 Jun 49)

**Transfers—Permanent Commissions—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flight lieutenant*

Cooke D W, 30403 (AE) 20 Sep 48, 12 Aug 44

*Flying officer*

Boyczuk F P, 14331 (Sig) 14 Jun 49, 7 Sep 45  
Classen A J, 14406 (Sig) 20 May 49, 19 Dec 45  
McCallum J A, 14329 (Sig) 31 May 49, 31 May 49  
(AP & R 33, 23 Jun 49)

## AUXILIARY

## AIRCREW LIST

**Transfers—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class A to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Bermel A W, 70059 (NO) (406 Sqn) 15 May 49

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Barber V E, 75042 (P) (402 Sqn) 1 Apr 49  
Campbell R P, 75047 (P) (402 Sqn) 19 Apr 49  
Lawrence N B, 75048 (P) (402 Sqn) 21 Apr 49  
Lepine J H C A, DFM, 121205 (RO) (1 R&C Sqn) 13 Mar 49  
Pearson H W, DFC, 75049 (P) (402 Sqn) 5 Apr 49

**Retirement—**

Retired:

*Flight cadet*

Patton N C, 105000 (P) (401 Sqn) 8 Apr 49

## SPECIAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class B to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Erhart E E, 75053 (Edu) (402 Sqn) 7 Apr 49

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Dyck G G, 70053 (Edu) (406 Sqn) 3 May 49

*Flying officer*

Belanger J L, 110102 (PT) (438 Sqn) 7 Nov 48

**Retirement—**

Retired:

*Flight cadet*

King R W, 130054 (U) (442 Sqn) 30 Apr 49

## SUPPLY LIST

**Transfer—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Poulin J R L, 110101 (438 Sqn) 12 Oct 48

## TECHNICAL LIST

**Appointment—***Pilot officer*

Schwartz, Harry H, 130343 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

**Transfers—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Auxiliary, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

MacMillan N R, 140011 (Sig) (403 Sqn) 25 Apr 49

*Flying officer*

Munson J F, 121206 (Sig) (1 R&C Sqn) 28 Feb 49  
(AP & R 33, 23 Jun 49)

## AIR CADETS

**Transfers—**

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Elford E V, 300416 (15 Sqn) 15 Jan 49

*Flying officer*

Fletcher W H, 300417 (154 Sqn) 1 Jun 49  
Side S, 300415 (353 Sqn) 30 Apr 49  
(AP & R 33, 23 Jun 49)

## RESERVE, GENERAL SECTION

## CLASS A

## AIRCREW LIST

**Transfer—**

Transferred from the Auxiliary to the Reserve, General Section, Class A with rank of flight lieutenant:

*Flying officer*

Laing G H, DFC, 120770 (P) (401 Sqn) 1 May 49

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Clarke S C T, C29260 (NO) 15 Jun 49  
Spicer C C, J49954 (NB) 29 Mar 49

## CLASS E

**Transfer—**

Transferred from the Air Cadets to the Reserve, General Section, Class E:

*Flight lieutenant*

Northover H W, J4221 (153 Sqn) 30 Nov 46

**Amendment—**

AFRO 153/49, p 2, col 2—

Delete "Parsons E F J, C14848 (Sig) 1 Oct 47"

Insert "Parsons E F J, C18484 (Sig) 1 Oct 47"

## ACCOUNTS LIST

**Transfer—**

Transferred from the Auxiliary to the Reserve, General Section, Class E with rank of squadron leader:

*Flight lieutenant*

Andrew G D, 120105 (438 Sqn) 13 Apr 49

## AIRCREW LIST

**Transfers—**

Transferred from the Regular to the Reserve, General Section, Class E:

*Flight lieutenant*

Strachan J W, 19869 (NO) 27 May 49

*Flying officer*

Lott B V, 25795 (P) 24 Sep 48

Transferred from the Auxiliary to the Reserve,  
General Section, Class E with rank of flight lieutenant:

*Flying officer*

Hume W G M, 120604 (P) (438 Sqn) 28 Mar 49

#### Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Montgomery V, J85305 (P) 3 Oct 48

#### GENERAL LIST

#### Transfer—

Transferred from the Auxiliary to the Reserve,  
General Section, Class E with rank of squadron leader:

*Flying officer*

Leggat P S, H4533 (P) (401 Sqn) 1 Apr 49

(AIR CADET SECTION)

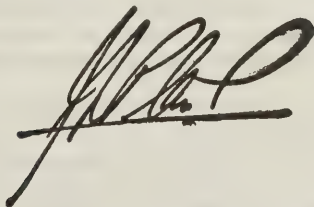
#### Transfer—

Transferred from the Air Cadets to the Reserve,  
General Section, Class E (Air Cadet Section):

*Flight lieutenant*

Paradis J C, H43755 (314 Sqn) 30 Nov 46  
(AP & R 33, 23 Jun 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

### THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to  
Notices and Applications for Bills of Divorce  
may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

### THE SENATE

#### Notice for Private Bills

#### EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with



the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

#### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights)

or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.



(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, wife of Leslie James Gauley, of the City of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the next following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, the said Leslie James Gauley, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 10th day of June, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Attorneys for Petitioner.

360 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

28-4

NOTICE is hereby given that Harry James Seaban, bookkeeper, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Ina Margaret Furey Seaban, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ina Margaret Furey Seaban, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of April, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

28-4

NOTICE is hereby given that Walter St. Andre Bawn, broker, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 20th day of May, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

28-4

NOTICE is hereby given that Lillian Steinberg, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Solomon Heitner, merchant, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 4th day of July, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

28-4

NOTICE is hereby given that Ethel Margaret Murphy, housewife, of the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, and there residing at "Sunnyside", Berteau Avenue, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, and so soon as her petition can be heard, for a bill of divorce from her husband, John Bryett Watson, clerk, of St. John's, Newfoundland, presently residing at No. 32 rue de Comines, in Brussels, Belgium, Europe, on the grounds of adultery and desertion.

Date dat St. John's, Nfld., June 28, 1949.

WALTER S. JOHNSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.  
Montreal.

28-4

NOTICE is hereby given that Dame Margaret May Lester, stenographer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, wife of Stephen Paul Emile Rajotte, life-guard, also of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Stephen Paul Emile Rajotte, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of June, 1949.

N. W. JACOBS, K.C.,  
Solicitor for the Applicant.  
1449 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

29-4

NOTICE is hereby given that Betty Benditsky Kursner Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, bookkeeper, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following Session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, dry cleaner, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 18th day of June, 1949.

BETTY BENDITSKY KURSNER KOBERNICK,  
Petitioner.

4015 Maplewood Avenue,  
Montreal, P.Q.

29-4

## MISCELLANEOUS

THE DOMINION BANK  
DIVIDEND No. 267

NOTICE is hereby given that a dividend of two and one-half per cent (twenty-five cents per share) upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 30th July, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August, 1949, to shareholders of record of the 15th July, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 9th June, 1949. 25-7

IMPERIAL BANK OF CANADA  
DIVIDEND No. 236

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 30th July, 1949, payable at the head office and branches on and after Monday, the 1st day of August next, to shareholders of record of 30th June, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 15th June, 1949. 27-5

THE BANK OF NOVA SCOTIA  
DIVIDEND No. 319

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up Capital Stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th June, 1949, and that the same will be payable on and after Monday, the first day of August next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 7th June, 1949. 25-7

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Quebec Provincial Government hereby gives notice that, in accordance with Section 7 of said Act, it has deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for the district of Abitibi, at Amos, a description of the site and plans of a bridge to be built over river Louvicourt, on Mont-Laurier-Senneterre Highway, in the Township of Louvicourt, County of Abitibi-East. This bridge will span river Louvicourt in a straight line having a north-west-south-east direction, and will be located in Range VI of the Township of Louvicourt, on lot No. 53, according to the cadastral plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Quebec Provincial Government will, under Section 7 of said Act, apply to the Minister of Public Works in the City of Ottawa, for approval of said site and plans.

Dated at Quebec, this 14th day of June, 1949.

O. DESJARDINS,  
Chief Engineer.

26-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry

Office at New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plan of the wharf and approach, float and dolphins proposed to be constructed, placed and driven in the Fraser River on Water Lots 74 and 75 of the City of New Westminster, situate fronting Lots 20 and 21, Block M, Plan 2620, near the Westerly approach to Patullo Bridge.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 20th day of June, 1949.

## STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED,

F. C. UNDERHILL,  
Agent.

26-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the District of Muskoka at Bracebridge, Ontario, and in the office of the Registrar of the Land Registry Division of the County of Simcoe at Barrie, Ontario, a description of the site and the plans of a submarine cable proposed to be laid under the waters of Sparrow Lake, Ontario, extending from the southwesterly shore of said lake, in Lot 1, Concession 15 of the Township of Matchedash, in the County of Simcoe, Province of Ontario, to a point on the northeasterly shore of the said lake, in Lot 30, Concession 7, Township of Morrison, District of Muskoka, Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 17th day of June, 1949.

S. C. SCADDING,

26-4 Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE New Brunswick Telephone Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Queens County Registry Office, at Gaagetown, N.B., a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid in the Saint John River, from Hampstead, Parish of Hampstead, to Wickham, Parish of Wickham, County of Queens and Province of New Brunswick, Hampstead Telephone Exchange.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The New Brunswick Telephone Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 27th day of June, A.D. 1949.

## THE NEW BRUNSWICK TELEPHONE COMPANY, LIMITED,

K. C. TODD,  
Right-of-Way Supervisor.

Saint John, N.B.

27-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**L**ONGLAC Pulp and Paper Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of Land Titles at Port Arthur, Ontario, descriptions of the sites and plans of the rock-filled cribs, dock and breakwater proposed to be built on the northerly shore of Lake Superior, in Water Lot AB-1, in the Corporation of the Improvement District of Terrace Bay, in front of part of Location JK-300, Township 83, District of Thunder Bay, and Province of Ontario.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Longlac Pulp and Paper Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plans.

Dated this 27th day of June, 1949.

LONGLAC PULP AND PAPER COMPANY  
LIMITED,

Per HAMILTON S. CRAIG,  
27-4 General Manager.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven, the barge and float to be moored, the water line, electric and telephone cables proposed to be laid in the gasoline area for marine filling stations, East of Deadman's Island, Vancouver Harbour, Burrard Inlet, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 8th day of July, 1949.

STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,  
29-4 F. C. UNDERHILL, Agent.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**E**VANS, Coleman & Evans Limited hereby gives notice that it has under, Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar at Vancouver, a description of the site and the plans of the wharf addition proposed to be built on the waterlot fronting on Block "Y", District Lot 271, City of North Vancouver, New Westminster District, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Evans, Coleman & Evans Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to construct the said wharf.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of July, 1949.

EVANS, COLEMAN & EVANS LIMITED.  
29-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the land Registry Districts of Chambly and Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Chambly Canal and the Richelieu River at the following location, namely:

Between Lots Nos. 313, 314 and 315 in the Parish of St. Joseph de Chambly, County of Chambly, and Lots Nos. 8 and 9 in the Parish of Notre-Dame de Bonsecours, County of Rouville.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this seventh day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,  
29-4 Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a telephone aerial crossing across Parsons Channel from the foot of Latimer Road on the mainland to the foot of Latimer Road on Barnston Island, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 16th day of July, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
29-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**AHSIS Company Ltd. hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Titles of the Land Registry District of Alberni, British Columbia, at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plans of a wharf or dock proposed to be built in the Port of Alberni at Port Alberni, British Columbia, in front of Lot Six (6), according to Plan 421-R, of part of Lot One (1), Alberni District, as described in Certificate of Title No. 27475-N.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Tahsis Company Ltd. will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Vancouver, British Columbia, this 7th day of July, A.D. 1949.

29-4 TAHSIS COMPANY LTD.

**THE COMMERCIAL GENERAL INSURANCE  
COMPANY LIMITED**

**N**OTICE is hereby given that The Commercial General Insurance Company of Mexico, having ceased to carry on business in Canada, will apply to the Minister of Finance for the release, on the fourth day of July, 1949, of the securities on deposit with the Minister of Finance, and that any insurance company opposing such release should file its opposition thereto with the Minister of Finance on or before the fourth day of July, 1949.

Dated at Toronto, Ontario, this 28th day of March, 1949.

14-16 **V. R. WILLENSON,**  
Chief Agent for Canada.

**THE VANCOUVER. FRASER VALLEY AND  
SOUTHERN RAILWAY COMPANY**

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Vancouver, Fraser Valley and Southern Railway Company will be held at the office of the Company, 425 Carrall Street, Vancouver, B.C., on Friday, the 29th day of July, 1949, at the hour of 1030 a.m.

Dated at Vancouver, B.C., the 17th day of June, 1949.

By Order of the Board,

26-4 **J. A. BRICE,**  
Secretary.

**GREAT WEST COAL COMPANY LIMITED**  
*By-law Increasing Number of Directors to Five*

**I**T is hereby enacted as a by-law of Great West Coal Company Limited that the number of directors of the Company be increased to five and that the By-laws of the Company be and the same hereby are amended accordingly.

[L.S.] **JNO. R. BRODIE,**  
President.  
**T. H. WARD,**  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true and correct copy of a by-law of Great West Coal Company Limited duly enacted by the directors of the Company at a meeting of directors duly called and held and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 30th day of June, 1949.

[L.S.] **ROY WALTON,**  
29-1 Secretary.

**COW & GATE (CANADA) LIMITED**  
BY-LAW No. 17

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of Cow & Gate (Canada) Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from six to seven.

2. The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this fifth day of July, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

**GEO. W. ROGERS,**  
Vice-President and Managing  
Director.

[L.S.] **P. M. HUTCHESON,**  
29-1 Secretary.

**BYTOWN INN LIMITED**

BY-LAW No. 48

*By-law changing number of directors*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Bytown Inn Limited (hereinafter called "the Company") as follows:—

1. The number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from three to seven.

2. The quorum of the board of directors of the Company be and the same is hereby fixed at four.

3. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith be and the same are hereby amended, modified and revised to accord with this by-law.

Enacted this 7th day of April, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

**T. L. BRIGHAM,**  
President.

[L.S.] **W. Y. DENISON,**  
Secretary.

The undersigned Secretary of Bytown Inn Limited certifies the foregoing to be a true copy of By-law No. 48 of the Company passed by the directors on the 30th day of March, 1949, and subsequently sanctioned unanimously by all the votes cast at a special general meeting of shareholders of the Company duly called for considering the said by-law and held on the 7th day of April, 1949.

Dated this 21st day of April, 1949.

[L.S.] **W. Y. DENISON,**  
29-1 Secretary.

**RAINS LUBRI-COATED PACKING COMPANY  
LIMITED**

**U**NDER The Companies Act, 1934, (Canada), Rains Lubri-Coated Packing Company Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of July, A.D. 1949.

29-1 **T. W. CAMPAIGNE,**  
Secretary.

**THE CROWN DIAMOND PAINT COMPANY  
LIMITED**

*By law to Decrease the Number of Directors*

**T**HAT By-law No. 1, Section 3, as amended on the 20th May, 1940, be again amended as follows: The affairs of the company shall be managed by a board of five (5) directors.

29-1 **WALKER, MARTINEAU, CHAUVIN,**  
**WALKER & ALLISON,**  
Solicitors.

**CANADIAN FUR AUCTION SALES COMPANY  
(QUEBEC) LTD.**

*Increase in Number of Directors*

BY-LAW No. 29

1. The number of the board of directors of the Company be, and it is hereby increased from eight to ten, four of whom shall constitute a quorum.

2. The By-laws of the Company be, and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Adopted June 14, 1949.

29-1 **STEPHEN BROOKS,**  
Secretary.



## WINDSOR MECHANICAL HOIST LIMITED

BY-LAW No. 6

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Windsor Mechanical Hoist Limited (herein called the "Company") as follows:

"1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from 3 to 6 so that the board of directors of the Company shall hereafter be composed of 6 directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

Enacted this 27th day of May, 1949.

Certified to be a true copy.

KEITH LAIRD,  
Secretary.

29-1

## PROCLAMATION

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To All To Whom these Presents shall come,  
GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by  
Deputy Minister of } section twenty of the  
Justice, Canada. } Currency Act, Chapter  
forty of the Revised Statutes of Canada, 1927, it is  
provided that Our Governor in Council may from  
time to time determine the design of any coin.

AND WHEREAS it is desirable and Our Governor in Council has advised that a proclamation do issue authorizing the issue of a one dollar silver coin to commemorate the Union of Newfoundland with Canada.

NOW KNOW YE that by and with the advice of our Privy Council for Canada We do hereby proclaim, direct, and determine that the design of the proposed new silver dollar shall be as hereinafter set out, viz:—

*For the Obverse Impression*

The effigy of His Majesty King George the Sixth with the inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX".

*For the Reverse Impression*

A three-masted vessel under full sail, representing John Cabot's ship the *Matthew*, with the motto "FLOREAT TERRA NOVA"; above, the word "CANADA"; below, the word "DOLLAR" and the figures "1949"; with a graining upon the edge.

And We do further proclaim and direct that this Our Proclamation shall come into operation upon, from and after the date of its publication in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal

of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount  
Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble  
Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our  
Most Honourable Order of the Bath, Knight  
Grand Cross of Our Most Distinguished Order  
of Saint Michael and Saint George, Companion  
of Our Most Exalted Order of the Star of India,  
Companion of Our Distinguished Service Order,  
upon whom has been conferred the Decoration  
of the Military Cross, Field Marshal in Our  
Army, Governor General and Commander-in-  
Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,  
this Twentieth day of June in the year of Our  
Lord One thousand nine hundred and forty-nine  
and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

27-3

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2501

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 23rd day of May, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and under the authority of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to amend the Regulations for the operation of the Ferry across the Ottawa River from Rockcliffe in the Province of Ontario to Gatineau Point in the Province of Quebec, made and established by Order in Council P.C. 2337 of 4th April, 1944, and the said Regulations are hereby amended by adding the following proviso immediately after the line "Passengers, each. . . .05 cents" in the table of charges and tolls to be made on the said ferry as set forth in the Sixth clause thereof:

Provided that the fare for passengers shall be ten cents in lieu of five cents on Sundays and holidays.

N. A. ROBERTSON,

27-3 Clerk of the Privy Council.

P.C. 3080

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 16th day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the public ferry across the Ottawa River between Alfred, in the Province of Ontario and Montebello, in the Province of Quebec, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3079 of 16th June, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
MONTEBELLO, QUE.—ALFRED, ONTARIO

First

The western limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of one mile above the foot of St. Michel Street in the Village of Montebello, County of Papineau and on the Ontario side a similar distance above Duncan Campbell's Point in the Township of Alfred, County of Prescott. The Eastern limits on both sides of the river shall extend to the existing Western limits of the Fassett-St. Thomas d'Alfred ferry.

Second

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

Third

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline or not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

Fourth

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

Fifth

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st. of October to the freezing over of the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger either life or property, the schedule herein provided

to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Sixth

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each..	0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs. each.. . . .	0.15
Children under 12 years of age, each.. . . .	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers.. . . .	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers.. . . .	0.75
*Auto truck, including driver, light.. . . .	1.00
Auto truck, including driver, loaded.. . . .	1.25
Baggage trailer, light or loaded.. . . .	0.25
Cabin Trailer.. . . .	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light.. . . .	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded.. . . .	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light.. . . .	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded.. . . .	0.75
Cattle, per head.. . . .	0.25
Sheep, each.. . . .	0.10
Pigs, each.. . . .	0.10
Hay, per ton . . . . .	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag.. . . .	0.03
*(Small truck, light, including driver.. . . .	0.50
{Small truck, loaded, including driver.. . . .	0.75

Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

Eighth

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Montebello, Quebec and of Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modifications shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modi-



fied schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

#### Tenth

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### Eleventh

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### Twelfth

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### Thirteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee.

29-3

P.C. 2745

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 2nd day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to order as follows:

Orders in Council P.C. 1109 of 16th March, 1948, P.C. 1496 of 8th April, 1948, and P.C. 4771 of 22nd October, 1948, providing for the sale or lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, Northwest Territories, and for the leasing of surveyed lots in the Local Administrative

District of Yellowknife, Northwest Territories, respectively, are hereby revoked, and the following Order is hereby substituted in the place of the said Orders:

#### ORDER

1. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be sold for not less than its valuation on the following terms, namely, the purchase price in full at the time of the sale, or one-third of the purchase price to be paid in cash at the time of the sale and the balance in two equal semi-annual instalments with interest at the prescribed rate.

2. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a period of ten (10) years at an annual rental or fee of not less than six per cent (6%) of its appraised value, such rent to be paid annually in advance with a provision that the rate of rental may be adjusted at the end of each five year period.

3. Where an inspection and valuation of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, in the Northwest Territories, has been made by a valuator appointed by the said Minister, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a term of twenty-one (21) years.

4. The annual rental or fee to be charged for any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall not be less than six per cent (6%) of its appraised value and the said rental or fee shall be paid annually in advance.

5. The lease of any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall contain a provision for renewal for a further like term and every such lease and every such renewal shall contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may prescribe.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

29-4

## GOVERNMENT HOUSE

GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

Ottawa, 16th July, 1949.

THE ROYAL CANADIAN NAVY

**T**HE King has been pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decorations which have been conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services in the cause of the Allies during the Second World War:

DECORATIONS CONFERRED BY THE REPUBLIC OF FRANCE

*Croix de guerre avec palme*

Lieutenant Commander John Crispo Leckie  
ANNESLEY.

Lieutenant Donald DAVIS.  
Chief Petty Officer Robert Alexander BARKER.

29-1

## GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

16th July, 1949.

## THE CANADIAN ARMY

THE KING has been pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decorations which have been conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services in the cause of the Allies during the Second World War:

*Officier de la Legion d'Honneur*

ZP.1588 Colonel Dollard MENARD, D.S.O., General List.

*Chevalier de la Legion d'Honneur*

TD.3500 Brigadier Joseph Guy GAUVREAU, D.S.O., E.D., General List.

Colonel Beverley Charles LEECH, O.B.E., E.D.,  
The Royal Canadian Army Medical Corps.

*Croix de Guerre avec Palme*

TE.5230 Major Romeo BOULANGER, Royal Canadian Infantry Corps.

TD.3629 P/Major Jean-Marc LETELLIER, Royal Canadian Infantry Corps.

SE.9020 Sergeant Louis Philippe Robert DOYON, Royal Canadian Infantry Corps.

C.33782 Sergeant Carl Ross BARR, Royal Canadian Armoured Corps.

B.23289 Corporal Vernon Castle DAVIS, The Corps of Royal Canadian Engineers. 29-1

## GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

16th July, 1949.

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

THE KING has been graciously pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decorations, conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services rendered in the cause of the Allies:—

CONFERRED BY THE PRESIDENT  
OF THE

## REPUBLIC OF FRANCE

*Croix de Guerre avec Palme*

19676 Squadron Leader James DUNN,  
25737 Squadron Leader Wilfred Harold DUNPHY,  
R69941 Warrant Officer Class 1 James Ian REID,  
R53033 Warrant Officer Class 2 Francis Jos BARRY.  
29-1

## APPOINTMENTS

## DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to make the following appointment:

July 7, 1949.

Commodore JOHN CRISPO INGLIS EDWARDS, C.B.E., R.C.N.: Honorary Aide-de-Camp to His Excellency the Governor General from the 16th day of August, 1949. 29-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

June 29, 1949.

The Honourable E. K. WILLIAMS, Chief Justice of the Court of King's Bench of Manitoba, to be

Administrator of the Government of the Province of Manitoba during the absence of the Lieutenant-Governor from the 14th July, 1949, to the 15th August, 1949, both dates inclusive.

6th July, 1949.

The following persons to be an Advisory Committee under the Maritime Marshland Rehabilitation Act, chapter 61, 11-12 George VI:

J. S. PARKER, Amherst, N.S., W. W. BAIRD, Nappan, N.S., SMITH HILTON, Fredericton, N.B., ANGUS BANTING, Truro, N.S., WALTER LUSBY, Amherst, N.S., AUBREY TRENHOLM, Amherst, N.S., J. ARNOLD ROBERTS, Fredericton, N.B., JAMES F. ANDERSON, Middle Sackville, N.B., J. S. Parker to be Chairman of the said Commission.

RODERICK JOHN GORDON, Esquire, M.D., D.P.H., F.A.C.P., to be again an ad hoc member of the Canadian Pension Commission for a further term of one year from 1st September, 1949.

His Honour IAN MACRAE, Junior Judge of the County Court for the County of Middlesex, in the Province of Ontario, to be Judge of the County Court for the County of Middlesex in the said Province, and also a Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.

J. W. THOMPSON, Esquire, K.C., of the Town of Maple Creek, in the Province of Saskatchewan, to be Judge of the District Court of the Judicial District of Weyburn, in the said Province, effective on and after the first day of September, 1949.

The Honourable DONALD ALEXANDER MCNIVEN, a Judge of His Majesty's Court of King's Bench for Saskatchewan, to be a Judge of the Court of Appeal for Saskatchewan and ex officio a Judge of His Majesty's Court of King's Bench for Saskatchewan.

CLIFFORD S. DAVIS, Esquire, K.C., of the City of Prince Albert, in the Province of Saskatchewan, to be a Judge of His Majesty's Court of King's Bench for Saskatchewan, effective on and after the first day of September, 1949.

WILBUR ROY JACKETT, Esquire, Assistant Deputy Minister of Justice, to be one of His Majesty's Counsel learned in the law.

DAVID WALTER MUNDELL, Esquire, Solicitor to the Treasury, Department of Justice, to be one of His Majesty's Counsel learned in the law.

ELMER A. DRIEDGER, Esquire, Parliamentary Counsel, Department of Justice, to be one of His Majesty's Counsel learned in the law. 29-1

## TRANSPORT COMMISSION

## CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

PURSUANT to Part V, Section 35, Subsection 2, of the Transport Act, 1938, notice is hereby given that the

Canadian National Railway Company  
Canadian Pacific Railway Company  
Northern Alberta Railways Company

have applied to the Board of Transport Commissioners for Canada for approval of an Agreed Charge executed between the said carriers and

Imperial Oil Limited  
McColl-Frontenac Oil Company Limited



for the transportation of all Petroleum Products, Carloads (Except Crude Oil), as described in Canadian Freight Classification No. 19, C.T.C. No. 983, as amended, in bulk or in packages, from Calgary, Alta., also Valesso, Alta., to destinations on Northern Alberta Railways Company, at rates in cents per hundred pounds as shown below:

To	From	
	Calgary Alta.	Valesso Alta.
	Cents per 100 lbs.	
Abee, Alta.....	54	16
Alcomdale, Alta.....	48	9½
Alpen, Alta.....		19
Arvilla, Alta.....	50	12
Barrhead, Alta.....	56	16
Bon Accord, Alta.....	48	8½
Bondiss, Alta.....		23
Boyle, Alta.....		23
Busby, Alta.....	50	11
Campbell, Alta.....	44	6
Carbondale, Alta.....	46	7½
Caslan, Alta.....		25
Chisholm, Alta.....		28
Dapp, Alta.....	56	17
Dunvegan Yards, Alta.....	41	6
Egremont, Alta.....	52	13
Elliscott, Alta.....		21
Excelsior, Alta.....	46	7½
Fawcett, Alta.....		21
Fedorah, Alta.....	48	9½
Flatbush, Alta.....		23
Highridge, Alta.....	52	15
Hondo, Alta.....		29
Hylo, Alta.....		28
Jarvie, Alta.....		19
Kilsyth, Alta.....		23
Lac La Biche, Alta.....		31
Mapola, Alta.....	54	15
Mearns, Alta.....	48	9½
Morinville, Alta.....	46	7½
Newbrook, Alta.....	56	18
Noral, Alta.....		25
Opal, Alta.....	50	12
Picardville, Alta.....	52	13
Pibroch, Alta.....	54	16
Smith, Alta.....		31
Thorhild, Alta.....	54	15
Tieland, Alta.....		25
Venice, Alta.....		29
Westlock, Alta.....	54	15

The charge to an intermediate station and/or destination not named herein will be the same as to the next more distant station and/or destination specified.

29-1

## SENATOR CALLED

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**H**IS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the sixth day of July, 1949, the Honourable GEORGE H. BARBOUR, of Charlottetown, in the Province of Prince Edward Island, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Prince Edward Island.

29-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G23-02-21

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of

August, 1949, for Road Repairs, Connaught Rifle Range, South March, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 11, 1949. 29-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G19-C10.9-(B)

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 3rd day of August, 1949, for Construction of Storm Sewers at the R.C.A.F. Station, Clinton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the General Post Office, Clinton, Ontario and the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 7, 1949. 29-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Cobourg, Ont.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 27, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, 36 Adelaide St. East, Toronto, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 7, 1949.

29-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Reconstruction of Cowan Dam, Saskatchewan", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949, for the reconstruction of Cowan Dam, Saskatchewan.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, 806 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba, and at 9937-103rd Street, Edmonton, Alberta, and at the Post Offices at Big River, Prince Albert, Saskatoon, Regina and Moose Jaw, Saskatchewan and Calgary, Alberta.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of

Canada, or the aforementioned bonds and certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 7, 1949.

29-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Alterations and Addition, Dominion Public Building, Fort Erie, Ont.", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 20, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 7, 1949.

29-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Airport Manager, Grade 2, for the Department of Transport at Torbay Airport, Nfld. \$3,180-\$3,660 per annum. Open to qualified male residents of the Moncton Air Services District. Time limit for receipt of applications August 8, 1949.

†**Qualifications:** A good general education acquired as a result of formal training and experience; several years of experience in aviation; possession of a Transport, Commercial or Private pilot's certificate or experience as a qualified pilot of His Majesty's Service; wide knowledge of the different types of aircraft; considerable experience in aerodrome construction and maintenance or in work of equivalent character and standard; experience in business procedure relating to building, construction and engineering; thorough knowledge of the Air Regulations; good knowledge of storekeeping and accounting procedure; supervisory ability; ability to meet the public; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

**NOTE:** The Airport Manager class is in general on a 24-hour call basis, in the case of emergency.

An Assistant Technician, Grade 2, for the Forest Nursery Station, Dominion Department of Agriculture, at Indian Head, Sask. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Indian Head, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education and preferably formal training related to the duties concerned; a knowledge of tree nursery operations and tree species; a good general knowledge of laboratory procedures; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

An Assistant Technician, Grade 3, for the Dominion Department of Agriculture at Kamloops, B.C. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male



residents of Kamloops, B.C., and locality. Time limit for receipt of applications July 23, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education, and preferably formal training related to the duties concerned; at least three years of experience in handling livestock on the range; at least one year's experience in range riding and the ability to break saddle horses, to operate and maintain field and shop equipment, and to maintain records and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

An Assistant, Indian Agency, Grade 3, for the Department of Mines and Resources, Fort Norman Indian Superintendency, Fort Norman, N.W.T. \$2,220-\$2,520 per annum plus house, fuel, and light, in cash or kind, plus northern allowance. Open to qualified male residents of the Province of Alberta and MacKenzie District. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

†*Qualifications:* High school education; a good practical knowledge of gardening, fishing, hunting and trapping; several years of satisfactory general business experience; satisfactory knowledge of modern office practice; knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of buildings and other improvements; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to deal with correspondence, maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; personal suitability. Satisfactory physical condition and the ability to travel in the Northwest Territories under difficult conditions by dog team or other methods of travel are essential.

NOTE: Subject to the Veterans Preference, preference in appointment will be given to an Indian possessing the desired qualifications.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Kingston, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Kingston, Ont., and locality. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition.

Dietitians, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs, D.V.A. Regina and Saskatoon Districts. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Regina and Saskatoon Districts. Time limit for receipt of applications July 23, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training; or two years' experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability and personal suitability.

Employment and Claims Officers, Grade 1, Bilingual, for the Unemployment Insurance Commission at Sherbrooke Local Office. \$1,860-\$2,160 per annum.

Open to qualified male and female residents of the area served by the Sherbrooke Local Office and the Branch Offices of Richmond, East Angus, Coaticook, Magog and Rock Island. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†*Qualifications:* High school education; at least three years of general office or business experience; ability to understand and apply regulations, conduct correspondence, and maintain records; supervisory ability; preferably some knowledge of employment practices and principles; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition; knowledge of both the French and English languages sufficient to perform efficiently the duties involved.

A Farm Foreman, Grade 1, for the Forest Nursery Station, Dominion Department of Agriculture, at Indian Head, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Indian Head, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties to be performed; several years of experience in tree nursery practices including the collecting, cleaning and planting of tree seeds and the care, harvesting, handling and shipping of nursery stock; familiarity with the operation, maintenance and repair of nursery equipment; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Farm Foreman, Grade 2, for the Experimental Farm Service, Dominion Department of Agriculture, at Melita, Man. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of Melita, Man., and locality. Time limit for receipt of applications July 20, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education, preferably some formal training related to the duties involved; adequate experience in farm management and familiarity with the conduct of field operations associated with experimental work in connection with soil reclamation; ability to maintain records and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Film Projectionist (Assistant Technician, Grade 2), for the Department of National Defence at Kingston, Ont. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Kingston, Ont., and locality. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; evidence of manipulative ability in the operation and maintenance of small film projectors and related equipment; familiarity with the operation of Episcopes and Reflectoscopes; a general knowledge of procedures for the demonstration of strip and still films and evidence of ability to effect satisfactory demonstrations; knowledge of standard military abbreviations and service pamphlets; ability to keep neat and accurate records; personal suitability; satisfactory physical condition.

Firefighter Lieutenants and Firefighters for the Department of National Defence at various centres in the provinces of Nova Scotia and New Brunswick. \$2,340-\$2,760 and \$2,040-\$2,460 per annum, respectively. Open to qualified male residents of the provinces of Nova Scotia and New Brunswick. Time limit for receipt of applications July 18, 1949.

†*Qualifications:* (Firefighter Lieutenants) High school or technical school graduation; a number



of years of experience in a recognized firefighting organization, a few of which shall have been in a supervisory capacity; demonstrated leadership qualities; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; excellent physical condition.

(Firefighters)—Preferably high school or technical school training; some previous experience as a member of a recognized firefighting organization; mechanical aptitude; mental alertness; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; excellent physical condition.

Herdsmen, Grade 2, for the Dominion Department of Agriculture at Swift Current, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Swift Current, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 20, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably formal training along the lines of the duties to be performed; several years of experience with full responsibility in the handling of a large and valuable sheep herd and a sound knowledge of the principles and practices of the breeding, feeding, management and care of sheep; a good working knowledge of, and experience in techniques used in experimental work in this particular field; ability to maintain records and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition and personal suitability.

A Librarian, Grade 4, for the Department of Agriculture at Ottawa, Ont. \$3,480-\$4,080 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications July 25, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with a Bachelor's degree in Arts or Science and either the degree of Bachelor of Library Science and at least eight years of suitable professional experience or in lieu of the degree of Library Science, experience in library work of an equivalent character, such experience to be of at least eleven years' duration; several years of experience in a position of administering a fairly large library and staff; a satisfactory working knowledge of the Dewey Decimal System of classification; preferably a good general knowledge of Agriculture and agricultural conditions throughout Canada; ability to supervise junior staff; good judgment; tact; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Lightkeeper, Class 7, for the Department of Transport at Country Island, N.S. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Isaac's Harbour, Goldboro, Drumhead, Guysboro and locality. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; ability to handle small boats; ability to keep records and make necessary reports; good eyesight; correct colour sense; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Lightkeeper, Class 7, for the Department of Transport at Lyal Island, Ont. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of Stokes Bay, Ont., and locality. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; ability to handle small boats; ability to maintain routine records and prepare simple reports; correct colour sense; satisfactory physical condition.

A Plotman, Grade 1, for the Forest Nursery Station, Dominion Department of Agriculture, at Indian Head, Sask. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Indian Head, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 21, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties concerned; some knowledge of and experience in techniques used in the collecting, cleaning, counting and germination of tree seeds; some experience in the care and management of a tree nursery; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Plotman, Grade 2, for the Experimental Station, Dominion Department of Agriculture, at Melfort, Sask. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified residents of Melfort, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 20, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties to be performed; several years of experience in work related to the duties concerned; a general knowledge of the procedures and techniques used in experimental plot work; ability to maintain records, make simple mathematical calculations and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Stationary Engineers (Heating or Power), for Government Departments in the Province of Nova Scotia. \$2,880-\$3,060 (Grade 4), \$3,060-\$3,360 (Grade 5) and \$3,180-\$3,480 (Grade 6) per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for receipt of applications July 25, 1949.

†*Qualifications:* (Grade 4)—Elementary school education; a valid 1st Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the provincial equivalent; at least seven years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, at least five years of which must have been as Shift Engineman or in a position, the responsibility of which is equivalent to that required of the Stationary Engineer, Grade 3; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant as required and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

(Grade 5)—Similar to Grade 4, with at least ten years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, at least seven years of which must have been as Shift Engineman or in a position, the responsibility of which is equivalent to that required of a Stationary Engineer, Grade 3.

(Grade 6)—Similar to Grade 4, with at least twelve years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, at least seven years of which must have been as Shift Engineman, or in a position, the responsibility of which is equivalent to that required of a Stationary Engineer, Grade 3.

A Technical Officer, Reconstruction, Grade 3, for the Department of Mines and Resources, Prairie and East Slope Regions. \$3,480-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of Alberta, Saskatchewan, Manitoba and the MacKenzie District, N.W.T. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.



†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with training in Biology, Zoology, Botany, Engineering and Drafting; at least one year's experience in surveying and two years' field experience in the improvement of marsh areas through water control methods, including adequate practical experience in the construction of dams and dykes and the excavation of canals; ability to supervise the work of others, to carry out biological or other field investigations and to prepare technical reports; ability to prepare fur development working plan; personal suitability; satisfactory physical condition and experience in the application of water control methods are essential.

Telephone Maintenance Man (Technician, Grade 1), for the Department of National Defence at Petawawa, Ont. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the District of Renfrew North, Ont. Time limit for receipt of applications July 16, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; a number of years of experience in the maintenance, repair and testing of telephones, telephone switchboards and systems, and the erection of pole lines; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Tracer, Grade 1, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Swift Current, Sask. \$1,500-\$1,800 per annum. Open to qualified male residents of Swift Current, Sask., and locality. Time limit for receipt of applications July 20, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably some formal training related to the duties concerned; some experience in detailing and tracing plans; ability to operate printing and developing equipment used in producing white prints and other types of duplicates; a general knowledge of drafting office routine; satisfactory physical condition; personal suitability.

Watchmen for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Prince Rupert, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Kamloops, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Vernon, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Vernon, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Salmon Arm, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Mission, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Prince George, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Fernie, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Trail, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Armstrong, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for the Department of National Defence at Galt, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Woodstock, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Woodstock, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Sussex, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Sussex, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Bathurst, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Edmundston, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Newcastle, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Plaster Rock, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Sackville, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at St. Stephen, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Utopia, N.B. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Spruce Lake, N.B. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs in the Province of New Brunswick. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs in the Province of New Brunswick. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Red Deer, Alta. Locally advertised.

Clerks of Works, Grade 2, for the Department of National Defence at Boundary Bay, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Male and Female), for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1 (Male and Female), for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Assistant Grain Weighmen, Seasonal, for the Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce, at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Grain Trackmen, Seasonal, for the Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce, at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 1, Government Departments at Halifax and Sydney, N.S. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 2, for Government Departments at Halifax and Sydney, N.S. Locally advertised.

Senographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Amherst, N.S., and locality. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Amherst, N.S., and locality. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Flin Flon, Man. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at The Pas, Man. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Dauphin, Man. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Trois Rivières, P.Q. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Kenora, Ont. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Watchmen)—Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Caretaker, Grade 1)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Caretakers, Grades 2 and 3)—Elementary school education; related experience in Janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition. For Grade 2, at least one to two years' experience is required. For Grade 3, two to three years' experience is required.

*Qualifications:* (For Hospital Nurses, Grades 1 and 2)—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition. For Grade 2, three years of experience as a registered nurse is required.

*Qualifications:* (For Clerks, Grades 1 and 2A) For both grades, at least two years of high school training is desirable. Clerk, Grade 1: No experience is required. Clerk, Grade 2A: Two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A)—Grade 1: At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary. Grade 2A: At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required.

**NOTE:** Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A classes: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; or, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or 13) together with one year of adequate office experience. ‡Non-veteran applicants between 18 years of age and 35 years of age on the closing date for the receipt of applications will be given preference in appointment.

*Qualifications:* (For Clerks of Works, Grade 2) Elementary school education, with at least six years of experience in connection with construction or maintenance work, two of which shall have been in the capacity of Foreman; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blueprints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (Assistant Grain Weighmen and Grain Trackmen) Elementary school education; experience in grain handling; proficiency in arithmetic; personal suitability; satisfactory physical condition. For Grain Trackmen, the ability to keep simple records is required.

**NOTE: Re: Cleaners and Helpers for Government Departments at Petawawa Military Camp:** Please note that the time limit has been extended to July 14, 1949, and the age limit has been extended from the ages of 18 and 35 years to 18 and 50 years.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Kingston, Ont. The age limit has been extended from the ages of 18 and 35 years to 18 and 50 years.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 8, 1949.

29-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Barslay Mercantile (Canada) Ltd.</b>	Peter John Baldwin Lash, solicitor, Marjorie Katharine Jones, bookkeeper, and Nola Bernice Holdaway, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	500 shares without nominal or par value.	June 17, 1949
<b>2. Orion Shipping Management Limited</b> (private company)	Frank Bernard Chauvin, King's Counsel, Robert Harold Earle Walker and George Anthony Allison, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	June 17, 1949
<b>3. Edinburgh Essence Co. (Canada) Ltd.</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Lillian Viola Armstrong, Gwendolyn Marie MacFarlane, Helen Elizabeth Ralph and Amy Jean Fitzgerald, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	2,500 preferred shares of the par value of \$10 each and 2,500 common shares without nominal or par value.	June 14, 1949
<b>4. Bissett Motors Ltd.</b> (private company)	Jack Maxwell Bissett, automobile merchant, and Stella Isabel Bissett, housewife, both of London, Ont., and Alfred Oswald Heather, of Mimico, Ont., automobile merchandising specialist.	St. Thomas, Ont.	505 preferred shares and 640 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 22, 1949
<b>5. Carpart (Canada) Limited</b> (private company)	Roger Joseph DesRosiers, solicitor, and Laura Trofimenko, secretary, both of Windsor, Ont., and Stella Caza, of Belle River, Ont., secretary.	Windsor, Ont. ....	500 shares without nominal or par value.	June 17, 1949
<b>6. W. T. Hawkins Limited</b> (private company)	Frank Breadon Common, the Younger, advocate, Ernest William Mockridge, manager, Alexander Gordon Yeoman, law clerk, and John Lawrence McCrory, secretary, all of Montreal, Que.	Tweed, Ont. ....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	June 10, 1949
<b>7. Dagnall &amp; Co (Canada) Ltd.</b> (private company)	Cecil Minto Pyle, John Morrow Godfrey and James Lawrence Lewtas, solicitors, and John Russell Campbell, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	50,000 shares without nominal or par value.	June 18, 1949
<b>8. Wolmak Products Ltd.</b> (private company)	Lazarus Loew Tinkoff, advocate, Joel Aloysious Wolfe and Herman Grobel, manufacturers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	250 preferred shares and 250 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 20, 1949
<b>9. Megantic Freighters Limited</b> (private company)	Frank Bernard Chauvin, King's Counsel, Robert Harold Earle Walker and George Anthony Allison, both advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	June 17, 1949
<b>10. Bowles Enterprises Limited</b> (private company)	Gerald Marshall Ferguson and John William Blain, solicitors, and Janet Armour Ince, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	10,000 shares without nominal or par value.	June 17, 1949
<b>11. Cove Co. Ltd.</b> (private company)	Colin John Grasset Molson and Eric Albert Cushing, both of Westmount, Que., chartered accountants, and Enid Louise Robertson, of Montreal, Que., secretary.	Charlottetown, P.E.I.	1,000 shares of the par value of \$1 each.	June 29, 1949
<b>12. Viceroy Furniture Co. Limited</b> (private company)	Clifford Hale Howard, King's Counsel, Irene Snider, secretary, and Hugh Talford Fitzsimmons, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	90,000 preference shares of the par value of \$1 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	June 24, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
13. <b>CKCO Limited</b> (private company) ..	Changing the corporate name of the company to <b>CKOY Limited.</b>	June 15, 1949
14. <b>Beaconsfield Steamships Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 30,000 common shares without nominal or par value.	June 1, 1949
15. <b>J. A. Duff Construction Company Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>May Construction Company Limited.</b>	June 18, 1949
16. <b>Anglo-American Paper Company, Limited</b>	Decreasing the capital stock of the company to 4,230 shares of preferred stock of the par value of \$100 each and 10,000 shares of common stock without nominal or par value.	June 23, 1949
17. <b>Peacock Brothers, Limited</b> .....	Decreasing the capital stock of the company to 3,000 6% voting cumulative participating preference shares of the par value of \$100 each and 135,700 shares without nominal or par value.	June 11, 1949
18. <b>The Manitoba Bridge and Iron Works, Limited</b>	Changing the corporate name of the company to <b>Manitoba Bridge &amp; Engineering Works Limited.</b>	June 29, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 11th day of July, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of April, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

DR.			CR.
	\$ cts.		\$ cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 31st March, 1949 .....	37,741,388 62	WITHDRAWALS during the month:—	
DEPOSITS received during the month .....	1,105,165 07	On Demand—in cash .....	626,374 54
DEPOSITS transferred from the Post Office Savings Bank of the United Kingdom to the Post Office Savings Bank of Canada.	582 47	Ordinary, by cheque .....	508,725 69
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month .....		BALANCE at the credit of depositors' accounts on 30th April, 1949 .....	37,712,035 93
	38,847,136 16		38,847,136 16

Certified:  
A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.

W. J. TURNBULL,  
Deputy Postmaster General.

POST OFFICE DEPARTMENT,  
28th June, 1949.



# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédant libéré

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Arthur Rodier et Gérard Brulotte, faisant affaires sous la raison sociale de "Royal Bedding Reg'd", Montréal, débiteurs, et Joseph-G. Duhamel, Montréal, syndic.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour de faillite, en date du 28 avril 1949, suspend la libération des débiteurs pour deux ans et ordonne que les débiteurs ne soient libérés que le 28 avril 1951.

Daté à Montréal, ce 28 avril 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

29-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Emile Bojhar, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "General Auto Body Repairs", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 5 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS.

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

29-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Sarah-Juliette Théoret, veuve de Henri Roussin, en son vivant camionneur, en sa qualité d'héritière de la succession de Henri Roussin, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 5 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS.

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

29-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de René Latour, marchand de bois et de charbon, 5860, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 5e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 7e jour de juillet 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,

Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

29-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Louis-L. Légaré, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "Legare Dry Kiln Reg'd", entrepreneur en système de chauffage, Victoriaville, comté d'Arthabaska, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le septième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, ce 7 juillet 1949.

LUCIEN CHAREST,

29-1

Syndic.

## PROVINCE DE QUÉBEC—

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Omer Béchard, marchand de bois, des cité et district de Montréal, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que Omer Béchard, de Montréal, a, le 30e jour de juin 1949, été déclaré en faillite; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 6e jour de juillet 1949.

GEORGES DUCLOS,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

29-1

#### LOI DE FAILLITE

##### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Gérard Renaud, forgeron, 834, rue Wellington, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Renaud, de Montréal, a fait cession de ses biens le 4e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de juillet 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour de juillet 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

29-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arthur Dagenais, chauffeur, 1116, Joliette, Côteau-Rouge, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Arthur Dagenais, de Côteau-Rouge, P.Q., a fait une cession de ses biens le 29 juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 29 juin 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Gardien.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

29-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Robert Cloutier, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Cloutier, de Victoriaville, a fait cession de ses biens le 29e jour de juin 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le seizième jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du protonotaire du district d'Arthabaska, à Arthabaska, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Victoriaville, ce sixième jour de juillet 1949.

JEAN ROY,

Gardien.

171, rue Notre-Dame,  
Victoriaville, P.Q.

29-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Boulianne, électricien, Arvida, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé a, le 4e jour de juillet 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 18e jour de juillet 1949, à 11 h. 30 de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la

distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 6 juillet 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

Gardiens.

29-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Boulianne Limitée, corps politique et incorporé ayant sa place d'affaires en la cité d'Arvida, marchand d'accessoires électriques et entrepreneur en électricité et en plomberie, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 30e jour de juin 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 18e jour de juillet 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 6 juillet 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R-ERNEST LEFAIVRE.

Gardiens.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

29-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Guy St-Jean et J.-Hubert Simpson, tous deux faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Laurentide Handicraft Reg'd", à 2451, rue Champagne, Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Guy St-Jean et J.-Hubert Simpson, de Montréal, ont, le 7e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 8e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

29-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 14 juin 1949.

#### N° 24.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

###### D. des opérations et plans militaires—

ZH106 lieutenant-col. R. A. Keane, DSO, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 1, 3 juin 1949.

ZP1521 major H. E. C. Price, MBE, Infanterie, (officier d'état-major 2) cesse de remplir les fonctions d'officier d'état-major général 1, 2 juin 1949.

###### D. de l'instruction militaire—

ZP1715 lieutenant-col. F. E. White, DSO, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 1, 5 juin 1949.

###### D. des chars blindés—

ZC386 capit. A. J. Charbonneau, MC, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 31 mai 1949.

###### Sous-directeur de l'artillerie de D.C.A.—

ZK490 major R. E. Nourse, Artillerie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 1er juin 1949.

##### Division de l'adjudant général—

###### D. de l'organisation—

ZM2492 major W. R. N. Blair, Artillerie, réintègre le poste de sous-adjudant général adjoint, 6 juin 1949.

###### D. général du service dentaire—

ZB967 lieutenant-col. R. E. Carroll, Corps dentaire, est nommé sous-directeur du service dentaire (Air), 6 juin 1949, de commandant, Cie n° 13, Corps dentaire.

###### D. de la Trésorerie —

ZB2018 lieutenant-col. F. H. Rowland, Trésorerie, est nommé directeur adjoint, 1er juin 1949, de payeur du région, Q.G., région des Prairies.

##### Division du quartier-maître général—

###### D. des recherches du génie—

ZH2771 major A. Taylor, Génie, quitte le poste d'officier du service technique 2, 24 mai 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région du Québec—

ZD2295 brigadier J. V. Allard, CBE, DSO, ED, (commandant de la zone de l'est du Québec), est désigné pour remplir les fonctions de commandant la région du Québec durant l'absence de ZP1486 major-général R. O. G. Morton, CBE, du 1er juin au 15 juillet 1949 inclusivement. Q.G., zone de l'est du Québec—

ZP2004 lieutenant-col. G. O. Taschereau, DSO, Infanterie (adjudant et Q.-M.G. adjoint), est désigné pour remplir les fonctions de commandant de la zone de l'est du Québec pendant la période allant du 1er juin au 15 juillet 1949 inclusivement.

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### Personnel d'administration et d'instruction—

##### Détachement de la région du Québec—

###### Section n° 4—

Est nommé capit.: ZH269 lieutenant. J. D. Cade, 2 juin 1949.

##### Détachement de la région du Centre—

###### Section n° 2—

Est nommé capit.: ZA2713 lieutenant. (capit. int.) F. J. Murphy, 3 juin 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

##### Dépôt de munitions des mag. mil. n° 6—

ZC174 capit. P. R. Campbell quitte le poste de commandant et de chef du service du matériel de zone, Zone de l'ouest de l'Ontario, 31 mai 1949.

ZP1669 capit. M. Y. McCall est nommé commandant et chef du service du matériel de zone, Zone de l'Ouest de l'Ontario, 1er juin 1949.

#### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

##### Dépôt central du mat. dentaire n° 1—

ZC3051 capit. J. W. Fletcher est nommé commandant, 1er juin 1949.

##### Cie n° 13—

ZC934 lieutenant-col. F. R. Drewry, ED, est nommé commandant, 6 juin 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Ecole d'infanterie—

ZE1102 capit. P. A. Tremblay, Infanterie, quitte le poste d'adjudant, 30 avril 1949.

ZM207 capit. E. M. K. MacGregor, Infanterie, est nommé adjudant, 1er mai 1949.

##### Ecole d'instruction de l'Armée canadienne—

ZD518 lieutenant. J. L. J. Lefebvre, Infanterie, est nommé adjudant, 10 mai 1949.

#### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

ZK3400 Edmund Francis Brefni O'Reilly Hyland (ci-devant lieutenant, Armée britannique), est nommé lieutenant, 3 juin 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZD3303 capit. Y. Leclair est nommé capit., 19 nov. 1948 et est muté de la Réserve (Fus MR, Infanterie). (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 49 de 1948.)

ZP1505 Warren Glenn Clever (ci-devant SP30357 S.-O. br. II), est nommé lieutenant, 26 mai 1949.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZP3389 William Earl Sherbino (ci-devant SP36137 S.-O. br. I), est nommé lieutenant, 31 mai 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e groupe d'armée de l'artillerie royale (D.C.A.)—

TG8423 capit. D. A. Caithness est nommé capit., major prov., puis S.-A. et Q.-M.G. adjoint, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

3e rég. de D.C.A. lourde (N.-B.)—

TG7701 major A. E. Bruce est nommé commandant en second, 1er mai 1949.

TG7848 capit. W. A. McKenna est nommé adjudant, 1er mai 1949.

23e rég. de D.C.A. lourde—

TG7712 lieutenant. A. C. London est nommé capit., 1er mai 1949.

TG8215 lieutenant. R. W. Storey est nommé capit., 1er mai 1949.

TG8151 lieutenant. G. M. Blizard est nommé lieutenant. (Artillerie), 1er mai 1949 et est muté de l'Infanterie (NB Scottish).

36e rég. de D.C.A. lourde—

TF6360 capit. M. C. Blue est nommé major, 1er mai 1949.

TF6354 major J. E. H. Miller est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 20 mai 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 5e rég. du génie de campagne—

TF6644 lieutenant. W. J. S. Ripley quitte le poste d'officier de liaison, 12 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6737 sous-lieutenant. L. D. Darrach renonce à son brevet, 20 mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 5e div., col. de l'Intendance—

TF7322 lieutenant. (capit. prov.) F. C. Small est nommé capit., puis adjudant, 1er mai 1949.

Convoi d'ambulances automobiles n° 36—

TF7458 capit. N. D. Watt est nommé capit. (Intendance), 7 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

17e parc de campagne de mat. de bde blindée—

TG8284 lieutenant. C. G. Warner est nommé lieutenant. (C. des mag. mil.), 6 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

6 H (15e rég. blindé) —

TD3569 sous-lieutenant. L. W. Clapham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant à compter du 3 juin 1949.

7/11 H (16e rég. de reconnaissance)—

TE5010 capit. E. P. McGovern est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 9 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

34e rég. de campagne—

TD4311 lieutenant. D. B. Kilpatrick est nommé capit., 26 nov. 1948.

61e rég. de D.C.A. légère—

TD4597 lieutenant. L. Billette est nommé lieutenant. (Artillerie), 3 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 8e bde d'infanterie—

TD4663 Paul Bergeron est nommé capit. hon. (S. des aumôniers), puis aumônier, 15 déc. 1948.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 9—

TD4341 capit. D. MacDonald, MM, (liste des retraités) est nommé capit. (non-médical), 16 déc. 1947.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

QY Rang (25e rég. blindé) —

Sir H. C. A. Harmsworth, Kt, quitte le poste de lieutenant-col. hon. du régiment, 1er janv. 1949, la durée de ses fonctions étant expirée.

TB2378 lieutenant. J. C. Miller est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 1er juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

4e rég. de campagne (automoteur)—

TC3057 sous-lieutenant. O. S. Moore est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant à compter du 31 mai 1949.

9e rég. antichars (automoteur)—

TC3043 lieutenant. J. M. Yeomans passe à la Réserve supplémentaire, 31 mars 1949.

11e rég. de campagne—

TA90 major A. N. Kearns est nommé commandant en second, 12 avril 1949.

30e rég. de campagne—

TC2576 lieutenant. M. Timonin est nommé capit., 22 avril 1949.

55e rég. de D.C.A. légère—

TB2146 capit. A. C. Burbidge est nommé major, 23 avril 1949.

56e rég. de D.C.A. légère—

TB2124 lieutenant. W. D. Smallman est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

1er corps, Q.G. du rég. de transmissions—

TB1320 capit. N. C. Phemister est nommé major, 1er mai 1949.

TB2079 capit. D. B. Watson, MBE, est nommé major, 1er mai 1949.



TB2100 lieutenant. C. R. S. Armstrong est nommé capit., 1er mai 1949.

TB1800 sous-lieutenant. J. A. Barkley est nommé lieutenant., 28 août 1948.

1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TA206 major J. W. Woods passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1949.

TA758 major W. A. Ruse (liste des retraités) est nommé major, 2 avril 1949.

TB2265 lieutenant. E. E. Gale est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 1re bde d'infanterie—

TA47 capit. G. M. Miller est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

Q.G., 2e bde d'infanterie—

TA759 col. W. A. Bean, CBE, ED, est nommé brigadier, puis commandant, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

HLI of C—

TA548 sous-lieutenant. M. W. Davis renonce à son brevet, 27 avril 1949.

Tor Scot R—

TB2168 lieutenant. J. C. Wilson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 1er juin 1949.

TB1830 lieutenant. D. P. Hunt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

R Regt C—

TB2384 lieutenant. W. L. B. Heath est nommé lieutenant., 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

48 Highrs—

TB1643 capit. P. J. Connolly quitte le poste d'adjudant, 14 avril 1949.

TB1465 capit. J. E. Featherstone est nommé adjudant, 15 avril 1949.

QOR of C—

TH1852 lieutenant. G. C. Cowan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

PWOR—

TC3080 capit. J. M. Carter est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 3 juin 1949.

Perth R—

TB1404 capit. J. B. Essery passe à la Réserve supplémentaire (Corps blindé), 12 mai 1949.

Ir RC—

TB2364 lieutenant. W. S. D. M. Creese est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

#### SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Région du Centre, service des aumôniers—

TC3197 capit. hon. W. G. Prosser est nommé capit. hon. 24 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance—

TB1066 major N. D. Hogg, MBE, est nommé lieutenant-col., puis commandant, 12 mai 1949, de commandant en second.

TB1355 major J. H. C. Clarry, MBE, est nommé commandant en second, 13 mai 1949.

Train des équipages n° 1—

TA425 major R. G. Robarts, OBE, passe à la Réserve supplémentaire, 2 mai 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Etat-major consultatif du service de santé—

TB1009 lieutenant-col. R. A. Gordon est nommé col., puis directeur adjoint du service de santé, 28 avril 1949, de commandant, ambulance de campagne n° 7.

#### CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Cie n° 2—

TB2130 sous-lieutenant. H. F. Sutcliffe est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

#### RÉGION DES PRAIRIES

##### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

12 D (18e rég. de chars blindés)—

TH8905 sous-lieutenant. C. T. Spiers est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter du 31 mai 1949.

20e rég. blindé (Sask)—

TL11419 capit. G. W. Hamm (liste des retraités) est nommé major, 1er oct. 1948.

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

17e rég de D.C.A. légère—

TL11447 lieutenant. A W Prociuk est nommé lieutenant., 22 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

39e rég. de campagne (automoteur)—

TH8562 capit. L. D. Farrelly est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 15 mai 1949.

48e rég. antichars (automoteur)—

TL11391 sous-lieutenant. C. D. Tillsley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter du 10 mai 1949.

67e rég. de D.C.A. légère—

TH8635 sous-lieutenant. L. J. Bolduc est nommé lieutenant., 18 oct. 1948.

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

9e rég. du génie de campagne—

TL11342 capit. G. M. McLeod est nommé capit. (Trésorerie), puis payeur, 1er mars 1949 et est muté de l'Artillerie (10e rég. moyen).

52e escadron de campagne—

TL11409 major J. C. Traynor quitte le poste de commandant, 1er avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## R Wpg Rif—

TH8906 capit. R. N. Shaw est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er mai 1949.

## S Sask R—

TL11132 capit. J. D. Campbell passe à la Réserve supplémentaire, 2 mai 1949.

## Regina Rif—

TL11453 lieutenant. E. R. Kerr est nommé lieutenant, 19 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Etat-major consultatif du service de santé—

TH9163 col. T. E. Holland est nommé directeur adjoint du service de santé, 1er déc. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 1er groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10589 capit. G. T. London est nommé capit. (Artillerie) puis officier de renseignements, 1er janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## Régiment d'artillerie côtière, Vancouver—

TK10599 lieutenant-col. C. A. Manson, ED, est nommé lieutenant-col. puis commandant, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 8e groupe de contrôle de tir antiavions—

TK10029 capit. R. V. Parrett est nommé commandant, 23 nov. 1948.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12591 lieutenant. E. W. Ross est nommé lieutenant, 3 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

TM12221 capit. C. S. Andrews est nommé capit. (Artillerie), 14 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TK10444 sous-lieutenant. W. G. Holmes est nommé sous-lieutenant. (Artillerie), 31 janv. 1949 et est muté de l'Artillerie (BCD) (9e rég. de reconnaissance).

## 68e rég. de D.C.A. légère—

TM12481 capit. J. S. Davis passe à la Réserve supplémentaire, 23 avril 1949.

TM12089 Duncan MacRae est nommé sous-lieutenant, 1er avril 1947.

TM12086 Walter Gordon Currie est nommé sous-lieutenant, 8 mai 1947.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 44e escadron de campagne—

TK10425 capit. J. B. Rennison est nommé capit. (Génie), 1er janv. 1949 et est muté de l'Artillerie (24e rég. de D.C.A. lourde).

## 54e escadron de parc de campagne—

TK10341 lieutenant. H. L. Smith est nommé capit., 11 mars 1949.

37225—4

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## C Scot R—

TK10523 sous-lieutenant. D. W. Emberley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant à compter du 1er mai 1949.

TK10600 Gerald Murray Kendall Franks (ci-devant major, Armée des Indes), est nommé lieutenant, puis éclaireur, 17 janv. 1949.

## Calg Highrs—

TM12204 capit. H. S. Moore quitte le poste d'adjudant, 23 mars 1949 et est nommé major, 24 mars 1949.

## Edmn Fus—

Le major (capit. (AC (A))) H. H. Doucette, ED, a la permission de se retirer, 7 mai 1946 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G. du 2e corps, col. de troupes—

Le lieutenant. R. L. D. Fenerty renonce à son brevet, 1er janv. 1947.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

## Atelier blindé n° 22—

TM12477 lieutenant. J. R. MacLeod est nommé capit., 3 avril 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., C. des mag. mil., 2e div. blindée—

C494800 S.-O. br. II Joseph Terence Kerr est nommé S.-O. br. int. I, puis commis surveillant, 1er mai 1949.

(C)

## LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE

## L'ARMÉE CANADIENNE

## RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. L. T. Stead est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 17 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. P. Hanson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. R. L. Cook est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.



Le lieutenant E. A. H. Weddell est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 7 juin 1949.

Richard Dudley Field est nommé lieutenant, 17 avril 1949.

Robert Forrester Cairns est nommé lieutenant, 20 mai 1949.

Robert Alexander McLaren est nommé lieutenant, 20 mai 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capitaine W. E. Green est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant R. F. Coombes est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant P. R. Beacock est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 30 mai 1949.

Le lieutenant C. G. Corson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capitaine G. R. Parry est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 1er juin 1949.

Le capitaine W. H. Briden est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1949.

Le capitaine B. H. Garfunkel est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1949.

Le capitaine H. W. Wood est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant C. W. Carswell est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 15 mai 1949.

Le lieutenant M. C. Edwards est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant E. F. Litt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant W. A. R. Rodger est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant A. M. Terhune est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant J. Tolfree est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1948.

Le lieutenant W. F. Trelford est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 3 juin 1949.

William Livesay Beverley Heath est nommé lieutenant, 31 mars 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant G. J. LeCollier est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Ross Eric Dickey est nommé lieutenant, 20 mai 1949.

### RÉGION DES PRAIRIES

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Edward Black est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

Charles Peter Hedlin est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capitaine K. J. McLean (liste des retraités) est nommé capitaine, 30 mai 1949.

Le capitaine K. J. McLean est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 30 mai 1949.

Harold Elworthy Davies est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

### RÉGION DE L'OUEST

#### LISTE GÉNÉRALE

Le major H. H. Doucette, ED (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant H. I. Bolster est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 5 mai 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. B. Clark, MC (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

Le major H. J. Dowling (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

Le lieutenant W. K. Morlock est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 30 avril 1949.

Le major G. J. W. Proctor (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant-colonel V. R. Jones a la permission de se retirer, 5 mai 1947, et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-colonel.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capitaine H. J. G. Exton (liste des retraités) est nommé capitaine, 11 janv. 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

NÉANT

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

RÉGION DU QUÉBEC

René Lucien Joseph Handfield est nommé sous-lieut.,  
puis lieut., 15 fév. 1949.

RÉGION DE L'OUEST

Le lieut. A. F. MacDonald (liste des retraités) est  
nommé capit., 1er fév. 1949.

John Stuart Derrick est nommé sous-lieut., 1er avril  
1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(CP 3194 du 29 juin 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des  
règles du Sénat relatives aux avis et demandes de  
bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour  
obtenir un bill privé doit être annoncée par avis  
publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit  
indiquer d'une manière claire et précise la nature  
et l'objet de la demande, être signé par les pétition-  
naires ou en leur nom et désigner l'adresse des  
signataires; et si la demande a pour objet l'obten-  
tion d'une loi en constitution de corporation, l'avis  
doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont  
la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme  
susdit, pareil avis doit être donné de la façon sui-  
vante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention  
d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—  
dans un des principaux journaux de la principale  
cité, ville ou village de chaque comté ou district  
par où doit passer le chemin de fer ou le canal  
dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—  
dans un des principaux journaux de la principale cité  
ou ville de chaque province ou territoire dans lequel  
la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution  
d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pour-  
rait spécialement affecter une localité particulière,  
ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges  
exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose  
dont l'accomplissement affecterait les droits ou pro-  
priétés d'autrui—dans un des principaux journaux de  
l'endroit ou des endroits particuliers que le projet  
de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assu-  
rance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou  
compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans  
la *Gazette du Canada* seulement:

5. Et si les entreprises d'une compagnie (consti-  
tuée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité  
publique au Canada, cette intention doit être expres-  
sément mentionnée dans l'avis, et les requérants  
doivent adresser une copie de cet avis, sous pli  
recommandé, au secrétaire de chaque conseil de  
comté et de chaque corporation municipale pouvant  
être particulièrement affectée par l'exécution ou  
l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secré-  
taire de la province dans laquelle des entreprises  
sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'ob-  
servation de cette prescription par les requérants  
doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier  
une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer  
ou un canal ou de construire des embranchements  
qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis  
mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi consti-  
tuant en corporation une compagnie de chemin de  
fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construc-  
tion ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer,  
d'un canal, d'une ligne télégraphique ou télépho-  
nique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans  
un des principaux journaux de l'endroit où la com-  
pagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie  
(sans comporter attribution de droits exclusifs);  
d'accroître ou de réduire le capital social d'une  
compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir  
d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs  
d'emprunt; ou de présenter un amendement pou-  
vant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des  
actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des  
créanciers de la compagnie—dans un des principaux  
journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la  
*Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être  
publiés au moins une fois par semaine pendant  
quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont pu-  
bliés dans les provinces de Québec et du Manitoba,  
ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de  
tous les journaux contenant l'avis doivent être  
adressés au greffier du Sénat et porter la mention:  
"Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une  
déclaration statutaire attestant que l'avis a été  
régulièrement publié peut être adressée au greffier  
du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être  
mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire  
de la province et au greffier de chaque conseil de  
comté et de chaque corporation municipale deux  
semaines au moins avant l'examen de la pétition  
par le comité des ordres permanents; et une décla-  
ration statutaire établissant le fait de la mise à la  
poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en  
corporation d'une compagnie de chemin de fer ou  
d'une compagnie de canal ou le prolongement de  
la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou



autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendement une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendement des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie

industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000...	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du



capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à

des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Enid Dorothy MacRae Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Leslie James Gauley, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Leslie James Gauley, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 10e jour de juin A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs de la requérante.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 26-4

**A**VIS est par les présentes donné que Harry James Seaban, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, comptable, époux légitime de Ina Margaret Furey Seaban, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ina Margaret Furey Seaban, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce cinquième jour d'avril 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Walter St. André Bawn, courtier en valeurs, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingtième jour de mai 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ethel Margaret Murphy, ménagère, de la cité de St. John's, province de Terre-Neuve, y résidant à "Sunnyside", avenue Berteau, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Bryett Watson, commis, résidant actuellement à 32, rue de Comines, Bruxelles, de Belgique, en Europe, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à St. John's, Terre-Neuve, 28 juin 1949.

WALTER S. JOHNSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lillian Steinberg, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Solomon Heitner, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 4e jour de juillet 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Pièce 320, Immeuble Transportation,

132 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Lester, sténographe, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Stephen-Paul-Emile Rajotte, gardien de plage, aussi de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce, d'avec son époux, ledit Stephen-Paul-Emile Rajotte, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juin 1949.

N. W. JACOBS, C.R.,

Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Benditsky Kursner Kobernick, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Kobernick, de la cité de Montréal, province de Québec, nettoyeur, pour cause d'adultère.

Fait à Ottawa, ce 18e jour de juin 1949.

BETTY BENDITSKY

KURSNER KOBERNICK,

Requérante.

4015, avenue Maplewood,  
Montréal, P.Q.

29-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**L**E Gouvernement de la province de Québec donne avis, par les présentes, qu'il a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire du district pour l'enregistrement des terres dans le district d'Abitibi, à Amos, une descrip-

tion de l'emplacement et les plans d'un pont qu'il se propose de construire sur la rivière Louvicourt, sur le parcours de la route Mont-Laurier-Senneterre, dans le canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Ce pont traversera la rivière Louvicourt suivant une ligne droite ayant direction nord-ouest-sud-est, et sera situé dans le rang VI du canton Louvicourt, sur le lot n° 53, suivant le plan du cadastre.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, le Gouvernement de la province de Québec, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans ci-haut mentionnés.

Daté à Québec, ce 14e jour de juin 1949.

O. DESJARDINS,

Ingénieur en chef.

26-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Chambly et de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers le canal Chambly et la rivière Richelieu dans la location suivante, à savoir:

Entre les lots numéros 313, 314 et 315, paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, comté de Chambly, et les lots 8 et 9, paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours, comté de Rouville.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce septième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

Secrétaire.

29-4

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 2501

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le LUNDI 23 mai 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

**I**L plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et en vertu des dispositions de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, de modifier les règlements établis pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Rockcliffe, province d'Ontario, et Pointe-Gatineau, province de Québec, par le décret ministériel (C.P. 2337) daté du 4 avril 1944, et lesdits règlements sont par les présentes modifiés par l'addition de la stipulation suivante



juste après la ligne "Passagers, chacun .....05 cents" au tableau des droits de passage et de péage devant être perçus sur ledit passage d'eau et énoncés à l'article six desdits règlements:

Sous la réserve que le taux de péage des passagers sera de dix cents au lieu de cinq cents, les dimanches et jours fériés.

27-3

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

C.P. 3080

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le JEUDI 16 juin 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Alfred, province d'Ontario, et Montebello, province de Québec, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3079, daté du 16 juin 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

## RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU MONTEBELLO, QUÉBEC—ALFRED, ONTARIO

### Article Premier

Les limites ouest du passage d'eau s'étendront dans la province de Québec jusqu'à un mille en amont du pied de la rue Saint-Michel, à Montebello, comté de Papineau, et dans la province d'Ontario, jusqu'à une même distance en amont de la Pointe Duncan Campbell, canton d'Alfred, comté de Prescott, province d'Ontario. Les limites qui sont sur les deux côtés de la rivière s'étendront jusqu'aux limites ouest existantes du passage d'eau Fassett-Saint-Thomas-d'Alfred.

### Article Deuxième

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant, ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérait tous, ou l'un deux respectivement, impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

### Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

### Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:  
Chaque jour  
De 6 A.M. à 9 P.M.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour  
De 7 A.M. à 5 P.M.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

### Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps, dépasser les taux suivants:

Piétons seuls ou jusqu'à concurrence de 3, chacun.....	0.25
Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun.....	0.15
Enfants de moins de douze ans, chacun.....	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs.....	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs.....	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur.....	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur.....	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur.....	0.50

Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur . . . . .	0.75
Remorque à bagage, chargée ou non . . . . .	0.25
Roulotte habitable . . . . .	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier . . . . .	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier . . . . .	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier . . . . .	0.50
Voiture à 2 colliers chargée, y compris le charretier . . . . .	0.75
Bêtes à cornes, par tête . . . . .	0.25
Moutons, chacun . . . . .	0.10
Pourceaux, chacun . . . . .	0.10
Foin, la tonne . . . . .	0.50
Grain, patates, etc. le sac . . . . .	0.03

#### Article Septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière; et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédiant dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Montebello, P.Q., et d'Alfred, Ont., auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68, Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

#### Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

#### Article Onzième

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le

fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

#### Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé. 29-3

## NOMINATIONS

### MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire la nomination suivante:

Le 7 juillet 1949.

Le commodore JOHN CRISPO INGLIS EDWARDS, C.B.E., M.R.C.: Aide-de-camp honoraire de Son Excellence le Gouverneur général, à compter du 16e jour d'août 1949. 29-1

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 29 juin 1949.

L'honorable E. K. WILLIAMS, juge en chef de la Cour du Banc du Roi du Manitoba: Administrateur du Gouvernement de la province de Manitoba durant l'absence du Lieutenant-gouverneur, à partir du 14 juillet 1949 jusqu'au 15 août 1949, y compris ces deux jours.

Le 6 juillet 1949.

Messieurs J. S. PARKER, Amherst, N.-E.; W. W. BAIRD, Nappan, N.-E.; SMITH HILTON, Fredericton, N.-B.; ANGUS BANTING, Truro, N.-E.; WALTER LUSBY, Amherst, N.-E.; AUBREY TRENHOLM, Amherst, N.-E.; J. ARNOLD ROBERTS, Fredericton, N.-B.; JAMES F. ANDERSON, Middle-Sackville, N.-B.: Membres d'un Comité consultatif en vertu de la *Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes*. M. J. S. Parker sera le président de ladite Commission.

M. RODERICK JOHN GORDON, M.D., D.P.H., F.A.C.P.: de nouveau membre *ad hoc* de la Commission canadienne des pensions pour une période additionnelle d'un an, à compter du 1er septembre 1949.

Son Honneur IAN MACRAE, juge junior de la Cour de comté pour le comté de Middlesex, dans la province d'Ontario: Juge de la Cour de comté pour le comté de Middlesex, dans ladite province, ainsi que juge local de la Haute Cour de justice pour l'Ontario.



M. J. W. THOMPSON, c.r., de la ville de Maple-Creek, dans la province de Saskatchewan: Juge de la Cour de district pour le district judiciaire de Weyburn, dans ladite province, à compter du premier jour de septembre 1949.

L'honorable DONALD ALEXANDER McNIVEN, un juge de la Cour du Banc du Roi pour la Saskatchewan: Juge de la Cour d'appel pour la Saskatchewan et juge *ex-officio* de la Cour du Banc du Roi pour la Saskatchewan.

M. CLIFFORD S. DAVIS, c.r., de la cité de Prince-Albert, dans la province de Saskatchewan: Juge de la Cour du Banc du Roi pour la Saskatchewan, à compter du premier jour de septembre 1949.

M. WILBUR ROY JACKETT, sous-ministre adjoint de la Justice: Conseiller juridique de Sa Majesté.

M. DAVID WALTER MUNDELL, avocat de la Trésorerie, ministère de la Justice: Conseiller juridique de Sa Majesté.

M. ELMER A. DRIEDGER, conseiller juridique parlementaire, ministère de la Justice: Conseiller juridique de Sa Majesté. 29-1

## SÉNATEUR APPELÉ

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du sixième jour de juillet 1949, l'honorable GEORGE H. BARBOUR, de Charlottetown, dans la province de l'Île du Prince-Edouard, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de l'Île du Prince-Edouard. 29-1

## PROCLAMATION

ALEXANDER DE TUNIS  
[L. S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT,—  
SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article vingt de  
Sous-ministre de la Justice, } la *Loi du cours monétaire*, chapitre quarante  
Canada. } des Statuts révisés du Canada, 1927, prescrivant que  
Notre Gouverneur en conseil peut, au besoin, déterminer le dessin des pièces de monnaie;

Vu l'opportunité de lancer une proclamation autorisant l'émission d'une pièce d'argent de un dollar pour commémorer l'Union de Terre-Neuve au Canada, et la recommandation de Notre Gouverneur en conseil à cet effet;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons, ordonnons et déclarons que le dessin du nouveau dollar d'argent projeté soit conforme à la description ci-dessous:

### Empreinte de l'avers

L'effigie de Sa Majesté le Roi George VI, avec l'inscription "GEORGIUS VI DEI GRATIA REX"

### Empreinte du revers

Un vaisseau trois-mâts toutes voiles dehors, représentant le *Matthew*, navire de Jean Cabot, avec la devise "FLOREAT TERRA NOVA"; au-dessus, le mot "CANADA"; au-dessous, le mot "DOLLAR" et les chiffres "1949"; avec un grénétis sur la tranche.

De plus, Nous proclamons et ordonnons que Notre présente proclamation entrera en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juin en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

27-3

C. STEIN.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### SOUSSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Cobourg, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 27 juillet 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le

principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 juillet 1949. 29-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août 1949, des soumissions pour la reconstruction du barrage de Cowan, Sask. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction du barrage de Cowan, Sask."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, pièce 806, immeuble Condefederation Life, Winnipeg, Man., et 9937, 103e rue, Edmonton, Alb., ainsi qu'aux bureaux de poste de Big-River, Prince-Albert, Saskatoon, Regina et Moose-Jaw, Sask., et Calgary, Alb.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas

remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 juillet 1949. 29-1

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Changements et allonge, édifice public fédéral, Fort-Erié, Ont.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 20 juillet 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 juillet 1949. 29-1

COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois d'avril 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

Dr.

Av.

	\$	c.		\$	c.
BALANCE en caisse chez le Ministre des finances au 31 mars 1949 .....	37,741,388	62	REMBOURSEMENTS durant le mois—		
DÉPÔTS reçus durant le mois.....	1,105,165	07	Sur demande—comptant.....	626,374	54
DÉPÔTS virés de la Caisse d'épargne des Postes du Royaume-Uni à la Caisse d'épargne des Postes du Canada.....		582 47	Ordinaires, par chèque.....	508,725	69
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....			BALANCE au crédit des comptes des déposants au 30 avril 1949 .....	37,712,035	93
	38,847,136	16		38,847,136	16

Certifié:  
A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.

W. J. TURNBULL,  
Sous-ministre des Postes.

MINISTÈRE DES POSTES,  
le 28 juin 1949.



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 13 JUILLET 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,274,522,634 43	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et	
a) Gouvernement du		dollars des États-	
Canada.....	\$120,726,494 52	Unis d'Amérique....	\$84,902,208 11
b) Gouvernements		b) Autres devises.....	64,297 90
provinciaux.....		Total.....	\$ 84,966,506 01
c) Banques à charte....	564,789,422 86	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	243,062 95
d) Autres dépôts.....	60,429,675 88	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	745,945,593 26	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING,		a) au gouvernement du	
DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRI-		Canada.....	
QUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈ-		b) aux gouvernements	
RES—		provinciaux.....	
a) Au gouverne-		c) aux banques à charte	
ment du Canada	\$89,864,581 68	et autres banques....	
b) A divers.....	37,626 43	Total.....	
Total.....	89,902,208 11	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	20,440,490 04	LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,145,861,292 66	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte éché-	
		ance émis ou garantis	
		par le gouvernement	
		du Canada ou d'une	
		province.....	\$1,381,743,323 74
		b) Autres titres émis	
		ou garantis par le	
		gouvernement du	
		Canada ou d'une pro-	
		vince.....	611,349,024 27
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	1,998,092,348 01
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions..	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,062,691 66
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	34,496,684 03
		Total.....	\$ 2,145,861,292 66

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant,  
H. F. BUTLER.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce quatorzième jour de juillet 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, JULY 13, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,274,522,634 43	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$84,902,208 11
Canada.....	\$120,726,494 52	(b) Other currencies...	64,297 90
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 84,966,506 01
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	243,662 95
(c) Chartered Banks..	564,789,422 86	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	60,429,675 88	6. ADVANCES TO—	
Total.....	745,945,593 26	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada..	\$89,864,531 68	Savings Banks.....	
(b) To Others....	37,626 43	Total.....	
Total.....	89,902,208 11	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	20,440,490 04	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,381,743,323 74
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	611,349,024 27
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	1,998,092,348 01
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,062,691 66
		11. ALL OTHER ASSETS.....	34,496,684 03
		Total.....	\$ 2,145,861,292 66
Total.....	\$2,145,861,292 66		

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. F. BUTLER,  
*Acting Chief Accountant.*

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this fourteenth day of July, 1949.

D. GORDON,  
*Deputy Governor.*



## INDEX

No. 29—July 16, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... ..2867 (2893)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... ..2868 (2894)

## Divorce Notices—

Gauley, Enid Dorothy MacRae... ..2870 (2896)  
 Seaban, Harry James... ..2870 (2896)  
 Bawn, Walter St. Andre... ..2870 (2896)  
 Murphy, Ethel Margaret... ..2870 (2897)  
 Heitner, Lillian Steinberg... ..2870 (2897)  
 Rajotte, Margaret May Lester... ..2870 (2897)  
 Kobernick, Betty Benditsky... ..2870 (2897)

APPOINTMENTS... ..2877 (2899)

## GOVERNMENT HOUSE—

## Honours and Awards—

Royal Canadian Navy... ..2876  
 The Canadian Army... ..2877  
 Royal Canadian Air Force... ..2877

## GOVERNMENT NOTICES—

United Mutual Fire Insurance Co., licensed.. 2857  
 Contingency (The) Insurance Company Limited, licensed... ..2857  
 Maritime Insurance Company Ltd., licensed.. 2857  
 Alpina Insurance Company Ltd., licensed.. 2858  
 Mutual Implement and Hardware Insurance Company, licensed... ..2858  
 Standard Marine Insurance Company Ltd., licensed... ..2858  
 United States Guarantee Company, licensed. 2858  
 Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian Citizenship... ..2858  
 Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels... ..2859  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... ..2879  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Dredging, Cobourg, Ont. ... ..2879 (2900)  
 Reconstruction of Cowan Dam, Sask. ... ..2879 (2901)  
 Alterations and additions, Dominion Public Building, Fort Erie, Ont. (*Extension of time*)... ..2879 (2901)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Asphaltic surfacing of floors in Buildings 9-10-11-12, Central Ordnance Depot, London, Ont. ... ..2859  
 Road repairs, Connaught Rifle Range, South March, Ont. ... ..2878  
 Construction of storm sewers at the R.C.A.F. Station, Clinton, Ont. ... ..2878

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

## Charters granted—

Barslay Mercantile (Canada) Ltd. ... ..2884  
 Orion Shipping Management Limited... ..2884  
 Edinburgh Essence Co. (Canada) Ltd. ... ..2884  
 Bissett Motors Ltd. ... ..2884  
 Carpart (Canada) Limited... ..2884  
 Hawkins (W. T.) Limited... ..2884  
 Dagnall & Co. (Canada) Ltd. ... ..2884  
 Wolmak Products Ltd. ... ..2884  
 Megantic Freighters Limited... ..2884  
 Bowles Enterprises Limited... ..2884  
 Cove Co. Ltd. ... ..2884  
 Viceroy Furniture Co. Limited... ..2884

## Supplementary letters patent issued to—

CKCO Limited... ..2885  
 Beaconsfield Steamships Limited... ..2885  
 Duff (J. A.) Construction Company Limited. 2885  
 Anglo-American Paper Company, Limited. 2885  
 Peacock Brothers, Limited... ..2885  
 Manitoba (The) Bridge and Iron Works, Limited... ..2885  
 Post Office Savings Bank Account for April, 1949... ..2885 (2901)  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at July 13, 1949... ..2903 (2902)  
 Quarterly list of insurance companies licensed to do business in Canada (*See Supplement at end.*)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Dominion (The) Bank, dividend No. 267... ..2871  
 Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 319. 2871  
 Imperial Bank of Canada, dividend No. 236.. 2871  
 Quebec Provincial Government, construction of a bridge over the river Louvicourt, plans deposited... ..2871 (2897)  
 Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of wharf, etc., in the Fraser River, plans deposited... ..2871  
 Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable, Sparrow Lake, Ont., plans deposited... ..2871  
 New (The) Brunswick Telephone Company Ltd., laying of a telephone submarine cable in the Saint John River, plans deposited.. 2871  
 Longlac Pulp and Paper Company Limited, construction of rock-filled cribs, docks and breakwater on the northerly shore of Lake Superior, plans deposited... ..2872  
 Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of certain works in the Vancouver Harbour, plans deposited... ..2872  
 Shawinigan (The) Water and Power Company, construction of an overhead transmission line over the Chambly Canal and the Richelieu River, plans deposited... ..2872 (2897)  
 British Columbia Telephone Company, aerial crossing across Parsons Channel, plans deposited... ..2872  
 Evans, Coleman & Evans Ltd., construction of wharf addition, North Vancouver, B.C., plans deposited... ..2872  
 Tahsis Company Ltd., construction of a wharf in the Port of Alberni, plans deposited... ..2872  
 Commercial (The) General Insurance Company of Mexico, release of securities... ..2873

MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

Vancouver (The), Fraser Valley and Southern Railway Co., annual general meeting.. . . 2873

Great West Coal Company Ltd., number of directors.. . . . . 2873

Bytown Inn Limited, number of directors.. 2873

Rains Lubri-Coated Packing Company Ltd., surrender of charter.. . . . . 2873

Crown (The) Diamond Paint Company Ltd., number of directors.. . . . . 2873

Canadian Fur Auction Sales Company (Quebec) Ltd., number of directors.. . . . 2873

Cow & Gate (Canada) Ltd., number of directors.. . . . . 2873

Windsor Mechanical Hoist Ltd., number of directors.. . . . . 2874

NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—  
Appointments, etc.—  
List No. 24—14th June, 1949.. . .2860 (2888)

Royal Canadian Air Force—  
Appointments, etc.—  
AFRO 282—1st July, 1949.. . . . . 2864

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..2855 (2855)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— *Province of British Columbia*  
Bjornson, J. T.—Vancouver.. . . . . 2857

*Province of Ontario*  
Barash, L.—Windsor.. . . . . 2857

*Province of Quebec*  
Béchar, O.—Montreal.. . . . .(2886)  
Renaud, G.— Montreal.. . . . .(2886)  
Dagenais, A.—Coteau Rouge.. . . .(2887)  
Cloutier, R.—Victoriaville.. . . . .(2887)  
Boulianne, H.—Arvida.. . . . .(2887)  
Boulianne (Henri) Ltée—Arvida.. . .(2887)  
Laurentide Handicraft Reg'd.—Montreal..(2887)

DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—  
Grant, J. S.—Ottawa, Ont. . . . . . 2856

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—Cont'd  
TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—  
Johnstone, E. S.—Vancouver, B.C. . . . 2856  
Viger, C.—Montreal, Que. . . . . . 2856  
Cressey, F. J.—Toronto, Ont. . . . . . 2856  
Fansher, W. E.—Hamlet of Marlboro, Alta. . . . . . 2856  
Smiley Thorne Regd.—Montreal, Que. . . 2856  
Lawes, G. W.—Clinton, B.C. . . . . . 2856  
Greenspan, P.—Niagara Falls, Ont. . . . 2856  
Compton, J. H. & F. R.—Winnipeg, Man. 2857  
Iwaschuk, W.—Wildwood, Alta. . . . . 2857  
Rodier (J. A.) & G. Brulotte—Montreal Que. . . . . .(2886)  
Bojhar, E.—Montreal, Que. . . . . .(2886)  
Théoret-Roussin, S. J.—Montreal, Que. .(2886)  
Latour, R.—Montreal, Que. . . . . .(2886)  
Legaré, L. L.—Victoriaville, Que. . . . .(2886)

ORDERS IN COUNCIL—

2501 (P. W.)—23rd May, 1949—Ferry Regulations—Rockcliffe, Ont.-Gatineau Point, Que., amended.. . . . .2874 (2897)

3080 (P. W.)—16th July, 1949—Ferry Regulations, Montebello, Que.-Alfred, Ont. . . . . 2874 (2898)

2745 (M. & R.)—2nd June, 1949—*Re* Sale and lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, N.W.T. . . . . . 2876

PROCLAMATION—

Determining the design of a one-dollar coin to commemorate the Union of Newfoundland with Canada. (Published also as Extra No. 8, dated 28/vi/49).. . . . .2874 (2900)

SENATOR CALLED.. . . . .2878 (2900)

TRANSPORT COMMISSION—

Canadian Freight Association, application for approval of an agreed charge executed between certain carriers and certain oil companies.. . . . . 2877





## LIST OF INSURANCE COMPANIES

REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND  
THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT		Description of Insurance Business for which Registered
	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	(Accepted at \$258,600.)	
The Acadia Fire Insurance Company, G. R. Wilson, Secretary, Halifax, N.S.	\$220,000 Dom. of Canada Loan and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$250,000.	(Accepted at \$258,600.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The Aetna Casualty and Surety Company, E. J. Christmas, Chief Agent, Montreal.	\$250,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$265,600.)		Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an Automobile, Employers' Liability, Guarantee, Plate Glass, Public Liability, Theft and Water Damage.
Aetna Insurance Company, Thos. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$1,638,000 Dom. of Canada Bonds; \$75,000 Loan Company Debts. and \$35,000 Municipal Securities. Total, \$1,748,000. (Accepted at \$1,782,222.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Aetna Life Insurance Company, E. J. Christmas, Chief Agent, Montreal.	\$18,091,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,860,000 Province of Ontario Bonds; \$250,000 Prov. of Quebec Bonds and \$349,000 Municipal Securities. Total, \$20,960,000. (Accepted at \$21,412,140, being \$20,631,290 Life and \$780,850 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
Affiliated Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$310,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$315,600.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Agricultural Insurance Company, M. H. Webber, Chief Agent, Toronto.	\$296,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$300,210.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Alliance Assurance Company, Limited, F. J. Flanagan, Chief Agent, Montreal.	\$1,362,667 British Government Securities. (Accepted at \$1,280,907.)		Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Alliance Insurance Company of Philadelphia, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$1,525,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,571,600.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Weather and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Alliance Nationale, Gérard Millette, Secretary, Montreal.	\$30,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$80,000. (Accepted at \$82,060, being \$51,500 Life and \$30,560 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
Alpina Insurance Company Ltd., J. S. Marshall, Chief Agent, Vancouver.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,144 Swiss Government Securities. Total, \$90,144. (Accepted at \$102,453.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Alliance Insurance Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$331,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$340,430.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against loss of or damage to bridges, and additional classes 1, 8 and 12. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
American Automobile Fire Insurance Company, H. L. Kearns, Chief Agent, Toronto.	\$205,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,000 United States of America Treasury Notes. Total, \$245,000. (Accepted at \$253,600.)	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
American Automobile Insurance Company, H. L. Kearns, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds and \$650,000 United States of America Bonds. Total, \$850,000. (Accepted at \$864,500.)	Accident and Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire or transportation.
American Central Insurance Company, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,250.)	Fire, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Credit Indemnity Company of New York, O. B. Thibaudeau, Chief Agent, Toronto.	\$346,000 Dom. of Canada Bonds and \$75,000 Prov. of Ontario Bonds. (Accepted at \$427,440.) Total \$421,000.	Credit.
American Equitable Assurance Company of New York, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal.	\$135,000 Dominion of Canada Bonds and \$425,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$560,000. (Accepted at \$592,100.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
American Exchange Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$110,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$111,100.)	Fire, Inland Transportation, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 3, 4, 5, 7 and 8. (See footnote on last page.)
American Home Fire Assurance Company, George Cowie, Chief Agent, Montreal.	\$85,000 Dominion of Canada Bonds and \$103,000 United States of America Bonds. Total, \$188,000. (Accepted at \$189,880.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The American Insurance Company, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.	\$675,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$690,250.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Mutual Liability Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$200,600.)	Accident, Automobile and Sickness.
American Reserve Insurance Company, V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,000.)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.)
American Surety Company of New York, John B. Alexander, Chief Agent, Toronto.	\$140,000 Dom. of Canada Bonds. (Accepted at \$145,600.)	Guarantee and Theft.
Anglo-Scottish Insurance Company Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$730,000 British Government Securities; \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$28,280 Municipal Securities. Total, \$776,280. (Accepted at \$665,618.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Antigonish Farmers' Mutual Fire Insurance Company, D. Chisholm, Manager and Secretary, Antigonish, N.S.	\$2,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Alberta Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$2,000 Loan Company Debts, and \$14,500 Municipal Securities. Total, \$25,500. (Accepted at \$24,409.)	Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Arex Indemnity Company, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$128,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$130,120.)	Employers' Liability, Public Liability and Theft.
Atlas Assurance Company Limited, D. J. Dunlop, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,109,600 British Gov't Bonds; \$48,667 Newfoundland Guaranteed Stock and \$38,400 Comm. of Australia Inscribed Stock. Total, \$1,316,667. (Accepted at \$1,125,920.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
The Automobile Insurance Company of Hartford, Connecticut, C. G. Ross, Chief Agent, Montreal.	\$185,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$190,150.)	Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Aviation & General Insurance Company Limited J. A. Mann, Chief Agent, Montreal.	\$223,867 British Government Securities. (Accepted at \$188,048.)	Accident and Aircraft.

<p>Boise Fire Insurance Company Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.</p> <p>Bankers and Shippers Insurance Company of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto.</p> <p>Bankers &amp; Traders' Insurance Company Limited, T. Hare, Chief Agent, Vancouver, B.C.</p> <p>Beaver Fire Insurance Company, C. A. R. MacLeod, Manager, Winnipeg.</p> <p>The Bee Fire Insurance Company of Paris, France (La Société anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie l'Abelle), W. G. Wilson, Chief Agent, Montreal.</p> <p>The Bee Hail Insurance Company (L'Abelle, Société anonyme d'Assurances à primes fixes contre la Grêle et de réassurances contre tous Risques), W. G. Wilson, Chief Agent, Montreal.</p> <p>Benefit Association of Railway Employees, L. A. Toole, Chief Agent, Kenora, Ont.</p> <p>The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada, H. N. Roberts, Chairman of the Board, Toronto.</p> <p>Boston Insurance Company, Geo. J. K. Irvine, Chief Agent, Winnipeg.</p> <p>British America Assurance Company, G. Stubington, President, Toronto.</p> <p>The British &amp; European Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.</p> <p>The British Aviation Insurance Company Limited, J. Matson, Chief Agent, Montreal.</p> <p>The British Canadian Insurance Company, Albert S. Grégoire, Chief Agent, Montreal.</p> <p>British Commonwealth Insurance Company Limited, C. J. R. Coyle, Chief Agent, Montreal.</p> <p>The British Crown Assurance Corporation, Limited, J. H. Riddel, Chief Agent, Toronto.</p> <p>The British Empire Insurance Company, G. Stubington, President, Toronto.</p> <p>The British General Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.</p>	<p>\$119,300 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$79,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$7,290 Grand Trunk Pacific Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$214,590. (Accepted at \$216,928.)</p> <p>\$60,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$160,000. (Accepted at \$161,750.)</p> <p>\$216,000 Dominion of Canada Bonds and \$753,360 Australian Government Bonds. Total, \$969,360. (Accepted at \$724,031.)</p> <p>\$85,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$85,550.)</p> <p>\$164,900 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds; \$15,000 Prov. of Quebec Bonds; \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$13,122 Grand Trunk Pacific Railway Company Gtd. Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$4,000 French Republic Bonds. Total, \$289,022. (Accepted at \$291,172.)</p> <p>\$71,250 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$16,500 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$7,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$134,750. (Accepted at \$136,344.)</p> <p>\$10,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$60,000. (Accepted at \$66,350.)</p> <p>\$75,000 Dominion of Canada Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$90,000. (Accepted at \$93,000.)</p> <p>\$225,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$232,250.)</p> <p>\$238,000 Dominion of Canada Bonds and \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds. Total, \$248,000. (Accepted at \$250,710.)</p> <p>\$80,033 British War Loan Bonds. (Accepted at \$76,528.)</p> <p>\$386,900 British Government Securities. (Accepted at \$348,356.)</p> <p>\$120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$121,700.)</p> <p>\$24,820 British Government Securities. (Accepted at \$19,856.)</p> <p>\$113,000 Dominion of Canada Bonds; \$58,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$36,500 British Government Securities; \$95,000 Loan Companies' Debts. and \$31,064 Municipal Securities. Total, \$388,564. (Accepted at \$375,968.)</p> <p>\$115,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$110,450.)</p> <p>\$60,000 Dominion of Canada Bonds; \$29,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$184,203 British Conversion Loan. Total, \$273,203. (Accepted at \$249,425.)</p>	<p>Fire and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Automobile, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)</p> <p>Hail.</p> <p>Personal Accident and Sickness.</p> <p>Boiler and Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery.</p> <p>Fire, Civil Commotion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lighting, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal. Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)</p> <p>Accident, Aircraft, Falling Aircraft and Inland Transportation.</p> <p>Fire, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Inland Transportation.</p> <p>Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lighting, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)</p> <p>Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)</p>
---	--	---



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The British Law Insurance Company Limited, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$140,000 Dominion of Canada Bonds; \$182,500 British Government Securities and \$30,000 Loan Company Debentures. Total, \$352,500. (Accepted at \$225,540.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2 and 3. (See footnote on last page.)
The British Northwestern Fire Insurance Company, J. H. Riddel, President, Toronto.	\$105,000 Dominion of Canada Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$200,000. (Accepted at \$202,200.)	Fire, Accident, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, limited Hail, Plate Glass, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The British Oak Insurance Company Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$263,892 British Government Securities. (Accepted at \$226,008)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
British Traders' Insurance Company, Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$412,500 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$67,500 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Bonds and \$311,953 British Funding Loan. Total, \$866,953. (Accepted at \$862,311.)	Fire, Automobile, Explosion, limited Hail, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
Buffalo Insurance Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver, B.C....	\$100,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$107,000)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Caledonian-American Insurance Company, R. L. Young, Chief Agent, Toronto.	\$156,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$158,640)	Fire, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Caledonian Insurance Company, R. L. Young, Chief Agent, Toronto.....	\$967,483 British Government Securities; \$45,000 Newfoundland Ctd. Stock and \$38,933 Loan Companies' Debts. Total, \$1,051,421. (Accepted at \$907,279.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The California Insurance Company, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.....	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$156,000)	Fire, limited or inherent Explosion, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Calvert Fire Insurance Company, W. L. Cleland, Chief Agent, Toronto.....	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000)	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof.
The Camden Fire Insurance Association, John B. Alexander, Chief Agent, Toronto.	\$250,000 Dominion of Canada Bonds and \$56,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$306,000. (Accepted at \$308,500.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Canada Accident and Fire Assurance Company, C. D. Trusler, Vice-President and Manager, Montreal.	\$110,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$60,000 Municipal Securities. Total, \$270,000. (Accepted at \$269,169.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Machinery, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal and additional classes 1, 2, 3 and 5. (See footnote on last page.)
Canada Health and Accident Assurance Corporation, E. Putnam, President, Waterloo.	\$30,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$30,300)	Personal Accident and Sickness.
The Canada Life Assurance Company, A. N. Mitchell, Chairman of the Board, Toronto.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550)	Life.
Canada Security Assurance Company, J. E. Haskins, President and General Manager, Toronto.	\$60,000 Dominion of Canada Bonds and \$203,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$263,000. (Accepted at \$261,770.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)

Canadian Alliance Insurance Company, P. J. Perrin, President, Montreal.....	\$50,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$50,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$100,000. (Accepted at \$99,000.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Fire Insurance Company, C. S. Riley, President, Winnipeg.	\$360,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$366,000.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, Hall, Inland Transportation, Live Stock, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Weather, Windstorm, Insurance against loss through the acceptance of cheques or counterfeit money or through any kind of fraud practised upon the insured in the course of his regular business, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Canadian General Insurance Company, A. E. Naylor, President, Toronto....	\$220,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$42,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$277,000. (Accepted at \$280,100.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Live Stock, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Canadian Indemnity Company, C. S. Riley, President, Winnipeg.....	\$318,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$324,280.)	Fire, Accident, Automobile, Civil Commotion, Earthquake, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Hall, Inland Transportation, Live Stock, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Weather, Windstorm, Insurance against loss through the acceptance of cheques or counterfeit money or through any kind of fraud practised upon the insured in the course of his regular business, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Mercantile Insurance Company, T. A. St. Germain, President and General Manager, St. Hyacinthe, Que.	\$550,950 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$40,000 Prov. of Ontario Bonds; \$236,000 Prov. of Quebec Bonds; \$31,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$253,980 Municipal Securities. Total, \$1,255,910. (Accepted at \$1,254,928.)	Fire, Explosion, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Hall, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The Canadian Surety Company, John B. Alexander, Vice-President and General Manager, Toronto.	\$228,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$13,000 Municipal Securities. Total, \$256,000. (Accepted at \$263,080.)	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)
Car and General Insurance Corporation, Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$235,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$160,670 British Government Securities and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$405,670. (Accepted at \$457,280.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Sick-ness, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Casualty Company of Canada, A. W. Eastmure, Managing Director, Toronto.	\$14,000 Dominion of Canada Bonds; \$5,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$21,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$14,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$45,000 Prov. of Ontario Bonds; \$35,000 Prov. of Quebec Bonds; \$49,000 Loan Company Debs, and \$37,000 Municipal Securities. Total, \$220,000. (Accepted at \$222,062.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Personal Property, Plate Glass, Sick-ness, Theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Central Insurance Company Limited, James Matson, Chief Agent, Montreal.	\$31,000 Dominion of Canada Bonds; \$163,033 British Funding Loan and \$20,000 Loan Company Deb. Total, \$214,033. (Accepted at \$197,911.)	Fire, Automobile, Explosion, limited Hall, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Central Manufacturers Mutual Insurance Company, H. K. Ballantyne, Chief Agent, Toronto.	\$500,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$506,600)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use of operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Central Union Insurance Company, A. S. Hamilton, Chief Agent, Toronto....	\$110,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$111,550)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Century Indemnity Company (Hartford, Conn.), Thos. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$425,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$432,250)	Accidents, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to, an aircraft by fire or transportation, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire or transportation, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sick-ness and Theft.
The Century Insurance Company Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver.	\$235,000 Dominion of Canada Bonds; \$60,000 Prov. of Alberta Bonds; \$550,667 British Government Securities; \$160,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$60,000 Loan Company Debs, and \$26,000 Municipal Securities. Total, \$1,080,667. (Accepted at \$1,019,920.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hall, Inland Transportation, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Christiania General Insurance Company Limited Storebrand, V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto.	\$63,000 Dominion of Canada Bonds and \$134,000 Norwegian Government Securities. Total, \$197,000. (Accepted at \$194,130)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process		AMOUNT OF DEPOSIT	Description of Insurance Business for which Registered
(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)			
Citizens Insurance Company of New Jersey, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.		\$186,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$183,800.)	Fire, limited or inherent Explosion, Earthquake, Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Clare Mutual Fire Insurance Company, J. A. Belliveau, Manager, Belliveau's Cove, N.S.		\$3,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$3,035).....	Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Columbia Insurance Company of New York, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto		\$20,000 Dominion of Canada Bonds; \$116,000 United States of America Treasury Bonds and \$25,000 Loan Company Debts. Total, \$191,000. (Accepted at \$190,487.)	Fire, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Commerce Mutual Fire Insurance Company, T. A. St. Germain, Managing Director, St. Hyacinthe, Que.		\$630,550 Dom. of Canada Bonds; \$151,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$30,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$70,000 Prov. of Ontario Bonds; \$506,000 Prov. of Quebec Bonds; \$58,400 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$5,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$11,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec) and \$302,350 Municipal Securities. Total, \$1,764,300. (Accepted at \$1,809,924)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Commercial Casualty Insurance Company, Frank Parsons, Chief Agent, Vancouver, B.C.		\$636,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$642,680).....	Accident, to the extent permitted by the company's certificate of Incorporation, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
The Commercial Life Assurance Company of Canada, E. B. H. Shaver, General Manager and Secretary, Toronto.		\$1,000,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,010,500).....	Life.
Commercial Union Assurance Company Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.		\$579,300 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$100,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$1,490,198 British Government Bonds and \$24,333 Commonwealth of Australia Bonds. Total, \$2,243,831. (Accepted at \$2,063,322, being \$127,020 Life and \$1,936,302 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, and additional classes, 1, 2, 3, 5 and 7. (See footnote on last page.)
The Commercial Union Fire Insurance Company of New York, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.		\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$52,000).....	Fire, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Confederation Life Association, J. K. Macdonald, President, Toronto.....		\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,000, being \$51,000 Life and \$51,000 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
The Connecticut Fire Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal		\$645,000 Dominion of Canada Bonds and \$5,000 Loan Company Debts. Total \$650,000. (Accepted at \$661,600.)	Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Connecticut General Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.		\$250,000 Dominion of Canada Bonds and \$410,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$660,000. (Accepted at \$666,000, being \$606,000 Life and \$60,000 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Consolidated Fire and Casualty Insurance Company, H. L. Kearns, Vice-President and Managing Director, Toronto.		\$120,000 Dom. of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$245,000. (Accepted at \$248,950.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Continental Assurance Company, (Chicago, Illinois), R. D. Bedolfe, Chief Agent, Toronto.		\$200,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$202,000, being \$101,000 Life and \$101,000 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Continental Casualty Company, R. D. Bedolfe, Chief Agent, Toronto.....		\$4,156,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$4,219,060).....	Accident, Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft by fire or transportation, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Plate Glass Sickness and Theft.

The Continental Insurance Company, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal	\$1,875,000 Dom. of Canada Bonds and \$25,000 Loan Company Deb. Total, \$1,900,000. (Accepted at \$1,932,750.)	Fire, Aircraft, Automobile, Falling Aircraft, Earthquake, Explosion, Hall, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Continental Life Insurance Company, Newton J. Lander, Managing Director, Toronto.	\$35,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds and \$18,000 Municipal Securities. Total, \$73,000. (Accepted at \$79,300.)	Life.
The Contingency Insurance Company Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$267,667 British Government Bonds. (Accepted at \$224,840.)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Public Liability, Real Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Co-operative Insurance Society, Limited, Ross Wright, Chief Agent, Winnipeg	\$121,667 Prov. of British Columbia Stock; \$97,333 New Zealand Government Bonds; \$243,333 Newfoundland Gtd. Stock. Total, \$462,333. (Accepted at \$495,393, being \$116,800 Life and \$288,593 Fire.)	Life, Fire, Automobile, Fidelity, Personal Accident and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Co-operative Life Insurance Company, C. H. Crofford, Secretary, Regina.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550.)	Life.
Cornhill Insurance Company, Limited, O. W. Dettmers, Chief Agent, Montreal	\$97,800 Dominion of Canada Bonds; \$501,267 British Government Securities and \$25,000 Loan Company Deb. Total \$624,067. (Accepted at \$515,990.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 1, 2, 3, 5 and 12. (See footnote on last page.)
The Crown Life Insurance Company, H. R. Stephenson, General Manager, Toronto.	\$55,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. (Accepted at \$67,650.)	Life.
Cumberland Farmers' Mutual Fire Insurance Company, H. Coulter, Secretary, Pugwash, N.S.	\$3,500 Dom. of Canada Bonds; \$3,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$1,500 Municipal Securities. Total, \$8,000. (Accepted at \$8,040.)	Fire, restricted to the Provinces of Nova Scotia.
Cuna Mutual Insurance Society, Gordon Smith, Chief Agent, Hamilton.	\$236,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$20,000 Prov. of Alberta Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$30,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$90,000 Prov. of Ontario Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds and \$30,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$456,000. (Accepted at \$479,565.)	Life.
The Dominion Fire Insurance Company, R. H. L. Massie, President, Toronto	\$250,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Debs. Total, \$275,000. (Accepted at \$280,300.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Plate Glass, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Dominion Life Assurance Company, Ford S. Kumpf, President, Waterloo, Ont.	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750.)	Life.
The Dominion of Canada General Insurance Company, H. W. Falconer, Managing Director, Toronto.	\$33,000 Dominion of Canada Bonds; \$6,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$7,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$105,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$35,000 Prov. of Quebec Bonds and \$94,000 Municipal Securities. Total, \$330,000. (Accepted at \$341,456, being \$33,406 Life and \$298,050 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Eagle Fire Company of New York, J. E. Haskins, Chief Agent, Toronto.	\$16,000 Dominion of Canada Bonds and \$150,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$166,000. (Accepted at \$173,680)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile, or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Eagle Star Insurance Company Limited, J. H. Riddell, Chief Agent, Toronto.	\$371,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Prov. of Alberta Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$55,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$115,000 Prov. of New Brunswick Debs.; \$25,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$52,000 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$70,000 Prov. of Quebec Bonds; \$23,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$354,303 British War Loan Company Debs. and \$35,856 Municipal Securities. Total \$1,256,159. (Accepted at \$1,207,495.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The T. Eaton Life Assurance Company, O. D. Vaughan, Vice-President, Toronto.	\$54,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,080)	Life.
The Economical Mutual Fire Insurance Company, Wilfred W. Foot, General Manager, Kitchener, Ont.	\$600,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds. Total, \$620,000. (Accepted at \$627,500.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Theft, Weather and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 12. (See footnote on last page.)
The Employers' Liability Assurance Corporation, Limited, P. E. C. Curtis, Chief Agent, Montreal.	\$1,176,000 Dominion of Canada Bonds; \$55,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$220,000 Loan Companies Debs.; \$2,592,507 British Government Bonds and \$31,000 Municipal Securities. Total, \$4,064,507. (Accepted at \$5,046,431.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Employers Reinsurance Corporation, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.	\$529,000 Dom. of Canada Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$20,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$555,000. (Accepted at \$574,000.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile, Credit, Guarantee, Sickness and Theft.
English & American Insurance Company Limited, C. J. R. Coyle, Chief Agent, Montreal.	\$152,500 British Government Securities. (Accepted at \$122,640)	Inland Transportation and Personal Property,
Ensign Insurance Company, R. H. L. Massie, Vice-President, Toronto.....	\$125,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$125,750).....	Fire, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, and 12. (See footnote on last page.)
Equitable Fire and Marine Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$255,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Loan Company Debts. Total, \$285,000. (Accepted at \$287,550.)	Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The Equitable Life Assurance Society of the United States, Paul J. Levesque, Chief Agent, Montreal.	\$4,830,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$4,984,900 being \$4,923,100 Life and \$61,800 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
The Equitable Life Insurance Company of Canada, Mervyn J. Smith, General Manager, Waterloo, Ont.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$51,000).....	Life.
The Essex and Suffolk Equitable Insurance Society Limited, D. J. Dunlop, Chief Agent, Montreal.	\$163,033 British Government Securities. (Accepted at \$138,578).....	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Eureka-Security Fire and Marine Insurance Company, W. C. Butler, Chief Agent, Toronto.	\$150,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$151,500).....	Fire, Automobile, limited to insurance against loss of or damage to an automobile by fire or theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Excelsior Life Insurance Company, T. O. Cox, General Manager, Toronto.	\$30,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$60,000. (Accepted at \$60,770.)	Life.
Excess Insurance Company Limited, J. A. Blondeau, Chief Agent, Montreal.	\$10,000 Dominion of Canada Bonds and \$219,000 British Government Securities. Total, \$229,000. (Accepted at \$194,060.)	Fire, Aircraft, Automobile and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Federal Fire Insurance Company of Canada, G. A. Gordon, Managing Director, Toronto.	\$180,000 Dominion of Canada Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$10,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$225,000. (Accepted at \$232,400.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Federal Insurance Company, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal.....	\$273,500 Dominion of Canada Bonds and \$220,000 United States of America Treasury Bonds, Total, \$493,500. (Accepted at \$502,850.)	Fire, Automobile, Personal Accident, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by the breakdown of machinery, Personal Property, Real Property, limited to the insurance of bridges, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Federation Insurance Company of Canada, L. W. Blair, Managing Director, Montreal.	\$251,800 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$10,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$10,000 Quebec Hydro-Electric Comm. Gtd. Bonds; \$25,000 Loan Company Debts; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$20,000 Municipal Securities. Total, \$351,800. (Accepted at \$345,863.)	Fire, Accident, Guarantee, Inland Transportation, Plate Glass, Theft, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Fidelity and Casualty Company of New York, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal.	\$420,000 Dominion of Canada War Loan. (Accepted at \$425,400.).....	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Aircraft, excluding insurance against loss or damage to an aircraft by fire or transportation, Boiler, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.

Fidelity Insurance Company of Canada, A. E. Perry, Vice-President and Manager, Toronto.	\$222,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Prov. of Ontario Bonds. (Accepted at \$245,720.)	Total, \$242,000.	Accident, Automobile, Forgery, Guarantee, Personal Property, Plate Glass, Sickness and Theft.
Fidelity Life Assurance Company, M. B. Farr, General Manager, Regina.....	\$32,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds and \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$52,000. (Accepted at \$52,320.)	Life.	
Fidelity-Phenix Fire Insurance Company of New York, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal.	\$1,350,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Loan Company Debts. (Accepted at \$1,428,700.)	Total, \$1,400,000.	Fire, Aircraft, Automobile, Falling Aircraft, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fire Association of Philadelphia, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.....	\$485,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$495,150.)		Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 3 and 8. (See footnote on last page.)
The Fire Insurance Company of Canada, J. A. Blondeau, President and Managing Director, Montreal.	\$400,000 Dominion of Canada Bonds; \$122,000 Prov. of Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$130,000 Municipal Securities. (Accepted at \$719,220.)	\$60,000 Quebec Municipal Securities. Total, \$712,000.	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fireman's Fund Insurance Company, W. Rae Blight, Chief Agent, Toronto....	\$1,300,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,318,000.)		Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Firemen's Insurance Company of Newark, New Jersey, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$573,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$579,080.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 4, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Fireproof-Sprinklered Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto....	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750.)		Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
First National Insurance Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$126,800.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile, or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Foncière Transport and Accident Insurance Company (La Foncière, Compagnie d'Assurances contre les risques de Transports et les Accidents de toute nature), A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$197,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$10,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$65,000 Loan Company Debts. and \$16,330 Municipal Securities. Total, \$403,330. (Accepted at \$396,372.)	\$65,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$85,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$78,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$81,578 British Government Bonds; \$25,000 Loan Company Debts. and \$69,917 Municipal Securities. Total, \$1,635,495. (Accepted at \$1,522,617.)	Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire.
The General Accident Assurance Company of Canada, D. B. Hall, General Manager, Toronto.	\$481,000 Dominion of Canada Bonds; \$90,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$15,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$85,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$78,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$81,578 British Government Bonds; \$25,000 Loan Company Debts. and \$69,917 Municipal Securities. Total, \$1,635,495. (Accepted at \$1,522,617.)		Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited, D. B. Hall, Chief Agent, Toronto.			Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
General Casualty Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver	\$450,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$156,150)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire, Fidelity, Forgery, Plate Glass and Theft.
General Exchange Insurance Corporation, Wesley Taylor, Chief Agent, Toronto.	\$550,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$372,500)	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
General Insurance Company of America, E. L. Morley, Chief Agent, Vancouver	\$895,000 Dominion of Canada Bonds; \$34,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$729,000. (Accepted at \$750,720).	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage thereof, Explosion, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3 and 8. (See footnote on last page.)
General Reinsurance Corporation, Frank E. H. Gates, Chief Agent, Montreal,	\$385,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$392,550)	Accident, Automobile, Guarantee, Sickness and Theft.
General Security Insurance Company of Canada, A. Samoisette, President, Montreal.	\$596,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$15,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Loan Company Debs. and \$52,000 Municipal Securities. Total, \$738,000. (Accepted at \$741,547.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Girard Fire and Marine Insurance Company, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$117,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$118,170)	Fire, Hail, Windstorm and additional classes 1, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Glens Falls Insurance Company, George B. Kenney, Chief Agent, Toronto....	\$790,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$811,700)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Globe Indemnity Company of Canada, James Matson, President, Montreal.	\$131,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$55,000 Municipal Securities. Total, \$261,000. Accepted at \$266,800.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Gore District Mutual Fire Insurance Company, E. S. Hood, Secretary, Galt, Ont.	\$375,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$400,000. (Accepted at \$403,750.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Credit, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Grain Insurance and Guarantee Company, E. S. Craig, Manager and Secretary, Winnipeg.	\$215,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$219,300)	Fire, Explosion, Forgery, Guarantee, Theft and additional classes 1, 3, 6, 7, 8 and 12. (See footnote last page.)

Granite State Fire Insurance Company, R. de Grandpré, Chief Agent, Montreal	\$217,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Alberta Bonds; \$100,000 United States of America Treasury Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$347,000. (Accepted at \$350,470.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Great American Indemnity Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$240,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$80,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$102,000 Municipal Securities. Total, \$447,000. (Accepted at \$467,140.)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to, an automobile by fire or transportation, Aircraft, excluding insurance against loss of, or damage to, an aircraft by fire or transportation, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
Great American Insurance Company, John H. Harvey, Chief Agent, Toronto.	\$1,205,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$90,000 Loan Company Debs. Total, \$1,495,000. (Accepted at \$1,508,700.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by fire or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Insurance against loss of or damage to bridges, and additional classes 1, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Great-West Life Assurance Company, H. W. Manning, Vice President and Managing Director, Winnipeg.	\$115,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$116,960, being \$85,850 Life and \$31,110 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Gresham Life Assurance Society, Limited, J. C. Urquhart, Chief Agent, Montreal.	\$442,887 British War Loan. (Accepted at \$376,437)	Life.
The Guarantee Company of North America, Henry E. Rawlings, President, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$151,500.)	Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Theft and Insurance against loss through fraud.
Guardian Assurance Company, Limited (London, Eng.), J. V. Owen, Chief Agent, Montreal.	\$337,500 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$1,508,067 British War Loan. Total, \$2,196,167. (Accepted at \$1,971,338.)	Fire, Accident, Automobile, Falling Aircraft, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)
The Guardian Insurance Company of Canada, John Blackwell, Manager, Montreal.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$41,000 Prov. of Ontario Bonds; \$40,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$38,000 Prov. of Quebec Bonds; \$38,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$434,000. (Accepted at \$455,792.)	Fire, Accident, Falling Aircraft, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Water Damage, Windstorm and Weather.
The Guardian Life Insurance Company of America, F. A. Jennings, Chief Agent, Montreal.	\$70,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$72,400.)	Life.
Guildhall Insurance Company Limited, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$620,000 Dominion of Canada Bonds; \$192,720 British Government Securities and \$20,000 Loan Company Debs. Total, \$832,720. (Accepted at \$808,618.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to or loss of property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
The Halifax Insurance Company, A. G. Cross, Secretary-Treasurer, Halifax.	\$265,000 Dominion of Canada Bonds; \$175,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$490,000. (Accepted at \$496,400.)	Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Boiler, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Forgery, Guarantee, Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Weather.
The Hanover Fire Insurance Company, W. B. Burns, Chief Agent, Toronto.	\$390,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$393,900)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Hardware Dealers Mutual Fire Insurance Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.	\$690,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$708,520)	Fire, Automobile, limited to insurance against loss of or damage to, an automobile by fire or theft, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by storm, hail, or other motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Hardware Mutual Casualty Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.	\$120,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$121,200)	Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Plate Glass, Public Liability and Theft.



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Hartford Accident and Indemnity Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$820,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$441,450) .....	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Theft, Guarantee, Plate Glass and Sickness.
Hartford Fire Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.....	\$1,905,000 Dominion of Canada Bonds and \$13,000 Municipal Securities. Total, \$1,918,000. (Accepted at \$1,964,700.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof; Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and Weather.
Hartford Live Stock Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$17,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$42,000. (Accepted at \$50,180.)	Live Stock.
The Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company, L. T. Gregg, Chief Agent, Toronto.	\$30,000 Dominion of Canada Bonds; \$90,000 Prov. of Ontario Bonds and \$45,000 Municipal Securities. Total, \$165,000. (Accepted at \$183,400.)	Boiler and Machinery.
Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.	\$88,500 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds and \$102,200 British Government Securities. Total, \$220,700. (Accepted at \$245,753.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Home Fire and Marine Insurance Company of California, W. Rae Blight, Chief Agent, Toronto.	\$285,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$288,350) .....	Fire, Earthquake, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Home Insurance Company, G. R. Thomson, Chief Agent, Montreal.....	\$3,805,000 Dominion of Canada Bonds and \$255,000 Loan Co. Debs. Total, \$4,120,000. (Accepted at \$4,161,400.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof; Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Water Damage, Windstorm, Weather, Insurance against direct loss or damage to property by automobiles or other motor vehicles, and additional class 8. (See footnote on last page.)
The Hudson Bay Insurance Company, James Matson, President, Montreal.....	\$199,500 Dominion of Canada Bonds \$57,000 Prov. of Quebec Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$281,500. (Accepted at \$256,092.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Imperial Assurance Company, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.....	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$183,000 United States of America Treasury Bonds and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$233,000. (Accepted at \$233,687.)	Fire, Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Imperial Guarantee and Accident Insurance Company of Canada, G. Stubington, President, Toronto.	\$116,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$117,620) .....	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Imperial Insurance Office, Robert Lynch Stalling, President, Toronto.....	\$156,000 Dominion of Canada Bonds and \$64,727 Canadian Northern Ontario Ry. Co. Gtd. Deb. Stock. Total, \$220,727. (Accepted at \$215,272.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)

			Life.
The Imperial Life Assurance Company of Canada, Jsa. F. Weston, Chairman of the Board, Toronto.	\$250,000 Prov. of Quebec Bonds. (Accepted at \$270,000.)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Forgery, Guarantee, Live Stock, Plate Glass, Sickness and Theft.
Indemnity Insurance Company of North America, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$1,461,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,486,200.)		Fire, Inland Transportation and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The Indemnity Marine Assurance Company Limited, J. A. Potts, Chief Agent, Toronto.	\$49,000 Dominion of Canada Bonds and \$138,213 British Government Bonds. Total, \$187,213. (Accepted at \$175,024.)		Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Individual Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$175,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$176,750.)		Fire, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, Weather, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, and additional class 8. (See footnote on last page.)
Insurance Company of North America, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$2,788,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$2,850,810.)		Guarantee, restricted to employees of Singer Sewing Machine Company.
International Fidelity Insurance Company, A. H. C. Bruce, Chief Agent, Toronto.	\$2,000 Dominion of Canada Bonds and \$5,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$7,000. (Accepted at \$7,390.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
International Insurance Company, R. E. Schofield, Chief Agent, Montreal.	\$190,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$194,600.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Jersey Insurance Company of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$25,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$125,000. (Accepted at \$126,450.)		Life, Personal Accident and Sickness.
John Hancock Mutual Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$202,000, being \$101,000 Life and \$101,000 Casualty.)		Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Kansas City Fire and Marine Insurance Company, B. W. Ballard, Chief Agent, Toronto.	\$120,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$123,350.)		Fire, restricted to the Province of Nova Scotia.
Kings Mutual Fire Insurance Company, V. L. Roop, Manager, Berwick, N.S.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$33,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$2,000 Loan Cos. Debts. and \$22,000 Municipal Securities. Total, \$87,000. (Accepted at \$87,387.)		Fire, Accident, Falling Aircraft, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Civil Commotion, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
The Law Union and Rock Insurance Company Limited, P. L. Waylett, Chief Agent, Toronto.	\$85,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Province of Ontario Bonds; \$85,000 Loan Company Debts.; \$480,348 British War Loan Stock; \$95,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$38,953 Canadian Northern Ry. Co. Gtd. Stock. Total, \$804,281. (Accepted at \$740,966.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
The Legal and General Assurance Society Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$5,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$12,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$15,633 British Government Bonds; \$97,333 Gold Coast Gov't Stock and \$42,000 Gov't of Newfoundland Gtd. Stock. Total, \$781,967. (Accepted at \$688,387.)		Accident, Automobile, Forgery, Fidelity, Plate Glass, Sickness and Theft.
Liberty Mutual Insurance Company, W. L. Harrington, Chief Agent, Toronto.	\$320,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$326,350.)		Fire, Life, Accident, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Liverpool and London and Globe Insurance Company Limited, James Matson, Chief Agent, Montreal.	\$713,000 Dominion of Canada Bonds; \$121,000 Prov. of Quebec Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Prov. Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$1,688,733 British Government Securities and \$55,000 Loan Companies' Debts. Total, \$2,677,733. (Accepted at \$2,498,651 being \$50,000 Life and \$2,448,651 Fire and Miscellaneous.)		Fire, Accident, Automobile, Boiler, excluding machinery, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, limited Hail, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Liverpool-Manitoba Assurance Company, James Matson, President, Montreal.	\$240,500 Dominion of Canada Bonds and \$53,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$293,500. (Accepted at \$290,565.)		



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Local Government Guarantee Society, Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$74,947 British War Loan Bonds and \$14,580 Grand Trunk Pacific Ry. Co. Gtd. Stock. Total, \$89,527. (Accepted at \$79,743.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 2, 3, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
London and County Insurance Company, Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$252,550 British War Loan Bonds. (Accepted at \$211,028.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The London and Edinburgh Insurance Company, Limited, Norman Leighton, Chief Agent, Montreal.	\$485,667 British Government Bonds. (Accepted at \$408,800.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The London and Lancashire Guarantee and Accident Company of Canada, Wm. L. White, Manager and Secretary, Toronto.	\$34,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$32,000 Prov. of Ontario Bonds; \$40,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$41,500 Municipal Securities. Total, \$217,500. (Accepted at \$228,317.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
The London & Lancashire Insurance Company, Limited, P. L. Waylett, Chief Agent, Toronto.	\$1,019,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,108,870 British Gov't Securities; \$34,067 Gtd. Irish Land Act Stock; \$31,000 Prov. of Alberta Bonds; \$4,867 Prov. of British Columbia Bonds; \$66,000 Prov. of New Brunswick Debs.; \$113,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$63,000 Prov. of Ontario Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$32,000 Prov. of Quebec Bonds; \$38,993 Canadian Northern Ry. Co. Gtd. Deb. Stock; \$115,000 Canadian National Railway Company Gtd. Debs.; \$55,000 Loan Company Debs. and \$68,133 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec.) Total, \$2,848,870. (Accepted at \$2,720,089.)	Fire, Automobile, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
The London and Provincial Marine and General Insurance Company, Limited, F. E. Duffy, Chief Agent, Montreal.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$299,300 British Government Securities and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$349,300. (Accepted at \$289,538.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 5. (See footnote on last page.)
London and Scottish Assurance Corporation, Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$1,204,500 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Quebec Bonds; \$191,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$928,655 British Government Bonds; \$15,000 Australian Gov't Bonds; \$31,900 Tanganyika Gov't Bonds and \$204,271 Municipal Securities. Total, \$2,668,326. (Accepted at \$2,478,112 being \$2,262,561 Life and \$215,551 Fire and Miscellaneous.) Also \$2,057,629 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Fire, Life, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The London Assurance, D. K. MacDonald, Chief Agent, Montreal.	\$608,000 Dominion of Canada Bonds; \$792,050 British Government Securities, and \$33,250 Loan Co. Debs. Total, \$1,433,300. (Accepted at \$1,305,642.)	Fire, Accident, Automobile, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
London-Canada Insurance Company, B. W. Ballard, President, Toronto.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds and \$24,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$149,000. (Accepted at \$154,380.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
London Guarantee and Accident Company, Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$603,000 Dominion of Canada Bonds; \$48,667 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of British Columbia); \$821,493 British Government Bonds and \$146,000 Municipal Securities. Total, \$1,619,160. (Accepted at \$1,455,600.)	Fire, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
London Life Insurance Company, R. H. Reid, Vice President and Managing Director, London, Ont.	\$95,000 Dominion of Canada Bonds and \$14,547 Municipal Securities (Accepted at \$110,497 being \$75,147 Life and \$35,350 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.

Loyal Protective Life Insurance Company, C. K. Evans, Chief Agent, Toronto	\$377,500 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$35,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$5,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$30,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$517,500. (Accepted at \$520,935, being \$153,085 Life and \$367,240 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Lumbermen's Insurance Company, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto	\$341,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$347,270)	Fire, Inland Transportation, Personal Property, Real Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
Lumbermen's Mutual Casualty Company, B. C. Dahlmann, Chief Agent, Toronto	\$655,000 Dominion of Canada Bonds; \$215,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$350,000 United States of America Bonds. Total, \$1,240,000. (Accepted at \$1,277,900.)	Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, Machinery, Plate Glass, Sickness and Theft.
Lumbermen's Underwriting Alliance, L. D. Payette, Chief Agent, Toronto	\$125,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$126,250)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
The Lumber Mutual Fire Insurance Company of Boston, Massachusetts, E. D. Hardy, Chief Agent, Ottawa	\$190,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$193,520)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Manufacturers Life Insurance Company, J. H. Lithgow, Vice-President and General Manager, Toronto	\$165,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$215,000. (Accepted at \$218,300.)	Life.
The Marine Insurance Company, Limited, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal	\$55,410 British War Loan Stock; \$65,000 Prov. of Ontario Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$200,410. (Accepted at \$204,398.)	Fire, Automobile, Aircraft, Inland Transportation and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Maritime Insurance Company, Limited, R. Powell, Chief Agent, Toronto	\$29,200 British Government Securities. (Accepted at \$24,528.)	Inland Transportation.
The Maritime Life Assurance Company, Bernard Lockwood, General Manager, Halifax, N.S.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$7,000 Province of New Brunswick Bonds and \$21,000 Municipal Securities. Total, \$54,000. (Accepted at \$55,036.)	Life.
Maryland Casualty Company, Robert Hampson, Chief Agent, Montreal	\$920,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$931,200)	Accident, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to an aircraft, Automobile, Boiler, Flywheel, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and Insurance against all direct loss or damage caused solely by the accidental discharge, leakage or overflow of water or steam.
Massachusetts Mutual Life Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto	\$175,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$176,750, being \$101,000 Life and \$75,750 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Mercantile Insurance Company, P. L. Waylett, President, Toronto	\$39,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$48,667 Canadian Northern Ontario Ry. Co. Gtd. Stock and \$36,000 Hydro-Electric Power Commission Bonds (Gtd. by Prov. of Ontario). Total, \$143,667. (Accepted at \$152,770.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Merchants and Manufacturers Insurance Company of New York, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal	\$45,000 Dominion of Canada Bonds and \$95,000 United States of America Treasury Bonds. Total \$240,000. (Accepted at \$240,900.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
Merchants Fire Assurance Corporation of New York, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$50,000 Dominion of Canada Bonds; \$205,000 United States of America Treasury Bonds and \$12,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$267,000. (Accepted at \$273,240.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Merchants Marine Insurance Company, Limited, P. E. C. Curtis, Chief Agent, Montreal	\$99,000 Dominion of Canada Bonds; \$301,733 British Government Securities; \$12,500 Loan Companies' Debts, and \$5,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds. Total, \$418,233. (Accepted at \$374,977.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Mercury Insurance Company, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg	\$210,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Quebec Bonds and \$50,000 Municipal Securities. Total, \$285,000. (Accepted at \$285,225.)	Fire, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policy holders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Metropolitan Casualty Insurance Company of New York, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$1,026,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,036,200)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire and transportation, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
Metropolitan Fire Assurance Company, Sully Meunier, Chief Agent, Montreal.	\$140,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$144,010)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Metropolitan Inter-Insurers, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$115,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$117,150)	Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Metropolitan Life Insurance Company, Glen J. Spahn, Chief Agent, Ottawa.	\$219,250,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,482,000 Prov. of Alberta Bonds; \$3,750,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$807,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$11,686,000 Prov. of Ontario Bonds; \$4,051,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$3,000,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$1,278,000 Prov. of Quebec Bonds; \$2,617,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$2,970,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$3,254,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$1,500,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$17,870,382 Municipal Securities. Total, \$274,515,582. (Accepted at \$284,821,997, being \$282,401,497 Life and \$2,420,500 Casualty.) Also \$136,232,578 vested in Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act.	Life, Personal Accident and Sickness.
Michigan Fire and Marine Insurance Company, L. L. Lewis Chief Agent, Toronto.	\$72,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$20,000 Life Insurance Company Debts and \$30,000 Montreal Harbour Commissioners Gtd. Bonds. Total, \$242,000. (Accepted at \$262,000.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm, and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Millers National Insurance Company, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$137,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$142,450)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Mill Owners Mutual Fire Insurance Company, Irving E. Sams, Chief Agent, Hamilton.	\$243,000 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of Alberta Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$15,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$20,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$20,000 Prov. of Quebec Bonds and \$20,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$345,000. (Accepted at \$358,580.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and, in addition thereto, Insurance against loss or damage by railroad engines, freight cars, passenger cars, automobiles, motorcycles and trucks, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company and additional classes 1, 2, 5 and 12. (See footnote on last page.)
Milwaukee Mechanics' Insurance Company, Frank Parsons, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$1,056,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$1,066,850)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Civil Commission, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Weather and additional classes 1, 2, 3, 4, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Monarch Life Assurance Company, Edgar J. Tarr, President, Winnipeg.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$60,600)	Life.
Montreal Life Insurance Company, A. P. Earle, President, Montreal.	\$45,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds; \$5,000 Prov. of Alberta Bonds and \$22,000 Municipal Securities. Total, \$72,000. (Accepted at \$70,625.)	Life.
Monument Insurance Company Limited, O. W. Dettmora, Chief Agent, Montreal.	\$219,000 British Government Securities. (Accepted at \$181,770)	Fire, Automobile and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)

<p><b>The Motor Union Insurance Company, Limited, C. Stuart Malcolm, Chief Agent, Montreal.</b></p> <p><b>Mutual Benefit Health &amp; Accident Association, L. F. Flaska, Chief Agent, Toronto.</b></p>	<p><b>Chief \$50,000 Dominion of Canada Bonds; \$335,333 British War Loan Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$635,333. (Accepted at \$656,783.)</b></p>	<p><b>Personal Accident and Sickness.</b></p>	<p><b>Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>Mutual Implement and Hardware Insurance Company, R. F. Wilson, Chief Agent, Toronto.</b></p>	<p><b>Chief \$1,335,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of Quebec Bonds and \$165,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$1,540,000. (Accepted at \$1,594,250.)</b></p>	<p><b>Life, Personal Accident and Sickness.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 2, 3, 4, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>The Mutual Life Assurance Company of Canada, A. E. Peguegnat, General Manager, Waterloo, Ont.</b></p>	<p><b>General \$150,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$250,000. (Accepted at \$252,500, being \$252,000 Life and \$50,500 Casualty.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Life, Personal Accident and Sickness.</b></p>
<p><b>The Mutual Life and Citizens' Assurance Company Limited, B. W. Robinson, Chief Agent, Montreal.</b></p>	<p><b>Chief \$2,319,000 Dominion of Canada Bonds; \$13,000 Commonwealth of Australia Bonds; \$401,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$600,500 Prov. of Manitoba Bonds; \$659,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$380,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$811,000 Prov. of Ontario Bonds; \$74,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$673,000 Prov. of Quebec Bonds; \$375,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$819,667 Metropolitan Water, Sewage &amp; Drainage Board New South Wales Gtd. Bonds; \$294,000 Municipal Securities (Gtd. by State of Queensland) and \$93,000 Municipal Securities. Total \$7,322,167. (Accepted at \$7,211,500.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage and additional classes 1, 3, 4, 5, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>The Mutual Life Insurance Company of New York, L. W. Sumner, Chief Agent, Toronto.</b></p>	<p><b>Chief \$15,480,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$15,887,050.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, limited or inherent Explosion and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>National-Ben Franklin Fire Insurance Company of Pittsburgh, Pa., R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.</b></p>	<p><b>Chief \$711,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$718,310.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 3, 4 and 5. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>The National Fire and Casualty Insurance Company, J. A. Blondeau, President and Managing Director, Montreal.</b></p>	<p><b>President \$590,000 Dominion of Canada Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$600,000. (Accepted at \$612,020.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, limited or inherent Explosion and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>National Fire Insurance Company of Hartford, Chas. C. Hall, Chief Agent, Montreal.</b></p>	<p><b>Chief \$1,140,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$1,140,000.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Inland Transportation, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 3, 4 and 5. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>National General Insurance Company, J. D. Killey, General Manager, Winnipeg, Man.</b></p>	<p><b>General Manager \$86,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Alberta Bonds; \$5,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$20,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$5,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$30,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$7,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$195,000. (Accepted at \$191,127.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, Employers' Liability, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>The National Life Assurance Company of Canada, H. R. Bain, President, Toronto.</b></p>	<p><b>President \$5,000 Dominion of Canada Bonds and \$57,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$62,000. (Accepted at \$68,990.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hall, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>
<p><b>The National-Liverpool Insurance Company, James Matson, President, Montreal.</b></p>	<p><b>President \$60,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$85,000. (Accepted at \$89,100.)</b></p>	<p><b>Life.</b></p>	<p><b>Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hall, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)</b></p>



**LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932**  
**AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued**

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
National Provincial Insurance Company, Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$37,500 Dominion of Canada Bonds; \$116,800 British Gov't Securities and \$34,067 Comm. of Australia Loan. Total, \$188,367. (Accepted at \$168,723.)	Fire, limited or inherent Explosion, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
National Retailers Mutual Insurance Company, B. C. Dahlmann, Chief Agent, Toronto.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$65,000 United States of America Bonds. Total, \$140,000. (Accepted at \$147,350.)	Fire, Personal Property, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
National Surety Corporation, D. H. Belair, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 United States of America Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Guarantee.
National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh, Pa., W. B. Burns, Chief Agent, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 United States of America Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$255,000. (Accepted at \$273,200.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, automobile, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3 and 8. (See footnote on last page.)
New England Fire Insurance Company, L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto.	\$145,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Loan Company Debts. Total, \$165,000. (Accepted at \$165,450.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, and additional classes 1, 2, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
New Hampshire Fire Insurance Company, R. de Grandpré, Chief Agent, Montreal.	\$80,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$50,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$335,000. (Accepted at \$374,250.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, Hall, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
New York Fire Insurance Company, W. L. McGannon, Chief Agent, Montreal.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds and \$230,000 United States of America Bonds. Total, \$345,000. (Accepted at \$345,850.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 10. (See footnote on last page.)
New York Life Insurance Company, Edmond Lefrançois, Chief Agent, Montreal.	\$55,329,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$55,354,000. (Accepted at \$56,289,630.)	Life.
New York Reciprocal Underwriters, Leslie Phillips, Chief Agent, Toronto.	\$160,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$161,800.)	Fire, limited or inherent Explosion, Falling Aircraft, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
New York Underwriters Insurance Company, R. H. Campion, Chief Agent, Toronto.	\$220,000 Dominion of Canada Bonds and \$165,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$385,000. (Accepted at \$436,550.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile, or the use or operation thereof, Explosion, Falling Aircraft, Hall, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 2, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The New Zealand Insurance Company Limited, G. W. Hadrill, Chief Agent, Montreal.	\$730,000 British Government Securities. (Accepted at \$620,500.)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Public Liability, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)

Niagara Fire Insurance Company, W. E. D. Baldwin, Chief Agent, Montreal...	\$725,000 Dominion of Canada Loan and \$55,000 Loan Company Debts. Total, \$780,000. (Accepted at \$786,887.)	Fire, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Inland Transportation, Insurance against loss or damage to buildings and property caused by motor vehicles, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Nordisk Reinsurance Company, Limited (Aktieselskabet Nordisk Gjensidestrygs Selskab), V. R. Willemson, Chief Agent, Toronto.	\$200,000 Kingdom of Denmark Bonds. (Accepted at \$130,000.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12, limited to the business of reinsurance only.
The North American Accident Insurance Company, J. P. Moore, President, Montreal.	\$25,500 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$75,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$1,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$4,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$9,665 Municipal Securities. Total, \$130,165. (Accepted at \$121,830.)	Accident, Fidelity and Sickness.
North American Life and Casualty Company, W. E. Brunning, Chief Agent, Winnipeg.	\$160,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$164,800, being \$103,000 Life and \$61,800 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
North American Life Assurance Company, W. M. Anderson, General Manager, Toronto.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Life.
North American Reassurance Company, B. T. Holmes, Chief Agent, Toronto	\$50,000 Dominion of Canada Bonds and \$180,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$230,000. (Accepted at \$232,300.)	Life, limited to the reinsurance of the risks of other companies.
North British and Mercantile Insurance Company Limited, A. Campbell, Chief Agent, Montreal.	\$1,403,500 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$94,960 British Govt. Securities; \$48,667 Canadian Northern Railway Company Gtd. Bonds; \$28,188 Grand Trunk Pacific Ry. Co. Gtd. Bonds; \$32,500 Loan Company Debts. and \$125,000 Municipal Securities. Total, \$2,332,815. (Accepted at \$2,327,918, being \$1,942,718 Fire and Miscellaneous, and \$385,200 Life.)	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Northeastern Insurance Company of Hartford, Sully Meunier, Chief Agent, Montreal.	\$145,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$146,450.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The North Empire Fire Insurance Company, R. M. Sketch, Manager, Toronto	\$91,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$93,980.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Northern Assurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$422,500 Dominion of Canada Bonds; \$1,101,326 British Government Securities; \$24,067 Canadian Northern Alberta Railway Company Gtd. Bonds and \$55,000 Loan Companies' Debts. Total, \$1,612,893. (Accepted at \$1,506,533.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
The Northern Life Assurance Company of Canada, G. W. Geddes, General Manager, London, Ont.	\$75,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$75,750.)	Life.
The North River Insurance Company, G. Stubington, Chief Agent, Toronto	\$565,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$415,000. (Accepted at \$433,750.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
North Star Reinsurance Corporation, Frank E. H. Gates, Chief Agent, Montreal.	\$225,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$275,000. (Accepted at \$277,750.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
Northwest Casualty Company, H. R. Hutchinson, Chief Agent, Vancouver...	\$273,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$15,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$303,000. (Accepted at \$308,330.)	Accident, Automobile, Plate Glass and Theft.
The North West Fire Insurance Company, C. D. Trusler, General Manager, Winnipeg.	\$65,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$65,750.)	Fire, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Northwestern Mutual Fire Association, H. R. Hutchinson, Chief Agent, Vancouver.	\$595,000 Dominion of Canada Bonds; \$35,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$630,000. (Accepted at \$640,950.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Public Liability, limited to the insurance against liability for loss or damage to property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 6 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Northwestern National Insurance Company, of Milwaukee, Wisconsin, R. H. L. Massie, Chief Agent, Toronto.	\$315,000 Dominion of Canada War Loan. (Accepted at \$318,150)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Real Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8, 9 and 10. (See footnote on last page.)
Norwich Union Fire Insurance Society Limited, J. E. Haskins, Chief Agent, Toronto.	\$552,200 Dominion of Canada Bonds; \$1,814,294 British Government Bonds; \$111,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$125,000 Prov. of Ontario Bonds; \$11,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$200,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$15,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$100,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds; \$24,333 Canadian Northern Pacific Ry. Co. Gtd. Bonds; \$12,848 Municipal Securities and \$165,000 Loan Company Debs. Total, \$3,155,675. (Accepted at \$2,734,053.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Norwich Union Life Insurance Society, C. L. Drewry, Chief Agent, Toronto.	\$5,000 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$184,933 British Government Securities. Total, \$194,933. (Accepted at \$174,899.)	Life.
The Occidental Fire Insurance Company, A. Campbell, President, Montreal.	\$209,000 Dominion of Canada Bonds; \$16,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$40,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$285,000. (Accepted at \$283,250)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Occidental Life Insurance Company of California, W. L. Miller, Chief Agent, London, Ont.	\$3,385,000 Dominion of Canada Bonds; \$29,000 Prov. of Alberta Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$20,000 Quebec Hydro-Electric Commission Gtd. Bonds; \$2,000,000 United States of America Treasury Bonds and \$110,000 Municipal Securities. Total, \$5,594,000. (Accepted at \$5,640,355, being \$5,237,405 Life and \$402,950 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
The Ocean Accident and Guarantee Corporation, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$386,000 Dominion of Canada Bonds and \$1,552,249 British Government Securities. Total, \$1,938,249. (Accepted at \$1,756,732.)	Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery, and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
The Ocean Marine Insurance Company, Limited, Robt. Hampson & Son, Limited, Chief Agents, Montreal.	\$29,200 British Government Securities. (Accepted at \$24,820)	Inland Transportation.
Ohio Farmers Indemnity Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver.	\$160,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$161,600)	Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, and Theft.
Ohio Farmers Insurance Company, H. R. Fullerton, Chief Agent, Vancouver.	\$40,000 Dominion of Canada Bonds and \$110,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$150,000. (Accepted at \$152,700).	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Inland Transportation, Personal Property, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 and 12. (See footnote on last page.) Restricted to the Province of British Columbia.
The Pacific Coast Fire Insurance Company, R. J. Nightingale, Managing Director, Vancouver.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds and \$20,000 Loan Company Debs. Total, \$145,000. (Accepted at \$145,250.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Pacific Fire Insurance Company, J. G. Hutchinson, Chief Agent, Toronto	\$75,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Bonds. Total, \$175,000. (Accepted at \$177,050.)	Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Palatine Insurance Company, Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$92,900 Dominion of Canada Bonds; \$37,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$243,187 British Government Securities and \$50,000 Loan Company Debs. Total, \$423,087. (Accepted at \$407,777.)	Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Patriotic Assurance Company Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$312,440 British Government Securities and \$20,000 Loan Company Debs. Total, \$332,440. (Accepted at \$294,035.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 6 and 12. (See footnote on last page.)

Pearl Assurance Company, Limited, W. C. Butler, Chief Agent, Toronto.....	\$1,696,033 British Government Securities. (Accepted at \$1,441,628)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guaranteed, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Pennsylvania Lumbermens Mutual Fire Insurance Company, E. D. Hardy, Chief Agent, Ottawa.	\$133,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$134,450)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Phenix Fire Insurance Company of Paris, (Phenix, Compagnie Francaise du), A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$150,500 Dominion of Canada Bonds; \$8,000 Prov. of Ontario Bonds; \$54,000 Prov. of Quebec Bonds, \$22,000 Loan Company Debs. and \$33,000 Municipal Securities. Total, \$267,500. (Accepted at \$273,522.)	Fire, limited or inherent Explosion and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Philadelphia Fire and Marine Insurance Company, H. C. Mills, Chief Agent, Toronto.	\$320,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$326,600)	Fire, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Phoenix Assurance Company Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto....	\$2,005,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds; \$50,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$88,933 Canadian Northern Railway Co. Gtd. Bonds; \$109,500 Canadian Northern Railway Co. Gtd. Bonds; \$2,287,334 British Government Securities, \$60,000 Loan Company Debs. \$50,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec) and \$163,973 Municipal Securities. Total, \$4,841,640. (Accepted at \$4,822,816), being \$1,753,703 Life and \$2,089,114 Fire and Miscellaneous. Also \$170,000 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Earthquake, Explosion, Guaranteed, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Phoenix Insurance Company (Hartford, Conn.), S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$1,250,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Loan Company Debs. Total, \$1,310,000. (Accepted at \$1,329,250.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, Fielding Smith, Secretary, Pictou, N.S.	\$9,500 Dominion of Canada Bonds; \$2,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$21,500. (Accepted at \$21,490.)	Fire, restricted to Province of Nova Scotia.
The Pioneer Insurance Company, James Matson, President, Montreal.....	\$83,000 Dominion of Canada Bonds; \$39,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$122,000. (Accepted at \$122,830.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Planet Assurance Company, Limited, Robert Lynch Stalling, Chief Agent, Toronto.	\$258,663 British War Loan Bonds. (Accepted at \$219,065)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Peel Insurance Company, R. M. Dancer, Manager, Winnipeg.....	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,550)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
The Portage la Prairie Mutual Insurance Company, A. H. Thorpe, Manager, Portage la Prairie, Man.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds and \$99,500 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$399,500. (Accepted at \$398,500.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Progressive Insurance Company of Canada, A. Samoisette, President and Managing Director, Montreal.	\$250,000 Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds and \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$400,000. (Accepted at \$401,500.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Protective Association of Canada, Eugene E. Gleason, President, Granby, Que.	\$20,000 Dominion of Canada Bonds; \$12,000 Prov. of Quebec Bonds; \$15,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$32,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds and \$5,000 Municipal Securities. Total, \$84,000. (Accepted at \$88,980.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Providence Fire Insurance Company (La Providence, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie), E. Crevier, Chief Agent, Montreal.	\$182,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$16,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$17,000 Loan Company Debs. and \$31,000 Municipal Securities. Total, \$276,000. (Accepted at \$272,966.)	Fire, Accident, Automobile, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Providence Washington Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$545,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$553,100)	Fire, Accident, Automobile, Guarantees, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Provident Life & Accident Insurance Company, W. E. McLean, Chief Agent, Toronto.	\$160,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$161,600, being \$101,000 Life and \$60,600 Casualty.)	Fire, Automobile, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Provincial Insurance Company, Limited, Willis, Faber & Co., of Canada, Limited, Chief Agents, Montreal.	\$125,000 Dominion of Canada Bonds; \$73,667 British Government Securities and \$25,000 Loan Company Debs. Total, \$223,667. (Accepted at \$236,235.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Prudential Assurance Company Limited (of England), H. D. McNaim and W. G. Wilson, Chief Agents, Montreal.	\$1,420,000 Dominion of Canada Bonds; \$45,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$200,000 Prov. of Ontario Bonds; \$375,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$50,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$28,150,260 British Government Securities and \$50,000 Loan Company Debts. Total, \$31,915,260. (Accepted at \$27,346,230, being \$22,764,852 Life and \$4,581,378 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Automobile, Boiler, Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Insurance against intentional or unintentional damage to or loss of property of any kind, real or personal, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Prudential Insurance Company of America, A. A. Johnstone, Chief Agent, Toronto.	\$112,500,000 Dominion of Canada Bonds; \$300,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$9,066,000 Prov. of Ontario Bonds; \$70,000 Prov. of Saskatchewan Bonds; \$300,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$250,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$500,000 Prov. of Quebec Bonds; \$12,000,000 United States of America Treasury Bonds; \$150,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of British Columbia) and \$2,547,000 Municipal Securities. Total, \$137,683,000. (Accepted at \$142,121,074 being \$141,919,074 Life and \$202,000 Casualty.) Also \$31,373,910 vested in Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act.	Life, Personal Accident and Sickness.
Quebec Fire Assurance Company, G. H. Henderson, Secretary, Quebec.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of New Brunswick Bonds; and \$29,200 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Quebec). Total, \$69,200. (Accepted at \$75,592.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal and additional classes 1, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Queensland Insurance Company, Limited B. Stanton, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$340,000 Dominion of Canada Bonds; \$504,533 British Gov't Bonds and \$175,200 Commonwealth of Australia Treasury Bonds. Total, \$1,079,733. (Accepted at \$942,405.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)
Railway Passengers Assurance Company, A. Campbell, Chief Agent, Montreal.	\$900,333 British Government Securities. (Accepted at \$784,750.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Reliance Insurance Company of Canada, S. M. Elliott, Vice-President, Montreal.	\$80,000 Dominion of Canada War Loan; \$24,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$25,000 Province of Ontario Bonds; \$15,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; and \$20,000 Loan Company Debts. Total, \$164,000. (Accepted at \$164,790.)	Fire, Explosion, Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.
Retail Lumbermen's Inter-Insurance Exchange, H. J. Craig, Chief Agent, Winnipeg.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$55,900.)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
Rhode Island Insurance Company, S. Carlton, Chief Agent, Montreal.....	\$170,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$171,700.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, and Personal Property.
The Royal Exchange Assurance, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.....	\$990,000 Dominion of Canada Bonds; \$65,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$50,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds; \$644,347 British Gov't Securities; \$219,000 New Zealand Gov't Stock; \$10,000 Municipal Securities and \$100,000 Loan Company Debts. Total, \$2,178,347. (Accepted at \$2,063,513.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)

The Royal Guardians, W. F. Patterson, General Manager, Montreal.....	\$140,000 Dominion of Canada Bonds; \$17,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$36,500 Municipal Securities. Total, \$193,500. (Accepted at \$192,530 being \$182,430 Life, and \$10,100 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Royal Insurance Company, Limited, James Matson, Chief Agent, Montreal....	\$4,125,500 Dom. of Canada Bonds; \$584,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$300,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$763,000 Prov. of Quebec Bonds; \$126,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds; \$7,592,000 British Government Bonds; \$95,000 Loan Companies Debs. and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$13,789,500. (Accepted at \$13,235,078, being \$9,052,360 Life and \$4,179,718 Fire and Miscellaneous.)	Fire, Life, Accident, Aircraft, Automobile, Boiler, Earthquake, Explosion, Flywheel, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Machinery, and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
The Royal Scottish Insurance Company, Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$204,400 British Government Securities. (Accepted at \$173,740)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
Ruby General Insurance Company, Limited, T. Hare, Chief Agent, Vancouver	\$214,377 British Government Securities. (Accepted at \$189,076)	Fire, Automobile, Inland Transportation, Personal Property, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
St. Paul Fire and Marine Insurance Company, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg.	\$670,000 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$73,000 Prov. of Quebec Bonds and \$238,000 Municipal Securities. Total, \$1,053,000. (Accepted at \$1,077,756.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of Minnesota, Personal Property, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 8. (See footnote on last page.)
Saint Paul-Mercury Indemnity Company, of Saint Paul, P. A. Codere, Chief Agent, Winnipeg.	\$195,000 Dominion of Canada Loan and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$205,000. (Accepted at \$200,150.)	Personal Accident, Public Liability and Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire.
La Sauvegarde Life Insurance Company, Narsisse Ducharme, President, Montreal.	\$70,000 Municipal Securities. (Accepted at \$68,495)	Life.
Scottish Canadian Assurance Corporation, D. B. Hall, General Manager, Toronto.	\$200,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Canadian National Rly Co. Gtd. Bonds. Total, \$225,000. (Accepted at \$227,350.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Scottish Insurance Corporation Limited, W. L. Esson, Chief Agent, Toronto....	\$17,500 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$379,600 British Government Bonds and \$22,000 Commonwealth of Australia Bonds. Total, \$444,100. (Accepted at \$384,029.)	Fire, Automobile, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Scottish Metropolitan Assurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$425,833 British Government Securities and \$72,500 Dominion of Canada Bonds. Total, \$498,333. (Accepted at \$446,088.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal.
The Scottish Union and National Insurance Company, A. S. Hamilton, Chief Agent, Toronto.	\$240,000 Dominion of Canada Bonds; \$40,000 Prov. of Ontario Bonds; \$924,687 British Government Securities and \$110,000 Loan Companies Debs. Total, \$1,314,687. (Accepted at \$1,172,667.)	Fire, Automobile, Earthquake, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Sea Insurance Company Limited, W. L. Esson, Chief Agent, Toronto.....	\$20,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Province of British Columbia Bonds and \$330,933 British Government Securities. Total, \$360,933. (Accepted at \$309,751.)	Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sprinkler Leakage and Windstorm.
Security Insurance Company, of New Haven, J. J. Kilgour, Chief Agent, Toronto.	\$340,000 Dominion of Canada Bonds and \$50,000 Loan Company Debs. Total, \$390,000. (Accepted at \$396,455.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Security National Insurance Company, J. H. Riddel, President and Managing Director, Toronto.	\$72,000 Dominion of Canada Bonds and \$7,000 Prov. of Manitoba Bonds. Total, \$79,000. (Accepted at \$79,930.)	Fire, Inland Transportation, Personal Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Sentinel Fire Insurance Company, L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto. ....	\$75,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Municipal Securities. Total, \$105,000. (Accepted at \$105,766.)	Fire, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—Continued

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT  (Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Service Fire Insurance Company of New York, J. W. Abell, Chief Agent, Toronto.	\$210,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$310,000. (Accepted at \$315,200).	Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof.
The South British Insurance Company, Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$149,967 Dominion of Canada Bonds and \$459,900 British Government Securities. Total, \$609,867. (Accepted at \$519,727.)	Fire, Accident, Automobile, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Southern Insurance Company, Limited, R. J. Nightingale, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$365,000 British Government Securities. (Accepted at \$310,250.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
The Sovereign Life Assurance Company of Canada, M. D. Grant, President, Winnipeg.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$101,000.)	Life.
Springfield Fire and Marine Insurance Company, L. L. Lewis, Chief Agent, Toronto.	\$688,000 Dominion of Canada Bonds; \$220,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds; \$90,000 United States of America Treasury Bonds and \$50,000 Loan Companies Debs. Total, \$1,623,000. (Accepted at \$1,713,300.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Hail, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Weather, Windstorm, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, and additional classes 1, 2 and 8. (See footnote on last page.)
Standard Insurance Company of New York, T. W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$380,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$389,800)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Hail, Impact by Vehicles, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, Sprinkler Leakage, Water Damage and Windstorm.
The Standard Life Assurance Company, E. L. Armstrong, Chief Agent, Montreal.	\$9,330,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$250,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$600,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$1,000,000 Prov. of Nova Scotia Bonds; \$250,000 Prov. of Ontario Bonds; \$1,400,000 Hydro-Electric Power Comm. of Ontario Gtd. Bonds; \$58,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds; \$850,000 Prov. of Quebec Bonds; \$12,166,667 British Government Securities and \$2,895,106 Municipal Securities. Total, \$28,934,767. (Accepted at \$26,741,566.) Also \$17,379,496 vested in Canadian Trustees under the Canadian and British Insurance Companies Act.	Life.
Standard Marine Insurance Company Limited, A. B. Pakenham, Chief Agent, Toronto.	\$60,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds, and \$97,333 British Government Securities. Total, \$167,333. (Accepted at \$153,560)	Fire, Inland Transportation, Personal Property, Real Property and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
The Stanstead & Sherbrooke Insurance Company, Hon. J. Nicol, President, Sherbrooke, Que.	\$47,000 Prov. of Quebec Bonds and \$58,500 Municipal Securities. Total \$105,500. (Accepted at \$107,887.)	Fire, Automobile, Earthquake, Real Property, Weather and additional classes 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9. (See footnote on last page.)
The Star Assurance Society Limited, R. T. Birks, Chief Agent, Toronto.	\$97,333 British Government Securities. (Accepted at \$82,7 )	Life.
The State Assurance Company Limited, C. S. Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$40,500 Dominion of Canada Bonds and \$114,367 British Funding Loan. Total, \$154,867. (Accepted at \$148,815).	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, R. E. Patterson, Chief Agent, Toronto.	\$150,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$155,000)	Automobile and Personal Accident.
The State Life Insurance Company, A. T. Hunter, Chief Agent, Toronto.....	\$235,000 Dominion of Canada Loan and \$70,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$305,000. (Accepted at \$316,650.)	Life.
Sun Insurance Office Limited, Robert Lynch Stailing, Chief Agent, Toronto..	\$251,000 Dominion of Canada Bonds; \$1,905,300 British Government Securities; \$24,333 Canadian Northern Alberta Ry. Co. Gtd. Stock; \$45,000 Loan Company Debs. and \$75,000 Municipal Securities. Total \$2,300,633. (Accepted at \$1,990,440.)	Fire, Accident, Automobile, Earthquake, Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Falling Aircraft, Insurance against direct loss and damage to property by automobiles or other motor vehicles, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 8, 10, 11 and 12. (See footnote on last page.)

Sun Life Assurance Company of Canada, Arthur B. Wood, President, Montreal.	\$100,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$102,000, being \$51,500 Life and \$50,500 Casualty.)	Life, Personal Accident and Sickness.
Svea Fire and Life Insurance Company Limited, A. Samoisette, Chief Agent, Montreal.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$75,000. (Accepted at \$74,438.)	Fire, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Switzerland General Insurance Company, Limited, A. H. Johnstone, Chief Agent, Montreal.	\$100,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$382,033 British War Loan Bonds. Total, \$482,033. (Accepted at \$420,512.)	Fire, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 12. (See footnote on last page.)
Toronto General Insurance Company, A. E. Naylor, President, Toronto.	\$243,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Nova Scotia Bonds and \$56,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$309,000. (Accepted at \$312,640.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm, Weather and additional classes 1, 2, 3, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Toronto Mutual Life Insurance Company, Miss L. G. Nicholls, Managing Director, Toronto.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of Quebec Bonds and \$20,607 Municipal Securities. Total, \$60,607. (Accepted at \$61,357.)	Life.
Transcontinental Insurance Company, C. C. Hall, Chief Agent, Montreal.	\$300,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$300,000.)	Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal. (See footnote on last page.)
The Travelers Fire Insurance Company, George B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$600,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$571,300.)	Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, limited or inherent Explosion, limited Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.
The Travelers Indemnity Company (Hartford, Conn.), George B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$1,516,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$1,541,000. (Accepted at \$1,562,257.)	Public Liability, Employers' Liability, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Aircraft, excluding insurance against loss of or damage to an aircraft by fire, Boiler, Flywheel, Guarantee, Plate Glass, Theft and Insurance against damage to property and liability for damage to the property or person of others caused by the breakdown of any electrical machinery.
The Travelers Insurance Company (Hartford, Conn.), Geo. B. Foster, K.C., Attorney, Montreal.	\$542,000 Dominion of Canada War Loan. (Accepted at \$557,880, being \$517,060 Life and \$40,800 Casualty.) Also \$34,393.117 in the hands of Canadian Trustees under the Foreign Insurance Companies Act, being \$33,005,755 Life and \$1,357,362 Casualty.	Life, Accident, excluding insurance against liability for loss or damage to property, Insurance against liability for loss or damage to persons caused by an aircraft or the use or operation thereof, Insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof and Sickness. (See footnote on last page.)
Underwriters Exchange, L. D. Payette, Chief Agent, Toronto.	\$8,000 Dominion of Canada Bonds and \$4,000 Prov. of British Columbia Bonds. Total, \$12,000. (Accepted at \$12,290.)	Fire, Windstorm and additional classes 1, 3, 4, 5, 6 and 8. (See footnote on last page.)
Union Assurance Society Limited, C. D. Trusler, Chief Agent, Montreal.	\$99,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds; \$524,627 British Government Securities and \$46,233 Victorian Gov't Stock. Total, \$769,860. (Accepted at \$702,169.)	Fire, Accident, Automobile, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness, Theft, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
The Union Fire, Accident and General Insurance Company (L'Union, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers), S. F. Le Riche, Chief Agent, Montreal.	\$429,833 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds; \$44,000 Prov. of Quebec Bonds and \$23,000 Loan Company Debts. Total, \$516,833. (Accepted at \$512,700.)	Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
Union Insurance Society of Canton, Limited, C. E. Sword, Chief Agent, Toronto.	\$1,467,000 Dominion of Canada Bonds; \$295,000 Prov. of Ontario Bonds, \$115,000 Prov. of Quebec Bonds; \$231,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$315,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$9,733 British Government Securities; \$82,733 New Zealand Government Bonds and \$73,000 Comm. of Australia Bonds. Total, \$2,583,467. (Accepted at \$2,572,731.)	Fire, Accident, Automobile, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1 and 2. (See footnote on last page.)
The Union Marine and General Insurance Company Limited, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$24,333 Canadian Northern Pacific Ry. Co. Gtd. Stock and \$871,133 British Government Bonds. Total, \$895,466. (Accepted at \$771,299.)	Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8. (See footnote on last page.)



LIST OF INSURANCE COMPANIES REGISTERED TO DO BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932,  
AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932—*Concluded*

Name of the Company and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Companies)	Description of Insurance Business for which Registered
Union Mutual Life Insurance Company, J. M. Blaker, Chief Agent, Montreal.	\$1,581,800 Dominion of Canada Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$20,000 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of New Brunswick). Total, \$1,626,800. (Accepted at \$1,660,696, being \$1,000,000 Life and \$60,600 Casualty.)		Life, Personal Accident and Sickness.
United British Insurance Company Limited, C. Stuart Malcolm, Chief Agent, Montreal.	\$192,223 British Government Securities. (Accepted at \$164,372.)		Fire, Automobile, limited or inherent Explosion, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United Firemen's Insurance Company of Philadelphia, R. M. Sketch, Chief Agent, Toronto.	\$45,000 Dominion of Canada Bonds and \$143,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$188,000. (Accepted at \$188,900.)		Fire, limited or inherent Explosion, limited Hail, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United Mutual Fire Insurance Company, R. M. Kennedy, Chief Agent, Toronto	\$469,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$477,070.)		Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 5, 8 and 12. (See footnote on last page.)
United National Indemnity Company, C. C. Hall, Chief Agent, Montreal.	\$490,000 United States of America Treasury Bonds. (Accepted at \$490,000.)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of, or damage to an automobile by fire, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
United Pacific Insurance Company, William Butchart, Chief Agent, Vancouver, B.C.	\$25,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$25,250.)		Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire or theft, restricted to the Province of British Columbia.
United States Fidelity and Guaranty Company, A. E. Perry, Chief Agent, Toronto.	\$2,400,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$2,439,000.)		Accident, Automobile, excluding insurance against loss of or damage to an automobile by fire, Aircraft, Forgery, Guarantee, Plate Glass, Sickness and Theft.
United States Fire Insurance Company, E. W. Schaffler, Chief Agent, Toronto	\$330,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$352,350.)		Fire, Aircraft, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an aircraft or the use or operation thereof, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Explosion, Inland Transportation, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 3, 8, 10 and 12. (See footnote on last page.)
United States Guarantee Company, Alfred Powis, Jr., Chief Agent, Montreal.	\$241,000 Dominion of Canada Bonds and \$140,000 United States of America Treasury Bonds Total, \$381,000. (Accepted at \$385,680.)		Accident, Automobile, Forgery, Guarantee, Plate Glass and Theft.
The Unity Fire Insurance Corporation, S. F. Le Riche, Chief Agent, Montreal.	\$55,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$155,000. (Accepted at \$156,800.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)
The Victory Insurance Company, Limited, V. R. Willmson, Chief Agent, Toronto.	\$228,500 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$35,000 Prov. of Ontario Bonds and \$277,400 British Government Securities. Total, \$550,900. (Accepted at \$508,951.)		Fire and additional classes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 12. (See footnote on last page.)

The Wawanesa Mutual Insurance Company, M. C. Holden, Managing Director, Wawanesa, Min.	\$1,394,200. Dominion of Canada Bonds; \$50,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$3,500 Prov. of Manitoba Bonds; \$450,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$350,000 Prov. of Ontario Bonds; \$100,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$350,000 Canadian National Rly. Co. Gtd. Bonds; \$5,217 Municipal Securities (Gtd. by Prov. of Manitoba) and \$34,139 Municipal Securities. Total, \$2,797,056. (Accepted at \$2,788,392.)	<b>Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion-Guarantee, Hail, Inland Transportation, Machinery, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Weather, Windstorm and additional classes 1, 2, 5 and 8.</b> (See footnote on last page.)
Wellington Fire Insurance Company, J. G. Hutchinson, Managing Director, Toronto.	\$295,000 Dominion of Canada Bonds and \$40,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$245,000. (Accepted at \$249,750.)	<b>Fire, Accident, Automobile, Guarantee, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Real Property, Theft and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 12.</b> (See footnote on last page.)
Westchester Fire Insurance Company, S. M. Elliott, Chief Agent, Montreal.	\$520,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$535,400.)	<b>Fire, Earthquake, Explosion, Hail, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm, Falling Aircraft, Personal Property, Real Property, to the extent authorized by the Insurance Laws of the State of New York, Water Damage, and additional classes 8 and 10.</b> (See footnote on last page.)
The Western Assurance Company, G. Stubington, President, Toronto.	\$290,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$292,900.)	<b>Fire, Accident, Automobile, Aircraft, Boiler, Explosion, Forgery, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Lightning, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 8.</b> (See footnote on last page.)
The Western Life Assurance Company, O. S. McCombie, Secretary, Hamilton, Ont.	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$50,500.)	Life.
The Westminster Fire Office, F. J. Flanagan, Chief Agent, Montreal.	\$462,333 British Funding Loan. (Accepted at \$434,593.)	<b>Fire, Accident, Automobile, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Personal Property, Plate Glass, Sprinkler Leakage, Windstorm and additional classes 1, 2, 5, 8 and 12.</b> (See footnote on last page.)
The World Fire and Marine Insurance Company, Thomas W. Gooding, Chief Agent, Toronto.	\$425,000 Dominion of Canada Bonds and \$170,000 Provinces of Quebec Bonds. Total, \$595,000. (Accepted at \$632,040.)	<b>Fire, Automobile, excluding insurance against liability for loss or damage to persons caused by an automobile or the use or operation thereof, Earthquake, limited or inherent Explosion, Inland Transportation, Sprinkler Leakage, Windstorm and Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal.</b>
The World Marine & General Insurance Company Limited, James Young, Chief Agent, Montreal.	\$12,500 Dominion of Canada Bonds and \$409,773 British Government Securities. Total, \$422,273. (Accepted at \$365,025.)	<b>Fire, Accident, Automobile, Boiler, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Plate Glass, Insurance against intentional or other damage to, or loss of, property of any kind, real or personal, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft and Windstorm.</b>
The Yorkshire Insurance Company Limited, F. E. Dufty, Chief Agent, Montreal.	\$629,500 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds; \$15,500 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$490,073 British Government Securities; \$50,000 Loan Company Debs. and \$195,000 Municipal Securities. Total, \$1,455,073. (Accepted at \$1,380,232.)	<b>Fire, Accident, Automobile, Boiler, limited or inherent Explosion, Guarantee, limited Hail, Inland Transportation, Live Stock, Machinery, Insurance against intentional or other damage to, or loss of property of any kind, real or personal, Plate Glass, Sickness, Sprinkler Leakage, Theft, Windstorm and additional classes 1, 2 and 5.</b> (See footnote on last page.)
Zurich General Accident and Liability Insurance Company Limited, John H. Burger, Chief Agent, Toronto.	\$3,240,000 Dominion of Canada Bonds and \$250,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$3,490,000. (Accepted at \$3,539,200.)	<b>Accident, Automobile, Boiler, Fidelity, Inland Transportation, Plate Glass, Sickness and Theft.</b>



THE FOLLOWING PURELY MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANIES AND RECIPROCAL EXCHANGES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, SUBJECT TO THE PROVISO TO SUBSECTION ONE OF SECTION FOURTEEN THEREOF UNDER WHICH THEIR CANADIAN DEPOSITS ARE AVAILABLE NOT SOLELY FOR THE PROTECTION OF CANADIAN POLICYHOLDERS OR SUBSCRIBERS, BUT *PARI PASSU* FOR ALL POLICYHOLDERS OR SUBSCRIBERS IN OR OUT OF CANADA

N.B.—These Companies and exchanges are in addition to the companies and exchanges included in the foregoing list.

Name of the Company and Chief Agent to Receive Proceeds	Amount or Deposit	Description of Insurance Business for which Registered
Arkwright Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$236,250 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Blackstone Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$373,365 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Boston Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$529,110 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Cannars Exchange, Subscribers at Warner Inter-Insurance Bureau, W. E. Sommerville, Chief Agent, Toronto.	\$59,940 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
Cotton and Woolen Manufacturers' Mutual Insurance Company of New England, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$189,225 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Firemen's Mutual Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$431,000 Dominion of Canada Bonds and \$100,000 Prov. of New Brunswick Bonds. Total, \$531,000 (Accepted at \$541,520.)	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$1,185,750 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Philadelphia Manufacturers Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$64,500 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Protection Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$117,837 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)
Warner Reciprocal Insurers, W. E. Sommerville, Chief Agent, Toronto.	\$14,265 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7. (See footnote on last page.)
What Cheer Mutual Fire Insurance Company, James P. McD. Costigan, Chief Agent, Toronto.	\$194,722 vested in Canadian Trustees under The Foreign Insurance Companies Act.	Fire and additional classes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8. (See footnote on last page.)

**THE FOLLOWING FRATERNAL BENEFIT SOCIETIES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932.**

Name of the Society and Chief Agent to Receive Process	Amount of Deposit	(Held under the provisions of the abovementioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Societies)	Description of Insurance Business for which Registered
Aid Association for Lutherans, Paul L. Schendel, Chief Agent, Waterloo.....	\$679,000 Dominion of Canada Bonds; \$125,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds and \$40,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$844,000. (Accepted at \$863,400.)		Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
American Mutual Life Insurance Company, Mrs. Olive M. Eglison, Chief Agent, Brandon, Man.....	\$145,000 Dominion of Canada Bonds; \$15,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$60,000 Prov. of Ontario Bonds; \$60,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; and \$10,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total, \$290,000. (Accepted at \$292,050.)		Life, Accident and Sickness in respect of policies issued by the Brotherhood of American Yeomen before May 1, 1932.
American United Life Insurance Company, E. A. Horton, Chief Agent, St. Thomas.....	\$180,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$181,300)		Life Insurance in respect of policies issued by the Supreme Lodge, Knights of Pythias prior to August 18, 1930.
Ancient Order of Foresters in the Dominion of Canada, The Subsidary High Court of the, C. W. Rogers, High Chief Ranger, Toronto.....	\$15,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$15,150)		Life and Sickness to the extent authorized by the Society's Act of incorporation, constitution and laws.
Artisans, La Societe des, Louis J. Marten, General Secretary, Montreal.....	\$25,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$107,000 Municipal Securities. Total, \$132,000. (Accepted at \$121,300.)		Life, Accident and Sickness to the extent authorized by the Society's Act of incorporation.
The Associated Canadian Travellers, J. T. Berrington, Secretary, Calgary.....	\$7,100 Dominion of Canada Bonds and \$3,000 Municipal Securities. Total, \$10,100. (Accepted at \$10,063.)		Life and Personal Accident to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Association Canado-Americaine, J. E. Lussier, Chief Agent, Montreal.....	\$363,000 Dominion of Canada Bonds; \$35,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$40,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$14,000 Prov. of Prince Edward Island Bonds and \$336,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$788,000. (Accepted at \$799,450.)		Life and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Brotherhood of Railroad Trainmen Insurance Department, A. J. Kelly, Chief Agent, Ottawa.....	\$3,623,000 Dominion of Canada Bonds; \$200,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$309,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$150,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds and \$1,107,000 Canadian National Railway Company Gtd. Bonds. Total, \$5,339,000. (Accepted at \$5,365,340.)		Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its articles of incorporation, constitution and laws.
The Canadian Woodmen of the World, Clair Jarvis, Head Consul Commander, London, Ont.....	\$25,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$25,250.) (Deposited from Sick and Funeral Fund.)		Life and Sickness to the extent authorized by the Order's Act of incorporation, constitution and laws.
Catholic Mutual Benefit Association of Canada, The Grand Council of the, W. F. Wall, Grand Secretary, Montreal.....	\$3,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 Municipal Securities. Total, \$13,000. (Accepted at \$12,456.)		Life and Sickness to the extent authorized by the Association's Act of incorporation, constitution and laws.
Catholic Order of Foresters, C. A. Rousseau, Chief Agent, St. Hyacinthe.....	\$1,157,000 Dominion of Canada Bonds; \$185,000 Quebec Municipal Commission Gtd. Bonds and \$150,000 Municipal Securities. Total, \$1,492,000. (Accepted at \$1,494,420.)		Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
The Commercial Travellers' Association of Canada, Charles H. Barnes, Secretary, Toronto.....	\$10,000 Prov. of Ontario Debs. (Accepted at \$12,200)		Life Insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
The Commercial Travellers' Mutual Accident Association of America, George A. Welch, Chief Agent, Ottawa.....	\$51,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 Municipal Securities. Total, \$76,000. (Accepted at \$76,947.)		Accident and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Croatian Fraternal Union of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$288,000 Dominion of Canada Bonds; \$37,000 Prov. of Alberta Bonds; \$51,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Prov. of Quebec Bonds and \$207,000 Municipal Securities. Total, \$633,000. (Accepted at \$647,028.)		Life, Accident and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Dominion Commercial Travellers' Association, D. Campbell, Secretary, Montreal.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,400)		Life Insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Dominion General Benefit Association, L. Siemens, Secretary, Winnipeg.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100)		Life, Personal Accident and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.
Expressmen's Mutual Life Insurance Company, J. E. Coulter, Chief Agent, Toronto.....	\$10,000 United States of America Treasury Bond. (Accepted at \$10,100)		Life Insurance, in respect of policies issued by the Expressmen's Mutual Benefit Association before Dec. 31, 1935.
The First Catholic Slovak Ladies Union of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$11,500 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$5,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$27,000 Municipal Securities. Total, \$53,500. (Accepted at \$54,960.)		Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
First Catholic Slovak Union of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$113,500 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of Ontario Bonds and \$50,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$183,500. (Accepted at \$185,730)		Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
The Grand Orange Lodge of British America, Loftus H. Reid, Secretary-Treasurer, Toronto.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100)		Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.



**THE FOLLOWING FRATERNAL BENEFIT SOCIETIES ARE REGISTERED TO TRANSACT BUSINESS IN CANADA UNDER THE CANADIAN AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT, 1932, AND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT, 1932.—Concluded.**

Name of the Society and Chief Agent to Receive Process	AMOUNT OF DEPOSIT	(Held under the provisions of the above mentioned Acts for the protection of policyholders in Canada exclusively of the respective Societies)	Description of Insurance Business for which Registered
The Independent Order of Foresters, Victor Morin, Supreme Chief Ranger, Toronto.....	\$105,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds. (Accepted at \$129,150.)		Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by the Society's Act of Incorporation, constitution and laws.
Jewish National Workers' Alliance of America, I. M. Bobrove, Chief Agent, Montreal.....	\$161,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$164,940.)		Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Knights of Columbus, Francis Fautoux, Chief Agent, Montreal.....	\$2,525,000 Dominion of Canada Bonds and \$300,000 Prov. of Alberta Bonds. Total, \$2,825,000. (Accepted at \$2,856,250.)	(Ac-	Life insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
The Ladies' Catholic Benevolent Association, J. C. H. Dussault, Chief Agent, Montreal.....	\$22,000 Dominion of Canada Bonds and \$25,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$48,000. (Accepted at \$48,750.)	Total,	Life insurance to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Lutheran Brotherhood, B. Stuart Parker, Chief Agent, Winnipeg.....	\$100,000 Dominion of Canada Bonds; \$75,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds and \$22,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds. Total \$222,000. (Accepted at \$237,010.)		Life and Disability to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Lutheran Mutual Life Insurance Company, John Popp, Chief Agent, Winnipeg.....	\$105,000 Dominion of Canada Bonds; \$30,000 Prov. of Ontario Bonds; \$5,000 Prov. of Quebec Bonds; \$10,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$15,000 Municipal Securities. Total, \$165,000. (Accepted at \$172,742.)		Life and Disability in respect of policies issued by the Lutheran Mutual Aid Society prior to January 1, 1938.
The Maccabees, Frank Garber, Chief Agent, Toronto.....	\$3,400,000 Dominion of Canada Loan; \$145,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Prov. of Ontario Bonds; \$65,000 Canadian National Ry. Co. Gtd. Bonds; \$250,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds. Total, \$3,885,000. (Accepted at \$3,975,520.)		Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
The Ministers Life and Casualty Union, E. P. Stewart, Chief Agent, Toronto.....	\$85,000 Dominion of Canada Bonds; \$20,000 Prov. of British Columbia Bonds; \$25,000 Prov. of New Brunswick Bonds; \$80,000 Prov. of Ontario Bonds; \$50,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$10,000 Prov. of Quebec Bonds; \$25,000 Canadian National Railway Co. Gtd. Bonds and \$125,000 Municipal Securities. Total, \$430,000. (Accepted at \$444,232.)		Life, Accident and Sickness to the extent authorized by its articles of incorporation constitution and laws.
Modern Woodmen of America, J. Rollwagen, Chief Agent, Winnipeg.....	\$396,500 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$406,225.)		Life and Insurance against disability arising from old age or injury to the person by accident, to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
National Fraternal Society of the Deaf, John T. Shilton, Chief Agent, Toronto.....	\$45,000 Dominion of Canada Bonds; \$10,000 Prov. of Manitoba Bonds; \$10,000 Prov. of New Brunswick Bonds and \$10,000 United States of America Treasury Bonds. Total, \$75,000. (Accepted at \$79,100.)	(Ac-	Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
The National Slovak Society of the United States of America, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$95,000 Dominion of Canada Bonds and \$15,000 Prov. of Saskatchewan Bonds. Total, \$110,000. (Accepted at \$111,100.)		Life insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation.
The Order of Italo-Canadians, Ralph Cavaluzi, Secretary, Westmount, Que.....	\$7,000 Dominion of Canada Bonds and \$3,000 Prov. of Quebec Bonds. Total, \$10,000. (Accepted at \$10,160.)	(Accepted at	Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Royal Arcanum, Supreme Council of the, T. H. Simpson, Chief Agent, Hamilton.....	\$267,000 Dominion of Canada Bonds; \$21,000 Prov. of British Columbia Bonds and \$96,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$384,000. (Accepted at \$410,180.)	Prov. of	Life Insurance to the extent authorized by its Certificate of incorporation, constitution and laws.
Slovene National Benefit Society, Joseph Petric, Chief Agent, Toronto.....	\$50,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$51,530.)		Life, Disability and Sickness to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws, limited to the transaction of business in connection with certificates issued in Canada prior to July 31, 1942.
Sons of Norway, Bertel Borgen, Chief Agent, Vancouver, B.C.....	\$42,000 Dominion of Canada Bonds; \$16,000 Prov. of Alberta Bonds; \$8,100 Prov. of Manitoba Bonds; \$10,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$13,000 Municipal Securities. Total, \$89,100. (Accepted at \$90,652.)	(Accepted	Life, Disability and Sickness, to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Sons of Scotland Benevolent Association, Robert Lewis, Secretary, Toronto.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,300.)		Life and Sickness to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.

Ukrainian Fraternal Society of Canada, J. R. Solomon, Chief Agent, Winnipeg.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,200.).....	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.
Ukrainian Mutual Benefit Association of Saint Nicholas of Canada, John Zarowski, Supreme President, Winnipeg.	\$11,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$11,110.).....	Life, Disability and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation, constitution and laws.
Ukrainian National Association, Paul Duda, Chief Agent, Windsor, Ont.....	\$280,000 Dominion of Canada Bonds and \$75,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$335,000. (Accepted at \$337,700.).....	Life Insurance to the extent authorized by its certificate of incorporation, constitution and laws.
Ukrainian Workmen's Association, R. Douglas Hill, Chief Agent, Toronto.....	\$73,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$74,030.).....	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
United Commercial Travelers of America, The Order of, A. W. Johnston, Chief Agent, Winnipeg.	\$38,000 Dominion of Canada Bonds (Accepted at \$38,680).....	Accident Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
Woman's Benefit Association, Mrs. Mary J. Baird, Chief Agent, Samia, Ont.....	\$507,000 Dominion of Canada Bonds; \$100,000 Prov. of Ontario Bonds; \$25,000 Hydro-Electric Power Commission of Ontario Gtd. Bonds; \$145,000 Prov. of Quebec Bonds; \$45,000 Prov. of Saskatchewan Bonds and \$4,372 Municipal Securities. Total \$826,372. (Accepted at \$841,980.).....	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of incorporation, constitution and laws.
The Women's Catholic Order of Foresters, J. C. H. Dussault, Chief Agent, Montreal.	\$36,000 Dominion of Canada Bonds and \$30,000 Prov. of Ontario Bonds. Total, \$66,000. (Accepted at \$72,210.).....	Life Insurance to the extent authorized by its Articles of Association, constitution and laws.
Workers Benevolent Association of Canada, George Krenz, Secretary, Winnipeg.....	\$10,000 Dominion of Canada Bonds. (Accepted at \$10,100.).....	Life, Personal Accident and Sickness, to the extent authorized by its Act of incorporation and by-laws.

## NOTE (A)—

THE COMMERCIAL GENERAL INSURANCE COMPANY OF MEXICO, having ceased to carry on business in Canada, has given notice that it will apply on July 4, 1946, for the release of its deposit with the Receiver General of Canada. The LIMBERMEN'S MUTUAL INSURANCE COMPANY OF MANSFIELD, OHIO, having ceased to carry on business in Canada, has given notice that it will apply for the release of its deposit with the Receiver General of Canada.

The Canadian business of the PROVIDENT SAVINGS LIFE ASSURANCE SOCIETY OF NEW YORK which under date December 31, 1910, reinsured its entire business with the Postal Life Insurance Company of New York and which under date July 31, 1926, was finally liquidated and dissolved, is being continued by the Postal Life Insurance Company of New York, which company has undertaken to maintain the necessary deposit for the protection of the Canadian policyholders. The deposit so held at this date amounts to \$50,000 par value, with an accepted value of \$50,500, the net liabilities to Canadian policyholders, which are gradually decreasing, being \$28,300 as at December 31, 1948. The said business is being conducted by the Postal Life Insurance Company from its Head Office in New York. The company is not registered, has no representatives, and in the opinion of the Department of Justice is not transacting business in Canada within the meaning of The Foreign Insurance Companies Act.

ROYAL CLAN, ORDER OF SCOTTISH CLANS. This Society having failed to comply with the provisions of the Foreign Insurance Companies Act, 1932, its certificate of registry was not renewed on expiry on March 31, 1935. Its deposit, amounting to \$15,500 par value remains with the Minister of Finance.

THE WORKMEN'S CIRCLE, having failed to comply with the provisions of the Foreign Insurance Companies Act, 1932, as amended, its certificate of registry was not renewed on expiry on December 31, 1947. Its deposit of \$44,000 par value is held by the Receiver General of Canada.

## NOTE (B)—

Additional classes referred to in classes of insurance business for which registered are as follows:—

1. Falling Aircraft Insurance.
2. Earthquake Insurance.
3. Rail Insurance.
4. Limited or inherent Explosion Insurance.
5. Civil Commotion Insurance.
6. Sprinkler Leakage Insurance.
7. Windstorm Insurance.
8. Impact by vehicles Insurance.
9. Personal Property Insurance.
10. Weather Insurance.
11. Insurance against loss of or damage to property caused by horses or cattle.
12. Water Damage Insurance.

and are limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

## INSURANCE DEPARTMENT,

R. W. WARWICK, Superintendent of Insurance.

OTTAWA, June 30, 1949.

OTTAWA: Printed by EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph., Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1949.







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, JULY 23, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 23 JUILLET 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Norman A. Pearce, "Lachine Industries Co. Reg'd.", authorized assignor.

**T**AKE Notice that Norman A. Pearce, "Lachine Industries Co. Reg'd.", authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of June 9, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of July, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns: Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Morris Glickman, "Bright Electric", authorized assignor.

**T**AKE Notice that Morris Glickman, "Bright Electric", authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of June 9, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of July, 1949.

HAROLD J. INNS,

Office of Duclos, Lamarre & Inns: Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Joseph Glickman, "Bright Electric", authorized assignor.

**T**AKE Notice that Joseph Glickman, "Bright Electric", authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of June 9, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of July, 1949.

HAROLD J. INNS,

Office of Duclos, Lamarre & Inns: Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Abraham Glickman, "Bright Electric", authorized assignor.

**T**AKE Notice that Abraham Glickman, "Bright Electric", authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of June 9, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of July, 1949.

HAROLD J. INNS,

Office of Duclos, Lamarre & Inns: Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Arthur Albert Downing, formerly carrying on business as the Anglo-Canadian Music Company, at Toronto, Ontario, authorized assignor.

**T**AKE Notice that Arthur Albert Downing, the authorized assignor, was discharged by the Order of The Supreme Court of Ontario, bearing date the 9th day of June, A.D. 1949, to take effect as from the 9th day of July, A.D. 1949.

Dated at Toronto this 15th day of July, A.D. 1949.

F. C. CLARKSON,

15 Wellington Street West, Trustee.  
Toronto 1, Ontario. 30-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Iroquois Distributing Co. Ltd., a body politic and corporate, being duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, bankrupt.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 8th day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 11th day of July, 1949.

ALBERT LAMARRE,

Office of Duclos, Lamarre & Inns, Trustee.  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of London Machine and Equipment Limited, of the City of London, in the County of Middlesex and the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned has been appointed trustee of the above estate, at the first meeting of creditors held on the 30th day of June, 1949.

F. O. KIME,

No. 1 Dominion Bank Chambers, Trustee.  
London, Ontario. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Transbec Mining Company Limited (no personal liability), of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that at a meeting of the creditors held on the 24th day of June, 1949, the undersigned was duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 12th day of July, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gloria Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 12th day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,

Montreal, Quebec. 30-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Imperial Dishwashers Mfg. Co. Ltd., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned have been appointed trustees in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 14th day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 14th day of July, 1949.

L. GOLDBERG and DAVID GROBSTEIN,  
30-1 Montreal, Quebec.

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Johannes Thorder Bjornson, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the 14th day of July, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 14th day of July, A.D. 1949.

J. D. MATHER,

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C. 30-1

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rogers Printing Company Limited, debtor.

NOTICE is hereby given that Rogers Printing Company Limited, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 7th day of July, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 26th day of July, A.D. 1949, at the hour of 10:15 o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 11th day of July, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C. 30-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edgetts Limited, debtor.

NOTICE is hereby given that Edgetts Limited, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 4th day of July, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of July, A.D. 1949, at the hour of 10:15 o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 9th day of July, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C. 30-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Western Printing Co. Ltd., 1530 West 4th Ave., Vancouver, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Western Printing Co. Ltd., Vancouver, B.C., was adjudged bankrupt on the 27th day of June, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, July 25, 1949, at 11.15 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 14th day of July, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

Custodian.

111 Bank of Nova Scotia Bldg.,  
Vancouver, B.C. 30-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wilfred Brownlow, of the Village of Moffat, in the Province of Ontario, electrician, debtor.

NOTICE is hereby given that Wilfred Brownlow, of the Village of Moffat, in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 12th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Friday, the 22nd day of July, 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, D.S.T., in the offices of the official receiver, Court House, Hamilton, Ontario.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 13th day of July, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario. 30-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold William Skilling, of the Village of Acton, in the Province of Ontario, painter, debtor.

NOTICE is hereby given that Harold William Skilling, of the Village of Acton, in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 12th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Friday, the 22nd day of July, 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, D.S.T., in the offices of the official receiver, Court House, Hamilton, Ontario.



To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 13th day of July, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

30-1

#### THE BANKRUPTCY ACT NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the authorized assignment of Leo Thomas Gallagher, of the Village of Chesterville, Ontario, merchant, debtor.

NOTICE is hereby given that Leo Thomas Gallagher, of the Village of Chesterville, Ontario, merchant, made an assignment on the 6th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held at the office of W. G. Pugsley, Esquire, official receiver at the Court House, in the City of Ottawa, on Thursday, the 28th day of July, 1949, at 11 o'clock in the forenoon, daylight saving time.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed prior thereto.

Those having claims against the above estate must file the same with the custodian or with the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Cornwall, this 14th day of July, 1949.

JOHN G. MANSON,  
Custodian.

21 Second Street East,  
Cornwall, Ont.

30-1

#### PROVINCE OF QUEBEC—

##### THE BANKRUPTCY ACT NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ann Figlin Crystal, Montreal, Quebec, debtor.

NOTICE is hereby given that Ann Figlin, of the City and District of Montreal, wife separate as to property of her husband Max Crystal, of the same place, made an assignment on the 11th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 11th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

30-1

#### THE BANKRUPTCY ACT

##### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gérard Clark, manufacturer of lathes, of the Village of Disraéli, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Gérard Clark, manufacturer of lathes, of Disraéli, Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the sixth (6th) day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the twenty-first (21st) day of July, 1949, at the hour of two thirty o'clock (2.30 p.m.) advanced time, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this eighth day of July, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que.

30-1

#### GOVERNMENT NOTICES

##### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Camp Hill Hospital, Halifax, N.S., Landscape Development", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 27, 1949, for the supplying and planting of trees, shrubs, plants, etc., in connection with Landscape Development, Camp Hill Hospital, Halifax, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Public Building, Halifax, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 11, 1949.

30-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
21st June, 1949.

## No. 25.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

### (A)

#### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

##### ARMY HEADQUARTERS

##### Branch of the General Staff—

DSD—

ZB2718 Capt J. W. Ritchie, MC, RCAC, to be GSO 3, 10 Oct 48.

##### Branch of the Adjutant-General—

D Adm—

ZC1105 Capt J. J. C. Closson, RCIC, to be SC, 1 May 49.

##### Branch of the Quartermaster-General—

DAD—

ZP1793 Lt-Col C. C. Kruger, RCA, (TSO 1), ceases to be detailed to perform the duties of Director, 9 Jun 49.

ZD926 Lt-Col D. A. G. Waddock, RCA, resumes the appt of TSO 1 and is detailed to perform the duties of Director, 10 Jun 49.

DOS—

ZB2058 Maj W. R. Peace, RCOC, vacates the appt of DADOS, 12 Jun 49.

IQS—

ZL1077 Maj L. V. Patrick, MBE, RCOC, vacates the appt of DAQMG, 12 Jun 49.

ZB2058 Maj W. R. Peace, RCOC, to be DAQMG, 13 Jun 49.

DST—

NF2600 Lt (Diet) E. E. S. Wright, RCAMC, to be Capt (Diet), 4 Apr 49.

##### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### Toronto Mil Hosp—

NB3329 2/Lt (NS) R. K. Linkert to be Lt (NS), 15 May 49.

##### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCS of I—

ZG3175 2/Lt R. F. Doran, RCIC, to be Lt, 5 Dec 48.

##### FIELD UNITS

##### HEADQUARTERS FORMATIONS

ZD169 Brig G. Kitching, CBE, DSO, to comd a Bde Gp, 1 Jun 49, and continues in the appt of BGS (Plans) AHQ.

##### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZH3382 Lt S. T. Campbell to be Lt, 23 May 49, on trans from the Reserve Force (R Wpg Rif, RCIC).

ZA3404 Lt J. A. Whitton to be Lt, 8 Jun 49, on trans from the Reserve Force (1 Tpt Coy, RCASC).

##### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZG3408 Maj W. H. Taylor to be Capt, 8 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZB3394 Capt G. T. J. Barrett to be Lt, 8 Jun 49, on trans from the Reserve Force (2 Fd Amb, RCAMC).

NE3285 Lt (NS) P. Bourbonnais to be Lt (NS), 2 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZL3399 Warren Victor Wells (formerly SL25511 Sgt) to be Lt, 2 Jun 49.

##### CANADIAN PROVOST CORPS

ZC3378 Lt J. B. McNeill to be Lt, 10 May 49, on trans from the Reserve Force (HQ 7 Inf Bde, RCIC). (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 21/49).

##### SPECIAL UNITS

##### CSRDE—

ZP2900 Lt G. P. Dawson, RC Sigs, to be Capt, 30 May 49.

##### ERRATUM

AP & R No. 23/49, under Miscellaneous (Unposted Personnel), RCAMC, sofar as it relates to Lt (NS) S. E. Trotter, for "ZC3366" read "NC3366".

### (B)

#### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7504 Maj B. M. McAlary, RCAPC, is permitted to retire, 1 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

TG7534 2/Lt D. M. Campbell is permitted to resign his commn, 1 Apr 49.

TG7547 Capt C. C. Gaskin is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

TG7534 Douglas Murray Campbell to be 2/Lt, 13 Aug 47.

##### Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6153 Maj W. W. Sinclair is trans to the Supplementary Reserve, 12 May 49.

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### HQ RCA 5 Div—

TF6204 William Osborne MacLean to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 1 Feb 49.

##### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### 21 Armd Bde Sig Sqn—

TG7919 Maj E. V. Wilson to be Maj (RC Sigs), 21 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

##### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### Pictou Highrs (Mot)—

TF7219 Lt C. M. George is trans to the Supplementary Reserve, 20 May 49.



## Carl &amp; York R—

TG7970 Capt W. R. McKenzie to be Adjt from 12 Jul 47 to 31 Dec 47.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 21 Armd Bde Coy—

TG8209 Lt G. A. Snodgrass to be Lt, 1 Aug 47, on trans from the Supplementary Reserve.

## 21 Tpt Coy—

TG8209 Lt G. A. Snodgrass to be Capt, 1 Dec 47. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 46/48).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 29 FDS—

TF7457 Capt F. B. MacDonald to be Capt, 6 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 5 Coy—

TF7454 Donald Brendan MacNeil to be Lt and to be Capt, 21 Feb 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## HQ 20 Armd Bde—

TD3630 Lt J. P. M. D'Amour RCIC, vacates the appt of LO, 10 Sep 48.

## 6 H (15 Armd Regt)—

TD4500 Capt J. R. Hirst, RCAPC, to be Pmr, 1 Apr 49, from Pmr, HQ 9 Inf Bde

## 17 H (7 Recce Regt)—

TD4664 Lt H. R. Phillips to be Lt (RCAC), 1 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

## R de Hull (21 Armd Regt)—

TD3635 2/Lt B. Payette is permitted to resign his commn, 12 Apr 49.

TD4389 2/Lt J. J. G. Bisson is permitted to resign his commn, 10 May 49.

TD3647 Capt G. Babineau, RCAMC, vacates the appt of RMO, 9 Feb 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TD3624 Lt (P/Capt) J. H. Pelletier vacates the appt of Adj, 31 Mar 49.

TD3634 Lt (P/Capt) M. G. G. De Merlis to be Adj, 1 Apr 49.

## Sher R (12 Armd Regt)—

TD4696 John Frederick Rugg (formerly Fl/Lt RCAF), to be P/Lt, 5 Sep 48.

## Three Riv R (24 Armd Regt)—

TD4666 Capt J. A. J. M. Lavallee to be Capt (RCAC), 24 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TD4662 Capt L. de G. Jalbert to be Capt (RCAC), 28 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (Gen List).

TD4672 Lt G. F. St. Arnaud to be Lt (RCAC), 28 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TD4316 Capt J. A. R. Larocque vacates the appt of Adj, 13 Mar 49.

TD3793 Capt L. A. Dubuc to be Adj, 14 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 61 LAA Regt—

TD4588 Lt P. Malouin to be Capt, 6 Dec 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 3 Fd Engr Regt—

TD3845 Lt G. E. Vernot is permitted to retire, 31 Mar 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 2 Corps HQ Sigs Regt—

TD4322 Capt W. H. Moore to be Maj, 1 Feb 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 9 Inf Bde—

TD3579 Maj I. C. Morgan, RCAPC, to be Pmr, 1 Apr 49, from Pmr 6 H (15 Armd Regt).

## RMR (MG)—

TD4167 Maj A. W. Bridges, ED, vacates the appt of 2 IC, 1 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## R de Chat—

TD4457 Capt J. A. P. J. Boyer to be Maj, 25 Apr 49.

TD4693 Lt J. H. E. Caron to be Lt, 9 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## VRC—

TD4379 Richard Manton Wilson to be 2/Lt, 14 Jan 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/48).

TD4379 2/Lt R. M. Wilson is permitted to resign his commn, 28 Mar 49.

## R de Jol—

TD4668 Lt F. Malo to be Lt, 15 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CGG—

The undermentioned are trans to the Supplementary Reserve:

TD4014 Capt R. D. Smith, 25 Apr 49.

TD3998 Lt K. R. J. Horner, 20 Apr 49.

TD4001 Lt J. K. Tambling, 20 Apr 49.

## RHC—

TD4674 Maj D. W. Stewart to be Maj, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4044 Capt M. H. Cassils is trans to the Supplementary Reserve, 3 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 3 Div RCASC Coln—

TD4612 Lt W. H. Walker to be Capt, 26 Apr 49.

## CANADIAN POSTAL CORPS

## 3 Div Postal Unit—

TD4245 2/Lt E. Corbeil is permitted to retire, 29 Apr 49.

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 4 Coy—

TE5476 Capt E. D. Dumais to be Maj, 12 Jun 48.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 1 AGRA (AA)—

TB1514 H/Capt C. C. W. Mixer, RCACbC, vacates the appt of Chapl, 1 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 7 Med Regt—

TA638 Lt D. A. MacKenzie, RCAMC, to be P/Capt, 3 Apr 49.

TA664 Lt W. B. McGuire, RCAMC, to be P/Capt, 4 Apr 49.

TA663 Lt D. M. Mills, RCAMC, to be P/Capt, 4 Apr 49.

## 9 A Tk Regt (SP)—

TC2560 Capt A. B. Medd is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 19 Jun 49.

## 45 A Tk Regt (SP)—

TB2393 Allen Murray Eagles to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 4 Apr 49.

## 50 HAA Regt—

TC2615 Capt R. J. Juby is retd, 25 Apr 49 (KR (Can) 267 (c)).

TC3013 Capt H. W. Rogers is retd, 25 Apr 49 (KR (Can) 267(c)).

## 60 LAA Regt—

TC3176 Maj H. F. Frank, RCAMC, to be Maj and to be MO (Supy), 21 May 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 2 Fd Engr Regt—

TB2176 2/Lt P. W. O'Mara is retd, 11 Jun 49 (KR (Can) 276 (c)).

TB2187 Lt J. P. Howard to be P/Capt, 1 Apr 49.

TB2141 Lt H. C. Nixon to be P/Capt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Inf Div Sigs Regt—

TB2209 John Murray Crockett to be 2/Lt, 2 Sep 48.

## 2 Armd Div Sigs Regt—

TB2382 Lt J. D. Ross to be Capt, 30 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 7 Inf Bde—

TC3189 Lt J. B. McNeill vacates the appt of LO, 9 May 49.

TC2519 Capt C. B. Grey, RCAC, to be Camp Comd, 1 May 49.

## Can Fus (MG)—

TA754 Robert Alexander Hughes to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 27 Apr 49.

TA756 Martin Henry Humphrys to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 27 Apr 49.

## Essex Scot—

TA293 Lt W. W. Cook to be P/Capt, 26 Apr 49.

## Oxf Rif—

TA353 Capt H. J. Jones to be P/Maj, 7 Apr 49.

## RHLI—

TB1280 Capt D. H. Gibson to be Maj, 1 Jun 49.

## Linc &amp; Welld R—

TB2357 Lt-Col J. K. Bell (Retd List) to be Lt-Col (RCAMC) and to be RMO, 22 Feb 49.

## Perth R—

TA749 Capt H. C. Hazell, RCAMC, to be Capt and to be MO (Supy), 2 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## Hast &amp; PER—

TC3002 Maj F. M. Burt is trans to the Supplementary Reserve, 31 May 49.

TC3195 Maj C. H. Broad to be Maj, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TC2769 Capt G. A. T. Kinney is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 Div RCASC Coln—

TA751 Natale Joseph Toplack to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 4 Apr 49.

## HQ 2 Armd Div RCASC Coln—

TB2222 Capt F. E. Murphy to be Adj, 3 May 49.

## 5 Tpt Coy—

TB2377 Capt J. F. Bartlett is trans to the Supplementary Reserve, 26 May 49.

## 6 Tpt Coy—

TB2228 Lt R. R. Loffmark is trans to the Supplementary Reserve, 1 May 49.

## 53 Armd Div Tp Carrying Coy—

TB1921 Capt A. J. Foley, MBE, to be Maj and to comd, 7 Apr 49, from Adj, HQ 2 Armd Div RCASC Coln.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 15 Fd Amb—

TA757 Earl Robert Plunkett to be Lt (RCAMC) and to be P/Capt, 4 Apr 49.

## 16 FDS—

TB2288 Lt C. M. Awde to be P/Capt, 8 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 1 C Tps Ord Fd Pk—

TB1900 Maj J. D. C. Campbell vacates the comd, 16 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Coy—

TB2087 Capt P. D. Corbett is trans to the Supplementary Reserve, 5 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 20 (Sask) Armd Regt—

TL1176 Capt A. B. Urquhart, RCAPC, to be Maj, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 17 Inf Bde—

TL11322 Capt V. R. Phillips, RCAPC, to be Maj, 6 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 35 FDS—

TL11449 Capt H. S. Hopper to be Capt (Non-Med), 2 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## KOCR (14 Armd Regt)—

TM12061 Lt G. F. Hirst, RC Sigs, to be Capt, 1 May 47.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

The undermentioned to be Capts, 11 Mar 49:

TK10334 Lt D. Bloxham.

TK10333 Lt R. E. Grieve.

TK10335 Lt D. Murray.



## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

35 Gen Tpt Coy—

TM12592 Lt C. L. Belanger to be Lt, 11 Mar 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

8 Coy—

TK10541 Lt R. K. Lindsay to be P/Capt, 11  
Apr 49.

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

TD3630 Lt J. P. M. D'Amour is trans to RCAC,  
11 Sep 48, from RCIC.

(C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Terence Frederick Heenan to be Lt, 6 May 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Victor Bernard Healy to be Lt, 25 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Capt H. W. Cyr is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Capt from 6 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt A. P. Sinclair is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 21 Jun 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lt D. C. G. Stewart is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 13 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

David Saunders Chapman to be Lt, 4 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt W. H. McKechnie is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 15 June 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt R. C. Smith is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 15 Apr 49.

Lt G. J. Burns is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 16 May 49.

The undermentioned to be Lts:

Ronald Colin Smith, 14 Mar 49.

Gordon Joseph Burns, 16 May 49.

Anthony William Hughes, 20 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

Lt H. N. Gawley is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of Lt from 28 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt B. Lake is called out for duty with the Active  
Force under the provisions of GO 125/39 with  
the rank of Lt from 15 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Sydney James Cornish to be 2/Lt, 9 Jun 49.

2/Lt S. J. Cornish is called out for duty with the  
Active Force under the provisions of GO 125/39  
with the rank of 2/Lt from 9 Jun 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
QUEBEC COMMAND

McGill Univ Cont—

Maj A. M. Stalker is permitted to retire, 30  
Apr 49, and is placed on the Retd List with  
the rank of Maj.

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Maj R. Perrault to be Lt-Col, 15 Mar 49.

Capt M. P. Morin to be 2/Lt and to be P/Capt,  
1 Apr 49, on trans from the Supplementary  
Reserve.

2/Lt J. H. J. Chagnon to be Lt, 1 Apr 49.

Russell Currie-Mills to be Lt, 1 Apr 49.

Jules Joseph Nols to be 2/Lt and to be Lt, 1 Apr 49.

Joseph Henri Jules Chagnon to be 2/Lt, 1 Apr 48.  
(Substituted for entry which appeared in AP & R  
No. 41/48).

Robert O'Shaughnessy to be 2/Lt, 1 Apr 49.

Joseph Ferdinand Gerard Chaumont to be 2/Lt,  
14 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

Lt E. T. Palmer to be Capt, 17 May 49.

2/Lt V. E. Eisenbach to be Lt, 17 May 49.

Lt R. D. Collins to be Lt, 18 May 49, on trans from  
the Supplementary Reserve (RCIC).

Wilbert Henry Bush to be Lt and to be P/Capt,  
1 Apr 49.

William James Kaiser to be 2/Lt, 17 May 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(G)

ACTIVE FORMATIONS AND UNITS OF THE  
CANADIAN ARMY OTHER THAN  
ACTIVE FORCE

## ERRATUM

AP & R No. 96A/45, under Depots, 4 DD, for "Maj  
W. A. Grant, RCA" read "Lt W. A. Grant, RCA".

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)

(PC 3423 D/13 July 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Adjutant-General.  
Major-General,

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
28th June, 1949.

### No. 26.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### Kingston Mil Hosp—

NL3069 Lt (NS) Margaret Jessie Smyth having married, 21 May 49, will in future be known as NL3069 Lt (NS) Margaret Jessie Palmer. (All records to be amended accordingly).

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

##### RCS of I—

ZE1998 Lt J. R. P. P. Yelle, RCIC, to be Capt, 20 Jun 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

##### 6 Pers Dep—

ZP1866 Maj-Gen C. C. Mann, CBE, DSO, is retd, 7 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

NB3107 Lt (NS) M. J. Hardman, RCAMC, is permitted to resign her commn, 31 May 49.

##### 10 Pers Dep—

ZM2021 Maj J. W. Blatchford, RCEME, is permitted to retire from the Active Force, 1 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

##### Fort Churchill—

ZE399 Capt C. Grenier, RCIC, vacates the appt of QM, 16 Jun 49.

#### FIELD UNITS

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### 23 Bde Gp Sigs Sqn—

ZP1279 Capt D. B. D. Warner to be Maj, 17 May 49.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZM3410 Lt H. S. Kennedy (Retd List) to be Lt, 16 Jun 49.

ZB3398 Dail Donald Leonard to be 2/Lt, 21 Apr 49.

ZC3401 John Clinton Cowan to be 2/Lt, 7 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZC110 Capt W. E. Brousseau (Retd List) to be Lt, 13 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

ZC3266 2/Lt N. S. McKechnie to be Lt, 30 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZG3393 Ronald Bleakney Copp (formerly SG15009 WO II) to be Lt, 1 June 49.

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

ZC3397 Capt G. G. McDermott to be Capt, 5 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### WARRANT RANK (CL I)

#### STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

##### Office of JAG—

To be WO I: SP4610 WO II (A/WO I) W. J. Crone, RCASC, 23 May 49.

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE

#### EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### 8 NBH (5 Armd Regt)—

TG7519 Lt T. L. Brown to be Capt, 26 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### 3 (NB) HAA Regt—

Maj W. A. Harrison, MC, VD, vacates the appointment of Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment, 13 Jun 49, his tenure of appointment having expired.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

##### 5 Fd Engr Regt—

TF6666 Capt D. R. Kline is trans to the Supplementary Reserve, 31 May 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### East Coast Sig Regt—

TF6684 Lt W. A. Logan to be Lt, 1 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TF6793 2/Lt R. F. Tanton to be Lt (RC Sigs), 12 Apr 49, on trans from the RCIC (PL Fus (MG)).

TF6683 Alexander Huntly McKinnon (formerly F/Lt RCAF) to be Lt, 15 Apr 49.

##### 21 Armd Bde Sig Sqn—

TG7916 Maj B. F. Addy, ED, vacates the comd, 20 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### CB Highrs—

TF7111 Capt A. L. Earle (Retd List) to be Capt, 29 Mar 49.

##### NB Scottish—

TG8125 Maj D. R. Hartt to be 2 IC, 1 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

##### HQ RCOC 2 Armd Div—

TC3128 Lt-Col E. W. Finlayson, OBE, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col for three days, (9, 10, and 11 May 49).



## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Sher R (12 Armd Regt)—  
TD3607 Lt D. W. Ward to be Capt and to be Adj, 30 Dec 48.

17 H (7 Recce Regt)—  
TD4692 Lt A. I. Hainey to be Lt, 27 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TD3536 Lt E. P. Wilson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 8 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

13 Fd Regt—  
TE5503 Capt J. H. LeBreton to be Capt, 1 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve.

51 HAA Regt—  
TD4557 Lt J. J. L. J. Venne is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

4 Inf Div Sig Regt—  
TD4366 Lt L. C. Regan to be Capt, 1 May 49.  
TD4677 Lt A. de F. Heron to be Lt (RC Sigs), 21 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 10 Inf Bde—  
TD4673 Maj L. G. Boissonault to be Maj and to be DAA & QMG, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

R de Chat—  
TD3903 Maj G. Gamache to be Maj, 4 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

R de Mais—  
TD4659 Capt R. C. Brisebois, RCAMC, to be Capt and to be MO (Supy), 11 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Fus du St L—  
Capt (Supy) G. A. Fortin is ret'd, 31 Jul 47 (KR (Can) 253), and is placed on the Ret'd List with the rank of Capt. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 42/47).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

9 Fd Amb—  
TD4474 Capt H. M. Slater to be Maj, 1 Mar 49.

20 Fd Amb—  
TD4665 Capt A. F. R. Jean to be Capt, 25 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

31 CCS—  
TD4402 Maj J. J. E. Gelinis to be 2 IC, 12 Apr 49.  
TD4676 Capt J. R. L. Larose to be Capt (RCAMC) and to be QM, 19 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).  
TD4669 Capt J. Longtin to be Capt, 29 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

32 FDS—  
TD4415 Lt W. R. N. Grier to be P/Capt, 31 Mar 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

QY Rang (25 Armd Regt)—  
TB2330 Lt J. V. Davies to be Capt, 16 May 49.  
TB2399 Norman Straughan Rylance (formerly Capt, Br Army) to be Lt, 16 Mar 49.

Ont Regt (11 Armd Regt)—  
TB1372 Maj J. W. Neill is permitted to retire, 1 Jun 49, and is placed on the Ret'd List with the rank of Maj.  
TB2199 Capt M. B. Reed vacates the appt of Adj, 28 Feb 49.  
TB1707 Capt E. R. Flewelling to be Adj, 1 Mar 49.

4 PLDG (4 Armd C Regt)—  
TC3116 Capt J. I. Nicol, MBE, to be Maj, 25 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

21 A Tk Regt—  
TA474 Maj T. W. Platt is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj for the period 12 May to 18 May 49 incl.  
TA135 Capt J. G. Kirk, RCAMC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt for the period 12 May to 18 May 49 incl.

25 Med Regt—  
TB1557 Lt W. C. Laycock is trans to the Supplementary Reserve, 27 Apr 49.

45 A Tk Regt (SP)—  
TA74 Lt M. Hewett to be Capt, 7 Mar 49.

55 LAA Regt—  
TB2405 Lt C. M. Gillespie to be Lt, 2 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TB2406 Lt R. L. O'Halloran to be Lt (RCA), 2 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

1 Inf Div Sigs Regt—  
TB2407 John Murray Crockett to be 2/Lt, 2 Sep 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 25/49).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Alq R—  
TB1099 Maj G. L. Cassidy is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 18 Jun 49.  
TB2188 Lt H. S. Barber is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 18 Jun 49.

A & SH of C—  
TB1064 Maj W. G. Whiteside, MC, is permitted to retire, 31 Jan 49, and is placed on the Ret'd List with the rank of Maj.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

5 Fd Amb—  
TB2401 Rodger Austin Whitman to be Lt (RCAMC) and to be P/Capt, 26 May 49.

15 Fd Amb—  
The undermentioned to be P/Capt, 4 Apr 49:  
TA558 Lt J. D. Hatcher.  
TA619 Lt J. S. Lott.  
TA567 Lt R. K. Orr.  
TA559 Lt W. D. Wilkey.

## 23 Fd Amb—

The undermentioned to be P/Capts, 31 Mar 49:  
 TC2938 Lt G. W. D. Armstrong.  
 TC3096 Lt F. H. Lapp.  
 TC3097 Lt J. E. Merriman.

## 28 FDS—

TC3196 John McKeown (formerly F/Lt RCAF)  
 to be Lt and to be Capt (RCAMC), 7 Feb 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 4 Armd Div Ord Fd Pk—

TC3139 Lt (formerly Capt) W. T. Sharp, MC,  
 is trans to the Supplementary Reserve (RCIC)  
 with the rank of Capt, 14 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 7 Coy—

TA534 Maj H. R. McLaren to be 2 IC, 29  
 Apr 49.

## 9 Army Dental Stores—

TB2366 Capt R. C. Cullington, ED, to be Capt  
 and to comd, 10 Mar 49, on trans from the  
 Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## PA &amp; B Vol—

TL11238 Capt V. U. Miner is ret'd, 18 Dec 48  
 (KR (Can) 253), and is placed on the Ret'd  
 List with the rank of Capt.

## Regina Rif—

TL11359 Lt (formerly Maj) R. J. Orr is trans  
 to the Supplementary Reserve with the rank of  
 Maj, 28 Mar 49.

## Sask LI (MG)—

TL11450 Lt H. E. Davies to be Lt, 21 Apr 49,  
 on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## 2 C Tps Ord Fd Pk—

TL11255 2/Lt J. A. Bowie is permitted to resign  
 his Commn, 26 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10013 Capt D. M. Disney is trans to the  
 Supplementary Reserve, 13 May 49.  
 TK10595 Capt J. V. H. Wilson, MC, to be  
 P/Maj, 31 Mar 49.  
 TK10560 Lt D. H. Mapleton to be P/Capt,  
 16 Feb 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 41 A Tk Regt (SP)—

TK10426 Lt J. C. McManus is ret'd, 3 Jun 49  
 (KR (Can) 267 (c)).

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10335 Lt D. Murray is called out for duty  
 with the Active Force under the provisions of  
 GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## 8 Fd Engr Regt—

TM12595 Capt A. J. Smith to be Capt (RCE),  
 17 May 49, on trans from the Supplementary  
 Reserve (RCEME).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## West Coast Sig Regt—

TK10348 Maj D. C. Lambert is called out for  
 duty with the Active Force under the provisions  
 of GO 125/39 with the rank of Capt from 1  
 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 15 Inf Bde—

TK10304 Capt R. S. Minter, RCASC, to be Tpt  
 Offr, 15 Mar 49.

TK10304 Capt R. S. Minter, RCASC, is called  
 out for duty with the Active Force under the  
 provisions of GO 125/39 with the rank of Capt  
 from 27 May 49.

## L Edmn R—

TM12286 Lt R. Game to be Capt, 2 Apr 49.

## C Scot R—

TK10204 Lt J. S. Grimmond, DCM, to be Capt,  
 24 Mar 49.

## Seaforth of C—

TK10231 Capt W. L. Roberts is called out for  
 duty with the Active Force under the provisions  
 of GO 125/39 with the rank of Capt from 1  
 Jun 49.

TK10576 John Anthony Bottomley (formerly  
 Lt, Br Army) to be Lt, 1 Nov 48.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 2 Corps Tps Coln—

TM12593 Lt M. J. Heney to be Lt, 22 Apr 49,  
 on trans from the Supplementary Reserve.

## 32 Gen Tpt Coy—

TM12317 Capt A. F. Collins to be Capt  
 (RCASC), 1 May 47, on trans from the Supple-  
 mentary Reserve (RCIC). (Substituted for  
 entry which appeared in AP & R No. 35/47).

## 33 Supply Coy—

TM12504 Lt E. R. Horton is trans to the  
 Supplementary Reserve, 23 May 49.

## 35 Gen Tpt Coy—

TM12316 Capt C. I. Neff is trans to the Supple-  
 mentary Reserve, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 8 Fd Amb—

TM12594 John Ryder (formerly Maj, Br Army)  
 to be Lt and to be Maj (RCAMC), 25 Apr 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## CGG—

D535843 RSM (WO I) J. M. H. Cloutte vacates  
 the appt of RSM, 3 Apr 49, on trans at his own  
 request to the Supplementary Reserve, 4 Apr 49.  
 D535926 CSM (WO II) Denis Arthur Hamilton  
 Cloutte to be A/WO I and to be RSM, 5 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## 48 Highrs—

B487242 RSM (WO II (A/WO I)) G. M.  
 Stephen to be WO I, 27 May 49.



## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

HQ RCOC 5 Div—

M567500 S/Sgt Charles Burton Gibson to be A/WO I, 2 Apr 49.

M567011 WO II (A/WO I) G. A. Cubbon to be WO I, 4 Nov 48, and is trans at his own request to the Supplementary Reserve, 1 Apr 49.

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj V. A. Fisher is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jun 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt E. A. Clout is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 Jun 49.

Lt M. L. Foster is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

Lt A. W. Haddon is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Maj E. G. F. Anderson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

Lt S. K. MacLean is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 2 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt H. J. Primeau is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt for the period 4 Jun to 13 Jun 49 incl.

Lt R. M. H. Power is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

Lt J. H. A. Cardinal is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) P. M. Brown is permitted to resign her Commn, 17 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt D. S. Whittingham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 17 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt J. E. Lamb is permitted to retire, 13 Apr 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt B. E. Babcock is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 10 May 49.

## ERRATUM

AP &amp; R No. 18/49, under Central Command, RCAPC, so far as it relates to Capt F. K. Goldie, for "27 Apr 49" read "25 Apr 49".

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## QUEBEC COMMAND

Laval Univ Cont—

Lt Y. Sirois is retd, 27 May 49 (KR (Can) 267 (c)).

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## CENTRAL COMMAND

Capt J. R. Causley to be Lt and to be P/Capt, 1 Apr 48, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

John Lorne Kenney (Retd List) to be Lt and to be P/Capt, 30 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

The undermentioned are trans to the Reserve List, 16 Apr 49:

Lt H. C. Braaten.

Lt W. H. Gusa.

Lt R. T. C. Heaps.

Lt L. F. Henderson.

2/Lt B. A. Lowick.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

## SPECIAL MEMORANDUM

Col O. H. Barrett, OBE, ED, Supplementary Reserve, is appointed Honorary Colonel Commandant of the Royal Canadian Army Service Corps, 11 Apr 49. (Substituted for entry which appeared in AP &amp; R No. 19/49).

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(PC 3484 D/13 July 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### Air Force Routine Order 297, 8 Jul 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

#### REGULAR

##### ACCOUNTS LIST

#### Amendment—

AFRO 260/49, p 1, col 1—

Delete "Holland, George, 30484 30 May 49"

Insert "Hollands, George, 30484 30 May 49"

##### AIRCREW LIST

#### Promotion—

*Flying officer*

Theriault J L G, 30290 (P) 1 Feb 49

##### MEDICAL LIST

#### Transfer—Short Service Commission—

Transferred from the Reserve, General Section, Class E to the Regular for a period of six years, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Furey V R, 28287 (Nur) 14 Jun 49, 28 Mar 46  
(AP & R 36, 30 Jun 49)

#### AUXILIARY

##### ACCOUNTS LIST

#### Appointment—

*Pilot officer*

Bastien, Joseph Jean Pierre Paul, 130356  
(1 R&C Sqn) 15 Apr 49

##### AIRCREW LIST

#### Appointments—

*Pilot officer*

Harvey, William, DFC, 130349 (RO) 15 May 49  
(1 R&C Sqn)

Walsh, Edward James Joseph, 120562 (RO) 26 Jan 49  
(1 R&C Sqn)

#### Promotions—

*Flying officer*

Harvey W, DFC, 130349 (RO) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Walsh E J J, 120562 (RO) (1 R&C Sqn) 26 Jan 49

##### SPECIAL LIST

#### Amendment—

AFRO 260/49, p 2, col 2—

Delete "Jory, Thomas Arthur, 130340 (U) 1 Jan 49"  
(400 Sqn)

Insert "Jory, Thomas Arthur, 130340 (U) 1 Jan 49"  
(420 Sqn)

##### SUPPLY LIST

#### Appointment—

*Pilot officer*

Ryan, Michael Kearney, 121113 (1 R&C Sqn) 25 Mar 49

#### Promotion—

*Flying officer*

Ryan M K, 121113 (1 R&C Sqn) 25 Mar 49

## TECHNICAL LIST

### Appointments—

*Pilot officer*

Amos, Donald Wilmot, 130350 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Coffin, George Clinton, 130357 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Collins, John Aubrey, 130360 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Daigle, Hertel de Rouville, 120648 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

Desaulniers, Joseph Romeo Russell, 130355 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

Langlois, Roger Prendergast, 130361 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Lipinski, Edmond Michael, 130344 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

Machum, Burrel Royden, 105039 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Jun 49

Marshall, James Lawrence, 130353 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

McNeill, Walden Emerson, 130352 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

Melvin, George Kenneth, 130351 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Ridd, John Malcolm, 130354 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

Rosen, Charles Abraham, 130347 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Shreve, John Frederick, 130358 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

St Aubin, Jean Baptiste Francois Gerald, 130345 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Thomas, William John, 130359 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Valeriotte, Michael, 130362 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Valeriotte, Pacifico Topoldo, 130346 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Winterbourne, John Anderson 130348 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Woodley, William Stuart, 130363 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Jun 49

### Promotions—

*Flight lieutenant*

Desaulniers J R R, 130355 (Sig) (1 R&C Sqn) 1 Apr 49

*Flying officer*

Collins J A, 130360 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

Langlois R P, 130361 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49

St Aubin J B F G, 130345 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49

Valeriotte M, 130362 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 Apr 49  
(AP & R 36, 30 Jun 49)

## AIR CADETS

### Appointment—

*Pilot officer*

Thomson, Keith Heathcote, 300418 (63 Sqn) 1 Sep 48

### Promotion—

*Flying officer*

Thomas K H, 300418 (63 Sqn) 1 Sep 48  
(AP & R 36, 30 Jun 49)

## RESERVE, GENERAL SECTION

### CLASS E

### Resignation—

Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

Kelly W W, DFC, J86452 (P) 1 Oct 47

### AIRCREW LIST

### Resignations—

Permitted to resign their commissions:



*Squadron leader*

Russell J W, J12993 (P) 15 Jun 49

*Flying officer*

Bradford J W, DFC, C18598 (P) 4 Oct 48

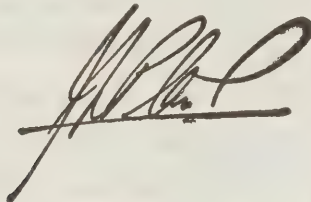
**Amendment—**

AFRO 164/49, p 2, col 2—

**Delete** "Hubley L G W, J15496 (NO) 21 Mar 49"**Insert** "Hubley L G W, J36114 (NO) 21 Mar 49"

(AP &amp; R 36, 30 Jun 49)

By Command,


Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.**APPLICATIONS TO PARLIAMENT****THE SENATE**

**Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the**

**Clerk of the Senate,  
Ottawa.**

**THE SENATE***Notice for Private Bills***EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE**

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be

incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.



(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200

- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Harry James Seaban, bookkeeper, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Ina Margaret Furey Seaban, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ina Margaret Furey Seaban, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of April, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Walter St. Andre Bawn, broker, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 20th day of May, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Lillian Steinberg, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Solomon Heitner, merchant, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 4th day of July, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.  
37226-2

28-4

**N**OTICE is hereby given that Ethel Margaret Murphy, housewife, of the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, and there residing at "Sunnyside", Berteau Avenue, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, and so soon as her petition can be heard, for a bill of divorce from her husband, John Bryett Watson, clerk, of St. John's, Newfoundland, presently residing at No. 32 rue de Comines, in Brussels, Belgium, Europe, on the grounds of adultery and desertion.

Date dat St. John's, Nfld., June 28, 1949.

WALTER S. JOHNSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Montreal.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Margaret May Lester, stenographer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, wife of Stephen Paul Emile Rajotte, life-guard, also of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Stephen Paul Emile Rajotte, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of June, 1949.

N. W. JACOBS, K.C.,  
Solicitor for the Applicant.

1449 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

29-4

**N**OTICE is hereby given that Betty Benditsky Kursner Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, bookkeeper, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following Session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, dry cleaner, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 18th day of June, 1949.

BETTY BENDITSKY KURSNER KOBERNICK,  
Petitioner.

4015 Maplewood Avenue,  
Montreal, P.Q.

29-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Marion Lillian Gargan, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Andrew Thomson, manager, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of July, A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Attorneys for Applicant.

Room 705 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

30-4

**T**AKE Notice that Ruby Anderson Edwards, nurse, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next session, for a bill of divorce from Bert Edwards, telephone engineer, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, for adultery.

Montreal, June 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal.

30-4



**N**OTICE is hereby given that Yvonne Marshall Balfry, clerk, of the City of Saint Jean, District of Iberville, in the Province of Quebec, wife of Philip Hinman Corbin, salesman, of the same place, but presently temporarily residing at North Hatley, in the District of St. Francis, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Philip Hinman Corbin, salesman, of the City of Saint Jean, District of Iberville, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, March 16, 1949.

J. AUSTIN MURPHY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

30-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Sadie Sally Miller, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Moe Boxerman, of the City of Montreal, District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

30-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Nana Rosenberg, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert Bernard Taube, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

30-4

**N**OTICE is hereby given that Alice Dorothy Rolinson, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Cransky, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, July 12, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor St., Montreal, Que.

30-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL Established 1817 DIVIDEND No. 345

**N**OTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at close of business on 30th July, 1949.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 12th July, 1949.

30-4

### THE DOMINION BANK DIVIDEND No. 267

**N**OTICE is hereby given that a dividend of two and one-half per cent (twenty-five cents per share) upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 30th July, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August, 1949, to shareholders of record of the 15th July, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 9th June, 1949.

25-7

### IMPERIAL BANK OF CANADA DIVIDEND No. 236

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 30th July, 1949, payable at the head office and branches on and after Monday, the 1st day of August next, to shareholders of record of 30th June, 1949.

By Order of the Board,

I. K. JOHNSTON,  
General Manager.

Toronto, 15th June, 1949.

27-5

### THE BANK OF NOVA SCOTIA DIVIDEND No. 319

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th June, 1949, and that the same will be payable on and after Monday, the first day of August next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 7th June, 1949.

25-7

### THE ROYAL BANK OF CANADA DIVIDEND No. 248

**N**OTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on the 30th day of July, 1949.

By Order of the Board,

JAMES MUIR,  
General Manager.

Montreal, Que., July 12, 1949.

30-5

### THE BANK OF TORONTO DIVIDEND No. 272

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of September on August 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLETT,  
General Manager.

30-5

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE New Brunswick Telephone Company, Limited, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Queens County Registry Office, at Gagetown, N.B., a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid in the Saint John River, from Hampstead, Parish of Hampstead, to Wickham, Parish of Wickham, County of Queens and Province of New Brunswick, Hampstead Telephone Exchange.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The New Brunswick Telephone Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 27th day of June, A.D. 1949.

THE NEW BRUNSWICK TELEPHONE  
COMPANY, LIMITED,

K. C. Todd,  
Right-of-Way Supervisor.

Saint John, N.B.

27-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**L**ONGLAC Pulp and Paper Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of Land Titles at Port Arthur, Ontario, descriptions of the sites and plans of the rock-filled cribs, dock and breakwater proposed to be built on the northerly shore of Lake Superior, in Water Lot AB-1, in the Corporation of the Improvement District of Terrace Bay, in front of part of Location JK-300, Township 83, District of Thunder Bay, and Province of Ontario.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Longlac Pulp and Paper Company Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said sites and plans.

Dated this 27th day of June, 1949.

LONGLAC PULP AND PAPER COMPANY  
LIMITED,

Per HAMILTON S. CRAIG,  
General Manager.

27-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven, the barge and float to be moored, the water line, electric and telephone cables proposed to be laid in the gasoline area for marine filling stations, East of Deadman's Island, Vancouver Harbour, Burrard Inlet, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 8th day of July, 1949.

STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA LIMITED,

F. C. UNDERHILL, Agent.

29-4

37226-21

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**E**VANS, Coleman & Evans Limited hereby gives notice that it has under, Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar at Vancouver, a description of the site and the plans of the wharf addition proposed to be built on the waterlot fronting on Block "Y", District Lot 271, City of North Vancouver, New Westminster District, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Evans, Coleman & Evans Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to construct the said wharf.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of July, 1949.

EVANS, COLEMAN & EVANS LIMITED.

29-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the land Registry Districts of Chambly and Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Chambly Canal and the Richelieu River at the following location, namely:

Between Lots Nos. 313, 314 and 315 in the Parish of St. Joseph de Chambly, County of Chambly, and Lots Nos. 8 and 9 in the Parish of Notre-Dame de Bonsecours, County of Rouville.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this seventh day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

Secretary.

29-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a telephone aerial crossing across Parsons Channel from the foot of Latimer Road on the mainland to the foot of Latimer Road on Barnston Island, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 16th day of July, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.

29-4



NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**AHSIS Company Ltd. hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Titles of the Land Registry District of Alberni, British Columbia, at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plans of a wharf or dock proposed to be built in the Port of Alberni at Port Alberni, British Columbia, in front of Lot Six (6), according to Plan 421-R, of part of Lot One (1), Alberni District, as described in Certificate of Title No. 27475-N.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Tahsis Company Ltd. will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Vancouver, British Columbia, this 7th day of July, A.D. 1949.

29-4                      **TAHSIS COMPANY LTD.**

**MAGOR LIMITED**

**U**NDER The Companies Act, 1934, (Canada), notice is hereby given that Magor Limited will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 4th day of July, 1949.

30-1                      **C. D. PAXTON,**  
Secretary.

**FARRINGTON MANUFACTURING COMPANY LIMITED**  
BY-LAW No. 5

*Being a by-law to vary the number of directors*

**W**HEREAS it has been deemed advisable to vary the number of directors of the Company;

Therefore, be it enacted and it is hereby enacted as By-law No. 5 of the Company as follows:

That the number of directors of **Farrington Manufacturing Company Limited** be and they are hereby varied from three to six directors.

Passed by the directors and sealed with the corporate seal of the Company this 8th day of April, A.D. 1949.

**D. H. FARRINGTON,**  
President.  
[L.S.]                      **W. A. DANIELS,**  
Secretary.

Certified copy of By-law No. 5 of Farrington Manufacturing Company Limited.

**FARRINGTON MANUFACTURING COMPANY LIMITED,**  
**D. H. FARRINGTON,**  
President.  
[L.S.]                      **W. A. DANIELS,**  
30-1                      Secretary.

**HILL THE MOVER LIMITED**

**N**OTICE is hereby given that Hill The Mover Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter.

Dated at Hamilton, this 7th day of July, A.D. 1949.

30-1                      **FRED MAY,**  
Secretary.

**SHELDONS ENGINEERING LIMITED**  
BY-LAW No. 4

**B**E it enacted as a by-law of Sheldons Engineering Limited as follows:

That paragraph (d) (i) of By-law No. 1 of the Company be and the same is hereby repealed and the following substituted therefor:

"(d) (i) There shall be a board of eight directors of whom five shall form a quorum".

In witness whereof Sheldons Engineering Limited has caused its corporate seal to be hereunto affixed attested by the signatures of its proper officers in that behalf this 29th day of June, 1949.

**WM. D. SHELDON, Jr.,**  
President.  
[L.S.]                      **GEO. EGOFF,**  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 4 of Sheldons Engineering Limited enacted by the directors on the 29th day of June, 1949, and ratified, approved and confirmed by the unanimous vote of the shareholders of the Company at a special general meeting held on the 4th day of July, 1949.

[L.S.]                      **G. M. EGOFF,**  
30-1                      Secretary.

**OSCAR G. THOMPSON & CO. LTD.**  
BY-LAW No. 14

14. In case of the death of a director, or his being unable to act as such, or his ceasing to be a shareholder, the vacancy thereby created may be filled for the unexpired portion of the term by the Board from among the qualified shareholders of the Company. In case the number of Directors shall at any time be increased, vacancies shall be considered as having been created to the number of such increase, which vacancies may be filled by the Board in the manner above indicated.

Certified,  
[L.S.]                      **T. M. THOMPSON,**  
30-1                      Director.

**LUCY B. SINE LIMITED**  
BY-LAW No. 6

**W**HEREAS it is expedient to increase the number of directors of the Company.

Therefore be it enacted that By-law No. 1, paragraph 3 of the Company, be and it is hereby amended by striking out therefrom the words "The affairs of the Company shall be managed by a Board of three (3) Directors", and substituting therefor the words "The affairs of the Company shall be managed by a Board of four (4) Directors".

Enacted this 12th day of July, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

**LUCY B. SINE,**  
President.  
[L.S.]                      **C. E. SINE,**  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 6 of Lucy B. Sine Limited, duly passed and enacted by the directors and sanctioned by the shareholders on the 12th day of July, 1949.

In witness whereof I have hereunto set my hand and the seal of Lucy B. Sine Limited at Calgary in the Province of Alberta, this 13th day of July, 1949.

[L.S.]                      **C. E. SINE,**  
30-1                      Secretary,  
**LUCY B. SINE LIMITED.**

## CANADIAN METAL MINING ASSOCIATION

## AMENDMENT TO BY-LAW 24

ON motion by Mr. J. A. H. Paterson, seconded by the Hon. Charles McCrea, it was unanimously approved that subject to the sanction of the Secretary of State, By-law 24 of the Association be amended to read as follows and the Association's seal ordered to be affixed thereto:

## CANADIAN METAL MINING ASSOCIATION

## BY-LAW No. 24

*Executive Committee Powers*

The directors may elect from among themselves an Executive Committee to consist of not more than seven members and may delegate to such Executive Committee the whole or any of the powers of the Board of Directors and in any case subject to such conditions or regulations as the Board of Directors may prescribe.

Passed by the directors this 1st day of June, 1949.

J. G. McCREA,

President.

[L.S.]

V. C. WANSBROUGH,

Secretary.

I hereby certify the foregoing to be a true copy of By-law No. 24 of the Canadian Metal Mining Association as passed at the annual meeting duly called and held on the 1st day of June, 1949.

Dated at Toronto this 17th day of June, 1949.

[L.S.]

Secretary,

30-1

CANADIAN METAL MINING ASSOCIATION.

## INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

## PASSAMAQUODDY REFERENCE

THE Governments of Canada and the United States under date of November 9, 1948, requested the International Joint Commission to review existing plans for the construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays; to report on the scope of the investigation that would be necessary to enable the Commission to report whether any of these or other plans would be practicable; and to report its recommendations as to the basis on which the costs of the investigation shall be apportioned to each country.

The International Joint Commission will hold public hearings in the Algonquin Hotel, St. Andrews, New Brunswick, on August 19, 1949, at ten o'clock a.m., and in the Shead Memorial High School, Eastport, Maine, on August 22, 1949, at ten o'clock a.m. At these hearings all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony or expressing their views on the subject matter of the investigation.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada,

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.,  
Joint Secretaries,

30-3

International Joint Commission.

## BLUE PETER STEAMSHIPS LIMITED

## SPECIAL BY-LAW "C"

BE it and it is hereby enacted as Special By-law "C" of the company:

That the place where the head office of the company is to be situate be and it is hereby changed from Montreal, in the Province of Quebec, to St. John's, in the Province of Newfoundland.

I, W. F. Hutchinson, Secretary of Blue Peter Steamships Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of Special By-law "C" of the company, duly enacted by the directors at a meeting held on the 25th day of May, 1949, and sanctioned by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of shareholders duly called for considering the said by-law and held on the 17th day of June, 1949.

[L.S.]

30-1

W. F. HUTCHINSON,

Secretary.

## BLUE PETER STEAMSHIPS LIMITED

## SPECIAL BY-LAW "D"

BE it and it is hereby enacted as Special By-law "D" of the company:

1. That the number of directors of the Company be increased from eight to twelve;
2. That the quorum for directors meetings be increased from two to three.
3. That the by-laws of the company be amended to accord with the foregoing.

I, W. F. Hutchinson, Secretary of Blue Peter Steamships Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of Special By-law "D" of the company, duly enacted by the directors at a meeting held on the 25th day of May, 1949, and sanctioned by more than two-thirds of the votes cast at a special general meeting of shareholders duly called for considering the said by-law and held on the 17th day of June, 1949.

[L.S.]

30-1

W. F. HUTCHINSON,

Secretary.

## AMERICAN LOCOMOTIVE COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, R.S.C., Ch. 170, that on July 11, 1949, there were deposited in the office of the Secretary of State of Canada copies of a conditional sale agreement dated as of June 8, 1949, between American Locomotive Company and Spokane International Railroad Company, relating to nine (9) 1,000 H.P. Diesel Electric Road Switching Locomotives and of the assignment of such conditional sale agreement by American Locomotive Company to The Chase National Bank of the City of New York.

30-1

## QUEBEC NORTH SHORE AND LABRADOR RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Quebec North Shore and Labrador Railway Company will be held at the head office of the Company, 360 St. James Street West, Montreal, on Tuesday, the sixteenth day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon (E.D.S.T.) to receive and consider the financial statements, to elect directors, to appoint an auditor, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Montreal, this 18th day of July, 1949.

By Order of the Board,

J. RITCHIE,

Secretary.

30-4



## GORDON-GRANT, LIMITED

NOTICE is hereby given that Gordon-Grant, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.

Dated at Toronto, this 20th day of July, 1949.

30-1

ROSS DUNN,  
Secretary.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, Deputy Minister of Justice, Canada. } WHEREAS in and by section eleven of the Government Companies Operation Act, assented to on the twenty-sixth day of July in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-six, it is provided that the said Act shall apply to a Company only from the date of the issue of a proclamation by Our Governor in Council declaring the said Act to be applicable to such Company.

AND WHEREAS it is expedient and Our Governor in Council has ordered that a Proclamation do issue applying the said Act to Northern Transportation Company (1947) Limited.

NOW KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation declare and direct that the said Act shall apply, upon, from and after the date hereof, to Northern Transportation Company (1947) Limited.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

30-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith. To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, Deputy Minister of Justice, Canada. } WHEREAS the Minister of Agriculture and Marketing in and for the Province of Nova Scotia has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Counties of Cape Breton, Inverness, Richmond and Victoria, Cape Breton Island, in the Province of Nova Scotia, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

30-3

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1168 has this date been issued to the Maritime Insurance Company, Limited (Liverpool, England) authorizing it to transact in Canada the business of Inland Transportation Insurance. Mr. R. Powell, Toronto, Ontario, has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

27-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1169 has this date been issued to the Alpina Insurance Company Ltd. (Zurich, Switzerland) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Limited or inherent Explosion Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance and  
Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. J. S. Marshall, Vancouver, B.C., has been appointed the chief agent in Canada.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

27-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 21, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Mutual Implement and Hardware Insurance Company	Automobile Insurance, Plate Glass Insurance, Public Liability Insurance and Theft Insurance, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

27-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 28, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Standard Marine Insurance Company Limited	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the class for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

28-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

July 5, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
United States Guarantee Company	Plate Glass Insurance in addition to the classes for which it is already registered.

28-4  
R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 12, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Rhode Island Insurance Company	Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

30-4

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 13, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1174 has this date been issued to the Commonwealth Insurance Company (Winnipeg, Manitoba) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Public Liability Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. H. G. Tucker, Vice President and General Manager, is the chief agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

30-4



DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

## THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Abrams, Charles	Montreal, P.Q.	45510—A...	Ottawa, Oct. 7, 1926.
Chrest, William	Brandon, Man.	23683—B...	Ottawa, July 21, 1930.
Daniel, Abraham Yuda	Montreal, P.Q.	137362—A...	Ottawa, Feb. 12, 1936.
During, John Daniel	Bluesky, Alta.	15852—A...	Ottawa, Nov. 21, 1921.
Goldhamer, Albert	Vancouver, B.C.	38232—E...	Ottawa, Sept. 29, 1943.
Goldsman, Israel	Vancouver, B.C.	165056—A...	Ottawa, March 16, 1938.
Goldstein, Harry	Toronto, Ont.	113488—A...	Ottawa, Feb. 9, 1934.
Gould, Albert Oscar	Montreal, P.Q.	31084—B...	Ottawa, March 27, 1933.
Gross, Gottlieb	Toronto, Ont.	138090—A...	Ottawa, March 2, 1936.
Hoek, Alvin	Winnipeg, Man.	199218—A...	Ottawa, May 17, 1944.
Holopainen, Victor	Toronto, Ont.	36419—B...	Ottawa, June 13, 1935.
Klymshyn, Michael	Edmonton, Alta.	130782—A...	Ottawa, Aug. 12, 1935.
Kordich, Peter (Kordick)	Kirkland Lake	171271—A...	Ottawa, Dec. 6, 1938.
Madill, Alik	Coriander, Sask.	19392—A...	Ottawa, May 22, 1922.
Malmgren, Henry	Maymont, Sask.	nil	Battleford, Sask. May 11, 1909.
Morana, Ernestine (Alati) (Certificate issued to former husband, Ferdinando Alati)	Toronto, Ont.	16975—A...	Ottawa, Jan. 24, 1922.
Paul, Abraham James	Montreal, P.Q.	28406—B...	Ottawa, May 9, 1932.
Richardson, Alexander	Windsor, Ont.	11498—E...	Ottawa, Nov. 2, 1927.
Rogers, Allen David	Estevan, N.W.T.	nil	Moosomin, N.W.T. Dec. 1, 1905.
Ross, Philip	Toronto, Ont.	8890—A...	Ottawa, Dec. 31, 1920.
Skogaas, Hans	Demmitt, Alta.	148226—A...	Ottawa, Nov. 4, 1936.
Steiner, Arthur	Zehner, Sask.	11077—A...	Ottawa, Apr. 9, 1921.
Stern, Nils Jonsson	Vancouver, B.C.	21275—E...	Ottawa, Aug. 13, 1934.
Strassburg, Ernest	Prince Rupert, B.C.	nil	Prince Rupert, B.C. May 13, 1913.

Dated at Ottawa, this fourth day of July, A.D. 1949.

C. STEIN,

30-1 Under Secretary of State.

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a licence to transact business as a customs-house broker has been received from:—

Ben R. Abrams, Nanaimo, B.C.

30-1

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers, have been received from:—

Jones, Smith & Co. Ltd., Winnipeg, Man.

James A. Pink and Stewart Cameron, who carry on business under the firm name or style of "MacDonald & Co.", Calgary, Alta.

30-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 14, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 123 in 1949, dated July 13, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamship *Marchport* of Montreal, Que., Official Number 175,616, owned by Canadian Ship-owners Limited, 276 St. James Street West, Montreal, Que., to *Mont Clair*.

H. V. ANDERSON,

30-1

Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 15, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 125 in 1949, dated July 14, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamship *Captain Polemis*, of Montreal, Que., Official Number 174,155, owned by the Northern Star Steamship Company of Canada Limited, 28 St. James Street West, Montreal, Que., to *Lumberman*.

H. V. ANDERSON,

30-1

Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 15, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 124 in 1949, dated July 14, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamship *Florence M.*, of Toronto, Ont., Official Number 174,973, owned by Muir Bros. Dry Dock Co. Ltd., Canal Street, Port Dalhousie, Ont., to *Eccles II*.

H. V. ANDERSON,

30-1

Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 15, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 126 in 1949, dated July 15, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Laurentia No. 1*, of Quebec, P.Q., Official Number 179,268, owned by Transport du Golfe St. Laurent Ltée., Lourdes du Blanc Sablon, Saguenay Co., Que., to *Maris Stella*.

H. V. ANDERSON,

30-1

Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 18, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 119 in 1949, dated July 13, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *B.C. Troller* of Vancouver, B.C., Official Number 172,500, owned by Jack Ryall, 3675 West 38th Avenue, Vancouver, B.C., to *Frances R.*

H. V. ANDERSON,

30-1

Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 18, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 128 in 1949, dated July 18, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Emmart*, of Vancouver, B.C., Official Number 154,684, owned by Mr. Barron M. Atkins, Commodore of the Royal Vancouver Yacht Club, 3498 South West Marine Drive, Vancouver, B.C., to *Jacamac*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H1-31

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 10th day of August, 1949, for Construction of a Chain Link Fence, Garrison Barracks, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, July 12, 1949.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-Q1-8

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 10th day of August, 1949, for Renovation of Administration Building Citadel, Quebec, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a

certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so, or should fail, after accepting the contract, to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Ottawa, Ontario, July 12, 1949.

Secretary.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-29-269

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 17th day of August, 1949, for Complete Renewal of Electrical System, Minto Street Armoury, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so, or should fail, after accepting the contract, to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Ottawa, Ontario, July 11, 1949.

Secretary.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-C10-9(B)

*Reduction of Time*

**NOTICE** is hereby given that the time for reception of Tenders for "Construction of Storm Sewers at the R.C.A.F. Station, Clinton, Ontario", is reduced to 4.00 p.m. (E.D.S.T.), July 20, 1949.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Ottawa, Canada, July 11, 1949.

Secretary.

30-1



## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Assistant, (Audit Examiner), various centres throughout Canada (Present vacancies at Vancouver, Halifax and Ottawa), Department of National Defence. Note: Preference in appointment for District positions is to be given to qualified residents of the Audit Region in which the vacancy occurs.

Kee, Charles Sinclair, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Gardner, Olin Prestwood, O.A.S. (B), Armdale, N.S.

Blyth, Ewart Gladstone, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Hutchinson, Lorne F., O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Chalk, Harold Henry, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Knickle, Robert John W., O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Mozel, Nicholas, O.A.S. (B), Dorval, P.Q.

MacNeill, Donald Neil, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

†Aubut, Germain, O.A.S. (B), St. Joseph, N.B.

†Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 1, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax, D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Smart, William, Dartmouth, N.S.

Cleaner and Helper, Montreal, Government Departments.

†Lord, Napoleon, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Girard, Georges Edouard, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Boucher, Eugene, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Stout, Frank Walter, O.A.S. (A), Verdun, P.Q.

Boyle, George Creith, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Mallet, Marius, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Roy, Albert, O.A.S. (A), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Blondin, Leopold, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Beaudry, Maurice, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Lahaye, Richard Jean, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Larocque, Hector Alderic, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†St. Germain, Emmanuel, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Broadbent, Joseph, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Lavoie, Joseph C. H., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Powis, David, O.A.S. (A), Verdun, P.Q.

†Beauchamp, Almanjer, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Butler, James, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Chicoine, Elias C., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Johnson, Albert, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Distefano, Roger, O.A.S. (A), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Kerfoot, James, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Rousselle, Roger, O.A.S. (A), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Viger, Jacques, O.A.S. (A), St. Jerome, P.Q.

†Holdron, Walter, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Laliberte, Lucien, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Lavender, Louis, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Smith, William, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Horne, William Robert, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Tasse, Philibert, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Young, James Bernard F., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Caron, Francois, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Latour, Benjamin, O.A.S. (A), Brucy, P.Q.

Allen, Joseph Andrew H., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Martel, Henri Victor A., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Plante, Medard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†O'Brien, John Walter R., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bernier, Eugene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Carrier, Donat, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Barbeau, J. Georges Eller, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Smith, Henry John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Barrette, Louis, O.A.S. (B), Pointe au Tremble, P.Q.

†Blanc, Gustave, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Carnochan, Herries, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Forshaw, Herbert, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

†Grant, John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Normandin, Albert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bleau, James Frederick, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Soucy, Donat, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Tinson, Thomas William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Venables, Herbert Arthur, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bourassa, Rodolphe, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Carter, Charles, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Charbonneau, Lucien D., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Dussault, Lucien, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Jones, Roy Frederick, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Taillon, Jean, O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.

†Cote, Emile, O.A.S. (B), Longueuil, P.Q.

†Laviolette, Albert, O.A.S. (B), Laval des Rapides, P.Q.

†Pare, Jean R., O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Richardson, Edward W., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Rowan, William, O.A.S. (B), Mackayville, P.Q.

Sarrazin, Joseph, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Saucier, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Saunders, Francis William, O.A.S. (B), Ville Emard, P.Q.

†Williams, Charlie, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Faulds, Charles Newlands, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

McCormick, Lawrence Damon, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Michel, Horace, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Tessier, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Lalonde, Ferdinand, O.A.S. (B), Hudson Heights, P.Q.

†Lauriault, Herve, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†L'Esperance, Jean Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Pelletier, Armand, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Poulin, Albert, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Rocheleau, Roland, O.A.S. (B), St. Hubert, P.Q.

†Begin, Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Bell, Jean Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Charbonneau, Hector, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Gareau, Lionel, O.A.S. (B), Como, P.Q.

Parr, Michael, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

- †Prevost, Roger, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- †Robitaille, Louis Arthur, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Rogers, Alfred Martin, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Boyd, Peter James Leo, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Brisebois, Arthur W. J., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Cabana, Cyril, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.
- †Caron, Romeo Jean B., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Davies, Albert Edward, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.
- †Giroux, Albert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Larouche, Napoleon, O.A.S. (B), Montee Lavigne, P.Q.
- †Plante, Telesphore, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Rideout, Allan Frederick, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Sonier, Victor Oswald, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Baines, Frederick Taylor, O.A.S. (B), St. Therese, P.Q.
- Carney, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Clarkson, John Henry, O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.
- †Dube, Joseph Alexandre, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Garner, Harold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Giguere, Paul Aime, O.A.S. (B), Croydon, P.Q.
- †Gionet, Jean Baptiste, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- McLean, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Pierson, James, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Pigeon, Joseph Hector L., O.A.S. (B), Coteau du Lac, P.Q.
- †Thauvette, Henri, O.A.S. (B), Pointe Claire, P.Q.
- †Brunet, Joseph Lorenzo L., O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.
- †Lamarre, Daniel, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Laniel, Jean C., O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- †Martin, Albert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Buchanan, Thomas, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Chaput, Pierre Albert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †De Blois, Joseph Raymond A., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Gaudreau, Lucien, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.
- †Joubert, Charles Emile, O.A.S. (B), Ste. Rose de Laval, P.Q.
- Woosnam, William Henry, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Bissonnette, Maurice, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Smith, Horace, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- Wilson, Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Proulx, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †White, Christopher J., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Denis, Leo, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Dicair, John, O.A.S. (B), Rigaud, P.Q.
- †Leblanc, Armand, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Montreuil, Paul Hector, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Williams, Stanley, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.
- †Berube, Antoine, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Laurin, Joseph Rosaire R. T., O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.
- †Miron, Ludger, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Brisebois, Antonio Oscar, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Gendreau, Louis Philippe, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- Kelly, Richard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Morency, Joseph Omer A., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Tremblay, Edward J., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Groleau, Alfred, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Laroche, Armand, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Colahan, Patrick James, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Garand, Jean Baptiste, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Lafranchise, Henri, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Roach, Wilfred John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Therien, Joseph, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- Damackine, Jack, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Gannon, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Lavoie, Joseph Jean E., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Therrien, Georges, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Carrier, Emile, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- Girey, William George, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Laforce, Howard, O.A.S. (B), Oka, P.Q.
- †Roy, Aime, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †St. Aubin, Noel, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.
- †Chevrier, Bruno, Vaudreuil Village, P.Q.
- †Picard, Paul, Chambly-Canton, P.Q.
- †Jacques, Rene, Montreal, P.Q.
- †Leblanc, Lionel, Montreal, P.Q.
- †Perrin, Georges Edouard, Montreal, P.Q.
- †Breault, Adrien, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- †Richer, Leo, Ste. Genevieve Pierrefonde, P.Q.
- †Crevier, Marcel, Montreal, P.Q.
- †O'Sullivan, H. O., Montreal, P.Q.
- Arteau, Adelard, Montreal, P.Q.
- Beliveau, Omer, Montreal, P.Q.
- †Germain, Lionel, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.
- †Greenwood, Oscar, Ste. Anne des Plaines, P.Q.
- †Lapierre, James Patrick, Montreal, P.Q.
- †Raiche, Wilfrid Michel, Montreal, P.Q.
- Bernier, Jules, L'Epiphanie, P.Q.
- †Laurendeau, Jean, St. Jerome, P.Q.
- †Beaudry, Adrien, Montreal, P.Q.
- †Chalut, Herve, Ste. Therese de Blainville, P.Q.
- †Kaestler, Henry W., Montreal, P.Q.
- †Keegan, Arthur Lawrence, Ste. Therese, P.Q.
- †Larose, Ernest, Montreal, P.Q.
- Lavallee, Georges, Montreal, P.Q.
- †Young, David Simpson, Montreal S., P.Q.
- †Cote, Rene, Montreal, P.Q.
- †Dussault, Leopold, Montreal, P.Q.
- †Larocque, Joseph Antoine R., St. Jerome, P.Q.
- †Morneau, Adrien, Beloeil, P.Q.
- †Perron, Lucien, Montreal, P.Q.
- †Quesnel, DeSales, Vaudreuil Village, P.Q.
- †Smith, Bershmans, Montreal, P.Q.
- †Sylvestre, Georges Emile, Montreal, P.Q.
- Fiset, Albert Henry, Montreal, P.Q.
- †Joly, Marcel, Ste. Therese de Blainville, P.Q.
- †Lacombe, Joseph Adelard Ovide, Ville Jacques Cartier, P.Q.
- †Leclerc, Joseph Bernard, Ste. Therese, P.Q.
- Malo, Joseph Alcide Rene, Beloeil Ville, P.Q.
- †Morrison, Walter, Senneville, P.Q.
- †Pellerin, Gerard, Montreal, P.Q.
- Alarie, Georges J. J. B., St. Janvier, P.Q.
- †Cazes, Lucien, Montreal, P.Q.
- †Richer, Maurice, Ste. Genevieve, P.Q.
- Chayer, Roland, Montreal, P.Q.
- †Coutlee, Patrick, Montreal, P.Q.
- †Richard, Oscar, Laval des Rapides, P.Q.
- †Roberge, Donald Louis Philip, Montreal, P.Q.
- †Robert, Rolland, Montreal, P.Q.
- Clermont, Guy, St. Janvier, P.Q.
- †Cuerrier, George, Montreal, P.Q.
- †Denis, Omer, Pointe des Cascades, P.Q.
- Lanoix, Exilias, Montreal, P.Q.
- Laurin, Arthur, Montreal, P.Q.



Belanger, Georges, Montreal, P.Q.

†Croteau, Adelard Rene, Montreal, P.Q.

Elliott, Lucien, Montreal, P.Q.

Gascon, Leopold Jean Baptiste, St. Janvier Village, P.Q.

Bradley, Paul Lester, Montreal, P.Q.

†Croteau, Gerard, Montreal, P.Q.

†Cordeau, Leopold, Riviere des Prairies, P.Q.

†Lefebvre, Philippe, Montreal, P.Q.

†Belisle, Joseph Albert, Montreal, P.Q.

†Cayer, Jacques, Montreal, P.Q.

†Davis, Robert Lawrence, Montreal, P.Q.

†Tremblay, Joseph Charles, Montreal, P.Q.

†Belisle, Joseph Valmore, Montreal, P.Q.

Auger, Damien, Montreal, P.Q.

†Berube, Conrad, Montreal, P.Q.

†Brais, Marcel, Montreal, P.Q.

Dagenais, Adrien, Montreal, P.Q.

†Galarneau, Joseph Jules Rene, Montreal, P.Q.

†Lauzon, Herve, Rigaud, P.Q.

Moreau, Roger, Montreal, P.Q.

Shallow, Frank Paul Vincent, Montreal, P.Q.

†\*Rolland, Victor, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†\*Couture, Alfred, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†\*Lepage, Jacques Augustin, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Poulin, Arthur, Montreal, P.Q.

\*Feldman, Morris, Montreal, P.Q.

†\*\*Martin, Arthur Simeon, O.A.S. (B), Mystic, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*\*Indicates candidate not in preferred locality.

Cleaner and Helper, Montreal, P.Q., Government Departments. Supplementary list.

Cromarty, Thomas, O.A.S. (A), Lachine, P.Q.

†Pelletier, Armand, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

†Raymond, Dieudonne, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Brophy, Joseph Francis, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Cleaners and Helpers, Victoria, B.C., Government Departments.

Duncan, Peter, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Crossley, Walter George, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Kean, Edward, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Walker, Basil George, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Edwards, William P. B., O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Graham, Jasper Aberdeen, O.A.S. (B), Esquimalt, B.C.

Weber, Vincent Peter, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Carey, Louis Maitland, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Georgelin, John, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Lang, William Alexander, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Gardiner, John George, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Frost, Oliver Wayne, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Lloyd, Frederick Algar, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Waters, Frederick L., O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hainstock, Charles Lambert, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Duffill, Sydney Clifford, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Morton, John Elwin, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Allnutt, Alfred, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Houston, Robert, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Turcotte, George, Victoria, B.C.

Schofield, David Lawrence, Victoria, B.C.

McDonald, William M., Victoria, B.C.

Barker, Ernest, Victoria, B.C.

\*Spearing, Albert Edward, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Decours, Arthur Joseph, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Larson, Aksel, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 2A, Male or Female, Vancouver, B.C., Government Departments.

Albizzatti, Egidio, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Rayment, Charles Hugo, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

MacPherson, John C., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Nesbitt, Donald, J., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Brooks, Robert Patrick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Darcus, Arthur Joseph, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Ball, Edgar Cedric, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Biegun, Louis Charles, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Kelm, Benno, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Parker, Donald Edward, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Kitson, William Bramwell, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

MacLean, Walter Alexander, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Alm, Barbara (Mrs.), O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Church, Sydney E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Rowett, William R. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Smith, Eric Hewlett, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Brandt, Beatrice E., Vancouver, B.C.

Whyte, Viola Christina, Vancouver, B.C.

Des Brisay, Diane Eileen, Vancouver, B.C.

Grigg, Edward Connor, Vancouver, B.C.

Gomery, Leslie Donna, Vancouver, B.C.

Powell, Marguerite Joan, W. Vancouver, B.C.

Vosper, Janet Mary, Vancouver, B.C.

Grass, Helen Jean (Mrs.), Vancouver, B.C.

Lumb, Patricia Brodie, Vancouver, B.C.

Thew, Clarence Ernest, Vancouver, B.C.

Grant, Olive Winifred, Vancouver, B.C.

Hartt, Jacqueline E. V., Vancouver, B.C.

Hull, Hazel Marion, N. Vancouver, B.C.

Milnes, Ross Pryce, Vancouver, B.C.

Key, Coleman Harvey, Vancouver, B.C.

Roberts, Frank Edwin, Vancouver, B.C.

Degelman, Alvina Mary, Vancouver, B.C.

Elder, James P. (Jr.), Vancouver, B.C.

Breier, Irma, Vancouver, B.C.

Palmer, John James, Vancouver, B.C.

Reid, Edith Rebecca, Vancouver, B.C.

Anderson, Verna E. M., Vancouver, B.C.

Embury, Warren Maitland, Vancouver, B.C.

\*Miller, Bert James, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Philip, Verna May, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Lyne, Lilian Louise, Vancouver, B.C.

\*Rooke, Marjorie Edith, Vancouver, B.C.

\*Smith, Lula Grace, Vancouver, B.C.

\*Kostashuk, Jeannette, Vancouver, B.C.

\*Legge, Margaret Hermione, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, County of Missisquoi, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue. Supplementary list.

†Dean, Richard Earl, Philipsburg, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Customs Excise Officers, Grade 2, Female, County of Missisquoi, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue.

†Reid, Dorothea Mary A., St. Armand, P.Q.

†Campbell, Marie Therese A. L., Philipsburg, P.Q.

†Leblanc, Helen (Marcelle), Bedford, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Montmagny-L'Islet, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue.

†Lalberge, Charles, O.A.S. (B), Montmagny, P.Q.

†Corriveau, Donat, Montmagny, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Port Lambton, Walpole Island, Ontario, Department of National Revenue.

Magee, Emmett Andrew, O.A.S. (A), Wallaceburg, Ont.

Doan, Frank Alfred, O.A.S. (A), Sombra, Ont.

Clarke, Gordon Stuart, O.A.S. (B), Port Lambton, Ont.

Duchene, Michael Clement, Wallaceburg, Ont.

Highfield, Clarence Nelson, Port Lambton, Ont.

Engineer, Grade 1, Ceramics (various centres throughout Canada), Government Departments.

Sherk, Donald, O.A.S. (B), Stevensville, Ont.

Shonk, Ralph Ashley, O.A.S. (B), St. Catharines, Ontario.

Forest Engineer, Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Wilkes, George Clarkson, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Berry, Adam Barr, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Fraser, Andrew Faris, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Forest Engineer, Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Gillespie, Earl David, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Drinkwater, Michael H., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Bowen, Murray Gerald, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Fraser, James Wallace, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Greenidge, Kenneth N. H., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Boynton, John Charles, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Estey, Gerald Deane, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

MacLeod, William K., O.A.S. (B), Calgary, Alta. Robb, Gordon Wallace, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Hemming, Dennis R., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Learmonth, Donald J., O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Vincent, Arleigh Burton, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Daly, Erwin Gerrard, O.A.S. (B), Toronto, Ont. MacMillan, Angus, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Yeomans, Darrell Grant, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Blyth, Alan Wilson, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Forest Engineers, Grade 1, Province of Manitoba, Government Departments.

Kastrukoff, Michael, Benito, Man.

Forest Engineer, Grade 1, various centres throughout Canada, Government Departments.

Rymer, Kenneth William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Garner, George John, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Logan, Kenneth Tremaine, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Chorlton, Ronald William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Thompson, Benedict Jerome, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Brown, Arnold Douglas, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Casey, Andrew James, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Doak, Charles Everett, O.A.S. (B), Boiestown, N.B.

Hilborn, William Harvey, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Forest Engineer, Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Sloan, William MacDougall, O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

Northcott, Philip Lachlan, Vancouver, B.C.

Flynn, James Emmett, Vancouver, B.C.

Andrews, John Robb Tolmie, Vancouver, B.C.

Doubleday, Douglas Corbin, Vancouver, B.C.

Forest Engineer, Grade 2, various centres throughout Canada, Government Departments.

Benson, Alexander W. B., O.A.S. (B), Hudson Bay, Sask.

English, John Joseph C., Winnipeg, Man.

Glennie, Alfred Grant, Ottawa, Ont.

Forest Engineer, Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments.

Prescott, John Standish, O.A.S. (B), Fort Smith, N.W.T.

Forest Engineer, Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments.

Crossley, Desmond Ivan, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Forest Engineer, Grade 5, various centres throughout Canada, Government Departments.

Linteau, Andre, Quebec, P.Q.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

\*\*Cottle, Anna Elizabeth, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ireland, Evelyn Ellen, Vancouver, B.C.

McKeand, Dorothy Laura Eileen, Vancouver, B.C.

Merson, Audrey Phillipe, Vancouver, B.C.

Eyberson, Kathleen Elizabeth (Mrs.), Vancouver, B.C.

\*\*O'Connor, Sheila Maureen, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Bourret, Claire, Vancouver, B.C.

\*\*Major, Margaret Virginia, Vancouver, B.C.

\*\*Rhynes, Marjorie Jean, Vancouver, B.C.

\*\*Davis, Thelma Letitia Pearl, Vancouver, B.C.

\*\*†Smith, Norah, Vancouver, B.C.

\*\*†Balmer, Margaret Eden, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks one year's residence in Vancouver D.V.A. District.

†Indicates candidate lacks five years residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.



Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Vancouver  
D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Molloy, Murdock Thomas, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Wilson, James Henry, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Harker, Alfred David, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

McNally, Thomas, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Shaw, John Abraham, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

McCullough, Robert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Crossman, Ronald James, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Joslyn, Cecil Arthur, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

List in order of merit of employees who have passed successfully the qualifying examination for Postal Clerk, held March 26, 1949, at Vancouver, B.C.

Croy, Thomas Magnus, Vancouver, B.C.

List in order of merit of employees who have passed successfully the qualifying examination for Railway Mail Clerk positions in the Saint John Postal District.

Halsall, Kenneth Wilmer, Saint John, N.B.

Howland, Robert Evan, Saint John, N.B.

Carson, Joseph Hilyard, East Saint John, N.B.

Gormley, Leo Patrick, Saint John, N.B.

Pike, Frederick Joseph, East Saint John, N.B.

Johnston, Ronald Arthur, Saint John, N.B.

Kaine, George Harold, Saint John, N.B.

Russell, Raymond Victor, Salisbury, N.B.

Murchison, Robert Ambrose, Saint John, N.B.

Chambers, Glendon Harry, Saint John, N.B.

Letter Carrier, Chilliwack, B.C., Post Office Department.

Trussell, F. M., O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.

Burby, H. C., O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.

Ford, A. C., O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.

Wilton, A. H., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Donaldson, M. A., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Aird, E. A., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Peterson, C. A., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Caldwell, B. H., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Moore, J. L., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Traver, J. H., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Dexter, E. L., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Beltz, C. E., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Griffin, J., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Hockin, W. E., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Lang, A. R., Chilliwack, B.C.

Harms, A., Chilliwack, B.C.

Booth, L. J., Chilliwack, B.C.

Walker, W., Chilliwack, B.C.

Dickie, E. G., Chilliwack, B.C.

Goldfinch, E. G., Chilliwack, B.C.

Schmidt, H., Sardis, B.C.

Lowen, P. G., Chilliwack, B.C.

Scott, L. L., Chilliwack, B.C.

Sperling, W. J., Chilliwack, B.C.

Broda, P. J., Chilliwack, B.C.

Siemans, R. L., Chilliwack, B.C.

Cummins, H. P., Chilliwack, B.C.

\*Neil, D. P., O.A.S. (B), Sardis, B.C.

\*Duff, R. S., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Vancouver  
D.V.A. District, B.C., Department of Veterans Affairs.

Woodhouse, John A., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Salmon, William T., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Bodtcher, Henry, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Morgan, George Edward, Vancouver, B.C.

Thomas, Wilfred Clayton, Nanaimo, B.C.

\*Cartwright, Arthur Clair, Prince Rupert, B.C.

\*Indicates candidate lacks year's residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

Messengers, Halifax, N.S., Government Departments.

Quinn, Cecil Thornton, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Paul, John Joseph, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Delaney, Emerson James, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Weston, William Roger, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Swinimer, Rupert Donald, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Petrie, Arthur Gerald, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Arbuckle, William Edward, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Dixon, Edward Frederick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Sampson, Ambrose, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Smith, Albert Gordon, O.A.S. (B), Woodside, N.S.

Woodhouse, Leslie Byron, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Dowling, Archibald William, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Postal Clerk, Hamilton, Ontario, Post Office Department.

Norman, G. C., O.A.S. (A), Hamilton, Ont.

Maltby, C. S., O.A.S. (A), Hamilton, Ont.

Diehl, L. W., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Dawson, W. J., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Stinson, J. A., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Hawkins, A. R., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Browne, J. V., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Hogarth, F. H. S., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Caro, S. J., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Mills, R. E., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Morkem, S. E., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Beaman, R. S., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Cross, J. D., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Cook, J., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Howarth, A. J., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Rigby, J., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Smith, D. G., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Armstrong, W. T., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Sinclair, G. W., O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Carson, J. B., Hamilton, Ont.

Nunn, J. H., Hamilton, Ont.

†Batt, J. C., Hamilton, Ont.

Lech, T. L., Hamilton, Ont.

Carrington, D. B., Hamilton, Ont.

Sykes, C. D., Hamilton, Ont.

Riess, G. W., Hamilton, Ont.

Ziemba, W., Hamilton, Ont.

Crosgrave, D. H., Hamilton, Ont.

\*\*Patrick, L. L., O.A.S. (A), Paris, Ontario.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year. Was a resident of Hamilton at time limit.

Postal Clerk, Vancouver, B.C., Post Office Department.

Henry, A. W., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Hoskin, M. T., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Musser, H. G., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Whitman, A. R., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Wiensz, H. P., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

MacPherson, D. J., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Grant, G. A., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Jensen, M. S. J., O.A.S. (A), N. Vancouver, B.C.  
 McKnight, E. J., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Elliott, A. V., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Draho, E., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Wasiewicz, J. A., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Graham, D. D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Connors, J. B., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Farquharson, T. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kay, J. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Webb, C., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kergan, D. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 De Silva, W. F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Simpson, C. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Laughton, R. J., O.A.S. (B), Burnaby, B.C.  
 Reburn, W. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Lutes, G. N., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Magnusson, M., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Walker, R. J. P., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Waxstein, I., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Holloway, F., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Winding, E. E., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Stewart, W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Keill, R. B., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Spencer, G. V., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Raymond, G. A., O.A.S. (B), Powell River, B.C.  
 Dodds, A. D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Davis, J. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Moore, J. F. L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Masters, J. D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Cowx, J. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Mish, S. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ross, C. A., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Henderson, D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Howard, W. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Haws, N. A., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Gendle, R. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Mackin, J. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 McDonald, R. G., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Reid, S., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Semmens, J. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Dafoe, W. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Jako, L. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Irvine, R. A., Vancouver, B.C.  
 Moon, F. N., Vancouver, B.C.  
 Belcher, H. W., Vancouver, B.C.  
 Carpenter, G. H., Vancouver, B.C.  
 Keen, E. M., Vancouver, B.C.  
 Stevenson, F. M., Vancouver, B.C.  
 Stutters, D. G., Loehdale, B.C.  
 Symchyck, J. D., Vancouver, B.C.  
 Lester, F. W., Vancouver, B.C.  
 Elliott, L. H., Vancouver, B.C.  
 Kothlow, A. D., N. Vancouver, B.C.  
 Stride, T. L., Vancouver, B.C.  
 McLellan, G. M., Vancouver, B.C.  
 Guthrie, J. A., Vancouver, B.C.  
 Pesme, W. H., Burnaby, B.C.  
 Condy, W. N., Vancouver, B.C.  
 Morris, R. E., Vancouver, B.C.  
 Harkness, H. L., Vancouver, B.C.  
 Jack, T. D., Vancouver, B.C.  
 McCormick, H. A., Vancouver, B.C.  
 Jarvie, F. T., Vancouver, B.C.  
 Walden, F. J., N. Vancouver, B.C.  
 Boles, J. E., Vancouver, B.C.  
 Eyre, M. E., Vancouver, B.C.  
 \*Norton, J. R., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*McKnight, G. E., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*Roberts, E. K., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*Posyluzny, N. L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Bartlett, M. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Cote, N. E., Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Cleaner and Helper, Montreal, P.Q., Government Departments. Supplementary list.

Kneale, Earle George, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Stenographer, Grade 2A, Calgary District, Government Departments.

Harmston, Annie Patricia, Calgary, Alta.

Croteau, Lorraine Beatrice, Calgary, Alta.

\*Malzenski, Pauline Anne, Calgary, Alta.

\*Indicates candidate lacks year's residence in preferred locality.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 11, 1949.

30-1

# CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assessor, Grade 2, London Income Tax District, Department of National Revenue (Taxation Division).

Calder, James Harold, O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

Assessor, Grade 2, Toronto Income Tax District, Department of National Revenue (Taxation Division).

Howard, Alan George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 McClelland, James W. (Jr.), Toronto, Ont.

Assistant Indian Agency, Grade 3, Eskasoni Indian Agency, N.S., Department of Mines and Resources.

MacPherson, Joseph Daniel, O.A.S. (B), Antigonish, N.S.

MacLean, John Benedict, O.A.S. (B), Antigonish, N.S.

McVeigh, Robert Joseph, O.A.S. (B), Antigonish, N.S.

MacPherson, William Joseph, Big Pond Centre, N.S.

Assistant Technician, Grade 2 (Machinist), Ottawa, Department of Public Works.

\*Bureau, Paul-Emile, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

\*Venne, John, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Daly, Anthony, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

\*Trudeau, Alexis Napoleon, Ottawa, Ont.

\*Seguin, Joseph Telesphore, Hull, P.Q.

\*Rainville, Yvon, Hull, P.Q.

Doherty, Earl Patrick, Woodroffe, Ont.

Harrison, John Robert, Ottawa, Ont.

Scott, Harold Francis, Ottawa, Ont.

\*Indicates candidate Bilingual.

Associate Professor, English, R. M. C., Kingston, Ontario, Department of National Defence.

Fisher, Peter Francis, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Cleaners and Helpers, Hamilton, Ontario, Government Departments.

O'Neil, Leonard Joseph, O.A.S. (A), Hamilton, Ont.

Bell, Thomas, O.A.S. (A), Hamilton, Ont.

Fox, Howard Clifford, O.A.S. (A), Hamilton, Ont.

Harris, George Ernest, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Atkinson, Herbert, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Price, George Albert, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Ormerod, William, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.



Oxley, Dennis Norton, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Baker, Frank August, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Harris, George Douglas, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Michaud, Armand, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Sanderson, Robert, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Brydges, Richard Auckland, O.A.S. (B), Hamilton, Ont.  
 Newton, Richard, Hamilton, Ont.  
 Simister, Frederick, Hamilton, Ont.

Cleaner and Helper, Hamilton, Ontario, Government Departments. Supplementary list.  
 Courage, Alfred Morland, O.A.S. (B), Caledonia, Ont.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments.

McPhee, Mildred Ethel (Mrs.), War Widow, Vancouver, B.C.  
 Ringle, Viola Anne E., Vancouver, B.C.  
 Hogg, Dorothy Louise, Burnaby, B.C.  
 Ulvestad, Ruth, Steveston, B.C.  
 Cooper, Mary Boden N., Vancouver, B.C.  
 Hull, Joyce Edith, W. Vancouver, B.C.  
 Jones, Laureen Margaret, Vancouver, B.C.  
 Baker, Annie Theresa, Vancouver, B.C.  
 Evoy Jean Margaret, Vancouver, B.C.  
 Kirkwood, Joan Lorna, Vancouver, B.C.  
 Maxwell, Winnifred Maxine, Vancouver, B.C.  
 Dsubak, (Ilonka) Helen, Vancouver, B.C.  
 Weinhandl, Hilda Theresa Dorothy, Vancouver, B.C.  
 Parent, Cecil Florence, Vancouver, B.C.  
 VanLunzen, Joan Elizabeth, S. Burnaby, B.C.  
 Hart, Agnes Elizabeth, Vancouver, B.C.  
 Read, Anne Lorraine, Deep Cove, B.C.  
 Tocheniuk, Anna, Vancouver, B.C.  
 Henderson, Shirley Joan, Dollarton, B.C.  
 Thompson, Elizabeth Elmira, Vancouver, B.C.  
 \*\*Barnowsky, Mary Ann, Vancouver, B.C.  
 \*\*Chansyk, Olga, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

\*\*Mossing, Reeta May (Mrs.), Burnaby, B.C.  
 \*\*\*Patriquin, Shirley Garnet, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

†Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2, Government Departments at Ottawa and various centres throughout Canada. Supplementary list.

Clogg, Andrew Percy, Vancouver, B.C.

Clerks, Grade 4 (Assessors in Training), Male or Female, Vancouver, B.C., Department of National Revenue, Income Tax Division.

Craig, John Robert, Vancouver, B.C.

Excise Tax Auditor, Grade 1, Province of British Columbia, Department of National Revenue.

Periton, Percy Vivian, New Westminster, B.C.

Excise Tax Auditor, Grade 2, Maritime Provinces, Department of National Revenue.

Praught, Edward Joseph, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Leach, Charles Francis, Saint John, N.B.

Grain Sampler, Winnipeg, Department of Trade and Commerce.

Rogers, Albert, O.A.S. (A), Norwood, Man.

Blanchard, Richard E., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Goral, Frank, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Finlan, Joseph T., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Day, Norman Earl, O.A.S. (B), St. James, Man.

Chaulk, John, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Bruce, David A., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

McDougall, George D., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Pratt, Orlington, F., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

French, Cecil James, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Taylor, Charles H., O.A.S. (B), St. Charles, Man.

McPhail, Walter C., O.A.S. (B), Selkirk, Man.

Reynolds, Henry, O.A.S. (B), W. Kildonan, Man.

Lester, Alexander Upton, O.A.S. (B), Charleswood, Man.

McFadyen, Colin A., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Fraser, George S., O.A.S. (B), Rivercrest, Man.

Nystad, William, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Hawthorn, Hugh S., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Marshall, William H., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Thalman, Robert Hope, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Whyte, William, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Chivers, William E., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Zak, Michael Peter, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Wright, Harold Allan, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Shwaluik, Stephen, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

McLennan, James William, O.A.S. (B), St. James, Man.

Beaver, Norman, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Lundy, Glenn Rodmond, O.A.S. (B), Rivercrest, Man.

Flett, Roderick Lawerance, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Barlow, John, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Thompson, Norman Brown, Winnipeg, Man.

Medway, George John, Winnipeg, Man.

Percival, Charles Kenneth, Winnipeg, Man.

Nahorny, Norman, E. Kildonan, Man.

Moneriff, Leonard George, Winnipeg, Man.

Lewis, Lorne Joseph, Winnipeg, Man.

Watson, John, Winnipeg, Man.

Sanderson, Frederick Orland, Winnipeg, Man.

McLees, William Bruce, St. Vital, Man.

Bedard, Euclide Thomas, Winnipeg, Man.

Keith, Wilfred John, Selkirk, Man.

Truss, Edward, Winnipeg, Man.

Summerton, Harold, Winnipeg, Man.

McLeod, Boy Lytle, Winnipeg, Man.

Fraser, Wilbrod Theodore, Winnipeg, Man.

Lyndon, Mervyn Graham, Winnipeg, Man.

Kennedy, Joseph Stephen, Winnipeg, Man.

Jansens, Leo Maurice, St. Boniface, Man.

Gibson, Jonathon Austin, Winnipeg, Man.

Budinsky, Nestor, Winnipeg, Man.

Burgess, John H., Winnipeg, Man.

Collie, Andrew Mowatt, Winnipeg, Man.

Doskoch, Walter, Winnipeg, Man.

\*Hartwig, Walter Ernst, O.A.S. (B), Fort Garry, Man.

\*Bales, Ralph Leonard, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

\*Loewen, Peter, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

\*Jefferies, Conrad F., Winnipeg, Man.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Edmonton D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Siekawitch, Lydia Adeline, Edmonton, Alta.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver, B.C., Department of Veterans Affairs.

Barley, Ernest William, O.A.S. (A), Burnaby, B.C.

Shaw, John Abraham, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

McCullough, Robert Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Diederick, Rudolph Hilary, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Cox, William Frederick E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Schofield, Gilbert W. G., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Sions, Gerald Maurice, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Department of Veterans Affairs, Halifax D.V.A. District.

Burke, Christopher Edward, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Sole, John Henry, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Savage, Earl Kitchener, O.A.S. (B), Margareteville, N.S.

Walton, Robert Edward, O.A.S. (B), Leitch's Creek, N.S.

Carrigan, Moses, O.A.S. (B), Reserve Mines, N.S.

Thornton, Leonard Vance, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Arsenault, Ernest Joseph, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Spencer, Clarence James, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electrical District of Chateauguay Huntingdon (for appointment at Huntingdon, Lacolle, Trout River, Henrysburg, Cantic, Dundee and Hemmingford, P.Q.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

\*Bartlett, Francis Charles, Hemmingford, P.Q.

\*Hunter, John, Lacolle, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for the past year.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Windsor, Ontario, Immigration Branch, Department of Mines and Resources.

Patterson, William David, O.A.S. (A), Windsor, Ont.

Cowan, Ralph Keith, O.A.S. (B), Cottam, Ont.

Gerec, John, Jr., O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Dickie, Roy Donald, O.A.S. (B), Riverside, Ont.

Eckert, Adam, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Armstrong, William Andrew, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Dickie, Francis Chester, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Sanderson, Leonard Chalmers, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Baillargeon, Lawrence, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Zavitz, Raymond Edward, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Crack, Joseph Henry, O.A.S. (B), Stoney Point, Ont.

Carter, Norman Edward, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Wright, Barry Leighton, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Conley, Paul Harmon, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Kisch, Michael William, Windsor, Ont.

Priest, William Henry, Windsor, Ont.

\*Maltby, Ross William, Windsor, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Windsor, Ontario, Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Tiller, Orville Fred, O.A.S. (B), Windsor, Ont.

Insect Ranger, Grade 1, Province of Ontario (present vacancies at Ottawa and Sault Ste. Marie), Department of Agriculture. Supplementary list.

Carter, Gordon Raymond, O.A.S. (A), Sault Ste. Marie, Ont.

Inspector of Plant Protection, Grade 1, Province of Ontario, Department of Agriculture.

Miller, Beverly Franklin, O.A.S. (B), Niagara Falls, Ont.

Johnson, John Ronald, Parkhill, Ont.

Paquette, Stanley Joseph, Amherstburg, Ont.

\*\*Peters, Everitt Henry, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Province of Ontario for past year.

Inspector, Plant Protection, Grade 1, Bilingual, Province of Quebec, Department of Agriculture.

Winmill, Albert Ernest, O.A.S. (B), Lachute Mills, P.Q.

Ringuet, Jean, Quebec, P.Q.

Hains, Guy Gerard Donat, Montreal, P.Q.

Levac, Joseph Gustave Clement, Lachine, P.Q.

Fortier, Raoul Gerard, St. Francois du Lac, P.Q.

Morin, Albert Rene, Montreal, P.Q.

Inspector, Plant Protection, Grade 1, Bilingual, Province of Quebec, Department of Agriculture. Seed Potato Inspection.

Lecuyer, J. H. Alfred, Messines, P.Q.

Junior Postal Clerk, Weyburn, Sask., Post Office Department.

Metchuk, J., Weyburn, Sask.

Bell, B. E., Weyburn, Sask.

\*Reynolds, E. M., O.A.S. (B), Weyburn, Sask.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Letter Carrier, Post Office Department, Kenora, Ont.

Lough, J. H., O.A.S. (B), Kenora, Ont.

Sabadoz, J. R., O.A.S. (B), Kenora, Ont.

George, T. J., O.A.S. (B), Kenora, Ont.

Lodge, F. T., O.A.S. (B), Kenora, Ont.

Daiter, Z., Kenora, Ont.

Williams, S. V., Kenora, Ont.

Letter Carrier, Vancouver, B.C., Post Office Department.

Wiensz, H. P., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Mack, F. A. S., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Larden, V. P., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Biddlecombe, F. S., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dowdle, J. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gendle, R. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gulbransen, I., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Owens, L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Wood, D. G., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gandolfo, T. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Moore, J. F. L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Cross, G. W., O.A.S. (B), Lulu Island, B.C.

Stewart, W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Galbraith, J. W. M., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Henderson, D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Anselmo, F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

MacLennan, K. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Manuel, W. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Plume, H. W. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Nelitz, G. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Billis, P. L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*Bourdin, R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Lynch, M., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.



Pyle, A. F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Cahill, G. M., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Drushkiw, P., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Evans, J. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Lamont, F. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 De Silva, W. F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Gurr, K. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ross, C. A., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Brooke, J. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Freeland, A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Johnson, G. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Scanlon, W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 White, F. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Brummitt, T. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Matwiv, G., O.A.S. (B), Burnaby, B.C.  
 Rogers, F. L., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Townrow, E. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Cale, H. T., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ellis, J. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Price, H. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Boyle, H. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Thorp, H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Yasinski, J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Knocks, G. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Andrew, J. D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Bonshor, J. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Duncan, M. B., O.A.S. (B), Hollyburn, B.C.  
 Deschane, E. F., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Raymond, G. A., O.A.S. (B), Powell River, B.C.  
 Russell, H. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Smith, E. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Torpy, J. T., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Bachinsky, A. E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Barnes, R. V., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Morrison, T. W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Wight, G. B., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Brown, J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Angus, A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Stansfield, C., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Davies, C. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Olson, O. M. C., O.A.S. (B), Lynn timer, P.O., B.C.  
 †Prefontaine, R. R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Green, G. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hannah, J. D., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Robertson, W. B., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Runcie, A. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Matson, L. I., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Carr, J. J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Jarman, G., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Speer, D. B., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 McDonald, J. T., Vancouver, B.C.  
 Affleck, L. O., Vancouver, B.C.  
 Lester, F. W., Vancouver, B.C.  
 Mackey, H. T., Vancouver, B.C.  
 Moon, F. N., Vancouver, B.C.  
 Symchyck, J. D., Vancouver, B.C.  
 Cornthwaite, L. E., Vancouver, B.C.  
 Bennett, F. S., Vancouver, B.C.  
 Boberg, J. M., Vancouver, B.C.  
 †Comtois, J. L., Vancouver, B.C.  
 Harkness, H. L., Vancouver, B.C.  
 Carson, C. W., Vancouver, B.C.  
 Samson, S. R., Vancouver, B.C.  
 Smith, R. W., Vancouver, B.C.  
 Cale, F. R., Vancouver, B.C.  
 Leland, G., Vancouver, B.C.  
 May, A., Vancouver, B.C.  
 Burton, T. A., Vancouver, B.C.  
 Stevenson, F. M., Vancouver, B.C.  
 Innes, D. J., Vancouver, B.C.  
 Minns, H., Vancouver, B.C.  
 Irnie, A. A., Vancouver, B.C.  
 Nightingale, H. E., Vancouver, B.C.  
 Chauncey, P. S., Vancouver, B.C.  
 Boles, J. E., Vancouver, B.C.  
 Evans, N. W., Vancouver, B.C.

\*Maskery, C. H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Sampson, C. A., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Eyolfson, E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Thompson, C. C., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Ross, J. S., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 \*Tompkins, W. R., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

\*Alexander, G. B., Vancouver, B.C.  
 \*Young, C. J., Vancouver, B.C.  
 \*Melenchuk, E., Vancouver, B.C.  
 \*Hunter, G. H., N. Vancouver, B.C.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Lightkeeper, Class 7, Fiddle Reef, Victoria, B.C., Department of Transport.

Harper, Hugo George, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Brady, John Louis, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Harrison, James Douglas, Victoria, B.C.  
 Dobbyn, Christopher George, Victoria, B.C.  
 Grant, William Wilson, Victoria, B.C.

List in order of merit of employees who have passed successfully the qualifying examination for Postal Clerks, held at Sherbrooke, P.Q.

Berard, Wilfrid Leon, Sherbrooke, P.Q.  
 Laliberte, Gildas, Sherbrooke, P.Q.  
 Champagne, Joseph-Armand-Roméo, Sherbrooke, P.Q.

List in order of merit of employees who have passed successfully the qualifying examination for Postal Clerks held at Toronto, Ontario.

Woodward, Charles Raymond, Toronto, Ont.  
 Kerr, William Edward, Toronto, Ont.

Maintenance Craftsman, Grade 3, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Howarth, William, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Nelson, Frank, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 \*Charette, Roger, O.A.S. (B), Senneville, P.Q.  
 Maddocks, Joseph, O.A.S. (B), Lakeside Heights, P.Q.

\*Dubois, Leopold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.

Maintenance Craftsman, Grade 3, Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Czujko, Alex., O.A.S. (A), Winnipeg, Man.  
 Ross, Duncan Stewart, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Hollingworth, James, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Horrox, Arthur, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Jennings, William Herbert, O.A.S. (B), W. Kildonan, Man.

Maintenance Supervisor, Grade 4, Victoria, B.C., Radio Marine Division, Air Service Branch, Department of Transport.

Fleming, William Hugh, Victoria, B.C.  
 Warwick, Jack Alexander, Victoria, B.C.

Medical Officer, Grade 6 (Clinician), Ottawa, Ontario, Department of National Health and Welfare.

Miller, William R. A., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*Pfeiffer, Walter Moodie, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

Edmison, Edwin Ross, Ottawa, Ont.

\*Indicates candidate Bilingual.

Meteorological Assistants, Grade 2, and Meteorological Assistants, Grade 2 (Radiosonde), various

centres throughout Canada, Department of Transport. Supplementary list.

Turney, Alan Austwick, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Dodds, Samuel Allan H., Bracebridge, Ont.  
Milne, Thomas, Vancouver, B.C.

Postal Clerk, Kirkland Lake, Ont., Post Office Department.

Barber, R. B., O.A.S. (A), Kirkland Lake, Ont.  
Armstrong, W. J., O.A.S. (B), Kirkland Lake, Ont.

\*Boucher, J. M., Kirkland Lake, Ont.

Goldstein, M. M., Kirkland Lake, Ont.

\*St. Pierre, J. R. J., Kirkland Lake, Ont.

\*Indicates candidate Bilingual.

Postal Clerks, Sherbrooke, P.Q., Post Office Department.

\*Kirouac, J. N. F., O.A.S. (A), Sherbrooke, P.Q.

Bridges, H. H., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Sherman, P. A., O.A.S. (B), Rock Island, P.Q.

\*Lacroix, F. N., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Talon, J. F. R., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Chaperon, R., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Duford, N. G. D., O.A.S. (B), Rock Forest, P.Q.

\*Drouin, J. A., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Bergeron, C., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Sirois, J. L. I., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Breton, G., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Bacon, L., O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Morin, J. H. R., Sherbrooke, P.Q.

\*Proulx, D., Sherbrooke, P.Q.

Codere, J. M. R., Sherbrooke, P.Q.

\*Pepin, J. P., Sherbrooke, P.Q.

\*Carrier, J. H. A., Sherbrooke, P.Q.

\*Gagne, J. F. G., Sherbrooke, P.Q.

\*Pare, G. E., Sherbrooke, P.Q.

\*Larkin, A., Sherbrooke, P.Q.

\*Therrien, P., Sherbrooke, P.Q.

\*†Charbonneau, L., Sherbrooke, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.

†Indicates lacks residence in locality for past year.

Regional Insurance Officer, Grade 1, Winnipeg, Manitoba, Unemployment Insurance Commission.

McCreath, Charles, St. Vital, Man.

Telephone Operators, Grade 1, Aylmer, Ont., Department of National Defence (Air).

Allan, Thomas, O.A.S. (A), Aylmer, Ont.

\*\*Campbell, Barbara Joan, St. Thomas, Ont.

\*\*Indicates candidate underage. Qualified for temporary employment only. Listed under Section 8 of the Civil Service Regulations.

Telephone Operator, Grade 2, Aylmer, Ont., Department of National Defence (Air).

Allan, Thomas, O.A.S. (A), Aylmer, Ont.

Welfare Officer (Head Clerk), Female, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Fearn, Mary Margaret (Mrs.), O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Graham, Hilda Murielle, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 19, 1949.

30-1

37226—3½

## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Airways Servicemen, Grade 2 (Mechanical), for the Air Services Branch, Department of Transport, Moncton Air Services District. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of the Moncton Air Services District. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; a number of years' experience in the maintenance and repair of internal combustion engines and other heavy mechanical equipment, several of which must have been on shop overhaul of diesel-powered tractors and heavy construction equipment; a good knowledge of oxy-acetylene welding practice and ability to do ordinary welding on heavy equipment; the ability to perform repairs and overhauls in the field without all shop facilities; ability to conduct correspondence relating to the foregoing; experience in the preparation of reports and requisitions; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Assistants, Indian Agency, Grade 2, for the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources for the Province of Ontario. \$1,920-\$2,220 per annum plus house, fuel and light, in cash or kind. Open to qualified male residents of the Province of Ontario. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* High school education; recent experience in and a good practical knowledge of, or formal training in, one or all of the following, as applicable—forestry, agriculture, trapping and fur farming, stock-raising, gardening; several years of satisfactory general business experience; satisfactory knowledge of modern office practice; knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to deal successfully with Indians; ability to supervise and direct the work of others; ability to supervise the construction and maintenance of roads, buildings and other improvements; ability to act as Counsellor to the Indian population in domestic, social and business matters; ability to deal with correspondence, maintain records and to prepare reports and recommendations; integrity; good physical condition; personal suitability.

NOTE: 1. Subject to the veterans preference, preference will be given to an Indian possessing the required qualifications. 2. Appointees to these positions will be eligible for promotion to positions of Superintendent, Indian Agency, after a necessary period of training.

Bindery Girls for the Department of Public Printing and Stationery at Ottawa. Prevailing rates 70c per hour. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education and preferably some high school training; some experience in bindery operations is desirable but not essential; satisfactory physical condition. \*\*Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 28 years on the last day for receipt of applications.

Caretakers, Grade 4, for the Department of Public Works at Lethbridge, Alta. \$1,800-2,100 per annum. Open to qualified male residents of Lethbridge,



Alta. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education; at least three to four years of experience in janitor's duties and in the operation of heating systems not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; a knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; supervisory ability; ability to prepare records and simple reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

Dietitians for the Department of Veterans Affairs at Halifax, N.S., and Saint John, N.B. \$2,160-\$2,580 (Grade 1), \$2,460-\$2,760 (Grade 2) and \$2,760-\$3,060 (Grade 3) per annum. Open to qualified female residents of the Halifax, Charlottetown and Saint John D.V.A. Districts. Time limit for receipt of applications August 5, 1949.

*\*Qualifications:* (Grade 1)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year directed post-graduate training, or two years of experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability and personal suitability.

(Grade 2)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; approved student dietetic training; at least one year of experience as dietitian in a commercial organization, hospital or other large institution; personal suitability; supervisory ability and satisfactory physical condition.

(Grade 3)—Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; three years of successful experience as dietitian in a commercial organization, hospital or other large institution, including some administrative responsibilities; personal suitability; satisfactory physical condition.

Industrial Relations Officer (Conciliation), Grade 3, for the Department of Labour in Newfoundland. \$3,480-\$4,080 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for receipt of applications August 15, 1949.

*\*Qualifications:* High school graduation, with additional credits for university training in Economics and Social Sciences; an understanding of labour and industrial conditions and legislation pertaining to industrial disputes, particularly on collective bargaining; several years of responsible experience in conciliation and mediation work; evidence of ability to compile data and prepare reports; demonstrated ability to promote the objective of the Department; good physical condition.

Inspectors, Civil Aviation, Grade 1, for the Air Services Branch, Department of Transport, at various centres throughout Canada. \$3,180-\$3,780 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications August 4, 1949.

*\*Qualifications:* A good general education acquired as a result of formal training and experience with a number of years of recent employment in aviation; or graduation from a university of recognized standing and a background of substantial aviation experience; 1,000 hours as pilot-in-charge of aircraft; possession of a valid Public Transport Pilot's Certificate or equivalent, or approved application for such Certificate (which Certificate must be obtained within three months of time of appointment at the applicant's expense); evidence of ability to perform the duties concerned; ability to deal with the

public; personal suitability; satisfactory physical condition. On examination, credits will be given for experience in the following fields and the following qualifications: recent experience as a pilot on a scheduled commercial airline; possession of an Instrument Flight Rating; possession of Instructor's Rating, Class 1 or 2; recent experience as test pilot with knowledge of performance determination and flight analysis; experience as an air engineer; experience in setting examinations in aviation subjects; engineering experience appropriate to the selection, construction, maintenance and operation of an aerodrome and the operation and maintenance of heavy machinery such as would be in use on an aerodrome and the operation and maintenance of heavy machinery such as would be in use on an aerodrome; knowledge of and experience in the use of modern radio aids to aerial navigation; experience as pilot of an aircraft under conditions peculiar to bush operations; administrative or office experience.

NOTE: For some positions, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

An Inspector, Subsidized Steamship Services, for the Canadian Maritime Commission at Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications August 4, 1949.

*\*Qualifications:* A good general education based on formal training and experience; a number of years of experience at sea, in an executive and administrative capacity, preferably in possession of a foreign-going Master's Certificate of Competency; a good knowledge of ships and all phases of shipping in regard not only to their technical operation at sea but also in connection with their business operation in order to apply regulations and practices relating to steamship subsidies; ability to prepare reports and conduct correspondence; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Maintenance Craftsman (Mechanical), Grade 3, for the Department of Mines and Resources at James Bay Indian Superintendency, Moose Factory, Ont. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Ontario. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education; adequate experience in maintenance and repairs to diesel and gasoline engines and other mechanical equipment; some experience in plumbing and ability to make repairs to plumbing installations; ability to act as launch engineer; ability to maintain simple records; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, preference in appointment will be given to an Indian possessing the required qualifications.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Iberville, P.Q. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to patrons of the Iberville, P.Q., Post Office. Time limit for receipt of applications July 26, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition; ability to read, write and speak the French language fluently is required. \*\*The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Security Supervisors, Grade 2, Bilingual, for the Department of National Defence in the Province of Quebec. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for receipt of applications July 30, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education; a number of years of experience in the field of industrial accident prevention; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition; knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, is required.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Rivers, Man. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for the Department of National Defence at Springhill, N.S. Locally advertised.

Telephone Operators, Grades 1 and 2, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at St. Jean, P.Q. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for Government Departments at Cap de la Madeleine, P.Q. Locally advertised.

Watchmen for Government Departments at Kamloops, B.C. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Regina and Saskatoon, Sask. Locally advertised.

Caretaker, Grade 1, for the Experimental Farm, Department of Agriculture, at Swift Current, Sask. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for the Royal Canadian Mounted Police at Swift Current, Sask. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Saskatoon, Sask. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, Female, for the Income Taxation Division, Department of National Revenue at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Oshawa, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Oshawa, Ont. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for the Department of National Defence at Hagersville, Ont. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for the Department of National Defence at Trenton, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Fort Erie, Ont. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for the Department of Veterans Affairs at London, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grade 1, Income Tax Division, Department of National Revenue, at Hamilton, Ont. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Stenographers, Grade 1, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at Kamloops, B.C. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for Government Departments at Moncton, N.B. Locally advertised.

*\*Qualifications: (For Cleaners and Helpers)*

—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. **\*\*Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.**

*Qualifications: (For Telephone Operators)*

*Grade 1*—Elementary school education with additional credits for further academic training; some office experience and experience in the operation of a switchboard is desirable; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare simple reports; clear and distinct enunciation; personal suitability, satisfactory physical condition.

*Grade 2*—Elementary school education with additional credits for further academic training; at least one year of suitable office experience and preferably some experience in the operation of a telephone switchboard; ability to understand and follow written and verbal instructions and to prepare reports; clear and distinct enunciation; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications: (For Watchmen)*—Elementary school education; sobriety, trustworthiness; satisfactory physical condition. **\*\*Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the closing date for the receipt of applications.**

*\*Qualifications: (Hospital Nurses, Grades 1 and 2)*—Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition. For Grade 2, three years of experience as a registered nurse is required.

*Qualifications: (For Caretaker, Grade 1)*—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

*Qualifications: (For Caretaker, Grade 2)*—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

*Qualifications: (For Stenographers and Typists)*

*Grade 1*—At least two years of high school training is desirable. No experience is necessary. *Grade 2A*—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required.



*Qualifications: (For Clerks, Grades 1 and 2A)*

—For both grades, at least two years of high school training is desirable. *Grade 1*—No experience is required. *Grade 2*—Two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. \*\*Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*\*Qualifications: (For Storemen, Grade 1)*

Elementary school education with additional credits for further academic training; close familiarity with the selection and packing of boxes and crates, with wrapping and labeling packages, with nailing and marking boxes and other containers, and with binning various stores; several years of practical experience relating to the work to be performed; ability to check miscellaneous materials against lists and vouchers; supervisory ability; evidence of ability to perform the above duties; personal suitability; satisfactory physical condition.

\*The following are the qualifications desirable for these positions.

\*\*Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 15, 1949.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H5-2

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 10th day of August, 1949, for Earthworks and Landscaping, Armoury, Hull, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, July 11, 1949.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-K1-32

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 17th day of August, 1949, for Conversion of the R.C.E. Workshop to Machine Shop, Royal Military College, Kingston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors' Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, July 12, 1949.

30-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-29-274

**S**EAL<sup>E</sup>D Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 17th day of August, 1949, for Repairs to and Replacement of Existing Water Storage Tanks, Camp Shilo, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba, and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 13, 1949.

30-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-S8-8(A)

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4.00 p.m. (E.D.S.T.), on the 24th day of August, 1949, for High Pressure Steam Boiler Plant, R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25.00 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Summerside, P.E.I.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 14, 1949.

30-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Pefferlaw River, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, July 27, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the condition set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, G.P.O. 36 Adelaide St. East, Toronto, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work shall have been duly

registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 13, 1949.

30-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Addition and Alterations, Postal Terminal Building, Montreal, P.Q.", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 24, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 11, 1949.

30-1

CHIEF ELECTORAL OFFICER

THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of Members elected at the 1949 General Election*

**NOTICE** is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of *The Dominion Elections Act, 1938*, that returns, in the following order, have been received of the election of the members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:

Prescott (Ont.)—Raymond Bruneau.  
Spadina (Ont.)—David Arnold Croll.  
Chicoutimi (Que.)—Paul Edmond Gagnon.  
Quebec West (Que.)—Charles Parent.  
St. Henry (Que.)—J. Arsène Bonnier.  
Hamilton East (Ont.)—Tom Ross.  
Algoma West (Ont.)—George E. Nixon.  
Elgin (Ont.)—Charles Delmer Coyle.  
Kingston City (Ont.)—William James Henderson.  
Lafontaine (Que.)—J. Georges Ratelle.  
Ontario (Ont.)—Walter Cunningham Thomson.  
Essex West (Ont.)—Don Brown.  
Waterloo North (Ont.)—Louis O. Breithaupt.  
Broadview (Ont.)—Thomas Langton Church.  
Rosedale (Ont.)—Charles Henry.  
Peel (Ont.)—Gordon Graydon.  
Grenville-Dundas (Ont.)—Arza Clair Casselman.  
Norfolk (Ont.)—Raymond Elmer Anderson.  
Wellington South (Ont.)—Henry Alfred Hosking.



*Electoral Districts—Members elected*

St. Lawrence-St. George (Que.)—Honourable Brooke Claxton.  
 High Park (Ont.)—Alan John Patrick Cameron.  
 Brantford (Ont.)—W. Ross Macdonald.  
 Peterborough West (Ont.)—Gordon Knapman Fraser.  
 Notre Dame de Grace (Que.)—Frederick Primrose Whitman.  
 Kent (Ont.)—Blake Huffman.  
 Ottawa West (Ont.)—George James McIlraith.  
 Prince Edward Lennox (Ont.)—George James Tustin.  
 Perth (Ont.)—James Neilson Corry.  
 Victoria-Carleton (N.B.)—Heber Harold Hatfield.  
 Glengarry (Ont.)—William J. Major.  
 York-Sunbury (N.B.)—Honourable Milton Fowler Gregg.  
 Huron-Perth (Ont.)—Andrew Young McLean.  
 York South (Ont.)—Joseph W. Noseworthy.  
 Témiscouata (Que.)—Jean-François Pouliot.  
 Laurier (Que.)—Honourable Ernest Bertrand.  
 Beauharnois (Que.)—Robert Cauchon.  
 Richmond-Wolfe (Que.)—Ernest O. Gingras.  
 Jacques-Cartier (Que.)—Elphège Marier.  
 Maisonneuve-Rosemont (Que.)—Sarto Fournier.  
 Outremont-St. Jean (Que.)—Edouard Rinfret.  
 Lapointe (Que.)—Jules Gauthier.  
 Cartier (Que.)—Maurice Hartt.  
 St. Paul's (Ont.)—James H. Rooney.  
 Cumberland (N.S.)—Percy Chapman Black.  
 London (Ont.)—Alex Jeffery.  
 Northumberland (N.B.)—George Roy McWilliam.  
 Winnipeg South Centre (Man.)—Ralph Maybank.  
 Gatineau (Que.)—Léon Joseph Raymond.  
 Montmagny-L'Islet (Que.)—Jean Lesage.  
 Quebec-South (Que.)—Honourable Charles Gavan Power.  
 Saint-Jean - Iberville - Napierville (Que.)—Alcide Côté.  
 Quebec East (Que.)—Right Honourable Louis Stephen St. Laurent.  
 Sherbrooke (Que.)—Maurice Gingues.  
 Kings (P.E.I.)—Thomas Joseph Kickham.  
 Charlotte (N.B.)—A. Wesley Stuart.  
 Essex East (Ont.)—Honourable Paul Martin.  
 Rosthern (Sask.)—William Albert Boucher.  
 Eglinton (Ont.)—Donald Methuen Fleming.  
 Royal (N.B.)—Alfred Johnson Brooks.  
 Waterloo South (Ont.)—Karl Homuth.  
 Winnipeg South (Man.)—Leslie Alexander Mutch.  
 Medicine Hat (Alta.)—William Duncan Wylie.  
 Gloucester (N.B.)—C. T. Richard.  
 Westmorland (N.B.)—Edmund William George.  
 Yorkton (Sask.)—Alan Carl Stewart.  
 Huron North (Ont.)—Lewis Elston Cardiff.  
 Kent (N.B.)—Aurel D. Leger.  
 Saskatoon (Sask.)—Robert Ross Knight.  
 Queens (P.E.I.) (1)—W. Chester S. McLure.  
 (2)—James Lester Douglas.  
 Bellechasse (Que.)—L. Philippe Picard.  
 Nicolet-Yamaska (Que.)—Maurice Boisvert.  
 Rimouski (Que.)—Gleason Belzile.  
 Sudbury (Ont.)—J. Leoda Gauthier.  
 Stanstead (Que.)—Louis Edouard Roberge.  
 Dorchester (Que.)—Léonard D. Tremblay.  
 Kamouraska (Que.)—Eugène Marquis.

*Electoral Districts—Members elected*

Vaudreuil-Soulanges (Que.)—Louis René Beaudoin.  
 Verdun-La Salle (Que.)—Paul-Emile Côté.  
 St. Antoine - Westmount (Que.)—Honourable Douglas Charles Abbott.  
 Pontiac-Témiscamingue (Que.)—John Hugh Proudfoot.  
 Hull (Que.)—Honourable Alphonse Fournier.  
 Stormont (Ont.)—Honourable Lionel Chevrier.  
 St. John's East (Nfld.)—Gordon Francis Higgins.  
 St. Boniface (Man.)—Fernand Viau.  
 Calgary West (Alta.)—Arthur Leroy Smith.  
 Victoria (Ont.)—Clayton Wesley Hodgson.  
 Selkirk (Man.)—William Bryce.  
 Essex South (Ont.)—Stuart Murray Clark.  
 Inverness-Richmond (N.S.)—William F. Carroll.  
 Hamilton West (Ont.)—Honourable Colin Gibson.  
 Souris (Man.)—James Arthur Ross.  
 Winnipeg North (Man.)—Alistair Stewart.  
 Berthier-Maskinongé (Que.)—Joseph Langlois.  
 Prince (P.E.I.)—J. Watson MacNaught.  
 Grey North (Ont.)—Colin Emerson Bennett.  
 Russell (Ont.)—Joseph Omer Gour.  
 Parkdale (Ont.)—John Hunter.  
 Gaspé (Que.)—J. G. Léopold Langlois.  
 Mégantic (Que.)—Joseph Lafontaine.  
 Pictou (N.S.)—Henry Byron McCulloch.  
 Trois-Rivières (Que.)—Léon Balcer.  
 Welland (Ont.)—Honourable Humphrey Mitchell.  
 Restigouche-Madawaska (N.B.)—Benoit Michaud.  
 York East (Ont.)—Robert H. McGregor.  
 Timmins (Ont.)—Karl A. Eyre.  
 Northumberland (Ont.)—Frederick Greystock Robertson.  
 Hastings South (Ont.)—Frank S. Follwell.  
 Renfrew North (Ont.)—Ralph Melville Warren.  
 St. Mary (Que.)—Honourable Gaspard Fauteux.  
 Richelieu-Verchères (Que.)—Gérard Cournoyer.  
 Hochelaga (Que.)—Raymond Eudes.  
 Bonaventure (Que.)—Bona Arsenaault.  
 Greenwood (Ont.)—J. Ernest McMillin.  
 Davenport (Ont.)—Paul T. Hellyer.  
 Charlevoix (Que.)—Auguste Maltais.  
 Iles-de-la-Madeleine (Que.)—Charles Arthur Dumoulin Cannon.  
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (Que.)—Donald E. Black.  
 Leeds (Ont.)—George Taylor Fulford.  
 Colchester-Hants (N.S.)—Frank Thomas Stanfield.  
 Swift Current (Sask.)—Harry B. Whiteside.  
 Edmonton West (Alta.)—George Prudham.  
 Beauce (Que.)—Raoul Poulin.  
 Fraser Valley (B.C.)—George Cruickshank.  
 Acadia (Alta.)—Victor Quelch.  
 Algoma East (Ont.)—Honourable Lester B. Pearson.  
 Durham (Ont.)—John Mason James.  
 Compton-Frontenac (Que.)—J. Adéodat Blanchette.  
 Laval (Que.)—Léopold Demers.  
 Springfield (Man.)—John Sylvester Sinnott.  
 Vancouver Centre (B.C.)—Ralph Osborne Campney.  
 Vancouver-Burrard (B.C.)—John Lorne MacDougall.  
 Moose Jaw (Sask.)—W. Ross Thatcher.  
 Wentworth (Ont.)—Frank Exton Lennard.  
 Matapédia-Matane (Que.)—A. Philéas Côté.

*Electoral Districts—Members elected*

Joliette-L'Assomption-Montcalm (Que.)—Georges Emile Lapalme.

Saint-Hyacinthe-Bagot (Que.)—Joseph Fontaine.

Edmonton East (Alta.)—Albert Frederick MacDonald.

Vancouver-Quadra (B.C.)—Howard Charles Green. Cochrane (Ont.)—Joseph Arthur Bradette.

Mount Royal (Que.)—Allan Aylesworth Macnaughton.

Melville (Sask.)—Right Honourable James Garfield Gardiner.

Marquette (Man.)—Honourable Stuart Sinclair Garson.

Ottawa East (Ont.)—J. T. Richard.

Qu'Appelle (Sask.)—Austin Edwin Dewar.

Victoria (B.C.)—Robert Wellington Mayhew.

Drummond-Arthabaska (Que.)—Armand Cloutier.

Coast-Capilano (B.C.)—James Sinclair.

Vegreville (Alta.)—John Decore.

Terrebonne (Que.)—Lionel Bertrand.

Villeneuve (Que.)—Armand Dumas.

Lévis (Que.)—Maurice Bourget.

Cape Breton North and Victoria (N.S.)—Matthew MacLean.

Lac St. Jean (Que.)—André Gauthier.

Middlesex West (Ont.)—Robert McCubbin.

Lotbinière (Que.)—Hugues Lapointe.

St. Ann (Que.)—Thomas Patrick Healy.

Dated at Ottawa this 19th day of July, 1949.

JULES CASTONGUAY,

Chief Electoral Officer.

30-1

## APPOINTMENT

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**H**IS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointment:

14th July. 1949.

Inspector GEORGE J. ARCHER, to be *ex-officio* a Justice of the Peace for Canada, under the provisions of Section 12 (2) of the Royal Canadian Mounted Police Act, effective June 15, 1949.

30-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 3080

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 16th day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the public ferry across the Ottawa River between Alfred, in the Province of Ontario and Montebello, in the Province of Quebec, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3079 of 16th June, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

### FERRY REGULATIONS MONTEBELLO, QUE.—ALFRED, ONTARIO

#### First

The western limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of one mile above the foot of St. Michel Street in the Village of Montebello, County of Papineau and on the Ontario side a similar distance above Duncan Campbell's Point in the Township of Alfred, County of Prescott. The Eastern limits on both sides of the river shall extend to the existing Western limits of the Fassett-St. Thomas d'Alfred ferry.

#### Second

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

#### Third

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline or not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

#### Fourth

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

#### Fifth

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st of October to the freezing over of the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger either life or property, the schedule herein provided



to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

#### Sixth

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each..	0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs. each..	0.15
Children under 12 years of age, each..	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers..	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers..	0.75
*Auto truck, including driver, light..	1.00
Auto truck, including driver, loaded..	1.25
Baggage trailer, light or loaded..	0.25
Cabin Trailer..	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light..	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded..	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light..	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded..	0.75
Cattle, per head..	0.25
Sheep, each..	0.10
Pigs, each..	0.10
Hay, per ton..	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag..	0.03
*{Small truck, light, including driver..	0.50
{Small truck, loaded, including driver..	0.75

#### Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

#### Eighth

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

#### Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Montebello, Quebec and of Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modifications shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modi-

fied schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

#### Tenth

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### Eleventh

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### Twelfth

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### Thirteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee.

29-3

P.C. 2745

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 2nd day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to order as follows:

Orders in Council P.C. 1109 of 16th March, 1948, P.C. 1496 of 8th April, 1948, and P.C. 4771 of 22nd October, 1948, providing for the sale or lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, Northwest Territories, and for the leasing of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, Northwest Territories, respectively, are hereby revoked, and the following Order is hereby substituted in the place of the said Orders:

## ORDER

1. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be sold for not less than its valuation on the following terms, namely, the purchase price in full at the time of the sale, or one-third of the purchase price to be paid in cash at the time of the sale and the balance in two equal semi-annual instalments with interest at the prescribed rate.

2. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a period of ten (10) years at an annual rental or fee of not less than six per cent (6%) of its appraised value, such rent to be paid annually in advance with a provision that the rate of rental may be adjusted at the end of each five year period.

3. Where an inspection and valuation of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, in the Northwest Territories, has been made by a valuator appointed by the said Minister, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a term of twenty-one (21) years.

4. The annual rental or fee to be charged for any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall not be less than six per cent (6%) of its appraised value and the said rental or fee shall be paid annually in advance.

5. The lease of any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall contain a provision for renewal for a further like term and every such lease and every such renewal shall contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may prescribe.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3348

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the Ottawa River, between Fassett in the Province of Quebec and St. Thomas d'Alfred in the Province of Ontario, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3347 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## FERRY REGULATIONS

FASSETT, QUE.—ST. THOMAS D'ALFRED,  
ONTARIO

*First*

The limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of two miles above and one mile below the landing at the end of a street in the village of Fassett, known as Riverside Street, and on the Ontario side a similar distance above and below a point directly opposite in the parish of St. Thomas d'Alfred, in the County of Prescott, at which point a road runs to the river side.

*Second*

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

*Third*

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline of not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said Licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

*Fourth*

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

*Fifth*

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st of October to the freezing over the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger



either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

#### Sixth

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each ..	\$0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs., each .....	0.15
Children under 12 years of age, each .....	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers .....	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers .....	0.75
Auto truck, including driver, light .....	1.00
Auto truck, including driver, loaded .....	1.25
Small truck, light, including driver .....	0.50
Small truck, loaded, including driver .....	0.75
Baggage trailer, light or loaded .....	0.25
Cabin trailer .....	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.75
Cattle, per head .....	0.25
Sheep, each .....	0.10
Pigs, each .....	0.10
Hay, per ton .....	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag .....	0.03

#### Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

#### Eighth

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

#### Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Fassett, Quebec, and of St. Thomas d'Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

#### Tenth

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### Eleventh

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### Twelfth

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### Thirteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee.

ADDITIONAL SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT FOR  
THE YEAR 1947

## Section 10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Aaltonen, Ananias	South Porcupine, Ont.	Lumberman	Finland	July 9, 1947	5498 A.
Adamov, Sava	Toronto, Ont.	Labourer	Yugoslavia	June 23, 1947	4888 A.
Aho, Wilhelm Kustan	South Porcupine, Ont.	Lumberjack	Finland	Dec. 11, 1947	1090 A.
Ahonen, Waino Armas	Toronto, Ont.	Automobile repair business	Finland	Sept. 10, 1947	6660 A.
Antonello, Alessandro	Timmins, Ont.	Miner	Italy	Dec. 11, 1947	8870 A.
Andersen, Johan Frederick Wilhelm	Montreal, Que.	Oiler	Denmark	June 12, 1947	3051 A.
Andrejsik, Veronika or Verona	Coaldale, Alta.	Housewife	Czechoslovakia	Dec. 9, 1947	15094 A.
Artinian, George	Brantford, Ont.	Waiter	France	Dec. 1, 1947	14011 A.
Bajich, Joseph	Great Central Lake, B.C.	Cook	Yugoslavia	July 7, 1947	3408 A.
Bartak, John	Delhi, Ont.	Farm hand	Czechoslovakia	Sept. 29, 1947	8868 A.
Berisch, Franz	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2510 A.
Bergman, Johannes Sanfrid	South Porcupine, Ont.	Miner	Finland	Dec. 11, 1947	15942 A.
Bialous, Antoni	Dunnville, Ont.	Farmer	Poland	Nov. 22, 1947	13843 A.
Bittner, Otto	Spy Hill, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	Nov. 18, 1947	14815 A.
Bodnar, William	Sudbury, Ont.	Labourer	Austria	July 22, 1947	6423 A.
Bodor, Enre	Mulhurst, Alta.	Farmer	Hungary	June 4, 1947	2475 A.
Bolvansky, Michal or Mike	Toronto, Ont.	Bricklayer	Czechoslovakia	Dec. 1, 1947	14872 A.
Brech, Josef	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2513 A.
Buciak, Peter	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	June 23, 1947	4594 A.
Bueckert, Abraham	Eyebeow, Sask.	Farmer	Russia	Nov. 14, 1947	15389 A.
Burchuk, Nicholas	Weiden, Man.	Farmer	Roumania	Feb. 7, 1947	0451 A.
Buritsch, Anna	Toronto, Ont.	Housewife	Austria	Nov. 3, 1947	13209 A.
Burock, Emil	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2512 A.
Candusso, Pietro	Timmins, Ont.	Sectionman	Italy	Dec. 11, 1947	12729 A.
Capik, Michael	Oshawa, Ont.	Moulder	Czechoslovakia	Dec. 1, 1947	15453 A.
Capisciolto, Natale	Drumheller, Alta.	Miner	Italy	Nov. 27, 1947	13709 A.
Chmilair, Luke	Windsor, Ont.	Labourer	Poland	June 27, 1947	4893 A.
Cicci, Giuseppe	North Bay, Ont.	Shoemaker	Italy	Nov. 24, 1947	8040 A.
Cobick, Jan or John	McWatters, Que.	Miner	Poland	June 14, 1947	2690 A.
Cobick, Joseph	McWatters, Que.	Deckman	Poland	June 14, 1947	2797 A.
Cumming, William Albon	Ottawa, Ont.	Student	U.S.A.	Dec. 10, 1947	18737 A.
Czernega, Nykola (Nick Czernega)	Vancouver, B.C.	Sectionman	Poland	June 2, 1947	3817 A.
Cupido, Rocco	Drumheller, Alta.	Miner	Italy	June 26, 1947	4930 A.
Danko, Mike	Kenora, Ont.	Flour checker and shipper	Czechoslovakia	Dec. 2, 1947	3942 A.
Daradies, Toni or Tony	Mission City, B.C.	Farmer	Roumania	Dec. 12, 1947	8121 A.
Del Col, Vittorio	Timmins, Ont.	Barber	Italy	Dec. 11, 1947	13946 A.
Diachuk, Michal	Venice, Alta.	Railroad man	Poland	Aug. 12, 1947	10796 A.
Di Stefano, Camille	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	June 12, 1947	119 A. (French)
Drechsel, Albin	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2532 A.
Dreher, Friedrich	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2531 A.
Dreluch, Joannes	Montreal, Que.	Machine Flesher	Poland	June 12, 1947	4151 A.
Dreluch, Stefan or Steve	Montreal, Que.	Student	Poland	June 12, 1947	4152 A.
Drobnak, Peter	Fort William, Ont.	Carpenter	Czechoslovakia	Dec. 15, 1947	6825 A.
Drozdzinski, Bernard	Saint Casimir, Que.	Storekeeper	Poland	Sept. 20, 1947	215 A. (French)
Duregon, Guiseppe	Windsor, Ont.	Freight Handler	Italy	Oct. 1, 1947	3008 A.
Eisenberg, Daniel	Penetanguishene, Ont.	Mechanic	Germany	Jan. 21, 1947	0454 A.
Erickson, Ivar	Red Lake, Ont.	Diamond driller	Sweden	Dec. 2, 1947	8298 A.
Exner, Josef	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2765 A.
Faryon, Blasius	Highland Glen, Man.	Farmer	Poland	July 12, 1947	5390 A.
Faye, Mabel Katherine	Toronto, Ont.	Housekeeper	U.S.A.	June 23, 1947	4885 A.
Feldman, Annie Paskin	Montreal, Que.	Housewife	Russia	June 12, 1947	5023 A.
Fellger, Herman Paul	Magrath, Alta.	Labourer	Germany	Dec. 9, 1947	13765 A.
Felmer, Christoph	Sperling Station, B.C.	Farmer	Germany	Nov. 13, 1947	2673 A.
Fleamek, John	Blairmore, Alta.	Miner	Czechoslovakia	Nov. 17, 1947	10399 A.
Fischer, George	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2432 A.
Forbes, Jessie	Wolfville, N.S.	Farmer	U.S.A. by Nat.	June 3, 1947	4127 A.
Forhart, Rochad	New Glasgow, N.S.	Farmer	France	Dec. 2, 1947	10080 A.
Forsman, Valfrid Martin	Saint John, N.B.	Crane driver	Sweden	May 27, 1947	2234 A.
Frenzel, George	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2623 A.
Futros, Sr. Peter	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	Nov. 27, 1947	15801 A.
Futros, Jr. Peter	Dugald, Man.	Farmer	Czechoslovakia	Nov. 27, 1947	15802 A.
Gach, Sidor	Nampa, Alta.	Farmer	Poland	Nov. 18, 1947	15839 A.
Galek, Joseph	Port Alberni, B.C.	Labourer	Poland	Sept. 2, 1947	8685 A.
Gardzinski, Jozefa	Oshawa, Ont.	Farmer	Poland	June 2, 1947	4061 A.
Gillman, Carl	Lac Megantic, Que.	Storekeeper	Russia	Nov. 27, 1947	459 A. (French)
Golston, Stephen	Vancouver, B.C.	Mechanical engineer	Poland	Mar. 17, 1947	1130 A.
Greis, Wilhelm	Woodstock, Ont.	Twister (La France factory)	Germany	Aug. 7, 1947	8428 A.
Gyergyek, Aloys (Alois Gyergjek)	Kelowna, B.C.	C.N.R. (Section crew)	Yugoslavia	Nov. 18, 1947	8195 A.
Hangartner, August	Slave Lake, Alta.	Mink Rancher	Switzerland	Nov. 12, 1947	15717 A.
Hansson, Sven Wiktor	Malliga, Alta.	Farmer	Sweden	Nov. 25, 1947	13327 A.
Harlow, Michael Nicetas	Kirkland Lake, Ont.	Prospector	Poland	Oct. 6, 1947	7045 A.
Harroon, Noel	Lac Megantic, Que.	Storekeeper	Syria	Sept. 18, 1947	882 A.
Haufe, Wenzel Carl	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2439 A.
Haugan, Enoch Kristian Edwardsen	Windsor, Ont.	Painter	Norway	May 6, 1947	3033 A.
Heidler, Johann	Bright Sand, Sask.	Farmer	Czechoslovakia	May 27, 1947	2504 A.
Hendricks, Johanna Catharina	Toronto, Ont.	Housewife	The Netherlands	June 2, 1947	4481 A.
Herholz, Paul	Kapusasing, Ont.	Farmer and bushworker	Germany	Dec. 11, 1947	13692 A.



ADDITIONAL SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT FOR  
THE YEAR 1947

Section 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Herter, Anthony.....	Battleford, Sask.....	Teacher.....	Germany.....	June 11, 1947..	4379 A.
Hocher, Anton.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2479 A.
Hornyak, Nicholas.....	Freeman, Ont.....	Market gardener.....	Hungary.....	Dec. 1, 1947..	3483 A.
Howard, Jonathan De Courcelles.....	Brookville, Ont.....	Clerk.....	U.S.A.....	Mar. 6, 1947..	1185 A.
Hujisa, Martin.....	Irigana, Alta.....	Section hand.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	14070 A.
Hust, Birgit Roed.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	June 12, 1947..	5954 A.
Imperatori, Luigia Mazza.....	Montreal, Que.....	Forelady.....	Italy.....	June 12, 1947..	4070 A.
Ivanko, Annie.....	Welland South, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Nov. 22, 1947..	15386 A.
Jalleo, Aziz.....	Plessisville, Que.....	Storekeeper.....	Turkey.....	Aug. 26, 1947..	370 A. (French)
Janzen, Edward David.....	Vancouver, B.C.....	University student.....	Russia.....	Dec. 5, 1947..	15864 A.
Johannessen, Odd Deichmann.....	Sturgeon Falls, Ont.....	Miner.....	Norway.....	Nov. 24, 1947..	13862 A.
Johnson, Elmer.....	Noral, Alta.....	Farmer.....	Norway.....	June 24, 1947..	1472 A.
Johnson, William Emil.....	Toronto, Ont.....	Painter.....	Finland.....	June 2, 1947..	3941 A.
Jonsson, Jon.....	Matheson Island, Man.....	Fisherman.....	Iceland.....	April 10, 1947..	4892 A.
Kaminski, Adam.....	Okotoks, Alta.....	Theatre manager.....	Poland.....	Nov. 14, 1947..	15388 A.
Karbiner, Teobalt.....	Calgary, Alta.....	Baker.....	Yugoslavia.....	May 23, 1947..	2735 A.
Kasarda, Fred.....	Port Arthur, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 15, 1947..	8602 A.
Kauranen, Ove Aatami.....	South Porcupine, Ont.....	Barber.....	Finland.....	July 9, 1947..	5570 A.
Keeley, Wing.....	Toronto, Ont.....	Refrigerator engineer.....	China.....	Dec. 10, 1947..	15835 A.
Keller, Oscar Arthur August.....	Sperlug, Man.....	Farmer.....	Belgium.....	June 1, 1947..	3627 A.
Kirchenberger, Gustav.....	Ottawa, Ont.....	Cook.....	Germany.....	Dec. 1, 1947..	5105 A.
Kish, Anton.....	Magyar, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	3081 A.
Klein, Elise.....	Willow Cove, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Nov. 15, 1947..	14663 A.
Klita, Joseph.....	Thorhild, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Nov. 18, 1947..	14990 A.
Kluth, Freda.....	Port Colborne, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	June 16, 1947..	3949 A.
Knautz, Adolf.....	Vancouver, B.C.....	Farm labourer.....	Russia.....	Dec. 5, 1947..	13686 A.
Kocsis, George.....	Tillsonburg, Ont.....	Tobacco grower.....	Hungary.....	Dec. 1, 1947..	5684 A.
Kolesar, Josef.....	Kapuskasing, Ont.....	Woodhandler (Paper mill).....	Czechoslovakia.....	Dec. 11, 1947..	17049 A.
Kolesnik, Adam.....	Cochrane, Ont.....	Labourer.....	Russia.....	Dec. 11, 1947..	14956 A.
Konyu, George.....	Fort William, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 15, 1947..	8601 A.
Korba, Paul.....	Vancouver, B.C.....	Mechanic.....	Czechoslovakia.....	Dec. 5, 1947..	15598 A.
Kovacs, Bertalan.....	Hamilton, Ont.....	Crane operator.....	Hungary.....	Oct. 16, 1947..	10644 A.
Krause, Max Peter Paul.....	Matheson, Ont.....	Sectionman.....	Germany.....	Dec. 11, 1947..	9882 A.
Kujala, Arvo Nikolai.....	South Porcupine, Ont.....	Bushman.....	Finland.....	Dec. 11, 1947..	15937 A.
Kurimsky, Frank.....	Montreal, Que.....	Machinist.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	8675 A.
Kusman, Mike.....	Calgary, Alta.....	Painter.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	15733 A.
Kuziw, Michael.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	July 7, 1947..	5979 A.
Laaksonen, Kosti Einari.....	Kapuskasing, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	Dec. 11, 1947..	11745 A.
Lanci, Jr. Joseph Leslie.....	Waterford, Ont.....	Moulder.....	Hungary.....	Oct. 6, 1947..	10383 A.
Landauer, Fritz Joachim (Fred Landis).....	Montreal, Que.....	Mechanical engineer.....	Germany.....	May 16, 1947..	2701 A.
Lebedynski, Dymitr.....	Reno, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Nov. 18, 1947..	15838 A.
Lee, Syver.....	Hines Creek, Alta.....	Farmer.....	Norway.....	June 19, 1947..	3342 A.
Leno, Michal.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Czechoslovakia.....	Dec. 5, 1947..	15614 A.
Leo, Francesko.....	La Tuque, Que.....	Labourer.....	Italy.....	Nov. 5, 1947..	464 A. (French)
Letourneau, Joseph Xavier Adeodat.....	Montmagny, Que.....	Farmer.....	U.S.A.....	July 3, 1947..	234 A. (French)
Liska, Johan.....	Kapuskasing, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 11, 1947..	12882 A.
Lobjoie, Eugenie Pruvot.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	France.....	Dec. 12, 1947..	310 A. (French)
Lochman, Albert.....	Chesley, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	14955 A.
Loset, Olaf Larsen.....	Princeton, B.C.....	Carpenter.....	Norway.....	Nov. 25, 1947..	10071 A.
Lovicssek, Jr. Derso.....	Humberstone, Ont.....	Shoe factory employee.....	Hungary.....	Nov. 22, 1947..	15591 A.
Luchka, Kornelo.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Steelworker.....	Russia.....	May 26, 1947..	2716 A.
Lukaschuk, George.....	Winnipeg, Man.....	Cook.....	Roumania.....	Nov. 27, 1947..	15577 A.
Lulek, Peter or Pietr.....	Hamilton, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 18, 1947..	14949 A.
Machas, Frank.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	Nov. 12, 1947..	15630 A.
Machnicki, Fred.....	Yellowknife, N.W.T.....	Farmer.....	Austria.....	May 20, 1947..	2209 A.
Macko, Michal.....	Montreal, Que.....	Fireman.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	7257 A.
Manchulenko, Mike.....	Kirkland Lake, Ont.....	Miner.....	Roumania.....	Sept. 10, 1947..	5346 A.
Marik, Alois.....	St. Walburg, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2520 A.
Martinson, John Albert.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Finland.....	Dec. 5, 1947..	14773 A.
Matiszku, Janos or John.....	Courtland, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Sept. 29, 1947..	11062 A.
Mendicino, Albert Amedeo.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Steelworker.....	Italy.....	May 26, 1947..	3644 A.
Merle, Frank.....	Simcoe, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	May 6, 1947..	2428 A.
Meyer, Annie.....	St. Vital, Man.....	Nurse.....	The Netherlands.....	Dec. 15, 1947..	15338 A.
Mignacca, Elizabeth.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	June 11, 1947..	4534 A.
Miller, George.....	Langton, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	Mar. 11, 1947..	1205 A.
Miller, Karl.....	Styal, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	May 16, 1947..	1923 A.
Mitosinka, Jaromir.....	Dufresne, Man.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	June 2, 1947..	3447 A.
Moekli, Ernst.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2521 A.
Moekli, Franz Josef.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2526 A.
Munz, Irma.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	14706 A.
Musgrave, Charles Edward.....	Freeport, N.S.....	Retired.....	U.S.A. by Nat.....	Oct. 21, 1947..	11032 A.
Myek, August.....	Tomahawk, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Sept. 19, 1947..	6826 A.
Nagy, John.....	St. Brieux, Sask.....	Farmer.....	Hungary.....	June 24, 1947..	1424 A.
Narsansky, James.....	Stamford, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Nov. 22, 1947..	15081 A.
Nelmarkka, Aati.....	Copper Cliff, Ont.....	Farmer.....	Finland.....	Oct. 24, 1947..	7289 A.
Neralich, Anne Barbara.....	Toronto, Ont.....	Factory worker.....	Yugoslavia.....	Dec. 10, 1947..	15334 A.
Niemi, Vilho.....	Hearst, Ont.....	Lumberjack.....	Finland.....	Dec. 11, 1947..	14786 A.
Oleinyk, John.....	Bordenave, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Nov. 25, 1947..	7359 A.
Onda, Hedvig.....	Tilley, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Dec. 3, 1947..	15320 A.
Ondrejka, Alex.....	Toronto, Ont.....	Butcher.....	Czechoslovakia.....	Dec. 10, 1947..	15196 A.
Ontyehuek, William.....	Amherst, N.S.....	Carpenter.....	Roumania.....	Nov. 16, 1947..	17230 A.
Ornstein, Alex.....	Wallaceburg, Ont.....	Clerk.....	Hungary.....	Dec. 1, 1947..	15590 A.
Ortolan, Maria Luigia.....	Fort William, Ont.....	Farmer.....	Italy.....	May 27, 1947..	3305 A.
Oswinski, Hrynko or Harry.....	Rosburn, Man.....	Labourer.....	Poland.....	Sept. 25, 1947..	3338 A.

ADDITIONAL SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT FOR  
THE YEAR 1947

Section 10 (1)—Allens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Pally, John (Paliciuc).....	Toronto, Ont.....	Riveter.....	Roumania.....	Dec. 1, 1947..	14623 A.
Pandzich, Paul.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Steelworker.....	Yugoslavia.....	May 26, 1947..	2497 A.
Partanen, Elvi.....	Toronto, Ont.....	Fur finisher.....	Finland.....	Dec. 1, 1947..	15167 A.
Pazitka, Mike.....	Welland, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Sept 11, 1947..	5776 A.
Pelech, Dmytro.....	Steveston, B.C.....	Farmer.....	Poland.....	June 2, 1947..	2985 A.
Petersen, Arne Oskar.....	Edmonton, Alta.....	Farmer.....	Denmark.....	Nov. 18, 1947..	15570 A.
Philips, Jules Desire Louis.....	Thamesville, Ont.....	Farmer.....	The Netherlands.....	Dec. 1, 1947..	15499 A.
Pietila, Alexander.....	Port Arthur, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	May 27, 1947..	4013 A.
Pihuliac, George.....	Parkerview, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	May 7, 1947..	2753 A.
Plett, Peter John.....	Gem, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	May 23, 1947..	3000 A.
Polivka, Joseph.....	Swift Current, Sask.....	Farm labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 2, 1947..	15062 A.
Portfors, John Arvid.....	Red Lake, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	Dec. 2, 1947..	8237 A.
Potomski, Michel.....	St. Felix de Dalquier, Que.....	Farmer.....	Austria.....	Aug. 26, 1947..	8758 A.
Prusak, Josef.....	Picture Butte, Alta.....	Farm labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 9, 1947..	15703 A.
Rachman, Peter Julius.....	Montreal, Que.....	Salesman.....	Germany.....	June 12, 1947..	5533 A.
Radinowicz-Robin, Zina.....	Montreal, Que.....	Sweater finisher.....	Poland.....	June 12, 1947..	4788 A.
Radke, Christian.....	Calgary, Alta.....	Labourer.....	Russia.....	Nov. 28, 1947..	15907 A.
Ranta, Jr. Unto John.....	Port Arthur, Ont.....	Truck Driver.....	Finland.....	May 27, 1947..	2503 A.
Rindt, Rudolf.....	St. Walburg, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2522 A.
Rinzler, Max.....	Campbellton, N.B.....	Dry goods merchant.....	Austria.....	May 31, 1947..	4920 A.
Romanko, John.....	La Corey, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	Nov. 25, 1947..	14514 A.
Romlund, Otto Alexander (Lund).....	Port Arthur, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	May 27, 1947..	2499 A.
Rossi, Salvatore.....	Cochrane, Ont.....	Sectionman.....	Italy.....	Dec. 11, 1947..	13711 A.
Rubido, Walter.....	Vancouver, B.C.....	Shoemaker.....	Yugoslavia.....	Dec. 8, 1947..	15941 A.
Rusinak, Bill.....	Crowland, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Nov. 22, 1947..	15345 A.
Sablick, Frank.....	Wetaskiwin, Alta.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Sept. 3, 1947..	4953 A.
Sakik, Paraska (Sister Anastasia).....	Edmonton, Alta.....	Missionary sister.....	Czechoslovakia.....	Aug. 11, 1947..	8701 A.
Saskun, John.....	Toronto, Ont.....	Tool and die maker.....	Czechoslovakia.....	Nov. 3, 1947..	13424 A.
Salai, John.....	Burnaby, B.C.....	Miner.....	Czechoslovakia.....	Dec. 5, 1947..	15068 A.
Savka, John.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	16927 A.
Sawarna, Michal.....	Kapuskasing, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	Dec. 11, 1947..	13875 A.
Schmidt, Peter.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2523 A.
Schultz, Herman.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Germany.....	Dec. 11, 1947..	13689 A.
Seidel, Herbert Walter.....	Ottawa, Ont.....	Decorator.....	Germany.....	June 19, 1947..	5199 A.
Settlemyer, Skyler Pinkney.....	Cochrane, Ont.....	U.S.A.....	U.S.A.....	Dec. 11, 1947..	8134 A.
Sich, Mike.....	London, Ont.....	Baker.....	Yugoslavia.....	Dec. 1, 1947..	14575 A.
Simenson, Willie Martin.....	North Battleford, Sask.....	Contractor.....	Norway.....	Nov. 18, 1947..	10646 A.
Simon, Louie or Ludwig Ernst.....	North Bend, B.C.....	Stationary fireman.....	Germany.....	June 30, 1947..	2829 A.
Simoncic, Martin.....	Winnipeg, Man.....	Shoemaker.....	Czechoslovakia.....	Nov. 27, 1947..	15540 A.
Siska, Gustov.....	Carleton Place, Alta.....	Sectionman.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	15629 A.
Slavik, Vladimir.....	Toronto, Ont.....	Plasterer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	15283 A.
Smoleic, Anton.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2480 A.
Solin, Anna Maria.....	Wahnapitae, Ont.....	Farmeress.....	Finland.....	June 16, 1947..	5024 A.
Solnes, Louis.....	Dominion City, Man.....	Farmer and cafe proprietor.....	Norway.....	Nov. 12, 1947..	13332 A.
Speeth, Heinrich Gustav.....	Shininicas Bridge, N.S.....	Farmer.....	Germany.....	Sept. 9, 1947..	6638 A.
Stec, Frank Theodor.....	Kapuskasing, Ont.....	Railroad worker.....	Poland.....	July 9, 1947..	4755 A.
Stelmaschuk, Peter.....	Highland Park, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Oct. 31, 1947..	14246 A.
Stochmal, Frank.....	Kirkland Lake, Ont.....	Miner.....	Poland.....	Dec. 1, 1947..	15868 A.
Suderman, Henry Peter.....	Hope, B.C.....	Nurseryman and truck driver.....	Russia.....	Nov. 13, 1947..	2745 A.
Surmik, Joe.....	Turin, Alta.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 9, 1947..	15480 A.
Sweeney, John Gordon.....	Prince Rupert, B.C.....	Conductor.....	U.S.A.....	Dec. 1, 1947..	14661 A.
Szabolcsi, George.....	Duncan, B.C.....	Logger.....	Hungary.....	Dec. 17, 1947..	14580 A.
Szentimrey, Dezo.....	Lethbridge, Alta.....	Sectionman.....	Czechoslovakia.....	Dec. 9, 1947..	12705 A.
Szuba, Franciszek.....	Rawdon, Que.....	Manufacturer.....	Poland.....	Oct. 21, 1947..	8060 A.
Szurgot, Konstanty.....	Tuffnell, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	Nov. 4, 1947..	10933 A.
Thomas, Henry or Emerick.....	Delhi, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Oct. 6, 1947..	4080 A.
Tohana, Shigeo.....	Lytton, B.C.....	Sectionman.....	Japan.....	Dec. 3, 1947..	11112 A.
Toffoli, Guiseppo.....	Quebec, Que.....	Tiler.....	Italy.....	May 22, 1947..	4601 A.
Toporowski, Felix.....	Barrows, Man.....	Foreman.....	Poland.....	Apr. 28, 1947..	3063 A.
Tortola, Michael.....	Sydney, N.S.....	Tailor.....	Italy.....	Nov. 25, 1947..	13699 A.
Toth, Alexander.....	Powell River, B.C.....	Mill employee.....	Czechoslovakia.....	Aug. 21, 1947..	8087 A.
Totland, Oscar.....	Bourkes, Ont.....	Miner.....	Norway.....	July 9, 1947..	4974 A.
Trupish, Nellie.....	Winnipeg, Man.....	Packing Plant employee.....	Poland.....	Aug. 18, 1947..	6529 A.
Turcer, Joseph.....	Calgary, Alta.....	Core-maker.....	Czechoslovakia.....	Nov. 28, 1947..	15508 A.
Tymciw, Nicholas.....	Valley River, Man.....	Sectionman.....	Austria.....	Nov. 3, 1947..	6791 A.
Vallorosi, Egidio.....	Sault Ste. Marie, Ont.....	Priest.....	Italy.....	May 26, 1947..	4279 A.
Vanslembrouck, Omer.....	Delhi, Ont.....	Tobacco grower.....	Belgium.....	Oct. 6, 1947..	7633 A.
Varga, Charles.....	Windsor, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	Dec. 22, 1947..	14554 A.
Vavrek, John Franko.....	Kapuskasing, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	Dec. 11, 1947..	10734 A.
Velk, Andrew.....	Hamilton, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 18, 1947..	10867 A.
Verheghe, Romain August.....	Langton, Ont.....	Tobacco grower.....	Belgium.....	Oct. 6, 1947..	10369 A.
Verstraeten, Arthur L.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Nov. 24, 1947..	1265 A.
Verwey, Jacob.....	Troy, Ont.....	Farm manager.....	The Netherlands.....	Apr. 2, 1947..	1242 A.
Viglasky, Paul.....	Toronto, Ont.....	Fireman (Dom. Tar Chem. Co.).....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	15285 A.
Vodermayer, Eduard.....	Winnipeg, Man.....	Cabinet maker.....	Czechoslovakia.....	Nov. 27, 1947..	15296 A.
Vojnik, Andro or Andrej.....	Welland, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Nov. 22, 1947..	15392 A.
Vorderer, Adolf.....	Stratford, Ont.....	Machine operator.....	Germany.....	Dec. 10, 1947..	13685 A.
Walliser, George.....	Kerrobert, Sask.....	Priest.....	U.S.A.....	Mar. 25, 1947..	2361 A.
Wendel, Fritz.....	Springhill, N.S.....	Miner.....	Germany.....	Nov. 4, 1947..	13684 A.
Wenckamp, Carl.....	Lloydminster, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	Dec. 2, 1947..	14685 A.
Wermescher, Frederick.....	Ottawa, Ont.....	Painter.....	Roumania.....	Dec. 1, 1947..	17322 A.
Werner, Ernst.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2524 A.
Westman, Hjalmar.....	Cochrane, Ont.....	Barber.....	Finland.....	July 9, 1947..	5232 A.
Winkler, Franz.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	May 27, 1947..	2525 A.
Wuori, Edward Ensio.....	Toronto, Ont.....	Auto body worker.....	Finland.....	June 2, 1947..	3347 A.



ADDITIONAL SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT FOR  
THE YEAR 1947

Section 10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Yakymyshyn, Fred.....	Kinuso, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Nov. 18, 1947..	13484 A.
Zacharkiw, John.....	Antler, Sask.....	Farm labourer....	Poland.....	June 17, 1947..	2271 A.
Zatroch, George.....	Brantford, Ont.....	Carpenter.....	Czechoslovakia.....	Dec. 1, 1947..	15557 A.
Ziegler, Anton.....	Edmonton, Alta.....	Livestock buyer..	Germany.....	June 17, 1947..	3014 A.
Berenz, Barbara.....	Newmarket, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	Dec. 16, 1947..	20071

Section 11 (B)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Stratychuk, Robert.....	Calgary, Alta.....	Waiter, C.P.R....	Poland.....	June 20, 1947..	6427 A.
-------------------------	--------------------	-------------------	-------------	-----------------	---------

Section 11 (C)—Persons naturalized in Canada prior to the Naturalization Act, 1914

De Boeck, Pauline Coninx.....	Montreal, Que.....	Saleslady.....	(Born in Canada) Belgium by marriage	July 8, 1947..	275 A. (French)
Labourdette, Jean Baptiste.....	Riviere Paspebiac, Que.	Farmer.....	France.....	July 8, 1947..	276 A. (French)

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— 1. <b>McClung Clemens Limited</b> (private company)	Harold Learoyd Steele, solicitor, Donald Robert Steele, student-at-law, and Norma Ishbel Currie, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	2,000 5% redeemable cumulative preferred shares of the par value of \$10 each and 30,000 common shares without nominal or par value.	June 24, 1949
2. <b>Canadian Hide Exporters Ltd.</b> (private company)	Claude Sartoris Richardson, King's Counsel, Ernest William Mockridge, manager, and Charles Eric Humphrey, book-keeper, all of Montreal, Que.	Montreal, Que... .	1,000 shares of the par value of \$100 each.	June 22, 1949
3. <b>Strathness Corporation, Limited</b>	Alice Maitland and Audrey Aileen Correll, both of Toronto, Ont., and Helen O'Sullivan, of Weston, Ont., secretaries.	Toronto, Ont.....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	June 24, 1949
4. <b>Glen Dress Co. Ltd.</b> (private company)	Michael Greenblatt, of Westmount, Que., advocate, Melvin Salmon, advocate, and June Kirlin, secretary, both of Montreal, Que.	Alexandria, Ont..	300 5% non-cumulative preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 1, 1949
5. <b>The Trident Shipping and Trading Co., Ltd.</b> (private company)	Thomas Palmer Howard, of Mount Royal, Que., Alexander Stalker, of Westmount, Que., and Alexander Webster McLeod, of St. Lambert, Que., all advocates.	Montreal, Que....	500 common shares of the par value of \$100 each.	June 1, 1949
6. <b>Sal Theatre Enterprises Ltd.</b> (private company)	Archibald Stalker, of Westmount, Que., King's Counsel, Thomas Palmer Howard, of Mount Royal, Que., and Alexander Webster McLeod, of St. Lambert, Que., both advocates.	Montreal, Que....	250 preferred shares of the par value of \$100 each and 75,000 common shares of the par value of \$1 each.	June 29, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>7. Mydall Manufacturing Co. Ltd.</b> (private company)	Thomas William Myatt, manager, and Enoch Myatt, mechanical engineer, both of Toronto, Ont., and James Dalby, of Leaside, Ont., foundry manager.	Scarborough, Ont.	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	June 29, 1949
<b>8. Exquisite Hosiery Co. Limited</b> (private company)	Albert Edwin Honeywell, barrister-at-law, Isabel Clark Winkler and Bertha Winnifred Abel, secretaries, all of Ottawa, Ont.	Richelieu, Que...	4,000 preference shares of the par value of \$50 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	June 28, 1949
<b>9. Société Rigaud et Noize Limitée</b>	Gabriel Noize et Jean Rigaud, ingénieurs, tous deux de Paris, France, et Alban Flamand, avocat, de Montréal, Qué.	Montréal, Qué...	500 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	24 juin 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>10. The Canadian Duff-Norton Company, Limited</b>	Decreasing the capital stock of the company to 1,625 shares of the par value of \$100 each.	July 5, 1949
<b>11. Mont-Laurier Aviation Co Limitée</b>	(1) convertissant la compagnie en une compagnie privée; et (2) (a) changeant la désignation des 1,500 actions existantes en 1,500 actions ordinaires; (b) augmentant le capital social de la compagnie par 1,000 actions privilégiées de \$100 chacune.	10 juin 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 18th day of July, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st JULY  
LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
71949	Grand Bernier..... (19th May)	M.	.....	St. John-Iberville- Napierville	P.Q....	Felix Poirier
93819	Imperial Mills..... (9th May)	E.	S.E. Sec. 27, Tp. 69 R. 12 W4M	Athabaska.....	Alta...	Fred Blackshaw
73746	Montreal—Sub. No. 164—(2nd June)	M.	6538 Somerled Ave..	Notre-Dame-de- Grace	P.Q....	Claude M. McCrea
76940	Sherbrooke—Sub No. 14—(25th May)	M.	186 Belmont St.....	Sherbrooke.....	P.Q....	Gerard Ouellette.
9879	Vancouver—Sub No. 74A—(1st March)	V.	376 Water St.....	Vancouver Centre	B.C....	The Robert Simpson Pacific, Ltd.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electoral District	Date of Temporary Closing
Cannes des Roches.....	Gaspe, P.Q.....	22nd April
Lake Paul.....	Annapolis-Kings, N.S.....	6th May
London-Broughdale—.....	London, Ont.....	30th April
Lundemo.....	Camrose, Alta.....	2nd May
Matador.....	Rosetown-Biggar, Sask.....	30th April
South Uniacke.....	Colchester-Hants, N.S.....	23rd April
Springburn.....	Peace River, Alta.....	14th May



## OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Hosmer.....	Kootenay East, B.C.....	25th August, 1948
Montreal—Sub No. 207—.....	St. Ann, P.Q.....	13th January, 1949
Upper La Have.....	Lunenburg, N.S.....	30th April, 1949

## CHANGES IN POST OFFICES ALREADY ESTABLISHED

## NAMES CHANGED

Office Number	Electoral District	New Name
2612 Connaught Station.....	Timmins, Ont.....	to 2612 Connaught (16th May)
6466 East End.....	Maple Creek, Sask.....	to 6466 Eastend (2nd May)
6625 Glen Bain.....	Maple Creek, Sask.....	to 6625 Glenbain (2nd May)
3598 Matheson Station.....	Timmins, Ont.....	to 3598 Matheson (16th May)
0676 Minerve.....	Labelle, P.Q.....	to 0676 La Minerve (9th May)
4327 Sesikinika Lake.....	Timiskaming, Ont.....	to 4327 Sesekinika (9th May)
(b) Dayspring.....	Lunenburg, N.S.....	30th April, 1949
(b) Feeners Corner.....	Lunenburg, N.S.....	7th May, 1949
(b) Middle La Have Ferry.....	Lunenburg, N.S.....	30th April, 1949
(b) Niwerne (Summer Office)...	Parry Sound-Muskoka, Ont.....	31st August, 1948
(b) Patton.....	Algoma East, Ont.....	30th April, 1949
(b) Rainville.....	Dorchester, P.Q.....	30th April, 1949
(b) Riviere Creuse.....	Temiscouata, P.Q.....	30th April, 1949
(b) Rhodes Corner.....	Lunenburg, N.S.....	30th April, 1949
(b) Rodgers.....	Moose Jaw, Sask.....	8th April, 1949
(b) Upper Cape.....	Westmorland, N.B.....	14th May, 1949
(b) Upper Northfield.....	Lunenburg, N.S.....	7th May, 1949
(b) West Northfield.....	Lunenburg, N.S.....	7th May, 1949

Closed on account of Rural Mail Delivery—

(b) New Post Office Address given below:—

Dayspring—Bridgewater R.R. No. 3  
 Feeners Corner—Bridgewater R.R. No. 2  
 Middle La Have Ferry—Bridgewater R.R. No. 3  
 Patton—Iron Bridge R.R. No. 2  
 Rainville—Lac Etchemin R.R. No. 2  
 Riviere Creuse—Ste Rose du Degele R.R. No. 1  
 Rhodes Corner—Bridgewater R.R. No. 3  
 Upper Cape—Melrose R.R. No. 1  
 Upper Northfield—New Germany R.R. No. 1  
 West Northfield—Bridgewater R.R. No. 2

## INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT JUNE 30TH, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 31,272 74
2. RESERVE FUND.....	783,612 09	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	5,989,694 16
3. BONDS AND DERENTURES OUTSTANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,266,571 00
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,245,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,245,000 00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	575,871 83	5. ALL OTHER ASSETS.....	371,946 02
6. RESERVE FOR LOSSES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 29,904,483 92	TOTAL.....	\$ 29,904,483 92

The aggregate of the amounts referred to in Section 15, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,359,808.91.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE.  
*Chief Accountant.*

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.

OTTAWA, this eighteenth day of July, 1949.

D. GORDON,  
*Acting President.*

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Léopold Laporte, failli.

**S**OYEZ avisé que Léopold Laporte, failli, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure en date du 16 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 15e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Pour: Pierre Dufresne  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Alfred Gosselin, cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié qu'en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Boyer, la libération du débiteur Joseph-Alfred Gosselin a été suspendue pour une période de deux ans, à compter du 8 juin 1949.

Daté à Montréal, ce 15e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Roger Brouillette, cédant autorisé.

**S**OYEZ avisé que Roger Brouillette, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance de la Cour supérieure, en date du 12 mai 1949.

Daté à Montréal, ce 15e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul Marceau, entrepreneur général, ci-devant faisant affaires en société sous les nom et raison sociale de "Lafond & Marceau Enrg.", à Montréal, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 8e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 11e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Avila Lapointe, marchand, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Lapointe Food Products" au n° 7890, rue de Gaspé, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 8e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 11e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean Morency, bijoutier, de la ville de Dolbeau, province de Québec.

**A**VIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Roberval, le 23e jour de juin 1949.

Daté à Roberval, ce 7 juillet 1949.

JULES-H. LECLERC,  
Syndic.

Bureau:  
15, rue Arthur,  
Roberval, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Oliva Chauvin, voyageur de commerce, 1827, rue St-André.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 12 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Edouard, Fernand et Lucien Giroux, tous trois faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Ed. Giroux & Frères", glace, huile et charbon, 259, rue Regina, Verdun.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 14 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Renaud, forgeron, 834, rue Wellington, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 14e jour de juillet 1949.

Montréal, le 15 juillet 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Syndic.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Robert Nadeau, faisant affaires, sous la raison sociale de "Central Drugs & Sundries Reg'd", Val-d'Or, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que le soussigné a, à la première assemblée des créanciers tenue le treizième jour de juillet 1949, été nommé syndic dans cette faillite.

J.-LUC RACICOT,

Syndic.

Daté à Amos, P.Q.,  
ce 14e jour de juillet 1949.

30-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Patrice Demers, plombier, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Patrice Demers, de Sherbrooke, a fait cession de ses biens le 7e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 11e jour de juillet 1949.

ALBERT COMTOIS,

J.-W. GENEST,

Gardiens.

Bureau: 202, immeuble Banque  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean Deslauriers, commis, 388, Troisième avenue, Verdun, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Deslauriers, de Verdun, P.Q., a fait une cession de ses biens le 7 juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau

du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 7 juillet 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

Gardien.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Léo Gratton, commis, 2507, rue Jacques-Hertel, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Léo Gratton, de Montréal, a, le 12e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 13e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Rolland Therrien & Wilfrid Pineau, faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Therrien & Pineau", épiciers et bouchers, Drummondville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Rolland Therrien et Wilfrid Pineau, de Drummondville, province de Québec, ont fait cession de leurs biens le 8e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour de juillet 1949, à 2 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Arthabaska, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes, qui ont des réclamations à l'encontre de leurs biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant

que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 12e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri-L. Bourcier, agent d'assurances, édifice Bourque, Malartic, comté d'Abitibi-Est, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Henri-L. Bourcier, de Malartic, province de Québec, a fait cession de ses biens le 8e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2e jour d'août 1949, à 2 heures et trente minutes de l'après-midi (heure normale), au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Abitibi, comté d'Amos.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 13 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Peerless Furniture Manufacturing Co. Ltd., corps politique et incorporé ayant son siège social dans la cité de Montréal, district de Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Peerless Furniture Manufacturing Co. Ltd., de la cité de Montréal, province de Québec, a été mis en faillite le 12e jour de juillet; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pierre Vézina, épicier et boucher, faisant affaires dans la ville de Roberval, P.Q., sous le nom de "Au Vieux Poste, Enrg.", débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Pierre Vézina, épicier et boucher, faisant affaires dans la ville de Roberval, P.Q., sous le nom et raison sociale de "Au Vieux Poste, Enrg.", a fait cession de ses biens le 11e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-septième jour de juillet 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Roberval.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Roberval, ce 13e jour de juillet 1949.

JULES-H. LECLERC,  
Gardien.

Bureau: rue Arthur,  
Roberval, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges-Ferdinand Turcotte, garagiste, Sainte-Julie-de-Verchères, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 12e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14 juillet 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pâtisserie Longchamps Inc., corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires au n° 283, boul. Monkland, Ville Saint-Laurent, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 14 juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 août 1949, à 10 heures de l'avant-midi au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.



Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15 juillet 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Victor Corbo, épicier-boucher, faisant affaires seul sous le nom de "Modern Self Service", à 450 est, rue Mont-Royal, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait cession de ses biens le 14 juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14 juillet 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Gagné, commerçant de lingerie pour dames, 253-255, rue St-Joseph, Québec, lequel y fait affaires sous les nom et raison de "Madame Jeannette Vézina, Enrg.", débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le sus-nommé a, le 12e jour de juillet 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 22e jour de juillet 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le pro-

duit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 12 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

30-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Yvon Poulin et Gérard Picard, de la cité de Hull, commerçants, faisant affaires sous la raison sociale de "P. & P. Clothing Reg'd", débiteurs.

**A**VIS est par la présente donné que Yvon Poulin et Gérard Picard, commerçants, de la cité de Hull, ont fait cession de leurs biens le quinzième jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, en la cité de Hull, au bureau de M. R. Beauparlant, séquestre officiel, le vingt-huit juillet 1949, à 11 heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, P.Q., ce quinzième jour de juillet 1949.

HENRI DESROSIERS,  
Gardien.

165, rue Principale,  
Hull, P.Q.

30-1

### DEMANDES AU PARLEMENT

#### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

#### SÉNAT

##### Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale

cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans porter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition

par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite



du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter

atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill

privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examinateur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examinateur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examinateur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.



## CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Harry James Seaban, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, comptable, époux légitime de Ina Margaret Furey Seaban, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ina Margaret Furey Seaban, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce cinquième jour d'avril 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Walter St. André Bawn, courtier en valeurs, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingtième jour de mai 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ethel Margaret Murphy, ménagère, de la cité de St. John's, province de Terre-Neuve, y résidant à "Sunnyside", avenue Berneau, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Bryett Watson, commis, résidant actuellement à 32, rue de Comines, Bruxelles, de Belgique, en Europe, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à St. John's, Terre-Neuve, 28 juin 1949.

WALTER S. JOHNSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lillian Steinberg, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Solomon Heitner, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 4e jour de juillet 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Pièce 320, Immeuble Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Lester, sténographe, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Stephen-Paul-Emile Rajotte, gardien de plage, aussi de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce, d'avec son époux, ledit Stephen-Paul-Emile Rajotte, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juin 1949.

N. W. JACOBS, C.R.,  
Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q. 29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Benditsky Kursner Kobernick, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Kobernick, de la cité de Montréal, province de Québec, nettoyeur, pour cause d'adultère.

Fait à Ottawa, ce 18e jour de juin 1949.

BETTY BENDITSKY  
KURSNER KOBERNICK,  
Requérante.

4015, avenue Maplewood,  
Montréal, P.Q. 29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marion Lillian Gargan, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Andrew Thomson, gérant, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de juillet A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 705, Edifice Tramways,  
Montréal, P.Q. 30-4

**P**RENEZ avis que Ruby Anderson Edwards, garde-malade, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Bert Edwards, ingénieur de téléphone, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 juin 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 30-4

**AVIS** est par les présentes donné que Yvonne Marshall Balfry, commis, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, dans la province de Québec, épouse de Philip Hinman Corbin, vendeur, du même endroit, mais pour le présent résidant temporairement à Hatley-Nord, dans le district de Saint-François, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Philip Hinman Corbin, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 16 mars 1949.

J. AUSTIN MURPHY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

30-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Sadie Sally Miller, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Moe Boxerman, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,

10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Nana Rosenberg, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert-Bernard Taube, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,

10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**AVIS** est par les présentes donné que Alice Dorothy Robinson, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Cransky, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 12 juillet 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

30-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTREAL

Fondée 1817

DIVIDENDE N° 345

**AVIS** est donné, par les présentes, qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de

jeudi, premier septembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 30 juillet 1949.

Par ordre du Conseil d'Administration:

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 12 juillet 1949.

30-4

## LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**THE Shawinigan Water and Power Company** donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Chambly et de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers le canal Chambly et la rivière Richelieu dans la location suivante, à savoir:

Entre les lots numéros 313, 314 et 315, paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, comté de Chambly, et les lots 8 et 9, paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours, comté de Rouville.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce septième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

29-4

Secrétaire.

PIGEON & MAJOR, LTÉE

PIGEON & MAJOR, LTD.

RÈGLEMENT N° 4

**ATTENDU** qu'il est opportun et désirable d'augmenter le nombre des directeurs de la compagnie de quatre à cinq;

En conséquence il est décrété comme suit:

"Le Bureau de direction de la compagnie sera composé de cinq membres et le règlement n° 2 de la compagnie, par les présentes, annulé."

Je, soussigné, secrétaire de la compagnie, certifie que la présente est une vraie copie du règlement n° 4 de la compagnie et qu'il est encore en vigueur. En foi de quoi le sceau est apposé.

Montréal, le 8 juin 1949.

[L.S.]

W. A. MAJOR,

30-1

Secrétaire.

LABORATOIRES POULENC FRERES  
DU CANADA, LIMITEE

Règlement augmentant le nombre des administrateurs

**QUE** l'article 1 de nos règlements se lise comme suit: "Les affaires de cette compagnie seront administrées par un conseil de huit administrateurs dont le quorum sera de trois" au lieu de la rédaction actuelle: "Les affaires de cette compagnie seront administrées par un conseil de sept administrateurs dont le quorum sera de trois".



Je soussigné, Jean Lanctôt, secrétaire de la compagnie Laboratoires Poulenc Frères du Canada, Limitée, certifie par les présentes que ce qui précède est une copie véritable d'un règlement de ladite compagnie dûment adopté par son conseil d'administration à sa réunion du 28 octobre 1948 et approuvé et ratifié à l'unanimité par les actionnaires de ladite compagnie présents et représentés à une assemblée générale spéciale dûment convoquée pour considérer ledit règlement et tenue à Montréal, le 29 décembre 1948.

Montréal, ce cinq juillet 1949.

[L. S.] JEAN LANCTÔT,  
30-1 Secrétaire.

#### LACHUTE LUMBER & MILLWORK LIMITED

**E**XTRAIT du procès-verbal d'une assemblée des directeurs de Lachute Lumber & Millwork Limited, tenue le 31 décembre 1948, au bureau de la Compagnie, à Lachute, comté d'Argenteuil, P.Q., à laquelle étaient présents tous les directeurs de la Compagnie:

"Il est proposé et résolu à l'unanimité d'augmenter le nombre des directeurs de la Compagnie de trois à cinq."

Le règlement susmentionné a été approuvé et sanctionné à une assemblée des actionnaires, tenue le 31 décembre 1948, au bureau de la Compagnie, à Lachute, comté d'Argenteuil, P.Q., à laquelle étaient présents tous les actionnaires de la Compagnie.

ROMÉO LEGAULT,  
30-1 Secrétaire.

### PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'elles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U l'article onze de la  
Sous-ministre de la Justice, } *Loi sur le fonction-*  
Canada. } *nement des compagnies*  
*de l'Etat*, sanctionnée le vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-six, prévoyant que ladite loi ne s'appliquera à une compagnie qu'à compter de la date où Notre Gouverneur en conseil aura lancé une proclamation déclarant ladite loi applicable à cette compagnie;

Vu l'opportunité de ce qui précède et le fait que Notre Gouverneur en conseil a ordonné qu'une proclamation soit lancée pour rendre ladite loi applicable à la Northern Transportation Company (1947) Limited:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons par Notre présente Proclamation que ladite loi s'appliquera, à compter de la date de la présente proclamation, à la Northern Transportation Company (1947) Limited.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada: TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce treizième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3 C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L. S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'elles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U la requête présen-  
Sous-ministre de la Justice, } tée par le ministre  
Canada. } de l'Agriculture et des  
Denrées de la province de la Nouvelle-Ecosse, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone restreinte ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les comtés de Cap-Breton, Inverness, Richmond et Victoria, dans l'île du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse, soient par les présentes constitués en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de

Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par Ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3

C. STEIN.

## NOMINATION

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire la nomination suivante:

Le 14 juillet 1949.

L'inspecteur GEORGE J. ARCHER: Juge de paix *ex officio* pour le Canada, en vertu des dispositions de l'article 12 (2) de la *Loi de la Royale gendarmerie à cheval du Canada*, à compter du 15 juin 1949.

30-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Allonge et changements, terminus postal, Montréal, P.Q.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 24 août 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 juillet 1949

30-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'est), le mercredi 27 juillet 1949, des soumissions pour la fourniture et la plantation d'arbres, arbustes, plantes, etc., aux jardins paysagers de l'hôpital Camp-Hill, Halifax, N.-E., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour hôpital Camp-Hill, Halifax, N.-E., jardins paysagers".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque sou-

mission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer Canadien-National et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 juillet 1949.

30-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, rivière Pefferlaw, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 hres p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 27 juillet 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 juillet 1949.

30-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 21 juin 1949.

#### N° 25.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

##### D. des fonctions d'état-major—

ZB2718 capit. J. W. Ritchie, MC, Corps blindé, est nommé officier d'état-major général 3, 10 oct. 1948.

##### Division de l'adjudant-général—

##### D. de l'administration—

ZC1105 capit. J. J. C. Closson, Infanterie, est nommé capit. d'état-major, 1er mai 1949.

##### Division du quartier-maître général—

##### D. du perfectionnement de l'armement—

ZP1793 lieutenant-col. C. C. Kruger, Artillerie (Officier du service technique 1) cesse de remplir les fonctions de directeur, 9 juin 1949.

ZD926 lieutenant-col. D. A. G. Waldock, Artillerie, réintègre le poste d'officier du service technique 1 et est désigné pour remplir les fonctions de directeur, 10 juin 1949.

##### D. du service du matériel—

ZB2058 major W. R. Peace, C. des mag. mil., quitte le poste de sous-directeur adjoint du Service du matériel, 12 juin 1949.

##### Service d'inspection—

ZL1077 major L. V. Patrick, MBE, C. des mag. mil., quitte le poste sous-quartier-maître général adjoint, 12 juin 1949.

ZB2058 major W. R. Peace, C. des mag. mil., est nommé sous-quartier-maître général adjoint, 13 juin 1949.

##### D. du ravitaillement et du transport—

NF2600 lieutenant. (diététicienne) E. E. S. Wright. Service de santé, est nommée capit. (diététicienne), 4 avril 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

##### Hôpital militaire de Toronto—

NB3329 sous-lieut. (infirmière) R. K. Linkert est nommée lieutenant. (infirmière), 15 mai 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Ecole d'infanterie—

ZG3175 sous-lieut. R. F. Doran, Infanterie, est nommé lieutenant., 5 déc. 1948.

### UNITÉS DE CAMPAGNE

#### FORMATIONS HORS RANG

ZD169 brigadier G. Kitching, CBE, DSO, est nommé commandant d'un groupe de brigade, 1er juin 1949 et continue d'occuper le poste de brigadier d'état-major général (Plans) Q.G.A.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZH3382 lieutenant. S. T. Campbell est nommé lieutenant., 23 mai 1949 et est muté de la Réserve (R Wpg Rif, Infanterie).

ZA3404 lieutenant. J. A. Whitton est nommé lieutenant., 8 juin 1949 et est muté de la Réserve (Train des équipages n° 1, Intendance).

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZG3408 major W. H. Taylor est nommé capit., 8 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZB3394 capit. G. T. J. Barrett est nommé lieutenant., 8 juin 1949 et est muté de la Réserve (Ambulance de campagne n° 2, S. de santé).

NE3285 lieutenant. (infirmière) P. Bourbonnais est nommée lieutenant. (infirmière), 2 juin 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZL3399 Warren Victor Wells (ci-devant SL25511 sergent), est nommé lieutenant., 2 juin 1949.

#### CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

ZC3378 lieutenant. J. B. McNeill est nommé lieutenant., 10 mai 1949 et est muté de la Réserve (Q.G., 7e bde d'infanterie, Infanterie). (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 21 de 1949.)

#### UNITÉS SPÉCIALES

Etablissement de recherches et de perfectionnement sur les transmissions—

ZP2900 lieutenant G. P. Dawson, C. des trans., est nommé capit., 30 mai 1949.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949, sous Divers (Militaires non affectés), S de santé, quant à ce qui concerne le lieutenant. (infirmière) S. E. Trotter, substituer "NC3366" à "ZC3366".

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### 8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7504 major B. M. McAlary, Trésorerie, a la permission de se retirer, 1er mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

TG7534 sous-lieut. D. M. Campbell renonce à son brevet, 1er avril 1949.

TG7547 capit. C. C. Gaskin est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

TG7534 Douglas Murray Campbell est nommé sous-lieut., 13 août 1947.

##### Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6153 major W. W. Sinclair passe à la Réserve supplémentaire, 12 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., Artillerie, 5e div.—

TF6204 William Osborne MacLean est nommé capit. hon. (S. des aumôniers), puis aumônier, 1er fév. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

21e escadron de trans. de bde blindée—

TG7919 major E. V. Wilson est nommé major (S. des trans.), 21 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Pictou Highrs (Mot)—

TF7219 lieutenant C. M. George passe à la Réserve supplémentaire, 20 mai 1949.

Carl & York R.—

TG7970 capit. W. R. McKenzie est nommé adjudant pour la période allant du 12 juillet 1947 au 31 déc. 1947.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

21e cie de bde blindée—

TG8209 lieutenant G. A. Snodgrass est nommé lieutenant, 1er août 1947 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Train des équipages n° 21—

TG8209 lieutenant G. A. Snodgrass est nommé capit., 1er déc. 1947. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 46 de 1948.)

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Poste de pansement sommaire de campagne n° 29—

TF7457 capit. F. B. MacDonald est nommé capit., 6 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie n° 5—

TF7454 Donald Brendan MacNeil est nommé lieutenant, puis capit., 21 fév. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Q.G., 20e bde blindée—

TD3630 lieutenant J. P. M. D'Amour, Infanterie, quitte le poste d'officier de liaison, 10 sept. 1948.

6 H (15e rég. blindé)—

TD4500 capit. J. R. Hirst, Trésorerie, payeur, Q.G., 9e bde d'infanterie, est nommé payeur, 1er avril 1949.

17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD4664 lieutenant H. R. Phillips est nommé lieutenant (Corps blindé), 1er janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

R de Hull (21e rég. blindé)—

TD3635 sous-lieut. B. Payette renonce à son brevet, 10 mai 1949.

TD4389 sous-lieut. J. J. G. Bisson renonce à son brevet, 10 mai 1949.

TD3647 capit. G. Babineau, S. de santé, quitte le poste de médecin régimentaire, 9 fév. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TD3624 lieutenant (capit. prov.) J. H. Pelletier quitte le poste d'adjudant, 31 mars 1949.

TD3634 lieutenant (capit. prov.) M. G. G. DeMerlis est nommé adjudant, 1er avril 1949.

Sher R (12e rég. blindé)—

TD4696 John Frederick Rugg (ci-devant lieutenant de section, CARC), est nommé lieutenant. prov., 5 sept. 1948.

Three Riv R (24e rég. blindé) —

TD4666 capit. J. A. J. M. Lavallée est nommé capit. (Corps blindé), 24 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TD4662 capit. L. de G. Jalbert est nommé capit. (Corps blindé), 28 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

TD4672 lieutenant G. F. St-Arnaud est nommé lieutenant (Corps blindé), 28 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TD4316 capit. J. A. R. Larocque quitte le poste d'adjudant, 13 mars 1949.

TD3793 capit. L. A. Dubuc est nommé adjudant, 14 mars 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

61e rég. de D.C.A. légère—

TD4588 lieutenant P. Malouin est nommé capit., 6 déc. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 3e rég. du génie de campagne—

TD3845 lieutenant G. E. Vernot a la permission de se retirer, 31 mars 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

2e corps, Q.G. du rég. de trans.—

TD4322 capit. W. H. Moore est nommé major, 1er fév. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 9e bde d'infanterie—

TD3579 major I. C. Morgan, Trésorerie, payeur, 6H (15e rég. blindé), est nommé payeur, 1er avril 1949.

RMR (MG)—

TD4167 major A. W. Bridges, ED, quitte le poste de commandant en second, 1er juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

R de Chat—

TD4457 capit. J. A. P. J. Boyer est nommé major, 25 avril 1949.

TD4693 lieutenant J. H. E. Caron est nommé lieutenant, 9 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

VRC—

TD4379 Richard Manton Wilson est nommé sous-lieut., 14 janv. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1948.)

TD4379 sous-lieut. R. M. Wilson renonce à son brevet, 28 mars 1949.

R de Jol—

TD4668 lieutenant F. Malo est nommé lieutenant, 15 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

CGG—

Passent à la Réserve supplémentaire:

TD4014 capit. R. D. Smith, 25 avril 1949.

TD3998 lieutenant K. R. J. Horner, 20 avril 1949.

TD4001 lieutenant J. K. Tambling, 20 avril 1949.

RHC—

TD4674 major D. W. Stewart est nommé major, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4044 capit. M. H. Cassils passe à la Réserve supplémentaire, 3 avril 1949.



## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e div., col. de l'Intendance—  
 TD4612 lieutenant. W. H. Walker est nommé capit.,  
 26 avril 1949.

## CORPS POSTAL CANADIEN

Unité postale div. n° 3—  
 TD4245 sous-lieutenant. E. Corbeil a la permission  
 de se retirer, 29 avril 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie n° 4—  
 TE5476 capitaine. E. D. Dumais est nommé major,  
 12 juin 1948.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 1er groupe d'armée de l'Artillerie royale  
 (D.C.A.)—  
 TB1514 capitaine hon. C. C. W. Mixer, S. des  
 aumôniers, quitte le poste d'aumônier, 1er mai  
 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

7e rég. moyen—  
 TA638 lieutenant. D. A. MacKenzie, S. de santé, est  
 nommé capitaine prov., 3 avril 1949.  
 TA664 lieutenant. W. B. McGuire, S. de santé, est  
 nommé capitaine prov., 4 avril 1949.  
 TA663 lieutenant. D. M. Mills, S. de santé, est nommé  
 capitaine prov., 4 avril 1949.

9e rég. antichars (automoteur)—  
 TC2560 capitaine. A. B. Medd est appelé en service  
 dans l'Active en vertu des dispositions de  
 l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à  
 compter du 19 juin 1949.

45e rég. antichars (automoteur)—  
 TB2393 Allen Murray Eagles est nommé lieutenant.  
 (S. de santé) est nommé capitaine prov. et médecin  
 militaire (surn.), 4 avril 1949.

50e rég. de D.C.A. lourde—  
 TC2615 capitaine. R. J. Juby est mis à la retraite,  
 25 avril 1949 (par. 267 c) des R.R. (Can.).  
 TC3013 capitaine. H. W. Rogers est mis à la retraite,  
 25 avril 1949 (par. 267 c) des R.R. (Can.).

60e rég. de D.C.A. légère—  
 TC3176 major. H. F. Frank, S. de santé, est  
 nommé major et médecin militaire (surn.),  
 21 mai 1948 et est muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

2e rég. du génie de campagne—  
 TB2176 sous-lieutenant. P. W. O'Mara est mis à la  
 retraite, 11 juin 1949 (par. 267 c) des R.R.  
 (Can.).  
 TB2187 lieutenant. J. P. Howard est nommé capitaine  
 prov., 1er avril 1949.  
 TB2141 lieutenant. H. C. Nixon est nommé capitaine  
 prov., 1er avril 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

1er rég. de trans. div. d'infanterie—  
 TB2209 John Murray Crockett est nommé  
 sous-lieutenant, 2 sept. 1948.

2e rég. de trans. div. blindée—  
 TB2382 lieutenant. J. D. Ross est nommé capitaine,  
 30 mars 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
 mentaire

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 7e bde d'infanterie—  
 TC2189 lieutenant. J. B. McNeill quitte le poste  
 d'officier de liaison, 9 mai 1949.  
 TC2519 capitaine. C. B. Grey, Corps blindé, est  
 nommé commandant de camp, 1er mai 1949.

Can Fus (MG)—  
 TA754 Robert Alexander Hughes est nommé  
 lieutenant. (S. de santé), puis capitaine prov. et méde-  
 cin militaire (surn.), 27 avril 1949.  
 TA756 Martin Henry Humphrys est nommé  
 lieutenant. (S. de santé), puis capitaine prov. et médecin  
 militaire (surn.), 27 avril 1949.

Essex Scot—  
 TA293 lieutenant. W. W. Cook est nommé capitaine  
 prov., 26 avril 1949.

Oxf Rif—  
 TA353 capitaine. H. J. Jones est nommé major  
 prov., 7 avril 1949.

RHLI—  
 TB1280 capitaine. D. H. Gibson est nommé major,  
 1er juin 1949.

Line & Wld R—  
 TB2357 lieutenant-col. J. K. Bell (liste des retraités),  
 est nommé lieutenant-col. (S. de santé), puis médecin  
 régimentaire, 22 fév. 1949.

Perth R—  
 TA749 capitaine. H. C. Hazell, S. de santé, est  
 nommé capitaine, puis médecin militaire (surn.),  
 2 mai 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.

Hast & PER—  
 TC3002 major. F. M. Burt passe à la Réserve  
 supplémentaire, 31 mai 1949.  
 TC3195 major. C. H. Broad est nommé major,  
 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
 mentaire.  
 TC2769 capitaine. G. A. T. Kinney est appelé en  
 service dans l'Active en vertu des dispositions de  
 l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à  
 compter du 15 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 1re div., col. de l'Intendance—  
 TA751 Natale Joseph Toplack est nommé lieutenant.  
 (S. de santé), puis capitaine prov. et médecin  
 militaire (surn.), 4 avril 1949.

Q.G., 2e div. blindée, col. de l'Intendance—  
 TB2222 capitaine. F. E. Murphy est nommé adjudant,  
 3 mai 1949.

Train des équipages n° 5—  
 TB2377 capitaine. J. F. Bartlett passe à la Réserve  
 supplémentaire, 26 mai 1949.

Train des équipages n° 6—  
 TB2228 lieutenant. R. R. Loffmark passe à la Réserve  
 supplémentaire, 1er mai 1949.

Cie de transport de troupes div. blindée n° 53—  
 TB1921 capitaine. A. J. Foley, MBE, adjudant, Q.G.,  
 2e div. blindée, col. de l'Intendance, est nommé  
 major, puis commandant, 7 avril 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 15—  
 TA757 Earl Robert Plunkett est nommé lieutenant.  
 (S. de santé), puis capitaine prov., 4 avril 1949.

Poste de pansement sommaire de campagne n° 16—  
 TB2288 lieutenant. C. M. Awde est nommé capitaine  
 prov., 8 avril 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

1er parc de campagne de mat. de corps de troupes—  
TB1900 major J. D. C. Campbell quitte le poste  
de commandant, 16 mai 1949 et passe à la  
Réserve supplémentaire.

## CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Cie n° 2—

TB2087 capit P. D. Corbett passe à la Réserve  
supplémentaire, 5 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

20e rég. blindé (Sask.)—

TL11176 capit. A. B. Urquhart, Trésorerie, est  
nommé major, 1er avril 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 17e bde d'Infanterie—

TL11322 capit. V. R. Phillips, Trésorerie, est  
nommé major, 6 avril 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Poste de pansement sommaire de campagne n° 35—

TL11449 capit H. S. Hopper est nommé capit.  
(non-médical), 2 mars 1949 et est muté de la  
Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

KOCR (14e rég. blindé)—

TM12061 lieutenant. G. F. Hirst, S. des trans., est  
nommé capit., 1er mai 1947.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

7e rég. du génie de campagne—

Sont nommés capit., 11 mars 1949:

TK10334 lieutenant. D. Bloxham.

TK10333 lieutenant. R. E. Grieve.

TK10335 lieutenant. D. Murray.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Train général des équipages n° 35—

TM12592 lieutenant. C. L. Bélanger est nommé lieutenant.,  
11 mars 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie n° 8—

TK10541 lieutenant. R. K. Lindsay est nommé capit.  
prov., 11 avril 1949.

## MUTATIONS

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

TD3630 lieutenant. J. P. M. D'Amour de l'Infanterie  
passe au Corps blindé, 11 sept. 1948.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Terence Frederick Heenan est nommé lieutenant., 6 mai  
1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Victor Bernard Healy est nommé lieutenant., 25 mai  
1949.

37226—5

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. W. H. Cyr est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de capit. à compter du  
6 juin 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. A. P. Sinclair est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du  
21 juin 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. D. C. G. Stewart est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du  
13 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

David Saunders Chapman est nommé lieutenant., 4 juin  
1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. W. H. McKechnie est appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à  
compter du 15 juin 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. R. C. Smith est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du  
15 avril 1949.

Le lieutenant. G. J. Burns est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du  
16 mai 1949.

Sont nommés lieutenant.:

Ronald Colin Smith, 14 mars 1949.

Gordon Joseph Burns, 16 mai 1949.

Anthony William Hughes, 20 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

Le lieutenant. H. N. Gawley est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du  
28 mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. B. Lake est appelé en service dans l'Active  
en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939  
avec le grade de lieutenant. à compter du 15 mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sydney James Cornish est nommé sous-lieutenant., 9 juin  
1949.

Le sous-lieutenant. S. J. Cornish est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter  
du 9 juin 1949.



(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université McGill—

Le major A. M. Stalker a la permission de se retirer, 30 avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le major R. Perrault est nommé lieutenant-col., 15 mars 1949.

Le capit. M. P. Morin est nommé sous-lieut., puis capit. prov., 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Le sous-lieut. J. H. J. Chagnon est nommé lieutenant., 1er avril 1949.

Russell Currie-Mills est nommé lieutenant., 1er avril 1949.

Jules Joseph Nols est nommé sous-lieut., puis lieutenant., 1er avril 1949.

Joseph Henri Jules Chagnon est nommé sous-lieut., 1er avril 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 41 de 1948.)

Robert O'Shaughnessy est nommé sous-lieut., 1er avril 1949.

Joseph Ferdinand Gérard Chaumont est nommé sous-lieut., 14 avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Le lieutenant. E. T. Palmer est nommé capit., 17 mai 1949.

Le sous-lieut. V. E. Eisenbach est nommé lieutenant., 17 mai 1949.

Le lieutenant. R. D. Collins est nommé lieutenant., 18 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

Wilbert Henry Bush est nommé lieutenant., puis capit. prov., 1er avril 1949.

William James Kaiser est nommé sous-lieut., 17 mai 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(G)

# FORMATIONS ET UNITÉS ACTIVES DE L'ARMÉE CANADIENNE AUTRES QUE L'ACTIVE

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 96A de 1945, sous Dépôts, Dépôt de district n° 4, substituer "lieut. W. A. Grant, Artillerie" à "major W. A. Grant, Artillerie".

(HQ 143-14-2 Vol. 9) (D Pers)

(CP 3423 du 13 juil 1949).

Par ordre,

l'adjutant général,

ERNEST G. WEEKS,

major général.

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 28 juin 1949.

## N° 26.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

## L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital militaire de Kingston—

NL3069 lieutenant. (infirmière) Margaret Jessie Smyth s'étant mariée le 21 mai 1949 sera connue à l'avenir comme NL3069 lieutenant. (infirmière) Margaret Jessie Palmer. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## ÉCOLES D'INSTRUCTION

Ecole d'infanterie—

ZE1998 lieutenant. J. R. P. P. Yelle, Infanterie, est nommé capit., 20 juin 1949.

## UNITÉS DIVERSES

Dépôt du personnel n° 6—

ZP1866 major-général C. C. Mann, CBE, DSO, est mis à la retraite, 7 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

NB3107 lieutenant. (infirmière) M. J. Hardman, S. de santé, renonce à son brevet, 31 mai 1949.

Dépôt du personnel n° 10—

ZM2021 major J. W. Blatchford, GEM, a la permission de se retirer de l'Active, 1er juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

Fort Churchill—

ZE399 capit. C. Grenier, Infanterie, quitte le poste de quartier-maître, 16 juin 1949.

## UNITÉS DE CAMPAGNE

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

23e escadron de trans. de groupe de brigade—

ZP1279 capit. D. B. D. Warner est nommé major, 17 mai 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZM3410 lieutenant. H. S. Kennedy (liste des retraités), est nommé lieutenant., 16 juin 1949.

ZB3398 Dail Donald Leonard est nommé sous-lieut., 21 avril 1949.

ZC3401 John Clinton Cowan est nommé sous-lieut., 7 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZC110 capit. W. E. Brousseau (liste des retraités) est nommé lieutenant., 13 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3266 sous-lieut. N. S. McKechnie est nommé lieut., 30 mai 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZG3393 Ronald Bleakney Copp (ci-devant SG15009 S.-O. br. II), est nommé lieut., 1er juin 1949.

## CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

ZC3397 capit. G. G. McDermott est nommé capit., 5 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
UNITÉS FIXES

## QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Bureau du juge-avocat général—

Est nommé S.-O. br. I: SP4610 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) W. J. Crone, Intendance, 23 mai 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

8 NBH (5e rég. blindé)—

TG7519 lieut. T. L. Brown est nommé capit., 26 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

3e rég. de D.C.A. lourde (NB)—

La durée de ses fonctions étant expirée, le major W. A. Harrison, MC, VD, quitte le poste de lieut.-col. hon. du régiment, 13 juin 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

5e rég. du génie de campagne—

TF6666 capit. D. R. Kline passe à la Réserve supplémentaire, 31 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Rég. de trans. de la côte de l'Est—

TF6684 lieut. W. A. Logan est nommé lieut., 1er janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TF6793 sous-lieut. R. F. Tanton est nommé lieut. (C. des trans.), 12 avril 1949 et est muté de l'Infanterie (PL Fus (MG)).

TF6683 Alexander Huntly McKinnon (ci-devant lieut. de section, CARC), est nommé lieut., 15 avril 1949.

21e escadron de trans. de bde blindée—

TG7916 major B. F. Addy, ED, quitte le poste de commandant, 20 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

CB Highrs—

TF7111 capit. A. L. Earle (liste des retraités) est nommé capit., 29 mars 1949.

NB Scottish—

TG8125 major D. R. Hartt est nommé commandant en second, 1er mai 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Q.G., C. des mag. mil., 2e div. blindée—

TC3128 lieut.-col. E. W. Finlayson, OBE, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut.-col. pour trois jours, (9, 10 et 11 mai 1949).

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Sher R (12e rég. blindé)—

TL3607 lieut. D. W. Ward est nommé capit., puis adjudant, 30 déc. 1948.

17 H (7e rég. de reconnaissance)—

TD4692 lieut. A. I. Hainey est nommé lieut., 27 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD3536 lieut. E. P. Wilson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 8 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

13e rég. de campagne—

TE5503 capit. J. H. LeBreton est nommé capit., 1er sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

51e rég. de D.C.A. lourde—

TD4557 lieut. J. J. L. J. Venne est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 1er juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TD4366 lieut. L. C. Regan est nommé capit., 1er mai 1949.

TD4677 lieut. A. de F. Heron est nommé lieut. (C. des trans.), 21 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 10e bde d'infanterie—

TD4673 major L. G. Boissonnault est nommé major, puis sous-adjoint et quartier-maître général adjoint, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

R. de Chat—

TD3903 major G. Gamache est nommé major, 4 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

R. de Mais—

TD4659 capit. R. C. Brisebois, S. de santé, est nommé capit., puis médecin militaire (surn.), 11 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Fus du St L—

Le capit. (surn.) G. A. Fortin est mis à la retraite, 31 juillet 1947 (par. 253 des R.R. (Can.)), et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 42 de 1947.)

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 9—

TD4474 capit. H. M. Slater est nommé major, 1er mars 1949.



## Ambulance de campagne n° 20—

TD4665 capit. A. F. R. Jean est nommé capit., 25 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Hôpital d'évacuation n° 31—

TD 4402 major J. J. E. Gélinas est nommé commandant en second, 12 avril 1949.

TD4676 capit. J. R. L. Larose est nommé capit. (S. de santé), puis quartier-maître, 19 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TD4669 capit. J. Longtin est nommé capit., 29 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 32—

TD4415 lieutenant. W. R. N. Grier est nommé capit. prov., 31 mars 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB2330 lieutenant. J. V. Davies est nommé capit., 16 mai 1949.

TB2399 Norman Straughan Rylance (ci-devant capit., Armée britannique), est nommé lieutenant, 16 mars 1949.

## Ont Regt (11e rég. blindé)—

TB1372 major J. W. Neill a la permission de se retirer, 1er juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

TB2199 capit. M. B. Reed quitte le poste d'adjudant, 28 fév. 1949.

TB1707 capit. E. R. Flewelling est nommé adjudant, 1er mars 1949.

## 4 PLDG (4e rég. de chars blindés)—

TC3116 capit. J. I. Nicol, MBE, est nommé major, 25 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 21e rég. antichars—

TA474 major T. W. Platt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O. G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 12 mai au 18 mai 1949 inclusivement.

TA135 capit. J. G. Kirk, S. de santé, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O. G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 12 mai au 18 mai 1949 inclusivement.

## 25e rég. moyen—

TB1557 lieutenant. W. C. Laycock passe à la Réserve supplémentaire, 27 avril 1949.

## 45e rég. antichars (automoteur)—

TA74 lieutenant. M. Hewett est nommé capit., 7 mars 1949.

## 55e rég. de D.C.A. légère—

TB2405 lieutenant. C. M. Gillespie est nommé lieutenant, 2 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB2406 lieutenant. R. L. O'Halloran est nommé lieutenant. (Artillerie), 2 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TB2407 John Murray Crockett est nommé sous-lieutenant, 2 sept. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 25 de 1949.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Alq R—

TB1099 major G. L. Cassidy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O. G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 18 juin 1949.

TB2188 lieutenant. H. S. Barber est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O. G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 18 juin 1949.

## A &amp; SH of C—

TB1064 major W. G. Whiteside, MC, a la permission de se retirer, 31 janv. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 5—

TB2401 Rodger Austin Whitman est nommé lieutenant. (S. de santé), puis capit. prov., 26 mai 1949.

## Ambulance de campagne n° 15 —

Sont nommés capit. prov., 4 avril 1949:

TA558 lieutenant. J. D. Hatcher.

TA619 lieutenant. J. S. Lott.

TA567 lieutenant. R. K. Orr.

TA559 lieutenant. W. D. Wilkey.

## Ambulance de campagne n° 23—

Sont nommés capit. prov., 31 mars 1949:

TC2938 lieutenant. G. W. D. Armstrong.

TC3096 lieutenant. F. H. Lapp.

TC3097 lieutenant. J. E. Merriman.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 28—

TC3196 John McKeown (ci-devant lieutenant. de section CARC), est nommé lieutenant, puis capit. (S. de santé), 7 fév. 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## 4e parc de campagne de mat. div. blindé—

TC3139 lieutenant. (ci-devant capit.) W. T. Sharp, MC, passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie) avec le grade de capit., 14 mars 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie n° 7—

TA534 major H. R. McLaren est nommé commandant en second, 29 avril 1949.

## Service du mat. dentaire n° 9—

TB2366 capit. R. C. Cullington, ED, est nommé capit., puis commandant, 10 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## PA &amp; B Vol—

TL11238 capit. V. U. Miner est mis à la retraite, 18 déc. 1948 (par. 253 des R.R. (Can.)) et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## Regina Rif—

TL11359 lieutenant. (ci-devant major) R. J. Orr passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de major, 28 mars 1949.

## Sask LI (MG)—

TL11450 lieutenant. H. E. Davies est nommé lieutenant, 21 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Parc de campagne de mat. de troupe de corps n° 2—  
TL11255 sous-lieut. J. A. Bowie renonce à son  
brevet, 26 avril 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

BCD (9e rég. de reconnaissance)—

TK10013 capit. D. M. Disney passe à la Réserve  
supplémentaire, 13 mai 1949.

TK10595 capit. J. V. H. Wilson, MC, est nommé  
major prov., 31 mars 1949.

TK10560 lieut. D. H. Mapleton est nommé capit.  
prov., 16 fév. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

41e rég. antichars (automoteur)—

TK10426 lieut. J. C. McManus est mis à la  
retraite, 3 juin 1949 (par. 267 c) des R.R.  
(Can.)).

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

7e rég. du génie de campagne—

TK10335 lieut. D. Murray est appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à  
compter du 1er mai 1949.

8e rég. du génie de campagne—

TM12595 capit. A. J. Smith est nommé capit.  
(Génie), 17 mai 1949 et est muté de la Réserve  
supplémentaire (GEM).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Rég. de trans. de la côte de l'Ouest—

TK10348 major D. C. Lambert est appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à  
compter du 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 15e brigade d'infanterie—

TK10304 capit. R. S. Minter, Intendance, est  
nommé chef du transport, 15 mars 1949.

TK10304 capit. R. S. Minter, Intendance, est  
appelé en service dans l'Active en vertu des  
dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le  
grade de capit. à compter du 27 mai 1949.

L Edmn R—

TM12286 lieut. R. Game est nommé capit.,  
2 avril 1949.

C Scot R—

TK10204 lieut. J. S. Grimmond, DCM, est  
nommé capit., 24 mars 1949.

Seaforth of C—

TK10231 capit. W. L. Roberts est appelé en  
service dans l'Active en vertu des dispositions  
de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à  
compter du 1er juin 1949.

TK10576 John Anthony Bottomley (ci-devant  
lieut., Armée britannique) est nommé lieut.,  
1er nov. 1948.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Col. de troupes de corps n° 2—

TM12593 lieut. M. J. Heney est nommé lieut.,  
22 avril 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

Train général des équipages n° 32—

TM12317 capit. A. F. Collins est nommé capit.  
(Intendance), 1er mai 1947 et est muté de la  
Réserve supplémentaire (Infanterie). (Substi-  
tuer à la mention publiée dans la liste des N.P.  
et R. n° 35 de 1947.)

Cie d'approvisionnements n° 33—

TM12504 lieut. E. R. Horton passe à la Réserve  
supplémentaire, 23 mai 1949.

Train général des équipages n° 35—

TM12316 capit. C. I. Neff passe à la Réserve  
supplémentaire, 1er avril 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 8—

TM12594 John Ryder (ci-devant major, Armée  
britannique), est nommé lieut., puis major (S. de  
santé), 25 avril 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

CGG—

D535843 S.M.R. (S.-O. br. I) J. M. H. Cloutte  
quitte le poste de S.M.R., 3 avril 1949 et passe  
à sa propre demande à la Réserve supplémen-  
taire, 4 avril 1949.

D535926 S.M.C. (S.-O. br. II) Denis Arthur  
Hamilton Cloutte est nommé S.-O. br. int. I,  
puis S.M.R., 5 avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

48 Highrs—

B487242 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O. br. int. I))  
G. M. Stephen est nommé S.-O. br. I, 27 mai  
1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Q.G., Corps des mag. mil., 5e div.—

M567500 sergent d'état-major Charles Burton  
Gibson est nommé S.-O. br. int. I, 2 avril 1949.

M567011 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) G. A.  
Cubbon est nommé S.-O. br. I, 4 nov. 1948 et  
passe à sa propre demande à la Réserve supplé-  
mentaire, 1er avril 1949.

(C)

## LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE

## L'ARMÉE CANADIENNE

## RÉGION DE L'EST

## LISTE GÉNÉRALE

Le major V. A. Fisher est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de major à compter du  
1er juin 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieut. E. A. Clout est appelé en service dans  
l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125  
de 1939 avec le grade de lieut. à compter du  
15 juin 1949.



Le lieutenant M. L. Foster est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er juin 1949.

Le lieutenant A. W. Haddon est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 15 juin 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le major E. G. F. Anderson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine, à compter du 1er juin 1949.

Le lieutenant S. K. MacLean est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 2 mai 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capitaine H. J. Primeau est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine pour la période allant du 4 juin au 13 juin 1949 inclusivement.

Le lieutenant R. M. H. Power est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er juin 1949.

Le lieutenant J. H. A. Cardinal est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 1er mai 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant (infirmière) P. M. Brown renonce à son brevet, 17 avril 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant D. S. Whittingham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 17 juin 1949.

#### RÉGION DES PRAIRIES

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. E. Lamb a la permission de se retirer, 13 avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

#### RÉGION DE L'OUEST

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant B. E. Babcock est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 10 mai 1949.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 18 de 1949, sous Région du Centre, Trésorerie, quant à ce qui concerne le capitaine F. K. Goldie, substituer "25 avril 1949" à "27 avril 1949".

(D)

#### CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

##### RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université Laval—

Le lieutenant Y. Sirois est mis à la retraite, 27 mai 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

(E)

#### SERVICE DES CADETS DU CANADA

##### RÉGION DU CENTRE

Le capitaine J. R. Causley est nommé lieutenant, puis capitaine prov., 1er avril 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

John Lorne Kenney (liste des retraités), est nommé lieutenant, puis capitaine prov., 30 mai 1949.

##### RÉGION DES PRAIRIES

Passent à la liste de réserve, 16 avril 1949:

Le lieutenant H. C. Braaten.

Le lieutenant W. H. Gusa.

Le lieutenant R. T. C. Heaps.

Le lieutenant L. F. Henderson.

Le sous-lieutenant B. A. Lowick.

(F)

#### LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

#### MÉMORANDUM SPÉCIAL

Le colonel O. H. Barrett, OBE, ED, Réserve supplémentaire, est nommé commandant colonel hon. de l'Intendance militaire royale canadienne, 11 avril 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 19 de 1949.)

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(CP 3484 du 13 juillet 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

#### ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 3080

#### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le JEUDI 16 juin 1949.

PRÉSENT:

#### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Alfred, province d'Ontario, et Montebello, province de Québec, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3079, daté du 16 juin 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

# RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU MONTEBELLO, QUÉBEC—ALFRED, ONTARIO

## Article Premier

Les limites ouest du passage d'eau s'étendront dans la province de Québec jusqu'à un mille en amont du pied de la rue Saint-Michel, à Montebello, comté de Papineau, et dans la province d'Ontario, jusqu'à une même distance en amont de la Pointe Duncan Campbell, canton d'Alfred, comté de Prescott, province d'Ontario. Les limites qui sont sur les deux côtés de la rivière s'étendront jusqu'aux limites ouest existantes du passage d'eau Fassett-Saint-Thomas-d'Alfred.

## Article Deuxième

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

## Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant, ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérait tous, ou l'un deux respectivement, impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

## Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

## Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:  
Chaque jour  
De 6 A.M. à 9 P.M.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour  
De 7 A.M. à 5 P.M.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

## Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps, dépasser les taux suivants:

Piétons seuls ou jusqu'à concurrence de 3, chacun...	0.25
Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun...	0.15
Enfants de moins de douze ans, chacun...	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs...	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs...	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur...	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur...	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur...	0.50
Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur...	0.75
Remorque à bagage, chargée ou non...	0.25
Roulotte habitable...	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier...	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier...	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier...	0.50
Voiture à 2 colliers chargée, y compris le charretier...	0.75
Bêtes à cornes, par tête...	0.25
Moutons, chacun...	0.10
Pourceaux, chacun...	0.10
Foin, la tonne...	0.50
Grain, patates, etc. le sac...	0.03

## Article Septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière; et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

## Article Huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.



*Article Neuvième*

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédiant dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Montebello, P.Q., et d'Alfred, Ont., auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68, Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

*Article Dixième*

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenue.

*Article Onzième*

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

*Article Douzième*

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

*Article Treizième*

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon pour ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé.

29-3

C.P. 3348

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le MERCREDI 6 juillet 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Fassett, province de Québec, et Saint-Thomas-d'Alfred, province d'Ontario, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3347, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
FASSET, QUÉBEC—SAINT-THOMAS-  
D'ALFRED, ONTARIO*Article Premier*

Les limites du passage d'eau s'étendront sur le côté de Québec, jusqu'à deux milles en amont et un mille en aval du débarcadère situé au bout de la rue Riverside, dans le village de Fassett et sur le côté d'Ontario, elles s'étendront à une égale distance en amont et en aval d'un point situé juste vis-à-vis, dans la paroisse de Saint-Thomas-d'Alfred, dans le comté de Prescott, où une route aboutit à la rivière.

*Article Deuxième*

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

*Article Troisième*

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la Loi de la Marine marchande du Canada.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la Loi de la Marine marchande du Canada.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps

que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérât tous, ou l'un d'eux respectivement impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:

Chaque jour—  
De 6 a.m. à 9 p.m.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour—  
De 7 a.m. à 5 p.m.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps dépasser les taux suivants:

Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun .....	\$0.15
Piétons seul ou jusqu'à concurrence de 3, chacun .....	0.25
Enfants de moins de douze ans, chacun ....	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur .....	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur .....	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur .....	0.50
Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur .....	0.75

Remorque à bagage, chargée ou non .....	0.25
Roulotte habitable .....	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier .....	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers chargée, y compris le charretier .....	0.75
Bêtes à cornes, par tête .....	0.25
Moutons, chacun .....	0.10
Pourceaux, chacun .....	0.10
Foin, la tonne .....	0.50
Grain, patates, etc. le sac .....	0.03

Article septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière, et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

Article huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédient dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Fassett, P.Q., et Saint-Thomas-d'Alfred, Ont. auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68 Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.



*Article Onzième*

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

*Article Douzième*

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

*Article Treizième*

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé. 30-3

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUMISSION N° G.23-Q1-8

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 10 août 1949, pour rénover l'Edifice de l'Administration, à la Citadelle, Québec (P.Q.).

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec (P.Q.).

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 12 juillet 1949.

30-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## SOUMISSION N° G.23-H5-2

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 10 août 1949, pour travaux de terrassements et jardins-paysagers, Le Manège, Hull (P.Q.).

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 11 juillet 1949.

30-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Adjoint administratif (examineur-vérificateur), à divers centres par tout le Canada (les vacances actuelles sont à Vancouver, Halifax et Ottawa), ministère de la Défense nationale.

NOTA: La préférence sera accordée, au moment de la nomination, aux résidents compétents de la région de vérification où la vacance se produit.

Kee, Charles Sinclair, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Gardner, Olin Prestwood, S.A.O. (B), Armdale, N.-E.

Blyth, Ewart Gladstone, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Hutchinson, Lorne F., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Chalk, Harold Henry, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Knickle, Robert John W., S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Mozel, Nicholas, S.A.O. (B), Dorval, P.Q.

MacNeill, Donald Neil, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

†Aubut, Germain, S.A.O. (B), Saint-Joseph, N.-B.

†Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, classe 1 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Smart, William, Dartmouth, N.-E.

Nettoyeur et aide, Montréal, ministères du Gouvernement.

†Lord, Napoléon, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Girard, Georges-Edouard, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Boucher, Eugène, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Stout, Frank Walter, S.A.O. (A), Verdun, P.Q.

Boyle, George Creith, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Mallet, Marius, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Roy, Albert-Robert, S.A.O. (A), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

†Blondin, Léopold, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Beaudry, Maurice, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Lahaye, Richard-Jean, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Larocque, Hector-Aldéric, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†St-Germain, Emmanuel, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Broadbent, Joseph, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Lavoie, Joseph-C.-H., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Powis, David, S.A.O. (A), Verdun, P.Q.

†Beauchamp, Almanjer, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Butler, James, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Chicoine, Elias C., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Johnson, Albert, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Distefano, Roger, S.A.O. (A), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

Kerfoot, James, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Rouselle, Roger, S.A.O. (A), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

†Viger, Jacques, S.A.O. (A), St-Jérôme, P.Q.

†Holdron, Walter, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Laliberté, Lucien, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Lavender, Louis, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Smith, William, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Horne, William Robert, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Tassé, Philibert, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Young, James Bernard F., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Caron, François, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

†Latour, Benjamin, S.A.O. (A), Brucy, P.Q.

Allen, Joseph Andrew H., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Matler, Henri-Victor-A., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Plante, Médard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†O'Brien, John Walter R., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Bernier, Eugène, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Carrier, Donat, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Barbeau, J.-Georges-Eller, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Smith, Henry John, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Barrette, Louis, S.A.O. (B), Pointe-aux-Trembles, P.Q.

†Blanc, Gustave, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Carnochan, Herries, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Forshaw, Herbert, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

†Grant, John, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Normandin, Albert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Bleau, James Frederick, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Soucy, Donat, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Tinson, Thomas William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Venables, Herbert Arthur, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Bourassa, Rodolphe, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Carter, Charles, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Charbonneau, Lucien-D., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Dussault, Lucien, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Jones, Roy Frededick, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Taillon, Jean, S.A.O. (B), Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

†Côté, Emile, S.A.O. (B), Longueuil, P.Q.

†Laviolette, Albert, S.A.O. (B), Laval-des-Rapides, P.Q.

†Paré, Jean-R., S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

Richardson, Edward W., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Rowan, William, S.A.O. (B), Mackayville, P.Q.

Sarrazin, Joseph, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Saucier, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Saunders, Francis William, S.A.O. (B), Ville-Emard, P.Q.

†Williams, Charlie, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Faulds, Charles Newlands, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

McCormick, Lawrence Damon, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Michel, Horace, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Tessier, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Lalonde, Ferdinand, S.A.O. (B), Hudson Heights, P.Q.

†Lauriault, Hervé, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†L'Espérance, Jean-Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Pelletier, Armand, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Poulin, Albert, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

†Rocheleau, Roland, S.A.O. (B), St-Hubert, P.Q.

†Bégin, Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Bell, Jean-Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Charbonneau, Hector, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Gareau, Lionel, S.A.O. (B), Como, P.Q.

Parr, Michael, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.



- †Prévost, Roger, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Belle-  
vue, P.Q.
- †Robitaille, Louis-Arthur, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Rogers, Alfred-Martin, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Boyd, Peter James Leo, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Brisebois, Arthur-W.-J., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Cabana, Cyril, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.
- †Caron, Roméo-Jean-B., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Davies, Albert Edward, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.
- †Giroux, Albert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Larouche, Napoléon, S.A.O. (B), Mont-Lavigne,  
P.Q.
- †Plante, Téléphore, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Rideout, Allan Frederick, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Sonier, Victor-Oswald, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Baines, Frederick Taylor, S.A.O. (B), Ste-  
Thérèse, P.Q.
- Carney, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Clarkson, John Henry, S.A.O. (B), Ste-Thérèse-  
de-Blainville, P.Q.
- †Dubé, Joseph-Alexandre, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Garner, Harold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Giguère, Paul-Aimé, S.A.O. (B), Croydon, P.Q.
- †Gionet, Jean-Baptiste, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- McLean, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Pierson, James, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Pigeon, Joseph-Hector-L., S.A.O. (B), Coteau-  
du-Lac, P.Q.
- †Thauvette, Henri, S.A.O. (B), Pointe-Claire, P.Q.
- †Brunet, Joseph-Lorenzo-L., S.A.O. (B), Ste-  
Thérèse-de-Blainville, P.Q.
- †Lamarre, Daniel, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Laniel, Jean-C., S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Belle-  
vue, P.Q.
- †Martin, Albert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Buchanan, Thomas, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Chaput, Pierre Albert, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †De Blois, Joseph-Raymond-A., S.A.O. (B),  
Montréal, P.Q.
- †Gaudreau, Lucien, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.
- †Joubert, Charles-Emile, S.A.O. (B), Ste-Rose-de-  
Laval, P.Q.
- Woosnam, William Henry, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Bissonnette, Maurice, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Smith, Horace, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue,  
P.Q.
- Wilson, Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Proulx, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †White, Christopher J., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Denis, Léo, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Dicair, John, S.A.O. (B), Rigaud, P.Q.
- †Leblanc, Armand, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Montreuil, Paul-Hector, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Williams, Stanley, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.
- †Bérubé, Antoine, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Laurin, Joseph-Rosaire-R.-T., S.A.O. (B), Ste-  
Thérèse-de-Blainville, P.Q.
- †Miron, Ludger, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Brisebois, Antonio-Oscar, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Gendreau, Louis-Philippe, S.A.O. (B), Ste-Anne-  
de-Bellevue, P.Q.
- Kelly, Richard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Morency, Joseph-Omer-A., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Tremblay, Edward J., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- Groleau, Alfred, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Laroche, Armand, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Colahan, Patrick Jaems, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Garand, Jean-Baptiste, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Lafranchise, Henri, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Roach, Wilfred John, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Therrien, Joseph, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-  
Bellevue, P.Q.
- Damackine, Jack, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Gannon, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Lavoie, Joseph-Jean-E., S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Therrien, Georges, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Carrier, Emile, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- Girey, William George, S.A.O. (B), Montréal,  
P.Q.
- †Laforce, Howard, S.A.O. (B), Oka, P.Q.
- †Roy, Aimé, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †St-Aubin, Noël, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.
- †Chevrier, Bruno, Vaudreuil Village, P.Q.
- †Picard, Paul, Chambly-Canton, P.Q.
- †Jacques, René, Montréal, P.Q.
- †Leblanc, Lionel, Montréal, P.Q.
- †Perrin, Georges-Edouard, Montréal, P.Q.
- †Breault, Adrien, Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.
- †Richer, Léo, Ste-Genève Pierrefonde, P.Q.
- †Crevier, Marcel, Montréal, P.Q.
- †O'Sullivan, H. O., Montréal, P.Q.
- Arteau, Adélar, Montréal, P.Q.
- Beliveau, Omer, Montréal, P.Q.
- †Germain, Lionel, Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.
- †Greenwood, Oscar, Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.
- †Lapierre, James Patrick, Montréal, P.Q.
- †Raiche, Wilfrid Michel, Montréal, P.Q.
- Bernier, Jules, L'Epiphanie, P.Q.
- †Laurendeau, Jean, St-Jérôme, P.Q.
- †Beaudry, Adrien, Montréal, P.Q.
- †Chalut, Hervé, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.
- †Kaestler, Henry W., Montréal, P.Q.
- †Keegan, Arthur Lawrence, Ste-Thérèse, P.Q.
- †Larose, Ernest, Montréal, P.Q.
- Lavallée, Georges, Montréal, P.Q.
- †Young, David Simpson, Montréal S., P.Q.
- †Côté, René, Montréal, P.Q.
- †Dussault, Léopold, Montréal, P.Q.
- †Larocque, Joseph-Antoine-R., St-Jérôme, P.Q.
- †Morneau, Adrien, Belœil, P.Q.
- †Perron, Lucien, Montréal, P.Q.
- †Quesnel, DeSales, Vaudreuil Village, P.Q.
- †Smith, Bershams, Montréal, P.Q.
- †Sylvestre, Georges-Emile, Montréal, P.Q.
- Fiset, Albert-Henry, Montréal, P.Q.
- †Joly, Marcel, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.
- †Lacombe, Joseph-Adélar-Ovide, Ville-Jacques-  
Cartier, P.Q.
- †Leclerc, Joseph-Bernard, Ste-Thérèse, P.Q.
- Malo, Joseph-Alcide-René, Belœil Ville, P.Q.
- Morrison, Walter, Senneville, P.Q.
- †Pellerin, Gérard, Montréal, P.Q.
- Alarie, Georges-J.-J.-B., St-Janvier, P.Q.
- †Cazes, Lucien, Montréal, P.Q.
- †Richer, Maurice, Ste-Genève, P.Q.
- Chayer, Roland, Montréal, P.Q.
- †Coutlee, Patrick, Montréal, P.Q.
- †Richard, Oscar, Laval-des-Rapides, P.Q.
- †Roberge, Donald-Louis-Philip, Montréal, P.Q.
- †Robert, Rolland, Montréal, P.Q.
- Clermont, Guy, St-Janvier, P.Q.
- †Cuerrier, George, Montréal, P.Q.
- †Denis, Omer, Pointe-des-Cascades, P.Q.

†Lanoix, Exilias, Montréal, P.Q.  
 Laurin, Arthur, Montréal, P.Q.  
 Bélanger, Georges, Montréal, P.Q.  
 †Croteau, Adélar-René, Montréal, P.Q.  
 Elliott, Lucien, Montréal, P.Q.  
 Gascon, Léopold-Jean-Baptiste, St-Jeanvier Village, P.Q.  
 Bradley, Paul Lester, Montréal, P.Q.  
 †Croteau, Gérard, Montréal, P.Q.  
 †Gordeau, Léopold, Rivières-des-Prairies, P.Q.  
 †Lefebvre, Philippe, Montréal, P.Q.  
 †Bélisle, Joseph-Albert, Montréal, P.Q.  
 †Cayer, Jacques, Montréal, P.Q.  
 †Davis, Robert Lawrence, Montréal, P.Q.  
 †Tremblay, Joseph-Charles, Montréal, P.Q.  
 †Bélisle, Joseph-Valmore, Montréal, P.Q.  
 Auger, Damien, Montréal, P.Q.  
 †Bérubé, Conrad, Montréal, P.Q.  
 †Brais, Marcel, Montréal, P.Q.  
 Dagenais, Adrien, Montréal, P.Q.  
 †Galarneau, Joseph-Jules-René, Montréal, P.Q.  
 †Lauzon, Hervé, Rigaud, P.Q.  
 Moreau, Roger, Montréal, P.Q.  
 Shallow, Frank Paul Vincent, Montréal, P.Q.  
 †\*Rolland, Victor, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 †\*Couture, Alfred, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 †\*Lepage, Jacques-Augustin, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Poulin, Arthur, Montréal, P.Q.  
 \*Feldman, Morris, Montréal, P.Q.  
 †\*\*Martin, Arthur-Siméon, S.A.O. (B), Mystic, P.Q.  
 †Indique que le candidat est bilingue.  
 \*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.  
 \*\*Indique que le candidat n'est pas de la localité préférée.

Nettoyeur et aide, Montréal, P.Q., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Cromarty, Thomas, S.A.O. (A), Lachine, P.Q.  
 †Pelletier, Armand, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 †Raymond, Dieudonné, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 Brophy, Joseph Francis, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.  
 †Indique que le candidat est bilingue.

Nettoyeur et aide, Victoria, C.-B., ministères du Gouvernement.

Duncan, Peter, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Crossley, Walter George, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Kean, Edward, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Walker, Basil George, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Edwards, William P. B., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Graham, Jasper Aberdeen, S.A.O. (B), Esquimalt, C.-B.  
 Weber, Vincent Peter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Carey, Louis Maitland, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Georgelin, John, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Lang, William Alexander, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Gardiner, John George, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Frost, Oliver Wayne, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Lloyd, Frederick Algar, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Waters, Frederick L., S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Hainstock, Charles Lambert, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Duffill, Sydney Clifford, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Morton, John Elwin, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Allnutt, Alfred, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Houston, Robert, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Turcotte, George, Victoria, C.-B.  
 Schofield, David Lawrence, Victoria, C.-B.  
 McDonald, William M., Victoria, C.-B.  
 Barker, Ernest, Victoria, C.-B.  
 \*Spearing, Albert Edward, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 \*Decours, Arthur-Joseph, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 \*Larson, Aksel, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, homme ou femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

Albizzatti, Egidio, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.  
 Rayment, Charles Hugo, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.  
 MacPherson, John C., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.  
 Nesbitt, Donald J., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.  
 Brooks, Robert Patrick, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Darcus, Arthur Joseph, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Ball, Edgar Cedric, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Biegun, Louis Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Kelm, Benno, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Parker, Donald Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Kitson, William Bramwell, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 MacLean, Walter Alexander, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Alm, Barbara (Mme), S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Church, Sydney E., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Rowett, William R. H., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Smith, Eric Hewlett, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Brandt, Beatrice E., Vancouver, C.-B.  
 Whyte, Viola Christina, Vancouver, C.-B.  
 Des Brisay, Diane Eileen, Vancouver, C.-B.  
 Grigg, Edward Connor, Vancouver, C.-B.  
 Bormery Leslie Donna, Vancouver, C.-B.  
 Powell, Marguerite Joan, Vancouver-O., C.-B.  
 Vosper, Janet Mary, Vancouver, C.-B.  
 Grass, Helen Jean (Mme), Vancouver, C.-B.  
 Lumb, Patricia Brodie, Vancouver, C.-B.  
 Thew, Clarence Ernest, Vancouver, C.-B.  
 Grant, Olive Winifred, Vancouver, C.-B.  
 Hartt, Jacqueline E. V., Vancouver, C.-B.  
 Hull, Hazel Marion, Vancouver-N., C.-B.  
 Milnes, Ross Pryce, Vancouver, C.-B.  
 Key, Coleman Harvey, Vancouver, C.-B.  
 Roberts, Frank Edwin, Vancouver, C.-B.  
 Degelman Alvina Mary, Vancouver, C.-B.  
 Elder, James P. Jr., Vancouver, C.-B.  
 Breier, Irma, Vancouver, C.-B.  
 Palmer, John James, Vancouver, C.-B.  
 Reid, Edith Rebecca, Vancouver, C.-B.  
 Anderson, Verna E. M., Vancouver, C.-B.  
 Embury, Warren Maitland, Vancouver, C.-B.  
 \*Miller, Bert James, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 \*Philip, Verna May, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 \*Lyne, Lilian Louise, Vancouver, C.-B.  
 \*Rooke, Marjorie Edith, Vancouver, C.-B.  
 \*Smith, Lula Grace, Vancouver, C.-B.  
 \*Kostashuk, Jeannette, Vancouver, C.-B.  
 \*Legge, Margaret Hermione, Vancouver, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, comté Missisquoi, P.Q. (pour nomination à divers centres), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

†Dean, Richard Earl, Philipsburg, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, comté Missisquoi, P.Q. (pour nomination à divers centres), ministère du Revenu national.

†Reid, Dorothea Mary A., St-Armand, P.Q.

†Campbell, Marie Thérèse A. L., Philipsburg, P.Q.

†Leblanc, Hélène (Marcelle), Bedford, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district de Montmagny-L'Islet, P.Q. (pour nomination à divers centres), ministère du Revenu national.

†Laberge, Charles, S.A.O. (B), Montmagny, P.Q.

†Corriveau, Donat, Montmagny, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Port Lambton, Walpole Island, Ontario, ministère du Revenu national.

Magee, Emmett Andrew, S.A.O. (A), Wallaceburg, Ont.

Doan, Frank Alfred, S.A.O. (A), Sombra, Ont.

Clarke, Gordon Stuart, S.A.O. (B), Port Lambton, Ont.

Duchêne, Michael Clement, Wallaceburg, Ont.

Highfield, Clarence Nelson, Port Lambton, Ont.

Ingénieur, classe 1 (céramique), divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Sherk, Donald, S.A.O. (B), Stevensville, Ont.

Shonk, Ralph Ashley, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Ingénieur forestier, classe 1, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Wilkes, George Clarkson, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Berry, Adam Barr, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Fraser, Andrew Faris, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Ingénieur forestier, classe 1, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Gillespie, Earl David, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Drinkwater, Michael H., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Bowen, Murray Gerald, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Fraser, James Wallace, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Greenidge, Kenneth N. H., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Boynnton, John Charles, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Estey, Gerald Deane, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

MacLeod, William K., S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Robb, Gordon Wallace, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Hemming, Dennis, R., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Learmonth, Donald J., S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Vincent, Arleigh Burton, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Daly, Edwin Gerrard, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

MacMillan, Angus, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Yeomans, Darrell Grant, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Blyth, Alan Wilson, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Ingénieur forestier, classe 1, province du Manitoba, ministères du Gouvernement.

Kastrukoff, Michael, Benito, Man.

Ingénieur forestier, classe 1, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Rymer, Kenneth William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Garner, George John, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Logan, Kenneth Tremaine, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Chorlton, Ronald William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Thompson, Benedict Jerome, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Brown, Arnold Douglas, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Casey, Andrew James, S.A.O. (B), Fredericton, N.-B.

Doak, Charles Everett, S.A.O. (B), Boiestown, N.-B.

Hilborn, William Harvey, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Ingénieur forestier, classe 2, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Sloan, William MacDougall, S.A.O. (B), Vancouver-N., C.-B.

Northcott, Philip Lachlan, Vancouver, C.-B.

Flynn, James Emmett, Vancouver, C.-B.

Andrews, John Robb Tolmie, Vancouver, C.-B.

Doubleday, Douglas Corbin, Vancouver, C.-B.

Ingénieur forestier, classe 2, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Benson, Alexander W. B., S.A.O. (B), Hudson Bay, Sask.

English, John Joseph C., Winnipeg, Man.

Glennie, Alfred Grant, Ottawa, Ont.

Ingénieur forestier, classe 4, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Prescott, John Standish, S.A.O. (B), Fort Smith, T. du N.-O.

Ingénieur forestier, classe 4, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Crossley, Desmond Ivan, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Ingénieur forestier, classe 5, divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Linteau, André, Québec, P.Q.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*\*Cottle, Anna Elizabeth, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Ireland, Evelyn Ellen, Vancouver, C.-B.

McKeand, Dorothy Laura Eileen, Vancouver, C.-B.

Merson, Audrey Phillipe, Vancouver, C.-B.

Eyberon, Kathleen Elizabeth (Mme), Vancouver, C.-B.

\*\*O'Connor, Sheila Maureen, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*\*Bourret, Claire, Vancouver, C.-B.

\*\*Major, Margaret Virginia, Vancouver, C.-B.

\*\*Rhynes, Marjorie Jean, Vancouver, C.-B.

\*\*Davis, Thelma Letitia Pearl, Vancouver, C.-B.

\*\*†Smith, Norah, Vancouver, C-B.

\*\*†Balmer, Margaret Eden, Vancouver, C-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas demeuré dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

†Indique que la candidate n'a pas demeuré cinq ans au Canada. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Molloy, Murdock Thomas, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.

Wilson, James Henry, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.

Harker, Alfred David, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.

McNally, Thomas, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.

Shaw, John Abraham, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

McCullough, Robert, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

Crossman, Ronald James, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

\*Joslyn, Cecil Arthur, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Liste, par ordre de mérite, des employés qui ont établi leur compétence à la suite d'un examen comme commis des postes, tenu à Vancouver, C-B. le 25 mars 1949.

Croy, Thomas Magnus, Vancouver, C-B.

Liste, par ordre de mérite, des commis qui ont établi leur compétence à la suite d'un examen pour la position de commis ambulant dans le district postal de Saint John.

Halsall, Kenneth Wilmer, Saint John, N-B.

Howland, Robert Evan, Saint John, N-B.

Carson, Joseph Hilyard, East Saint John, N-B.

Gormley, Leo Patrick, Saint John, N-B.

Pike, Frederick Joseph, East Saint John, N-B.

Johnston, Ronald Arthur, Saint John, N-B.

Kaine, George Harold, Saint John, N-B.

Russell, Raymond Victor, Salisbury, N-B.

Murchison, Robert Ambrose, Saint John, N-B.

Chambers, Glendon Harry, Saint John, N-B.

Facteur, Chilliwack, C-B., ministère des Postes.

Trussell, F. M., S.A.O. (A), Chilliwack, C-B.

Burby, H. C., S.A.O. (A), Chilliwack, C-B.

Ford, A. C., S.A.O. (A), Chilliwack, C-B.

Wilton, A. H., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Donaldson, M. A., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Aird, E. A., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Peterson, C. A., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Caldwell, B. H., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Moore, J. L., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Traver, J. H., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Dexter, E. L., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Beltz, C. E., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Griffin, J., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Hockin, W. E., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

Lang, A. R., Chilliwack, C-B.

Harms, A., Chilliwack, C-B.

Booth, L. J., Chilliwack, C-B.

Walker, W., Chilliwack, C-B.

Dickie, E. G., Chilliwack, C-B.

Goldfinch, E. G., Chilliwack, C-B.

Schmidt, H., Sardis, C-B.

Lowen, P. G., Chilliwack, C-B.

Scott, L. L., Chilliwack, C-B.

Sperling, W. J., Chilliwack, C-B.

Broda, P. J., Chilliwack, C-B.

Siemens, R. L., Chilliwack, C-B.

Cummins, H. P., Chilliwack, C-B.

\*Neil, D. P., S.A.O. (B), Sardis, C-B.

\*Duff, R. S., S.A.O. (B), Chilliwack, C-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Ouvrier d'entretien, classe 1, district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Woodhouse, John A., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.

Salmon, William T., S.A.O. (B), New Westminster, C-B.

Bodtcher, Henry, S.A.O. (B), New Westminster, C-B.

Morgan, George Edward, Vancouver, C-B.

Thomas, Wilfred Clayton, Nanaimo, C-B.

\*Cartwright, Arthur Clair, Prince Rupert, C-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Messenger, Halifax, N-E., ministères du Gouvernement.

Quinn, Cecil Thornton, S.A.O. (A), Halifax, N-E.

Paul, John Joseph, S.A.O. (A), Halifax, N-E.

Delaney, Emerson James, S.A.O. (A), Halifax, N-E.

Weston, William Roger, S.A.O. (A), Halifax, N-E.

Swinimer, Rupert Donald, S.A.O. (A), Halifax, N-E.

Pétrie, Arthur-Gérald, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Arbuckle, William Edward, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Dixon, Edward Frederick, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Sampson, Ambrose, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Smith, Albert Gordon, S.A.O. (B), Woodside, N-E.

Woodhouse, Leslie Byron, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Dowling, Archibald William, S.A.O. (B), Halifax, N-E.

Commis des postes, Hamilton, Ontario, ministère des Postes.

Norman, G. C., S.A.O. (A), Hamilton, Ont.

Maltby, C. S., S.A.O. (A), Hamilton, Ont.

Diehl, L. W., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Dawson, W. J., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Stinson, J. A., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Hawkins, A. R., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Browne, J. V., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Hogarth, F. H. S., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Caro, S. J., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Mills, R. E., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Morkem, S. E., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Beaman, R. S., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Cross, J. D., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Cook, J., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Howarth, A. J., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Rigby, J., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Smith, D. G., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Armstrong, W. T., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Sinclair, G. W., S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Carson, J. B., Hamilton, Ont.

Nunn, J. H., Hamilton, Ont.

†Batt, J. C., Hamilton, Ont.

Lech, T. L., Hamilton, Ont.

Carington, D. B., Hamilton, Ont.

Sykes, C. D., Hamilton, Ont.

Riess, G. W., Hamilton, Ont.

Ziemba, W., Hamilton, Ont.



Crosgrove, D. H., Hamilton, Ont.

\*\*Patrick, L. L., S.A.O. (A), Paris, Ont.

†Indique que le candidat est bilingue.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente, et résidait à Hamilton à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

Commis des postes, Vancouver, C.-B., ministère des Postes.

Henry, A. W., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Hoskin, M. T., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Musser, H. G., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Whitman, A. R., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Wiensz, H. P., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

MacPherson, D. J., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Grant, G. A., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Jensen, M. S. J., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

McKnight, E. J., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Elliott, A. V., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Draho, E., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Wasiewicz, J. A., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Graham, D. D., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Connors, J. B., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Farquharson, T. J., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kay, J. E., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Webb, C., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kergan, D. R., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

De Silva, W. F., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Simpson, C. W., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Laughton, R. J., S.A.O. (B), Burnaby, C.-B.

Reburn, W. H., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Lutes, G. N., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Magnusson, M., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Walker, R. J. P., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Waxstein, I., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Holloway, F., S.A.O. (B), Vancouver-N., C.1B.

Winding, E. E., S.A.O. (B), Vancouver-N., C.-B.

Stewart, W., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Keill, R. B., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Spencer, G. V., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Raymond, G. A., S.A.O. (B), Powell River, C.-B.

Dodds, A. D., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Davis, J. J., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Moore, J. F. L., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Masters, J. D., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Cowx, J. R., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Mish, S. A., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Ross, C. A., S.A.O. (B), Vancouver-N., C.-B.

Henderson, D., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Howard, W. H., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Haws, N. A., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Gendle, R. J., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Mackin, J. W., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

McDonald, R. G., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Reid, S., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Semmens, J. J., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Dafoe, W. R., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Jako, L. W., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Irvine, R. A., Vancouver, C.-B.

Moon, F. N., Vancouver, C.-B.

Belcher, H. W., Vancouver, C.-B.

Carpenter, G. H., Vancouver, C.-B.

Keen, E. M., Vancouver, C.-B.

Stevenson, F. M., Vancouver, C.-B.

Stutters, D. G., Lochdale, C.-B.

Symchyck, J. D., Vancouver, C.-B.

Lester, F. W., Vancouver, C.-B.

Elliott, L. H., Vancouver, C.-B.

Kothlow, A. D., Vancouver-N., C.-B.

Stride, T. L., Vancouver, C.-B.

McLellan, G. M., Vancouver, C.-B.

Guthrie, J. A., Vancouver, C.-B.

Pesme, W. H., Burnaby, C.-B.

Condy, W. N., Vancouver, C.-B.

Morris, R. E., Vancouver, C.-B.

Harkness, H. L., Vancouver, C.-B.

Jack, T. D., Vancouver, C.-B.

McCormick, H. A., Vancouver, C.-B.

Jarvie, F. T., Vancouver, C.-B.

Walden, F. J., Vancouver-N., C.-B.

Boles, J. E., Vancouver, C.-B.

Eyre, M. E., Vancouver, C.-B.

\*Norton, J. R., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

\*McKnight, G. E., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

\*Roberts, E. K., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

\*Posyluzny, N. L., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*Bartlett, M. E., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*Côté, N.-E., Vancouver, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeur et aide, Montréal, P.Q., ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

Kneale, Earle George, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Sténographe, classe 2A, district de Calgary, ministères fédéraux.

Harmston, Annie Patricia, Calgary, Alb.

Croteau, Lorraine-Béatrice, Calgary, Alb.

\*Malzenski, Pauline Anne, Calgary, Alb.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité préférée toute l'année précédente.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 11 juillet 1949.

30-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilités suivantes:

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Répartiteur, classe 2, district de London de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national (Division de l'impôt).

Calder, James Harold, S.A.O. (B), St. Thomas, Ont.

Répartiteur, classe 2, district de Toronto de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national (Division de l'impôt).

Howard, Alan George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McLelland, James W., (Jr.), Toronto, Ont.

Adjoint, agence indienne, classe 3, agence indienne Eskasoni, N.-E., ministère des Mines et Ressources.

MacPherson, Joseph Daniel, S.A.O. (B), Antigonish, N.-E.

MacLean, John Benedict, S.A.O. (B), Antigonish, N.-E.

McVeigh, Robert Joseph, S.A.O. (B), Antigonish, N.-E.

MacPherson, William Joseph, Big Pond Centre, N.-E.

Technicien adjoint, classe 2, (machiniste), Ottawa, ministère des Travaux publics.

#Bureau, Paul-Emile, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

#Venne, John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Daly, Anthony, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

#Trudeau, Alexis Napoléon, Ottawa, Ont.

#Séguin, Joseph Téléphore, Hull, P.Q.

#Rainville, Yvon, Hull, P.Q.

Doherty, Earl Patrick, Woodroffe, Ont.  
Harrison, John Robert, Ottawa, Ont.  
Scott, Harold Francis, Ottawa, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Professeur adjoint, Collège militaire royal, Kingston, Ontario, ministère de la Défense nationale.

Fisher, Peter Francis, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Nettoyeur et aide, Hamilton, Ontario, ministères du Gouvernement.

O'Neill, Leonard, Joseph, S.A.O. (A), Hamilton, Ont.

Bell, Thomas, S.A.O. (A), Hamilton, Ont.

Fox, Howard Clifford, S.A.O. (A), Hamilton, Ont.

Harris, George Ernest, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Atkinson, Herbert, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Price, George Albert, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Ormerod, William, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Oxley, Dennis Norton, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Baker, Frank August, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Harris, George Douglas, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Michaud, Armand, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Sanderson, Robert, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Brydges, Richard Auckland, S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Newton, Richard, Hamilton, Ont.

Simister, Frederick, Hamilton, Ont.

Nettoyeur et aide, Hamilton, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Courage, Alfred Morland, S.A.O. (B), Caledonia, Ont.

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

McPhee, Mildred Ethel, veuve de guerre, Vancouver, C.-B.

Ringle, Viola Anne E., Vancouver, C.-B.

Hogg, Dorothy Louise, Burnaby, C.-B.

Ulvestad, Ruth, Stevenson, C.-B.

Cooper, Mary Boden N., Vancouver, C.-B.

Hull, Joyce Edith, W. Vancouver, C.-B.

Jones, Laureen Margaret, Vancouver, C.-B.

Baker, Annie Theresa, Vancouver, C.-B.

Evoy, Jean Margaret, Vancouver, C.-B.

Kirkwood, Joan Lorna, Vancouver, C.-B.

Maxwell, Winnifred Maxine, Vancouver, C.-B.

Dsubak (Ilonka) Helen, Vancouver, C.-B.

Weinhandl, Hilda Theresa Dorothy, Vancouver, C.-B.

Parent, Cécile Florence, Vancouver, C.-B.

VanLunzen, Joan Elizabeth, S. Burnaby, C.-B.

Hart, Agnes Elizabeth, Vancouver, C.-B.

Read, Anne Lorraine, Deep Cove, C.-B.

Tocheniuk, Anna, Vancouver, C.-B.

Henderson, Shirley Joan, Dollarton, C.-B.

Thompson, Elizabeth Elmira, Vancouver, C.-B.

\*\*Barnowsky, Mary Ann, Vancouver, C.-B.

\*\*Chansyk, Olga, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*\*Mossing, Reeta May, (Mme), Burnaby, C.-B.

\*\*\*Patriquin, Shirley Garnet, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'est admissible qu'à un emploi temporaire.

††Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2, ministères du Gouvernement à Ottawa et à divers centres par tout le Canada. Liste supplémentaire.

Clogg, Andrew Percy, Vancouver, C.-B.

Commis, classe 4 (répartiteurs en formation), homme ou femme, Vancouver, C.-B., ministère du Revenu national, Division de l'impôt sur le revenu.

Craig, John Robert, Vancouver, C.-B.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 1, province de la Colombie-Britannique, ministère du Revenu national.

Periton, Percy Vivian, New Westminster, C.-B.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 2, Provinces maritimes, ministère du Revenu national.

Praught, Edward Joseph, S.A.O. (B), Charlottetown, I. du P.-E.

Leach, Charles Francis, Saint John, N.-B.

Echantillonneur de grains, Winnipeg, ministère du Commerce.

Rogers, Albert, S.A.O. (A), Norwood, Man.

Blanchard, Richard E., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Goral, Frank, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Finlan, Joseph T., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Day, Norman Earl, S.A.O. (B), St. James, Man.

Chaulk, John, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Bruce, David A., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

McDougall, George D., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Pratt, Orlington F., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

French, Cecil James, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Taylor, Charles H., S.A.O. (B), St-Charles, Man.

McPhail, Walter C., S.A.O. (B), Selkirk, Man.

Reynolds, Henry, S.A.O. (B), W. Kildonan, Man.

Lester, Alexander Upton, S.A.O. (B), Charleswood, Man.

McFayden, Colin A., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Fraser, George S., S.A.O. (B), B. de P. Rivercrest, Man.

Nystad, William W., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Hawthorn, Hugh S., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Marshall, William H., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Thalman, Robert Hope, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Whyte, William, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Chivers, William E., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Zak, Michael Peter, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Wright, Harold Allan, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Shwaluik R. Stephen, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

McLennan, James William, S.A.O. (B), St. James, Man.

Beaver, Norman, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Lundy, Glenn Rodmond, S.A.O. (B), Rivercrest, Man.

Flett, Roderick Laverance, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Barlow, John, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Thompson, Norman Brown, Winnipeg, Man.

Medway, George John, Winnipeg, Man.

Percival, Charles Kenneth, Winnipeg, Man.

Nahorny, Norman, E. Kildonan, Man.

Coneriff, Leonard George, Winnipeg, Man.

Lewis, Lorne Joseph, Winnipeg, Man.

Watson, John, Winnipeg, Man.



Sanderson, Frederick Orland, Winnipeg, Man.  
 McLees, William Bruce, St-Vital, Man.  
 Bédard, Euclide Thomas, Winnipeg, Man.  
 Keith, Wilfred John, Selkirk, Man.  
 Truss, Edward, Winnipeg, Man.  
 Summerton, Harold, Winnipeg, Man.  
 McLeod, Boy Lytle, Winnipeg, Man.  
 Fraser, Wilbrod Theodore, Winnipeg, Man.  
 Lyndon, Mervyn Graham, Winnipeg, Man.  
 Kennedy, Joseph Stephen, Winnipeg, Man.  
 Jansens, Leo Maurice, St. Boniface, Man.  
 Gibson, Jonathon Austin, Winnipeg, Man.  
 Budinsky, Nestor, Winnipeg, Man.  
 Burgess, John H., Winnipeg, Man.  
 Collie, Andrew Mowatt, Winnipeg, Man.  
 Doskoch, Walter, Winnipeg, Man.  
 \*Hartwig, Walter Ernst, S.A.O. (B), Fort Garry, Man.  
 \*Bales, Ralph Leonard, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 \*Loewen, Peter, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 \*Jeffries, Conrad F., Winnipeg, Man.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmière, classe 2, district d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants.

Siekawitch, Lydia Adeline, Edmonton, Alb.

Infirmier d'hôpital, classe 1, Vancouver, C.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Barley, Ernest William, S.A.O. (A), Burnaby, C.-B.  
 Shaw, John Abraham, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 McCullough, Robert Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Diederick, Rudolph Hilary, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Cox, William Frederick E., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Schofield, Gilbert W. G., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Sions, Gerald Maurice, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Burke, Christopher Edward, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.  
 Sole, John Henry, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.  
 Savage, Earl Kitchener, S.A.O. (B), Margaretsville, N.-E.  
 Walton, Robert Edward, S.A.O. (B), Leitch's Creek, N.-E.  
 Carrigan, Moses, S.A.O. (B), Reserve Mines, N.-E.  
 Thornton, Leonard Vance, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Arsenault, Ernest Joseph, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Spencer, Clarence James, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Châteauguay-Huntingdon (pour nomination à Huntingdon, Lacolle, Trout River, Henrysburg, Cantic, Dundee et Hemmingford, P.Q.), Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

\*Bartlett, Francis Charles, Hemmingford, P.Q.

\*Hunter, John, Lacolle, P.Q.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Windsor, Ontario, Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

Patterson, William David, S.A.O. (A), Windsor, Ont.  
 Cowan, Ralph Keith, S.A.O. (B), Cottam, Ont.  
 Gerec, Roy Donald, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Dickie, Roy Donald, S.A.O. (B), Riverside, Ont.  
 Eckert, Adam, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Armstrong, William Andrew, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Dickie, Francis Chester, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Sanderson, Leonard Chalmers, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Baillargeon, Lawrence, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Zavitz, Raymond Edward, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Crack, Joseph Henry, S.A.O. (B), Stoney Point, Ont.  
 Carter, Normand Edward, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Wright, Barry Leighton, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Conle, Paul Harmon, S.A.O. (B), Windsor, Ont.  
 Kisch, Michael William, Windsor, Ont.  
 Priest, William Henry, Windsor, Ont.  
 \*Maltby, Ross William, Windsor, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Windsor, Ontario, Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Tiller, Orville Fred, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Agent entomologiste, classe 1, province d'Ontario, (des vacances existent actuellement à Ottawa et à Sault-Ste-Marie), ministère de l'Agriculture. Liste supplémentaire.

Carter, Gordon Raymond, S.A.O. (A), Sault-Ste-Marie, Ont.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1, province d'Ontario, ministère de l'Agriculture.

Miller, Beverly Franklin, S.A.O. (B), Niagara Falls, Ont.

Johnson, John Ronald, Parkhill, Ont.

Paquette, Stanley Joseph, Amherstburg, Ont.

\*\*Peters, Everitt Henry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province d'Ontario toute l'année précédente.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1, bilingue, province de Québec, ministère de l'Agriculture.

Winmill, Albert Ernest, S.A.O. (B), Lachute Mills, P.Q.

Ringuet, Jean, Québec, P.Q.

Hains, Guy Gérard Donat, Montréal, P.Q.

Levae, Joseph Gustave Clément, Lachine, P.Q.

Fortier, Raoul Gérard, St-François-du-Lac, P.Q.

Morin, Albert René, Montréal, P.Q.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1, bilingue, province de Québec, ministère de l'Agriculture. Inspection des pommes de terre de semence.

Lécuyer, J. H. Alfred, Messines, P.Q.

Commis des postes Junior, Weyburn, Sask., ministère des Postes.

Metchuk, J., Weyburn, Sask.

Bell, B. E., Weyburn, Sask.

\*Reynolds, E. M., S.A.O. (B), Weyburn, Sask.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Facteur, Kenora, Ontario, ministère des Postes.

Lough, J. H., S.A.O. (B), Kenora, Ont.  
 Sabadoz, J. R., S.A.O. (B), Kenora, Ont.  
 George, T. J., S.A.O. (B), Kenora, Ont.  
 Lodge, F. T., S.A.O. (B), Kenora, Ont.  
 Daiter, Z., Kenora, Ont.  
 Williams, S. V., Kenora, Ont.

Facteur, Vancouver, C-B., ministère des Postes.

Wiensz, H. P., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Mack, F. A. S., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Larden, V. P., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Biddlecombe, F. S., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Dowdle, J. E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Gendle, R. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Gulbransen, I., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Owens, L., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Wood, D. G., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Gandolfo, T. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Moore, J. F. L., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Cross, G. W., S.A.O. (B), Lulu Island, C-B.  
 Stewart, W., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Galbraith, J. W. M., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

Henderson, D., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Anselmo, F., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 MacLennan, K. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Manuel, W. H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Plume, H. W. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Nelitz, G. H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

Billis, P. L., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Bourdin, R., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Lynch, M., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Pyle, A. F., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Cahil, G. M., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Drushkiw, P., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Evans, J. R., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Lamont, F. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 De Silva, W. F., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Gurr, K. H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Ross, C. A., S.A.O. (B), N. Vancouver, C-B.  
 Brooke, J. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Freeland, A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Johnson, G. W., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Scanlon, W., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 White, F. E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Brummitt, T. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Matwiv, G., S.A.O. (B), Burnaby, C-B.

Rogers, F. L., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Townrow, E. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Cale, H. T., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Ellis, J. E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Price, H. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Boyle, H. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Thorp, H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Yasinski, J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Knocks, G. E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Andrew, J. D., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Bonshor, J. R., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Duncan, M. B., S.A.O. (B), Hollyburn, C-B.  
 Deschane, E. F., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Raymond, G. A., S.A.O. (B), Powell River, C-B.  
 Russell, H. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Smith, E. H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Torpy, J. T., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Bachinsky, A. E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Barnes, R. V., S.A.O. (B), Vancouver-N., C-B.  
 Morrison, T. W., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Wight, G. B., S.A.O. (B), Vancouver-N., C-B.  
 Brown, J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Angus, A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Stansfield, C., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Davies, C. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Olson, O. M. C., S.A.O. (B), B. P. Lynn-mour, C-B.

\*Préfontaine, R. R., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Green, G. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B

Hannah, J. D., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Robertson, W. B., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Runcie, A. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Matson, L. I., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Carr, J. J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Jarman, G., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Speer, D. B., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 McDonald, J. T., Vancouver, C-B.

Affleck, L. O., Vancouver, C-B.  
 Lester, F. W., Vancouver, C-B.  
 Mackey, H. T., Vancouver, C-B.  
 Moon, F. N., Vancouver, C-B.  
 Symchyck, J. D., Vancouver, C-B.  
 Cornthwaite, L. E., Vancouver, C-B.  
 Bennett, F. S., Vancouver, C-B.  
 Boberg, J. M., Vancouver, C-B.

\*Comtois, J. L., Vancouver, C-B.  
 Harkness, H. L., Vancouver, C-B.  
 Carson, C. W., Vancouver, C-B.  
 Samson, S. R., Vancouver, C-B.  
 Smith, R. W., Vancouver, C-B.  
 Cale, F. R., Vancouver, C-B.  
 Leland, G., Vancouver, C-B.  
 May, A., Vancouver, C-B.

Burton, T. A., Vancouver, C-B.  
 Stevenson, F. M., Vancouver, C-B.  
 Innes, D. J., Vancouver, C-B.  
 Minns, H., Vancouver, C-B.  
 Irnie, A. A., Vancouver, C-B.  
 Nightingale, H. E., Vancouver, C-B.  
 Chauncey, P. S., Vancouver, C-B.  
 Boles, J. E., Vancouver, C-B.

Evans, N. W., Vancouver, C-B.  
 \*Maskery, C. H., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Sampson, C. A., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Eyolfson, E., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Thompson, C. C., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Ross, J. S., S.A.O. (B), Vancouver-N., C-B.  
 \*Tompkins, W. R., S.A.O. (B), Vancouver-N., C-B.

\*Alexander, G. B., Vancouver, C-B.  
 \*Young, C. J., Vancouver, C-B.  
 \*Melenchuk, E., Vancouver, C-B.  
 \*Hunter, G. H., Vancouver-N., C-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

#Indique que le candidat est bilingue.

Gardien de phare, classe 7, Fiddle Reef, Victoria, C-B., ministère des Transports.

Harper, Hugo George, S.A.O. (B), Victoria, C-B.  
 Brady, John Louis, S.A.O. (B), Victoria, C-B.  
 Harrison, James Douglas, Victoria, C-B.  
 Dobbyn, Christopher George, Victoria, C-B.  
 Grant, William Wilson, Victoria, C-B.

Liste par ordre de mérite des employés qui ont réussi l'examen établissant leur compétence comme commis des postes, à Sherbrooke, P.Q.

Bérard, Wilfrid Léon, Sherbrooke, P.Q.  
 Laliberté, Gildas, Sherbrooke, P.Q.  
 Champagne, Joseph Armand Roméo, Sherbrooke, P.Q.

Liste par ordre de mérite des employés qui ont réussi l'examen établissant leur compétence comme commis des postes, à Toronto, Ontario.

Woodward, Charles Raymond, Toronto, Ont.  
 Kerr, William Edward, Toronto, Ont.

Ouvrier d'entretien, classe 3, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

Howarth, William, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.  
 Nelson, Frank, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Charette, Roger, S.A.O. (B), Senneville, P.Q.



Maddocks, Joseph, S.A.O. (B), Lakeside Heights, P.Q.

\*Dubois, Léopold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Ouvrier d'entretien, classe 3, district de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

Czujko, Alex., S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Hoss, Duncan Stewart, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Hollingworth, James, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Horrox, Arthur, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Jennings, William Herbert, S.A.O. (B), Kildonan-O., Man.

Surveillant de l'entretien, classe 4, Victoria, C.-B., Division de la radio, Services aériens, ministère des Transports.

Fleming, William Hugh, Victoria, C.-B.

Warwick, Jack Alexander, Victoria, C.B.

Médecin, classe 6, (clinicien), Ottawa, Ontario, ministère de la Santé et du Bien-être social.

Miller, William R. A., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Pfeiffer, Walter Moodie, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Edminson, Edwin Ross, Ottawa, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Météorologistes adjoints, classe 2, et météorologistes adjoints, classe 2, (radiosonde), divers centres par tout le Canada, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Turney, Alan Oustwick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Dodds, Samuel Allan H., Bracebridge, Ont.

Milne, Thomas, Vancouver, C.-B.

Commis des postes, Kirkland Lake, Ont., ministère des Postes.

Barber, R. B., S.A.O. (A), Kirkland Lake, Ont.

Armstrong, W. J., S.A.O. (B), Kirkland Lake, Ont.

\*Boucher, J. M., Kirkland Lake, Ont.

Goldstein, M. M., Kirkland Lake, Ont.

\*St. Pierre, J. R. J., Kirkland Lake, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes, Sherbrooke, P.Q., ministère des Postes.

\*Kirouac, J. N. F., S.A.O. (A), Sherbrooke, P.Q.

Bridges, H. H., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Sherman, P. A., S.A.O. (B), Rock Island, P.Q.

\*Lacroix, F. N., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Talon, J. F. R., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Chaperon, R., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Duford, N. G. D., S.A.O. (B), Rock Forest, P.Q.

\*Drouin, J. A., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Bergeron, C., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Sirois, J. L. I., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Breton, G., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Bacon, L., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Morin, J. H. R., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

\*Proulx, D., S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Codère, J. M. R., Sherbrooke, P.Q.

\*Pépin, J. P., Sherbrooke, P.Q.

\*Carrier, J. H. A., Sherbrooke, P.Q.

\*Gagné, J. F. G., Sherbrooke, P.Q.

\*Paré, G. E., Sherbrooke, P.Q.

\*Larkin, A., Sherbrooke, P.Q.

\*Therrien, P., Sherbrooke, P.Q.

\*\*Charbonneau, L., Sherbrooke, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Fonctionnaire régional de l'assurance, classe 1, Winnipeg, Manitoba, Commission d'assurance-chômage.

McCreath, Charles, St-Vital, Man.

Téléphoniste, classe 1, Aylmer, Ont., ministère de la Défense nationale (air).

Allan, Thomas, S.A.O. (A), Aylmer, Ont.

\*\*Campbell, Barbara Joan, St. Thomas, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas atteint l'âge requis. Admissible seulement à un emploi temporaire. Mise sur la liste en vertu de l'article 8 des Règlements du service civil.

Téléphoniste, classe 2, Aylmer, Ont., ministère de la Défense nationale (air).

Allan, Thomas, S.A.O. (A), Aylmer, Ont.

Préposé au bien-être, (premier commis), femme, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Fearn, Mary Margaret, (Mme), S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Graham, Hilda Murielle, S.A.O. (B), Nanaimo, C.-B.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 19 juillet 1949.

30-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un gérant d'aéroport, classe 2, pour le ministère des Transports à l'aéroport de Torbay, Terre-Neuve. \$3,180-\$3,660 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district des services aériens de Moncton. Les délais d'inscription expirent le 8 août 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues; plusieurs années d'expérience dans l'aviation; posséder un brevet de pilote d'aéronef de transport, commercial ou privé, ou avoir de l'expérience comme pilote qualifié du service de Sa Majesté; connaissance étendue des différents types d'aéronefs; expérience dans la construction et l'entretien d'un aéroport ou dans un travail de même nature et de même importance; expérience dans la direction commerciale des travaux de construction et de génie; connaissance parfaite des règlements de la navigation aérienne; bonne connaissance des méthodes de comptabilité et de la tenue d'un magasin; aptitude à la surveillance; entregent; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: En cas d'urgence, les gérants d'aéroport peuvent être appelés à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit.

Un technicien adjoint, classe 2, pour la pépinière forestière, ministère fédéral de l'Agriculture, à Indian Head, Sask. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Indian Head, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; connaissance

de l'exploitation des pépinières et des espèces d'arbres; bonne connaissance générale des méthodes de laboratoire; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un technicien adjoint, classe 3, pour le ministère fédéral de l'Agriculture, à Kamloops, C.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kamloops, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 23 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire, et de préférence une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience dans le maniement du bétail sur une ferme d'élevage; au moins une année d'expérience en équitation sur une ferme d'élevage et habileté à mater les chevaux non dressés et à faire fonctionner et à maintenir le matériel de ferme et d'atelier; maintenir les dossiers et préparer les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un adjoint, agence indienne, classe 3, pour le ministère des Mines et Ressources, au bureau du surintendant des Indiens, Fort Norman, T. du N.-O. \$2,220-\$2,520 par année plus le logement, le chauffage et l'éclairage, au comptant ou en espèces, plus une allocation du Nord. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta et dans le district du Mackenzie. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); une bonne connaissance pratique du jardinage, de la pêche, de la chasse et du piégeage; plusieurs années d'expérience satisfaisante dans les affaires; connaissance suffisante des pratiques modernes de bureau; une connaissance de la Loi des Indiens, des coutumes et de la psychologie chez les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger les travaux des autres; aptitude à surveiller la construction et le maintien des édifices et autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à s'occuper de la correspondance, à maintenir les dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; qualités personnelles appropriées. Il est essentiel d'avoir un état physique satisfaisant et de l'aptitude à voyager dans les Territoires du Nord-Ouest dans des conditions difficiles, au moyen d'attelage de chiens ou autrement.

NOTA: Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Kingston, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kingston, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manier le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des diététiciennes, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, districts de Regina et Saskatoon. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans les districts de Regina et de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 23 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée ou deux années d'expérience dans le service diététique d'un hôpital général, d'un établissement commercial ou autre; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance et qualités personnelles appropriées.

Des préposés au placement et aux réclamations, classe 1, bilingues, pour la Commission d'assurance-chômage au bureau local de Sherbrooke. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes et aux femmes compétents qui résident dans le territoire desservi par le bureau local de Sherbrooke et les sous-bureaux de Richmond, East Angus, Coaticook, Magog et Rock Island. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Diplôme d'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience générale de bureau ou dans les affaires; aptitude à comprendre et à appliquer les règlements, à rédiger la correspondance et à maintenir des dossiers; aptitude à la surveillance; de préférence, une certaine connaissance des pratiques et des principes du placement; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant; on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un contremaître de ferme, classe 1, pour la pépinière forestière, ministère fédéral de l'Agriculture, à Indian Head, Sask. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Indian Head, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation reconnue se rattachant aux fonctions à exécuter; plusieurs années d'expérience dans les pratiques des pépinières, y compris le recueil, le nettoyage et la plantation des graines d'arbres ainsi que le soin, la récolte, le maniement et l'expédition des stocks de la pépinière; familiarité dans le fonctionnement, l'entretien et la réparation du matériel de la pépinière; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un contremaître de ferme, classe 2, pour les Services des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Melita, Man. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident, à Melita, Man et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 20 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; expérience approfondie de la gérance d'une ferme et connaissance de l'administration des travaux des champs se rattachant aux expériences concernant la récupération des sols, aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un projectionniste en cinématographie (technicien adjoint, classe 2), pour le ministère de la Défense nationale à Kingston, Ont. \$1,860-\$2,160 par année.



Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kingston, Ont., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; aptitude évidente dans le fonctionnement et l'entretien de petits projecteurs et du matériel connexe; familiarité dans le fonctionnement des épidoscopes et des réflectoscopes; connaissance générale des méthodes de projection de bandes fixes et de diapositives et aptitude évidente à donner des démonstrations satisfaisantes; connaissance des abréviations militaires standards et des brochures de service; aptitude à tenir des dossiers propres et précis; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des lieutenants, service d'incendie et des pompiers, pour le ministère de la Défense nationale en divers centres, dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick. \$2,340-\$2,760 et \$2,040-\$2,460 par année, respectivement. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick. Les délais d'inscription expirent le 18 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* (Lieutenants, service d'incendie)—Degré d'école supérieure ou d'école technique; plusieurs années d'expérience dans un corps de pompiers reconnu, dont quelques-unes en qualité de surveillant; qualités de chef reconnues; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique excellent.

(Pompiers)—De préférence, une formation d'école supérieure ou d'école technique; une certaine expérience antérieure comme membre d'une organisation de pompiers reconnue; aptitude à la mécanique; vivacité d'esprit; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique excellent.

Un vacher, classe 2, pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Swift Current, Sask. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Swift Current, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 20 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience comportant une responsabilité entière dans le maniement de vastes troupeaux de moutons de prix et une connaissance approfondie des principes et des pratiques de l'élevage, de l'alimentation, de l'entretien et du soin des moutons; bonne connaissance des techniques employées dans le travail d'expérimentation de ce domaine particulier et expérience connexe; savoir maintenir les dossiers et préparer les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant et qualités personnelles appropriées.

Un bibliothécaire, classe 4, pour le ministère de l'Agriculture à Ottawa, Ont. \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 25 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré conféré par une université reconnue avec un baccalauréat en arts ou en science et soit un grade en bibliothéconomie et au moins huit années d'expérience professionnelle appropriée, ou au lieu du grade en bibliothéconomie, expérience dans du travail de bibliothèque d'une nature équivalente, cette

expérience ayant duré au moins onze ans; plusieurs années d'expérience dans une position d'administrateur d'une bibliothèque assez considérable et comportant un personnel nombreux; connaissance générale satisfaisante du système de classement Dewey; de préférence, une bonne connaissance générale de l'agriculture et des conditions agricoles par tout le Canada; aptitude à surveiller un personnel de jeunes subalternes; bon jugement; tact; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un gardien de phare, classe 7, pour le ministère des Transports à Country Island, N.-E. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Isaac's Harbour, Goldboro, Drumhead, Guysboro et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; aptitude à manœuvrer de petites embarcations; aptitude à tenir des registres et à rédiger des rapports; bonne vue; sens exact des couleurs; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un gardien de phare, classe 7, pour le ministère des Transports à Lyal Island, Ont. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Stokes Bay, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; aptitude à manœuvrer de petites embarcations; aptitude à tenir les registres routiniers et à rédiger des rapports peu compliqués; sens exact des couleurs; état physique satisfaisant.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 1, pour une pépinière forestière, ministère fédéral de l'Agriculture, à Indian Head, Sask. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Indian Head, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 21 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, une certaine formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; une certaine connaissance et de l'expérience des techniques employées dans le recueil, le nettoyage, le calcul et la germination des graines d'arbres; une certaine expérience du soin et de la gérance d'une pépinière; aptitude à maintenir des dossiers et à préparer des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 2, pour le Service expérimental, ministère fédéral de l'Agriculture, à Melfort, Sask. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux résidents compétents de Melfort, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 20 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une certaine formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; une connaissance générale des méthodes et techniques employées dans le travail de parcelles d'essai; aptitude à maintenir des dossiers, à faire des calculs mathématiques peu compliqués et à rédiger des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), pour les ministères fédéraux dans la province de la Nouvelle-Ecosse. \$2,880-\$3,060 (Classe 4), \$3,060-\$3,360 (Classe 5) et \$3,180-\$3,480



(Classe 6) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 25 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 4)—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes, ou de préposé de machines fixes ou l'équivalent provincial; au moins sept années d'expérience pratique dans la manœuvre de machines fixes à haute pression comme membre d'une équipe régulière, dont cinq années en qualité de chef d'équipe ou dans une position dont les responsabilités sont équivalentes à celles qui sont requises pour la position de mécanicien de machines fixes, classe 3; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine et des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller des employés juniors; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Classe 5)—Qualités semblables à la classe 4, avec au moins dix années d'expérience pratique dans la manœuvre de machines fixes à haute pression comme membre d'une équipe régulière, dont sept années en qualité de chef d'équipe ou dans une position dont les responsabilités sont équivalentes à celles qui sont requises pour la position de mécanicien de machines fixes, classe 3.

(Classe 6)—Qualités semblables à la classe 4, avec au moins douze années d'expérience pratique dans la manœuvre de machines fixes à haute pression comme membre d'une équipe régulière, dont sept années en qualité de chef d'équipe ou dans une position dont les responsabilités sont équivalentes à celles qui sont requises pour la position de mécanicien de machines fixes, classe 3.

Un préposé technique, reconstruction, classe 3, pour le ministère des Mines et Ressources, Prairie et région montagneuse de l'Est. \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces d'Alberta, de Saskatchewan, du Manitoba et du district du MacKenzie, T. du N.-O. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec formation en biologie, zoologie, botanique, génie et dessin; au moins une année d'expérience dans l'arpentage et deux années d'expérience à l'extérieur dans l'amélioration des régions marécageuses au moyen des méthodes de contrôle de l'eau, y compris une expérience pratique suffisante dans la construction des digues et jetées et dans le creusage de canaux; aptitude à la surveillance et pouvoir poursuivre des enquêtes biologiques ou autres enquêtes extérieures et dresser des rapports techniques; aptitude à préparer des projets d'exploitation de la fourrure; qualités personnelles appropriées; un état physique satisfaisant et de l'expérience dans l'application des méthodes de contrôle de l'eau sont essentiels.

Un préposé à l'entretien des téléphones (Technicien, classe 1), pour le ministère de la Défense nationale à Petawawa, Ont. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Renfrew nord, Ont. Les délais d'inscription expirent le 16 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; quelques années d'expérience dans l'entretien, la réparation et la vérification des téléphones, des tableaux de distribution et des réseaux téléphoniques et de l'érection des poteaux; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter

les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un traceur, classe 1, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Swift Current, Sask. \$1,500-\$1,800 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Swift Current, Sask. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 20 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence une certaine formation se rattachant aux fonctions de la position; une certaine expérience à analyser et à tracer des plans; aptitude à se servir d'outillage pour développer et imprimer en blanc et noir ou d'autre façon; connaissance générale de la routine d'un bureau de dessin; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des gardiens, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Prince Rupert, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Kamloops, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Vernon, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères fédéraux à Vernon, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Salmon Arm, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Mission, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères fédéraux à Prince George, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères fédéraux à Fernie, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères fédéraux à Trail, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Armstrong, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour le ministère de la Défense nationale à Galt, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Woodstock, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Woodstock, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Sussex, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Sussex N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Bathurst, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Edmundston, N.-B. Annoncé localement.



Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Newcastle, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à Plaster Rock, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Sackville, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux à St. Stephen, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères fédéraux à Utopia, N.-B. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Spruce Lake, N.-B. Annoncé localement.

Des infirmières, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, dans la province du Nouveau-Brunswick. Annoncé localement.

Des infirmières, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, dans la province du Nouveau-Brunswick. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Red Deer, Alb. Annoncé localement.

Des commis des travaux, classe 2, pour le ministère de la Défense nationale à Boundary Bay, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (hommes et femmes), pour les ministères fédéraux à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1 (hommes et femmes), pour les ministères fédéraux à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des peseurs adjoints des grains, saisonniers, pour la Commission des grains, ministère du Commerce, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des préposés aux grains sur la voie, saisonniers, pour la Commission des grains, ministère du Commerce, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Halifax, N.-B., et dans la localité. Annoncé localement.

Des infirmières, classe 1, ministères fédéraux à Halifax et à Sydney, N.-E. Annoncé localement.

Des infirmières, classe 2, pour les ministères fédéraux à Halifax et à Sydney, N.-E. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Amherst, N.-E., et dans la localité. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Amherst, N.-E., et dans la localité. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Flin Flon, Man. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Le Pas, Man. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Dauphin, Man. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Trois-Rivières, P.Q. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Kenora, Ont. Annoncé localement.

*Qualités requises: (Gardiens)*—Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

*(Concierge, classe 1)*—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*(Concierge, classes 2 et 3)*—Instruction élémentaire; expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

Pour la classe 2, au moins deux années d'expérience sont exigées.

Pour la classe 3, deux à trois années d'expérience sont exigées.

*\*(Infirmières, classes 1 et 2)*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant. Pour la classe 2, trois années d'expérience comme infirmière inscrite sont exigées.

*(Commis, classes 1 et 2A)*—On recommande pour les deux classes au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.).

Commis, classe 1: Aucune expérience requise.

Commis, classe 2A: Deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience. #Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgé d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*(Sténographes et dactylographes, classes 1 et 2A)*—Classe 1: Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est nécessaire.

Classe 2A: Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux ans d'expérience de bureau adéquate.

NOTA: Les points obtenus à la suite des études sont acceptables au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux des

classes 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales régulières) ainsi qu'une année additionnelle de formation éducative à une université, une école normale ou autre établissement semblable; ou, obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année) ainsi qu'une année d'expérience de bureau suffisante. #Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

\*(Commis des travaux, classe 2)—Instruction élémentaire avec au moins six années d'expérience dans le travail de construction ou d'entretien, dont deux années en qualité de contre-maître; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

\*(Peseurs adjoints des grains et préposés aux grains sur la voie)—Instruction élémentaire; expérience dans le maniement du grain; aptitude aux mathématiques; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour les préposés aux grains sur la voie, on exige de l'aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués.

NOTA: Sujet: Nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux au camp militaire de Petawawa. Veuillez noter que les délais d'inscription sont prolongés au 14 juillet 1949, et que la limite d'âge est maintenant de 18 à 50 ans au lieu de 18 à 35 ans.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Kingston, Ont. La limite d'âge est maintenant de 18 à 50 ans au lieu de 18 à 35 ans.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

#La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 8 juillet 1949.

30-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la Loi du service civil, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des préposés à l'entretien des routes aériennes, classe 2 (Mécanicien), pour la Division des services aériens, ministère des Transports, district de Moncton des services aériens. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Moncton des services aériens. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

Qualités requises: Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience dans l'entretien et la réparation des moteurs à combustion interne et d'autres machines lourdes, dont quel-

ques années dans le remaniement à l'atelier des tracteurs mus par un moteur Diesel ainsi que du matériel de construction lourd; bonne connaissance de la soudure à l'autogène et aptitude à faire de la soudure ordinaire sur les machines lourdes; être capable de faire des réparations à l'extérieur sans avoir toutes les facilités de l'atelier; aptitude à rédiger la correspondance se rattachant à ce qui précède; expérience dans la préparation des rapports et des réquisitions; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des adjoints, agence indienne, classe 2, pour la Division des affaires indiennes ministère des Mines et Ressources dans la province d'Ontario. \$1,920-\$2,220 par année, plus le logement, le chauffage et l'éclairage, au comptant ou en espèces. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario. Des délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

\*Qualités requises: Instruction d'école supérieure (H.S.); expérience récente et bonne connaissance pratique ou formation reconnue dans l'une ou dans toutes les occupations suivantes, selon le cas: l'industrie forestière, l'agriculture, le piégeage, l'élevage des animaux à fourrure, l'élevage des bestiaux et le jardinage; plusieurs années d'expérience satisfaisante dans les affaires; connaissance suffisante des pratiques modernes de bureau; une connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; savoir maintenir des relations heureuses avec les Indiens; aptitude à surveiller et à diriger le travail des autres; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes, des édifices et autres améliorations; aptitude à agir en qualité de conseiller auprès des Indiens pour régler leurs problèmes domestiques, sociaux et économiques; aptitude à s'occuper de la correspondance, à maintenir les dossiers et à préparer des rapports et des recommandations; intégrité; bon état physique; qualités personnelles appropriées.

NOTA: 1. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence en cas de nomination sera donnée à un Indien qui possède les qualités requises.

2. Les titulaires de ces positions pourront participer aux concours de promotion pour les positions de Surintendant de l'agence indienne, après une période de formation.

Des ouvrières-relieuses, pour le Département des impressions et de la papeterie publique à Ottawa. Taux courants: 70c. l'heure. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

Qualités requises: Instruction élémentaire et, de préférence, une formation d'école supérieure (H.S.); une certaine expérience dans des travaux de reliure est recommandable, mais non essentielle; état physique satisfaisant.

\*\*Sauf dans le cas des personnes qui ont droit à la préférence aux anciens combattants, les candidates doivent être âgées d'au moins 18 ans, mais elles ne doivent pas avoir plus de 28 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des concierges, classe 4, pour le ministère des Travaux publics à Lethbridge, Alb. \$1,800-\$2,100 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Lethbridge, Alb. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; au moins trois à quatre années d'expérience



dans un emploi de concierge et dans la charge de systèmes de chauffage n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé de machines; connaissance de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; aptitude à la surveillance; habileté à préparer des dossiers et des rapports peu compliqués; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des diététiciennes, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Halifax, N.-E. et à Saint John, N.-B. \$2,160-\$2,580 (Classe 1), \$2,460-\$2,760 (Classe 2), et \$2,760-\$3,060 (Classe 3) par année. Concours ouverts aux femmes compétentes qui résident dans les districts d'Halifax, Charlottetown et Saint John du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 5 août 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Degré d'université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital général, d'un établissement commercial ou autre; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance et qualités personnelles appropriées.

*(Classe 2)*—Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; formation reconnue d'étudiant en diététique; au moins une année d'expérience heureuse en qualité de diététicienne dans un établissement commercial, un hôpital ou une autre vaste institution; qualités personnelles appropriées; aptitude à la surveillance et état physique satisfaisant.

*(Classe 3)*—Degré d'une université reconnue, avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; trois années d'expérience heureuse en qualité de diététicienne dans un établissement commercial, un hôpital ou une autre vaste institution, y compris une position comportant certaines responsabilités administratives; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé aux relations industrielles (conciliation), classe 3, pour le ministère du Travail à Terre-Neuve. \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 15 août 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation universitaire en économie et en sciences sociales; connaissance des conditions ouvrières et industrielles et des lois concernant les différends industriels, particulièrement en ce qui concerne le marchandage collectif; plusieurs années d'expérience responsable dans le travail de conciliation et de médiation; aptitude reconnue à colliger les données et à rédiger des rapports; aptitude reconnue à faire progresser les objectifs du ministère; bon état physique satisfaisant.

Des inspecteurs, aviation civile, classe 1, pour les Services aériens, ministère des Transports, en divers centres du Canada. \$3,180-\$3,780 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 4 août 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues, avec quelques années de de travail récent dans l'aviation; ou degré d'une université reconnue et connaissance générale de l'aviation acquise à la suite d'une longue expérience; 1000 heures de vol comme pilote en charge d'un aéronef; possession d'un certificat valide de pilote de transport public ou l'équivalent, ou demande acceptée pour un certificat de ce genre (ce certificat devant être obtenu dans les trois mois qui suivent la date de la nomination, aux frais du candidat); aptitude évidente à remplir les fonctions décrites ci-dessus; entrent; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Lors de l'examen, des points seront accordés pour de l'expérience acquise dans les domaines suivants, et pour la possession des qualités suivantes: expérience récente comme pilote d'une ligne aérienne commerciale régulière; possession d'un certificat de vol aux instruments; possession d'un certificat d'instructeur, classe 1 ou 2; expérience récente comme pilote d'essai avec connaissance de la détermination, du rendement et de l'analyse du vol; expérience comme ingénieur de l'air; expérience dans l'établissement des examens portant sur des sujets d'aviation; expérience du génie se rattachant à la sélection, à la construction, à l'entretien et au fonctionnement d'un aéroport ainsi qu'au fonctionnement et à l'entretien des machines lourdes utilisées dans un aéroport; connaissance de l'usage des aides radiotélégraphiques modernes servant à la navigation aérienne et expérience dans ce domaine; expérience comme pilote d'aéronef dans des conditions propres aux exploitations forestières; expérience dans l'administration ou le travail de bureau.

NOTA: Pour quelques-unes des positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Un inspecteur, services de navigation subventionnés, pour la Commission maritime canadienne à Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 4 août 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience reconnues; quelques années d'expérience en mer dans un emploi exécutif et administratif, de préférence avec la possession d'un certificat de compétence comme capitaine au long cours; bonne connaissance des navires et de tous les aspects de la navigation, non seulement en ce qui concerne le fonctionnement technique en mer, mais aussi relativement à l'exploitation commerciale, afin de pouvoir appliquer les règlements et les pratiques relatives aux subventions accordées à la navigation; aptitude à rédiger les rapports et la correspondance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un ouvrier d'entretien (Mécanicien), classe 3, pour le ministère des Mines et Ressources, Surintendance des Indiens de la baie James, Moose Factory, Ont. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; expérience suffisante dans l'entretien et la réparation des moteurs diesel, moteurs à essence et autre outillage mécanique; une certaine expérience dans le travail de plomberie et aptitude à effectuer des réparations aux installations de

plomberie; aptitude à agir comme mécanicien d'embarcation; aptitude à tenir des dossiers peu compliqués; état physique satisfaisant, et qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, la préférence quant à la nomination sera accordée à un Indien qui possède les qualités requises.

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Iberville, P.Q. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste d'Iberville, P.Q. Les délais d'inscription expirent le 26 juillet 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; pouvoir lire, écrire et parler le français couramment. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Des surveillants de la sûreté, classe 2, bilingue, pour le ministère de la Défense nationale dans la province de Québec. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouverts aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 30 juillet 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; quelques années d'expérience dans le domaine de la prévention des accidents du travail; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Rivers, Man. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale à Springhill, N.-E. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classes 1 et 2, pour les ministères fédéraux à Halifax, N.-E. et dans la localité. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux à St-Jean, P.Q. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour les ministères fédéraux au Cap-de-la-Madeleine, P.Q. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères fédéraux à Kamloops, C.-B. Annoncé localement. ●

Des infirmières, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Regina et à Saskatoon, Sask. Annoncé localement.

Un concierge, classe 1, pour la ferme expérimentale, ministère de l'Agriculture, à Swift Current, Sask. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour la Royale gendarmerie à cheval du Canada, à Swift Current, Sask. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides pour les ministères fédéraux à Saskatoon, Sask. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, femmes, pour la Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux, à Oshawa, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux, à Oshawa, Ont. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale, à Hagersville, Ont. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour le ministère de la Défense nationale, à Trenton, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux, à Fort Érié, Ont. Annoncé localement.

Des infirmières, classes 1 et 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à London, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2, pour la Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, à Hamilton, Ont. Annoncé localement.

Des infirmières, classe 1 et 2, pour les ministères fédéraux, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des sténographes, classe 1, pour les ministères fédéraux, à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2, pour les ministères fédéraux, à Kamloops, C.-B. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour les ministères fédéraux à Moncton, N.-B. Annoncé localement.

*\*Qualités requises:* (Nettoyeurs et aides)—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises:* (Téléphonistes)—Classe 1: Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; une certaine expérience de bureau et de l'expérience dans le maniement d'un tableau de distribution sont recommandables; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports peu compliqués; prononciation claire et distincte; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 2:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins une année d'expérience de bureau appropriée et de préférence une certaine expérience dans le maniement d'un tableau de distribution; aptitude à comprendre et à suivre les instructions écrites et verbales et à préparer des rapports; prononciation claire et distincte;



qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises:* (Gardiens)—Instruction élémentaire; sobriété; être digne de confiance; état physique satisfaisant. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

*\*Qualités requises:* (Infirmières, classes 1 et 2)—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant. Pour la classe 2, on exige trois années d'expérience comme infirmière inscrite.

*Qualités requises:* (Concierger, classe 1)—Instruction élémentaire; aptitude reconnue à conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*Qualités requises:* (Concierger, classe 2)—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierger, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*Qualités requises:* (Sténographes et dactylographes)—Classe 1: Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience n'est nécessaire. Classe 2A: Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux ans d'expérience de bureau adéquate.

*Qualités requises:* (Commis, classes 1 et 2A)—On recommande pour les deux classes au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.).

*Classe 1:* Aucune expérience requise.

*Classe 2A:* Deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience. \*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*\*Qualités requises:* (Magasinières, classe 1)—Instruction élémentaire avec des points additionnels pour une instruction plus avancée; savoir choisir et remplir les boîtes et les caisses, envelopper et étiqueter les colis, clouer et marquer les boîtes et autres récipients, et emmagasiner les diverses fournitures; plusieurs années d'expérience pratique se rattachant au travail à accomplir; facilité à comparer les divers matériels en regard des listes et des pièces justificatives; aptitude à la surveillance; aptitude

évidente à exécuter les fonctions requises; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 15 juillet 1949.

30-1

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

#### Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:

#### Districts électoraux—Députés élus

Prescott (Ont.)—Raymond Bruneau.  
Spadina (Ont.)—David Arnold Croll.  
Chicoutimi (P.Q.)—Paul Edmond Gagnon.  
Québec-ouest (P.Q.)—Charles Parent.  
St-Henri (P.Q.)—J. Arsène Bonnier.  
Hamilton-est (Ont.)—Tom Ross.  
Algoma-ouest (Ont.)—George E. Nixon.  
Elgin (Ont.)—Charles Delmer Coyle.  
Kingston cité (Ont.)—William James Henderson.  
Lafontaine (P.Q.)—J. Georges Ratelle.  
Ontario (Ont.)—Walter Cunningham Thomson.  
Essex-ouest (Ont.)—Don Brown.  
Waterloo-nord (Ont.)—Louis O. Breithaupt.  
Broadview (Ont.)—Thomas Langton Church.  
Rosedale (Ont.)—Charles Henry.  
Peel (Ont.)—Gordon Graydon.  
Grenville-Dundas (Ont.)—Arza Clair Casselman.  
Norfolk (Ont.)—Raymond Elmer Anderson.  
Wellington-sud (Ont.)—Henry Alfred Hosking.  
St-Laurent-St-Georges (P.Q.)—L'honorable Brooke Claxton.  
High Park (Ont.)—Alan John Patrick Cameron.  
Brantford (Ont.)—W. Ross Macdonald.  
Peterborough-ouest (Ont.)—Gordon Knapman Fraser.  
Notre-Dame-de-Grâce (P.Q.)—Frederick Primrose Whitman.  
Kent (Ont.)—Blake Huffman.  
Ottawa-ouest (Ont.)—George James McIlraith.  
Prince-Edward-Lennox (Ont.)—George James Tustin.  
Perth (Ont.)—James Neilson Corry.

*Districts électoraux—Députés élus*

Victoria-Carleton (N.-B.)—Heber Harold Hatfield.  
 Glengarry (Ont.)—William J. Major.  
 York-Sunbury (N.-B.)—L'honorable Milton Fowler Gregg.  
 Huron-Perth (Ont.)—Andrew Young McLean.  
 York-Sud (Ont.)—Joseph W. Noseworthy.  
 Témiscouata (P.Q.)—Jean-François Pouliot.  
 Laurier (P.Q.)—L'honorable Ernest Bertrand.  
 Beauharnois (P.Q.)—Robert Cauchon.  
 Richmond-Wolfe (P.Q.)—Ernest O. Gingras.  
 Jacques-Cartier (P.Q.)—Elphège Marier.  
 Maisonneuve-Rosemont (P.Q.)—Sarto Fournier.  
 Outremont-St-Jean (P.Q.)—Edouard Rinfret.  
 Lapointe (P.Q.)—Jules Gauthier.  
 Cartier (P.Q.)—Maurice Hartt.  
 St. Paul's (Ont.)—James H. Rooney.  
 Cumberland (N.-E.)—Percy Chapman Black.  
 London (Ont.)—Alex Jeffery.  
 Northumberland (N.-B.)—George Roy McWilliam.  
 Winnipeg-sud-centre (Man.)—Ralph Maybank.  
 Gatineau (P.Q.)—Léon Joseph Raymond.  
 Montmagny-L'Islet (P.Q.)—Jean Lesage.  
 Québec-sud (P.Q.)—L'honorable Charles Gavan Power.  
 Saint-Jean-Iberville-Napierville (P.Q.) — Alcide Côté.  
 Québec-est (P.Q.)—Le très honorable Louis Stephen St-Laurent.  
 Sherbrooke (P.Q.)—Maurice Gingues.  
 Kings (I. du P.-E.)—Thomas Joseph Kickham.  
 Charlotte (N.-B.)—A. Wesley Stuart.  
 Essex-est (Ont.)—L'honorable Paul Martin.  
 Rosthern (Sask.)—William Albert Boucher.  
 Eglinton (Ont.)—Donald Methuen Fleming.  
 Royal (N.-B.)—Alfred Johnson Brooks.  
 Waterloo-sud (Ont.)—Karl Homuth.  
 Winnipeg-sud (Man.)—Leslie Alexander Mutch.  
 Medicine Hat (Alta.)—William Duncan Wylie.  
 Gloucester (N.-B.)—C. T. Richard.  
 Westmorland (N.-B.)—Edmund William George.  
 Yorkton (Sask.)—Alan Carl Stewart.  
 Huron-nord (Ont.)—Lewis Elston Cardiff.  
 Kent (N.-B.)—Aurel D. Léger.  
 Saskatoon (Sask.)—Robert Ross Knight.  
 Queens (I. du P.-E.) (1)—W. Chester S. McLure.  
 (2)—James Lester Douglas.  
 Bellechasse (P.Q.)—L. Philippe Picard.  
 Nicolet-Yamaska (P.Q.)—Maurice Boisvert.  
 Rimouski (P.Q.)—Gleason Belzile.  
 Sudbury (Ont.)—J. Leoda Gauthier.  
 Stanstead (P.Q.)—Louis Edouard Roberge.  
 Dorchester (P.Q.)—Léonard D. Tremblay.  
 Kamouraska (P.Q.)—Eugène Marquis.  
 Vaudreuil-Soulanges (P.Q.)—Louis René Beaudoin.  
 Verdun-La Salle (P.Q.)—Paul-Emile Côté.  
 St-Antoine-Westmount (P.Q.)—L'honorable Douglas Charles Abbott.  
 Pontiac-Témiscamingue (P.Q.)—John Hugh Proudfoot.  
 Hull (P.Q.)—L'honorable Alphonse Fournier.  
 Stormont (Ont.)—L'honorable Lionel Chevrier.  
 St-Jean-est (T.-N.)—Gordon Francis Higgins.  
 St-Boniface (Man.)—Fernand Viau.  
 Calgary-ouest (Alb.)—Arthur Leroy Smith.

*Districts électoraux—Députés élus*

Victoria (Ont.)—Clayton Wesley Hodgson.  
 Selkirk (Man.)—William Bryce.  
 Essex-sud (Ont.)—Stuart Murray Clark.  
 Inverness-Richmond (N.-E.)—William F. Carroll.  
 Hamilton-ouest (Ont.)—L'honorable Colin Gibson.  
 Souris (Man.)—James Arthur Ross.  
 Winnipeg-nord (Man.)—Alistair Stewart.  
 Berthier-Maskinongé (P.Q.)—Joseph Langlois.  
 Prince (I. du P.-E.)—J. Watson MacNaught.  
 Grey-nord (Ont.)—Colin Emerson Bennett.  
 Russell (Ont.)—Joseph Omer Gour.  
 Parkdale (Ont.)—John Hunter.  
 Gaspé (P.Q.)—J. G. Léopold Langlois.  
 Mégantic (P.Q.)—Joseph Lafontaine.  
 Pictou (N.-E.)—Henry Byron McCulloch.  
 Trois-Rivières (P.Q.)—Léon Balcer.  
 Welland (Ont.)—L'honorable Humphrey Mitchell.  
 Restigouche-Madawaska (N.-B.)—Benoit Michaud.  
 York-est (Ont.)—Robert H. McGregor.  
 Timmins (Ont.)—Earl A. Eyre.  
 Northumberland (Ont.)—Frederick Greystock Robertson.  
 Hastings-sud (Ont.)—Frank S. Follwell.  
 Renfrew-nord (Ont.)—Ralph Melville Warren.  
 Ste-Marie (P.Q.)—L'honorable Gaspard Fauteux.  
 Richelieu-Verchères (P.Q.)—Gérard Cournoyer.  
 Hochelaga (P.Q.)—Raymond Eudes.  
 Bonaventure (P.Q.)—Bona Arsenaault.  
 Greenwood (Ont.)—J. Ernest McMillin.  
 Davenport (Ont.)—Paul T. Hellyer.  
 Charlevoix (P.Q.)—Auguste Maltais.  
 Iles-de-la-Madeleine (P.Q.)—Charles Arthur Dumoulin Cannon.  
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (P.Q.) — Donald E. Black.  
 Leeds (Ont.)—George Taylor Fulford.  
 Colchester-Hants (N.-E.)—Frank Thomas Stanfield.  
 Swift Current (Sask.)—Harry B. Whiteside.  
 Edmonton-ouest (Alb.)—George Prudham.  
 Beauce (P.Q.)—Raoul Poulin.  
 Fraser Valley (C.-B.)—George Cruickshank.  
 Acadia (Alb.)—Victor Quelch.  
 Algoma-est (Ont.)—L'honorable Lester B. Pearson.  
 Durham (Ont.)—John Mason James.  
 Compton-Frontenac (P.Q.)—J. Adéodat Blanchette.  
 Laval (P.Q.)—Léopold Demers.  
 Springfield (Man.)—John Sylvester Sinnott.  
 Vancouver-centre (C.-B.)—Ralph Osborne Campney.  
 Vancouver-Burrard (C.-B.)—John Lorne MacDougall.  
 Moose Jaw (Sask.)—W. Ross Thatcher.  
 Wentworth (Ont.)—Frank Exton Lennard.  
 Matapédia-Matane (P.Q.)—A. Philéas Côté.  
 Joliette-L'Assomption-Montcalm (P.Q.)—Georges Emile Lapalme.  
 Saint-Hyacinthe-Bagot (P.Q.)—Joseph Fontaine.  
 Edmonton-ouest (Alb.)—Albert Frederick Macdonald.  
 Vancouver-Quadra (C.-B.)—Howard Charles Green.  
 Cochrane (Ont.)—Joseph Arthur Bradette.  
 Mont-Royal (P.Q.)—Allan Aylesworth Macnaughton.



Districts électoraux—Députés élus

Melville (Sask.)—Le très honorable James Garfield Gardiner.  
Marquette (Man.)—L'honorable Stuart Sinclair Garson.  
Ottawa-est (Ont.)—J. T. Richard.  
Qu'Appelle (Sask.)—Austin Edwin Dewar.  
Victoria (C.-B.)—Robert Wellington Mayhew.  
Drummond-Arthabaska (P.Q.)—Armand Cloutier.  
Coast-Capilano (C.-B.)—James Sinclair.  
Vegreville (Alb.)—John Decore.  
Terrebonne (P.Q.)—Lionel Bertrand.  
Villeneuve (P.Q.)—Armand Dumas.

Districts électoraux—Députés élus

Lévis (P.Q.)—Maurice Bourget.  
Cap Breton-nord et Victoria (N.-E.)—Matthew MacLean.  
Lac St-Jean (P.Q.)—André Gauthier.  
Middlesex-ouest (Ont.)—Robert McCubbin.  
Lotbinière (P.Q.)—Hugues Lapointe.  
Ste-Anne (P.Q.)—Thomas Patrick Healy.

Daté à Ottawa, ce dix-neuvième jour de juillet 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Directeur général des élections.

30-1

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BILAN AU 30 JUIN 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 31,272 74
2. FONDS DE RÉSERVE.....	783,612 09	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	5,989,694 16
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,266,571 00
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,245,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,245,000 00
5. DIVERS... ..	575,871 83	5. DIVERS.....	371,946 02
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 29,904,483 92	TOTAL.....	\$ 29,904,483 92

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,359,808.91.  
Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.

OTTAWA, le dix-huitième jour de juillet 1949.

Le président suppléant,  
D. GORDON.

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 20 JUILLET 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,271,550,569 91	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$70,820,968 95
a) Gouvernement du Canada.....	\$156,754,247 77	b) Autres devises.....	53,482 40
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 70,874,451 35
c) Banques à charte....	531,089,464 43	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	182,497 40
d) Autres dépôts.....	63,369,235 77	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	751,212,947 97	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$75,508,342 52	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	312,626 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	75,820,968 95	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	17,286,280 95	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,392,764,665 77
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	608,257,236 65
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,006,021,902 42
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,190,847 57
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	25,651,435 86
Total.....	\$2,130,921,134 60	Total.....	\$ 2,130,921,134 60

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.  
Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt et unième jour de juillet 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.



**GOUVERNEMENT DU CANADA**  
**BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR**

**État des revenus et des dépenses**

Mois de juin 1949 et période de trois mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 juin 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de juin 1949 (non révisé)	Mois de juin 1948	1er avril 1949 à 30 juin 1949 (juin non révisé)	1er avril 1948 à 30 juin 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>REVENUS</b>				
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	18,466,666 33	17,179,561 40	52,696,823 40	49,193,428 09
Droits d'accise.....	19,817,908 98	18,864,815 55	53,603,698 46	50,872,618 96
Taxes d'accise.....	47,695,181 99	53,498,335 33	115,096,093 64	129,747,160 46
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	18,494,038 87	32,255,331 35	79,265,732 35	99,015,220 67
Autres paiements.....	16,870,775 88	40,337,699 42	172,760,943 40	158,126,074 67
Compagnies.....	48,097,909 77	31,264,949 76	139,837,818 64	105,089,394 09
Surplus de bénéfices.....	1,596,891 45	16,449,118 05	571,663 86	38,457,152 81
Dividendes, intérêts, loyers et redevances.....	4,158,622 96	4,184,862 12	14,426,461 82	12,731,662 71
Droits de succession.....	2,435,153 82	2,187,270 55	6,835,364 35	7,632,292 43
Recettes fiscales diverses.....	47,402 55	63,775 59	99,716 07	92,327 74
Recettes postales.....	6,000,000 00	6,000,000 00	18,000,000 00	17,800,000 00
Produits de placements.....	1,398,310 09	4,496,885 49	5,253,671 52	5,042,424 82
Recettes non fiscales diverses.....	1,972,460 77	2,025,910 96	4,228,916 21	3,645,599 12
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES....</b>	<b>187,051,323 46</b>	<b>228,808,515 57</b>	<b>662,676,903 72</b>	<b>677,445,356 57</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>3,944,345 11</i>	<i>4,397,679 75</i>	<i>11,345,375 00</i>	<i>23,810,761 23</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>190,995,668 57</b>	<b>233,206,195 32</b>	<b>674,022,278 72</b>	<b>701,256,117 80</b>
<b>DÉPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,954,697 34	1,487,513 30	4,652,907 09	3,790,912 66
Finances.....				
Intérêt de la dette publique.....	32,188,604 34	31,149,134 50	82,379,107 64	87,221,523 85
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....	19,614,819 49	19,922,311 83	21,239,819 49	19,922,311 83
Autres allocations.....	1,288,794 10	1,247,681 67	5,354,607 58	4,738,909 98
Travail.....	3,721,407 23	2,949,556 63	9,694,968 98	8,480,702 94
Mines et Ressources.....	4,385,116 60	2,414,416 12	10,663,180 33	6,419,100 73
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	24,480,574 20	22,372,452 68	73,011,997 64	66,925,968 05
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	605 00	585 00	1,815 00	1,935 00
Autres allocations.....	915,601 05	420,592 08	2,419,132 43	1,166,652 05
Revenu national.....	4,121,883 43	4,008,644 24	11,734,707 23	10,547,059 51
Postes.....	6,842,623 32	7,006,131 40	16,762,668 59	15,244,592 94
Travaux publics.....	4,938,675 20	3,055,893 16	9,579,402 10	6,745,976 80
Transports.....	3,329,504 51	2,770,122 45	9,306,623 81	6,474,162 71
Affaires des anciens combattants.....	14,517,135 12	24,879,208 64	41,711,169 74	48,179,365 00
Autres ministères.....	7,527,251 03	6,646,245 47	20,185,904 62	17,629,581 87
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES....</b>	<b>129,827,291 96</b>	<b>130,330,489 17</b>	<b>318,698,012 27</b>	<b>303,488,755 92</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,794,705 61	2,212,553 36	4,053,381 65	5,306,962 83
Finances—				
Commission des prix et du commerce..	279,714 32	2,751,370 73	764,027 77	3,276,188 85
Autres allocations.....	13,334 56	14,748 11	32,817 15	94,952 99
Travail.....	380,351 38	230,653 99	460,057 80	370,832 12
Mines et Ressources.....	63,519 59	176,712 33	261,063 67	289,693 90
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	26,900,425 28	18,569,678 83	55,894,893 09	37,028,818 62
Travaux publics.....	180,024 72	491,596 90	865,169 71	1,184,953 58
Reconstruction et Approvisionnement..	104,984 89	2,403,256 56	345,191 36	5,627,688 82
Transports.....	142,723 84	127,227 37	281,493 09	251,246 05
Affaires des anciens combattants.....	3,659,426 52	6,604,383 24	10,213,953 90	17,964,122 19
Autres ministères.....	913,359 88	154,336 34	950,382 00	498,534 64
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>34,432,570 59</b>	<b>33,736,517 76</b>	<b>74,122,431 19</b>	<b>71,893,994 59</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>1,661,438 21</i>	<i>875,341 83</i>	<i>2,228,169 43</i>	<i>1,856,430 53</i>
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>2,565,686 10</i>	<i>485,456 80</i>	<i>3,888,730 26</i>	<i>797,776 71</i>
<i>Entreprises d'État—</i>				
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installations terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	90,000 00	52,000 00	342,000 00	226,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers....	† 71,752,602 77	Ct. 447 21	71,778,059 30	4,850 35
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>240,329,589 63</b>	<b>165,479,358 35</b>	<b>471,057,402 45</b>	<b>378,267,808 10</b>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses (Excédent budgétaire).....</b>	<b>Dt. 49,333,921 06</b>	<b>67,726,836 97</b>	<b>202,964,876 27</b>	<b>322,988,309 70</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et d'avances ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts, avances et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts, avances et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quel que-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.

† Comprend \$71,709,459 de fonds garantis de Terre-Neuve pris en charge.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts, avances et placements

Mois de juin 1949 et période de trois mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 30 juin 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de juin 1949 (non révisé)	Mois de juin 1948	1er avril 1949 à 30 juin 1949 (juin non révisé)	1er avril 1948 à 30 juin 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts au Royaume-Uni et à gouvernements étrangers—				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00		30,000,000 00	7,000,000 00
Moins: Remboursements de prêt au titre de la Loi de 1942 sur le financement du Royaume-Uni.....	*3,136,263 45		*3,136,263 45	
	6,863,736 55		26,863,736 55	7,000,000 00
Gouvernements étrangers—				
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (1944)—	*2,318,534 26	29,214,908 39	*2,318,534 26	58,233,491 90
Divers.....	*123,168 08	27,525 45	*123,198 24	*19,463 17
Total des prêts et avances au Royaume-Uni et à gouvernements étrangers.....	4,422,034 21	29,242,433 84	24,422,004 05	65,214,028 73
Prêts aux compagnies de chemins de fer et de navigation.....	9,000,000 00	4,500,000 00	11,482,826 93	3,982,826 93
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	2,295,650 05	2,298,347 71	5,462,956 86	6,367,778 86
Prêts et avances divers.....	176,299 02	*738,616 24	18,797,219 05	3,532,066 65
Placements divers.....	*6,001 56	199,759 05	493,998 44	348,150 48
TOTAL, AUGMENTATION OU *DIMINUTION NETTE.....	15,887,981 72	36,501,924 36	60,659,005 33	79,444,851 65

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, JULY 20, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,271,550,569 91	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..	\$70,820,968 95
(a) Government of Canada.....	\$156,754,247 77	(b) Other currencies...	53,482 40
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 70,874,451 35
(c) Chartered Banks.....	531,089,464 43	4. SUBSIDIARY COIN.....	182,497 40
(d) Other.....	63,369,235 77	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	751,212,947 97	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada.....	\$75,508,342 52	(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others.....	312,626 43	(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	75,820,968 95	Total.....	
ALL OTHER LIABILITIES.....	17,286,280 95	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	\$1,392,764,665 77
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	608,257,236 65
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,006,021,902 42
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,190,847 57
		11. ALL OTHER ASSETS.....	25,651,435 86
Total.....	\$2,130,921,134 60	Total.....	\$ 2,130,921,134 60

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-first day of July, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

## GOVERNMENT OF CANADA

## OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

## Statement of Revenues and Expenditures

For the Month of June, 1949, and for the three months' period April 1, 1949- June 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of June, 1949 (Unrevised)	Month of June, 1948	April 1, 1949 to June 30, 1949 (June Unrevised)	April 1948 to June 30, 1948
<b>REVENUES</b>				
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	18,466,666 33	17,179,561 40	52,696,823 40	49,193,428 09
Excise Duties.....	19,817,908 98	18,864,815 55	53,603,698 46	50,872,618 96
Excise Taxes.....	47,695,181 99	53,498,335 33	115,096,093 64	129,747,160 46
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	18,494,038 87	32,255,331 35	79,265,732 35	99,015,220 67
Other Collections.....	16,870,775 88	40,337,699 42	172,760,943 40	158,126,074 67
Corporations.....	48,097,909 77	31,264,949 76	139,837,818 64	105,089,394 09
Excess Profits Taxes.....	1,596,891 45	16,449,118 05	571,663 86	38,457,152 81
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	4,158,622 96	4,184,862 12	14,426,461 82	12,731,662 71
Succession Duties.....	2,435,153 82	2,187,270 55	6,835,364 35	7,632,292 43
Miscellaneous Tax Revenue.....	47,402 55	63,775 59	99,716 07	92,327 74
Postal Revenue.....	6,000,000 00	6,000,000 00	18,000,000 00	17,800,000 00
Return on Investments.....	1,398,310 09	4,496,885 49	5,253,671 52	5,042,424 82
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	1,972,460 77	2,025,910 96	4,228,916 21	3,645,599 12
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>187,051,323 46</b>	<b>228,808,515 57</b>	<b>662,676,903 72</b>	<b>677,445,356 57</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>3,944,345 11</i>	<i>4,397,679 75</i>	<i>11,345,375 00</i>	<i>23,810,761 23</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>190,995,668 57</b>	<b>233,206,195 32</b>	<b>674,022,278 72</b>	<b>701,256,117 80</b>
<b>EXPENDITURES</b>				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	1,954,697 34	1,487,513 30	4,652,907 09	3,790,912 66
Finance—				
Interest on Public Debt.....	32,188,604 34	31,149,134 50	82,379,107 64	87,221,523 85
Compensation to Provinces re Taxation Agreements.....	19,614,819 49	19,922,311 83	21,239,819 49	19,922,311 83
Other appropriations.....	1,288,794 10	1,247,681 67	5,354,607 58	4,738,909 98
Labour.....	3,721,407 23	2,949,556 63	9,694,968 98	8,480,702 94
Mines and Resources.....	4,385,116 60	2,414,416 12	10,663,180 33	6,419,100 73
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,480,574 20	22,372,452 68	73,011,997 64	66,925,968 05
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	605 00	585 00	1,815 00	1,935 00
Other appropriations.....	915,601 05	420,592 08	2,419,132 43	1,166,652 05
National Revenue.....	4,121,883 43	4,008,644 24	11,734,707 23	10,547,059 51
Post Office.....	6,842,623 32	7,006,131 40	16,762,668 59	15,244,592 94
Public Works.....	4,938,675 20	3,055,893 16	9,579,402 10	6,745,976 80
Transport.....	3,329,504 51	2,770,122 45	9,306,623 81	6,474,162 71
Veterans' Affairs.....	14,517,135 12	24,879,208 64	41,711,169 74	48,179,365 00
Other Departments.....	7,527,251 03	6,646,245 47	20,185,964 62	17,629,581 87
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE....</b>	<b>129,827,291 96</b>	<b>130,330,489 17</b>	<b>318,698,012 27</b>	<b>303,488,755 92</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure—   (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,794,705 61	2,212,553 36	4,053,381 65	5,306,962 83
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	279,714 32	2,751,370 73	764,027 77	3,276,188 85
Other Appropriations.....	13,334 56	14,748 11	32,817 15	94,952 99
Labour.....	380,351 38	230,653 99	460,057 80	370,832 12
Mines and Resources.....	63,519 59	176,712 33	261,063 67	289,693 90
National Defence (Army, Navy and Air)	26,900,425 28	18,569,678 83	55,894,893 09	37,028,818 62
Public Works.....	180,024 72	491,596 90	865,169 71	1,184,953 58
Reconstruction and Supply.....	104,984 89	2,403,256 56	345,191 36	5,627,688 82
Transport.....	142,723 84	127,227 37	281,493 09	251,246 05
Veterans' Affairs.....	3,659,426 52	6,604,383 24	10,213,953 90	17,964,122 19
Other Departments.....	913,359 88	154,336 34	950,382 00	498,534 64
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND   RECONVERSION EXPENDITURE...</b>	<b>34,432,570 59</b>	<b>33,736,517 76</b>	<b>74,122,431 19</b>	<b>71,893,994 59</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>1,661,438 21</i>	<i>875,341 83</i>	<i>2,228,169 43</i>	<i>1,856,430 53</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>2,565,686 10</i>	<i>485,456 80</i>	<i>3,888,730 26</i>	<i>797,776 71</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	90,000 00	52,000 00	342,000 00	226,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	† 71,752,602 77	Cr. 447 21	71,778,059 30	4,850 35
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>240,329,589 63</b>	<b>165,479,358 35</b>	<b>471,057,402 45</b>	<b>378,267,808 10</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES   (Budgetary Surplus).....</b>	<b>Dr. 49,333,921 06</b>	<b>67,726,836 97</b>	<b>202,964,876 27</b>	<b>322,988,309 70</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and advances, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans, advances and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans, advances, and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.

† Includes assumption of Newfoundland guaranteed stock of \$71,709,459 00.



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

Statement of Net Increase or Decrease in Loans, Advances and Investments

For the Month of June, 1949, and for the three months' period April 1-1949-June 30, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of June 1949 (Unrevised)	Month of June, 1948	April 1, 1949 to June 30, 1949 (June Unrevised)	April 1, 1948 to June 30, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to United Kingdom and Foreign Governments—				
United Kingdom Financial Agreement 1946.....	10,000,000 00		30,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayments of loan under United Kingdom Financing Act, 1942.....	*3,136,263 45		*3,136,263 45	
	6,863,736 55		26,863,736 55	7,000,000 00
Foreign Governments—				
Exports Credits Insurance Act, 1944—	*2,318,534 26	29,214,908 39	*2,318,534 26	58,233,491 90
Miscellaneous.....	*123,168 08	27,525 45	*123,198 24	*19,463 17
Total Loans and Advances to U.K. and Foreign Governments.....	4,422,034 21	29,242,433 84	24,422,004 05	65,214,028 73
Loans to Railway and Steamship Companies.....	9,000,000 00	4,500,000 00	11,482,826 93	3,982,826 93
Soldiers Settlement and Veterans' Land Act.....	2,295,650 05	3,298,347 71	54,62,956 86	6,367,778 86
Miscellaneous Loans and Advances.....	176,299 02	*738,616 24	18,797,219 05	3,532,066 65
Miscellaneous Investments.....	*6,001 56	199,759 05	493,998 44	348,150 48
TOTAL NET INCREASE OR *DECREASE.....	15,887,981 72	36,501,924 36	60,659,005 33	79,444,851 65

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

## INDEX

No. 30—July 23, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate . . . . .2920 (2960)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons . . . . .2921 (2962)

## Divorce Notices—

Seaban, Harry James . . . . .2923 (2964)  
 Bawn, Walter St. Andre . . . . .2923 (2964)  
 Murphy, Ethel Margaret . . . . .2923 (2964)  
 Heitner, Lillian Steinberg . . . . .2923 (2964)  
 Rajotte, Margaret May Lester . . . . .2923 (2964)  
 Kobernick, Betty Benditsky . . . . .2923 (2964)  
 Thomson, Marion Lillian Gargan . . . . .2923 (2964)  
 Edwards, Ruby Anderson . . . . .2923 (2964)  
 Corbin, Yvonne Marshall Balfry . . . . .2924 (2965)  
 Boxerman, Sadie Sally Miller . . . . .2924 (2965)  
 Taube, Nana Rosenberg . . . . .2924 (2965)  
 Cransky, Alice Dorothy Rolinson . . . . .2924 (2965)

APPOINTMENTS . . . . .2947 (2967)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members . . . . .2945 (2998)

## GOVERNMENT NOTICES—

Maritime Insurance Company Ltd., licensed . . . . .2928  
 Alpina Insurance Company Ltd., licensed . . . . .2929  
 Mutual Implement and Hardware Insurance Company, licensed . . . . .2929  
 Standard Marine Insurance Company Ltd., licensed . . . . .2929  
 United States Guarantee Company, licensed . . . . .2929  
 Commonwealth Insurance Company, licensed . . . . .2929  
 Rhode Island Insurance Company, licensed . . . . .2929

National Revenue, Dept. of, application for licences—customs-house brokers . . . . .2930

Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization . . . . .2930

Canada Shipping Act—Change of names of steamships . . . . .2930

Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels . . . . .2930-2931

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada . . . . .2932-2937 (2981-2986)

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada . . . . .2941 (2990-2995)

Canadian (The) Citizenship Act—Additional supplementary list of certificates issued for the year 1947 . . . . .2951

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Camp Hill Hospital, Halifax, N.S., landscape development . . . . .2910 (2967)  
 Addition and alterations, Postal Terminal Building, Montreal, Que. (*Extension of time*) . . . . .2945 (2967)  
 Dredging, Pefferlaw River, Ont. . . . .2945 (2967)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Construction of storm sewers at the R.C.A.F. Station, Clinton, Ont. (*Reduction of time*) . . . . .2931  
 Construction of a chain link fence, Garrison Barracks, Halifax, N.S. . . . .2931  
 Renovation of Administration Building, Citadel, Quebec, Que. . . . .2931 (2980)  
 Complete renewal of electrical system, Minto Street Armoury, Winnipeg, Man. . . . .2931  
 Earthworks and landscaping, Armoury, Hull, Que. . . . .2944 (2980)  
 Conversion of the R.C.E. Workshop to Machine Shop, Royal Military College, Kingston, Ont. . . . .2944  
 Repairs to and replacement of existing water storage tanks, Camp Shilo, Man. . . . .2944  
 High pressure steam boiler plant, R.C.A.F. Station, Summerside, P.E.I. . . . .2945

## Charters granted to—

McClung Clemens Limited . . . . .2954  
 Canadian Hide Exporters Ltd. . . . .2954  
 Strathness Corporation, Limited . . . . .2954  
 Glen Dress Co. Ltd. . . . .2954  
 Trident (The) Shipping and Trading Co., Ltd. . . . .2954  
 Sal Theatre Enterprises Ltd. . . . .2954  
 Mydall Manufacturing Co. Ltd. . . . .2955  
 Exquisite Hosiery Co. Limited . . . . .2955  
 Société Rigaud et Noize Limitée . . . . .2955

## Supplementary letters patent issued to—

Canadian (The) Duff-Norton Company, Limited . . . . .2955  
 Mont-Laurier Aviation Co Limitée . . . . .2955  
 Post Office Transactions up to the 1st July, 1949 . . . . .2955  
 Industrial Development Bank, statement of assets and liabilities as at June 30, 1949 . . . . .2956 (3000)  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at July 20, 1949 . . . . .3004 (3001)  
 Statement of Revenues and Expenditures for the month of June, 1949 . . . . .3005 (3002)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Dominion (The) Bank, dividend No. 267 . . . . .2924  
 Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 319 . . . . .2924  
 Imperial Bank of Canada, dividend No. 236 . . . . .2924  
 Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 248 . . . . .2924  
 Bank of Montreal, dividend No. 345 . . . . .2924 (2965)  
 Bank (The) of Toronto, dividend No. 272 . . . . .2924  
 New (The) Brunswick Telephone Company Ltd., laying of a telephone submarine cable in the Saint John River, plans deposited . . . . .2925  
 Longlac Pulp and Paper Company Limited, construction of rock-filled cribs, docks and breakwater on the northerly shore of Lake Superior, plans deposited . . . . .2925  
 Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of certain works in the Vancouver Harbour, plans deposited . . . . .2925  
 Shawinigan (The) Water and Power Company, construction of an overhead transmission line over the Chambly Canal and the Richelieu River, plans deposited . . . . .2925 (2965)



MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont'd*

British Columbia Telephone Company, aerial crossing across Parsons Channel, plans deposited..	2925
Evans, Coleman & Evans Ltd., construction of wharf addition, North Vancouver, B.C., plans deposited..	2925
Tahsis Company Ltd., construction of a wharf in the Port of Alberni, plans deposited..	2926
Magor Limited, surrender of charter..	2926
Farrington Manufacturing Company Ltd., number of directors..	2926
Sheldons Engineering Ltd., number of directors	2926
Hill The Mover Ltd., surrender of charter..	2926
Thompson (Oscar G.) & Co. Ltd., number of directors..	2926
Sine (Lucy B.) Limited, number of directors.	2926
Canadian Metal Mining Association, number of directors..	2927
International Joint Commission, notice of public hearings re construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays..	2927
Blue Peter Steamships Ltd., head office..	2927
Blue Peter Steamships Ltd., number of directors..	2927
American Locomotive Company, deposit of conditional sale agreement, dated June 8, 1949..	2927
Quebec North Shore and Labrador Railway Co., annual general meeting..	2927
Gordon-Grant, Ltd., surrender of charter..	2928
Laboratoires Poulenc Frères du Canada Ltée., number of directors..	(2965)
Pigeon & Major Ltd. (Pigeon & Major, Ltée), number of directors..	(2965)
Lachute Lumber & Millwork Ltd., number of directors..	(2966)

## NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—	
Appointments, etc.—	
List No. 25—21st June, 1949..	2911 (2968)
List No. 26—28th June, 1949..	2915 (2972)
Royal Canadian Air Force—	
Appointments, etc.—	
AFRO 297—8th July, 1949..	2919

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..2907 (2907)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of British Columbia</i>
Rogers Printing Company Ltd.—Vancouver	2909
Edgetts Limited—Vancouver..	2909
Western Printing Co. Ltd.—Vancouver..	2909

*Province of Ontario*

Brownlow, W.—Moffat..	2909
Skilling, H. W.—Acton..	2909
Gallagher, L. T.—Chesterville..	2910

*Province of Quebec*

Crystal, A. F.—Montreal..	2910
Clark, G.—Disraeli..	2910
Demers, P.—Sherbrooke..	(2958)
Deslauriers, J.—Verdun..	(2958)
Gratton, L.—Montreal..	(2958)
Therrien & Pineau—Drummondville..	(2958)

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—*Cont'd*

In the matter of—	<i>Province of Quebec</i>
Vézina, P.—Roberval..	(2959)
Bourcier, H. L.—Malartic..	(2959)
Peerless Furniture Mfg. Co. Ltd.—Montreal	(2959)
Turcotte, G. F.—Ste. Julie de Verchères..	(2959)
Pâtisserie Longchamps Inc.—Ville St. Laurent..	(2959)
Corbo, J. V.—Montreal..	(2960)
Poulin (P.) & G. Picard (P. & P. Clothing Reg'd)—Hull..	(2960)
Gagné, G.—Quebec..	(2960)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Pearce, N. A.—Montreal, Que..	2908
Glickman, M.—Montreal, Que..	2908
Glickman, J.—Montreal, Que..	2908
Glickman, A.—Montreal, Que..	2908
Downing, A. A.—Toronto, Ont..	2908
Laporte, L.—Montreal, Que..	(2957)
Gosselin, J. A.—Montreal, Que..	(2957)
Brouillette, R.—Montreal, Que..	(2957)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Iroquois Distributing Co. Ltd.—Montreal, Que..	2908
London Machine and Equipment Ltd.—London, Ont..	2908
Gloria Inc.—Montreal, Que..	2908
Chauvin, O.—Montreal, Que..	2908
Imperial Dishwashers Mfg. Co. Ltd.—Montreal, Que..	2908
Transbec Mining Co. Ltd.—Toronto, Ont..	2908
Bjornson, J. T.—Vancouver, B.C..	2909
Marseau, P.—Montreal, Que..	(2957)
Lapointe, A.—Montreal, Que..	(2957)
Morency, J.—Dolbeau, Que..	(2957)
Giroux (Ed.) & Frères—Verdun, Que..	(2957)
Renaud, G.—Montreal, Que..	(2958)
Nadeau, R.—Val d'Or, Que..	(2958)

## ORDERS IN COUNCIL—

3080 (P.W.)—16th July, 1949—Ferry Regulations, Montebello, Que.—Alfred, Ont..	2947 (2976)
2745 (M. & R.)—2nd June, 1949— <i>Re</i> Sale and lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, N.W.T..	2948
3348 (P. W.)—6th July, 1949—Ferry Regulations, Fassett, Que.—St. Thomas d'Alfred, Ont..	2949 (2978)

## PROCLAMATIONS—

Establishing the Counties of Cape Breton, etc., Cape Breton Island in Nova Scotia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis..	2928 (2966)
Government Companies Operation Act to apply to Northern Transportation Company (1947) Limited. (Published also as Extra No. 9, dated 13/vii/49)..	2928 (2966)



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, JULY 30, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 30 JUILLET 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE COURT OF KING'S BENCH IN BANKRUPTCY  
IN THE MATTER of the bankruptcy of Pratt Marine  
& Manufacturing Ltd., debtor.

**T**AKE Notice that Pratt Marine & Manufacturing Ltd., the authorized assignor, was discharged by Order of this Court bearing date the 8th day of July, 1949.

Dated at Winnipeg, in Manitoba, the 19th day of July, 1949.

THE NORTHERN TRUSTS COMPANY,  
31-1 Trustee.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Louis Napoleon Therrien, St. Joachim de Tourelle, Que.

**T**AKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate, at the meeting of creditors held on June 20, 1949.

Dated at Montreal, this 19th day of July, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.

Office of:

The Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

31-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ann Figlin, of the City and District of Montreal, wife separate as to property of her husband, Max Crystal, of the same place.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 21st day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 21st day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Montreal, Que.

31-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of The Garden Gate Ltd., 490 West Broadway, Vancouver, B.C., debtor.

**N**OTICE is hereby given that The Garden Gate Ltd., Vancouver, B.C., made an assignment on the 19th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, August 3, 1949, at 10.00 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when

appointed before distribution is made; otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 22nd day of July, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

111 Bank of Nova Scotia Building,  
Vancouver, B.C.

31-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Waldo Vincent McAlpine Giffen, carrying on business under the firm name and style of Giffen Equipment Company, debtor.

**N**OTICE is hereby given that Waldo Vincent McAlpine Giffen, carrying on business under the firm name and style of Giffen Equipment Company, in the City of Hamilton, in the Province of Ontario, was adjudged bankrupt on the 22nd day of July, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 11th day of August, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, eastern daylight saving time, at the office of the official receiver, in the Court House, in the City of Hamilton.

To vote thereat proofs of debt and proxies must be filed with the undersigned custodian prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto this 25th day of July, 1949.

THE EASTERN TRUST COMPANY,  
Custodian.

8 King Street West.  
Toronto.

31-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of La Favorita Shoe Inc., Montreal, Quebec.

**N**OTICE is hereby given that La Favorita Shoe Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 12th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 26th day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room No. 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 18th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

31-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Kelpie (Canada) Limited, Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Kelpie (Canada) Limited, a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office in Truro, Nova Scotia, and its principal place of business in the City and District of Montreal, was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 18th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of August, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 18th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Que.

31-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Brede Syver Klefos, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Brede Syver Klefos, salesman, of the City of Westmount, District of Montreal, therein formerly carrying on business as an importer and exporter of smallwares, made an assignment on the 13th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 26th day of July, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 15th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

31-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Jack Blumer, manufacturers' agent, doing business alone under the firm name and style of "Canadian Agencies Co.", Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Jack Blumer, of Montreal, did on the 14th day of July, 1949, make an authorized assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of July, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the

proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 18th day of July, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian,

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

31-1

THE BANKRUPTCY ACT

NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Swanky Sportswear Co., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Moe Segal, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Swanky Sportswear Co.", made an assignment on the 19th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of August, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Daed at Montreal, this 20th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

31-1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for New Heating System, Public Building, North Sydney, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949, for the supply and installation of a new heating system in the Public Building, North Sydney, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., at the Public Building, North Sydney, N.S. and at the Public Building, New Glasgow, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The



deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 18, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Harbour Repairs and Improvements, Tofino (Armitage Point), B.C.", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for harbour repairs and improvements (approach and floats), Tofino (Armitage Point), B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C. and at the Post Offices at Tofino, Victoria and Vancouver, B.C.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10.00, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 18, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### EXTENSION OF TIME

**NOTICE** is hereby given that the time for the reception of tenders for "Addition and Alterations, Public Building, Saint John, N.B.", is extended to 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 11, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Michipicoten, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 15, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Jersey River, near Keswick, Ont.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 3, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, G.P.O. 36 Adelaide St. East, Toronto, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 15, 1949.

31-1

DEPARTMENT OF FINANCE

July, 1949.

LIST of Auditors eligible to be appointed Auditors of Banks published pursuant to sub-section 4 of Section 55 of The Bank Act.

Name	Address	Firm
<b>A</b>		
Abbott, J. W.	Winnipeg	J. W. Abbott & Co.
Abramovitch, H.	Montreal	Freedman, Abramovitch & Crainer
Adair, Bruce McGill	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Adams, R. W.	Toronto	
Adamson, G. A.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Adamson, W. J. T.	Montreal	W. J. T. Adamson & Co.
Aitken, Wm.	Winnipeg	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Aizer, Daniel	Montreal	
Allard, Georges	Montreal	
Allen, A. E.	Toronto	Allen, Miles & Fox
Allen, Loftus A.	Toronto	Loftus A. Allen & Co.
Ambrose, P. H.	Hamilton	Wm. Dowie & Co.
Ampleford, D. A.	Toronto	Ampleford, Craig & Co.
Anderson, H. C.	Toronto	Welch, Anderson & Co.
Anderson, J. C.	Montreal	Anderson & Valiquette
Anderson, Wm. Brinton	Montreal	
Anderson, Wm. Martin	Vancouver	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Andrews, A. J.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Angers, Jacques	Rouyn, P.Q.	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Appel, A.	Montreal	Appel, Ticol & Co.
Appleby, M. S.	Toronto	J. John Shulman & Co.
Arbess, Abe	Montreal	Arbess, Benjamin & Small
Arbuckle, W. A.	Montreal	
Archambault, J. Arthur W.	Montreal	J. A. W. Archambault & Associates
Armand, Edgar	Montreal	Armand & Fillion
Armand, Jean	Montreal	Armand & Fillion
Armstrong, Adam	Winnipeg	Armstrong & Williams
Armstrong, B. A.	Ottawa	B. A. Armstrong & Co.
Armstrong, R. A.	Toronto	Armstrong & MacLaren
Arnold, Arthur	Toronto	
Ashley, A. V.	Winnipeg	Ashley & Co.
Aubin, N. D.	Toronto	Stiff Bros. & Sime
Auger, Charles Percy	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Ayers, W. J.	Toronto	Stiff Bros. & Sime.
Aylen, B. G.	Edmonton	Kinnaird, Aylen & Co.
<b>B</b>		
Bacal, Nathan	Montreal	
Baker, C. E.	Toronto	Henry Glover & Co.
Baker, Edward C.	Montreal	Baker, Kerrin, Paradis & Co.
Baker, M. J.	Montreal	
Ballantyne, Alex.	Montreal	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Bancroft, Miss E.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Baribeau, Gaston	Three Rivers	Baribeau, Filion & Cie.
Barker, John R.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.
Barker, L. E.	Brantford	McCormack, Barker & Westbrook
Barr, G. E.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Bartlett, S. B.	Toronto	Houston, Cossar & Bartlett
Basen, M. M.	Toronto	
Bauman, Moses	Montreal	Bauman, Freedman & Co.
Bazell, J. R.	Vancouver	
Beaudet, J. C.	Mont Joli, P.Q.	Gendron & Beaudet
Beaudin, R. R.	Montreal	Lorenzo Belanger & Associates
Beaufoy, Sydney J.	Winnipeg	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Beaulieu, J. Paul	Montreal	Beaulieu & Dugre
Beaupre, J. E. L.	Montreal	
Beauvais, A. Emile	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Beckerman, I.	Toronto	Goldhar & Beckerman
Bedard, Gaston	Montreal	
Bedard, R. R.	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Cie.
Bedard, Rodolphe	Montreal	
Begin, Alphonse	Montreal	Begin & Forget
Belair, L. P.	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Belanger, Charles E.	Sherbrooke, P.Q.	Belanger, St. Jacques, Sirois & Co.
Belanger, Henri L.	Montreal	
Belanger, J. B.	Montreal	
Belanger, Jacques R.	Montreal	Lorenzo Belanger & Associates
Belanger, Lorenzo	Montreal	Lorenzo Belanger & Associates
Belanger, Marcel	Quebec	Belanger, Dallaire & Gagnon
Belanger, Octave	Quebec	
Bell, Robert	Vancouver	
Bellef, Alfred	Quebec	
Benjamin, L. Henry	Montreal	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Benjamin, S. I.	Montreal	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Bennett, E. James	Toronto	Geo. A. Touche & Co.

Name	Address	Firm
<b>B</b>		
Bennett, H. G. L.	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons
Benoit, Camille	Montreal	
Benoit, Lucien	St. Laurent, P.Q.	
Benson, C. M.	Cochrane	
Benson, G. W.	London	Wm. C. Benson & Co.
Berman, Paul Daniel	Montreal	Chodos, Berman, Richler & Co.
Bernier, Georges	Montreal	Bernier & Bernier
Bernier, J. Lucien	Montreal	Bernier & Bernier
Berry, E. D.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.
Berry, R.	Vancouver	Buttar & Chiene
Bertram, R. C.	Toronto	Hill & Bertram
Bertrand, Hector	Montreal	Lorenzo Belanger & Associates
Bessette, Joseph	Sherbrooke, P.Q.	Maheu, Noel & Cie.
Biddell, J. L.	Toronto	
Bienvu, Gaetan	St. Hyacinthe, P.Q.	
Bingle, R. A.	London	
Birkett, Miles	Montreal	
Birnie, G. S.	Montreal	Wilson, Birnie & Seymour
Birnie, J. G.	Montreal	Wilson, Birnie & Seymour
Birstein, B. H.	Toronto	
Bishop, Albert Ernest	Montreal	P. S. Ross & Sons
Bishop, Dunbar Davis	Montreal	Davis, Bishop & Co.
Black, E. J.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black
Black, F. H.	Port Arthur	Black, Hanson & Co.
Black, J. A.	Montreal	
Blackader, K. G.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Blackman, Israel	Montreal	I. Blackman & Co.
Blackmore, Frank P.	Moncton, N.B.	Ross, Frewin, Reevy & Co.
Blain, Oscar	Montreal	
Blakely, Malcolm H.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Blunt, H. Walton	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Bolduc, Jean-Paul	Quebec	
Bond, C. S.	Toronto	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
Bonnier, P. E.	Montreal	P. E. Bonnier & Cie.
Borer, Julius L.	Montreal	
Borts, Irvine	Ottawa	
Bouchard, Paul Emile	Montreal	Deschamps & Bouchard
Boulanger, Maurice	Quebec	Boulanger, Fortier & Rondeau
Boulet, Albert	Quebec	
Boulet, E. Ludger	Quebec	
Boulet, G. H.	Quebec	Boulet & Boulet
Boulet, Jean-Louis	Quebec	
Boudry, J. E. S.	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Bounsall, R. H.	Ottawa	R. H. Bounsall & Co.
Bourgoin, Hensley	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Boutin, L.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Bowman, K.	Edmonton	
Boyce, R. L.	Ottawa	Boyce, McCay, Duff & Co.
Boynton, Thomas D.	Montreal	Ernst & Ernst
Boyer, J. B.	Toronto	
Brace, W. M.	Toronto	P. S. Ross & Sons
Brahm, Mrs. Elsie	Montreal	
Braut, Jean Charles	Montreal	
Bray, Charles H.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever
Brisbane, Thos. F.	Montreal	
Britnell, R. G.	Toronto	Russel R. Grant & Co.
Brock, T. H. R.	Kitchener	Brock, Davis & Dunn
Brodie, A. B.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Brokenshire, H. A.	Toronto	H. A. Brokenshire & Co.
Brooks, Joshua	Montreal	
Brooks, L. J.	Toronto	
Brown, Chas. B.	Montreal	Ritchie, Brown & Co.
Brown, C. C.	Fort Erie North	Peters, Brown & Co.
Brown, H. C.	Toronto	Vigean & Co.
Brown, J. G.	Kitchener	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Brown, R. Eldon	Hull	
Brown, Trevor P.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Browne, A. R.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
Browne, S. W.	Leaside, Ont.	
Browning, M. W.	Vancouver	Martin, Browning & Co.
Bruneau, Paul	Quebec	McDonald, Currie & Co.
Brunton, S. R.	Sudbury	S. R. Brunton & Co.
Burch, Herbert L.	Winnipeg	H. L. Burch & Co.
Burden, G. S.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
Burke, C. Mackenzie	Toronto	Fred Page, Higgins & Co.
Burke, T. Vincent	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Burnham, A. G.	Saint John, N.B.	
Burnes, R. A.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Burns, R. Ferrier	Ottawa	McDonald, Currie & Co.
Burpee, E. L. H.	Ottawa	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke
Burpee, Mrs. H. M.	Toronto	
Burpee, H. T.	Toronto	
Burton, A. G.	Calgary	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Buzzell, J. N.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
<b>C</b>		
Calder, A. G.	London	
Camelford, J. Fulton	Montreal	
Cameron, W. A.	Toronto	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Campbell, C. W.	Moncton, N.B.	Hudson, McMackin & Co.
Campbell, Donald J.	Winnipeg	Thornton, Milne & Campbell



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>C</b>			<b>D</b>		
Campbell, G. D.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black	Dalglish, T. G.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Campbell, H. D.	Vancouver		Davidson, J. L.	Galt	
Campbell, J. A.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Davidson, M. B.	Toronto	Brisbane & Davies
Campbell, S. R.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Davies, C. C.	Montreal	Davignon & Boulay
Campbell, W. H.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever	Davignon, Leo	Montreal	Brock, Davis & Dunn
Cardinal, Ernest	Montreal		Davis, D. B.	Kitchener	Davis, Bishop & Co.
Carle, Romeo	Montreal	Anderson & Valiquette	Davis, R. Bruce	Ottawa	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Caron, Edmond	Montreal	Caron & Caron	Davison, W. G.	Toronto	Middleton Hope & Co.
Caron, Henri	Montreal	Caron & Caron	Dawson, R. J. P.	Montreal	V. D. Harbinson & Co.
Caron, Marcel	Montreal	Clarkson, Gordon & Co.	Death, N. L.	Toronto	Rene de Cotret, Ferron, Nobert & Co.
Carpentier, J. E.	Montreal		de Cotret, J. H. Rene	Three Rivers	
Carr, Geo. H.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	de Courcy, Sylvio	Montreal	
Carrier, Paul E.	Joliette, P.Q.		de Grosbois, L. T. B.	Amos, P.Q.	McDonald, Currie & Co.
Carter, K. LeM.	Toronto	McDonald, Currie & Co.	Delalanne, J. A.	Montreal	Paul E. Bonnier & Co.
Cartledge, Wm. Russell	Montreal		Delaney, Miss Eileen	Montreal	Clarkson, Gordon & Co.
Caskey, W. D.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Dell, H. C.	Toronto	Sharp, Milne & Co.
Caswell, Arnold P.	Montreal		Dempster, James	Montreal	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Chabot, Guy	Montreal	Raymond, Chabot & Co.	Denis, F. T.	Montreal	Denis, Cloutier, Larochelle & Cie.
Chagnon, E. S.	Hamilton	Chagnon & MacGillivray	Deschamps, J. Arthur	Montreal	Deschamps & Bouchard
Chartre, Maurice	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Desjardins, Rosario	Montreal	
Chase, T. Miller	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Deslierres, Gerard	Montreal	Pelletier, Gravel & Deslierres
Cheyne, Robert	Victoria		Desroches, C. A.	Montreal	Lucien Viau & A. sociés
Chiene, H. C.	Vancouver	Buttar & Chiene	de Varennes, Jean C.	Montreal	de Varennes & Vezina
Chodos, Abraham	Montreal		Dever, J. M.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever
Chodos, J. S.	Montreal	Chodos, Berman, Richler & Co.	Dey, E. J. McW.	Fredericton, N.B.	
Choquette, L. P. A.	St. Jean, P.Q.		Diamond, Roland A.	Montreal	Roland A. Diamond & Co.
Christian, Charles	Drumheller, Alta.	Christian & Kergan	Dick, C. J.	Toronto	Robertson, Robinson, McCamell & Dick
Church, G. A.	Port Alberni	Milne, Church & Co.	Digby, L. H.	Brantford	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Church, J. R.	Vancouver	Price, Waterhouse & Co.	Dilworth, R. W. E.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Clairoux, Delphis	Montreal	Clairoux & Normandin	Dixon, H. C.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Clapperton, H. D.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Dobrin, H. N.	Montreal	Dobrin, Dainow & Simkover
Clarke, A. G.	Montreal		Doe, G. A.	Toronto	Doe, Hughes & Ball
Clarke, John	Toronto	Clarke, Henning & Co.	Donovan, Maurice S.	Brandon	M. S. Donovan & Co.
Clarke, P. L.	Ottawa	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke	Doubilet, Samuel A.	Montreal	
Clarkson, G. P.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Dowie, William	Hamilton	Wm. Dowie & Co.
Cleary, N. W.	Ottawa	McDonald, Currie & Co.	Downie, A. D.	Toronto	
Clerihue, V. R.	Vancouver		Draper, G. V.	Toronto	Draper & Fielden.
Clerke, A. S.	Ottawa		Drennan, Keith W.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.
Cloutier, Maurice	Montreal	Denis, Cloutier, Larochelle & Co.	Druker, Samuel	Montreal	Druker & Morgulis.
Cochrane, C. W.	Toronto	C. W. Cochrane & Co.	Drury, Oliver	Chatham, Ont.	
Coffey, Frank A.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Drysdale, Wm. R.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Cole, A. I.	Toronto		Dube, R. F.	Montreal	
Cole, E. C.	Montreal		Dubin, David S.	Outremont, P.Q.	
Collins, J. L.	Calgary	Collins & Collins	Dubin, Max	Montreal	
Conway, A. M.	Toronto	Stone, Smith & Conway	Duckman, M. E.	Toronto	
Cooper, David	Winnipeg	D. Cooper & Co.	Dufresne, C. Rene	Montreal	
Cooper, Wm. E.	Montreal	Sharp, Milne & Co.	Dugre, Roger	Montreal	Beaulieu & Dugre
Cootes, H. M.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.	Duncan, J. G.	Edmonton	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
Corbould, Chas. D.	Winnipeg		Dunn, G. F.	Victoria	Ismay, Boiston, Dunn & Co.
Cordes, Leonard D.	Montreal		Dunn, K. H.	Kitchener	Brock, Davis & Dunn
Cornish, H. J.	London	H. J. Cornish & Co.	Dunton, W. E.	Montreal	
Corriveau, Paul E.	Drummondville, P.Q.	Corriveau & Ostiguy	Dunwoody, J. M.	Toronto	J. M. Dunwoody & Co.
Corry, T. C.	Montreal		Dworkin, Benjamin	Toronto	W. Eisenberg & Co.
Cossar, A. J.	Toronto				
Cote, Leon	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.			
		Riddell, Stead, Graham & Hutchison			
Cotter, W. H.	Vancouver	Courtois, Fredette & Cie.			
		Courtois, Fredette & Cie.			
Courtois, E.	Montreal				
Courtois, Paul E.	Montreal				
Courtois, Rosaire	Montreal				
Cowan, R. F.	Mansonville P.Q.				
Cowle, R. C.	London				
Cowley, L. W.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.			
Cox, R. E.	Saint John, N.B.				
Crabtree, J. D.	Meaford, Ont.				
Craig, G. H.	Toronto	Ampleford, Craig & Co.			
Craig, J. A. D.	Toronto	Snyder, Craig & Co.			
Craig, J. Wilson	Montreal	Geo. A. Touche & Co.			
Craimer, H. I.	Montreal	Freedman, Abramovitch & Craimer			
		Thorne, Mulholland, Howson & McPherson			
Crate, H. E.	Toronto				
Crawford, J. E.	Fort William				
Crawford, L. C.	Niagara Falls, Ont.				
Crawley, A. A.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, D. P.	Brockville	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, F. R.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, F. R.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crofton, W. C.	Toronto	Holden, McFarlane & Crofton			
Cumming, H. F.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson			
Currie, G. S.	Montreal	McDonald, Currie & Co.			
Curry, S. A. G.	Vancouver				
Cushing, Eric Albert	Montreal	Molson & Cushing			
Cushing, Lemuel	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson			
<b>D</b>			<b>F</b>		
Dagenais, A.	Montreal	Anderson & Valiquette	Fairnie, A. A.	Vancouver	Helliwell, MacLachlan & Co.
Dainow, Henry	Montreal	Dobrin, Dainow & Simkover	Falconer, W. A.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
Dale-Harris, R. B.	Toronto	McDonald, Currie & Co.	Fallis, W. F.	Port Arthur, Ont.	Black, Hanson & Co.
Dalglish, K. W.	Montreal	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Farmer, K. P.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
			Feiner, S. S.	Montreal	S. S. Feiner & Co.
			Ferguson, G. R.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
			Ferguson, S. C.	London	
			Ferrie, G. C.	Hamilton	
			Ferrier, O. A.	Montreal	
			Ferron, Henri	Three Rivers	Rene de Cotret, Ferron, Nobert & Co.
			Field, Frederick	Vancouver	Frederick Field & Co.
			Field, R. C.	Victoria	
			Filion, Lionel	Three Rivers	Baribeau, Filion & Cie.
			Fillion, J. A.	Montreal	Armand & Fillion
			Findlay, Allan L.	Winnipeg	H. L. Burch & Co.
			Fine, D. B.	Toronto	
			Finesilver, Saul F.	Montreal	

Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>F</b>			<b>G</b>		
Finestone, David.....	Montreal.....	Feiner, Finestone & Co.	Green, Frank L.....	Winnipeg.....	Robison, Gerrie, Green & Co.
Fisher, A. G.....	Toronto.....		Greene, R. W.....	Toronto.....	Wilton C. Eddis & Sons
Fisher, Albert H.....	Winnipeg.....	Clarkson, Gordon & Co.	Greenwood, K. E.....	Toronto.....	Wilton C. Eddis & Sons
Fisher, Jacob B.....	Montreal.....	Blackman, Stein & Fisher	Greenwood, S. H.....	Toronto.....	S. H. Greenwood & Co.
Fitzgerald, A. S.....	Windsor.....	A. S. Fitzgerald & Co.	Greer, C. A.....	Toronto.....	Charles A. Greer & Co.
Fleming, Andrew Ian.....	Montreal.....	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Greetham, Harold deT.....	Montreal.....	
Fletcher, R. Vernon.....	Winnipeg.....	W. M. Hurley & Co.	Grenier, Romeo.....	Montreal.....	Nadon & Grenier
Fletcher, Norman E.....	Montreal.....	Fletcher, Weldon & Co.	Griffith, W. M.....	Toronto.....	Jenkins & Hardy
Folliott, Brian.....	Winnipeg.....	John Shelly & Co.	Griffiths, F. A.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths
Ford, James Drummond.....	Montreal.....	C. N. Knowles & Co.	Griffiths, Wm.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths
Forrester, D. W.....	Toronto.....	V. D. Harbinson & Co.	Grodinsky, I.....	Montreal.....	
Fortier, Guy.....	Quebec.....	Boulanger, Fortier & Rondeau	Grogan, L. A.....	Victoria.....	
			Grossman, M.....	Toronto.....	
Fortier, Raymond.....	Quebec.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Grossman, Samuel.....	Montreal.....	
			Grothe, Rene F.....	Montreal.....	Grothe & Renaud
Forward, E. W.....	Ladysmith, B.C.....		Guerin, J. P. F.....	Montreal.....	Petrie, Raymond & Co.
Foster, A. P.....	Vancouver.....	Foster & Barrett-Leonard	Gunn, Edmond.....	Toronto.....	Gunn, Roberts & Co.
Fox, J. C.....	Toronto.....	Allen, Miles & Fox	Gurarie, D. D.....	Toronto.....	Gurarie, Rashkis & Co.
Fox, S.....	Toronto.....		Gyles, G. F.....	Vancouver.....	Price, Waterhouse & Co.
Frankling, T. H.....	Toronto.....	T. H. Frankling & Co.			
Fredenburg, F. W.....	Leaside.....		<b>H</b>		
Fredenburg, N. K.....	Toronto.....		Haber, Lewis A.....	Montreal.....	
Fredette, Florian.....	Montreal.....	Courtois, Fredette & Cie.	Hall, G. B. S.....	Montreal.....	Campbell, Glendinning & Dever
Freed, S. B.....	Montreal.....		Hall, J. A.....	Windsor.....	Brokenshire, Scarff & Co.
Freedman, A.....	Toronto.....	Freedman, Abramovitch & Craimer	Halladay, A. R.....	Toronto.....	
Freedman, Hyman S.....	Montreal.....	Bauman, Freedman & Co.	Halliday, James M.....	Winnipeg.....	Edwards, Morgan, Halliday & Co.
					Haskell, Elderkin & Co.
Freedman, Leon D.....	Montreal.....		Hamilton, A. W.....	Montreal.....	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Frenette, C. E.....	Montreal.....		Hamilton, R. W.....	Edmonton.....	
Frewin, L. C.....	Montreal.....	Ross, Frewin & Co.			
Friefield, Milton.....	Montreal.....		Hamilton, W. H.....	Toronto.....	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Friefield, Oscar.....	Montreal.....		Hammell, W. L.....	Toronto.....	R. E. Cox
<b>G</b>					Millard, Rouse & Rosebrugh
Gagnon, Jean-Paul.....	Quebec.....	Belanger, Dallaire & Gagnon	Hammitt, T. J.....	Saint John, N.B.....	Clarkson, Gordon & Co.
Gagnon, J. J. P. R.....	Montreal.....	Morency, Gagnon & Cie.	Hankinson, J. D.....	Brantford, Ont.....	V. D. Harbinson & Co.
Gagnon, Rene.....	Montreal.....	P. A. Gagnon & Cie.			
Gardiner, R. F.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths.	Hanson, Harold S.....	Winnipeg.....	
Gardner, A. P.....	Vancouver.....		Harbinson, V. D.....	Toronto.....	
Gardner, E. W.....	Toronto.....		Harding, F.....	Hamilton.....	
Gardner, R. W.....	Lethbridge.....		Hare, Geo. B.....	Winnipeg.....	G. B. Hare & Co.
Garmaise, A. H.....	Montreal.....	Weisbord & Garmaise	Harper, John W.....	Toronto.....	Cossar, Harper & Co.
Garmaise, Bernard.....	Montreal.....		Harper, S. E.....	St. Catharines.....	Harper & Tory
Garneau, Albert.....	Quebec.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Harris, A. Van.....	Montreal.....	Riddell, Stead, Graham & Hutchinson
					P. S. Ross & Sons
Gascon, Lionel.....	Montreal.....	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Co.	Harris, G. G.....	Montreal.....	Geo. A. Welch & Co.
			Hart, David L.....	Montreal.....	Haskell, Elderkin & Co.
Gatehouse, W. L.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons	Hartin, R.....	Ottawa.....	Hattin & Hattin
Gates, F. E. H.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons	Haskell, M. Ogden.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Gauthier, Antoine.....	Chicoutimi.....	Gauthier & Tremblay	Hattin, A.....	Toronto.....	P. S. Ross & Sons
Gauthier, A. B.....	Montreal.....		Hawthorn, G. M.....	Montreal.....	McDonald, Currie & Co.
Gauthier, Jean-Paul.....	Montreal.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Hawthorne, H. S.....	Montreal.....	Hebert & Legault
			Hayes, H. C.....	Montreal.....	
Gauvin, Paul.....	Montreal.....		Hebert, Armand.....	Montreal.....	
Gauvin, Roger.....	Montreal.....		Hector, R. H. B.....	Toronto.....	
Geggie, T. P.....	Toronto.....		Heiber, S. P.....	Toronto.....	
Gendron, J. Arthur.....	Montreal.....		Helie, Stanislas.....	St. Gregoire, P.Q.....	
Genn, Reginald.....	Victoria.....				
Gentleman, Wm. J. B.....	Saint John, N.B.....	McDonald, Currie & Co.	Helliwell, John L.....	Vancouver.....	Helliwell, MacLachlan & Co.
George, H. Wyburn.....	Vancouver.....				Henderson, Teare & Waines
Gerrie, Chas. N.....	Winnipeg.....	Robinson, Gerrie, Green & Co.	Henderson, J. R.....	Calgary.....	Clarke, Henning & Co.
					Price, Waterhouse & Co.
Gibbs, Frank P.....	Stratford.....		Henning, W. G.....	Toronto.....	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
Gibbs, P. A.....	Victoria.....		Herington, H. P.....	Toronto.....	Fred Page Higgins & Co.
Gibson, J. F.....	Toronto.....		Hetherington, W. I.....	Toronto.....	Hilborn, Williams & Co.
Gibson, Woodburn F.....	Toronto.....	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton			Hill, Teskey & Co.
			Higgins, F. P.....	Toronto.....	Hill & Bertram
Gilbert, H.....	Toronto.....		Hilborn, Melvin.....	Toronto.....	Frederic Hillary & Co.
Gilman, David A.....	Winnipeg.....	Schacter, Gilman, Halpern & Co.	Hill, F. C.....	Toronto.....	Frederic Hillary & Co.
			Hill, R. Douglas.....	Toronto.....	Laird, Sprague & Co.
Gladstone, C. V.....	Winnipeg.....		Hillary, E. C. W.....	Toronto.....	Geo. A. Touche & Co.
Gladwell, W. W.....	Toronto.....		Hillary, F.....	Toronto.....	
Glasseo, J. G.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.	Hillman, James A.....	Winnipeg.....	
Glendinning, W. D.....	Toronto.....	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts	Hinton, H. G.....	Toronto.....	Jenkins & Hardy
			Hoben, H. G.....	Fredericton.....	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Godfrey, Philip.....	Montreal.....	Creak, Cushing & Hodgson	Hodgens, E. B.....	Toronto.....	Holden, McFarlane & Crofton
			Hogg, W. L.....	Toronto.....	
Goldberg, Louis.....	Montreal.....	Goldberg & Messer	Holden, H. D.....	Toronto.....	
Gonthier, Paul.....	Montreal.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Hollinger, Philip.....	Montreal.....	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke
			Honeywell, M. A.....	Ottawa.....	
Good, H. L.....	Toronto.....	Peters, Brown & Co.			
Goodman, Bernard.....	Montreal.....	Goodman & Goodman	Hooper, A. D.....	Montreal.....	
Goord, T. D.....	Toronto.....		Hopkins, R. W. C.....	Vancouver.....	
Gordon, H. D. Lockhart.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.	Horne, Gordon M.....	Winnipeg.....	G. M. Horne & Co.
Gordon, H. G.....	Toronto.....	Glat & Gordon	Horne, W. E.....	Hamilton.....	
Gordon, W. Lockhart.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.	Hoskin, J. F.....	Toronto.....	Lever & Hoskin
Gould, Wm. Pierce.....	Montreal.....	Campbell, Glendinning & Devoe	Hough, R. J.....	Toronto.....	Clarke, Henning & Co.
			Houghton, Victor.....	Montreal.....	Hyde & Houghton
Gower, E. G.....	Toronto.....	Deloitte, Plender, Haskine & Sells	Hoult, Guy E., O.B.E.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
			Houston, W. F.....	Toronto.....	Houston, Cossar & Bartlett
Graham, H. H.....	London.....	C. T. Sears & Co.	Howard, H. E.....	Calgary.....	Howard, Munn & Richards
Grant, R. R.....	Toronto.....	R. R. Grant & Co.			
Gravel, A.....	Montreal.....	Pelletier, Gravel & Deslierres	Howard, Milton.....	Winnipeg.....	Geo. A. Touche & Co.
			Howitt, Wm. D.....	Montreal.....	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Graves, M. G.....	Calgary.....	Clarkson, Gordon & Co.	Howson, E. J.....	Toronto.....	
Graw, W. F.....	Montreal.....	Edwards, Morgan & Co.			
Gray, I. S.....	Toronto.....		Hoyland, R. M.....	Trail, B.C.....	Price, Waterhouse & Co.
Gray, Wm. A.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.	Hubbell, M.....	Toronto.....	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Gray, W. A.....	St. Thomas.....	R. W. Johnson & Co.	Hudson, Eric P.....	Toronto.....	Hudson, McMackin & Co.
Gray, Wm. H.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.			Doe, Hughes & Ball
Green, Abe.....	Montreal.....	Lidsky, Green & Co.	Hudson, G. W.....	Moncton, N.B.....	McDonald, Currie & Co.
			Hughes, G. B.....	Toronto.....	
			Hulme, C. H. T.....	Montreal.....	
			Humpage, Edward.....	Peterborough.....	
			Humphrey, R. E.....	Montreal.....	Ritchie, Brown & Co.
			Hunt, Alexander.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>H</b>			<b>L</b>		
Hunter, E. W.	Toronto		Lake, W. T. D.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Hunter, Geo.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson	Laliberte, Marius	Quebec	McDonald, Currie & Co.
Huot, Dollard	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Lambert, R. E.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Hurley, Norman I.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.	Lambert, Lucien	Shawinigan Falls, P.Q.	
Hurley, William M.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.	Lamplough, A. K. S.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Hurst, Fred C.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Landers, P. J.	Montreal	Baker, Kerrin & Landers
Hurtubise, Gerard	Montreal	Hurtubise & Richard	Langlois, A.	Quebec	
Hurtubise, Marcel	Montreal	Maheu, Noel & Cie.	La Rochelle, Gerard	Sherbrooke	Denis, Clouthier, La Rochelle & Cie.
Hutchins, G. S.	Toronto	Hutchins, Kolle & Co.	LaRue, Jacques	Quebec	
Hutchison, J. G.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Latter, Herbert	Winnipeg	Herbert Latter & Co.
Hutchison, T. A. M.	Toronto	Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Lavallee, J. Hector	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
Hyde, W. J.	Montreal	Hyde & Houghton	Lavigne, Eugene	Montreal	
Hyman, Charles	Montreal		Lawless, T. E.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black
<b>I</b>			Leach, C. W.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Imrie, G. D.	Kelowna, B.C.	Campbell, Imrie & Shankland	Leblanc, F. E.	Montreal	Rufange & Leblanc
Inrig, W. D.	Toronto		Leclerc, Alex.	Rouyn, P.Q.	
Ireland, W.	Calgary		Lee, M. M.	Toronto	
Isbister, R. D.	Hamilton	Clarkson, Gordon & Co.	Leetham, E. C.	Montreal	E. C. Leetham & Co.
Ismay, E. W.	Victoria	Ismay, Boiston, Dunn & Co.	Lefavre, R. E.	Quebec	Lefavre, Marmette & Lefavre
<b>J</b>			Legault, Henri	Montreal	Herbert & Legault
Jacklin, W. A.	Vancouver		Legault, J. R.	Montreal	Legault, Ste. Marie & Huot
Jackson, A. W.	Toronto		Lemay, Alphonse	Montreal	
Jackson, C. H.	Kelowna, B.C.		LeMay, R. T. M.	Toronto	H. T. Jamieson & Co.
James, D. L.	Sudbury, Ont.	A. A. Crawley & Co.	Lemon, K. W.	London	
James, F. S.	Sudbury, Ont.	A. A. Crawley & Co.	Lennard, Charles Barrett	Vancouver	
Jamieson, H. T.	Toronto	H. T. Jamieson & Co.	Lennard, W. J. Barrett	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard
Jamieson, J. M.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Leonard, W. G.	Kingston	England & Leonard
Jarrett, E. A.	Toronto	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts	Lever, H. A.	Toronto	Lever & Hoskin
Jepheott, W. G. H.	Toronto	P. S. Ross & Sons	Levesque, R. A.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.
Jex, Wm. R.	Winnipeg	W. R. Jex & Co.	Levesque, J. W. R.	Montreal	Roland Levesque & Cie.
Johnson, R. W.	St. Thomas, Ont.	R. W. Johnson & Co.	Levine, B. G.	Montreal	Stein, Levine & Co.
Johnson, Frederick	Winnipeg	F. Johnson & Co.	Levine, W.	Toronto	Glick & Levine
Johnson, W. E.	Toronto		Levinson, M. K.	Ottawa	
Johnston, A. C.	Toronto		Levitt, A. S.	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons
Johnston, Wm. M.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Levy, Maurice	Montreal	Stearns, Levy & Co.
Johnston, W. R.	Toronto	Chas. Greer & Co.	Lewis, H. G.	Toronto	Wm. C. Benson & Co.
Jolin, Philippe A.	Waterloo, Que.		Lewis, John F.	Montreal	Middleton Hope & Co.
Jordan, Harry	Toronto	Jordan & Jordan	Leznoff, Jos.	Montreal	
Jordan, H. N.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	L'Heureux, L. J. A.	Montreal	L'Heureux & L'Heureux
Joselyn, S. S.	Toronto		L'Heureux, Louis O.	Montreal	L'Heureux & L'Heureux
<b>K</b>			Lidsky, Harry	Montreal	Lidsky, Green & Co.
Kastner, A.	Montreal		Little, A. J.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Katz, D. S.	Montreal	M. H. & D. S. Katz & Co.	Lofthouse, David S.	Winnipeg	
Katz, M. H.	Montreal	M. H. & D. S. Katz & Co.	Long, M. I.	Hamilton	Long & Marshall
Kay, H. W.	Toronto		Longmire, B. C.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.
Kay, W. R.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.	Lonn, Henry	Montreal	
Keely, James F.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Lortie, L. P.	Montreal	
Keeping, G. P.	Montreal	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Love, H. H.	Calgary	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Kelly, Peebles	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Love, H. T.	Montreal	
Kendall, H. W.	Hamilton		Love, Wm. D.	Winnipeg	W. D. Love & Co.
Kennedy, R. H.	Quebec	McDonald, Currie & Co.	Luciani, Victor	Montreal	
Kenway, Paul	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Lunn, H. Norman	Vancouver	H. Norman Lunn & Co.
Kerr, F. L.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Lussier, Andre	Montreal	Middleton, Hope & Co.
Kerrin, Hugh F.	Montreal	Baker, Kerrin & Landers	Lussier, Jean	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
Kidd, D. A.	Toronto		Luterman, David	Montreal	Rothenberg, Luterman & Co.
Kidd, Robert N. A.	Montreal	McDonald, Currie & Co.	Lynde, Carleton W.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.
Kilner, G. A.	Toronto	P. S. Ross & Sons	Lyonnaiss, Roger	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
King, Harold	Montreal		<b>M</b>		
Kinghorn, J. P.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Macdonald, Walter J.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.
Kinnaird, G. D. K.	Edmonton	Kinnaird, Ayleen & Co.	Macdonald, H. R.	Windsor	Macdonald & Healey
Kinnear, T. C.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	MacDonell, Walton C.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.
Kinmonth, J. R. A.	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard	MacDougall, G. A.	London	Wm. C. Benson & Co.
Kirshenbaum, Louis	Toronto	Wm. Eisenberg & Co.	MacFadden, F. A. R.	Toronto	
Kishner, A.	Montreal	Arthur Kishner & Co.	MacGillivray, C. K.	Hamilton	Chagnon & MacGillivray
Knight, E. H.	Montreal	Knight & Trudel	Macintosh, A. S.	Montreal	
Knowles, C. N.	Montreal	C. N. Knowles & Co.	MacIvor, J. A.	Edmonton	
Koch, S. W.	Montreal		MacKechnie, C. C.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Kolomeir, S.	Montreal		Mackenzie, Wm. G.	St. Agathe des Monts, P.Q.	
Kovshoff, Jos.	Montreal	Sohmer, Kovshoff & Co.	Mackintosh, C. P.	Calgary	
Kravitz, Louis A.	Montreal		MacLachlan, W. M.	Vancouver	Helliwell, MacLachlan & Co.
Kwiat, Saul	Montreal	Rohrlich, Routenberg, Scharf & Kwiat	MacLaren, A. F.	Toronto	Armstrong & MacLaren
<b>L</b>			MacLennan, W. F.	Toronto	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Labelle, Gerard	Montreal	Gerard Labelle & Cie.	MacNamara, T. J.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
Labrosse, Rene	Pointe Claire, P.Q.		MacQuarrie, D. R.	Toronto	
Lachance, Paul Andre	Quebec	Lachance, Robitaille & Cie.	Mactaggart, N. C. D.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Lacourciere, N. R.	Ottawa		Madore, Horace E.	Montreal	
Lacroix, Jean	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Madras, Philip	Montreal	
Lafferty, E. D.	Ottawa	McDonald, Currie & Co.	Magee, A. D.	Toronto	
Lafond, A.	Montreal	J. A. W. Archambault & Associates	Magnan, Joseph R.	Montreal	
Lafontaine, Georges	Montreal		Maheu, J. E.	Montreal	Maheu, Noel & Cie.
Laing, Stanley B.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Maheu, Rodolphe	Montreal	Maheu, Noel & Cie.
Laird, Wm. C.	Winnipeg	Laird, Sprague & Co.	Maheux, G. H.	Montreal	
Lajeunesse, P. M.	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.	Maltby, C. V.	Toronto	Deloitte, Plender, Haskins & Sells

Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>M</b>			<b>M</b>		
Marceau, A. G.	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Morrison, K. J.	Calgary	Harvey, Morrison & Co.
Marchand, L. Donat	Montreal	J. A. W. Archambault & Associes	Morrison, R. W.	Toronto	Morton & Hills.
Margolese, H. W.	Montreal	Margolese & Margolese	Morton, G. H.	Calgary	Wilton C. Eddis & Sons
Margolese, S. J.	Montreal	Margolese & Margolese	Morton, N. I.	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Marien, Jean	Montreal		Mowatt, E. A.	Saint John, N.B.	
Marrotte, C. G. M.	Montreal	Marrotte & Co.	Mulligan, E. G.	Montreal	Gonthier, Mulligan & Co.
Marrotte, L. Gilbert	Montreal	Marrotte & Co.	Mundie, James Gray	Winnipeg	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Marshall, Edward H.	Montreal	Fletcher, Weldon & Co.	Munro, A. F.	Ottawa	
Martin, J. Denis	St. Agathe des Monts, P.Q.		Munro, William Scott	Montreal	Geo. A. Touche & Co.
Martin, J. Rene	St. Agathe des Monts, P.Q.		Murray, Robert J.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Martin, W. Seeds	Vancouver	Martin, Browning & Co.	Myers, Warren D.	Montreal	
Masse, Barthelemy	Montreal	Caron & Caron	<b>N</b>		
Masse, Lucien	Hull	Lucien Masse & Cie.	Nadler, Moses I.	Montreal	
Masson, Georges	Rimouski, P.Q.		Nadon, J. E.	Montreal	Nadon & Grenier
Mathewson, J. G. B.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Nash, A. H.	Edmonton	Nash & Nash
Matthews, B. W.	Kingston	Geo. A. Touche & Co.	Nash, W. R. H.	Edmonton	Nash & Nash
Matthews, Simon S.	Montreal	S.S. Matthews & Co.	Neamtan, Solomon	Montreal	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
Matthews, W. H.	Toronto	Ralph E. Young & Co.	Neff, James R.	Toronto	Neff, Robertson & Stone
McCabe, C. J.	Toronto		Neilson, Gordon M.	Winnipeg	Geo. A. Touche & Co.
McCannel, M. C.	Edmonton	McCannel & Gee	Nelson, L. M.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
McCay, J. C.	Ottawa	Boyce, McCay, Duff & Co.	Newman, Jule	Toronto	Newman & Newman
McClary, G. F.	Edmonton	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King	Newnham, L. H.	Toronto	
McClary, J. P.	Edmonton	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King	Nicholson, S. E.	Galt, Ont.	McDonald, Nicholson & Co.
McClelland, D. M.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Nield, W. H.	Calgary	Harvey, Morrison & Co.
McConnell, C. G.	Toronto	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Robert, Roland	Three Rivers	Rene de Cotret, Ferron, Robert & Cie.
McCormack, J. D.	Toronto	McCormack, Barker & Westbrook	Noel, A.	Sherbrooke, P.Q.	Maheu, Noel & Cie.
McCormack, W. J. A.	Brantford	McCormack, Barker & Westbrook	Norman, H. G.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
McCoy, W. J.	Toronto		<b>O</b>		
McCullagh, Eric M.	Winnipeg	E. M. McCullagh & Co.	Oliver, F. M.	Medicine Hat	Oliver & Richardson
McDonald, F. W.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.	O'Loane, W. R.	Chatham, Ont.	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
McDonald, Geo. C.	Montreal	McDonald, Currie & Co.	O'Neill, J. F.	Quebec	McDonald, Currie & Co.
McDonald, R. R.	Toronto	McDonald, Nicholson & Co.	Orenstein, S. L.	Toronto	N. Perlmutter & Co.
McDonald, W. L. L.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Ormsby, G. Y.	Toronto	
McFarlane, Bert	Toronto	Holden, McFarlane & Crofton	Ornstein, Louis	Montreal	
McGreevy, J. H. C.	Quebec	McDonald, Currie & Co.	Osborn, W. D.	Victoria	
McIntosh, J. E.	Vancouver	McIntosh, McVicar & Dinsley	O'Sullivan, F. W.	Toronto	O'Sullivan, Fenny & Co.
McKechnie, D. F.	Ottawa		Oswald, J. C.	Vancouver	
McLaughlin, Lloyd E.	Winnipeg	Sharp, Woodley & Co.	Oulton, G. A.	Saint John, N.B.	Hudson, McMackin & Co.
McLeod, James W.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	<b>P</b>		
McLeod, Herbert	Winnipeg	Ronald, Griggs & Co.	Padber, Max N.	Montreal	
McLeod, N. B.	Toronto		Paisley, H. J.	Vancouver	H. J. Paisley & Co.
McMackin, H. L.	Saint John, N.B.	Hudson, McMackin & Co.	Palmason, H. J. H.	Winnipeg	H. J. H. Palmason & Co.
McMahon, J. H.	Montreal		Pape, Benj.	Toronto	Benj. Pape & Co.
McMichael, A. R.	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons	Pape, Leon	Toronto	Benj. Pape & Co.
McMillan, Wm M.	Hamilton	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Paquet, F. Romeo	Montreal	
McNeil, Eddy	Montreal		Paradis, Francois	Chicoutimi	Paradis & Paradis
McNicoll, Eugene	Montreal		Paradis, J. E.	Chicoutimi	Paradis & Paradis
McPherson, A.	Montreal		Parenteau, Louis C.	Montreal	
McPherson, R. S.	Toronto	Ross, Frewin & Co.	Parenteau, Raymond	Montreal	Parenteau & Leroux
McVey, Ward	Winnipeg	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Parish, A. W.	Hamilton	Richardson, Elwell Parish & Co.
McVicar, J. S.	Vancouver	Millar, Macdonald & Co.	Parker, C. J.	Brantford	
Melancon, J. Raymond	Drummondville P.Q.	McIntosh, Hardy & McVicar	Parker, E. F.	London	Campbell, Lawless, Parker & Black
Mellor, C. D.	Montreal	Wm. D. Sumner & Co.	Parker, S. E.	Toronto	
Menard, D. Adjutor	Montreal		Parton, John	Winnipeg	Geo. A. Touche & Co.
Meredith, G. T.	Vancouver	Crehan, Meredith & Co.	Paterson, John	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Merrikin, A. S.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.	Paterson, R. J. R.	Lethbridge	
Messer, Nathan H.	Montreal	Goldberg & Messer	Patrick, F. G.	Winnipeg	Sill, Patrick & Co.
Messier, Roger	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Cie.	Patrick, W. R. C.	Vancouver	Helliwell, MacLachlan & Co.
Middleton, R. J.	Toronto	Williamson, Shlach, Sales, Gibson & Middleton	Patriquin, H. O.	Edmonton	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
Miles, G. T.	Toronto	Allen, Miles & Fox.	Patterson, C. A.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Millard, W. T.	Brantford	Millard, Rouse & Rosebrugh	Patton, Donald R.	Montreal	Haskell, Elderkin & Co.
Miller, A. N.	Toronto	Miller & Stone	Paul, Lloyd H.	Montreal	P. S. Ross & Sons
Miller, John M.	Montreal	Ritchie, Brown & Co.	Pawlett, D. H.	Winnipeg	
Millman, H.	Kingston		Payne, Gordon S.	Montreal	Ryan, Payne & Pugsley
Milne, A. M.	Ottawa	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke	Pearl, A.	Toronto	
Milne, Stanley M.	Winnipeg	Thornton, Milne & Campbell	Pearson, C. W.	Guelph, Ont.	
Milne, Wm. B.	Nanaimo	Milne, Church & Pickard	Pearson, P. R.	Chatham, Ont.	Pearson, Edwards & Co.
Mitchell, A. F.	Montreal		Pearson, R. D.	Montreal	Tighe, Pearson & Co.
Molloy, P. E.	London	C. T. Sears & Co.	Peckham, S. B.	Montreal	P. S. Ross & Sons
Molson, C. J. G.	Montreal	Molson & Cushing	Peers, R. D.	Vancouver	Gunderson, Stokes, Peers, Walton & Co.
Monteith, A. B.	Straford, Ont.	Monteith & Monteith	Pelletier, Victor	Montreal	Pelletier, Gravel & Deslirres
Monteith, J. W.	Straford, Ont.		Peloquin, Jean-G.	Montreal	
Monteith, W. B.	Victoria		Perlmutter, M.	Toronto	N. Perlmutter & Co.
Moore, W. H.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Perlmutter, N.	Toronto	N. Perlmutter & Co.
Moran, Robert Byron	Toronto		Peters, Gordon A.	Toronto	Peters, Brown & Co.
Moreton, F.	Vancouver	Buttar & Chiene	Petrie, A. J. M.	Montreal	Petrie, Raymond & Co.
Morin, Louis P.	Quebec		Petrie, J. S.	Toronto	Hill, Teskey & Co.
Morin, Roland A.	Montreal		Pettit, C. Holland	Toronto	Oscar Hudson & Co.
Morisset, Joseph M.	Montreal		Pettit, W. Holland	Toronto	Oscar Hudson & Co.
Morissette, Eric	Quebec		Pfeiffer, Julius	Montreal	
Morrison, A. R.	London	A. R. Morrison & Co.	Pierce, A. E.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Morrison, G. M.	Toronto	Henry Barber, Mapp & Mapp	Pirie, R. B. W.	Vancouver	
			Pirie, W. S.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.
			Plommer, J. J.	Vancouver	Plommer, Whiting & Co.
			Pollock, W. W.	St. Catharines	
			Pomerlian, C.	Montreal	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
			Ponton, G. P.	Edmonton	



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>P</b>			<b>R</b>		
Pope, E. W.	Winnipeg.	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts	Rumack, Jack	Toronto	
Porter, George T.	Montreal.		Russel, Colin M.	Montreal.	McDonald, Currie & Co.
Portner, Louis I.	Montreal.	Portner, Rafman & Co.	Russell-Murray, J.	Toronto.	P. S. Ross & Sons
Portner, Saul D.	Montreal.		Rutherford, R. G.	Kelowna, B.C.	Rutherford, Bazell & Co.
Potvin, L. E.	Montreal.		Ryan, L. S.	Ottawa.	
Poulin, Armand.	St. Georges, Beauce, P.Q.		Rynd, S. C.	Montreal.	
Pouliot, R. R.	Montreal.	Courtois, Fredette & Cie.	<b>S</b>		
Poyntz, T. D.	Winnipeg.	Geo. A. Touche & Co.	Sachs, Manuel	Montreal.	
Prupas, M. J.	Montreal.		Saddington, J. C.	Toronto.	
Pugsley, P. T. R.	Montreal.	Ryan, Payne & Pugsley	St. Denis, J. A.	Ville St. Michel, P.Q.	
Punchard, J. K.	Toronto.	Vardon, Punchard & Co.	St. Georges, Bruno	Joliette, P.Q.	
Pye, C. A.	Toronto.	Pye, Smith, Norman & Co.	Saint-Jacques, P.	Sherbrooke, P.Q.	
<b>Q</b>			Sales, Douglas J.	Toronto.	Belanger, Saint-Jacques, Sirois & Co.
Quayle, A. W.	Ottawa.		Salter, G. L.	Vancouver.	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
<b>R</b>			Selvas, Maurice	Montreal.	Shaw & Salter
Rafman, Jack.	Montreal.	Portner, Rafman & Co.	Sampson, S. W.	Montreal.	
Randolph, Gerald.	Montreal.	Randolph, Corber & Co.	Samson, Maurice.	Quebec.	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Rashkis, M. W.	Toronto.	Curarie, Rashkis & Co.	Sandell, Godfrey	Winnipeg.	
Rathie, A. H.	Vancouver.	A. H. Rathie & Co.	Saul, T. A.	Kenora.	Dunwoody, Nicholl, Saul & Co.
Rathie, W. W.	Montreal.	Rathie, Woodall & Wilton	Saul, Thomas E.	Winnipeg.	Dunwoody, Saul, Smith & Co.
Rathjen, Thomas H.	Winnipeg.		Saunders, R. M.	Toronto.	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Ratney, M.	Toronto.		Savage, Hugh B.	Montreal.	
Raymond, Jacques	Montreal.	Raymond, Chabot & Cie.	Savage, W. H. H.	Montreal.	W. H. H. Savage & Co.
Raymond, J. T.	Montreal.	Petrie, Raymond & Co.	Sayce, R. E.	Vancouver.	
Read, W. G. B.	Ottawa.	Geo. A. Welch & Co.	Sayer, George	Toronto.	
Reed, H. K.	Calgary.		Scarff, H. A.	Windsor.	Brokenshire, Scarff & Co.
Reevey, David.	Saint John, N.B.	Ross, Frewin, Reevey & Co.	Schacter, Irvine C.	Winnipeg.	Schacter, Gilman, Halpern & Co.
Reesor, S. P.	Toronto.		Scharf, H. H.	Montreal.	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat
Reichert, W. E.	Toronto.	Barrow, Wade, Guthrie & Co.	Schwartz, J. G.	Montreal.	
Reid, A. M.	Vancouver.	Carter, Reid & Walden	Schwartz, Sidney	Montreal.	
Reid, John D.	Winnipeg.	J. D. Reid & Co.	Schwartzbein, Hyman	Montreal.	
Reid, S. R.	Hamilton.		Scott, Douglas G.	Winnipeg.	Sharp, Woodley & Co.
Reid, W. F.	Calgary.	Wm. F. Reid & Co.	Scott, G. T.	Toronto.	
Reinhart, Oscar.	Montreal.	Reinhart, Roston & Steine	Scott, W. T.	Sault Ste. Marie	W. T. Scott & Co.
Reisler, Saul.	Montreal.	William V. Victor & Co.	Scully, J. F.	Kitchener.	Scully & Scully
Rheault, Fernand.	Montreal.	Lucien Viau & Associes	Sears, C. T.	London.	C. T. Sears & Co.
Rhodes, John.	Montreal.		Sears, J. C.	Toronto.	
Richard, Maurice.	Montreal.	Hurtubise & Richard	Seburn, E. A.	Toronto.	Seburn, Ferguson & Baker
Richardson, C. W.	Medicine Hat.	Oliver & Richardson	Seybold, J. E.	Montreal.	P. S. Ross & Sons
Richardson, F.	Vancouver.		Seymour, P. F.	Montreal.	Wilson, Bernie & Seymour
Richardson, G. G.	Toronto.	Clarkson, Gordon & Co.	Shackell, A. C.	Montreal.	
Richardson, S. G.	Hamilton.	S. G. Richardson & Co.	Shakespeare, W. C.	Toronto.	Price, Waterhouse & Co.
Richer, Yvanhoe	Montreal.		Shannon, Chas. A.	Montreal.	
Richler, Mitchell M.	Montreal.	Chodos, Berman & Richler	Shapray, Wm.	Montreal.	Wm. Shapray & Co.
Richter, W. H.	Montreal.	Richter, Usher & Co.	Sharp, G. A.	Montreal.	Sharp, Milne & Co.
Rickard, S. E.	Vancouver.		Sharp, Geo. C.	Winnipeg.	Sharp, Woodley & Co.
Risebrow, Herbert R.	Montreal.		Sharp, Wm. O.	Montreal.	Sharp, Milne & Co.
Ritchie, C. F.	Winnipeg.	Ritchie, Brown & Co.	Shatsky, Cyril D.	Outremont, P.Q.	
Roach, Edwin R.	Winnipeg.	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.	Shatsky, J. L.	Montreal.	
Robert, Bernard.	Montreal.	Maheu, Noel & Cie	Shaw, A. A.	Vancouver.	Helliwell, MacLachlan & Co.
Roberts, C. Percy.	Toronto.	McDonald, Currie & Co.	Sheinman, I. J.	Montreal.	
Roberts, F. E.	Toronto.	Gunn, Roberts & Co.	Sheldon, F. H.	Toronto.	
Robertson, J. C.	Ottawa.	McDonald, Currie & Co.	Shelly, John J. C.	Winnipeg.	John Shelly & Co.
Robertson, William.	Kitchener.		Shepard, A. B.	Toronto.	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Robin, H. Lionel.	Verdun, P.Q.	Viau & Robin	Shepard, R. D.	Montreal.	Petrie, Raymond & Co.
Robinson, C. G.	Toronto.	Clarkson, Gordon & Co.	Sheper, W. I.	Montreal.	Sheper, Steinberg & Co.
Robison, Robert A.	Winnipeg.	Robison, Gerrie, Green & Co.	Shepherd, W. W.	Winnipeg.	Dunwoody, Saul, Smith & Co.
Robitaille, E.	Montreal.		Sherring, A. I.	Toronto.	Clarkson, Gordon & Co.
Rochon, Emile.	Montreal.		Shiach, H. A.	Toronto.	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Rodier, Harry L.	Montreal.		Shulman, J. J.	Toronto.	J. John Shulman & Co.
Rogers, H. C.	Toronto.	Wilton C. Eddis & Sons	Sichel, M. R.	Montreal.	
Rogers, John A.	Toronto.	Rogers & Roberts	Sill, Thomas.	Winnipeg.	Sill, Patrick & Co.
Rohrlich, A. A.	Montreal.	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat	Silver, Hyman.	Montreal.	
Roll, Bernard.	Montreal.	Roll & Roll	Simard, P. H.	Quebec.	
Roll, Edward I.	Montreal.	Roll & Roll	Sime, C. W.	Toronto.	Sime, Ayres & Co.
Ronald, W. S.	Winnipeg.	Ronald, Griggs & Co.	Simkover, Leo	Montreal.	Debrin, Dainow & Simkover
Rondeau, R. A.	Quebec.	Boulanger, Fortier & Rondeau	Simonton, W. A.	Toronto.	Price, Waterhouse & Co.
Rooney, J. H.	Toronto.		Simpson, George M.	Montreal.	E. C. Leetham & Co.
Rose, S. B.	Toronto.		Simpson, James W.	Montreal.	E. C. Leetham & Co.
Rosebrugh, C. F.	Brantford.	Millard, Rouse & Rosebrugh	Simpson, J. S.	Calgary.	Harvey, Morrison & Co.
Ross, David.	Toronto.		Simpson, Theodore	Toronto.	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Ross, D. D.	Quebec.	Clarkson, Gordon & Co.	Sims, Llew F.	Lakeside, P.Q.	
Ross, D. L.	Montreal.	Ross, Frewin & Co.	Sinclair, Harry	Montreal.	
Ross, George N.	Timmins, Ont.	G. N. Ross & Co.	Sinclair, L. R.	Vancouver.	Price, Waterhouse & Co.
Ross, Howard I.	Montreal.	P. S. Ross & Sons	Sirois, Yvon.	Sherbrooke, P.Q.	Belanger, Saint-Jacques, Sirois & Co.
Ross, Maj-Gen. J. G.	Montreal.	P. S. Ross & Sons	Skaife, L. John	Montreal.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Ross, John A.	Montreal.	P. S. Ross & Sons	Small, Gordon S.	Montreal.	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Roston, J. D.	Montreal.	Reinhart, Roston & Steine	Small, L. David	Montreal.	Creak, Cushing & Hodgson
Rothenberg, David.	Montreal.	Rothenberg, Lutermaun & Co.	Smith, Alfred	Montreal.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Rouse, J. D.	Brantford.	Millard, Rouse & Rosebrugh	Smith, Allan B.	Montreal.	P. S. Ross & Sons
Roussin, Lionel.	Quebec.	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Smith, George	Saint John, N.B.	P. S. Ross & Sons
Routtenberg, Miss S.	Montreal.	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat	Smith, Gerald C.	Toronto.	Stone, Smith & Conway
Rowe, W. G.	Vancouver.	Barrow, Wade, Guthrie & Co.	Smith, Geoffrey E. F.	Hamilton.	G. E. F. Smith & Co.
Roy, Jean Paul.	Levis, P.Q.		Smith, Guy W.	Toronto.	Gunn, Roberts & Co.
Roy, Roger.	Sherbrooke, P.Q.	Herbert & Legault			
Ruby, A. D.	Montreal.	Ruby & Manolson			
Rudick, K.	Montreal.				
Ruel, L. R.	Levis, P.Q.				

Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>S</b>			<b>V</b>		
Smith, G. L.	Toronto	Robertson, Robinson, McCannell & Dick	Verner, Paul	Montreal	Verner & Viger
Smith, J. E. L.	Toronto		Vezina, Armand	Montreal	De Varennes & Vezina
Smith, J. S.	Toronto		Viau, Lucien D.	Verdun	Viau & Robin
Smith, John W.	Winnipeg	Dunwoody, Saul, Smith & Co.	Victor, Wm. V.	Montreal	Wm. V. Victor & Co.
Smith, L. J.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Vien, Donat	Hull	Lucien Masse & Cie.
Smith, S. B.	Vancouver		Vigeon, H. F.	Toronto	Vigeon & Co.
Smith, St. E. V.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Viger, Gaetan	Montreal	Verner & Viger
Smith, W. E.	Montreal		Villeneuve, Jean L.	Montreal	
Smith, W. V.	Hamilton		Vineberg, Cecil	Montreal	Richter, Usher & Co.
Snyder, Kenneth	Toronto	Snyder, Craig & Co.	Vineberg, Peter	Montreal	
Sobel, Ben	Toronto		Vise, David	Toronto	David Vise & Co.
Sohmer, Maurice	Montreal	Sohmer, Kovshoff & Co.	<b>W</b>		
Sonne, C. H.	Montreal		Wait, A. H.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Sorkin, Maurice H.	Montreal		Walker, Frank R.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Sorley, S. H.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Wallace, C. G.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Speigel, S. S.	Sudbury		Wallwork, E. J. S.	Toronto	
Sprackman, E. M.	Toronto	Laird, Sprague & Co.	Walters, C. S.	Toronto	
Sprague, Daniel	Winnipeg	McDonald, Currie & Co.	Walters, Sherwood C.	Toronto	
Stanley, Alan Douglas	Montreal		Walton, W. L.	Toronto	Walton, Cole & Co.
Stead, C. G.	Hamilton		Watson, R. S.	Hamilton	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Stein, Harry	Montreal	S. S. Matthews & Co.	Watson, W. Russell	Vancouver	
Stein, Isidore	Montreal	P. S. Wise & Co.	Watt, Alexander	Montreal	Bringloe, Watt & Co.
Stein, Jack R.	Montreal	Stein, Levine & Co.	Watt, M. Laird	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Stein, Samuel S.	Montreal	Sheper, Steinberg & Co.	Watters, J. I.	Vancouver	Frederick Field & Co.
Steinberg, S.	Montreal	Reinhart, Roston & Steine	Way, A. W.	Vancouver	
Steine, Mitchell	Montreal		Webb, G. W.	Hamilton	
Stephens, C. W.	Windsor		Webb, J. G.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Stephens, George	Montreal		Webster, R. B.	Vancouver	Webster, Salter & Co.
Stevenson, R. C.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.	Weinstein, B. M.	Montreal	
Stewart, Colin E. C.	Vancouver	McDonald, Currie & Co.	Weinstein, I. R.	Montreal	
Stewart, W. D. M.	Winnipeg	Geo. A. Touche & Co.	Weinstein, J. David	Montreal	
Stokes, B. E.	Vancouver	Gunderson, Stokes, Peers, Walton & Co.	Weinstein, Oscar	Montreal	
Stone, H. A.	Toronto	Stone, Smith & Conway	Weisbord, Sydney	Montreal	Weisbord & Garmaise
Stone, N. I.	Toronto	Miller & Stone	Welch, George A.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.
Stone, Wm. S.	Belleville, Ont.		Welch, H. J.	Toronto	Welch, Anderson & Co.
Strean, Percy H.	Montreal	Strean, Levy & Co.	Weldon, J. A.	Montreal	Fletcher & Weldon
Strickland, G. P.	Toronto	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Weldon, W. B.	Toronto	Henry Barber, Mapp & Mapp
Strominger, Myer L.	Montreal		Werry, W. W.	Montreal	
Strong, S.	Winnipeg	S. Strong & Co.	Wert, Wm. H.	Montreal	
Sumner, W. D.	Montreal	Wm. D. Sumner & Co.	Wesbrook, M. W.	Woodstock	McCormack, Barker & Wesbrook
Sutcliffe, J. I.	Toronto		Westervelt, J. W.	London	
Swinden, J. S.	Winnipeg	Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Wetstein, Harris	Montreal	
Symons, J. T.	Toronto	H. R. Doane & Co.	Wexler, Sol.	Montreal	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
<b>T</b>			White, C. W.	Vancouver	
Tailby, E.	Kitchener	L. E. Tapper & Co.	White, N. J.	Hamilton	Metherell, White & Co.
Tapper, L. E.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.	Whitehead, J. S.	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Taylor, James W.	Toronto	Henderson, Teare & Waines	Whitelaw, Andrew W.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
Teare, K. C.	Calgary	Temple-Hill & Temple- Hill	Whitelaw, D. W. W.	Vancouver	Forsyth & Whitelaw
Temple-Hill, M. S.	Montreal	Hill, Teskey & Co.	Whiting, R. H. N.	Vancouver	Plommer, Whiting & Co.
Teskey, L. C.	Toronto	Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Wilcox, J. C.	Toronto	
Thompson, James C.	Montreal	Kent, Thompson & C o	Williams, F. D. M.	Vancouver	Price, Waterhouse & Co.
Thompson, R. H.	Montreal	W. Herbert A. Thompson & Co.	Williams, J. D. U.	Calgary	Williams & Stuart
Thompson, W. H. A.	Calgary	Sharp, Milne & Co.	Williams, R. K.	Winnipeg	Armstrong & Williams
Thompson, W. H.	Montreal	Geo. A. Touche & Co.	Williamson, Rutherford	Toronto	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Thomson, E. D. C.	Edmonton		Williamson, R. W.	Toronto	Rutherford Williamson & Co.
Thomson, H. H.	Toronto	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Wilson, Harry	Montreal	
Thomson, Wm. Dick	Montreal	Thornton, Milne & Campbell	Wilson, J. A.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.
Thornton, Stuart	Winnipeg	Appel, Ticoll & Co.	Wilson, J. R. M.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Ticoll, Joseph	Montreal	Millar, Macdonald & Co.	Wilson, Sydney	Vancouver	Wilson & Wilson
Tibbs, Frederick J.	Winnipeg	Tighe, Pearson & Co.	Wilson, W. A.	Vancouver	Wilson & Wilson
Tighe, Edward	Montreal		Wilton, W. H.	Montreal	Rathie, Woodall & Wilton
Tobias, A. L.	Toronto		Windsor, Frank L.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Tomlinson, Wm.	Vancouver	Harper & Tory	Winspear, F. G.	Edmonton	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Tory, W. S.	Toronto	Sharp, Milne & Co.	Winter, Geo. E.	Vancouver	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Trainor, John M.	Montreal	Gauthier & Tremblay	Wintraub, S. S.	Toronto	
Tremblay, Gaston	Chicoutimi		Wirth, John C.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.
Trew, A. W. C.	Ottawa		Wise, Peter S.	Montreal	P. S. Wise & Co.
Trottier, L. J.	Montreal	Knight & Trudel	Wood, J. H. M.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Trudel, Paul E.	Montreal	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Woodall, Wm. T.	Montreal	Rathie, Woodall & Wilton
Trumble, L. W.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.	Woodley, Jas. E.	Winnipeg	Sharp, Woodley & Co.
Turville, Frank P.	Montreal		Woodrow, W. H.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.
Tyas, A. W.	Toronto		Woodward, E. J.	Toronto	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
<b>U</b>			Wray, R. F.	Vancouver	Frederick Field & Co.
Uffelman, R. P.	Kitchener	Sully & Sully	Wright, H. P.	Hamilton	Wright, Erickson, Lee & Co.
Underhill, R. W.	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard	<b>Y</b>		
Usher, Cecil	Montreal	Richter, Usher & Co.	Yale, Morris A.	Montreal	
<b>V</b>			Yardley, H. E.	Toronto	
Valiquette, Jean	Montreal	Anderson & Valiquette	Young, David	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Vanstone, H. W.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Young, G. A.	Lethbridge	
Vanwyck, C. L.	Owen Sound, Ont.		Young, J. Haydn	Vancouver	Geo. A. Touche & Co.
Vardon, S. E. S.	Toronto	Vardon, Punchard & Co.	Young, Ralph E.	Toronto	Ralph E. Young & Co.
Venetsky, Solomon	Montreal		Young, Wm.	Winnipeg	John D. Reid & Co.
Venor, Robert	Montreal	Venor, Cohen & Co.	<b>Z</b>		
			Zittner, Jack E.	Montreal	



## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ont., 30th July, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

## Article 1.18—System of Naval General Orders

Clause (3) (a), CANCEL and SUBSTITUTE:

(a) General Orders and Confidential General Orders shall be separate loose-leaf books, and each of these books shall be compiled in parts entitled, respectively, "Part I, Administration, Personnel and Finance", "Part II, Technical", and

(i) in the case of General Orders, "Part III, Air Series", or

(ii) in the case of Confidential General Orders, "Part III, Communication Series".

Diagram showing the basic organization of Naval General Orders:

*Naval General Orders*

General Orders (G.O.'s)			Confidential General Orders (C.G.O.'s)		
Part I Adm. P. & F.	Part II Tech.	Part III Air Series	Part I Adm. P. & F.	Part II Tech.	Part III Communi- cation Series.

Effective date: 30th July, 1949. File No. N.S. 1832-1

## Article 67.02—When Paid

CANCEL and SUBSTITUTE:

Officers and men shall be paid semi-monthly in arrears on the fifteenth and last day of each month. In exceptional circumstances, the Captain may order payment to be made at dates other than the regular date of payment.

Effective dated: 30th July, 1949.

(G-P.C. 51/3435-7-7-49)

File No. N.S. 2420-1

## Article 67.05—Amount Payable

Clause (1) Line (2)—DELETE "monthly" and SUBSTITUTE "semi-monthly".

Clause (2) DELETE and SUBSTITUTE:

(2) Where officers and men proceed on long leave, new appointment or draft, pay and allowances may be issued in advance, but the advance shall not exceed one month's pay and allowances.

Effective date: 30th July, 1949.

(G-P.C. 51/3435-7-7-49)

File No. N.S. 2420-1

## Article 67.06—Notice of Pay Due

Line (1)—DELETE "monthly".

Effective date: 30th July, 1949.

(G-P.C. 51/3435-7-7-49)

File No. N.S. 2420-1

## Article 73.01—Victualling of Officers and Men

Paragraph (1) (a) DELETE existing note and SUBSTITUTE the following:

"(Note.—The option may be exercised on formation of the mess and subsequently on the first day of each quarter. A mess exercising this option

shall inform Naval Headquarters and Flag Officer concerned, of the effective date.)"

Effective date: 30th July, 1949. File No. N.S. 7351-6

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

33-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ontario, 30th July, 1949.

*Amendment to the Canadian Naval Armament Supply Regulations (B.R.C.N. 106)*

## Article 1.02—Definitions

Item (xix), DELETE "bulk" and SUBSTITUTE "hulk".

INSERT new Article 1.25 as follows:

## "Article 1.25—Relation to Inspection Division

(1) The Officer-in-Charge shall not be responsible for the technical direction and control of the Inspection Division.

(2) Personnel of the Inspection Division shall conform to the general and standing orders, safety and security regulations of Naval Armament and Ammunition Depots.

(3) Correspondence, reports and matters directly concerning the Inspection Division shall be brought to the attention of the Command Inspector of Naval Ordnance or his Representative.

(4) The Officer-in-Charge shall not be responsible for the operation or general control of the Inspection Division in a depot or sub-depot where the establishment is under the immediate general control of the Superintendent of the Dockyard.

(5) In a depot or sub-depot, not under the immediate general control of the Superintendent of the Dockyard (e.g. R.C.N. Ammunition Depots, Renous and Kamloops), the Officer-in-Charge shall be responsible to the Superintendent of the Dockyard in matters of general control concerning the Inspection Division as prescribed in Article 1.23, and the following shall pertain:

(i) Technical direction and control shall not be affected,

(ii) The Inspector of Naval Ordnance or his Representative shall be considered as head of a department and of equal status with "directing staff" as defined in Article 1.65,

(iii) Personnel reports shall be prepared by, or in conjunction with, the Officer-in-Charge according to local command arrangement approved by the Superintendent of the Dockyard, and

(iv) Reports on other matters concerning the Inspection Division shall be brought to the attention of the Command Inspector of Naval Ordnance.

Effective date: 30th July, 1949. File No. N.S. 1834-28-1

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

31-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTER, OTTAWA,  
5th July, 1949.

### No. 27.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

Branch of the General Staff—

#### DMI—

The undermentioned to be GSO's 3:

ZP2817 Capt R. W. Hampton, C Int C, 29 Nov 46.

ZE2845 Capt E. A. Blais, RCAC, 1 Jan 47.

ZD3103 Capt C. D. Munro, RCA, 25 May 48.

The undermentioned to be Staff Learners:

ZC2928 Capt C. I. Taggart, C Int C, 20 May 47.

ZL2239 Capt H. H. Hennie, C Int C, 15 Mar 48.

#### DSD—

ZB2718 Lt J. W. Ritchie, MC, RCAC, to be Staff Learner, 18 Feb 47.

ZB2718 Capt J. W. Ritchie, MC, RCAC, to be GSO 3, 10 Oct 48, from Staff Learner. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 25/49).

#### COMMANDS

HQ Quebec Command—

ZD696 Capt D. A. McAlpine, RCIC, resumes the appt of GSO 3, 26 Jun 49.

ZE2661 H/Capt (A/H/Maj) J. Barnett, RCACHC, relinquishes the acting rank of H/Maj, 1 Jul 49.

ZE2661 H/Capt J. Barnett, RCACHC, to be H/Maj, 2 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

25 COD—

ZB2431 Capt A. A. Chisholm vacates the appt of Adjt, 30 Jun 49.

ZP1312 Capt J. H. Rankin to be Adjt, 1 Jul 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

CJATC (Army Component)—

To be Capt: ZP2608 Lt (A/Capt) R. O. Henry, RCIC, 21 Jun 49.

### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZG3414 Beverly Robert Lorne Matchett to be 2/Lt, 25 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZF3409 William Joseph Tippet to be 2/Lt, 14 Jun 49.

ZC3358 Phyll Baker Martin to be 2/Lt, 15 Mar 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZB3406 Lt G. H. Browne to be Lt, 17 Jun 49, on trans from the Reserve Force (Ont Regt (11 Armd Regt)).

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE

#### EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

8 H (5 Armd Regt)—

TG7513 Capt L. E. Mercer, RCAC, to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 2 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

12 Fd Regt—

TG7599 Capt J. J. LeBlanc, RCAPC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 18 Jun 49.

23 HAA Regt—

TG8151 Lt G. M. Blizard to be Capt, 23 May 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

East Coast Sig Regt—

TF6685 Lt E. A. Devlin to be Lt (RC Sigs), 29 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

HQ 5 Inf Div Sig Regt—

TF6742 Capt C. G. Pickard (Retd List) to be Capt and to be QM, 1 Apr 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

CB Highrs—

TF7109 Lt J. Legge to be Capt, 8 May 49.

N Shore R—

TG8071 Harold John Arseneau to be 2/Lt, 1 Aug 47.

Pictou Highrs (Mot)—

TF7229 Capt H. C. Long to be Capt, 14 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

PL Fus (MG)—

TF6786 Capt E. Tones vacates the appt of QM, 31 Mar 49.

TF6786 Capt E. Tones to be Maj, 1 Apr 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

East Comd Chapl Unit—

TF7460 H/Capt M. E. McLaughlin to be H/Capt, 20 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

14 Fd Amb—

TG8228 Arthur Robert Frederick Adams to be Lt and to be P/Capt, 1 May 49.

21 Fd Amb—

TF7355 Capt J. K. L. Irwin to be Maj, 1 Apr 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

21 Armd Wksp—

TF7413 Lt L. G. Marks to be Lt, 25 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.



## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

35 A Tk Regt—  
TE5027 Maj Y. Bernier is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj for the period 24 Jun to 1 Jul 49 incl.

61 LAA Regt—  
TD4675 Capt T. W. Smith to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 20 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Fus MR—  
TD3892 Lt-Col J. E. Chaput, OBE, ED, vacates the comd, 1 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve.  
TD3895 Maj P. L'Anglais to be P/Lt-Col and to comd, 2 Apr 49.

R de Chat—  
TD4448 Capt D. L. R. Richard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.  
TD4632 Lt R. Larin, RCIC, to be Lt (RCAPC) and to be Pmr, 28 Mar 49.

Fus de Sher—  
TD4108 Capt E. L. Pelletier to be P/Maj, 25 Nov 48.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

HQ 3 Div RCASC Coln—  
TD4217 Capt (P/Maj) G. G. Terry to be Maj, 3 Feb 49.  
TD4217 Maj G. G. Terry is permitted to retire, 8 Feb 49, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

20 Fd Amb—  
Col P. C. Gaboury, OBE, ED, Supplementary Reserve, is appointed Honorary Lieutenant-Colonel of the Ambulance, 21 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Windsor Regt (22 Recce Regt)—  
TA18 Lt J. H. Cookson is trans to the Supplementary Reserve, 30 May 49.  
TA13 Capt A. W. Linnell, MBE, to be Maj, 3 Jun 49.

QY Rang (25 Armd Regt)—  
TB1461 Maj R. B. Verner ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Jun 49.  
TB2398 Capt J. MacIver to be Lt, 2 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Ont Regt (11 Armd Regt)—  
TB1707 Capt E. R. Flewelling is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 27 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ 1 AGRA (AA)—  
TB1116 Capt (P/Maj) R. E. Stubs to be BM, 25 Apr 49.

30 Fd Regt—  
TC2999 Capt A. B. Benson to be Maj, 1 Jun 49.

50 HAA Regt—  
TB1724 Lt W. A. Glassford to be Adj, 25 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

3 Inf Div Sig Regt—  
TC2700 Capt R. G. Johnston is trans to the Supplementary Reserve, 1 June 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 4 Inf Bde—  
TB2400 Capt J. A. Orr, RCAC, to be Maj and to be DAA & QMG, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

A & SH of C—  
TB1008 Maj (A/Lt-Col) A. E. D. Bliss to be Lt-Col, 3 Mar 46. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 3/48).  
TB1065 Maj J. A. Farmer, DSO, to be 2 IC, 1 Feb 49.

PWOR—  
TC2741 Capt J. G. Roberts is trans to the Supplementary Reserve, 25 May 49.  
TC3118 Lt (formerly Maj) J. M. Gifford is trans to the Supplementary Reserve (RCOC) with the rank of Maj, 31 May 49.

Line & Welld R—  
TB1351 Maj J. B. Eldridge is trans to the Supplementary Reserve (RCE), 24 Jun 49.  
TB1668 Capt W. Kirby is trans to the Supplementary Reserve, 31 May 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

6 Inf Wksp—  
TC3179 Lt (formerly Capt) R. J. Sweezey is trans to the Supplementary Reserve (RCASC) with the rank of Capt, 1 Jun 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

2 Coy—  
TB2198 Capt G. W. Field ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 7 Jun 49.  
TB2198 Capt G. W. Field is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Jun 49.  
TB2354 Lt R. V. Jackson to be Lt (C Int C), 24 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).  
TB2234 Capt F. R. Dufton to be Lt (C Int C), 7 Oct 48, on trans from the Supplementary Reserve (RCE).

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

17 LAA Regt—  
TL11266 Capt W. H. Durick is trans to the Supplementary Reserve, 23 May 49.

53 HAA Regt—  
The undermentioned are trans to the Supplementary Reserve, 15 May 49:  
TL11213 Capt E. W. Lach.  
TL11227 Capt J. H. Jessop.  
TL11212 Capt J. H. Ross.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 9 Fd Engr Regt—

TL11155 Capt G. L. Gray vacates the appt of Adj, 26 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TL11342 Capt G. M. McLeod, RCAPC, vacates the appt of Pmr, 4 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 17 Inf Bde—

TL11339 Lt E. A. H. Mitchell, RC Sigs, vacates the appt of LO, 26 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RC Sigs).

## Regina Rif—

TL11294 Capt N. R. Edwards to be Maj, 26 Apr 49.

TL11344 Capt W. R. Bailey to be Maj, 26 Apr 49.

TL11333 Lt W. A. Dakin to be Capt, 26 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 22 Tpt Coy—

TL11454 Capt B. H. Haaland to be Capt, 17 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## HQ 22 Armd Bde—

TK10606 Herbert Andrew Schon to be Lt (RCOC) and to be Bde Ord Offr, 15 May 49.

## BCR (13 Armd Regt)—

Maj-Gen H. F. G. Letson, CB, CBE, MC, ED, Supplementary Reserve, is appointed Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment, 25 May 49.

TK10479 2/Lt D. L. Glendinning to be Lt, 4 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10588 Capt W. R. Orchard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

## 19 Med Regt—

TM12500 2/Lt A. K. Brown is called out for duty with the Active Force under provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 18 Jun 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10342 Lt G. W. Peck to be Capt, 9 Apr 49.

## 8 Fd Engr Regt—

TM12596 Capt R. Jure to be Capt, 11 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## L Edmn R—

TM12275 Capt J. L. Madore is permitted to retire, 12 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

TM12283 2/Lt L. M. Donnelly is permitted to resign his commn, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 49 Tipper Coy—

TM12597 Capt J. H. Rees (Retd List) to be Capt, 1 Jan 49.

## 15 Tpt Coy—

TK10609 Capt D. D. Darling to be Capt, 10 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 41 HAA Wksp—

TK10604 Maj C. J. Meredith to be Capt, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 8 Coy—

TK10439 Capt N. K. Gateson is retd, 8 Feb 49 (KR (Can) 267(c)).

## WARRANT RANK (CL I)

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 15 Inf Bde Wksp—

K439393 MSM (A/WO I) K. C. Wiles to be WO I, 1 Dec 46.

K439393 MSM (WO I) K. C. Wiles vacates the appt of MSM and reverts to the rank of WO II, 14 Jul 47.

## ERRATUM

AP & R No. 25/49, under Quebec Command, RCA, 61 LAA Regt, for "TD4588 Lt P. Malouin" read "TD4588 Lt J. O. P. Malouin".

## (C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt L. Scher is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 25 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt W. H. Wile is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 10 Jun 49.

John David Creaghan to be Lt, 16 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Maj G. H. MacDonald, MBE, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 7 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Lt R. Cowley is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 25 Jul 49.



## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Peter Alwin Boldt to be Lt, 4 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt W. M. Ransberry is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt C. W. Perry is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 24 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt J. D. Cooper (Retd List) to be Capt, 1 Jun 49.  
Ernest Miller to be Lt, 4 Jun 49.

Lt E. K. C. Fitzgerald is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

Lt F. L. J. P. R. LaFleche, MC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 20 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Maj G. L. Browne, ED, (Retd List) to be Maj, 24 Mar 49.

Capt R. J. Swezey is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

George Patrick Styles to be Lt, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt H. E. Davies is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 13 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Lt A. K. Watts (Retd List) to be Lt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Maj N. A. White (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.  
Lt C. W. Milner (Retd List) to be Lt 11 Jan 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Maj C. E. White (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt G. D. Corry is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

Capt H. D. Foster (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.  
Capt M. B. McColl (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

Lt C. J. Fisher (Retd List) to be Lt, 11 Jan 49.

Lt A. W. Dewhurst is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt R. W. Warren is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 10 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Lt-Col J. A. MacLellan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Maj from 20 Jun 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
QUEBEC COMMAND

McGill Univ Cont—

Maj P. H. Greenwood is trans to the Supplementary Reserve, 15 May 49.

## CENTRAL COMMAND

Univ of West Ont Cont—

2/Lt J. V. Roberts, RCAMC, is trans to the Supplementary Reserve (RCA), 1 Oct 48.

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Lt J. A. Laliberte is permitted to retire, 11 Mar 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

Lt J. G. Tabrett is trans to the Reserve List, 1 May 49.

Leonard James Francis to be 2/Lt, 2 May 49.

## CENTRAL COMMAND

Capt (A/Maj) A. F. Newman to be Maj, 7 May 49.

Capt W. D. McCallum to be Maj, 1 Jun 49.

Lt R. A. Owen is permitted to resign his commn, 30 May 49.

Capt E. N. Shrier to be Capt, 15 Jun 49, on trans from the Reserve List.

Lloyd James Wright to be 2/Lt, 25 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

Wilfred Leslie McDougall to be 2/Lt and to be Lt, 1 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

Capt H. G. Herman to be Lt and to be P/Capt, 14 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Lt A. F. Macdonald to be Capt, 1 Feb 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 24/49).

The undermentioned to be 2/Lts:

Cyril Frank Genge, 12 Feb 49.

Kenneth William Deans, 1 Jun 49.

Irven Henry Platz, 1 Jun 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)

(P.C. 3723 D/26 Jul 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
12th July, 1949.

### No. 28.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### Branch of the General Staff—

##### DMI—

ZC2928 Capt C. I. Taggart, C Int C, vacates the appt of Staff Learner, 3 May 49.

##### DMT—

ZG3408 Capt W. H. Taylor, RCIC, to be GSO 3, 18 Jun 49.

### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZB3296 2/Lt J. E. G. De Domenico to be Lt, 1 May 49.

ZB3395 2/Lt J. D. Currie to be 2/Lt, 1 Jun 49, on trans from the Reserve Force (69 Observation Regt RCA).

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NA3379 Lt (NS) P. B. Robertson to be Lt (NS), 20 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZD3402 Capt B. F. Harley, MC, to be Lt, 27 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

ZK3412 Robert Harold Murphy to be 2/Lt, 30 Jun 49.

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### 12 Fd Regt—

TG7596 Capt H. A. Melanson is trans to the Supplementary Reserve, 11 May 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

#### HQ 14 Inf Bde—

TG7937 Capt A. G. Gunter is permitted to retire, 20 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

#### CB Highrs—

TF7103 2/Lt J. R. Hill, RCAPC, to be Lt, 9 Dec 45.

37227—2

#### NB Scottish—

TG8144 Trenholm William Robinson to be 2/Lt, 15 Jun 47.

TG8144 2/Lt T. W. Robinson is permitted to resign his commn, 12 May 49.

#### Pictou Highrs (Mot)—

TF7189 Maj J. E. Fraser is permitted to retire, 1 Jun 49, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

TF7207 2/Lt C. H. MacDonald is permitted to resign his commn, 5 Jun 49.

TF7230 Lt J. A. R. Kirk to be Lt (RCIC), 25 May, 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

#### 17 Armd Bde Ord Fd Pk—

TG8282 Lt D. E. Northrup to be Capt and to comd, 1 Jun 49.

### QUEBEC COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

#### Sher R (12 Armd Regt)—

TD3588 Capt H. L. Cleveland is permitted to retire, 27 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

TD3594 Capt C. R. Worthen is trans to the Supplementary Reserve, 10 May 49.

#### 6 H (15 Armd Regt)—

TD3576 Maj D. A. Starr vacates the appt of QM, 28 Mar 49, and is trans to the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/49).

TD3554 Capt C. E. Vickers is trans to the Supplementary Reserve, 7 Apr 49.

TD4285 Lt W. H. Wallace is trans to the Supplementary Reserve, 1 Apr 49.

TD3571 Lt R. J. Labelle to be Capt, 8 Apr 49.

TD 4698 Capt W. R. Crooks to be Capt, 24 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### 37 Fd Regt—

TD4406 Lt J. H. Gordon to be Capt, 25 Apr 49.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

#### 3 Coy—

TD4454 Lt J. A. P. Brien is permitted to retire, 21 Apr 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

### CENTRAL COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### 9 A Tk Regt (SP)—

TC3180 Lt W. W. Finlay, MC, to be Lt (RCA), 15 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RC Sigs).

TC3181 Lt L. E. Morrison to be Lt (RCA), 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCOC).

TC2548 Maj H. R. Frink, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul 49.

#### 25 Med Regt—

TB2215 Lt R. H. Nunn to be P/Capt, 19 Feb 49.

#### 31 Fd Regt—

TA732 Lt W. J. L. Pullen is trans to the Supplementary Reserve, 13 May 49.



TA755 Lt E. N. Banks to be Lt, 10 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TA133 2/Lt C. H. Seip, RCAPC, to be Lt, 1 Jun 49.

### 33 Med Regt—

TC3012 Lt E. A. Kennan to be Capt, 1 May 49.

### 54 LAA Regt—

TA174 Maj A. K. McTaggart, DSO, is trans to the Supplementary Reserve, 13 Jun 49.

TB1379 Capt F. W. Webb (Retd List) to be Capt, 13 Jun 49.

### 56 LAA Regt—

TB2396 Capt E. J. Billo, MC, to be Capt, 11 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TB1603 Lt C. C. Cassady to be P/Capt, 13 Apr 49.

### 57 LAA Regt—

TB2395 Maj J. Y. W. Brathwaite, ED, to be Maj (RCA), 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

### 59 LAA Regt—

TC2639 Capt J. C. Nix vacates the appt of Adjt, 24 Apr 49.

TC2641 Capt R. F. Garrow to be Adjt, 25 Apr 49.

### 60 LAA Regt—

TC2933 Lt W. J. Pickard to be P/Capt, 7 Apr 49.

TC3194 Lt G. M. Hendry to be Lt (RCA), 21 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

The undermentioned to be Lts:

TC3038 2/Lt A. R. Wingfield, 1 June 49.

TC3063 2/Lt D. M. Fowler, 2 Jun 49.

TC2982 2/Lt G. J. F. Fletcher, 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

### 3 Inf Div Sig Regt—

TC3184 Capt H. D. Campbell is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

### Elgin R—

The undermentioned to be Lts, 7 Jun 49:

TA262 2/Lt S. J. Abel.

TA264 2/Lt M. A. Johnson.

TA651 2/Lt R. R. McLean.

### QOR of C—

TB1045 Lt-Col W. T. Barnard, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 30 Jun 49.

### Ir RC—

TB2107 Lt F. J. Carson to be Capt, 22 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

### HQ 1 Div RCASC Coln—

TA742 Capt J. I. Kerr (Retd List) to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 1 Feb 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

### 15 Fd Amb—

TA569 Lt R. D. Teasdale to be P/Capt, 4 Apr 49.

### 24 Fd Amb—

TA535 Lt (Non-Med) J. R. Dunford, RCAMC, to be P/Capt (RCASC), 1 Sep 48.

## CANADIAN PROVOST CORPS

### 1 Coy—

TB2262 Lt T. Ingeberg to be Capt, 14 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

### FGH (10 Armd Regt)—

The undermentioned to be Capts:

TH8546 Lt G. Auld, 1 Mar 49.

TH8548 Lt R. E. I. Hall, 1 Mar 49.

TH8547 Lt W. M. Campbell, 1 Apr 49.

TH9122 Lt M. G. Farr, 1 Apr 49.

TH9125 Lt W. D. Graham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

### HQ 4 AGRA (AA)—

TH9155 Capt J. A. Cairns to be Capt and to be IO, 16 Nov 48, on trans from the Supplementary Reserve.

TH9164 Robert Benjamin Wright to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 3 Jan 49.

### 10 Med Regt—

TL11331 Lt D. MacRae, RCAMC, is permitted to resign his commn, 1 Feb 49.

### 22 Fd Regt—

TL11379 Capt A. L. Anderson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

### 26 Fd Regt (SP)—

TH8987 Maj W. J. A. Easterbrook is trans to the Supplementary Reserve, 7 May 49.

### 39 Fd Regt (SP)—

TH9144 Lt A. C. Laing to be Lt, 23 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve.

### 40 Med Regt—

TH8617 Lt-Col L. G. Gunne, VD, is permitted to retire, 1 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt-Col.

### 52 HAA Regt—

TH9067 Maj J. E. Wilson to be Lt-Col and to comd, 27 Apr 49.

TH8989 Capt W. G. D. Ritchie, RCAMC, vacates the appt of MO (Supy), 9 Mar 49.

TH8593 Capt (P/Maj) F. B. Willis to be Maj, 26 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve, 27 Apr 49.

TH9162 Lt N. J. Warthe to be Lt, 27 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

### 53 HAA Regt—

TL11448 Capt A. F. Sowdon (Retd List) to be Capt and to be QM, 23 Jan 49.

### 67 LAA Regt—

TH9073 Lt M. L. Littleford to be Capt, 1 Apr 49.

TH8806 Lt E. J. Williams to be P/Capt, 1 Mar 49.

TH9159 Lt R. J. Gibson to be Lt (RCA), 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

### 6 Armd Div Sig Regt—

TH8815 Capt W. A. Duffield is trans to the Supplementary Reserve, 31 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Cameron's of C—

TH8894 Lt J. G. W. Mills to be Capt, 1 Jan 49.

## WLI—

TH8780 Lt E. P. Sherstone is retd, 31 Mar 49 (KR (Can) 267 (c)).

TH8769 Capt V. I. Cowie is trans to the Supplementary Reserve, 14 Apr 49.

TH8985 Capt C. E. LaForme to be Adj, 28 Apr 49.

## R Wpg Rif—

TH9063 Lt W. B. Smith to be Lt (RCIC), 10 Mar 49, on trans from the RCA (52 HAA Regt).

TH8611 2/Lt R. O. Collette to be 2/Lt (RCIC), 10 Mar 49, on trans from the RCA (52 HAA Regt).

## Lake Sup R (Mot)—

TH9008 Lt A. Bell to be Capt, 1 Apr 49.

TH8790 Maj R. Styffe is trans to the Supplementary Reserve, 31 Mar 49.

TH9097 Capt R. W. Stedman, MC, to be Maj, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 6 Armd Div RCASC Coln—

TH8902 Capt K. G. Rose is permitted to retire, 31 Nov 48, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## 18 Tpt Coy—

TH9086 Lt W. Lozo is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 3 FDS—

TH8981 Lt A. M. Davidson to be P/Capt, 1 Apr 49.

## 4 Fd Amb—

TH8847 2/Lt J. W. Hogarth is permitted to resign his commn, 1 May 49.

## 50 CCS—

TH8853 Maj R. A. MacPherson is permitted to retire, 31 Mar 49, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

TH9151 H/Maj E. W. MacQuarrie to be H/Maj (RCACHC) and to be Chapl, 1 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ RCOC 6 Armd Div—

TH8865 Capt J. J. Morrison is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

TH8605 2/Lt R. E. Coppel to be 2/Lt (RCOC), 12 May 49, on trans from the RCA (26 Fd Regt).

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 6 Coy—

TH8964 Capt R. J. McCarten to be Maj, 1 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10021 Maj D. White is trans to the Supplementary Reserve, 21 May 49.

37227—2½

TK10610 Maj R. R. Sanger to be Capt (RCAC), 14 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 5 (BC) HAA Regt—

TK10154 Lt T. G. Dalzell to be P/Capt, 23 Nov 48.

## 15 Fd Regt—

TK10180 Lt A. B. Ferrier is permitted to retire, 1 Apr 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

TK10405 Capt J. D. Stevenson, RCAMC, is trans to the Supplementary Reserve, 14 May 49.

TK10161 Capt W. S. Jackson to be P/Maj, 5 Feb 49.

## 20 HAA Regt—

TM12536 Maj G. A. C. Steer is trans to the Supplementary Reserve, 5 Apr 49.

TM12122 Capt B. J. Kelly is trans to the Supplementary Reserve, 22 Mar 49.

## 24 HAA Regt—

TK10060 Capt R. S. Inglis to be Maj, 8 Mar 49.

## 66 LAA Regt—

TK10243 Lt H. J. McCullough is trans to the Supplementary Reserve, 1 May 49.

TK10605 Lt S. D. Brown to be Lt, 1 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 35 Gen Tpt Coy—

TM12565 Lt R. D. Stuart to be Capt, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 36 CCS—

TM12464 H/Capt J. G. Troyer, RCACHC, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 30 Jun 49.

## 13 Fd Amb—

TK10512 Lt N. R. Stewart to be P/Capt, 1 May 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 29 Fd Regt (SP)—

B584448 RSM (WO I) J. M. MacKay vacates the appt of RSM, 21 Mar 49, on trans at his own request to the Supplementary Reserve, 22 Mar 49.

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj V. A. Fisher is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 7 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 26/49).

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt H. T. Stevens (Retd List) to be Capt, 7 Jun 49.



## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt R. A. Clattenburg is permitted to retire, 14 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

William Joseph Anthony Harold to be Lt, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Cuthbert Joseph Eld to be Lt. 1 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

The undermentioned to be Lts, 4 Jun 49:

Robert Neill Bissonnette.

James Robert Button.

James Edward Mullens.

John Edward Prince.

Ronald Murray Smith.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt J. O. Hammond (Retd List) to be Capt, 1 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt R. G. Bagnall (Retd List) to be Lt, 28 Feb 49.

Andrew Hamilton Jukes to be Lt, 1 Apr 49.

Lt J. H. Thould is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Charles Ralph Luders to be Lt, 19 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt A. M. Burka (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

Capt H. A. Driver (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt T. A. Walker is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 May 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Marcel Charles Asquin to be Lt, 1 May 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
QUEBEC COMMAND

## Laval Univ Cont—

Maj M. P. F. Vallee is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj for the period 18 Jan to 14 Jun 49 incl.

## PRAIRIE COMMAND

## Univ of Manitoba Cont—

2/Lt D. E. Gulbraa to be 2/Lt, 1 Apr 49, on trans from the Reserve Force (48 A Tk Regt RCA).

2/Lt F. N. Kirby to be 2/Lt, 31 Mar 49, on trans from the Reserve Force (Wpg Gren RCIC).

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
PRAIRIE COMMAND

Capt A. J. Pybus is trans to the Reserve List, 1 Mar 49.

Lt (P/Capt) E. L. Layfield to be Capt, 1 Apr 49.

Lt N. W. Scott is trans to the Reserve List, 1 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

Granville Nelson Standish to be H/Capt, 1 May 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(G)

ACTIVE FORMATIONS AND UNITS OF THE  
CANADIAN ARMY OTHER THAN  
ACTIVE FORCE  
DEPOTS

13 DD—

M17170 SM (WO II) (A/WO I) W. I. Nelson, RCIC. to be WO I, 2 Apr 46.

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)

(PC 3625 D/20 Jul 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
18th July, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 128-11—THE CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11 GOOD CONDUCT (MILITARY)

The undermentioned are awarded the Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (Military) under the provisions of Canadian Army Order 128-8

<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZP1642	Major	Roy CROFT	RCA
SP7433	WO I	Malcolm James BLACKWOOD	RCA
SP9892	WO I(RSM)	William Thomas SEED	RCA
SP10589	WO II	Norman John JESSIMAN	RCE
SP9318	S/Sgt	Douglas Frank NAISH	RCA

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

(General Order)

MND

### 128-14—THE CANADIAN EFFICIENCY DECORATION —128-14

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Decoration under the provisions of General Order No. 2 of 1932.

<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TD4019	Lt-Col	Robert Lundy GROUT	RCIC
	Major	Sydney BUXTON, MBE	RCIC
TC3014	Major	Frederick Odden HAMBROOK	RCAPC
TF6637	Major	John William Fraser HUSSEY	RCE
TG7926	Major	Harold Vernon MILLS	RC Sigs
TF6506	Major	George Burnley ROBERTSON	RCA
	Major	Harold Elford SHORT	RCASC
	H/Major	Cecil James Scott STUART, MC	RCACHC
	Capt	George Bellett SHATTOCK	RCIC
TB1646	Lt	George Wellington Ernest BURNSIDE	RCIC

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)

(General Order)

MND

### 128-15—THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-15

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TE5201	Lt-Col	Joseph Felix Raoul AUDET, MBE	RCIC
TF6560	Major	Walter George CHANT	RCA
ZD309	Major	Gilles Francois CHARLEBOIS, DSO	RCIC
TA180	P/Major	Douglas Stanton BARRIE	RCA
ZM310	Capt	James Clappett CHARTRES	RCAC
TC2633	Capt	Edward Charles FORREST	RCA
ZA1071	Capt	Beverley Baker HART	RCIC
ZF2729	Capt	Philip Fitzgerald PRIDE	RCA
TF7110	Lt	John James MacDONALD	RCIC
ZD2175	Lt	Vital Joseph Raoul ROY	RCOC
	2/Lt	Howard Leonard LOVE	RCA
C53853	WO II (CSM)		
	(Spvr Cdn		
	Legion War		
	Services)	William Edward CHARLTON	RCIC
C495078	WO II	George Spencer WALLIS	RCAC
F412010	BQMS	Bernard Joseph DEAN	RCA
C53856	CQMS	Frederick George HELLYER	RCIC
SB66697	S/Sgt	George Ernest MOORE	RCASC
D14518	Sgt	Herbert FORSTER	RCA
C413328	Sgt	Nelson Alfred GUY	RCA
G27537	Sgt	Aime Gerard LANGIS	RCIC
C460238	Sgt	Henry Arthur MOXLEY	RCIC
A500563	Sgt	Stanley Anthony O'SHOWY	RCAC
K402796	Sgt	Ronald PATERSON	RCAC
A450162	A/Sgt	Thomas Arthur WEARNE	RCAC
B467732	Cpl	Harry George Eynon BARROWMAN	RCIC
SH19252	Pte	Leslie Alick BEEB	RCOC



<i>Reg'tl No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
B475869	Pte	Fred CUTHBERT	RCIC
C41616	Pte	Oscar MOYNEUR	RCIC
F439765	Fus	Douglas Edward DART	RCIC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

### 128-16—1ST CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-16

The undermentioned are awarded the 1st Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Reg'tl No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TE5201	Lt-Col	Joseph Felix Raoul AUDET, MBE	RCIC
ZD309	Major	Gillès Francois CHARLEBOIS, DSO	RCIC
TK10348	Major	Daniel Cyril LAMBERT	RC Sigs
M445011	WO II	Clifford BALDWIN	RCA
L83	WO II	Christopher Byron BEDFORD (Deceased)	RCA
B591403	WO II	Alfred John BROWN	RCA
A450376	WO II	James MacFARLANE	RCIC
B569266	A/WO II	John Knox CAIRNS	RCIC
SB66697	S/Sgt.	George Ernest MOORE	RCASC
C460238	Sgt	Henry Arthur MOXLEY	RCIC
C413328	Sgt	Nelson Alfred GUY	RCA
B574243	Sigmn	John DALLAS	RC Sigs

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

### 128-17—2ND CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-17

The undermentioned are awarded the 2nd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Reg'tl No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TK10344	Lt-Col	Harry Vincent HEARNDEN	RC Sigs
TB1403	Major	Wilfred Ross MOFFAT	RCIC
L83	WO II	Christopher Byron BEDFORD (Deceased)	RCA
K561518	WO II	George William CLAPSHAW	RC Sigs
B409079	WO II	Robert Edward KEMP	RCA
B569266	A/WO II	John Knox CAIRNS	RCIC
H463185	Sgt	William Albert WILLIAMS	RCAC
C441030	Bdsm	Charles Leonard ATTWOOD	RCIC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

### 128-18—3RD CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-18

The undermentioned are awarded the 3rd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Reg'tl No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
D577952	WO II	Rene DAIGLE	RCIC
B462174	SQMS	William James HARBOUR	RCAC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

### 128-23—4TH CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-23

The undermentioned is awarded the 4th Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

Reg'tl No	Rank	Name	Unit
E434238	WO I	Dominique BOULAY, MBE	RCIC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

By Command:

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA

Air Force Routine Order 307, 15 Jul 59

The following appointments, promotions, retire-  
ments, etc, have been approved:

REGULAR

AIRCREW LIST

Appointments—

Flight cadet

Bauer, Alex, 13280	30 May 49
Bradford, Floyd Reginald, 30514	30 May 49
Cairney, Ronald Martin, 30519	30 May 49
Davis, Leslie James, 30511	30 May 49
Duffy, Robert Lewis, 12729	30 May 49
Farrington, Ramon Windsor, 17227	30 May 49
Fisher, Leonard Duncan, 30516	30 May 49
Howes, James Francis, 30507	30 May 49
Hynes, Gerald Gordon, 30515	30 May 49
Kennedy, Eric Ross, 15805	30 May 49
Kuhn, David Hector, 30518	30 May 49
Labbe, Joseph Francois Fernand, 30512	30 May 49
Latour, Joseph Antoine Maurice, 30517	30 May 49
LeCavalier, Joseph Alphonse Pierre Marc, 105070	30 May 49
May, Joseph Austin, 16475	30 May 49
McDonald, Frederick Ralph, 30510	30 May 49
McReynolds, Donald James, 30506	30 May 49
Noel de Tilly, Louis, 30509	30 May 49
Orr, Edward DeLery, 27486	30 May 49
Pike, Harold Isaac, 30513	30 May 49
Sansom, Angus Douglass, 30520	30 May 49
Scharf, Garnet Thomas Stinson, 26886	30 May 49
Skene, Grant Milling, 16364	30 May 49
Stewart, Donal Roney, 30521	30 May 49
Thivierge, Pierre Andre Ernest, 30508	30 May 49
Wildgen, Francis Xavier, 30522	30 May 49
Wine, Donald Stephen, 18119	30 May 49

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve,  
Class F to the Regular, with rank and effective date  
as shown:

Flight cadet

Broughton H L, 30002	25 May 49
Carswell H A, 30006	30 May 49
Charron J J, 30010	29 May 49
Crawford L D, 30012	29 May 49
Curry J R, 30013	27 May 49
DeLong E A, 30015	30 May 49
Farrant H A, 30017	29 May 49
Higgs P J S, 30020	27 May 49
Howey J R, 30022	29 May 49
Knight G H, 30023	30 May 49
Lewis K E, 30024	27 May 49
Liss D C, 30025	30 May 49
Lyon J N, 30027	29 May 49
Marsh W J, 30028	30 May 49

Maxwell P F, 30029	28 May 49
Moore F A, 30031	26 May 49
Reynolds D A, 16477	30 May 49
Smith W A, 30036	29 May 49
Tamowski H J G, 30037	29 May 49
Witt H R, 30040	27 May 49

Transferred to the Pilot Branch with effective date  
and seniority as shown:

Flight lieutenant

Porter R M, 25657 (GO)	20 May 49,	4 Apr 43
------------------------	------------	----------

Flying officer

Corbeil J L, DFC, 19935 (BO)	20 May 49,	11 Jan 44
Herbert A D, 20200 (BO)	20 May 49,	25 Jul 43
Mason W P, 26240 (BO)	20 May 49,	25 Apr 43
Matthews W J, 10175 (BO)	20 May 49,	29 Apr 44
Wallis S R, DFC, 20295 (BO)	20 May 49,	12 May 44

Transferred to the Radio Navigator Branch with  
effective date and seniority as shown:

Flight lieutenant

Murphy K C, DFC, 19606 (NO)	4 Jun 49,	29 Sep 42
Utas M G, DFC, 19774 (NO)	4 Jun 49,	11 Aug 44

Flying officer

Boucher J R, 17669 (NO)	1 Jul 49,	5 Apr 45
Boulton M L, 4007 (NO)	4 Jun 49,	5 Nov 44
Casselmann C N, 26239 (NO)	4 Jun 49,	29 Sep 45

Retirements—

Retired:

Flight cadet

Boucher J F A, 30347	8 Jun 49
Boyer G, 30344	8 Jun 49
Bradford W R H, 30439	21 May 49
Carter L H, 30378	26 May 49
Howe P O, 30374	15 Jun 49
Lemire J M R R, 30245	8 Jun 49
Mousseau J E, 30444	21 May 49
Schwindt E G, 30418	8 Jun 49

MEDICAL LIST

Resignation—

Permitted to resign her commission:

Flying officer

Davy M R, 20299 (Nur)	15 Jun 49
-----------------------	-----------

SPECIAL LIST

Resignation—

Permitted to resign his commission:

Flight lieutenant

Anglin E J, 27261 (Edu)	23 Jun 49
-------------------------	-----------

TECHNICAL LIST

Appointment—Permanent Commission—

Pilot officer

Clark, George Sumner, 14417 (AE)	22 Jun 49
----------------------------------	-----------

Promotion—

To be flying officer with effective date and seniority  
as shown:

Clark G S, 14417 (AE)	22 Jun 49,	16 May 46
-----------------------	------------	-----------



**Transfers—Permanent Commissions—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

**Flight lieutenant**

Hyslop M C, DFC, 13452 (CE) 27 Jun 49, 28 Apr 46

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

**Flight lieutenant**

Clark D F, 14420 (CE) 27 Jun 49, 27 Mar 44  
(AP & R 37, 8 Jul 49)

**RESERVE****AIRCREW LIST****Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Reserve, with rank and effective date as shown:

**Flight cadet**

Ryll E, 30035 27 May 49

**Retirement—**

Retired:

**Flying officer**

Malanchuk W, 120005 (NO) (418 Sqn) 31 Dec 47

**SPECIAL LIST****Appointments—****Pilot officer**

Croll, Bruce Hugh Fenton, 130366 (PRO)  
(1 R&C Sqn) 24 Jun 49

Stiles, Edward John, 130365 (EW) (1 R&C Sqn)  
24 Jun 49

(AP & R 37, 8 Jul 49)

**AIR CADETS****Appointments—****Pilot officer**

Bruce, Roy William, 300421 (147 Sqn) 1 Nov 46

Crook, Dennis George, 300419 (170 Sqn) 1 Sep 48

Newton, Warner Hower, 300420 (147 Sqn) 31 Jan 47

**Amendment—**

AFRO 238/49, p 3, col 1—

Delete "Patterson H W, 300406 (250 Sqn) 15 May 49

Insert "Patterson H W, 300406 (250 Sqn) 15 Feb 49  
(AP & R 37, 8 Jul 49)

**SUPPLEMENTARY RESERVE****CLASS A****AIRCREW LIST****Resignation—**

Permitted to resign his commission:

**Pilot officer**

Greer R S, J52752 (WOO) 27 Apr 49

**CLASS E****Transfer—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E with the rank of flight lieutenant:

**Flying officer**

Gemmill W H, 300037 (27 Sqn) 31 Jan 49

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

**Flying officer**

MacEachern W N, J19091 (WOO) 1 Oct 47

**Pilot officer**

Goebel C E, J95196 (GO) 1 Oct 47

Permitted to resign his commission:

**Flying officer**

Crilly W J, J47049 (WOO) 27 Apr 49

**(AIR CADET SECTION)****Transfers—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

**Flight lieutenant**

Brown C E, 300182 (294 Sqn) 1 May 49

Craig T M W, 300246 (41 Sqn) 1 Sep 47

Flinn, G, MM, 300028 (18 Sqn) 1 Jun 49

**Flying officer**

Aitken J C, 300294 (224 Sqn) 3 May 49

**CLASS F****AIRCREW LIST****Appointments—****Flight cadet**

Boivin, Paul Emile, 205123 1 May 49

Desjardins, Joseph Fernand Andre, 205126 1 May 49

Grant, James Donald, 205140 1 May 49

Homonko, Michael, 205129 1 May 49

Jarvis, Robert Aemilius, 205132 1 May 49

LaFleche, Jean Paul Richer, 205173 1 May 49

Margolese, Leonard Herbert, 205149 1 May 49

McLeod, Carroll Donald, 205136 1 May 49

Miller, Michael Campbell Wilcocks, 205163 1 May 49

Norquay, Thomas, 205137 1 May 49

Preston, Melville Douglas, 205141 1 May 49

Reynolds, Donald Albert, 16477 1 May 49

**Retirements—**

Retired:

**Flight cadet**

Boivin P E, 205123 19 May 49

Desjardins J F A, 205126 17 May 49

Grant J D, 205140 19 May 49

Homonko M, 205129 19 May 49

Jarvis R A, 205132 17 May 49

LaFleche J P R, 205173 19 May 49

Margolese L H, 205149 18 May 49

McLeod C D, 205136 19 May 49

Miller M C W, 205163 17 May 49

Norquay T, 205137 19 May 49

Preston M D, 205141 19 May 49

Thompson M A, 205061 25 May 49

**SUPPLY LIST****Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Supplementary Reserve, Class F with rank and effective date as shown:

**Flying officer**

McKendy J S, J7231 8 Jun 49

**TECHNICAL LIST****Amendments—**

AFRO 192/49, p 3, col 2—

Delete "Murray J E, J88114 (AE) 25 Mar 49

Kersey S E, J48529 (Sig) 25 Mar 49

Insert "Murray J B, J88114 (AE) 25 Mar 49

Kersey S R, J48529 (Sig) 25 Mar 49

By Command,

Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE  
AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.  
Air Force Routine Order 327, 22 Jul 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

REGULAR AIRCREW LIST		
Retirements—		
Retired:		
Flight cadet		
Belanger J G, 30248	16 Jun	49
Burch E, 13576	30 May	49
Cullen J G, 19346	7 Apr	49
Mark H J, 30084	16 Jun	49
Rochement M S, 27386	28 Mar	49

Amendments—		
AFRO 171/49, p 1, col 1—		
Delete “Blouin, Roland Joseph Claude, 30469	28 Mar	49
Brooks, Joseph Elie Marcel, 30467	28 Mar	49”
Insert “Blouin, Joseph Roland Claude, 30469	28 Mar	49”
Brooks, Marcel, 30467	28 Mar	49”
p 1, col 2—		
Delete “Mailhot, Louis George Euicle, 30465	28 Mar	49”
Insert “Mailhot, Louis Georges Emile, 30465	28 Mar	49”

CHAPLAIN LIST		
Appointment—Permanent Commission—		
Honorary flight lieutenant		
Girard, Cleophas Joannem, 30525 (RC)	24 Jun	49
(AP & R 38, 15 Jul 49)		

RESERVE AIRCREW LIST		
Promotions—		
Flight lieutenant		
Breckon W B, 120723 (P) (402 Sqn)	1 Jul	49
To be flying officer with effective date and seniority as shown:		
Goodhew, K R 130309 (P) (402 Sqn)	1 Jun 49,	13 Jan 49
Henderson D H, 120055 (NO) (418 Sqn)	1 Jun 49,	24 Sep 46
Kutyn M, DFC, 120890 (NO) (418 Sqn)	1 Jun 49,	6 Feb 49
MacLellan R, 121059 (P) (1 R&C Sqn)	1 Jun 49,	11 Jan 49
Noel Y M R, 120924 (NO) (1 R&C Sqn)	1 Jun 49,	15 Dec 48
Olson C R, DFC, 120715 (RO) (406 Sqn)	1 Jun 49,	2 Mar 48
Solomon E L, 120915 (BO) (1 R&C Sqn)	1 Jun 49,	27 Jan 49
Stout M H, 120922 (NO) (418 Sqn)	1 Jun 49,	15 Nov 48
Toye S P, 120916 (NO) (1 R&C Sqn)	1 Jun 49,	15 Dec 48
Turner L, 120665 (RO) (406 Sqn)	1 Jun 49,	23 Jan 48
Villiard J A R, 121069 (NO) (1 R&C Sqn)	1 Jun 49,	3 Feb 49

Retirement—		
Retired:		
Flying officer		
Wells, E A, DFC, 120029 (NO) (418 Sqn)	1 Jun	49

MEDICAL LIST		
Promotion—		
Flight lieutenant		
Meyer E G, 120383 (MO) (400 Sqn)	19 May	49

SPECIAL LIST		
Appointment—		
Flight cadet		
Muchnik, Fred, 130364 (U) (400 Sqn)	1 Jan	49

TECHNICAL LIST		
Transfer—		
Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:		
Flying officer		
Lamb J A, 140015 (AE) (403 Sqn)	1 Apr	49
(AP & R 38, 15 Jul 49)		

AIR CADETS		
Appointment—		
Pilot officer		
French, Lawrence George Henry, 300422 (151 Sqn)	24 Mar	49

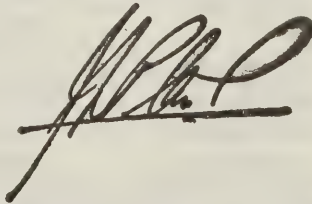
SUPPLEMENTARY RESERVE CLASS A AIRCREW LIST		
Transfer—		
Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class A:		
Flying officer		
Chisholm M D, DFC, 120668 (P) (406 Sqn)	25 Jun	49

CLASS E		
Resignation—		
Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:		
Pilot officer		
Wilson G W, J96227 (BO)	1 Oct	47

Transfers—		
Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E with rank of flight lieutenant:		
Flying officer		
Rivers R N, DFC, 120387 (NO) (400 Sqn)	9 Sep	48
Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Supplementary Reserve, Class E:		
Flight lieutenant		
Young J W, J13809 (NO)	1 Mar	49

MEDICAL LIST		
Transfer—		
Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:		
Flight lieutenant		
Meyer E G, 120383 (MO) (400 Sqn)	19 May	49
(AP & R 38, 15 Jul 49)		

ERRATUM		
AFRO 282/49, p 2, col 1—		
For “Anderson R, 30046	30 Jun	49”
Read “Anderson R, 30046	30 Jan	49”



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.



ROYAL CANADIAN  
AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

AMENDMENT 54 TO KING'S REGULATIONS  
FOR THE ROYAL CANADIAN  
AIR FORCE, 1943

King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943 are amended as follows:

- 1. Sub-paragraph 2 (xa) is revoked.
- 2. Sub-paragraphs 2 (xlvia) and (xlvib) are revoked and the following substituted therefor:  
“(xlvia) ‘reserve’, when used as an adjective, means of the R.C.A.F. (Reserve);”  
3. After paragraph 2 (liia) the following sub-paragraphs are inserted:  
“(liib) ‘supplementary reserve officer’ means an officer of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) (see Chapter VII)  
“(liic) ‘supplementary reservist’ means an airman of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) (see Chapter VII);”  
4. Paragraph 17 is revoked and the following substituted therefor:

- 17. References to Components—(1) Unless the context otherwise requires, any reference in these Regulations to the components of the air force listed in column 1 of the table to this paragraph shall, as of and from the 1st day of April, 1949, be deemed to be a reference to the components listed in column 2 of that table.  
(2) Subject to any express provision in these Regulations to the contrary, officers and airmen of the components of the air force listed in column 1 of the table to this paragraph shall, as of and from the 1st day of April, 1949, be deemed to be embodied in the components listed in column 2 of that table.  
(3) All regulations and orders applicable to officers and airmen of the components of the air force listed in column 1 of the table to this paragraph shall, as of and from the 1st day of April, 1949, be deemed to be applicable to officers and airmen of the components listed in column 2 of that table.

TABLE TO PARAGRAPH 17

Column 1	Column 2
Permanent Active Air Force.....	R.C.A.F. (Regular)
R.C.A.F. (Auxiliary).....	R.C.A.F. (Reserve)
Auxiliary Active Air Force.....	
R.C.A.F. (Reserve) General Section.....	R.C.A.F. (Supplementary Reserve)
R.C.A.F. (Reserve) Special Section.....	R.C.A.F. (Special Reserve)
Special Reserve.....	
Women's Division.....	R.C.A.F. (Women's Division)
Air Cadet Corps.....	R.C.A.F. (Air Cadets)

- 5. Paragraph 21 is revoked and the following substituted therefor:

- “21. Composition—The Royal Canadian Air Force shall consist of the following components:  
(a) Regular;  
(b) Reserve;  
(c) Supplementary Reserve;  
(d) Special Reserve;  
(e) Women's Division; and  
(f) Air Cadets.”

- 6. Paragraphs 23, 24, 25, and 26 are revoked and the following substituted therefor:

“23. Royal Canadian Air Force (Reserve)—The Royal Canadian Air Force (Reserve) shall consist of such officers, and airmen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force, embodied therein, and of such formations, units and detachments as are from time to time prescribed. In peacetime, its members shall normally be employed for non-continuous general service and shall be available for instruction and training. At the direction of the Chief of the Air Staff and with their consent, its members may be employed within establishment limits with the R.C.A.F. (Regular) for duty or for such training as may be prescribed. During an emergency and the necessary period of demobilization thereafter, its members are liable to be called out for continuous general service. It shall supersede those components of the air force heretofore designated as the R.C.A.F. (Auxiliary) and the Auxiliary Active Air Force.

24. Royal Canadian Air Force (Supplementary Reserve)—The Royal Canadian Air Force (Supplementary Reserve) shall consist of such officers and airmen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force, embodied therein, and of officers who, as at the 1st day of April, 1949, are embodied in the R.C.A.F. (Reserve) General Section, R.C.A.F. Reserve of Officers or the Reserve Air Force (see paragraph 210). In peacetime, certain of its members are liable to be called out for training or duty, and, during an emergency and the necessary period of demobilization thereafter, its members are liable to be called out for continuous general service. It shall supersede that section of the air force heretofore designated as the R.C.A.F. (Reserve) General Section (see also Chapter VII—Section 1).

25. Royal Canadian Air Force (Special Reserve)—The Royal Canadian Air Force (Special Reserve) shall consist of such officers and airmen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force, embodied therein or transferred thereto during an emergency, and of such formations, units and detachments as are from time to time prescribed. During such emergency and the necessary period of demobilization thereafter, its members shall be employed for continuous general service. It shall supersede that section of the air force designated as the Special Section of the Reserve and that component of the air force heretofore designated as the Special Reserve (see also Chapter VII—Section 2).

26. R.C.A.F. (Women's Division)—The Royal Canadian Air Force (Women's Division) shall consist of such officers and airwomen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force embodied therein, and of such formations, units and detachments as are from time to time prescribed. During an emergency and the necessary period of demobilization thereafter, its members are liable to be called out for continuous general service. It shall supersede that component heretofore designated as the Women's Division.”

7. Paragraph 49 is revoked and the following substituted therefor:

**"49. Honorary Rank—**Honorary rank may be granted:

- (a) as a mark of honour or respect to persons who have rendered distinguished service to the air force;
- (b) to a person who is appointed to the position of Honorary Wing Commander of an R.C.A.F. (Reserve) squadron or Honorary Group Captain of an R.C.A.F. (Reserve) wing where such person holds no other air force rank;
- (c) to chaplains; and
- (d) to medical officers of the R.C.A.F. (Air Cadets).

**49A. Honorary Appointments—**An Honorary Group Captain may be appointed for each wing, and an Honorary Wing Commander for each squadron of the R.C.A.F. (Reserve). Such an appointment shall be for a period not exceeding five years.

8. Paragraph 56 is revoked and the following substituted therefor:

**"56. Officers of the R.C.A.F. (Regular) and R.C.A.F. (Reserve)—**(1) The officer in command of a unit of the R.C.A.F. (Reserve) shall, with respect to officers and airmen of the R.C.A.F. (Regular) attached to his unit for duty, exercise command over them as if he were an officer of the R.C.A.F. (Regular).

(2) An officer of the R.C.A.F. (Reserve), while attached to the R.C.A.F. (Regular) for duty, shall be in the same position with regard to command as if he were an officer of the R.C.A.F. (Regular)."

9. Sub-paragraph 123 (1) is revoked and the following substituted therefor:

**"Officers Lists—**(1) Every officer commissioned in the R.C.A.F. (Regular), R.C.A.F. (Reserve), R.C.A.F. (Supplementary Reserve), and R.C.A.F. (Special Reserve) shall be appointed to a list."

10. Paragraphs 124 and 124A are revoked and the following substituted therefor:

**"124. R.C.A.F. (Regular) and R.C.A.F. (Reserve)—General Qualifications—**An applicant to be eligible for appointment to a commission in the air force as a regular or reserve officer shall:

- (a) be a Canadian citizen (see Immigration Act, R.S.C. 1927, Chapter 93) or a British subject (see Naturalization Act, R.S.C. 1927, Chapter 138); and
- (b) have reached his eighteenth birthday; and
- (c) possess the prescribed educational requirements; and
- (d) be medically fit for general service, according to existing air force standards.

**124A. R.C.A.F. (Special Reserve)—General Qualifications—**An applicant, to be eligible for appointment to a commission as an officer of the R.C.A.F. (Special Reserve), shall:

- (a) have reached his eighteenth birthday; and
- (b) possess the prescribed educational requirements; and
- (c) satisfy the prescribed medical requirements.

11. Paragraphs 128, 129, 130, 130A, and 131 are revoked and the following substituted therefor:

**"128. R.C.A.F. (Reserve) — Eligibility —** (1) — Subject to (2) and (3) of this paragraph, a person

who possesses the general qualifications prescribed in paragraph 124 shall be eligible for appointment to a commission as a reserve officer if he:

- (a) possesses a commercial pilot's licence and has not passed his thirtieth birthday on the date of appointment; or
- (b) possesses an intermediate accountancy certificate of any Dominion or provincial chartered accountants' association, and has not passed his thirtieth birthday on the date of appointment; or
- (c) has attained an educational standard equal to or higher than junior matriculation, and has not passed his thirtieth birthday on the date of appointment; or
- (d) is a reserve airman who is qualified in such trade or trades as the Chief of the Air Staff may prescribe, and who has not passed his fortieth birthday on the date of appointment; or
- (e) is an ex-member of any of His Majesty's forces or of any forces at any time co-operating therewith who possesses such qualifications as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(2) The Chief of the Air Staff may, within the age limits specified in paragraph 124 and (1) of this paragraph, prescribe the maximum age at which persons may be appointed to any particular list.

(3) The Chief of the Air Staff may, in exceptional circumstances, authorize the appointment of otherwise qualified persons who are beyond the age limits specified in (1) of this paragraph.

**129. R.C.A.F. (Reserve)—Terms of Appointment**

—(1) A person eligible under paragraph 128 shall, if accepted, be appointed to a commission as a reserve officer in such rank as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(2) A person appointed to a commission under (1) of this paragraph shall take seniority and precedence as follows:

- (a) if eligible under paragraph 128 (1) (a), (b), (c) or (d), from the date of such appointment; or
- (b) if eligible under paragraph 128 (1) (e), from such date as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(3) A person appointed to a commission under (1) of this paragraph shall undertake to serve for non-continuous general service during His Majesty's pleasure.

**130. R.C.A.F. (Special Reserve)—Eligibility—**

(1) Subject to (2) and (3) of this paragraph, the following persons shall, if they possess the general qualifications prescribed in paragraph 124A, be eligible for appointment to commissions as officers of the R.C.A.F. (Special Reserve):

- (a) regular or reserve airmen holding the substantive rank of sergeant or above, who have not passed their fiftieth birthday; and
- (b) such other persons or classes of persons who have not passed their fiftieth birthday, as the Minister, or an officer designated by him, may prescribe.

(2) The Chief of the Air Staff may, within the age limits specified in paragraph 124A and (1) of this paragraph, prescribe the maximum age at which persons may be appointed to any particular list.

(3) The Minister may, in exceptional circumstances, authorize the appointment of otherwise qualified persons who are beyond the age limits specified in (1) of this paragraph.



130A. R.C.A.F. (Special Reserve)—Terms of Appointment—(1) A person eligible under paragraph 130, shall, if accepted, be appointed to a commission in the R.C.A.F. (Special Reserve) in such rank, with such seniority and precedence, as the Minister may prescribe.

(2) A person appointed to a commission under (1) of this paragraph shall undertake to serve for continuous general service during an emergency and the necessary period of demobilization thereafter.

131. R.C.A.F. (Special Reserve)—Six Months' Probationary Period—(1) All appointments to commissions in the R.C.A.F. (Special Reserve) shall be for a probationary period of six months reckoned from the date on which an officer first reports for duty.

(2) On completion of the probationary period mentioned in (1) of this paragraph, and more often when necessary, a special report on each officer shall be made by his commanding officer, who shall record his opinion as to whether the officer's retention is in every respect desirable and likely to be of advantage to the air force. The report shall be forwarded through the usual channels to Air Force Headquarters.

(3) On receipt of an unfavourable report on an officer under (2) of this paragraph, the Minister may, on the recommendation of the Chief of the Air Staff:

- (a) extend the probationary period or any portion of it; or
- (b) if an airman immediately prior to his appointment to a commission in the R.C.A.F. (Special Reserve), approve his retirement and return him to his former rank and status; or
- (c) approve his retirement.

(4) On receipt of a favourable report on an officer under (2) of this paragraph, at the completion of the probationary period, the Minister may, on the recommendation of the Chief of the Air Staff, approve his retention as an officer in the R.C.A.F. (Special Reserve)."

12. Sub-paragraphs 151 (2) and 151 (4) are revoked and the following substituted therefor:

"(2) An officer of the R.C.A.F. (Special Reserve) whose retirement has been approved under paragraph 131 (3) may be deemed to have been retired under (1) (g) of this paragraph."

"(4) For the provisions governing embodiment in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) on resignation or retirement, see paragraphs 162, 163 and 164."

13. Sub-paragraph 152 (2) is revoked and the following substituted therefor:

"(2) An officer who is permitted to resign from the air force shall not retain any rank unless:

- (a) he is embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) as a supplementary reserve officer; or
- (b) his retention of rank is specially authorized by the Minister."

14. Sub-paragraphs 155 (1), 155 (3) and 155 (4) are revoked and the following substituted therefor:

"155. Compulsory Retirement Age—(1) Subject to (2), (3) and (4) of this paragraph, a regular or reserve officer holding the substantive or temporary rank of air marshal or below shall be retired when he reaches the age prescribed for his rank in the following table:

TABLE TO PARAGRAPH 155 (1)

RANK	AGE	
	Flying Lists	Non-flying Lists
Air marshal.....	55	55
Air vice-marshal.....	55	55
Air commodore.....	53	55
Group captain.....	51	53
Wing commander.....	49	51
Squadron leader.....	47	49
Flight lieutenant.....	45	47
Flying officer.....	45	45
Pilot officer.....	45	45

"(3) The Minister may, in exceptional circumstances,

- (a) authorize the retention of a regular or reserve officer beyond the compulsory retirement age; or
- (b) lower the age at which any specific regular or reserve officer would otherwise be compulsorily retired under this paragraph."

"(4) Notwithstanding anything contained in this paragraph, when the air force is placed on active service:

- (a) the compulsory retirement age for regular officers, reserve officers, and officers of the other components of the air force (see paragraph 21), regardless of the type of rank held, shall be such as the Minister may direct; and
- (b) the right of a regular officer to be voluntarily retired, under 2 (b) of this paragraph, may be suspended by the Minister."

15. Sub-paragraph 158 (2) is revoked and the following substituted therefor:

"(2) A list, to be known as the 'Retired List (Reserve)', containing the names and ranks of all officers of the R.C.A.F. (Reserve) who have been retired after ten years' service in the air force, shall be kept at Air Force Headquarters."

16. Paragraphs 162, 163, and 164 are revoked and the following substituted therefor:

"162. Transfer to R.C.A.F. (Supplementary Reserve) on Resignation or Retirement—(1) Subject to (3), (4) and (5) of this paragraph, an officer who is permitted to resign or who is retired from the air force on or after the 1st day of April, 1949, may make written application to be embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in any class for which he is qualified, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), in accordance with his application, as of and from the effective date of resignation or retirement or as of and from such later date as the Minister may prescribe.

(2) Subject to (5) of this paragraph, an officer who has been permitted to resign or who has been retired from the air force since the 13th day of September, 1939, but prior to the 1st day of April, 1949, and who is not a member of any naval, military or air force, may make written application to be embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in Class E, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), in accordance with his application, as of and from the effective date of resignation or retirement or as of and from such later date as the Minister may prescribe.

(3) Subject to (4) and (5) of this paragraph, an officer who has undertaken to serve in the air force for a limited period of time, if permitted to resign or if retired prior to the expiration of the limited period, shall, on his resignation or retirement, be deemed to be transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and entered in Class E, as of and from the effective date of resignation or retirement. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reserve officer during the unexpired portion of such limited period.

(4) Subject to (5) of this paragraph, when the air force is placed on active service an officer who is permitted to resign or who is retired from the air force shall, on his resignation or retirement, be deemed to be transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), and entered in Class E, as of and from the effective date of resignation or retirement. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reserve officer during such time as the air force remains on active service.

(5) The foregoing provisions of this paragraph shall not apply to:

- (a) officers who are or who have been retired to pension or, on or after retirement, awarded a gratuity, under the Militia Pension Act (see paragraph 158); or
- (b) officers whose embodiment in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) is not considered by the Minister to be in every respect desirable and likely to be of advantage to the air force; or
- (c) officers of the R.C.A.F. (Air Cadets), unless the Minister so directs; or
- (d) supplementary reserve officers permitted to resign from the air force (see paragraph 163); or
- (e) officers permitted to resign, or retired, for the purpose of joining another force.

#### 163. Transfer of Supplementary Reserve Officer on Resignation or Retirement, etc.—

(1) Subject to (2), (3) and (4) of this paragraph, a supplementary reserve officer who is permitted to resign or who is retired on or after the 1st day of April, 1949, may make written application to be re-embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in any class for which he is qualified, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to such class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) in accordance with his application, as of and from the effective date of resignation or retirement or as of and from such later date as the Minister may prescribe.

(2) Subject to (3) and (4) of this paragraph, a supplementary reserve officer who has undertaken to serve in a class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) for a limited period of time, if permitted to resign or if retired prior to the expiration of the limited period shall on his resignation or retirement, be deemed to be transferred to Class E of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) as of and from the effective date of resignation or retirement. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reserve officer during the unexpired portion of such limited period.

(3) Subject to (4) of this paragraph, when the air force is placed on active service a supplementary reserve officer who is permitted to resign or who is retired, shall, on his resignation or retirement, be deemed to be transferred to Class E of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) as of and from the effective date of resignation or retirement. On such

transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reserve officer during such time as the air force remains on active service.

(4) The foregoing provisions of this paragraph shall not apply to:

- (a) supplementary reserve officers in Class E; or
- (b) supplementary reserve officers whose retention in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) is not considered by the Minister to be in every respect desirable and likely to be of advantage to the air force; or
- (c) supplementary reserve officers permitted to resign, or retired, for the purpose of joining another force.

(5) Notwithstanding anything contained in this paragraph or in paragraph 162, a supplementary reserve officer who has been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and entered in a class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) under such provisions, may be transferred to any other class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) or to the R.C.A.F. (Special Reserve) or to another component of the air force, for such term of service as may be prescribed: Provided that, except when the air force is placed on active service, no such transfer shall be effected unless the officer makes written application and qualifies for entry or embodiment in the particular class or component to which it is proposed to transfer him.

164. Documentation under Paragraphs 162 and 163—(1) Transfers to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), or to another class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), under paragraph 162 or 163, shall not require additional documentation, except that an appropriate entry shall be published in the Canada Gazette.

(2) An officer transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), or to another class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) under paragraph 162 or 163, shall not be required to repeat the oath or declaration prescribed in paragraph 122, but shall be deemed to continue to serve under his original oath or declaration."

17. Paragraph 172 is revoked and the following substituted therefor:

"172. R.C.A.F. (Reserve)—(1) A person to be eligible for enlistment in the air force as a reserve airman shall:

- (a) be of good character;
- (b) be a Canadian citizen or a British subject (see Immigration Act and Naturalization Act, R.S.C. 1927, Chapters 93 and 138);
- (c) have reached his seventeenth birthday but not have passed his forty-fifth birthday; and
- (d) be medically fit for general service according to existing air force standards.

(2) The Chief of the Air Staff may in exceptional circumstances authorize the enlistment, as a reserve airman, of specially qualified applicants who do not satisfy the requirements of (1) (b), (c) or (d) of this paragraph.

(3) An applicant who has not reached his eighteenth birthday shall not be eligible for enlistment under this paragraph unless the written consent of his parent or guardian has been obtained.

(4) An applicant who is a British subject by naturalization shall, at the time of his enlistment as a reserve airman, produce proof of his naturalization for attachment to his attestation paper.

(5) An applicant for enlistment under this paragraph shall complete the prescribed attestation



paper (see Appendix V, Item 9) and, on being accepted for enlistment as a reserve airman shall:

- (a) sign the prescribed undertaking as to service (see (7) of this paragraph); and
- (b) sign the prescribed declaration as to the truth of the answers set forth in his attestation paper; and, on the same day,
- (c) take the oath or declaration prescribed in paragraph 171 before an officer who has himself taken the oath or declaration prescribed in paragraph 122, or before any civil authority authorized to administer an oath.

(6) Upon signing the declaration mentioned in (5) (b) of this paragraph and taking the oath or declaration mentioned in (5) (c) of this paragraph, the applicant shall be deemed to be enlisted as a reserve airman.

(7) An applicant for enlistment in the air force as a reserve airman shall undertake to serve for non-continuous general service for a term of three consecutive years. During an emergency, the term of service of a reserve airman is subject to extension under section 7 of The Royal Canadian Air Force Act.

(8) A reserve airman may apply for transfer from one unit of the R.C.A.F. (Reserve) to another. Such application shall be accompanied by a certificate from each commanding officer concerned stating whether or not he concurs in the transfer. If no expense to the public is involved, the air or other officers commanding concerned may authorize the transfer.

(9) When not on service or on active service, a reserve airman may engage in a civil occupation.

(10) For the provisions governing the re-engagement of reserve airmen, see paragraph 175.

18. Sub-paragraphs 173(1), 173(6), and 173(8) are revoked and the following substituted therefor:

"R.C.A.F. (Special Reserve)—(1) A person to be eligible for enlistment in the air force as an airman of the R.C.A.F. (Special Reserve) shall:

- (a) be of good character;
- (b) have reached his seventeenth birthday but not have passed his fiftieth birthday; and
- (c) satisfy the medical requirements prescribed for the duties in which he is to engage."

"(6) Upon signing the declaration mentioned in (5) (b) of this paragraph and taking the oath or declaration mentioned in (5) (c) of this paragraph, the applicant shall be deemed to be enlisted as an airman of the R.C.A.F. (Special Reserve)."

"(8) An applicant for enlistment in the air force as an airman of the R.C.A.F. (Special Reserve) shall undertake to serve for continuous general service during an emergency and for the necessary period of demobilization thereafter."

19. Paragraph 175 is revoked and the following substituted therefor:

"175. R.C.A.F. (Reserve)—(1) Subject to (2) and (3) of this paragraph, a reserve airman who is medically fit for general service according to existing air force standards may, on completion of a term of service, be re-engaged for a further term of three years and, on completion of re-engagement, be re-engaged for successive terms of three years each. During an emergency, the term of service of a reserve airman is subject to extension under section 7 of The Royal Canadian Air Force Act.

(2) Unless the Chief of the Air Staff otherwise directs, a reserve airman shall not be re-engaged

if he has reached the compulsory discharge age prescribed for his rank in table "B" to paragraph 196.

(3) Unless the Chief of the Air Staff otherwise directs, the re-engagement of a reserve airman shall be limited as follows:

- (a) if he is a warrant officer, non-commissioned officer or bandsman, to seven terms totalling twenty-one years;
- (b) if he is an aircraftman, other than a bandsman, to five terms totalling fifteen years.

(4) A reserve airman on re-engaging to serve for a further term of service shall not be required to repeat the oath or declaration prescribed in paragraph 171 but shall continue to serve on his original attestation. He shall, however, on each re-engagement:

- (a) complete the prescribed re-engagement paper (see Appendix V, Item 10); and
- (b) sign the prescribed undertaking as to service.

(5) On completion, the re-engagement paper shall be attached to the airman's original attestation paper."

20. Paragraph 191 is revoked and the following substituted therefor:

"191. Discharge of Regular Airmen for Misconduct—Where a regular airman is discharged for misconduct, the Chief of the Air Staff, in order to prevent the airman's re-enlistment, shall inform naval and military headquarters and all commanding officers of the R.C.A.F. (Regular) and R.C.A.F. (Reserve)."

21. Paragraph 194 is revoked and the following substituted therefor:

"194. Discharge of Reserve Airmen—Except when a reserve airman is being discharged on completion of a period on active service, a certificate of discharge shall not be given to him at the time of his discharge. In place thereof he shall be given a certificate, in the form of a record of service, which shall be signed by his commanding officer. The certificate shall not contain any reference to character unless the airman has grossly misbehaved or has shown a complete lack of air force qualities, in which case the certificate shall be endorsed in red ink: "Has not proved himself a good airman."

22. Paragraph 196 is revoked and the following substituted therefor:

"196. Compulsory Discharge Age—(1) Subject to (3) of this paragraph, a regular airman holding a substantive rank listed in the first column of table "A" to this paragraph shall be discharged when he reaches the age set opposite that rank in the second column of that table.

(2) Subject to (3) of this paragraph, a reserve airman holding a substantive rank listed in the first column of table "B" to this paragraph, shall be discharged when he reaches the age set opposite that rank in the second column of the table.

(3) The Chief or the Air Staff may, in exceptional circumstances, approve the retention of a regular or reserve airman beyond the compulsory discharge age set opposite his rank in the second column of table "A" or "B", as applicable.

(4) When the air force is placed on active service, the compulsory discharge age of regular airmen, reserve airmen and airmen of the other components of the air force (see paragraph 21) regardless of the type of rank held, shall be such as the Chief of the Air Staff may prescribe."

TABLE "A" TO PARAGRAPH 196  
REGULAR AIRMEN

RANK	AGE
Warrant officer, class 1.....	55
Warrant officer, class 2.....	52
Flight sergeant and below.....	50

TABLE "B" TO PARAGRAPH 196  
RESERVE AIRMEN

RANK	AGE
Warrant officer, flight sergeant and sergeant.....	55
Corporal and aircraftman.....	45

23. Paragraphs 200, 201, and 202 are revoked and the following substituted therefor:

"200. Transfer to R.C.A.F. (Supplementary Reserve) on Discharge—(1) Subject to (3), (4) and (5) of this paragraph, an airman who is discharged from the air force on or after the 1st day of April, 1949, may make written application to be embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in any class for which he is qualified, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), in accordance with his application, as of and from the effective date of discharge or as of and from such later date as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(2) Subject to (5) of this paragraph, an airman who has been discharged from the air force since the 13th day of September, 1939, but prior to the 1st day of April, 1949, and who is not a member of any naval, military or air force, may make written application to be embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in Class E, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), in accordance with his application, as of and from the effective date of discharge or as of and from such later date as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(3) Subject to (4) and (5) of this paragraph, an airman who has undertaken to serve in the air force for a limited period of time, if discharged prior to the expiration of the limited period, shall, on his discharge, be deemed to be transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and entered in Class E, as of and from the effective date of discharge. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reservist during the unexpired portion of such limited period.

(4) Subject to (5) of this paragraph, when the air force is placed on active service an airman who is discharged from the air force shall, on his discharge, be deemed to be transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), and entered in Class E, as of and from the effective date of discharge. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reservist during such time as the air force remains on active service.

(5) The foregoing provisions of this paragraph shall not apply to:

- (a) airmen who have been discharged for any of the following reasons:
  - (i) in consequence of an irregular enlistment,
  - (ii) not likely to become efficient,

- (iii) misconduct,
- (iv) on appointment to a commission in the air force,
- (v) for the purpose of joining another force;
- (b) airmen of the R.C.A.F. (Air Cadets), unless the Minister so directs;
- (c) supplementary reservists who have been discharged from the air force (see paragraph 201); or
- (d) airmen whose embodiment in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) is not considered by the Chief of the Air Staff to be in every respect desirable and likely to be of advantage to the air force.

201. Transfer of Supplementary Reservist on Discharge, etc.—(1) Subject to (2), (3) and (4) of this paragraph, a supplementary reservist who is discharged on or after the 1st day of April, 1949, may make written application to be re-embodied in the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and to be entered in any class for which he is qualified, for the prescribed term of service. If his application is accepted, he shall be deemed to have been transferred to such class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), in accordance with his application, as of and from the effective date of discharge or as of and from such later date as the Chief of the Air Staff may prescribe.

(2) Subject to (3) and (4) of this paragraph, a supplementary reservist who has undertaken to serve in a class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) for a limited period of time, if discharged prior to the expiration of the limited period shall, on his discharge, be deemed to be transferred to Class E of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) as of and from the effective date of discharge. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reservist during the unexpired portion of such limited period.

(3) Subject to (4) of this paragraph, when the air force is placed on active service a supplementary reservist who is discharged shall, on his discharge, be deemed to be transferred to Class E of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) as of and from the effective date of discharge. On such transfer, he shall be under a liability to be carried as a supplementary reservist during such time as the air force remains on active service.

(4) The foregoing provisions of this paragraph shall not apply to:

- (a) supplementary reservists in Class E; or
- (b) supplementary reservists who are or who have been discharged for any of the reasons specifically mentioned in paragraph 200 (5) (a).

(5) Notwithstanding anything contained in this paragraph or in paragraph 200, a supplementary reservist who has been transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and entered in a class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), under such provisions, may be transferred to any other class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) or to the R.C.A.F. (Special Reserve) or to another component of the air force, for such term of service as may be prescribed: Provided that, except when the air force is placed on active service, no such transfer shall be effected unless the supplementary reservist makes written application and qualifies for entry or embodiment in the particular class or component to which it is proposed to transfer him.

202. Documentation under Paragraphs 200 and 201—(1) Transfers to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), or to another class of the R.C.A.F.



(Supplementary Reserve), under paragraph 200 or 201, shall not require additional documentation, except that an appropriate entry shall be published in Air Force Orders.

(2) An airman transferred to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), or to another class of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), under paragraph 200 or 201, shall not be required to repeat the oath or declaration prescribed in paragraph 171, but shall be deemed to continue to serve under his original oath or declaration."

24. Chapter VII is revoked and the following substituted therefor:

#### "CHAPTER VII

#### R.C.A.F. (Supplementary Reserve) and R.C.A.F. (Special Reserve)

#### Section 1—R.C.A.F. (Supplementary Reserve)

210. Composition—(1) The R.C.A.F. (Supplementary Reserve) shall consist of:

- (a) such officers and airmen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force, embodied therein; and
- (b) officers who, as at the 1st day of April, 1949, were embodied in the R.C.A.F. (Reserve) General Section or the R.C.A.F. Reserve of Officers or the Reserve Air Force.

(2) The members of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) may be employed within establishment limits at the direction of the Chief of the Air Staff for duty, or for such annual or other training as may be prescribed by the Minister: Provided that those in Class E may only be so employed with their consent. During an emergency and the necessary period of demobilization thereafter, its members are liable to be called out by the Governor in Council for continuous general service.

(3) An officer of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) may be referred to as a "supplementary reserve officer".

(4) An airman of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) may be referred to as a "supplementary reservist".

211. Classes of R.C.A.F. (Supplementary Reserve)—(1) The R.C.A.F. (Supplementary Reserve) shall consist of the following classes:

- (a) Class A, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists who may be employed for flying duties or annually for flying training;
- (b) Class B, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists who may be employed for technical duties or annually for technical training;
- (c) Class C, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists who may be employed for medical or dental duties or annually for medical or dental training;
- (d) Class D, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists who may be employed for administrative duties or annually for administrative training;
- (e) Class E, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists who may, with their consent, be employed for duty;
- (f) Class F, which shall consist of supplementary reserve officers and supplementary reservists,

who are undergraduates at recognized Canadian universities and who may be employed for duty or annually for training;

- (g) such additional classes, which shall consist of such supplementary reserve officers and supplementary reservists who are not otherwise classified, as the Minister may from time to time prescribe.

(2) The expressions "flying training", "flying duty", "technical training", "technical duty", "medical or dental training", "medical or dental duty", "administrative training" and "administrative duty", as they appear in (1) of this paragraph, shall bear the meanings assigned to them from time to time by the Minister.

212. Powers of the Minister—(1) The various classes of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) may be sub-divided into such sub-classes, divisions, or branches as the Minister may from time to time prescribe.

(2) Unless otherwise specifically provided in paragraphs 162, 163, 164, 200, 201, and 202, supplementary reserve officers and supplementary reservists in the various classes of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) shall be subject to such conditions, as to appointment, re-appointment, enlistment, re-enlistment, transfer, secondment, attachment, loan, relative or other rank, training, promotion, retirement, discharge and service generally, as the Minister may from time to time prescribe.

213. Applicability of Regulations—(1) Unless the context otherwise requires, these Regulations shall apply to supplementary reserve officers and supplementary reservists.

(2) Notwithstanding (1) of this paragraph, the Minister may declare that the provisions of these Regulations, or any of them, in so far as they relate to the matters mentioned in paragraph 212 (2), shall not apply to supplementary reserve officers or supplementary reservists generally, or to the supplementary reserve officers or supplementary reservists in any prescribed class, and the Minister may from time to time issue such orders, with respect to the matters dealt with in any provision so declared inapplicable, as he deems necessary.

#### 214-225. Unallotted

#### Section 2—R.C.A.F. (Special Reserve)

226. Composition—(1) The R.C.A.F. (Special Reserve) shall consist of:

- (a) such officers and airmen as are, on or after appointment to or enlistment in the air force, embodied therein; and
- (b) such officers and airmen transferred thereto during an emergency.

(2) During an emergency and the necessary period of demobilization thereafter, members of the R.C.A.F. (Special Reserve) shall be employed for continuous general service.

(3) The R.C.A.F. (Special Reserve) shall supersede that section of the air force heretofore designated as the Special Section of the Reserve and that component of the air force heretofore designated as the Special Reserve.

227. Applicability of Regulations—Unless the context otherwise requires, these Regulations shall apply at all times to officers and airmen of the R.C.A.F. (Special Reserve).

## 228-239—Unallotted

25. Paragraph 247 is revoked and the following substituted therefor:

"247. R.C.A.F. (Regular) and R.C.A.F. (Reserve)—(1) A confidential personal assessment shall be furnished on the prescribed form (see Appendix V, Item 14) in respect of every regular and reserve officer and airman at the times and in the manner prescribed in any orders issued under paragraph 10 (see Appendix V, Item 15).

(2) Subject to paragraph 248 (2), every regular and reserve officer and airman shall be afforded an opportunity of seeing and initialling any adverse confidential personal assessment submitted with respect to him before it is finally forwarded to Air Force Headquarters."

26. Paragraph 310 is revoked and the following substituted therefor:

"310. Restrictions on Wearing Uniform—(1) A reserve officer shall wear uniform only when he is:

- (a) on service or on active service; or
- (b) carrying out his periodic training; or
- (c) employed on an official duty which would necessitate the wearing of uniform by a regular officer if he were similarly employed.

(2) An officer on the Retired List (see paragraph 158) may wear uniform when attending ceremonials, at entertainments of a service nature and on other occasions of a ceremonial nature when the wearing of a uniform is appropriate."

27. Paragraph 313A is revoked and the following substituted therefor:

"313A. Restriction on Wearing Uniform—A reserve airman shall only wear uniform when he is:

- (a) on service or on active service; or
- (b) carrying out his periodic training; or
- (c) employed on an official duty which would necessitate the wearing of uniform by a regular airman if he were similarly employed."

28. Sub-paragraph 422 (3) is revoked and the following substituted therefor:

"(3) Except that he shall not engage in any civil employment or undertaking which reflects or is likely to reflect discredit on the air force, the provisions of this paragraph shall not apply to any officer or airman during leave immediately preceding retirement, discharge or transfer to the R.C.A.F. (Supplementary Reserve), or on leave without pay."

29. Paragraph 422B (2) is revoked and the following substituted therefor:

"(2) When the air force is on active service, an officer or airman of the R.C.A.F. (Reserve), the R.C.A.F. (Supplementary Reserve) or the R.C.A.F. (Special Reserve), or an officer or airman appointed or enlisted, or re-appointed or re-enlisted, in the R.C.A.F. (Regular) for the duration of the emergency only, may retain any directorships he held prior to being placed on active service."

30. Sub-paragraph 753 (1) is revoked and the following substituted therefor:

"R.C.A.F. (Reserve) Committees—(1) For the election of a unit committee, for the appointment of an auditor, for the election of a band committee, if the unit has a band, and for the consideration of any air force business affecting the unit, the commanding officer of each unit of the R.C.A.F. (Reserve) shall annually call a

meeting of all his officers. The meeting, of which fourteen days' notice shall be given by the commanding officer, shall be held in January, February, or March, or during training in camp, whichever may be most convenient."

31. Paragraph 821 is revoked and the following substituted therefor:

"821. R.C.A.F. (Reserve)—(1) Except when the air force is placed on active service, a list of units of the R.C.A.F. (Reserve) authorized to undergo training shall be published periodically in Air Force Routine Orders.

(2) An officer or airman of one unit of the R.C.A.F. (Reserve) may perform his annual training with another unit of the R.C.A.F. (Reserve) if:—

- (a) the written approval of the commanding officers and air officers commanding concerned is obtained; and
- (b) the authorized establishment of the unit with which the officer or airman trains is not exceeded."

32. Sub-paragraphs 874 (7) and 874 (8) are revoked and the following substituted therefor:

"(7) Officers on the Retired List (Regular) and Retired List (Reserve) shall be honorary members of all R.C.A.F. (Regular) messes.

(8) The mess committee, with the approval of the commanding officer and the consent of a general mess meeting, may invite the following to become honorary members of the mess for a term not exceeding one year:

- (a) retired officers of the permanent navy or army;
- (b) officers of the R.C.A.F. (Reserve), (Supplementary Reserve) and the R.C.A.F. (Special Reserve);
- (c) representative officials, local residents, or visitors to the neighborhood."

33. Paragraph 887 is revoked and the following substituted therefor:

"887. R.C.A.F. (Reserve) Contributions—(1) Reserve officers shall contribute to the funds of their unit. The amount of such contribution shall be fixed by the commanding officer: Provided that the amount fixed shall not exceed:

- (a) on first appointment as pilot officer and on each promotion to the rank of flight lieutenant, squadron leader, or wing commander, the sum of \$10; and
- (b) on direct appointment to the rank of flight lieutenant, the sum of \$20; to the rank of squadron leader the sum of \$30; to the rank of wing commander, the sum of \$40.

(2) Reserve officers attached to a unit of the R.C.A.F. (Regular) shall, during the period of the attachment, make daily payments of "table money" to the officers' mess of that unit, not to exceed the sum of \$8 each month.

(PC 77/3233 of 30 Jun 49)

39/3435 of 7 Jul 49)

## AMENDMENT 36 TO PAY AND ALLOWANCE

## REGULATIONS FOR THE ROYAL

## CANADIAN AIR FORCE, 1946

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows:

1. Delete paragraph 2

Insert new paragraph 2 as follows:—



2. Definitions—(1) In these Regulations, unless the contrary intention appears:—

(a) "airman" means:

(i) for the purposes of Part I, an airman serving in the R.C.A.F. (Regular) on an engagement extending beyond the 30th of September, 1947, or an airman of the R.C.A.F. (Reserve) or (Supplementary Reserve).

(ii) for the purpose of Part II, an airman of the R.C.A.F. (Regular) on an engagement extending beyond the 30th day of September, 1947,

(iii) for the purposes of Part III, an airman of the R.C.A.F. (Reserve),

(iv) for the purposes of Part IV, an airman of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve):

(b) "non-public funds" means all funds accruing from the operation of, and all donations, grants and loans lawfully accruing to the credit of, air force messes and institutes or the Royal Canadian Air Force Benevolent Fund;

(c) "officer" means:

(i) for the purposes of Part I, an officer of the R.C.A.F. (Regular), other than such officer who, on the 1st day of October, 1946, is on long service leave pending retirement, and an officer of the R.C.A.F. (Reserve) or (Supplementary Reserve),

(ii) for the purposes of Part II, an officer of the R.C.A.F. (Regular), other than such officer who, on the 1st day of October, 1946, is on long service leave pending retirement,

(iii) for the purposes of Part III, an officer of the R.C.A.F. (Reserve)

(iv) for the purposes of Part IV, an officer of the R.C.A.F. (Supplementary Reserve).

(v) unallotted,

(vi) for the purposes of art VI, an officer of the R.C.A.F. (Air Cadets).

(d) "pay" means pay of rank or classification and group, as appropriate, and includes pay at such consolidated rates as may be approved from time to time by the Governor in Council;

(e) "pay and allowances" means all pay and all allowances, including marriage allowance;

(f) "prescribed" means prescribed by these Regulations or by any orders issued under the authority of these Regulations;

(g) "public funds" means all moneys received for, or on account of, or payable to, or issued by or on behalf of the Receiver General of Canada;

(h) "Regulations" means Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946.

(2) For the purpose of these Regulations, unless the contrary intention appears, the expressions, "fine", "forfeiture", "deduction" and "suspension from duty" shall bear the meanings assigned to them in paragraph 269.

(3) Subject to (1) and (2) of this paragraph, and unless the contrary intention appears, the definitions contained in paragraph 2 of the King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943, shall apply to these Regulations.

2. Paragraph 90 (1), line 8.

Delete (Auxiliary) or (Reserve)

Insert (Reserve) or (Supplementary Reserve)

3. Paragraph 91 (1), lines 4 and 7,

Delete (Auxiliary) or (Reserve)

Insert (Reserve) or (Supplementary Reserve)

4. Paragraph 222 (1), line 6,

Delete the words (Auxiliary) and (Reserve) where they appear, and

Insert (Reserve) and (Supplementary Reserve)

5. Paragraph 240 (1), lines 2 and 3 of the Proviso

Delete (Auxiliary) or (Reserve)

Insert (Reserve) or (Supplementary Reserve)

6. PART III, Chapter XIII

Delete heading

Insert new heading as follows:

### PART III—ROYAL CANADIAN AIR FORCE

#### (RESERVE)

#### CHAPTER XIII

Pay, allowances and other emoluments of personnel

of the Royal Canadian Air Force (Reserve)

when not on continuous general service

7. Paragraph 402 (1), line 2.

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

8. Paragraph 402 (4), (a) line 2

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

9. Paragraph 402 (5), line 2

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

10. Paragraph 404 (1) (a), line 1

Delete auxiliary

Insert reserve

11. Paragraph 419 (1) line 2

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

12. Paragraph 433, lines 2 and 4

Delete auxiliary

Insert reserve

13. Paragraph 448 (1), line 1

Delete auxiliary

Insert reserve

14. Paragraph 449 (1) line 2

Delete auxiliary

Insert reserve

15. Delete Part IV, Chapter XIV

Insert new Part IV as follows:

### PART IV—ROYAL CANADIAN AIR FORCE

#### (SUPPLEMENTARY RESERVE)

#### CHAPTER XIV

Pay, allowances and other benefits of the Royal

Canadian Air Force (Supplementary Reserve)

when not on continuous general service

#### Section 1—General

501. Entitlement—An officer or airman of the Royal Canadian Air Force (Supplementary Reserve) shall, for each day of duty, be entitled to pay and allowances and other benefits at the rates and under the conditions prescribed for an officer or airman of the Royal Canadian Air Force (Reserve) in Part III of these Regulations.

502—600 Unallotted.

16. Paragraph 701, line 5

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

17. Paragraph 702 (2) line 4

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

18. Appendix XI, paragraph 4, line 3

Delete (Auxiliary)

Insert (Reserve)

(PC 77/3233 of 30 Jun 49

39/3435 of 7 Jul 49)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.



(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

##### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

##### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

##### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the



Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company

be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.



## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**N**OTICE is hereby given that Harry James Seaban, bookkeeper, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of Ina Margaret Furey Seaban, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Ina Margaret Furey Seaban, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of April, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

303 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Walter St. Andre Bawn, broker, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, the lawful husband of May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, housewife, of the same place, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 20th day of May, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal 1, Que.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Lillian Steinberg, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Solomon Heitner, merchant, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 4th day of July, 1949.

S. LEON MENDELSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Room 320, Transportation Bldg.,  
132 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Ethel Margaret Murphy, housewife, of the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, and there residing at "Sunnyside", Berteau Avenue, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, and so soon as her petition can be heard, for a bill of divorce from her husband, John Bryett Watson, clerk, of St. John's, Newfoundland, presently residing at No. 32 rue de Comines, in Brussels, Belgium, Europe, on the grounds of adultery and desertion.

Date dat St. John's, Nfld., June 28, 1949.

WALTER S. JOHNSON, K.C.,  
Attorney for Applicant.

Montreal.

28-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Margaret May Lester, stenographer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, wife of Stephen Paul Emile Rajotte, life-guard, also of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill

of divorce from her husband, the said Stephen Paul Emile Rajotte, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of June, 1949.

N. W. JACOBS, K.C.,  
Solicitor for the Applicant.  
1449 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

29-4

**N**OTICE is hereby given that Betty Benditsky Kursner Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, bookkeeper, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following Session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, dry cleaner, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 18th day of June, 1949.

BETTY BENDITSKY KURSNER KOBERNICK,  
Petitioner.

4015 Maplewood Avenue,  
Montreal, P.Q.

29-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Marion Lillian Gargan, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Andrew Thomson, manager, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of July, A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Attorneys for Applicant.

Room 705 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

30-4

**T**AKE Notice that Ruby Anderson Edwards, nurse, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next session, for a bill of divorce from Bert Edwards, telephone engineer, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, for adultery.

Montreal, June 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal.

30-4

**N**OTICE is hereby given that Yvonne Marshall Balfry, clerk, of the City of Saint Jean, District of Iberville, in the Province of Quebec, wife of Philip Hinman Corbin, salesman, of the same place, but presently temporarily residing at North Hatley, in the District of St. Francis, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Philip Hinman Corbin, salesman, of the City of Saint Jean, District of Iberville, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, March 16, 1949.

J. AUSTIN MURPHY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Sadie Sally Miller, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Moe Boxerman, of the City of Montreal, District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

**GAMEROFF & FENSTER,**  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Nana Rosenberg, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert Bernard Taube, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

**GAMEROFF & FENSTER,**  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Alice Dorothy Rolinson, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Cransky, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, July 12, 1949.

**DAVID LITNER,**  
Attorney for Applicant.

423 Mayor St., Montreal, Que. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Charles Paul Emile Chales, industrialist, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Madeleine Claire Yvette Lachance Chales, Town of Mount Royal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

**JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,**  
Solicitor for Applicant. 31-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Albert Levert, merchant, of Cowansville, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Cecile Lanctot Levert, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

**JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,**  
Solicitor for Applicant. 31-4

## MISCELLANEOUS

**BANK OF MONTREAL**  
Established 1817  
DIVIDEND No. 345

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday,

the first day of September next, to shareholders of record at close of business on 30th July, 1949.

By Order of the Board,  
**GORDON R. BALL,**  
General Manager.

Montreal, 12th July, 1949. 30-4

**THE DOMINION BANK**  
DIVIDEND No. 267

**NOTICE** is hereby given that a dividend of two and one-half per cent (twenty-five cents per share) upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 30th July, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Monday, the first day of August, 1949, to shareholders of record of the 15th July, 1949.

By Order of the Board.

**A. C. ASHFORTH,**  
General Manager.

Toronto, 9th June, 1949. 25-7

**IMPERIAL BANK OF CANADA**  
DIVIDEND No. 236

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents (30c) per share has been declared for the quarter ending 30th July, 1949, payable at the head office and branches on and after Monday, the 1st day of August next, to shareholders of record of 30th June, 1949.

By Order of the Board,

**I. K. JOHNSTON,**  
General Manager.

Toronto, 15th June, 1949. 27-5

**THE BANK OF NOVA SCOTIA**  
DIVIDEND No. 319

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th June, 1949, and that the same will be payable on and after Monday, the first day of August next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

**C. S. FROST,**  
General Manager.

Halifax, N.S., 7th June, 1949. 25-7

**THE ROYAL BANK OF CANADA**  
DIVIDEND No. 248

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on the 30th day of July, 1949.

By Order of the Board,

**JAMES MUIR,**  
General Manager.

Montreal, Que., July 12, 1949. 30-5

**THE BANK OF TORONTO**  
DIVIDEND No. 272

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on August 15, 1949.

By Order of the Board,

**L. G. GILLET,**  
General Manager.

30-5



## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven, the barge and float to be moored, the water line, electric and telephone cables proposed to be laid in the gasoline area for marine filling stations, East of Deadman's Island, Vancouver Harbour, Burrard Inlet, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 8th day of July, 1949.

STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED,

29-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**E**VANS, Coleman & Evans Limited hereby gives notice that it has under, Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar at Vancouver, a description of the site and the plans of the wharf addition proposed to be built on the waterlot fronting on Block "Y", District Lot 271, City of North Vancouver, New Westminster District, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Evans, Coleman & Evans Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to construct the said wharf.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of July, 1949.

EVANS, COLEMAN &amp; EVANS LIMITED.

29-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the land Registry Districts of Chambly and Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Chambly Canal and the Richelieu River at the following location, namely:

Between Lots Nos. 313, 314 and 315 in the Parish of St. Joseph de Chambly, County of Chambly, and Lots Nos. 8 and 9 in the Parish of Notre-Dame de Bonsecours, County of Rouville.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this seventh day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

29-4

J. L. T. MARTIN,

Secretary.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a telephone aerial crossing across Parsons Channel from the foot of Latimer Road on the mainland to the foot of Latimer Road on Barnston Island, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 16th day of July, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
29-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**AHSIS Company Ltd. hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Titles of the Land Registry District of Alberni, British Columbia, at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plans of a wharf or dock proposed to be built in the Port of Alberni at Port Alberni, British Columbia, in front of Lot Six (6), according to Plan 421-R, of part of Lot One (1), Alberni District, as described in Certificate of Title No. 27475-N.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Tahsis Company Ltd. will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Vancouver, British Columbia, this 7th day of July, A.D. 1949.

29-4

TAHSIS COMPANY LTD.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of land Registration District of Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Yamaska River at the following location, namely:

Between Lot No. 403 in the Parish of St. Césaire, County of Rouville, on the west bank of the Yamaska River and Lot No. 246 in the said Parish of St. Césaire on the east bank of the Yamaska River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this fifteenth day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

31-4

J. L. T. MARTIN,

Secretary.

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION  
PASSAMAQUODDY REFERENCE

**T**HE Governments of Canada and the United States under date of November 9, 1948, requested the International Joint Commission to review existing plans for the construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays; to report on the scope of the investigation that would be necessary to enable the Commission to report whether any of these or other plans would be practicable; and to report its recommendations as to the basis on which the costs of the investigation shall be apportioned to each country.

The International Joint Commission will hold public hearings in the Algonquin Hotel, St. Andrews, New Brunswick, on August 19, 1949, at ten o'clock a.m., and in the Shead Memorial High School, Eastport, Maine, on August 22, 1949, at ten o'clock a.m. At these hearings all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony or expressing their views on the subject matter of the investigation.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada,

JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.,  
Joint Secretaries,

International Joint Commission.

30-3

CANADA CONTINENTAL LINE LIMITED

**B**E it and it is hereby enacted as By-law Fourteen of the Company as follows:

1. That the number of directors of the Company be decreased from six to four and that the quorum of directors be decreased from four to two; and

2. That Article 1 of by-law III of the Company's general by-laws be amended to read "The board of directors shall consist of four directors".

3. That Article 4 of by-law III of the Company's by-laws be amended by replacing the first sentence thereof by the following: "The directors may, by resolution from time to time, fix the quorum for meetings of directors, but until so fixed, two directors shall constitute a quorum".

I, B. Morin, Secretary of Canada Continental Line Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of By-law Fourteen enacted by the board of directors of the said Company on the 8th day of June, 1949, and ratified, sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast by the shareholders, both preferred and common, at a Special General Meeting thereof, duly called for the purpose of considering the same and held on the 28th day of June, 1949.

[L.S.]  
31-1

B. MORIN,  
Secretary.

CANADA MEDITERRANEAN LINE LIMITED

**B**E it and it is hereby enacted as Special By-law "C" of the Company:

1. That the number of directors of the Company be decreased from five to three and that the quorum of directors be decreased from three to two; and

2. That Section 1 of by-law III of the Company's general by-laws be amended by replacing the first two sentences thereof by the following: "The number of directors is three. Two directors shall form a quorum".

I, B. Morin, Secretary of Canada Mediterranean Line Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct extract from the minutes of a

meeting of the board of directors of the said Company duly called and held on the 8th day of June, 1949, and ratified, sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast by the shareholders at a Special General Meeting thereof, duly called for the purpose of considering the same and held on the 28th day of June, 1949.

[L.S.]  
31-1

B. MORIN,  
Secretary.

QUEBEC NORTH SHORE AND LABRADOR  
RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Quebec North Shore and Labrador Railway Company will be held at the head office of the Company, 360 St. James Street West, Montreal, on Tuesday, the sixteenth day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon (E.D.S.T.) to receive and consider the financial statements, to elect directors, to appoint an auditor, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Montreal, this 18th day of July, 1949.

By Order of the Board,

J. RITCHIE,  
Secretary.

30-4

CANADIAN SHIPOWNERS LIMITED

**B**E it and it is hereby enacted as Special By-law "F" of the Company as follows:

1. That the number of directors of the company be decreased from five to three; and

2. That Article 1 of By-law III of the Company's general by-laws, as amended on March 15, 1946, be further amended to read "The board of directors shall consist of three directors".

I, B. Morin, Secretary of Canadian Shipowners Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of Special By-law "F" enacted by the board of directors of the said Company on the 8th day of June, 1949, and ratified, sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast by the shareholders, both preferred and common, at a special general meeting thereof, duly called for the purpose of considering the same and held on the 28th day of June, 1949.

[L.S.]  
31-1

B. MORIN,  
Secretary.

MONTREAL SHIPPING COMPANY LIMITED

**B**E it and it is hereby enacted as Special By-law "L" of the Company:

1. That the number of directors be decreased from nine to eight, and the quorum for meetings of directors be reduced from four to three; and

2. That sections (a) and (e) of By-law number three of the company's general by-laws shall hereafter read as follows:

"(a) A board of directors consisting of eight directors chosen from amongst the company's shareholders shall be elected at each annual meeting of shareholders to hold office for one year or until their successors are elected.

"(e) The quorum for directors' meetings shall be three directors."

I, B. Morin, Secretary of Montreal Shipping Company Limited, do hereby certify that the foregoing is a true and correct extract from the minutes of a meeting of the board of directors of the said company



duly called and held on the 8th day of June, 1949, and ratified, sanctioned and confirmed by more than two-thirds of the votes cast by the shareholders, both preferred and common, at a special general meeting thereof, duly called for the purpose of considering the same and held on the 23rd day of June, 1949.

[L.S.]  
31-1

B. MORIN,  
Secretary.

#### MORPHY-RICHARDS (CANADA) LTD.

##### By-LAW No. 10-(a)

**T**HAT the board of directors be increased from four to five, three of whom shall form a quorum, and that By-law No. 10 of the General By-laws of the Company be amended accordingly.

We, the undersigned, being respectively the President and the Secretary of Morphy-Richards (Canada) Ltd., do hereby certify that the foregoing By-law was enacted at a meeting of the board of directors of the said Company duly called and held in accordance with the By-laws of the Company on the 12th day of July, 1949; and that such By-law was subsequently ratified, sanctioned and confirmed by the holders of all of the issued and outstanding shares of the Company's capital stock, at a special general meeting of such shareholders duly called to consider the said By-law and held on the 12th day of July, 1949.

Witness our hands and the seal of the Company this 14th day of July, 1949.

[L.S.]

W. D. ELMSLIE,  
President.  
M. ANDERSON,  
Secretary.

31-1

#### SUMNER PROPANE GAS LIMITED

##### By-LAW No. 1, SECTION 3

**T**HE affairs of the Company shall be managed by a board of four directors who may exercise all such powers and do all such acts and things as may be exercised or done by the Company and are not by the by-laws of the Company or by statute expressly directed or required to be done by the Company in general meetings of the shareholders.

We hereby certify the foregoing to be a true and correct copy of a by-law enacted by the directors of Sumner Propane Gas Limited on the 8th day of July, A.D. 1949, and approved by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders called for the purpose.

Moncton, N.B., July 22, 1949.

[L.S.]

M. P. FRASER,  
President.  
J. K. McCAFFREY,  
Secretary-Treasurer.

31-1

#### DOMINION AGRICULTURAL CREDIT COMPANY LIMITED

**N**OTICE is hereby given that Dominion Agricultural Credit Company Limited intends to make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender its charter for cancellation in accordance with the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934.

Regina, Saskatchewan, this 22nd day of July, 1949.

31-1

H. W. COOKSON,  
Secretary-Treasurer.

#### THE NEW YORK CENTRAL RAILROAD COMPANY

**N**OTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, that there were this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada a duly executed Agreement, dated July 15, 1949, made by and among G. H. Howe and others, Vendors, Irving Trust Company, Trustee, and The New York Central Railroad Company, establishing the "New York Central Railroad Fourth Equipment Trust of 1949", and (annexed to said Agreement) a duly executed Lease of Railroad Equipment, dated July 15, 1949, made by Irving Trust Company, as Trustee under said Agreement to The New York Central Railroad Company.

Dated: July 21, 1949.

J. M. O'MAHONEY,  
Secretary,

31-1 The New York Central Railroad Company.

#### SPRINGWOOD PHARMACEUTICALS LTD.

**N**OTICE is hereby given that the following is copy of a By-law which was unanimously passed at a special general meeting of the shareholders of Springwood Pharmaceuticals Ltd., held at 605 Courtney St., Victoria, B.C., on the 7th June, 1949.

##### Resolved

That the situation of the head office of Springwood Pharmaceuticals Ltd. be changed from 276 St. James St. West, Montreal, in the Province of Quebec, to Springwood, R.R. 1, Saanichton, Province of British Columbia, and that the latter be the only head office of the company.

Carried unanimously.

Certified at Victoria, B.C., this 15th day of July, 1949.

[L.S.]

PAUL BELL,  
President.  
MABEL E. DUGGAN,  
Secretary.

31-1

#### DOMINION CIVIL SERVICE WAR VETERANS' ASSOCIATION

##### SPECIAL BY-LAW "A"

*A by-law changing the location of the head office of this Association.*

##### BE IT ENACTED:

That the location of the head office of this Association be changed from the City of Hamilton, in the Province of Ontario, to the City of Ottawa, in the Province of Ontario, and that Memorandum of Agreement of this Association be, and the same is, hereby amended accordingly.

I, the undersigned, Dominion Secretary of Dominion Civil Service War Veterans' Association, hereby certify the foregoing to be a true and correct copy of Special By-law "A" enacted by the directors of the Association and subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the members of the Association, duly called and held for the purpose—such meeting having been held at the City of Montreal, P.Q., on Thursday, the fourteenth day of July, 1949.

Dated at the City of Montreal, P.Q., this fourteenth day of July, 1949.

[L.S.]  
31-1

H. SNELL,  
Dominion Secretary.

## RIO BRAVO OIL COMPANY, LIMITED

*Certified Copy of Amended By-law*

## BY-LAW No. 1

Clause 29. The affairs of the Company shall be managed by a board of directors of five in number.

I, Edward A. Penprase, Secretary of Rio Bravo Oil Company, Limited, hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of Clause 29 of By-law No. 1 of the By-laws of the said Rio Bravo Oil Company, Limited, as amended by the directors of the company at a meeting of the said directors held at the City of Los Angeles, in the State of California, on the 28th day of June, A.D. 1949, and confirmed at a special general meeting of the shareholders of the said Company held at the said City of Los Angeles on the 28th day of June, A.D. 1949.

Dated at the City of Los Angeles, in the State of California, this 5th day of July, A.D. 1949.

[L.S.] EDWARD A. PENPRASE,  
31-1 Secretary.

## LAGENDYK, VISSENGA &amp; CO. LTD.

## SPECIAL BY-LAW "D"

THAT the head office of the Company be changed to, and situate at, 2315 Hampton Avenue, Montreal, Quebec.

I hereby certify that the above is a true copy of the Special By-law sanctioned by at least two thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of Lagendyk, Vissenga & Co. Ltd. called for that purpose on May 10, 1949.

Montreal, June 30, 1949.

F. H. CRILLEY,  
31-1 Secretary,  
Lagendyk, Vissenga & Co. Ltd.

## JONES &amp; LAUGHLIN STEEL SALES COMPANY, LTD.

## CERTIFIED COPY OF SECTION OF BY-LAW DECREASING THE NUMBER OF DIRECTORS

Section 1. Number and Term of Office, General Powers. The business, property and affairs of the corporation shall be managed by a Board of six (6) Directors. The Board of Directors may exercise all the powers and authorities of the corporation, except those which are required to be exercised by the shareholders. The Directors shall be elected at the annual meeting of the shareholders. Each Director shall hold office for the term of one (1) year and until his successor shall have been elected and qualified.

I, B. F. Jones 3rd, Secretary duly elected of Jones & Laughlin Steel Sales Company, Ltd., certify that the foregoing is a true, correct copy of amended Section 1 of Article 3 of Revised By-law No. 1 of the Company, decreasing the number of directors of the Company from nine (9) to six (6), which said amended Section 1 of Article 3 was sanctioned and confirmed by the shareholders of the Company at an annual general meeting of the shareholders, one of the purposes of which was to consider the amendment of Section 1 of Article 3 of Revised By-law No. 1, at which meeting the holders of all the issued and outstanding shares of the Company were represented and voted unanimously in favour of the said amendment, as witness the corporate seal of Jones & Laughlin Steel Sales Company, Ltd., this 29th day of June, 1949.

B. F. JONES 3rd,  
31-1 Secretary.

## NORONIC COMPANY LIMITED

## BY-LAW No. 26

*Being a by-law decreasing the number of directors of Noronic Company Limited*

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Noronic Company Limited as follows:

1. That the number of directors of the Company be and is hereby altered from four to three.

2. That By-law No. 25 be and is hereby repealed.

3. That clause 3 of By-law No. 1 as amended by By-laws Nos. 4, 14 and 21 of the said By-law No. 25 be and the same is hereby further amended by striking out the word "four" in the second line thereof and substituting therefor the word "three" so that the said clause 3 of By-law No. 1 shall now read:

"3. The affairs of the Company shall be managed by a board of three directors."

Adopted and passed by the directors this 25th day of July, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

J. A. MacLAREN,  
President.

[L.S.] GEO. T. SCROGGIE,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 26 of the Company unanimously ratified, sanctioned and confirmed by all the votes cast at a special general meeting of the shareholders at which all the shareholders were present duly held on the 25th day of July, 1949.

GEO. T. SCROGGIE,  
31-1 Secretary.

## AMERICANA CORPORATION OF CANADA LIMITED

## BY-LAW No. 3

*Changing the Head Office to Winnipeg*

BE it enacted as By-law No. 3 of Americana Corporation Limited:

That the Head Office of the Company be changed from the City of Toronto in the Province of Ontario to the City of Winnipeg in the Province of Manitoba.

Enacted this 21st day of July, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

VINCENT E. SUTLIFF,  
President.

[L.S.] HAMILTON J. STUART,  
Assistant Secretary.

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 3 of Americana Corporation Limited.

As witness the corporate seal of the Company this 21st day of July, 1949.

[L.S.] H. J. STUART,  
31-1 Assistant Secretary.

## THE GROLIER SOCIETY, LIMITED

## BY-LAW No. 68

*Changing the head office to Winnipeg*

BE it enacted as By-law No. 68 of The Grolier Society, Limited:

That the head office of the Company be changed from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba.



Enacted this 20th day of July, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

C. W. MacDONALD,  
President.

[L.S.] HAMILTON J. STUART,  
Assistant Secretary.

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 68 of The Grolier Society, Limited.

As witness the corporate seal of the Company this 20th day of July, 1949.

[L.S.] C. W. MacDONALD,  
31-1 President.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by  
Deputy Minister of } section eleven of the  
Justice, Canada. } Government Companies  
Operation Act, assented to on the twenty-sixth day of July in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-six, it is provided that the said Act shall apply to a Company only from the date of the issue of a proclamation by Our Governor in Council declaring the said Act to be applicable to such Company.

AND WHEREAS it is expedient and Our Governor in Council has ordered that a Proclamation do issue applying the said Act to Northern Transportation Company (1947) Limited.

Now KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation declare and direct that the said Act shall apply, upon, from and after the date hereof, to Northern Transportation Company (1947) Limited.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order,

upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

30-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture and  
Justice, Canada. } Marketing in and for the  
Province of Nova Scotia has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Counties of Cape Breton, Inverness, Richmond and Victoria, Cape Breton Island, in the Province of Nova Scotia, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Regia.

By Command,

30-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL** has been pleased to make the following appointments:

20th July, 1949.

The Right Honourable THIBAudeau RINFRET, Chief Justice of Canada; F. P. VARCOE, Esquire, K.C., Deputy Minister of Justice; W. R. JACKETT, Esquire, K.C., Assistant Deputy Minister of Justice; E. A. DRIEDGER, Esquire, K.C., Parliamentary Counsel, Department of Justice; CHARLES STEIN, Esquire, K.C., Under Secretary of State, to be members of the Statute Revision Commission, pursuant to an Act respecting the Revised Statutes of Canada, Chapter 67 of the Statutes of 1948. The Right Honourable Thibaudeau Rinfret to be Chairman of the said Commission.

Mr. WALTER KINGSLEY JULL, K.C., Registrar in Bankruptcy and Acting Clerk of the Supreme Court, Calgary, Alta., to be Official Receiver for Bankruptcy Division No. 2 of the Province of Alberta, pursuant to the provisions of Section 160 of the Bankruptcy Act, Revised Statutes of Canada, 1927, in the place and stead of Mr. V. R. Jones, K.C., resigned, effective from July 1, 1949. 31-1

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

## THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of Members elected at the  
1949 General Election*

**NOTICE** is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of *The Dominion Elections Act, 1938*, that returns, in the following order, have been received of the election of the members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:

*Electoral Districts—Members elected*

Vancouver East (B.C.)—Angus MacInnis  
Battle River (Alta.)—Robert Fair  
Cape Breton-South (N.S.)—Clarence Gillis  
Carleton (Ont.)—George Alexander Drew  
Quebec-Montmorency (Que.)—Wilfrid LaCroix  
Rosetown-Biggar (Sask.)—Major James Coldwell  
Lanark (Ont.)—William Gourlay Blair  
Hastings-Peterborough (Ont.)—George Stanley White  
Oxford (Ont.)—Alexander Clark Murray  
York West (Ont.)—Rodney Adamson  
Kindersley (Sask.)—Frederick Hugo Larson  
Calgary East (Alta.)—Douglas Scott Harkness  
St. James (Que.)—Roland Beaudry  
Saint-Maurice-Lafleche (Que.)—Joseph Adolphe Richard  
St. Denis (Que.)—Azellus Denis  
Portneuf (Que.)—Pierre Gauthier  
Winnipeg North Centre (Man.)—Stanley Howard Knowles  
Antigonish-Guysborough (N.S.)—James Ralph Kirk  
Brant-Wentworth (Ont.)—John A. Charlton  
Lisgar (Man.)—Howard Waldemar Winkler  
Moose Mountain (Sask.)—John James Smith

*Electoral Districts—Members elected*

Labelle (Que.)—Henri Courtemanche  
Simcoe East (Ont.)—William Alfred Robinson  
Fort William (Ont.)—Dan McIvor  
Lambton-Kent (Ont.)—Hugh Alexander MacKenzie  
Argenteuil-Deux-Montagnes (Que.)—Philippe Valois  
Lunenburg (N.S.)—Honourable Robert Henry Winters  
Queens-Shelburne (N.S.)—Donald Smith  
Assiniboia (Sask.)—Hazen R. Argue  
York North (Ont.)—Jack Smith  
Kenora-Rainy River (Ont.)—William Moore Benidickson  
Cariboo (B.C.)—George Matheson Murray  
Lethbridge (Alta.)—John Horne Blackmore  
Annapolis-Kings (N.S.)—Angus Alexander Elderkin  
St. John's West (Nfld.)—William Joseph Browne  
Papineau (Que.)—Camillien Houde  
Halifax (N.S.) (1) Gordon B. Isnor  
(2) John H. Dickey  
Provencher (Man.)—René N. Jutras  
Parry Sound-Muskoka (Ont.)—Bucko McDonald  
Roberval (Que.)—Joseph Alfred Dion  
Trinity (Ont.)—Lionel Conacher  
Prince Albert (Sask.)—Francis Heselton Helme  
Port Arthur (Ont.)—Right Honourable Clarence Decatur Howe  
Nanaimo (B.C.)—George Randolph Pearkes  
Digby-Yarmouth (N.S.)—Thomas Andrew Murray Kirk  
Danforth (Ont.)—Joseph Henry Harris  
Timiskaming (Ont.)—Walter Little  
Lambton West (Ont.)—Joseph Warner Murphy  
Peace River (Alta.)—Solon Earl Low  
Haldimand (Ont.)—A. Earl Catherwood  
Meadow Lake (Sask.)—John H. Harrison  
Champlain (Que.)—Joseph Irénée Rochefort  
The Battlefords (Sask.)—Arthur James Bater  
Jasper-Edson (Alta.)—John William Welbourn  
Maple Creek (Sask.)—Irvin William Studer  
Kootenay West (B.C.)—Herbert Wilfred Hertridge  
Norquay (Man.)—Robert James Wood  
Yale (B.C.)—Owen Lewis Jones  
Saguenay (Que.)—Lomer Brisson  
Kootenay East (B.C.)—James Byrne

Dated at Ottawa, this 26th day of July, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

31-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2681

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 2nd June, 1949.*

**T**HE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd May, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Michael V. Nolan, Marsh Lake, Yukon Territory, applied for a homestead entry on June 18, 1945;



That the said application was not accepted, mainly because of a reservation then in effect in connection with the construction of the Alaska Highway;

That a revised application for a reduced acreage was filed by Mr. Nolan on August 4, 1948;

That by Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, certain lands, including the acreage applied for by Mr. Nolan, were withdrawn from disposal pending the consideration of a hydro electric power project;

That prior to the said withdrawal Mr. Nolan had developed a substantial tourist camp on the property and had been engaged in the operation of this business for several years;

That the delay in dealing with his application was beyond the control of the applicant.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that notwithstanding the provisions of Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted pursuant to the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act for the sale to Michael V. Nolan of the land described hereunder comprising approximately twenty-eight (28) acres at Mile 883 on the Alaska Highway, upon completion of the survey of said land at the rate of \$10.00 per acre; the cost of the survey to be paid by the said Michael V. Nolan.

#### DESCRIPTION

The whole of those two irregular shaped parcels of land adjoining the southwesterly limit of the Alaska Highway in Yukon Territory, which parcels may be more particularly described as follows:

*Parcel "A"*: Commencing at staker's post numbered one planted on the southwesterly limit of the right-of-way of said Alaska Highway approximately seven hundred and fifty feet southeasterly from a point opposite survey monument numbered "H" one thousand three hundred and thirty-seven as said monument is shown on a plan of the portion of said right-of-way between monument number one thousand three hundred and five and monument number one thousand three hundred and thirty-nine, approved and confirmed at Ottawa, on the twenty-seventh day of April, nineteen hundred and forty-nine, by Bruce Wallace Waugh, Surveyor General of Dominion Lands, of record number forty thousand, three hundred and seventy-five in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence northwesterly along the southwesterly limit of said right-of-way, a distance of five hundred and fifty-two feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of nine hundred feet, more or less, to a point one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said lake to a point distant six hundred and two feet, more or less, from the point of commencement and measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

*Parcel "B"*: Commencing at staker's post numbered one which said post is coincident with staker's post numbered two of Parcel "A"; thence northwesterly along the southwesterly limit of the Alaska Highway right-of-way a distance of nine hundred and ten feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of three hundred and

ninety-five feet, more or less, to a point; one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence southerly and easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said Marsh Lake to a point distant nine hundred feet, more or less, from the point of commencement measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

Said Parcels "A" and "B" containing together an area of twenty-eight acres and eight-tenths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON.

31-4

Clerk of the Privy Council.

P.C. 2745

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 2nd day of June, 1949.

PRESENT:

#### HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to order as follows:

Orders in Council P.C. 1109 of 16th March, 1948, P.C. 1496 of 8th April, 1948, and P.C. 4771 of 22nd October, 1948, providing for the sale or lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, Northwest Territories, and for the leasing of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, Northwest Territories, respectively, are hereby revoked, and the following Order is hereby substituted in the place of the said Orders:

#### ORDER

1. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be sold for not less than its valuation on the following terms, namely, the purchase price in full at the time of the sale, or one-third of the purchase price to be paid in cash at the time of the sale and the balance in two equal semi-annual instalments with interest at the prescribed rate.

2. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a period of ten (10) years at an annual rental or fee of not less than six per cent (6%) of its appraised value, such rent to be paid annually in advance with a provision that the rate of rental may be adjusted at the end of each five year period.

3. Where an inspection and valuation of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, in the Northwest Territories, has been made by a valuator appointed by the said Minister, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a term of twenty-one (21) years.

4. The annual rental or fee to be charged for any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall not be less than six per cent (6%) of its appraised value and the said rental or fee shall be paid annually in advance.
5. The lease of any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall contain a provision for renewal for a further like term and every such lease and every such renewal shall contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may prescribe.

29-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3080

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 16th day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the public ferry across the Ottawa River between Alfred, in the Province of Ontario and Montebello, in the Province of Quebec, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3079 of 16th June, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
MONTEBELLO, QUE.—ALFRED, ONTARIO

First

The western limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of one mile above the foot of St. Michel Street in the Village of Montebello, County of Papineau and on the Ontario side a similar distance above Duncan Campbell's Point in the Township of Alfred, County of Prescott. The Eastern limits on both sides of the river shall extend to the existing Western limits of the Fassett-St. Thomas d'Alfred ferry.

Second

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

Third

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline or not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified

steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

Fourth

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

Fifth

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st. of October to the freezing over of the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Sixth

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each..	0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs. each..	0.15
Children under 12 years of age, each..	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers..	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers..	0.75
*Auto truck, including driver, light..	1.00
Auto truck, including driver, loaded..	1.25
Baggage trailer, light or loaded..	0.25
Cabin Trailer..	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light..	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded..	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light..	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded..	0.75
Cattle, per head..	0.25
Sheep, each..	0.10



Pigs, each . . . . .	0.10
Hay, per ton . . . . .	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag. . . . .	0.03
*{Small truck, light, including driver. . . . .	0.50
{Small truck, loaded, including driver. . . . .	0.75

*Seventh*

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

*Eighth*

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

*Ninth*

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Montebello, Quebec and of Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modifications shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

*Tenth*

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

*Eleventh*

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

*Twelfth*

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

*Thirteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee. 29-3

P.C. 3348

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the Ottawa River, between Fassett in the Province of Quebec and St. Thomas d'Alfred in the Province of Ontario, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3347 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
FASSETT, QUE.—ST. THOMAS D'ALFRED,  
ONTARIO*First*

The limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of two miles above and one mile below the landing at the end of a street in the village of Fassett, known as Riverside Street, and on the Ontario side a similar distance above and below a point directly opposite in the parish of St. Thomas d'Alfred, in the County of Prescott, at which point a road runs to the river side.

*Second*

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.

*Third*

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline of not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of

passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said Licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

Fourth

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

Fifth

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st of October to the freezing over the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Sixth

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each ..	\$0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs., each .....	0.15
Children under 12 years of age, each .....	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers .....	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers .....	0.75
Auto truck, including driver, light .....	1.00
Auto truck, including driver, loaded .....	1.25
Small truck, light, including driver .....	0.50
Small truck, loaded, including driver .....	0.75
Baggage-trailer, light or loaded .....	0.25

Cabin trailer .....	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.75
Cattle, per head .....	0.25
Sheep, each .....	0.10
Pigs, each .....	0.10
Hay, per ton .....	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag .....	0.03

Seventh

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

Eighth

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

Ninth

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Fasset, Quebec, and of St. Thomas d'Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

Tenth

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

Eleventh

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the



licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### *Twelfth*

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### *Thirteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee. 30-3

P.C. 3417

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 13th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS by Order in Council P.C. 596 of 8th February, 1949, authority was granted to issue to the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada, Limited, of Trail in the Province of British Columbia, a surface lease comprising a parcel of seventy-seven and sixteen one hundredth (77.16) acres situate at Bluefish Lake in Northwest Territories, and surrounding the installations of the Yellowknife River Hydro Electric development;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that the mineral rights in the said parcel are vacant and available, and the applicant, in order to obtain adequate protection for the installations mentioned has now made application to have the mines and minerals withdrawn from disposal under the Dominion Lands Act;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources is of opinion that the application should receive favourable consideration.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to section 74 (e) of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to grant and doth hereby grant authority to withdraw from disposal under the said Act the minerals underlying the following lands:—

#### *Description*

That certain parcel or tract of land situate at Bluefish Lake in the district of Mackenzie in the Northwest Territories, and lying in approximate north latitude sixty-two degrees and forty minutes and approximate west longitude one hundred and fourteen degrees and fifteen minutes, which said parcel or tract may be more particularly described as follows:

Commencing at survey monument "I. Pit. M.R. W. 112" on the southerly limit of the right of way of the transmission line from Yellowknife Hydro Development to Thompson-Lundmark Mine as same is shown on a plan of survey of said right of

way approved by Frederic Hatheway Peters, Surveyor General of Dominion Lands on the twenty-first day of January, nineteen hundred and forty-two, of record number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence north eleven degrees and six minutes east a distance of seventy-five feet, more or less, to an iron pin planted on the northerly limit of said transmission line; thence north eleven degrees and thirty-five minutes east a distance of one thousand four hundred and twelve feet, more or less, to an iron pin; thence north twenty-five degrees and eleven minutes west a distance of one thousand four hundred and ninety-two feet, more or less, to an iron pin planted on the southerly bank of Bluefish Lake; thence north fifty-five degrees and twelve minutes west a distance of one thousand eight hundred and fifty-three feet, more or less, to an iron pin; thence south fifty-two degrees and twenty-four minutes west a distance of two hundred and sixty-nine feet, more or less, to an iron pin; thence south twelve degrees and twenty-four minutes east a distance of one thousand one hundred and forty-five feet, more or less, to an iron pin; thence south twenty-three degrees and fifty-three minutes east a distance of two thousand four hundred and eighty-one feet, more or less, to post number four of the survey of lot one hundred and fifty-three, group nine hundred and sixty-four as said lot is shown on a plan of survey approved by said Frederic Hatheway Peters on the twenty-fourth day of October, nineteen hundred and forty-one, record number thirty-nine thousand eight hundred and two in said Legal Surveys Division; thence south no degrees six minutes and thirty seconds east along the westerly boundary of said lot a distance of four hundred and ninety-nine feet and nine-tenths of a foot, more or less, to post number three of the survey of said lot; thence south seventy-seven degrees and forty-two minutes east a distance of three hundred and seventy-six feet, more or less, to an iron pin; thence north fifty-nine degrees and twenty-eight minutes east a distance of five hundred and twenty-five feet, more or less, to the point of commencement; all in accordance with a sketch plan of stadia traverse of land area under Application for Surface Lease by the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Limited, by J. W. Donaldson, dated October nineteen hundred and forty-eight, a copy of which is on file number nineteen thousand nine hundred and fifty-one in the Lands Division of the Lands and Development Services Branch of said Department of Mines and Resources; saving and excepting thereout and therefrom the whole of lots one hundred and fifty-one, one hundred and fifty-two, all that part of said lot one hundred and fifty-three lying within said parcel or tract, all that part lying within the limits of the Penstock Right of Way and all that part lying within the limits of the right of way of said Transmission Line to Thompson-Lundmark Mine, as said lots and said right of way are shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and two, and as said transmission line is shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six; also saving and excepting thereout and therefrom all the lands lying within said parcel which are covered by the waters of Yellowknife River, Bluefish Lake and Prosperous Lake; the land herein described containing by admeasurement seventy-seven acres and sixteen hundredths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INSURANCE

June 28, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Classes of Business
Standard Marine Insurance Company Limited	Fire Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the class for which it is already registered.

28-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

July 5, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
United States Guarantee Company	Plate Glass Insurance in addition to the classes for which it is already registered.

28-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 12, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Rhode Island Insurance Company	Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.

30-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 13, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1174 has this date been issued to the Commonwealth Insurance Company (Winnipeg, Manitoba) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Public Liability Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. H. G. Tucker, Vice President and General Manager, is the chief agent.

30-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

July 22, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1176 has this date been issued to The Workmen's Circle (New York, N.Y.) authorizing it to transact in Canada the business of

Life Insurance,  
Personal Accident Insurance  
and  
Sickness Insurance,  
to the extent authorized by the Society's Articles of Incorporation, Constitution and By-Laws.

Mr. M. Rubinstein, Montreal, P.Q., is the chief agent.

31-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a licence to transact business as a customs-house broker has been received from:

Mrs. Alda M. Brooks, Snag Creek, Y.T. 31-1

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a licence to transact business as a customs-house broker has been received from:

Geo. O. Thompson, St. Thomas, Ont. 31-1

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 19, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 127 in 1949, dated July 15, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Retlas* of St. John's, Newfoundland, Official Number 172,056, owned by Alberto Wareham Limited, St. John's, Newfoundland, to *Thomas J. Hodder*.

31-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.



## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 21, 1949.

**P**UBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 130 in 1949, dated July 21, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Jobroco*, of Toronto, Ont., Official Number 177,650, owned by The Ontario-Minnesota Pulp and Paper Company Limited, 504—9th St. North, Kenora, Ontario, to *OM 461*.

H. V. ANDERSON,

31-1

Director of Marine Services.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

## THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

**N**OTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when Naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and Date of Issue
Bomben, Carlo...	Toronto, Ont.....	170858—A...	Ottawa, Nov. 7, 1938.
Chwarkowsky, Vera (Jaman) (Isenberg)	Montreal, P.Q.....	6639—H...	Ottawa, May 14, 1935.
Cohen, Aaron.....	Toronto, Ont.....	32302—E...	Ottawa, July 12, 1941.
Davis, Russell Lowell	Vancouver, B.C....	35758—B...	Ottawa, March 19, 1935.
Green, Sam.....	Toronto, Ont.....	0694—A...	Ottawa, May 23, 1919.
Grodzki, Henry..	Lethbridge, Alta.	154624—A...	Ottawa, April, 7 1937.
Isenberg, Vera (Jaman) (Chwarkowsky)	Montreal, P.Q.....	83117—A...	Ottawa, Oct. 20, 1931.
Lepove, Sema.....	Montreal, P.Q.....	174263—A...	Ottawa, March 27, 1939.
Lerner, Gertrude (Schultze)	Montreal, P.Q.....	73261—A...	Ottawa, Oct. 28, 1930.
Levine, Ray.....	Winnipeg, Man....	35342—E...	Ottawa, May 15, 1942.
Marioncu, Jan (John Marions)	Trail, B.C.....	24550—B...	Ottawa, Jan. 16, 1931.
Maystrik, Joseph.	Yahk, B.C.....	113821—A...	Ottawa, Feb. 14, 1934.
Noga, Stanley...	Winnipeg, Man....	167251—A...	Ottawa, May 20, 1938.
Oberhamer, Ferdinand	Pashley, Alta.....	nil	Medicine Hat, Alta. Nov. 6, 1912.
Petrulis, Peter...	Granton, Ont.....	151476—A...	Ottawa, Jan. 25, 1937.
Russo, Michele Pasquale	Toronto, Ont.....	61775—A...	Ottawa, May 21, 1929.
Salmers, Walter Russell or Wilson	Prestville, Alta...	17537—A...	Ottawa, Feb. 17, 1922.
Schaub, George Henry	Winnipeg, Man....	nil	Ottawa, May 6, 1914.
Shulhan, Miron...	Windsor, Ont.....	34840—B...	Ottawa, Oct. 11, 1934.

Dated at Ottawa this thirteenth day of July, A.D. 1949.

C. STEIN,

31-1

Under Secretary of State.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

## THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

## Section 17 (1)

*Renunciation of Canadian Citizenship*

**N**OTICE is hereby given that Tokio Maikawa of the City of Toronto, in the County of York, Province of Ontario, who was born at Vancouver, in the Province of British Columbia, on the 28th day of March, 1908, and who at birth was, and still is, a

subject of Japan, and having attained the full age of twenty-one years, filed with the Canadian Citizenship Registration Branch, Department of the Secretary of State of Canada, on the 19th day of April, 1949, a declaration renouncing his Canadian Citizenship under the provisions of Section 17, subsection (1), of the Canadian Citizenship Act.

Notice is also given that Mrs. Misao Maikawa of the City of Toronto, in the County of York, Province of Ontario, who was born at Kawajiri, Kawaradamura, Miye-gun, Miye-ken, Japan, on the 9th day of September, 1917, and who by reason of marriage possessed the status of a Canadian citizen within the meaning of Section 9 (1) (c) of the Canadian Citizenship Act, and at the same time possessing the status of a subject of Japan which she acquired at birth, filed with the Canadian Citizenship Registration Branch, Department of the Secretary of State of Canada, on the 19th day of April, 1949, a declaration renouncing her Canadian Citizenship under the provisions of Section 17, subsection (1), of the Canadian Citizenship Act.

By these declarations of renunciation of Canadian Citizenship, the said Tokio and Misao Maikawa have ceased to be Canadian citizens and British subjects as of the 19th day of April, 1949.

Dated at Ottawa this 19th day of July, A.D. 1949.

C. STEIN,

31-1

Under Secretary of State.

## Notice of Redemption

## GOVERNMENT OF CANADA

## 3% SECOND WAR LOAN BONDS

Dated October 1, 1940

Due October 1, 1952

**N**OTICE is hereby given to all holders of outstanding 3 per cent Second War Loan Bonds dated October 1, 1940 due October 1, 1952, series K1, of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on October 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the April 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after October 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,

Fiscal Agents.

Ottawa, July 1949

31-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EALD Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Harbour Improvements, Petite Rivière Est, P.Q.", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for harbour improvements at Petite Rivière Est, Gaspé County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Cathedral Street, Rimouski, Quebec, and at the Post Offices at Petite Rivière Est, Grande Rivière and Ste. Thérèse de Gaspé, Quebec.

**N**OTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification

within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 15, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Dawsons Point, Ontario", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for the construction of a wharf at Dawsons Point (New Liskeard), Temiskaming County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at New Liskeard, Haileybury and Cobalt, Ontario.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10.00, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 18, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### SECOND CALL FOR TENDERS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Grilles and Mail Receiver Plates, Post Offices generally," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for the supply and delivery of metal grilles and mail receiver plates for Post Offices generally.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, Toronto, Ont., and the District Architect, Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 18, 1949.

31-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Extension, Margaree Harbour, N.S.", will be received until 3.00 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for the construction of a breakwater extension at Margaree Harbour, Inverness County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices at Margaree Harbour, Port Hawkesbury and New Glasgow, N.S.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 18, 1949.

31-1



## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

A Hostel Cook, Grade 1, for the Laurentian Terrace Hostel, Department of the Secretary of State, at Ottawa, Ont. \$1,320-\$1,620 per annum, plus meals. Open to qualified male residents of Ottawa, Ont., and locality. Time limit for receipt of applications August 5, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education; at least one year of cooking experience in a large restaurant, hospital, hostel, or institution; satisfactory physical condition; personal suitability.

Maintenance Supervisors, Grade 6, for the Cornwall Canal, Department of Transport, at Cornwall, Ont. \$3,060-\$3,360 per annum. Open to qualified male residents of the County of Stormont. Time limit for receipt of applications August 2, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education with additional credits granted for higher academic standing; at least five years of experience on general construction work; several of which must have been in a position with supervisory responsibilities; familiarity with qualities of construction and maintenance materials; ability to prepare reports and recommendations, rough sketches, bills of material and estimates of costs; demonstrated ability to perform the duties concerned; personal suitability; supervisory ability; satisfactory physical condition.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department), at North Head, N.B., and Omeme, Ont. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to patrons of the North Head, N.B., and Omeme, Ont. Post Offices. Time limits for receipt of applications August 8 and 4, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

*\*\*The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.*

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department), at Richibucto, N.B., and Ste. Genevieve de Pierrefonds, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to patrons of the Richibucto, N.B., and Ste. Genevieve de Pierrefonds, P.Q., Post Offices. Time limits for receipt of applications August 8 and 4, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. For the Richibucto position a knowledge of both the

English and French languages sufficient for the duties involved is required. For the Ste. Genevieve de Pierrefonds position ability to speak, read and write the French language fluently is required.

*\*\*The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.*

A Poultryman, Grade 1, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Charlottetown, P.E.I. \$1,860-\$2,160 per annum, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. Time limit for receipt of applications August 9, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; preferably formal training related to the duties concerned; at least one year of responsible experience connected with the operation of a fairly large poultry farm; a thorough knowledge of modern poultry practices; ability to maintain records and assist in the writing of reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Cooks for the Department of National Health and Welfare at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Storeman, Grade 1, for Government Departments at Calgary and Edmonton, Alta. Locally advertised.

Watchman for Government Departments at Calgary and Edmonton, Alta. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Regina and Saskatoon, Sask. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Parry Sound, Ont. Locally advertised.

*\*The following are the qualifications desirable for these positions.*

*\*\*Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.*

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, July 21, 1949.

31-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
1. <b>A. &amp; M. Hurtig Ltd.</b> (private company)	Adolph Hurtig, Max Hurtig and Harvey Hurtig, all of Winnipeg, Man., merchants.	Winnipeg, Man....	1,000 common shares of the par value of \$100 each.	July 4, 1949
2. <b>Saratoga Products Limited</b> (private company)	Arthur Lyman Meredith Fleming, barrister-at-law, Charles Frederick Fell and William Evanson, executives, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	400 preference shares of the par value of \$100 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	June 29, 1949
3. <b>Renuzit (Canada) Limited</b> (private company)	Paul Brooks Pitcher, advocate, and Catherine Ann Hunter, secretary, both of Westmount, Que., and Allen Eddisford, of Verdun, Que., accountant.	Montreal, Que.....	500 shares of the par value of \$100 each.	June 25, 1949
4. <b>Arès Industries Ltée</b> (compagnie privée)	Daniel Chabot, commis, Guy Chabot, comptable agréé, tous deux d'Outremont, Qué., et Jacques Raymond, comptable agréé, de Montréal, Qué.	Montréal, Qué.....	200 actions privilégiées de la valeur au pair de \$100 chacune et 3,000 actions ordinaires sans valeur nominale ou au pair.	3 juin 1949
5. <b>Toole's Furniture &amp; Appliances Ltd.</b> (private company)	Harry Toole, manager, Alexander Victor Cham, and Leon Cham, merchants, all of Winnipeg, Man.	Port Arthur, Ont.	400 preference shares and 100 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 29, 1949
6. <b>Hodkinson Enterprises Limited</b> (private company)	Ronald Longworth Hodkinson, manager, Donald Herchimer Yeomans, buyer, Edward Horace Hall, accountant, and Verna Domette Hodkinson, married woman, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	6,000 shares of the par value of \$10 each.	June 29, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
7. <b>International Fertilizers, Limited</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 6,575 preferred shares and 7,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	May 12, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 25th day of July, 1949.

W. P. J. O'MEARA,

Acting Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédants libérés

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Elie Desbiens, épicier, rue St-Dominique, Jonquièrre, P.Q., cédant autorisé. **S**OYEZ notifié que Elie Desbiens, le cédant susdit, a été libéré par une ordonnance de la Cour des faillites de Chicoutimi, en date du 13 juillet 1949, et que par ce même jugement, la cession faite par le débiteur a été annulée.

Québec, ce 19 juillet 1949.

P.-E. LABERGE &  
R.-E. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Dame E.-Robert Hudon (née Ernestine Saucier), marchande, Saint-Donat, comté de Rimouski, P.Q., débitrice. **S**OYEZ notifié que Dame E.-Robert Hudon (née Ernestine Saucier), la débitrice susdite, a été libérée en vertu d'une ordonnance du registraire des faillites, Monsieur Robert Côté, en date du 29 avril 1949.

Québec, ce 19 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE &  
ALBERT LAMARRE  
Syndics conjoints.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-Arthur Côté, garagiste, Péribonka, comté de Lac-Saint-Jean, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que J.-Arthur Côté, le cédant autorisé susdit, a été libéré par une ordonnance de la Cour des faillites de Chicoutimi, en date du 15 juillet 1949, et que par ce même jugement, la cession faite par le débiteur a été annulée.

Québec, ce 19 juillet 1949.

P.-E. LABERGE &  
R.-E. LEFAIVRE,  
Syndics licenciés.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gérard Paradis (Au café du Coin Enrg.), 1474, Première avenue, Québec, cédants autorisés.

**S**OYEZ notifié que Gérard Paradis, le cédant susdit, a été libéré en vertu d'une ordonnance rendue par le registraire des faillites pour le district de Québec, Monsieur Robert Côté, en date du 8 avril 1949.

Québec, ce 19 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics licenciés.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

31-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges-Ferdinand Turcotte, garagiste, Sainte-Julie-de-Verchères, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 21e jour de juillet 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 21e jour de juillet 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Patrice Demers, plombier, de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 21 juillet 1949.

Daté à Sherbrooke, P.Q., le 21e jour de juillet 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J. W. GENEST,  
Syndics.

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Robert Cloutier, débiteur.

**S**OYEZ notifié que le syndic soussigné a été nommé comme le syndic de l'actif susdit lors de la première assemblée des créanciers tenue le 16 juillet 1949, à Arthabaska.

Victoriaville, ce 23e jour de juillet 1949.

JEAN ROY,  
Syndic.

31-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Damase Laforest, menuisier, 7814, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Damase Laforest, de Montréal, a, le 14e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de juillet 1949, à 10 hres du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué

entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 18e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite Gaston Lafond, garagiste, des cité et district de Joliette, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Gaston Lafond, garagiste de la cité et du district de Joliette, a fait une cession autorisée de ses biens le seizième jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-neuvième jour de juillet 1949, à (10 heures) dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de vote, il faut que votre preuve de créance et votre procuration soient déposées entre mes mains, avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens sont priées de les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Joliette, ce dix-huitième jour de juillet 1949.

PAUL JOLICOEUR,  
Gardien.

223, Gaspard-Sud,  
Joliette, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Lionel Lahaye, entrepreneur-menuisier, 62, Sixième avenue, Charlesbourg, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Lionel Lahaye, de Charlesbourg, P.Q., a fait une cession de ses biens le 14e jour de juillet 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, lundi, le 25 juillet 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 18 juillet 1949.

LUCIEN CHAREST,  
Gardien.

Bureaux:  
85, rue St-Pierre, Québec.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Bouchard Transport Limitée, corporation légalement constituée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires à 61 boul. Bernard, en la cité de Drummondville, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que Bouchard Transport Limitée, de Drummondville, P.Q., a, le 19e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2e jour d'août 1949, à 3 hres de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, à Trois-Rivières, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains des gardiens ou entre les mains des syndics qui seront nommés, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 20e jour de juillet 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Gardiens.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Pierre Després, opérateur de moulin à scie, de Cherbourg, comté de Matane, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Pierre Després a fait une cession autorisée de ses biens le dix-huitième jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers, qui élira le syndic, sera tenue le premier août 1949, à dix heures a.m., en le Palais de Justice, à Rimouski, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de créances et les procurations soient déposées entre mes mains avant ladite assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Matane, ce 19e jour de juillet 1949.

LUCIEN MERCIER, C.A.,  
Gardien.

Case postale 409,  
Matane, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Donat Leduc, pâtissier-boulangier, Papineauville, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Donat Leduc, de Papineauville, P.Q., a, le 14e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28e jour de juillet 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Hull, P.Q.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distri-



bué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 21e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Ludovic Vinet, chauffeur de taxi, 5688, Quinzième avenue, Rosemont, Montréal, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Ludovic Vinet, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 18e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau de séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 21e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal.

31-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Lachance, marchand général, Saint-François-de-Salle (Dequen-Nord), comté de Roberval, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 14e jour de juillet 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Roberval, le 4e jour d'août 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 20 juillet 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

31-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou télépho-

nique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction



ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification tou-

chant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.



## FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache \$ 100
- b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session ..... 100
- c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session ..... 200
- d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000.... 100
- e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000..... 200
- f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000..... 300
- g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000..... 400
- h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000..... 600
- i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000..... 800
- j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million ..... 200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

*Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été éla-

borés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

## CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Harry James Seaban, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, comptable, époux légitime de Ina Margaret Furey Seaban, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Ina Margaret Furey Seaban, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce cinquième jour d'avril 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.



**A**VIS est par les présentes donné que Walter St. André Bawn, courtier en valeurs, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, époux légitime de May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, du même endroit, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, May Erskine Wallace Smart Kent Bawn, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingtième jour de mai 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur du requérant.

803, Edifice des Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ethel Margaret Murphy, ménagère, de la cité de St. John's, province de Terre-Neuve, y résidant à "Sunnyside", avenue Berteau, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Bryett Watson, commis, résidant actuellement à 32, rue de Comines, Bruxelles, de Belgique, en Europe, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à St. John's, Terre-Neuve, 28 juin 1949.

WALTER S. JOHNSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marion Lillian Gargan, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Andrew Thomson, gérant, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de juillet A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,

Procureurs de la requérante.

Pièce 705, Edifice Tramways,  
Montréal, P.Q.

30-4

**P**RENEZ avis que Ruby Anderson Edwards, garde-malade, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Bert Edwards, ingénieur de téléphone, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 juin 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Benditsky Kursner Kobernick, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Kobernick, de la cité de Montréal, province de Québec, nettoyeur, pour cause d'adultère.

Fait à Ottawa, ce 18e jour de juin 1949.

BETTY BENDITSKY

KURSNER KOBERNICK,

Requérante.

4015, avenue Maplewood,  
Montréal, P.Q.

29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lillian Steinberg, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Solomon Heitner, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 4e jour de juillet 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Pièce 320, Immeuble Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Lester, sténographe, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Stephen-Paul-Emile Rajotte, gardien de plage, aussi de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce, d'avec son époux, ledit Stephen-Paul-Emile Rajotte, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juin 1949.

N. W. JACOBS, C.R.,

Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Yvonne Marshall Balfry, commis, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, dans la province de Québec, épouse de Philip Hinman Corbin, vendeur, du même endroit, mais pour le présent résidant temporairement à Hatley-Nord, dans le district de Saint-François, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Philip Hinman Corbin, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 16 mars 1949.

J. AUSTIN MURPHY, C.R.,

Procureur de la requérante.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sadie Sally Miller, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Moe Boxerman, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Alice Dorothy Robinson, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Cransky, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 12 juillet 1949.

DAVID LITNER,

Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Nana Rosenberg, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert-Bernard Taube, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Charles-Paul-Emile Châles, Montréal, Québec, industriel, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Madeleine-Claire-Yvette Lachance-Châles, Ville Mont-Royal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,  
Procureur du requérant.

31-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Albert Levert, marchand, de Cowansville, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Cécile Lanctot-Levert, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CHANKSHAW, C.R.,  
Procureur du requérant.

31-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTREAL

Fondée 1817

DIVIDENDE N° 345

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi, premier septembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 30 juillet 1949.

Par ordre du Conseil d'Administration:  
Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 12 juillet 1949. 30-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Chambly et de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers le canal Chambly et la rivière Richelieu dans la location suivante, à savoir:

Entre les lots numéros 313, 314 et 315, paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, comté de Chambly, et les lots 8 et 9, paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours, comté de Rouville.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce septième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,  
Secrétaire.

29-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

R.S.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans le bureau du registrateur pour l'enregistrement des terres dans le district de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers la rivière Yamaska dans la location suivante, à savoir:

Entre le lot numéro 403, paroisse de Saint-Césaire, comté de Rouville, sur la rive ouest de la rivière Yamaska, et le lot n° 246 de ladite paroisse de Saint-Césaire, sur la rive est de la rivière Yamaska.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce quinzième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J.-L.-T. MARTIN,

31-1

Secrétaire.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 20 juillet 1949.

Le très honorable THIBAUDEAU RINFRET, juge en chef du Canada; M. F. P. VARCOE, c.r., sous-ministre de la Justice; M. W. R. JACKETT, sous-ministre adjoint de la Justice; M. E. A. DRIEDGER, c.r., conseiller juridique parlementaire; M. CHARLES STEIN, c.r., sous-secrétaire d'Etat; Membres de la Commission de revision des Statuts, en vertu de la Loi concernant les Statuts révisés du Canada, chapitre 67 des Statuts de 1948. Le très honorable Thibauudeau Rinfret sera le président de ladite Commission.



M. WALTER KINGSLEY JULL, c.r., registraire en matière de faillite et greffier suppléant de la Cour suprême, Calgary, Alberta: Séquestre officiel pour la division de faillite n° 2 de la province de l'Alberta, en vertu des dispositions de l'article 160 de la *Loi de faillite*, Statuts révisés du Canada, 1927, aux lieu et place de M. V. R. Jones, c.r., démissionnaire, à compter du 1er juillet 1949.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

#### *Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:

#### *Districts électoraux—Députés élus*

Vancouver-est (C.-B.)—Angus MacInnis.  
Battle River (Alb.)—Robert Fair.  
Cap Breton-sud (N.-E.)—Clarence Gillis  
Carleton (Ont.)—George Alexander Drew  
Québec-Montmorency (P.Q.)—Wilfrid LaCroix  
Rosetown-Biggar (Sask.)—Major James Coldwell  
Lanark (Ont.)—William Gourlay Blair  
Hastings-Peterborough (Ont.)—George Stanley White  
Oxford (Ont.)—Alexander Clark Murray  
York-ouest (Ont.)—Rodney Adamson  
Kindersley (Sask.)—Frederick Hugo Larson  
Calgary-est (Alb.)—Douglas Scott Harkness  
St-Jacques (P.Q.)—Roland Beaudry  
Saint-Maurice-Lafleche (P.Q.)—Joseph Adolphe Richard  
St-Denis (P.Q.)—Azellus Denis  
Portneuf (P.Q.)—Pierre Gauthier  
Winnipeg nord-centre (Man.)—Stanley Howard Knowles  
Antigonish-Guysborough (N.-E.)—James Ralph Kirk  
Brant-Wentworth (Ont.)—John A. Charlton  
Lisgar (Man.)—Howard Waldemar Winkler  
Moose Mountain (Sask.)—John James Smith  
Labelle (P.Q.)—Henri Courtemanche  
Simcoe-est (Ont.)—William Alfred Robinson  
Fort William (Ont.)—Dan McIvor  
Lambton-Kent (Ont.)—Hugh Alexander MacKenzie  
Argenteuil-Deux-Montagnes (P.Q.) — Philippe Valois  
Lunenburg (N.-E.)—L'honorable Robert Henry Winters  
Queens-Shelburne (N.-E.)—Donald Smith  
Assiniboia (Sask.)—Hazen R. Argue  
York-nord (Ont.)—Jack Smith  
Kenora-Rainy River (Ont.)—William Moore Benidickson  
Cariboo (C.-B.)—George Matheson Murray  
Lethbridge (Alb.)—John Horne Blackmore

#### *Districts électoraux—Députés élus*

Annapolis-Kings (N.-E.)—Angus Alexander Elderkin  
St-Jean-ouest (T.-N.)—William Joseph Browne  
Papineau (P.Q.)—Camillien Houde  
Halifax (N.-E.) (1)—Gordon B. Isnor  
(2)—John H. Dickey  
Provencher (Man.)—René N. Jutras  
Parry Sound-Muskoka (Ont.)—Bucko McDonald  
Roberval (P.Q.)—Joseph Alfred Dion  
Trinity (Ont.)—Lionel Conacher  
Prince-Albert (Sask.)—Francis Heselton Helme  
Port Arthur (Ont.)—Le très honorable Clarence Decatur Howe  
Nanaimo (C.-B.)—George Randolph Pearkes  
Digby-Yarmouth (N.-E.)—Thomas Andrew Murray Kirk  
Danforth (Ont.)—Joseph Henry Harris  
Témiscamingue (Ont.)—Walter Little  
Lambton-ouest (Ont.)—Joseph Warner Murphy  
Peace River (Alb.)—Solon Earl Low  
Haldimand (Ont.)—A. Earl Catherwood  
Meadow Lake (Sask.)—John H. Harrison  
Champlain (P.Q.)—Joseph Irénée Rochefort  
The Battlefords (Sask.)—Arthur James Bater  
Jasper-Edson (Alb.)—John William Welbourn  
Maple Creek (Sask.)—Irvin William Studer  
Kootenay-ouest (C.-B.)—Herbert Wilfred Herridge  
Norquay (Man.)—Robert James Wood  
Yale (C.-B.)—Owen Lewis Jones  
Saguenay (P.Q.)—Lomer Brisson  
Kootenay-est (C.-B.)—James Byrne

Daté à Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet 1949.

JULES CASTONGUAY,  
31-1 Directeur général des élections.

## PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A tous ceux à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article onze de la  
Sous-ministre de la Justice, } *Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat*, sanctionnée le vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-six, prévoyant que ladite loi ne s'appliquera à une compagnie qu'à compter de la date où Notre Gouverneur en conseil aura lancé une proclamation déclarant ladite loi applicable à cette compagnie;

Vu l'opportunité de ce qui précède et le fait que Notre Gouverneur en conseil a ordonné qu'une proclamation soit lancée pour rendre ladite loi applicable à la Northern Transportation Company (1947) Limited:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons par Notre présente Proclamation que ladite loi s'appliquera, à compter de la date de la présente proclamation, à la Northern Transportation Company (1947) Limited.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada: TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce treizième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L. S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, }  
Sous-ministre de la Justice, }  
Canada. }  
V U la requête présentée par le ministre de l'Agriculture et des Denrées de la province de la Nouvelle-Ecosse, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone restreinte ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les comtés de Cap-Breton, Inverness, Richmond et Victoria, dans l'île du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse, soient par les présentes constitués en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre

très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par Ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3

C. STEIN.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'est), le mercredi 3 août 1949, des soumissions pour la fourniture et l'installation d'un nouveau système de chauffage à l'édifice public de North-Sydney, N.-E., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour nouveau système de chauffage, édifice public, North-Sydney, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., à l'édifice public de North-Sydney, N.-E., et à l'édifice public de New-Glasgow, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 5 juillet 1949.

#### N° 27.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

##### D. des renseignements militaires—

Sont nommés officiers d'état-major général 3:  
ZP2817 capit. R. W. Hampton, C. des rend.,  
29 nov. 1946.

ZE2845 capit. E. A. Blais, Corps blindé, 1er janv.  
1947.

ZD3103 capit. C. D. Munro, Artillerie, 25 mai  
1948.

##### Sont nommés stagiaires à l'état-major:

ZC2928 capit. C. I. Taggart, C. des rend.,  
20 mai 1947.

ZL2239 capit. H. H. Hennie, C. des rend., 15 mars  
1948.

##### D. des fonctions d'état-major—

ZB2817 lieutenant. J. W. Ritchie, MC, Corps blindé,  
est nommé stagiaire à l'état-major, 18 fév. 1947.

ZB2718 capit. J. W. Ritchie, MC, Corps blindé,  
stagiaire à l'état-major, est nommé officier  
d'état-major général 3, 10 oct. 1948. (Substituer  
à la mention publiée dans la liste des N.P. et R.  
n° 25 de 1949.)

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région du Québec —

ZD696 capit. D. A. McAlpine, Infanterie, réin-  
tègre le poste d'officier d'état-major général 3,  
26 juin 1949.

ZE2661 capit. hon. (major hon. int.) J. Barnett,  
S. des aumôniers, renonce au grade int. de  
major, 1er juillet 1949.

ZE2661 capit. hon. J. Barnett, S. des aumôniers,  
est nommé major hon., 2 juillet 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

##### Dépôt central du matériel n° 25—

ZB2431 capit. A. A. Chisholm quitte le poste  
d'adjudant, 30 juin 1949.

ZP1312 capit. J. H. Rankin est nommé adjudant,  
1er juillet 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Centre canadien conjoint d'entraînement aérien (éléments d'armée)—

Est nommé capit.: ZP2608 lieutenant. (capit. int.)  
R. O. Henry, Infanterie, 21 juin 1949.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZG3414 Beverly Robert Lorne Matchett est nommé  
sous-lieut., 25 juin 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZF3409 William Joseph Tippet est nommé sous-  
lieut., 14 juin 1949.

ZC3358 Phyll Baker Martin est nommé sous-lieut.,  
15 mars 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZB3406 lieutenant. G. H. Browne est nommé lieutenant., 17 juin  
1949 et est muté de la Réserve (Ont Regt  
(11e rég. blindé)).

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### 8 H (5e rég. blindé)—

TG7513 capit. L. E. Mercer, Corps blindé, est  
nommé capit. (Trésorerie), puis payeur, 2 mai  
1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

##### 12e rég. de campagne—

TG7599 capit. J. J. LeBlanc, Trésorerie, est  
appelé en service dans l'Active en vertu des  
dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade  
de capit. à compter du 18 juin 1949.

##### 23e rég. de D.C.A. lourde—

TG8151 lieutenant. G. M. Blizzard est nommé capit.,  
23 mai 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

##### Rég. de trans. de la côte de l'Est—

TF6685 lieutenant. E. A. Devlin est nommé lieutenant.  
(C. des trans.), 29 avril 1949 et est muté de la  
Réserve supplémentaire (Artillerie).

##### Q.G., 5e rég. de trans. div. d'infanterie —

TF6742 capit. C. G. Pickard (liste des retraités)  
est nommé capit., puis quartier-maître, 1er avril  
1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

##### CB Highrs—

TF7109 lieutenant. J. Legge est nommé capit., 8 mai  
1949.

##### N Shore R—

TG8071 Harold John Arseneau est nommé sous-  
lieut., 1er août 1947.

##### Pictou Highrs (Mot)—

TF7229 capit. H. C. Long est nommé capit.,  
14 mai 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

##### PL Fus (MG)—

TF6786 capit. E. Tomes quitte le poste de  
quartier-maître, 31 mars 1949.

TF6786 capit. E. Tomes est nommé major,  
1er avril 1949.

#### SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

##### Service des aumôniers, région de l'Est—

TF7460 capit. hon. M. E. McLaughlin est nom-  
mé capit. hon., 20 avril 1949, et est muté de  
la Réserve supplémentaire.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

##### Ambulance de campagne n° 14—

TG8228 Arthur Robert Frederick Adams est  
nommé lieutenant., puis capit. prov., 1er mai 1949.

## Ambulance de campagne n° 21—

TF7355 capit. J. K. L. Irwin est nommé major, 1er avril 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier blindé n° 21—

TF7413 lieutenant. L. G. Marks est nommé lieutenant, 25 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU QUÉBEC

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 35e rég. antichars—

TE5027 major Y. Bernier est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 24 juin au 1er juillet 1949 inclusivement.

## 61e rég. de D.C.A. légère—

TD4675 capit. T. W. Smith est nommé capit. (Trésorerie), puis payeur, 20 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus MR—

TD3892 lieutenant-col. J. E. Chaput, OBE, ED, quitte le poste de commandant, 1er avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TD3895 major P. L'Anglais est nommé lieutenant-col. prov. et commandant, 2 avril 1949.

## R de Chat—

TD4448 capit. D. L. R. Richard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er juin 1949.

TD4632 lieutenant. R. Larin, Infanterie, est nommé lieutenant. (Trésorerie), et payeur, 28 mars 1949.

## Fus de Sher—

TD4108 capit. E. L. Pelletier est nommé major prov., 25 nov. 1948.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 3e div., col. de l'Intendance—

TD4217 capit. (major prov.) G. G. Terry est nommé major, 3 fév. 1949.

TD4217 major G. G. Terry a la permission de se retirer, 8 fév. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 20—

Le col. P. C. Gaboury, OBE, ED, Réserve supplémentaire, est nommé lieutenant-col. hon. de l'ambulance, 21 mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Windsor Regt (22e rég. de reconnaissance)—

TA18 lieutenant. J. H. Cookson passe à la Réserve supplémentaire, 30 mai 1949.

TA13 capit. A. W. Linnell, MBE, est nommé major, 3 juin 1949.

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB1461 major R. B. Verner cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 juin 1949.

TB2398 capit. J. MacIver est nommé lieutenant, 2 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Ont Regt (11e rég. blindé)—

TB1707 capit. E. R. Flewelling est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 27 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 1er groupe d'armée de l'artillerie royale—

TB1116 capit. (major prov.) R. E. Stubbs est nommé major de brigade, 25 avril 1949.

## 30e rég. de campagne—

TC2999 capit. A. B. Benson est nommé major, 1er juin 1949.

## 50e rég. de D.C.A. lourde—

TB1724 lieutenant. W. A. Glassford est nommé adjudant, 25 mars 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 3e rég. de trans. div. d'infanterie—

TC2700 capit. R. G. Johnston passe à la Réserve supplémentaire, 1er juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 4e bde d'infanterie—

TB2400 capit. J. A. Orr, Corps blindé, est nommé major, puis sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## A &amp; SH of C—

TB1008 major (lieutenant-col. int.) A. E. D. Bliss est nommé lieutenant-col., 3 mars 1946. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 3 de 1948.)

TB1065 major J. A. Farmer, DSO, est nommé commandant en second, 1er fév. 1949.

## PWOR—

TC2741 capit. J. G. Roberts passe à la Réserve supplémentaire, 25 mai 1949.

TC3118 lieutenant. (ci-devant major) J. M. Gifford passe à la Réserve supplémentaire (C. des mag. mil.), avec le grade de major, 31 mai 1949.

## Linc &amp; Welld R—

TB1351 major J. B. Eldridge passe à la Réserve supplémentaire (Génie), 24 juin 1949.

TB1668 capit. W. Kirby passe à la Réserve supplémentaire, 31 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier d'infanterie n° 6—

TC3179 lieutenant. (ci-devant capit.) R. J. Sweezey passe à la Réserve supplémentaire (Intendance), avec le grade de capit., 1er juin 1949.

## CORPS DES RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie n° 2—

TB2198 capit. G. W. Field cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 7 juin 1949.

TB2198 capit. G. W. Field est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 20 juin 1949.

TB2354 lieutenant. R. V. Jackson est nommé lieutenant. (C. des rends.), 24 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TB2234 capit. F. R. Dufton est nommé lieutenant. (C. des rends.), 7 oct. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Génie).



## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

- 17e rég. de D.C.A. légère—  
TL11266 capit. W. H. Durick passe à la Réserve supplémentaire, 23 mai 1949.
- 53e rég. de D.C.A. lourde—  
Passent à la Réserve supplémentaire, 15 mai 1949:  
TL11213 capit. E. W. Lach.  
TL11227 capit. J. H. Jessop.  
TL11212 capit. J. H. Ross.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

- Q.G., 9e rég. du génie de campagne—  
TL11155 capit. G. L. Gray quitte le poste d'adjudant, 26 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.  
TL11342 capit. G. M. McLeod, Trésorerie, quitte le poste de payeur, 4 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

- Q.G., 17e bde d'infanterie—  
TL11339 lieutenant. E. A. H. Mitchell, C. des trans., quitte le poste d'officier de liaison, 26 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (C. des trans.).
- Regina Rif—  
TL11294 capit. N. R. Edwards est nommé major, 26 avril 1949.  
TL11344 capit. W. R. Bailey est nommé major, 26 avril 1949.  
TL11333 lieutenant. W. A. Dakin est nommé capit., 26 avril 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

- Train des équipages n° 22—  
TL11454 capit. B. H. Haaland est nommé capit., 17 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

- Q.G., 22e bde blindée—  
TK10606 Herbert Andrew Schon est nommé lieutenant. (C. des mag. mil.), puis chef du service du matériel de brigade, 15 mai 1949.
- BCR (13e bde blindée)—  
Le major-général H. F. G. Letson, CB, CBE, MC, ED, Réserve supplémentaire, est nommé lieutenant-col. hon. du régiment, 25 mai 1949.  
TK10479 sous-lieut. D. L. Glendinning est nommé lieutenant., 4 avril 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

- Q.G., 5e groupe d'armée de l'artillerie royale (D.C.A.)—  
TK10588 capit. W. R. Orchard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er mai 1949.
- 19e rég. moyen—  
TM12500 sous-lieut. A. K. Brown est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. à compter du 18 juin 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

- 7e rég. du génie de campagne—  
TK10342 lieutenant. G. W. Peek est nommé capit., 9 avril 1949.
- 8e rég. du génie de campagne—  
TM12596 capit. R. Jure est nommé capit., 11 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

- L Edmn R—  
TM12275 capit. J. L. Madore a la permission de se retirer, 12 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.  
TM12283 sous-lieut. L. M. Donnelly renonce à son brevet, 1er avril 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

- Cie de camions à bascule n° 49—  
TM12597 capit. J. H. Rees (liste des retraités), est nommé capit., 1er janv. 1949.
- Train des équipages n° 15—  
TK10609 capit. D. D. Darling est nommé capit., 10 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

- Atelier de D.C.A. lourde n° 41—  
TK10604 major C. J. Meredith est nommé capit., 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

- Cie n° 8—  
TK10439 capit. N. K. Gateson est mis à la retraite, 8 fév. 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DE L'OUEST

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

- Atelier de bde d'inf. n° 15—  
K439393 sergent-major mécanicien (S.-O. br. int. I) K. C. Wiles est nommé S.-O. br. I, 1er déc. 1946.  
K439393 sergent-major mécanicien (S.-O. br. I) K. C. Wiles quitte le poste de sergent-major mécanicien et reprend le grade de S.-O. br. II, 14 juillet 1947.

## ERRATUM

- Dans la liste des N.P. et R. n° 25 de 1949, sous Région du Québec, Artillerie, 61e rég. de D.C.A. légère, substituer "TD4588 lieutenant. J. O. P. Malouin" à "TD4588 lieutenant. P. Malouin".

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

- Le capit. L. Scher est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 25 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant W. H. Wile est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 10 juin 1949.

John David Creaghan est nommé lieutenant, 16 juin 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le major G. H. MacDonald, MBE, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 7 juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Le lieutenant R. Cowley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 25 juillet 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Peter Alwin Boldt est nommé lieutenant, 4 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capitaine W. M. Ransberry est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 20 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le capitaine C. W. Perry est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 24 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capitaine J. D. Cooper (liste des retraités), est nommé capitaine, 1er juin 1949.

Ernest Miller est nommé lieutenant, 4 juin 1949.

Le lieutenant E. K. C. Fitzgerald est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

Le lieutenant F. L. J. P. R. LaFlèche, MC, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 20 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le major G. L. Browne, ED, (liste des retraités), est nommé major, 24 mars 1949.

Le capitaine R. J. Swezey est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 2 juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

George Patrick Styles est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant H. E. Davies est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 13 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le lieutenant A. K. Watts (liste des retraités), est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le major N. A. White (liste des retraités), est nommé major, 11 janv. 1949.

Le lieutenant C. W. Milner (liste des retraités), est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le major C. E. White (liste des retraités), est nommé major, 11 janv. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capitaine G. D. Corry est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 1er mai 1949.

Le capitaine H. D. Foster (liste des retraités), est nommé capitaine, 11 janv. 1949.

Le capitaine M. B. McColl (liste des retraités), est nommé capitaine, 11 janv. 1949.

Le lieutenant C. J. Fisher (liste des retraités), est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

Le lieutenant A. W. Dewhurst est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant R. W. Warren est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 10 juin 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le lieutenant-colonel hon. J. A. MacLellan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major hon. à compter du 20 juin 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université McGill—

Le major P. H. Greenwood passe à la Réserve supplémentaire, 15 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université de Western Ontario—

Le sous-lieutenant J. V. Roberts, S. de santé, passe à la Réserve supplémentaire (Artillerie), 1er oct. 1948.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le lieutenant J. A. Laliberté a la permission de se retirer, 11 mars 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

Le lieutenant J. G. Tabrett passe à la liste de réserve, 1er mai 1949.

Leonard James Francis est nommé sous-lieutenant, 2 mai 1949.



## RÉGION DU CENTRE

Le capit. (major int.) A. F. Newman est nommé major, 7 mai 1949.

Le capit. W. D. McCallum est nommé major, 1er juin 1949.

Le lieutenant R. A. Owen renonce à son brevet, 30 mai 1949.

Le capit. E. N. Shrier est nommé capit., 15 juin 1949 et est muté de la liste de réserve.

Lloyd James Wright est nommé sous-lieut., 25 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

Wilfred Leslie McDougall est nommé sous-lieut., puis lieutenant, 1er juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Le capit. H. G. Herman est nommé lieutenant, puis capit. prov., 14 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

Le lieutenant A. F. Macdonald est nommé capit., 1er fév. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1949.)

Sont nommés sous-lieut.:

Cyril Frank Genge, 12 fév. 1949.

Kenneth William Deans, 1er juin 1949.

Irven Henry Platz, 1er juin 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D pers)  
(CP 3723 du 26 juillet 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

NOMINATIONS, PROMOTIONS  
ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 12 juillet 1949.

N° 28.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

Division de l'état-major général—

D. des renseignements militaires—

ZC2928 capit. C. I. Taggart, C. des rens., quitte le poste de stagiaire à l'état-major, 3 mai 1949.

D. de l'instruction militaire—

ZG3408 capit. W. H. Taylor, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 3, 18 juin 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZB3296 sous-lieut. J. E. G. De Domenico est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

ZB3395 sous-lieut. J. D. Currie est nommé sous-lieut., 1er juin 1949 et est muté de la Réserve (69e rég. d'observation, Artillerie).

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NA3379 lieutenant. (infirmière) P. B. Robertson est nommé lieutenant. (infirmière), 20 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZD3402 capit. B. F. Harley, MC, est nommé lieutenant, 27 juin 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

ZK3412 Robert Harold Murphy est nommé sous-lieut., 30 juin 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

12e rég. de campagne—

TG7596 capit. H. A. Melanson passe à la Réserve supplémentaire, 11 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 14e bde d'infanterie—

TG7937 capit. A. G. Gunter a la permission de se retirer, 20 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

CB Highrs—

TF7103 sous-lieut. J. R. Hill, Trésorerie, est nommé lieutenant, 9 déc. 1945.

NB Scottish—

TG8144 Trenholm William Robinson est nommé sous-lieut., 15 juin 1947.

TG8144 sous-lieut. T. W. Robinson renonce à son brevet, 12 mai 1949.

Pictou Highrs (Mot)—

TF7189 major J. E. Fraser a la permission de se retirer, 1er juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

TF7207 sous-lieut. C. H. MacDonald renonce à son brevet, 5 juin 1949.

TF7230 lieutenant. J. A. R. Kirk est nommé lieutenant. (Infanterie), 25 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

17e parc de campagne de mat. de bde blindée—

TG8282 lieutenant. D. E. Northrup est nommé capit. et commandant, 1er juin 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Sher R (12e rég. blindé)—

TD3588 capit. H. L. Cleveland a la permission de se retirer, 27 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

TD3594 capit. C. R. Worthen passe à la Réserve supplémentaire, 10 mai 1949.

6 H (15e rég. blindé)—

TD3576 major D. A. Starr quitte le poste de quartier-maître, 28 mars 1949 et passe à la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949.)

TD3554 capit. C. E. Vickers passe à la Réserve supplémentaire, 7 avril 1949.

TD4285 lieutenant. W. H. Wallace passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1949.

TD3571 lieutenant. R. J. Labelle est nommé capit., 8 avril 1949.

TD4698 capit. W. R. Crooks est nommé capit., 24 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

37e rég. de campagne—

TD4406 lieutenant. J. H. Gordon est nommé capit., 25 avril 1949.

CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie n° 3—

TD4454 lieutenant. J. A. P. Brien a la permission de se retirer, 21 avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

RÉGION DU CENTRE

ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

9e rég. antichars (automoteur)—

TC3180 lieutenant. W. W. Finlay, MC, est nommé lieutenant. (Artillerie), 15 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (C. des trans.).

TC3181 lieutenant. L. E. Morrison est nommé lieutenant. (Artillerie), 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps des mag. mil.).

TC2548 major H. R. Frink, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er juillet 1949.

25e rég. moyen—

TB2215 lieutenant. R. H. Nunn est nommé capit. prov., 19 fév. 1949.

31e rég. de campagne—

TA732 lieutenant. W. J. L. Pullen passe à la Réserve supplémentaire, 13 mai 1949.

TA755 lieutenant. E. N. Banks est nommé lieutenant., 10 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TA133 sous-lieutenant. C. H. Seip, Trésorerie, est nommé lieutenant., 1er juin 1949.

33e rég. moyen—

TC3012 lieutenant. E. A. Kennan est nommé capit., 1er mai 1949.

54e rég. de D.C.A. légère—

TA174 major A. K. McTaggart, DSO, passe à la Réserve supplémentaire, 13 juin 1949.

TB1379 capit. F. W. Webb (liste des retraités), est nommé capit., 13 juin 1949.

56e rég. de D.C.A. légère—

TB2396 capit. E. J. Billo, MC, est nommé capit., 11 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB1603 lieutenant. C. C. Cassady est nommé capit. prov., 13 avril 1949.

57e rég. de D.C.A. légère—

TB2395 major J. Y. W. Brathwaite, ED, est nommé major (Artillerie), 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

59e rég. de D.C.A. légère—

TC2639 capit. J. C. Nix quitte le poste d'adjudant, 24 avril 1949.

TC2641 capit. R. F. Garrow est nommé adjudant, 25 avril 1949.

60e rég. de D.C.A. légère—

TC2933 lieutenant. W. J. Pickard est nommé capit. prov., 7 avril 1949.

TC3194 lieutenant. G. M. Hendry est nommé lieutenant. (Artillerie), 21 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

Sont nommés lieutenant.:

TC3038 sous-lieutenant. A. R. Wingfield, 1er juin 1949.

TC3063 sous-lieutenant. D. M. Fowler, 2 juin 1949.

TC2982 sous-lieutenant. G. J. F. Fletcher, 3 juin 1949.

CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

3e rég. de trans. div. d'infanterie—

TC3184 capit. H. D. Campbell est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Elgin R—

Sont nommés lieutenant., 7 juin 1949:

TA262 sous-lieutenant. S. J. Abel.

TA264 sous-lieutenant. M. A. Johnson.

TA651 sous-lieutenant. R. R. McLean.

QOR of C—

TB1045 lieutenant-col. W. T. Barnard, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 30 juin 1949.

Ir RC—

TB2107 lieutenant. F. J. Carson est nommé capit., 22 mars 1949.

INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 1re div., col. de l'Intendance—

TA742 capit. J. I. Kerr (liste des retraités), est nommé capit. (Trésorerie), puis payeur, 1er fév. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949.)

SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 15—

TA569 lieutenant. R. D. Teasdall est nommé capit. prov., 4 avril 1949.

Ambulance de campagne n° 24—

TA525 lieutenant. (non-médical), J. R. Dunford, Service de santé, est nommé capit. prov. (Intendance), 1er sept. 1948.

CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie n° 1—

TB2262 lieutenant. T. Ingeberg est nommé capit., 14 mai 1949.



## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## FGH (10e rég. blindé)—

Sont nommés capit.:

TH8546 lieutenant. G. Auld, 1er mars 1949.

TH8548 lieutenant. R. E. I. Hall, 1er mars 1949.

TH8547 lieutenant. W. M. Campbell, 1er avril 1949.

TH9122 lieutenant. M. G. Farr, 1er avril 1949.

TH9125 lieutenant. W. D. Graham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 4e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TH9155 capit. J. A. Cairns est nommé capit., puis inspecteur du matériel, 16 nov. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TH9164 Robert Benjamin Wright est nommé capit. hon. (S. des aumôniers), puis aumônier, 3 janv. 1949.

## 10e rég. moyen—

TL11331 lieutenant. D. MacRae, S. de santé, renonce à son brevet, 1er fév. 1949.

## 22e rég. de campagne—

TL11379 capit. A. L. Anderson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

## 26e rég. de campagne (automoteur)—

TH8987 major W. J. A. Easterbrook passe à la Réserve supplémentaire, 7 mai 1949.

## 39e rég. de campagne (automoteur)—

TH9144 lieutenant. A. C. Laing est nommé lieutenant, 23 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 40e rég. moyen—

TH8617 lieutenant-col. L. G. Gunne, VD, a la permission de se retirer, 1er mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-col.

## 52e rég. de D.C.A. lourde—

TH9067 major J. E. Wilson est nommé lieutenant-col. et commandant, 27 avril 1949.

TH8989 capit. W. G. D. Ritchie, S. de santé, quitte le poste de médecin militaire (sur.), 9 mars 1949.

TH8593 capit. (major prov.) F. B. Willis est nommé major, 26 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire, 27 avril 1949.

TH9162 lieutenant. N. J. Warthe est nommé lieutenant, 27 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 53e rég. de D.C.A. lourde—

TL11448 capit. A. F. Sowdon (liste des retraités), est nommé capit., puis quartier-maître, 23 janv. 1949.

## 67e rég. de D.C.A. légère—

TH9073 lieutenant. M. L. Littleford est nommé capit., 1er avril 1949.

TH8806 lieutenant. E. J. Williams est nommé capit. prov., 1er mars 1949.

TH9159 lieutenant. R. J. Gibson est nommé lieutenant. (Artillerie), 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 6e rég. de trans. div. blindé—

TH8815 capit. W. A. Duffield passe à la Réserve supplémentaire, 31 mars 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Cameron of C—

TH8894 lieutenant. J. G. W. Mills est nommé capit., 1er janv. 1949.

## WLI—

TH8780 lieutenant. E. P. Sherstone est mis à la retraite, 31 mars 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

TH8769 capit. V. I. Cowie passe à la Réserve supplémentaire, 14 avril 1949.

TH8985 capit. C. E. LaForme est nommé adjudant, 28 avril 1949.

## R Wpg Rif—

TH9063 lieutenant. W. B. Smith est nommé lieutenant. (Infanterie), 10 mars 1949 et est muté de l'Artillerie (52e rég. de D.C.A. lourde).

TH8611 sous-lieutenant. R. O. Collette est nommé sous-lieutenant. (Infanterie), 10 mars 1949 et est muté de l'Artillerie (52e rég. de D.C.A. lourde).

## Lake Sup R (Mot)—

TH9008 lieutenant. A. Bell est nommé capit., 1er avril 1949.

TH8790 major R. Styffe passe à la Réserve supplémentaire, 31 mars 1949.

TH9097 capit. R. W. Stedman, MC, est nommé major, 1er avril 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 6e div. blindée, col. de l'Intendance—

TH8902 capit. K. G. Rose a la permission de se retirer, 30 nov. 1948 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## Train des équipages n° 18—

TH9086 lieutenant. W. Lozo est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 3—

TH8981 lieutenant. A. M. Davidson est nommé capit. prov., 1er avril 1949.

## Ambulance de campagne n° 4—

TH8847 sous-lieutenant. J. W. Hogarth renonce à son brevet, 1er mai 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 50—

TH8853 major R. A. MacPherson a la permission de se retirer, 31 mars 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

TH9151 major hon. E. W. MacQuarrie est nommé major hon. (S. des aumôniers), puis aumônier, 1er fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Q.G., C. des mag. mil., 6e div.—

TH8865 capit. J. J. Morrison est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er mai 1949.

TH8605 sous-lieutenant. R. E. Coppel est nommé sous-lieutenant. (C. des mag. mil.), 12 mai 1949 et est muté de l'Artillerie (26e rég. de campagne).

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie n° 6—

TH8964 capit. R. J. McCarten est nommé major, 1er mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCD (9e rég. de reconnaissance)—

TK10021 major D. White passe à la Réserve supplémentaire, 21 mai 1939.

TK10610 major R. R. Sanger est nommé capit. (Corps blindé), 14 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 5e rég. de D.C.A. lourde (BC)—

TK10154 lieutenant T. G. Dalzell est nommé capit. prov., 23 nov. 1948.

## 15e rég. de campagne—

TK10180 lieutenant A. B. Ferrier a la permission de se retirer, 1er avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

TK10405 capit. J. D. Stevenson, S. de santé, passe à la Réserve supplémentaire, 14 mai 1949.

TK10161 capit. W. S. Jackson est nommé major prov., 5 fév. 1949.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12536 major G. A. C. Steer passe à la Réserve supplémentaire, 5 avril 1949.

TM12122 capit. B. J. Kelly passe à la Réserve supplémentaire, 22 mars 1949.

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

TK10060 capit. R. S. Inglis est nommé major, 8 mars 1949.

## 66e rég. de D.C.A. légère—

TK10243 lieutenant H. J. McCullough passe à la Réserve supplémentaire, 1er mai 1949.

TK10605 lieutenant S. D. Brown est nommé lieutenant, 1er sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train général des équipages n° 35—

TM12565 lieutenant R. D. Stuart est nommé capit., 1er juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12464 capit. hon. J. G. Troyer, S. des armés, cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 30 juin 1949.

## Ambulance de campagne n° 13—

TK10512 lieutenant N. R. Stewart est nommé capit. prov., 1er mai 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 29e rég. de campagne (automoteur)—

B584448 S.M.R. (S.-O. br. I) J. M. MacKay quitte le poste de S.M.R., 21 mars 1949 et, à sa propre demande, passe à la Réserve supplémentaire, 22 mars 1949.

37227—6

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## LISTE GÉNÉRALE

Le major V. A. Fisher est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 7 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 26 de 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. H. T. Stevens (liste des retraités), est nommé capit., 7 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant R. A. Clattenburg a la permission de se retirer, 14 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

William Joseph Anthony Harold est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Cuthbert Joseph Eld est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sont nommés lieutenant, 4 juin 1949:

Robert Neill Bissonnette.  
James Robert Button.  
James Edward Mullens.  
John Edward Prince.  
Ronald Murray Smith.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. O. Hammond (liste des retraités), est nommé capit., 1er juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant R. G. Bagnall (liste des retraités), est nommé lieutenant, 28 fév. 1949.

Andrew Hamilton Jukes est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

Le lieutenant J. H. Thould est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Charles Ralph Luders est nommé lieutenant, 19 mai 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. A. M. Burka (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.

Le capit. H. A. Driver (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.



## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. T. A. Walker est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 mai 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Marcel Charles Asquin est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

## (D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU QUÉBEC

## Contingent de l'Université Laval—

Le major M. P. F. Vallée est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 18 janv. au 14 juin 1949 inclusivement.

## RÉGION DES PRAIRIES

## Contingent de l'Université du Manitoba—

Le sous-lieut. D. E. Gulbraa est nommé sous-lieut., 1er avril 1949 et est muté de la Réserve (48e rég. antichars, Artillerie royale).

Le sous-lieut. F. N. Kirby est nommé sous-lieut., 31 mars 1949 et est muté de la Réserve (Wpg Gren, Infanterie).

## (E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DES PRAIRIES

Le capit. A. J. Pybus est porté sur la liste de réserve, 1er mars 1949.

Le lieutenant (capit. prov.) E. L. Layfield est nommé capit., 1er avril 1949.

Le lieutenant N. W. Scott est porté sur la liste de réserve, 1er juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Granville Nelson Standish est nommé capit. hon., 1er mai 1949.

## (F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

## (G)

FORMATIONS ET UNITÉS ACTIVES DE  
L'ARMÉE CANADIENNE AUTRES  
QUE L'ACTIVE

## DÉPÔTS

## Dépôt de district n° 13—

M17170 sergent-major (S.-O. br. II) (S.-O. br. int. I)) W. I. Nelson, Infanterie, est nommé S.-O. br. I, 2 avril 1946.

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(OP 3625 du 20 juillet 1949).

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

## ORDRES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Q.G.A., OTTAWA,

le 20 juin 1949.

Les règlements, ordres, et le reste, qui suivent, ont été approuvés et sont promulgués et distribués à l'Armée canadienne.

212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2  
CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (n° 41)

La publication précitée est modifiée ainsi qu'il suit. Comme elle n'a pas été traduite en français, nous reproduisons ci-après le texte anglais des modificatifs n° 41:

*Biffer* "337-400 Unallotted." et *insérer* le nouveau par. 337 suivant:

"337. Maintenance of Physical Fitness Equipment—

- (1) Subject to (2) of this paragraph and any Orders issued under paragraph 7, an officer commanding may be reimbursed the amount expended for the maintenance of physical fitness equipment of his unit.
- (2) The amount claimable in any year shall not exceed \$2.00 for each officer and soldier on unit strength as of the 31st day of December of the preceding year."

*Insérer* "338-400 Unallotted."

*Biffer* "450-500 Unallotted." et *insérer* le nouveau par. 450 suivant:

**"450. Maintenance of Physical Fitness Equipment—**

- (1) Subject to (2) of this paragraph and any Orders issued under paragraph 7, an officer commanding may be reimbursed the amount expended for the maintenance of physical fitness equipment of his unit.
- (2) The amount claimable in any year shall not exceed \$0.50 for each officer and soldier on unit strength, as of the 31st day of December of the preceding year."

*Insérer "451-500 Unalotted."*

(En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1949)

(HQ 143-4-1-12 TD 9) (D Pay)

(Ordre général)

(CP 117/2727 du 28 mai 1949)

Q.G.A., OTTAWA,

le 27 juin 1949.

**212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2**  
**CANADIAN ARMY, 1946—MODIFICATIFS (N° 42)**

La publication précitée est modifiée ainsi qu'il suit. Comme elle n'a pas été traduite en français, nous reproduisons ci-après le texte anglais des modifications:

1. Paragraphe 42—Alinéa (1)—*biffer* à partir de "Repayment may be made ....." jusqu'à la fin de l'alinéa et y *substituer* ce qui suit:

"Repayment may be made by the officer or soldier in one sum or by monthly deductions in his pay account over a period of not more than six months in amounts not less than the monthly rate at which the overpayment was made: Provided that in exceptional circumstances, the Minister may extend the period of recovery and authorize a lesser rate of repayment."

(Effective 10th June, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-2 TD 28) (D Pay)

(PC 75/2966 of 10 Jun 49)

2. Paragraphe 402—*Biffer* l'alinéa (5) et y *substituer* ce qui suit:

"(5) (a) The financial benefits issuable to officers or soldiers in any one training year in respect of duty other than as mentioned in (4) of this paragraph shall not exceed the amount provided in annual estimates;

(b) An officer or soldier who is married and is not estranged and living apart from his wife or who has a dependent child, as defined in paragraph 931 of the King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, and who performs such duty shall, in addition to the pay and allowances prescribed in (1) of this paragraph, be entitled to the allowance prescribed in the table to paragraph 166 of these Regulations in respect of the whole of any continuous period of duty in excess of fourteen days."

(Effective 10th June, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-13 TD 36) (D Pay)

(PC 73/2966 of 10 Jun 49)

D'ordre:

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS

major-général.



## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 3080

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le JEUDI 16 juin 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Alfred, province d'Ontario, et Montebello, province de Québec, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3079, daté du 16 juin 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
MONTEBELLO, QUÉBEC—ALFRED, ONTARIO

## Article Premier

Les limites ouest du passage d'eau s'étendront dans la province de Québec jusqu'à un mille en amont du pied de la rue Saint-Michel, à Montebello, comté de Papineau, et dans la province d'Ontario, jusqu'à une même distance en amont de la Pointe Duncan Campbell, canton d'Alfred, comté de Prescott, province d'Ontario. Les limites qui sont sur les deux côtés de la rivière s'étendront jusqu'aux limites ouest existantes du passage d'eau Fassett-Saint-Thomas-d'Alfred.

## Article Deuxième

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

## Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la *Loi de la Marine marchande du Canada*.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que

ce soit, ou de rejeter son commandant, ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérait tous, ou l'un deux respectivement, impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

## Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

## Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:  
Chaque jour  
De 6 A.M. à 9 P.M.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour  
De 7 A.M. à 5 P.M.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

## Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps, dépasser les taux suivants:

Piétons seuls ou jusqu'à concurrence de 3, chacun...	0.25
Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun...	0.15
Enfants de moins de douze ans, chacun...	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs...	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs...	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur...	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur...	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur...	0.50
Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur...	0.75
Remorque à bagage, chargée ou non...	0.25
Roulotte habitable...	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier...	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier...	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier...	0.50

Voiture à 2 colliers chargée, y compris le char-	
retier.. . . .	0.75
Bêtes à cornes, par tête.. . . .	0.25
Moutons, chacun.. . . .	0.10
Pourceaux, chacun.. . . .	0.10
Foin, la tonne.. . . .	0.50
Grain, patates, etc. le sac.. . . .	0.03

#### Article Septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière; et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédiant dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Montebello, P.Q., et d'Alfred, Ont., auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68, Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre "*Loi des passages d'eau*", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

#### Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la *Loi du Dimanche* ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

#### Article Onzième

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

#### Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé. 29-3

C.P. 3348

#### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le MERCREDI 6 juillet 1949.

PRÉSENT :

#### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Fassett, province de Québec, et Saint-Thomas-d'Alfred, province d'Ontario, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3347, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

#### RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU FASSET, QUÉBEC—SAINT-THOMAS- D'ALFRED, ONTARIO

#### Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendront sur le côté de Québec, jusqu'à deux milles en amont et un mille en aval du débarcadère situé au bout de la rue Riverside, dans le village de Fassett et sur le côté d'Ontario, elles s'étendront à une égale distance en amont et en aval d'un point situé juste vis-à-vis, dans la paroisse de Saint-Thomas-d'Alfred, dans le comté de Prescott, où une route aboutit à la rivière.

#### Article Deuxième

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

#### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas



moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la Loi de la Marine marchande du Canada.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la Loi de la Marine marchande du Canada.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérait tous, ou l'un d'eux respectivement impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

#### Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

#### Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:

Chaque jour—

De 6 a.m. à 9 p.m.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour—

De 7 a.m. à 5 p.m.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

#### Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps dépasser les taux suivants:

Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun .....	\$0.15
Piétons seul ou jusqu'à concurrence de 3, chacun .....	0.25
Enfants de moins de douze ans, chacun ....	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur .....	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur .....	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur .....	0.50
Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur .....	0.75
Remorque à bagage, chargée ou non .....	0.25
Roulotte habitable .....	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier .....	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers chargée, y compris le charretier .....	0.75
Bêtes à cornes, par tête .....	0.25
Moutons, chacun .....	0.10
Pourceaux, chacun .....	0.10
Foin, la tonne .....	0.50
Grain, patates, etc. le sac .....	0.03

#### Article Septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière, et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédient dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Fassett, P.Q., et Saint-Thomas-d'Alfred, Ont. auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68 Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

## Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

## Article Onzième

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

## Article Douzième

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

## Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé. 30-3

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour des réparations et améliorations au port (abord et quais flottants) de Tofino (pointe Armitage), C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations et améliorations au port, Tofino (pointe Armitage), C.-B."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du Ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Tofino, Victoria et Vancouver, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du

ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## PROLONGATION DE DÉLAI

ON fait savoir par les présentes que le délai fixé pour la réception des soumissions pour "Allonge et changements, édifice public, Saint-Jean, N.-B.", est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 11 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Michipicoten, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 hres p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont



Le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit par le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, rivière Jersey, près de Keswick, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 hres p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, hôtel des Postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour l'amélioration du port de Petite-Rivière-Est, comté de Gaspé, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioreraiton du port, Petite-Rivière-Est, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, rue de la Cathédrale, Rimouski, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Petite-Rivière-Est, Grande-Rivière et Sainte-Thérèse-de-Gaspé, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Dawsons-Point (New-Liskeard), comté de Témiscamingue, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Dawsons-Point, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du Ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de New-Liskeard, Haileybury et Cobalt, Ont.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion

du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949 des soumissions pour la fourniture et la livraison de grilles et de platines de récepteurs de courrier en métal pour les bureaux de poste en général. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour grilles et platines de récepteurs de courrier en métal, bureaux de poste en général."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est rue Adelaide, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-Ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10 sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, Toronto, Ont., et Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour la construction d'un prolongement au brise-lames de Margaree-Harbour, comté d'Inverness, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour prolongement de brise-lames, Margaree-Harbour, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du Ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Margaree-Harbour, Port-Hawkesbury et New-Glasgow, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 18 juillet 1949.

31-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMEMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un cuisinier d'hôtellerie, classe 1, pour l'hôtellerie Laurentian Terrace, Secrétariat d'Etat, à Ottawa, Ont. \$1,320-\$1,620 par année, plus les repas. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 5 août 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; au moins une année d'expérience comme cuisinier dans un grand restaurant, un hôpital, un hôtel, ou une institution; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un surveillant de l'entretien, classe 6, pour le canal Cornwall, ministère des Transports, à Cornwall, Ont. \$3,060-\$3,360 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le comté de Stormont. Les délais d'inscription expirent le 2 août 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire avec points additionnels accordés pour une instruction plus avancée; au moins cinq années d'expérience dans du travail général de construction dont plusieurs années dans une position comportant des responsabilités de surveillant; connaissance approfondie des qualités des matériaux de construction et d'entretien; aptitude à



préparer des rapports et des recommandations, des esquisses préliminaires, des factures du matériel et des prévisions budgétaires; aptitude démontrée à exécuter les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à North Head, N.-B. et à Omamee, Ont. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste de North Head, N.-B. et d'Omamee, Ont. Les délais d'inscription expirent les 8 et 4 août respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Richibucto, N.-B. et à Ste-Geneviève de Pierrefonds, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste de Richibucto, N.-B. et de Ste-Geneviève de Pierrefonds, P.Q. Les délais d'inscription expirent les 8 et 4 août 1949, respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour la position à Richibucto, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. Pour la position à Ste-Geneviève de Pierrefonds, le candidat devra pouvoir parler lire et écrire le français couramment. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Un aviculteur, classe 1, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Charlottetown, I. P.-E. \$1,860-\$2,160 par année, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard. Les délais d'inscription expirent le 9 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation universitaire plus avancée; de préférence, une formation reconnue se rattachant aux fonctions de la position; au moins une année d'expérience dans un emploi comportant certaines responsabilités et se rattachant aux travaux d'une ferme de volailles assez considérable; connaissance approfondie des pratiques modernes concernant la volaille; aptitude à maintenir des dossiers et à aider dans la rédaction des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des cuisiniers d'hôpital, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, ministères fédéraux à Calgary et à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères fédéraux à Boundary Bay, C.-B. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Regina et à Saskatoon, Sask. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classes 1 et 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Parry Sound, Ont. Annoncé localement.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 21 juillet 1949.

31-1

MISCELLANEOUS

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Toronto Harbour Commissioners hereby give notice that they have, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Commissioner's Drawing No. 12549 showing the location of the proposed reclamation work in Lake Ontario in the vicinity and west of Leslie Street and the construction of retaining walls, a dam in the Circulating Channel and a temporary permeable groyne in the vicinity of Leslie Street, in the City of Toronto.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Toronto Harbour Commissioners will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of Toronto Harbour.

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1949.

E. B. GRIFFITH,  
Secretary.

31-4

INDEX

No. 31—July 30, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3043 (3066)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3044 (3067)

Divorce Notices—

Seaban, Harry James... 3046 (3069)

Bawn, Walter St. Andre... 3046 (3070)

Murphy, Ethel Margaret... 3046 (3070)

Heitner, Lillian Steinberg... 3046 (3070)

Rajotte, Margaret May Lester... 3046 (3070)

Kobernick, Betty Benditsky... 3046 (3070)

Thomson, Marion Lillian Gargan... 3046 (3070)

Edwards, Ruby Anderson... 3046 (3070)

Corbin, Yvonne Marshall Balfry... 3046 (3070)

Boxerman, Sadie Sally Miller... 3047 (3070)

Cransky, Alice Dorothy Rolinson... 3047 (3070)

Taube, Nana Rosenberg... 3047 (3071)

Châles, Joseph Charles Paul Emile... 3047 (3071)

Levert, Joseph Albert... 3047 (3071)

APPOINTMENTS... 3053 (3071)

CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... 3053 (3072)

GOVERNMENT NOTICES—

Finance, Dept. of, List of Auditors eligible to be appointed Auditors of Banks... 3013

Standard Marine Insurance Company Ltd., licensed... 3059

United States Guarantee Company, licensed... 3059

Commonwealth Insurance Company, licensed... 3059

Rhode Island Insurance Company, licensed... 3059

Workmen's (The) Circle, licensed... 3059

National Revenue, Dept. of, application for licences—customs-house brokers... 3059

Canada Shipping Act—Change of names of motor vessels... 3059 (3060)

Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 3060

Canadian (The) Citizenship Act—Renunciation of Canadian Citizenship... 3060

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3% Second War Loan Bonds... 3060

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3062 (3089)

Public Works, Dept. of—Tenders for—

New heating system, Public Building, North Sydney, N.S... 3011 (3073)

Harbour repairs and improvements, Tofino (Armitage Point), B.C... 3012 (3087)

Addition and alterations, Public Building, Saint John, N.B. (Extension of time) 3012 (3087)

Dredging, Michipicoten, Ont... 3012 (3087)

Dredging, Jersey River, near Keswick, Ont. 3012 (3088)

Harbour improvements, Petite Rivière Est, Que... 3060 (3088)

Wharf, Dawson's Point, Ont... 3061 (3088)

Metal grilles and mail receiver plates, Post Offices generally (Second call)... 3061 (3089)

Breakwater extension, Margaree Harbour, N.S... 3061 (3089)

Charters granted to—

Hurtig (A. & M.) Ltd... 3063

Saratoga Products Limited... 3063

Renuzit (Canada) Limited... 3063

Arès Industries Ltée... 3063

Toole's Furniture and Appliances Ltd... 3063

Hodkinson Enterprises Limited... 3063

Supplementary letters patent issued to—

International Fertilizers, Limited... 3063

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 345... 3047 (3071)

Dominion (The) Bank, dividend No. 267... 3047

Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 319... 3047

Imperial Bank of Canada, dividend No. 236... 3047

Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 248... 3047

Bank (The) of Toronto, dividend No. 272... 3047

Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of certain works in the Vancouver Harbour, plans deposited... 3048

Shawinigan (The) Water and Power Company, construction of an overhead transmission line over the Chambly Canal and the Richelieu River, plans deposited... 3048 (3071)



MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont'd*

- British Columbia Telephone Company, aerial crossing across Parsons Channel, plans deposited... 3048
- Evans, Coleman & Evans Ltd., construction of wharf addition, North Vancouver, B.C., plans deposited... 3048
- Tahsis Company Ltd., construction of a wharf in the Port of Alberni, plans deposited... 3048
- Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of an overhead transmission line crossing over the Yamaska River, plans deposited... 3048 (3071)
- International Joint Commission, notice of public hearings *re* construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays... 3049
- Quebec North Shore and Labrador Railway Co., annual general meeting... 3049
- Canada Continental Line Ltd., number of directors... 3049
- Canada Mediterranean Line Ltd., number of directors... 3049
- Canadian Shipowners Ltd., number of directors... 3049
- Montreal Shipping Company Ltd., number of directors... 3049
- Springwood Pharmaceuticals Ltd., head office... 3050
- Dominion Civil Service War Veterans' Association, head office... 3050
- Morphy-Richards (Canada) Ltd., number of directors... 3050
- Summer Propane Gas Ltd., number of directors... 3050
- New York (The) Central Railroad Company, deposit of Agreement, dated July 15, 1949, *re* N.Y.C.R. Fourth Equipment Trust of 1949... 3050
- Dominion Agricultural Credit Company Ltd., surrender of charter... 3050
- Rio Bravo Oil Company, Ltd., number of directors... 3051
- Legendyk, Vissenga & Co. Ltd., head office... 3051
- Jones & Laughlin Steel Sales Company, Ltd., number of directors... 3051
- Noronic Company Ltd., number of directors... 3051
- Americana Corporation of Canada Ltd., head office... 3051
- Grolier (The) Society, Ltd., head office... 3051
- Toronto (The) Harbour Commissioners, reclamation work in Lake Ontario and construction of certain works, plans deposited... 3091

## NATIONAL DEFENCE—

## Royal Canadian Navy—

- King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments... 3020
- Canadian Naval Armament Supply Regulations—Amendments... 3020

## The Canadian Army—

- Appointments, etc.—  
List No. 27—5th July, 1949... 3021 (3074)  
List No. 28—12th July, 1949... 3025 (3078)
- General Orders, etc.—  
18th July, 1949—128-11; 128-14 to 128-18;  
128-23... 3029  
20th June, 1949—212-2... (3082)  
27th June, 1949—212-2... (3083)

NATIONAL DEFENCE—*Cont'd*

## Royal Canadian Air Force—

- Appointments, etc.—  
AFRO 307—15th July, 1949... 3031  
AFRO 327—22nd July, 1949... 3033
- Regulations amended—  
King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943—Amendments... 3034

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE... 3009 (3009)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

- In the matter of— *Province of British Columbia*  
Garden (The) Gate Ltd.—Vancouver... 3010

*Province of Ontario*

- Giffen, W. V. M.—Hamilton... 3010

*Province of Quebec*

- Favorita (La) Shoe Inc.—Montreal... 3010  
Kelpie (Canada) Ltd.—Montreal... 3011  
Klefos, B. S.—Montreal... 3011  
Blumer, J.—Montreal... 3011  
Segal, M.—Montreal... 3011  
Laforest, D.—Montreal... (3064)  
Lafond, G.—Joliette... (3065)  
Lahaye, L.—Charlesbourg... (3065)  
Bouchard Transport Ltée—Drummondville... (3065)  
Després, P.—Cherbourg... (3065)  
Leduc, D.—Papineauville... (3065)  
Lachance, P.—St. François de Salle... (3066)  
Vinet, L.—Montreal... (3066)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

- In the matter of—  
Pratt Marine & Manufacturing Ltd.—Winnipeg, Man... 3010  
Desbiens, E.—Jonquière, Que... (3064)  
Hudon, Dame E. R.—St. Donat, Que... (3064)  
Côté, J. A.—Pérignonka, Que... (3064)  
Paradis, G.—Québec, Que... (3064)

## TRUSTEES APPOINTED—

- In the matter of—  
Therrien, L. N.—St. Joachim de Tourelle, Que... 3010  
Figlin-Crystal, A.—Montreal, Que... 3010  
Turcotte, G. F.—Ste. Julie de Verchères, Que... (3064)  
Demers, P.—Sherbrooke, Que... (3064)  
Cloutier, R.—Victoriaville, Que... (3064)

## ORDERS IN COUNCIL—

- 2681 (M. & R.)—2nd June, 1949—Sale of land to Michael V. Nolan on the Alaska Highway... 3053  
2745 (M. & R.)—2nd June, 1949—*Re* Sale and lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, N.W.T. 3054

ORDERS IN COUNCIL—*Cont'd*

- 3080 (P.W.)—16th July, 1949—Ferry Regulations, Montebello, Que.-Alfred, Ont... .. 3055 (3084)
- 3348 (P.W.)—6th July, 1949—Ferry Regulations, Fassett, Que.-St. Thomas d'Alfred, Ont... .. 3056 (3085)
- 3417 (M. & R.)—13th July, 1949—Granting authority to withdraw from disposal under the Dominion Lands Act the minerals underlying certain lands... .. 3058

PROCLAMATIONS—

- Establishing the Counties of Cape Breton, etc., Cape Breton Island, in Nova Scotia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... .. 3052 (3073)
- Government Companies Operation Act to apply to Northern Transportation Company (1947) Limited. (Published also as Extra No. 9, dated 13/vii/49)... .. 3052 (3072)







# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 6, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 6 AOÛT 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## THE BANKRUPTCY ACT

**L**IST of Trustees in Bankruptcy licensed under Section 36.

*Name of Trustee      Address      Date of Licence*

## PROVINCE OF QUEBEC

Bruneau, Paul      Quebec      July 7, 1949

T. D. MACDONALD,  
Superintendent of Bankruptcy.

Ottawa, July 22, 1949.      32-1

## Discharge of Assignors

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Charles Noel Abbott, "Charles Noel Abbott Co.", authorized assignor.

**T**AKE Notice that Charles Noel Abbott, authorized assignor, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of April 21, 1949.

Dated at Montreal, this 22nd day of July, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns:  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.      32-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Danny Moss, one of the partners of "Crown Electric Co."

**T**AKE Notice that Danny Moss, bankrupt, has been discharged by order of the Superior Court bearing the date of July 13, 1949.

Dated at Montreal, this 22nd day of July, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns:  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.      32-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Mortimer Leiderman, "Texan Textiles Reg'd," authorized assignor.

**T**AKE Notice that by order of the Superior Court dated the 16th day of June, 1949, it is ordered that the discharge of Mortimer Leiderman be suspended and that he be discharged as from the 16th day of June, 1951.

Dated at Montreal, this 22nd day of July, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns:  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.      32-1

## Substituted Trustee

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Branson, Brown & Company, Limited, authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee of the above estate on the 21st July, 1949, in the place and stead of Mr. Harold George Hinton, resigned.

Dated at Victoria, B.C., this 25th day of July, 1949.

32-1      G. O. CUMPSTON,  
Trustee.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edgetts Limited, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 25th day of July, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 25th day of July, A.D. 1949.

J. D. MATHER.

407, 509 Richard St.,  
Vancouver, B.C.      32-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harold William Skilling, of the Village of Acton, in the Province of Ontario, painter, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 22nd day of July, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto this 25th day of July, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.      32-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Wilfred Brownlow, of the Village of Moffat, in the Province of Ontario, electrician, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 22nd day of July, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto this 25th day of July, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.      32-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Western Print-  
ing Co. Ltd., 1530 West 4th Ave., Vancouver,  
B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meet-  
ing of the creditors held on the 25th day of July,  
1949, duly appointed trustee in the above estate.  
Dated at Vancouver, B.C., this 27th day of July,  
1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.  
111 Bank of Nova Scotia Bldg.,  
Vancouver, B.C.

32-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Brede Syver  
Klefos, salesman of the City of Westmount,  
District of Montreal, formerly doing business  
as an importer and exporter of smallwares.

NOTICE is hereby given that the undersigned  
has been appointed trustee in the above matter,  
at a meeting of creditors held at the Court House,  
at Montreal, on the 26th day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 26th day of July, 1949.  
DAVID GROBSTEIN,  
Montreal.

32-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of La Favorita  
Inc., a body politic and corporate, duly incor-  
porated according to law and having its head  
office and principal place of business in the  
City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned  
has been appointed trustee in the above matter,  
at a meeting of creditors held at the Court House,  
at Montreal, on the 26th day of July, 1949.  
Dated at Montreal, this 26th day of July, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Montreal, Quebec.

32-1

THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rogers Printing  
Company Limited, in the City of Vancouver, in  
the Province of British Columbia, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a  
meeting of the creditors held on the 26th day of  
July, A.D. 1949, duly appointed trustee of the above  
estate.  
Dated at Vancouver, B.C., this 26th day of July,  
A.D. 1949.

J. D. MATHER.  
407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

32-1

PROVINCE OF MANITOBA—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Cyril Leslie  
Gibson, of the City of Winnipeg, in the Province  
of Manitoba, cartage contractor, debtor.

NOTICE is hereby given that Cyril Leslie Gibson,  
of Winnipeg, Manitoba, made an assignment on  
the 25th day of July, A.D. 1949; and that the first  
meeting of creditors will be held on Monday the  
8th day of August, A.D. 1949, at the hour of 11 o'clock  
in the forenoon, at Room 233 Law Courts Building,  
corner of Broadway and Kennedy Street, Winnipeg,  
Manitoba.

41280—1½

To vote thereat proofs of claims and proxies must  
be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among the  
parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 26th day of  
July, A.D. 1949.

LESLIE COONEY,  
Custodian.  
807 Lindsay Building,  
Winnipeg, Man.

32-1

PROVINCE OF ONTARIO—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ernest Roland  
Harvey, formerly carrying on business under the  
name of "Harvey's Cartage", Kirkland Lake,  
Township of Teck, Ontario.

NOTICE is hereby given that Ernest Roland  
Harvey, Kirkland Lake, of the Township of  
Teck, in the Province of Ontario, made an authorized  
assignment on the 7th day of May, 1949, and that  
the first meeting of creditors will be held in the  
office of Mr. J. M. Shouldice, official receiver, Court  
House, Haileybury, Ontario, on Wednesday, the 3rd  
day of August, 1949, at the hour of 3.00 o'clock in  
the afternoon, D.S.T.

To vote thereat proofs of claims and proxies must  
be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file  
the same with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed amongst  
the parties entitled thereto, without regard to such  
claims.

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1949.  
THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

32-1

PROVINCE OF QUEBEC—

THE BANKRUPTCY ACT  
NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Laporte-Hudon-  
Hébert, Limitée, debtor.

NOTICE is hereby given that Laporte-Hudon-  
Hébert, Limitée, Montreal, Quebec, made an  
authorized assignment on the 14th day of July, 1949,  
and that the first meeting of creditors will be held  
on the 2nd day of August, 1949, at the hour of  
10.00 o'clock in the forenoon, in Room 31, at the  
Court House, Montreal, Quebec.

To vote thereat proofs of claims and proxies must  
be filed with me prior to the meeting.

Those having claims against the estate must file  
them with the custodian or the trustee when  
appointed before distribution is made, otherwise the  
proceeds of the estate will be distributed among the  
parties entitled thereto, without regard to such  
claims.

Daed at Montreal this 19th day of July, 1949.  
L. N. BUZZELL,  
Custodian.

507 Place d'Armes,  
Montreal, Que.

32-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Norman Knight Craig, engineer, 365 Birch Ave., St. Lambert, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Norman Knight Craig, of St. Lambert, P.Q., did on the 22nd day of July, 1949, make an authorized assignment; and that the first meeting of creditors will be held on the 9th day of August, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 25th day of July, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns:  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

32-1

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Paving of Main Road, Parking Area and Sidewalk, Western Counties Veterans' Lodge, Westminster Hospital, London, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for the paving of main road, parking area and sidewalk, Western Counties Veterans' Lodge, Westminster Hospital, London, Ontario.

Plans, specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Engineer, Public Building, London, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

## DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 12, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Rhode Island Insurance Company	Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.
30-4	R. W. WARWICK, Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 13, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1174 has this date been issued to the Commonwealth Insurance Company (Winnipeg, Manitoba) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Public Liability Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. H. G. Tucker, Vice President and General Manager, is the chief agent.

30-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

July 22, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1176 has this date been issued to The Workmen's Circle (New York, N.Y.) authorizing it to transact in Canada the business of

Life Insurance,  
Personal Accident Insurance  
and  
Sickness Insurance,  
to the extent authorized by the Society's Articles of Incorporation, Constitution and By-Laws.

Mr. M. Rubinstein, Montreal, P.Q., is the chief agent.

31-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF FINANCE

July, 1949.

LIST of Auditors eligible to be appointed Auditors of Banks published pursuant to sub-section 4 of Section 55 of The Bank Act.

Name	Address	Firm
<b>A</b>		
Abbott, J. W.	Winnipeg	J. W. Abbott & Co.
Abramovitch, H.	Montreal	Freedman, Abramovitch & Crainer
Adair, Bruce McGill	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Adams, R. W.	Toronto	
Adamson, G. A.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Adamson, W. J. T.	Montreal	W. J. T. Adamson & Co.
Aitken, Wm.	Winnipeg	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Aizer, Daniel	Montreal	
Allard, Georges	Montreal	
Allen, A. E.	Toronto	Allen, Miles & Fox
Allen, Loftus A.	Toronto	Loftus A. Allen & Co.
Ambrose, P. H.	Hamilton	Wm. Dowie & Co.
Ampleford, D. A.	Toronto	Ampleford, Craig & Co.
Anderson, H. C.	Toronto	Welch, Anderson & Co.
Anderson, J. C.	Montreal	Anderson & Valiquette
Anderson, Wm. Brinton	Montreal	
Anderson, Wm. Martin	Vancouver	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Andrews, A. J.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Angers, Jacques	Rouyn, P.Q.	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Appel, A.	Montreal	Appel, Tiooll & Co.
Appleby, M. S.	Toronto	J. John Shulman & Co.
Arbess, Abe	Montreal	Arbess, Benjamin & Small
Arbuckle, W. A.	Montreal	
Archambault, J. Arthur W.	Montreal	J. A. W. Archambault & Associes
Armand, Edgar	Montreal	Armand & Fillion
Armand, Jean	Montreal	Armand & Fillion
Armstrong, Adam	Winnipeg	Armstrong & Williams
Armstrong, B. A.	Ottawa	B. A. Armstrong & Co.
Armstrong, R. A.	Toronto	Armstrong & MacLaren
Arnold, Arthur	Toronto	
Ashley, A. V.	Winnipeg	Ashley & Co.
Aubin, N. D.	Toronto	Stiff Bros. & Sime
Auger, Charles Percy	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Ayers, W. J.	Toronto	Stiff Bros. & Sime.
Aylen, B. G.	Edmonton	Kinnaird, Aylen & Co.
<b>B</b>		
Bacal, Nathan	Montreal	
Baker, C. E.	Toronto	Henry Glover & Co.
Baker, Edward O.	Montreal	Baker, Kerrin, Paradis & Co.
Baker, M. J.	Montreal	
Ballantyne, Alex.	Montreal	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Bancroft, Miss E.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Baribeau, Gaston	Three Rivers	Baribeau, Filion & Cie.
Barker, John R.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.
Barker, L. E.	Brantford	McCormack, Barker & Westbrook
Barr, G. E.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Bartlett, S. B.	Toronto	Houston, Cossar & Bartlett
Basen, M. M.	Toronto	
Bauman, Moses	Montreal	Bauman, Freedman & Co.
Bazell, J. R.	Vancouver	
Beaudet, J. C.	Mont Joli, P.Q.	Gendron & Beaudet
Beaudin, R. R.	Montreal	Lorenzo Belanger & Associes
Beaufoy, Sydney J.	Winnipeg	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Beaulieu, J. Paul	Winnipeg	Beaulieu & Dugre
Beaupre, J. E. L.	Montreal	
Beauvais, A. Emile	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Beckerman, I.	Toronto	Goldhar & Beckerman
Bedard, Gaston	Montreal	
Bedard, R. R.	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Cie.
Bedard, Rodolphe	Montreal	
Begin, Alphonse	Montreal	Begin & Forget
Belair, L. P.	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Belanger, Charles E.	Sherbrooke, P.Q.	Belanger, St. Jacques, Sirosis & Co.
Belanger, Henri L.	Montreal	
Belanger, J. B.	Montreal	
Belanger, Jacques R.	Montreal	Lorenzo Belanger & Associes
Belanger, Lorenzo	Montreal	Lorenzo Belanger & Associes
Belanger, Marcel	Quebec	Belanger, Dallaire & Gagnon
Belanger, Octave	Quebec	
Bell, Robert	Vancouver	
Belley, Alfred	Quebec	
Benjamin, L. Henry	Montreal	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Benjamin, S. I.	Montreal	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Bennett, E. James	Toronto	Geo. A. Touche & Co.

Name	Address	Firm
<b>B</b>		
Bennett, H. G. L.	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons
Benoit, Camille	Montreal	
Benoit, Lucien	St. Laurent, P.Q.	
Benson, C. M.	Cochrane	
Benson, G. W.	London	Wm. C. Benson & Co.
Berman, Paul Daniel	Montreal	Chodos, Berman, Richler & Co.
Bernier, Georges	Montreal	Bernier & Bernier
Bernier, J. Lucien	Montreal	Bernier & Bernier
Berry, E. D.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.
Berry, R.	Vancouver	Buttar & Chiene
Bertram, R. C.	Toronto	Hill & Bertram
Bertrand, Hector	Montreal	Lorenzo Belanger & Associes
Bessette, Joseph	Sherbrooke, P.Q.	Maheu, Noel & Cie.
Biddell, J. L.	Toronto	
Bienvenu, Gaetan	St. Hyacinthe, P.Q.	
Bingle, R. A.	London	
Birkett, Miles	Montreal	
Birnie, G. S.	Montreal	Wilson, Birnie & Seymour
Birnie, J. G.	Montreal	Wilson, Birnie & Seymour
Birstein, B. H.	Toronto	
Bishop, Albert Ernest	Montreal	P. S. Ross & Sons
Bishop, Dunbar Davis	Montreal	Davis, Bishop & Co.
Black, E. J.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black
Black, F. H.	Port Arthur	Black, Hanson & Co.
Black, J. A.	Montreal	
Blackader, K. G.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Blackman, Israel	Montreal	I. Blackman & Co.
Blackmore, Frank P.	Moncton, N.B.	Ross, Frewin, Reevy & Co.
Blain, Oscar	Montreal	
Blakely, Malcolm H.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Blunt, H. Walton	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Bolduc, Jean-Paul	Quebec	
Bond, C. S.	Toronto	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
Bonnier, P. E.	Montreal	P. E. Bonnier & Cie.
Borer, Julius L.	Montreal	
Borte, Irvine	Ottawa	
Bouchard, Paul Emile	Montreal	Deschamps & Bouchard
Boulanger, Maurice	Quebec	Boulanger, Fortier & Rondeau
Boulet, Albert	Quebec	
Boulet, E. Ludger	Quebec	
Boulet, G. H.	Quebec	Boulet & Boulet
Boulet, Jean-Louis	Quebec	
Boundy, J. E. S.	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Bounsall, R. H.	Ottawa	R. H. Bounsall & Co.
Bourgouin, Hensley	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Boutin, L.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Bowman, K.	Edmonton	
Boyce, R. L.	Ottawa	Boyce, McCay, Duff & Co.
Boynton, Thomas D.	Montreal	Ernst & Ernst
Boyter, J. B.	Toronto	
Brace, W. M.	Toronto	P. S. Ross & Sons
Brahm, Mrs. Elsie	Montreal	
Brault, Jean Charles	Montreal	
Bray, Charles H.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever
Brisbane, Thos. F.	Montreal	
Britnell, R. G.	Toronto	Russel R. Grant & Co.
Brock, T. H. R.	Kitchener	Brock, Davis & Dunn
Brodie, A. B.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Brokenshire, H. A.	Toronto	H. A. Brokenshire & Co.
Brooks, Joshua	Montreal	
Brooks, L. J.	Toronto	
Brown, Chas. B.	Montreal	Ritchie, Brown & Co.
Brown, C. C.	Fort Erie North	Peters, Brown & Co.
Brown, H. C.	Toronto	Vigeon & Co.
Brown, J. G.	Kitchener	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Brown, R. Eldon	Hull	
Brown, Trevor P.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Browne, A. R.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
Browne, S. W.	Leaside, Ont.	
Browning, M. W.	Vancouver	Martin, Browning & Co.
Bruneau, Paul	Quebec	McDonald, Currie & Co.
Brunton, S. R.	Sudbury	S. R. Brunton & Co.
Burch, Herbert L.	Winnipeg	H. L. Burch & Co.
Burden, G. S.	Montreal	Crak, Cushing & Hodgson
Burke, C. Mackenzie	Toronto	Fred Page, Higgins & Co.
Burke, T. Vincent	Montreal	Fricke, Waterhouse & Co.
Burnham, A. G.	Saint John, N.B.	
Burnes, R. A.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Burns, R. Ferrier	Ottawa	McDonald, Currie & Co.
Burpee, E. L. H.	Ottawa	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke
Burpee, Mrs. H. M.	Toronto	
Burpee, H. T.	Toronto	
Burton, A. G.	Calgary	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Buzzell, L. N.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
<b>C</b>		
Calder, A. G.	London	
Camelford, J. Fulton	Montreal	
Cameron, W. A.	Toronto	Deloitte, Piender, Haskins & Sells
Campbell, C. W.	Moncton, N.B.	Hudson, McMackin & Co.
Campbell, Donald J.	Winnipeg	Thornton, Milne & Campbell



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>C</b>			<b>D</b>		
Campbell, G. D.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black	Dalglish, T. G.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Campbell, H. D.	Vancouver		Davidson, J. L.	Galt	
Campbell, J. A.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Davidson, M. B.	Toronto	Brisbane & Davies
Campbell, S. R.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Davies, C. C.	Montreal	Davignon & Boulay
Campbell, W. H.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever	Davignon, Leo	Montreal	Brock, Davis & Dunn
Cardinal, Ernest	Montreal		Davis, D. B.	Kitchener	Davis, Bishop & Co.
Carle, Romeo	Montreal	Anderson & Valiquette	Davis, R. Bruce	Ottawa	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Caron, Edmond	Montreal	Caron & Caron	Davidson, W. G.	Toronto	Middleton Hope & Co.
Caron, Henri	Montreal	Clarkson, Gordon & Co.	Dawson, R. J. P.	Montreal	V. D. Harbison & Co.
Caron, Marcel	Montreal		Death, N. L.	Toronto	Rene de Cotret, Ferron, Nobert & Co.
Carpentier, J. E.	Montreal		de Cotret, J. H. Rene	Three Rivers	
Carr, Geo. H.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	de Courcy, Sylvio	Montreal	Amos, P. Q.
Carrier, Paul E.	Joliette, P. Q.		de Grosbois, L. T. B.	Amos, P. Q.	McDonald, Currie & Co.
Carter, K. Le M.	Toronto	McDonald, Currie & Co.	Delalanne, J. A.	Montreal	Paul E. Bonnier & Co.
Cartledge, Wm. Russel	Montreal		Delaney, Miss Eileen	Montreal	Clarkson, Gordon & Co.
Caskey, W. D.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Deil, H. C.	Toronto	Sharp, Milne & Co.
Caswell, Arnold P.	Montreal		Dempster, James	Montreal	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Chabot, Guy	Montreal	Raymond, Chabot & Co.	Denis, F. T.	Montreal	Denis, Cloutier, Larochelle & Cie.
Chagnon, E. S.	Hamilton	Chagnon & MacGillivray	Deschamps, J. Arthur	Montreal	Deschamps & Bouchard
Chartre, Maurice	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Desjardins, Rosario	Montreal	Pelletier, Gravel & Deslieries
Chase, T. Miller	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Desroches, C. A.	Montreal	Lucien Viau & A. sociés de Varennes & Veazina
Cheyne, Robert	Victoria		Dever, J. M.	Montreal	Campbell, Glendinning & Dever
Chiene, H. C.	Vancouver	Buttar & Chiene	Dey, E. J. McW.	Fredericton, N.B.	Roland A. Diamond & Co.
Chodos, Abraham	Montreal		Diamond, Roland A.	Montreal	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
Chodos, J. S.	Montreal	Chodos, Berman, Richler & Co.	Dick, C. J.	Toronto	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Choquette, L. P. A.	St. Jean, P. Q.		Digby, L. H.	Brantford	Clarkson, Gordon & Co.
Christian, Charles	Drumheller, Alta.	Christian & Kergan	Dilworth, R. W. E.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Church, G. A.	Port Alberni	Milne, Church & Co.	Dixon, H. C.	Toronto	Dobrin, Dainow & Simkover
Church, J. R.	Vancouver	Price, Waterhouse & Co.	Dobrin, H. N.	Montreal	Doe, Hughes & Ball
Clairoux, Delphis	Montreal	Clairoux & Normandin	Doe, G. A.	Toronto	M. S. Donovan & Co.
Clapperton, H. D.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Donovan, Maurice S.	Brandon	
Clarke, A. G.	Montreal		Doubilet, Samuel A.	Montreal	Wm. Dowie & Co.
Clarke, John	Toronto	Clarke, Henning & Co.	Dowie, William	Hamilton	Draper & Fielden
Clarke, P. L.	Ottawa	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke	Downie, A. D.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Clarkson, G. P.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Drapier, G. V.	Toronto	Druker & Morgulis
Cleary, N. W.	Ottawa	McDonald, Currie & Co.	Drennan, Keith W.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.
Clerihue, V. R.	Vancouver		Druker, Samuel	Montreal	
Clerke, A. S.	Ottawa		Drury, Oliver	Chatham, Ont.	
Cloutier, Maurice	Montreal	Denis, Cloutier, Larochelle & Co.	Drysdale, Wm. R.	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Cochrane, C. W.	Toronto	C. W. Cochrane & Co.	Dube, R. E.	Montreal	
Coffey, Frank A.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Dubin, David S.	Outremont, P. Q.	
Cole, A. I.	Toronto		Dubin, Max	Montreal	
Cole, E. C.	Montreal		Duckman, M. E.	Toronto	
Collins, J. L.	Calgary	Collins & Collins	Dufresne, C. Rene	Montreal	Beaulieu & Dugre
Conway, A. M.	Toronto	Stone, Smith & Conway	Dugre, Roger	Montreal	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
Cooper, David	Winnipeg	D. Cooper & Co.	Duncan, J. G.	Edmonton	Ismay, Boiston, Dunn & Co.
Cooper, Wm. E.	Montreal	Sharp, Milne & Co.	Dunn, G. F.	Victoria	Brock, Davis & Dunn
Cootes, H. M.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.	Dunn, K. H.	Kitchener	J. M. Dunwoody & Co.
Corbould, Chas. D.	Winnipeg		Dunton, W. E.	Montreal	W. Eisenberg & Co.
Cordes, Leonard D.	Montreal		Dunwoody, J. M.	Toronto	
Cornish, H. J.	London	H. J. Cornish & Co.	Dworkin, Benjamin	Toronto	
Corriveau, Paul E.	Drummondville, P. Q.	Corriveau & Ostiguy			
Corry, T. C.	Montreal				
Cossar, A. J.	Toronto				
Cote, Leon	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.			
Cotter, W. H.	Vancouver	Riddell, Stead, Graham & Hutchison			
Courtois, E.	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.			
Courtois, Paul E.	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.			
Courtois, Rosaire	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.			
Cowan, R. F.	Mansonville P. Q.				
Cowle, R. C.	London				
Cowley, L. W.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.			
Cox, R. E.	Saint John, N.B.				
Crabtree, J. D.	Meaford, Ont.				
Craig, G. H.	Toronto	Ampleford, Craig & Co.			
Craig, J. A. D.	Toronto	Snyder, Craig & Co.			
Craig, J. Wilson	Montreal	Geo. A. Touche & Co.			
Craimer, H. I.	Montreal	Freedman, Abramovitch & Craimer			
Crate, H. E.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson			
Crawford, J. E.	Fort William				
Crawford, L. C.	Niagara Falls, Ont.				
Crawley, A. A.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, D. P.	Brockville	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, F. R.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crawley, F. R.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.			
Crofton, W. C.	Toronto	Holden, McFarlane & Crofton			
Cumming, H. F.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson			
Currie, G. S.	Montreal	McDonald, Currie & Co.			
Curry, S. A. G.	Vancouver				
Cushing, Eric Albert	Montreal	Molson & Cushing			
Cushing, Lemuel	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson			
<b>D</b>			<b>E</b>		
Dagenais, A.	Montreal	Anderson & Valiquette	Eakins, S. W.	Toronto	Eakins & MacDonald
Dainow, Henry	Montreal	Dobrin, Dainow & Simkover	Eckmire, Lloyd A.	Winnipeg	L. A. Eckmire & Co.
Dale-Harris, R. B.	Toronto	McDonald, Currie & Co.	Eddis, J. Wyndham	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons
Dalglish K. W.	Montreal	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Edney, Thomas R.	Sherbrooke, P. Q.	T. R. Edney & Co.
			Edwards, A. G.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
			Edwards, H. Percy	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
			Edwards, J. M.	Toronto	Edwards, Morgan & Co.
			Eisenberg, William	Toronto	Wm. Eisenberg & Co.
			Ellis, P. F. D.	Ottawa	A. A. Crawley & Co.
			Ellyett, Leslie T.	Montreal	Ross, Frewin & Co.
			Elwell, H. S.	Hamilton	Richardson, Ferrie & Co.
			Emond, J. A. L.	Sorel, P. Q.	
			England, B. I.	Kingston	England & Leonard
			Entwistle, J. S.	Toronto	John S. Entwistle & Co.
			<b>F</b>		
			Fairnie, A. A.	Vancouver	Helliwell, MacLachlan & Co.
			Falconer, W. A.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
			Fallis, W. F.	Port Arthur, Ont.	Black, Hanson & Co.
			Farmer, K. P.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
			Feiner, S. S.	Montreal	S. S. Feiner & Co.
			Ferguson, G. R.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
			Ferguson, S. C.	London	
			Ferrie, G. C.	Hamilton	
			Ferrier, O. A.	Montreal	
			Ferron, Henri	Three Rivers	Rene de Cotret, Ferron, Nobert & Co.
			Field, Frederick	Vancouver	Frederick Field & Co.
			Field, R. C.	Victoria	
			Filion, Lionel	Three Rivers	Baribeau, Filion & Cie.
			Fillion, J. A.	Montreal	Armand & Filion
			Findlay, Allan L.	Winnipeg	H. I. Burch & Co.
			Fine, D. B.	Toronto	
			Finesilver, Saul F.	Montreal	

Name	Address	Firm
<b>F</b>		
Finestone, David.....	Montreal.....	Feiner, Finestone & Co.
Fisher, A. G.....	Toronto.....	
Fisher, Albert H.....	Winnipeg.....	Clarkson, Gordon & Co.
Fisher, Jacob B.....	Montreal.....	Blackman, Stein & Fisher
Fitzgerald, A. S.....	Windsor.....	A. S. Fitzgerald & Co.
Fleming, Andrew Ian.....	Montreal.....	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Fletcher, R. Vernon.....	Winnipeg.....	W. M. Hurley & Co.
Fletcher, Norman E.....	Montreal.....	Fletcher, Weldon & Co.
Folliott, Brian.....	Winnipeg.....	John Shelly & Co.
Ford, James Drummond.....	Montreal.....	C. N. Knowles & Co.
Forrester, D. W.....	Toronto.....	V. D. Harbinson & Co.
Fortier, Guy.....	Quebec.....	Boulanger, Fortier & Rondeau
Fortier, Raymond.....	Quebec.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Forward, E. W.....	Ladysmith, B.C.....	
Foster, A. P.....	Vancouver.....	Foster & Barrett-Leonard
Fox, J. C.....	Toronto.....	Allen, Miles & Fox
Fox, S.....	Toronto.....	
Frankling, T. H.....	Toronto.....	T. H. Frankling & Co.
Fredenburg, F. W.....	Toronto.....	
Fredenburg, N. K.....	Toronto.....	
Fredette, Florian.....	Montreal.....	Courtois, Fredette & Cie.
Freed, S. B.....	Montreal.....	
Freedman, A.....	Toronto.....	
Freedman, Hyman S.....	Montreal.....	Freedman, Abramovitch & Cramer
Freedman, Leon D.....	Montreal.....	Bauman, Freedman & Co.
Frenet, C. E.....	Montreal.....	
Frewin, L. C.....	Montreal.....	Ross, Frewin & Co.
Friefield, Milton.....	Montreal.....	
Friefield, Oscar.....	Montreal.....	
<b>G</b>		
Gagnon, Jean-Paul.....	Quebec.....	Belanger, Dallaire & Gagnon
Gagnon, J. J. P. R.....	Montreal.....	Morency, Gagnon & Cie.
Gagnon, Rene.....	Montreal.....	P. A. Gagnon & Cie.
Gardiner, R. F.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths.
Gardner, A. P.....	Vancouver.....	
Gardner, E. W.....	Toronto.....	
Gardner, R. W.....	Lethbridge.....	
Garmaise, A. H.....	Montreal.....	Weisbord & Garmaise
Garmaise, Bernard.....	Montreal.....	
Garneau, Albert.....	Quebec.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Gascon, Lionel.....	Montreal.....	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Co.
Gatehouse, W. L.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Gates, F. E. H.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Gauthier, Antoine.....	Chicoutimi.....	Gauthier & Tremblay
Gauthier, A. B.....	Montreal.....	
Gauthier, Jean-Paul.....	Montreal.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Gauvin, Paul.....	Montreal.....	
Gauvin, Roger.....	Montreal.....	
Geggie, T. P.....	Toronto.....	
Gerdron, J. Arthur.....	Montreal.....	
Genn, Reginald.....	Victoria.....	
Gentleman, Wm. J. B.....	Saint John, N.B.....	McDonald, Currie & Co.
George, H. Wyburn.....	Vancouver.....	
Gerrie, Chas. N.....	Winnipeg.....	Robinson, Gerrie, Green & Co.
Gibbs, Frank P.....	Stratford.....	
Gibbs, P. A.....	Victoria.....	
Gibson, J. F.....	Toronto.....	
Gibson, Woodburn F.....	Toronto.....	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Gilbert, H.....	Toronto.....	
Gilman, David A.....	Winnipeg.....	Schacter, Gilman, Halpern & Co.
Gladstone, C. V.....	Winnipeg.....	
Gladwell, W. W.....	Toronto.....	
Glasse, J. G.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.
Glendinning, W. D.....	Toronto.....	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Godfrey, Philip.....	Montreal.....	Creak, Cushing & Hodgson
Goldberg, Louis.....	Montreal.....	Goldberg & Messier
Gonthier, Paul.....	Montreal.....	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Good, H. L.....	Toronto.....	Peters, Brown & Co.
Goodman, Bernard.....	Montreal.....	Goodman & Goodman
Goord, T. D.....	Toronto.....	
Gordon, H. D. Lockhart.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.
Gordon, H. G.....	Toronto.....	Glatt & Gordon
Gordon, W. Lockhart.....	Toronto.....	Clarkson, Gordon & Co.
Gould, Wm. Pierce.....	Montreal.....	Campbell, Glendinning & Dever
Gower, E. G.....	Toronto.....	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Graham, H. H.....	London.....	C. T. Sears & Co.
Grant, R. R.....	Toronto.....	R. R. Grant & Co.
Gravel, A.....	Montreal.....	Pelletier, Gravel & Deslierres
Graves, M. G.....	Calgary.....	Clarkson, Gordon & Co.
Graw, W. F.....	Montreal.....	Edwards, Morgan & Co.
Gray, I. S.....	Toronto.....	
Gray, Wm.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.
Gray, W. A.....	St. Thomas.....	R. W. Johnson & Co.
Gray, Wm. H.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.
Green, Abe.....	Montreal.....	Lidsky, Green & Co.

Name	Address	Firm
<b>G</b>		
Green, Frank L.....	Winnipeg.....	Robison, Gerrie, Green & Co.
Greene, R. W.....	Toronto.....	Wilton C. Eddis & Sons
Greenwood, K. E.....	Toronto.....	Wilton C. Eddis & Sons
Greenwood, S. H.....	Toronto.....	S. H. Greenwood & Co.
Greer, C. A.....	Toronto.....	Charles A. Greer & Co.
Greetham, Harold deT.....	Montreal.....	
Grenier, Romeo.....	Montreal.....	Nadon & Grenier
Griffith, W. M.....	Toronto.....	Jenkins & Hardy
Griffiths, F. A.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths
Griffiths, Wm.....	Vancouver.....	Griffiths & Griffiths
Grodinsky, I.....	Montreal.....	
Grogan, L. A.....	Victoria.....	
Grossman, M.....	Toronto.....	
Grossman, Samuel.....	Montreal.....	
Grothe, Rene F.....	Montreal.....	Grothe & Renaud
Guerin, J. P. F.....	Montreal.....	Petrie, Raymond & Co.
Gunn, Edmond.....	Toronto.....	Gunn, Roberts & Co.
Gurarie, D. D.....	Toronto.....	Gurarie, Rashkis & Co.
Gyles, G. F.....	Vancouver.....	Price, Waterhouse & Co.
<b>H</b>		
Haber, Lewis A.....	Montreal.....	
Hall, G. B. S.....	Montreal.....	Campbell, Glendinning & Dever
Hall, J. A.....	Windsor.....	Brokenshire, Scarff & Co.
Halladay, A. R.....	Toronto.....	
Halliday, James M.....	Winnipeg.....	Edwards, Morgan, Halliday & Co.
Hamilton, A. W.....	Montreal.....	Haskell, Elderkin & Co.
Hamilton, R. W.....	Edmonton.....	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Hamilton, W. H.....	Toronto.....	
Hammell, W. L.....	Toronto.....	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Hammett, T. J.....	Saint John, N.B.....	R. E. Cox
Hankinson, J. D.....	Brantford, Ont.....	Millard, Rouse & Rosebrugh
Hanson, Harold S.....	Winnipeg.....	Clarkson, Gordon & Co.
Harbinson, V. D.....	Toronto.....	V. D. Harbinson & Co.
Harding, F.....	Hamilton.....	
Hare, Geo. B.....	Winnipeg.....	G. B. Hare & Co.
Harper, John W.....	Toronto.....	Cossar, Harper & Co.
Harper, S. E.....	St. Catharines.....	Harper & Tory
Harris, A. Van.....	Montreal.....	Riddell, Stead, Graham & Hutchinson
Harris, G. G.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Hart, David L.....	Montreal.....	
Hartin, R.....	Ottawa.....	Geo. A. Welch & Co.
Haskell, M. Ogden.....	Montreal.....	Haskell, Elderkin & Co.
Hattin, A.....	Toronto.....	Hattin & Hattin
Hawthorn, G. M.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Hawthorne, H. S.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Hayes, H. C.....	Montreal.....	McDonald, Currie & Co.
Hebert, Armand.....	Montreal.....	Hebert & Legault
Hector, R. H. B.....	Toronto.....	
Heiber, S. P.....	Toronto.....	
Heile, Stanislas.....	St. Gregoire.....	
Helliwell, John L.....	Vancouver.....	Helliwell, MacLachlan & Co.
Henderson, J. R.....	Calgary.....	Henderson, Teare & Waines
Henning, W. G.....	Toronto.....	Clarke, Henning & Co.
Herington, H. P.....	Toronto.....	Price, Waterhouse & Co.
Hetherington, W. I.....	Toronto.....	Robertson, Robinson, McCannell & Dick
Higgins, F. P.....	Toronto.....	Fred Page Higgins & Co.
Hilborn, Melvin.....	Toronto.....	Hilborn, Williams & Co.
Hill, F. C.....	Toronto.....	Hill, Teskey & Co.
Hill, R. Douglas.....	Toronto.....	Hill & Bertram
Hillary, E. C. W.....	Toronto.....	Frederic Hillary & Co.
Hillary, F.....	Toronto.....	Frederic Hillary & Co.
Hillman, James A.....	Winnipeg.....	Laird, Sprague & Co.
Hinton, H. G.....	Toronto.....	Geo. A. Touche & Co.
Hoben, H. G.....	Fredericton.....	
Hodgens, E. B.....	Toronto.....	Jenkins & Hardy
Hogg, W. L.....	Toronto.....	Deloitte, Plender, Haskins & Sells
Holden, H. D.....	Toronto.....	Holden, McFarlane & Crofton
Hollinger, Philip.....	Montreal.....	
Honeywell, M. A.....	Ottawa.....	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke
Hooper, A. D.....	Montreal.....	
Hopkins, R. W. C.....	Vancouver.....	
Horne, Gordon M.....	Winnipeg.....	G. M. Horne & Co.
Horne, W. E.....	Hamilton.....	
Hoskin, J. F.....	Toronto.....	Lever & Hoskin
Hough, R. J.....	Toronto.....	Clarke, Henning & Co.
Houghton, Victor.....	Montreal.....	Hyde & Houghton
Hoult, Guy E., O.B.E.....	Montreal.....	P. S. Ross & Sons
Houston, W. F.....	Toronto.....	Houston, Cossar & Bartlett
Howard, H. E.....	Calgary.....	Howard, Munn & Richards
Howard, Milton.....	Winnipeg.....	
Howitt, Wm. D.....	Montreal.....	Geo. A. Touche & Co.
Howson, E. J.....	Toronto.....	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Hoyland, R. M.....	Trail, B.C.....	
Hubbell, M.....	Toronto.....	Price, Waterhouse & Co.
Hudson, Eric P.....	Toronto.....	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Hudson, G. W.....	Moncton, N.B.....	Hudson, McMacKinn & Co.
Hughes, G. B.....	Toronto.....	Doe, Hughes & Ball
Hulme, C. H. T.....	Montreal.....	McDonald, Currie & Co.
Humpage, Edward.....	Peterborough.....	
Humphrey, R. E.....	Montreal.....	Ritchie, Brown & Co.
Hunt, Alexander.....	Winnipeg.....	Wm. Gray & Co.



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>H</b>			<b>L</b>		
Hunter, E. W.	Toronto	Creak, Cushing & Hodgson	Lake, W. T. D.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Hunter, Geo.	Montreal		Laliberte, Marius	Quebec	McDonald, Currie & Co.
Huot, Dollard	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.	Lambert, R. E.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Hurley, Norman I.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.	Lambert, Lucien	Shawinigan Falls, P.Q.	
Hurley, William M.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.	Lamplough, A. K. S.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Hurst, Fred C.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Landers, P. J.	Montreal	Baker, Kerrin & Landers
Hurtubise, Gerard	Montreal	Hurtubise & Richard	Langlois, A.	Quebec	
Hurtubise, Marcel	Montreal	Maheu, Noel & Cie.	La Rochelle, Gerard	Sherbrooke	Denis, Clouthier, La Rochelle & Cie.
Hutchins, G. S.	Toronto	Hutchins, Kolle & Co.	LaRue, Jacques	Quebec	
Hutchison, J. G.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Latter, Herbert	Winnipeg	Herbert Latter & Co.
Hutchison, T. A. M.	Toronto	Feat, Marwick, Mitchell & Co.	Lavallee, J. Hector	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
Hyde, W. J.	Montreal	Hyde & Houghton			
Hyman, Charles	Montreal				
<b>I</b>					
Imrie, G. D.	Kelowna, B.C.	Campbell, Imrie & Shankland	Lavigne, Eugene	Montreal	
Inrig, W. D.	Toronto		Lawless, T. E.	Toronto	Campbell, Lawless, Parker & Black
Ireland, W.	Calgary		Leach, C. W.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Isbister, R. D.	Hamilton	Clarkson, Gordon & Co.	Leblanc, F. E.	Montreal	Rufange & Leblanc
Ismay, E. W.	Victoria	Ismay, Boiston, Dunn & Co.	Leclerc, Alex.	Rouyn, P.Q.	
			Lee, M. M.	Toronto	
<b>J</b>			Leatham, E. C.	Montreal	E. C. Leatham & Co.
Jacklin, W. A.	Vancouver		Lefavre, R. C.	Quebec	Lefavre, Marmette & Lefavre
Jackson, A. W.	Toronto		Legault, Henri	Montreal	Hebert & Legault
Jackson, C. H.	Kelowna, B.C.		Legault, J. R.	Montreal	Legault, Ste. Marie & Huot
James, D. L.	Sudbury, Ont.	A. A. Crawley & Co.	Lemay, Alphonse	Montreal	H. T. Jamieson & Co.
James, F. S.	Sudbury, Ont.	A. A. Crawley & Co.	LeMay, R. T. M.	Toronto	
Jamieson, H. T.	Toronto	H. T. Jamieson & Co.	Lemon, K. W.	London	
Jamieson, J. M.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Lennard, Charles Barrett	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard
Jarrett, E. A.	Toronto	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts	Lennard, W. J. Barrett	Vancouver	England & Leonard
Jephcott, W. G. H.	Toronto	P. S. Ross & Sons	Leonard, W. G.	Kingston	Lever & Hoskin
Jex, Wm. R.	Winnipeg	W. R. Jex & Co.	Lever, H. A.	Toronto	Geo. A. Welch & Co.
Johnson, R. W.	St. Thomas, Ont.	R. W. Johnson & Co.	Levesque, R. A.	Ottawa	Roland Levesque & Cie.
Johnson, Frederick	Winnipeg	F. Johnson & Co.	Levesque, J. W. R.	Montreal	Stein, Levine & Co.
Johnson, W. E.	Toronto		Levine, B. G.	Montreal	Glick & Levine
Johnston, A. C.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Levine, W.	Toronto	
Johnston, Wm. M.	Toronto	Chas. Greer & Co.	Levinson, M. K.	Ottawa	Wilton C. Eddis & Sons
Johnston, W. R.	Toronto		Levitt, A. S.	Toronto	Stream, Levy & Co.
Jolin, Philippe A.	Waterloo, Que.		Levy, Maurice	Montreal	Wm. C. Benson & Co.
Jordan, Harry	Toronto	Jordan & Jordan	Lewis, H. G.	Toronto	Middleton Hope & Co.
Jordan, H. N.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Lewis, John F.	Montreal	
Joselyn, S. S.	Toronto		Leznoff, Jos.	Montreal	
<b>K</b>			L'Heureux, L. J. A.	Montreal	L'Heureux & L'Heureux
Kastner, A.	Montreal		L'Heureux, Louis O.	Montreal	L'Heureux & L'Heureux
Katz, D. S.	Montreal	M. H. & D. S. Katz & Co.	Lidsky, Harry	Montreal	Lidsky, Green & Co.
Katz, M. H.	Montreal	M. H. & D. S. Katz & Co.	Little, A. J.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Kay, H. W.	Toronto		Lofthouse, David S.	Winnipeg	
Kay, W. R.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.	Long, M. I.	Hamilton	Long & Marshall
Keely, James F.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Longmire, B. C.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.
Keeping, G. P.	Montreal	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Lonn, Henry	Montreal	
Kelly, Peebles	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.	Lortie, L. P.	Montreal	
Kendall, H. W.	Hamilton		Love, H. H.	Calgary	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Kennedy, R. H.	Quebec	McDonald, Currie & Co.	Love, H. T.	Montreal	
Kenway, Paul	Winnipeg	McDonald, Currie & Co.	Love, Wm. D.	Winnipeg	W. D. Love & Co.
Kerr, F. L.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Luciani, Victor	Montreal	
Kerrin, Hugh F.	Montreal	Baker, Kerrin & Landers	Lunn, H. Norman	Vancouver	H. Norman Lunn & Co.
Kidd, D. A.	Toronto		Lussier, Andre	Montreal	Middleton, Hope & Co.
Kidd, Robert N. A.	Montreal	McDonald, Currie & Co.	Lussier, Jean	Montreal	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
Kilmer, G. A.	Toronto	P. S. Ross & Sons			
King, Harold	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Luterman, David	Montreal	Rothenberg, Luterman & Co.
Kinghorn, J. P.	Montreal		Lynde, Carleton W.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.
Kinnaird, G. D. K.	Edmonton	Kinnaird, Aylen & Co.	Lyonnais, Roger	Montreal	Lavalle, Bedard, Lyonnais, Messier Gascon & Cie.
Kinnear, T. C.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.			
Kinnimont, J. R. A.	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard			
Kirshenbaum, Louis	Toronto	Wm. Eisenberg & Co.			
Kishner, A.	Montreal	Arthur Kishner & Co.			
Knight, E. H.	Montreal	Knight & Trudel			
Knowles, C. N.	Montreal	C. N. Knowles & Co.			
Koch, S. W.	Montreal				
Kolomeir, S.	Montreal				
Kovshoff, Jos.	Montreal	Sohmer, Kovshoff & Co.			
Kravitz, Louis A.	Montreal				
Kwiat, Saul	Montreal	Rohrich, Routtenberg, Scharf & Kwiat			
<b>L</b>					
Labelle, Gerard	Montreal	Gerard Labelle & Cie.			
Labrosse, Rene	Pointe Claire, P.Q.				
Lachance, Paul Andre	Quebec	Lachance, Robitaille & Cie.			
Lacourciere, N. R.	Ottawa				
Lacroix, Jean	Montreal	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.			
Lafferty, E. D.	Ottawa	McDonald, Currie & Co.			
Lafond, A.	Montreal	J. A. W. Archambault & Associes			
Lafontaine, Georges	Montreal				
Laird, Stanley B.	Winnipeg	Millar, Macdonald & Co.			
Laird, Wm. C.	Winnipeg	Laird, Sprague & Co.			
Lajeunesse, P. M.	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.			

Name	Address	Firm
M		
Marceau, A. G.	Quebec.	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Marchand, L. Donat.	Montreal.	J. A. W. Archambault & Associes
Margolese, H. W.	Montreal.	Margolese & Margolese
Margolese, S. J.	Montreal.	Margolese & Margolese
Marion, Jean.	Montreal.	
Marrotte, C. G. M.	Montreal.	Marrotte & Co.
Marrotte, L. Gilbert.	Montreal.	Marrotte & Co.
Marshall, Edward H.	Montreal.	Fletcher, Weldon & Co.
Martin, J. Denis.	St. Agathe des Monts, P.Q.	
Martin, J. Rene.	St. Agathe des Monts, P.Q.	
Martin, W. Seeds.	Vancouver.	Martin, Browning & Co.
Masse, Barthelemy.	Montreal.	Caron & Caron
Masse, Lucien.	Hull.	Lucien Masse & Cie.
Masson, Georges.	Rimouski, P.Q.	
Mathewson, J. G. B.	Toronto.	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Matthews, B. W.	Kingston.	Geo. A. Touche & Co.
Matthews, Simon S.	Montreal.	S.S. Matthews & Co.
Matthews, W. H.	Toronto.	Ralph E. Young & Co.
McCabe, C. J.	Toronto.	
McCannel, M. C.	Edmonton.	McCannel & Gee
McCay, J. C.	Ottawa.	Boyce, McCay, Duff & Co.
McClary, G. F.	Edmonton.	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
McClary, J. P.	Edmonton.	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
McClelland, D. M.	Toronto.	Price, Waterhouse & Co.
McConnell, C. G.	Toronto.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
McCormack, J. D.	Toronto.	McCormack, Barker & Westbrook
McCormack, W. J. A.	Brantford.	McCormack, Barker & Westbrook
McCoy, W. J.	Toronto.	
McCullagh, Eric M.	Winnipeg.	E. M. McCullagh & Co.
McDonald, F. W.	Toronto.	Edwards, Morgan & Co.
McDonald, Geo. C.	Montreal.	McDonald, Currie & Co.
McDonald, R. R.	Toronto.	McDonald, Nicholson & Co.
McDonald, W. L. L.	Toronto.	Price, Waterhouse & Co.
McFarlane, Bert.	Toronto.	Holden, McFarlane & Crofton
McGreevy, J. H. C.	Quebec.	McDonald, Currie & Co.
McIntosh, J. E.	Vancouver.	McIntosh, McVicar & Dinsley
McKechnie, D. F.	Ottawa.	
McLaughlin, Lloyd E.	Winnipeg.	Sharp, Woodley & Co.
McLeod, James W.	Montreal.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
McLeod, Herbert.	Winnipeg.	Ronald, Griggs & Co.
McLeod, N. B.	Toronto.	
McMackin, H. L.	Saint John, N. B.	Hudson, McMackin & Co.
McMahon, J. H.	Montreal.	
McMichael, A. R.	Toronto.	Wilton C. Eddis & Sons
McMillan, Wm. M.	Hamilton.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
McNeil, Eddy.	Montreal.	
McNicoll, Eugene.	Montreal.	
McPherson, A.	Montreal.	Ross, Frewin & Co.
McPherson, R. S.	Toronto.	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
McVey, Ward.	Winnipeg.	Millar, Macdonald & Co.
McVicar, J. S.	Vancouver.	McIntosh, Hardy & McVicar
Melancon, J. Raymond.	Drummondville P. Q.	
Mellor, C. D.	Montreal.	Wm. D. Sumner & Co.
Menard, D. Adjutor.	Montreal.	
Meredith, G. T.	Vancouver.	Crehan, Meredith & Co.
Merrick, A. S.	Ottawa.	A. A. Crawley & Co.
Messer, Nathan H.	Montreal.	Goldberg & Messer
Messier, Roger.	Montreal.	Lavallee, Bedard, Lyonnais, Messier, Gascon & Cie.
Middleton, R. J.	Toronto.	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Miles, G. T.	Toronto.	Allen, Miles & Fox.
Millard, W. T.	Brantford.	Millard, Rouse & Rosebrugh
Miller, A. N.	Toronto.	Miller & Stone
Miller, John M.	Montreal.	Ritchie, Brown & Co.
Millman, H.	Kingston.	
Milne, A. M.	Ottawa.	Milne, Honeywell, Burpee & Clarke
Milne, Stanley M.	Winnipeg.	Thornton, Milne & Campbell
Milne, Wm. B.	Nanaimo.	Milne, Church & Pickard
Mitchell, A. F.	Montreal.	
Molloy, P. E.	London.	C. T. Sears & Co.
Molson, C. J. G.	Montreal.	Molson & Cushing
Monteith, A. B.	Stratford, Ont.	Monteith & Monteith
Monteith, J. W.	Stratford, Ont.	Monteith & Monteith
Monteith, W. B.	Victoria.	
Moore, W. H.	Toronto.	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Moran, Robert Byron.	Toronto.	
Moreton, F.	Vancouver.	Buttar & Chiene
Morin, Louis P.	Quebec.	
Morin, Roland A.	Montreal.	
Morisset, Joseph M.	Montreal.	
Morissette, Eric.	Quebec.	
Morrison, A. R.	London.	A. R. Morrison & Co.
Morrison, G. M.	Toronto.	Henry Barber, Mapp & Mapp

Name	Address	Firm
M		
Morrison, K. J.	Calgary.	Harvey, Morrison & Co.
Morrison, R. W.	Toronto.	
Morton, G. H.	Calgary.	Morton & Hills.
Morton, N. L.	Toronto.	Wilton C. Eddis & Sons
Mowatt, E. A.	Saint John, N. B.	McDonald, Currie & Co.
Mulligan, E. G.	Montreal.	Gonthier, Mulligan & Co.
Mundie, James Gray.	Winnipeg.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Munro, A. F.	Ottawa.	
Munro, William Scott.	Montreal.	Geo. A. Touche & Co.
Murray, Robert J.	Toronto.	Price, Waterhouse & Co.
Myers, Warren D.	Montreal.	
N		
Nadler, Moses I.	Montreal.	
Nadon, J. E.	Montreal.	Nadon & Grenier
Nash, A. H.	Edmonton.	Nash & Nash
Nash, W. R. H.	Edmonton.	Nash & Nash
Neamtan, Solomon.	Montreal.	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
Neff, James R.	Toronto.	Neff, Robertson & Stone
Neilson, Gordon M.	Winnipeg.	Geo. A. Touche & Co.
Nelson, L. M.	Montreal.	McDonald, Currie & Co.
Newman, Jule.	Toronto.	Newman & Newman
Newnham, L. H.	Toronto.	
Nicholson, S. E.	Galt, Ont.	McDonald, Nicholson & Co.
Nield, W. H.	Calgary.	Harvey, Morrison & Co.
Robert, Roland.	Three Rivers.	Rene de Cotret, Ferron, Robert & Cie.
Noel, A.	Sherbrooke, P.Q.	Maheu, Noel & Cie.
Norman, H. G.	Montreal.	Price, Waterhouse & Co.
O		
Oliver, F. M.	Medicine Hat.	Oliver & Richardson
O'Loane, W. R.	Chatham, Ont.	Robertson, Robinson, McConnell & Dick
O'Neill, J. F.	Quebec.	McDonald, Currie & Co.
Orenstein, S. L.	Toronto.	N. Perlmutter & Co.
Ormsby, G. Y.	Toronto.	
Ornstein, Louis.	Montreal.	
Osborn, W. D.	Victoria.	
O'Sullivan, F. W.	Toronto.	O'Sullivan, Fenny & Co.
Oswald, J. C.	Vancouver.	
Oulton, G. A.	Saint John, N. B.	Hudson, McMackin & Co.
P		
Padber, Max N.	Montreal.	
Paisley, H. J.	Vancouver.	H. J. Paisley & Co.
Palmason, H. J. H.	Winnipeg.	H. J. H. Palmason & Co.
Pape, Benj.	Toronto.	Benj. Pape & Co.
Pape, Leon.	Toronto.	Benj. Pape & Co.
Paquet, F. Romeo.	Montreal.	
Paradis, Francois.	Chicoutimi.	Paradis & Paradis
Paradis, J. E.	Chicoutimi.	Paradis & Paradis
Parenteau, Louis C.	Montreal.	
Parenteau, Raymond.	Montreal.	Parenteau & Leroux
Parish, A. W.	Hamilton.	Richardson, Elwell Parish & Co.
Parker, C. J.	Brantford.	
Parker, E. F.	London.	Campbell, Lawless, Parker & Black
Parker, S. E.	Toronto.	
Parton, John.	Winnipeg.	Geo. A. Touche & Co.
Paterson, John.	Montreal.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Paterson, R. J. R.	Lethbridge.	
Patrick, F. G.	Winnipeg.	Sill, Patrick & Co.
Patrick, W. R. C.	Vancouver.	Helliwell, MacLachlan & Co.
Patriquin, H. O.	Edmonton.	Patriquin, Duncan, McClary, McClary & King
Patterson, C. A.	Toronto.	Clarkson, Gordon & Co.
Patton, Donald R.	Montreal.	Haskell, Elderkin & Co.
Paul, Lloyd H.	Montreal.	F. S. Ross & Sons
Pawlett, D. H.	Winnipeg.	
Payne, Gordon S.	Montreal.	Ryan, Payne & Pugsley
Pearl, A.	Toronto.	
Pearson, C. W.	Guelph, Ont.	
Pearson, P. R.	Chatham, Ont.	Pearson, Edwards & Co.
Pearson, R. D.	Montreal.	Tighe, Pearson & Co.
Peckham, S. B.	Montreal.	P. S. Ross & Sons
Peers, R. D.	Vancouver.	Cunderson, Stokes, Peers, Walton & Co.
Pelletier, Victor.	Montreal.	Pelletier, Gravel & Deslierres
Peloquin, Jean-G.	Montreal.	
Perlmutter, M.	Toronto.	N. Perlmutter & Co.
Perlmutter, N.	Toronto.	N. Perlmutter & Co.
Peters, Gordon A.	Toronto.	Peters, Brown & Co.
Petrie, A. J. M.	Montreal.	Petrie, Raymond & Co.
Petrie, J. S.	Toronto.	Hill, Teskey & Co.
Pettit, C. Holland.	Toronto.	Oscar Hudson & Co.
Pettit, W. Holland.	Toronto.	Oscar Hudson & Co.
Pfeiffer, Julius.	Montreal.	
Pierce, A. E.	Montreal.	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Pirie, R. B. W.	Vancouver.	
Pirie, W. S.	Ottawa.	A. A. Crawley & Co.
Plommer, J. J.	Vancouver.	Plommer, Whiting & Co.
Polioek, W. W.	St. Catharines.	
Pomerlian, C.	Montreal.	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
Ponton, G. P.	Edmonton.	



Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>P</b>			<b>R</b>		
Pope, E. W.	Winnipeg	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts	Rumack, Jack	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Porter, George T.	Montreal	Portner, Rafman & Co.	Russel, Colin M.	Montreal	P. S. Ross & Sons
Portner, Louis I.	Montreal		Russell-Murray, J.	Toronto	Rutherford, Bazell & Co.
Portner, Saul D.	Montreal		Rutherford, R. G.	Kelowna, B.C.	
Potvin, L. E.	Montreal		Ryan, L. S.	Ottawa	
Poulin, Armand	St. Georges, Beauce, P.Q.		Rynd, S. C.	Montreal	
Pouliot, R. R.	Montreal	Courtois, Fredette & Cie.	<b>S</b>		
Poyntz, T. D.	Winnipeg	Geo. A. Touche & Co.	Sachs, Manuel	Montreal	
Prupas, M. J.	Montreal		Saddington, J. C.	Toronto	
Pugsley, P. T. R.	Montreal	Ryan, Payne & Pugsley	St. Denis, J. A.	Ville St. Michel, P.Q.	
Punchard, J. K.	Toronto	Vardon, Punchard & Co.	St. Georges, Bruno	Joliette, P.Q.	
Pye, C. A.	Toronto	Pye, Smith, Norman & Co.	Saint-Jacques, P.	Sherbrooke, P.Q.	Belanger, Saint-Jacques, Sirois & Co.
<b>Q</b>			Sales, Douglas J.	Toronto	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Quayle, A. W.	Ottawa		Salter, G. L.	Vancouver	Shaw & Salter
<b>R</b>			Salvas, Maurice	Montreal	
Rafman, Jack	Montreal	Portner, Rafman & Co.	Sampson, S. W.	Montreal	
Randolph, Gerald	Montreal	Randolph, Corber & Co.	Samson, Maurice	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie.
Rashkis, M. W.	Toronto	Gurarie, Rashkis & Co.	Sandell, Godfrey	Winnipeg	
Rathie, A. H.	Vancouver	A. H. Rathie & Co.	Saul, T. A.	Kenora	Dunwoody, Nicholl, Saul & Co.
Rathie, W. W.	Montreal	Rathie, Woodall & Wilton	Saul, Thomas E.	Winnipeg	Dunwoody, Saul, Smith & Co.
Rathien, Thomas H.	Winnipeg		Saunders, R. M.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Ratney, M.	Toronto		Savage, Hugh B.	Montreal	
Raymond, Jacques	Montreal	Raymond, Chabot & Cie.	Savage, W. H. H.	Montreal	W. H. H. Savage & Co.
Raymond, J. T.	Montreal	Petrie, Raymond & Co.	Sayce, R. E.	Vancouver	
Read, W. G. B.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.	Sayer, George	Toronto	
Reed, H. K.	Calgary		Scarff, H. A.	Windsor	Brokenshire, Scarff & Co.
Reeve, David	Saint John, N.B.	Ross, Frewin, Reevey & Co.	Schacter, Irvine C.	Winnipeg	Schacter, Gilman, Halpern & Co.
Reesor, S. P.	Toronto		Scharf, H. H.	Montreal	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat
Reichert, W. E.	Toronto	Barrow, Wade, Guthrie & Co.	Schwartz, J. G.	Montreal	
Reid, A. M.	Vancouver	Carter, Reid & Walden	Schwartz, Sidney	Montreal	
Reid, John D.	Winnipeg	J. D. Reid & Co.	Schwartzbein, Hyman	Montreal	
Reid, S. R.	Hamilton		Scott, Douglas G.	Winnipeg	Sharp, Woodley & Co.
Reid, W. F.	Calgary	Wm. F. Reid & Co.	Scott, G.	Toronto	
Reinhart, Oscar	Montreal	Reinhart, Roston & Steine	Scott, W. T.	Sault Ste. Marie	W. T. Scott & Co.
Reisler, Saul	Montreal	William V. Victor & Co.	Scully, J. F.	Kitchener	Scully & Scully
Rheault, Fernand	Montreal	Lucien Viau & Associates	Sears, C. T.	London	C. T. Sears & Co.
Rhodes, John	Montreal		Sears, J. C.	Toronto	
Richard, Maurice	Montreal	Hurtubise & Richard	Seburn, E. A.	Toronto	Seburn, Ferguson & Baker
Richardson, C. W.	Medicine Hat	Oliver & Richardson	Seybold, J. E.	Montreal	P. S. Ross & Sons
Richardson, F.	Vancouver		Seymour, P. F.	Montreal	Wilson, Birnie & Seymour
Richardson, G. G.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Shackell, A. C.	Montreal	
Richardson, S. G.	Hamilton	S. G. Richardson & Co.	Shakespeare, W. C.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Richer, Yvanhoe	Montreal		Shannon, Chas. A.	Montreal	
Richler, Mitchell M.	Montreal	Chodos, Berman & Richler	Shapray, Wm.	Montreal	Wm. Shapray & Co.
Richter, W. H.	Montreal	Richter, Usher & Co.	Sharp, G. A.	Montreal	Sharp, Milne & Co.
Rickard, S. E.	Vancouver		Sharp, Geo. C.	Winnipeg	Sharp, Woodley & Co.
Risebrow, Herbert R.	Montreal		Sharp, Wm. O.	Montreal	Sharp, Milne & Co.
Ritchie, C. F.	Winnipeg	Ritchie, Brown & Co.	Shatsky, Cyril D.	Outremont, P.Q.	
Roach, Edwin R.	Winnipeg	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.	Shatsky, J. L.	Montreal	
Robert, Bernard	Montreal	Maheu, Noel & Cie	Shaw, A. A.	Vancouver	Helliwell, MacLachlan & Co.
Roberts, C. Percy	Toronto	McDonald, Currie & Co.	Sheinman, I. J.	Montreal	
Roberts, F. E.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Sheldon, F. H.	Toronto	
Robertson, J. C.	Ottawa	McDonald, Currie & Co.	Shelly, John J. C.	Winnipeg	John Shelly & Co.
Robertson, William	Kitchener		Shepard, A. B.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson
Robin, H. Lionel	Verdun, P.Q.	Viau & Robin	Shepard, R. D.	Montreal	Petrie, Raymond & Co.
Robinson, C. G.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.	Sheper, W. I.	Montreal	Sheper, Steinberg & Co.
Robison, Robert A.	Winnipeg	Robison, Gerrie, Green & Co.	Shepherd, W. W.	Winnipeg	Dunwoody, Saul, Smith & Co.
Robitaille, E.	Montreal		Sherring, A. L.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Rochon, Emile	Montreal		Shiach, H. A.	Toronto	Williamson, Shiach, Sales, Gibson & Middleton
Rodier, Harry L.	Montreal		Shulman, J. J.	Toronto	J. John Shulman & Co.
Rogers, H. C.	Toronto	Wilton C. Eddis & Sons	Sichel, M. R.	Montreal	
Rogers, John A.	Toronto	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat	Sill, Thomas	Winnipeg	Sill, Patrick & Co.
Rohrlich, A. A.	Montreal		Silver, Hyman	Montreal	
Roll, Bernard	Montreal	Roll & Roll	Simard, P. H.	Quebec	
Roll, Edward I.	Montreal	Roll & Roll	Sime, C. W.	Toronto	Sime, Ayres & Co.
Ronald, W. S.	Winnipeg	Ronald, Griggs & Co.	Simkover, Leo	Montreal	Dobrin, Dainow & Simkover
Rondeau, R. A.	Quebec	Boulanger, Fortier & Rondeau	Simonton, W. A.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Rooney, J. H.	Toronto		Simpson, George M.	Montreal	E. C. Leatham & Co.
Rose, S. B.	Toronto		Simpson, James W.	Montreal	E. C. Leatham & Co.
Rosebrugh, C. F.	Brantford	Millard Rouse & Rosebrugh	Simpson, J. S.	Calgary	Harvey, Morrison & Co.
Ross, David	Toronto		Simpson, Theodore	Toronto	Glendinning, Jarrett, Gray & Roberts
Ross, D. D.	Quebec	Clarkson, Gordon & Co.	Sims, Llew F.	Lakeside, P.Q.	
Ross, D. L.	Montreal	Ross, Frewin & Co.	Sinclair, Harry	Montreal	
Ross, George N.	Timmins, Ont.	G. N. Ross & Co.	Sinclair, L. R.	Vancouver	Price, Waterhouse & Co.
Ross, Howard I.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Sirois, Yvon	Sherbrooke, P.Q.	Belanger, Saint-Jacques, Sirois & Co.
Ross, Maj-Gen. J. G.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Skaife, L. John	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Ross, John A.	Montreal	P. S. Ross & Sons	Small, Gordon S.	Montreal	Arbess, Benjamin, Small & Co.
Roston, J. D.	Montreal	Reinhart, Roston & Steine	Small, L. David	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
Rothenberg, David	Montreal	Rothenberg, Luterman & Co.	Smibert, Alfred	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Rouse, J. D.	Brantford	Millard, Rouse & Rosebrugh	Smith, Allan B.	Montreal	P. S. Ross & Sons
Roussin, Lionel	Quebec	Chartre, Samson, Beauvais, Gauthier & Cie	Smith, G. Meredith	Montreal	P. S. Ross & Sons
Routtenberg, Miss S.	Montreal	Rohrlich, Routtenberg, Scharf & Kwiat	Smith, George	Saint John, N.B.	Stone, Smith & Conway
Rowe, W. G.	Vancouver	Barrow, Wade, Guthrie & Co.	Smith, Gerald C.	Toronto	G. E. F. Smith & Co.
Roy, Jean Paul	Levis, P.Q.		Smith, Geoffrey E. F.	Hamilton	Gunn, Roberts & Co.
Roy, Roger	Sherbrooke, P.Q.	Herbert & Legault	Smith, Guy W.	Toronto	
Ruby, A. D.	Montreal	Ruby & Manolson			
Rudick, K.	Montreal				
Ruel, L. R.	Levis, P.Q.				

Name	Address	Firm	Name	Address	Firm
<b>S</b>			<b>V</b>		
Smith, G. L.	Toronto	Robertson, Robinson, McCannell & Dick	Verner, Paul	Montreal	Verner & Viger
Smith, J. E. L.	Toronto		Vezina, Armand	Montreal	De Varennes & Vezina
Smith, J. S.	Toronto		Viau, Lucien D.	Verdun	Viau & Robin
Smith, John W.	Winnipeg	Dunwoody, Saul, Smith & Co.	Victor, Wm. V.	Montreal	Wm. V. Victor & Co.
Smith, L. J.	Toronto	Gunn, Roberts & Co.	Vien, Donat	Hull	Lucien Masse & Cie.
Smith, S. B.	Vancouver		Vigeon, H. F.	Toronto	Vigeon & Co.
Smith, St. E. V.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.	Viger, Gaetan	Montreal	Verner & Viger
Smith, W. E.	Montreal		Villeneuve, Jean L.	Montreal	
Smith, W. V.	Hamilton		Vineberg, Cecil	Montreal	Richter, Usher & Co.
Snyder, Kenneth	Toronto	Snyder, Craig & Co.	Vineberg, Peter	Montreal	
Sobel, Ben	Toronto		Vise, David	Toronto	David Vise & Co.
Sohmer, Maurice	Montreal	Sohmer, Kovshoff & Co.	<b>W</b>		
Sonne, G. H.	Montreal		Wait, A. H.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Sorkin, Maurice H.	Montreal	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Walker, Frank R.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.
Sorley, S. H.	Toronto		Wallace, C. G.	Montreal	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Speigel, S. S.	Sudbury		Wallwork, E. J. S.	Toronto	
Sprackman, E. M.	Toronto		Walters, C. S.	Toronto	
Sprague, Daniel	Winnipeg	Laird, Sprague & Co.	Walters, Sherwood C.	Toronto	
Stanley, Alan Douglas	Montreal	McDonald, Currie & Co.	Walton, W. L.	Toronto	Walton, Cole & Co.
Stead, C. G.	Hamilton		Watson, R. S.	Hamilton	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Stein, Harry	Montreal	S. S. Matthews & Co.	Watson, W. Russell	Vancouver	
Stein, Isidore	Montreal	P. S. Wise & Co.	Watt, Alexander	Montreal	Bringloe, Watt & Co.
Stein, Jack R.	Montreal	Stein, Levine & Co.	Watt, M. Laird	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Stein, Samuel S.	Montreal	Sheper, Steinberg & Co.	Watters, J. I.	Vancouver	Frederick Field & Co.
Steinberg, S.	Montreal	Reinhart, Roston & Steine	Way, A. W.	Vancouver	
Steine, Mitchell	Montreal		Webb, G. W.	Hamilton	
Stephens, C. W.	Windsor		Webb, J. G.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Stephens, George	Montreal		Webster, R. B.	Vancouver	Webster, Salter & Co.
Stevenson, R. C.	Montreal	Stevenson, Walker, Knowles & Co.	Weinstein, B. M.	Montreal	
Stewart, Colin E. C.	Vancouver	McDonald, Currie & Co.	Weinstein, I. R.	Montreal	
Stewart, W. D. M.	Winnipeg	Geo. A. Touche & Co.	Weinstein, J. David	Montreal	
Stokes, B. E.	Vancouver	Gunderson, Stokes, Peers, Walton & Co.	Weinstein, Oscar	Montreal	
Stone, H. A.	Toronto	Stone, Smith & Conway	Weisbord, Sydney	Montreal	Weisbord & Garmaise
Stone, N. L.	Toronto	Miller & Stone	Welch, George A.	Ottawa	Geo. A. Welch & Co.
Stone, Wm. S.	Belleville, Ont.		Welch, H. J.	Toronto	Welch, Anderson & Co.
Strean, Percy H.	Montreal	Strean, Levy & Co.	Weldon, J. A.	Montreal	Fletcher & Weldon
Strickland, G. P.	Toronto	Deloitte, Plender, Haskins & Sells	Weldon, W. B.	Toronto	Henry Barber, Mapp & Mapp
Strominger, Myer L.	Montreal		Werry, W. W.	Montreal	
Strong, S.	Winnipeg	S. Strong & Co.	Wert, Wm. H.	Montreal	
Sumner, W. D.	Montreal	Wm. D. Sumner & Co.	Wesbrook, M. W.	Woodstock	McCormack, Barker & Wesbrook
Sutcliffe, J. I.	Toronto		Westervelt, J. W.	London	
Swinden, J. S.	Winnipeg	Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Wetstein, Harris	Montreal	Wexler, Sol
Symons, J. T.	Toronto	H. R. Doane & Co.	Wexler, Sol	Montreal	Wexler, Pomerlian, Neamtan & Co.
<b>T</b>			White, C. W.	Vancouver	
Tailby, E.	Kitchener	L. E. Tapper & Co.	White, N. J.	Hamilton	Metherell, White & Co.
Tapper, L. E.	Winnipeg	Price, Waterhouse & Co.	Whitehead, J. S.	Toronto	McDonald, Currie & Co.
Taylor, James W.	Toronto	Henderson, Teare & Wanes	Whitelaw, Andrew W.	Montreal	Creak, Cushing & Hodgson
Teare, K. C.	Calgary	Temple-Hill & Temple- Hill	Whitelaw, D. W. W.	Vancouver	Forsyth & Whitelaw
Temple-Hill, M. S.	Montreal	Hill, Teskey & Co.	Whiting, R. H. N.	Vancouver	Plommer, Whiting & Co.
Teskey, L. C.	Toronto	Peat, Marwick, Mitchell & Co.	Wilcox, J. C.	Toronto	
Thompson, James C.	Montreal	Kent, Thompon & Co.	Williams, F. D. M.	Vancouver	Price, Waterhouse & Co.
Thompson, R. H.	Montreal	W. Herbert A. Thompson & Co.	Williams, J. D. U.	Calgary	Williams & Stuart
Thompson, W. H. A.	Calgary	Sharp, Milne & Co.	Williams, R. K.	Winnipeg	Armstrong & Williams
Thompson, W. H.	Montreal	Geo. A. Touche & Co.	Williamson, Rutherford	Toronto	Williamson, Shlach, Sales, Gibson & Middleton
Thomson, E. D. C.	Edmonton		Williamson, R. W.	Toronto	Rutherford Williamson & Co.
Thomson, H. H.	Toronto	Riddell, Stead, Graham & Hutchison	Wilson, Harry	Montreal	
Thomson, Wm. Dick	Montreal	Thornton, Milne & Campbell	Wilson, J. A.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.
Thornton, Stuart	Winnipeg	Appel, Tiocoll & Co.	Wilson, J. R. M.	Toronto	Clarkson, Gordon & Co.
Ticoll, Joseph	Montreal	Millar, Macdonald & Co.	Wilson, Sydney	Vancouver	Wilson & Wilson
Timbs, Frederick J.	Winnipeg	Figte, Pearson & Co.	Wilson, W. A.	Vancouver	Wilson & Wilson
Tighe, Edward	Montreal		Wilton, W. H.	Montreal	Rathie, Woodall & Wilton
Tobias, A. L.	Toronto		Windsor, Frank L.	Montreal	McDonald, Currie & Co.
Tomlinson, Wm.	Vancouver	Harper & Tory	Winspear, F. G.	Edmonton	Winspear, Hamilton, Anderson & Co.
Tory, W. S.	Toronto	Sharp, Milne & Co.	Winter, Geo. E.	Vancouver	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
Trainor, John M.	Montreal	Gauthier & Tremblay	Wintraub, S. S.	Toronto	
Tremblay, Gaston	Chicoutimi		Wirth, John C.	Winnipeg	W. M. Hurley & Co.
Trew, A. W. C.	Ottawa		Wise, Peter S.	Montreal	P. S. Wise & Co.
Trottier, L. J.	Montreal	Knight & Trudel	Wood, J. H. M.	Toronto	Price, Waterhouse & Co.
Trudel, Paul E.	Montreal	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Woodall, Wm. T.	Montreal	Rathie, Woodall & Wilton
Trumble, L. W.	Toronto	Geo. A. Touche & Co.	Woodley, Jas. R.	Winnipeg	Sharp, Woodley & Co.
Turville, Frank P.	Montreal		Woodrow, W. H.	Toronto	Fred Page Higgins & Co.
Tyas, A. W.	Toronto		Woodward, E. J.	Toronto	Riddell, Stead, Graham & Hutchison
<b>U</b>			Wray, R. F.	Vancouver	Frederick Field & Co.
Uffelman, R. P.	Kitchener	Scully & Scully	Wright, H. P.	Hamilton	Wright, Erickson, Lee & Co.
Underhill, R. W.	Vancouver	Foster & Barrett-Lennard	<b>Y</b>		
Usher, Cecil	Montreal	Richter, Usher & Co.	Yale, Morris A.	Montreal	
<b>V</b>			Yardley, H. E.	Toronto	
Valiquette, Jean	Montreal	Anderson & Valiquette	Young, David	Montreal	Price, Waterhouse & Co.
Vanstone, H. W.	Toronto	Thorne, Mulholland, Howson & McPherson	Young, G. A.	Lethbridge	
Vanwyck, C. L.	Owen Sound, Ont.		Young, J. Haydn	Vancouver	Geo. A. Touche & Co.
Vardon, S. E. S.	Toronto	Vardon, Punchard & Co.	Young, Ralph E.	Toronto	Ralph E. Young & Co.
Venetsky, Solomon	Montreal		Young, Wm.	Winnipeg	John D. Reid & Co.
Venor, Robert	Montreal	Venor, Cohen & Co.	<b>Z</b>		
			Zittner, Jack E.	Montreal	



## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the *construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

### HOUSE OF COMMONS

#### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the



Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
  - (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
  - (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
  - (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
  - (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000.. 200
  - (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. 300
  - (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. 400
  - (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 600
  - (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 800
  - (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200
- (4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.
- (5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.
- (b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.
- (6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company

be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**NOTICE** is hereby given that Dame Margaret May Lester, stenographer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, wife of Stephen Paul Emile Rajotte, life-guard, also of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Stephen Paul Emile Rajotte, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of June, 1949.

N. W. JACOBS, K.C.,  
Solicitor for the Applicant.

1449 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q.

29-4

**NOTICE** is hereby given that Betty Benditsky Kursner Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, bookkeeper, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following Session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Kobernick, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, dry cleaner, on the grounds of adultery.

Dated at Ottawa, this 18th day of June, 1949.

BETTY BENDITSKY KURSNER KOBERNICK,  
Petitioner.

4015 Maplewood Avenue,  
Montreal, P.Q.

29-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Marion Lillian Gargan, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Andrew Thomson, manager, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of July, A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Attorneys for Applicant.

Room 705 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

30-4

**TAKE** Notice that Ruby Anderson Edwards, nurse, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next session, for a bill of divorce from Bert Edwards, telephone engineer, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, for adultery.

Montreal, June 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Yvonne Marshall Balfry, clerk, of the City of Saint Jean, District of Iberville, in the Province of Quebec, wife of Philip Hinman Corbin, salesman, of the same place, but presently temporarily residing at North Hatley, in the District of St. Francis, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Philip Hinman Corbin, salesman, of the City of Saint Jean, District of Iberville, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, March 16, 1949.

J. AUSTIN MURPHY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Sadie Sally Miller, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Moe Boxerman, of the City of Montreal, District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Nana Rosenberg, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert Bernard Taube, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Alice Dorothy Rolinson, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Cransky, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, July 12, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor St., Montreal, Que.

30-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Charles Paul Emile Chales, industrialist, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Madeleine Claire Yvette Lachance Chales, Town of Mount Royal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

31-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Albert Levert, merchant, of Cowansville, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Cecile Lanctot Levert, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

31-4

**NOTICE** is hereby given that Mary Cecilia Helliwell Glasco, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Edward David Glasco, investment dealer, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal this 26th day of July, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

32-4



**N**OTICE is hereby given that Ida Lindy Angel, of the City and District of Montreal, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sasza (Garry) Katzman, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, P.Q., July 26, 1949.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Solicitor for Applicant.

1449 St. Alexander St.,  
Montreal, Que.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Jean Ruth Montgomery Loiselle, of the Town of Hampstead, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of John Chester Loiselle, of the same place, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Chester Loiselle, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, bank teller, the lawful wife of John Edward Stanley Rowlands, of the City of Verdun, District of Montreal, accountant, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Edward Stanley Rowlands, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Lyla Almina Wharry Johnston, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, secretary, the lawful wife of William Malcolm Johnston, of the City of Verdun, District of Montreal, manager, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Malcolm Johnston, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 29th day of June, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Martha Jean Brooks Markell, of the City of Verdun, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, saleslady, the lawful wife of Morley Bruce Markell, of the same place, agent, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Bruce Markell, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, Que.

32-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL

Established 1817  
DIVIDEND No. 345

**N**OTICE is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at close of business on 30th July, 1949.

By Order of the Board,

GORDON R. BALL,  
General Manager.

Montreal, 12th July, 1949.

30-4

### THE ROYAL BANK OF CANADA

DIVIDEND No. 248

**N**OTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on the 30th day of July, 1949.

By Order of the Board,

JAMES MUIR,  
General Manager.

Montreal, Que., July 12, 1949.

30-5

### THE BANK OF TORONTO

DIVIDEND No. 272

**N**OTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on August 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLET,  
General Manager.

30-5

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

QUARTERLY DIVIDEND

**N**OTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 31st day of August, 1949. This dividend, bearing the number 234, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of September, 1949, to the shareholders of record on August 15, at the close of business.

By order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

32-4

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Standard Oil Company of British Columbia Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Vancouver, British Columbia, a description of the site and the plan of the dolphins proposed to be driven, the barge and float to be moored, the water line, electric and telephone cables proposed to be laid in the gasoline area for marine filling stations, East of Deadman's Island, Vancouver Harbour, Burrard Inlet, British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Standard Oil Company of British Colum-

bia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 8th day of July, 1949.

STANDARD OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED,

29-4

F. C. UNDERHILL, Agent.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**E**VANS, Coleman & Evans Limited hereby gives notice that it has under, Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the District Registrar at Vancouver, a description of the site and the plans of the wharf addition proposed to be built on the waterlot fronting on Block "Y", District Lot 271, City of North Vancouver, New Westminster District, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Evans, Coleman & Evans Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans, and for leave to construct the said wharf.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of July, 1949.

EVANS, COLEMAN & EVANS LIMITED.

29-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the offices of the District Registrars of the land Registry Districts of Chambly and Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Chambly Canal and the Richelieu River at the following location, namely:

Between Lots Nos. 313, 314 and 315 in the Parish of St. Joseph de Chambly, County of Chambly, and Lots Nos. 8 and 9 in the Parish of Notre-Dame de Bonsecours, County of Rouville.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this seventh day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

29-4

Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Land Registry Office, Vancouver, B.C., a description of the site and the plans of a telephone aerial crossing across Parsons Channel from the foot of Latimer Road on the mainland to the foot of Latimer Road on Barnston Island, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company

41280—2

will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 16th day of July, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
29-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**AHSIS Company Ltd. hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar of Titles of the Land Registry District of Alberni, British Columbia, at Victoria, British Columbia, a description of the site and the plans of a wharf or dock proposed to be built in the Port of Alberni at Port Alberni, British Columbia, in front of Lot Six (6), according to Plan 421-R, of part of Lot One (1), Alberni District, as described in Certificate of Title No. 27475-N.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Tahsis Company Ltd. will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Vancouver, British Columbia, this 7th day of July, A.D. 1949.

29-4

TAHSIS COMPANY LTD.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of land Registration District of Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Yamaska River at the following location, namely:

Between Lot No. 403 in the Parish of St. Césaire, County of Rouville, on the west bank of the Yamaska River and Lot No. 246 in the said Parish of St. Césaire on the east bank of the Yamaska River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this fifteenth day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

31-4

Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Toronto Harbour Commissioners hereby give notice that they have, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Commissioner's Drawing No. 12549 showing the location of the proposed reclamation work in Lake Ontario in the vicinity and west of Leslie Street and the construction of retaining walls, a dam in the Circulating Channel and a temporary permeable groyne in the vicinity of Leslie Street, in the City of Toronto.



And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Toronto Harbour Commissioners will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of Toronto Harbour.

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1949.

E. B. GRIFFITH,  
Secretary.

31-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Iberville, at the Town of Iberville, Province of Quebec, a description of the site and the plan of three submarine cables proposed to be laid in the Richelieu River from a manhole situated on the east side of the said River, on the property of the Town of Iberville, County of Iberville, thence in a westerly direction for a distance of approximately two hundred and thirty feet (230') to the west side of the west pier of the draw bridge of the Gouin Bridge, being the third pier west of the east shore of the said River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 27th day of July, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

32-4

## THE NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Hydro-Electric Power Commission of Ontario hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Registry Office for the Registry Division of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plan of a coal dock proposed to be constructed in the Detroit River in front of Lots 56 and 57, Concession 1, in the Township of Sandwich West, in the County of Essex, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The Hydro-Electric Power Commission of Ontario will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Toronto, Ontario, this 2nd day of August, A.D. 1949.

THE HYDRO-ELECTRIC POWER  
COMMISSION OF ONTARIO,

E. B. EASSON,  
Secretary.

32-4

## INTERNATIONAL JOINT COMMISSION PASSAMAQUODDY REFERENCE

THE Governments of Canada and the United States under date of November 9, 1948, requested the International Joint Commission to review existing plans for the construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays; to report on the scope of the investigation that would be necessary to enable the Commission to report whether any of these or other plans would be practicable; and to report its recommendations as to the basis on which the costs of the investigation shall be apportioned to each country.

The International Joint Commission will hold public hearings in the Algonquin Hotel, St. Andrews, New Brunswick, on August 19, 1949, at ten o'clock a.m., and in the Shead Memorial High School, Eastport, Maine, on August 22, 1949, at ten o'clock a.m. At these hearings all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony or expressing their views on the subject matter of the investigation.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada,  
JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.,  
Joint Secretaries,  
International Joint Commission.

30-3

## QUEBEC NORTH SHORE AND LABRADOR RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Quebec North Shore and Labrador Railway Company will be held at the head office of the Company, 360 St. James Street West, Montreal, on Tuesday, the sixteenth day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon (E.D.S.T.) to receive and consider the financial statements, to elect directors, to appoint an auditor, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Montreal, this 18th day of July, 1949.

By Order of the Board,

J. RITCHIE,  
Secretary.

30-4

## THE GROLIER SOCIETY, LIMITED

BY-LAW No. 69

*Increasing the number of directors from six to seven*

BE it enacted as By-law No. 69 of The Grolier Society, Limited:

That the number of directors of the Company shall be increased from six to seven of which three shall form a quorum.

Enacted this 20th day of July, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

C. W. MACDONALD,  
President.  
HAMILTON J. STUART,  
Assistant Secretary.

[L.S.]

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 69 of The Grolier Society, Limited.

As witness the corporate seal of the Company this 20th day of July, 1949.

[L.S.] G. W. MACDONALD,  
President.

32-1

## TRANS-CANADA PUBLISHERS LIMITED

BY-LAW No. 44

*Increasing the number of directors from three to five***B**E it enacted as By-law No. 44 of Trans-Canada Publishers Limited:

That the number of directors of the Company shall be increased from three to five, of which three shall form a quorum.

Enacted this 27th day of April, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

A. E. McBRIDE,  
President.

[L.S.] H. B. MAW,  
Secretary-Treasurer.

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 44 of Trans-Canada Publishers Limited.

As witness the corporate seal of the Company this 27th day of April, 1949.

[L.S.] 32-1 G. W. MacDONALD,  
Vice-President.

## TRIMZ COMPANY OF CANADA LIMITED

BY-LAW NUMBER 68

*To change head office of company***B**E it enacted as a By-law of the Company that:

The head office of the Company be changed from the City of Toronto, to the Village of Swansea.

Passed this 26th day of July, A.D. 1949.

W. H. YATES,  
President.  
ARTHUR KELLY,  
Secretary.

Sanctioned and confirmed by the shareholders of the Company on the 26th day of July, A.D. 1949.

W. H. YATES,  
President.  
ARTHUR KELLY,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law Number 68 of the Company passed by the directors on the 26th day of July and confirmed by the shareholders.

[L.S.] 32-1 ARTHUR KELLY,  
Secretary.

## UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

**I**L. M. Naimer, Secretary, of Union Electric Supply Co. Limited, hereby certify that the following is By-law No. 7 of the by-laws of the Company:

"That the affairs of the Company shall be managed by a Board of seven directors, each one of whom shall own stock in the Company in his own right; that the Board of Directors shall hold office for a period of one year and until their successors shall have been elected, and that a quorum shall consist of three directors."

[L.S.] L. M. NAIMER,  
Secretary of Union Electric  
Supply Co. Limited.

Montreal, July 19, 1949. 32-1

41280-2½

## THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.00 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
32-4 C. NIDEROST,  
Secretary.

## THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Ottawa Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.10 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
32-4 C. NIDEROST,  
Secretary.

## TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of Toronto, Grey and Bruce Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.20 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
32-4 C. NIDEROST,  
Secretary.

## ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of Ontario and Quebec Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.30 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
32-4 C. NIDEROST,  
Secretary.

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.40 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
32-4 C. NIDEROST,  
Secretary.



# THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Alberta Railway and Irrigation Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.50 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

22-4

Secretary.

# MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at twelve o'clock noon (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## PROCLAMATIONS

### ALEXANDER OF TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS in and by Deputy Minister of } section eleven of the Justice, Canada. } Government Companies Operation Act, assented to on the twenty-sixth day of July in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-six, it is provided that the said Act shall apply to a Company only from the date of the issue of a proclamation by Our Governor in Council declaring the said Act to be applicable to such Company.

AND WHEREAS it is expedient and Our Governor in Council has ordered that a Proclamation do issue applying the said Act to Northern Transportation Company (1947) Limited.

Now KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation declare and direct that the said Act shall apply, upon, from and after the date hereof, to Northern Transportation Company (1947) Limited.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

30-3

Under Secretary of State.

### ALEXANDER OF TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister Deputy Minister of } of Agriculture and Justice, Canada. } Marketing in and for the Province of Nova Scotia has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Counties of Cape Breton, Inverness, Richmond and Victoria, Cape Breton Island, in the Province of Nova Scotia, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order

of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Regil.

By Command,

C. STEIN,

30-3 Under Secretary of State.

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it hath  
Deputy Minister of } pleased Almighty  
Justice, Canada. } God in His great goodness  
to vouchsafe many blessings during this year to the  
people of Canada;

AND WHEREAS, under the blessing of Almighty God, Canada has been spared a great measure of the privation and suffering which many nations have undergone during the year;

AND WHEREAS it hath pleased Him in His great goodness to grant a bountiful harvest to the people of Canada.

WE THEREFORE considering that these blessings vouchsafed to the people of Canada do call for a solemn and public acknowledgement have thought fit, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, to appoint, and We do hereby appoint Monday the tenth day of October next as a day of general thanksgiving to Almighty God for the blessings with which the people of Canada have been favoured during this year; and We do hereby invite all Our people of Canada to observe the said day as a day of general thanksgiving.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross. Field Marshal in Our

Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

32-3 Acting Under Secretary of State.

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come, or whom the same may in anywise concern,—

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS authoritative statistics compiled  
Deputy Minister of } and published by the  
Justice, Canada. } Dominion Fire Commissioner show that during the  
past ten years, five hundred thousand, four hundred  
and fifty-four fires in Canada have destroyed  
insurable property valued at three hundred and  
ninety-four million dollars and that during the same  
period three thousand, four hundred and forty-one  
persons have lost their lives and it is estimated that  
at least fourteen thousand others have been seriously  
injured as the result of fire:

AND WHEREAS such losses are increasing year by year:

AND WHEREAS humanitarian and economic considerations imperatively demand that human life and material resources in Canada be so far as possible conserved in order that the national prosperity may be maintained:

AND WHEREAS it is desirable that the attention of the public be directed to the extent and underlying causes of the preventable loss of life and property by fire and to the best and most practicable means for its control and that a specific period of the year be set apart and properly designated for the dissemination of such information:

NOW KNOW YE THAT WE, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, have thought fit to designate the week commencing Sunday, the Ninth of October, and ending on Saturday, the Fifteenth of October, in the present year as "Fire Prevention Week", and We do recommend to all Our loving subjects that at some time during that week as may be found most practicable,—

1. All dwellings, public buildings, stores, warehouses and factories be carefully inspected by their occupants and all conditions likely to cause or promote the spread of fire be removed.

2. All theatres, hotels, hospitals and other institutional buildings be inspected and provisions made for all changes necessary to protect the occupants in case of fire.

3. Fire drills be held for the children in all schools, for the inmates of all institutions, and for the employees in all factories, in order that a greater degree of safety may be ensured by acquainting the occupants with the best and most expeditious mode of exit in time of danger.

4. Special instruction on the subject of fire prevention be given by teachers and by municipal officials in the schools and that such appropriate literature



as may be made available be distributed to the pupils.

5. Federal, Provincial and Municipal authorities endeavour, by means of public meetings, the press, radio broadcasts, specially prepared motion pictures or otherwise as may to them seem most fit, to impress upon the citizens the national importance of protecting life and property from loss by fire.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

32-3

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

February 1, 1949.

CHARLES EUSTACE MCGAUGHEY, Esquire, as Vice Consul of Canada at Chicago, Illinois, U.S.A., with jurisdiction in the States of North Dakota, South Dakota, Nebraska, Kansas, Oklahoma, Texas, Minnesota, Iowa, Missouri, Arkansas, Louisiana, Wisconsin, Illinois, Kentucky, Tennessee, Alabama, Indiana, Michigan, Ohio and Mississippi.

May 23, 1949.

MORLEY BYRON BURSEY, Esquire, as Consul of Canada at New York City, N.Y., with jurisdiction in the States of New York, Connecticut, Pennsylvania, New Jersey, Maryland, West Virginia, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida and Delaware.

June 29, 1949.

MELVILLE PATERSON CARSON, Esquire, as Vice Consul of Canada at Detroit, Mich., with jurisdiction in the States of Ohio and Michigan.

ROGERS ROBBINS PARLOUR, Esquire, as Vice Consul of Canada at Boston, Mass., with jurisdiction in the States of Maine, New Hampshire, Vermont, Rhode Island and Massachusetts.

32-1

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2681

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 2nd June, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd May, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Michael V. Nolan, Marsh Lake, Yukon Territory, applied for a homestead entry on June 18, 1945;

That the said application was not accepted, mainly because of a reservation then in effect in connection with the construction of the Alaska Highway;

That a revised application for a reduced acreage was filed by Mr. Nolan on August 4, 1948;

That by Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, certain lands, including the acreage applied for by Mr. Nolan, were withdrawn from disposal pending the consideration of a hydro electric power project;

That prior to the said withdrawal Mr. Nolan had developed a substantial tourist camp on the property and had been engaged in the operation of this business for several years;

That the delay in dealing with his application was beyond the control of the applicant.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that notwithstanding the provisions of Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted pursuant to the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act for the sale to Michael V. Nolan of the land described hereunder comprising approximately twenty-eight (28) acres at Mile 883 on the Alaska Highway, upon completion of the survey of said land at the rate of \$10.00 per acre; the cost of the survey to be paid by the said Michael V. Nolan.

### DESCRIPTION

The whole of those two irregular shaped parcels of land adjoining the southwesterly limit of the Alaska Highway in Yukon Territory, which parcels may be more particularly described as follows:

*Parcel "A":* Commencing at staker's post numbered one planted on the southwesterly limit of the right-of-way of said Alaska Highway approximately seven hundred and fifty feet southeasterly from a point opposite survey monument numbered "H" one thousand three hundred and thirty-seven as said monument is shown on a plan of the portion of said right-of-way between monument number one thousand three hundred and five and monument number one thousand three hundred and thirty-nine, approved and confirmed at Ottawa, on the twenty-seventh day of April, nineteen hundred and forty-nine, by Bruce Wallace Waugh, Surveyor General of Dominion Lands, of record number forty thousand, three hundred and seventy-five in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence northwesterly along the southwesterly limit of said right-of-way, a distance of five hundred and fifty-two feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of nine hundred feet, more or less, to a point one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said lake to a point distant six hundred and two feet,

more or less, from the point of commencement and measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

*Parcel "B":* Commencing at staker's post numbered one which said post is coincident with staker's post numbered two of Parcel "A"; thence northwesterly along the southwesterly limit of the Alaska Highway right-of-way a distance of nine hundred and ten feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of three hundred and ninety-five feet, more or less, to a point; one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence southerly and easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said Marsh Lake to a point distant nine hundred feet, more or less, from the point of commencement measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

Said Parcels "A" and "B" containing together an area of twenty-eight acres and eight-tenths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

31-4

P.C. 2745

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

THURSDAY, the 2nd day of June, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to order as follows:

Orders in Council P.C. 1109 of 16th March, 1948, P.C. 1496 of 8th April, 1948, and P.C. 4771 of 22nd October, 1948, providing for the sale or lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, Northwest Territories, and for the leasing of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, Northwest Territories, respectively, are hereby revoked, and the following Order is hereby substituted in the place of the said Orders:

## ORDER

1. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be sold for not less than its valuation on the following terms, namely, the purchase price in full at the time of the sale, or one-third of the purchase price to be paid in cash at the time of the sale and the balance in two equal semi-annual instalments with interest at the prescribed rate.

2. Where an inspection and valuation of surveyed lots in Aklavik Settlement or the Local Administrative District of Hay River, in the Northwest Territories, have been made by a valuator appointed by the Minister of Mines and

Resources, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a period of ten (10) years at an annual rental or fee of not less than six per cent (6%) of its appraised value, such rent to be paid annually in advance with a provision that the rate of rental may be adjusted at the end of each five year period.

3. Where an inspection and valuation of surveyed lots in the Local Administrative District of Yellowknife, in the Northwest Territories, has been made by a valuator appointed by the said Minister, any surveyed lot valued at less than five thousand Dollars (\$5,000) may be leased for a term of twenty-one (21) years.

4. The annual rental or fee to be charged for any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall not be less than six per cent (6%) of its appraised value and the said rental or fee shall be paid annually in advance.

5. The lease of any such lot in the Local Administrative District of Yellowknife shall contain a provision for renewal for a further like term and every such lease and every such renewal shall contain such other provisions as the Minister of Mines and Resources may prescribe.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

29-4

P.C. 3348

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the Ottawa River, between Fassett in the Province of Quebec and St. Thomas d'Alfred in the Province of Ontario, during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3347 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
FASSETT, QUE.—ST. THOMAS D'ALFRED,  
ONTARIO

## First

The limits of the ferry shall extend on the Quebec side a distance of two miles above and one mile below the landing at the end of a street in the village of Fassett, known as Riverside Street, and on the Ontario side a similar distance above and below a point directly opposite in the parish of St. Thomas d'Alfred, in the County of Prescott, at which point a road runs to the river side.

## Second

Suitable landing stages or wharves, serviceable at all stages of the river shall be provided and maintained by the Licensee on both sides of the river, subject to the approval of the Minister of Public Works.



*Third*

The Licensee shall provide and place on the route a substantial and seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline of not less than 47 feet long, 20 feet at the beam and running at a speed of not less than 10 miles an hour.

The vessel shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.

The vessel shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, vehicles, animals and freight on the route, shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended and be kept in a cleanly state throughout or in accordance with the Canada Shipping Act.

Prior to the issuance of the licence, the Licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified steamboat Inspector a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said Licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof or the landing dock or wharves provided by the Licensee, should he consider them or any of them respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

*Fourth*

The Licensee shall cause all fires to be extinguished in automobiles and all motors in automobiles to be stopped immediately after the automobile has taken its position on the ferry vessel and to remain so until the vessel is made fast to the wharf or ferry bridge at which she lands.

*Fifth*

During the continuance of the licence in each and every year, from the breaking up of the ice in the spring of the year to the 1st of October, the ferryboat shall run every day between the hour of six o'clock in the morning and the hour of nine o'clock in the evening, and from the 1st of October to the freezing over the river in the fall, between the hour of seven o'clock in the morning and the hour of five o'clock in the evening. The Licensee shall cross from side to side whenever signalled to do so during the above mentioned hours and shall provide convenient and sufficient means of signalling.

If, in the opinion of the Master of the ferryboat, fog, weather, or ice conditions are such to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of such boats shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

*Sixth*

The charge for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:

Passengers on foot up to 3 in number, each ..	\$0.25
Passengers on foot over 3 in number with baggage not exceeding 100 lbs., each .....	0.15
Children under 12 years of age, each .....	0.05
Automobile, 5-passenger, including driver and passengers .....	0.50
Automobile, 7-passenger, including driver and passengers .....	0.75
Auto truck, including driver, light .....	1.00
Auto truck, including driver, loaded .....	1.25
Small truck, light, including driver .....	0.50
Small truck, loaded, including driver .....	0.75
Baggage trailer, light or loaded .....	0.25
Cabin trailer .....	0.75
One-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.35
One-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, light .....	0.50
Two-horse cart or conveyance, including driver, loaded .....	0.75
Cattle, per head .....	0.25
Sheep, each .....	0.10
Pigs, each .....	0.10
Hay, per ton .....	0.50
Grain, potatoes, etc. per bag .....	0.03

*Seventh*

Notice of the rates of fares and tolls to be charged for ferriage shall be put up and kept up, and exhibited at all times, in a conspicuous place on or near the ferry landing on both sides of the river, and also on board the ferry boat employed on such route.

*Eighth*

The Licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry any contraband articles whatsoever.

*Ninth*

The Governor in Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls hereinbefore contained should it be deemed expedient in the public interest. The Licensee and the Councils of the Municipality of Fassett, Quebec, and of St. Thomas d'Alfred, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette*, as provided by the eighth section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries", and the Licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works and after such notification the Licensee shall maintain such modified schedule of trips and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

*Tenth*

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed or performed by the Licensee, shall not be performed or observed, or if the Licensee or other person or company in whom for the time being the



SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, AUGUST 6, 1949  
RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA

June 30, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

LIABILITIES—PASSIF																SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES						
Number of circulation	Deposits for and balances due to the Government	Deposits by and balances due to the Provincial Government	Advances from Bank of Canada, second	Deposits by the public, payable on demand in Canada in Canadian currency	Deposits by the public, payable after notice of 30 days in Canada in Canadian currency	Deposits in current, savings, and other accounts in Canadian currency	Deposits in current, savings, and other accounts in Canadian currency	Deposits in current, savings, and other accounts in Canadian currency	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corporations in the United Kingdom	Assets authorized	Assets authorized	Assets authorized	Assets authorized	Assets authorized	Assets authorized	Assets authorized
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3,758,961	121,927,709	41,767,299	609,860,800	1,062,906,034	12,926,558	32,171,864	22,990,471	9,654,740	20,860,262	22,705,343	1,843,000	27,357	44,000,000	36,000,000	2,105,168,763	30,000,000	36,000,000	8	842,073	3,791,130		
1,976,143	23,093,060	2,076,060	180,649,016	403,260,627	6,083,160	82,531,653	5,440,043	1,887,369	4,770,639	26,395,556	497,534	264,869	24,000,000	19,000,000	765,196,607	18,000,000	12,500,000	13	2,094,149			
631,945	34,676,061	3,406,103	120,395,817	261,194,003	827,303	8,019,832	3,465,899	1,947,095	2,777,379	18,800	4,619	10,076	14,800,000	6,000,000	445,861,556	10,000,000	8,000,000	13	416,202	667,081		
206,020	2,868,824	667,603	88,173,034	199,316,091	33,459	2,234,574	46,616	263,676	67,293	10,076	2,800,000	4,000,000	2,000,000	2,000,000	154,037,673	8,000,000	6,000,000	6	134,336	273,363		
2,096,654	63,165,733	31,640,913	432,391,481	799,033,331	12,191,033	97,794,254	11,995,616	8,008,071	12,161,413	67,843,094	616,800	634,802	90,000,000	30,000,000	1,660,791,760	30,000,000	30,000,000	8	1,745,017	2,990,536		
3,963,992	70,630,732	41,627,623	653,999,371	1,036,049,870	24,616,599	309,728,745	16,316,324	7,330,000	48,266,637	49,803,039	3,640,533	87,026	44,000,000	35,000,000	3,833,370,444	30,000,000	35,000,000	10	3,040,646	4,003,841		
530,049	54,184,027	1,854,707	109,814,367	312,040,290	5,433,097	9,460,553	3,639,033	1,992,087	9,066,731	179,353	177,851	10,000,000	7,000,000	7,000,000	397,803,716	10,000,000	7,000,000	10	369,461	838,474		
605,092	18,544,976	3,915,378	63,373,432	227,333,621	747,126	3,945,477	101,860	616,482	655,922	56,453	16,000	7,000,000	7,000,000	7,000,000	417,919,494	10,000,000	7,000,000	8	732,321	668,103		
735,802	16,370,873	35,809,134	134,690,541	303,131,009	2,926,715	5,296,611	3,777,033	3,484,694	7,864,726	176,190	212,363	10,000,000	7,000,000	7,000,000	491,439,098	10,000,000	7,000,000	13	446,751	730,197		
84,790	2,131,061	49,844		7,632,262	9,460,333	2,317,323	635,549	4,809,402	2,767,363	2,045,948	11,358		730,000	1,800,000	35,000,000	1,800,000	1,800,000					
19,747,555	2,132,311	1,038,112	2,319,237,770	4,324,769,660	80,126,057	641,429,509	74,721,235	37,474,179	4,255,319	187,896,564	6,517,471	1,021,452	1,575,256,000	1,075,500,000	1,075,500,000							

1. Original amount of deposit in circulation for the Imperial Bank of Canada as shown in The Return of The Chartered Banks dated May 31, 1949 should be \$736,716 instead of \$734,576 as shown.



## RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, JUNE 30, 1949

## ASSETS—ACTIF

term created by the licence is vested, shall become bankrupt or if the provisions of Section 5. of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the Licensee then and in any of the said cases, it shall be lawful for the Minister of Public Works to cancel such licence by written notice to the Licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### *Eleventh*

The Licensee is required to enter into a bond to His Majesty the King with two good and sufficient sureties residing in Canada for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the Licensee to be observed and performed, the amount of such bond to be equal to the amount of one year's rental of the accepted tender, but not less than \$200.00 in any event.

In lieu of the two sureties, a bond of an authorized Guarantee Company for the amount called for in the above paragraph will be accepted.

#### *Twelfth*

This licence shall not be assigned or sublet without the consent of the Minister of Public Works of Canada, but in the event of the death of the Licensee, it shall enure to the benefit of his personal representative or as he may by will direct.

#### *Thirteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the Licensee.

30-3

P.C. 3417

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 13th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS by Order in Council P.C. 596 of 8th February, 1949, authority was granted to issue to the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada, Limited, of Trail in the Province of British Columbia, a surface lease comprising a parcel of seventy-seven and sixteen one hundredth (77.16) acres situate at Bluefish Lake in Northwest Territories, and surrounding the installations of the Yellowknife River Hydro Electric development;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that the mineral rights in the said parcel are vacant and available, and the applicant, in order to obtain adequate protection for the installations mentioned has now made application to have the mines and minerals withdrawn from disposal under the Dominion Lands Act;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources is of opinion that the application should receive favourable consideration.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to section 74 (e) of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to grant and doth hereby grant authority to withdraw from disposal under the said Act the minerals underlying the following lands:—

#### *Description*

That certain parcel or tract of land situate at Bluefish Lake in the district of Mackenzie in the Northwest Territories, and lying in approximate north latitude sixty-two degrees and forty minutes and approximate west longitude one hundred and fourteen degrees and fifteen minutes, which said parcel or tract may be more particularly described as follows:

Commencing at survey monument "I. Pit. M.R. W. 112" on the southerly limit of the right of way of the transmission line from Yellowknife Hydro Development to Thompson-Lundmark Mine as same is shown on a plan of survey of said right of way approved by Frederic Hatheway Peters, Surveyor General of Dominion Lands on the twenty-first day of January, nineteen hundred and forty-two, of record number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence north eleven degrees and six minutes east a distance of seventy-five feet, more or less, to an iron pin planted on the northerly limit of said transmission line; thence north eleven degrees and thirty-five minutes east a distance of one thousand four hundred and twelve feet, more or less, to an iron pin; thence north twenty-five degrees and eleven minutes west a distance of one thousand four hundred and ninety-two feet, more or less, to an iron pin planted on the southerly bank of Bluefish Lake; thence north fifty-five degrees and twelve minutes west a distance of one thousand eight hundred and fifty-three feet, more or less, to an iron pin; thence south fifty-two degrees and twenty-four minutes west a distance of two hundred and sixty-nine feet, more or less, to an iron pin; thence south twelve degrees and twenty-four minutes east a distance of one thousand one hundred and forty-five feet, more or less, to an iron pin; thence south twenty-three degrees and fifty-three minutes east a distance of two thousand four hundred and eighty-one feet, more or less, to post number four of the survey of lot one hundred and fifty-three, group nine hundred and sixty-four as said lot is shown on a plan of survey approved by said Frederic Hatheway Peters on the twenty-fourth day of October, nineteen hundred and forty-one, record number thirty-nine thousand eight hundred and two in said Legal Surveys Division; thence south no degrees six minutes and thirty seconds east along the westerly boundary of said lot a distance of four hundred and ninety-nine feet and nine-tenths of a foot, more or less, to post number three of the survey of said lot; thence south seventy-seven degrees and forty-two minutes east a distance of three hundred and seventy-six feet, more or less, to an iron pin; thence north fifty-nine degrees and twenty-eight minutes east a distance of five hundred and twenty-five feet, more or less, to the point of commencement; all in accordance with a sketch plan of stadia traverse of land area under Application for Surface Lease by the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Limited, by J. W. Donaldson, dated October nineteen hundred and forty-eight, a copy of which is on file number nineteen thousand nine hundred and fifty-one in the Lands Division of the Lands and Development Services Branch of said Department of Mines and Resources; saving and excepting thereout and therefrom the whole of lots one hundred and fifty-one, one hundred and fifty-two, all that part of said lot one hundred and fifty-three lying within said parcel or tract, all that part lying within the limits of the Penstock Right of Way and all that part lying within the limits of the right of way of said Transmission



Line to Thompson-Lundmark Mine, as said lots and said right of way are shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and two, and as said transmission line is shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six; also saving and excepting thereout and therefrom all the lands lying within said parcel which are covered by the waters of Yellowknife River, Bluefish Lake and Prosperous Lake; the land herein described containing by admeasurement seventy-seven acres and sixteen hundredths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

31-4

P.C. 3346

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the St. Clair River, between Stag Island in the Province of Ontario and Marysville in the State of Michigan, U.S.A., during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3345 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
STAG ISLAND, ONTARIO—MARYSVILLE,  
MICHIGAN

*First*

The limits of the ferry shall be co-terminus with the limits of Stag Island, in the County of Lambton, Province of Ontario, Dominion of Canada, and a place of landing in Marysville, in the State of Michigan, United States of America, as may be defined or designated by the Municipal authorities of that place.

*Second*

The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair, suitable landing wharves or docks on Stag Island, which shall be absolutely safe and available at all stages of the St. Clair River and subject to the approval of the Minister of Public Works, and also suitable accommodation in the shape of waiting rooms with all necessary conveniences.

*Third*

The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free from all charges of rental or otherwise, and adequately lighted and heated at the expense of the licensee, wharves and sufferance warehouses for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable accommodation for the officers of National Revenue appointed to attend such wharves, ferry and sufferance warehouses.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated at the expense of the licensee, for the officers of Immigra-

tion engaged at the landing docks or wharves of the said ferry.

*Fourth*

- (a) The licensee shall provide and place on the route, the motor boat "STAG ISLANDER", or any other substantial seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline, of not less than 35 feet long over all, and 10 feet at beam. Should it be found necessary in order to handle the traffic over this route, the licensee shall provide another suitable vessel when called upon to do so by the Minister of Public Works.
- (b) The vessels shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.
- (c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, and shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.
- (d) Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector, a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.
- (e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them, respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

*Fifth*

The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

*Sixth*

The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

*Seventh*

During the continuance of the licence, in each and every year, the licensee shall maintain the following schedule of trips, between Stag Island, Ontario, and Marysville, Michigan. This schedule shall be based on the official time adopted by these areas.

STAG ISLAND FERRY SCHEDULE  
BETWEEN

2427 RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.

AND

MAIN DOCK—STAG ISLAND, ONTARIO

Effective May 20 to October 10, inclusive:

FRIDAYS—May 20 to October 7, inclusive:

Leave Stag Island	Leave Marysville
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

SATURDAYS—May 21 to October 8, Inclusive:  
SUNDAYS—May 22 to October 9, Inclusive:  
MONDAY—May 30, July 4 and September 5:

Leave Stag Island	Leave Marysville
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

MONDAYS—May 23 to October 10, Inclusive (except May 30, July 4 and September 5).  
TUESDAY—May 31, July 5 and September 6.

Leave Stag Island	Leave Marysville
5.45 A.M.	6.00 A.M.
6.45 A.M.	7.00 A.M.
7.45 A.M.	8.00 A.M.
8.45 A.M.	9.00 A.M.

The ferry will not be required to operate between the closing date of the current schedule, and the opening date of the succeeding year.

If, in the opinion of the Master of the ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained, shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Eighth

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:—

ADULTS—Single Fare.. . . . \$0.25  
CHILDREN—Under 15 Years—Single Fare.. \$0.10  
CHILDREN—In Arms.. . . . No Charge

Ninth

Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up, and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said docks or wharves; and also on the steamer or steamers employed from time to time on said route.

Tenth

The Governor-in-Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Municipal Council of the Township of Moore, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries," and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips, and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

Eleventh

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable, or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed, or performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

Twelfth

The licensee shall not at any time during the existence of the licence, wilfully or knowingly infringe any of the laws or regulations of the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of Michigan, or of the Town of Marysville, or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

Thirteenth

Provided always, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to the same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portions thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provision of the 11th paragraph hereof, relating to the forfeiture of the licence hereby granted, shall not apply.

Fourteenth

The licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King, in the sum of \$1,000.00, with two good and sufficient sureties residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licensee and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties, a bond of \$1,000.00 from an authorized Guarantee Company will be accepted.

Fifteenth

The licence shall not be assigned or sub-let without the consent of the Minister of Public Works of Canada.

Sixteenth

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

32-3



## CHIEF ELECTORAL OFFICER

## THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

## RETURN OF MEMBERS ELECTED AT THE 1949 GENERAL ELECTION

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of *The Dominion Elections Act, 1938*, that returns, in the following order, have been received of the election of the members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:

<i>Electoral Districts</i>	<i>Members elected</i>
<i>Brome-Missisquoi (Que.)</i> —Henri A. Gosselin.	
<i>Regina City (Sask.)</i> —Emmet Andrew McCusker.	
<i>Grey-Bruce (Ont.)</i> —Walter E. Harris.	
<i>Camrose (Alta.)</i> —Hilliard Harris William Beyerstein.	
<i>Simcoe North (Ont.)</i> —Julian Harcourt Ferguson.	
<i>Kamloops (B.C.)</i> —Edmund Davie Fulton.	
<i>Wetaskiwin (Alta.)</i> —Ray Thomas.	
<i>Middlesex East (Ont.)</i> —Oliver White.	
<i>Chapleau (Que.)</i> —David Gourd.	
<i>Renfrew South (Ont.)</i> —Honourable James Joseph McCann.	
<i>Comox-Alberni (B.C.)</i> —John Lambert Gibson.	
<i>Athabaska (Alta.)</i> —Joseph Miville Dechene.	
<i>Humboldt (Sask.)</i> —Joseph Ingolph Hetland.	
<i>Frontenac-Addington (Ont.)</i> —Wilbert Ross Aylesworth.	
<i>Portage-Neepawa (Man.)</i> —William Gilbert Weir.	
<i>Macleod (Alta.)</i> —Ernest George Hansell.	
<i>Burnaby-Richmond (B.C.)</i> —Tom Goode.	
<i>Vancouver South (B.C.)</i> —Arthur Laing.	
<i>Mackenzie (Sask.)</i> —Gladstone M. Ferrie.	
<i>New Westminster (B.C.)</i> —Tom Reid.	
<i>Bonavista-Twillingate (Nfld.)</i> —Honourable F. Gordon Bradley.	

Dated at Ottawa, this 2nd day of August, 1949.

32-1 JULES CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging at Bridgewater, La Have River and Caribou, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specifications and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made pay-

able to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada; or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00 for each place.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 25, 1949.

32-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Harbour Repairs and Improvements, Vercheres, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for harbour repairs and improvements (reconstruction of two breakwaters) at Vercheres, Vercheres County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Postal Station "H", Montreal, P.Q. and at the Post Offices at Sorel and Vercheres, P.Q.

NOTE—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Owen Sound, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, G.P.O. 36 Adelaide St. East, Toronto, Ontario.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Stamp and Cash Drawers, Post Offices Generally", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for the supply and delivery of stamp drawers and cash drawers for Post Offices generally.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, Toronto, Ont., and the District Architect, Montreal, P.Q. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Roof Repairs and Coatings, Temporary Buildings Nos. 4, 6 and 8, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for repairs

and coating of roofs of Temporary Buildings, Nos. 4, 6 and 8, Ottawa, Ontario.

Specifications and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs to Breakwater, Tignish, P.E.I.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for repairs to breakwater at Tignish, Prince County, Prince Edward Island.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, 38 Great George Street, Charlottetown, P.E.I., and at the Post Office at Tignish, P.E.I.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 25, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations, Etc., to Second Floor, Immigration Building, Vancouver, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for alterations, etc., to second floor, Immigration Building, Vancouver, B.C.



Plans, specifications and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Victoria, B.C., and at the Post Office Building, Vancouver, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 22, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf, Matachewan, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for the construction of a wharf at Matachewan, Timiskaming County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Matachewan, New Liskeard, Haileybury and Cobalt, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 25, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### SECOND CALL FOR TENDERS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations to Public Building, Dartmouth, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Public Building, Dartmouth, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., and at the Public Building, Dartmouth, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 26, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Redecorating of Certain Floors, Jackson Building, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 10, 1949, for the redecorating of certain floors of the Jackson Building, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 26, 1949.

32-1

#### DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

**THE** Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from,—

Henry J. Rollo, Sprague, Man.

Ivan F. Patterson, Piney, Man.

Samuels & Company Limited, Montreal, Que.

32-1

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 2, 1949.

## CANADIAN HOME ASSURANCE COMPANY

**N**OTICE is hereby given under the provisions of section 9 of the special Act of the Parliament of Canada, 13 Geo. VI, Chap. 22, assented to on the 30th day of April, 1949, incorporating the Canadian Home Assurance Company, that the said Act shall come into force on the 6th day of August, 1949.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

32-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-W1-6

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 31st day of August, 1949, for Repairs to Building, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, July 21, 1949.

32-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-S21-1

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of an Armoury Building, Sault Ste. Marie, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation,

Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$50 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the General Post Office, Sault Ste. Marie, Ontario and the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, July 25, 1949.

32-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 1 (Hospital Manager), Ottawa, Rideau Health and Occupational Centre, Department of Veterans Affairs.

Dickie, Arthur E., O.A.S. (B), Billings Bridge, Ont.

Holland, Arnley Cox, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

McFee, Eric Geddes, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Air Traffic Control Assistant, Edmonton Air Services District, Department of Transport.

Dickie, Herbert Reid, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Hryciw, Emil, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Penfold, Eric John, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

McRae, Ronald Seton, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Mowbray, Robert John, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Jones, Walter Owen, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Forsland, Joseph Evald, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Smith, Donald Victor, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Poulette, Joseph Desire R., O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Air Traffic Control Assistant, Montreal Air Services District, Department of Transport.

\*Kolodziejski, Tadeusz A., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Granata, Nicholas John, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Beaupre, Jean Robert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Cotton, Henry Harold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Finnie, John Frederick M., O.A.S. (B), St. Hilaire, P.Q.

Lewis, Percival George, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.



Air Traffic Control Assistant, Toronto Air Services District, Department of Transport.

Scammell, John George, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Scharf, Russell Ernest E., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Hamlyn, Raymond Thomas, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Gill, Russell Francis S., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Scattergood, Charles, O.A.S. (B), Malton, Ont.

Hamilton, Robert Terner, O.A.S. (B), Walkerville, Ont.

Barker, Arthur Roberts, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Evans, Alexander Clarence J., O.A.S. (B), Welland, Ont.

Hutchinson, Reid Thomas, O.A.S. (B), Harrison, Ont.

Smith, Arthur Thomas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Brinton, Ernest Boyd, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Grukley, Harry, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Bush, Raymond Reginald, O.A.S. (B), Galt, Ont.

Bailey, Herbert John, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Jay, Albert Clarence, O.A.S. (B), Peterborough, Ont.

Air Traffic Control Assistant, Vancouver Air Services District, Department of Transport.

Shepherd, John Brough, O.A.S. (A), N. Vancouver, B.C.

Durk, Kenneth Irving, O.A.S. (A), South Burnaby, B.C.

Smith, Carl Olof Person, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

St. John, Kenwood Lester, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dick, Norman Donald R., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Madden, Ralph Patrick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Thornley, Cyril Edward, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Hayes, Robert Cecil, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Jung, Arthur Ernest, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Husband, Alan Richard, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Bunt, Stuart Frederick, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Stanley, William Richard, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

MacBean, David Peter, O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Air Traffic Control Assistant, Vancouver Air Services District, Department of Transport.

Fraser, Ray Middleton, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Cownden, Maurice Nicholas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Chesney, Joseph Edward, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Air Traffic Control Assistant, Winnipeg Air Services District, Department of Transport.

Forcese, Albert Riziére, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Sutherland, Murray Olmer, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Watters, Herbert Edward, O.A.S. (B), St. James, Man.

Sandberg, Bert Melvin, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

McConnell, William Harold, O.A.S. (B), St. James, Man.

Fallen, Edward Albert, O.A.S. (B), Fort William, Ont.

Bowler, Gerald Ivan, O.A.S. (B), Melville, Sask.

Tretiak, Peter, O.A.S. (B), Red Lake, Ont.

Koch, Thomas, O.A.S. (B), Middle Lake, Sask.

Bear, Richard Henry, O.A.S. (B), Swift Current, Sask.

Fafard, Lawrence Normand, O.A.S. (B), Gravelbourg, Sask.

Brown, Charles Leslie, O.A.S. (B), Brandon, Man.

MacTavish, John A., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Angus, Arthur Leslie, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Assessor, Grade 1, London Income Tax District (Taxation Division), Department of National Revenue.

MacDonald, Ian Norman, O.A.S. (A), London, Ont.

Higgins, George Gordon, O.A.S. (B), London, Ont.

Hamilton, Ian Alexander, O.A.S. (B), London, Ont.

Walker, Stuart Douglas, O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

Petch, Douglas Albert, O.A.S. (B), London, Ont.

Assessor, Grade 1, Male or Female, Vancouver, B.C., Taxation Division, Department of National Revenue. Supplementary list.

Jones, David Russell, W. Vancouver, B.C.

McGougan, Donald Barclay, Vancouver, B.C.

Assessor, Grade 1, Male or Female, Vancouver, B.C., Taxation Division, Department of National Revenue.

Head, Roy Albert, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hardy, Lorne Frederick, Harrison Mills, B.C.

\*\*Bentley, Neva Lois (Mrs.), (war widow), Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver Income Tax District for the past year.

Assessor, Grade 1, Male or Female, Vancouver, B.C., Taxation Division, Department of National Revenue.

Rigby-Jones, Roy John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Hardy, Lyall Edmund, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Wells, Donald Judson, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Taylor, Jeanie Watson, Vancouver, B.C.

Assessor, Grade 2, Edmonton District, Alta., Taxation Division, Department of National Revenue.

Dalsin, Benjamin Theodore, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Assistant, Indian Agency, Grade 1, Brocket, Alta., Department of Mines and Resources.

NOTE: List established under authority of Order in Council P.C. 58/2020 dated April 27, 1949, which provides for the creation of this permanent position, and under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act, provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. McKinnon may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. McKinnon. Effective date of the foregoing is April 1, 1949.

McKinnon, Renfrew, Brocket, Alta.

Assistant Meteorologist, various centres throughout Canada, Department of Transport. Preference in appointment to positions outside headquarters in Ottawa is to be given to residents of the district in which the vacancy occurs.

Smith, Donald Kaye, Birtle, Man.

Mills, David Charles, Edmonton, Alta.

Assistant Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Vancouver D.V.A. District. Supplementary list.

Anderson, Iva Jennie (Mrs.), New Westminster, B.C.

Caretaker, Grade 1, Bassano, Alta, Department of Public Works.

Hayes, Frank Gerald, Bassano, Alta.

Caretaker, Grade 1, Port Alberni, B.C., Government Departments.

Jones, William John, O.A.S. (A), Alberni, B.C.

Butler, Benjamin H., O.A.S. (B), Port Alberni, B.C.

Hauge, Palmer Benjamin, Port Alberni, B.C.

Caretaker, Grade 2, Toronto, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Hunt, Wilfrid, West Hill, Ont.

Caretaker, Grade 3, Halifax, N.S., Government Departments. Supplementary list.

Farley, Norman Robert Ernest, O.A.S. (B), Port Medway, N.S.

Chief Clerk, Ottawa, Ontario, Department of National Defence.

NOTE: List established under authority of Order in Council P.C. 120/2727 dated May 28, 1949, which under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act, provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. Carter may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. Carter.

Carter, John B., O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Cleaners and Helpers, Collingwood, Ontario, Government Departments.

Gill, George William, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

Eberhardt, Bramwell J., O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

Neff, William Howard, O.A.S. (B), Collingwood, Ont.

McLeod, Sammie, Collingwood, Ont.

Cleaner and Helper, Toronto, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Lubotsky, Solomon, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Campbell, Donald, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Morris, Max, Toronto, Ont.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments.

\*\*Chapple, Margaret Katherine (Mrs.), Vancouver, B.C.

Ridley, Barbara Joan, W. Vancouver, B.C.

Woodliffe, Sheila Kathleen, Vancouver, B.C.

McLennan, Jean Mary, Vancouver, B.C.

Godfrey, Laura Louise, Vancouver, B.C.

Elnicky, Jennie, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments.

Johnson, Gwen Margaret, Steveston, B.C.

Webb, Iris Lily May, Vancouver, B.C.

Heggie, Agnes McGlashan Young, Vancouver, B.C.

Clerk, Grade 2A, Ottawa, Department of Labour.

Blaney, William Thomas, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Clerk, Grade 4 (Assessor in Training), London Income Tax District, Department of National Revenue (Taxation Division).

Connor, Martin Alban M., O.A.S. (B), London, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Toronto, Ont., Department of National Revenue.

Legrow, William Eugene, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Levie, Gordon Francis, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Scammell, John George, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Hearn, Thomas Morrice, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Alton, Norman William, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Nelson, Wallace Earl, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Carothers, William Wakely, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Grigg, William Edgar, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Riviere, Paul Joseph, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

McCullough, Samuel James, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Harrington, Albert George, O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Fergusson, Horace Leon, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Galer, William Vine, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McDougall, William Thomas, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Cogger, John Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Cole, John Arthur, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Shaw, Stanley George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Gearing, Roy George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Lessells, Robert Hamilton, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Scott, Bertram Keith, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Pickles, George Allan, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Nowroski, Frank, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Connell, Frank Stanton B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Elo, Melville Allan, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Clarke, John Anthony, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Hunter, Harry, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Westbrook, John Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Carter, Gordon B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Lennon, John Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Doucette, Howard Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Watts, Gordon Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Thomas, Robert Henry, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Frost, George William, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Monette, Albert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Alton, Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Chayter, Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Moorhead, Thomas Herbert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Johnstone, William C., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Moss, Clifford, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Cooper, Vernon Morris, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Wilgar, George Kenneth, O.A.S. (B), New Toronto, Ont.

Chambers, William Colgin, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Seigny, Francis Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Haines, Jack, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McCluskey, James Andrew, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Trimble, John Christie, O.A.S. (B), Toronto, Ont.



Kemp, Frederick James, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Taylor, Joseph Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Hobbs, Henry William, O.A.S. (B), Scarborough Jct., Ont.  
 Bruce, Ronald Wilson, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Twigg, William Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Lemon, Frederick John, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Warlow, Ronald Alastair P., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Babcock, Charles Irvine, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Brereton, James George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Faulkner, Victor Herbert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Ryan, Francis Joseph F., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Smith, Edward Ernest, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Hutchison, Kenneth Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 McClennon, William Peter, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Kennedy, James Gordon, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Sidney, Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Bradley, Frank Arthur, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Reilly, Clifford Peter, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Grey, Walter, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Lock, Albert Reginald, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Walsh, Harry Gilbert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Dicks, Charles Thomas, O.A.S. (B), Long Branch, Ont.  
 Dodds, Gordon Taylor, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Youdell, Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Allan, William Arthur Grant, Toronto, Ont.  
 Ward, Jack, Toronto, Ont.  
 Ingham, Albert, Toronto, Ont.  
 McGoldrick, Lorne Douglas, Toronto, Ont.  
 White, Bernard Joseph, Toronto, Ont.  
 Hayes, Maurice Victor Frederic, Toronto, Ont.  
 Graham, Hugh Francis Elliott, Mt. Denis, Ont.  
 Lyons, Edward Dennis, Toronto, Ont.  
 Bull, Clement Edward, Toronto, Ont.  
 Dulmage, W. John Clayton, Toronto, Ont.  
 McLeod, James Gordon, Toronto, Ont.  
 Haney, Frank, Toronto, Ont.  
 Oksanen, Tauno Arne Kalervo, Lansing, Ont.  
 Brazill, Otto William, Toronto, Ont.  
 Grant, Leo Owen, Toronto, Ont.  
 Chessell, Clarence Alvin, Toronto, Ont.  
 Keller, Paul, Toronto, Ont.  
 Puff, Robert Clark, Toronto, Ont.  
 Clancy, Ross Edward, Lakeview, Ont.  
 Thompson, Henry Charles, Toronto, Ont.  
 Browne, Douglas Bertram, Toronto, Ont.  
 Moore, William Forrester, Toronto, Ont.  
 Ferlito, Patrick, Toronto, Ont.  
 Crawford, William Ernest, Toronto, Ont.  
 Le Pine, Lawrence Francis, Toronto, Ont.  
 Austin, William J., Toronto, Ont.  
 Hipson, Leslie, Toronto, Ont.  
 Sweeney, Fred J., Toronto, Ont.  
 Seden, Ernest George, Toronto, Ont.  
 Kerr, William John, Toronto, Ont.  
 Kirk, William Ferguson, Toronto, Ont.  
 \*Walsh, Edward Vernon, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*Sawdon, Robert Gordon, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*\*MacLean, James Allison, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Windsor-Walkerville, Ontario (for appointment at Windsor-Walkerville), Department of National Revenue. Supplementary list.  
 Caba, Jesse James, O.A.S. (A), Windsor, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Restigouche-Madawaska (for appointment at various ports in District), Department of National Revenue. Supplementary list.

Roy, Jean Leopold, Campbellton, N.B.

Customs Excise Officer, Grade 2, Sarnia, Female, Department of National Revenue. Supplementary list.

Blondin, Mae Evelyn, O.A.S. (B), Sarnia, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Windsor and Walkerville, Ontario (for appointment at Windsor, Ontario), Department of National Revenue. Supplementary list.

Gilchrist, John Ross, O.A.S. (A), Windsor, Ont.

Departmental Solicitor, Grade 2, Bilingual, Ottawa, Secretary of State Department.

Lemieux, Paul, Roberval, P.Q.

District Inspector, Grade 2 (Air Brake Inspector), Toronto and Winnipeg, Board of Transport Commissioners.

Wiseman, Wilfred Hector, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Davis, Robert John, Winnipeg, Man.

Engineer, Grade 4 (Mechanical), various centres throughout Canada, Government Departments.

Rudnicki, Joseph M., Ottawa, Ont.

Editor, Grade 2, Bilingual, Ottawa, Department of Labour.

St. Arnaud, Charles Auguste, Three Rivers, P.Q.

Tessier, Jean Marsel, Montreal, P.Q.

Dorion, Theopha, Ottawa, Ont.

Langlois, Conrad, St. Hyacinthe, P.Q.

Foreign Service Officer, Grade 1, Ottawa and Abroad, Department of External Affairs. Supplementary list.

Moore, Victor Campbell, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Gardener, Grade 1, Toronto, Ont., Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Green, Ernest Charles, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Fruit and Vegetable Inspector, Grade 1, Province of British Columbia, Department of Agriculture. Supplementary list.

Stewart, Kathleen Eva (Mrs.), Vancouver, B.C.

Grain Sampler, Montreal, P.Q., Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce. Supplementary list.

\*Pelletier, Lucien Omer, Montreal, P.Q.

\*Indicates Bilingual.

Hospital Nurse, Grade 1, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

\*Cloutier, Mireille, Silley, P.Q.

\*\*Beaudoin, Marie Yolande, Quebec, P.Q.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

\*Indicates candidate Bilingual.

Hospital Nurse, Grade 2, Saskatoon D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*Harry, Lena Mildred (Mrs.), Saskatoon, Sask.

\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Collin, Philias, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Higgins, Thomas, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

\*Masse, Joseph L., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Kane, Michael John, O.A.S. (A), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Arnott, Neil Shaw, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

McIver, Wesley George, O.A.S. (B), Beaurepaire, P.Q.

\*Demers, Ostor, O.A.S. (B), Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

\*Desnoyers, J. Jean-Marie, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

\*Lang, Alfred, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

McIver, James, O.A.S. (B), Beaurepaire, P.Q.

\*Crevier, Arthur, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

\*Metivier, Fernand, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Picard, Lionel, O.A.S. (B), Ile Perrot Nord, P.Q.

McDonald, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Department of Veterans Affairs, Saskatoon District.

Rebeyka, William Michael, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Stanstead, P.Q. (for appointment at Rock Island, Beebe, Beebe Junction and Stanhope, P.Q.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Peters, Franklin Victor, Coaticook, P.Q.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Electoral District of Victoria-Carleton, N.B. (for appointment at Andover, Gillespie, Centreville and Woodstock, N.B.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Newroth, William Joseph R., O.A.S. (B), Carleton, N.B.

Henderson, Claude Grant, O.A.S. (B), Perth, N.B.

Immigration Inspectors, Grade 1, Male, Montreal, P.Q. (for appointment at Montreal and Dorval Airport), Immigration Branch, Department of Mines and Resources.

\*Cazes, Joseph Adrien, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

\*McClurg, Arthur Henry, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

\*Duplessis, Joseph Adeodat R., O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

\*Chesley, Lawrence William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*St. Onge, Jean Marie Ernest Lois, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Campbell, Thomas Farmer, O.A.S. (B), Otterburn Park, P.Q.

\*Surprenant, Joseph Bernard Etienne, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

King, Stanley Cleland, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Kelly, Thomas Leo, O.A.S. (B), Lachenaie, P.Q.

\*Balenko, Peter Robert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Forbes, William, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Christie, Allan Hutton, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Fortin, Joseph Paul Irene, O.A.S. (B), Woodland's P.Q.

\*Dulieu, Constant, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Murphy, Charles Edgar, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

41280-34

\*Brutsch, Eugene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Foucher, Joseph Jules G., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Landry, Joseph Gerard Maurice, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Falls, William Henry, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Poirier, Bonaventure Alphonso, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Starkey, George, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Coules, Dominic James, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

D'Arcy, James, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Cyr, J. Georges Rolland, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Rivest, Joseph Emile, O.A.S. (B), St. Vincent de Paul, P.Q.

\*White, Howard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Chisholm, Allan, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Paquette, Marcel Oswald, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Cucieurean, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Houde, Louis Marcel, O.A.S. (B), St. Jean, P.Q.

\*Rennie, John Robert, O.A.S. (B), St. Paul L'Ermite, P.Q.

\*MacKay, Maurice, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Montpetit, Joseph Maurice Camille, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Poplowsky, Leo, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Cronin, Thomas Howard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Pineault, Raoul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Clare, Albert Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Barbeau, Fernand Roger, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Bruneau, Max Andre, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*St. Amour, Roland Joseph, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Lajoie, Champlain, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Prendergast, Leo Fitzgerald, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Burke, Moses Max, O.A.S. (B), Outremont, P.Q.  
Falconer, James Robert, O.A.S. (B), Westmount, P.Q.

\*Racicot, Jean Marie, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Baird, Arthur James, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Marchand, Jacques Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Laquerre, Jean Baptiste U. F., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

McLarnon, John Thomas, O.A.S. (B), Lakeside Heights, P.Q.

Delongchamps, Joseph A. W., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Becigneul, Paul Edouard A., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Nagels, John Francis, O.A.S. (B), Westmount, P.Q.

\*Young, Arthur Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Calder, George, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Hannah, David Storrie, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Leger, Arthur Joseph Lionel, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate bilingual.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Quebec, P.Q., Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

\*Morin, Marcel Albert, O.A.S. (B), Montmorency, P.Q.

Mundy, Daniel James Vincent, Quebec, P.Q.

\*Indicates candidate bilingual.



Immigration Inspector, Grade 1, Male, Victoria, B.C., Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Moyes, Horace Barry, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Inspector, Plant Protection, Grade 1, Male, Province of British Columbia (present vacancies at Vancouver, B.C.), Department of Agriculture.

Henderson, Arthur Donald Howard, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Rudd, Alvin Grover, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Cole, Edward Frederick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Inspector of Stores, Grade 4, various centres throughout Canada, Department of National Defence.  
Emond, Percy Louis, O.A.S. (A), Billings Bridge, Ont.

Leonard, Percy Arthur, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Baird, John, O.A.S. (B), Eastview, Ont.

McPherson, Charles, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Forker, Andrew Mitchell, O.A.S. (B), St. Lambert, P.Q.

Spurrell, Baxter Wilson D., O.A.S. (B), Chelsea, P.Q.

Walker, Ferris, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Burt, Eric, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Beeby, Ernest William, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Junior Postal Clerk, Parry Sound, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Saad, George, O.A.S. (B), Parry Sound, Ont.

Inspector of Stores, Grade 3, various centres throughout Canada, Department of National Defence.  
Byrne, Martin James, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Forker, Andrew Mitchell, O.A.S. (B), St. Lambert, P.Q.

Murphy, Ernest Eric, O.A.S. (B), Britannia Heights, Ont.

Cathcart, Harold Hewitt, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Leighton, John Malcolm, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Spurrell, Baxter, W. D., O.A.S. (B), Chelsea, P.Q.

Burt, Eric, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Beeby, Ernest William, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Albert, Louis Philippe, O.A.S. (B), Rideau View, Ont.

\*Heron, Alonzo S., O.A.S. (B), N. Westminster, B.C.

Revine, Alva Allan, O.A.S. (B), Gananoque, Ont.

Coleman, Robert Gordon, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Junior Postal Clerk, Drumheller, Alta., Post Office Department.

Dykun, J., Drumheller, Alta.

Janswick, W. M., Rosedale, Alta.

Junior Postal Clerk, Huntsville, Ontario, Post Office Department.

Payne, V. H., O.A.S. (B), Huntsville, Ont.

Stitch, D. H., O.A.S. (B), Huntsville, Ont.

Leigh, R. H., O.A.S. (B), Huntsville, Ont.

Tebby, H. R. S., Huntsville, Ont.

Lightkeeper, Class 9, Candlebox Island, N.S., Department of Transport.

Doucette, Harvey, O.A.S. (B), Hubbard's Point, N.S.

Surette, John Adelbert, Comeau's Hill, N.S.

Saulnier, Albanie Joseph, Pinkneys Point, N.S.

Lightkeeper, Class 7 (3rd Class Fog Alarm Engineer), Wood Island, P.E.I. Marine Services Branch, Department of Transport.

Smith, Thomas Elmer, O.A.S. (A), Wood Island, P.E.I.

Stewart, George, O.A.S. (B), Wood Island, P.E.I.

Hume, George Freeman, O.A.S. (B), Wood Island E., P.E.I.

Mail Porter, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Smith, Robert Theodore, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Steczko, John Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Maintenance Helper, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*Van Geenhoven, Jean B., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.

Medical Officer, Grade 6 (Civil Aviation), Ottawa, Department of National Health and Welfare.

†Henderson, Duncan Leslie, Toronto, Ont.

†Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Nursing Counsellors, Grade 1, Female, Ottawa, Department of National Health and Welfare.

\*Beauregard, Charlotte Marie, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Montgomery, Margaret Jean (Mrs.), O.A.S. (B), Toronto, Ont.

\*\*Paintin, Elizabeth M. (Mrs.), O.A.S. (B), Orms-town, P.Q.

Lambert, Hilda Muriel (Mrs.) (war widow), Ottawa, Ont.

Browne, Dorothy Bernice, Ottawa, Ont.

Carver, Alice G., Ottawa, Ont.

\*Sylvain, Jeannette, Giffard, P.Q.

Ewart, Marjorie R., Ottawa, Ont.

\*Jolin, Marie Gabrielle, Montreal, P.Q.

Leroux, Marion Rita Jean, Ottawa, Ont.

Prindville, Mary Marion, Ottawa, Ont.

Clayton, Amelia (Millie) (Mrs.), Smiths Falls, Ont.

Craig, Ellen Lucinda, Ottawa, Ont.

Johnstone, Hazel Elizabeth, Ottawa, Ont.

Bromley, Margaret, Ottawa, Ont.

Delahey, Grace MacLaren, Ottawa, Ont.

Dowdall, Sadie, Smiths Falls, Ont.

\*Dumont, Marie, Montreal, P.Q.

\*Montmarquet, Bibiane, Toronto, Ont.

Dupuis, Yvonne, Ottawa, Ont.

Willis, Hilda Mae, Ottawa, Ont.

Coderre, Pauline, Ottawa, Ont.

Donnelly, Ella (Mrs.), Ottawa, Ont.

Pilon, Rose Idell, Wendover, Ont.

Anderson, Edna M., Ottawa, Ont.

Blair, Beatrice Elizabeth, Ottawa, Ont.

Brule, Raymonde, Ottawa, Ont.

Carnochan, Lillian Eileen, Ottawa, Ont.

Douglas, Jeannette, Marion, Vancouver, B.C.

Lloyd, Hazel Marie, Ottawa, Ont.

McNamara, Beatrice, Wrightville, P.Q.

\*Indicates candidate Bilingual.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Postal Clerk, Fort Frances, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Deschamps, James J., O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Postal Clerk, Nelson, B.C., Post Office Department.  
Currie, A., O.A.S. (B), Nelson, B.C.

Postal Clerk, Prince Rupert, B.C., Post Office Department.

Tipton, William Henry Thomas, O.A.S. (B),  
Prince Rupert, B.C.

Postal Clerk, Sarnia, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Beebe, John Edwin, O.A.S. (A), Sarnia, Ont.  
McNiffe, Ernest John, Sarnia, Ont.

Postal Clerk, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

McCourt, Francis George, Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Wheatcroft, Roy Ambrose, O.A.S. (B), Drumheller, Alta.

Pravda, Bohurnel, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.  
Simpson, Allan Alexander, Calgary, Alta.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Power, Jerome Francis, O.A.S. (B), Grand Falls, Nfld.

Settlement Supervisor, Grade 1, Male, Province of Nova Scotia, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Fulton, Baxter Wendell, O.A.S. (B), Windsor, N.S.

Woodman, Arthur Edric, O.A.S. (B), Grandpre, N.S.

MacLean, Joseph, O.A.S. (B), Antigonish, N.S.  
Fisher, Andrew, O.A.S. (B), Middleton, N.S.

Stenographer, Grade 1, Trenton, Ont., Government Departments.

\*Benton, Margaret Mary, Trenton, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Telephone Operators, Grade 1, Centralia, Ontario, Department of National Defence for Air.

\*Hunter, Edith, Exeter, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Watchmen, Government Departments, Prince Rupert, B.C.

Lang, Neil, O.A.S. (B), Prince Rupert, B.C.

Martindale, James K., O.A.S. (B), Prince Rupert, B.C.

By order of the Commission

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 24, 1949.

32-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 5, (Librarian and Lecturer), R. M. C., Kingston, Ontario, Department of National Defence.

Spurr, John Wheelock, O.A.S. (B), London, England.

Assessor, Grade 1, Ottawa Income Tax District, Department of National Revenue (Taxation Division).

Lynn, John Patrick, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Assistant Technician, Grade 1, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax, D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Lightfoot, Harold John, New Minas, N.S.

Assistant Technician, Grade 2, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Smart, William, Dartmouth, N.S.

Lightfoot, Harold John, New Minas, N.S.

\*\*Archibald, Constance Sara, Halifax, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Halifax Pensions District for the past year.

Assistant Technician, Grade 3 (Female Museum Assistant), Ottawa, National Museum of Canada, Mines, Forests and Scientific Services, Department of Mines and Resources.

Edwards, Elizabeth Gordon, Ottawa, Ont.

Lucas, Audrey Marie, Toronto, Ont.

Assistant Technician, Grade 3, (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ryan, Roderick Robert Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Clerk, Grade 4 (Assessor in Training), Ottawa Income Tax District (Taxation Division), Department of National Revenue.

Jardine, Melvin Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Clerk, Grade 4 (Assessor in Training), Ottawa Income Tax District, Taxation Division, Department of National Revenue.

Ryan, Reginald Thomas, O.A.S. (B), Overbrook, Ontario.

Customs Excise Examiner, Grade 1, Male, St. Stephen, N.B., Department of National Revenue. Supplementary list.

Taylor, Harry Gray, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.

Customs Excise Officer, Grade 1, Toronto, Ontario, Department of National Revenue. Supplementary list.

Cook, Stanley George, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Electoral District of New Westminster, B.C. (for appointment at various centres with the exception of the City of New Westminster), Department of National Revenue. Supplementary list.

Kirkwood, William Henry, Ladner, B.C.

Dental Surgeon, Grade 1, Halifax, N.S., Department of Veterans Affairs.

Griffin, Joseph Frederick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Excise Tax Auditor, Grade 1, Maritime Provinces, Department of National Revenue.

Burditt, George Dwight, Saint John, N.B.

Geographer, Grade 6, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Nicholson, Norman Leon, O.A.S. (B), London, Ontario.

Weir, Thomas Robert, Madison, Wisconsin, U.S.A.



Geographer, Grade 8, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Robinson, John Lewis, Vancouver, B.C.

Insect Ranger, Grade 1, Province of Alberta, Department of Agriculture.

McNeil, Ernest James, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

LaRue, Paul Frederick, O.A.S. (A), Calgary Alta.

Robins, John Keith, O.A.S. (B), Seebe, Alta.

Plant, James, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Thornton, Earl Frank, O.A.S. (B), Bowness, Alberta.

Stanley, Ralph Robert, Seebe, Alta.

Trace, Lorne Meredith, Lacombe, Alta.

Low, Dean Wallace, Cardston, Alta.

Arpacci, Dino Rudolph, Coalspur, Alta.

Clarke, Gleen William, Edmonton, Alta.

\*\*Grant, James, O.A.S. (B), Seebe, Alta.

\*\*Anderson, Allan Eric, Seebe, Alta.

\*\*Mazur, Dmytro, Edmonton, Alta.

\*\*Hardy, Harold Leslie, Calgary, Alta.

\*\*Small, Leo Max, Lethbridge, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Province of Alberta for past year.

Inspector of Standards, Grade 5, St. John's, Nfld., Department of Trade and Commerce.

Rossiter, Vincent Paul, St. John's, Nfld.

Packers and Helpers, Camp Borden, Ontario, Government Departments.

Ricketts, Robert Cecil, O.A.S. (B), Barrie, Ont.

Postal Clerk, Vancouver, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

Barley, Ernest William, O.A.S. (A), Burnaby, B.C.

Radio Operator (Junior Rating), Department of Transport, Western Division.

Koellmel, William Joe, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Stenographer, Grade 2A, Aylmer, Ontario, Department of National Defence (Air).

\*\*Cornish, Dorothy Alice, Aylmer, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks one year of residence in locality.

Stenographers, Grade 2A, Hamilton, Ontario, Government Departments.

Trask, Pearl Mary Teresa (war widow), O.A.S. (B), Hamilton, Ont.

Edwards, Nina Lorraine, Burlington, Ont.

Sparling, Mary, Hamilton, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Nova Scotia, Government Departments.

Yates, Dorothy Laverick, Baddeck, N.S.

Hall, Evelyn Shirley, Halifax, N.S.

Hatchard, Madeline Emma, Kentville, N.S.

Horne, Christie Irene, New Glasgow, N.S.

Dauphinee, Helena Loretta, Halifax, N.S.

MacDonald, Helen Christina, Halifax, N.S.

Saunders, Mavis Pauline, Halifax, N.S.

McCully, June Hazel, Truro, N.S.

Technician, Grade 2 (Assistant Ship Inspector), Male, Halifax, N.S., Department of National Defence.

Willman, Clarence Augustus, Spryfield, N.S.

Telephone Operator, Grade 1, Halifax, N.S., Government Departments.

Doyle, Shirley Florence, Halifax, N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Centralia, Ontario, Department of National Defence (Air).

\*\*Hunter, Edith, Exeter, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Typist, Grade 1, Winnipeg, Manitoba, Government Departments.

Audet, Guillemette, St. Boniface, Man.

Moar, Dorothy, St. Vital, Man.

Melnyk, Rose-Marie, Winnipeg, Man.

Wallaski, Minnie Julia, Winnipeg, Man.

Kemper, Katherine, Winnipeg, Man.

Gould, Gloria Gay, Winnipeg, Man.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, July 29, 1949.

32-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Hill the Mover (Canada) Limited</b> (private company)	Reginald Mark Hill, manager, and Bertie George Jay, superintendent, both of Toronto, Ont., and Arthur William Roland Hill, of Hamilton, Ont., manager.	Toronto, Ont....	3,000 preference shares of the par value of \$100 each and 3,000 common shares without nominal or par value.	June 24, 1949
<b>2. Hydril Canadian Company, Ltd.</b> (private company)	Richmond Wyllie Hart, solicitor, Edna Fitzsimons, accountant, and Jessie Mildred Perry, stenographer, all of Toronto, Ont.	Edmonton, Alta..	500 shares of the par value of \$100 each.	June 29, 1949
<b>3. Product Advance Limited</b> (private company)	Ernest William Mockridge, manager, Charles Eric Humphrey and Guy Ambrose Miller, bookkeepers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 6, 1949
<b>4. Mount Royal Engineering Sales Ltd.</b> (private company)	Allison Arthur Mariotti Walsh, of Hampstead, Que., advocate, George Norman Broderick, advocate, and Constance May Craig, stenographer, both of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	July 8, 1949
<b>5. Royalton Advertising Agency Ltd</b> <b>Agence de Publicité Royalton Ltée</b> (private company)	Yvon Jasmin, advocate, Lucienne Merineau and Rita Dufresne, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	2,000 shares of the par value of \$10 each.	July 4, 1949
<b>6. Veribest Products Limited</b>	Kenneth Davison Haywood, King's Counsel, John Murray Edgar, barrister-at-law, William Hewson Zimmerman and John Frederick Mitchell, students-at-law, and Anne Norine Curran, stenographer, all of Toronto, Ont.	Hamilton, Ont....	100,000 common shares without nominal or par value.	July 8, 1949
<b>7. Racine &amp; Racine Mfg. Co. Ltd.</b> (compagnie privée)	Aurélien Noël, avocat, de Montréal, Qué., Julien Racine et Maurice Racine, industriels, tous deux de Granby, Qué.	Granby, Qué.....	1,000 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	8 juillet 1949
<b>8. Winart Company Limited</b> (private company)	Henri Grier Lafleur and Ruston Botterell Lamb, both of Montreal, Que., advocates, and Allen Eddisford, of Verdun, Que., accountant.	Montreal, Que....	10,000 common shares without nominal or par value.	July 8, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
<b>9. Pigeon &amp; Major, Ltée—Pigeon &amp; Major, Ltd.</b> (compagnie privée)	Réduisant le fonds social de la compagnie à 700 actions d'une valeur au pair de \$100 chacune.	8 juillet 1949
<b>10. Classon Knitting Mills Limited</b> ...	1. Converting the company into a private company; and 2. changing the corporate name of the company to <b>Classon Mills Limited</b> .	July 11, 1949
<b>11. Thomas Fuller Construction Company Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Thomas Fuller Construction Co., Limited</b> .	June 29, 1949
<b>12. O'Learys, Limited</b> .....	Converting the company into a private company.....	July 11, 1949
<b>13. Hollinger Ungava Transport Ltd.</b> ...	Increasing the capital stock of the company to 10,000 shares of the par value of \$100 each.	July 14, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 29th day of July, 1949.  
W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Peerless Furniture Manufacturing Co. Ltd., 35, chemin Bois-Franc, Montréal, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 26 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras et Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Gagné (Madame Jeannette Vézina Enrg.), lingerie pour dames, 253, rue St-Joseph, Québec, débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 22 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Boulianne, électricien, Arvida, P.Q., débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 18 juillet 1949.

R.-ERNEST LEFAIVRE &  
PIERRE-E. LABERGE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne, Québec,  
181, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Boulianne Ltée, marchand d'accessoires électriques et entrepreneur en électricité et en plomberie, Arvida, P.Q., débitrice.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 18 juillet 1949.

R.-ERNEST LEFAIVRE &  
PIERRE-E. LABERGE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne, Québec,  
181, rue Racine, Chicoutimi.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alexandre Dallaire (Marché Dallaire Enrg.), marchand d'épicerie et fruits, 379½, rue St-Joseph, Québec, débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 8 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alphonse-L. Boulanger, marchand général, La Durantaye, comté de Bellechasse, P.Q., débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 8 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Les Industries Port-Joli Ltée, manufacturier d'accessoires métalliques, St-Jean-Port-Joli, P.Q., débitrice.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 5 juillet 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Lionel Lahaye, entrepreneur-menuisier, 62, Sixième avenue, Charlesbourg, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le vingt-cinquième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf (1949).

Daté à Québec, ce 25 juillet 1949.

LUCIEN CHAREST,  
Syndic.

32-1

**PROVINCE DE QUÉBEC—****LOI DE FAILLITE****AVIS AUX CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Albert Brodeur et Georges-Alphonse Caletagne, tous deux entrepreneurs en construction, des cité et district de Montréal, et y faisant affaires ensemble sous la raison sociale de Brodeur & Caletagne.

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Brodeur et Georges-Alphonse Caletagne, de la cité de Montréal, province de Québec, ont été mis en faillite le 21e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour d'août à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:

Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame, Montréal.

32-1

**LOI DE FAILLITE****AVIS AUX CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE des cessions autorisées de Claire Mathieu et Renaud Hallé, restaurateurs, ayant fait affaires sous la raison sociale de Renaud & Claire Enrg., de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Claire Mathieu et Renaud Hallé, de Sherbrooke, ont fait cession de leurs biens le 22e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à deux heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 25e jour de juillet 1949.

ALBERT COMTOIS,

J.-W. GENEST,

Gardiens.

Bureau:

202 immeuble Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington, Sherbrooke.

32-1

**LOI DE FAILLITE****AVIS AUX CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE de Fernand-Yvon Lamontagne, négociant, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Regnault Printing Regd.", dans les cité et district de Montréal, province de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Fernand-Yvon Lamontagne, de Montréal, a, le 19e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour d'août 1949, à 10 hres a.m., au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 25e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,

10 est, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

32-1

**LOI DE FAILLITE****AVIS AUX CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Légaré, électricien, faisant affaires sous la raison sociale de "Waterloo Electric Enregistré", rue Lewis, Waterloo, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Philippe Légaré, de la ville de Waterloo, P.Q., a fait cession de ses biens le vingt et unième jour (21) du mois de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le quatrième (4) jour du mois d'août 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, à la Cour, dans la cité de Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Waterloo, P.Q., ce vingt-cinquième jour du mois de juillet 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,

Gardien.

Case postale 307,

Philippe-A. Jolin, C.A.,

Waterloo, P.Q.

32-1

**LOI DE FAILLITE****AVIS AUX CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Cuirot, commerçant, 1910, rue Delorimier, Montréal, P.Q. débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 22e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.



Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour de juillet 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P. Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de J.-Omer Héroux, épiciier-boucher, faisant affaires seul sous les noms et raisons sociales de "Salaïson Rosemont" et "Marché Omer", au N° 2701 Dandurand, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que J.-Omer Héroux, de Montréal, a, le 27e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à 10 hres du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 28e jour de juillet 1949.

HAROLD J. INNS,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns,  
10 est, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

32-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Phillion, 234, rue Montcalm, Hull, Québec, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que Fernand Phillion, de Hull, Québec, a fait cession de ses biens le 27e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour d'août 1949, à onze heures de l'avant-midi, au Palais de Justice de Hull.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, ce 28e jour de juillet 1949.

LUCIEN MASSE, C.A.  
Gardien.

189, rue Principale,  
Hull, Québec.

32-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Northern Heating Limited, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires à Val d'Or, P.Q., cédante autorisée.

AVIS est par les présentes donné que Northern Heating Limited, de Val d'Or, a fait cession de ses biens le 25e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5e jour d'août 1949, à deux heures de l'après-midi (heure avancée), au Palais de Justice, dans la ville d'Amos, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Amos, P.Q., ce 25e jour de juillet 1949.

J.-LUC RACICOT,  
Gardien.

Edifice A.-A. Drouin,  
Amos, P.Q.

32-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour pavage de route principale et de terrain de stationnement et confection de trottoir, *Western Counties Veterans' Lodge*, hôpital Westminster, London, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour pavage de route principale et de terrain de stationnement et confection de trottoir, *Western Counties Veterans' Lodge*, hôpital Westminster, London, Ont."

On peut se procurer le plan, le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., et de l'ingénieur régional, édifice public, London, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 juillet 1949.

32-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

**On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au**

**Greffier du Sénat,  
Ottawa.**

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou télépho-

nique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.



La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui réédient l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction

ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation de délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification tou-

chant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de réviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été éla-



borés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

#### DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marion Lillian Gargan, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Andrew Thomson, gérant, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de juillet A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 705, Edifice Tramways,  
Montréal, P.Q.

30-4

**P**RENEZ avis que Ruby Anderson Edwards, garde-malade, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Bert Edwards, ingénieur de téléphone, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 juin 1949.

PAUL GALT MICHAUD,

Procureur.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Betty Benditsky Kursner Kobernick, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Kobernick, de la cité de Montréal, province de Québec, nettoyeur, pour cause d'adultère.

Fait à Ottawa, ce 18e jour de juin 1949.

BETTY BENDITSKY  
KURSNER KOBERNICK,  
Requérante.

4015, avenue Maplewood,  
Montréal, P.Q.

29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lillian Steinberg, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Solomon Heitner, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 4e jour de juillet 1949.

S. LEON MENDELSON, C.R.,

Procureur de la requérante.

Pièce 320, Immeuble Transportation,  
132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

28-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Margaret May Lester, sténographe, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, épouse de Stephen-Paul-Emile Rajotte, gardien de plage, aussi de la cité de Montréal, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce, d'avec son époux, ledit Stephen-Paul-Emile Rajotte, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juin 1949.

N. W. JACOBS, C.R.,

Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

29-4

**A**VIS est par les présentes donné que Yvonne Marshall Balfry, commis, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, dans la province de Québec, épouse de Philip Hinman Corbin, vendeur, du même endroit, mais pour le présent résidant temporairement à Hatley-Nord, dans le district de Saint-François, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Philip Hinman Corbin, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 16 mars 1949.

J. AUSTIN MURPHY, C.R.,

Procureur de la requérante.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sadie Sally Miller, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Moe Boxerman, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,

10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Alice Dorothy Rolinson, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Cransky, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 12 juillet 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Nana Rosenberg, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert-Bernard Taube, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,

10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Charles-Paul-Emile Châles, Montréal, Québec, industriel, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Madeleine-Claire-Yvette Lachance-Châles, Ville Mont-Royal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,  
Procureur du requérant.

31-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Cecilia Helliwell Glasco, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Edward David Glasco, courtier en placement, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal ce 26e jour de juillet 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507 Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Albert Levert, marchand, de Cowansville, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Cécile Lanctot-Levert, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CHANKSHAW, C.R.,

31-4

Procureur du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ida Lindy Angel, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, épouse de Sasza (Garry) Katzman, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Sasza (Garry) Katzman, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingt-sixième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, Québec.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Ruth Montgomery Loisselle, de la ville de Hampstead, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de John Chester Loisselle, du même endroit, ingénieur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Chester Loisselle, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, 1, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, commis de banque, épouse légitime de John Edward Stanley Rowlands, de la cité de Verdun, district de Montréal, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Stanley Rowlands, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lyla Almina Wharry Johnston, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, secrétaire, épouse légitime de William Malcolm Johnston, de la cité de Verdun, district de Montréal, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Malcolm Johnston, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 29e jour de juin 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4



**A**VIS est par les présentes donné que Martha Jean Brooks Markell, de la cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, vendeuse, épouse légitime de Morley Bruce Markell, du même endroit, agent, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Bruce Markell, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 23e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTREAL

Fondée 1817

DIVIDENDE N° 345

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi, premier septembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 30 juillet 1949.

Par ordre du Conseil d'Administration:

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 12 juillet 1949.

30-4

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré, pour le trimestre finissant le 31 août 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 234, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 août, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,

32-4

CHARLES ST-PIERRE.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

DIVIDENDE N° 185

**A**VIS est par les présentes donné qu'un dividende de quinze cents par action sur le capital-actions versé de cette banque a été déclaré pour le trimestre finissant le 31 août 1949, payable à la Banque et à ses succursales le ou après le 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 août 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

J.-U. BOYER,

Gérant général.

Montréal, le 26 juillet 1949.

32-1—34-1

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans les

bureaux des registrateurs pour l'enregistrement des terres dans les districts de Chambly et de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers le canal Chambly et la rivière Richelieu dans la location suivante, à savoir:

Entre les lots numéros 313, 314 et 315, paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, comté de Chambly, et les lots 8 et 9, paroisse de Notre-Dame-de-Bonsecours, comté de Rouville.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite Loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce septième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

Secrétaire.

29-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

R.S.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans le bureau du registrateur pour l'enregistrement des terres dans le district de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers la rivière Yamaska dans la location suivante, à savoir:

Entre le lot numéro 403, paroisse de Saint-Césaire, comté de Rouville, sur la rive ouest de la rivière Yamaska, et le lot n° 246 de ladite paroisse de Saint-Césaire, sur la rive est de la rivière Yamaska.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce quinzième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER  
AND POWER COMPANY,

J.-L.-T. MARTIN,

Secrétaire.

31-1

### LOI DE PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose de trois câbles téléphoniques sous la rivière Richelieu, partant d'un puits d'accès situé sur le côté est de ladite rivière, sur la propriété de la ville d'Iberville, comté d'Iberville, au sud du pont

Gouin dans la ville d'Iberville, comté d'Iberville, de là dans une direction ouest sur une distance d'environ deux cent trente pieds (230') jusqu'au côté ouest de la pile ouest du pont-levis du pont Gouin, étant la troisième pile ouest de la rive est de ladite rivière.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser lesdits câbles.

Daté à Montréal, ce 27<sup>e</sup> jour de juillet 1949.

S. C. SCADDING,

32-4

Secrétaire.

#### THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Kingston and Pembroke Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire.

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

#### THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Ottawa Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures 10 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

#### TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Toronto, Grey and Bruce Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures 20 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

41230-4

#### ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Ontario and Quebec Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures 30 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,

le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

#### THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Atlantic Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures 40 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,

le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

#### THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Alberta Railway and Irrigation Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures 50 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,

le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4

#### MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

##### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Manitoba and North Western Railway Company of Canada", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à midi (heure avancée).

Par ordre du Conseil,

le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 1949.

32-4



## NOMINATIONS

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES,  
CANADA

IL a plu à Son EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL de faire les nominations suivantes:

Le 1<sup>er</sup> février 1949.

M. CHARLES EUSTACHE MCGAUCHEY: Vice-consul du Canada à Chicago, Illinois, Etats-Unis d'Amérique, avec juridiction dans les états de Dakota du Nord, Dakota du Sud, Nebraska, Kansas, Oklahoma, Texas, Minnesota, Iowa, Missouri, Arkansas, Louisiane, Wisconsin, Illinois, Kentucky, Tennessee, Alabama, Indiana, Michigan, Ohio et Mississippi.

Le 23 mai 1949.

M. MORLEY BYRON BURSEY: Consul du Canada en la cité de New-York, N.-Y., avec juridiction dans les états de New-York, Connecticut, Pensylvanie, New-Jersey, Maryland, Virginie-Ouest, Virginie, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Georgie, Floride et Delaware.

Le 29 juin 1949.

M. MELVILLE PATERSON CARSON: Vice-consul du Canada à Detroit, Mich., avec juridiction dans les états de Ohio et Michigan.

M. ROGER ROBBINS PARLOUR: Vice-consul du Canada à Boston, Mass., avec juridiction dans les états de Maine, New-Hampshire, Vermont, Rhode-Island et Massachusetts.

32-1

## PROCLAMATIONS

## ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU l'article onze de la  
Sous-ministre de la Justice, } *Loi sur le fonction-*  
Canada. } *nement des compagnies*  
*de l'Etat*, sanctionnée le vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-six, prévoyant que ladite loi ne s'appliquera à une compagnie qu'à compter de la date où Notre Gouverneur en conseil aura lancé une proclamation déclarant ladite loi applicable à cette compagnie;

VU l'opportunité de ce qui précède et le fait que Notre Gouverneur en conseil a ordonné qu'une proclamation soit lancée pour rendre ladite loi applicable à la Northern Transportation Company (1947) Limited:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons par Notre présente Proclamation que ladite loi s'appliquera, à compter de la date de la présente proclamation, à la Northern Transportation Company (1947) Limited.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada: TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce treizième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3

C. STEIN.

## ALEXANDER DE TUNIS

[L. S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présen-  
Sous-ministre de la Justice, } tée par le ministre  
Canada. } de l'Agriculture et des  
Denrées de la province de la Nouvelle-Ecosse, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone restreinte ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les comtés de Cap-Breton, Inverness, Richmond et Victoria, dans l'île du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse, soient par les présentes constitués en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par Ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

30-3

C. STEIN.

J. W. ESTEY,

Député du Gouverneur général.

[L. S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **A**TTENDU qu'il a  
Sous-ministre de la Justice, } plu au Dieu Tout-  
Canada. } Puissant dans sa bonté  
infinie, d'accorder au cours de la présente année, de nombreux bienfaits au peuple du Canada.

ET ATTENDU que, par suite de l'intervention du Dieu Tout-Puissant, le Canada a été grandement exempt des privations et des souffrances qui furent le partage de plusieurs nations au cours de l'année.

ET ATTENDU qu'il Lui a plu dans Sa grande bonté d'accorder une moisson abondante au peuple du Canada:

EN CONSÉQUENCE, considérant que ces bienfaits, que partage la population du Canada, doivent être reconnus d'une manière publique et solennelle, Nous avons jugé à propos, par et de l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, de fixer, et Nous fixons par les présentes, lundi le dixième jour d'octobre prochain, comme jour d'action de grâces générales pour remercier le Dieu Tout-Puissant des bienfaits qu'il Lui a plu d'accorder au peuple du Canada durant la présente année; et Nous invitons par les présentes tous Nos sujets du Canada d'observer ledit jour comme jour d'actions de grâces.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.

41280—43

J. W. ESTEY,

Député du Gouverneur général.

[L. S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U les constatations,  
Sous-ministre de la Justice, } basées sur statisti-  
Canada. } ques de bonne source,  
recueillies et publiées par le Commissaire fédéral des incendies, établissant qu'au cours des dix dernières années cinq cent mille quatre cent cinquante-quatre incendies ont détruit, au Canada, des biens assurables évalués à trois cent quatre-vingt-quatorze millions de dollars et que, durant la même période, trois mille quatre cent quarante et une personnes ont perdu la vie et que, d'après les calculs, au moins quatorze mille autres ont été sérieusement blessées par suite d'incendie;

Vu l'accroissement annuel de ces sinistres;

Vu la nécessité commandée par des raisons d'ordre humanitaire et économique, de prendre des mesures rigoureuses pour sauvegarder, dans la mesure du possible, la vie humaine et les ressources matérielles du Canada en vue de maintenir la prospérité nationale;

Vu l'opportunité de signaler à l'attention du public l'étendue et les causes fondamentales de la perte évitable en vie humaine et en bien occasionnée par l'incendie et les moyens les meilleurs et les plus rationnels propres à l'enrayer, de réserver et de fixer une période déterminée de l'année aux fins de disséminer ces conseils pratiques:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, nous avons cru bon de désigner et nous désignons à titre de "Semaine de prévention des incendies", la semaine commençant le dimanche, neuf octobre, et expirant le samedi, quinze octobre, de la présente année, et nous recommandons à tous Nos fœux sujets de prendre, en temps voulu et propice au cours de ladite semaine, les moyens les plus rationnels aux fins suivantes:

1. Inspecter soigneusement tous immeubles—maisons d'habitation, salles de réunion, institutions, établissements commerciaux et industriels—et d'en éliminer toutes causes susceptibles de provoquer ou de répandre l'incendie.

2. Inspecter soigneusement les théâtres, les hôtels, les hôpitaux et les autres établissements publics, et prendre des dispositions pour effectuer les changements nécessaires en vue d'en protéger les occupants en cas d'incendie.

3. Faire exécuter des exercices de sauvetage dans toutes les écoles, ainsi que dans toutes les institutions, tous les grands magasins et manufactures, pour la protection de leurs occupants et employés, afin de leur ménager un plus haut degré de sécurité en les familiarisant avec les moyens de sortie les plus efficaces et rapides en cas de danger.

4. Faire donner, dans les écoles, par les instituteurs et les fonctionnaires municipaux, des instructions spéciales portant sur la prévention des incendies et faire distribuer aux élèves toute la documentation y afférente publiée à cet effet.

5. Par assemblées publiques, la presse, émissions radiophoniques, vues cinématographiques spécialement préparées ou par autres moyens qui leur pa-



raîtront les plus efficaces, engager les services municipaux, provinciaux et fédéraux intéressés à s'efforcer d'inculquer aux citoyens l'idée de l'importance nationale que prend la sauvegarde de la vie et des biens contre les pertes par incendies.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 3348

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le MERCREDI 6 juillet 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la *Loi des passages d'eau*, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Ottawa, entre Fasset, province de Québec, et Saint-Thomas-d'Alfred, province d'Ontario, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3347, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

N. A. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
FASSET, QUÉBEC—SAINT-THOMAS-  
D'ALFRED, ONTARIO

### Article Premier

Les limites du passage d'eau s'étendront sur le côté de Québec, jusqu'à deux milles en amont et un mille en aval du débarcadère situé au bout de la rue Riverside, dans le village de Fasset et sur le côté d'Ontario, elles s'étendront à une égale distance en amont et en aval d'un point situé juste vis-à-vis, dans la paroisse de Saint-Thomas-d'Alfred, dans le comté de Prescott, où une route aboutit à la rivière.

### Article Deuxième

L'adjudicataire sera tenu de fournir et maintenir sur les deux côtés de la rivière des débarcadères ou quais convenables utilisables à tous les niveaux de la rivière, et ces débarcadères ou quais sont assujettis à l'approbation du ministre des Travaux publics.

### Article Troisième

L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau un bateau solide et navigable mû à l'huile, la vapeur ou l'essence et ayant pas moins de 47 pieds de long, 20 pieds de large et pouvant atteindre une vitesse d'au moins 10 milles à l'heure.

Le vaisseau devra avoir un commandant respectable et capable, possédant toutes les qualifications qui pourront être requises en vertu de la Loi de la Marine marchande du Canada.

Le vaisseau devra être construit de manière à pouvoir donner un service adéquat et satisfaisant pour le transport des passagers, des voitures, des animaux et des marchandises, et devra être muni de ceintures de sauvetage; il devra être parfaitement équipé pour donner un bon service, et il devra être maintenu en parfait état de propreté tel que requis par la Loi de la Marine marchande du Canada.

Avant l'émission du permis, l'adjudicataire devra, à ses propres frais, se procurer d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité du vaisseau devant être mis en service en vertu dudit permis, et il devra déposer ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il les considérait tous, ou l'un d'eux respectivement impropres au service, ou incapables de satisfaire aux besoins du public.

### Article Quatrième

L'adjudicataire devra faire éteindre tous les feux des automobiles et faire arrêter leurs moteurs dès que chaque automobile aura pris place à bord du bateau passeur; il sera tenu de voir à ce qu'ils soient maintenus dans cet état jusqu'à ce que le bateau soit amarré au quai ou au débarcadère auquel il accoste.

### Article Cinquième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire devra maintenir chaque année l'horaire suivant de traversées:

Depuis la débâcle du printemps jusqu'au 1er octobre:

Chaque jour—

De 6 a.m. à 9 p.m.

Du 1er octobre jusqu'à la prise de la glace sur la rivière, à l'automne:

Chaque jour—

De 7 a.m. à 5 p.m.

Le bateau devra se rendre à l'appel chaque fois qu'on lui en donnera le signal, durant les heures susmentionnées, et l'adjudicataire devra installer un système de signaux commode et efficace.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

#### Article Sixième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront en aucun temps dépasser les taux suivants:

Piétons (plus de 3) avec bagage n'excédant pas 100 livres, chacun .....	\$0.15
Piétons seul ou jusqu'à concurrence de 3, chacun .....	0.25
Enfants de moins de douze ans, chacun ....	0.05
Automobile à 5 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.50
Automobile à 7 places, y compris le conducteur et voyageurs .....	0.75
Autocamion non chargé, y compris le conducteur .....	1.00
Autocamion chargé, y compris le conducteur .....	1.25
Auto-camionnette non chargée, y compris le conducteur .....	0.50
Auto-camionnette chargée, y compris le conducteur .....	0.75
Remorque à bagage, chargée ou non .....	0.25
Roulotte habitable .....	0.75
Voiture à 1 collier non chargée, y compris le charretier .....	0.35
Voiture à 1 collier chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers non chargée, y compris le charretier .....	0.50
Voiture à 2 colliers chargée, y compris le charretier .....	0.75
Bêtes à cornes, par tête .....	0.25
Moutons, chacun .....	0.10
Pourceaux, chacun .....	0.10
Foin, la tonne .....	0.50
Grain, patates, etc. le sac .....	0.03

#### Article Septième

Des pancartes énonçant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau devront être affichées et montrées en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les ou près des débarcadères sur les deux côtés de la rivière, et aussi à bord du bateau-passeur en service sur ledit passage d'eau.

#### Article Huitième

L'adjudicataire ne devra jamais transporter, ni permettre ou tolérer sciemment qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau, des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

#### Article Neuvième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge expédient dans l'intérêt public. L'adjudicataire et les conseils municipaux de Fassett, P.Q., et Saint-

Thomas-d'Alfred, Ont. auront droit d'être entendus avant qu'un changement soit fait. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel que prescrit à l'Article 8 du Chapitre 68 Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire devra mettre en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne devra pas percevoir ou recevoir des droits de passage ou de péage autres ou plus élevés que ceux qui seront prescrits par le tarif ainsi modifié, et ce tant que ce tarif sera en vigueur.

#### Article Dixième

Dans le cas où une somme due pour le permis ou toute partie d'icelui resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droit pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et obéies par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre des Travaux publics d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

#### Article Onzième

L'adjudicataire devra fournir à Sa Majesté un cautionnement garanti par deux cautions solvables et satisfaisantes demeurant au Canada, pour le fidèle accomplissement des conditions du permis et l'observance des règlements par l'adjudicataire, le montant dudit cautionnement devant être égal au montant annuel mentionné dans la soumission acceptée, mais pas moins de \$200 dans aucun cas.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement émis par une société de garantie autorisée, pour le montant spécifié dans le paragraphe précédent.

#### Article Douzième

Ce permis ne devra pas être cédé ni sous-loué sans que l'autorisation du ministre des Travaux publics du Canada n'ait été obtenue, mais dans le cas de décès de l'adjudicataire, le permis passera à l'avantage de ses représentants personnels ou de ses légataires.

#### Article Treizième

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation provenant de la construction, l'entretien et l'exploitation de ponts qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau pour lequel le permis est accordé. 30-3

C.P. 3346

HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mercredi 6 juillet 1949.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR  
GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la Loi des passages d'eau, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements



ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Saint-Clair, entre l'île Stag, province d'Ontario et Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3345, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

R. G. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

# RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU ÎLE STAG, ONTARIO—MARYSVILLE, MICHIGAN

## Article premier

Les limites du passage d'eau s'étendent entre les limites de l'île Stag, comté de Lambton, province d'Ontario, Dominion du Canada, et un point de débarquement à Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique, lequel point pourra être défini ou désigné par les autorités municipales de l'endroit.

## Article deuxième

L'adjudicataire fournira et maintiendra en bon état sur l'île Stag des débarcadères ou quais convenables, absolument sûrs et utilisables à toutes les phases du niveau de la rivière Saint-Clair et sujets à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi que des salles d'attente convenables et pourvues de toutes les commodités nécessaires.

## Article troisième

L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, des quais bien éclairés et des entrepôts de tolérance convenablement éclairés et chauffés à ses propres frais, pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quais, dudit passage d'eau et desdits entrepôts de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires du ministère de l'Immigration préposés aux débarcadères ou quais dudit passage d'eau.

## Article quatrième

- a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau, le canot automobile "STAG ISLANDER" ou tout autre vaisseau solide et navigable, mû à l'huile, à la vapeur ou à l'essence, d'au moins de 35 pieds de long hors tout et 10 pieds de large. Si on le juge nécessaire afin de répondre aux exigences de la circulation sur ledit passage d'eau, l'adjudicataire fournira un autre vaisseau convenable lorsque le ministre des Travaux publics l'exigera.
- b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la Loi de la Marine marchande du Canada.
- c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, et ils seront munis de ceintures de sauvetage; ils seront parfaitement équipés pour donner le service projeté, et maintenus en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la Loi de la Marine marchande du Canada.

d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.

e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il considérait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas sont impropres au service, ou incapables de faire face aux besoins du public.

## Article cinquième

L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

## Article sixième

L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

## Article septième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra chaque année l'horaire de traversées suivant entre l'île Stag, Ontario, et Marysville, Michigan, ledit horaire étant fondé sur l'heure officielle adoptée dans les districts en cause.

HORAIRE DU PASSAGE D'EAU DE L'ÎLE STAG  
entre  
2427, RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.  
et

QUAI PRINCIPAL—ÎLE STAG, ONTARIO

En vigueur du 20 mai au 10 octobre inclusivement:

Le vendredi—du 20 mai au 7 octobre inclusivement:

Départ de l'île Stag	Départ de Marysville
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le SAMEDI—du 21 mai au 8 octobre inclusivement:

Le DIMANCHE—du 22 mai au 9 octobre inclusivement:

Les LUNDIS—30 mai, 4 juillet et 5 septembre:

Départ de l'île Stag	Départ de Marysville
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le LUNDI—du 23 mai au 10 octobre inclusivement (excepté les 30 mai, 4 juillet et 5 septembre).

Les MARDIS—31 mai, 4 juillet et 6 septembre:

*Départ de l'île Stag*

5.45 A.M.  
6.45 A.M.  
7.45 A.M.  
8.45 A.M.

*Départ de Marysville*

6.00 A.M.  
7.00 A.M.  
8.00 A.M.  
9.00 A.M.

Il n'est pas nécessaire d'exploiter le passage d'eau entre la date de fermeture de l'horaire courant et la date d'ouverture de l'année suivante.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

*Article huitième*

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:

ADULTES—un passage ..... 25c.  
ENFANTS—de mois de 15 ans—un passage 10c.  
BÉBÉS—portés dans les bras..... Gratis.

*Article neuvième*

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entretenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, ainsi qu'à bord des bateaux-passeurs mis en service sur ledit passage d'eau.

*Article dixième*

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge utile dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal du canton de Moore, Ontario, auront droit à un avis raisonnable de telles modifications et auront droit d'être entendus à ce sujet. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel qu'il est prescrit à l'article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

*Article onzième*

Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en

faveur de qui le permis sera échu par droits pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

*Article douzième*

L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.

*Article treizième*

Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés en quelque temps que ce soit pendant la durée du permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article onzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

*Article quatorzième*

L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de mille dollars (\$1,000) pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de \$1,000 fourni par une compagnie de garantie autorisée.

*Article quinzième*

Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics.

*Article seizième*

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation du fait de la construction, de l'entretien et de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes.



## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

#### Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949

**A**VIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:

#### Disticts électoraux

#### Députés élus

Brome-Missisquoi (P.Q.)—Henri-A. Gosselin.

Regina-City (Sask.)—Emmet Andrew McCusker.

Grey-Bruce (Ont.)—Walter E. Harris.

Camrose (Alb.)—Hilliard Harris William Beyerstein.

Simcoe-Nord (Ont.)—Julian Harcourt Ferguson.

Kamloops (C.B.)—Edmund Davie Fulton.

Wetaskiwin (Alb.)—Ray Thomas.

Middlesex-Est (Ont.)—Oliver White.

Chapleau (P.Q.)—David Gourd.

Renfrew-Sud (Ont.)—L'honorable James Joseph McCann.

Comox-Alberni (C.B.)—John Lambert Gibson.

Athabaska (Alb.)—Joseph-Miville Dechêne.

Humboldt (Sask.)—Joseph Ingolph Hetland.

Frontenac-Addington (Ont.)—Wilbert Ross Aylesworth.

Portage-Neepawa (Man.)—William Gilbert Weir.

Macleod (Alb.)—Ernest George Hansell.

Burnaby-Richmond (C.B.)—Tom Goode.

Vancouver-Sud (C.B.)—Arthur Laing.

Mackenzie (Sask.)—Gladstone M. Ferrie.

New-Westminster (C.B.)—Tom Reid.

Bonavista-Twillingate (T.-N.)—L'honorable F. Gordon Bradley.

Daté à Ottawa, ce deuxième jour du mois d'août 1949.

JULES CASTONGUAY,

Directeur général des élections.

32-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### SOUSSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Bridgewater, rivière La Havane et Caribou, N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 hres p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente

et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 25 juillet 1949.

32-1

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour des réparations et améliorations au port (reconstruction de deux brise-lames) de Verchères, comté de Verchères, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations et améliorations au port, Verchères, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du Ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal, P.Q., et aux bureaux de poste de Sorel et de Verchères, P.Q.

**REMARQUE.**—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 juillet 1949.

32-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Owen-Sound, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 hrs p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, hôtel des postes, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 juillet 1949.

32-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de tiroirs à timbres et à monnaie pour les bureaux de poste en général, lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour tiroirs à timbres et à monnaie, bureaux de poste en général".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cau-

tionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, Toronto, Ont., et Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que la chose soit faite pas plus tard qu'un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 juillet 1949.

32-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour la réparation et l'enduisage des toits des édifices temporaires nos 4, 6 et 8, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et enduisage des toits, édifices temporaires nos 4, 6 et 8, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 juillet 1949.

32-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 hrs p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour la réparation du brise-lames de Tignish, comté de Prince, I. P.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, Tignish, I. P.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, 38, rue Great-George, Charlottetown, I. P.-E., et au bureau de poste de Tignish, I. P.-E.



REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 25 juillet 1949.

32-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour des changements, etc., au deuxième étage de l'édifice de l'Immigration, Vancouver, C.-B., lesquelles soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour changements, etc., au deuxième étage, édifice de l'Immigration, Vancouver, C.-B."

On peut se procurer le plan, le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B., et au bureau de poste de Vancouver, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront faites sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 juillet 1949.

32-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Matachewan, comté de Timiskaming, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Matachewan, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Matachewan, New-Liskeard, Haileybury et Cobalt, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 25 juillet 1949.

32-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

##### DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Dartmouth, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements, édifice public, Dartmouth, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., et à l'édifice public de Dartmouth, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme caution-

nement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira des bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 juillet 1949.

32-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 10 août 1949, des soumissions pour la remise à neuf de certains étages de l'immeuble Jackson, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remise à neuf de certains étages, immeuble Jackson, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 juillet 1949.

32-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 1 (gérant d'hôpital), Ottawa, Centre Rideau de santé et de rééducation professionnelle, ministère des Affaires des anciens combattants.

Dickie, Arthur E., S.A.O. (B), Billings Bridge, Ont.

Holland, Arnley Cox, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

McFee, Eric Geddes, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District des services aériens d'Edmonton, ministère des Transports.

Dickie, Herbert Reid, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Hryciw, Emil, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Penfold, Eric John, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

McRae, Ronald Seton, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Mowbray, Robert John, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Jones, Walter Owen, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Forsland, Joseph Evald, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Smith, Donald Victor, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Poulette, Joseph Désiré R., S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District des services aériens de Montréal, ministère des Transports.

\*Kolodziejski, Tadeusz A., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Granata, Nicholas John, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Beaupré, Jean-Robert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Cotton, Henry Harold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Finnie, John Frederick M., S.A.O. (B), St-Hilaire, P.Q.

Lewis, Percival George, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District des services aériens de Toronto, ministère des Transports.

Scammell, John George, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Scharf, Russell Ernest E., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Hamlyn, Raymond Thomas, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Gill, Russell Francis S., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Scattergood, Charles, S.A.O. (B), Malton, Ont.

Hamilton, Robert Terner, S.A.O. (B), Walkerville, Ont.

Barker, Arthur Roberts, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Evans, Alexander Clarence J., S.A.O. (B), Welland, Ont.

Hutchinson, Reid Thomas, S.A.O. (B), Harriston, Ont.

Smith, Arthur Thomas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Brinton, Ernest Boyd, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Gulkey, Harry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Bush, Raymond, Reginald, S.A.O. (B), Galt, Ont.

Bailey, Herbert John, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Jay, Albert Clarence, S.A.O. (B), Peterborough, Ont.

Contrôleur adjoint de la circulation, District de Vancouver des services aériens, ministère des Transports.

Shepherd, John Brough, S.A.O. (A), Vancouver-N., C.-B.



Durk, Kenneth Irving, S.A.O. (A), South Burnaby, C.-B.  
 Smith, Carl Olof Person, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 St. John, Kenwood Lester, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Dick, Norman Donald R., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Madden, Ralph Patrick, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Thornley, Cyril Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Hayes, Robert Cecil, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Jung, Arthur Ernest, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Husband, Alan Richard, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Bunt, Stuart Frederick, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Stanley, William Richard, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 MacBean, David Peter, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District de Vancouver des services aériens, ministère des Transports.

Fraser, Ray Middleton, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Cownden, Maurice Nicholas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Chesney, Joseph Edward, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District de Winnipeg des services aériens, ministère des Transports.

Forcese, Albert Riziere, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Sutherland, Murray Olmer, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Watters, Herbert Edward, S.A.O. (B), St. James, Man.  
 Sandberg, Bert Melvin, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 McConnell, William Harold, S.A.O. (B), St. James, Man.  
 Fallen, Edward Albert, S.A.O. (B), Fort William, Ont.  
 Bowler, Gerald Ivan, S.A.O. (B), Melville, Sask.  
 Tretiak, Peter, S.A.O. (B), Red Lake, Ont.  
 Koch, Thomas, S.A.O. (B), Middle Lake, Sask.  
 Bear, Richard Henry, S.A.O. (B), Swift Current, Sask.  
 Fafard, Lawrence Normand, S.A.O. (B), Gravelbourg, Sask.  
 Brown, Charles Leslie, S.A.O. (B), Brandon, Man.  
 MacTavish, John A., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Angus, Arthur Leslie, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Répartiteur, classe 1, District de l'impôt sur le revenu de London (Division de l'impôt), ministère du Revenu national.

MacDonald, Ian Norman, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Higgins, George Gordon, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Hamilton, Ian Alexander, S.A.O. (B), London, Ont.  
 Walker, Stuart Douglas, S.A.O. (B), St. Thomas, Ont.  
 Petch, Douglas Albert, S.A.O. (B), London, Ont.

Répartiteur, classe 1, homme ou femme, Vancouver, C.-B. Division de l'impôt, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Jones, David Russell, Vancouver-O., C.-B.  
 McGougan, Donald Barclay, Vancouver, C.-B.

Répartiteur, classe 1, homme ou femme, Vancouver, C.-B., Division de l'impôt, ministère du Revenu national.

Head, Roy Albert, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Hardy, Lorne Frederick, Harrison Mills, C.-B.  
 \*\*Bentley, Neva Lois, (Mme) Veuve de guerre, Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de l'impôt sur le revenu de Vancouver toute l'année précédente.

Répartiteur, classe 1, homme ou femme, Vancouver, C.-B., Division de l'impôt, ministère du Revenu national.

Rigby-Jones, Roy John, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Hardy, Lyall Edmund, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Wells, Donald Judson, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Taylor, Jeanie Watson, Vancouver, C.-B.

Répartiteur, classe 2, District d'Edmonton, Alb., Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national.

Dalsin, Benjamin Theodore, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Adjoint, agence indienne, classe 1, Brocket, Alb., ministère des Mines et Ressources.

NOTA: Liste établie en vertu de l'arrêté en conseil C.P. 58/2020, en date du 27 avril 1949, qui autorise la création de cette position permanente. En vertu des dispositions de l'article 59 de la Loi du service civil cette position n'est pas assujettie à l'article 20 de ladite loi, afin que M. McKinnon soit nommé à titre permanent sans concours. A tous autres égards, cette position est assujettie à ladite Loi, cette exemption ne s'appliquant qu'à la nomination de M. McKinnon. La date d'entrée en vigueur de ce qui précède est le 1er avril 1949.

McKinnon, Renfrew, Brocket, Alb.

Météorologiste adjoint, divers centres par tout le Canada, ministère des Transports. Pour les nominations en dehors du bureau chef à Ottawa la préférence sera accordée aux personnes qui résident dans le district où se produit la vacance.

Smith, Donald Kaye, Birtle, Man.  
 Mills, David Charles, Edmonton, Alb.

Technicien adjoint, classe 1, (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Anderson, Iva Jennie (Mme), New Westminster, C.-B.

Concierger, classe 1, Bassano, Alb., ministère des Travaux publics.

Hayes, Frank Gerald, Bassano, Alb.

Concierger, classe 1, Port Alberni, C.-B., ministères du Gouvernement.

Jones, William John, S.A.O. (A), Alberni, C.-B.  
 Butler, Benjamin H., S.A.O. (B), Port Alberni, C.-B.  
 Hauge, Palmer Benjamin, Port Alberni, C.-B.

Concierger, classe 2, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Hunt, Wilfrid, West Hill, Ont.

Concierger, classe 3, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Farley, Norman Robert Ernest, S.A.O. (B), Port Medway, N.-E.

Premier commis, Ottawa, Ontario, ministère de la Défense nationale.

**Nota:** Liste établie en vertu de l'arrêté en conseil C.P. 120/2727, daté du 28 mai 1949, qui, en vertu des dispositions de l'article 59 de la Loi du service civil, autorise l'exemption de cette position de l'article 20 de ladite Loi afin que M. Carter puisse être nommé à titre permanent sans concours. A tous autres égards cette position est assujettie à la Loi, cette exemption ne s'appliquant qu'à la nomination de M. Carter.

Carter, John B, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Nettoyeur et aide, Collingwood, Ontario, ministères du Gouvernement.

Gill, George William, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

Eberhardt, Bramwell J., S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

Neff, William Howard, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

McLeod, Sammie, Collingwood, Ont.

Nettoyeur et aide, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Lubotsky, Solomon, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Campbell, Donald, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Morris, Max, Toronto, Ont.

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

**\*\*Chapple, Margaret Katherine (Mme), Vancouver, C.-B.**

Ridley, Barbara Joan, Vancouver-O., C.-B.

Woodliffe, Sheila Kathleen, Vancouver, C.-B.

McLennan, Jean Mary, Vancouver, C.-B.

Godfrey, Laura Louise, Vancouver, C.-B.

Elnicky, Jennie, Vancouver, C.-B.

**\*\*Indique que la candidate n'est admissible qu'à un emploi temporaire.**

Commis, classe 1, femme, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

Johnson, Gwen Margaret, Stevenston, C.-B.

Webb, Iris Lily May, Vancouver, C.-B.

Reggie, Agnes McGlashan Young, Vancouver, C.-B.

Commis, classe 2A, Ottawa, ministère du Travail.

Blaney, William Thomas, S.A.O. (B), London, Ont.

Commis, classe 4 (Répartiteur en formation), district de London de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national (Division de l'impôt).

Connor, Martin Alban M., S.A.O. (B), London, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Toronto, Ont., ministère du Revenu national.

Legrow, William Eugene, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Levie, Gordon Francis, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Scammell, John George, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Hearn, Thomas Morrice, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Alton, Norman William, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Nelson, Wallace Earl, S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
Carothers, William Wakely, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Grigg, William Edgar, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Rivière, Paul Joseph, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

McCullough, Samuel James, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Harrington, Albert George, S.A.O. (A), Toronto, Ont.

Fergusson, Horace Leon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Galer, William Vine, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McDougall, William Thomas, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Cogger, John Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Cole, John Arthur, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Shaw, Stanley George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Gearing, Roy George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Lessells, Robert Hamilton, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Scott, Bertram Keith, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Pickles, George Allan, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Nowroski, Frank, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Connell, Frank Stanton B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Elo, Melville Allan, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Clarke, John Anthony, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Hunter, Harry, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Westbrook, John Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Carter, Gordon B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Lennon, John Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Doucette, Howard Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Watts, Gordon Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Thomas, Robert Henry, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Frost, George William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Monette, Albert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Alton, Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Chayter, Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Moorhead, Thomas Herbert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Johnstone, William C., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Moss, Clifford, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Cooper, Vernon Morris, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Wilgar, George Kenneth, S.A.O. (B), New Toronto, Ont.

Chambers, William Colgin, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Sévigny, Francis Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Haines, Jack, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McCluskey, James Andrew, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Trimble, John Christie, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Kemp, Frederick James, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Taylor, Joseph Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Hobbs, Henry William, S.A.O. (B), Scarborough, Ont.

Bruce, Ronald Wilson, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Twigg, William Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Lemon, Frederick John, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Warlow, Ronald Alastair P., S.A.O. (B), Toronto, Ont.



- Babcock, Charles Irvine, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Brereton, James George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Faulkner, Victor Herbert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Ryan, Francis Joseph F., S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Smith, Edward Ernest, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Hutchison, Kenneth Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- McClennon, William Peter, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Kennedy, James Gordon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Sidney, Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Bradley, Frank Arthur, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Reilly, Clifford Peter, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Grey, Walter, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Lock, Albert Reginald, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Walsh, Harry Gilbert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Dicks, Charles Thomas, S.A.O. (B), Long Branch, Ont.
- Dodds, Gordon Taylor, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Youzell, Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Allan, William Arthur Grant, Toronto, Ont.
- Ward, Jack, Toronto, Ont.
- Ingham, Albert, Toronto, Ont.
- McGoldrick, Lorne Douglas, Toronto, Ont.
- White, Bernard Joseph, Toronto, Ont.
- Hayes, Maurice Victor Frederick, Toronto, Ont.
- Graham, Hugh Francis Elliott, Mt. Dennis, Ont.
- Lyons, Edward Dennis, Toronto, Ont.
- Bull, Clement Edward, Toronto, Ont.
- Dulmage, W. John Clayton, Toronto, Ont.
- McLeod, James Gordon, Toronto, Ont.
- Haney, Frank, Toronto, Ont.
- Oksanen, Tauno Arne Kalervo, Lansing, Ont.
- Brazill, Otto William, Toronto, Ont.
- Grant, Leo Owen, Toronto, Ont.
- Chessell, Clarence Alvin, Toronto, Ont.
- Keller, Paul, Toronto, Ont.
- Puff, Robert Clark, Toronto, Ont.
- Clancy, Ross Edward, Lakeview, Ont.
- Thompson, Henry Charles, Toronto, Ont.
- Browne, Douglas Bertram, Toronto, Ont.
- Moore, William Forrester, Toronto, Ont.
- Ferlito, Patrick, Toronto, Ont.
- Crawford, William Ernest, Toronto, Ont.
- Le Pine, Lawrence Francis, Toronto, Ont.
- Austin, William J., Toronto, Ont.
- Hipson, Leslie, Toronto, Ont.
- Sweeney, Fred J., Toronto, Ont.
- Seden, Ernest George, Toronto, Ont.
- Kerr, William Ferguson, Toronto, Ont.
- Kirk, William Ferguson, Toronto, Ont.
- \*Walsh, Edward Vernon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- \*Sawdon, Robert Gordon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- \*\*MacLean, James Allison, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- \*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.
- Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Windsor-Walkerville, Ontario (pour nomination à Windsor-Walkerville), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.
- Caba, Jesse James, S.A.O. (A), Windsor, Ont.
- Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district de Restigouche-Madawaska (pour nomination à divers bureaux principaux du district), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.
- Roy, Jean Léopold, Campbellton, N.-B.
- Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, Sarnia, Ont., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.
- Blondin, Mae Evelyn, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.
- Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Windsor et Walkerville, Ont. (pour nomination à Windsor, Ontario), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.
- Gilchrist, John Ross, S.A.O. (A), Windsor, Ont.
- Avocat de ministère, classe 2, bilingue, Ottawa, Secrétariat d'état.
- Lemieux, Paul, Roberval, P.Q.
- Inspecteur de district, classe 2 (inspecteur de freins à air comprimé), Toronto et Winnipeg, Commission des transports.
- Wiseman, Wilfred Hector, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Davis, Robert John, Winnipeg, Man.
- Ingénieur, classe 4 (mécanique), divers centres par tout le Canada, ministères du Gouvernement.
- Rudnicki, Joseph M., Ottawa, Ont.
- Rédacteur, classe 2, bilingue, Ottawa, ministère du Travail.
- St-Arnaud, Charles-Auguste, Trois-Rivières, P.Q.
- Tessier, Jean Marsel, Montréal, P.Q.
- Dorion, Théopha, Ottawa, Ont.
- Langlois, Conrad, St-Hyacinthe, P.Q.
- Agent du service extérieur, classe 1, Ottawa et à l'étranger, ministère des Affaires extérieures. Liste supplémentaire.
- Moore, Victor Campbell, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.
- Jardinier, classe 1, Toronto, Ont., ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.
- Green, Ernest Charles, S.A.O. (B), Toronto, Ont.
- Inspecteur de fruits et légumes, classe 1, province de la Colombie-Britannique, ministère de l'Agriculture. Liste supplémentaire.
- Stewart, Kathleen Eva (Mme), Vancouver, C.-B.
- Echantillonneur des grains, Montréal, P.Q., Commission des grains, ministère du Commerce. Liste supplémentaire.
- \*Pelletier, Lucien Omer, Montréal, P.Q.
- \*Indique que le candidat est bilingue.
- Infirmière, classe 1, district de Québec du ministère des anciens combattants.
- \*Cloutier, Mireille, Sillery, P.Q.
- \*\*Beaudoin, Marie Yolande, Québec, P.Q.
- \*Indique que la candidate est bilingue.
- \*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.
- Infirmière, classe 2, district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.
- \*Harry, Lena Mildred (Mme), Saskatoon, Sask.
- \*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Infirmier, classe 1, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Collin, Philias, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Higgins, Thomas, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

\*Massé, Joseph L., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Kane, Michael John, S.A.O. (A), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

Arnott, Neil Shaw, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

McIver, Wesley George, S.A.O. (B), Beaurepaire, P.Q.

\*Demers, Oscar, S.A.O. (B), Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

\*Desnoyers, J. Jean-Marie, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Lang, Alfred, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

McIver, James, S.A.O. (B), Beaurepaire, P.Q.

\*Crevier, Arthur, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

\*Métivier, Fernand, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Picard, Lionel, S.A.O. (B), Ile-Perrot-Nord, P.Q.

McDonald, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Infirmier, classe 1, district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants.

Rebeyka, William Michael, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Stanstead, P.Q. (pour nomination à Rock Island, Beebe, Beebe Junction et Stanhope, P.Q.) Service de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Peters, Franklin Victor, Coaticook, P.Q.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Victoria-Carleton, N.-B., pour nomination à Andover, Gillespie, Centreville et Woodstock, N.-B., Service de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Newroth, William Joseph R., S.A.O. (B), Carleton, N.-B.

Henderson, Claude Grant, S.A.O. (B), Perth, N.-B.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Montréal, P.Q. (pour nomination à Montréal et à l'aéroport de Dorval), Service de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

\*Gazes, Joseph Adrien, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

\*McClurg, Arthur Henry, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

\*Duplessis, Joseph Adéodat R., S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

\*Montpetit, Joseph Maurice Camille, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Poplowsky, Leo, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Cronin, Thomas Howard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Pineault, Raoul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Clare, Albert Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Barbeau, Fernand Roger, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Bruneau, Max André, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*St-Amour, Roland Joseph, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Lajoie, Champlain, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Prendergast, Leo Fitzgerald, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Burke, Moses Max, S.A.O. (B), Outremont, P.Q.

Falconer, James Robert, S.A.O. (B), Westmount, P.Q.

\*Racicot, Jean-Marie, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Baird, Arthur James, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Marchand, Jacques Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Laquerre, Jean-Baptiste U. F., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

McLarnon, John Thomas, S.A.O. (B), Lakeside Heights, P.Q.

Delongchamps, Joseph A. W., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Béigneul, Paul Edouard A., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Nagels, John Francis, S.A.O. (B), Westmount, P.Q.

\*Young, Arthur Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Calder, George, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Hannah, David Storrie, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Léger, Arthur Joseph Lionel, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Québec, P.Q., Service de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

\*Morin, Marcel Albert, S.A.O. (B), Montmorency, P.Q.

Mundy, Daniel James Vincent, Québec, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, Victoria, C.-B., Service de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Moyes, Horace Barry, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1, homme, province de Colombie-Britannique (vacances actuelles à Vancouver, C.-B.), ministère de l'Agriculture.

Henderson, Arthur Donald Howard, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Rudd, Alvin Grover, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Cole, Edward Frederick, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Inspecteur de magasins, classe 4, divers centres par tout le Canada, ministère de la Défense nationale.

Emond, Percy Louis, S.A.O. (A), Billings Bridge, Ont.

Leonard, Percy Arthur, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Baird, John, S.A.O. (B), Eastview, Ont.

McPherson, Charles, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Forker, Andrew Mitchell, S.A.O. (B), St-Lambert, P.Q.

Spurrell, Baxter Wilson D., S.A.O. (B), Chelsea, P.Q.

Walker, Ferris, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Burt, Eric, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Beeby, Ernest William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Commis des postes junior, Parry Sound, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Saad, George, S.A.O. (B), Parry Sound, Ont.

Inspecteur de magasins, classe 3, divers centres par tout le Canada, ministère de la Défense nationale.

Byrne, Martin James, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Forker, Andrew Mitchell, S.A.O. (B), St-Lambert, P.Q.

Murphy, Ernest Eric, S.A.O. (B), Britannia Heights, Ont.

Cathcart, Harold Hewitt, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Leighton, John Malcolm, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.



Spurrell, Baxter W. D., S.A.O. (B), Chelsea, P.Q.

Burt, Eric, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Beeby, Ernest William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Albert, Louis Philippe, S.A.O. (B), Rideau View, Ont.

\*Heron, Alonzo S., S.A.O. (B), Westminster-N., C.-B.

Revine, Alva Allan, S.A.O. (B), Gananoque, Ont.

Coleman, Robert Gordon, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis des postes junior, Drumheller, Alb., ministère des Postes.

Dykun, J., Drumheller, Alb.

Janswick, W. M., Rosedale, Alb.

Commis des postes junior, Huntsville, Ontario, ministère des Postes.

Payne, V. H., S.A.O. (B), Huntsville, Ont.

Stitch, D. H., S.A.O. (B), Huntsville, Ont.

Leigh, R. H., S.A.O. (B), Huntsville, Ont.

Tebby, H. R. S., Huntsville, Ont.

Gardien de phare, classe 9, Candlebox Island, N.-E., ministère des Transports.

Doucette, Harvey, S.A.O. (B), Hubbard's Point, N.-E.

Surette, John Adelbert, Comeau's Hill, N.-E.

Saulnier, Albanie Joseph, Pinkeys Point, N.-E.

Gardien de phare, classe 7 (mécanicien de 3e classe, préposé aux sirènes de brume), Wood Island, I. du P.-E., Service de la marine, ministère des Transports.

Smith, Thomas Elmer, S.A.O. (A), Wood Island, I. du P.-E.

Stewart, George, S.A.O. (B), Wood Island, I. du P.-E.

Hume, George Freeman, S.A.O. (B), Wood Island E., I. du P.-E.

Chargeur des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Smith, Robert Theodore, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Steczko, John Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Aide d'entretien, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

\*Van Geenhoven, Jean-B., S.A.O. (B), Montréal,

\*Indique que le candidat est bilingue.

Médecin, classe 6 (aviation civile), Ottawa, ministère de la Santé et du Bien-être social.

\*\*\*Henderson, Duncan Leslie, Toronto, Ont.

\*\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq années au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Conseillère en infirmerie, classe 1, Ottawa, ministère de la Santé et du Bien-être social.

\*Beauregard, Charlotte Marie, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Montgomery, Margaret Jean (Mme), S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Paintin, Elizabeth M., (Mme), S.A.O. (B), Ormstown, P.Q.

Lambert, Hilda Muriel (Mme), Veuve de guerre, Ottawa, Ont.

Browne, Dorothy Bernice, Ottawa, Ont.

Carver, Alice G., Ottawa, Ont.

\*Sylvain, Jeannette, Giffard, P.Q.

Ewart, Marjorie R., Ottawa, Ont.

\*Jolin, Marie Gabrielle, Montréal, P.Q.

Leroux, Marion Rita Jean, Ottawa, Ont.

Prindeville, Mary Marion, Ottawa, Ont.

Clayton, Amelia (Millie), Mme, Smith Falls, Ont.

Craig, Ellen Lucinda, Ottawa, Ont.

Johnstone, Hazel Elizabeth, Ottawa, Ont.

Bromley, Margaret, Ottawa, Ont.

DeLahey, Grace MacLaren, Ottawa, Ont.

Dowdall, Sadie, Smiths Falls, Ont.

\*Dumont, Marie, Montréal, P.Q.

\*Montmarquet, Bibiane, Toronto, Ont.

Dupuis, Yvonne, Ottawa, Ont.

Willis, Hilda Mae, Ottawa, Ont.

Coderre, Pauline, Ottawa, Ont.

Donnelly, Ella (Mme), Ottawa, Ont.

Pilon, Rose Idell, Wendover, Ont.

Anderson, Edna M., Ottawa, Ont.

Blair, Beatrice Elizabeth, Ottawa, Ont.

Brulé, Raymonde, Ottawa, Ont.

Carnochan, Lillian Eileen, Ottawa, Ont.

Douglas, Jeannette Marion, Vancouver, C.-B.

Lloyd, Hazel Marie, Ottawa, Ont.

McNamara, Beatrice, Wrightville, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

\*\*Indique que le candidat n'est admissible qu'à un emploi temporaire.

Commis des postes, Fort Frances, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Deschamps, James J., S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.

Commis des postes, Nelson, C.-B., ministère des Postes.

Currie, A., S.A.O. (B), Nelson, C.-B.

Commis des postes, Prince-Rupert, C.-B., ministère des Postes.

Tipton, William Henry Thomas, S.A.O. (B), Prince-Rupert, C.-B.

Commis des postes, Sarnia, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Beebe, John Edwin, S.A.O. (A), Sarnia, Ont.

McNiffe, Ernest John, Sarnia, Ont.

Commis des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

McCourt, Francis George, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division centrale, ministère des Transports.

Wheatcroft, Roy Ambrose, S.A.O. (B), Drumheller, Alb.

Pravda, Bohurnel, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Simpson, Allan Alexander, Calgary, Alb.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division de l'est, ministère des Transports.

Power, Jerome Francis, S.A.O. (B), Grand Falls, T.-N.

Surveillant de l'établissement, classe 1, homme, province de la Nouvelle-Ecosse, Loi de l'établissement agricole des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants.

Fulton, Baxter Wendell, S.A.O. (B), Windsor, N.-E.

Woodman, Arthur Edric, S.A.O. (B), Grand Pré, N.-E.

MacLean, Joseph, S.A.O. (B), Antigonish, N.-E.

Fisher, Andrew, S.A.O. (B), Middleton, N.-E.

Sténographe, classe 1, Trenton, Ont., ministères du Gouvernement.

\*Benton, Margaret Mary, Trenton, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Téléphoniste, classe 1, Centralia, Ontario, ministère de la Défense nationale (Air).

\*\*Hunter, Edith, Exeter, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardien, ministère des Transports, Prince-Rupert, C.-B.

Lang, Neil, S.A.O. (B), Prince-Rupert, C.-B.

Martindale, James K., S.A.O. (B), Prince-Rupert, C.-B.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 24 juillet 1949.

31-1

### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A), indiquent que le candidat a droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que le candidat a droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 5 (bibliothécaire et conféréncier), Collège royal militaire, Kingston, Ontario, ministère de la Défense nationale.

Spurr, John Wheelock, S.A.O. (B), Londres, Angleterre.

Répartiteur, classe 1, district d'Ottawa de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, (Division de l'impôt).

Lynn, John Patrick, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Technicien adjoint, classe 1 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Lightfoot, Harold John, New Minas, N.-E.

Technicien adjoint, classe 2 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie et pathologie générale), district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

Smart, William, Dartmouth, N.-E.

Lightfoot, Harold John, New Minas, N.-E.

\*\*Archibald, Constance Sera, Halifax, N.-E.

\*\*Indique que la candidate n'a pas demeuré dans le district des Pensions d'Halifax toute l'année précédente.

Technicien adjoint, classe 3 (adjoint de musée), Ottawa, Musée national du Canada, Mines, forêts et services scientifiques, ministère des Mines et Ressources.

Edwards, Elizabeth Gordon, Ottawa, Ont.

Lucas, Audrey Marie, Toronto, Ont.

Technicien adjoint, classe 3 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Ryan, Roderick Robert Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

41280—5

Commis, classe 4 (répartiteur en formation), district d'Ottawa de l'impôt sur le revenu (Division de l'impôt), ministère du Revenu national.

Jardine, Melvin Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Commis, classe 4 (répartiteur en formation), district d'Ottawa de l'impôt sur le revenu (Division de l'impôt), ministère du Revenu national.

Ryan, Reginald Thomas, S.A.O. (B), Overbrook, Ont.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, St. Stephen, N.-B., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Taylor, Harry Gray, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, Toronto, Ontario, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Cook, Stanley George, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Examineur de douane et d'accise, classe 2, district électoral de New Westminster, C.-B. (pour nomination à divers centres, excepté dans la ville de New Westminster), ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Kirkwood, William Henry, Ladner, C.-B.

Chirurgien dentiste, classe 1, Halifax, N.-E., ministère des Affaires des anciens combattants.

Griffin, Joseph Frederick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 1, Provinces maritimes, ministère du Revenu national.

Burditt, George Dwight, Saint John, N.-B.

Géographe, classe 6, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Nicholson, Norman Leon, S.A.O. (B), London, Ont.

Weir, Thomas Robert, Madison, Wis., E.-U.

Géographe, classe 8, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Robinson, John Lewis, Vancouver, C.-B.

Agent entomologiste, classe 1, province d'Alberta, ministère de l'Agriculture.

McNeil, Ernest James, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

LaRue, Paul Frederick, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Robins, John Keith, S.A.O. (B), Seebe, Alb.

Plant, James, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Thornton, Earl Frank, S.A.O. (B), Bowness, Alb.

Stanley, Ralph Robert, Seebe, Alb.

Trace, Lorne Meredith, Lacombe, Alb.

Low, Dean Wallace, Cardston, Alb.

Arpacci, Dino Rudolph, Coalspur, Alb.

Clarke, Gleen William, Edmonton, Alb.

\*\*Grant, James, S.A.O. (B), Seebe, Alb.

\*\*Anderson, Allan Eric, Seebe, Alb.

\*\*Mazur, Dmytro, Edmonton, Alb.

\*\*Hardy, Harold Leslie, Calgary, Alb.

\*\*Small, Leo Max, Lethbridge, Alb.

\*\*Indique que le candidat n'a pas demeuré dans la province d'Alberta toute l'année précédente.

Inspecteur des standards, classe 5, Saint-Jean, T.-N., ministère du Commerce.

Rossiter, Vincent Paul, Saint-Jean, T.-N.



Emballleur et aide, Camp Borden, Ontario, ministères du Gouvernement.

Ricketts, Robert Cecil, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Commis des postes, Vancouver, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Barley, Ernest William, S.A.O. (A), Burnaby, C.-B.

Opérateur de radio (junior), ministère des Transports. Division de l'Ouest.

Koellmel, William Joe, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Sténographe, classe 2A, Aylmer, Ontario, ministère de la Défense nationale (Air).

\*\*Cornish, Dorothy Alice, Aylmer, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas demeuré dans la localité toute l'année précédente.

Sténographes, classe 2A, Hamilton, Ontario, ministères du Gouvernement.

Trask, Pearl Mary Teresa, (veuve de guerre), S.A.O. (B), Hamilton, Ont.

Edwards, Nina Lorraine, Burlington, Ont.

Sparling, Mary, Hamilton, Ont.

Sténographe, classe 2A, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Yates, Dorothy Laverick, Baddeck, N.-E.

Hall, Evelyn Shirley, Halifax, N.-E.

Hatchard, Madeline Emma, Kentville, N.-E.

Horne, Christie Irene, New Glasgow, N.-E.

Dauphinée, Helena Loretta, Halifax, N.-E.

MacDonald, Helen Christina, Halifax, N.-E.

Saunders, Mavis Pauline, Halifax, N.-E.

McCully, June Hazel, Truro, N.-E.

Technicien, classe 2 (inspecteur de navire adjoint), homme, Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale.

Willman, Clarence Augustus, Spryfield, N.-E.

Téléphoniste, classe 1, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement.

Doyle, Shirley Florence, Halifax, N.-E.

Téléphoniste, classe 2, Centralia, Ontario, ministère de la Défense nationale (Air).

\*\*Hunter, Edith, Exeter, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas demeuré dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographe, classe 1 (Winnipeg) ministères du Gouvernement.

Audet, Guillemette, St-Boniface, Man.

Moar, Dorothy, St-Vital, Man.

Melnyk, Rose-Marie, Winnipeg, Man.

Wallaski, Minnie, Julia, Winnipeg, Man.

Kemper, Katherine, Winnipeg, Man.

Gould, Gloria Gay, Winnipeg, Man.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 29 juillet 1949.

32-1

## BANQUE DU CANADA

BILAN MENSUEL ARRÊTÉ AU 30 JUILLET 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,270,972,907 66	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique.....	\$52,880,035 42
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 94,267,437 78	b) Autres devises.....	62,375 13
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 52,942,410 55
c) Banques à charte.....	566,929,719 20	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	199,180 55
d) Autres dépôts.....	73,833,911 63	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	735,031,068 61	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$57,857,508 99	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	57,880,035 42	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	17,698,857 55	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,096,633,236 06	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,499,154,784 88
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	499,533,852 10
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,003,688,636 98
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,191,001 57
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	11,612,006 41
		Total.....	\$ 2,096,633,236 06

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce deuxième jour d'août 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 27 JUILLET 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,268,505,443 66	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$53,435,912 67
a) Gouvernement du Canada.....	\$106,259,554 59	b) Autres devises.....	54,536 39
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 53,490,449 06
c) Banques à charte....	571,565,424 56	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	172,763 15
d) Autres dépôts.....	63,033,989 80	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	740,858,968 95	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$58,413,386 24	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	58,435,912 67	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	19,871,500 55	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,386,532,090 39
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	609,423,562 96
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,000,955,653 35
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,191,001 57
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	19,912,325 52
Total.....	\$2,102,722,192 65	Total.....	\$ 2,102,722,192 65

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-huitième jour de juillet 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.

## BANK OF CANADA

## MONTHLY STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT JULY 30, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,270,972,907 66	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$52,880,035 42
Canada.....	\$ 94,267,437 78	(b) Other currencies...	62,375 13
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 52,942,410 55
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	199,180 55
(c) Chartered Banks.....	566,929,719 20	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	73,833,911 63	6. ADVANCES TO—	
Total.....	735,031,063 61	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$57,857,508 99	Savings Banks.....	
(b) To Others....	22,526 43	Total.....	
Total.....	57,880,035 42	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	17,698,857 55	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,499,154,784 88
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	499,533,852 10
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,003,688,636 98
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,191,001 57
		11. ALL OTHER ASSETS.....	11,612,006 41
Total.....	\$2,096,633,236 06	Total.....	\$ 2,096,633,236 06

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this second day of August, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, JULY 27, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,268,505,443 66	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..	\$53,435,912 67
(a) Government of Canada.....	\$106,259,554 59	(b) Other currencies...	54,536 39
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 53,490,449 06
(c) Chartered Banks.....	571,565,424 56	4. SUBSIDIARY COIN.....	172,763 15
(d) Other.....	63,033,989 80	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	740,858,968 95	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada.....	\$58,413,386 24	(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others....	22,526 43	(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	58,435,912 67	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	19,871,500 55	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	\$1,386,532,090 39
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government...	609,423,562 96
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,000,955,653 35
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,191,001 57
		11. ALL OTHER ASSETS.....	19,912,325 52
Total.....	\$2,102,722,192 65	Total.....	\$ 2,102,722,192 65

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-eighth day of July, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE d'ECONOMIE DE QUEBEC

June 30, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT, CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Economie de Quebec	Total
	\$	\$	\$
LIABILITIES			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	887,771	73,148	960,919
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,000	100,000
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,638,127	1,638,127
5. Deposits by the public, payable on demand.....	48,590		48,590
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	161,179,062	22,567,763	183,746,825
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	62,467	14,620	77,087
9. Dividends declared and unpaid.....	70,400	431	70,831
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	168,428,292	27,477,091	195,905,383
ASSETS			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	9,270,825	1,139,474	10,410,299
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	5,159,221	345,172	5,504,393
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	88,985,943	12,879,212	101,865,155
4. Provincial Government Direct and Guaranteed Securities, not exceeding market value.....	35,934,457	8,506,942	44,441,399
5. Canadian Municipal and School Corporation Bonds and Debentures, not exceeding market value.....	18,078,504	2,555,771	20,634,275
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	86,108		86,108
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	6,851,754	1,363,899	8,215,653
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,134,910	317,184	3,452,094
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	22,056	93,383	115,439
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	50,184	64,197	114,381
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	469,100	1,469,100
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	24,540	32,061	56,601
	168,778,505	27,849,400	196,627,905
Capital authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	34,667	27,425	62,092
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,927,762	1,345,883	12,273,645
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	154,308,347	25,287,809	179,596,156

Ottawa,  
July 28, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.



## INDEX

No. 32—August 6, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... ..3106 (3136)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... ..3107 (3138)

## Divorce Notices —

Rajotte, Margaret May Lester... ..3109 (3140)

Kobernick, Betty Benditsky... ..3109 (3140)

Thomson, Marion Lillian Gargan... ..3109 (3140)

Edwards, Ruby Anderson... ..3109 (3140)

Corbin, Yvonne Marshall Balfry... ..3109 (3140)

Boxerman, Sadie Sally Miller... ..3109 (3141)

Cransky, Alice Dorothy Rolinson... ..3109 (3141)

Taube, Nana Rosenberg... ..3109 (3141)

Châles, Joseph Charles Paul Emile... ..3109 (3141)

Levert, Joseph Albert... ..3109 (3141)

Glassco, Mary Cecilia Helliwell... ..3109 (3141)

Katzman, Ida Lindy Angel... ..3110 (3141)

Loiselle, Jean Ruth Montgomery... ..3110 (3141)

Rowlands, Shirley Patricia Susan Oakes... ..3110 (3141)

Johnston, Lyla Almina Wharry... ..3110 (3141)

Markell, Martha Jean Brooks... ..3110 (3142)

APPOINTMENTS... ..3116 (3144)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... ..3122 (3150)

## GOVERNMENT NOTICES—

Bankruptcy (The) Act—List of trustees in Bankruptcy licensed under Section 36... ..3096

Commonwealth Insurance Company, licensed... ..3098

Rhode Island Insurance Company, licensed... ..3098

Workmen's (The) Circle, licensed... ..3098

Finance, Dept. of, List of Auditors eligible to be appointed Auditors of Banks... ..3099

National Revenue, Dept. of, application for licences—customs-house brokers... ..3124

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... ..3125-3131 (3153-3160)

Canadian Home Assurance Company, coming into force of its Act of incorporation... ..3125

Public Works, Dept. of—Tenders for—

Paving of main road, parking area, and sidewalk, Western Counties Veterans' Lodge, Westminster Hospital, London, Ont. ....3098 (3136)

Dredging at Bridgewater, La Have River and Caribou, N.S. ....3122 (3150)

Harbour repairs and improvements, Vercheres, Que. ....3122 (3150)

Dredging, Owen Sound, Ont. ....3122 (3151)

Stamp and cash drawers, Post Offices generally... ..3123 (3151)

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Public Works, Dept. of—Tenders for—Cont'd

Roof repairs and coatings, Temporary Buildings Nos. 4, 6 and 8, Ottawa, Ont. ...3123 (3151)

Repairs to breakwater, Tignish, P.E.I. ...3123 (3151)

Alterations, etc., to second floor, Immigration Bldg., Vancouver, B.C. ...3123 (3152)

Wharf, Matachewan, Ont. ....3124 (3152)

Addition and alterations to Public Building, Dartmouth, N.S. (Second call)... ..3124 (3152)

Redecorating of certain floors, Jackson Building, Ottawa, Ont. ....3124 (3153)

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Repairs to building, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Man. ....3125

Construction of an Armoury Building, Sault Ste. Marie, Ont. ....3125

Charters granted to—

Hill The Mover (Canada) Limited... ..3133

Hydril Canadian Company, Ltd. ....3133

Product Advance Limited... ..3133

Mount Royal Engineering Sales Ltd. ....3133

Royalton Advertising Agency Ltd.—Agence de Publicité Royalton Ltée... ..3133

Veribest Products Limited... ..3133

Racine & Racine Mfg. Co. Ltd. ....3133

Winart Company Limited... ..3133

Supplementary letters patent issued to—

Pigeon & Major, Ltée—Pigeon & Major, Ltd. ....3133

Classon Knitting Mills Limited... ..3133

Fuller (Thomas) Construction Company Limited... ..3133

O'Learys, Limited... ..3133

Hollinger Ungava Transport Ltd. ....3133

Bank of Canada statement of assets and liabilities as at July 27, 1949... ..3163 (3161)

Bank of Canada, monthly statement of assets and liabilities as at July 30, 1949... ..3164 (3162)

Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, June 30, 1949... ..3165

Statement of Banks acting under charter (see Supplement).

MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 345... ..3110 (3142)

Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 248... ..3110

Bank (The) of Toronto, dividend No. 272... ..3110

Standard Oil Company of British Columbia Ltd., construction of certain works in the Vancouver Harbour, plans deposited... ..3110

Banque Canadienne Nationale, dividend No. 234... ..3110 (3142)

Shawinigan (The) Water and Power Company, construction of an overhead transmission line over the Chambly Canal and the Richelieu River, plans deposited... ..3111 (3142)

British Columbia Telephone Company, aerial crossing across Parsons Channel, plans deposited... ..3111

## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

- Evans, Coleman & Evans Ltd., construction of wharf addition, North Vancouver, B.C., plans deposited. . . . . 3111
- Tahsis Company Ltd., construction of a wharf in the Port of Alberni, plans deposited. . . . . 3111
- Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of an overhead transmission line crossing over the Yamaska River, plans deposited. . . . . 3111 (3142)
- Toronto (The) Harbour Commissioners, reclamation work in Lake Ontario and construction of certain works, plans deposited. . 3111
- Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cables in the Richelieu River, plans deposited. . . . . 3112 (3142)
- Hydro-Electric (The) Power Commission of Ontario, construction of coal dock in the Detroit River, plans deposited. . . . . 3112
- International Joint Commission, notice of public hearings re construction of hydro-electric power plants at Passamaquoddy and Cobscook Bays. . . . . 3112
- Quebec North Shore and Labrador Railway Co., annual general meeting. . . . . 3112
- Grolier (The) Society, Ltd., number of directors. . . . . 3112
- Trans-Canada Publishers Ltd., number of directors. . . . . 3113
- Trimz Company of Canada Ltd. head office. . 3113
- Union Electric Supply Co. Limited, number of directors. . . . . 3113
- Kingston (The) and Pembroke Railway Co., annual general meeting. . . . . 3113 (3143)
- Montreal (The) and Ottawa Railway Company, annual general meeting. . . . . 3113 (3143)
- Toronto, Grey and Bruce Railway Company, annual general meeting. . . . . 3113 (3143)
- Ontario and Quebec Railway Company, annual general meeting. . . . . 3113 (3143)
- Montreal (The) and Atlantic Railway Company, annual general meeting. . . . . 3113 (3143)
- Alberta (The) Railway and Irrigation Company, annual general meeting. . . . . 3114 (3143)
- Manitoba and North Western Railway Company, annual general meeting. . . . . 3114 (3143)
- Banque (La) Provinciale du Canada, dividend No. 185. . . . . (3142)

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE. 3095 (3095)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— *Province of Manitoba*

Gibson, C. L.—Winnipeg. . . . . 3097

*Province of Ontario*

Harvey, E. R.—Kirkland Lake. . . . . 3097

*Province of Quebec*

Laporte-Hudon-Hébert, Ltée—Montreal . . 3097

Craig, N. K.—St. Lambert. . . . . 3098

Brodeur & Caletagne—Montreal. . . . . (3135)

Mathieu (C.) & R. Hallé—Sherbrooke. (3135)

Lamontagne, F. Y.—Montreal. . . . . (3135)

Légaré, P.—Waterloo. . . . . (3135)

Cuirot, H.—Montreal. . . . . (3135)

Héroux, J. O.—Montreal. . . . . (3136)

Philion, F.—Hull. . . . . (3136)

Northern Heating Ltd.—Val d'Or. . . . . (3136)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—Cont'd

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of —

Abbott, C. N.—Montreal, Que. . . . . 3096

Moss, D.—Montreal, Que. . . . . 3096

Leiderman, M.—Montreal, Que. . . . . 3096

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of —

Edgetts Ltd.—Vancouver, B.C. . . . . 3096

Skilling, H. W.—Acton, Ont. . . . . 3096

Brownlow, W.—Moffat, Ont. . . . . 3096

Klefos, B. S.—Montreal, Que. . . . . 3097

Favorita (La) Inc.—Montreal, Que. . . . 3097

Rogers Printing Co. Ltd.—Vancouver, B.C. 3097

Western Printing Co. Ltd.—Vancouver, B.C. 3097

Branson, Brown & Co. Ltd.—Victoria, B.C. . . . . 3097

Peerless Furniture Mfg. Co. Ltd.—Montreal, Que. . . . . (3134)

Gagné, G.—Quebec, Que. . . . . (3134)

Boulianne, H.—Arvida, Que. . . . . (3134)

Boulianne Ltée, H.—Arvida, Que. . . . (3134)

Dallaire, A.—Quebec, Que. . . . . (3134)

Boulanger, A. L.—La Durantaye, Que. . (3134)

Industries (Les) Port Joli Ltée—St. Jean Port Joli, Que. . . . . (3134)

Lahaye, L.—Charlesbourg, Que. . . . . (3134)

## SUBSTITUTED TRUSTEE—

In the matter of —

Branson, Brown & Co., Ltd.—Victoria, B.C. 3096

## ORDERS IN COUNCIL—

2681 (M. & R.), 2nd June, 1949—Sale of land to Michael V. Nolan on the Alaska Highway. . . . . 3116

2745 (M. & R.)—2nd June, 1949—*Re* Sale and lease of surveyed lots in Hay River Settlement and Aklavik Settlement, N.W.T. 3117

3348 (P.W.)—6th July, 1949—Ferry Regulations, Fasset, Que.—St. Thomas d'Alfred, Ont. . . . . 3117 (3146)

3417 (M. & R.)—13th July, 1949—Granting authority to withdraw from disposal under the Dominion Lands Act the minerals underlying certain lands. . . . . 3119

3346 (P. W.)—6th July, 1949—Ferry Regulations, Stag Island, Ont.—Marysville, Mich., U.S.A. . . . . 3120 (3147)

## PROCLAMATIONS—

Establishing the Counties of Cape Breton, etc., Cape Breton Island, in Nova Scotia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . . 3114 (3144)

Government Companies Operation Act to apply to Northern Transportation Company (1947) Limited. (Published also as Extra No. 9, dated 13/vii/49). . . . . 3114 (3144)

Fire Prevention Week, October 9-15, 1949. . . . . 3115 (3145)

Thanksgiving Day, October 10, 1949. (Published also as Extra No. 10, dated 2/viii/49) . . . . . 3115 (3145)







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 13, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 13 AOÛT 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Assignment Annulled

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO

(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Moise Daigneault (Daigneault Motor Sales) Timmins, Ontario.

TAKE Notice that the order of adjudication bearing date the eleventh day of February, 1949, under which Moise Daigneault, trading under the firm name and style of Daigneault Motor Sales, of the Town of Timmins, Ontario, was adjudged bankrupt, has been annulled by the Order of this Court dated the seventh day of June, 1949.

Dated at Timmins, Ontario, this twenty-sixth day of July, 1949.

R. H. POPE, C. A.,  
Trustee.

33-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Donald Sevigny, shoe merchant, of the Village of Rock Island, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 28th day of July, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gerard Clark, lath manufacturer, of the Village of Disraeli, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 21st day of July, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE ESTATE of Leo T. Gallagher, debtor.

AT a meeting of creditors held on July 28, 1949, John G. Manson, Cornwall, Ont. was appointed trustee.

Dated July 29, 1949.

JOHN G. MANSON.

21 Second Street East,  
Cornwall, Ont.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Laporte-Hudon-Hebert Limitee, debtor, of the City of Montreal, Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that the undersigned was appointed trustee of the above estate, at the first meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 2nd day of August, 1949.

L. N. BUZZELL,  
Trustee.

507 Place d'Armes,  
Montreal, Que.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Ernest Roland Harvey, formerly carrying on business under the name of "Harvey's Cartage", of Kirkland Lake, in the Township of Teck, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 3rd day of August, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 4th day of August, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ont.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of The Garden Gate Ltd., 490 W. Broadway, Vancouver, B.C., debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 3rd day of August, 1949, duly appointed Trustee in the above estate.

Dated at Vancouver, B.C., this 3rd day of August, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

111 Bank of Nova Scotia Bldg.,  
Vancouver, B.C.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Kelpie (Canada) Limited, a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office in Truro, Nova Scotia, and its principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 4th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 4th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Que.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Jack Blumer, manufacturers' agent, doing business alone under the firm name and style of "Canadian Agencies Co.", Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 28th day of July, 1949.

Dated at Montreal, this 3rd day of August, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Moe Segal, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Swanky Sportswear Co."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 4th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 4th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Que.

33-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward Vincent, of the City of London, in the County of Middlesex and the Province of Ontario, carrying on business under the firm name and style of "London Hobby Shop", debtor.

NOTICE is hereby given that Edward Vincent, of the City of London, Ontario, made an assignment on the 28th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the fifteenth day of August, 1949, at the hour of 11 o'clock in the morning, at the Court House, Ridout and Dundas Streets, London, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at London, Ontario, this 29th day of July, 1949.

F. O. KIME,  
Custodian.

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Mont Berg, of the City of Caracas, in the United States of Venezuela, debtor.

NOTICE is hereby given that Mont Berg, of Caracas, Venezuela, was adjudged bankrupt on the 22nd day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of August, 1949, at the hour of 2:30 o'clock in the afternoon (daylight saving time), at my office, 199 Bay Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 5th day of August, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Custodian.

199 Bay St.,  
Toronto, Ont.

33-1

41281-1½

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Dalas Studio (Canada) Ltd., a body politic duly incorporated, having its head office and its principal place of business in the city and district of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Dalas Studio (Canada) Ltd., of Montreal, did on the 30th day of July, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 16th day of August, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 4th day of August, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of S & W Automotive Distributors Inc., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that S & W Automotive Distributors Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, made an assignment on the 4th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 18th day of August, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 5th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West.

33-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Montreal Industries & Enterprises Ltd., a company duly incorporated and having its principal place of business in the City and District of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that Montreal Industries & Enterprises Ltd., of Montreal, was adjudged bankrupt on the 23rd day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 10th day of August, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.



To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 1st day of August, 1949.

HAROLD J. INNS & ALBERT LAMARRE,  
Custodians.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

33-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Donald Sevigny, shoe merchant, of the Town of Rock Island, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Donald Sevigny, merchant, of the City of Sherbrooke, Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 15th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of July, 1949, at the hour of eleven o'clock (11.00) in the forenoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 15th day of July, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
Rosenbloom Building,  
6 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

33-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Montreal Automotive Co.

NOTICE is hereby given that Harry I. Schoel, jobber of automotive parts, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Montreal Automotive Co.", made an assignment on the 4th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 18th day of August, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 4th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Que.

33-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Napoleon Robert, former electrician-contractor, of the City of Coaticook, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Napoleon Robert, former electrician-contractor, of the City of Coaticook, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the first day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 18th day of August, 1949, at the hour of two (2.00) o'clock in the afternoon (advanced time), in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this first day of August, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
Rosenbloom Building,  
6 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

33-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Arthur Garland, merchant, doing business under the name and style of "Patisserie de Luxe Enr'g.", at the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Arthur Garland, merchant, doing business under the name and style of "Patisserie de Luxe Enr'g.", of the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 29th day of July, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 11th day of August, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon (advanced time), in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this second day of August, 1949.

G. STANLEY SHARPE,  
Custodian.

Suite 6,  
Rosenbloom Building,  
6 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

33-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, July 29, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 132 in 1949, dated July 29, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Korakew* of Kenora, Ont., Official Number 158,976, owned by Dwight L. Smith, 513 Victoria Ave., Fort Frances, Ont., to *Sara A.*

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

33-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 13th August, 1949.

Amendment to the King's Regulations for the

Government of His Majesty's Canadian

Naval Service

Article 49.08—Funeral Expenses and Services

CANCEL existing Clause (2) and SUBSTITUTE:

“(2) *Funeral Services.* Payments to a funeral director, not exceeding the amounts prescribed in (3) (a), (b) and (d) of this article, may be made from public funds to cover the following funeral services:

(a) casket, either cloth covered or of surface oak, silk lined, with an engraved name plate, six handles and, if required, a crucifix;

(b) shipping or outside case to be furnished;

(c) body to be embalmed for burial;

(d) hearse to be furnished;

(NOTE.—A deduction of \$5.00 from the amount allowed for services rendered shall be made where a service gun carriage or other service vehicle is used instead of a hearse.)

(e) two carriages to be furnished when necessary for mourners and pall bearers;

(f) use of chapel or funeral parlour;

(g) charges for local removal of body to be paid by the funeral director; and

(h) funeral to be supervised by the funeral director or his responsible employee.”

Clause (3) (a) second line—DELETE \$75.00 and SUBSTITUTE \$110.00.

Clause (3) (b) fourth line—DELETE \$25.00 and SUBSTITUTE \$35.00.

Effective date: 13th August, 1949

(G-P.C. 56/3633-21-7-49) File No. N.S. 4160-10

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,

A/Captain (S), R.C.N.,

Naval Secretary.

33-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 13th August, 1949.

Naval General Order

“4.11/3—*Granting of Short Service Commissions in the R.C.N. for Aircrew Duties to Reserve Officers and Ex-Officers of the Royal Canadian Navy, and Ex-Officers of the Naval Forces of the United Kingdom and the Royal Canadian Air Force.*

(1) It is approved to transfer a number of suitable candidates from the R.C.N. (Reserve) Active or Retired Lists and to enter suitable candidates from shore for Short Service Commissions in the R.C.N.

(2) Subject to having been awarded “Wings” as a Pilot or Observer, applications for Short Service Commissions in the R.C.N. may be made by:

(a) officers of the R.C.N. (R) Active or Retired Lists;

(b) Ex-officers of the Naval or Air Forces of Canada and the Naval Forces of the United Kingdom.

(3) Short Service Commissions will be of five years duration commencing from date of appointment as promulgated in C. W. List. The conditions of service and rates of pay are the same as for Interim Force officers granted Short Service Commissions in accordance with G.O. 4.11/2.

(4) Applications from candidates qualified under clause (2) shall be made through the Commanding Officer of the nearest Naval Division and forwarded to Naval Headquarters.

(5) Where qualifications of applicants are in all respects equal, preference will be given to officers of the Active or Retired Lists of the R.C.N. (R).

(6) When applications have been received, they will be examined by an Initial Board of Review, after which the most suitable applicants will be required to appear before a Final Selection Board.

(7) Successful candidates will, after entry into the Service, be given an officers’ divisional course prior to refresher flying courses and operational flying training where necessary.”

Effective date: 13th August, 1949.

File No. N.S. 4095-4

Service Time for Advancement to Petty Officer 2/c

(1) In order that advancement to Petty Officer 2/c (the equivalent professionally of the old Leading Rating) shall not be unduly delayed for men who joined the Service prior to the new substantive structure, it has been approved that men may be advanced to Petty Officer 2/c after serving the periods of time shown in the scale below:

Date of Advancement	Time Requirement
1st May 1949 to 31st Dec. 1949	18 months as AB
1st Jan. 1950 to 30th June 1950	one year ten months as AB and LS
1st July 1950 to 31st Dec. 1950	two years two months as AB and LS
1st Jan. 1951 to 30th June 1951	two years six months as AB and LS
1st July 1951 to 31st Dec. 1951	two years ten months as AB and LS
1st Jan. 1952 to 30th June 1952	three years two months as AB and LS
1st July 1952 onwards	two years as LS

(2) Men may be advanced as above only if they are otherwise fully qualified in accordance with the advancement regulations.

Effective date: 13th August, 1949.

File No. N.S. 4020-955/300

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,

A/Captain (S), R.C.N.,

Naval Secretary.

33-1



## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
8th August, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (No. 43) —212-2

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946 are amended as follows:—

*Paragraph 321—Delete* sub-paragraphs (1) and (2) and *substitute* the following:—

“321. *Funeral Expenses*—(1) Subject to (2) of this paragraph, an amount not in excess of \$110.00 may be paid to a funeral director in respect of the funeral of an officer or soldier who dies in Canada.

(2) Where the burial of a deceased officer or soldier takes place in a cemetery at or near the place at which his death occurred, the amount mentioned in (1) of this paragraph shall be deemed to cover the following:—

- (a) a casket, either cloth covered or of surface oak, silk lined, with an engraved name plate, six handles, and, if required, a crucifix;
- (b) a shipping or outside case;
- (c) the embalming of the body for burial;
- (d) the use of a hearse: Provided that if a tender or other vehicle is provided by the naval, military or air force authorities in lieu of a hearse, a deduction of \$5.00 shall be made from the amount prescribed in (1) of this paragraph;
- (e) the use of two carriages, where necessary, for mourners and/or pallbearers;
- (f) the use of a chapel or funeral parlour;
- (g) charges for the local transportation of the body;
- (h) the supervision of the funeral by a funeral director.”

In sub-paragraph (4), *delete* “75.00” in line 6 and *substitute* “110.00”.

In sub-paragraph (7), *delete* “\$25.00” in line 4 and *substitute* “\$35.00”.

(Effective: 21st July, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-12 TD 8) (D Pay)  
(PC 56/3633 of 21 Jul 49)

### PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946, AMENDMENTS (No. 44)

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946, is amended as follows:—

*Paragraph 213 (1)—Insert* new sub-clause “(d)” as follows:

- “(d) registration fees for scientific and professional or other conventions attended as part of his duties, provided the registration fees do not include the cost of a meal or meals provided during attendance at the convention.”

(Effective 21st July, 1949)

(General Order)

(HQ 143-4-1-9 TD 31) (D Pay)  
(PC 65/3633 of 21 Jul 49)

By Command:

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Aar, Peter.....	McCart, Ont.....	Farmer.....	Norway.....	April 25, 1949.	47245 A.
Abe, David Takayuki.....	Slocan City, B.C.....	Labourer.....	Japan.....	April 20, 1949.	37730 A.
Acs, Elizabeth.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Hungary.....	April 30, 1949.	47237 A.
Adler, Bertha Januszsolski.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 8, 1949.	46427 A.
Agostini, Paolo.....	Val d'Or, Que.....	Miner.....	Italy.....	April 7, 1949.	44941 A.
Ahlin, Per Einar.....	Coghlán, B.C.....	Farmer.....	Sweden.....	April 13, 1949.	42954 A.
Albrecht, Adolf.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Germany.....	April 30, 1949.	47221 A.
Altsen, Joseph.....	Montreal, Que.....	Manufacturer.....	Syria.....	April 8, 1949.	42723 A.
Altman, Christian.....	Vancouver, B.C.....	Milkman.....	Norway.....	April 8, 1949.	46541 A.
Anderson, Augusta Teresia.....	Mission City, B.C.....	Housewife.....	Sweden.....	April 13, 1949.	40751 A.
Andreino, Angeline.....	Montreal, Que.....	Dressmaker.....	Switzerland.....	April 8, 1949.	1002 A. (French)
Andresen, Margrethe Kristine Andrea.....	New Westminster, B.C.....	Housekeeper.....	Denmark.....	April 13, 1949.	43696 A.
Andrew, John Kent.....	Arnaud, Man.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 5, 1949.	45774 A.
Ankersmit, Gladys Mildred.....	St. Thomas, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands by marriage.....	April 4, 1949.	42122 A.
Ansbacher, Eta.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 8, 1949.	46696 A.
Appleton, Gordon Chester.....	Montreal, Que.....	Bookkeeper.....	U.S.A.....	April 8, 1949.	45908 A.
Armeni, Louise Stervinou (Prigent).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	France.....	April 30, 1949.	1020 A. (French)
Arnberg, Emil.....	Toronto, Ont.....	Cabinet maker.....	Czechoslovakia.....	April 11, 1949.	47336 A.
Arola, Aili Johanna.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Finland.....	April 8, 1949.	46545 A.
Assel, Alois.....	Victoria, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949.	42399 A.
Augustine, Mary.....	Lady Lake, Sask.....	Housewife.....	Austria.....	April 21, 1949.	44942 A.
Ayoub, Assad.....	Ste. Anne De Bellevue, Que.....	Storekeeper.....	Syria.....	April 2, 1949.	975 A. (French)
Bachelet, Grace Roberts.....	Sydney Mines, N.S.....	Housewife.....	U.S.A. by marriage.....	April 1, 1949.	44725 A.
Backman, Walborg Alvina.....	Giscome, B.C.....	Housewife.....	Sweden.....	April 11, 1949.	41365 A.
Baert, Emma Melanie.....	Norwich, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 4, 1949.	45059 A.
Bahr, Barbara Reiter.....	Montreal, Que.....	Stenographer.....	Roumania.....	April 8, 1949.	41639 A.
Balemba, Anna.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	April 29, 1949.	46666 A.
Bandur, John or Jan.....	Windham Centre, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 4, 1949.	41382 A.
Bandurka, Mike.....	Timmins, Ont.....	Potato chip vender.....	Poland.....	April 25, 1949.	42116 A.
Banks, David.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Roumania.....	April 2, 1949.	45293 A.
Bartel, Frida.....	Abbotsford, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	April 29, 1949.	46243 A.
Bartsch, Louise.....	Abbotsford, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.	48177 A.
Basler, Max.....	Montreal, Que.....	Chef.....	Switzerland.....	April 2, 1949.	45309 A.
Bates, William Andrew.....	Lanark, Ont.....	Blacksmith.....	U.S.A.....	April 4, 1949.	42793 A.
Beaumont, Gertrude.....	Oshawa, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.	41794 A.
Beauchamp, Emilie.....	St. Joseph d'Alma, Que.....	Bookkeeper.....	Syria.....	April 19, 1949.	1033 A. (French)
Beck, Nicholas.....	Kitchener, Ont.....	Delivery man.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949.	45760 A.
Becker, Wilhelmine.....	Oliver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	April 22, 1949.	45151 A.
Beckler, Julius.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Poland.....	April 8, 1949.	45965 A.
Bednarski, John.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	April 22, 1949.	48725 A.
Beifus, Eric Ronald.....	Medicine Hat, Alta.....	Plasterer.....	Germany.....	April 20, 1949.	47532 A.
Belli, Theresa Martino.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	U.S.A. by marriage.....	April 1, 1949.	952 A. (French)
Belusky, Joseph.....	Davidson, Sask.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 26, 1949.	45400 A.
Bendo, Filomena.....	Guelph, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 4, 1949.	47249 A.
Benkel, Bruno.....	Ponoka, Alta.....	Farmer.....	Latvia.....	April 21, 1949.	38833 A.
Bercovitch, Solomon.....	Montreal, Que.....	Baker.....	Roumania.....	April 8, 1949.	46326 A.
Berez, Julianna.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.	43079 A.
Bergen, Jr. Solomon.....	Port Coquitlam, B.C.....	Mill worker.....	Russia.....	April 13, 1949.	42677 A.
Berger, Christine Wilhelmina.....	Edmonton, Alta.....	Mill worker.....	Germany.....	April 29, 1949.	46271 A.
Berger, John.....	New Westminster, B.C.....	Tallyman.....	Austria.....	April 13, 1949.	42115 A.
Bergstresser, Waldemar.....	Morris, Man.....	Farmer.....	Russia.....	April 11, 1949.	40118 A.
Bergstrom, Aina Irene.....	Toronto, Ont.....	Domestic.....	Finland.....	April 25, 1949.	48359 A.
Bergstrom, William.....	Vancouver, B.C.....	Mill worker.....	Sweden.....	April 8, 1949.	46558 A.
Beriault, Henriette Louise.....	Toronto, Ont.....	Waitress.....	The Netherlands.....	April 25, 1949.	48308 A.
Bernard, Rosa Lefebvre.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	France.....	April 1, 1949.	953 A. (French)
Bernardi, Ernesto.....	Montreal, Que.....	Furnaceman.....	Italy.....	April 30, 1949.	47169 A.
Berta, Elizabeth.....	Sarnia, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.	45885 A.
Bertleff, Maria.....	Aylmer, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.	42772 A.
Bialozor, Eustachy.....	Kitchener, Ont.....	Die maker.....	Austria.....	April 4, 1949.	39186 A.
Biedka, Helen.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	April 13, 1949.	42998 A.
Biell, Wendelin.....	Vancouver, B.C.....	Logger, Signal man.....	Poland.....	April 8, 1949.	46386 A.
Billi, Mike.....	Gatineau Mills, Que.....	Factory worker.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949.	49433 A.
Bilyj, Mary Skowronska.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 1, 1949.	45115 A.
Bilyk, Thomas.....	Krydor, Sask.....	C.N.R. employee.....	Poland.....	April 26, 1949.	41846 A.
Binkiewicz, Ignacy.....	Brantford, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	April 4, 1949.	42508 A.
Birkhof, Niels Alfred.....	Peterborough, Ont.....	Foreman.....	Denmark.....	April 4, 1949.	43002 A.
Bischoff, Susanna (Beck).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	April 1, 1949.	45210 A.
Blank, Fanny (Lutterman).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	April 2, 1949.	45592 A.
Bliedung, Jacob.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Roumania.....	April 8, 1949.	46341 A.
Bliziotis, Alexander.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	Greece.....	April 1, 1949.	45107 A.
Block, Katharina.....	Sardis, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.	46469 A.
Blosky, Erna Helena Wilhemina.....	Hawarden, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 26, 1949.	42714 A.
Blumberg, Annie.....	Trewdale, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	April 4, 1949.	41518 A.
Blumberg, Carl.....	Trewdale, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	April 4, 1949.	41451 A.
Boc, Mary.....	Crowland, Ont.....	Factory worker.....	Czechoslovakia.....	April 19, 1949.	48407 A.
Bodnaruk, Philip.....	Kitchener, Ont.....	Furniture worker.....	Roumania.....	April 4, 1949.	46840 A.
Bogdanic, Nick.....	Schumacher, Ont.....	Miner.....	Yugoslavia.....	April 25, 1949.	48254 A.
Boni, Maria Francesca.....	Schumacher, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 25, 1949.	46741 A.
Bonomo, Celestino.....	Montreal, Que.....	Grocer.....	Italy.....	April 2, 1949.	973 A. (French)
Borchuk, Agnes.....	Whitby, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.	41795 A.
Borovsky, Maria.....	Oshawa, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.	42771 A.
Boss, Pauline.....	Mount Lehman, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.	42113 A.
Boterberg, Henri Bernard.....	Courtland, Ont.....	Tobacco farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949.	41434 A.
Bott, Lois Ada.....	Chilliwaek, B.C.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 29, 1949.	40323 A.
Bouteiller, Aline Catherine.....	Dawson Creek, B.C.....	Houseworker.....	France.....	April 25, 1949.	45596 A.
Breitenbach, Martin.....	Langton, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	April 4, 1949.	40097 A.
Brioschi, Georgette Olivieri.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	April 8, 1949.	46153 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Brna, Zofia.....	New Waterford, N.S....	Housewife.....	Czechoslovakia by marriage	April 30, 1949..	49322 A.
Bronger, Elsie.....	Vancouver, B.C.....	Stenographer.....	U.S.A. by Nat.....	April 8, 1949..	46818 A.
Brottman, Shendel or Jenny Pavlovitch	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia by marriage.....	April 8, 1949..	48005 A.
Brown, David.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Russia.....	April 2, 1949..	46691 A.
Bruchhardt, Erwin.....	Kitchener, Ont.....	Fireman.....	Germany.....	April 4, 1949..	46707 A.
Bruckner, Taimi.....	Lansing, Ont.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	April 25, 1949..	48213 A.
Brunda, John.....	New Westminster, B.C.....	Logger.....	Hungary.....	April 13, 1949..	42320 A.
Bruser, Annie.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 8, 1949..	46697 A.
Bryzniak, Awrum (Abie Berezniak).....	Montreal, Que.....	Salesman.....	Poland.....	April 1, 1949..	45097 A.
Bukata, John.....	Kitchener, Ont.....	Mill employee.....	Austria.....	April 4, 1949..	37437 A.
Bulteel, Elanor Amanda Cornelia.....	Sarnia, Ont.....	Clerk.....	Belgium.....	April 4, 1949..	42696 A.
Bumbulis, Joseph or Juozas.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Lithuania.....	April 30, 1949..	47492 A.
Busch, John or Johan.....	Kapuskasing, Ont.....	Camp foreman.....	Poland.....	April 25, 1949..	45944 A.
Bushko, Andrew.....	Kamloops, B.C.....	Roominghouse keeper	Poland.....	April 6, 1949..	46318 A.
Buss, Martha.....	Morris, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 11, 1949..	39795 A.
Byczek, Kazimierz.....	Kirkland Lake, Ont.....	Electrician.....	Poland.....	April 5, 1949..	42410 A.
Bygden, Eric Wilhelm.....	Haney, B.C.....	Farmer and logger	Finland.....	April 13, 1949..	42637 A.
Carbone, Frank.....	Coderre, Sask.....	Farmer.....	Italy.....	April 4, 1949..	44779 A.
Carlson, Alice Beatrice.....	Websters Corners, B.C.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	April 13, 1949..	42613 A.
Carlson, Arvid Nore.....	Mission City, B.C.....	Carpenter.....	Sweden.....	April 29, 1949..	17802 A.
Carlson, Karl Adolf.....	Haney, B.C.....	Logger and farmer	Finland.....	April 13, 1949..	41851 A.
Carlson Victor Emanuel Carlson (Karlsson)	Mission City, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	April 13, 1949..	46543 A.
Carusella, Angela Antonacci.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	April 8, 1949..	1001 A. (French)
Caspani, Greta (Shaw).....	Lachine, Que.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	April 8, 1949..	45742 A.
Castellarin, Mary.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 25, 1949..	48786 A.
Cavallin, Elvira.....	Schumacher, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 25, 1949..	46710 A.
Cerna, Sylvia Anna.....	Aylmer, Ont.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	April 4, 1949..	43944 A.
Chan, Fong K.....	Sydney, N.S.....	Restaurant owner	China.....	April 7, 1949..	43757 A.
Chan, Fred.....	Sydney, N.S.....	Restaurant owner	China.....	April 7, 1949..	43758 A.
Chang, Poy Sing.....	Vancouver, B.C.....	Cafe cook.....	China.....	April 8, 1949..	46805 A.
Chan, Yen Leet.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47921 A.
Charuk, Metro or Mike.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Poland.....	April 8, 1949..	46249 A.
Chaw, Ping (Peng Chow).....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47939 A.
Chemij, Sabina.....	East Selkirk, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 20, 1949..	44130 A.
Chepuratny, Peter.....	Montreal, Que.....	Presser.....	Poland.....	April 2, 1949..	45655 A.
Chenresky, Sophie.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 29, 1949..	48313 A.
Cherniok, Morris.....	Winnipeg, Man.....	Presser.....	Russia.....	April 22, 1949..	48604 A.
Cherri, Renato.....	Galt, Ont.....	Shoe worker.....	Italy.....	April 4, 1949..	43808 A.
Chew, Dung Kwan (Chan Laing Kwan)	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47937 A.
Chew, Wong Harry Dong.....	Toronto, Ont.....	Fruit merchant.....	China.....	April 19, 1949..	48127 A.
Chik, Wong Chi (Jack Wong).....	Moose Jaw, Sask.....	Cook.....	China.....	April 22, 1949..	48600 A.
Chin, Jong Wa.....	Montreal, Que.....	Merchant.....	China.....	April 13, 1949..	47724 A.
Chin, Kee Jung.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	China.....	April 13, 1949..	47703 A.
Chin, Ngn Gin.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47716 A.
Chin, Wee (Ching Tong Young).....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47923 A.
Ching, Nang Fong.....	Vancouver, B.C.....	Cafe operator.....	China.....	April 8, 1949..	46861 A.
Chomiakowski, Atanazy.....	Robb, Alta.....	Sectionman.....	Poland.....	April 29, 1949..	35859 A.
Chong, Lam.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 11, 1949..	47363 A.
Chovance, Josef.....	Oil City, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	42397 A.
Chow, Henry (Chow See Chong).....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 25, 1949..	48242 A.
Choy, Dak.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47909 A.
Christensen, Carl Gustav.....	New Westminster, B.C.....	Gardener.....	Denmark.....	April 13, 1949..	43866 A.
Christensen, Christian Albert.....	Alma, N.S.....	Farmer.....	Denmark.....	April 5, 1949..	44817 A.
Christensen, Daniel.....	New Glasgow, N.S.....	Baker.....	Denmark.....	April 5, 1949..	46177 A.
Chu, Lee (Lee Wai Fun).....	Victoria, B.C.....	Laundryman.....	China.....	April 4, 1949..	47106 A.
Chung, Chang.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47913 A.
Chunko, Mark (Cunko).....	Kapuskasing, Ont.....	Paper mill employee	Yugoslavia.....	April 25, 1949..	47617 A.
Cihak, Helen.....	Delhi, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	42306 A.
Cirillo, Francesco.....	Niagara Falls, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	April 19, 1949..	48277 A.
Ciurlik, John.....	Dane, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 5, 1949..	40585 A.
Clemens, Marie Louisa.....	Milner, B.C.....	Housewife.....	Belgium.....	April 13, 1949..	42519 A.
Coeman, Anne Marie Leontine.....	Montreal, Que.....	Secretary.....	Belgium.....	April 8, 1949..	1022 A. (French)
Combatti, Andrea.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Italy.....	April 30, 1949..	46791 A.
Conrad, Ernest.....	Prairie Grove, Man.....	Farmer.....	Russia.....	April 13, 1949..	48071 A.
Conrad, Oras Milton.....	Tees, Alta.....	Grain buyer.....	U.S.A.....	April 11, 1949..	44677 A.
Constant, Danuta.....	Ottawa, Ont.....	Physiologist.....	Poland.....	April 5, 1949..	48151 A.
Corbo, Giuseppe or Joseph.....	Montreal, Que.....	Interior decorator.....	Italy.....	April 30, 1949..	47443 A.
Cormier, Robert Charles.....	New Westminster, B.C.....	Foreman.....	U.S.A.....	April 13, 1949..	41836 A.
Cram, Alice Margaret.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 13, 1949..	46450 A.
Crocco, Eugene.....	Timmins, Ont.....	Barber.....	Italy.....	April 25, 1949..	46762 A.
Cross, Sophie.....	Sarnia, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	April 4, 1949..	46152 A.
Csepes, Stefan or Steve.....	Montreal, Que.....	Labourer and maintenance man	Czechoslovakia.....	April 30, 1949..	47385 A.
Culumovic, Marko.....	Sarnia, Ont.....	Insulator.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949..	42395 A.
Cvasneta, John.....	Assiniboia, Sask.....	Sectionman.....	Roumania.....	April 13, 1949..	47031 A.
Czapla, Franciszek.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Poland.....	April 30, 1949..	47224 A.
Dal Col, Demetrio.....	New Westminster, B.C.....	Carrier driver.....	Italy.....	April 13, 1949..	46863 A.
Dalfen, Fay Axelrad.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania by marriage.....	April 8, 1949..	40915 A.
Dapello, Pasquale Dario.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Italy.....	April 25, 1949..	48647 A.
Daubaris, Ona.....	Dunnville, Ont.....	Housewife.....	Lithuania.....	April 25, 1949..	48756 A.
Davos, Bernard, (Dagevos).....	Rivercrest, Man.....	Freight checker.....	The Netherlands.....	April 1, 1949..	47459 A.
Dawko, Jack.....	Fort George, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	April 11, 1949..	40994 A.
Dawson, Edith.....	Victoria, B.C.....	Sales clerk.....	U.S.A.....	April 4, 1949..	45956 A.
Deak, Alex.....	Dawson Creek, B.C.....	Farmer.....	Hungary.....	April 25, 1949..	45321 A.
De Backere, Germaine.....	Courtland, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	April 4, 1949..	46740 A.
De Backere, Gustaf Joseph.....	Courtland, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949..	43081 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
De Bliek, Neeltje Anthanetta	Sarnia, Ont.	Housewife	The Netherlands	April 4, 1949.	42753 A.
De Groot, Floribert Leon	Norwich, Ont.	Farmer	Belgium	April 4, 1949.	42778 A.
Dejneka, Alexander	Montreal, Que.	Blacksmith	Poland	April 8, 1949.	46279 A.
De Lauzieres, Carmine	Montreal, Que.	Tailor	Italy	April 1, 1949.	1016 A. (French)
Del Col, Italo	Timmins, Ont.	Truck driver	Italy	April 25, 1949.	47258 A.
Della Porta, Guiseppe	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	April 1, 1949.	948 A. (French)
Dell'Elee, Stafano	Ansonville, Ont.	Steam plant fireman	Italy	April 25, 1949.	47481 A.
Delost, John	Schumacher, Ont.	Miner	Yugoslavia	April 25, 1949.	47283 A.
Demianik, Sofia	Carlowrie, Man.	Housekeeper	Poland	April 5, 1949.	41014 A.
Demit, Nikoli	Vancouver, B.C.	Sawmill employee	Roumania	April 8, 1949.	41224 A.
Deps, Paul	Montreal, Que.	Janitor	Poland	April 30, 1949.	47220 A.
Der, Tony	Watrous, Sask.	Cafe owner	Russia	April 26, 1949.	48114 A.
Derkach, Alice	Fenton, Sask.	Housewife	Russia	April 5, 1949.	45791 A.
De Ryeke, Henri German	Montreal, Que.	Chef	Belgium	April 1, 1949.	945 A. (French)
De Saverio, Josephine	Timmins, Ont.	Housewife	Italy	April 25, 1949.	48075 A.
De Schampheleer, Arthur Joseph	Courtland, Ont.	Tobacco grower	Belgium	April 4, 1949.	41589 A.
De Serrano, Maurice Leon	Delhi, Ont.	Labourer	Belgium	April 4, 1949.	42391 A.
Deskin, Ruth Hoffman	Montreal, Que.	Housewife	Poland by marriage	April 1, 1949.	45152 A.
Deutschlander, Oscar	Rose Prairie, B.C.	Farmer	Germany	April 25, 1949.	45423 A.
Devita, Dominic	Chapleau, Ont.	Trainman	Italy	April 12, 1949.	43713 A.
Devita, Innocenza Rose	Chapleau, Ont.	Housewife	Italy	April 12, 1949.	44059 A.
De Waepenaere, Eugenie	New Waterford, N.S.	Housewife	Belgium	April 1, 1949.	44675 A.
Deyne, Michael	Vanessa, Ont.	Farmer	Belgium	April 4, 1949.	42464 A.
Diamond, Louis	Timmins, Ont.	Baker	Poland	April 25, 1949.	46891 A.
Di Blasio, Luigi	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	April 8, 1949.	46314 A.
Dieleman, Frances	Union, Ont.	Housewife	The Netherlands	April 4, 1949.	42162 A.
Dill, Sophie	Tom's Lake, B.C.	Houseworker	Czechoslovakia by marriage	April 25, 1949.	45859 A.
Di Magno, Antonio	Montreal, Que.	Labourer	Italy	April 2, 1949.	45843 A.
Di Marco, Pasquale	Timmins, Ont.	Clerk	Italy	April 25, 1949.	4067 A.
Di Mattia, Giosaffatte	Montreal, Que.	Chauffeur	Italy	April 1, 1949.	947 A. (French)
Distler, Marjana	Petersburg, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 4, 1949.	45551 A.
Dittburner, August	Eganville, Ont.	Retired farmer	Germany	April 14, 1949.	46420 A.
Dix, Peter	Montreal, Que.	Foreman	Roumania	April 1, 1949.	44993 A.
Doi, Junjiro	Toronto, Ont.	Cook	Japan	April 11, 1949.	47477 A.
Domjan, Mary	Galt, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	April 4, 1949.	45647 A.
Donst, Emilie	Morris, Man.	Housewife	Russia	April 11, 1949.	47343 A.
Doroshuk, Harry	Stenen, Sask.	Farmer	Poland	April 21, 1949.	41075 A.
Edmud, Julia Swiderska	Montreal, Que.	Housewife and machine operator	Poland	April 1, 1949.	44631 A.
Driedger, Henry Heinrich	Elm Creek, Man.	Farmer	Russia	April 13, 1949.	46108 A.
Drimab, Demeter	Montreal, Que.	Labourer	Hungary	April 1, 1949.	45173 A.
Drinovz, Marie	New Waterford, N.S.	Housewife	Germany	April 6, 1949.	44685 A.
Dulepka, Olena	Montreal, Que.	Houseworker	Roumania	April 2, 1949.	45752 A.
Dunsky, Dwojra or Dora Wygenberg	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 30, 1949.	47185 A.
Durante, Domenico	Montreal, Que.	Labourer	Italy	April 2, 1949.	45310 A.
Dureczok, Karol Jozef	Montreal, Que.	Metallurgical engineer	Poland	April 8, 1949.	985 A. (French)
Duwe, Paulina	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	April 29, 1949.	49136 A.
Dyck, Lena	Mount Lehman, B.C.	Housewife	Russia	April 13, 1949.	41571 A.
Dylag, Albert	Montreal, Que.	Presser	Poland	April 8, 1949.	46296 A.
Dzugan, Mary	Welland, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 19, 1949.	46693 A.
Eckert, Helen Margaret	Edmonton, Alta.	Student	Yugoslavia	April 29, 1949.	48302 A.
Eckstein, Ernest	Cornwall, Ont.	Labourer	Germany	April 4, 1949.	45248 A.
Edmond, Douglas Gordon	Winnipeg, Man.	Retired	U.S.A.	April 1, 1949.	47253 A.
Eggli, Anna	Vancouver, B.C.	Housekeeper	Switzerland by marriage	April 8, 1949.	46642 A.
Einarson, Victorine	Roseau, B.C.	Housewife	Iceland	April 5, 1949.	46327 A.
Einhorn, Simon	Montreal, Que.	Tailor	Poland	April 30, 1949.	46955 A.
Eisenberg, Joseph	Montreal, Que.	Tailor	Roumania	April 30, 1949.	47055 A.
Eisenzopf, Ana Stiene	Montreal, Que.	Housewife	Yugoslavia	April 1, 1949.	45149 A.
Elek, George	Montreal, Que.	Labourer	Roumania	April 30, 1949.	47004 A.
Ellingsen, Jorgen	White Rock, B.C.	Farmer	Norway	April 13, 1949.	46779 A.
Emrich, Hermann	Montreal, Que.	Painter	Germany	April 2, 1949.	45938 A.
Endress, Jean	Toronto, Ont.	Housewife	Germany	April 11, 1949.	47513 A.
Engelmann, Karl	South Porcupine, Ont.	Miner	Germany	April 4, 1949.	7982 A.
Engeneski, Franciszka	Scotland, Ont.	Housewife	Poland	April 4, 1949.	44382 A.
Ens, Peter P.	Hepburn, Sask.	Farmer	Russia	April 26, 1949.	41003 A.
Entz, Helena	Chilliwack, B.C.	Housewife	U.S.A.	April 29, 1949.	40250 A.
Erickson, Eric Gunnar	New Westminster, B.C.	Labourer	Sweden	April 13, 1949.	43645 A.
Ericson, Eric	Vancouver, B.C.	Boom Man	Sweden	April 8, 1949.	47148 A.
Evanick, Andrew (Ivanis)	Noranda, Que.	Labourer	Austria	April 7, 1949.	46119 A.
Falk, Bernhard Bernhard	Yarrow, B.C.	Farmer	Russia	April 29, 1949.	38408 A.
Falk, Maria	Waldheim, Sask.	Housekeeper	Russia	April 21, 1949.	46974 A.
Faludi, Frank	Delhi, Ont.	Farmer	Roumania	April 4, 1949.	41430 A.
Fancsalszki, Steve	Langley Prairie, B.C.	Farmer	Hungary	April 13, 1949.	43020 A.
Fay, Quan Mon	Vancouver, B.C.	Waiter and tobacco salesman	China	April 8, 1949.	46859 A.
Fazekas, Julia Fonagy	Welland, Ont.	Housewife	Hungary	April 19, 1949.	46813 A.
Febi, Luigi	Montreal, Que.	Labourer	Italy	April 30, 1949.	47233 A.
Febbi, Rinaldo	Montreal, Que.	Labourer	Italy	April 1, 1949.	45223 A.
Fedan, John	Vancouver, B.C.	Labourer	Poland	April 8, 1949.	45070 A.
Fedor, Annie	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	April 22, 1949.	48422 A.
Feigelman, Aron or Harry	Montreal, Que.	Salesman	Russia	April 1, 1949.	45264 A.
Feigelman, Louis	Montreal, Que.	Smallware jobber	Russia	April 8, 1949.	46389 A.
Felber, Anna Katharina Koller	Abercorn, Que.	Housewife	Switzerland	April 26, 1949.	48627 A.
Feller, Jakob	Montreal, Que.	Operator	Roumania	April 8, 1949.	46323 A.
Feniak, Nick	McRae, Alta.	Farmer	Poland	April 29, 1949.	45337 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Ferber, Phillip	New Westminster, B.C.	Lumber worker	Yugoslavia	April 13, 1949	43031 A.
Fialkowski, Bridget Bartlett	Peterborough, Ont.	Housewife	Poland by marriage	April 4, 1949	44980 A.
Fichter, Anna Maria	Aylmer, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949	40866 A.
Fiebleman, Sonia	Toronto, Ont.	Housewife	Germany by marriage	April 11, 1949	47807 A.
Figliuzzi, Cosimo	Montreal, Que.	Tailor	Italy	April 1, 1949	946 A. (French)
Fillmann, Mathew	Kitchener, Ont.	Labourer	Roumania	April 4, 1949	42191 A.
Fischer, Betty Anna	Osoyoos, B.C.	Housewife	Germany	April 22, 1949	46532 A.
Fischer, Waldo	Chilliwack, B.C.	Farmer	U.S.A.	April 29, 1949	46432 A.
Fitz, Rudolph	Elmira, Ont.	Farmer	Poland	April 4, 1949	45917 A.
Fodor, Anton	Abbotsford, B.C.	Farmer	Hungary	April 29, 1949	45648 A.
Folke, Berta	Edmonton, Alta.	Housewife	Germany	April 1, 1949	46491 A.
Fon, Hum See	Ottawa, Ont.	Waiter	China	April 12, 1949	48298 A.
Fong Phillip (Fong Bark Ging)	Ottawa, Ont.	Waiter	China	April 4, 1949	47316 A.
Fook, Mah	Lake Terrace, B.C.	Cook	China	April 4, 1949	47035 A.
Fook Wong Ing	Cabri, Sask.	Restaurateur	China	April 19, 1949	48599 A.
Forget, Marie Forcione	Montreal, Que.	Hairdresser	Italy	April 1, 1949	1011 A. (French)
Forster, Howard Bernard	Toronto, Ont.	Real estate agent	Germany	April 11, 1949	47392 A.
Foti, Paola Ceciano	Montreal, Que.	Housewife	Italy	April 2, 1949	41786 A.
Fowler, Hannah Elizabeth	Vancouver, B.C.	Housewife	U.S.A.	April 8, 1949	47533 A.
Fremeth, Rachel Stober	St. Lin Des Laurentides, Que.	Housewife	Hungary	April 20, 1949	1046 A. (French)
Erketich, John	Puslinch, Ont.	Farmer	Yugoslavia	April 4, 1949	39334 A.
Freisinger, Franciska	Aylmer, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949	42170 A.
Friesen, Anna D.	North Kildonan, Man.	Houseworker	Russia	April 13, 1949	48169 A.
Froese, Anganita	Nierville, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949	46608 A.
Froese, Katharina	Nierville, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949	46216 A.
Frost, Adolf	Montreal, Que.	Purchasing agent	Germany	April 1, 1949	44891 A.
Fuengeld, Fred Otto	Revelstoke, B.C.	Barber	U.S.A.	April 20, 1949	41299 A.
Fuerst, Maximilian or Max	Darwell, Alta.	Farmer	Germany	April 29, 1949	48143 A.
Fujita, Toshi	Waterloo, Ont.	Housewife	Japan	April 4, 1949	44283 A.
Fukumoto, Yukiye	Beamsville, Ont.	Housewife	Japan	April 25, 1949	48737 A.
Funk, Susan	Abbotsford, B.C.	Housewife	Russia	April 29, 1949	48195 A.
Furtenbacher, John	Montreal, Que.	Painter	Hungary	April 30, 1949	47365 A.
Furyk, Michal	Toronto, Ont.	Factory worker	Poland	April 25, 1949	48248 A.
Gach, Elisabeta Zacharewicz	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 30, 1949	47114 A.
Galik, Frank	Blairmore, Alta.	Miner	Czechoslovakia	April 8, 1949	47042 A.
Gallo, Giuseppe	Montreal, Que.	Clerk	Italy	April 2, 1949	977 A. (French)
Gan, Fong	Timmins, Ont.	Restaurateur	China	April 25, 1949	47358 A.
Gangemi, Vincenzo Antonio	Montreal, Que.	Barber	Italy	April 8, 1949	46560 A.
Garnier, Toussine	Montreal, Que.	Domestic worker	France	April 1, 1949	950 A. (French)
Garrevoet, Alice Lemahieu	Montreal, Que.	Housewife	Belgium by marriage	April 1, 1949	41188 A.
Gatzki, Paulina	Edmonton, Alta.	Housewife	Poland by marriage	April 29, 1949	47003 A.
Gaupmann, Rosina (Sister Alberta)	Toronto, Ont.	Missionary sister	Austria	April 19, 1949	48171 A.
Gee, See Kuon	Montreal, Que.	Chop Suey canner and preserver	China	April 13, 1949	47908 A.
Gereczka, Walter	Vancouver, B.C.	Tailor	Poland	April 8, 1949	46706 A.
Gerlich, Magdalena, Dittrich	Montreal, Que.	Housewife	Yugoslavia	April 2, 1949	45540 A.
Gerlitzky, Moses Elias	Montreal, Que.	Rabbi and teacher	Poland	April 8, 1949	45682 A.
Gillich, Barbara	Rodney, Ont.	Housewife	Roumania	April 4, 1949	43238 A.
Giraudier, Marius Jacques	Fife Lake, Sask.	Farmer	France	April 13, 1949	47162 A.
Glase, Nicholas	Acton, Ont.	Tanner	Yugoslavia	April 4, 1949	47257 A.
Glaser, Charlotte Emilie	Corunna, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	April 4, 1949	42649 A.
Gliba, John	Montreal, Que.	Labourer	Hungary	April 30, 1949	46792 A.
Globerman, Helene Ch.	Winnipeg, Man.	Clerk	Poland	April 22, 1949	48245 A.
Goedicke, Doris Katherine Irven	Montreal, Que.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	April 2, 1949	45598 A.
Gogol, Marion	Mikado, Sask.	Farmer	Poland	April 21, 1949	40286 A.
Goldberg, Rose Elkin	Montreal, Que.	Housewife	U.S.A.	April 8, 1949	46120 A.
Golden, Nellie	Toronto, Ont.	Hairdresser	Russia by marriage	April 25, 1949	48260 A.
Golubowski, Gracia Dube	Montreal, Que.	Secretary	Poland by marriage	April 2, 1949	47474 A.
Golubowski, Waczeslaw	Montreal, Que.	Mechanical engineer	Poland	April 2, 1949	47473 A.
Goodlin, Gertie Bailiss	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 1, 1949	44525 A.
Goodlin, John	Montreal, Que.	Tailor	Poland	April 30, 1949	47274 A.
Goodman, Issie	Montreal, Que.	Wholesale grocer	Russia	April 2, 1949	45761 A.
Goodman, John	Winnipeg, Man.	Assistant manager	Iceland	April 20, 1949	44270 A.
Gorter, Shirley Wouters	Newmarket, Ont.	Farm helper	The Netherlands	April 1, 1949	47365 A.
Gottwald, Martha	South Junction, Man.	Housewife	Austria by marriage	April 8, 1949	40215 A.
Gotzmeister, George	Clear Creek, Ont.	Labourer	Roumania	April 4, 1949	42662 A.
Gow, Dang Chang	Winnipeg, Man.	Laundryman	China	April 22, 1949	48328 A.
Gradowski, Steve	Niagara Falls, Ont.	Labourer	Poland	April 19, 1949	48280 A.
Granfors, Gunnar	Kirkland Lake, Ont.	Lumberman	Finland	April 5, 1949	40491 A.
Granholm, John Ivar	New Westminster, B.C.	Labourer	Finland	April 13, 1949	47014 A.
Gregorowicz, Sophie	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	April 11, 1949	47260 A.
Grendys, John	Simcoe, Ont.	Labourer	Poland	April 4, 1949	41645 A.
Grippio, Nancy	Vancouver, B.C.	Housewife	Italy	April 8, 1949	46667 A.
Grochowski, Cazimir	Montreal, Que.	Labourer	Roumania	April 1, 1949	44987 A.
Gross, Helene	Winnipeg, Man.	Restaurateur	Poland	April 22, 1949	48207 A.
Grzelczak, Stanislaw	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	April 25, 1949	48253 A.
Grzywacz, Michal	Kirkland Lake, Ont.	Miner	Poland	April 5, 1949	40675 A.
Guggenheimer, Meta	Aldergrove, B.C.	Housewife	Germany	April 29, 1949	46242 A.
Gulinowski, Joseph	Edmonton, Alta.	Labourer	Poland	April 29, 1949	30834 A.
Gum, How Ark (How Kam)	Vancouver, B.C.	Merchant and manufacturer	China	April 8, 1949	46705 A.
Gung, Edward Basil	Vancouver, B.C.	Medical doctor	China	April 8, 1949	47027 A.
Gung, Mary Toy	Vancouver, B.C.	Housewife	China by marriage	April 8, 1949	47028 A.
Gunst, Edith	Iona Station, Ont.	Housewife	The Netherlands by marriage	April 4, 1949	45839 A.
Gural, Andrew	Cochrane, Ont.	Bushman	Poland	April 25, 1949	41038 A.
Guzzi, Tommaso	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	April 8, 1949	986 A. (French)

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Haklar, Helen.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Roumania.....	April 14, 1949.....	47255 A.
Halac, Jr. John.....	Forest, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.....	42651 A.
Halosechuk, Anna Sankus.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Lithuania.....	April 1, 1949.....	44796 A.
Halseth, Martha Ingeborg.....	Hanley, Sask.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	April 26, 1949.....	41144 A.
Halvorson, Michael.....	Prince George, B.C.....	Shipper.....	Norway.....	April 11, 1949.....	42140 A.
Hamilton, Helen Hewett.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 21, 1949.....	43491 A.
Hammer, Martha.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	April 13, 1949.....	43993 A.
Hansen, Gunnar Rasmus.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Denmark.....	April 29, 1949.....	43802 A.
Home, Niels Vilhelm Hansen.....	Burnaby, B.C.....	Labourer.....	Denmark.....	April 13, 1949.....	8187 A.
Hanziuc, George.....	Lachine, Que.....	Labourer.....	Roumania.....	April 1, 1949.....	45113 A.
Harakal, Michael Andrew.....	New Westminster, B.C.....	Mill worker.....	Czechoslovakia.....	April 13, 1949.....	42400 A.
Harasmoff, Timothy.....	Burnaby, B.C.....	Millhand.....	Russia.....	April 13, 1949.....	41514 A.
Hartogsohn, Ida Miller.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 2, 1949.....	45658 A.
Hartwig, Gustof.....	Bancroft, Ont.....	Farmer.....	Germany.....	April 11, 1949.....	43496 A.
Hashimoto, Sato.....	Winnipeg, Man.....	Housekeeper.....	Japan.....	April 22, 1949.....	48739 A.
Hatala, Michael.....	New Westminster, B.C.....	Mill worker.....	Czechoslovakia.....	April 13, 1949.....	46892 A.
Hauber, Alois.....	Sturgis, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	April 21, 1949.....	38275 A.
Hawes, Adam.....	Montreal, Que.....	Cloth opener.....	Hungary.....	April 2, 1949.....	54307 A.
Hawkins, Anna Sally Maria.....	Peterborough, Ont.....	Housewife.....	Sweden.....	April 4, 1949.....	42703 A.
Hawryskovich, John.....	Port Dover, Ont.....	Student.....	Poland.....	April 1, 1949.....	43259 A.
Herber, Elizabeth Anna.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	47012 A.
Hedrich, Leonard.....	Montreal, Que.....	Tool and die maker.....	Roumania.....	April 30, 1949.....	47275 A.
Hedrich, Peter.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Roumania.....	April 8, 1949.....	46298 A.
Hehn, Adam.....	Cupar, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	April 26, 1949.....	45541 A.
Hehn, Frank.....	Cupar, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	April 26, 1949.....	45468 A.
Hehn, Karl.....	Cupar, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	April 26, 1949.....	45542 A.
Heinrichs, Frank or Franz.....	Aldergrove, B.C.....	Carpenter.....	Russia.....	April 13, 1949.....	41871 A.
Heinz, Friedrich.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Germany.....	April 1, 1949.....	44935 A.
Hellund, Jack Walter.....	Haney, B.C.....	Carpenter.....	Finland.....	April 13, 1949.....	42388 A.
Hendel, Maria.....	Aylmer, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	42120 A.
Henkelman, Emil.....	Ponoka, Alta.....	.....	Poland.....	April 21, 1949.....	38685 A.
Herceg, Daniel.....	Montreal, Que.....	Machinist.....	Czechoslovakia.....	April 1, 1949.....	44994 A.
Herdewel, Jacobus.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	The Netherlands.....	April 4, 1949.....	41590 A.
Herman, Isidor Joseph.....	Montreal, Que.....	Clothing designer.....	U.S.A. by Nat.....	April 8, 1949.....	46579 A.
Hernesaho, Vihtori.....	Dugval, Ont.....	Farmer.....	Finland.....	April 25, 1949.....	47281 A.
Hiebert, Abraham Abraham.....	Sardis, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	April 29, 1949.....	40260 A.
Hiebert, Katherineina.....	Sardis, B.C.....	Houseworker.....	Russia.....	April 29, 1949.....	40230 A.
Higuchi, Ukon.....	Toronto, Ont.....	Manager.....	Japan.....	April 11, 1949.....	47327 A.
Hildebrandt, Katie H.....	Abbotsford, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.....	38946 A.
Him, Hong Tong.....	South Porcupine, Ont.....	Laundry man.....	China.....	April 25, 1949.....	47299 A.
Hing, Hum.....	Edmonton, Alta.....	Market gardner.....	China.....	April 29, 1949.....	48290 A.
Hladun, John.....	Mikado, Sask.....	Farmer.....	Austria.....	April 21, 1949.....	42724 A.
Hlinka, Andy.....	Alvinson, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.....	42693 A.
Ho, Ton Chong.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor.....	China.....	April 13, 1949.....	47940 A.
Ho, Way Tong.....	Toronto, Ont.....	Laundry operator.....	China.....	April 11, 1949.....	47404 A.
Ho, Yee.....	Vancouver, B.C.....	Tailor.....	China.....	April 8, 1949.....	46637 A.
Hocaluk, Annie.....	Scatterbury, Man.....	Housewife.....	Austria.....	April 20, 1949.....	44860 A.
Hoch, William Frank.....	New Westminster, B.C.....	Butcher.....	Switzerland.....	April 13, 1949.....	42624 A.
Hoefling, Laura Josephine.....	Bawlf, Alta.....	.....	U.S.A.....	April 29, 1949.....	38591 A.
Holkan, Ole.....	Weyburn, Sask.....	Power house employee.....	Norway.....	April 12, 1949.....	45138 A.
Holodiuk, Jakob.....	Montreal, Que.....	Carpenter.....	Poland.....	April 30, 1949.....	47384 A.
Holowka, Alexander.....	Toronto, Ont.....	Machinist.....	Poland.....	April 25, 1949.....	48250 A.
Holmfeldt, Matilda.....	Timmins, Ont.....	Tailor.....	Finland.....	April 25, 1949.....	47448 A.
Hong, Chin Wing.....	Manitowaning, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 26, 1949.....	48593 A.
Hong, Mah.....	Edmonton, Alta.....	Retired.....	China.....	April 29, 1949.....	48262 A.
Hook, Henry Julius.....	Aldergrove, B.C.....	Farmer.....	Germany.....	April 13, 1949.....	43794 A.
Hook, Olga Johanna.....	Coghan, B.C.....	Houseworker.....	Germany.....	April 13, 1949.....	47398 A.
Hoock, Susie.....	Aldergrove, B.C.....	Housewife.....	Germany by Nat.....	April 13, 1949.....	41380 A.
Hoppe, Anna.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Germany.....	April 20, 1949.....	44248 A.
Horgos, Michael.....	Montreal, Que.....	Slipper maker.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949.....	47469 A.
Horsting, Johannes Marinus.....	Abbotsford, B.C.....	Labourer.....	The Netherlands.....	April 13, 1949.....	47209 A.
Horvath, Maragret.....	Langton, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949.....	41588 A.
Horvath, Mary.....	Taber, Alta.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	April 22, 1949.....	45358 A.
Howell, William.....	Weyburn, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 12, 1949.....	45269 A.
Hoy, Ben Den.....	Vancouver, B.C.....	Grocer.....	China.....	April 8, 1949.....	46656 A.
Hoyda, Harry.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	April 19, 1949.....	48142 A.
Hoyrup, Johannes Fredrik.....	Cloverdale, B.C.....	Farmer.....	Denmark.....	April 13, 1949.....	41935 A.
Hrehoriak, Konstantin.....	Langley Prairie, B.C.....	Farmer.....	Roumania.....	April 13, 1949.....	43648 A.
Hrichko, John.....	Freeman, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.....	46732 A.
Hrichko, Nancy.....	Freeman, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.....	46733 A.
Hruby, William.....	Oshawa, Ont.....	Cook.....	Poland.....	April 4, 1949.....	43668 A.
Hryniuk, John.....	London, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	April 19, 1949.....	49081 A.
Huff, Luiza.....	Morris, Man.....	Housewife.....	Germany.....	April 11, 1949.....	39794 A.
Hufgart, Catherine or Katherine.....	Galt, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	46864 A.
Hul, John.....	New Westminster, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	April 13, 1949.....	42428 A.
Hulcio, Katharine.....	Oshawa, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	42605 A.
Hum, Eng Ling.....	Peterborough, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 4, 1949.....	43106 A.
Hum, Lai.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47936 A.
Hum, Shih Poy.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949.....	47707 A.
Hung, Lew Nam.....	South Porcupine, Ont.....	Cafe proprietor.....	China.....	April 25, 1949.....	46834 A.
Huryk, Rosie Warezak.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45547 A.
Hutflotz, Martin.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Roumania.....	April 30, 1949.....	47323 A.
Huykman, Ernest.....	Kirkland Lake, Ont.....	Mechanic.....	The Netherlands.....	April 5, 1949.....	42840 A.
Hyytinen, Lila Susanna.....	Port Hammond, B.C.....	Housewife.....	Finland.....	April 13, 1949.....	47626 A.
Ianniruberto, Domenico.....	Montreal, Que.....	Shoemaker.....	Italy.....	April 30, 1949.....	47463 A.
Ilaqua, Salvatore.....	Montreal, Que.....	Gas station operator.....	Italy.....	April 1, 1949.....	961 A. (French)
Immonen, Anna Sophia.....	Cloverdale, B.C.....	Housewife.....	Finland.....	April 13, 1949.....	43220 A.
Ioi, Sennosuki.....	Toronto, Ont.....	Retired.....	Japan.....	April 19, 1949.....	48301 A.
Ireland, Bessie May.....	Ponoka, Alta.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 21, 1949.....	38147 A.
Ireland, Gertrude Evelena.....	Dunville, Ont.....	Housewife.....	U.S.A. by marriage.....	April 4, 1949.....	43447 A.
Isacovits, Harry.....	Montreal, Que.....	Furniture manufacturer.....	Czechoslovakia.....	April 2, 1949.....	45326 A.
Isenberg, Bessie Nudelman.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45821 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Iwachnuk, Tenie (Iwachniuk)	New Westminster, B.C.	Housewife	Austria	April 13, 1949	47008 A.
Iwasieczko, Maria	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 30, 1949	47108 A.
Iwaszczuk, Lukas	Montreal, Que.	Cook	Poland	April 8, 1949	46315 A.
Jacentuk, John	Whitemouth, Man.	Farmer	Austria	April 19, 1949	44570 A.
Jack, Ing Ming	Toronto, Ont.	Restaurateur	China	April 25, 1949	48297 A.
Jackson, John Arvid	New Westminster, B.C.	Millwright	Finland	April 13, 1949	46302 A.
Jacobson, Isaac	Ottawa, Ont.	Travelling salesman	Brazil	April 4, 1949	47337 A.
Jahn, Marie Temke	Montreal, Que.	Hairdresser	Germany	April 8, 1949	46324 A.
Jakus, John	Montreal, Que.	Restaurateur	Roumania	April 30, 1949	47280 A.
Janechewski, Walter	Saskatoon, Sask.	Shoe repairer	Poland	April 26, 1949	46822 A.
Jang, Gim Yuen	Vancouver, B.C.	Fruit salesman	China	April 8, 1949	46992 A.
Janzen, Franz	Vauxhall, Alta.	Farmer	Russia	April 22, 1949	45253 A.
Janzen, Helena	Huntingdon, B.C.	Housewife	Russia	April 29, 1949	39599 A.
Janzen, Herman	Rimbey, Alta.	Baker	Germany	April 21, 1949	39834 A.
Janzen, Paul	Mountainside, Man.	Farmer	Russia	April 22, 1949	40002 A.
Jay, Kee	Montreal, Que.	Laundry operator	China	April 13, 1949	47911 A.
Jay, Wai	Montreal, Que.	Proprietor and operator of laundry business	China	April 13, 1949	47727 A.
Jay, Wing	Montreal, Que.	Cook	China	April 13, 1949	47912 A.
Jee, Soo Lin	Toronto, Ont.	Clerk	China	April 25, 1949	48355 A.
Jelinek, Helene Suschitzky	Montreal, Que.	Bookkeeper	Czechoslovakia	April 1, 1949	45040 A.
Jenni, Ida Fuchs	Montreal, Que.	Housewife	Switzerland	April 8, 1949	46134 A.
Jensen, Jens Arne	Montreal, Que.	Aircraft mechanic	Denmark	April 30, 1949	46954 A.
Jess, Emma	Ponoka, Alta.	Housewife	Russia	April 21, 1949	39250 A.
Jew, Jim Wing (Sue Jew)	Montreal, Que.	Grocery clerk	China	April 13, 1949	47732 A.
Jinnouchi, Masue	Revelstoke, B.C.	Housekeeper	Japan	April 6, 1949	44030 A.
Joe, Loy Kang	Prince George, B.C.	Cook	China	April 11, 1949	43084 A.
Johansson, Gudrun Palina	Winnipeg, Man.		Iceland	April 22, 1949	48484 A.
Johnstone, Olive Laura	Vancouver, B.C.	Telephone operator	U.S.A. by marriage	April 8, 1949	46985 A.
Joong, Fook Quai (Chung Fook Quai)	Montreal, Que.	Proprietor and operator of laundry business	China	April 13, 1949	47728 A.
Jorgensen, Annie Kathrina Madsine	Chilliwack, B.C.	Housewife	Denmark	April 29, 1949	38917 A.
Jorgensen, Kristian	Ebor, Man.	Farmer	Denmark	April 19, 1949	45207 A.
Ju, Law Chun (Law Gee Ching)	Toronto, Ont.	Roominghouse owner	China	April 25, 1949	46317 A.
Juchli, Peter	Edmonton, Alta.	Boardinghouse manager	Switzerland	April 29, 1949	46429 A.
Judet, Lucienne Benguerel	Montreal, Que.	Housewife	Switzerland	April 2, 1949	958 A. (French)
June, Lee Wai (Lee Ting Ling)	Victoria, B.C.	Dry cleaner	China	April 4, 1949	47104 A.
Jungbluth, Georges Emile	Moberly Lake, B.C.	Priest	France	April 25, 1949	45422 A.
Juola, Maria Aleksandra	Port Hammond, B.C.	Housewife	Finland	April 13, 1949	46536 A.
Jurik, Stefan	Kapuskasing, Ont.	Bush worker	Czechoslovakia	April 25, 1949	44986 A.
Kacur, John Peter	Ridgeway, Ont.	Merchant	Czechoslovakia	April 19, 1949	48269 A.
Kaim, Francois or Franciszek	Montreal, Que.	Construction worker	Poland	April 8, 1949	989 A. (French)
Kalesnikoff, Fanny	Appledale, B.C.	Housewife	Russia	April 20, 1949	46857 A.
Kam, Lee	Peterborough, Ont.	Laundryman	China	April 4, 1949	42447 A.
Kamegaya, Mohel	Kaslo, B.C.	Sectionman	Japan	April 27, 1949	40533 A.
Kamel, Peter	Montreal, Que.	Butcher	Poland	April 12, 1949	45318 A.
Kaminski, Rachel Miller	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 8, 1949	46711 A.
Kamuda, Franciszek	Montreal, Que.	Foreman	Poland	April 30, 1949	47425 A.
Kapralik, Annie	New Westminster, B.C.	Cannery worker	Czechoslovakia	April 13, 1949	44213 A.
Kapsa, Mike	Delhi, Ont.	Storekeeper	Czechoslovakia	April 4, 1949	42604 A.
Kapuscinski, Piotr	Whitby, Ont.	Farmer	Poland	April 4, 1949	42943 A.
Karafiol, Chaja or Helene Klepfisz	Montreal, Que.	Office employee	Poland	April 2, 1949	981 A. (French)
Karpinski, Albert	Iroquois Falls, Ont.	Shoemaker	Poland	April 25, 1949	40339 A.
Karpiuk, John	Coderre, Sask.	Chief steward	Roumania	April 4, 1949	45733 A.
Karschte, Thomas	Kitchener, Ont.	Labourer	Roumania	April 4, 1949	42793 A.
Katona, Andy	St. Hubert, Que.	Farmer	Hungary	April 1, 1949	44961 A.
Katona, Pauline Mary	Moose Valley, Sask.	Housewife	Hungary	April 19, 1949	45116 A.
Katsura, Tome	Winnipeg, Man.	Housekeeper	Japan	April 1, 1949	47326 A.
Kay, Joseph Byron	New Westminster, B.C.	Locomotive fireman	Poland	April 13, 1949	43677 A.
Kazdan, Henoch (Henry Katz)	Montreal, Que.	Barber	Poland	April 2, 1949	45292 A.
Kee, Tom Men	Peterborough, Ont.	Waiter	China	April 4, 1949	42383 A.
Keirsbilek, Flavie Josephine	La Salette, Ont.	Housewife	Belgium	April 4, 1949	44995 A.
Kelemen, Barbara	Niagara Falls, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 19, 1949	48081 A.
Kelimbet, Bohdan	Drummondville, Que.	Electrical engineer	Poland	April 30, 1949	48700 A.
Keller, Michael	Windsor, Ont.	Labourer	Poland	April 5, 1949	39975 A.
Keller, Walter	Montreal, Que.	Chief steward	U.S.A. by Nat.	April 2, 1949	45315 A.
Kelles, Catherine	Saskatoon, Sask.	Housewife	Greece	April 26, 1949	48527 A.
Kemm, Albert	Bear Flat, B.C.	Farmer	Germany	April 25, 1949	45634 A.
Kempers, Bernard	Timmins, Ont.	Miner	The Netherlands	April 25, 1949	46905 A.
Keong, Chow You	Toronto, Ont.	Laundryman	China	April 25, 1949	48450 A.
Kerber, Elisabeth or Ellen	Kitchener, Ont.	Housewife	Germany	April 4, 1949	45519 A.
Kikel, Andreas	Timmins, Ont.	Miner	Yugoslavia	April 25, 1949	47288 A.
Kimpisalo, Lydia	South Porcupine, Ont.	Housewife	Finland	April 25, 1949	47222 A.
Kinat, Rudolf	Kitchener, Ont.	Labourer	Lithuania	April 4, 1949	47002 A.
Kirchner, August	Busby, Alta.	Farmer	Poland	April 29, 1949	48224 A.
Kis, Adam	Montreal, Que.	Labourer	Hungary	April 30, 1949	47322 A.
Kisil, Anna Parchuc (Kisiel)	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 2, 1949	45323 A.
Kiss, Anna	Montreal, Que.	Shoe operator	Hungary	April 1, 1949	45186 A.
Klapper, August	Waterloo, Ont.	Cooper	Germany	April 1, 1949	44678 A.
Klassen, Kornelius Benjamin	Elm Creek, Man.	Farmer	Russia	April 13, 1949	45686 A.
Klepas, Anton (Klefas)	Montreal, Que.	Labourer	Roumania	April 30, 1949	47254 A.
Klepey, Maria	Winnipeg, Man.	Cook	Austria	April 22, 1949	48483 A.
Klock, Edward Barend	Lochdale, B.C.	Night cleaner	The Netherlands	April 13, 1949	41980 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Allens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Klockars, Elna Sofia	Kirkland Lake, Ont.	Housewife	Finland	April 5, 1949	46202 A.
Klosterman, Otto	Montreal, Que.	Barber	Roumania	April 30, 1949	47276 A.
Ko, Chin Yee	Edmonton, Alta.	Cook	China	April 29, 1949	47364 A.
Kobayashi, Jun	New Denver, B.C.	Shoe repairer	Japan	April 20, 1949	46070 A.
Koberstein, Lidia	Port Coquitlam, B.C.	Housekeeper	Poland	April 13, 1949	46995 A.
Koch, Wladyslaw	Toronto, Ont.	Dress operator	Poland	April 25, 1949	48178 A.
Koop, Annie	Chilliwack, B.C.	Houseworker	Russia	April 29, 1949	41574 A.
Koop, Sarah	Chilliwack, B.C.	Housewife	Russia	April 29, 1949	40742 A.
Kokish, Bernice Lucy (Feinstein) (Kokisch)	Montreal, Que.	Housewife	Austria by marriage	April 8, 1949	46217 A.
Koleszar, Margit	Cranberry Lake, B.C.	Housewife	Hungary	April 8, 1949	46349 A.
Koljonen, Matti	Montreal, Que.	Butler	Finland	April 30, 1949	47405 A.
Kolotylo, Vasilena	Flintoft, Sask.	Housewife	Roumania	April 13, 1949	42965 A.
Komisckhe, Joseph	Montreal, Que.	Draughtsman	Poland	April 8, 1949	45268 A.
Konec, Karl	Montreal, Que.	Cabinet maker	Yugoslavia	April 2, 1949	45316 A.
Kondor, Elizabeth	Brantford, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	April 4, 1949	45937 A.
Koning, Reint Jakob	Chatham, Ont.	Interior decorator	The Netherlands	April 7, 1949	47612 A.
Koniuch, Gladys	Kirkland Lake, Ont.	Housewife	Poland by marriage	April 5, 1949	40432 A.
Konno, Hideo	Taber, Alta.	Beet worker	Japan	April 22, 1949	46613 A.
Konno, Michiko	Taber, Alta.	Housewife	Japan by marriage	April 22, 1949	45347 A.
Konstantinides, Madeleine L'Heureux	Quebec, Que.	Housewife	Greece by marriage	April 8, 1949	39328 A.
Kopek, Walter	Toronto, Ont.	Carpenter	Poland	April 11, 1949	47313 A.
Kosmal, Mary	Davidson, Sask.	Housewife	Czechoslovakia	April 26, 1949	43103 A.
Kostal, Wacław	Darlington, Man.	Retired farmer	Poland	April 13, 1949	46358 A.
Kotek, Madeline Jaroslava	Batawa, Ont.	Housewife	Poland	April 11, 1949	42870 A.
Kotomaki, Lempi Amanda	Toronto, Ont.	Housewife	Poland	April 11, 1949	47312 A.
Kovaacs, Alex	Banessa, Ont.	Farmer	Hungary	April 4, 1949	47312 A.
Kovaacs, Julia	Rodney, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 4, 1949	41442 A.
Kovaacs, Leslie	Vanessa, Ont.	Farmer	Hungary	April 4, 1949	41442 A.
Kovaacs, Louis	Welland, Ont.	Labourer	Hungary	April 19, 1949	48187 A.
Kovaacs, Sandor	Montreal, Que.	Cabinet maker	Roumania	April 30, 1949	47427 A.
Koval, Mary	Sarnia, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 4, 1949	45777 A.
Kovaacs, Pearl	Rodney, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 4, 1949	43255 A.
Kow, Low Suey	South Porcupine, Ont.	Restaurateur	China	April 25, 1949	47335 A.
Kowalczyk, Tomasz	Montreal, Que.	Tailor	Poland	April 2, 1949	44308 A.
Kowan, Leon	New Toronto, Ont.	Printer	Roumania	April 19, 1949	48166 A.
Kozak, Feodor	West Kildonan, Man.	Market gardener	Poland	April 29, 1949	49068 A.
Kozak, Harasym	Edmonton, Alta.	Carpenter	Poland	April 12, 1949	47434 A.
Kozub, Teofil	Montreal, Que.	Tailor	Poland	April 2, 1949	45656 A.
Kraglund, Borge Johannes	Bloomfield, Ont.	Student	Denmark	April 4, 1949	47553 A.
Krahn, Mary	Niverville, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949	45826 A.
Kramer, Cynthia Clementina Kilgour	Mount Forest, Ont.	Housewife	U.S.A. by marriage	April 4, 1949	46964 A.
Kraus, Harry	Montreal, Que.	Merchant	Poland	April 1, 1949	45136 A.
Kraus, Joseph	Welland, Ont.	Bricklayer	Roumania	April 19, 1949	48275 A.
Kraut, Maxwell Charles	Winnipeg, Man.	Cattle dealer	Poland	April 29, 1949	49124 A.
Krebs, Bertha Low	Montreal, Que.	Bookkeeper	Poland	April 30, 1949	46709 A.
Krogulski, Bronislaw	Toronto, Ont.	Machine operator	Poland	April 11, 1949	47488 A.
Kruchowski, Boris Joseph	Toronto, Ont.	Roof	Poland	April 25, 1949	48198 A.
Kruger, Emma	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland by marriage	April 22, 1949	48656 A.
Kryzanoski, Domitro Mike	Mount Lehman, B.C.	Farmer	Poland	April 13, 1949	46166 A.
Kubeck, John	Montreal, Que.	Cabinet maker	Roumania	April 30, 1949	47277 A.
Kuhl, Magdalena	Delhi, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949	42882 A.
Kuisma, Onni John	South Porcupine, Ont.	Bushworker	Finland	April 25, 1949	42999 A.
Kuivinen, Liisa	South Porcupine, Ont.	Housekeeper	Finland	April 25, 1949	47338 A.
Kukura, Mary Jean	Sarnia, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 4, 1949	45689 A.
Kulchycki, Julian Daszynicz	Peterborough, Ont.	Trucker	Poland	April 4, 1949	42436 A.
Kullman, Wanda	Cloverdale, B.C.	Housewife	Poland	April 30, 1949	46764 A.
Kunin, Alex	Montreal, Que.	Merchant	U.S.A. by Nat.	April 13, 1949	47210 A.
Kvenshagen, Olaf	Preeceville, Sask.	Farmer	U.S.A.	April 21, 1949	41052 A.
Kwiecien, Martin	Toronto, Ont.	Labourer	Poland	April 19, 1949	48264 A.
Kwiecien, Walter	South Porcupine, Ont.	Miner	Poland	April 15, 1949	47135 A.
Kwok, Hin Sang	Calgary, Alta.	Market gardener	China	April 7, 1949	47671 A.
Kyryliw, Dmytro	Toronto, Ont.	Machine helper	Poland	April 25, 1949	48568 A.
Laamanen, Laura Kirkinen	Timmins, Ont.	Bookkeeper	Finland	April 25, 1949	46721 A.
Labauze, Claude	Montreal, Que.	Caretaker	France	April 1, 1949	971 A. (French)
Laciak, Wladyslaw Lorenc	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 1, 1949	44626 A.
Lacoursiere, Wallace Harvey	Wetaskiwin, Alta.	Farmer	U.S.A.	April 11, 1949	44951 A.
Lance, Harold Lyle	Ponoka, Alta.	Farmer	U.S.A.	April 21, 1949	38123 A.
Lanese, Nicola	Montreal, Que.	Helper (Can. Vickers Ltd.)	Italy	April 1, 1949	944 A. (French)
Lahoda, Jan	Montreal, Que.	Labourer	Poland	April 1, 1949	45290 A.
Lang, Hedwig (Sister Mechtile)	Toronto, Ont.	Missionary sister	Austria	April 19, 1949	48172 A.
Langenecker, Magdalena	Kitchener, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 4, 1949	45638 A.
Lapinski, Elizbeta Maziukaite	Montreal, Que.	Housewife and seamstress	Lithuania	April 8, 1949	46633 A.
Latocca, Samuel	Oshawa, Ont.	Labourer	Italy	April 4, 1949	42460 A.
Larsen, Culbrand	Fraser Mills, B.C.	Millworker	Norway	April 13, 1949	42568 A.
Larsen, Sivert	Hythe, Alta.	Farmer	Norway	April 26, 1949	47041 A.
Larson, Elna Louise	Langstaff, Ont.	Housewife	Sweden by marriage	April 11, 1949	47267 A.
Lastiuka, Mihail	Regrave, B.C.	Section foreman	Roumania	April 6, 1949	45335 A.
Latsay, Anna	Dinsmore, Sask.	Housewife	Hungary	April 26, 1949	47460 A.
Latsay, John Ernest	Dinsmore, Sask.	Farmer	Hungary	April 26, 1949	39721 A.
Laurin, Cornelia Adriana (De Bruyn)	Hull, Que.	Housewife	The Netherlands	April 23, 1949	49311 A.
Lazar, Mozes	Montreal, Que.	Restaurant manager	Roumania	April 30, 1949	47235 A.
Lazowski, Stephen	Toronto, Ont.	Taxi driver	Poland	April 25, 1949	48342 A.
Lee, Bing	Montreal, Que.	Owner and operator of laundry	China	April 13, 1949	47927 A.
Lee, Chuck Yen	Montreal, Que.	Cook	China	April 13, 1949	47917 A.
Lee, Chuck Ying	Montreal, Que.	Cook	China	April 13, 1949	47720 A.
Lee, Fred (Lee Mai)	Port Hope, Ont.	Restaurateur	China	April 4, 1949	46731 A.
Lee, Harry	Vancouver, B.C.	Storekeeper	China	April 8, 1949	46927 A.
Lee, Him Sue (Robert Lee)	Montreal, Que.	Waiter	China	April 13, 1949	47910 A.
Lee, Hung	Peterborough, Ont.	Laundryman	China	April 4, 1949	43093 A.
Lee, Jim Lung	Pictou, N.S.	Restaurateur	China	April 5, 1949	44816 A.
Lee, John (Ko Kum Jun)	Vancouver, B.C.	Vegetable merchant	China	April 8, 1949	47138 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Lee, Jong Hong.....	Montreal, Que.....	Valet.....	China.....	April 13, 1949..	47938 A.
Lee, Park Ceung (Stanley Lee).....	Montreal, Que.....	Waiter.....	China.....	April 13, 1949..	47933 A.
Lee, Soon.....	Vancouver, B.C.....	Storekeeper.....	China.....	April 8, 1949..	46691 A.
Lehmann, Anna Marie Charlotte Gertrude.....	Waterloo, Ont.....		U.S.A. by marriage.....	April 4, 1949..	47164 A.
Lehmann, John.....	Vancouver, B.C.....	Mill worker.....	Germany.....	April 8, 1949..	46799 A.
Lehtinen, Samuel.....	Kirkland Lake, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	April 5, 1949..	40490 A.
Leischner, Eli.....	Innisfail, Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 14, 1949..	45252 A.
Leivo, Veli Akseli.....	Hearst, Ont.....	Truck driver.....	Finland.....	April 25, 1949..	40982 A.
Leng, Ming.....	Montreal, Que.....	Cook.....	China.....	April 13, 1949..	47926 A.
Leong, Chow You.....	Quesnel, B.C.....	Restaurateur.....	China.....	April 22, 1949..	46868 A.
Leoniak, Marjan.....	Toronto, Ont.....	Tool maker.....	Poland.....	April 19, 1949..	48267 A.
Lerch, Emil.....	Ville St. Laurent, Que.....	Salesman.....	Roumania.....	April 1, 1949..	44859 A.
Lerner, Louis.....	Montreal, Que.....	Salesman.....	Russia.....	April 1, 1949..	45221 A.
Lescisin, Mary.....	Cloverdale, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 13, 1949..	46553 A.
Levitin, Mary.....	Truro, N.S.....	Housewife.....	Poland.....	April 5, 1949..	42103 A.
Lew, Fook Yuen.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	China.....	April 13, 1949..	47716 A.
Lewicki, Julian.....	Komarno, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 12, 1949..	44538 A.
Liehardt, Anna Maria.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949..	42931 A.
Lind, David.....	Montreal, Que.....	Carpenter.....	Poland.....	April 13, 1949..	46669 A.
Linden, Louis (Lindenbaum).....	Montreal, Que.....	Presser.....	Poland.....	April 2, 1949..	45842 A.
Lindsuhn, Anna.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	April 4, 1949..	45610 A.
Liner, Felix.....	Ville St. Laurent, Que.....	Structural supervisor.....	Switzerland.....	April 7, 1949..	46578 A.
Ling, Lam.....	Toronto, Ont.....	Storekeeper.....	China.....	April 19, 1949..	48108 A.
Ling, Sing.....	Victoria, B.C.....	Cook.....	China.....	April 4, 1949..	46926 A.
Linne, Fanny Elina.....	Dinsmore, Sask.....	Housewife.....	Finland.....	April 26, 1949..	43294 A.
Lipcsik, Helen.....	Toronto, Ont.....	Fur finisher.....	Hungary by marriage.....	April 19, 1949..	48289 A.
Liptak, Steve.....	Welland, Ont.....	Machine operator.....	Hungary.....	April 19, 1949..	48363 A.
Litowski, Wasyl.....	Sydney, N.S.....	Steelworker.....	Roumania.....	April 2, 1949..	43593 A.
Liukko, Kerttu.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 5, 1949..	40493 A.
Loch, Katherine.....	Montreal, Que.....	Shirt operator.....	Roumania.....	April 2, 1949..	45853 A.
Lockstein, Arthur William.....	New Westminster, B.C.....	Carpenter.....	Russia.....	April 13, 1949..	47256 A.
Loehr, Elly.....	Montreal, Que.....	Housekeeper.....	Germany.....	April 2, 1949..	45312 A.
Lohner, Leo or Leon.....	Montreal, Que.....	Storekeeper.....	Roumania.....	April 1, 1949..	45155 A.
Lorenz, Martha.....	Pouce Coupe, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 25, 1949..	45641 A.
Lou, Ma Hung.....	Lacombe, Alta.....	Cook.....	China.....	April 11, 1949..	44997 A.
Louie, Chee (Loy Chee).....	Outermont, Que.....	Owner and operator of laundry.....	China.....	April 13, 1949..	47731 A.
Louie, Gar Leong (Loey Jim Sing).....	Vancouver, B.C.....	Farmer.....	China.....	April 8, 1949..	46920 A.
Loy, Ket Poy (Peter Louie).....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47705 A.
Loy, Mark You (Roy Mark).....	Winnipeg, Man.....	Restaurateur.....	China.....	April 1, 1949..	47319 A.
Lubczynski, Stanislaw.....	Hunta, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 25, 1949..	41076 A.
Lucciola, Giovanni Battista.....	Montreal, Que.....		Italy.....	April 1, 1949..	970 A. (French)
Luebker, Max.....	Toronto, Ont.....	Mechanic.....	Germany.....	April 4, 1949..	47444 A.
Luey, Hing Wun.....	Vancouver, B.C.....	Storekeeper.....	China.....	April 8, 1949..	47099 A.
Lum, Chuck Yuen.....	Vancouver, B.C.....	Storekeeper, Importer and exporter.....	China.....	April 8, 1949..	46906 A.
Lun, Low Suey.....	South Porcupine, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 25, 1949..	47334 A.
Luoma, Jaakko Edward.....	Kirkland Lake, Ont.....	Miner.....	Finland.....	April 5, 1949..	40727 A.
Lymyla, Hella (Palomaa).....	Rouyn, Que.....	Housewife.....	Finland.....	April 4, 1949..	47642 A.
Macera, Marie D'Aloisio.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	April 1, 1949..	963 A. (French)
Machmer, Amalia Julianna.....	Galt, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949..	44614 A.
Magera, Michael.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Poland.....	April 2, 1949..	45317 A.
Mahig, Barbara Noll.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	April 8, 1949..	45779 A.
Majander, Andrew.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Finland.....	April 25, 1949..	43728 A.
Majeher, Joseph.....	Simcoe, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 4, 1949..	41440 A.
Majkut, Jack.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Poland.....	April 29, 1949..	46692 A.
Makara, Alzbeta Tomas.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 2, 1949..	45546 A.
Maki, Bertha Maria.....	South Porcupine, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 25, 1949..	46729 A.
Maki, Johannes.....	Kirkland Lake, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	April 5, 1949..	40896 A.
Manick, Barbara.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 19, 1949..	48117 A.
Mannetje, Nellie.....	Argyle, Man.....	Housewife.....	The Netherlands by marriage.....	April 12, 1949..	40676 A.
Mansikka, Karl Johannes.....	Port Robinson, Ont.....	Farmer.....	Finland.....	April 19, 1949..	47498 A.
Mar, Quay Sun.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47708 A.
Marchak, Pete.....	Waskada, Man.....	Sectionman.....	Poland.....	April 22, 1949..	47111 A.
Marcinkowska, Sabina.....	The Pas, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 19, 1949..	46244 A.
Mari, Jacques.....	Montreal, Que.....	Baker.....	Spain.....	April 2, 1949..	994 A. (French)
Mark, Fred.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	April 11, 1949..	47611 A.
Markus, Aaron.....	Montreal, Que.....		Roumania.....	April 30, 1949..	47157 A.
Marsnas, Fred.....	Vancouver, B.C.....	City employee.....	Finland.....	April 8, 1949..	46803 A.
Marsnas, Hilda Maria.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Finland.....	April 8, 1949..	46804 A.
Martinis, Adelina Gangarossa.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy by marriage.....	April 2, 1949..	974 A. (French)
Maryniak, Stanley.....	Cochrane, Ont.....	Bushman.....	Poland.....	April 25, 1949..	41002 A.
Mascherin, Marcel.....	Montreal, Que.....	Constable.....	Italy.....	April 2, 1949..	976 A. (French)
Masek, Charles.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	April 22, 1949..	48646 A.
Maskaluk, Mary.....	Toronto, Ont.....	Warehousewoman.....	Roumania by marriage.....	April 25, 1949..	48259 A.
Masternak, Florence.....	Oshawa, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949..	42590 A.
Mastroianni, Rosa Trovero.....	Montreal, Que.....	Housekeeper.....	Italy.....	April 1, 1949..	943 A. (French)
Mate, Meri Katona.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Hungary.....	April 8, 1949..	46440 A.
Matich, Robert.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	April 11, 1949..	48019 A.
Matties, Abram A.....	Yarrow, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	April 29, 1949..	46956 A.
Mattila, Nestor.....	South Porcupine, Ont.....	Bushman.....	Finland.....	April 25, 1949..	47273 A.
Matzelle, Joseph.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Yugoslavia.....	April 25, 1949..	47240 A.
Maxin, Maria.....	Delhi, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	41425 A.
Mayowsky, Onufry.....	Windsor, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	April 12, 1949..	48433 A.
Mazrimas, Zenonas.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Lithuania.....	April 25, 1949..	45588 A.
McEwan, Alexandrine.....	Victoria, B.C.....	Retired.....	U.S.A. by Nat.....	April 4, 1949..	47669 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
McRoberts, Granville William	Montreal, Que.	Auditor	U.S.A.	April 30, 1949.	47271 A.
Mechvart, Katalin	Norwich, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949.	46092 A.
Meder, Annia	Winnipeg, Man.	Housewife	Poland	April 20, 1949.	41858 A.
Medve, Mary	Scotland, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949.	43089 A.
Mee, Jong Kok	Toronto, Ont.	Fur cleaner	China	April 19, 1949.	48163 A.
Meier, Elizabeth	Abbotsford, B.C.	Housewife	Switzerland by marriage	April 29, 1949.	48196 A.
Meier, Leo	Galt, Ont.	Fireman	Switzerland	April 4, 1949.	45729 A.
Mehle, Alfred	Chiliwack, B.C.	Farmer	Roumania	April 29, 1949.	47624 A.
Melnychuk, William	Toronto, Ont.	Mill worker	Roumania	April 13, 1949.	42302 A.
Melos, Lazo Giovanu	Sydney, N.S.	Restaurateur	Greece	April 19, 1949.	48118 A.
Melnik, Alexander	Delhi, Ont.	Housewife	Poland	April 2, 1949.	44806 A.
Mels, Justine	Innisfail, Alta.	Restaurant owner	Belgium	April 4, 1949.	45556 A.
Men, Yee (Men Yee)	Montreal, Que.	Importer	U.S.A. by Nat.	April 14, 1949.	44952 A.
Mendel, Isadore	West Lorne, Ont.	Housewife	Roumania	April 30, 1949.	45846 A.
Merk, Veronika Goeperlich	Winnipeg, Man.	Labourer	Russia	April 4, 1949.	42991 A.
Meyer, Henry	Abbotsford, B.C.	Housewife	Switzerland	April 22, 1949.	48689 A.
Meyer, Olga	Toronto, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 29, 1949.	48197 A.
Michalovsky, Emilie	Toronto, Ont.	Housewife	Italy	April 11, 1949.	47250 A.
Micili, Livia	New Westminster, B.C.	Retired	Austria	April 13, 1949.	46885 A.
Midak, Ivan	Ansonville, Ont.	Carpenter	Finland	April 25, 1949.	47429 A.
Mielonen, John	Montreal, Que.	Sheet metal worker	Roumania	April 30, 1949.	47225 A.
Mihaly, Albert					
Miklusch, Sophie	Courtland, Ont.	Housewife	Roumania	April 4, 1949.	45642 A.
Mikulicz, Alex	Toronto, Ont.	Merchant	Poland	April 19, 1949.	48133 A.
Miller, Emma	Kitchener, Ont.	Housewife	Poland	April 4, 1949.	42407 A.
Miller, Huberdina Maria	Lisieux, Sask.	Housewife	The Netherlands	April 13, 1949.	47152 A.
Miller, Louis (Louis Mazur)	Montreal, Que.	Manufacturer	U.S.A. by Nat.	April 1, 1949.	45304 A.
Miller, Martin	Kitchener, Ont.	Farm labourer	Hungary	April 4, 1949.	42728 A.
Miller, Peter Fred	Sardis, B.C.	Farmer	Russia	April 29, 1949.	43434 A.
Minarech, John	Vedder Crossing, B.C.	Farmer	Czechoslovakia	April 29, 1949.	40566 A.
Minchoff, Mike	Glace Bay, N.S.	Potato chip vendor	Bulgaria	April 2, 1949.	45332 A.
Ming, Mark	Toronto, Ont.	Laundry owner	China	April 11, 1949.	47491 A.
Mink, Anna Katherine	Waterloo, Ont.	Housewife	Germany	April 4, 1949.	44223 A.
Mironowski, Nickolas	Swastika, Ont.	Sectionman	Russia	April 5, 1949.	47038 A.
Mischiek, Mary	Glace Bay, N.S.	Housekeeper	Poland	April 1, 1949.	44805 A.
Mitarewski, Sophie	Vancouver, B.C.	Housewife	Poland	April 8, 1949.	46414 A.
Moan, John	New Westminster, B.C.	Mechanic and driver	Norway	April 13, 1949.	43032 A.
Molnar, Jozsef	Montreal, Que.	Painter	Hungary	April 30, 1949.	47485 A.
Monleo, Jim Fong	Timmins, Ont.	Restaurateur	China	April 25, 1949.	47324 A.
Moon, Quan	Toronto, Ont.	Clerk	China	April 25, 1949.	48449 A.
Morabito, Bruno	Creston, B.C.	Shoemaker	Italy	April 13, 1949.	45491 A.
Morawetz, John Peter	Toronto, Ont.	Industrialist	Czechoslovakia	April 11, 1949.	47208 A.
Moroz, Dimitrie or Mike	Toronto, Ont.	Labourer	Austria	April 4, 1949.	47197 A.
Moroz, Mary (Raifita)	Toronto, Ont.	Housewife	Austria	April 4, 1949.	47198 A.
Moroz, William	Toronto, Ont.	Trucker	Roumania	April 4, 1949.	45892 A.
Mortensen, Otto George Ole	Uncas, Alta.	Labourer	Denmark	April 29, 1949.	48316 A.
Mortier, Theophilus	Courtland, Ont.	Farmer	Belgium	April 4, 1949.	41423 A.
Mucha, Adam	Crowland, Ont.	Grocer	Czechoslovakia	April 19, 1949.	48203 A.
Mueller, Pauline Catherine	New Westminster, B.C.	Housewife	Switzerland by marriage	April 13, 1949.	44533 A.
Muik, Tillie	Aldergrove, B.C.	Housewife	Poland	April 29, 1949.	48200 A.
Murinko, Marija or Mary Madeja	Montreal, Que.	Houseworker	Poland	April 30, 1949.	47342 A.
Murinko, Sophie or Sofia	Montreal, Que.	Bookkeeper	Poland	April 11, 1949.	47341 A.
Naccarato, Domenico	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	April 30, 1949.	1015 A. (French)
Nagy, George	East Coulee, Alta.	Miner	Hungary	April 14, 1949.	47050 A.
Nakai, Masa	Toronto, Ont.	Housewife	Japan	April 25, 1949.	48654 A.
Nakano, Shinae	East Kildonan, Man.	Housewife	Japan	April 20, 1949.	48206 A.
Nakano, Taketo Douglas	Pasmore, B.C.	Bookkeeper	Japan	April 20, 1949.	48300 A.
Nakonezny, Peter	Komarno, Man.	Farmer	Austria	April 12, 1949.	47037 A.
Nardis, Carmela Donato	Montreal, Que.	Housewife	Italy	April 2, 1949.	954 A. (French)
Narducci, Donata Tomaiolo	Montreal, Que.	Housewife	Italy	April 1, 1949.	44924 A.
Narush, Anna (Narusevicius)	Toronto, Ont.	Dressmaker	Lithuania	April 4, 1949.	44350 A.
Naumoff, Milka	Toronto, Ont.	Housewife	Bulgaria by marriage	April 4, 1949.	47226 A.
Neagoe, Georgehe	Kirkland Lake, Ont.	Miner	Roumania	April 5, 1949.	40443 A.
Negrin, Isidoro	New Westminster, B.C.	Sawmill tallyman	Italy	April 13, 1949.	44034 A.
Nehoda, Nadia	Burnaby, B.C.	Housewife	Poland	April 13, 1949.	44981 A.
Nemeth, Jan or John	Montreal, Que.	Slipper laster	Czechoslovakia	April 30, 1949.	47282 A.
Nero, Francois or Francesco	Montreal, Que.	Labourer	Italy	April 8, 1949.	991 A. (French)
Neros, Knut	New Westminster, B.C.	Millworker	Norway	April 13, 1949.	42600 A.
Nestebo, Karoline	Goodlands, Man.	Farm helper	Norway	April 22, 1949.	46725 A.
Neufeld, Katarina	Nierville, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949.	45552 A.
Neufeld, Katie	Kleefeld, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949.	45841 A.
Neuheimer, Olga Minke	Montreal, Que.	Housewife	Poland by marriage	April 2, 1949.	45903 A.
Neuman, Verner	Vancouver, B.C.	Logger	Finland	April 8, 1949.	36301 A.
Never, Stanley	New Westminster, B.C.	Mill worker	Lithuania	April 13, 1949.	42092 A.
Nexhip, Halit	Toronto, Ont.	Labourer	Albania	April 11, 1949.	47402 A.
Nezezon, Mary	Vienna, Ont.	Housewife	Hungary	April 4, 1949.	40977 A.
Ng, Ming	Montreal, Que.	Grocery clerk	China	April 13, 1949.	47934 A.
Ng, Shang Yen	Montreal, Que.	Cook	China	April 13, 1949.	47733 A.
Ng, Quon (Fred Ing)	Montreal, Que.	Restaurateur	China	April 13, 1949.	47924 A.
Ngaw, Mah Sue	Red Deer, Alta.	Restaurant proprietor	China	April 26, 1949.	48685 A.
Niedermayer, Joseph	Lachine, Que.	Labourer	Roumania	April 2, 1949.	45354 A.
Nielsen, Niels William	Chiliwack, B.C.	Retired	U.S.A. by Nat.	April 29, 1949.	47009 A.
Niemi, Helga Mathilda (Kannaniemi)	Cochrane, Ont.	Housewife	Finland	April 25, 1949.	47032 A.
Nilson, Sivert (Fluevog)	Irma, Alta.	Farmer	Norway	April 1, 1949.	45959 A.
Nissila, Katri	Montreal, Que.	Housekeeper	Finland	April 30, 1949.	47322 A.
Noackson, Rose Janet	Revelstoke, B.C.	Housewife	Sweden by marriage	April 6, 1949.	44813 A.
Noabuoka, Ryotaro	Toronto, Ont.	Potato chip manufacturer	Japan	April 11, 1949.	47793 A.
Nociar, Stefan	Langley Prairie, B.C.	Farmer	Czechoslovakia	April 13, 1949.	43698 A.
Norberg, Gunnar Johan	White Rock, B.C.	Farmer	Sweden	April 13, 1949.	31755 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Nose, Taijoro	Slocan City, B.C.	Shoemaker	Japan	April 20, 1949	43794 A.
Novak, Alfred	Middleboro, Man.	Farmer	Poland	April 8, 1949	40461 A.
Novik, Haakon	Vancouver, B.C.	Fisherman	Norway	April 8, 1949	36637 A.
Novotni, Maria	Kirkland Lake, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 5, 1949	42145 A.
Numi, Vincenzo	Montreal, Que.	Foreman	Italy	April 30, 1949	47435 A.
Nyback, Karl Johan	Vancouver, B.C.	Saw filer	Finland	April 5, 1949	49505 A.
Nycz, Stanislaw Aleksander	Montreal, Que.	Mechanical enigneer	Poland	April 8, 1949	45963 A.
Nyeste, Steve	Montreal, Que.	Janitor	Hungary	April 2, 1949	46544 A.
Nykoli, John	Whonock, B.C.	Logger	Finland	April 13, 1949	43695 A.
Odrich, Angelina	Welland, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 19, 1949	46572 A.
Ohlhausen, Michael	Chilliwack, B.C.	Farmer	Germany	April 29, 1949	48146 A.
Oja, Otto Heiki	Dugwal, Ont.	Farmer	Finland	April 25, 1949	47359 A.
Okawara, Masako Grace	Toronto, Ont.	Operator	Japan	April 11, 1949	47668 A.
Okawara, Shojiro	Toronto, Ont.	Sign painter	Japan	April 11, 1949	47649 A.
Ole, Leino	Montreal, Que.	Manager and proprietor of machine shop	Estonia	April 2, 1949	46581 A.
Olearczyk, Ludvik	Winnipeg, Man.	Labourer	Poland	April 22, 1949	48780 A.
Olivo, Gertrude	Toronto, Ont.	Housewife	Italy by marriage	April 4, 1949	47179 A.
Olofsson, Anders Oscar	New Westminster, B.C.	Mill worker	Sweden	April 13, 1949	46960 A.
Oness, Henrietta	Ponoka, Alta.	Housekeeper	U.S.A. by Nat.	April 21, 1949	45657 A.
Onyschuk, Nina	Highvale, Alta.	Housewife	Poland	April 29, 1949	46307 A.
Oravkin, Mary	Timmins, Ont.	Housewife	Czechoslovakia	April 25, 1949	47345 A.
Orbach, Claire Polisiuk (Field)	Montreal, Que.	Housewife	Russia	April 1, 1949	45125 A.
Ordog, James	Mission City, B.C.	Farmer	Hungary	April 13, 1949	47139 A.
Ordog, Joseph	Mission City, B.C.	Farmer	Hungary	April 13, 1949	47140 A.
Orhanen, Fanni Albertina Santti	Rouyn, Que.	Housewife	Finland	April 11, 1949	47465 A.
Orhegy, Louis	Montreal, Que.	Painter	Czechoslovakia	April 8, 1949	46494 A.
Ostermann, Maria	Winnipeg, Man.	Housewife	Hungary	April 20, 1949	42883 A.
Ostermyer, Alexander	Abbotsford, B.C.	Farmer	Hungary	April 13, 1949	40598 A.
Ostland, Ruth	St. Thomas, Ont.	Housekeeper	The Netherlands	April 4, 1949	43749 A.
Ottenheimer, Ann Wideman (Otis)	Outremont, Que.	Housewife	Germany by marriage	April 8, 1949	46339 A.
Overland, Olva Johnsen	Preeceville, Sask.	Labourer	Norway	April 21, 1949	41838 A.
Overli, Sverre	La Glace, Alta.	Labourer	Norway	April 26, 1949	39170 A.
Paananen, Oskar	Night Hawk Centre, Ont.	Farmer and carpenter	Finland	April 25, 1949	46899 A.
Paananen, Viekko	Montreal, Que.	Carpenter	Finland	April 8, 1949	46270 A.
Pajunen, Ester Elina	Dinsmore, Sask.	Housewife	Finland	April 26, 1949	42964 A.
Pakula, Carl Michael	Nakusp, B.C.	Carpenter	Germany	April 20, 1949	44054 A.
Palangio, Felice	Montreal, Que.	Tailor	Italy	April 30, 1949	47263 A.
Paluzi, Giuseppe (Poluzi)	Timmins, Ont.	Foreman (Town of Timmins)	Italy	April 25, 1949	45775 A.
Panasjuk, Mathew	Toronto, Ont.	Butcher	Poland	April 4, 1949	45421 A.
Panasuk, Pawel	Prince George, B.C.	Carman (C.N.R.)	Poland	April 11, 1949	43025 A.
Pang, Lum Mock	Vancouver, B.C.	Roominghouse operator	China	April 8, 1949	46993 A.
Pankiewicz, Bronislaw	New Westminster, B.C.	Blacksmith	Poland	April 13, 1949	47000 A.
Pankratz, Sr. Aganeta	East Kildonan, Man.	Housekeeper	Russia	April 29, 1949	49059 A.
Pankratz, Jr. Aganeta	East Kildonan, Man.	Domestic servant	Russia	April 1, 1949	47531 A.
Pannitti, Francesco	Montreal, Que.	Cement finisher	Italy	April 8, 1949	1003 A. (French)
Pantenburg, Peter Joseph	Langley Prairie, B.C.	Farmer	Germany	April 13, 1949	40953 A.
Papasodoro, Domenico	Grand Mere, Que.	Foreman	Italy	April 11, 1949	1035 A. (French)
Paradoski, Antonina	St. Andrews, Man.	Housewife	Poland by marriage	April 20, 1949	44279 A.
Parfeniuk, Annie	Sadlow, Man.	Housewife	Poland	April 19, 1949	46430 A.
Pasiuk, Ellen	Horen, Alta.	Housewife	Poland	April 4, 1949	43109 A.
Pasqual, Angelo	Timmins, Ont.	Garageman	Italy	April 25, 1949	48122 A.
Pasmann, Ida Lea Cohen	Montreal, Que.	Housewife	Germany by marriage	April 1, 1949	44904 A.
Patrick, William	Prawda, Man.	Storekeeper	Austria	April 8, 1949	46691 A.
Pawlecko, Michael	Glance Bay, N.S.	Storekeeper	Poland	April 2, 1949	45884 A.
Pearlshyn, Nelly	Toronto, Ont.	Operator	Poland	April 11, 1949	47398 A.
Pearson, Jenny Emilie	Halleybury, Ont.	Housewife	Norway	April 5, 1949	45467 A.
Pecuch, Theresia Havelkova	Montreal, Que.	Housewife	Czechoslovakia	April 2, 1949	45586 A.
Penner, Gertrude	Sardis, B.C.	Housewife	Russia	April 29, 1949	43235 A.
Perizek, Stefan (Perozek)	Woodfibre, B.C.	Carpenter's helper	Austria	April 8, 1949	46975 A.
Pernica, Percy	Toronto, Ont.	Tailor	Poland	April 25, 1949	48481 A.
Pernica, Alma Maria	Toronto, Ont.	Housewife	Sweden	April 4, 1949	45666 A.
Person, Maria Magdalene	Delhi, Ont.	Housewife	The Netherlands	April 4, 1949	45643 A.
Petersen, Carl	Mission City, B.C.	Farmer	Germany	April 13, 1949	46841 A.
Petersen, Jens Peter Andreas	Oshawa, Ont.	Tool and die maker	Denmark	April 27, 1949	43610 A.
Petersen, Ole Christian	Glen Lake, B.C.	Farmer	Norway	April 4, 1949	47047 A.
Petrash, Dmytro	Teulon, Man.	Farmer	Poland	April 12, 1949	46866 A.
Petrauskas, Alfonso B.	Edmonton, Alta.	Labourer	Lithuania	April 29, 1949	43318 A.
Petrovich, Govanka	Kirkland Lake, Ont.	Housewife	Yugoslavia	April 5, 1949	40415 A.
Petryszyn, Carlolina	Verdun, Que.	Dress operator	Poland	April 1, 1949	45174 A.
Pettersen, Leif Petter	Trois Rivières, Que.	Marine superintendent	Norway	April 14, 1949	46886 A.
Pezeli, Martin	Schumacher, Ont.	Miner	Yugoslavia	April 25, 1949	46914 A.
Phugeisen, Alice	Prescott, Ont.	Machine operator	Czechoslovakia	April 4, 1949	45619 A.
Phillips, Leonard Vassil	Toronto, Ont.	Restaurateur	Greece	April 11, 1949	47545 A.
Piatkowski, Ludmila Brzechowska	Montreal, Que.	Housewife	Poland	April 1, 1949	45148 A.
Pietrowski, Nickolas	Montreal, Que.	Office clerk	Poland	April 2, 1949	45319 A.
Piironen, Uno Johannes	Port Moody, B.C.	Logger	Finland	April 13, 1949	42060 A.
Pileggi, Giuseppe Salvatore	Montreal, Que.	Shoemaker	Italy	April 30, 1949	46862 A.
Pittamitz, Joseph	Dartmouth, N.S.	Machinist's fitter	Austria	April 7, 1949	46130 A.
Pittner, Ignatz	Montreal, Que.	Barber	Czechoslovakia	April 1, 1949	45179 A.
Pituk, Anna	West Lorne, Ont.	Housewife	Hungary by marriage	April 4, 1949	47147 A.
Podhorecki, Frank	Montreal, Que.	Cement finisher	Roumania	April 8, 1949	46104 A.
Podhorodecki, Mike	Calgary, Alta.	Blacksmith	Poland	April 13, 1949	47804 A.
Poetker, Katherina	Steinbach, Man.	Housewife	Russia	April 5, 1949	46248 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Poggi, Vincenzo.....	Montreal, Que.....	Artist.....	Italy.....	April 30, 1949..	1024 A. (French)
Pohjansalo, Eino Johannes.....	Edmonton, Alta.....	Foreman.....	Finland.....	April 29, 1949..	47674 A.
Pohraniczny, Metro.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Roumania.....	April 1, 1949..	45258 A.
Polen, Anton.....	Montreal, Que.....	Upholstering foreman	Roumania.....	April 30, 1949..	47317 A.
Pollet, Omer George.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949..	42785 A.
Polnyj, Zofij Czaban.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949..	45362 A.
Ponak, Paul.....	Montreal, Que.....	Taxi driver.....	Poland.....	April 1, 1949..	44299 A.
Pong, Chu Chong.....	Toronto, Ont.....	Laundryman.....	China.....	April 19, 1949..	48164 A.
Pong, Dick Tung Lum.....	Toronto, Ont.....	Restaurant manager	China.....	April 4, 1949..	45731 A.
Popadych, Karpo.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	Poland.....	April 19, 1949..	48160 A.
Popadych, Theodor.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	Poland.....	April 19, 1949..	48159 A.
Popoff, Wasyl A.....	Mikado, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 21, 1949..	41428 A.
Porco, Rocco.....	Timmins, Ont.....	Merchant.....	Italy.....	April 25, 1949..	46730 A.
Poznanska, Hanna Maria Ceranka.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 8, 1949..	47689 A.
Preczner, Frank or Ferencz.....	Delhi, Ont.....	Tobacco farmer.....	Hungary.....	April 4, 1949..	47191 A.
Procska, Paul.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949..	47298 A.
Proscorniak, Tina (Raifta).....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	April 8, 1949..	46360 A.
Puostonen, Lempi Maria.....	Noranda, Que.....	Housewife.....	Finland.....	April 11, 1949..	47466 A.
Pulak, Paul.....	Port Colborne, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	April 19, 1949..	48504 A.
Quan, Gong Gee.....	Oshawa, Ont.....	Laundryman.....	China.....	April 4, 1949..	42381 A.
Quan, Peter.....	Toronto, Ont.....	Chef.....	China.....	April 25, 1949..	48349 A.
Quan, Yat Dee.....	Oshawa, Ont.....	Laundryman.....	China.....	April 4, 1949..	42382 A.
Quaranta, Pasquale.....	Toronto, Ont.....	Painter and decorator	Italy.....	April 11, 1949..	48003 A.
Quon, George.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 19, 1949..	48165 A.
Quon, Ing Yok.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 25, 1949..	48296 A.
Rachman, Maria Friedl.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany.....	April 8, 1949..	45778 A.
Radchenko, George.....	Struan, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 26, 1949..	43422 A.
Radi, Verona.....	Osoyoos, B.C.....	Housewife.....	Hungary.....	April 22, 1949..	46576 A.
Radies, Elsie.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Hungary.....	April 13, 1949..	44720 A.
Radscheidt, Martha Marie.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Germany by marriage (born in Canada)	April 4, 1949..	45877 A.
Rae, Eimert Wilhelm Magnus.....	Verdun, Que.....	Grainer.....	Finland.....	April 1, 1949..	44790 A.
Rak, Antoni.....	Lachine, Que.....	Carpenter.....	Poland.....	April 2, 1949..	45753 A.
Rakochoy, Mary Buraga.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 8, 1949..	45995 A.
Ramlo, Maret John.....	Chauvin, Alta.....	Housewife.....	Norway.....	April 1, 1949..	39171 A.
Ramsay, John Alan.....	Ameliasburgh, Ont.....	Service of the Crown	U.S.A.....	April 11, 1949..	47196 A.
Redekop, Heinrich.....	Steinbach, Man.....	Farmer.....	Russia.....	April 5, 1949..	46164 A.
Reffca, Flora Hagely.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Syria by marriage.....	April 1, 1949..	962 A. (French)
Reichman, Ota.....	Montreal, Que.....	Producer (C.B.C.).....	Czechoslovakia.....	April 8, 1949..	42288 A.
Reichmann, Fryheryk.....	Montreal, Que.....	Dentist.....	Poland.....	April 2, 1949..	47869 A.
Reimer, Jacob Peter.....	Yarrow, B.C.....	Sawmill worker.....	Russia.....	April 29, 1949..	40077 A.
Repasy, John.....	Sr. Williams, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	43245 A.
Ressel, Max Erwin.....	Hatzic, B.C.....	Farmer.....	Germany.....	April 13, 1949..	40880 A.
Richards, Reese James.....	Montreal, Que.....	Student.....	U.S.A.....	April 1, 1949..	43275 A.
Richter, Babetti.....	Montreal, Que.....	Houseworker.....	Germany.....	April 30, 1949..	47284 A.
Robak, Martin.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Poland.....	April 2, 1949..	45311 A.
Roller, Anna Witt.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Germany.....	April 30, 1949..	47539 A.
Romanowsky, Joseph.....	Burnaby, B.C.....	Labourer.....	Russia.....	April 13, 1949..	44793 A.
Rondet, Annette Galmard.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	France.....	April 30, 1949..	1026 A. (French)
Rose, Chavah Doba Bornsztejn.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 30, 1949..	49254 A.
Rosenbloom, Helen.....	Toronto, Ont.....	Tailor.....	Poland.....	April 11, 1949..	47252 A.
Rosenkranz, Fanny Korber.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Austria.....	April 8, 1949..	46577 A.
Rostecky, Danylo.....	Toronto, Ont.....	Machine operator.....	Poland.....	April 11, 1949..	47749 A.
Roth, Adam.....	Verdun, Que.....	Shoemaker.....	Roumania.....	April 2, 1949..	45323 A.
Rother, Heinrich.....	Verdun, Que.....	Painter.....	Germany.....	April 2, 1949..	45513 A.
Roy, Helen Meisi.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 4, 1949..	46415 A.
Rozsa, Andrew.....	Sprague, Man.....	Farmer.....	Hungary.....	April 8, 1949..	42031 A.
Rubin, Pese Magnes.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Russia.....	April 2, 1949..	45320 A.
Rubinovich, Hugo.....	Montreal, Que.....	Travelling salesman	U.S.A. by Nat.....	April 30, 1949..	44448 A.
Rubinstein, Esther (Rubin).....	Montreal, Que.....	Dressmaker.....	Russia.....	April 8, 1949..	46567 A.
Rudkiewich, Anton.....	Surrey, B.C.....	Mill worker.....	Poland.....	April 13, 1949..	43123 A.
Rudy, Annie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 4, 1949..	47189 A.
Ruttenberg, Jack.....	Montreal, Que.....	Store manager.....	Poland.....	April 30, 1949..	47234 A.
Saarela, John.....	Timmins, Ont.....	Bushman.....	Finland.....	April 25, 1949..	46821 A.
Sabo, George.....	Ville St. Laurent, Que.....	Gardener.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949..	48110 A.
Salhany, Annisi.....	Cornwall, Ont.....	Housewife.....	Syria.....	April 4, 1949..	45162 A.
Salomons, Mae.....	Lacombe, Alta.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 11, 1949..	42948 A.
Sam, Chan Ging.....	Victoria, B.C.....	Greenhouse operator	China.....	April 4, 1949..	46976 A.
Sam, Chow Shee (Sam Chow).....	Edmonton, Alta.....	Merchant.....	China.....	April 29, 1949..	47788 A.
Sand, Ezriel.....	Montreal, Que.....	Clothing operator.....	Poland.....	April 2, 1949..	45153 A.
Sanders, Camiel Marcel Cornelius.....	Courtland, Ont.....	Tobacco farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949..	41441 A.
Sanders, George Camiel Cornelius.....	Langton, Ont.....	Tobacco farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949..	42406 A.
Sandtner, Frank.....	Montreal, Que.....	Cabinet maker.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949..	46915 A.
Saniga, Dominik.....	New Waterford, N.S.....	Miner.....	Lithuania.....	April 2, 1949..	45114 A.
Sarapas, Julia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 11, 1949..	47439 A.
Sasanczyn, Tymko.....	Glace Bay, N.S.....	Retired.....	Poland.....	April 2, 1949..	44095 A.
Sasukevich, Fred.....	Timmins, Ont.....	Retired.....	Russia.....	April 25, 1949..	47246 A.
Sato, Hanako.....	College Heights, Alta.....	Housewife.....	Japan.....	April 11, 1949..	44433 A.
Sauer, Hendrik Gerriet.....	Bluesky, Alta.....	Farmer.....	The Netherlands.....	April 19, 1949..	40299 A.
Sauerberg, Elsa Henrietta.....	Ladner, B.C.....	Housewife.....	U.S.A. by Nat.....	April 13, 1949..	46628 A.
Savijarvi, Jenny Ellen.....	South Porcupine, Ont.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	April 25, 1949..	46722 A.
Sawatzky, Heinrich Gerhard.....	Abbotsford, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	April 29, 1949..	39548 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Sawatzky, Peter.....	Cloverdale, B.C.....	Mill worker.....	Russia.....	April 13, 1949.....	43096 A.
Sawchuk, Dmytro.....	Montreal, Que.....	Press operator.....	Poland.....	April 8, 1949.....	46568 A.
Schallenberg, Walter Joseph.....	Toronto, Ont.....	Paint shader.....	U.S.A.....	April 4, 1949.....	45949 A.
Schebesch, Clara Elizabeth.....	Simcoe, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	47158 A.
Schell, Katherine Jane.....	Kitchener, Ont.....	Hairdresser.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	45672 A.
Scherer, Katharina.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	April 1, 1949.....	47188 A.
Schira, Stefan.....	Delhi, Ont.....	Tobacco farmer.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949.....	47094 A.
Schitka, Harry.....	South Porcupine, Ont.....	Miner.....	Roumania.....	April 25, 1949.....	47379 A.
Schlupp, Eva.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	44811 A.
Schmidt, Alma.....	Abbotsford, B.C.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 29, 1949.....	39156 A.
Schmidt, Max.....	South Porcupine, Ont.....	Clerk.....	Germany.....	April 25, 1949.....	3781 A.
Schmidt, Meta Belle.....	Ribstone, Alta.....	Housewife.....	Czechoslovakia by marriage.....	April 1, 1949.....	45888 A.
Schmidt, Richard.....	Prince George, B.C.....	Club clerk.....	Germany.....	April 11, 1949.....	43575 A.
Schnarch, Bernard.....	Montreal, Que.....	Clerk and shipper.....	Roumania.....	April 30, 1949.....	47547 A.
Schneider, Joseph.....	Islington, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	41422 A.
Schnuphase, George Hugo.....	Port Coquitlam, B.C.....	Steward.....	Germany.....	April 13, 1949.....	46980 A.
Schoeler, Gabriel Jules Annet.....	Montreal, Que.....	Salesman.....	France.....	April 30, 1949.....	1042 A. (French)
Schoen, John.....	Montreal, Que.....	Farmer and green-house worker.....	Hungary.....	April 8, 1949.....	46264 A.
Schoen, Olga Wilhelmina Margaretha.....	Victoria, B.C.....	Housewife.....	Germany.....	April 4, 1949.....	46399 A.
Schols, Jacobus.....	Clayburn, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	April 13, 1949.....	46129 A.
Schoning, Jules Bernardus Joseph.....	Montreal, Que.....	Manufacturer's agent.....	The Netherlands.....	April 8, 1949.....	46580 A.
Schuch, Frank.....	Kitchener, Ont.....	Rubber worker.....	Roumania by Nat.....	April 4, 1949.....	44165 A.
Schulz, Erna.....	Montreal, Que.....	Domestic servant.....	Germany.....	April 30, 1949.....	47279 A.
Schultz, Helena.....	Zurich, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	43701 A.
Schultz, Helene.....	Kitchener, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	April 4, 1949.....	45652 A.
Schumacher, Friederike Kling.....	Westmount, Que.....	Housekeeper.....	Germany.....	April 2, 1949.....	45590 A.
Schusterman, Leo.....	Montreal, Que.....	Machine operator.....	Austria.....	April 8, 1949.....	46251 A.
Schutte, Friedrich Robert.....	Montreal, Que.....	Engineering draughtsman.....	Germany.....	April 2, 1949.....	13343 A.
Schwartz, Anna.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia by marriage.....	April 4, 1949.....	44965 A.
Schwartz, Gertie Minsky.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania by marriage.....	April 8, 1949.....	46761 A.
Seocich, Joseph.....	Toronto, Ont.....	Stationary engineer.....	Italy.....	April 19, 1949.....	48244 A.
Sea, Wong Wing.....	Leaside, Ont.....	Fruit merchant.....	China.....	April 19, 1949.....	48181 A.
Segall, Selma Farieser.....	Outremont, Que.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 2, 1949.....	45597 A.
Semeniuk, Vera.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	39651 A.
Semke, Pauline.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 8, 1949.....	46659 A.
Sernasie, John.....	Welland, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	April 19, 1949.....	47339 A.
Seto, Ikutaro.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	Japan.....	April 4, 1949.....	45918 A.
Seto, Yasu.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	April 4, 1949.....	45919 A.
Shack, Mack Jang.....	Winnipeg, Man.....	Restaurateur.....	China.....	April 25, 1949.....	48564 A.
Shee, Chow Lin.....	Quesnel, B.C.....	Restaurant owner.....	China.....	April 22, 1949.....	46901 A.
Sheinfeld, Grace Adelman.....	Montreal, Que.....	Merchant.....	Roumania.....	April 22, 1949.....	46559 A.
Sherdahl, Harry Ralph.....	Dundurn, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 9, 1949.....	47166 A.
Shewchuk, John.....	Janow, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 19, 1949.....	46627 A.
Shewchuk, Mary.....	Janow, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 19, 1949.....	46622 A.
Shewczuk, Stella.....	Toronto, Ont.....	Laundry worker.....	Poland.....	April 11, 1949.....	47787 A.
Shuster, Andreas.....	Aylmer, Ont.....	Farm labourer.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	41778 A.
Sied, Joe Wai.....	Bowmanville, Ont.....	Cook.....	China.....	April 4, 1949.....	39695 A.
Siebert, Charlotte Elfrieda.....	Tomslake, B.C.....	Houseworker.....	Czechoslovakia.....	April 25, 1949.....	45732 A.
Sikorski, Joseph.....	Vancouver, B.C.....	Labourer.....	Poland.....	April 8, 1949.....	46663 A.
Sivello, Bruno.....	Thorold, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	April 19, 1949.....	48425 A.
Sivello, Florino.....	Thorold, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	April 19, 1949.....	48442 A.
Sivello, Regina.....	Thorold, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 19, 1949.....	47809 A.
Silver, Reva (Rywka Rachel Rochkin).....	Montreal, Que.....	Purchasing clerk.....	Poland.....	April 1, 1949.....	45222 A.
Silverberg, Sarah.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	47328 A.
Simo, Gabriel.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Roumania.....	April 30, 1949.....	47482 A.
Simon, Adele (Turovitch).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949.....	41478 A.
Simon, Joseph.....	Vanessa, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	41449 A.
Simon, Joseph.....	Vanessa, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	41431 A.
Simonics, Theresa Julia.....	Delhi, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	42828 A.
Sing, Chin Chong.....	Timmins, Ont.....	Laundryman.....	China.....	April 25, 1949.....	47362 A.
Sing, Lew Quon.....	South Porcupine, Ont.....	Cafe proprietor.....	China.....	April 25, 1949.....	46889 A.
Sing, Jr. Thomas.....	Sarnia, Ont.....	Radio serviceman.....	China.....	April 4, 1949.....	42584 A.
Sirmay, Paul.....	Sydney, N.S.....	Steelworker.....	Hungary.....	April 2, 1949.....	47520 A.
Sjolund, Nels Adolf.....	Longworth, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	April 11, 1949.....	42583 A.
Skeppars, Sanni Maria.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 5, 1949.....	46437 A.
Skrypij, Karol.....	Cobalt, Ont.....	Sectionman.....	Poland.....	April 5, 1949.....	42569 A.
Skrzycki, Czeslaw Jan.....	Toronto, Ont.....	Musician and piano teacher.....	Poland.....	April 11, 1949.....	47486 A.
Smoly, John.....	Val d'Or, Que.....	Miner.....	Poland.....	April 7, 1949.....	46575 A.
Smorodin, Wasily Dimitrivich.....	Tadmore, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 21, 1949.....	41821 A.
Soda, Vincenzo.....	Montreal, Que.....	Mechanic.....	Italy.....	April 30, 1949.....	47278 A.
Soderlind, Elsa J.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Sweden.....	April 21, 1949.....	48869 A.
Soderlind, Roy.....	Ottawa, Ont.....	Thermal engineer.....	Sweden.....	April 21, 1949.....	44810 A.
Solum, Arthur.....	Saskatoon, Ont.....	Farmer.....	Norway.....	April 25, 1949.....	48155 A.
Solar, Dora.....	Saskatoon, Sask.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 26, 1949.....	47232 A.
Soltis, Annie.....	Floods, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 29, 1949.....	38976 A.
Solum, Edward.....	Shillington, Ont.....	Farmer.....	Norway.....	April 25, 1949.....	48157 A.
Sontowski, Carl.....	Haney, B.C.....	Farmer.....	Germany.....	April 13, 1949.....	44019 A.
Sorensen, Karen.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Denmark.....	April 29, 1949.....	46677 A.
Sowa, Joseph.....	Preston, Ont.....	Furniture worker.....	Poland.....	April 4, 1949.....	40442 A.
Sowinski, Julia Greskiw.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45329 A.
Spacek, Miroslav.....	Kapuskasing, Ont.....	Merchant.....	Czechoslovakia.....	April 30, 1949.....	45139 A.
Spanyor, Paul.....	Vancouver, B.C.....	Feller and buckler.....	Hungary.....	April 8, 1949.....	47812 A.
Spector, Edith.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Russia.....	April 22, 1949.....	48306 A.
Spegel, Archie (Arona Szpigiel).....	Guelph, Ont.....	Poultry and wool dealer.....	Poland.....	April 4, 1949.....	47556 A.
Spehar, John.....	Acton, Ont.....	Tanner.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949.....	46797 A.
Spinrad, Rudolf Rudy.....	Montreal, Que.....	Furrier.....	Germany.....	April 8, 1949.....	46156 A.
Spiri, Isabel.....	Miliken, Ont.....	Market gardener.....	Italy.....	April 19, 1949.....	48129 A.
Spitzer, Hedwig.....	Breslau, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	April 4, 1949.....	44312 A.
Spitzer, Max.....	Outremont, Que.....	Waiter.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45674 A.
Spitzer, Paul.....	Breslau, Ont.....	Farmer.....	Germany.....	April 4, 1949.....	44311 A.
Staelens, Germaine Juliana.....	Courtland, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	April 4, 1949.....	45763 A.
Staniul, Joseph.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	April 22, 1949.....	48529 A.

## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Starinovich, Peter.....	Vancouver, B.C.....	Shoemaker.....	Poland.....	April 8, 1949.....	44568 A.
Stark, Paul.....	Oak Bank, Man.....	Dairyman.....	Germany.....	April 22, 1949.....	48529 A.
Staschuk, Mary (Majstruk).....	Brantford, Ont.....	Farm worker.....	Poland.....	April 4, 1949.....	43376 A.
Staszczyn, Mike.....	Saskatoon, Sask.....	Waiter.....	Poland.....	April 26, 1949.....	48103 A.
Staszczak, Bill.....	Montreal, Que.....	Plater.....	Poland.....	April 8, 1949.....	45653 A.
Staszczyn, Pawel.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Poland.....	April 30, 1949.....	47424 A.
Stechysin, Nicholas.....	Montreal, Que.....	Assistant chef.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45654 A.
Stefanik, Annie.....	Forest, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949.....	42692 A.
Steilberg, Saima Susanna Perttula.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Denmark by marriage.....	April 8, 1949.....	45793 A.
Stern, Egon Ladislaus.....	Montreal, Que.....	Importer.....	Austria.....	April 1, 1949.....	45106 A.
Stiffel, Rudolf.....	Montreal, Que.....	Tailor.....	Czechoslovakia.....	April 1, 1949.....	45175 A.
Stivaletti, Antonio.....	Montreal, Que.....	Trackman.....	Italy.....	April 1, 1949.....	45192 A.
Stolte, Andrea.....	Lacombe, Alta.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 11, 1949.....	45854 A.
Stradiotto, Umberto.....	Timmins, Ont.....	Millman.....	Italy.....	April 25, 1949.....	47504 A.
Strandberg, Peter Eugene.....	Prince George, B.C.....	Carpenter.....	Sweden.....	April 11, 1949.....	45726 A.
Straub, Tekla.....	Sarnia, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	46146 A.
Studenny, Stefan.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Poland.....	April 8, 1949.....	46569 A.
Stutzel, Karl Richard.....	New Westminster, B.C.....	Carpenter.....	Austria.....	April 13, 1949.....	46918 A.
Styrm, Edith Verna.....	Gormley, Ont.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	April 4, 1949.....	47195 A.
Suderman, Margaret.....	Hope, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.....	42971 A.
Sudovsky, Katherine Papluc.....	Fenwick, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 19, 1949.....	48234 A.
Sun, Lee Gar.....	Peterborough, Ont.....	Laundryman.....	China.....	April 4, 1949.....	42956 A.
Sundquist, Axel John.....	Burnaby, B.C.....	Carpenter.....	Finland.....	April 13, 1949.....	41642 A.
Suominen, Aarne Esaias.....	Timmins, Ont.....	Painter and bushman.....	Finland.....	April 25, 1949.....	47117 A.
Svaba, Josef.....	New Westminster, B.C.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	April 20, 1949.....	41650 A.
Svelez, Marton.....	Crescent Spur, B.C.....	Sectionman.....	Hungary.....	April 11, 1949.....	42572 A.
Swidnicki, Daniel.....	Montreal, Que.....	Polisher and buffer.....	Poland.....	April 8, 1949.....	46552 A.
Szabo, Rose.....	Toronto, Ont.....	Finisher.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	45940 A.
Szakolcay, Suzanna.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	45741 A.
Szalipszki, Jozsef.....	Montreal, Que.....	Labourer and operator.....	Hungary.....	April 1, 1949.....	45098 A.
Szanyi, Anna.....	Port Burwell, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	43179 A.
Szarka, Katie.....	Brantford, Ont.....	Housekeeper.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	43092 A.
Szczeczura, Jozefa Botkowska.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 8, 1949.....	42268 A.
Szczur, Frank.....	Sesikinka Lake, Ont.....	Bushman.....	Poland.....	April 5, 1949.....	40374 A.
Szkutnik, Franciszek.....	Lachine, Que.....	Labourer.....	Poland.....	April 8, 1949.....	46554 A.
Szmigielski, Julia.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	44588 A.
Szpak, Peter.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Poland.....	April 30, 1949.....	47484 A.
Szpak, Peter.....	Montreal, Que.....	Sandmill assistant.....	Poland.....	April 2, 1949.....	45869 A.
Szuperak, Louis.....	Toronto, Ont.....	Cutter.....	Czechoslovakia.....	April 9, 1949.....	36724 A.
Tack, Elsie.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Belgium by marriage.....	April 13, 1949.....	46719 A.
Takagi, Yasutaro.....	Moss Spur, Man.....	Labourer.....	Japan.....	April 19, 1949.....	46981 A.
Takahashi, Koh.....	Willowdale, Ont.....	Importer.....	Japan.....	April 19, 1949.....	48086 A.
Talsma, Harmina or Minnie.....	Lacombe, Alta.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 11, 1949.....	44601 A.
Tam, Bing Chiw.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47702 A.
Tam, Harry.....	Pembroke, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 4, 1949.....	47409 A.
Tam, Sik Poon.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949.....	47722 A.
Tam, Yuk Won.....	Montreal, Que.....	Checker.....	China.....	April 13, 1949.....	47941 A.
Tanaka, Torachi.....	College Heights, Alta.....	Maintenance man.....	Japan.....	April 11, 1949.....	44411 A.
Tande, Max.....	Montreal, Que.....	Presser.....	U.S.A. by Nat.....	April 2, 1949.....	45807 A.
Tang, Ng Fat.....	Toronto, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 19, 1949.....	48113 A.
Tanos, Stefan.....	Montreal, Que.....	Restaurant employee.....	Albania.....	April 2, 1949.....	45894 A.
Taw, Moy Hing.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47935 A.
Taw, Yee See.....	Edmonton, Alta.....	Cook.....	China.....	April 29, 1949.....	48291 A.
Teichgrab, John.....	Chilliwack, B.C.....	Truck driver.....	Germany.....	April 29, 1949.....	43784 A.
Teichrieb, Bernhard.....	Abbotsford, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	April 29, 1949.....	39453 A.
Tenace, Grace Fulgra.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	April 1, 1949.....	951 A. (French)
Tenander, Elsa Maria (Vahallummukka).....	Rouyn, Que.....	Housewife.....	Finland.....	April 11, 1949.....	47201 A.
Ter Horst, Jetske.....	Carlyle, Sask.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 19, 1949.....	44178 A.
Thimm, Vera.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Germany by marriage.....	April 11, 1949.....	47344 A.
Tiede, Julius.....	Seven Sisters Falls, Man.....	Farmer.....	Russia.....	April 19, 1949.....	46794 A.
Timber, Maria Liisa Karlstrom (Timperi).....	Montreal, Que.....	Typist.....	Finland.....	April 30, 1949.....	47115 A.
Timpano, Joseph Ralph.....	Toronto, Ont.....	Cabinet maker.....	Italy.....	April 11, 1949.....	32326 A.
Tinel, Gaston (Dauriac).....	Montreal, Que.....	Radio entertainer.....	France.....	April 30, 1949.....	1013 A. (French)
To, Sam Fung.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47901 A.
Tobi, Frank.....	Glace Bay, N.S.....	Miner.....	Hungary.....	April 2, 1949.....	46394 A.
Toews, Anna.....	Yarrow, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949.....	47160 A.
Tohmo, Mikko.....	Ville La Salle, Que.....	Carpenter.....	Finland.....	April 30, 1949.....	47450 A.
Tokmaruk, Peter Petrowich.....	Canora, Sask.....	Cleryman.....	Russia.....	April 21, 1949.....	42770 A.
Tolle, Fritz.....	Morinville, Alta.....	Farmer.....	Germany.....	April 29, 1949.....	47194 A.
Tom, Lett.....	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949.....	47726 A.
Torchia, Antonio.....	Timmins, Ont.....	Salesman.....	Italy.....	April 25, 1949.....	47346 A.
Torok, Margita Bodnar.....	Montreal, Que.....	Housekeeper.....	Czechoslovakia.....	April 1, 1949.....	44509 A.
Toth, John.....	Dunnville, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	April 4, 1949.....	44446 A.
Toth, Vilma Kiss.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Hungary.....	April 1, 1949.....	44915 A.
Tou, Shung You (Cheap Tow).....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47906 A.
Tow, Lin Hing.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949.....	47905 A.
Toy, Fat (Choy Kwai).....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949.....	47904 A.
Toy, Jack.....	Sturgis, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	April 21, 1949.....	45521 A.
Toy, Wah Tong.....	Montreal, Que.....	Cook.....	China.....	April 13, 1949.....	47915 A.
Trach, John.....	Winnipeg Beach, Man.....	Farmer.....	Austria.....	April 20, 1949.....	44521 A.
Train, Leah.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949.....	46435 A.
Trella, George.....	Port Lambton, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	41586 A.
Trella, George.....	Port Lambton, Ont.....	Assistant chemist.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	47505 A.
Trella, Michael.....	Port Lambton, Ont.....	Mechanic.....	Roumania.....	April 4, 1949.....	47426 A.
Troan, Leif Sigurd.....	Toronto, Ont.....	Painter.....	Norway.....	April 11, 1949.....	47739 A.
Tsoutsoulis, Evdoseia Nicolaos.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Greece.....	April 1, 1949.....	47503 A.
Tulik, Thomas.....	Saint John, N.B.....	Labourer.....	Russia.....	April 12, 1949.....	41623 A.
Turon, Anton.....	New Westminster, B.C.....	Carpenter.....	Czechoslovakia.....	April 13, 1949.....	43667 A.
Turovets, David.....	Montreal, Que.....	Dry goods store-keeper.....	Argentine by Nat.....	April 30, 1949.....	47236 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (10)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Turuk, Katie.....	Taber, Alta.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	April 22, 1949..	45359 A.
Twerd, Harry.....	St. Thomas, Ont.....	Watchman (C.N.R.)	Poland.....	April 4, 1949..	46359 A.
Tygesen, Henrietta Petrine Cecilie.....	Mimico, Ont.....	Housewife.....	Denmark.....	April 11, 1949..	47244 A.
Tymoszyk, Sawa.....	West Kildonan, Man.....	Labourer.....	Poland.....	April 22, 1949..	48806 A.
Uchida, Unokichi.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Japan.....	April 4, 1949..	46929 A.
Uchimaru, Kesaguma.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	April 18, 1949..	48214 A.
Uchimaru, Yoshi.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Japan.....	April 18, 1949..	48150 A.
Ulanicki, Joseph.....	Edmonton, Alta.....	Labourer.....	Poland.....	April 29, 1949..	47813 A.
Unger, Matgareta.....	Ernfold, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	April 5, 1949..	47581 A.
Uniat, Marja.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 25, 1949..	48473 A.
Unis, Elisabeth.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 5, 1949..	47635 A.
Unruh, Mary.....	Archerwill, Sask.....	School teacher.....	Russia.....	April 19, 1949..	43412 A.
Urabe, Toyemon.....	Passmore, B.C.....	Millwright and carpenter	Japan.....	April 20, 1949..	44053 A.
Valentin, Martin.....	Newtonbrook, Ont.....	Carpenter.....	Yugoslavia.....	April 25, 1949..	48325 A.
Van Boeyen, Herman.....	Albion, B.C.....	Farmer.....	The Netherlands.....	April 13, 1949..	42416 A.
Van Dekerhove, Maria.....	Deloraine, Man.....	Housewife.....	Belgium.....	April 22, 1949..	46297 A.
Van Den Bunder, Edmund.....	Oil City, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	April 4, 1949..	42648 A.
Van De Weghe, John.....	St. Boniface, Man.....	Milk salesman.....	Belgium.....	April 21, 1949..	48640 A.
Van Landeghem, John.....	Winnipeg, Man.....	Pastry chef.....	Belgium.....	April 22, 1949..	48544 A.
Van Ommé, Hendrika.....	Carlyle, Sask.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 19, 1949..	45548 A.
Vansevenant, Minnie Elizabeth.....	Forest, Ont.....	Housewife.....	Belgium by marriage.....	April 4, 1949..	47151 A.
Van Severen, Laura.....	Courtland, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	April 4, 1949..	45599 A.
Vantoever, Adriana Willemina.....	Charleswood, Man.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 6, 1949..	47109 A.
Vantoever, Antoine.....	Charleswood, Man.....	Mink rancher.....	The Netherlands.....	April 6, 1949..	47110 A.
Varga, John.....	New Westminster, B.C.....	Mill hand.....	Czechoslovakia.....	April 13, 1949..	46928 A.
Vaskor, Anron or Tony.....	Blue Water, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	42777 A.
Vaskovics, Steve or Ivan.....	Montreal, Que.....	Carpenter.....	Hungary.....	April 2, 1949..	45759 A.
Vedaic, Nikola.....	Larder Lake, Ont.....	Labourer.....	Yugoslavia.....	April 5, 1949..	40406 A.
Vegso, Mihaly.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Hungary.....	April 8, 1949..	46328 A.
Veide, Otto.....	Port Moody, B.C.....	Logger.....	Finland.....	April 13, 1949..	42041 A.
Vendramin, Ida.....	Thorold, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	April 19, 1949..	48220 A.
Vendromin, Genoveffa Maria.....	Thorold, Ont.....	Housekeeper.....	Italy.....	April 19, 1949..	46812 A.
Veres, Andrew.....	Windham Centre, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	April 4, 1949..	43049 A.
Vesely, John.....	Vancouver, B.C.....	Logger.....	Czechoslovakia.....	April 8, 1949..	46662 A.
Vetere, Ottorino.....	Montreal, Que.....	Truck driver.....	Italy.....	April 2, 1949..	45683 A.
Vessenyi, Annie.....	Brantford, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 4, 1949..	42679 A.
Viet, Lucien Edouard.....	Montreal, Que.....	Barber.....	France.....	April 8, 1949..	995 A. (French)
Vignerón, Anastasia Bertha.....	McMorrán, Sask.....	Housewife.....	Belgium.....	April 5, 1949..	45861 A.
Vilchovsky, Anna.....	Vancouver, B.C.....	Press operator.....	Czechoslovakia.....	April 8, 1949..	46919 A.
Vinarsky, Wilma.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	46194 A.
Vince, Viktoria.....	Rodney, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	April 4, 1949..	45593 A.
Virostek, Andrej.....	Mooretown, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 4, 1949..	42647 A.
Vishniakoff, Eydokia.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 8, 1949..	46413 A.
Vishniakoff, Victor.....	Vancouver, B.C.....	University student	Russia.....	April 8, 1949..	43582 A.
Vodzák, Juliana.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 5, 1949..	43900 A.
Vordheimer, Rose Zaslav.....	Montreal, Que.....	Draper.....	Germany by marriage.....	April 8, 1949..	46214 A.
Vosper, Frederick Charles.....	The Pas, Man.....	Farmer.....	U S A.....	April 19, 1949..	41891 A.
Waase, Elsie Charlotte.....	Kitchener, Ont.....	Rubber worker.....	Germany.....	April 4, 1949..	45665 A.
Wache, Ruth.....	Prince George, B C.....	Housewife.....	Russia.....	April 11, 1949..	42266 A.
Wachtler, Katherine Elizabeth.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Hungary.....	April 22, 1949..	48098 A.
Wah, Jong Ching.....	Toronto, Ont.....	Merchant.....	China.....	April 11, 1949..	47431 A.
Wah, Louis.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	April 25, 1949..	48204 A.
Wah, Quan Sue (Jam Kwon Wo).....	Rouyn, Que.....	Restaurant keeper.....	China.....	April 29, 1949..	49468 A.
Walach, Katherine.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 29, 1949..	48136 A.
Waldman, Zeldá.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 4, 1949..	47202 A.
Walesch, Andrew.....	Kitchener, Ont.....	Butcher.....	Roumania.....	April 4, 1949..	45765 A.
Wall, Katharina.....	Sardis, B C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949..	48184 A.
Wangen, John Albert.....	Hart, Sask.....	Farmer.....	U S A.....	April 13, 1949..	41787 A.
Wargaty, John.....	Smiths Falls, Ont.....	Labourer.....	Austria.....	April 4, 1949..	42592 A.
Warkentin, Anna.....	Sardis, B C.....	Housewife.....	Russia.....	April 29, 1949..	44384 A.
Warle, Frank.....	Toronto, Ont.....	Retired.....	China.....	April 4, 1949..	45946 A.
Warsewich, Frank.....	Cochrane, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 25, 1949..	40999 A.
Watt, Mark Nee.....	Toronto, Ont.....	Cook.....	China.....	April 19, 1949..	48134 A.
Weber, Bertha.....	Kaslo, B C.....	Housewife.....	Switzerland.....	April 27, 1949..	48690 A.
Weber, Esther Kaporovsky.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	April 2, 1949..	45508 A.
Weber, Eva.....	Fenwick, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 19, 1949..	48185 A.
Weddeler, Albert William Herman.....	Woernke, Ont.....	Farmer.....	Germany.....	April 14, 1949..	41950 A.
Wedler, Helen.....	Sardis, B C.....	Farmer.....	Russia.....	April 29, 1949..	46611 A.
Wegner, Dragutin Karl.....	Montreal, Que.....	Toolmaker.....	Yugoslavia.....	April 2, 1949..	1032 A. (French)
Weich, Anna Christina.....	Scapa, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	April 13, 1949..	42198 A.
Weick, Adolf.....	Agassiz, B C.....	Farm labourer.....	Poland.....	April 29, 1949..	39569 A.
Weidman, Ethel.....	Montreal, Que.....	Saleslady.....	Poland.....	April 30, 1949..	47247 A.
Weinstein, Jankiel.....	Montreal, Que.....	Presser.....	Poland.....	April 1, 1949..	45225 A.
Weiss, Valentin.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Poland.....	April 22, 1949..	48738 A.
Weissbord, Caroline.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 22, 1949..	48768 A.
Weman, Karl.....	New Westminster, B C.....	Carpenter.....	Finland.....	April 13, 1949..	47010 A.
Wendling, Johanna.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 4, 1949..	45921 A.
Welikovitch, Stella.....	Montreal, Que.....	Men's clothing finisher	Russia.....	April 1, 1949..	45176 A.
Weremchuk, William.....	New Westminster, B C.....	Mill worker.....	Russia.....	April 13, 1949..	47216 A.
Werner, Victor Joe.....	Strathallen, Sask.....	Farmer.....	Germany.....	April 13, 1949..	40247 A.
West, John Alfred.....	Burnaby, B.C.....	Logger.....	Finland.....	April 13, 1949..	47181 A.
Wettreich, Friedrich.....	Montreal, Que.....	Knitter.....	Austria.....	April 2, 1949..	44599 A.
Wiebe, John Jacob.....	Sardis, B.C.....	Tinsmith.....	Russia.....	April 29, 1949..	40195 A.
Wiebe, Katherina.....	Niverville, Man.....	Housewife.....	Russia.....	April 5, 1949..	45743 A.
Wiede, Ida.....	Chilliwack, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	April 29, 1949..	43173 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (1)—Aliens (Continued)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Wiens, Peter.....	Abbotsford, B.C.....	Carpenter.....	Stateless.....	April 29, 1949..	40209 A.
Wiens, Susan.....	North Kildonan, Man.....	Houseworker.....	Russia.....	April 13, 1949..	48168 A.
Wientjes, Henri Johannes.....	Ladner, B.C.....	Hairdresser.....	The Netherlands.....	April 13, 1949..	47022 A.
Wiesner, Edward.....	Morris, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 11, 1949..	39869 A.
Wiesner, Amaliage.....	Morris, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 11, 1949..	38761 A.
Wiles, Irwin James.....	Port Coquitlam, B.C.....	Painter.....	U S A by Nat.....	April 13, 1949..	47011 A.
Wilkolaski, Zofja.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 5, 1949..	40321 A.
Wilson, Henry.....	Vancouver, B.C.....	Manufacturer.....	Russia.....	April 12, 1949..	48532 A.
Wiltzer, Sam.....	Montreal, Que.....	Butcher.....	Russia.....	April 8, 1949..	46553 A.
Wing, Chu (George Wing).....	Outlook, Sask.....	Restaurateur.....	China.....	April 8, 1949..	47805 A.
Winiarski, Czeslaw Marjan.....	Handsworth, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 19, 1949..	42433 A.
Winiewski, Martha.....	Teepee Creek, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	April 26, 1949..	39416 A.
Winklemaier, Michael.....	Kitchener, Ont.....	Carpenter and blacksmith	Germany.....	April 4, 1949..	46967 A.
Winsa, Otto.....	Timmins, Ont.....	Miner.....	Sweden.....	April 25, 1949..	35684 A.
Wirsch, Christine.....	Sardis, B.C.....	Housekeeper.....	Russia.....	April 29, 1949..	43174 A.
Wirta, Ina Marie.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housekeeper.....	Finland.....	April 5, 1949..	41759 A.
Wirth, Karl.....	Montreal, Que.....	Electrical engineer	Germany.....	April 30, 1949..	47407 A.
Wisniewski, August.....	Montreal, Que.....	Auto mechanic.....	Poland.....	April 1, 1949..	45081 A.
Wittmann, Herbert.....	Montreal, Que.....	Cabinet maker.....	Austria.....	April 2, 1949..	45871 A.
Wo, Doo Dep.....	Montreal, Que.....	Cook.....	China.....	April 13, 1949..	47715 A.
Wo, Lee Kwok.....	Sarnia, Ont.....	Restaurant keeper	China.....	April 4, 1949..	42735 A.
Wo, Ling (Ting Wo).....	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47930 A.
Wojciechowski, Mikolaj.....	Montreal, Que.....	Cook.....	Poland.....	April 1, 1949..	45085 A.
Wojcik, Jakob.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Poland.....	April 30, 1949..	47239 A.
Wolff, Gustav Herman.....	Vancouver, B.C.....	Mill worker.....	Germany.....	April 8, 1949..	46860 A.
Wolfrum, Erna Helene.....	Wynndel, B.C.....	Housewife.....	Germany.....	April 20, 1949..	43807 A.
Woloszyn, Aniela.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 19, 1949..	48082 A.
Wong, Chee Gin.....	Vancouver, B.C.....	Merchant.....	China.....	April 8, 1949..	46971 A.
Wong, Chee Kow.....	Vancouver, B.C.....	Cook.....	China.....	April 8, 1949..	46836 A.
Wong, Chu (Wong Kim Ming).....	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47711 A.
Wong, Chung Woon.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47717 A.
Wong, Goon Him.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47903 A.
Wong, Jing Chung.....	Montreal, Que.....	Laundry worker.....	China.....	April 13, 1949..	47919 A.
Wong, Kee You.....	Vancouver, B.C.....	Butcher.....	China.....	April 8, 1949..	46904 A.
Wong, Kwan.....	Montreal, Que.....	Cashier.....	China.....	April 13, 1949..	47721 A.
Wong, Leung (Wong Fung Dame).....	Verdun, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47701 A.
Wong, Lung Tai.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47914 A.
Wong, Sha Yen.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47712 A.
Wong, Shew Ying.....	Montreal, Que.....	Laundry worker.....	China.....	April 13, 1949..	47918 A.
Wong, Shun Hoo.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47719 A.
Wong, Suey Sing.....	Montreal, Que.....	Kitchen helper.....	China.....	April 13, 1949..	47713 A.
Wong, Tung Nuey.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47925 A.
Wong, Wa (Chong Wa Wong).....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47902 A.
Wong, Wing.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47706 A.
Wong, Wing Get.....	Montreal, Que.....	Laundry worker.....	China.....	April 13, 1949..	47916 A.
Wong, Wing Jong (Yim Yip Wong).....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	China.....	April 13, 1949..	47907 A.
Wong, Yee Lok.....	Montreal, Que.....	Cook.....	China.....	April 13, 1949..	47729 A.
Wong, Yook Ming.....	Verdun, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47723 A.
Woo, Bak Thue.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	China.....	April 13, 1949..	47725 A.
Woo, Cheung Yin.....	Montreal, Que.....	Waiter.....	China.....	April 13, 1949..	47942 A.
Woo, Dee On.....	Montreal, Que.....	Laundry proprietor	China.....	April 13, 1949..	47922 A.
Woo, Do Dze.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47932 A.
Woo, Fook Yuen.....	Montreal, Que.....	Laundry operator.....	China.....	April 13, 1949..	47931 A.
Woo, Pak You.....	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47929 A.
Woo, See On.....	Montreal, Que.....	Laundry owner.....	China.....	April 13, 1949..	47928 A.
Woo, You Sing.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47710 A.
Wou, Kum Shuen.....	Montreal, Que.....	Cook.....	China.....	April 13, 1949..	47734 A.
Wou, Kum Yow.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47704 A.
Wou, Yow Duck.....	Montreal, Que.....	Laundryman.....	China.....	April 13, 1949..	47709 A.
Wouters, Henderika.....	Newmarket, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	April 4, 1949..	47083 A.
Wouters, Jan.....	Newmarket, Ont.....	Market gardener.....	The Netherlands.....	April 4, 1949..	47082 A.
Wowk, Julia.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 11, 1949..	47643 A.
Wukowitch, Amalie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	April 19, 1949..	48132 A.
Wukowitch, John.....	Toronto, Ont.....	Carpenter.....	Austria.....	April 19, 1949..	48131 A.
Wulf, Frieda Wilhelmine Maria.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Germany.....	April 13, 1949..	42579 A.
Wundele, Anton or Antoine.....	Montreal, Que.....	Painter.....	Hungary.....	April 1, 1949..	45187 A.
Wuorinen, Mary.....	Kirkland Lake, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	April 5, 1949..	43133 A.
Wuschke, Aline.....	Mossbank, Sask.....	Domestic.....	Germany.....	April 13, 1949..	46941 A.
Xanthos, Constantinos.....	Montreal, Que.....	Restaurateur.....	Italy.....	April 2, 1949..	45687 A.
Yachemec, John (Jakamak).....	Welland, Ont.....	Service station operator	Roumania.....	April 19, 1949..	46530 A.
Yalofsky, Eva.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	April 11, 1949..	47266 A.
Yanik, Mike.....	Montreal, Que.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	April 2, 1949..	45971 A.
Yarema, Michal.....	South Porcupine, Ont.....	Miner.....	Poland.....	April 25, 1949..	41071 A.
Yarmoszuk, George.....	Fauquier, B.C.....	Farmer and sectionman	Poland.....	April 20, 1949..	47145 A.
Yee, Dan.....	Toronto, Ont.....	Fruit merchant.....	China.....	April 4, 1949..	45948 A.
Yee, Joe.....	Edmonton, Alta.....	Merchant.....	China.....	April 29, 1949..	47810 A.
Yee, Yun Hing.....	Montreal, Que.....	Laundry operator and partnership	China.....	April 13, 1949..	47920 A.
Yee, Wing Wah.....	Montreal, Que.....	Laundry operator and partnership	China.....	April 13, 1949..	47718 A.
Yen, Wong Sick.....	Ottawa, Ont.....	Cook.....	China.....	April 12, 1949..	48358 A.
Yew, Chong Oy.....	Ansonville, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	April 25, 1949..	46890 A.



## LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
 SECTION 10 (2). British Subjects.  
 SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
 SECTION 11 (a). Doubt.  
 SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
 SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

## 10 (1)—Aliens (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Yin, Lau Sam.....	Niagara Falls, Ont.....	Janitor.....	China.....	April 19, 1949..	46855 A.
Yong, Hen Jong.....	Montreal, Que.....	Grocer.....	China.....	April 13, 1949..	47730 A.
Young, Erika.....	Billings Bridge, Ont.....	Civil Servant.....	Germany.....	April 4, 1949..	47499 A.
Yue, Eng or Ng.....	Toronto, Ont.....	Storekeeper.....	China.....	April 4, 1949..	45943 A.
Yue, Suey Toy.....	Vancouver, B.C.....	Storekeeper.....	China.....	April 8, 1949..	46606 A.
Yurkovich, Steve.....	Kirkland Lake, Ont.....	Student.....	Yugoslavia.....	April 5, 1949..	43286 A.
Zadek, Lisl Klopfer.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Palestine by Nat.....	April 30, 1949..	47356 A.
Zahorodny, Maria Bilowus.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	April 2, 1949..	45361 A.
Zajac, Nicholas.....	Montreal, Que.....	Cleaner.....	Poland.....	April 1, 1949..	45178 A.
Zalec, Martha.....	Schumacher, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	April 25, 1949..	47414 A.
Zambo, Marie.....	Cambria, Alta.....	Housewife.....	Austria by marriage.....	April 14, 1949..	47437 A.
Zamburek, Rosa Anna.....	Dawson Creek, B.C.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	April 25, 1949..	43949 A.
Zarubiak, Sam (Zarobiak).....	Krydor, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 26, 1949..	44499 A.
Zarz, Rosie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	April 4, 1949..	46121 A.
Zazchuk, Alex.....	New Westminster, B.C.....	Tailor.....	Poland.....	April 13, 1949..	47137 A.
Zeffer, Terezia Salanki.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	April 2, 1949..	45680 A.
Zilek, Arthur.....	Camlachie, Ont.....	Plumber.....	Roumania.....	April 4, 1949..	47204 A.
Zobolewicz, Alexander Casimir Kenneth.....	Ottawa, Ont.....	Student.....	Poland.....	April 4, 1949..	45837 A.
Zuzek, Ivan.....	Kirkland Lake, Ont.....	Miner.....	Yugoslavia.....	April 5, 1949..	40401 A.
Zwarich, Antoni.....	Montreal, Que.....	Foreman.....	Poland.....	April 30, 1949..	1019 A. (French)
Zysk, Bronislaw.....	New Westminster, B.C.....	Sawmill worker.....	Poland.....	April 13, 1949..	40667 A.

## 10 (2)—British Subjects

Adams, Elisabeth.....	Newcastle, N.B.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 16, 1949..	49007 A.
Aitchison, Elizabeth Sutherland Henderson.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 22, 1949..	49698 A.
Chapman, Margaret.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 2, 1949..	49132 A.
Clairmonte, Frederick Francis.....	Montreal, Que.....	Student.....	Great Britain.....	April 12, 1949..	49713 A.
Cole, Anita Mona Margaret.....	Dorchester, N.B.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 12, 1949..	49347 A.
Cullen, Henry Patrick.....	Montreal, Que.....	Master mariner.....	Great Britain.....	April 19, 1949..	49108 A.
Dempsey, Edward.....	Montreal, Que.....	Stockroom helper.....	Great Britain.....	April 7, 1949..	48560 A.
England, Esther Sarah.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 2, 1949..	48249 A.
Essex, Edmee Louise.....	Vancouver, B.C.....	Clerk (Dept. of Nat. Revenue).....	Great Britain.....	April 22, 1949..	49439 A.
Etheridge, Dorothy Ruby.....	Fredericton, N.B.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 5, 1949..	48788 A.
Fenton, Denis Walker.....	Montreal, Que.....	Air Line pilot.....	Great Britain.....	April 13, 1949..	48908 A.
Filippo, Cicely San.....	St. Boniface, Man.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 20, 1949..	49489 A.
Foggin, Frieda Annie.....	Victoria, B.C.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	April 22, 1949..	49395 A.
Hamilton, Mary Whyte Minnis.....	Dauphin, Man.....	Housekeeper.....	Great Britain.....	April 18, 1949..	49652 A.
Hytner, Daphne Magdalen Elliott.....	Regina, Sask.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 13, 1949..	48895 A.
Legros, Elizabeth.....	Thorold, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 21, 1949..	49503 A.
Lukinuk, Margaret Julia.....	Edmonton, Alta.....	Stockroom clerk.....	Great Britain.....	April 20, 1949..	49487 A.
Magi, Franchina Chelini.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	April 27, 1949..	1074 A. (French)
McKay, Margaret McIntosh.....	Saint John, N.B.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 25, 1949..	49750 A.
Mette, Elizabeth Mary.....	Oshawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 23, 1949..	49663 A.
Milonas, Dorothy.....	Ottawa, Ont.....	Civil Servant.....	Great Britain.....	April 12, 1949..	48797 A.
Newenham, Joan Theodora Cobbett.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 28, 1949..	49672 A.
Poy, Ethel May.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 8, 1949..	48619 A.
Poy, William George.....	Ottawa, Ont.....	President (Allied Trading Co. Ltd.).....	Great Britain.....	April 8, 1949..	48618 A.
Ramsden, Sarah.....	Blenheim, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 21, 1949..	49239 A.
Schuler, Frances.....	Galt, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 14, 1949..	49592 A.
Stuart, Colin.....	Windsor, Ont.....	Tool maker.....	Great Britain.....	April 23, 1949..	49484 A.
Stuart, Sarah.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 23, 1949..	49485 A.
Todd, Eileen Vera.....	Britannia Beach, B.C.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 6, 1949..	48950 A.
Wolfe, Blanche Louise Victorine.....	Victoria, B.C.....	Housewife.....	Great Britain by marriage.....	April 1, 1949..	49601 A.
Wolfe, Samuel Williamson.....	Victoria, B.C.....	Assistant Gen. Mgr. (G. T. Fulford Co. Ltd.).....	Great Britain.....	April 1, 1949..	49600 A.
Yates, Isabella.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 14, 1949..	49611 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

10 (3)—Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Abel, Jobst.....	Westwold, B.C.....		Germany.....	April 1, 1949..	742 M.
Balogh, Josephine.....	Windsor, Ont.....		Hungary.....	April 22, 1949..	739 M.
Bozo, Elizabeth.....	Tupperville, Ont.....		Hungary.....	April 11, 1949..	740 M.
Haward, Joan.....	Montreal, Que.....		France.....	April 22, 1949..	737 M.
Haward, Peter Ashley.....	Montreal, Que.....		Great Britain.....	April 22, 1949..	738 M.
Isacovits, Viviana.....	Montreal, Que.....		Belgium.....	April 8, 1949..	726 M.
Kozel, Mary.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	April 30, 1949..	748 M.
Kozel, Nancy.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	April 30, 1949..	747 M.
Kozel, Olga.....	Edmonton, Alta.....		Poland.....	April 30, 1949..	749 M.
Munk, Ladislav.....	Clarenceville, Que.....		Czechoslovakia.....	April 21, 1949..	736 M.
Pawlowska, Suzanne Maria Clara.....	Winnipeg, Man.....		Poland.....	April 14, 1949..	745 M.
Poy, Adrienne Louise.....	Ottawa, Ont.....		China.....	April 8, 1949..	727 M.
Poy, Neville George.....	Ottawa, Ont.....		China.....	April 8, 1949..	728 M.
Rehwald, Isolde.....	Winnipeg, Man.....		Czechoslovakia.....	April 14, 1949..	746 M.
Sang, Toy Wing (Peter Toy).....	Ottawa, Ont.....		China.....	April 11, 1949..	732 M.
Till, Magdalena.....	Shaughnessy, Alta.....		Hungary.....	April 12, 1949..	744 M.
Turnbull, Irma Joanna.....	Scarborough Junction, Ont.....		Belgium.....	April 25, 1949..	743 M.
Zeszczuk, Eugene.....	Beaverdam, Alta.....		Poland.....	April 23, 1949..	741 M.

11 (a)—Doubt

Kipke, Adolph.....	Hines Creek, Alta.....	Farmer.....	Doubtful.....	April 13, 1949..	48856 A.
--------------------	------------------------	-------------	---------------	------------------	----------

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.

Desruisseaux, Joseph Andre.....	St. Valere De Bulstrode, Que.....	Farm work.....	U.S.A.....	April 27, 1949..	1073 A. (French)
Douloff, Grace.....	Toronto, Ont.....	Secretary.....	Bulgaria.....	April 28, 1949..	49695 A.
Friesen, Henry Peter.....	Winnipeg, Man.....	Student.....	Russia.....	April 25, 1949..	49520 A.
Heiniger, Adelheid Helene Maria F.....	Winnipeg, Man.....	Stenographer.....	Austria.....	April 23, 1949..	49493 A.
Hong, Quan Yuen.....	Vancouver, B.C.....		China.....	April 14, 1949..	48969 A.
Kainz, Alfred.....	Amherstburg, Ont.....	Baker.....	Roumania.....	April 13, 1949..	49664 A.
Martin, Anne Katherine.....	Regina, Sask.....	Laboratory assistant	Roumania.....	April 29, 1949..	49816 A.
Palencar, Stefan.....	Maidstone, Ont.....		Czechoslovakia.....	April 19, 1949..	49058 A.
Ruel, Joseph Pierre George Christian...	St. Leonard, N.B.....		U.S.A.....	April 20, 1949..	49159 A.
San, Quan Yip (Quan Yip Sim).....	Vancouver, B.C.....		China.....	April 14, 1949..	48968 A.
Scervino, Renato.....	Ottawa, Ont.....	Student.....	Italy.....	April 28, 1949..	49699 A.
Shaug, Quan Yuen (Quan Yuen Sung)...	Vancouver, B.C.....		China.....	April 14, 1949..	48966 A.
Sing, Quon Chung (Quan Ching Sing)....	Vancouver, B.C.....		China.....	April 14, 1949..	48967 A.
Tabacek, Mary.....	Ridgetown, Ont.....	Student.....	Czechoslovakia.....	April 20, 1949..	49150 A.
Tabacek, Thomas.....	Ridgetown, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	April 20, 1949..	49149 A.
Tung, Quan Cheng (Quan Cheng Tong)..	Vancouver, B.C.....		China.....	April 14, 1949..	48970 A.
Watters, Wilbur Ainslie.....	Sussex, N.B.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 20, 1949..	49177 A.
White, Paul William.....	Brantford, Ont.....	Student.....	U.S.A.....	April 8, 1949..	48606 A.
Wong, Hoo Chung (Jack Wong).....	St. Paul, Alta.....		China.....	April 4, 1949..	48868 A.
Zarzecki, Helen.....	Windsor, Ont.....	Cashier.....	Poland.....	April 20, 1949..	49591 A.



LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

- SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Anderson, Bertha Christina.....	Winnipeg, Man.....	Houseworker.....	Sweden.....	April 25, 1949..	49586 A.
Anderson, Mabel.....	Vantage, Sask.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 13, 1949..	49481 A.
Atamanczuk, William.....	New Westminster, B.C.....	Poultryman.....	Poland.....	April 13, 1949..	48905 A.
Bachynski, Anasthazia.....	St. Norbert, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 28, 1949..	49694 A.
Bachynski, Dmytro.....	St. Norbert, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 28, 1949..	49693 A.
Balzer, Katherine.....	Regina, Sask.....	Housewife.....	Hungary.....	April 21, 1949..	49271 A.
Balzer, Nicholas.....	Regina, Sask.....	Retired farmer.....	Hungary.....	April 21, 1949..	49270 A.
Berfelz, Margaretha Marie.....	Ottawa, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	April 13, 1949..	48871 A.
Besta, Lawrence.....	Regina, Sask.....	Mechanic.....	Roumania.....	April 8, 1949..	48543 A.
Bier, Anna.....	Verdun, Que.....	Housewife.....	Latvia.....	April 27, 1949..	49631 A.
Bodnar, Helen.....	Calgary, Alta.....	Housewife.....	Poland.....	April 20, 1949..	49670 A.
Bodner, Leah (Abramovitch).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Roumania.....	April 8, 1949..	48588 A.
Bograd, Miriam.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 28, 1949..	49682 A.
Boresoff, Fred.....	New Westminster, B.C.....	Labourer.....	Russia.....	April 5, 1949..	49603 A.
Borglund, Nels.....	Matsqui, B.C.....	Farmer.....	Sweden.....	April 21, 1949..	49648 A.
Boury, Paul Leonard.....	Abbotsford, B.C.....	Farmer.....	France.....	April 7, 1949..	49482 A.
Chayko, Paraska.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Roumania.....	April 13, 1949..	48873 A.
Cherniak, Jakym (Czerniok).....	Ranfurly, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	April 14, 1949..	48997 A.
Derbowka, Fred.....	Macnutt, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 14, 1949..	48986 A.
Didriksen, Magna Bolette Berg.....	Sullivan Bay, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	April 13, 1949..	48890 A.
Dueck, John H.....	Aberdeen, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 13, 1949..	48906 A.
Eekman, Leonard John.....	Victoria, B.C.....	Farmer.....	Belgium.....	April 27, 1949..	49651 A.
Ellaschuk, Nick George.....	Wroxton, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	April 8, 1949..	49780 A.
Fittante, Joseph Ralph.....	Revelstoke, B.C.....	Locomotive engineer	Italy.....	April 19, 1949..	49153 A.
Fricke, Marie Pauline.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 14, 1949..	49618 A.
Friesen, Cornelius J.....	Langham, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 19, 1949..	49110 A.
Friesen, Elizabeth.....	Langham, Sask.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 20, 1949..	49636 A.
Garelick, Sam.....	Montreal, Que.....	Salesman.....	Russia.....	April 4, 1949..	48920 A.
Ginther, John David.....	Stornoway, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 19, 1949..	49106 A.
Giusti, Natale.....	Toronto, Ont.....	Carpenter.....	Italy.....	April 16, 1949..	49013 A.
Goostrey, Jessie Mary.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	U.S.A.....	April 11, 1949..	49614 A.
Gulbrandsen, Aslaug Borghild.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	April 6, 1949..	49726 A.
Gulbrandsen, Carl.....	New Westminster, B.C.....	Fisherman.....	Norway.....	April 6, 1949..	49725 A.
Guner, Albin Benjamin.....	Ryder Lake, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 5, 1949..	49100 A.
Gushaty, Mary.....	Willingdon, Alta.....	Housewife.....	Roumania.....	April 8, 1949..	48589 A.
Hansen, Marie Nicoleline.....	Port Alberni, B.C.....	Housewife.....	Norway.....	April 14, 1949..	48982 A.
Hanson, Louis.....	Princeton, B.C.....	Labourer.....	Sweden.....	April 16, 1949..	49010 A.
Happonen, Saara Maria.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Finland.....	April 4, 1949..	49711 A.
Harada, Setsukichi.....	New Denver, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	April 6, 1949..	49613 A.
Hietala, Eino William.....	Bright Sand, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 16, 1949..	49014 A.
Hippe, Raymond Oswald.....	Mendham, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 20, 1949..	49247 A.
Holigroski, Mary.....	Brokenhead, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 9, 1949..	48676 A.
Holigroski, Michael.....	Brokenhead, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 9, 1949..	48675 A.
Hoppe, Gustaf.....	Vernon, B.C.....	Farmer.....	Russia.....	April 7, 1949..	48507 A.
Hoppe, Maria.....	Vernon, B.C.....	Housewife.....	(Born in Canada) Russia by marriage	April 7, 1949..	48508 A.
Hlywka, Anton.....	Smeaton, Sask.....	Farmer.....	Roumania.....	April 13, 1949..	48904 A.
Iwanyszyn, Agnes.....	Hadashville, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 19, 1949..	49097 A.
Johnson, John Gotfrid.....	Wasagaming, Man.....	Tourist cabin proprietor	U.S.A.....	April 30, 1949..	49844 A.
Kambeitz, Magdalena.....	Bow Island, Alta.....	Housewife.....	Russia.....	April 25, 1949..	49526 A.
Kimmel, Siebert Walter.....	Chilliwack, B.C.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 18, 1949..	49539 A.
Kitagawa, George Genzo.....	Kamloops, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	April 13, 1949..	48903 A.
Kondratowicz, Jadwiga.....	Revenue, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 2, 1949..	49778 A.
Kosowan, Matt.....	Winnipeg, Man.....	Labourer.....	Roumania.....	April 28, 1949..	49666 A.
Krook, Jani or John.....	Sudbury, Ont.....	Bush worker.....	Finland.....	April 26, 1949..	49616 A.
Kuhn, Rudolph.....	River Hill, Man.....	Farmer.....	Russia.....	April 4, 1949..	49349 A.
Kurlyo, Harry.....	Delph, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	April 21, 1949..	49334 A.
Kurys, Mary.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	April 9, 1949..	50099 A.
Lakusta, Wasyl.....	Morecambe, Alta.....	Farmer.....	Roumania.....	April 19, 1949..	49084 A.
Lakusta, John S.....	Spring Cree, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	April 11, 1949..	48667 A.
Lauritsen, Peter.....	James River Bridge Alta.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 28, 1949..	49706 A.
Laursen, Kate.....	New Westminster, B.C.....	Housewife.....	Poland.....	April 7, 1949..	49846 A.
Law, Chuck.....	Vancouver, B.C.....	Clerk.....	China.....	April 21, 1949..	49285 A.
Litz, Hilda.....	Winnipeg, Man.....	Housewife.....	Russia.....	April 16, 1949..	49019 A.
Lozo, Roman.....	Winnipeg, Man.....	Carman (C.N.R.).....	Austria.....	April 25, 1949..	49589 A.
Markevich, Mary.....	East Selkirk, Man.....	Housewife.....	Poland.....	April 21, 1949..	49272 A.
Matsui, Shizue.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Japan.....	April 23, 1949..	49448 A.
Medwid, John.....	Balmoral, Man.....	Farmer.....	Poland.....	April 22, 1949..	49396 A.
Milgrom, David.....	Toronto, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	April 26, 1949..	49620 A.
Miswagner, Charles Edgar.....	Wilkie, Sask.....	Janitor.....	U.S.A.....	April 30, 1949..	49845 A.
Momotluk, Wladislaw.....	Vancouver, B.C.....	Farmer.....	Poland.....	April 27, 1949..	49649 A.
Mykytiuk, Michael.....	Toisloi, Man.....	Farmer.....	Austria.....	April 21, 1949..	49275 A.
O'Brien, Lucy.....	Newcastle, N.B.....	Merchant.....	Lebanon.....	April 9, 1949..	48710 A.
Olekshy, Peter.....	Leduc, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	April 21, 1949..	49333 A.
Otto, Fred William (Friedrich Wilhelm).....	Bruederheim, Alta.....	Farmer.....	Russia.....	April 13, 1949..	48889 A.

LIST OF PERSONS GRANTED CERTIFICATES, BY THE SECRETARY OF STATE OF CANADA, UNDER THE  
CANADIAN CITIZENSHIP ACT, DURING THE MONTH OF APRIL, 1949

SECTION 10 (1). Aliens.  
SECTION 10 (2). British Subjects.  
SECTION 10 (3). Minors whose responsible parents have been granted Certificates under this Act.  
SECTION 11 (a). Doubt.  
SECTION 11 (b). Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates.  
SECTION 11 (c). Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914.

11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914. (Concluded)

Name	Residence	Occupation	Country	Certificate effective as of	Number and Series
Parigiano, Paolo.....	Harvey Junction, Que..	Farmer.....	Italy.....	April 16, 1949..	1066 A.
Parker, Aline Sophie.....	Edmonton, Alta.....	Housewife.....	Great Britain.....	April 21, 1949..	(French) 49289 A.
Perillat, Francoise Marie.....	Duck Lake, Sask.....	Housekeeper.....	France.....	April 22, 1949..	1071 A. (French)
Perri, Marianna (Celli).....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Italy.....	April 8, 1949..	48541 A.
Pike, Gertrude.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 20, 1949..	49184 A.
Pike, Louis.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 20, 1949..	49183 A.
Prytula, Kalyna.....	Billings Bridge, Ont.....	Housewife.....	Austria.....	April 28, 1949..	49771 A.
Rebus, Michael.....	Edmonton, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	April 4, 1949..	49716 A.
Ross, Abraham.....	Toronto, Ont.....	Presser.....	Poland.....	April 13, 1949..	48858 A.
Ross, Fanny.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	April 13, 1949..	48859 A.
Rude, Martha.....	Naicam, Sask.....	Housewife.....	Norway.....	April 20, 1949..	49267 A.
Russo, Donato.....	Sydney, N.S.....	Steel worker.....	Italy.....	April 4, 1949..	49494 A.
Saik, Stefan.....	Vernon, B.C.....	Fruit farmer.....	Austria.....	April 16, 1949..	49033 A.
Sam, Annie.....	Warton, Ont.....	Housewife.....	China.....	April 6, 1949..	49814 A.
Schmidt, Helen.....	Burstall, Sask.....	Housewife.....	Russia.....	April 13, 1949..	48892 A.
Shitahodo, Mamoru.....	Kelowna, B.C.....	Vegetable grower.....	Japan.....	April 26, 1949..	49612 A.
St. Angelo, Angelo.....	Niagara Falls, Ont.....	Blacksmith.....	Italy.....	April 8, 1949..	48626 A.
Stefaniuk, Jenny.....	Fort William, Ont.....	Housekeeper.....	Austria.....	April 2, 1949..	49554 A.
Stein, Harold Hyman.....	Toronto, Ont.....	Jeweller.....	Poland.....	April 20, 1949..	49218 A.
Strasdin, John Theodore.....	Dauphin, Man.....	Farmer.....	Latvia.....	April 19, 1949..	49152 A.
Straty, Louise.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Roumania.....	April 5, 1949..	49647 A.
Straty, Steve.....	Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Austria.....	April 5, 1949..	49646 A.
Stuef, Carl William.....	Lake Cowichan, B.C.....	Saw mill employee	Germany.....	April 25, 1949..	49584 A.
Swistun, Michael.....	Hafford, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 13, 1949..	48902 A.
Szakacs, Katie.....	Crowland, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	April 11, 1949..	48742 A.
Szumilinski, Ben.....	Hamilton, Ont.....	Coremaker.....	Poland.....	April 11, 1949..	49099 A.
Tamaki, Jenkichi.....	Kelowna, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	April 12, 1949..	48798 A.
Terlecki, Helen.....	Minnedosa, Man.....	Housewife.....	(Born in Canada) Austria	April 12, 1949..	49348 A.
Thiessen, Dietrich Peter.....	Dalmeny, Sask.....	Farmer.....	by marriage. U.S.A.....	April 14, 1949..	49884 A.
Ueyeyama, Toshie.....	East Kelowna, B.C.....	Housewife.....	Japan.....	April 26, 1949..	49629 A.
Vandenborre, Augusta.....	Newcastle Bridge, N.B.	Housewife.....	Belgium.....	April 21, 1949..	49282 A.
Vertolli, Oreste.....	Toronto, Ont.....	Labourer.....	Italy.....	April 13, 1949..	48888 A.
Warga, Rose.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Poland.....	April 8, 1949..	48546 A.
Weiner, Mary.....	Toronto, Ont.....	Housekeeper.....	Latvia.....	April 13, 1949..	48872 A.
Wenaus, Alfred.....	Verwood, Sask.....	Farmer.....	U.S.A.....	April 22, 1949..	49339 A.
Wickstrom, Andrew Donald.....	Queen Charlotte Islands, B.C.....	Logger.....	Sweden.....	April 19, 1949..	49111 A.
Wirsche, Rudolph.....	Flowing Well, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	April 13, 1949..	49752 A.
Woitt, Lydia.....	Vancouver, B.C.....	Housewife.....	Russia.....	April 14, 1949..	48988 A.
Wolch, Etta.....	Watson, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	April 6, 1949..	49227 A.
Wozny, Martin Anthony.....	Hafford, Sask.....	Farmer.....	Poland.....	April 2, 1949..	49606 A.
Wozny, Paul.....	Hafford, Sask.....	Agent and dealer.....	Poland.....	April 11, 1949..	49850 A.
Yakimchuk, Wasyl.....	Andrew, Alta.....	Farmer.....	Austria.....	April 20, 1949..	49224 A.
Yarocky, Hanka.....	Toronto, Ont.....	Finisher.....	Poland.....	April 20, 1949..	49189 A.
Yee, Kwong Bing.....	Prince Albert, Sask.....	Chef.....	China.....	April 28, 1949..	49722 A.



## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

## Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

**Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.**

### HOUSE OF COMMONS

#### EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### *Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the



Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

(a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension.. . . .	\$ 100
(b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week.. . .	100
(c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session.. . .	200
(d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000.. . .	100
(e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000..	200
(f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000..	300
(g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000..	400
(h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000	600
(i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000	800
(j) For every additional million dollars or fractional part thereof.. . . .	200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company

be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**NOTICE** is hereby given that Dame Marion Lillian Gargan, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, George Andrew Thomson, manager, of the City and District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of July, A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Attorneys for Applicant.

Room 705 Tramways Building,  
Montreal, Quebec. 30-4

**TAKE** Notice that Ruby Anderson Edwards, nurse, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the next session, for a bill of divorce from Bert Edwards, telephone engineer, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, for adultery.

Montreal, June 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor.

507 Place d'Armes,  
Montreal. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Yvonne Marshall Balfry, clerk, of the City of Saint Jean, District of Iberville, in the Province of Quebec, wife of Philip Hinman Corbin, salesman, of the same place, but presently temporarily residing at North Hatley, in the District of St. Francis, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Philip Hinman Corbin, salesman, of the City of Saint Jean, District of Iberville, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, March 16, 1949.

J. AUSTIN MURPHY, K.C.,  
Solicitor for Applicant. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Sadie Sally Miller, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Moe Boxerman, of the City of Montreal, District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Nana Rosenberg, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Albert Bernard Taube, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 12th day of July, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1000, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Alice Dorothy Rolinson, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Cransky, manufacturer, of Montreal, Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, July 12, 1949.

DAVID LITNER,  
Attorney for Applicant.

423 Mayor St., Montreal, Que. 30-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Charles Paul Emile Chales, industrialist, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Madeleine Claire Yvette Lachance Chales, Town of Mount Royal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

31-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Albert Levert, merchant, of Cowansville, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Cecile Lanctot Levert, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
Solicitor for Applicant. 31-4

**NOTICE** is hereby given that Mary Cecilia Helliwell Glasco, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Edward David Glasco, investment dealer, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal this 26th day of July, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 32-4

**NOTICE** is hereby given that Ida Lindy Angel, of the City and District of Montreal, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sasza (Garry) Katzman, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, P.Q., July 26, 1949.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Solicitor for Applicant.

1449 St. Alexander St.,  
Montreal, Que. 32-4

**NOTICE** is hereby given that Jean Ruth Montgomery Loiselle, of the Town of Hampstead, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of John Chester Loiselle, of the same place, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Chester Loiselle, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que. 32-4



**NOTICE** is hereby given that Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, bank teller, the lawful wife of John Edward Stanley Rowlands, of the City of Verdun, District of Montreal, accountant, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Edward Stanley Rowlands, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal, Quebec. 32-4

**NOTICE** is hereby given that Lyla Almina Wharry Johnston, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, secretary, the lawful wife of William Malcolm Johnston, of the City of Verdun, District of Montreal, manager, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Malcolm Johnston, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 29th day of June, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec. 32-4

**NOTICE** is hereby given that Martha Jean Brooks Markell, of the City of Verdun, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, saleslady, the lawful wife of Morley Bruce Markell, of the same place, agent, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Bruce Markell, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal, Que. 32-4

**NOTICE** is hereby given that Romeo Cote, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, professor, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Adrienne Gravel, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, the 14th day of July, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.  
4 Notre Dame Street East,  
Montreal, P.Q. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Chesna Laing, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lawrence Ralph Shapiro, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of August, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.  
Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Robert Cohen, cutter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Grace Veronica Gibbons, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 2nd day of August, 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Solicitors for Applicant.  
132 St. James St. West,  
Suite 918,  
Montreal, Que. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Robert Ewen Stewart, bank clerk, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Magdalena Schwartz, divorcee, at the time of her second marriage, entertainer, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 13th day of June, 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Attorney for Applicant.  
1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Gwen Pollock, residing at 1644 Grand Trunk Street, Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Angus James Harris, residing at 158 Menai Street, Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.  
204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q. 33-4

## MISCELLANEOUS

### BANK OF MONTREAL

Established 1817

DIVIDEND No. 345

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share upon the paid-up capital stock of this Institution has been declared for the current quarter, payable on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at close of business on 30th July, 1949.

By Order of the Board,  
GORDON R. BALL,  
General Manager.  
Montreal, 12th July, 1949. 30-4

## THE ROYAL BANK OF CANADA

DIVIDEND No. 248

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on the 30th day of July, 1949.

By Order of the Board,

JAMES MUIR,

General Manager.

Montreal, Que., July 12, 1949.

30-5

## THE BANK OF TORONTO

DIVIDEND No. 272

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on August 15, 1949.

By Order of the Board,

L. G. GILLET,

General Manager.

30-5

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 31st day of August, 1949. This dividend, bearing the number 234, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of September, 1949, to the shareholders of record on August 15, at the close of business.

By order of the Board,

CHARLES ST-PIERRE,

General Manager.

32-4

## THE PROVINCIAL BANK OF CANADA

DIVIDEND No. 185

NOTICE is hereby given that a dividend of fifteen cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending August 31, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the first day of September, 1949, to shareholders of record on August 15, 1949.

By Order of the Board,

J. U. BOYER,

General Manager.

Montreal, July 26, 1949.

33-1—35-1

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of land Registration District of Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Yamaska River at the following location, namely:

Between Lot No. 403 in the Parish of St. Césaire, County of Rouville, on the west bank of the Yamaska River and Lot No. 246 in the said Parish of St. Césaire on the east bank of the Yamaska River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this fifteenth day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

## THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

Secretary.

31-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Toronto Harbour Commissioners hereby give notice that they have, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Commissioner's Drawing No. 12549 showing the location of the proposed reclamation work in Lake Ontario in the vicinity and west of Leslie Street and the construction of retaining walls, a dam in the Circulating Channel and a temporary permeable groyne in the vicinity of Leslie Street, in the City of Toronto.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Toronto Harbour Commissioners will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of Toronto Harbour.

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1949.

E. B. GRIFFITH,

Secretary.

31-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Iberville, at the Town of Iberville, Province of Quebec, a description of the site and the plan of three submarine cables proposed to be laid in the Richelieu River from a manhole situated on the east side of the said River, on the property of the Town of Iberville, County of Iberville, thence in a westerly direction for a distance of approximately two hundred and thirty feet (230') to the west side of the west pier of the draw bridge of the Gouin Bridge, being the third pier west of the east shore of the said River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 27th day of July, 1949.

S. C. SCADDING,

Secretary.

32-4



## THE NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Hydro-Electric Power Commission of Ontario hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Registry Office for the Registry Division of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plan of a coal dock proposed to be constructed in the Detroit River in front of Lots 56 and 57, Concession 1, in the Township of Sandwich West, in the County of Essex, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The Hydro-Electric Power Commission of Ontario will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Toronto, Ontario, this 2nd day of August, A.D. 1949.

## THE HYDRO-ELECTRIC POWER COMMISSION OF ONTARIO,

E. B. EASSON,

32-4

Secretary.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Corporation of the Town of Amherstburg hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plans of an extension of a sewer outlet proposed to be laid in the Detroit River at Amherstburg, Ontario, at the foot of William Street.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Corporation of the Town of Amherstburg will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 4th day of August, 1949.

## THE CORPORATION OF THE TOWN OF AMHERSTBURG,

A. H. STEVENSON,

Mayor.

L. J. PETTYPIECE,

33-4

Clerk-Treasurer.

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar, for the Registry Division of Kingston and Frontenac, at Kingston, Province of Ontario, a description of the site and plan of a telephone cable proposed to be laid in the Cataraqui River, on the south side of the Bascule Bridge in the LaSalle Causeway between the City of Kingston, in the County of Frontenac, in the Province of Ontario, and the Township of Pittsburgh, in the said County of Frontenac.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will,

under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this ninth day of August, 1949.

S. C. SCADDING,

33-4

Secretary.

## THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.00 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Ottawa Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.10 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of Toronto, Grey and Bruce Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.20 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

**T**HE annual general meeting of the shareholders of Ontario and Quebec Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.30 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.40 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

Secretary.

32-4

## THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Alberta Railway and Irrigation Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.50 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

Secretary.

32-4

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at twelve o'clock noon (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

Secretary.

32-4

## QUEBEC NORTH SHORE AND LABRADOR RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Quebec North Shore and Labrador Railway Company will be held at the head office of the Company, 360 St. James Street West, Montreal, on Tuesday, the sixteenth day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon (E.D.S.T.). to receive and consider the financial statements, to elect directors, to appoint an auditor, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Montreal, this 18th day of July, 1949.

By Order of the Board,

J. RITCHIE,

Secretary.

30-4

## W. FEARNEHOUGH (CANADA) LIMITED

## By-Law No. 9

*A By-law to change the head office*

BE it enacted by the directors of W. Fearnough (Canada) Limited as a By-law of the said Company that the place where the head office of the Company is to be situate be and it is hereby changed from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the Township of Etobicoke, in the County of York, in the Province of Ontario.

Passed by the directors and sealed with the Company's seal this 16th day of July, 1949.

WM. FEARNEHOUGH,  
President.

[L.S.]

W. T. YOUNG,  
Secretary.

I hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 9 of W. Fearnough (Canada) Limited and that the same was duly sanctioned on the 27th day of July, 1949, at an annual and special general meeting of shareholders duly called for considering the same.

Witness the corporate seal of the said Company and my hand as Secretary thereof this 2nd day of August, 1949.

[L.S.]

33-1

W. T. YOUNG,  
Secretary.

## WOODCOT ESTATES LIMITED

## By-Law No. 11

*A By-law Altering the Number of Directors*

WHEREAS the Letters Patent incorporating Woodcot Estates Limited named 3 persons as provisional directors.

And whereas By-law No. 3 increased the number of directors from 3 to 7.

And whereas it is deemed expedient to decrease the number of directors.

Therefore Woodcot Estates Limited, by the directors thereof, enact as follows:

The number of the directors of the Company be and is hereby altered from 7 to 5, this alteration to be effective as and from the 17th day of June, 1949, being the date of the last annual general meeting of the Company when 5 directors only were elected.

Adopted and passed by the directors this 15th day of July, 1949.

J. G. PRENTICE,  
President.

[L.S.]

L. L. G. BENTLEY,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 11 of Woodcot Estates Limited duly enacted by the directors of the said Company and subsequently sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the said Company duly convened and held on 15th day of July, 1949.

[L.S.]

33-1

L. L. G. BENTLEY,  
Secretary.

## TRANSATLAS TRADING COMPANY (CANADA) LIMITED

UNDER The Companies Act, 1934 (Canada), Transatlas Trading Company (Canada) Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 8th day of August, 1949.

S. E. GIBSON,  
Secretary.

33-1



## HUBERS-WALKER INDUSTRIES LIMITED

NOTICE is hereby given that Hubers-Walker Industries Limited will make application to the Secretary of State of Canada under the provisions of Section 29 of The Companies Act, 1934, for the acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the said Secretary of State.

Dated at Fort Erie this 2nd day of August, 1949.

HUBERS-WALKER INDUSTRIES LIMITED,  
IRVINE J. KITTINGER,

33-1

Secretary.

## THE SCANDINAVIAN COLONIZATION ASSOCIATION

UNDER the Companies Act, 1934, (Canada) The Scandinavian Colonization Association hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada for leave for acceptance of the surrender of its Charter on and after a date to be affixed by the Secretary of State of Canada.

Dated this 30th day of July, 1949.

## THE SCANDINAVIAN COLONIZATION ASSOCIATION,

33-1

D. O. OWENS,

Solicitor.

## IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act, Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER OF the word trade mark OLD OXFORD as applied to the sale of cheese.

NOTICE is hereby given that on the 14th day of September, 1949, The Ingersoll Cream Cheese Co Ltd. or in the alternative its successor in title, will request that a declaration be made by the Exchequer Court of Canada under Section 29 of The Unfair Competition Act that the words OLD OXFORD have acquired a secondary meaning in the market. Such request will be made in respect of proceedings in the Exchequer Court of Canada being Docket Number 25194.

Any person desiring to oppose the said request must file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada at Ottawa and serve a copy thereof on the petitioner or its solicitors.

Dated the 30th day of July, 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE & HENDERSON,

Solicitors for the Applicant.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Canada.

33-4

## SCOTIA TICKET AND PRINTING LIMITED

By-Law No. 22

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Scotia Ticket & Printing Limited as follows:

1. The number of the board of directors of Scotia Ticket and Printing Limited be and it is hereby increased from five to seven.

2. The by-laws of the company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 14th day of February, 1949.

JOHN McLEAN,

President.

[L.S.]

JAMES McLEAN,

Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 22 duly enacted by the directors and sanctioned by the shareholders on the 14th day of February, 1949.

[L.S.]

JAMES McLEAN,

33-1

Secretary.

## UNITRA FORWARDING COMPANY LTD.

UNITRA Forwarding Company Ltd. hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the Charter of the Company.

Dated this 3rd day of August, 1949.

C. L. LAROCK,

33-1

Secretary-Treasurer.

## THE CHESAPEAKE AND OHIO RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given pursuant to Section 146 of the Railway Act, 1927, R.S.C. Ch. 170, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada an original counterpart duly executed, of a supplemental agreement and lease dated July 15, 1949, to Chesapeake and Ohio Railway Second Equipment Trust of 1948, between T. H. Keelor and C. F. Brixner, Vendors, The Marine Midland Trust Company, Trustee, and The Chesapeake and Ohio Railway Company, which said supplemental agreement and lease was executed by T. H. Keelor and C. F. Brixner on July 20, 1949, by The Chesapeake and Ohio Railway Company on July 20, 1949, and by The Marine Midland Trust Company on July 27, 1949.

JOHN E. KUSIK,

Vice President—Accounting,

The Chesapeake and Ohio Railway Company.

Dated, August 4, 1949.

33-1

## THE CHESAPEAKE AND OHIO RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given pursuant to Section 146 of the Railway Act, 1927, R.S.C., Ch. 170, that there was this day deposited in the office of the Secretary of State of the Dominion of Canada an original counterpart duly executed, of an Equipment Trust Agreement, dated August 1, 1949, between T. H. Keelor and C. F. Brixner, Vendors, J. P. Morgan & Co., Incorporated, Trustee, and The Chesapeake and Ohio Railway Company, which said Agreement was executed by T. H. Keelor and C. F. Brixner on July 28, 1949, by The Chesapeake and Ohio Railway Company on July 28, 1949, and by J. P. Morgan & Co., Incorporated on July 29, 1949, and a Lease of Rolling Stock and Equipment, dated August 1, 1949, between J. P. Morgan & Co., Incorporated, Trustee, and the Chesapeake and Ohio Railway Company, which said Lease was executed by J. P. Morgan & Co., Incorporated on July 29, 1949, and by The Chesapeake and Ohio Railway Company on July 28, 1949.

JOHN E. KUSIK,

Vice President.

The Chesapeake and Ohio Railway Company.

Dated August 8, 1949.

33-1

THE HULL ELECTRIC COMPANY  
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

Ottawa, August 5, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Hull Electric Company will be held at the office of the Company, 117 Main Street, in the City of Hull, on Wednesday, the 7th day of September, 1949, at two-thirty o'clock in the afternoon, to receive the annual report of directors, a statement of the affairs of the Company, to elect directors and to appoint an auditor for the ensuing year and to transact other business connected with or incident to the undertaking of the Company.

J. R. BINKS,

33-4

Secretary.

GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY  
ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday, the 14th day of September, 1949, at 11 o'clock in the morning, for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

Dated at Montreal, August 8, 1949.

33-4 E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

CANADIAN CANNERS LIMITED  
BY-LAW NUMBER NINETEEN

A By-law to increase the number of directors

WHEREAS it is expedient to increase the number of directors from nine to twelve.

Now therefore be it enacted as a By-law of the Company:

1. That the number of the directors of the Company be increased from nine to twelve, of whom seven shall form a quorum.

2. That By-law Number 1 of the Company be amended to accord herewith.

Enacted by the directors this 28th day of June, A.D. 1949.

E. A. PEARCE,  
President.

[L.S.] P. CROUCHER,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law Number Nineteen enacted by the directors and confirmed at a special general meeting of the shareholders of Canadian Cannery Limited duly called and held on the 3rd day of August, A.D. 1949.

[L.S.] P. CROUCHER,  
33-1 Secretary.

PROCLAMATIONS

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it hath  
Deputy Minister of } pleased Almighty  
Justice, Canada. } God in His great goodness  
to vouchsafe many blessings during this year to the people of Canada;

AND WHEREAS, under the blessing of Almighty God, Canada has been spared a great measure of the privation and suffering which many nations have undergone during the year;

AND WHEREAS it hath pleased Him in His great goodness to grant a bountiful harvest to the people of Canada.

WE THEREFORE considering that these blessings vouchsafed to the people of Canada do call for a solemn and public acknowledgement have thought fit, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, to appoint, and We do hereby appoint Monday the tenth day of October next as a day of general thanksgiving to Almighty God for the blessings with which the people of Canada have been favoured during this year; and We do hereby invite all Our people of Canada to observe the said day as a day of general thanksgiving.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these, Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross. Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

32-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come, or whom the same may in anywise concern,—

GREETING:

A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS authoritative statistics compiled  
Deputy Minister of } and published by the  
Justice, Canada. } Dominion Fire Commissioner show that during the past ten years, five hundred thousand, four hundred and fifty-four fires in Canada have destroyed insurable property valued at three hundred and ninety-four million dollars and that during the same period three thousand, four hundred and forty-one persons have lost their lives and it is estimated that at least fourteen thousand others have been seriously injured as the result of fire:

AND WHEREAS such losses are increasing year by year:

AND WHEREAS humanitarian and economic considerations imperatively demand that human life and material resources in Canada be so far as possible conserved in order that the national prosperity may be maintained:



AND WHEREAS it is desirable that the attention of the public be directed to the extent and underlying causes of the preventable loss of life and property by fire and to the best and most practicable means for its control and that a specific period of the year be set apart and properly designated for the dissemination of such information:

NOW KNOW YE THAT WE, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, have thought fit to designate the week commencing Sunday, the Ninth of October, and ending on Saturday, the Fifteenth of October, in the present year as "Fire Prevention Week", and We do recommend to all Our loving subjects that at some time during that week as may be found most practicable,—

1. All dwellings, public buildings, stores, warehouses and factories be carefully inspected by their occupants and all conditions likely to cause or promote the spread of fire be removed.

2. All theatres, hotels, hospitals and other institutional buildings be inspected and provisions made for all changes necessary to protect the occupants in case of fire.

3. Fire drills be held for the children in all schools, for the inmates of all institutions, and for the employees in all factories, in order that a greater degree of safety may be ensured by acquainting the occupants with the best and most expeditious mode of exit in time of danger.

4. Special instruction on the subject of fire prevention be given by teachers and by municipal officials in the schools and that such appropriate literature as may be made available be distributed to the pupils.

5. Federal, Provincial and Municipal authorities endeavour, by means of public meetings, the press, radio broadcasts, specially prepared motion pictures or otherwise as may to them seem most fit, to impress upon the citizens the national importance of protecting life and property from loss by fire.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the twenty-  
Deputy Minister of } fifth day of December,  
Justice, Canada. } one thousand nine hundred  
and forty-nine, and the first day of January, one  
thousand nine hundred and fifty, respectively, fall on  
a Sunday.

AND WHEREAS it is deemed expedient, in order that the Christmas holiday, one thousand nine hundred and forty-nine, and the New Year holiday, one thousand nine hundred and fifty, may be fittingly observed, that a proclamation do issue appointing Monday, the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and Monday, the Second day of January, one thousand nine hundred and fifty, as holidays throughout the Government service in Canada.

NOW KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation appoint the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and the second day of January, one thousand nine hundred and fifty, respectively, as holidays throughout the Government service in Canada.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2681

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 2nd June, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd May, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Michael V. Nolan, Marsh Lake, Yukon Territory, applied for a homestead entry on June 18, 1945;

That the said application was not accepted, mainly because of a reservation then in effect in connection with the construction of the Alaska Highway;

That a revised application for a reduced acreage was filed by Mr. Nolan on August 4, 1948;

That by Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, certain lands, including the acreage applied for by Mr. Nolan, were withdrawn from disposal pending the consideration of a hydro electric power project;

That prior to the said withdrawal Mr. Nolan had developed a substantial tourist camp on the property and had been engaged in the operation of this business for several years;

That the delay in dealing with his application was beyond the control of the applicant.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that notwithstanding the provisions of Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted pursuant to the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act for the sale to Michael V. Nolan of the land described hereunder comprising approximately twenty-eight (28) acres at Mile 883 on the Alaska Highway, upon completion of the survey of said land at the rate of \$10.00 per acre; the cost of the survey to be paid by the said Michael V. Nolan.

## DESCRIPTION

The whole of those two irregular shaped parcels of land adjoining the southwesterly limit of the Alaska Highway in Yukon Territory, which parcels may be more particularly described as follows:

*Parcel "A":* Commencing at staker's post numbered one planted on the southwesterly limit of the right-of-way of said Alaska Highway approximately seven hundred and fifty feet southeasterly from a point opposite survey monument numbered "H" one thousand three hundred and thirty-seven as said monument is shown on a plan of the portion of said right-of-way between monument number one thousand three hundred and five and monument number one thousand three hundred and thirty-nine, approved and confirmed at Ottawa, on the twenty-seventh day of April, nineteen hundred and forty-nine, by Bruce Wallace Waugh, Surveyor General of Dominion Lands, of record number forty thousand, three hundred and seventy-five in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence northwesterly along the southwesterly limit of said right-of-way, a distance of five hundred and fifty-two feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of nine hundred feet, more or less, to a point one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said lake to a point distant six hundred and two feet,

more or less, from the point of commencement and measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

*Parcel "B":* Commencing at staker's post numbered one which said post is coincident with staker's post numbered two of Parcel "A"; thence northwesterly along the southwesterly limit of the Alaska Highway right-of-way a distance of nine hundred and ten feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of three hundred and ninety-five feet, more or less, to a point; one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence southerly and easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said Marsh Lake to a point distant nine hundred feet, more or less, from the point of commencement measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

Said Parcels "A" and "B" containing together an area of twenty-eight acres and eight-tenths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,

31-4

Clerk of the Privy Council.

P.C. 3417

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 13th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS by Order in Council P.C. 596 of 8th February, 1949, authority was granted to issue to the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada, Limited, of Trail in the Province of British Columbia, a surface lease comprising a parcel of seventy-seven and sixteen one hundredth (77.16) acres situate at Bluefish Lake in Northwest Territories, and surrounding the installations of the Yellowknife River Hydro Electric development;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that the mineral rights in the said parcel are vacant and available, and the applicant, in order to obtain adequate protection for the installations mentioned has now made application to have the mines and minerals withdrawn from disposal under the Dominion Lands Act;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources is of opinion that the application should receive favourable consideration.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to section 74 (e) of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to grant and doth hereby grant authority to withdraw from disposal under the said Act the minerals underlying the following lands:—



*Description*

That certain parcel or tract of land situate at Bluefish Lake in the district of Mackenzie in the Northwest Territories, and lying in approximate north latitude sixty-two degrees and forty minutes and approximate west longitude one hundred and fourteen degrees and fifteen minutes, which said parcel or tract may be more particularly described as follows:

Commencing at survey monument "I. Pit. M.R. W. 112" on the southerly limit of the right of way of the transmission line from Yellowknife Hydro Development to Thompson-Lundmark Mine as same is shown on a plan of survey of said right of way approved by Frederic Hatheway Peters, Surveyor General of Dominion Lands on the twenty-first day of January, nineteen hundred and forty-two, of record number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence north eleven degrees and six minutes east a distance of seventy-five feet, more or less, to an iron pin planted on the northerly limit of said transmission line; thence north eleven degrees and thirty-five minutes east a distance of one thousand four hundred and twelve feet, more or less, to an iron pin; thence north twenty-five degrees and eleven minutes west a distance of one thousand four hundred and ninety-two feet, more or less, to an iron pin planted on the southerly bank of Bluefish Lake; thence north fifty-five degrees and twelve minutes west a distance of one thousand eight hundred and fifty-three feet, more or less, to an iron pin; thence south fifty-two degrees and twenty-four minutes west a distance of two hundred and sixty-nine feet, more or less, to an iron pin; thence south twelve degrees and twenty-four minutes east a distance of one thousand one hundred and forty-five feet, more or less, to an iron pin; thence south twenty-three degrees and fifty-three minutes east a distance of two thousand four hundred and eighty-one feet, more or less, to post number four of the survey of lot one hundred and fifty-three, group nine hundred and sixty-four as said lot is shown on a plan of survey approved by said Frederic Hatheway Peters on the twenty-fourth day of October, nineteen hundred and forty-one, record number thirty-nine thousand eight hundred and two in said Legal Surveys Division; thence south no degrees six minutes and thirty seconds east along the westerly boundary of said lot a distance of four hundred and ninety-nine feet and nine-tenths of a foot, more or less, to post number three of the survey of said lot; thence south seventy-seven degrees and forty-two minutes east a distance of three hundred and seventy-six feet, more or less, to an iron pin; thence north fifty-nine degrees and twenty-eight minutes east a distance of five hundred and twenty-five feet, more or less, to the point of commencement; all in accordance with a sketch plan of stadia traverse of land area under Application for Surface Lease by the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Limited, by J. W. Donaldson, dated October nineteen hundred and forty-eight, a copy of which is on file number nineteen thousand nine hundred and fifty-one in the Lands Division of the Lands and Development Services Branch of said Department of Mines and Resources; saving and excepting thereout and therefrom the whole of lots one hundred and fifty-one, one hundred and fifty-two, all that part of said lot one hundred and fifty-three lying within said parcel or tract, all that part lying within the limits of the Penstock Right of Way and all that part lying within the limits of the right of way of said Transmission

Line to Thompson-Lundmark Mine, as said lots and said right of way are shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and two, and as said transmission line is shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six; also saving and excepting thereout and therefrom all the lands lying within said parcel which are covered by the waters of Yellowknife River, Bluefish Lake and Prosperous Lake; the land herein described containing by admeasurement seventy-seven acres and sixteen hundredths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,

31-4

Clerk of the Privy Council.

P.C. 3346

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached regulations for the governance of the Public Ferry across the St. Clair River, between Stag Island in the Province of Ontario and Marysville in the State of Michigan, U.S.A., during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3345 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
STAG ISLAND, ONTARIO—MARYSVILLE,  
MICHIGAN

*First*

The limits of the ferry shall be co-terminus with the limits of Stag Island, in the County of Lambton, Province of Ontario, Dominion of Canada, and a place of landing in Marysville, in the State of Michigan, United States of America, as may be defined or designated by the Municipal authorities of that place.

*Second*

The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair, suitable landing wharves or docks on Stag Island, which shall be absolutely safe and available at all stages of the St. Clair River and subject to the approval of the Minister of Public Works, and also suitable accommodation in the shape of waiting rooms with all necessary conveniences.

*Third*

The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free from all charges of rental or otherwise, and adequately lighted and heated at the expense of the licensee, wharves and suttenance warehouses for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable accommodation for the officers of National Revenue appointed to attend such wharves, ferry and suttenance warehouses.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated at the expense of the licensee, for the officers of Immigra-

tion engaged at the landing docks or wharves of the said ferry.

Fourth

- (a) The licensee shall provide and place on the route, the motor boat "STAG ISLANDER", or any other substantial seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline, of not less than 35 feet long over all, and 10 feet at beam. Should it be found necessary in order to handle the traffic over this route, the licensee shall provide another suitable vessel when called upon to do so by the Minister of Public Works.
- (b) The vessels shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.
- (c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, and shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.
- (d) Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector, a certificate as to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.
- (e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them, respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

Fifth

The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

Sixth

The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

Seventh

During the continuance of the licence, in each and every year, the licensee shall maintain the following schedule of trips, between Stag Island, Ontario, and Marysville, Michigan. This schedule shall be based on the official time adopted by these areas.

STAG ISLAND FERRY SCHEDULE  
BETWEEN  
2427 RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.  
AND  
MAIN DOCK—STAG ISLAND, ONTARIO

Effective May 20 to October 10, inclusive:  
FRIDAYS—May 20 to October 7, inclusive:

Leave Stag Island	Leave Marysville
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

SATURDAYS—May 21 to October 8, Inclusive:  
SUNDAYS—May 22 to October 9, Inclusive:  
MONDAY—May 30, July 4 and September 5:

Leave Stag Island	Leave Marysville
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

MONDAYS—May 23 to October 10, Inclusive (except May 30, July 4 and September 5).  
TUESDAY—May 31, July 5 and September 6.

Leave Stag Island	Leave Marysville
5.45 A.M.	6.00 A.M.
6.45 A.M.	7.00 A.M.
7.45 A.M.	8.00 A.M.
8.45 A.M.	9.00 A.M.

The ferry will not be required to operate between the closing date of the current schedule, and the opening date of the succeeding year.

If, in the opinion of the Master of the ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained, shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

Eighth

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:—

ADULTS—Single Fare.. . . .	\$0.25
CHILDREN—Under 15 Years—Single Fare..	\$0.10
CHILDREN—In Arms.. . . .	No Charge

Ninth

Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up, and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said docks or wharves; and also on the steamer or steamers employed from time to time on said route.

Tenth

The Governor-in-Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Municipal Council of the Township of Moore, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries," and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips, and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.



*Eleventh*

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable, or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed, or performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

*Twelfth*

The licensee shall not at any time during the existence of the licence, wilfully or knowingly infringe any of the laws or regulations of the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of Michigan, or of the Town of Marysville, or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

*Thirteenth*

Provided always, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to the same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portions thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provision of the 11th paragraph hereof, relating to the forfeiture of the licence hereby granted, shall not apply.

*Fourteenth*

The licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King, in the sum of \$1,000.00, with two good and sufficient sureties residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licensee and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties, a bond of \$1,000.00 from an authorized Guarantee Company will be accepted.

*Fifteenth*

The licence shall not be assigned or sub-let without the consent of the Minister of Public Works of Canada.

*Sixteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee.

32-3

## APPOINTMENTS

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

26th July, 1949.

WALTER DUNCAN TAYLOR, Esquire, of Coppermine, Northwest Territories, to be a Justice of the Peace in and for the Northwest Territories with the powers and authorities of two Justices of the Peace, pursuant to the provisions of subsection two of section six of the Northwest Territories Act, chapter 142 of the Revised Statutes of Canada, 1927.

JOSEPH ROBERT EMILE BOUCHARD, Esquire, Stipendiary Magistrate at Aklavik, Northwest Territories, to be Judge of the Juvenile Court for Fort McPherson and within a radius of ten miles therefrom.

3rd August, 1949.

HUGUES LAPOINTE, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Secretary of State for External Affairs, effective the twelfth day of July, 1949.

G. J. McILRAITH, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Trade and Commerce, effective the eleventh day of July, 1949.

RALPH MAYBANK, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Mines and Resources, effective the eleventh day of July, 1949.

W. E. HARRIS, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Prime Minister, effective the eighteenth day of July, 1949.

P. E. COTÉ, Esquire, M.P. to be Parliamentary Assistant to the Minister of Labour, effective the eleventh day of July, 1949.

R. McCUBBIN, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Agriculture, effective the fourteenth day of July, 1949.

GLEASON BELZILE, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Finance, effective the eleventh day of July, 1949.

THOMAS REID, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of National Health and Welfare, effective the thirteenth day of July, 1949.

J. W. MACNAUGHT, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Fisheries, effective the eleventh day of July, 1949.

L. A. MUTCH, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Veterans Affairs, effective the eleventh day of July, 1949.

J. A. BLANCHETTE, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of National Defence, effective the eleventh day of July, 1949.

JAS. SINCLAIR, Esquire, M.P., to be Parliamentary Assistant to the Minister of Finance, effective the eleventh day of July, 1949.

Mr. R. A. C. HENRY, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be a Director of the Trans-Canada Air Lines, pursuant to Section 6, Subsection 3 of the Trans-Canada Air Lines Act, 1937, effective August 1, 1949, *vice* Mr. George Herring, resigned.

HERVE EDGAR BRUNELLE, Esquire, of Cap de la Madeleine, Quebec, to be a Member of the Canadian Farm Loan Board for a term of five years from August 3, 1949, under the provisions of the Canadian Farm Loan Act.

The Clerk of the House of Commons, the Clerk Assistant and the Sergeant-at-Arms, to be authorized to administer the Oath of Allegiance required to be taken by members of the House of Commons of Canada, pursuant to Section 128 of the British North America Act, 1867.

The Honourable ELIE BEAUREGARD, a Member of the Senate and Senator for the Division of Rougemont, in the Province of Quebec, to be Speaker of the Senate, under the provisions of Section 34 of "The British North America Act".

LEON JOSEPH RAYMOND, Esquire, of Maniwaki, in the Province of Quebec, to be Clerk of the House of Commons in the place of Dr. Arthur Beauchesne, retired.

J. H. L. JOHNSTONE, Esquire, M.B.E., O.B.E., M.Sc., Ph.D., Dean of the Faculty of Arts and Science, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, to be a member of the National Research Council for the uncompleted term of the late Dr. G. H. Henderson, expiring March 31, 1952, pursuant to the provisions of the Research Council Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 177. 33-1

#### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint—

March 29, 1949.

GEORGE PIRKIS KIDD, Esquire, to be Consul of Canada at Warsaw, with jurisdiction in Poland;

THOMAS LEMESURIER CARTER, Esquire, M.C., to be Consul of Canada at Rome, with jurisdiction in Italy;

LLEWELLYN AIKENS DOUGLAS STEPHENS, Esquire, to be Consul of Canada at The Hague, with jurisdiction in the Netherlands;

GILLES SICOTTE, Esquire, to be Consul of Canada at Mexico, with jurisdiction in the United States of Mexico;

JOHN ARNOLD IRWIN, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Prague, with jurisdiction in Czechoslovakia;

RALPH EUGENE BRANSCOMBE, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Belgrade, with jurisdiction in Yugoslavia;

GORDON EDWIN COX, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Ankara, with jurisdiction in Turkey;

GORDON GEORGE RIDDELL, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Athens, with jurisdiction in Greece;

JAMES DELMAR FOOTE, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Stockholm, with jurisdiction in Sweden;

DONALD MACALISTER CORNETT, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Oslo, with jurisdiction in Norway;

ROSS CAMPELL, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Copenhagen, with jurisdiction in Denmark;

JACK HARRISON THURROTT, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Brussels, with jurisdiction in Belgium;

NORMAN FREDERICK HENDERSON BERLIS, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Geneva, with jurisdiction in Switzerland;

ORMOND WILSON DIER, Esquire, to be Vice Consul of Canada at Mexico, with jurisdiction in the United States of Mexico.

July 26, 1949.

DONALD REDPATH MENZIES, Esquire, as Vice Consul of Canada at Chicago, Illinois, U.S.A., with jurisdiction in the States of North Dakota, South Dakota, Nebraska, Kansas, Oklahoma, Texas, Minnesota, Iowa, Missouri, Arkansas, Louisiana, Wisconsin, Illinois, Kentucky, Tennessee, Alabama, Indiana, Michigan, Ohio, and Mississippi. 33-1

### CHIEF ELECTORAL OFFICER

#### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

##### *Return of Members elected at the 1949 General Election*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of *The Dominion Elections Act, 1938*, that returns, in the following order, have been received of the election of the members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:

<i>Electoral districts</i>	<i>Members elected</i>
<i>Nipissing (Ont.)</i> —John Richard Garland	
<i>Lincoln (Ont.)</i> —Harry Peter Cavers	
<i>Chambly-Rouville (Que.)</i> —Roch Pinard	
<i>Brandon (Man.)</i> —James Ewen Matthews	
<i>Melfort (Sask.)</i> —Percy Ellis Wright	
<i>Mercier (Que.)</i> —Honourable Joseph Jean	
<i>Churchill (Man.)</i> —George Dyer Weaver	
<i>Bruce (Ont.)</i> —Donald B. Blue.	

Dated at Ottawa, this 9th day of August, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

33-1

### GOVERNMENT NOTICES

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, August 3, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 123 in 1949, dated July 29, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamship *Plunger* of New Westminster, B.C., Official Number 131,152, owned by the Monarch Towing and Trading Company Limited, 902 Columbia Street, New Westminster, B.C., to *Gillfoam*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

33-1

#### Amended notice

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, August 5, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 128 in 1949, dated July 18, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Gamacaja*, of Vancouver, B.C., Official Number 154,684, owned by Mr. Barron M. Atkins, 3498 South West Marine Drive, Vancouver, B.C., to *Jacamac*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

33-1

#### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

##### THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

##### *Notice of Revocation of Canadian Citizenship*

NOTICE is hereby given that the Canadian citizenship of the under-mentioned persons has been revoked and cancelled pursuant to the authority conferred by Section 21 of the Canadian Citizenship



Act, Chapter 15 of the Statutes of Canada, 1946, by an Order of His Excellency The Governor General in Council, P.C. 3237, dated Wednesday, the 29th day of June, 1949. Specifically the citizenship of the under-mentioned persons has been revoked under Section 21, subsection (1), clause (c), of the Canadian Citizenship Act on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada.

*Hamsey, Philip (Habeeb Essa Hamsey)* formerly of Windsor, Ontario, and presently of Detroit, Michigan, U.S.A.—naturalized by certificate of naturalization No. 10297, series E, granted at Ottawa, Ontario, on the 18th March, 1926, under the provisions of Section 6 of the Naturalization Acts 1914 and 1920.

*Vogt, Mrs. Marie Leona* formerly of Winnipeg, Manitoba, and presently of Detroit, Michigan, U.S.A.—naturalized locally in Canada by the naturalization of her father, Yakym Olowiannyk, who was naturalized at Winnipeg, Manitoba, on the 6th May, 1914, under the provisions of the Naturalization Act, Chapter 77, R.S.C., 1906.

*Zampas, Charles* formerly of Brownsville, Ontario, and presently of Detroit, Michigan, U.S.A.—naturalized by certificate of naturalization No. 13946, series B, granted at Ottawa, Ontario, on the 30th December, 1926 under the provisions of Section 2 of the Naturalization Acts 1914 and 1920.

*Zoppi, Rinaldo (Renaldo, or Aldo)* formerly of Sault Ste. Marie, Ontario, and presently of Chicago, Illinois, U.S.A.—naturalized by certificate of naturalization No. 51502, series A, granted at Ottawa, Ontario, on the 22nd August, 1927 under the provisions of Section 2 of the Naturalization Acts 1914 and 1920.

The foregoing Order in Council provides further, pursuant to the provisions of Section 23 of the Canadian Citizenship Act, that the following persons shall cease to be Canadian citizens, or British subjects, as the case may be:—

The wife of Philip Hamsey (Habeeb Essa Hamsey)

The wife of Charles Zampas

Mary Zoppi, or Antonia Maria Zoppi, wife of Rinaldo (Renaldo, or Aldo) Zoppi, and two minor children, Eveline and Attilio Zoppi.

Dated at Ottawa, this 4th day of August, A.D. 1949.

33-1 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

#### Notice of Redemption

#### GOVERNMENT OF CANADA

#### 3% SECOND WAR LOAN BONDS

Dated October 1, 1940

Due October 1, 1952

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3 per cent Second War Loan Bonds dated October 1, 1940 due October 1, 1952, series K1, of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on October 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the April 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after October 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agents.

Ottawa, July 1949

33-1

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 12, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

#### Company Class of Business

Rhode Island Insurance Company	Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.
-----------------------------------	---

30-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 13, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1174 has this date been issued to the Commonwealth Insurance Company (Winnipeg, Manitoba) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Public Liability Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Limited Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance  
and Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property  
as is insured under a policy of fire insurance of  
the company.

Mr. H. G. Tucker, Vice President and General Manager, is the chief agent.

30-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

July 22, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1176 has this date been issued to The Workmen's Circle (New York, N.Y.) authorizing it to transact in Canada the business of

Life Insurance,  
Personal Accident Insurance  
and  
Sickness Insurance,  
to the extent authorized by the Society's Articles  
of Incorporation, Constitution and By-Laws.

Mr. M. Rubinstein, Montreal, P.Q., is the chief agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

31-4

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## SECOND CALL FOR TENDERS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Alterations, Dominion Public Building, Port Hope, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for alterations and improvements in the Public Building, Port Hope, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Public Building, Port Hope, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15.00 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 3, 1949. 33-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Cheque Filing Cabinets, Unemployment Insurance Offices," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for the supply and delivery of Cheque Filing Cabinets for Unemployment Insurance Offices.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the offices of the District Architect, Toronto, and the District Architect, Montreal, will supply blue-prints and specification of the work on

deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, July 29, 1949. 33-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-265

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Permanent Other Ranks 500 Man Mess, Barriefield, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractor's Association, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, July 29, 1949. 33-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-Q1-9

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 7th day of September, 1949, for Renovation to Mann Stores for use as Men's Mess, The Citadel, Quebec, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a



certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, August 2, 1949.

33-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-W1-5

**S**EAL<sup>d</sup> Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 7th day of September, 1949, for Construction of a Transmitter Station, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, August 2, 1949.

33-1

CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 2, Male (Supervisor of Physical Education and Recreation), Ottawa, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Sims, James Justin, O.A.S. (B), Westmount, P.Q.

Assessor, Grade 1, Toronto Income Tax District (Taxation Division), Department of National Revenue.

Crawford, Gordon Burns, Toronto, Ont.

Canalman, Grade 1, Seasonal, Ste. Anne Canal, P.Q., Department of Transport.

†Legault, Alphonse, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Lebeau, Lionel, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Arsenault, Emile, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Legault, Paul Emile, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Caretaker, Grade 1, Innisfail, Alberta, Department of National Defence.

Hileman, Freeman Arthur, O.A.S. (A), Innisfail, Alberta.

Wade, William, O.A.S. (B), Innisfail, Alta.

Handford, Roy Harold, O.A.S. (B), Innisfail, Alberta.

Caretaker, Grade 1, Nanaimo, B.C., Government Departments.

Shepherd, Walter V., O.A.S. (A), Nanaimo, B.C.

Perrett, Percival Frank, O.A.S. (A), East Welling-  
ton, V. I., B.C.

Tanner, Herbert Edward, O.A.S. (A), North-  
field, B.C.

Cameron, John Thomson, O.A.S. (B), Nanaimo,  
B.C.

Fogden, Frederick George, O.A.S. (B), Nanaimo,  
B.C.

Boyd, Robert Owen, O.A.S. (B), Northfield, B.C.

Degnen, Edward, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

†Griffiths, Ernest F., O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

†Indicates candidate lacks residence in Nanaimo for past year.

Caretaker, Grade 1, Male, North Bay, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

\*McColl, Norman Percy, O.A.S. (B), North Bay,  
Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 2, Georgetown, Ontario, Government Departments.

Rolfe, Alfred, O.A.S. (A), Georgetown, Ont.

Shepherd, Henry Thomas, O.A.S. (A), George-  
town, Ont.

Dickenson, James, O.A.S. (B), Georgetown, Ont.

Caretaker, Grade 2, Male, North Bay, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

\*McColl, Norman Percy, O.A.S. (B), North Bay,  
Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Caretaker, Grade 2, Pictou, N.S., for Government Departments.

Dalton, Charles Ernest, O.A.S. (B), Pictou, N.S.

Cleaner and Helper, Halifax, N.S., Government Departments. Supplementary list.

Keeping, Arthur Lewis, Dartmouth, N.S.

Commodity Officer, Grade 2, (Electrical Industry), Ottawa, Department of Trade and Commerce.

Haines, Frederick Manly, Toronto, Ont.

Clerks, Grade 1, Female, Vancouver, B.C., Government Departments.

Girdler, Yvette Marcelle, North Vancouver, B.C.  
Whitty, Joy Frances, Vancouver, B.C.

Shulhauser, Irma, Vancouver, B.C.

\*Walters, Nesta Marie, Vancouver, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Government Departments, Counties of Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S.  
Lingley, Harold Narraway, O.A.S. (A), Annapolis Royal, N.S.

Andrews, Ronald Archibald, O.A.S. (A), Annapolis Royal, N.S.

MacLean, John Alexander, O.A.S. (B), Smiths Cove, N.S.

Killam, Allison Graydon, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.

Byrne, Gerald Anthony, O.A.S. (B), Digby, N.S.  
Faulkenham, John Byron, O.A.S. (B), Bridgetown, N.S.

Clerk, Grade 4, Newfoundland, Government Departments.

NOTE: In the filling of positions from this list, preference is to be given to bona fide residents of the district served by the office in question.

Beckett, Claude William, O.A.S. (A), Bay Bulls Road, Nfld.

Sinnott, John Dierney, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Dawe, Ralph, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Legrow, Frederick Pratt, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Sheppard, Raymond Charles, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

King, Annie Evelyn, St. John's, Nfld.

Janes, Clayton Allan, Corner Brook, Nfld.

Clerk, Grade 4, Sioux Lookout Indian Agency, Ontario, Department of Mines and Resources.

Readman, Robert William, O.A.S. (B), Fort Frances, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Halifax County, N.S., Department of National Revenue. Supplementary list.

Hubley, Russell Frederick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Saint John, N.B., Department of National Revenue. Supplementary list.

Maunder, Robert Edmund, O.A.S. (A), Sussex, N.B.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, County of Brome, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue. Supplementary list.

\*†Stewart, John George Douglas, O.A.S. (B), Highwater, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, County of Stormont, Ontario (for appointment at Cornwall, Ontario), Department of National Revenue. Supplementary list.

Weagent, Elva Robena (Mrs.), Cornwall, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Victoria-Carleton (for appointment at various ports

in District), Department of National Revenue. Supplementary list.

McCurdy, Cyril Gregory, O.A.S. (B), Grand Falls, N.B.

Pheaney, Albert Frank, Woodstock, N.B.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, Electoral District of Kootenay East, B.C. (for appointment at Kingsgate and Cranbrook, B.C.), Department of National Revenue.

Siple, Eileen Mary (Mrs.), Kingsgate, B.C.

Kniert, Hazel (Mrs.), Kingsgate, B.C.

Standidge, Margaret Jean (Mrs.), Wynndel, B.C.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, Electoral District of Kootenay East, B.C. (for appointment at Kingsgate and Cranbrook, B.C.), Department of National Revenue. Supplementary list.

\*\*\*Herrington, Elsie Marion (Mrs.), Creston, B.C.

\*\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, Gravenhurst, Ontario, Department of National Revenue.

Johnston, Lester Burton, O.A.S. (B), Gravenhurst, Ont.

Dental Nurse, Windsor, Ontario, Department of Veterans Affairs.

West, Frances Elizabeth, Bothwell, Ont.

Diesel Power Plant Operator, Goose Bay, Newfoundland, Department of Transport.

Young, Ignatius Joseph, Montreal, P.Q.

Hospital Nurse, Grade 1, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Bradley, Margaret Bell, Toronto, Ont.

Beale, Esther Elaine, Toronto, Ont.

\*Tidmarsh, Mary Helen, Toronto, Ont.

\*Wiznuk, Helen, A., Toronto, Ont.

\*James, Elsa Mary, Winnipeg, Man.

\*Gilchrist, Gladys Esther, Toronto, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in Toronto DVA District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Toronto D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Johnson, Pauline Jane, Toronto, Ont.

Jewitt, Mildred Eileen, Toronto, Ont.

Gilbey, Gladys Mabel, Toronto, Ont.

Campbell, Catherine Anne, Toronto, Ont.

Graham, Florence Harriet, Toronto, Ont.

Gage, Helen Agnes, Toronto, Ont.

\*Bernard, Marion Etta, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

†Jennings, Margaret, Toronto, Ont.

†Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

\*Indicates candidate lacks residence in Toronto D.V.A. District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Bilingual, Province of Quebec, Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Bonenfant, Joseph, Ste. Anne de la Pocatiere P.Q.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Charlotte, N.B. (for appointment at St. Stephen and Milltown, N.B.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Webber, Duston, Hartin, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.

Logan, William Harold, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.

Lister, Paul Raymond, St. Stephen, N.B.



Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Compton (for appointment at Comin's Mills, P.Q.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

\*Vallee, Joseph Archie, Comin's Mills, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Insect Ranger, Grade 1, Province of Manitoba, Department of Agriculture. Supplementary list.

Hildahl, Vernon, Winnipeg, Man.

Kuryk, Bohdan (Budkirk), Winnipeg, Man.

Earley, John Robert, St. Vital, Man.

Inspector of Stores, Grade 1, various centres throughout Canada, Department of National Defence.

NOTE: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the Province in which the vacancies occur.

Andres, Frank Calvin, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

†Audet, Joseph Emilien, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Rumball, Colin, O.A.S. (B), London, Ont.

Williamson, Fred John, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Wlosek, Walter Stanley, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Barkley, James Robert, O.A.S. (B), Westboro, Ontario.

Belanger, Paul Emile, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Rose, Eric Martin, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate bilingual.

Inspector of Stores, Grade 2, various centres throughout Canada, Department of National Defence.

NOTE: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the Province in which the vacancies occur.

Beeby, Ernest William, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Spurrell, Baxter Wilson D., O.A.S. (B), Chelsea, P.Q.

Leighton, John Malcolm, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

\*Poulin, Joseph Pierre, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Sewell, Charles John, O.A.S. (B), Long Branch, Ontario.

Castle, Fred James, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McKee, William, O.A.S. (B), Hamilton Beach, Ontario.

Shewan, Malcolm Warlaw, O.A.S. (B), Brandon, Manitoba.

Hobson, Arthur, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Collard, Charles Morley, O.A.S. (B), Preston, Ontario.

Archell, Reginald Sydney, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

McComb, George Raymond, O.A.S. (B), London, Ontario.

†Indicates candidate bilingual.

Letter Carrier, New Westminster, B.C., Post Office Department.

Giesbrecht, R., O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Glenn, D. W., O.A.S. (A), New Westminster, B.C.

Ford, A. C., O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.

Mercer, H. C. L., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

O'Brien, P. D., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Thompson, L. A., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Proctor, D. A., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Forbes, D. O. N., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Kennedy, D. C., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

McKenzie, G. D., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Brooks, H. L., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Bridges, K. E., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Piper, H. E., O.A.S. (B), Milner, B.C.

Simmons, F. G., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Hartshorne, G. T., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Ondzik, S. A., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Squair, J. J., O.A.S. (B), Burnaby, B.C.

Staples, D., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Yausie, H. J., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Hannah, C. W., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Beatch, D. J., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Burke, C. R., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Lancot, J. F., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Beltz, C. E., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Beltz, H. J., O.A.S. (B), Chilliwack, B.C.

Coutts, M. S., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Chance, R. E., New Westminster, B.C.

Pitchko, W. M., New Westminster, B.C.

Shaw, T. R., New Westminster, B.C.

Dangerfield, J. D., New Westminster, B.C.

Wunderlich, W. J., New Westminster, B.C.

†Dupre, G., New Westminster, B.C.

Stahl, E., New Westminster, B.C.

Krogseth, N. A., New Westminster, B.C.

Chance, R. G., New Westminster, B.C.

Shepherd, R. H., New Westminster, B.C.

Whitehead, E. F., Burnaby, B.C.

Hall, D. S., New Westminster, B.C.

Hepburn, A. D., New Westminster, B.C.

Fisher, E., New Westminster, B.C.

Lake, K. H., New Westminster, B.C.

Carter, E. W. R., New Westminster, B.C.

†Hammond, A., New Westminster, B.C.

Taylor, T. C., New Westminster, B.C.

Fleming, G. S., New Westminster, B.C.

Sinclair, H. J., New Westminster, B.C.

Hannafor, A. H., New Westminster, B.C.

Coulter, B. I., White Rock, B.C.

Mora, J., New Westminster, B.C.

\*Dawson, D. M., O.A.S. (B), Surrey, B.C.

\*McGratten, J. D. L., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Bilou, C. B., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Johnson, J. H., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*MacMillan, B. F., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*McLean, W., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Giles, T. M., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Williston, G. R., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Markham, V. K., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*Gerbrandt, H., New Westminster, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

†Indicates candidate bilingual.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Department of Transport.

Whitridge, James Pope, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Noble, George Cameron, St. Jean, P.Q.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Cole, Frederick Dowsley, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Department of Agriculture.

Walker, Helen Elizabeth, Toronto, Ont.

Librarian, Grade 1, Ottawa, Geological Survey of Canada, Mines, Forests and Scientific Services, Department of Mines and Resources.

Thurston, Helen Amy, Kelowna, B.C.

Lithographic Press Feeder, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Buske, Oscar Robert, Ottawa, Ont.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

McCormack, Harry Lee, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

London, Harry Thornhill, O.A.S. (B), Ketepec, N.B.

Rórichaud, Joseph Albert, Saint John, N.B.

Maintenance Craftsman, Grade 4, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Morrison, Alexander, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Doncaster, Arden Alfred, O.A.S. (B), Fairville, N.B.

Brown, Charles Grant, Rothesay, N.B.

Maintenance Helper, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Doucette, Charles Henry J., O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Pyne, Alfred Roland, O.A.S. (A), Saint John, N.B.

London, Harry Thornhill, O.A.S. (B), Ketepec, N.B.

Thomas, James William, O.A.S. (B), St. John, N.B.

Gourley, Lloyd, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Gregg, Herman Allen, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Mellenger, Alexander L., O.A.S. (B), Westfield centre, N.B.

Marr, Ralph Wilbur, O.A.S. (B), Hampton, N.B.

Manager, Employment and Claims Office, Grade 5, Bilingual, Three Rivers, P.Q., Unemployment Insurance Commission.

Piche, Wilfrid, O.A.S. (B), Three Rivers, P.Q.

Massicotte, J. C. Germain, Three Rivers, P.Q.

Meteorologist, Grade 1, various centres throughout Canada, Department of Transport.

Reader, Frederick, O.A.S. (B), Indian Head, Saskatchewan.

Plotman, Grade 2, Swift Current, Saskatchewan, Department of Agriculture.

Buzinski, Stephen Rudolph, Swift Current, Sask.

Professor (Mathematics), Royal M.C., Kingston, Department of National Defence.

†Elliott, Hatold Andrew, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Postal Clerk, Toronto, Ontario, Post Office Department.

Chattaway, L., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Bunce, L. A. H., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Winn, W. J., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Cameron, W. H., O.A.S. (A), Leaside, Ont.

McCullough, S. J., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Horgan, J. J., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Geary, A. E., O.A.S. (A), Toronto, Ont.

Fletcher, J. F., O.A.S. (A), Scarboro Jct., Ont.

McNally, D. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Murray, C. V. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Strutt, R. E., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Brooks, G. R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Devries, F. L., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Fryer, W. F., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Massie, T. N., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Haslan, F. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Churcher, J. C., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Bagot, C. M., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Sevigny, F. N., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Babcock, C. I., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Brock, R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McDonald, F. A., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Massie, A., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Petman, R. H., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Connell, F. S. B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Plaskett, M. S., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Pearce, G. G., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Hawkins, G. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Ryan, F. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McGilchrist, J. G., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Robertson, A. B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Warlow, R. A. P., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Allen, J. M., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Riviere, P. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Yeats, M. J., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Stewart, J. M., O.A.S. (B), Downsview, Ont.

Trimble, J. C., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Mathews, A. R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Streets, G. B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Campbell, G., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Tooley, G. B., O.A.S. (B), Milliken, Ont.

Jennings, N. A., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Curtis, H. W., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Matthews, J. S., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Wade, J. R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Jones, J. R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Patty, C. M., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Kinsella, J. J., O.A.S. (B), West Hill, Ont.

Parry, J. E., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Fagan, W., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Calvert, W. B., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Murray, T., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Warren, J. H. M., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

King, R. S., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Manning, H. W., O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Orr, A. H., Toronto, Ont.

Rodwell, C. K., Richvale, Ont.

Clark, R. E., Toronto, Ont.

Allan, W. A. G., Toronto, Ont.

Kennelly, J. A., Toronto, Ont.

Backiney, L. C., Toronto, Ont.

Ross, J. B. P., Toronto, Ont.

Fernie, W. S., Toronto, Ont.

Lackey, J., Toronto, Ont.

Partnoy, D., Toronto, Ont.

Callan, S., Toronto, Ont.

Caley, J. E., East York, Ont.

Wells, R. H., Toronto, Ont.

†Labarre, J. A. A., Toronto, Ont.

Weber, J. J., Toronto, Ont.

Amato, W., Toronto, Ont.

Voino, C., Toronto, Ont.

Keeping, J., Toronto, Ont.

Marsh, H. T., Toronto, Ont.

Clancy, R. E., Lakeview, Ont.

Mills, A. J., Toronto, Ont.

Aitken, D. C., Toronto, Ont.

O'Connor, J. J., Toronto, Ont.

Clue, J. T., Toronto, Ont.

Hampton, W. J., Toronto, Ont.

Nelson, H. W., Toronto, Ont.



Smith, C. W., Toronto, Ont.  
 Simon, G., Toronto, Ont.  
 Williams, G. E. (Jr.), Toronto, Ont.  
 Reid, D. B., Toronto, Ont.  
 Richardson, F. J., Toronto, Ont.  
 Logan, D. R., Toronto, Ont.  
 Gostlin, C. J., Toronto, Ont.  
 Milburn, M. J., Toronto, Ont.  
 Edson, I. J., Toronto, Ont.  
 Wicks, A. C., Toronto, Ont.  
 Pearson, E. R., Toronto, Ont.  
 Ferguson, J. H., Toronto, Ont.  
 McCall, J. F., Toronto, Ont.  
 Mullen, R. A., Toronto, Ont.  
 †Turner, R. W., Toronto, Ont.  
 Abercrombie, B. E., Toronto, Ont.  
 Bradley, L. I., Lansing, Ont.  
 \*Brough, W. G., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*Frampton, G. R., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*MacLean, J. A., O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*Gemmell, L., Etobicoke, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Postal Clerk, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.  
 Malachowski, Stanley, Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.  
 Hogan, James Adrian, Saint John, Nfld.

Radio Operator (Junior Rating), Ontario Division, Department of Transport.  
 Lippert, Richard Joseph, Kitchener, Ont.  
 \*Bennett, Max Poole, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 \*Indicates candidate lacks residence in Ontario Division for past year.

Radio Operator (Junior Rating), Ontario Division, Department of Transport.  
 St. Arnaud, Joseph Emile Roger, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Fortune, Kenneth Joseph, Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Quebec Division, Department of Transport.  
 Roy, Joseph Jean Paul, Levis, P.Q.

Radio Operator (Junior Rating), Western Division, Department of Transport.  
 Johnson, Lloyd Albert, Vancouver, B.C.

Regional Public Relations Officer (Head Clerk), Bilingual, Montreal, P.Q., Department of Veterans Affairs.

Dorval, Guy, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Simard, Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Francoeur, Jacques G., Montreal, P.Q.  
 \*Barry, Jean Paul, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 \*Wells, Winston G., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of Manitoba, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

McLennan, Robert Cameron, O.A.S. (B), Brandon, Man.  
 Leggat, Lorne William, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 Leslie, Alexander Buchanan, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Menzies, Robert Smiley, O.A.S. (B), Brandon, Manitoba.  
 Gray, David Crombie, O.A.S. (B), Fort Garry, Manitoba.

North, Frederick John, O.A.S. (B), Brandon, Manitoba.

Stationary Engineer, Grade 2, Heating or Power, Province of N.S., Government Departments. Supplementary list.

Laramore, John Robert, O.A.S. (B), Bear River, N.S.

Statistician, Grade 3, Ottawa, Fisheries Division, Dominion Bureau of Statistics, Department of Trade and Commerce.

Richardson, Gordon Alexander, O.A.S. (B), New York City, U.S.A.

Statistician, Grade 5, Ottawa, Fisheries Division, Dominion Bureau of Statistics, Department of Trade and Commerce.

†Feather, Bruce Bolton, Ottawa, Ont.

†Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Stenographer, Grade 1, Calgary District, Alberta, Government Departments.

Willis, Birdie Eugenie, Calgary, Alta.  
 Dorward, Elsie Maud, Calgary, Alta.

Stenographer, Grade 1, Centralia, Ontario, Department of National Defence (air).

Hess, Ruth Allan, Exeter, Ont.

Stenographer, Grade 1, Sherbrooke, P.Q., Government Departments.

†Bell, Marie Claire Gaemma, Sherbrooke, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Stenographer, Grade 1, Windsor, Ontario, Government Departments.

\*\*Carothers, Hilda Vivian, Windsor, Ont.

Brown, Dorothy Mary, Riverside, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 1, Winnipeg, Manitoba, Government Departments.

Everard, Ivy (Mrs.), Winnipeg, Man.  
 Chrzanowski, Lucy, Winnipeg, Man.  
 Kuhn, Lily Charlotte, Winnipeg, Man.  
 Fuson, Shirley Viola, Winnipeg, Man.  
 Audet, Guillemette, St. Boniface, Man.  
 Lokey, Irene, Winnipeg, Man.  
 Kemper, Katherine, Winnipeg, Man.

Stenographer, Grade 2 "A", Sault Ste. Marie, Ontario, Government Departments.

Foulds, Margaret Jenkinson, Sault Ste. Marie, Ontario.  
 Straticuk, Mary, Sault Ste. Marie, Ont.

Technician, Grade 1 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Ottawa D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Wong, Edgar Duke, Ottawa, Ont.

Technician, Grade 2 (Machinist), Ottawa, Department of Public Works.

†Venne, John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 †Trudeau, Alexis Napoleon, Ottawa, Ont.  
 †Spennard, Robert Lucien, Ottawa, Ont.  
 †Leroux, Joseph Camille Donat Lionel, Eastview, Ontario.

†Rainville, Yvon, Hull, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Technical Officer, Grade 5 (Ship Designer), Ottawa, Naval Service Headquarters, Department of National Defence.

Judge, Ronald, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Middleton, John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Williams, David M., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

†Bousquet, Paul, Quebec, P.Q.

Patrick, James, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Telephone Operator, Grade 1, Cornwallis and locality including towns of Digby and Annapolis, N.S., Government Departments.

Potter, Inex A. St. Valentine, Annapolis Royal, N.S.

Harris, Marylea Florence, Bear River, N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Halifax, N.S., Government Departments.

Wilkie, Shirley Pauline, Halifax, N.S.

O'Toole, Marguerite Ethel, Halifax, N.S.

Doyle, Shirley Florence, Halifax, N.S.

Ross, Eileen Marian, Halifax, N.S.

Lapointe, Phyllis Irene, Halifax, N.S.

Hemsworth, Catherine E. A. T., Halifax, N.S.

Conrad, Hilda Irene, Dartmouth, N.S.

Parsons, Daniel Edward, Halifax, N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Kingston, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Stevenson, Marjorie (Mrs.), Kingston, Ont.

Telephone Operator, Grade 3, Kingston, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Stevenson, Marjorie (Mrs.), Kingston, Ont.

Telephone Operator, Grade 3, Toronto, Ontario, Government Departments.

Adams, Mary Reta (Mrs.), Toronto, Ont.

Cummings, Ethel Florence, Toronto, Ont.

Skinner, Annie Beatrice, Toronto, Ont.

Sullivan, Stella Margaret, Toronto, Ont.

Typist, Grade 1, Chatham, Ontario, Government Departments.

Price, Joan Margaret, Chatham, Ont.

Typist, Grade 1, Hamilton, Ontario, Government Departments.

\*Moore, Ann Marie, Hamilton, Ont.

\*Indicates candidate lacks one year's residence in locality.

By Order of the Commission,

E. W. SIBLEY,

for Secretary.

Ottawa, Aug. 5, 1949.

33-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:—

An Airport Mechanic, Grade 2, Department of Transport at Goose Bay, Labrador. Open to qualified male residents of the Montreal Air Services District, (which consists of the Province of Quebec and Labrador). Time limit for receipt of applications August 12, 1949. \$2,280-\$2,580, plus allowances for Board and Lodging, as authorized.

\*Qualifications: Elementary school education; at least five years of experience in the maintenance and repair of internal combustion engines, at least two years of which have been spent in shop overhaul of diesel-powered tractors; a good knowledge of oxy-acetylene and

electric welding practices and ability to do ordinary welding on automotive and fixed equipment; experience in the preparation of reports and requisitions for spare parts; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Dietitian, Grade 1, Female, Department of National Health and Welfare, Sardis, B.C. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications August 16, 1949. \$2,160-\$2,580, plus material for uniforms.

\*Qualifications: Graduation from a university of recognized standing, with specialization in foods and nutrition; one year of directed post-graduate training, or two years of experience in the dietary department of a general hospital, commercial institution or establishment; satisfactory physical condition; supervisory ability; personal suitability.

A District Marine Agent, Grade 1, \$3,840-\$4,440, and a Superintendent of Lights, Grade 1, \$3,180-\$3,780, for the Marine Services Branch of the Department of Transport at St. John's, Nfld. Time limit for receipt of applications August 27, 1949. Open to qualified male residents of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland, with preference to qualified residents of Newfoundland.

\*Qualifications: A good general education based on formal training or experience; some knowledge of marine activities; knowledge of navigation regulations; administrative ability; ability to prepare plans or working sketches and to make estimates; evidence of ability to perform the duties of the position concerned; administrative ability; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: It is essential that the appointee to one of these positions be (a) a qualified professional engineer, (OR) (b) have had a number of years of practical experience in the Civil or Mechanical Engineering field (OR) (c) have had a number of years of practical experience on general construction work. The appointee to the other position must have had (a) extensive sea-going experience as a Master or Mate Home Trade or Engineer First Class, and must be in possession of a Certificate of Competency in one of the three foregoing categories, (OR) (b) extensive experience in administrative work in connection with Marine activities, at least four years of which must have been in a position of responsibility.

Junior Postal Clerks for the Postal Service of Canada, at various centres throughout Canada. \$1,380-\$1,980, (Plus Northern Allowance for Yellowknife, N.W.T.—\$1,500 per annum for married person, or \$900 per annum for single person). Open to the centre and locality where vacancies exist. Applications are to be filed IMMEDIATELY.

\*Qualifications: Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

NOTE: For some positions, a knowledge of the French language is required; for others, sufficient knowledge of the English and French languages to perform the duties involved, is required.

Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.



A Medical Officer, Grade 7, for the Industrial Health Division, Department of National Health and Welfare at Ottawa. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. \$5,400-\$6,000. Time limit for receipt of applications August 16, 1949.

*\*Qualifications:* Graduation from a medical school of recognized standing; a licence to practise in Canada and experience in the practice of medicine; specialized knowledge in industrial medicine and hygiene and a record of successful practice in that field; a knowledge of public health organization; ability to write and to lecture on the subject of industrial hygiene and related subjects; ability to conduct studies relative to health hazards in factories, mines and industrial establishments generally; personal suitability and satisfactory physical condition.

Additional credits will be given to applicants with a specialized knowledge of health hazards associated with radioactive materials; also to those possessing a knowledge of both the English and French languages.

An Occupational Accident Prevention Officer, Bilingual (Head Clerk), for the Department of National Defence, at Montreal, P.Q. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. \$3,060-\$3,660. Time limit for receipt of applications August 10, 1949.

*\*Qualifications:* At least two years of high school education with additional credits for further academic training; many years of experience in the field of industrial accident prevention; demonstrated administrative ability; evidence of ability to perform the duties required; personal suitability; satisfactory physical condition; a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved.

Plotman and Greenhouseman, for the Department of Agriculture at Ottawa. \$2,160-\$2,460 per annum. Time limit for receipt of applications August 10, 1949. Open to qualified male residents of Ottawa, Ont. and locality.

*\*Qualifications:* Elementary school education; at least three years of experience in experimental plot and greenhouse work, or in work closely related to the duties to be performed; ability to operate an electric dehydrator; some experience in preparing plant material for chemical analysis; ability to maintain records and write reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Postmaster, Postal Service of Canada (Post Office Department), at River John, N.S. and La Malbaie, P.Q. Open to patrons of the respective post offices. Time limit for receipt of applications August 15, 1949 (for River John, N.S.) and Immediately (for La Malbaie, P.Q.).

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

For the position at La Malbaie—ability to speak, read and write the French language fluently.

A Senior Inspector of Dredges, Bilingual, for the Department of Public Works at Quebec City, P.Q. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for receipt of applications August 10, 1949. \$3,480-\$4,080 per annum.

*\*Qualifications:* Graduation from high school with at least seven years of practical experience in a shipyard on the construction of and repairs

to ships; a theoretical knowledge of steamship rules and regulations; ability to prepare plans, specifications and cost estimates for repairs and new work; supervisory ability; ability to write reports; satisfactory physical condition; a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved.

A Poster Artist (Technician, Grade 1) for the Department of National Defence at Summerside, P.E.I. Open to qualified male residents of the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. Time limit for receipt of applications August 27, 1949.

*\*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; at least four years' experience in graphic arts and poster production, preferably with experience in silk screen technique; demonstrated ability to prepare working drawings of experimental and instructional models; personal suitability; satisfactory physical condition.

An X-ray Operator, Grade 2, for the Department of National Health and Welfare at the Charles Cam-sell Indian Hospital, Edmonton, Alta. Open to qualified male residents of the Province of Alberta.

*\*Qualifications:* Elementary school, and preferably high school education; at least three years of experience in an X-ray laboratory; ability to operate ordinary electro-therapeutic apparatus; satisfactory physical condition; personal suitability.

Hospital Nurses, Grade 2, D.V.A., Regina and Saskatoon, Sask. Open to qualified residents of the Province of Saskatchewan. Locally advertised.

Hospital Cooks, Edmonton, Alta., Dept. of National Health and Welfare. Open to qualified residents of the Province of Alberta.

Storemen, Grade 1, Government Departments, Calgary and Edmonton, Alta. Open to qualified residents of the Province of Alberta.

Watchmen, Government Departments, Boundary Bay, B.C. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, D.V.A., Toronto, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, Government Departments at Parry Sound, Ont. Locally advertised.

Customs Excise Officers, Grade 2, Male, Department of National Revenue, Sault Ste. Marie, Ont. Advertised locally.

Caretakers, Grade 2, Government Departments, Port Hope, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Government Departments, Halifax, N.S. Advertised locally.

Telephone Operators, Grades 1 and 2, Government Departments at Victoria, B.C. Advertised locally.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1, 2 and 3, Government Departments at Montreal, P.Q. Advertised locally.

\*The following are the qualifications desirable for these positions.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, August 2, 1949.

33-1

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. McCuaig Motors Ltd.</b> (private company)	Robert Murchison McCuaig, of Toronto, Ont., automobile merchant, Alfred Oswald Heather, of Mimico, Ont., automobile merchandising specialist, and Douglas Gillan Sim, of Chatham, Ont., accountant.	Chatham, Ont....	760 preferred shares and 1,100 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 4, 1949
<b>2. Newcastle Motors Ltd.</b> (private company)	John Alexander Tyrwhitt, automobile merchant, Woodward Bowers Cooper, the Younger, automobile merchandising specialist, and Elsie Theresa Tyrwhitt, housewife, all of Vancouver, B.C.	Nanaimo, B.C....	475 preferred shares and 600 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 4, 1949
<b>3. A. P. S. of Canada Limited</b>	Emilien Gadbois, of Montreal, Que., King's Counsel, Clarence Gordon Quinlan, of Mount Royal, Que., and Georges Albert Roy, of Senneville, Que., both advocates.	Montreal, Que....	2,000 shares of the par value of \$10 each.	July 21, 1949
<b>4. B-W-H Service Parts, Limited</b> (private company)	William Struan Robertson, of Scarboro, Ont., solicitor, James Alexander Renwick and Theodore Asquith King, solicitors, Elsie Marguerite Jones and Nancy Harvard Ohrt, secretaries, all four of Toronto, Ont.	Merritton, Ont....	300,000 Class "A" shares and 100,000 Class "B" shares, all of the par value of \$1 each.	July 20, 1949
<b>5. The Spinning Wheel Company of Canada, Limited</b> <b>La Compagnie du Rouet du Canada, Limitée</b>	Roger Brossard, King's Counsel, Claude Demers, advocate, and Marcelle Larose, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 22, 1949
<b>6. Agricole Fibre Company Ltd.</b> (private company)	Benjamin Robinson, of Westmount, Que., and Joseph Shapiro, of Montreal, Que., both King's Counsel, and Theodore Herzl Shapiro, of Mount Royal, Que., advocate.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 20, 1949
<b>7. Graetz Bros. Limited</b> (private company)	James Emmet Mullally, advocate, Andrew Edgar Graetz and Kenneth Gerald Graetz, photographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	4,000 shares of the par value of \$10 each.	July 15, 1949
<b>8. Medalta Potteries Sales (Eastern) Ltd.</b> (private company)	Robert deWolfe MacKay and Stuart Bowman Ralston, advocates, and Myrtle O'Connor, stenographer, all of Montreal, Que.	Toronto, Ont....	50,000 shares without nominal or par value.	May 27, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
<b>SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—</b>		
<b>9. Eastboard Navigation Ltd.</b> .....	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 10,000 preference shares of the par value of \$50 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	July 19, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 8th day of August, 1949.

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédant libéré

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de René Michaud, machiniste, autrefois marchand de musique et actuellement sans emploi, Les Trois-Rivières, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que ledit René Michaud, cédant autorisé, a été libéré par une ordonnance du tribunal des faillites, en date du premier jour d'août 1949.

Daté aux Trois-Rivières, ce quatrième jour d'août 1949.

NAPOLÉON ALARIE,  
Syndic autorisé.

33-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Yvon Poulin et Gérard Picard, de la cité de Hull, commerçants, faisant affaires sous la raison sociale de "P. & P. Clothing Reg'd", débiteurs.

**A**VIS vous est donné que le soussigné a été nommé syndic dans l'affaire ci-dessus, à la première assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, en la cité de Hull, le vingt-huit juillet 1949.

HENRI DESROSIERS,  
Syndic.

Hull, Qué.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Roland Thérien et Wilfrid Pineau, "Thérien & Pineau" épiciers-bouchers, Drummondville, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 29 juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Léo Gratton, commis, 2507, rue Jacques-Hertel, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 21e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 3 août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Guy St-Jean et J.-Hubert Simpson, tous deux faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Laurentide Handicraft Reg'd", 2451, rue Champagne, Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 19e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 3 août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Omer Béchard, marchand de bois, des cité et district de Montréal, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 19e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 3 août 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Joseph-Victor Corbo, "Moderno-Self Service", 450 est, rue Mont-Royal, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 2e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pâtisserie Longchamps Inc., 283, boul. Monkland, Ville St-Laurent, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 2e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Cuirot, commerçant, 1910, rue Delorimier, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 2e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Pierre Vézina, faisant affaires en la ville de Roberval, P.Q., sous la raison sociale de "Au Vieux Poste, Enrg.", débiteur.

**A**VIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Roberval, le 27e jour de juillet 1949.

Daté à Roberval, ce 3 août 1949.

JULES-H. LECLERC,  
Syndic.

Bureau:  
15, rue Arthur,  
Roberval, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Donat Leduc, pâtissier-boulangier, Papineauville, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Hull, P.Q., le 28e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

HAROLD J. INNS,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Bouchard Transport Limitée, corporation légalement constituée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires à 61, boul. Bernard, en la cité de Drummondville, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Trois-Rivières, P.Q., le 2e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Damase Laforest, menuisier, 7814, rue St-André, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 28e jour de juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 3e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE  
(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE de Pierre Després, de Cherbourg, comté de Matane, P.Q.

**L**ES créanciers du débiteur susdit ont, à une assemblée tenue le premier août 1949, nommé le soussigné syndic à cette faillite.

Matane, le 3 août 1949.

LUCIEN MERCIER, C.A.,  
Syndic.

C.P. 409.  
Matane, P.Q. 33-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Ludovic Vinet, 5688, Quinzième avenue, Rosemont, chauffeur de taxi.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 4 août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de René St-Germain, journalier, 6818, rue Des Erables, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que René St-Germain, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 26e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de juillet 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Ovide St-Onge, cordonnier, 1036 est, rue St-Zotique, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Ovide St-Onge, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 29e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 1er août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Roger Pelletier, commerçant, de la paroisse de Lavaltrie, district de Joliette, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Roger Pelletier, commerçant, de la paroisse de Lavaltrie, district de Joliette, à fait une cession autorisée de ses biens, le vingt-septième jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 août 1949, à (11 heures) onze heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel au Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de vote, il faut que votre preuve de créance et votre procuration soient déposées entre mes mains, avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens sont priées de les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Joliette, ce vingt-septième jour de juillet 1949.

PAUL JOLICEUR,

Gardien.

552, rue DeLanaudière,  
Joliette, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de A.-René Gauthier, commerçant, de Lavaltrie, district de Joliette, demeurant maintenant à Montréal, dans ledit district, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que A.-René Gauthier, commerçant, de Lavaltrie, district de Joliette, demeurant maintenant à Montréal, dans ledit district, a fait une cession autorisée de ses biens le vingt-septième jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 août 1949, à (11 heures) onze heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, au Palais de Justice, à Joliette, P.Q.

Pour vous donner droit de vote, il faut que votre preuve de créance et votre procuration soient déposées entre mes mains, avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens sont priées de les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Joliette, ce vingt-septième jour de juillet 1949.

PAUL JOLICEUR,

Gardien.

552, rue DeLanaudière,  
Joliette, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Métayer, Simoneau & Panneton Ltée, corps politique dûment incorporé suivant la loi, ayant son bureau chef et sa principale place d'affaires à Saint-Simon de Drummond, P.Q., faillie.

**A**VIS est par les présentes donné que Métayer, Simoneau & Panneton Ltée, de Saint-Simon de Drummond, P.Q., a été déclarée en faillite le 22e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre nos mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains des gardiens ou entre les mains des syndics qui seront nommés, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement, le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 30e jour de juillet 1949.

ALBERT LAMARRE &  
WALTER FRIEDMAN,

Gardiens.

Bureau de Walter Friedman,  
1449, St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Albin Coderre, menuisier, 1790, rue Montcalm, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Albin Coderre, de Montréal, a, le 27e jour de juillet 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour d'août 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distri-

bué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Marcel St-Germain, commis.  
202-B, rue St-Alexandre, Longueuil, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Marcel St-Germain, de Longueuil, P.Q., a fait cession de ses biens le 22e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour d'août 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour de juillet 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Edgar Chrétien, vendeur en bijouterie, 1642, rue St-Christophe, Montréal, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Edgar Chrétien, de Montréal, a fait cession de ses biens le 26e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 28e jour de juillet 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Simard, camionneur et cultivateur, Lac-des-Aigles, comté de Rimouski, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 29e jour de juillet 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 16e jour d'août 1949, à 10 heures du matin (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 2e août 1949.

HENRI-A. MARTIN,  
Gardien.

Bureau: 152A, de l'Evêché,  
Rimouski, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de André Sicard, commerçant de bois, Saint-Edmond, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que André Sicard, de Saint-Edmond, P.Q., a fait cession de ses biens le 28e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à quatre heures de l'après-midi (heure avancée) au Palais de Justice, dans la ville d'Amos, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Amos, P.Q., ce 28e jour de juillet 1949.

J.-LUC RACICOT,  
Gardien.

Edifice A.-A. Drouin,  
Amos, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Edgar Lebel, faisant affaires sous la raison sociale de "Abitibi Plumbing Service Reg'd", Val d'Or, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Edgar Lebel, faisant affaires sous la raison sociale de "Abitibi Plumbing Service Reg'd" de Val d'Or, a fait cession de ses biens le 30e jour de juillet 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11e jour d'août 1949, à deux heures de l'après-midi (heure avancée), au Palais de Justice, dans la ville d'Amos, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.



Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Amos, P.Q., ce 30e jour de juillet 1949.

J.-LUC RACICOT,  
Gardien.

Edifice A.-A. Drouin,  
Amos, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Wilfrid Déry, journalier, autrefois de Ayers-Cliff, district de Sherbrooke, et maintenant de Saint-Sauveur-des-Monts, comté de Terrebonne.

AVIS est par les présentes donné que Wilfrid Déry, de Saint-Sauveur-des-Monts, province de Québec, a fait cession de ses biens le 4e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'août 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du protonotaire, Palais de Justice, cité de Sherbrooke, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 5e jour d'août 1949.

PERRAS & PERRAS.  
Gardiens.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Maurice Coupal, restaurateur, ayant fait affaires avec Georges Letendre, sous la raison sociale de "Pâtisserie Française de l'Est Enrg.", de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que Maurice Coupal, de Sherbrooke, a fait cession de ses biens le 2e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'août 1949, à 2 heures 30 de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 3e jour d'août 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Gardiens.

Bureau: suite 202, immeuble Banque  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

33-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Georges Letendre, boulanger-pâtissier, ayant fait affaires avec Maurice Coupal, sous la raison sociale de "Pâtisserie Française de l'Est Enrg.", et antérieurement avec Art. Garand, sous la raison sociale de "Pâtisserie de Luxe Enrg.", de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que Georges Letendre, de Sherbrooke, a fait cession de ses biens le 2e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'août 1949, à 2 heures 30 de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 3e jour d'août 1949.

ALBERT COMTOIS,  
J.-W. GENEST,  
Gardiens.

Bureau: suite 202, immeuble Banque  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

33-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de classeurs à chèques pour les bureaux de l'Assurance-Chômage. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour classeurs à chèques, bureaux de l'Assurance-Chômage".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le minis-

tère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 juillet 1949.

33-1

## PROCLAMATIONS

J. W. ESTEY,

Député du Gouverneur général.

[L. S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **A**TTENDU qu'il a  
Sous-ministre de la Justice, } plu au Dieu Tout-Puissant dans sa bonté  
Canada. } infinie, d'accorder au cours de la présente année, de nombreux bienfaits au peuple du Canada.

ET ATTENDU que, par suite de l'intervention du Dieu Tout-Puissant, le Canada a été grandement exempt des privations et des souffrances qui furent le partage de plusieurs nations au cours de l'année.

ET ATTENDU qu'il Lui a plu dans Sa grande bonté d'accorder une moisson abondante au peuple du Canada:

EN CONSÉQUENCE, considérant que ces bienfaits, que partage la population du Canada, doivent être reconnus d'une manière publique et solennelle, Nous avons jugé à propos, par et de l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, de fixer, et Nous fixons par les présentes, lundi le dixième jour d'octobre prochain, comme jour d'action de grâces générales pour remercier le Dieu Tout-Puissant des bienfaits qu'il Lui a plu d'accorder au peuple du Canada durant la présente année; et Nous invitons par les présentes tous Nos sujets du Canada d'observer ledit jour comme jour d'actions de grâces.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Étoile des Indes, Compagnon de

Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.

J. W. ESTEY,

Député du Gouverneur général.

[L. S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U les constatations,  
Sous-ministre de la Justice, } basées sur statisti-  
Canada. } ques de bonne source,  
recueillies et publiées par le Commissaire fédéral des incendies, établissant qu'au cours des dix dernières années cinq cent mille quatre cent cinquante-quatre incendies ont détruit, au Canada, des biens assurables évalués à trois cent quatre-vingt-quatorze millions de dollars et que, durant la même période, trois mille quatre cent quarante et une personnes ont perdu la vie et que, d'après les calculs, au moins quatorze mille autres ont été sérieusement blessées par suite d'incendie;

VU l'accroissement annuel de ces sinistres;

VU la nécessité commandée par des raisons d'ordre humanitaire et économique, de prendre des mesures rigoureuses pour sauvegarder, dans la mesure du possible, la vie humaine et les ressources matérielles du Canada en vue de maintenir la prospérité nationale;

VU l'opportunité de signaler à l'attention du public l'étendue et les causes fondamentales de la perte évitable en vie humaine et en bien occasionnée par l'incendie et les moyens les meilleurs et les plus rationnels propres à l'enrayer, de réserver et de fixer une période déterminée de l'année aux fins de disséminer ces conseils pratiques:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, nous avons cru bon de désigner et nous désignons à titre de "Semaine de prévention des incendies", la semaine commençant le dimanche, neuf octobre, et expirant le samedi, quinze octobre, de la présente année, et nous recommandons à tous Nos féaux sujets de prendre, en temps voulu et propice au cours de ladite semaine, les moyens les plus rationnels aux fins suivantes:

1. Inspecter soigneusement tous immeubles—maisons d'habitation, salles de réunion, institutions, établissements commerciaux et industriels—et d'en éliminer toutes causes susceptibles de provoquer ou de répandre l'incendie.

2. Inspecter soigneusement les théâtres, les hôtels, les hôpitaux et les autres établissements publics, et



prendre des dispositions pour effectuer les changements nécessaires en vue d'en protéger les occupants en cas d'incendie.

3. Faire exécuter des exercices de sauvetage dans toutes les écoles, ainsi que dans toutes les institutions, tous les grands magasins et manufactures, pour la protection de leurs occupants et employés, afin de leur ménager un plus haut degré de sécurité en les familiarisant avec les moyens de sortie les plus efficaces et rapides en cas de danger.

4. Faire donner, dans les écoles, par les instituteurs et les fonctionnaires municipaux, des instructions spéciales portant sur la prévention des incendies et faire distribuer aux élèves toute la documentation y afférente publiée à cet effet.

5. Par assemblées publiques, la presse, émissions radiophoniques, vues cinématographiques spécialement préparées ou par autres moyens qui leur paraîtront les plus efficaces, engager les services municipaux, provinciaux et fédéraux intéressés à s'efforcer d'inculquer aux citoyens l'idée de l'importance nationale que prend la sauvegarde de la vie et des biens contre les pertes par incendies.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi. A tous ceux à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, }  
Sous-ministre de la Justice, } VU le fait que le  
Canada. } vingt-cinquième jour  
de décembre, mil neuf  
cent quarante-neuf, et le premier jour de janvier,  
mil neuf cent cinquante, respectivement, tombent  
un dimanche.

Vu l'opportunité, pour l'observance convenable du congé de Noël, mil neuf cent quarante-neuf, et de celui du Nouvel An, mil neuf cent cinquante, de lancer une proclamation désignant comme jours fériés dans les services de l'Etat au Canada le lundi, vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf, et le lundi, deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous désignons par la présente Proclamation le vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf et le deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante, respectivement, comme jours fériés dans tous les services de l'Etat au Canada.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada, et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

33-3

W. P. J. O'MEARA.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949.*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:

#### Districts électoraux

#### Députés élus

Nipissing (Ont.)—John Richard Garland.  
Lincoln (Ont.)—Harry Peter Cavers.  
Chambly-Rouville (P.Q.)—Roch Pinard.  
Brandon (Man.)—James Ewen Matthews.  
Melfort (Sask.)—Percy Ellis Wright.  
Mercier (P.Q.)—L'honorable Joseph Jean.  
Churchill (Man.)—George Dyer Weaver.  
Bruce (Ont.)—Donald B. Blue.

Daté à Ottawa, ce 9e jour d'août 1949.

JULES CASTONGUAY,

33-1

Directeur général des élections.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les représentants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou télépho-

nique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.



La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimée en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction

ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification tou-

chant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000...	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été éla-



borés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

ARTHUR BEAUCHESNE,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Marion Lillian Gargan, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, George Andrew Thomson, gérant, de la cité et du district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de juillet A.D. 1949.

GARBER & BLUMENSTEIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 705, Edifice Tramways,  
Montréal, P.Q.

30-4

**P**RENEZ avis que Ruby Anderson Edwards, garde-malade, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Bert Edwards, ingénieur de téléphone, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 juin 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Yvonne Marshall Balfry, commis, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, dans la province de Québec, épouse de Philip Hinman Corbin, vendeur, du même endroit, mais pour le présent résidant temporairement à Hatley-Nord, dans le district de Saint-François, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Philip Hinman Corbin, de la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 16 mars 1949.

J. AUSTIN MURPHY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Sadie Sally Miller, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Moe Boxerman, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Alice Dorothy Rolinson, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Cransky, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, 12 juillet 1949.

DAVID LITNER,  
Procureur de la requérante.

423, rue Mayor,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Nana Rosenberg, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Albert-Bernard Taube, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 12e jour de juillet A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1000,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

30-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Charles-Paul-Emile Châles, Montréal, Québec, industriel, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Madeleine-Claire-Yvette Lachance-Châles, Ville Mont-Royal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,

31-4 Procureur du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Cecilia Helliwell Glassco, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Edward David Glassco, courtier en placement, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal ce 26e jour de juillet 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,

Procureurs de la requérante.

507 Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Albert Levert, marchand, de Cowansville, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Cécile Lanctot-Levert, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CHANKSHAW, C.R.,

31-4 Procureur du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ida Lindy Angel, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, épouse de Sasza (Garry) Katzman, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Sasza (Garry) Katzman, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingt-sixième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

JOSEPH H. FREEDMAN,

Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, Québec.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Ruth Montgomery Loiselle, de la ville de Hampstead, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de John Chester Loiselle, du même endroit, ingénieur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Chester Loiselle, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, 1, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, commis de banque, épouse légitime de John Edward Stanley Rowlands, de la cité de Verdun, district de Montréal, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Stanley Rowlands, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lyla Almina Wharry Johnston, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, secrétaire, épouse légitime de William Malcolm Johnston, de la cité de Verdun, district de Montréal, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Malcolm Johnston, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 29e jour de juin 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Martha Jean Brooks Markell, de la cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, vendeuse, épouse légitime de Morley Bruce Markell, du même endroit, agent, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Bruce Markell, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Ewen Stewart, commis de banque, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Magdalena Schwartz, divorcée, une hôtesse à l'époque de son second mariage, de la cité d'Hochelaga dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 13e jour de juin 1949.

JOEL MARCOVITZ,

Procureur du requérant.

1137 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

33-4



**A**VIS est par les présentes donné que Robert Cohen, coupeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Grace Veronica Gibbons, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'août 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Procureurs du requérant.

132 ouest, rue St-Jacques, Pièce 918,  
Montréal, P.Q.

33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Chesna Laing, des cité et district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lawrence Ralph Shapiro, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour d'août A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, Immeuble Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Coté, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, professeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Adrienne Gravel, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de juillet 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-4

**A**VIS est par la présente donné que Gwen Pollock, demeurant actuellement à 1644, rue Grand-Trunk, Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Angus James Harris, demeurant à 158, rue Menai, Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

33-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE DE MONTREAL

Fondée 1817

DIVIDENDE N° 345

**A**VIS est donné, par les présentes, qu'un dividende de vingt cents par action sur le capital-actions, versé, de la Banque a été déclaré pour le trimestre courant, dividende qui sera payable à partir de jeudi, premier septembre 1949, aux actionnaires enregistrés à l'heure de fermeture, le 30 juillet 1949.

Par ordre du Conseil d'Administration:

Le Directeur général,

GORDON R. BALL.

Montréal, le 12 juillet 1949.

30-4

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré, pour le trimestre finissant le 31 août 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 234, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 août, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,  
Le Gérant général,

CHARLES ST-PIERRE.

32-4

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

R.S.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans le bureau du régistrateur pour l'enregistrement des terres dans le district de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers la rivière Yamaska dans la location suivante, à savoir:

Entre le lot numéro 403, paroisse de Saint-Césaire, comté de Rouville, sur la rive ouest de la rivière Yamaska, et le lot n° 246 de ladite paroisse de Saint-Césaire, sur la rive est de la rivière Yamaska.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce quinzième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

THE SHAWINIGAN WATER  
AND POWER COMPANY,

J.-L.-T. MARTIN,

Secrétaire.

31-4

### LOI DE PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose de trois câbles téléphoniques sous la rivière Richelieu, partant d'un puits d'accès situé sur le côté est de ladite rivière, sur la propriété de la ville d'Iberville, comté d'Iberville, au sud du pont Gouin dans la ville d'Iberville, comté d'Iberville, de là dans une direction ouest sur une distance d'environ deux cent trente pieds (230') jusqu'au côté ouest de la pile ouest du pont-levis du pont Gouin, étant la troisième pile ouest de la rive est de ladite rivière.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser lesdits câbles.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juillet 1949.

S. C. SCADDING,

Secrétaire.

32-4

## THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Kingston and Pembroke Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Ottawa Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 10 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Toronto, Grey and Bruce Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 20 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Ontario and Quebec Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 30 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Atlantic Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor.

41281-5

Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 40 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Alberta Railway and Irrigation Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 50 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

## AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Manitoba and North Western Railway Company of Canada", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à midi (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 3346

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mercredi 6 juillet 1949.

PRÉSENT :

## SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la Loi des passages d'eau, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Saint-Clair, entre l'île Stag, province d'Ontario et Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3345, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

R. G. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU  
ÎLE STAG, ONTARIO—MARYSVILLE,  
MICHIGAN

## Article premier

Les limites du passage d'eau s'étendent entre les limites de l'île Stag, comté de Lambton, province d'Ontario, Dominion du Canada, et un point de débarquement à Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique, lequel point pourra être défini ou désigné par les autorités municipales de l'endroit.



*Article deuxième*

L'adjudicataire fournira et maintiendra en bon état sur l'île Stag des débarcadères ou quais convenables, absolument sûrs et utilisables à toutes les phases du niveau de la rivière Saint-Clair et sujets à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi que des salles d'attente convenables et pourvues de toutes les commodités nécessaires.

*Article troisième*

L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, des quais bien éclairés et des entrepôts de tolérance convenablement éclairés et chauffés à ses propres frais, pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quais, dudit passage d'eau et desdits entrepôts de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires du ministère de l'Immigration préposés aux débarcadères ou quais dudit passage d'eau.

*Article quatrième*

- a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau, le canot automobile "STAG ISLANDER" ou tout autre vaisseau solide et navigable, mû à l'huile, à la vapeur ou à l'essence, d'au moins de 35 pieds de long hors tout et 10 pieds de large. Si on le juge nécessaire afin de répondre aux exigences de la circulation sur ledit passage d'eau, l'adjudicataire fournira un autre vaisseau convenable lorsque le ministre des Travaux publics l'exigera.
- b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la Loi de la Marine marchande du Canada.
- c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, et ils seront munis de ceintures de sauvetage; ils seront parfaitement équipés pour donner le service projeté, et maintenus en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la Loi de la Marine marchande du Canada.
- d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.
- e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il considérerait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas sont impropres au service, ou incapables de faire face aux besoins du public.

*Article cinquième*

L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

*Article sixième*

L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

*Article septième*

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra chaque année l'horaire de traversées suivant entre l'île Stag, Ontario, et Marysville, Michigan, ledit horaire étant fondé sur l'heure officielle adoptée dans les districts en cause.

HORAIRE DU PASSAGE D'EAU DE L'ÎLE STAG  
entre  
2427, RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.  
et

QUAI PRINCIPAL—ÎLE STAG, ONTARIO

En vigueur du 20 mai au 10 octobre inclusivement:

Le vendredi—du 20 mai au 7 octobre inclusivement:

<i>Départ de l'île Stag</i>	<i>Départ de Marysville</i>
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le SAMEDI—du 21 mai au 8 octobre inclusivement:

Le DIMANCHE—du 22 mai au 9 octobre inclusivement:

Les LUNDIS—30 mai, 4 juillet et 5 septembre:

<i>Départ de l'île Stag</i>	<i>Départ de Marysville</i>
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le LUNDI—du 23 mai au 10 octobre inclusivement (excepté les 30 mai, 4 juillet et 5 septembre).

Les MARDIS—31 mai, 4 juillet et 6 septembre:

<i>Départ de l'île Stag</i>	<i>Départ de Marysville</i>
5.45 A.M.	6.00 A.M.
6.45 A.M.	7.00 A.M.
7.45 A.M.	8.00 A.M.
8.45 A.M.	9.00 A.M.

Il n'est pas nécessaire d'exploiter le passage d'eau entre la date de fermeture de l'horaire courant et la date d'ouverture de l'année suivante.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

*Article huitième*

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:

ADULTES—un passage .....	25c.
ENFANTS—de mois de 15 ans—un passage	10c.
BÉBÉS—portés dans les bras.....	Gratis.

*Article neuvième*

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entretenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, ainsi qu'à bord des bateaux-passeurs mis en service sur ledit passage d'eau.

*Article dixième*

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge utile dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal du canton de Moore, Ontario, auront droit à un avis raisonnable de telles modifications et auront droit d'être entendus à ce sujet. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel qu'il est prescrit à l'article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

*Article onzième*

Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droits pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

*Article douzième*

L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.

*Article treizième*

Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés en quelque temps que ce soit pendant la durée du permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article onzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

*Article quatorzième*

L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de mille dollars (\$1,000) pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de \$1,000 fourni par une compagnie de garantie autorisée.

*Article quinzième*

Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics.

*Article seizième*

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation du fait de la construction, de l'entretien et de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes.

32-3

## NOMINATIONS

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 28 juillet 1949.

M. WALTER DUNCAN TAYLOR, de Coppermine, territoires du Nord-Ouest: Juge de paix dans et pour les territoires du Nord-Ouest avec les pouvoirs et l'autorité de deux juges de paix, en vertu des dispositions du paragraphe deux de l'article six de la *Loi des territoires du Nord-Ouest*, chapitre 142 des Statuts révisés du Canada, 1927.

M. JOSEPH-ROBERT-EMILE BOUCHARD, magistrat stipendiaire à Aklavik, territoires du Nord-Ouest: Juge de la Cour juvénile pour Fort-McPherson et en deça d'un rayon de dix milles de cet endroit.



Le 3 août 1949.

M. HUGUES LAPOINTE, député: Adjoint parlementaire au Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, à compter du douzième jour de juillet 1949.

M. G. J. McILRAITH, député: Adjoint parlementaire au ministre du Commerce, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. RALPH MAYBANK, député: Adjoint parlementaire au ministre des Mines et des Ressources, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. W. E. HARRIS, député: Adjoint parlementaire au Premier Ministre, à compter du dix-huitième jour de juillet 1949.

M. P.-E. COTÉ, député: Adjoint parlementaire au ministre du Travail, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. R. McCUBBIN, député: Adjoint parlementaire au ministre de l'Agriculture, à compter du quatorzième jour de juillet 1949.

M. GLEASON BELZILE, député: Adjoint parlementaire au ministre des Finances, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. THOMAS REID, député: Adjoint parlementaire au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, à compter du treizième jour de juillet 1949.

M. J. W. MACNAUGHT, député: Adjoint parlementaire au ministre des Pêcheries, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. L. A. MUTCH, député: Adjoint parlementaire au ministre des Affaires des anciens combattants, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. J.-A. BLANCHETTE, député: Adjoint parlementaire au ministre de la Défense nationale, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. JAS. SINCLAIR, député: Adjoint parlementaire au ministre des Finances, à compter du onzième jour de juillet 1949.

M. R. A. C. HENRY, de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Administrateur des Lignes aériennes Trans-Canada, en vertu de l'article 6, paragraphe 3, de la *Loi sur les Lignes aériennes Trans-Canada, 1937*, à compter du 1er août 1949, *vice* M. George Herring, démissionnaire.

M. HERVÉ-EDGAR BRUNELLE, de Cap-de-la-Madeleine, Québec: Membre de la Commission du prêt agricole canadien pour une période de cinq ans à partir du 3 août 1949, en vertu des dispositions de la *Loi du prêt agricole canadien*.

Le greffier de la Chambre des communes, le greffier adjoint et le sergent d'armes sont autorisés à faire prêter le serment d'allégeance que les membres de la Chambre des communes du Canada sont tenus de prêter et de souscrire selon les stipulations de l'article 128 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*.

L'honorable ELIE BEAUREGARD, un membre du Sénat et sénateur pour la division de Rougemont, dans la province de Québec: président du Sénat, en vertu des dispositions de l'article 34 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*.

M. LÉON-JOSEPH RAYMOND, de Maniwaki, dans la province de Québec: Greffier de la Chambre des communes en remplacement de M. le Dr Arthur Beauchesne, mis à sa retraite.

M. J. H. L. JOHNSTONE, M.B.E., O.B.E., M.Sc., Ph.D., doyen de la Faculté des arts et sciences, université Dalhousie, Halifax, Nouvelle-Ecosse: Membre du Conseil national de recherches pour la durée de fonctions inachevée de feu le docteur G. H.

Henderson, expirant le 31 mars 1952, en vertu des dispositions de la *Loi du Conseil de recherches, Statuts révisés du Canada, 1927*, chapitre 177. 33-1

## MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES, CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire les nominations suivantes:

Le 29 mars 1949.

M. GEORGE PIRKIS KIDD: Consul du Canada à Varsovie, avec juridiction en Pologne;

M. THOMAS LEMESURIER CARTER, M.C.: Consul du Canada à Rome, avec juridiction en Italie;

M. LLEWELLYN AIKENS DOUGLAS STEPHENS: Consul du Canada à La Haye, avec juridiction dans les Pays-Bas;

M. GILLES SICOTTE: Consul du Canada à Mexico, avec juridiction dans les Etats-Unis du Mexique;

M. JOHN ARNOLD IRWIN: Vice-consul du Canada à Prague, avec juridiction en Tchécoslovaquie;

M. RALPH EUGENE BRANSCOMBE: Vice-consul du Canada à Belgrade, avec juridiction en Yougoslavie;

M. GORDON EDWIN COX: Vice-consul du Canada à Ankara, avec juridiction en Turquie;

M. GORDON GEORGE RIDDELL: Vice-consul du Canada à Athènes, avec juridiction en Grèce;

M. JAMES DELMAR FOOTE: Vice-consul du Canada à Stockholm, avec juridiction en Suède;

M. DONALD MACALISTER CORNETT: Vice-consul du Canada à Oslo, avec juridiction en Norvège;

M. ROSS CAMPBELL: Vice-consul du Canada à Copenhague, avec juridiction au Danemark;

M. JACK HARRISON THURROTT: Vice-consul du Canada à Bruxelles, avec juridiction en Belgique;

M. NORMAN FREDERICK HENDERSON BERLIS: Vice-consul du Canada à Genève, avec juridiction en Suisse;

M. ORMOND WILSON DIER: Vice-consul du Canada à Mexico, avec juridiction dans les Etats-Unis du Mexique.

Le 26 juillet 1949.

M. DONALD REDPATH MENZIES: Vice-consul du Canada à Chicago, Illinois, Etats-Unis d'Amérique, avec juridiction dans les états de Dakota-Nord, Dakota-Sud, Nebraska, Kansas, Oklahoma, Texas, Minnesota, Iowa, Missouri, Arkansas, Louisiane, Wisconsin, Illinois, Kentucky, Tennessee, Alabama, Indiana, Michigan, Ohio et Mississippi. 33-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### DEUXIÈME DEMANDE DE SOUMISSIONS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour des changements et améliorations à l'édifice public de Port-Hope, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour changements, édifice public fédéral, Port-Hope, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régio-

nal, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public de Port-Hope, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 3 août 1949.

33-1

#### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUMISSION N° G23-Q1-9

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon),

Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 7 septembre 1949, pour rénover les magasins Mann, qui serviront comme mess des soldats, La Citadelle, à Québec, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 2 août 1949.

33-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 3 AOÛT 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,275,064,795 81	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique.....	\$62,690,283 66
a) Gouvernement du Canada.....	\$113,731,801 01	b) Autres devises.....	48,658 90
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 62,738,942 56
c) Banques à charte.....	566,676,320 08	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	185,526 40
d) Autres dépôts.....	64,025,028 24	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	744,433,149 33	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$67,667,757 23	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	67,690,283 66	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	18,076,393 24	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,120,314,988 86	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,503,166,824 38
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	498,950,844 10
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,007,117.668 48
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,191,001 57
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	22,081,849 85
		Total.....	\$ 2,120,314,988 86

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,

H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce quatrième jour d'août 1949.

Le gouverneur,

G. F. TOWERS.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, AUGUST 3, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,275,064,795 81	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$62,690,283 66
Canada.....	\$ 113,731,801 01	(b) Other currencies...	48,658 90
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 62,738,942 56
ments.....			
(c) Chartered Banks.....	566,676,320 08	4. SUBSIDIARY COIN.....	185,526 40
(d) Other.....	64,025,028 24	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	744,433,149 33	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$67,667,757 23	(c) Chartered and	
(b) To Others....	22,526 43	Savings Banks.....	
Total.....	67,690,283 66	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	18,076,393 24	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,503,166,824 38
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	498,950,844 10
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,007,117,668 48
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,191,001 57
		11. ALL OTHER ASSETS.....	22,081,849 85
Total.....	\$2,120,314,988 86	Total.....	\$ 2,120,314,988 86

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this fourth day of August, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.



## EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION

Statement of Assets and Liabilities as at  
June 30, 1949

## ASSETS

CASH ON HAND AND IN BANKS.....	\$	403,455.14
ACCRUED INTEREST ON INVESTMENTS.....		86,161.47
INVESTMENTS—Government of Canada Bonds at amortized cost (Market value \$10,294,794).....		10,354,597.89
NOMINAL VALUE OF POSSIBLE RECOVERIES AGAINST AMOUNTS PAID ON CLAIMS.....		1.00
DEFERRED CHARGES.....		1,466.98
OFFICE FURNISHINGS AND EQUIPMENT AT COST.....	\$	14,615.41
Less: Reserve for Depreciation.....		3,312.98
		<u>11,302.43</u>
		<u>\$10,856,984.91</u>

## LIABILITIES AND CAPITAL

POLICYHOLDERS' DEPOSITS.....	\$	42,850.00
SPECIAL RESERVE:		
Receiver General of Canada		
Receipts, less overhead, arising out of contracts entered into under Section 20A of the Act.....		19,339.76
UNDERWRITING RESERVE:		
Balance at December 31, 1948.....	\$	785,725.38
Excess of income over expenditure for the six months ended June 30, 1949 (Schedule I).....		9,069.77
		<u>794,795.15</u>
CAPITAL:		
Capital Stock		
Authorized: 50,000 shares par value \$100 each.		
Issued and fully paid: 50,000 shares held in trust for His Majesty by the Minister of Trade and Commerce.....	\$	5,000,000.00
Capital Surplus: Paid in by the Minister of Finance at the rate of \$100 per share of capital stock issued.....		5,000,000.00
		<u>10,000,000.00</u>
		<u>\$10,856,984.91</u>

NOTE:—Under the contracts of insurance issued and outstanding at June 30, 1949, the maximum liability of the Corporation was \$39,235,856.

Approved on behalf of the Board

M. W. MACKENZIE,  
Director.  
H. T. AITKEN,  
Director.

July 18, 1949

SCHEDULE I.

## EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION

Statement of Income and Expenditure for the  
six months ended June 30, 1949

INCOME:		
Premiums on risks underwritten for the period from January 1 to May 31, 1949.....	\$	71,983.84
Interest on investments.....		127,979.44
	\$	<u>199,963.28</u>
EXPENSES:		
Salaries.....	\$	34,778.94
Travelling expenses.....		3,971.70
Telephone, telegrams, cables and credit reports.....		2,025.42
Stationery, printing, postage and office supplies.....		1,380.08
Rents.....		1,156.00
Depreciation of office furnishings and equipment.....		730.77
Other expenses.....		1,164.20
	\$	<u>45,207.11</u>
Less: Overhead applicable to contracts issued under Section 20A of the Act		2,000.55
		<u>43,206.56</u>
	\$	<u>156,756.72</u>
POLICYHOLDERS' CLAIMS:		
Payments.....	\$	171,275.64
Recoveries.....		23,588.69
		<u>147,686.95</u>
Excess of income over expenditure, transferred to Underwriting Reserve.....	\$	<u>9,069.77</u>

July 18, 1949

## MISCELLANEOUS

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Minister of Mines and Natural Resources of the Province of Manitoba, acting in place of Manitoba Hydro-Electric Board, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the Navigable Waters Protection Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Titles Office at Winnipeg, Manitoba, a description of the site and the plan of a power dam proposed to be built in the Winnipeg River at Pine Falls from a point on the left bank in Lot 19 below the falls to a point on the right bank in Lot 46 as shown on said plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department of Mines and Natural Resources will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Winnipeg, this 8th day of August, 1949.

J. S. McDIARMID,  
33-4 Minister, Mines and Natural Resources.

## INDEX

No. 33—August 13, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3194 (3227)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3195 (3228)

## Divorce Notices—

Thomson, Marion Lillian Gargan... 3197 (3230)

Edwards, Ruby Anderson... 3197 (3230)

Corbin, Yvonne Marshall Balfry... 3197 (3230)

Boxerman, Sadie Sally Miller... 3197 (3230)

Cransky, Alice Dorothy Rolinson... 3197 (3230)

Taube, Nana Rosenberg... 3197 (3230)

Châles, Joseph Charles Paul Emile... 3197 (3231)

Levert, Joseph Albert... 3197 (3231)

Glassco, Mary Cecilia Helliwell... 3197 (3231)

Katzman, Ida Lindy Angel... 3197 (3231)

Loiselle, Jean Ruth Montgomery... 3197 (3231)

Rowlands, Shirley Patricia Susan Oakes... 3198 (3231)

Johnston, Lyla Almina Wharry... 3198 (3231)

Markell, Martha Jean Brooks... 3198 (3231)

Stewart, Robert Ewen... 3198 (3231)

Coté, Roméo... 3198 (3232)

Cohen, Robert... 3198 (3232)

Shapiro, Chesna Laing... 3198 (3232)

Harris, Gwen Pollock... 3198 (3232)

APPOINTMENTS... 3208-3209 (3235-3236)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... 3209 (3226)

## GOVERNMENT NOTICES—

Canada Shipping Act—Change of name of motor vessel... 3172

Canadian (The) Citizenship Act—List of persons granted certificates during April, 1949. 3175

Canada Shipping Act—Change of name of steamship... 3209

Canada Shipping Act—Change of name of motor vessel (*Amended notice*)... 3209

Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of Canadian Citizenship... 3209

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3% Second War Loan Bonds... 3210

Commonwealth Insurance Company, licensed. 3210

Rhode Island Insurance Company, licensed.. 3210

Workmen's (The) Circle, licensed.. 3210

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3212

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada.. 3217

Public Works, Dept. of—Tenders for—

Cheque filing cabinets, Unemployment Insurance Offices... 3211 (3224)

Alterations, Dominion Public Building, Port Hope, Ont. (*Second call*)... 3211 (3236)

Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Renovation to Mann Stores for use as Men's Mess, The Citadel, Quebec, P.Q. ... 3211 (3237)

Construction of a permanent other ranks 500-man mess, Barriefield, Ont. ... 3211

Construction of a Transmitter Station, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Man. ... 3212

Charters granted to—

McCuaig Motors Ltd... 3219

Newcastle Motors Ltd. ... 3219

A. P. S. of Canada Limited... 3219

B-W-H Service Parts, Limited... 3219

Spinning (The) Wheel Company of Canada, Limited—La Compagnie du Rouet du Canada, Limitée... 3219

Agricole Fibre Company Ltd. ... 3219

Graetz Bros. Limited... 3219

Medalta Potteries Sales (Eastern) Ltd. ... 3219

Supplementary letters patent issued to—

Eastboard Navigation Ltd. ... 3219

Bank of Canada statement of assets and liabilities as at August 3, 1949... 3239 (3238)

Export Credits Insurance Corporation, statement of assets and liabilities as at June 30, 1949... 3240

Export Credits Insurance Corporation, Statement of income and expenditures, June 30, 1949... 3240

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Bank of Montreal, dividend No. 345... 3198 (3232)

Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 248... 3199

Bank (The) of Toronto, dividend No. 272.. 3199

Banque Canadienne Nationale, dividend No. 234... 3199 (3232)

Provincial (The) Bank of Canada, dividend No. 185... 3199



## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of an overhead transmission line crossing over the Yamaska River, plans deposited.. . . .	3199 (3232)
Toronto (The) Harbour Commissioners, reclamation work in Lake Ontario and construction of certain works, plans deposited.. . . .	3199
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cables in the Richelieu River, plans deposited.. . . .	3199 (3232)
Hydro-Electric (The) Power Commission of Ontario, construction of coal dock in the Detroit River, plans deposited.. . . .	3200
Amherstburg, the Corporation of the Town of, laying of an extension of a sewer outlet in the Detroit River, plans deposited.. . . .	3200
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of telephone cable in the Caraque River, plans deposited.. . . .	3200
Kingston (The) and Pembroke Railway Co., annual general meeting.. . . .	3200 (3233)
Montreal (The) and Ottawa Railway Company, annual general meeting.. . . .	3200 (3233)
Toronto, Grey and Bruce Railway Company, annual general meeting.. . . .	3200 (3233)
Ontario and Quebec Railway Company, annual general meeting.. . . .	3200 (3233)
Montreal (The) and Atlantic Railway Company, annual general meeting.. . . .	3201 (3233)
Alberta (The) Railway and Irrigation Company, annual general meeting.. . . .	3201 (3233)
Manitoba and North Western Railway Company, annual general meeting.. . . .	3201 (3233)
Quebec North Shore and Labrador Railway Co., annual general meeting.. . . .	3201
Fearnough (W.) (Canada) Limited, head office.. . . .	3201
Woodcot Estates Limited, number of directors.. . . .	3201
Transatlas Trading Company (Canada) Ltd., surrender of charter.. . . .	3201
Hubers-Walker Industries Ltd., surrender of charter.. . . .	3202
Scandinavian (The) Colonization Association, surrender of charter.. . . .	3202
Ingersoll (The) Cream Cheese Co. Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . .	3202
Scotia Ticket and Printing Ltd., number of directors.. . . .	3202
Unitra Forwarding Co. Ltd., surrender of charter.. . . .	3202
Chesapeake (The) and Ohio Railway Company, deposit of supplemental agreement and lease—Second Equipment Trust of 1948.. . . .	3202
Chesapeake (The) and Ohio Railway Company, deposit of an Equipment Trust Agreement and an Equipment Lease, dated August 1, 1949.. . . .	3202
Hull (The) Electric Company, annual general meeting.. . . .	3202
Canadian Cannery Limited, number of directors.. . . .	3203
Glengarry & Stormont Railway Company, annual meeting.. . . .	3203
Manitoba, the Minister of Mines and Natural Resources of the Province of, construction of a Power dam in the Winnipeg River at Pine Falls, plans deposited.. . . .	3241

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy —	
King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments.. . . .	3173
Naval General Order—13th Aug., 1949.. . . .	3173
The Canadian Army—	
General Orders, etc.—	
8th Aug., 1949—212-2.. . . .	3174

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3169 (3169)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	<i>Province of Ontario</i>
Vincent, E.—London.. . . .	3171
Berg, M.—Toronto.. . . .	3171
	<i>Province of Quebec</i>
Montreal Industries & Enterprises Ltd.—	
Montreal.. . . .	3171
Dalas Studio (Canada) Ltd.—Montreal, Que. . . . .	3171
S & W Automotive Distributors Inc.—Montreal, Que. . . . .	3171
Sévigny, D.—Rock Island.. . . .	3172
Robert, N.—Coaticook.. . . .	3172
Garand, A.—Sherbrooke.. . . .	3172
Montreal Automotive Co.—Montreal.. . . .	3172
St. Germain, R.—Montreal.. . . .	(3221)
St. Onge, O.—Montreal.. . . .	(3222)
Pelletier, R.—Lavaltrie.. . . .	(3222)
Gauthier, A. R.—Lavaltrie.. . . .	(3222)
Métayer, Simoneau & Parineton Ltée—St. Simon de Drummond.. . . .	(3222)
Coderre, A.—Montreal.. . . .	(3222)
St. Germain, M.—Longueuil.. . . .	(3223)
Chrétien, E.—Montreal.. . . .	(3223)
Simard, P.—Lac des Aigles.. . . .	(3223)
Sicard, A.—Edmond.. . . .	(3223)
Lebel, E.—Val d'Or.. . . .	(3223)
Déry, W.—St. Sauveur des Monts, Que. . . .	(3224)
Coupal, M.—Sherbrooke, Que. . . . .	(3224)
Letendre, G.—Sherbrooke, Que. . . . .	(3224)

## ASSIGNMENT ANNULLED—

In the matter of—	
Daigneault, M.—Timmins, Ont. . . . .	3170

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Michaud, R.—Trois Rivières, Que. . . .	(3220)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Sévigny, D.—Rock Island, Que. . . . .	3170
Clark, G.—Disraeli, Que. . . . .	3170
Gallagher, L. T.—Cornwall, Ont. . . . .	3170
Laporte-Hudon-Hébert Ltée—Montreal, Que. . . . .	3170
Harvey, E. R.—Kirkland Lake, Ont. . . .	3170

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

Garden (The) Cafe Ltd.—Vancouver, B.C.	3170
Kelpie (Canada) Ltd.—Montreal, Que. . .	3170
Blumer, J.—Montreal, Que. . . . .	3170
Segal, M.—Montreal, Que. . . . .	3170
Poulin (Y.) & G. Picard—Hull, Que. . .	(3220)
Thérien & Pineau—Drummondville, Que..	(3220)
Gratton, L.—Montreal, Que. . . . .	(3220)
St. Jean (G.) & J. H. Simpson—Montreal, Que. . . . .	(3220)
Béchar, O.—Montreal, Que. . . . .	(3220)
Corbo, J. V.—Montreal, Que. . . . .	(3220)
Pâtisserie Longchamps Inc.—Ville St. Laurent, Que. . . . .	(3220)
Cuirot, H.—Montreal, Que. . . . .	(3221)
Vézina, P.—Roberval, Que. . . . .	(3221)
Leduc, D.—Papineauville, Que. . . . .	(3221)
Bouchard Transport Ltée—Drummondville, Que. . . . .	(3221)
Laforest, D.—Montreal, Que. . . . .	(3221)
Després, P.—Matane, Que. . . . .	(3221)
Vinet, L.—Montreal, Que. . . . .	(3221)

ORDERS IN COUNCIL—

2681 (M. & R.), 2nd June, 1949—Sale of land to Michael V. Nolan on the Alaska High- way.. . . .	3205
3417 (M. & R.)—13th July, 1949—Granting authority to withdraw from disposal under the Dominion Lands Act the minerals underlying certain lands.. . . .	3205
3346 (P. W.)—6th July, 1949—Ferry Regula- tions, Stag Island, Ont.—Marysville, Mich., U.S.A. . . . .	3206 (3233)

PROCLAMATIONS—

Fire Prevention Week, October 9-15, 1949..	3203 (3225)
Thanksgiving Day, October 10, 1949. (Pub- lished also as Extra No. 10, dated 2/viii/49)	3203 (3225)
Appointing December 26, 1949, and January 2, 1950, as holidays throughout the Govern- ment service in Canada.. . . .	3204 (3226)







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 20, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 20 AOÛT 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorce et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Assignment Annulled

THE BANKRUPTCY ACT  
IN THE SUPREME COURT OF ONTARIO  
(IN BANKRUPTCY)

IN THE MATTER of the bankruptcy of Eaton K. G. Burden, trading as "Burden's Hobby Lobby".

TAKE Notice that the authorized assignment of Eaton K. G. Burden, Toronto, thirtieth day of June, 1948, has been annulled by Order of this Court dated the twenty-eighth day of July, 1949.

Dated at Toronto, Ontario, this ninth day of August, 1949.

34-1 GERALD JEPHCOTT,  
Trustee.

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Herbert William Coates, of the City of Saskatoon, in the Province of Saskatchewan, authorized assignor.

TAKE Notice that Herbert William Coates, authorized assignor, has been discharged by Order of the Court of King's Bench, bearing date the 27th day of July A.D., 1949.

Dated at Saskatoon, Sask., this 11th day of August, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

51 York Building,  
Saskatoon, Sask. 34-1

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Cyril Leslie Gibson, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, cartage contractor, debtor.

NOTICE is hereby given that at a meeting of creditors held on Monday, the 8th day of August, A.D. 1949, the undersigned was appointed trustee of the above estate.

Dated at Winnipeg, this 8th day of August, A.D. 1949.

807 Lindsay Building,  
Winnipeg, Manitoba. 34-1  
LESLIE COONEY,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Metayer, Simoneau & Panneton Ltee, a body politic and corporate, duly incorporated according to law, and having its head office and principal place of business at St. Simon de Drummond, P.Q., bankrupt.

NOTICE is hereby given that the undersigned have been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors, held at Court House, Montreal, on the 11th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of August, 1949.  
WALTER FRIEDMAN & ALBERT LAMARRE,  
Trustees.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 34-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Montreal Industries & Enterprises Ltd., a company duly incorporated and having its principal place of business in the city and district of Montreal, bankrupt.

NOTICE is hereby given that the undersigned have been appointed trustees in the above matter, at a meeting of creditors held at Court House, Montreal, on the 10th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of August, 1949.

HAROLD J. INNS & ALBERT LAMARRE,  
Trustees.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 34-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Norman Knight Craig, engineer, 365 Birch Ave., St-Lambert, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at Court House, Montreal, on the 9th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 12th day of August, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que. 34-1

## PROVINCE OF ALBERTA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward Cecil Patey and Edward Alan Patey, carrying on business under the firm name and style of Canadian Neon, of the City of Lethbridge, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that Edward Cecil Patey and Edward Alan Patey, carrying on business under the firm name and style of Canadian Neon, of the City of Lethbridge, in the Province of Alberta, made an assignment on the 3rd day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 7th day of September, A.D., 1949, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, in the Court House, Lethbridge, Alberta.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed, before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Lethbridge, Alberta, this 12th day of August, A.D. 1949.

BRITISH CANADIAN TRUST COMPANY,  
Licensed Trustee,  
Custodian.  
H. D. Rood,  
Manager.

315 Sixth Street South,  
Lethbridge, Alberta. 34-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Benoit Bertrand, known as "J. B. Bertrand", of the Village of Alfred in the Province of Ontario, merchant, debtor.

NOTICE is hereby given that Joseph Benoit Bertrand, of the Village of Alfred, in the Province of Ontario, made an authorized assignment on the 26th day of July, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on Friday, the 2nd day of September, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, D.S.T., in the office of the official receiver, County Court House, 2 Daly Avenue, Ottawa, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 10th day of August, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

34-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Solomon Charles Kaplan, trading as S. C. Kaplan & Co., of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Solomon Charles Kaplan, trading as S. C. Kaplan & Co., was adjudged bankrupt on the 9th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, daylight saving time, at the office of the custodian, Room 602, 137 Wellington Street West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 11th day of August, 1949.

GEORGE F. GLATT, C. A.,  
Custodian.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

34-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Francis Alan Harrison Harley, of the City of North Bay, District of Nipissing, Province of Ontario, operating as Harley's Beauty Salon, bankrupt.

NOTICE is hereby given that Francis Alan Harrison Harley, operating as Harley's Beauty Salon, in the City of North Bay, District of Nipissing, Province of Ontario, did on the 10th day of August, 1949, make an authorized assignment, and the first

meeting of creditors will be held on the 25th day of August, 1949, at the hour of 10.30 in the forenoon, at the Court House, in the City of North Bay, Province of Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with Guaranty Trust Company of Canada prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sudbury, Ontario, this 11th day of August, 1949.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,  
Custodian.

P.O. Box 125,  
Sudbury, Ontario.

34-1

**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Frank James Palin and Arthur Boyd Nichol, doing business together under the firm name and style of "College Caterers Reg'd", at 2110 Old Orchard Ave., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignors.

NOTICE is hereby given that Frank James Palin and Arthur Boyd Nichol, of Montreal, did on the 5th day of August, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 16th day of August, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 8th day of August, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

34-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of Edward Hull, merchant, doing business alone, under the registered name and style of The Northampton Gift Shop, at 4810 Wellington, in the City of Verdun, district of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Edward Hull, of Verdun, P.Q., did, on the 10th day of August, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of August, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed, before distribution is made, otherwise the



proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 12th day of August, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

34-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H1-29

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 31st day of August, 1949, for Installation of a Shaving Exhaust System, Willow Park, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 8, 1949.

34-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P19-1

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 31st day of August, 1949, for Supply and Installation of a low Pressure Steam Heating System, Armoury, Pembroke, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may

be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 4, 1949.

34-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-P1-24

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 24th day of August, 1949, for Flooring and Wall Covering in Laundry Room, Washrooms and Shower Rooms, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Pembroke, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 4, 1949.

34-1

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-E1-7

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Dismantling and Transporting from Edmonton, Alberta, Two (2) Loxtave Huts and erecting same at Ponoka, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the General Post Office, Ponoka, Alberta and at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of the tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 8, 1949. 34-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-S15-53

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Construction of a Remote Control Station, Camp Shilo, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba, and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of the tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 9, 1949. 34-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-S-15-50

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 7th day of September, 1949, for Drilling of a New Well, Camp Shilo, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba, and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of the tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 10, 1949. 34-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-28-242

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 7th day of September, 1949, for Replanking of a Portion of Jetty No. 0, H.M.C. Dockyard, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of the tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested



to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 10, 1949.

34-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Improved Lighting in certain areas, Confederation Building, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 17, 1949, for improved lighting in certain areas in the Confederation Building, Ottawa, Ontario.

Plans and specifications can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 5, 1949.

34-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Exterior Painting, etc., of certain Buildings, Westminster Hospital, London, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 24, 1949, for the exterior painting, etc., of certain buildings, Westminster Hospital, London, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and the District Engineer, Public Building, London, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of

Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 10, 1949.

34-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Wharf, New Liskeard, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 31, 1949, for the construction of a breakwater-wharf at New Liskeard, District of Temiskaming, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ont., and at the Post Offices at New Liskeard, Haileybury and Cobalt, Ontario.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 10, 1949.

34-1

#### ROYAL CANADIAN NAVY

##### NAVAL HEADQUARTERS

Ottawa, Ontario, 20th August, 1949.

##### *Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

##### Add new Article 71.665

##### Article 71.665—Registration Fees

Officers and men may be reimbursed for actual and reasonable expenses incurred in respect of registration fees for attendance at Scientific and Professional or other Conventions on duty, provided the registration fees do not include the cost of a meal or meals provided during attendance at the convention.

Effective date: 21st July, 1949.

(G-P.C 65-3633-21-7-49) File No. N.S. 1280-288

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary

34-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
19th July, 1949.

### No. 29.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

Branch of the General Staff—

Joint Intelligence Staff—

ZB1095 Lt-Col T. R. McCoy, RCIC, to be GSO 1, 8 Jun 49, from GSO 1, DMI.

#### COMMANDS

HQ Quebec Command—

HQ E Que Area—

ZP2004 Lt-Col G. O. Taschereau, DSO, RCIC (AA & QMG), is detailed to comd E Que Area from 1 Jun to 28 Jun 49 incl and from 13 Jul to 15 Jul 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 24/49).

ZP1344 Lt-Col G. A. Turcot, RCIC (CO R 22e R), is detailed to comd E Que Area from 29 Jun to 12 Jul 49 incl.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Quebec Command Pay Office—

ZD3311 Lt G. J. Lafontaine to be Capt, 14 Jun 49.

#### SCHOOLS OF INSTRUCTION

CATS—

ZD2263 Maj J. A. Berthiaume, RCIC, to comd, 5 Jul 49.

#### MISCELLANEOUS UNITS

4 Pers Dep—

ZD3302 Capt M. A. Beaudreau, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 30 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

6 Pers Dep—

NA2596 Lt (NS) Teresa Susanne Swainson, RCAMC, having married, 21 Jun 49, will in future be known as NA2596 Lt (NS) Teresa Susanne Hind. (All records to be amended accordingly).

NA2596 Lt (NS) T. S. Hind, RCAMC, is permitted to retire from the Active Force, 21 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

7 Pers Dep—

ZP2291 Capt R. F. Surry, RC Sigs, is permitted to resign his commn, 1 Dec 48.

### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZC3415 Alfred Davis Flay to be 2/Lt, 7 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZB3392 Capt F. J. Carson to be Capt, 23 May 49, on trans from the Reserve Force (Ir RC, RCIC).

ZB3364 Lt J. H. Hardy to be Lt, 21 Apr 49, on trans from the Reserve Force (Tor Scot R, RCIC).

ZC3396 Lt G. J. Doyle to be Lt, 4 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NA3370 Lt (NS) N. V. Moore to be Lt (NS), 28 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

NA3368 Lt (NS) F. E. Walton to be Lt (NS), 28 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZC3407 Donald Walter Brown (formerly SC407 Sgt) to be Lt, 18 Jun 49.

ZD3405 Jean Claude Goyette to be 2/Lt, 20 Jun 49.

#### ERRATUM

AP & R No. 26/49, under Miscellaneous (Unposted Personnel), RCAC, so far as it relates to ZM3410 Lt H. S. Kennedy, for "16 Jun 49" read "15 Jun 49".

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

8 H (5 Armd Regt)—

TG7528 Lt H. E. Matthews to be P/Capt, 1 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ 3 AGRA (AA)—

TG8423 Capt D. A. Caithness (Retd List) to be Capt, to be P/Maj and to be DAA & QMG, 1 Apr 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 24/49).

TG8204 Capt K. J. Brown to be Capt (RCA) and to be IO, 1 May 49, on trans from the RCASC (21 Tpt Coy).

16 HAA Regt—

TF6562 Lt H. T. Carter, MC, DCM, is permitted to retire, 25 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

23 HAA Regt—

TG7704 Maj J. M. Crosby to be Lt-Col and to comd, 5 Oct 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 1/49).

TG7711 Capt B. L. McCarthy to be Maj, 1 May 49.

TG7711 Capt B. L. McCarthy vacates the appt of Adj, 30 Apr 49.

TG7717 Capt N. R. McKnight to be Capt (RCA) and to be QM, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

36 HAA Regt—

TF6382 Maj A. D. McDonald, RCAMC, to be Maj and to be MO (Supy), 13 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TF6374 2/Lt R. G. MacGregor is permitted to resign his commn, 6 Apr 49.



## 47 A Tk Regt—

TG7666 Maj R. S. Peabody, ED, is trans to the Supplementary Reserve, 30 Apr 49.

TG7662 Capt G. S. Clark (Retd List) to be Capt and to be Maj, 1 May 49.

TG7669 Maj H. L. Day to be Capt (RCA), 27 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

TG7969 Capt F. H. Hatfield to be Lt (RCA), 28 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## HQ 5 Inf Div Sig Regt—

TF6725 Lt-Col F. J. Storey, ED, vacates the comd, 31 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TF6726 Maj K. M. Johnston to be Lt-Col and to comd, 1 Jun 49, from 2 IC.

TF6727 Maj F. S. Jenkins to be Maj and to be 2 IC, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 13 Tpt Coy—

TF7310 Capt L. S. Lake is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 14 Fd Amb—

TG8229 Lt J. E. Belliveau (Retd List) to be Lt (Non-Med), 18 May 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 5 Coy—

TF7461 Capt H. P. MacCormack to be Capt, 25 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## Sher R (12 Armd Regt)—

TD3597 Lt R. E. Graham is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 20 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 6 Fd Regt—

TE5029 Capt J. C. Matte to be Adj, 20 Nov 48.  
TE5042 Lt J. P. Bellavance to be Capt, 1 Jul 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 33/48).

## 13 Fd Regt—

TE5068 2/Lt W. W. Willett is permitted to resign his commn, 30 May 49.

## 38 LAA Regt—

TD3747 Capt L. R. Patch is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 22 Jun 49.

## 51 HAA Regt—

TD4699 Lt R. J. Glover to be Lt, 9 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4695 John Paul O'Reilly to be Lt, 1 Apr 49, on trans from COTC (McGill Univ Cont).

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 4 Inf Div Sig Regt—

TD4447 Lt J. K. Harding to be Capt, 2 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Fus MR—

TD4370 Maj A. H. Cusson, RCAMC, to be RMO, 12 Apr 49.

## R de Q (Mit)—

TE5186 Capt G. C. Marceau is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 10 May 49.

TE5477 Capt J. P. Savary is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 13 May 49.

## R de Chaud—

TE5097 Maj F. R. de Saint-Victor to be 2 IC, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 30 Fd Amb—

TD4701 Alfred Atherton Dougan (formerly Capt) to be Capt, 1 Apr 49.

## 31 CCS—

TD4645 Lt (NS) G. Beaudoin is trans to the Supplementary Reserve, 10 Feb 49.

TD4705 Lt (NS) A. M. Kavanagh to be Lt (NS), 21 May 48, on trans from the Supplementary Reserve.

TD4706 Lt (NS) G. L. Kennedy to be Lt (NS), 21 May 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA41 Maj J. S. Duncan to be 2 IC, 4 Jun 49.

TA761 Kenneth Dan MacPherson to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 4 Apr 49.

## QY Rang (25 Armd Regt)—

TB1759 Lt J. D. Cranston to be Capt, 16 Mar 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 11 Fd Regt—

TA760 Lt F. T. Metcalf to be Lt, 30 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 25 Med Regt—

TB1701 Lt J. H. Shaver to be Capt, 29 Apr 49.

## 32 Fd Regt (SP)—

TB1430 Capt T. K. McNair is trans to the Supplementary Reserve, 16 May 49.

## 42 Med Regt—

TB1789 2/Lt J. G. Greey to be Lt, 29 May 49.

TB1783 2/Lt P. G. Townley to be Lt, 29 May 49.

## 49 (Sault Ste Marie) HAA Regt—

TB1276 Lt (P/Capt) C. H. Greig, RCAMC, vacates the appt of MO (Supy) and relinquishes the provisional rank of Capt, 31 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## 59 LAA Regt—

TC2651 2/Lt C. W. Yerex to be Lt, 2 Jun 49.

## 69 Observation Regt—

TB1703 Capt H. S. Soper vacates the appt of QM, 10 Jun 49.

TB2017 Capt J. S. Allen vacates the appt of Adj, 17 May 49.

TB2268 Capt H. M. Steckley to be Adj, 18 May 49.

TB2319 Maj G. E. Armstrong is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 Jul 49.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

##### HQ 1 Fd Engr Regt—

TA595 Capt (formerly Maj) W. L. Kent is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Maj, 1 May 49.

TA198 Lt H. G. Stead to be P/Capt, 30 May 49.

##### 47 Fd Sqn—

TB2082 2/Lt D. H. Perkins to be Lt, 29 May 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### HQ 7 Inf Bde—

TC3200 Lt R. N. H. Beach to be Lt (RCIC), 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCAC).

##### Can Fus (MG)—

TA695 Lt (formerly Maj) W. H. Whiteside is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Maj, 14 Jan 49.

TA223 2/Lt R. G. Ingram to be Lt, 21 Jun 49.

##### Oxf Rif—

TA345 Capt F. M. Brown, MM, vacates the appt of Adj, 21 Jun 49, and to be Maj, 22 Jun 49.

##### Line & Welld R—

TB2411 Lt N. H. Saunders to be Lt (RCIC), 9 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCASC).

##### R Regt C—

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TB1804 2/Lt E. A. Clark.

TB1808 2/Lt G. C. McGregor.

TB1807 2/Lt R. L. Mowat.

TB1951 2/Lt J. H. Seguin.

##### 48 Highrs—

TB2410 James Eugene Craik (formerly Capt, Br Army) to be Lt, 28 Jan 49.

TB1837 2/Lt J. R. Hill to be Lt, 20 May 49.

TB2042 2/Lt D. L. Sinclair to be Lt, 29 May 49.

##### Alq R—

TB1101 Maj R. B. Stock, DSO, is trans to the Supplementary Reserve, 10 Jun 49.

TB2184 Capt R. E. Buell to be Maj, 11 Jun 49.

TB1990 Lt L. N. A. Marien to be Capt, 11 Jun 49.

##### GGFG—

TC2796 Maj R. A. Benson to be RMO, 21 Feb 48, from MO (Supy).

##### CH of O—

TC3022 2/Lt J. H. Johnstone is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 16 May 49.

##### SD & G Highrs—

TC2864 2/Lt H. M. Fitzpatrick, MM, to be Lt, 29 May 49.

TC2863 2/Lt E. R. A. Halyon to be Lt, 29 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### 2 Fd Amb—

TB2083 Lt G. B. Armstrong to be P/Capt, 14 Apr 49.

##### 7 Fd Amb—

TB2392 Stuart Leslie Vandewater to be Lt and to be P/Capt, 20 Jan 49.

##### 40 FHS—

TB2191 Maj R. D. Appleford to be Maj and to comd, 4 May 49, from MO (Supy), Lorne Scot RCIC.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND

#### MECHANICAL ENGINEERS

##### 4 Armd Wksp—

TB1889 Lt L. R. Aiken to be Capt, 13 Jun 49.

#### PRAIRIE COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### 20 (Sask) Armd Regt—

TL11311 Capt J. E. Smith vacates the appt of Adj, 30 Apr 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### 17 LAA Regt—

TL11261 Capt P. A. Mahon vacates the appt of Adj, 17 Apr 49; and to be P/Maj, 18 Apr 49.

##### 48 Med Regt (SP)—

TB1918 2/Lt R. B. Christie to be Lt, 29 May 49.

##### 52 HAA Regt—

TH9161 Capt G. C. MacLean to be Maj, 13 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

##### 6 Fd Engr Regt—

TH9015 Capt E. L. Redpath, RCAMC, to be MO (Supy), 14 Mar 49, from MO (Supy), 52 HAA Regt RCA.

TH9153 Lt A. H. Harder to be Capt, 26 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TH8595 Capt R. W. Bloomfield to be Capt (RCA), 14 Mar 49, from Adj, 52 HAA Regt RCA.

##### 9 Fd Engr Regt—

TL11455 Capt R. M. Callum to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 3 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### HQ 16 Inf Bde—

TH9058 H/Capt T. Saunders, RCACHC, to be H/Capt and to be Chapl, 16 May 49.

##### Cameron's of C—

TH8728 Capt B. Breivik is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

##### Regina Rif—

TL11037 Capt W. A. Silverstone vacates the appt of QM, 23 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

##### 6 Coy—

TH9154 Capt D. R. MacKay to be Capt and to be QM, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.



## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCD (9 Recce Regt)—

TK10556 Capt J. J. Fitzgibbon vacates the appt of QM, 21 May 49; to be P/Maj, 22 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 15 Fd Regt—

TB1700 Lt F. S. Card is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 30 Jun 49.

TK10160 Lt K. M. Bonnett to be Capt, 2 Jun 49.

TK10476 Lt J. M. Oughton to be Capt, 1 Jun 49.

## 20 HAA Regt—

TM12140 Capt R. W. Joslin to be Maj and to comd, 16 May 49.

TM12139 Capt C. F. Cautley to be Maj, 15 May 49.

TM12154 Lt J. Briggs to be Capt, 15 May 49.

TM12158 Lt B. W. King to be Capt, 15 May 49.

TM12102 Lt L. E. McDougall to be Capt, 17 May 49.

## 24 HAA Regt—

TK10613 Capt J. Eccleston to be Capt, 4 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 60 LAA Regt—

TM12436 Capt H. W. Simms to be Adj, 1 Mar 49.

## 65 LAA Regt—

TK10103 Maj G. E. Ryan to be P/Lt-Col and to comd, 1 Jan 49.

TK10316 2/Lt H. I. Howard is permitted to resign his commn, 23 Feb 49.

TK10124 Lt J. H. Crane, RCA, to be P/Capt (RCAPC) and to be Pmr, 5 Oct 48.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Calg Highrs—

TM12206 Capt A. B. Clarke is retd, 31 May 49 (KR (Can) 267 (c)).

TM12211 Lt C. O. Nickle is retd, 26 May 49 (KR (Can) 267 (c)).

TM12200 Maj M. Tennant to be 2IC, 25 Mar 49.

TM12529 Lt J. M. Cooper to be Capt, 8 Jun 49.

TM12548 Lt W. Remple to be Capt, 8 Jun 49.

TM12207 Capt W. H. Powell to be Adj, 23 Mar 49.

## L Edmn R—

TM12295 Lt F. D. Conroy, RCAMC, to be Capt, 1 Jan 49.

## Westmr R (Mot)—

TK10268 Maj E. B. Welsford is retd, 31 May 49 (KR (Can) 267 (c)), and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

TK10264 Capt J. W. C. Biggs, MC, to be Maj, 12 Apr 49.

TK10260 Capt W. J. McCutcheon to be Maj, 1 Jun 49.

TK10275 Lt F. C. Sharp to be Capt, 15 May 49.

## Seaforth of C—

TK10607 Lt W. C. Watson to be Capt, 11 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 C Tps Coln—

TM12598 Maj E. H. J. Smyth (formerly Maj, Newfoundland Army) to be Lt (RCAMC), to be Maj and to be RMO, 30 May 49.

TM12305 Maj F. F. H. Dale is trans to the Supplementary Reserve, 31 May 49.

## 32 Gen Tpt Coy—

TM12309 Capt J. Young to be Maj, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 13 Fd Amb—

TK10323 Capt (Non-Med) C. F. Ballam vacates the appt of QM, 1 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCAMC).

## 17 FDS—

TM12508 2/Lt C. W. Howe is retd, 26 Mar 49 (KR (Can) 267 (c)).

## 36 CCS—

TM12599 Manual Marvin Laskin to be Lt, 19 Nov 48.

## CANADIAN PROVOST CORPS

## 8 Coy—

TK10607 Capt W. C. Watson to be Capt (C Pro C), 12 Apr 49, on trans from the RCIC (Seaforth of C).

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 23 HAA Regt—

G408501 RSM (WO II (A/WO I)) A. S. Mason to be WO I, 1 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 30 Fd Regt—

C402349 WO II Bert Franklyn Killeen to be A/WO I and to be RSM, 1 Jan 49.

## 56 LAA Regt—

B545650 RSM (WO I) G. G. Webster vacates the appt of RSM, 22 May 49, and is trans to the Supplementary Reserve at his own request, 23 May 49.

B469012 WO II Philip Edward Doran to be A/WO I and to be RSM, 23 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 47 CCS—

B584484 RSM (WO II (A/WO I)) W. G. Metcalfe to be WO I, 20 May 49.

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY

## RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt F. H. Dickinson is permitted to resign his commn, 17 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt-Col J. N. Dow is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 8 Jun 49.

Jeremiah Elmer Blanchard to be Lt, 23 May 49.

## CANADIAN FORESTRY CORPS

Lt-Col C. A. Williams, OBE, ED (Retd List), to be Lt-Col, 16 Jun 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt E. C. Moonan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 May 49.

Lt R. O. Menard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 22 Jun 49.

Lt G. J. Sawyer-Foner is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 22 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt F. E. Goddu is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 May 49.

Capt Q. R. Bowman is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

Lt J. A. Paulin is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 9 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt A. R. Perkins is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 25 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) C. M. Beauregard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt (NS) from 19 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Mack Eldon McClure to be Lt, 31 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt J. F. Wallace, MC (Retd List), to be Lt, 12 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt F. N. Fergusson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt J. J. Drennan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 Jul 49.

Capt G. A. Crutcher is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 6 Jul 49.

Lt R. A. O'Brien (Retd List) to be Capt, 16 May 49.

Capt R. A. O'Brien is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 16 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Walter Johnston to be Lt, 1 Apr 49.

Lt W. Johnston is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

Lt H. A. MacDiarmid is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lorne Boyd Pollock to be Lt, 13 May 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj G. K. Watts (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

Capt S. Savage (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

Lt R. G. Flemons, MM (Retd List), to be Lt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt G. T. Valentine (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

Gerald Irving Wilkes (formerly Maj, Br Army) to be Lt and to be Maj, 14 Feb 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt C. Pidoux (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt C. H. Ralph (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

The undermentioned to be Lts (NSs), 11 Jan 49:

Lt (NS) E. O. Alsgard (Retd List).

Lt (NS) I. D. Auld (Retd List).

Lt (NS) D. M. Anderson (Retd List).

Lt (NS) K. Feisel (Retd List).

Lt (NS) J. Foster (Retd List).

Lt (NS) C. Golightly (Retd List).

Lt (NS) L. M. Parry (Retd List).

## TRANSFERS

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Lt F. D. Evans is trans to the RCAPC, 3 Jun 49, from the RCIC.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
WESTERN COMMAND

Univ of Alta Cont—

Lt-Col D. M. Healy, MBE, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul 49.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
EASTERN COMMAND

Orville Rex Porter to be 2/Lt, 1 Jun 49.



## QUEBEC COMMAND

Lt J. E. D. Telmosse to be P/Capt, 1 Sep 48.

Lt (P/Capt) J. E. D. Telmosse is called out for duty with the Active Force as Chapl under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 17 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

Capt A. L. Clemence is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 4 Jul 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(PC 3889 D/3 Aug 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
26th July, 1949.

## No. 30.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

CANADIAN ARMY (ACTIVE FORCE)  
STATIC UNITS

## ARMY HEADQUARTERS

Branch of the General Staff—

DSD—

ZP1538 Lt-Col P. C. R. Black, OBE, RCAC, to be GSO 1, 7 Jul 49 from AAG, Branch AG, D Pers.

ZD1852 Maj D. S. F. Bult-Francis, RCAC (GSO 2), ceases to be detailed to perform the duties of GSO 1, 6 Jul 49.

ZP2456 Capt H. D. Jenner, RC Sigs (GSO 3), ceases to be detailed to perform the duties of GSO 2, 7 Jul 49.

Branch of the Adjutant-General—

D Org—

ZB690 Maj G. G. Bell, MBE, RCAC (DAAG), is detailed to perform the duties of AAG, 31 May 49.

ZD388 Maj W. G. Fawcett, RCAC, to be DAAG, 2 Jul 49.

Branch of the Quartermaster-General—

DME—

ZG2118 Maj G. W. Bruce, RCEME, vacates the appt DADME, 11 Jul 49.

ZP1351 Maj E. W. Coleman, RCEME, to be DADME, 1 Jul 49.

DAD—

ZP3312 Lt K. L. F. Coupland, RCEME, to be Capt, 28 Apr 49.

DVD—

ZD2867 Maj P. L. W. Platt, RCEME, vacates the appt of TSO 2, 30 Jun 49.

ZK2051 Capt H. McManus, RCEME, to be TSO 3, 1 Jul 49.

DE &amp; CD—

ZA2457 Maj D. W. Kells, RC Sigs, vacates the appt of TSO 2, 17 Jul 49.

## COMMANDS

HQ Quebec Command—

ZP1292 Capt S. H. Bramley, RCASC (SC 'Q'), ceases to be detailed to perform the duties of DAQMG, 10 Jul 49.

HQ E Que Area—

ZP1754 Maj E. M. D. McNaughton, RCA (DAQMG HQ Que Comd), ceases to be detailed to perform the duties of DAA & QMG, 10 Jul 49.

ZD202 Maj J. E. Grenier, MBE, RCIC, to be DAA & QMG, 11 Jul 49.

HQ Central Command—

HQ W Ont Area—

ZP1628 Brig J. A. W. Bennett, CBE, to comd W Ont Area, 11 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

26 COD—

ZB610 Lt-Col I. H. Deyman (Deputy Comd), ceases to be detailed to perform the duties of Comd, 30 Jun 49.

ZC884 Lt-Col D. G. Ketcheson, OBE, to be Comd, 1 Jul 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND  
MECHANICAL ENGINEERS

A &amp; T Staff—

West Comd Det—

13 Sec—

ZM2874 Lt A. G. Harmer to be Capt, 27 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

HQ Prairie Comd Pay Office—

ZA1050 Maj D. S. Hutcheon to be Lt-Col and to be Comd Pmr, Prairie Comd, 30 Jun 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

4 Pers Dep—

ZD3269 2/Lt H. L. Snyder, RCE, is permitted to resign his commn, 12 Jul 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZK3419 Lt M. Lindsay to be 2/Lt, 19 Jul 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZF3413 Lt A. P. McCarthy to be Lt, 28 Jun 49 on trans from the Reserve Force (36 HAA Regt RCA).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZE3391 Jean Marie Jacques to be Lt, 14 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

ZL2750 H/Capt M. J. D. Carson to be H/Maj, 1 Jul 49.

ZD3416 H/Capt J. L. Latraverse to be H/Capt, 11 Jul 49 on trans from the Reserve Force (HQ 20 Armd Bde RCAC).

## WARRANT RANK (CLASS I)

## STATIC UNITS

## ARMY HEADQUARTERS

Branch of the Adjutant-General—

D Org—

SC96022 WO II Alfred Michael Redmond, RCASC, to be WO I, 5 Jul 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

10 Wks Coy—

SP10175 WO II (A/WO I) D. M. Matthews relinquishes the acting rank of WO I, 18 Jul 49.

## ERRATUM

AP &amp; R No. 19/49 under Commands, HQ Eastern Command, for "ZL638 Capt T. J. O'Brennan, RCA," read "ZL836 Capt T. J. O'Brennan".

(B)

CANADIAN ARMY (RESERVE FORCE)  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

PEI Regt (17 Recce Regt)—

TF6067 Lt G. D. MacRae is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

TF6074 2/Lt W. L. Conrad is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

1 (Halifax) HAA Regt—

TG7698 Capt R. F. Sansom is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49.

12 Fd Regt—

TF7606 Lt W. G. S. Knowles to be Capt and to be Adj, 1 Jun 49.

The undermentioned to be Cpts, 10 Jun 49:

TG7603 Lt D. J. Friel, TG7602 Lt W. L. M. Creaghan.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

5 Inf Div Sig Regt—

TF6728 Capt T. D. Cobb is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 28 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 14 Inf Bde—

TG7952 Arthur Selwyn Coster to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 1 May 49.

Pictou Highrs—(Mot)—

TF6364 Lt J. D. MacDonald to be P/Capt, 9 May 49.

West NSR—

TF6920 Capt T. L. Allen is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

Eastern Comd Chapl Unit—

TF7451 H/Capt J. G. Russell is trans to the Supplementary Reserve, 8 Jun 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Three Riv R (24 Armd Regt)—

TD3805 2/Lt J. D. G. Dubord is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 15 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

13 Fd Regt—

TE5406 Lt D. W. MacMillan, RCAMC, to be P/Capt and to be RMO, 1 Apr 49 from MO (supy).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

HQ 12 Inf Bde—

TE5168 Capt J. P. Belanger to be Maj and to be DAA &amp; QMG, 1 Mar 49.

TE5533 Capt F. Dion to be LO, 23 May 49.

Fus du St L.—

TE5480 Lt C. F. Drapeau to be Lt, 15 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

19 Fd Amb—

TE5339 Lt-Col J. de St Victor is permitted to retire, 28 Feb 49 and is placed on the Retd List with the rank of Lt-Col.

TE5341 Maj A. Larue to be Lt-Col and to comd, 1 Mar 49.

20 Fd Amb—

TD4667 Lt J. M. Beaudry to be Lt (Non-Med), 10 Dec 48 on trans from the Supplementary Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

4 PLDG (4 Armd C Regt)—

TC2509 Capt W. R. Mortimer, ED, is trans to the Supplementary Reserve, 10 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

8 Fd Regt—

TB2301 Lt M. J. Diakowsky is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 May 49.

30 Fd Regt—

TC3201 William Douglas McDonald (formerly F/Lt RCAF) to be Lt, 22 Apr 49.

42 Med Regt—

TB1918 2/Lt R. B. Christie to be Lt, 29 May 49.



## 57 LAA Regt—

TB2408 Donald Keith MacGillivray (formerly F/O RCAF) to be Lt, 28 Oct 49.

## 59 LAA Regt—

TC3090 Capt W. T. Hollinger is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 4 Inf Div Sig Regt—

TC2719 Lt T. D. French is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 5 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

TA230 Capt F. A. N. Chesham is trans to the Supplementary Reserve, 30 May 49.

## Essex Scot—

TA290 2/Lt P. D. Cory is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 4 Jun 49.

## Hast &amp; PER—

TC3198 Capt G. A. Maybee to be Capt 21 Apr 49 on trans from the Supplementary Reserve.  
TC3202 Capt J. C. Bowman to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 1 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## RHLI—

TB1616 Capt F. C. Brown is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 3 Jun 49.

## SD &amp; G Highrs—

TC2849 Capt J. H. Dickson is permitted to retire, 30 Apr 49 and is placed on the Retd List with the rank of Capt.  
TC2950 Lt D. J. Proulx to be Capt, 1 May 49.

## 48 Highrs—

TB1849 2/Lt J. A. Cowan to be Lt, 29 May 49.  
TB1893 2/Lt W. T. Ware to be Lt, 29 May 49.

## GGFG—

TC3035 Lt E. M. Macklam to be P/Capt, 21 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 C Tps Coln—

TC3203 Capt T. E. Peters to be Capt (RCAPC) and to be Asst Pmr, 15 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

TC3121 Lt E. C. Dancey is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 26 Jun 49.

## 1 Div RCASC Coln—

TA763 Lt K. S. McArthur to be Lt, 6 Jun 49 on trans from the Supplementary Reserve.

TA477 Capt E. N. Fullerton to be P/Maj, 3 May 49.

## HQ 2 Armd Div RCASC Coln—

TB1644 Capt F. R. Armstrong is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 16 May to 7 Jul 49 inclusive.

TB1356 Capt B. V. Johnstone is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 1 Coy—

TB762 Capt J. B. Taylor to be Capt, 14 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Coy—

TB2130 Lt H. F. Sutcliffe is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 24/49).

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 12 D (18 Armd C Regt)—

TH9166 Capt G. A. T. MacKidd (Retd List) to be Capt and to be P/Maj, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 6 AA GOR (Mob)—

TH8653 Capt (P/Maj) L. G. Bragg vacates the comd, 28 Jun 49.

TH9087 Capt P. W. Wood to be Maj and to comd, 29 Jun 49.

TH9150 Lt T. J. MacKinnon to be Lt, 9 Feb 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## 10 Med Regt—

TL11010 Capt H. G. R. Walker is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## 39 Fd Regt (SP)—

TH9100 Maj A. S. Dewar is trans to the Supplementary Reserve, 11 May 49.

TH8555 Maj H. A. Hope to be 2 IC, 12 May 49.

TH8875 Capt C. B. Stewart to be Maj, 12 May 49.

TH9147 Capt G. P. Stevens to be Capt and to be QM, 30 Mar 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## 40 Med Regt—

TH8614 Maj E. B. Burnett is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul 49.

## 67 LAA Regt—

TH9148 Lt B. H. Walton (Retd List) to be Lt, 28 Mar 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 6 Fd Engr Regt—

TH9056 2/Lt J. A. Shaw is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of 2/Lt from 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 17 Inf Bde—

TL11186 Capt L. M. Orge is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 3 Jul 49.

## WLI—

TH8769 Capt V. I. Cowie vacates the appt of QM, 14 Apr 49 and is trans to the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 28/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 17 Tpt Coy—

TH9084 Capt J. F. A. Partridge is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 3 FDS—

TH9157 Garth Ross Diehl to be Lt and to be P/Capt, 1 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 19 Alta Armd C Regt—

TM12604 Lt J. W. M. McDonald (Retd List) to be Lt, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 15 Fd Regt—

TH8839 Capt J. N. Edmison, RCAMC, vacates the appt of RMO, 17 Jun 49 and is trans to the Supplementary Reserve.

## 20 HAA Regt—

TM12536 Maj G. A. C. Steer is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Jul 49.

TM12136 Maj M. Syrotuck to be 2 IC, 15 May 49.

TM12605 Lt R. R. Mahaffey to be Lt, 7 Jun 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## 66 LAA Regt—

TK10302 Capt G. S. Wright is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

TK10614 Lt H. J. Harris to be Lt, 10 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 7 Fd Engr Regt—

TK10440 Lt J. D. Taggart to be Capt, 8 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Calg Highrs—

TM12218 Lt B. G. Cameron is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## S Alta R—

TM12458 Lt N. McPhail is trans to the Supplementary Reserve, 1 Apr 49.

## L Edmn R—

TM12490 Lt W. J. Stainton is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## Westmr R (Mot)—

TK10611 Alexander Hugh Pontifex to be Lt, 15 May 49.

## Seaforth of C—

TK10222 Lt R. B. Scott is trans to the Supplementary Reserve, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 17 FDS—

TM12603 John Murray Cowan to be Lt and to be P/Capt, 14 Jun 49.

## 36 CCS—

TM12600 Paul Kosalishin to be Lt, 6 Sep 48.

WARRANT RANK (CLASS I)  
CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## RHLI—

B517134 RSM (WO I) J. S. Brunton vacates the appt of RSM, 7 Jun 49 and is trans to the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 20 Sask Armd Regt—

L443852 WO II Henry Edwards Sharpe Hilton to be A/WO I and to be RSM, 1 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 41 A/Tk Regt—

M440069 Gnr John Clifford Cowan to be A/WO I and to be RSM, 10 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## 49 Tipper Coy—

M543317 Pte Egbert Eugene Reach to be A/WO I and to be MSM, 1 May 49.

## ERRATA

AP & R No. 20/49 under Quebec Command, Royal Canadian Artillery, 61 LAA Regt, so far as it relates to TD4640 2/Lt M. A. Piche, for "24 Jan 49" read "3 Jan 49".

AP & R No. 28/49 under Central Command, Royal Canadian Infantry Corps, SD & G Highrs, for "TC2863 2/Lt E. R. A. Halyon" read "TC2863 2/Lt E. R. A. Maylon".

AP & R No. 29/49 under Prairie Command, Royal Canadian Artillery, 48 Med Regt (SP), so far as it relates to TB1918 2/Lt R. B. Christie is hereby cancelled.

(C)

CANADIAN ARMY (SUPPLEMENTARY  
RESERVE)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt W. L. Howard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 24 May 49.

## QUEBEC COMMAND

## GENERAL LIST

Capt G. Belanger is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 25 Jun 49.



## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt G. A. Ekers (Retd List) to be Capt, 2 Feb 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt M. E. Laperriere is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt P. Simonds is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt J. K. Woodyatt is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 2 May 49.

Lt W. R. H. Montgomery is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 16 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt M. A. Lavery is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt J. E. Wallis is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 May 49.

Lt A. D. Thomson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Apr 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND  
MECHANICAL ENGINEERS

Capt E. G. Jones is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 26 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt J. C. Wright is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 7 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Douglas Roy Hudson to be Lt, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj J. W. Free is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

Lt H. T. Edwards is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

Capt C. M. Hayes is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj W. O. Martindale (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

Lt K. T. J. Fuller (Retd List) to be Lt, 14 May 49.

Lt K. T. J. Fuller is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 31 May 49.

TM12073 Lt H. E. Leith is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 Apr 49.

Lt H. C. Miller (Retd List) to be Lt, 1 May 49.

Lt H. C. Miller is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 5 May 49.

Lt C. A. Hurst is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt F. J. Baker is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 Jul 49.

Lt J. C. Gornall is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 16 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt J. M. Rear (Retd List) to be Lt, 11 Jan 49.

Ian Calderwood Strathorn McLeod to be Lt, 1 May 49.

Lt I. C. S. McLeod is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt N. Buckley is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 4 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Lt (NS) L. L. Lynass (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jan 49.

Lt (NS) E. R. Wannop (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt M. C. Asquin is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 2 May 49.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## EASTERN COMMAND

St Mary's College Cont—

Capt J. L. Ryan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 27 May 49.

## QUEBEC COMMAND

Laval Univ Cont—

The tenure of appointment of The Hon P. H. Bouffard, KC, LLD, as Honorary Lieutenant-Colonel of the Contingent is extended to 29 May 54.

Maj S. G. G. Parent, RCIC, to be Lt-Col and to comd, 21 Apr 49 on trans from the Reserve Force (Voltigeurs (Mot)).

Lt J. C. Bouffard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 Jun 49.

### CENTRAL COMMAND

#### Queens Univ Cont—

Capt L. V. Thornton is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 May 49.

### PRAIRIE COMMAND

#### Univ of Sask Cont—

2/Lt J. S. Nelles to be Lt, 12 May 49 and is trans to the Supplementary Reserve (RCME), 13 May 49.

### (E)

### CADET SERVICES OF CANADA QUEBEC COMMAND

The undermentioned are trans to the Reserve List:

Lt L. Chouinard, 1 Apr 49,

2/Lt A. Roy, 1 Jan 48,

2/Lt L. Levesque, 1 Apr 49.

Lt J. A. Cote to be Lt, 1 Apr 49 on trans from the Reserve List.

2/Lt P. Carrier to be Lt, 1 Apr 49 on trans from the Reserve List.

2/Lts A. Deshaies, M. Malenfant to be Lts, 1 Apr 49.

Frank John Joseph Colgan, Florian Morin, Joseph Jean Leo Normand to be 2/Lts and to be Lts, 1 Apr 49.

Henri Morency, Georges Etienne Proulx, Robert Roy to be 2/Lts, 1 Apr 49.

### CENTRAL COMMAND

Lt (formerly Capt) N. Muir is trans to the Supplementary Reserve (Gen List) with the rank of Capt, 30 Mar 49.

### WESTERN COMMAND

Capt W. H. Durick to be Lt, 12 Jun 49 on trans from the Supplementary Reserve.

Thomas Maldwyn Parry to be 2/Lt and to be P/Lt, 1 Jul 49.

David Lloyd George Powell to be 2/Lt, 15 May 49.  
John Ross McLeod to be 2/Lt, 1 Jun 49.

### (F)

### RESERVE MILITIA CANADIAN RANGERS

### WESTERN COMMAND

#### 2 Coy—

Alexander Raymond Hayes to be Lt, 24 Jan 49.

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)

(PC 3927 D/10 Aug 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,

Major-General,  
Adjutant-General.

## APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

### THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,

2nd August, 1949.

### No. 31.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### Branch of the General Staff—

Office of DCGS—

ZC374 Col R. W. Moncel, DSO, OBE, (Director DMT), ceases to be detailed to perform the duties of DCGS, 17 Jul 49.

ZP1825 Brig H. A. Sparling, CBE, DSO, to be DCGS, 18 Jul 49.

DMT—

ZC374 Col R. W. Moncel, DSO, OBE, vacates the appt Director, 17 Jul 49.

DMI—

ZB2808 Maj C. J. Webster, C Int C., to be GSO 2, 17 Jul 49.

#### Branch of the Quartermaster-General—

DED—

ZP1542 Lt-Col C. E. Brown, RCE, to be Deputy Director, 11 Jul 49, from TSO I.

ZD1649 Lt-Col J. K. M. Flexman, RCE, to be TSO I, 11 Jul 49, from ADES, Office of CE, DWA.

### COMMANDS

#### HQ Central Command—

HQ E Ont. Area—

ZP1237 Capt E. R. Friel, RCIC, to be Staff Learner, 15 July 49, from Adj, RCR.

HQ W Ont Area—

ZP1825 Brig H. A. Sparling, CBE, DSO, vacates the comd, HQ W Ont Area, 10 Jul 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### Kingston Mil Hosp—

NH2538 Lt (N/S) E. R. Truman to be Capt (Matron), 24 Jul 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

#### West Comd Pay Office—

ZP1468 Capt G. S. Cooley to be Maj, 1 Jul 49.

### MISCELLANEOUS UNITS

#### 5 Pers Dep—

ZP1360 Lt-Col G. L. W. Macdonald, RCA, is retired, 30 Jul 49 and is placed on the Retired List with the rank of Lt-Col.

#### Fort Churchill—

ZC528 Maj R. G. Bewley, RCIC, to be Adm Offr, 24 Jul 49



## FIELD UNITS

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

RCR—

ZP1511 Capt J. A. Johnston, to be Adj, 15 Jul 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZC3411 Capt W. B. Stoddart, to be Lt, 20 Jun 49 on trans from the Reserve Force. (4 Fd Regt RCA).

## ERRATUM

AP & R 30/49 under Static Units, Br of AG, for "ZB690 Maj G. G. Bell, MBE, RCAC" read "ZB680 Maj G. G. Bell, MBE, RCAC".

(B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

HQ 21 Armd Bde—

TB6050 Brig W. W. Reid, DSO, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 8 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ RCA 5 Div—

TF6205 William Daniel Van Voost to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 22 Apr 49.

12 Fd Regt—

TG7595 Capt K. W. MacKinnon is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

36 HAA Regt—

TD6377 Lt H. E. Strothard to be Capt, 17 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

East Comd Chapl Unit—

TF7462 H/Capt G. A. McDevitt to be H/Capt, 6 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

7/11 H (16 Recce Regt)—

TE5529 Curtis Lowry to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be RMO, 1 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ RCA 3 Div—

TD3652 Maj M. A. J. McKeown vacates the appt of DAA & QMG, 23 Jun 49 and is trans to the Supplementary Reserve.

HQ RCA 4 Div—

TE5530 Lt L. J. J. B. Marois to be Capt and to be IO, 8 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

27 Fd Regt—

TD3661 Lt J. A. Prefontaine, RCAMC, is permitted to retire, 4 Jun 49 and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

38 LAA Regt—

TD3731 Capt E. J. Crevier is trans to the Supplementary Reserve, 1 Nov 48.

61 LAA Regt—

TD4588 Capt J. O. P. Malouin to be P/Maj, 6 Dec 48.

62 LAA Regt—

TD4704 Lt C. R. Rivet to be Lt (RCA), 1 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

HQ 3 Fd Engr Regt—

TD3828 Capt H. F. Franklin, RCAPC, is permitted to retire 27 May 49 and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

HQ Inf Div Sig Regt—

TD3884 Capt W. J. Glenn to be Maj, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Fus MR—

TD4337 Lt J. L. R. Daigneault is permitted to retire, 1 Jun 49 and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

TD4611 Lt (formerly Capt) G. Beauchamp is permitted to retire, 1 Jun 49 and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

R de Chat—

TD3938 Capt P. E. Beauvais is trans to the Supplementary Reserve, 9 May 49.

R de Mais—

TD3986 Capt J. A. Beaudry vacates the appt of QM, 26 Apr 49 and is trans to the Supplementary Reserve.

VRC—

TD4019 Lt-Col R. L. Grout, ED, vacates the comd, 21 May 49 and is trans to the Supplementary Reserve.

TD4020 Maj G. R. Robertson to be P/Lt-Col and to comd, 22 May 49 from 2IC.

RHC—

TD4697 John Howard Langstaff to be Lt, 25 Apr 49.

R de Chaud—

TE5201 Lt-Col J. F. R. Audet, MBE, is permitted to retire, 31 Mar 49 and is placed on the Retd List with the rank of Lt-Col.

TE5218 Capt J. C. Bedard to be Adj, 15 May 49.

TE5534 Capt R. M. Lavigne to be Capt and to be QM, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

TE5533 Lt F. Dion to be Capt, 16 May 49 on trans from the Supplementary Reserve.

Voltigeurs (Mot)—

TE5531 Lt M. Morin, MC, to be Lt, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

Fus de Sher—

TD4102 Lt (P/Capt) P. L. Cote relinquishes the provisional rank of Capt, 24 Nov 48 and is trans to the Supplementary Reserve (RCA).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

HQ 3 Div RCASC Coln—

TD4473 Capt R. Chevigny is trans to the Supplementary Reserve, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

- 49 CCS—  
TD4585 Lt H. F. Farmer to be P/Capt, 30 Mar 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

- QY Rang (25 Armd Regt)—  
TB1835 2/Lt O. J. Ketcheson to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

- 8 Fd Regt—  
TB2418 Edwin Laurence Stanley (formerly Lt Br Army) to be Lt, 7 May 49.

- 11 Fd Regt—  
TA630 Capt C. Pearson is trans to the Supplementary Reserve, 12 Jul 49.  
TA102 Lt J. Guest is trans to the Supplementary Reserve (RCIC), 7 Jun 49.

- 29 Fd Regt (SP) —  
TB1382 Capt D. P. Aitkens is trans to the Supplementary Reserve, 7 Jul 49.

- 45 A/Tk Regt (SP)—  
TB1547 Lt A. MacDonald to be P/Capt, 24 Nov 48.

- 54 LAA Regt—  
TA167 Capt (formerly Maj) L. H. Wettlaufer is trans to the Supplementary Reserve (RCIC) in the rank of Maj, 30 Jun 49.

- 58 LAA Regt—  
TB1363 Capt R. J. Swain to be P/Maj, 1 Jun 49.  
TB1716 Lt F. R. Dionne to be P/Capt, 1 Jun 49.

- 69 Observation Regt—  
TB2414 Capt E. Horvath to be Capt (RCA), 30 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCEME).  
TB2415 Lt J. E. Cameron to be Lt, 30 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
TB2413 Lt C. W. Foster (Retd List) to be Lt, 30 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

- Can Fus (MG)—  
TA224 Maj R. M. Dillon vacates the appt of 2IC, 1 Jun 49.  
TA228 Maj T. E. O'Reilly, MBE, to be 2IC, 2 Jun 49.

- Oxf Rif—  
TA338 Capt L. W. Stevenson is trans to the Supplementary Reserve (RCAPC), 30 Jun 49.

- QOR of C—  
TB1863 Capt R. D. Medland, DSO, (formerly Maj) is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Maj, 7 Apr 49.

- Linc & Welld R—  
TB1796 2/Lt G. P. Christopher to be Lt, 29 May 49.

- Tor Scot R—  
TB1178 Maj E. O. Jones, RCAPC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 4 Jul 49.

- PWOR—  
TC2750 2/Lt B. G. Adams is retd, 27 Jun 49, (KR (Can) 267 (c)).

41282—2½

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

- 5 Fd Amb—  
TB1735 Lt E. L. Garinger to be P/Capt, 1 Sep 48.  
TB2402 Harry Hugh Allen to be Lt and to be P/Capt, 26 May 49.

- 7 Fd Amb—  
TB1859 Lt (Non-Med) W. G. Stewart to be P/Capt, 1 Sep 48.

- 47 CCS—  
TB2412 Lionel Edward Elkerton (formerly Maj Indian Army) to be Lt and to be Maj, 17 Feb 49.  
TB2182 Lt (Non-Med) E. J. Attwood is trans to the Supplementary Reserve, 16 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

- 6 AA GOR—  
TH9149 Lt F. N. Balls to be Capt, 9 Feb 49 on trans from the Supplementary Reserve.

- 52 HAA Regt—  
TH9158 Capt G. G. Barkley (Retd List) to be Capt, 27 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

- HQ 6 Armd Div Sig Regt—  
TH9146 Capt J. K. Stewart to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 5 Jan 49 on trans from the Supplementary Reserve.  
TH9160 Capt S. G. Wicks (Retd List) to be Capt, 11 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

- PA & B Vol—  
TL11456 Capt C. Fritz to be Maj, 20 Jun 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## MISCELLANEOUS UNITS

- Prairie Comd Personnel Selection Unit—  
TH9156 Maj M. V. B. Newton, Gen List, to be Maj, 1 Apr 49 on trans from the Supplementary Reserve.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

- KOCR (14 Armd Regt)—  
TM12038 Capt R. F. Anderson is trans to the Supplementary Reserve, 15 Jun 49.  
TM12263 Capt C. D. Williams is trans to the Supplementary Reserve, 15 Jun 49.  
TL11335 Capt R. D. Spittal is trans to the Supplementary Reserve, 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

- 24 HAA Regt—  
The tenure of appointment of Capt F. W. Green, Retd List, as Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment is extended to 30 Sep 53.  
TK10068 Capt J. J. Morey is trans to the Supplementary Reserve (RCASC), 7 Jun 49.  
TK10616 Maj R. G. Simms to be Capt (RCA), 8 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).  
TK10611 Edgar Charles Whitelock (formerly Maj Br Army) to be Lt and to be Capt, 13 Apr 49.



## 43 HAA Regt—

TK10083 Maj A. G. Thomas to be 2IC, 20 Jun 49.

TK10612 Lt P. N. Russell to be Lt (RCAPC) and to be Pmr, 21 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCA).

TK10089 Lt J. A. S. Suttis to be P/Capt, 15 Mar 49.

## 65 LAA Regt—

TK10109 Capt (P/Maj) A. C. McGougan to be Maj, 1 Jul 46, and is trans to the Supplementary Reserve, 27 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## West Coast Sig Regt—

TK10418 Capt R. L. H. G. Fortin is trans to the Supplementary Reserve, 1 Mar 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 3 AGRA (AA)—

G455001 James McNiven to be WO I, 1 May 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## R du Sag—

E455336 CSM Pierre Henri Pineault to be A/WO I and to be RSM, 1 Feb 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## RHLL—

B515206 WO II John Walton Manners to be A/WO I and to be RSM, 8 Jun 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Wpg Gren—

H425102 RSM (A/WO I) Ernest Naven vacates the appt of RSM, 30 Apr 49, on discharge.

H425200 WO II Jeffrey Malcolm McBean to be A/WO I and to be RSM, 1 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## KOCR (14 Armd Regt)—

M405438 RSM (WO I) W. E. Hayward vacates the appt of RSM, 31 Dec 48, on trans at his own request to the Supplementary Reserve, 1 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## S Alta R—

M513156 WO II Alaric John Baker to be A/WO I, 24 May 49.

## ERRATUM

AP & R 30/49 under West Comd, RCIC, Westmr Regt (Mot) for "TK10611 Alexander Hugh Pontifex" read "TK10620 Alexander Hugh Pontifex"

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj W. A. Wilander is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt W. H. C. Bryan ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective 31 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt R. A. McCabe is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 8 Jun 49.

Lt J. E. Blanchard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 24 May 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Lucien Maurice Arthur Huppe to be Lt, 17 May 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Capt I. D. Maccorquodale is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jul 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj J. R. Rannie is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 2 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lawrence Bernard Murphy to be Lt, 6 May 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Donald Garth Johnson to be Lt, 30 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## GENERAL LIST

Capt W. N. Donald is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt D. M. Slater is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 25 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Walter Rudnicki to be Lt, 1 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

- Lt L. E. St Pierre (Retd List) to be Lt, 11 Jan 49.  
 Parzival Copes to be Lt, 15 May 49.  
 Lt. A. S. Hodgson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.  
 Capt Sir A. G. A. MacKenzie (Retd List) to be Capt, 30 May 49.  
 Ian Calderwood Strathern McLeod to be Lt, 30 Apr 49.  
 Lt I. C. S. McLeod is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R 29/49).

## VETERANS GUARD OF CANADA

- Capt J. M. Knight, MC (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

- Capt (Matron) K. E. M. Deane-Freeman, A.R.R.C. (Retd List) to be Capt (Matron), 11 Jun 49.  
 Lt (NS) J. G. Morrison, (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jun 49.  
 Lt (NS) Helen Hargrave Hill having married, 6 Sep 46, will in future be known as Lt (NS) Helen Hargrave Holmes (All records to be amended accordingly).

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

- Lt-Col Philip Douglas Major having changed his name under the Change of Name Act for the Province of British Columbia, 15 Jun 48 will in future be known as Lt-Col Philip Major Douglas. (All records to be amended accordingly).

## CANADIAN WOMEN'S ARMY CORPS

- Lt F. K. L. Trusdale (Retd List) to be Lt, 11 Jan 49.

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
CENTRAL COMMAND

## Carleton College Cont—

- Capt J. W. Mayne to be Capt and to comd, 25 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve (General List).

## Univ of WO Cont—

- P/2/Lt K. D. Kerr is permitted to resign his commn, 29 Oct 45.

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
QUEBEC COMMAND

- Lt Maurice Petit is trans to the Reserve List, 1 Nov 47.  
 Lt M. D. Davies to be P/Capt, 11 May 49.

## CENTRAL COMMAND

- Capt D. T. Clarke to be P/Maj, 29 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

- Lt H. V. Nattall is permitted to retire, 1 Nov 48 and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

- Capt J. J. Souter is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 Jul 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
 (PC 4033 D/10 Aug 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,

Major-General,  
 Adjutant-General.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

**Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the**

**Clerk of the Senate,  
 Ottawa.**

## THE SENATE

## Notice for Private Bills

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. *A company for the construction of any works* which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive *rights or privileges*, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to



be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is

intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petitions and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall

be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House, endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... ..\$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... .. 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... .. 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... .. 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... .. 200



- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000.. 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof.. . . . . 200
- (4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs

from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

### APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Joseph Charles Paul Emile Chales, industrialist, Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Madeleine Claire Yvette Lachance Chales, Town of Mount Royal, Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
31-4 Solicitor for Applicant.

NOTICE is hereby given that Joseph Albert Levert, merchant, of Cowansville, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Marie Cecile Lanctot Levert, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, July 21, 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, K.C.,  
31-4 Solicitor for Applicant.

NOTICE is hereby given that Mary Cecilia Helliwell Glassco, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Edward David Glassco, investment dealer, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal this 26th day of July, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

32-4

NOTICE is hereby given that Ida Lindy Angel, of the City and District of Montreal, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sasza (Garry) Katzman, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, P.Q., July 26, 1949.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Solicitor for Applicant.

1449 St. Alexander St.,  
Montreal, Que.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Jean Ruth Montgomery Loiselle, of the Town of Hampstead, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of John Chester Loiselle, of the same place, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Chester Loiselle, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, bank teller, the lawful wife of John Edward Stanley Rowlands, of the City of Verdun, District of Montreal, accountant, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Edward Stanley Rowlands, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Lyla Almina Wharry Johnston, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, secretary, the lawful wife of William Malcolm Johnston, of the City of Verdun, District of Montreal, manager, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Malcolm Johnston, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 29th day of June, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Martha Jean Brooks Markell, of the City of Verdun, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, saleslady, the lawful wife of Morley Bruce Markell, of the same place, agent, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Bruce Markell, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal, Que.

32-4

**N**OTICE is hereby given that Romeo Cote, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, professor, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Adrienne Gravel, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, the 14th day of July, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre Dame Street East,  
Montreal, P.Q.

33-4

**N**OTICE is hereby given that Dame Chesna Laing, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lawrence Ralph Shapiro, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of August, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

33-4

**N**OTICE is hereby given that Robert Cohen, cutter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Grace Veronica Gibbons, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 2nd day of August, 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Solicitors for Applicant.

132 St. James St. West,  
Suite 918,  
Montreal, Que.

33-4

**N**OTICE is hereby given that Robert Ewen Stewart, bank clerk, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Magdalena Schwartz, divorcee, at the time of her second marriage, entertainer, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 13th day of June, 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

33-4

**N**OTICE is hereby given that Gwen Pollock, residing at 1644 Grand Trunk Street, Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Angus James Harris, residing at 158 Menai Street, Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

33-4



NOTICE is given that Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Bershadsky, trucker, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, June 30, 1949.

LOUIS GLAZER,  
Solicitor for Applicant.

359 St. James St. West,  
Montreal, Que.

34-4

NOTICE is hereby given that Sara Tepper, book-keeper, wife of Manuel Prupas, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Manuel Prupas, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 9th day of August, 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Solicitors for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Dame Patricia Galley, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gerard Edmund Mulvey, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 11th day of August, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Arthur Colpron, of the City of Montreal, Province of Quebec, husband of Dame Alice Marcel Colpron, of the Village of St. Roch, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, the said Dame Alice Marcel Colpron, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Attorneys for Petitioner.

360 St. James St. W.,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Sophie Roth Pliss, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Michael Pliss, of the same place, metal worker, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Michael Pliss, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitor for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Phyllis Christina McLeod Daly, clerk, of the City of Montreal, said district, wife of Victor Paul Joseph O'Toole Daly, salesman, of the City of Montreal, said district, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Victor Paul Joseph O'Toole Daly, on the grounds of non-consummation of marriage.

Dated at Montreal, P.Q., this 12th day of August, 1949.

EZRA LEITHMAN,  
Solicitor for Applicant.

Suite 44, 445 St. Francois-Xavier St.,  
Montreal, P.Q.

34-4

## MISCELLANEOUS

### THE ROYAL BANK OF CANADA DIVIDEND No. 248

NOTICE is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter and will be payable at the Bank and its branches on and after Thursday, the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on the 30th day of July, 1949.

By Order of the Board,  
JAMES MUIR,  
General Manager.

Montreal, Que., July 12, 1949.

30-5

### THE BANK OF TORONTO DIVIDEND No. 272

NOTICE is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter, payable at the head office of the Bank and its branches on and after the first day of September next, to shareholders of record at the close of business on August 15, 1949.

By Order of the Board,  
L. G. GILLET,  
General Manager.

30-5

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE QUARTERLY DIVIDEND

NOTICE is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 31st day of August, 1949. This dividend, bearing the number 234, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of September, 1949, to the shareholders of record on August 15, at the close of business.

By order of the Board,  
CHARLES ST-PIERRE,  
General Manager.

32-4

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Shawinigan Water and Power Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of land Registration District of Rouville, a description of the site and a plan of an overhead transmission line crossing proposed to be built over the Yamaska River at the following location, namely:

Between Lot No. 403 in the Parish of St. Césaire, County of Rouville, on the west bank of the Yamaska River and Lot No. 246 in the said Parish of St. Césaire on the east bank of the Yamaska River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Shawinigan Water and Power Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to construct the said crossing.

Dated at Montreal, this fifteenth day of July, One thousand nine hundred and forty-nine.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER  
COMPANY,

J. L. T. MARTIN,

31-4

Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Toronto Harbour Commissioners hereby give notice that they have, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Registry Office for the Registry Division of Toronto, a description of the site and a print of the Commissioner's Drawing No. 12549 showing the location of the proposed reclamation work in Lake Ontario in the vicinity and west of Leslie Street and the construction of retaining walls, a dam in the Circulating Channel and a temporary permeable groyne in the vicinity of Leslie Street, in the City of Toronto.

And take notice that after the expiration of one month from the date of first publication of this notice, The Toronto Harbour Commissioners will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to construct the said works in connection with the development of Toronto Harbour.

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1949.

E. B. GRIFFITH,

31-4

Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Iberville, at the Town of Iberville, Province of Quebec, a description of the site and the plan of three submarine cables proposed to be laid in the Richelieu River from a manhole situated on the east side of the said River, on the property of the Town of Iberville, County of Iberville, thence in a westerly direction for a distance of approximately two hundred and thirty feet (230') to the west side of the west pier of the draw bridge of the Gouin Bridge, being the third pier west of the east shore of the said River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 27th day of July, 1949.

S. C. SCADDING,

32-4

Secretary.

THE NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Hydro-Electric Power Commission of Ontario hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Registry Office for the Registry Division of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plan of a coal dock proposed to be constructed in the Detroit River in front of Lots 56 and 57, Concession 1, in the Township of Sandwich West, in the County of Essex, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The Hydro-Electric Power Commission of Ontario will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Toronto, Ontario, this 2nd day of August, A.D. 1949.

THE HYDRO-ELECTRIC POWER  
COMMISSION OF ONTARIO,

E. B. EASSON,

32-4

Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Corporation of the Town of Amherstburg hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plans of an extension of a sewer outlet proposed to be laid in the Detroit River at Amherstburg, Ontario, at the foot of William Street.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Corporation of the Town of Amherstburg will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 4th day of August, 1949.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF  
AMHERSTBURG,

A. H. STEVENSON,

Mayor.

L. J. PETTYPIECE,

Clerk-Treasurer.

33-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar, for the Registry Division of Kingston and Frontenac, at Kingston, Province of Ontario, a description of the site and plan of a telephone cable proposed to be laid in the Catarqui River, on the south side of the Bascule Bridge in the LaSalle Causeway between the City of Kingston, in the County of Frontenac, in the Province of Ontario, and the Township of Pittsburgh, in the said County of Frontenac.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa,



for approval of the said site and plan and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this ninth day of August, 1949.

33-4 S. C. SCADDING,  
Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Minister of Mines and Natural Resources of the Province of Manitoba, acting in place of Manitoba Hydro-Electric Board, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the Navigable Waters Protection Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Titles Office at Winnipeg, Manitoba, a description of the site and the plan of a power dam proposed to be built in the Winnipeg River at Pine Falls from a point on the left bank in Lot 19 below the falls to a point on the right bank in Lot 46 as shown on said plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department of Mines and Natural Resources will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Winnipeg, this 8th day of August, 1949.

33-4 J. S. McDIARMID,  
Minister, Mines and Natural Resources.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SOUTHERN Canada Power Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and with the Registrar of Deeds for the County of Shefford, at Waterloo, P.Q., a description of the site and plans of a 110 K.V. transmission line proposed to be built over the Yamaska River at the following described point, viz: the transmission line will cross the Yamaska River in a span of 546 feet, on lot No. 336 of the Township of Granby, County of Shefford. The river at this point is located about 220 feet west of lot No. 333 and is running approximately north and south. The transmission line will run about due east at this point, thereby crossing the river approximately at right angles.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Southern Canada Power Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said project.

Dated at Montreal, this 10th day of August, 1949.

34-4 SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,  
L. C. HASKELL,  
Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

McCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the Office of the Local Master of Titles at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the Kaministiquia River, Fort William, on a

portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 11th day of August, 1949.

McCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,  
by its Solicitor,  
No. 20 Francis Block, MURRAY W. BABE.  
Fort William, Ont. 34-4

#### THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.00 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
C. NIDEROST,  
32-4 Secretary.

#### THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Ottawa Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.10 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
C. NIDEROST,  
32-4 Secretary.

#### TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Toronto, Grey and Bruce Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.20 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
C. NIDEROST,  
32-4 Secretary.

#### ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Ontario and Quebec Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.30 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,  
C. NIDEROST,  
32-4 Secretary.

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.40 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Alberta Railway and Irrigation Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.50 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at twelve o'clock noon (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

## THE HULL ELECTRIC COMPANY

## NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

Ottawa, August 5, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Hull Electric Company will be held at the office of the Company, 117 Main Street, in the City of Hull, on Wednesday, the 7th day of September, 1949, at two-thirty o'clock in the afternoon, to receive the annual report of directors, a statement of the affairs of the Company, to elect directors and to appoint an auditor for the ensuing year and to transact other business connected with or incident to the undertaking of the Company.

J. R. BINKS,

33-4

Secretary.

## IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER of The Unfair Competition Act, Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER of the word trade mark OLD OXFORD as applied to the sale of cheese.

NOTICE is hereby given that on the 14th day of September, 1949, The Ingersoll Cream Cheese Co Ltd. or in the alternative its successor in title, will request that a declaration be made by the Exchequer Court of Canada under Section 29 of The Unfair Competition Act that the words OLD OXFORD have acquired a secondary meaning in the market. Such request will be made in respect of proceedings in the Exchequer Court of Canada being Docket Number 25194.

Any person desiring to oppose the said request must file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada at Ottawa and serve a copy thereof on the petitioner or its solicitors.

Dated the 30th day of July, 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE & HENDERSON,  
Solicitors for the Applicant.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Canada.

33-4

## GLEN GARRY &amp; STORMONT RAILWAY COMPANY

## ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glen-garry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday, the 14th day of September, 1949, at 11 o'clock in the morning, for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

Dated at Montreal, August 8, 1949.

E. R. ALEXANDER,

33-4

Secretary-Treasurer.

## ENGLISH ELECTRIC COMPANY OF CANADA, LIMITED

## BY-LAW No. 12

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of English Electric Company of Canada, Limited as follows:

(1) The number of the board of directors of the Company be and it is hereby increased from "five" to "six".

(2) The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted and passed by the directors this twentieth day of June, 1949.

As witness the corporate seal of the Company.

CRAWFORD GORDON, Jr.,  
President.

[LS.]

F. C. DOUGLAS,

Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 12 passed by the Directors and sanctioned by a special general meeting of shareholders held on the same date.

[LS.]

F. C. DOUGLAS,

34-1

Secretary.



PAL BLADE CORPORATION LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "A"

*A By-law to change the location of the Head Office of the Company*

WHEREAS the head office of the Company is declared to be, by the Letters Patent, situate at the City of Montreal, in the Province of Quebec; and

Whereas it is deemed expedient that the same be now changed from the City of Montreal to the City of Westmount, where the principal place of business of the Company is now located;

Now therefore be it enacted as Special By-law "A" of the Company:

That the location of the head office of the Company is hereby changed from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the City of Westmount, in the said Province.

We, the undersigned, being respectively the President and the Secretary of Pal Blade Corporation Limited, do hereby certify that the foregoing Special By-law "A" was enacted at a meeting of the board of directors of the said Company duly called and held in accordance with the by-laws of the Company on the 28th day of July, 1949; and that such by-law was subsequently ratified, sanctioned and confirmed by the holders of all of the issued and outstanding shares of the Company's capital stock at a special general meeting of such shareholders duly called to consider the said by-law and held on the said 28th day of July, 1949.

Witness our hands and the seal of the Company this 8th day of August, 1949.

A. L. MAILMAN,  
President.

[L.S.] A. M. GIBSON,  
34-1 Secretary.

BATA LIMITED  
BY-LAW No. 5

WHEREAS it is deemed advisable and in the interests of the Company that the number of directors of the Company be reduced from five to four.

Now therefore be it enacted as a by-law of the Company.

1. That the number of directors of the Company shall be four.

2. That clause number 3 of by-law No. 1 of the Company be and the same is hereby amended as of this date accordingly.

Enacted this 8th day of July, A.D. 1949.

Certified a true copy of By-law No. 5 of Bata Limited unanimously confirmed by the shareholders at a special general meeting of the shareholders duly held on the 8th day of August, 1949.

[L.S.] W. W. PARRY,  
34-1 Secretary.

UTICA COMPANY LIMITED  
SPECIAL BY-LAW "A"

*A By-law to change the location of the head office of the Company*

WHEREAS the head office of the Company is declared to be, by its Letters Patent, situate at the City of Montreal, in the Province of Quebec; and

Whereas it is deemed expedient that the same be now changed from the City of Montreal to the City of Westmount, where the principal place of business of the Company is now located;

Now therefore be it enacted as Special By-law "A" of the Company:

That the location of the head office of the Company is hereby changed from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the City of Westmount, in the said Province.

We, the undersigned, being respectively the President and the Secretary of Utica Company Limited, do hereby certify that the foregoing Special By-law "A" was enacted at a meeting of the board of directors of the said Company duly called and held in accordance with the by-laws of the Company on the 11th day of July, 1949; and that such by-law was subsequently ratified, sanctioned and confirmed by the holders of all of the issued and outstanding shares of the Company's capital stock, at a special general meeting of such shareholders duly called to consider the said by-law and held on the said 11th day of July, 1949.

Witness our hands and the seal of the Company this 8th day of August, 1949.

A. L. MAILMAN,  
President.

[L.S.] A. M. GIBSON,  
34-1 Secretary.

LAMINATED STRUCTURES LIMITED  
NOTICE

*By-law "B"*

(1) The number of the Directors of the Company is increased from four to seven.

Certified duly enacted and sanctioned.  
Montreal, August 10, 1949.

P. B. PITCHER,  
34-1 Secretary.

MACKENZIE GIDDENS LIMITED  
BY-LAW No. 4

*Being a by-law respecting the number of directors of the company*

WHEREAS the above named company deem it expedient that a by-law be passed for the following purposes:

Now therefore be it enacted as By-law No. 4 of the company.

That the number of Directors be decreased by one, and that the Board shall consist of three Directors only.

Passed by the Directors and sealed with the company's seal the 9th day of December, 1947.

MACKENZIE GIDDENS,  
President.

ELWOOD M. HILL,  
34-1 Secretary Treasurer.

ST. LUKE INDUSTRIES LTD.  
BY-LAW No. 40

*A By-law to increase the number of directors of St. Luke Industries Ltd.*

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of St. Luke Industries Ltd. (herein called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from three to four

so that the board of directors shall hereafter be composed of four directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

We, the undersigned President and Secretary respectively of St. Luke Industries Ltd., hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 40 of St. Luke Industries Ltd., passed at a meeting of the Board of Directors of the said Company, held at the City of Montreal, on the 4th day of July, 1949, and ratified, approved and confirmed at a special general meeting of shareholders of the said Company, duly called for the purpose and held at the City of Montreal, on the 4th day of July, 1949, at which meeting there were present and voted in favour of the said By-law, shareholders owning or representing all the issued Capital Stock of the Company.

ERIC CERAY,  
President.

[L.S.] G. W. SEWKF,  
34-1 Secretary.

NATIONAL AVIATION CONSULTANTS LTD.  
SPECIAL BY-LAW "D"

*A By-law to Change the Head Office of the Company*

WHEREAS by the Letters Patent incorporating the Company the Head Office of the Company is situated in the City of Montreal, in the Province of Quebec; and

Whereas it is considered desirable to change the Head Office of the Company to the City of Lachine, in the Province of Quebec;

Now, therefore, be it and it is hereby enacted as a by-law of National Aviation Consultants Ltd. that the Head Office of the Company be and it is hereby changed from the City of Montreal in the Province of Quebec to the City of Lachine in the Province of Quebec.

I the undersigned, Olive F. Meagher, Secretary of National Aviation Consultants Ltd., hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law "D" of the Company enacted at a meeting of the Board of Directors of the said Company held on the 15th day of August, 1949, and duly sanctioned and confirmed by at least two-thirds of the votes cast either in person or by proxy at a special general meeting of the shareholders of the Company duly called for considering the said By-law and held on the 15th day of August, 1949.

[L.S.] O. F. MEAGHER,  
34-1 Secretary.

THE CIVIC COMPANY (CANADA) LIMITED  
SPECIAL BY-LAW No. 2

*A By-law to increase the number of the Company's Directors*

BE it enacted as Special By-law No. 2 of The Civic Company (Canada) Limited:

That the number of the Directors of the Company be and the same is hereby increased from three to five, two of whom shall form a quorum;

That By-law No. 11 of the General By-laws of the Company be and the same is hereby repealed and replaced as follows:

"The affairs of the Company shall be managed by a Board of five Directors, two of whom shall form a quorum."

I, the undersigned Secretary of The Civic Company (Canada) Limited, do hereby certify that the fore-

going is a true copy of Special By-law No. 2 of the Company, duly enacted by the Directors thereof at a meeting held on the 14th day of June, 1949 and sanctioned by the unanimous vote of the holders of all the shares, present in person or represented by proxy at a special general meeting of the shareholders of the said Company, called for the purpose of considering the said By-law and held on the 12th day of July, 1949.

Witness my hand and the seal of the Company this 11th day of August, 1949.

[L.S.] LILLIAN GRATTON,  
34-1 Secretary.

H. PERKINS & SONS (CANADA) LIMITED  
SPECIAL BY-LAW No. 2

*A By-law to increase the number of the Company's Directors*

BE it enacted as Special By-law No. 2 of H. Perkins & Sons (Canada) Limited:

That the number of the Directors of the Company be and the same is hereby increased from three to five, two of whom shall form a quorum;

That By-law No. 11 of the General By-laws of the Company be and the same is hereby repealed and replaced as follows:

"The affairs of the Company shall be managed by a Board of five Directors, two of whom shall form a quorum."

I, the undersigned, secretary of H. Perkins & Sons (Canada) Limited, do hereby certify that the foregoing is a true copy of Special By-law No. 2 of the Company, duly enacted by the Directors thereof at a meeting held on the 1st day of June, 1949 and sanctioned by the unanimous vote of the holders of all the shares, present in person or represented by proxy at a special general meeting of the shareholders of the said Company, called for the purpose of considering the said By-law and held on the 15th day of June, 1949.

Witness my hand and the seal of the Company this 11th day of August, 1949.

[L.S.] LILLIAN GRATTON,  
34-1 Secretary.

PROVINCIAL COTTON AND FIBRE COMPANY  
LIMITED  
BY-LAW No. 9—DIRECTORS

THE affairs of the Company shall be managed by a Board of three (3) Directors, of whom two (2) shall form a quorum at any meeting.

The Directors shall be elected by the Shareholders at the Annual General Meeting of the Company and shall hold office for one year from their election, or until they are succeeded in office.

The Directors may at any time by resolution fill a vacancy on the Board by appointment, and the person so appointed shall hold office for the balance of the term of office of the person whom he has succeeded.

I certify that the foregoing By-law No. 9 by which the number of directors of the company and the quorum were reduced, was duly adopted by the Board of Directors at a meeting held the 9th day of May, 1948, and was confirmed by a unanimous vote at a special general meeting of the shareholders of the company duly called and held at the company's office in Montreal, the 30th day of May, 1949.

Montreal, 11th August, 1949.

[L.S.] V. ABRAMS,  
Secretary Treasurer,  
PROVINCIAL COTTON AND FIBRE  
COMPANY LIMITED.

34-1



## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To OUR BELOVED AND FAITHFUL THE SENATORS of Canada, and the MEMBERS elected to serve in the House of Commons of Canada and to each and every of you,

GREETING:

## A PROCLAMATION

WHEREAS the Meeting of Our Parliament of Canada stands prorogued to the first day of the month of September, 1949. Nevertheless, for certain causes and considerations, We have thought fit further to Prorogue the same to Thursday the fifteenth day of the month of September, 1949, so that neither you nor any of you on the said first day of September, at our City of Ottawa, to appear are to be held and constrained, for We do Will that you and each of you be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents, enjoining you and each of you, and all others in this behalf interested, that on Thursday, the fifteenth day of the month of September, 1949, at 12 o'clock noon, at Our City of Ottawa aforesaid, personally you be and appear for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Parliament of Canada, by the Common Council of Canada, may by the favour of God be ordained.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, Canada, this tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-4 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS it hath  
Deputy Minister of } pleased Almighty  
Justice, Canada. } God in His great goodness  
to vouchsafe many blessings during this year to the  
people of Canada;

AND WHEREAS, under the blessing of Almighty God, Canada has been spared a great measure of the privation and suffering which many nations have undergone during the year;

AND WHEREAS it hath pleased Him in His great goodness to grant a bountiful harvest to the people of Canada.

WE THEREFORE considering that these blessings vouchsafed to the people of Canada do call for a solemn and public acknowledgement have thought fit, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, to appoint, and We do hereby appoint Monday the tenth day of October next as a day of general thanksgiving to Almighty God for the blessings with which the people of Canada have been favoured during this year; and We do hereby invite all Our people of Canada to observe the said day as a day of general thanksgiving.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross. Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

32-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

J. W. ESTEY,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come, or whom the same may in anywise concern,—

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS authoritative statistics compiled  
Deputy Minister of } and published by the  
Justice, Canada. } Dominion Fire Commissioner show that during the  
past ten years, five hundred thousand, four hundred  
and fifty-four fires in Canada have destroyed  
insurable property valued at three hundred and  
ninety-four million dollars and that during the same  
period three thousand, four hundred and forty-one

persons have lost their lives and it is estimated that at least fourteen thousand others have been seriously injured as the result of fire:

AND WHEREAS such losses are increasing year by year:

AND WHEREAS humanitarian and economic considerations imperatively demand that human life and material resources in Canada be so far as possible conserved in order that the national prosperity may be maintained:

AND WHEREAS it is desirable that the attention of the public be directed to the extent and underlying causes of the preventable loss of life and property by fire and to the best and most practicable means for its control and that a specific period of the year be set apart and properly designated for the dissemination of such information:

NOW KNOW YE THAT WE, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, have thought fit to designate the week commencing Sunday, the Ninth of October, and ending on Saturday, the Fifteenth of October, in the present year as "Fire Prevention Week", and We do recommend to all Our loving subjects that at some time during that week as may be found most practicable,—

1. All dwellings, public buildings, stores, warehouses and factories be carefully inspected by their occupants and all conditions likely to cause or promote the spread of fire be removed.

2. All theatres, hotels, hospitals and other institutional buildings be inspected and provisions made for all changes necessary to protect the occupants in case of fire.

3. Fire drills be held for the children in all schools, for the inmates of all institutions, and for the employees in all factories, in order that a greater degree of safety may be ensured by acquainting the occupants with the best and most expeditious mode of exit in time of danger.

4. Special instruction on the subject of fire prevention be given by teachers and by municipal officials in the schools and that such appropriate literature as may be made available be distributed to the pupils.

5. Federal, Provincial and Municipal authorities endeavour, by means of public meetings, the press, radio broadcasts, specially prepared motion pictures or otherwise as may to them seem most fit, to impress upon the citizens the national importance of protecting life and property from loss by fire.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable JAMES WILFRED ESTEY, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

32-3

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the twenty-  
Deputy Minister of } fifth day of December,  
Justice, Canada. } one thousand nine hundred  
and forty-nine, and the first day of January, one  
thousand nine hundred and fifty, respectively, fall on  
a Sunday.

AND WHEREAS it is deemed expedient, in order that the Christmas holiday, one thousand nine hundred and forty-nine, and the New Year holiday, one thousand nine hundred and fifty, may be fittingly observed, that a proclamation do issue appointing Monday, the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and Monday, the Second day of January, one thousand nine hundred and fifty, as holidays throughout the Government service in Canada.

NOW KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation appoint the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and the second day of January, one thousand nine hundred and fifty, respectively, as holidays throughout the Government service in Canada.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.



AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

33-3 Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominion beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } subsection one of sec-  
of Justice, Canada. } tion forty-three of The  
Juvenile Delinquents Act, Chapter 46 of the  
Statutes of 1929, it is provided that the  
said Act may be put in force in any city,  
town or other portion of the province, by proclama-  
tion, notwithstanding that the Provincial Legislature  
has not passed an Act such as is referred to in sec-  
tion forty-two of the said Act, if the Governor in  
Council is satisfied that proper facilities for the due  
carrying out of the provisions of the said Act have  
been provided in such city, town or other portion of  
the province by the Municipal Council thereof or  
otherwise.

AND WHEREAS an arrangement has been made with the Government of the Province of Manitoba to provide proper facilities for the due carrying out of the provisions of the said Act.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources has requested that a proclamation do issue bringing The Juvenile Delinquents Act, 1929, into force in Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand

Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

34-3 Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any prov-  
ince or in any portion of a province by proclama-  
tion after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Hastings, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Hastings.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Hastings, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a

Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

Acting Under Secretary of State.

34-3

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } section forty-two of  
of Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Simcoe, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Simcoe.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Simcoe, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

Acting Under Secretary of State.

34-3

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Ontario, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Ontario.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Ontario, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.



OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshall in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

34-3

Acting Under Secretary of State.

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 2681

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 2nd June, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 23rd May, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Michael V. Nolan, Marsh Lake, Yukon Territory, applied for a homestead entry on June 18, 1945;

That the said application was not accepted, mainly because of a reservation then in effect in connection with the construction of the Alaska Highway;

That a revised application for a reduced acreage was filed by Mr. Nolan on August 4, 1948;

That by Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, certain lands, including the acreage applied for by Mr. Nolan, were withdrawn from disposal pending the consideration of a hydro electric power project;

That prior to the said withdrawal Mr. Nolan had developed a substantial tourist camp on the property and had been engaged in the operation of this business for several years;

That the delay in dealing with his application was beyond the control of the applicant.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that notwithstanding the provisions of Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted pursuant to the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act for the sale to Michael V. Nolan of the land described hereunder comprising approximately twenty-eight (28) acres at Mile 883 on the Alaska Highway, upon completion of the survey of said land at the rate of \$10.00

per acre; the cost of the survey to be paid by the said Michael V. Nolan.

### DESCRIPTION

The whole of those two irregular shaped parcels of land adjoining the southwesterly limit of the Alaska Highway in Yukon Territory, which parcels may be more particularly described as follows:

*Parcel "A":* Commencing at staker's post numbered one planted on the southwesterly limit of the right-of-way of said Alaska Highway approximately seven hundred and fifty feet southeasterly from a point opposite survey monument numbered "H" one thousand three hundred and thirty-seven as said monument is shown on a plan of the portion of said right-of-way between monument number one thousand three hundred and five and monument number one thousand three hundred and thirty-nine, approved and confirmed at Ottawa, on the twenty-seventh day of April, nineteen hundred and forty-nine, by Bruce Wallace Waugh, Surveyor General of Dominion Lands, of record number forty thousand, three hundred and seventy-five in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence northwesterly along the southwesterly limit of said right-of-way, a distance of five hundred and fifty-two feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of nine hundred feet, more or less, to a point one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said lake to a point distant six hundred and two feet, more or less, from the point of commencement and measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

*Parcel "B":* Commencing at staker's post numbered one which said post is coincident with staker's post numbered two of Parcel "A"; thence northwesterly along the southwesterly limit of the Alaska Highway right-of-way a distance of nine hundred and ten feet, more or less, to staker's post numbered two; thence southwesterly at right angles to the last described course a distance of three hundred and ninety-five feet, more or less, to a point; one hundred feet perpendicularly distant from the bank of Marsh Lake; thence southerly and easterly parallel to and maintaining a distance of one hundred feet from the bank of said Marsh Lake to a point distant nine hundred feet, more or less, from the point of commencement measured on a course perpendicular to the southwesterly limit of said right-of-way; thence northeasterly by a straight line to the point of commencement.

Said Parcels "A" and "B" containing together an area of twenty-eight acres and eight-tenths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,

31-4

Clerk of the Privy Council.

P.C. 3346

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 6th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Works and pursuant to the provisions of section 7 of the Ferries Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 68, is pleased to make the attached

regulations for the governance of the Public Ferry across the St. Clair River, between Stag Island in the Province of Ontario and Marysville in the State of Michigan, U.S.A., during the life of the licence issued under authority of Order in Council P.C. 3345 of 6th July, 1949, and they are hereby made and established accordingly.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

FERRY REGULATIONS  
STAG ISLAND, ONTARIO—MARYSVILLE,  
MICHIGAN

*First*

The limits of the ferry shall be co-terminus with the limits of Stag Island, in the County of Lambton, Province of Ontario, Dominion of Canada, and a place of landing in Marysville, in the State of Michigan, United States of America, as may be defined or designated by the Municipal authorities of that place.

*Second*

The licensee shall provide, maintain and keep in proper repair, suitable landing wharves or docks on Stag Island, which shall be absolutely safe and available at all stages of the St. Clair River and subject to the approval of the Minister of Public Works, and also suitable accommodation in the shape of waiting rooms with all necessary conveniences.

*Third*

The licensee shall provide to the satisfaction of the Minister of National Revenue, free from all charges of rental or otherwise, and adequately lighted and heated at the expense of the licensee, wharves and sufferance warehouses for the temporary storage of goods landed in Canada from the ferry, and suitable accommodation for the officers of National Revenue appointed to attend such wharves, ferry and sufferance warehouses.

Suitable office accommodation shall also be provided and maintained, lighted and heated at the expense of the licensee, for the officers of Immigration engaged at the landing docks or wharves of the said ferry.

*Fourth*

- (a) The licensee shall provide and place on the route, the motor boat "STAG ISLANDER", or any other substantial seaworthy vessel, propelled by oil, steam or gasoline, of not less than 35 feet long over all, and 10 feet at beam. Should it be found necessary in order to handle the traffic over this route, the licensee shall provide another suitable vessel when called upon to do so by the Minister of Public Works.
- (b) The vessels shall have a respectable and efficient Commander with all necessary qualifications as may be required under the Canada Shipping Act.
- (c) The vessels shall be so constructed as to adequately and satisfactorily care for the transportation of passengers, and shall be provided with life-jackets and otherwise adequately equipped for the service intended, and be kept in a cleanly state throughout, or in accordance with the Canada Shipping Act.
- (d) Prior to the issuance of the licence, the licensee shall, at his own expense, obtain from a qualified Steamboat Inspector, a certificate as

to the seaworthiness of the vessels to be employed under the said licence, and shall file the said certificate with the Minister of Public Works.

- (e) The Minister of Public Works shall have the right to reject any vessel which may at any time be placed on the said ferry, the Commander thereof, or the landing docks or wharves provided by the licensee, should he consider them, or any of them, respectively, unsuitable to the service or inadequate to meet the wants of the public.

*Fifth*

The licensee shall not at any time knowingly carry or convey or knowingly permit or suffer to be carried or conveyed over said ferry, any contraband articles whatsoever.

*Sixth*

The licensee shall observe all Customs and Revenue laws of the Dominion of Canada and of the United States of America.

*Seventh*

During the continuance of the licence, in each and every year, the licensee shall maintain the following schedule of trips, between Stag Island, Ontario, and Marysville, Michigan. This schedule shall be based on the official time adopted by these areas.

STAG ISLAND FERRY SCHEDULE  
BETWEEN  
2427 RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.  
AND  
MAIN DOCK—STAG ISLAND, ONTARIO

Effective May 20 to October 10, inclusive:

FRIDAYS—May 20 to October 7, inclusive:

Leave Stag Island	Leave Marysville
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

SATURDAYS—May 21 to October 8, Inclusive:

SUNDAYS—May 22 to October 9, Inclusive:

MONDAY—May 30, July 4 and September 5:

Leave Stag Island	Leave Marysville
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

MONDAYS—May 23 to October 10, Inclusive (except May 30, July 4 and September 5).

TUESDAY—May 31, July 5 and September 6.

Leave Stag Island	Leave Marysville
5.45 A.M.	6.00 A.M.
6.45 A.M.	7.00 A.M.
7.45 A.M.	8.00 A.M.
8.45 A.M.	9.00 A.M.



The ferry will not be required to operate between the closing date of the current schedule, and the opening date of the succeeding year.

If, in the opinion of the Master of the ferry boat, fog, weather or ice conditions are such as to endanger either life or property, the schedule herein provided to be maintained, shall be suspended during the continuance of such conditions.

Provided, however, that if regular crossings are temporarily suspended, the crew of said boat shall remain on duty until the time for the final trip shall have passed, in order that regular crossings may be resumed whenever and as soon as the condition of weather warrants.

#### *Eighth*

The charges for fares and tolls to be made on the said ferry, for each way, during the hours stipulated, shall not at any time exceed the following:—

ADULTS—Single Fare.. . . .	\$0.25
CHILDREN—Under 15 Years—Single Fare..	\$0.10
CHILDREN—In Arms.. . . .	No Charge

#### *Ninth*

Notice of the rates of fares or tolls on the said ferry shall be put up and kept up, and exhibited at all times in a conspicuous place on or near the said docks or wharves; and also on the steamer or steamers employed from time to time on said route.

#### *Tenth*

The Governor-in-Council shall be at liberty to alter or modify the schedule of trips and the tariff of charges and tolls, hereinbefore contained, should it be deemed expedient in the public interest. The licensee and the Municipal Council of the Township of Moore, Ontario, shall be entitled to be heard before any change is made. Notice of such alteration or modification shall be published in the *Canada Gazette* as provided by the Eighth Section of Chapter 68 of the Revised Statutes of Canada, 1927, entitled "An Act Respecting Public Ferries," and the licensee shall be officially notified by the Minister of Public Works, and after such notification the licensee shall maintain such modified schedule of trips, and shall not take or receive any other or larger fares or tolls than those imposed in such modified tariff during the existence thereof.

#### *Eleventh*

In case the sum, if any, payable for the licence or any part thereof, shall be unpaid for twenty-one days after becoming payable, or if any proviso, condition, term, restriction or stipulation which ought to be observed, or performed by the licensee, shall not be performed or observed, or if the licensee or other person or company in whom for the time being the term created by the licence is vested, shall become bankrupt, or if the provisions of Section 5 of the Lord's Day Act be not duly observed and complied with by the licensee, then and in any of the said cases it shall be lawful for the Minister to cancel such licence by written notice to the licensee and thereupon the same shall become and be absolutely null and void.

#### *Twelfth*

The licensee shall not at any time during the existence of the licence, wilfully or knowingly infringe any of the laws or regulations of the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, in reference to ferriage which may be applicable to the said ferry or such portion thereof as may be within the jurisdiction of the said United States of America, or of the State of Michigan, or

of the Town of Marysville, or permit or suffer the same to be infringed by any officer, servant or employee of the said licensee.

#### *Thirteenth*

Provided always, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the term of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portion thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, or put the licensee to any loss, expense, charges or damage, in respect to the same, no claim or demand for compensation shall be made upon or against the Dominion of Canada.

Provided further, that if the United States of America, or the State of Michigan, or the Town of Marysville, shall, in the exercise of any authority in any of them existing at any time during the existence of the said licence, prevent or hinder ferriage at or upon the said ferry, or such portions thereof as may be within the jurisdiction of such one of them, the provision of the 11th paragraph hereof, relating to the forfeiture of the licence hereby granted, shall not apply.

#### *Fourteenth*

The licensee shall be required to enter into a bond to His Majesty the King, in the sum of \$1,000.00, with two good and sufficient sureties residing in Canada, for the due performance and observance of the terms and conditions of the licence and the regulations on the part of the licensee to be observed and performed.

In lieu of the two sureties, a bond of \$1,000.00 from an authorized Guarantee Company will be accepted.

#### *Fifteenth*

The licence shall not be assigned or sub-let without the consent of the Minister of Public Works of Canada.

#### *Sixteenth*

No claim or demand for damages or compensation arising from the construction, maintenance or operation of any bridge or bridges, tunnel or tunnels, which may in any way affect the operation of the ferry hereby licensed, shall be made by the licensee. 32-3

P.C. 3417

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 13th day of July, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS by Order in Council P.C. 596 of 8th February, 1949, authority was granted to issue to the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada, Limited, of Trail in the Province of British Columbia, a surface lease comprising a parcel of seventy-seven and sixteen one hundredth (77-16) acres situate at Bluefish Lake in Northwest Territories, and surrounding the installations of the Yellowknife River Hydro Electric development;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that the mineral rights in the said parcel are vacant and available, and the applicant, in order to obtain adequate protection for the installations men-

tioned has now made application to have the mines and minerals withdrawn from disposal under the Dominion Lands Act;

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources is of opinion that the application should receive favourable consideration.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to section 74 (e) of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to grant and doth hereby grant authority to withdraw from disposal under the said Act the minerals underlying the following lands:—

#### *Description*

That certain parcel or tract of land situate at Bluefish Lake in the district of Mackenzie in the Northwest Territories, and lying in approximate north latitude sixty-two degrees and forty minutes and approximate west longitude one hundred and fourteen degrees and fifteen minutes, which said parcel or tract may be more particularly described as follows:

Commencing at survey monument "I. Pit. M.R. W. 112" on the southerly limit of the right of way of the transmission line from Yellowknife Hydro Development to Thompson-Lundmark Mine as same is shown on a plan of survey of said right of way approved by Frederic Hatheway Peters, Surveyor General of Dominion Lands on the twenty-first day of January, nineteen hundred and forty-two, of record number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six in the Legal Surveys Division of the Department of Mines and Resources, Ottawa; thence north eleven degrees and six minutes east a distance of seventy-five feet, more or less, to an iron pin planted on the northerly limit of said transmission line; thence north eleven degrees and thirty-five minutes east a distance of one thousand four hundred and twelve feet, more or less, to an iron pin; thence north twenty-five degrees and eleven minutes west a distance of one thousand four hundred and ninety-two feet, more or less, to an iron pin planted on the southerly bank of Bluefish Lake; thence north fifty-five degrees and twelve minutes west a distance of one thousand eight hundred and fifty-three feet, more or less, to an iron pin; thence south fifty-two degrees and twenty-four minutes west a distance of two hundred and sixty-nine feet, more or less, to an iron pin; thence south twelve degrees and twenty-four minutes east a distance of one thousand one hundred and forty-five feet, more or less, to an iron pin; thence south twenty-three degrees and fifty-three minutes east a distance of two thousand four hundred and eighty-one feet, more or less, to post number four of the survey of lot one hundred and fifty-three, group nine hundred and sixty-four as said lot is shown on a plan of survey approved by said Frederic Hatheway Peters on the twenty-fourth day of October, nineteen hundred and forty-one, record number thirty-nine thousand eight hundred and two in said Legal Surveys Division; thence south no degrees six minutes and thirty seconds east along the westerly boundary of said lot a distance of four hundred and ninety-nine feet and nine-tenths of a foot, more or less, to post number three of the survey of said lot; thence south seventy-seven degrees and forty-two minutes east a distance of three hundred and seventy-six feet, more or less, to an iron pin; thence north fifty-nine degrees and twenty-eight minutes east a distance of five hundred and twenty-five feet, more or less, to the point of commencement; all in

accordance with a sketch plan of stadia traverse of land area under Application for Surface Lease by the Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Limited, by J. W. Donaldson, dated October nineteen hundred and forty-eight, a copy of which is on file number nineteen thousand nine hundred and fifty-one in the Lands Division of the Lands and Development Services Branch of said Department of Mines and Resources; saving and excepting thereout and therefrom the whole of lots one hundred and fifty-one, one hundred and fifty-two, all that part of said lot one hundred and fifty-three lying within said parcel or tract, all that part lying within the limits of the Penstock Right of Way and all that part lying within the limits of the right of way of said Transmission Line to Thompson-Lundmark Mine, as said lots and said right of way are shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and two, and as said transmission line is shown on said plan number thirty-nine thousand eight hundred and thirty-six; also saving and excepting thereout and therefrom all the lands lying within said parcel which are covered by the waters of Yellowknife River, Bluefish Lake and Prosperous Lake; the land herein described containing by admeasurement seventy-seven acres and sixteen hundredths of an acre, more or less.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.

31-4

P.C. 3592

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 20th July, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 7th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Spinnet Gold Mines Limited is the recorded owner of two groups of mineral claims situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the mineral claims are grouped and are in good standing under the Northwest Territories Quartz Mining Regulations;

That Mr. V. F. Bowman, Secretary Treasurer of the said Company has sworn that during the years 1946 and 1947 the company had 15,337 feet of diamond drilling done upon the mineral claims and that due to a misunderstanding of the said regulations by an employee of the company the said work was not recorded in the time allowed by the regulations for the recording of such excess work and, further, that should the said company not be permitted to record such excess work the shareholders will suffer grievous loss.

The Minister therefore recommends that, notwithstanding the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations, authority be granted for the Mining Recorder of the Yellowknife Mining District to accept the company's applications for certificates of work and to issue certificates of work to the value of seventy five per cent of the excess work offered for recording against the two groups of mineral claims.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for Your Excellency's approval.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.

34-4



P.C. 3832

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 3rd of AUGUST, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that Dr. C. V. C. Comfort of Rochester, New York and Mr. J. S. Bell of Chesley, Ontario, are the recorded owners of mineral claims "TE" 1 to 16 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories, these claims being contiguous to twelve claims held under lease by the same parties;

THAT the said claims lapsed on June 26, 1949, in accordance with the provisions of subsection (2) of section 52 of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations; and

THAT Mr. J. R. Stirrett, Barrister at Law, of Toronto, has submitted an affidavit to the effect that Dr. Comfort during this year suffered a severe heart attack which rendered him wholly unable to give directions concerning performance of work on the claims;

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to authorize and doth hereby authorize the Minister of Mines and Resources:

1. To re-instate the said sixteen mineral claims at the risk of the recorded owners subject to the rights of any person who may have acquired any interests under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories covering the whole or any portion of the ground included in the claims; and
2. To grant an extension of time of six months in which to perform representation work upon the claims, upon payment to the Receiver General of fees in the amount of eighty dollars (\$80.00).

34-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3852

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated July 14, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mr. Basil E. Kearns was the recorded owner of the "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories;

That it is represented that these claims were held by Mr. Kearns in trust for El-Bonanza Mining Corporation, Limited, of Toronto; that this company furnished the capital used in the enterprise, amounting to more than \$57,800; and that the controlling interest in the El-Bonanza Mining Corporation is owned by Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company developing radium and associated products;

That through inadvertance Miner's Licence No. 15528 issued in the name of Mr. Kearns was not renewed for the year ending March 31, 1949, with the result that the said mineral claims lapsed notwithstanding that sufficient assessment work had been performed to otherwise maintain them in good standing for several years.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Minister of Mines and Resources:

1. To issue Special Renewals of Miner's Licence No. 15528 for the years ending March 31, 1949 and March 31, 1950, upon payment of a double fee of \$10.00 in each case; and
2. To re-instate the said mineral claims at the risk of the recorded owner and subject to the rights of any persons who may have acquired any interests therein covering the whole or any portion of the area of the said mineral claims, under the provisions of the said Regulations.

34-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3853

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 13th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company, is the recorded owner of seventeen "Cobalt", "Ray" and "Cobalt Extension" mineral claims situated at and forming part of Eldorado Mine on Great Bear Lake in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the claims mentioned are grouped under the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, and are in good standing;

That the company between 1942 and 1948 did perform the following excess work in connection with their mining operations:

Diamond drilling from the surface..16,831 feet  
Diamond drilling from underground.. 4,445 feet  
Drifting, cross-cutting, slashing, etc,  
below ground . . . . .7,439 lateral feet  
Trenching above ground..2,475 cu. feet rock  
759 cu. feet dirt;

That due to a misunderstanding of the Regulations by employees of the company the last mentioned work was not recorded as representation work against the claims within the period allowed under the Regulations.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Mining Recorder at Yellowknife to accept and record the above described work as representation and to issue Certificates of Work for the claims in the said group.

34-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 14/3888

*Certified to be true copies of Minutes of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 4th August, 1949.*

THE Board recommend that Section 85B of the Civil Service Regulations, which reads in part as follows:

"(a) are in receipt of salary at a rate not exceeding \$3,000 per annum, and,"

be amended to read as follows, effective January 1, 1949:

"(a) are in receipt of salary at a rate not exceeding \$3,180 per annum, and".

P.C. 15/3888

THE Board recommend that Sub-section (3) of Section 85A of the Civil Service Regulations be amended by the deletion of the following words, effective July 1, 1949:

"provided that it shall not be used for these purposes until the regular credits for these types of leave have been used."

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-1

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:—

10th August, 1949.

DUNCAN ROSS, Esquire, retired farmer, of Martin-town, Ontario: to be again a member of the Canadian Farm Loan Board for a further term of one year from August 11, 1949, under the provisions of the Canadian Farm Loan Act.

EDWARD RUSSELL HOPKINS, Esquire, of the City of Ottawa, Ontario: to be Clerk Assistant of the House of Commons.

JOHN J. KELLY, Esquire, K.C., of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba: to be a Judge of the Court of King's Bench for Manitoba.

34-1

## GOVERNMENT HOUSE

### GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

20th August, 1949.

#### THE CANADIAN ARMY

THE KING has been pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decorations which have been conferred upon the undermentioned in recognition of distinguished services in the cause of the Allies during the Second World War:

DECORATIONS CONFERRED BY HER MAJESTY  
THE QUEEN OF THE NETHERLANDS

*Commander in the Order of Orange Nassau*

TK.10415 Honorary Major (formerly Honorary Colonel Canadian Army (Active)) Kenneth Elder TAYLOR, OBE, ED Royal Canadian Army Chaplain Corps.

Honorary Colonel Maurice Legendre ROY, OBE Royal Canadian Army Chaplain Corps.

DECORATION CONFERRED BY HIS MAJESTY

#### THE KING OF DENMARK

#### *King Christian X Liberty Medal*

Lieutenant Gunnar Cornelius CHRISTIANSEN, Canadian Intelligence Corps. 34-1

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

CANADIAN Pacific Railway Company will apply to the Parliament of Canada, at its next or following ensuing session, for an act authorizing the said Company to purchase from the Shawinigan Water and Power Company one thousand five hundred (1,500) shares of the capital stock of The Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

Dated at Montreal, this 17th day of August, 1949.

### CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,

F. BRAMLEY,  
34-4 Secretary.

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

### CHIEF ELECTORAL OFFICER THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of Members elected at the 1949 General Election*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of The Dominion Elections Act, 1938, that returns, in the following order, have been received of the election of members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:—

#### *Electoral Districts      Members elected*

Halton (Ont.)—Hughes Cleaver

Skeena (B.C.)—Edward T. Applewhaite

Saint John-Albert (N.B.)—Daniel Aloysius Riley  
Dufferin-Simcoe (Ont.)—Honourable William Earl Rowe

Red Deer (Alta.)—Frederick Davis Shaw

Wellington North (Ont.)—Arnold Darroch.

Dated at Ottawa, this 16th day of August, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
34-1 Chief Electoral Officer.

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-29-283

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Construction of a F.M. Relay Station, Mount Prevost, Duncan, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver



General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Victoria Builders' Industries Exchange, 816 Wharf Street, Victoria, B.C., the Building & Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender Street, Vancouver, B.C. and the B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway, Vancouver, B.C.

Each Tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

#### CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 8, 1949. 34-1

#### DEPARTMENT OF FISHERIES

##### NOTICE

BY Order in Council of August 4, 1949, P.C. 31/3888, Eric Gallichon, presently employed by the Department of Fisheries of the Province of Quebec, was temporarily appointed an Inspecting Officer and Commissioner in the Province of Quebec under the provisions of Sections 5 and 7 of the Fish Inspection Act, and an Inspecting Officer in the Province of Quebec under Section 5 of the Meat and Canned Foods Act, both appointments being without salary or emolument.

STEWART BATES,  
Deputy Minister.

Ottawa, August 11, 1949. 34-1

#### DEPARTMENT OF FISHERIES

##### NOTICE

BY Order in Council of August 4, 1949, P.C. 32/3888, the hereafter named persons, presently employed by the Department of Lands and Forests of the Province of Alberta, were appointed Fishery Officers under authority of Section 5 of the Fisheries Act, and Inspecting Officers and Commissioners under Sections 5 and 7 of the Fish Inspection Act, without salary or emolument while so serving:

Hakon Erling F. Aastrup	Zaccheus Ingram
Signus F. Arnfinson	Edward Langford
Robert James Ault	William H. MacDonald
John Cecil Barnhardt	Charles Wyard Scott
William Wilfrid Bell	Lester Warren Shaw
Henry Bertelsen	Ludwig Silver
David Bower	Alexander C. Sinclair
George P. Bray	John Purdy Stiles
Albert J. C. Daniel	Joseph J. F. M. R.
Albert W. J. Daniel	Storms
William Guy Gilbert	Arthur Andreas
Fred John Harman	Svendsen
Charles Mervyn McL.	John Percy Tait
Heron	Harold Burton Watkins
Stephen Hunter	Randolph Allsop
	Wileman
	Clarence Shirley Wren.

STEWART BATES,  
Deputy Minister.

Ottawa, August 11, 1949. 34-1

#### DEPARTMENT OF FISHERIES

##### NOTICE

BY Order in Council of August 4, 1949, P.C. 32/3888, the appointments as Fishery Officers of the persons mentioned under the heading "Alberta" in Order in Council of August 26, 1943, P.C. 771, and the appointments as Inspecting Officer of persons mentioned under the heading "Employees, Province of Alberta" in Order in Council of November 13, 1944, P.C. 8657, were revoked.

STEWART BATES,  
Deputy Minister.

Ottawa, August 11, 1949.

34-1

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 12, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Rhode Island Insurance Company	Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Hail Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company, in addition to the classes for which it is already registered.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

30-4

#### DEPARTMENT OF INSURANCE

Ottawa, July 13, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1174 has this date been issued to the Commonwealth Insurance Company (Winnipeg, Manitoba) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance, Inland Transportation Insurance, Public Liability Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Limited Hail Insurance, Limited or Inherent Explosion Insurance, Sprinkler Leakage Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. H. G. Tucker, Vice President and General Manager, is the chief agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

30-4

## DEPARTMENT OF INSURANCE

July 22, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1176 has this date been issued to The Workmen's Circle (New York, N.Y.) authorizing it to transact in Canada the business of

Life Insurance,

Personal Accident Insurance  
and

Sickness Insurance,

to the extent authorized by the Society's Articles of Incorporation, Constitution and By-Laws.

Mr. M. Rubinstein, Montreal, P.Q., is the chief agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

31-4

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 10, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 136 in 1949, dated the 8th of August, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Mush* of Halifax, N.S., Official Number 173,454, owned by Mr. Max Forman, of 15 Berlin Street, Halifax, N.S., to that of *Duchess III*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

34-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 10, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 138 in 1949, dated August 10, 1949, permission has been granted under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steamships *Aspenleaf* and *Palmleaf* of Owen Sound, Ontario, Official Numbers 145463 and 145464, respectively, owned by Mrs. Helen M. Evans, of 1318 Third Avenue East, Owen Sound, Ontario, to that of *Helen Hindman* and *Blanche Hindman*, respectively.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

34-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters, O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 1, St. John's Nfld. Department of Trade and Commerce.

Kirby, Frederick, St. John's, Nfld.

Roberts, Eric Raymond, St. John's, Nfld.

Godfrey, Stuart Robin, St. John's, Nfld.

Administrative Officer, Grade 6, (Superintendent of Small Holdings Development), Ottawa, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Walker, John, O.A.S. (A), Indian Head, Sask.

Administrative Officer, Grade 6 (Superintendent of Small Holdings Development), Ottawa, Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Norcross, Ashley Christopher, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Assessors, Grade 1, Montreal, P.Q., and Sherbrooke, P.Q. (Taxation Division), Department of National Revenue.

Robertson, William Ross, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Copley, Joseph, O.A.S. (B), Longueuil, P.Q.

Adams, John, Verdun, P.Q.

†Lareau, Gerard Fernand, Sherbrooke, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Assessor, Grade 2, Ottawa Income Tax District (Taxation Division), Department of National Revenue.

Wooding, John Clifford, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Assessors, Grade 2, Montreal and Sherbrooke, P.Q. (Taxation Division), Department of National Revenue.

†Lachapelle, Gerard, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Lafleche, Maurice Lucien, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Trottier, Andre, Sherbrooke, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 3 (Field Assistants), Male, Prairie and East Slope Regions, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Rigby, Thomas Arthur, O.A.S. (A), The Pas, Manitoba.

MacGregor, William John, Colinton, Alta.

Ruggles, Jack Percival, Cold Lake, Alta.

Caretaker, Grade 3, Nanaimo, B.C., Government Departments.

Shepherd, Walter V., O.A.S. (A), Nanaimo, B.C.

Stubbs, George Herbert, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Boyd, Robert Owen, O.A.S. (B), Northfield, B.C.

Fogden, Frederick George, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Oxley, Archibald, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Sidwell, Alfred Henry, Nanaimo, B.C.

Caretaker, Grade 4, Malton, Ontario, Department of Transport.

Whamond, David, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Laidlaw, Eric Alistair, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Elliott, Walter, Thistleton, Ont.

Cheaney, James, Malton, Ont.

McGuigan, Bernard, Toronto, Ont.

Cleaners and Helpers, Hamilton, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Towers, Walter, O.A.S. (B), Dundas, Ont.

Cleaners and Helpers, Sarnia, Ontario, Government Departments.

Brown, George Marshall, O.A.S. (B), Sarnia, Ont.

\*Beaton, Angus Archibald, O.A.S. (B), Sarnia, Ontario.

\*Indicates candidate lacks one year's residence in locality.

Clerk, Grade 1, Halifax, N.S., and locality, Government Departments.

MacInnes, Harold Frederick, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

O'Brien, Gerald Terrance, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

MacQuarrie, John Douglas, Halifax, N.S.

Edwards, Barbara Joyce, Halifax, N.S.

Gould, Bessie Ellen, Halifax, N.S.

Ventham, Pamela Betty, Halifax, N.S.

Hardiman, Mary Esther, Halifax, N.S.

Laidlaw, Jean Annabelle, Halifax, N.S.

Reyno, Mary Dorothea, Herring Cove, N.S.

Rogers, Jean Mavis, Halifax, N.S.

Pottie, Dorothy Gertrude, Halifax, N.S.



Sawler, Lynwood Charles Edward, Halifax, N.S.  
 Mahoney, Moira Anne, Halifax, N.S.  
 Misener, Elizabeth Beulah, Bedford, N.S.  
 \*Carroll, Vincent Patrick, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

\*Hayward, Claire Jeanette, Halifax, N.S.  
 \*Jollymore, Gladys May, Halifax, N.S.  
 \*Deveaux, Agnes Virginia, Halifax, N.S.  
 \*Pefhany, Angus, Halifax, N.S.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1, New Westminster, B.C., Government Departments.

Day, William Kenneth, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.  
 MacLeod, Robert L., O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Thorlacius, Joseph Bjorn, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Stillier, William Frederick, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Thorogood, Ivy Gertrude (Mrs.), New Westminster, B.C.  
 Cameron, Beverly Frances, New Westminster, B.C.  
 Lee, Gordon Ormsby, White Rock, B.C.  
 Peskett, Gwendolyn Ella, New Westminster, B.C.

\*\*Kines, Albert Glover, New Westminster, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1,—Counties of Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments.

Lingley, Harold Narraway, O.A.S. (A), Annapolis Royal, N.S.  
 Isles, Samuel Chester, O.A.S. (A), Bear River E., N.S.  
 Cain, Clyde Linden, O.A.S. (B), Yarmouth, N.S.  
 Faulkenham, John Byron, O.A.S. (B), Bridgetown, N.S.  
 Potter, Inez Alaliah V., Upper Clements, N.S.  
 Rhodes, George Walter, Deep Brook, N.S.  
 Baxter, Jean Elizabeth, Granville Ferry, N.S.  
 Baxter, Mary Alma, Granville Ferry, N.S.  
 \*\*Jones, Phyllis B., Deep Brook, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks one year's residence in locality.

Clerk, Grade 1, Sydney, N.S., and various centres throughout Cape Breton, Government Departments.

Hogan, Joseph, O.A.S. (A), Glace Bay, N.S.  
 Hudson, Blenus Martin, Glace Bay, N.S.  
 Madore, Teresa Yolanda, Sydney, N.S.  
 †Roach, Vincent, Sydney, N.S.  
 Baldwin, George, Sydney Mines, N.S.  
 Currie, Catherine Joan, Glace Bay, N.S.  
 MacKenzie, Bernice Marie, Sydney, N.S.  
 MacDonald, Edna Louise, Sydney Mines, N.S.  
 McNamara, Florence C., Glace Bay, N.S.

†Indicates candidate bilingual.

Clerks, Grade 2A, London, Ontario, Government Departments.

Legg, William Keene, O.A.S. (A), Granton, Ont.  
 Reynolds, George Ernest, O.A.S. (B), London, Ontario.  
 Eby, Harold Stanley, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Davis, Carman Edgar, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Leghorn, Donald, O.A.S. (B), London, Ont.  
 Bilyea, Mary Winnifred, London, Ont.  
 Rodgers, Kenneth Orrin, London, Ont.  
 Pudney, Thomas, London, Ont.  
 McLean, Donald Roy, London, Ont.  
 Devine, Margaret Elizabeth, London, Ont.

\*Thompson, William Robert, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Pembroke, Ontario, Government Departments.

Whiteside, Roy John Cecil, O.A.S. (B), Petawawa, Ontario.  
 Scott, James Bernard, O.A.S. (B), Pembroke, Ontario.  
 Marquardt, Herbert Hugo, O.A.S. (B), Pembroke, Ont.  
 Garrett, Helen Jean, Pembroke, Ont.  
 Dupont, Gracia Marie Anne, Pembroke, Ont.  
 Knott, Reginald, Pembroke, Ont.  
 Lacey, Marion Catherine L., Pembroke, Ont.  
 Belanger, Olive Margaret, Deep River, Ont.  
 Rouleau, Justin Vincent, Pembroke, Ont.  
 Leach, Arthur Alexander, Pembroke, Ont.  
 \*MacCallum, Edith Doris, Deep River, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Examiner, Grade 1, Kingsgate, B.C., Department of National Revenue. Supplementary list.

\*\*Currie, Donald, O.A.S. (B), Kingsgate, B.C.

\*\*Indicates candidate not a resident of locality at time limit.

Customs Excise Examiner, Grade 1, Male, Kitchener, Waterloo, Ontario, Department of National Revenue. Supplementary list.

Castorf, Lloyd George, Waterloo, Ont.

Customs Excise Examiner, Grade 1, Male, New Westminster Electoral District, Department of National Revenue. Supplementary list.

\*\*\*Box, Garnet Edmund, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in New Westminster Electoral District for the past year.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Districts of Lincoln and Welland, for appointment at Niagara Falls, Fort Erie, St. Catharines, Ontario. Supplementary list.

\*\*Richardson, Archibald Bruce, O.A.S. (B), Fort Erie, Ont.

\*\*Indicates candidate not a resident of locality at time limit.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Toronto, Department of National Revenue. Supplementary list.

Smart, Walter Ellis, O.A.S. (A), Islington, Ont.  
 Cumming, George Lawson, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Moran, Hugh Thomas Joseph, Humber Summit, Ontario.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, County of Missisquoi, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue. Supplementary list.

†Leduc, Germain Clarence, Clarenceville, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, Districts of Lincoln and Welland, Ontario (for appointment at Niagara Falls and Fort Erie, Ontario), Department of National Revenue. Supplementary list.

MacPhee, Reva Anita (Mrs.), Fort Erie, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, County of Grenville, P.Q. (for appointment at Prescott, Ontario), Department of National Revenue. Supplementary list.

Traynor, John Edward, North Augusta, Ont.

Customs Excise Officer, Grade 2, Male, District of Chateauguay-Huntingdon, P.Q. (for appointment at various centres), Department of National Revenue. Supplementary list.

†Dauphin, Joseph Yvon, Lacolle, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

District Administrator, Grade 1, Department of Veterans Affairs, St. John's, Nfld.

\*\*\*\*Garrett, Harold, St. John's, Nfld.

\*\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of Civil Service Regulations.

Engineer, Grade 1 (Mechanical), various centres throughout Canada, Government Departments.

Fox, Charles Raynor, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Todkill, Patrick Joseph, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Foreign Service Officer, Grade 1, Ottawa, Department of External Affairs Abroad. Supplementary list.

Branscombe, Ralph Eugene, Moncton, N.-B.

Fur Supervisor, Grade 2, Bilingual, Male, Amos and Quebec, P.Q., Department of Mines and Resources.

Cousineau, Jean Baptiste, Amos, P.Q.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Restigouche-Madawaska, N.B. (for appointment at Clair, St. Leonard, Edmundston, N.B.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

\*\*Cormier, Damien Lionel, St. Quentin, N.B.

\*\*Indicates lacks residence in locality for past year.

Manager, Unemployment Insurance Commission, Corner Brook, Nfld.

Humber, Raymond Leslie, Corner Brook, Nfld.

Manager, Unemployment Insurance Commission, Grand Falls, Nfld.

Bugden, Abram, Grand Falls, Nfld.

Manager, Unemployment Insurance Commission, St. John's, Nfld.

Clark, Frederick George, St. John's, Nfld.

O'Grady, James Gregory, St. John's, Nfld.

Physician, Part-Time, Chapleau, Ontario, Department of National Health and Welfare.

Young, George Edward, Chapleau, Ont.

Plotman, Grade 2, Swift Current, Saskatchewan, Department of Agriculture.

Baillie, Donald Gunn Watt, O.A.S. (A), Swift Current, Sask.

Buzinski, Stephen Rudolph, Swift Current, Sask.

Stenographer, Grade 2A, Sherbrooke, P.Q., Government Departments.

\*Blais, Gracia Annette Lucille, Sherbrooke, P.Q.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

MacDonald, Mary Kathleen, Halifax, N.S.

James, Edith Margaret, Halifax, N.S.

McNeil, Annie Isabel, Halifax, N.S.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, August 15, 1949.

34-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Assistant Technicians, Grade 3, for the Department of National Defence at Halifax, N.S. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for receipt of applications August 24, 1949.

†Qualifications: (Fire Alarm Inspector)—Elementary school education with additional credits for further academic training; several years of experience in the installation, inspection, testing and maintenance of Manual and Automatic Fire Alarm and Security Protective Signal Systems equipment; possession of the necessary Provincial or Municipal Journeyman's Licence; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Spare Gear Inspector)—Elementary school education; several years of shop or laboratory experience similar to the work to be performed; a thorough knowledge of engineering stores and spare gear equipment; ability to prepare reports and maintain records as required; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

(Naval Chart Corrector)—Elementary school education with additional credits for further academic training; a few years of experience in a drawing office or chart depot on work related to the duties of the position; a thorough knowledge of the techniques of the correction of naval charts; ability to maintain records and make mathematical calculations; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Collector of Customs and Excise, Grade 1 Port, for the Department of National Revenue at Bracebridge, Ont. \$2,700 per annum (Initial salary may be increased up to \$2,760 depending upon the amount of business transacted at the Port in question). Open to qualified male residents of Bracebridge, Ont. and locality. Time limit for receipt of applications August 19, 1949.

†Qualifications: At least four years of high school training or a combination of formal training and experience resulting in evident knowledge that would fit the applicant to perform the duties prescribed; at least three years of office or business experience, preferably in a position that has required dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear concise fashion; personal suitability; satisfactory physical condition.

Collector of Customs and Excise, Grade 1 Port, and Registrars of Shipping, one at Canso, N.S., and one bilingual at Gaspe, P.Q. \$1,800 plus \$180 per annum, Registrar of Shipping and \$1,800 plus \$120 per annum, Registrar of Shipping, respectively. Open to qualified male residents of Guysboro County, N.S., and Gaspe County east of the Township of Taschereau, with the exception of the Township of



Seigneurie de Pabos and Newport, P.Q. Time limit for the receipt of applications August 25 and 24, 1949, respectively.

†*Qualifications:* At least four years of high school training or a combination of formal training and experience resulting in evident knowledge that would fit the applicant to perform the duties prescribed; at least three years of office or business experience preferably in a position that has required dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear concise fashion; personal suitability; tact and good judgment. For the Gaspé position, a knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved is required. ‡Minimum age for all candidates is 21 years. While no maximum age limit has been set, age may be a determining factor in making a selection.

Customs Excise Officers, Grade 2, for the Department of National Revenue at Huntingdon, B.C. \$1,980-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of Huntingdon, B.C. and locality. Time limit for receipt of applications August 29, 1949.

†*Qualifications:* At least four years of high school training; at least three years of office or business experience, preferably in a position dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear concise fashion; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Minimum age for all candidates is 21 years. Except in the case of candidates entitled to the Veterans' Preference, the maximum age is 45 years.

An Examiner of Masters and Mates, Grade 4, for the Department of Transport at Ottawa, Ont. \$4,200-\$4,800 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* A good general education based on formal training and experience; a Certificate of Competency not lower than Master Foreign-Going Steamships; extensive knowledge of world and coastal shipping operations and seamen's affairs and laws, regulations and conventions connected therewith; ability to prepare examination papers for all grades of Masters' and Mates' Certificates of Competency and regulations connected therewith; ability to act as liaison officer between the Department and educational establishments where nautical instruction is given for the benefit of seamen; satisfactory knowledge of academic standards required of seamen in obtaining Masters' and Mates' certificates in the principal maritime countries, and the keeping of Canadian standards of similar examinations at approved levels; appreciation and use of electronic equipment such as radar, radio direction finders, position fixing apparatus such as Loran, and the use of such equipment as material for inclusion in Master's and Mate's examinations; administrative competence, personal suitability, satisfactory physical condition.

A Forest Product Engineer, Grade 6, for the Department of Mines and Resources at Ottawa, Ont. \$4,440-\$5,040 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications August 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with a degree in forestry; many years of experience since graduation in carrying out the supervising research investigations, a number of years of which shall have been in research work pertaining to forest products or allied industries in a position of con-

siderable responsibility; thorough knowledge of research methods and particular knowledge of domestic and export forest products, merchandising, specifications, commercial practices and the background of trade development; proven ability to plan and direct industrial and scientific research investigations and to supervise the work of groups of assistants engaged in specific investigations relating to forest products; ability to co-operate with leaders in industry and to engage their collaboration in technical and economic investigations; ability to analyze research data and to prepare highly technical articles for publication; ability to speak in public; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Geologist, Grade 5, for the Department of Mines and Resources at Ottawa, Ont. \$5,100-\$5,700 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications August 31, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing; a degree of Doctor of Science or Doctor of Philosophy with specialization in Geology; at least seven years of experience in responsible charge of field exploration or geological research; an intimate knowledge of Canadian Geology and modern geological investigations; satisfactory physical condition; personal suitability.

An Inspector of Standards, Grade 3 (Precious Metals), for the Department of Trade and Commerce at Vancouver, B.C. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 15, 1949.

†*Qualifications:* At least two years of high school training; a number of years of experience in dealing in precious metals; a good technical knowledge of the manufacture of the articles subject to the Precious Metals Marking Act; thorough knowledge of the physical properties and uses of gold, silver and platinum and their alloys and of the regulations under the Precious Metals Marking Act and amendments; evidence of ability to discharge the duties as required; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Land Agent, Bilingual (Administrative Officer Grade 4), for the Department of Transport at Montreal, P.Q. \$4,140-\$4,740 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. Time limit for the receipt of applications August 22, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training or experience; a number of years of experience in work having to do with the leasing and/or acquisition of properties, at least four of which must have been in a position of senior responsibility; a good knowledge of legal documents pertaining to property; expert knowledge of land values, appraisal methods and preparation of appraisal reports; a good knowledge of the design and adaptation of office procedure, property recording systems and forms, demonstrated ability to prepare reports and conduct correspondence; supervisory ability; personal suitability; a knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved, is required.

Lay Inspectors for the Dominion Department of Agriculture at various centres in the Province of Newfoundland. \$2,100-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of the Province of New-

foundland. Time limit for the receipt of applications September 2, 1949.

†*Qualifications:* At least two years of high school education, and preferably some training in an Agricultural School or College; experience in the care and handling of livestock; preferably a knowledge of methods employed in disinfecting stock cars, stockyards and buildings in which livestock is stabled; familiarity with the regulations governing the importation of animals and animal products, fodder packed shipments, ships disposal of garbage and other related work under the Animal Contagious Diseases Act, the Meat and Canned Foods Act and the regulations pertaining thereto; keen powers of observation; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Lecturer (Descriptive Geometry and Mechanical Drawing) for the Canadian Services College, H.M.C.S. "Royal Roads", Department of National Defence, Esquimalt, B.C. \$3,000-\$3,600 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications September 5, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with honours in mechanics and mathematics; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Legal Adviser, Grade 2, for the Canadian Maritime Commission at Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 2, 1949.

†*Qualifications:* Membership in good standing in a Law Society of one of the Provinces of Canada; at least eight years of experience in the practice of law, preferably with some in the field of maritime law; knowledge of Crown practice and procedures; experience and proven ability in drafting contracts, agreements, Submissions to Council, regulations and other legal documents; ability to prepare and propound questions and opinions of law; ability and experience in the preparation of correspondence; knowledge of shipping law and practice; a knowledge of the legal implications of the problems of the shipping industry, with particular reference to taxation (domestic and foreign), foreign exchange, labour relations, international traffic and other matters; personal suitability; satisfactory physical condition.

Letter Carriers, Male, for the Postal Service of Canada at Toronto, Ont. \$1,800-\$2,340 per annum plus uniform and boots. Open to qualified residents of Toronto, Ont. Time limit for the receipt of applications August 31, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education; courtesy and tact; integrity; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 on the last day for receipt of applications.

Payroll Auditors for the Taxation Division of the Department of National Revenue at various centres in Newfoundland. \$2,340-\$3,060 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications September 2, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation; at least two years of general accounting experience; a good knowledge of the fundamental principles

of accounting; or, in lieu of the above requirements, a combination of training and experience which would fit the applicant to perform the duties concerned; ability to conduct audits, make investigations and to meet the public; personal suitability; satisfactory physical condition.

Postal Clerks for the Postal Service of Canada at Lethbridge, Alta., Toronto, Ont., \$1,800-\$2,580, at Barrie, Ont. and Dawson, Y.T., \$1,620-\$2,340 (Plus Northern Allowance for Dawson, Y.T.—\$1,500 per annum for married persons, or \$900 per annum for single persons). Open to the centre and locality where vacancies exist. Time limits for the receipt of applications August 31 and September 2, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education is desirable; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

NOTE: Higher education will be a distinct advantage in advancement. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Postmasters for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Ajax, Ont., Transcona, Man., \$2,580-\$2,880, at Strathroy, Ont., \$2,880-\$3,180, at Newton Brook, Ont., Summerland, B.C., \$2,280-\$2,580, at Cochrane, Champion, Alta., Cranberry Lake, B.C., \$1,980-\$2,280. Open to patrons of the respective post offices. Time limits for receipt of applications September 2, August 22, 24, 31, 24, 29, 24, 1949, respectively.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

A Social Worker, Grade 3 (Medical), for the Department of National Health and Welfare at Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications August 27, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing and one successfully completed year of professional training in a recognized school of social work, or qualifications that permit membership in a recognized professional organization or association; at least five years of experience in recognized social agencies, two of which must have been in an executive or supervisory capacity; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Sub-Collector of Customs and Excise, Grade 1 Outport, Bilingual, for the Department of National Revenue at Matane, P.Q. \$1,920 per annum (This initial salary may be increased up to \$2,760, depending upon the amount of business transacted at the Outport in question). Open to qualified male residents of Matane, P.Q., and locality. Time limit for the receipt of applications August 24, 1949.

†*Qualifications:* At least four years of high school training, or a combination of formal training and experience resulting in evident knowledge that would fit the applicant to perform the duties prescribed; at least three years of office



or business experience preferably in a position that has required dealing with the public; evidence of ability to write reports and correspondence in a clear concise fashion; personal suitability; satisfactory physical condition a knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved, is required. ‡Minimum age for all candidates is 21 years.

Supervisor of Naval Chart Depot (Technician, Grade 2), for the Department of National Defence at H.M.C. Dockyard, Esquimalt, B.C. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Time limit for receipt of applications August 29, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training, particularly if it is in a field related to the duties of the position concerned; at least four years of experience in a ship, map drawing office or chart depot, in work related to the duties to be performed, several of which shall have been in a position of responsibility; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Supervisor of Naval Chart Depot (Technician, Grade 2), for the Department of National Defence at Halifax, N.S. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for receipt of applications August 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training, particularly if it is in a field related to the duties of the position; several years of experience in a drawing office or chart depot on work related to the duties to be performed; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

An Assistant Supervisor of Naval Chart Depot (Technician, Grade 1), for the Department of National Defence at Halifax, N.S. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for receipt of applications August 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; a few years' experience in a drawing office or chart depot on work related to the duties to be performed; a comprehensive knowledge of navigational watches and chronometers; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Time and Material Recorder (Technician, Grade 2), for the Department of National Defence at Halifax, N.S. \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for receipt of applications August 24, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education with additional credits for further academic training; at least four years of experience in a dockyard or shipbuilding firm; a thorough knowledge of the trades employed and materials used in shipbuilding; ability to prepare clear and concise reports; evidence of ability to perform the duties concerned; satisfactory physical condition; personal suitability.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Sarnia, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Ste. Therese de Blainville, P.Q. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power) Grade 1, for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Clerks of Works, Grade 2, for the Department of National Defence at Victoria, B.C. Locally advertised.

Clerks of Works, Grade 2, for the Department of National Defence at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Female, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Packers and Helpers for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Pensions Advocate, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Hospital Nurse, Grade 1, and Hospital Nursing Orderly, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Calgary, Alta. Locally advertised.

*Qualifications:* (For Clerks, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Clerks, Grade 2)—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate.

NOTE: Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates: Successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; OR, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience.

*Qualifications:* (For Packers and Helpers)—Elementary school education; familiarity with the selection and making up of boxes and crates, with wrapping, tying and labeling packages, and with nailing, banding and marking boxes and other containers; ability to check miscellaneous materials against material lists; good physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†*Qualifications:* (For Clerks of Works, Grade 2) Elementary school education, with at least six years of experience in connection with construction or maintenance work, two of which shall have been in the capacity of Foreman; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blueprints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Typewriter Inspector and Repairman, bilingual, for the Department of National Defence at Longue Pointe, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Quebec.

Time limit for receipt of applications August 22, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of experience as a typewriter repairman; a thorough knowledge of the standard makes of typewriters, of methods of repair and cost of repairs; personal suitability; satisfactory physical condition; a knowledge of the French and English languages sufficient for the duties involved is required.

‡The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War

of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, August 15, 1949.

34-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Part I of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Exprinter Travel Service (Canada) Ltd.</b> (private company)	William Fraser Macklaier, King's Counsel, Ian Andrew Barclay and Ross Trenholme Clarkson, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 common shares without nominal or par value.	July 25, 1949
<b>2. Globus Leather Company Limited</b> (private company)	Louis Mortimer Bloomfield, King's Counsel, David Goodman and Philip Fischel Vineberg, barristers-at-law, and Pauline Leet, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	625 non-cumulative redeemable 5% preferred shares and 625 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 21, 1949
<b>3. Louiseville Pulp and Wallboard Mfg. Ltd.</b> (private company)	Louis Fitch and Nathan Levitsky, barristers-at-law, and Martha Pollack, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	3,000 shares of the par value of \$100 each.	July 29, 1949
<b>4. S. A. Innocente Mangili Adriatica Limited</b> (private company)	Donald Newton Byers, Errol Klock McDougall, Walter Austin Johnson and Gordon Kohl, advocates, and Mary Veronica Doherty, clerk, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 19, 1949
<b>5. Dominion Management Associates Limited</b> (private company)	Ernest William Mockridge, manager, Alexander Gordon Yeoman and William Patrick Creagh, law clerks, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 shares of the par value of \$5 each.	June 30, 1949
<b>6. Crowsland Investments Limited</b> (private company)	Chilion Graves Heward, King's Counsel, David Ross McMaster, advocate, and Joseph Wood, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 6, 1949
<b>7. Universal Log Loaders Limited</b> (private company)	Ernest Gordon Gowling, King's Counsel, and Ronald Charles Merriam, solicitor, both of Ottawa, Ont., and Duncan Kenneth MacTavish, of Rockcliffe, Ont., King's Counsel.	Ottawa, Ont.....	10,000 shares without nominal or par value.	June 28, 1949
<b>8. Peacock Investments Ltd.</b>	Roy Fraser Elliott, advocate, Lillian Viola Armstrong, Gwendolyn Marie MacFarlane, Helen Elizabeth Ralph and Amy Jean Fitzgerald, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	10,000 preferred shares of the par value of \$100 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	July 4, 1949
<b>9. Ottawa Valley Alfalfa Products Limited</b> (private company)	Nathaniel Earl Lindsay, manufacturer, John Earl Lindsay, engineer, and Margaret Forbes Lindsay, married woman, all of Renfrew, Ont.	Renfrew, Ont....	600 non-cumulative 4% preference shares of the par value of \$100 each and 400 common shares without nominal or par value.	July 4, 1949
<b>10. The Groller Society of Canada Limited</b> (private company)	Hamilton James Stuart, Nixon Telford Berry, Ross Joseph Dunn, John Herbert Corrigan and John Murray McPherson, solicitors, and Henry McAlister Lang, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	2,000 shares of the par value of \$100 each.	July 6, 1949
<b>11. Société Industrielle de Décolletage et d'Outilage Limitée</b> (compagnie privée)	Aldéric Laurendeau, conseiller du Roi, et Godefroy Laurendeau, avocat, tous deux d'Ou-tremont, Qué., Jeanne Ouellette et Juliette Bélanger, sténographes, toutes deux de Montréal, Qué., et Jacques Benard, ingénieur, de West-mount, Qué.	Granby, Qué.....	2,500 actions privilégiées de la valeur au pair de \$100 chacune et 2,500 actions ordinaires sans valeur nominale ou au pair.	29 juin 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—Continued 12. <b>The Dominion Surgical Supply Company Limited</b> (private company)	Alfred William Haydock, of Scarborough, Ont., manager, James Roger Price, dental technician, and Cecil St. Clair Willis, accountant, both of East York, Ont.	Toronto, Ont.....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	July 11, 1949
13. <b>Cameron Motors Ltd.</b> (private company)	Edmund Cameron, automobile merchant, and Clayton Alexander Cameron, salesman, both of Ottawa, Ont., and Alfred Oswald Heather, of Mimico, Ont., automobile merchandising specialist.	Granby, Que.....	275 preferred shares and 450 common shares, all of the par value of \$100 each.	June 28, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— 14. <b>“Laboratoires Poulenc Frères du Canada, Limitée”</b>	Changeant le nom corporatif de la compagnie en celui de <b>Poulenc Limitée—Poulenc Limited.</b>	8 juillet 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 15th day of August, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st AUGUST, 1949

LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROVINCE	POSTMASTER
93078	Edmonton-Sub No. 32- (17th June)	E.	9202-95th Ave.....	Edmonton East..	Alta....	Edward O. Hart
93079	Edmonton-Sub No. 33- (9th June)	E.	11023-107th Ave....	Edmonton West..	Alta....	Sydney Cohen
55035	Elsa..... (26th May)	V.	.....	Yukon-Mackenzie River.	Y.T....	Henry B. Hicks
79440	French Bay..... (Summer Office) (23rd June)	L.	Saugeen Indian Reserve	Bruce.....	Ont....	Edward Doyle
72393	Lac-des-Becsies..... (Summer Office) (15th June)	M.	Lot 303, Parish St. Saveur	Terrebonne.....	P.Q....	Raoul Foisy
9421	Lionsview..... (10th June)	V.	.....	Coast Capilano...	B.C....	Stephen J. Casper
73679	Montreal-Sub No. 102- (14th June)	M.	6302 Bannantyne Ave.	Verdun.....	P.Q....	Bennie Shara
73744	Montreal-Sub No. 162- (23rd June)	M.	3390 Beaubien St. East	Maisonneuve-Rosemont	P.Q....	Mrs. Regina L. Gewalt
81254	Ottawa-Sub No. 40-.. (20th June)	O.	150 Metcalfe St.....	Ottawa West.....	Ont....	Louis Goldie
75259	Quebec-Sub No. 16-.. (Reopened 8th July)	Q.	493 St. John St.....	Quebec South.....	P.Q....	Eugene Caouette
99205	Vancouver-Sub No. 75- (9th June)	V.	1408 East 57th Ave..	Vancouver South.	B.C....	Charles R. Kuster
77220	Venise..... (Summer Office) (15th June)	M.	.....	Brome-Missisquoi	P.Q....	Lucien Deschenes
5950	Winnipeg-Sub No. 60- (9th May)	W.	297 Des Meurons St.	St. Boniface.....	Man....	Miss Anna Leclerc



CHANGES IN STATUS OF OFFICES

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	DATE OF CHANGE	NEW OFFICE NUMBER	NEW DESIGNATION	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE
72722	Note: The following Lakeview.....	Revenue M.	Post Office 15th June	has been 72722	given the status of Lakeview..... (Summer Office)	Summer Office. Argenteuil-Deux Montagnes	P.Q.
81101	Note: The following One Sided Lake.... (Summer Office)	Summer W.	Office has been 1st April	given 81101	the status of all ye One Sided Lake....	ar round office. Kenora-Rainy River	Ont.
68440	Note: The following Randolph.....	Revenue St. J.	Post Office 1st July	has been 68720	given the status of Saint John- Randolph—	Sub Office. St. John-Albert.....	N.B.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electoral District	Date of Temporary Closing
Ansnorveldt.....	York North, Ont.....	10th June
Cardell.....	Maple Creek, Sask.....	15th May
Fort Grahame.....	Cariboo, B.C.....	1st June
Green Glade.....	Battle River, Alta.....	10th June
Headlands.....	Melville, Sask.....	27th May
Lac Baker Nord.....	Restigouche-Madawaska, N.B.....	16th June
Laconia.....	Lunenburg, N.S.....	17th June
Mersey Point.....	Queens-Shelburne, N.S.....	1st June
Montreal-Ontario Street Centre—.....	St. James, P.Q.....	8th June
Port Arthur-Sub No. 1—.....	Port Arthur, Ont.....	12th June
Wilburn.....	Inverness-Richmond, N.S.....	21st May

REOPENING OF OFFICES WHICH WERE TEMPORARILY CLOSED

OFFICE	POSTAL DISTRICT	TOWNSHIP, PARISH OR STREET ADDRESS	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
Cliffside..... (13th June)	V.	.....	Nanaimo.....	B.C.....	George A. Lee
Meadowlands..... (1st June)	W.	.....	Dauphin.....	Man....	William Martyniuk (Acting)
Montreal-Sub No. 37—..... (18th May)	M.	.....	Verdun-Lasalle....	P.Q.....	Alpherie Couture
Snug Cove..... (8th January)	E.	.....	Athabaska.....	Alta....	Mrs. Mabel V. Emes

MISCELLANEOUS

The number of Champneuf Post Office, Electoral District of Chapleau, P.Q., published in the list of Names Changed in the June Supplement should read 0180.

OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Arvida-Sub No. 1—.....	Lapointe, P.Q.....	8th October, 1948
Grouard.....	Peace River, Alta.....	29th March, 1949
Inverness.....	Skeena, B.C.....	22nd April, 1949
Kewanna.....	Dauphin, Man.....	22nd April, 1949
Matador.....	Rosetown-Biggar, Sask.....	30th April, 1949
Toronto-Sub No. 173—.....	St. Pauls, Ont.....	4th March, 1949.

CHANGES IN POST OFFICES ALREADY ESTABLISHED

NAME CHANGED

Office Number	Post Office	Electoral District	New Name
0992	Palmarol.....	Chapleau, P.Q.....	to 0992 Palmarolle (2nd June)

OFFICES CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Closing
(b) Beaulac.....	Joliette-l'Assomption-Montcalm, P.Q.....	28th June
Lac Ricard..... (Summer Office)	Joliette-l'Assomption-Montcalm, P.Q.....	15th September, 1948
(b) St. Eusebe Ouest.....	Temiscouata, P.Q.....	21st May
(b) Upper Newport.....	Colchester-Hants, N.S.....	31st May
(b) Vauban.....	Temiscouata, P.Q.....	21st May
(b) Closed on account of Rural Mail Delivery— New Post Office address given below:— Beaulac—St. Theodore R.R. No. 2 St. Eusebe Ouest—St. Eusebe R.R. No. 1 Upper Newport—Newport R.R. No. 3 Vauban—St. Louis du Ha Ha R. R. N.		

## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de René St-Germain, journalier, 6818, Des Erables.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 11 août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Albert Brodeur, entrepreneur en construction, faisant affaires en société avec Alphonse Calestagne sous la raison sociale de "Brodeur & Calestagne", 4569, Delorimier.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 9 août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arthur Dagenais, chauffeur, 1116, rue Joliette, Coteau-Rouge, P.Q., débiteur.

PRENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Jean Dagenais, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 21 juillet 1949.

Daté à Montréal, ce 21 juillet 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean Deslauriers, commis, 388, Deuxième avenue, Verdun, P.Q., débiteur.

PRENEZ avis que Joseph-G. Duhamel a dûment été nommé syndic à la faillite de Jean Deslauriers à une assemblée des créanciers régulièrement tenue le 5 août 1949.

Daté à Montréal, ce 5 août 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,  
Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Henri-L. Roussin, agent d'assurances, Malartic, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 2 août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Phillion, Hull, Québec, cédant autorisé.

AVIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, le 5e jour d'août 1949.

LUCIEN MASSÉ, C.A.,  
Syndic.

Chambre 200,  
189, rue Principale,  
Hull, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Northern Heating Limited, Val d'Or, P.Q., en faillite, cédante autorisée.

SOYEZ notifié que le soussigné a, à la première assemblée des créanciers tenue le 5 août 1949, été nommé syndic dans cette faillite.

Daté à Amos, P.Q., ce 6e jour d'août 1949.

J.-LUC RACICOT,  
Syndic. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Légaré, électricien, faisant affaires sous la raison sociale de "Waterloo Electric Enregistré", rue Lewis, Waterloo, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice de Sherbrooke, le quatrième (4e) jour d'août 1949.

Daté à Waterloo, ce 9e jour du mois d'août 1949.

PHILIPPE-A. JOLIN, C.A.,  
Syndic.

Philippe-A. Jolin, C.A.,  
Case postale 307,  
Waterloo, P.Q. 34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de l'actif de André Sicard, St-Edmond, P.Q., cédant autorisé.

SOYEZ notifié que le soussigné a été nommé syndic dans cette faillite à la première assemblée des créanciers tenue le 11 août 1949.

Daté à Amos, P.Q., ce 12e jour d'août 1949.

J.-LUC RACICOT,  
Syndic. 34-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-Omer Héroux, épicier-boucher, faisant affaires seul, sous les noms et raisons sociales "Salaison Rosemont" et "Marché Omer" au n° 2701, Dandurand, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 11e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'août 1949.

HAROLD-J. INNS,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Albini Coderre, menuisier, 1790, rue Montcalm, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, ce 10e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Fernand-Yvon Lamontagne, négociant, faisant affaires seul, sous les nom et raison sociale de "Regnault Printing Reg'd", dans les cité et district de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 4e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 12e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Renaud Halle et Clarre Mathieu, restaurateurs, ayant fait affaires ensemble sous la raison sociale Renaud & Claire Enrg., de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif des débiteurs susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 12e jour d'août 1949.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 13e jour d'août 1949.

ALBERT COMTOIS &

J.-W. GENEST,

Syndics.

Suite 202, Banque Canadienne

de Commerce,

6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Edgar Lebel, faisant affaires sous la raison sociale de Abitibi Plumbing Service Reg'd, à Val d'Or, P.Q., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que le soussigné a été nommé syndic dans cette faillite, à la première assemblée des créanciers tenue le 11 août 1949.

Daté à Amos, P.Q., ce 12e jour d'août 1949.

J.-LUC RACICOT,

Syndic.

34-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Morin, peintre, 6315, rue Louis-Hémon, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul-Emile Morin, de Montréal, a, le 4e jour d'août 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour d'août 1949, à 10 heures du matin, chambre 31, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 8e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Oscar Ouellette, épicier-restaurateur, 1697, rue St-André, Montréal, P.Q., failli.

**A**VIS est par les présentes donné que Oscar Ouellette, de Montréal, a été déclaré en faillite le 4e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23e jour d'août 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 10e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Théodose dit Théodore Provencher, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Opportunity Sales of Canada", à 261 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Théodose dit Théodore Provencher, de Montréal, a, le 5e jour d'août 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour d'août 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes, ayant des réclamations en cette affaire, devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 9e jour d'août 1949.

GEORGES DUCLOS,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,

Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Marie Roussel, faisant affaires sous le nom de "Roussel Electrique Enrg.", Ste-Anne-de-la-Pocatière, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 5e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 17e jour d'août 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 5 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lar Machinery Limited, corps politique incorporé, ayant sa principale place d'affaires ainsi que son siège social à Métabethouan, district de Roberval, P.Q., débitrice.

AVIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 3e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 19e jour d'août 1949, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 8 août 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE.

Gardiens.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Tremblay, pâtissier-boulangier, Baie St-Paul, comté de Charlevoix, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 6e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 19e jour d'août 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 10 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Gardiens.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Sauvé, chauffeur, 445, rue Hickson, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que Fernand Sauvé, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 10e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.



Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 11e jour d'août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Roméo Blanchette, marchand de chaussures, 83, rue St-Pierre, Matane, faisant affaires sous les noms et raison sociale de Blanchette Enregistrée et antérieurement, Blanchette & Frère, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Blanchette a fait une cession autorisée de ses biens, le dixième jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers, qui élira le syndic, sera tenue le vingt-deuxième jour d'août, à dix heures de l'avant-midi, en le Palais de Justice, Rimouski, P.Q.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de créances et les procurations soient déposées entre mes mains avant ladite assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à des réclamations.

Daté à Matane, ce 11e jour d'août 1949.

LUCIEN MERCIER, C.A.,

Gardien.

Adresse du gardien:  
Casier postal 409,  
Matane, P.Q.

34-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de François Champagne, commerçant, Saint-Georges-est, comté de Beauce, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé débiteur a fait cession de tous ses biens à Québec, le 11e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'août 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la

distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Lévis, le 12e jour d'août 1949.

LOUIS-ROBERT RUEL, C.A.,

Gardien.

Bureau:

107, rue Commerciale,  
Lévis, P.Q.

34-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 17 août 1949, des soumissions pour l'amélioration de l'éclairage de certaines parties de l'immeuble Confédération, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration de l'éclairage de certaines parties de l'immeuble Confédération, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 5 août 1949.

34-1

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 19 juillet 1949.

#### N° 29.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Division de l'état-major général—

Etat-major conjoint du Service des renseignements—

ZB1095 lieutenant-col. T. R. McCoy, Infanterie, est nommé officier d'état-major général 1, 8 juin 1949, d'officier d'état-major général 1, D. des rens. militaires.

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région du Québec—

Q.G., zone de l'Est du Québec—

ZP2004 lieutenant-col. G. O. Taschereau, DSO, Infanterie (adjudant et quartier-maître général adjoint), est désigné pour remplir les fonctions de commandant de la zone de l'Est du Québec, pendant les périodes allant du 1er juin au 28 juin 1949 inclusivement et du 13 juillet au 15 juillet 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1949.)

ZP1344 lieutenant-col. G. A. Turcot, Infanterie (commandant du 22e R), est désigné pour remplir les fonctions de commandant de la zone de l'Est du Québec pendant la période allant du 29 juin au 12 juillet 1949 inclusivement.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

##### Q.G., région du Québec—Bureau de la Trésorerie—

ZD3311 lieutenant. G. J. Lafontaine est nommé capit., 14 juin 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Ecole d'instruction de l'Armée canadienne—

ZD2263 major J. A. Berthiaume, Infanterie, est nommé commandant, 5 juillet 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Dépôt du personnel n° 4—

ZD3302 capit. M. A. Beaudreau, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 30 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

##### Dépôt du personnel n° 6—

NA2596 lieutenant. (infirmière) Teresa Susanne Swainson, S. de santé, s'étant mariée le 21 juin 1949, sera connue à l'avenir comme NA2596 lieutenant. (infirmière) Teresa Susanne Hind. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

NA2596 lieutenant. (infirmière) T. S. Hind, S. de santé, a la permission de se retirer de l'Active, 21 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

##### Dépôt du personnel n° 7—

ZP2291 capit. R. F. Surry, C. des trans., renonce à son brevet, 1er déc. 1948.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZC3415 Alfred Davis Flay est nommé sous-lieut., 7 juillet 1949.

#### CORPS D'INFANTRIE ROYAL CANADIEN

ZB3392 capit. F. J. Carson est nommé capit., 23 mai 1949 et est muté de la Réserve (Ir RC, Infanterie).

ZB3364 lieutenant. J. H. Hardy est nommé lieutenant., 21 avril 1949 et est muté de la Réserve (Tor Scot R. Infanterie).

ZC3396 lieutenant. G. J. Doyle est nommé lieutenant., 4 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NA3370 lieutenant. (infirmière) N. V. Moore est nommée lieutenant. (infirmière), 28 juin 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

NA3368 lieutenant. (infirmière) F. E. Walton est nommée lieutenant. (infirmière), 28 juin 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZC3407 Donald Walter Brown (ci-devant SC407 sergent) est nommé lieutenant., 18 juin 1949.

ZD3405 Jean Claude Goyette est nommé sous-lieut., 20 juin 1949.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 26 de 1949, sous Divers (Militaires non affectés), Corps blindé, quant à ce qui concerne ZM3410 lieutenant. H. S. Kennedy, substituer "15 juin 1949" à "16 juin 1949".

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### 8 H (5e rég. blindé)—

TG7523 lieutenant. H. E. Matthews est nommé capit. prov., 1er mai 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

##### Q.G., 3e groupe d'armées de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TG8423 capit. D. A. Caithness (liste des retraités), est nommé capit., puis major prov. et sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 1er avril 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1949.)

TG8204 capit. K. J. Brown est nommé capit. (Artillerie), puis inspecteur du matériel, 1er mai 1949 et est muté de l'Intendance (Train des équipages n° 21).

##### 16e rég. de D.C.A. lourde—

TF6562 lieutenant. H. T. Carter, MC, DCM, a la permission de se retirer, 25 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.



## 23e rég. de D.C.A. lourde—

TG7704 major J. M. Crosby est nommé lieutenant-col., puis commandant, 5 oct. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 1 de 1949.)

TG7711 capit. B. L. McCarthy est nommé major, 1er mai 1949.

TG7711 capit. B. L. McCarthy quitte le poste d'adjudant, 30 avril 1949.

TG7717 capit. N. R. McKnight est nommé capit. (Artillerie), puis quartier-maître, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## 36e rég. de D.C.A. lourde—

TF6382 major A. D. McDonald, S. de santé, est nommé major, puis médecin militaire (surn.), 13 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TF6374 sous-lieut. R. G. MacGregor renonce à son brevet, 6 avril 1949.

## 47e rég. antichars—

TG7666 major R. S. Peabody, ED, passe à la Réserve supplémentaire, 30 avril 1949.

TG7662 capit. G. S. Clark (liste des retraités), est nommé capit., puis major, 1er mai 1949.

TG7669 H. L. Day est nommé capit. (Artillerie), 27 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TG7969 capit. F. H. Hatfield est nommé lieutenant. (Artillerie), 28 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Q.G., 5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6725 lieutenant-col. F. J. Storey, ED, quitte le poste de commandant, 31 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TF6726 major K. M. Johnston, commandant en second, est nommé lieutenant-col., et commandant, 1er juin 1949.

TF6727 major F. S. Jenkins est nommé major et commandant en second, 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 13—

TF7310 capit. L. S. Lake est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 20 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 14—

TG8229 lieutenant. J. E. Belliveau (liste des retraités), est nommé lieutenant. (non-médical), 18 mai 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie n° 5—

TF7461 capit. H. P. MacCormack est nommé capit., 25 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Sher R (12e rég. blindé)—

TD3597 lieutenant. R. E. Graham est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 20 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 6e rég. de campagne—

TE5029 capit. J. C. Matte est nommé adjudant, 20 nov. 1948.

TE5042 lieutenant. J. P. Bellavance est nommé capit., 1er juillet 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 33 de 1948.)

## 13e rég. de campagne—

TE5068 sous-lieut. W. W. Willett renonce à son brevet, 30 mai 1949.

## 38e rég. de D.C.A. légère—

TD3747 capit. L. R. Patch est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 22 juin 1949.

## 51e rég. de D.C.A. lourde—

TD4699 lieutenant. R. J. Glover est nommé lieutenant., 9 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TD4695 John Paul O'Reilly est nommé lieutenant., 1er avril 1949 et est muté du CEOC (Contingent de l'Université McGill).

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TD4447 lieutenant. J. K. Harding est nommé capit., 2 mars 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus MR—

TD4370 major A. H. Cusson, S. de santé, est nommé médecin régimentaire, 12 avril 1949.

## R de Q (Mit)

TE5186 capit. G. C. Marceau est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 10 mai 1949.

TE5477 capit. J. P. Savary est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 13 mai 1949.

## R de Chaud—

TE5097 major F. R. de Saint-Victor est nommé commandant en second, 1er mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 30—

TD4701 Alfred Atherton Dougan (ci-devant capit.), est nommé capit., 1er avril 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 31—

TD4645 lieutenant. (infirmière) G. Beaudoin passe à la Réserve supplémentaire, 10 fév. 1949.

TD4705 lieutenant. (infirmière) A. M. Kavanagh est nommée lieutenant. (infirmière), 21 mai 1948 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

TD4706 lieutenant. (infirmière) G. L. Kennedy est nommée lieutenant. (infirmière), 21 mai 1948 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA41 major J. S. Duncan est nommé commandant en second, 4 juin 1949.

TA761 Kenneth Dan MacPherson est nommé lieutenant. (S. de santé), sera capit. prov., puis médecin militaire (surn.), 4 avril 1949.

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB1759 lieutenant J. D. Cranston est nommé capit., 16 mars 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 11e rég. de campagne—

TA760 lieutenant F. T. Metcalf est nommé lieutenant., 30 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 25e rég. moyen—

TB1701 lieutenant J. H. Shaver est nommé capit., 29 avril 1949.

## 32e rég. de campagne (automoteur)—

TB1430 capit. T. K. McNair passe à la Réserve supplémentaire, 16 mai 1949.

## 42e rég. moyen—

TB1789 sous-lieutenant J. G. Greey est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TB1783 sous-lieutenant P. G. Townley est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## 49e rég. de D.C.A. lourde (Sault-Ste-Marie)—

TB1276 lieutenant (capit. prov.) C. H. Greig, S. de santé, quitte le poste de médecin militaire (surn.), puis renonce au grade de capit. provisoire, 31 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## 59e rég. de D.C.A. légère—

TC2651 sous-lieutenant C. W. Yerex est nommé lieutenant., 2 juin 1949.

## 69e rég. d'observation—

TB1703 capit. H. S. Soper quitte le poste de quartier-maître, 10 juin 1949.

TB2017 capit. J. S. Allen quitte le poste d'adjudant, 17 mai 1949.

TB2268 capit. H. M. Steckley est nommé adjudant, 18 mai 1949.

TB2319 major G. E. Armstrong est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 juillet 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 1er rég. du génie de campagne—

TA595 capit. (ci-devant major) W. L. Kent passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de major, 1er mai 1949.

TA198 lieutenant H. G. Stead est nommé capit. prov., 30 mai 1949.

## 47e escadron de campagne—

TB2082 sous-lieutenant D. H. Perkins est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 7e bde d'infanterie—

TC3200 lieutenant R. N. H. Beach est nommé lieutenant (Infanterie), 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Corps blindé).

## Can Fus (MG)—

TA695 lieutenant (ci-devant major) W. H. Whiteside passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de major, 14 juin 1949.

TA223 sous-lieutenant R. G. Ingram est nommé lieutenant., 21 juin 1949.

## Oxf Rif—

TA345 capit. F. M. Brown, MM, quitte le poste d'adjudant, 21 juin 1949 et est nommé major, 22 juin 1949.

## Line &amp; Welld R—

TB2411 lieutenant N. H. Saunders est nommé lieutenant (Infanterie), 9 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

## R Regt C—

Sont nommés lieutenant., 29 mai 1949:

TB1804 sous-lieutenant E. A. Clark.

TB1808 sous-lieutenant G. C. McGregor.

TB1807 sous-lieutenant R. L. Mowat.

TB1951 sous-lieutenant J. H. Séguin.

## 48 Highrs—

TB2410 James Eugene Craik (ci-devant capit., Armée britannique), est nommé lieutenant., 28 janv. 1949.

TB1837 sous-lieutenant J. R. Hill est nommé lieutenant., 20 mai 1949.

TB2042 sous-lieutenant D. L. Sinclair est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## Alq R—

TB1101 major R. B. Stock, DSO, passe à la Réserve supplémentaire, 10 juin 1949.

TB2184 capit. R. E. Buell est nommé major, 11 juin 1949.

TB1990 lieutenant L. N. A. Marien est nommé capit., 11 juin 1949.

## GGFG—

TC2796 major R. A. Benson, médecin militaire (surn.), est nommé médecin régimentaire, 21 fév. 1948.

## Ch of O—

TC3022 sous-lieutenant J. H. Johnstone est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant à compter du 16 mai 1949.

## SD &amp; G Highrs—

TC2864 sous-lieutenant H. M. Fitzpatrick, MM, est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TC2863 sous-lieutenant E. R. A. Halyon est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 2—

TB2083 lieutenant G. B. Armstrong est nommé capit. prov., 14 avril 1949.

## Ambulance de campagne n° 7—

TB2392 Stuart Leslie Vandewater est nommé lieutenant., puis capit. prov., 20 janv. 1949.

## Section sanitaire de campagne n° 40—

TB2191 major R. D. Appleford, médecin militaire (surn.), Lorne Scot Infanterie, est nommé major et commandant, 4 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier blindé n° 4—

TB1889 lieutenant L. R. Aiken est nommé capit., 13 juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 20e rég. blindé (Sask)—

TL11311 capit. J. E. Smith quitte le poste d'adjudant, 30 avril 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 17e rég. de la D.C.A. légère—

TL11261 capit. P. A. Mahon quitte le poste d'adjudant, 17 avril 1949 et est nommé major prov., 18 avril 1949.



48e rég. moyen (automoteur)—  
TB1918 sous-lieut. R. B. Christie est nommé  
lieut., 29 mai 1949.

52e rég. de D.C.A. lourde—  
TH9161 capit. G. C. MacLean est nommé major,  
13 avril 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

6e rég. du génie de campagne—  
TH9015 capit. E. L. Redpath, S. de santé, mé-  
decin militaire (surn.), 52e rég. de D.C.A. lourde,  
Artillerie, est nommé médecin militaire (surn.),  
14 mars 1949.

TH9153 lieut. A. H. Harder est nommé capit.,  
26 avril 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

TH8595 capit. R. W. Bloomfield, adjudant,  
52e rég. de D.C.A. lourde, Artillerie, est nommé  
capit. (Artillerie), 14 mars 1949.

9e rég. du génie de campagne—  
TL11455 capit. R. M. Callum est nommé capit.  
(Trésorerie), puis payeur, 3 juin 1949 et est  
muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 16e bde d'infanterie—  
TH9058 capit. hon. T. Saunders, S. des aumô-  
niers, est nommé capit. hon. et aumônier,  
16 mai 1949.

Cameron of C—  
TH8728 capit. B. Breivik est appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G.  
125 de 1939 avec le grade de capit. à compter  
du 1er mai 1949.

Regina Rif—  
TL11037 capit. W. A. Silverstone quitte le poste  
de quartier-maître, 23 juin 1949 et passe à la  
Réserve supplémentaire.

#### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie n° 6—  
TH9154 capit. D. R. MacKay est nommé capit.  
et quartier-maître, 1er avril 1949 et est muté  
de la Réserve supplémentaire.

#### RÉGION DE L'OUEST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

BCD (9e rég. de reconnaissance)—  
TK10556 capit. J. J. Fitzgibbon quitte le poste  
de quartier-maître, 21 mai 1949; est nommé  
major prov., 22 mai 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

15e rég. de campagne—  
TB1700 lieut. F. S. Card est appelé en service  
dans l'Active en vertu des dispositions de  
l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à  
compter du 30 juin 1949.  
TK10160 lieut. K. M. Bonnett est nommé capit.,  
2 juin 1949.  
TK10476 lieut. J. M. Oughton est nommé capit.,  
1er juin 1949.

20e rég. de D.C.A. lourde—  
TM12140 capit. R. W. Joslin est nommé major  
et commandant, 16 mai 1949.  
TM12139 capit. C. F. Cautley est nommé major,  
15 mai 1949.

TM12154 lieut. J. Briggs est nommé capit.,  
15 mai 1949.

TM12158 lieut. B. W. King est nommé capit.,  
15 mai 1949.

TM12102 lieut. L. E. McDougall est nommé  
capit., 17 mai 1949.

24e rég. de D.C.A. lourde—  
TK10613 capit. J. Eccleston est nommé capit.,  
4 mai 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

60e rég. de D.C.A. légère—  
TM12436 capit. H. W. Simms est nommé adju-  
dant, 1er mars 1949.

65e rég. de D.C.A. légère—  
TK10103 major G. E. Ryan est nommé lieut.-  
col. prov. et commandant, 1er janv. 1949.

TK10316 sous-lieut. H. I. Howard renonce à  
son brevet, 23 fév. 1949.

TK10124 lieut. J. H. Crane, Artillerie, est nommé  
capit. prov. (Trésorerie), puis payeur, 5 oct.  
1948.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Calg Highrs—  
TM12206 capit. A. B. Clarke est mis à la retraite,  
31 mai 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

TM12211 lieut. C. O. Nickle est mis à la retraite,  
26 mai 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

TM12200 major M. Tennant est nommé com-  
mandant en second, 25 mars 1949.

TM12529 lieut. J. M. Cooper est nommé capit.,  
8 juin 1949.

TM12548 lieut. W. Remple est nommé capit.,  
8 juin 1949.

TM12207 capit. W. H. Powell est nommé adju-  
dant, 23 mars 1949.

L Edmn R—  
TM12295 lieut. F. D. Conroy, S. de santé, est  
nommé capit., 1er janv. 1949.

Westmr R (Mot)—  
TK10268 major E. B. Welsford est mis à la  
retraite, 31 mai 1949 (par. 267 (c) des R.R.  
(Can.)) et est inscrit sur la liste des retraités  
avec le grade de major.

TK10264 capit. J. W. C. Biggs, MC, est nommé  
major, 12 avril 1949.

TK10260 capit. W. J. McCutcheon est nommé  
major, 1er juin 1949.

TK10275 lieut. F. C. Sharp est nommé capit.,  
15 mai 1949.

Seaforth of C—  
TK10607 lieut. W. C. Watson est nommé capit.,  
11 avril 1949 et est muté de la Réserve supplé-  
mentaire.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., col. de troupes de corps d'armée n° 2—  
TM12598 major E. H. J. Smyth (ci-devant ma-  
jor, Armée de Terre-Neuve), est nommé lieut.  
(S. de santé), puis major et médecin régimen-  
taire, 30 mai 1949.

TM12305 major F. F. H. Dale passe à la Ré-  
serve supplémentaire, 31 mai 1949.

Train général des équipages n° 32—  
TM12309 capit. J. Young est nommé major,  
1er juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 13—

TK10323 capit. (non-médical) C. F. Ballam quitte le poste de quartier-maître, 1er juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (S. de santé).

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 17—

TM12508 sous-lieut. C. W. Howe est mis à la retraite, 26 mars 1949 (par. 267 (c) des R.R. (Can.)).

## Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12599 Manual Marvin Laskin est nommé lieut., 19 nov. 1948.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

## Cie n° 8—

TK10607 capit. W. C. Watson est nommé capit. (C. de prévôté), 12 avril 1949 et est muté de l'Infanterie (Seaforth of C.).

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 23e rég. de D.C.A. lourde—

G408501 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O. br. int. I)) A. S. Mason est nommé S.-O. br. I, 1er mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 30e rég. de campagne—

C402349 S.-O. br. II Bert Franklyn Killeen est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er janv. 1949.

## 56e rég. de D.C.A. légère—

B545650 S.M.R. (S.-O. br. I) G. G. Webster quitte le poste de S.M.R., 22 mai 1949 et à sa propre demande passe à la Réserve supplémentaire, 23 mai 1949.

B469012 S.-O. br. II Philip Edward Doran est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 23 mai 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 47—

B584484 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O. br. int. I)) W. G. Metcalfe est nommé S.-O. br. I, 20 mai 1949.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. F. H. Dickinson renonce à son brevet, 17 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. J. N. Dow est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. à compter du 8 juin 1949.

Jeremiah Elmer Blanchard est nommé lieut., 23 mai 1949.

## CORPS FORESTIER CANADIEN

Le lieutenant-col. C. A. Williams, OBE, ED, (liste des retraités), est nommé lieutenant-col., 16 juin 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. E. C. Moonan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 20 mai 1949.

Le lieutenant R. O. Ménard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 22 juin 1949.

Le lieutenant G. J. Sawyer-Foner est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 22 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. F. E. Godu est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 30 mai 1949.

Le capit. Q. R. Bowman est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

Le lieutenant J. A. Paulin est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 9 mai 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. A. R. Perkins est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. à compter du 25 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant (infirmière) C. M. Beauregard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant (infirmière) à compter du 19 juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Mack Eldon McClure est nommé lieutenant, 31 mai 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. F. Wallace, MC (liste des retraités), est nommé lieutenant, 12 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. F. N. Fergusson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 30 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. J. J. Drennan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 juillet 1949.



Le capit. G. A. Crutcher est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 6 juillet 1949.

Le lieutenant R. A. O'Brien (liste des retraités), est nommé capit., 16 mai 1949.

Le capit. R. A. O'Brien est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 16 mai 1949.

### RÉGION DES PRAIRIES

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Walter Johnston est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

Le lieutenant W. Johnston est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

Le lieutenant H. A. MacDiarmid est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Lorne Boyd Pollock est nommé lieutenant, 13 mai 1949.

### RÉGION DE L'OUEST

#### LISTE GÉNÉRALE

Le major G. K. Watts (liste des retraités), est nommé major, 11 janv. 1949.

Le capit. S. Savage (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.

Le lieutenant R. G. Flemons, MM, (liste des retraités), est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. G. T. Valentine (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.

Gerald Irving Wilkes (ci-devant major, Armée britannique), est nommé lieutenant, puis major, 14 fév. 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. C. Pidoux (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. C. H. Ralph (liste des retraités), est nommé capit., 11 janv. 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Sont nommées lieutenant (infirmières), 11 janv. 1949:

Le lieutenant (infirmière) E. O. Alsgard (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) I. D. Auld (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) D. M. Anderson (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) K. Feisel (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) J. Foster (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) C. Golightly (liste des retraités).

Le lieutenant (infirmière) L. M. Parry (liste des retraités).

### MUTATIONS

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant F. D. Evans passe de l'Infanterie à la Trésorerie, 3 juin 1949.

(D)

### CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

#### RÉGION DE L'OUEST

Contingent de l'Université de l'Alberta—

Le lieutenant-col. D. M. Healy, MBE, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er juillet 1949.

(E)

### SERVICE DES CADETS DU CANADA

#### RÉGION DE L'EST

Orville Rex Porter est nommé sous-lieutenant, 1er juin 1949.

#### RÉGION DU QUÉBEC

Le lieutenant J. E. D. Telmosse est nommé capit. prov., 1er sept. 1948.

Le lieutenant (capit. prov.) J. E. D. Telmosse est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. à compter du 17 juin 1949.

#### RÉGION DU CENTRE

Le capit. A. L. Clemence est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 4 juillet 1949.

(F)

### LA MILICE DE RÉSERVE

#### NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol. 9) (D Pers)  
(CP 3889 du 3 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

### NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

#### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 26 juillet 1949.

#### N° 30.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

## (A)

ARMÉE CANADIENNE (L'ACTIVE)  
UNITÉS FIXES

## QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

## Division de l'état-major général—

## D. des fonctions d'état-major—

ZP1538 lieutenant-col. P. C. R. Black, OBE, Corps blindé, adjudant général adjoint, Division de l'adjudant général, D. du personnel, est nommé officier d'état-major général 1, 7 juillet 1949.

ZD1852 major D. S. F. Bult-Francis, Corps blindé (Officier d'état-major général 2) cesse de remplir les fonctions d'officier d'état-major général 1, 6 juillet 1949.

ZP2456 capit. H. D. Jenner, C. des trans., (Officier d'état-major général 3) cesse de remplir les fonctions d'officier d'état-major général 2, 7 juillet 1949.

## Division de l'adjudant général—

## D. de l'organisation—

ZB690 major G. G. Bell, MBE, Corps blindé, (Sous-adjudant général adjoint) est désigné pour remplir les fonctions d'adjudant général adjoint, 31 mai 1949.

ZD388 major W. G. Fawcett, Corps blindé, est nommé sous-adjudant général adjoint, 2 juillet 1949.

## Division du quartier-maître général—

## D. du génie mécanique—

ZG2118 major G. W. Bruce, GEM, quitte le poste de sous-directeur adjoint du génie mécanique, 11 juillet 1949.

ZP1351 major E. W. Coleman, GEM, est nommé sous-directeur adjoint du génie mécanique, 1er juillet 1949.

## D. du perfectionnement de l'armement—

ZP3312 lieutenant. K. L. F. Coupland, GEM, est nommé capit., 28 avril 1949.

## D. du perfectionnement des véhicules—

ZD2867 major P. L. W. Platt, GEM, quitte le poste d'officier du service technique 2, 30 juin 1949.

ZK2051 capit. H. McManus, GEM, est nommé officier du service technique 3, 1er juillet 1949.

## D. du perfectionnement des installations électriques et des transmissions—

ZA2457 major D. W. Kells, C. des trans., quitte le poste d'officier du service technique 2, 17 juillet 1949.

## RÉGIONS MILITAIRES

## Q.G., région du Québec—

ZP1292 capit. S. H. Bramley, Intendance, (capit. d'état-major "Q") cesse de remplir les fonctions de sous-quartier-maître général adjoint, 10 juillet 1949.

## Q.G., zone de l'est du Québec—

ZP1754 major E. M. D. McNaughton, Artillerie, (sous-quartier-maître général adjoint, Q.G., Région du Québec) cesse de remplir les fonctions de sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 10 juillet 1949.

ZD202 major J. E. Grenier, MBE, Infanterie, est nommé sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 11 juillet 1949.

## Q.G., région du Centre—

## Q.G., zone de l'ouest de l'Ontario—

ZP1628 brigadier J. A. W. Bennett, CBE, est nommé commandant de la zone de l'ouest de l'Ontario, 11 juillet 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

## Dépôt central du matériel n° 26—

ZB610 lieutenant-col. I. H. Deyman, (commandant adjoint) cesse de remplir les fonctions de commandant, 30 juin 1949.

ZC884 lieutenant-col. D. G. Ketcheson, OBE, est nommé commandant, 1er juillet 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Personnel d'administration et d'instruction—

## Détachement de la région de l'Ouest—

## Section n° 13—

ZM2874 lieutenant. A. G. Harmer est nommé capit., 27 avril 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., région des Prairies, Bureau du Trésor—

ZA1050 major D. S. Hutcheon est nommé lieutenant-col. et payeur de région, région des Prairies, 30 juin 1949.

## UNITÉS DIVERSES

## Dépôt du personnel n° 4—

ZD3269 sous-lieut. H. L. Snyder, Génie, renonce à son brevet, 12 juillet 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZK3419 lieutenant. M. Lindsay est nommé sous-lieut., 19 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

ZF3413 lieutenant. A. P. McCarthy est nommé lieutenant., 28 juin 1949 et est muté de la Réserve (36e rég. de D.C.A. lourde, Artillerie).

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZE3391 Jean-Marie Jacques est nommé lieutenant., 14 mai 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

ZL2750 capit. hon. M. J. D. Carson est nommé major hon., 1er juillet 1949.

ZD3416 capit. hon. J. L. Latraverse est nommé capit. hon., 11 juillet 1949 et est muté de la Réserve (Q.G., 20e bde blindée, Corps blindé).

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## UNITÉS FIXES

## QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

## Division de l'adjudant général—

## D. de l'organisation—

SC96022 S.-O. br. II Alfred Michael Redmond, Intendance, est nommé S.-O. br. I, 5 juillet 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## Cie des ouvrages n° 10—

SP10175 S.-O. br. II (S.-O. br. int. I) D. M. Matthews renonce au grade int. de S.-O. br. I, 18 juillet 1949.



## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 19 de 1949, sous Région militaire, Q.G., région de l'Est substituer "ZL836 capit. T. J. O'Brien" à "ZL638 capit. T. J. O'Brien, Artillerie".

## (B)

ARMÉE CANADIENNE (LA RÉSERVE)  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## PEI Regt (17e rég. de reconnaissance)—

TF6067 lieutenant. G. D. MacRae est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

TF6074 sous-lieutenant. W. L. Conrad est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter du 3 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 1er rég. de D.C.A. lourde (Halifax)—

TG7698 capit. R. F. Sansom est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er mai 1949.

## 12e rég. de campagne—

TF7606 lieutenant. W. G. S. Knowles est nommé capit. et adjudant, 1er juin 1949.

Sont nommés capit., 10 juin 1949:

TG7603 lieutenant. D. J. Friel et TG7602 lieutenant. W. L. M. Creaghan.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 5e rég. de trans. div. d'infanterie—

TF6728 capit. T. D. Cobb est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 28 avril 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 14e bde d'infanterie—

TG7952 Arthur Selwyn Coster est nommé capit. hon. (S. des aumôniers) et aumônier, 1er mai 1949.

## Pictou Highrs (Mot)—

TF6364 lieutenant. J. D. MacDonald est nommé capit. prov., 9 mai 1949.

## West NSR—

TF6920 capit. T. L. Allen est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## S. des aumôniers, région de l'Est—

TF7451 capit. hon. J. G. Russell passe à la Réserve supplémentaire, 8 juin 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Three Riv R (24e rég. blindé)—

TD3805 sous-lieutenant. J. D. G. Dubord est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieutenant. à compter du 15 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 13e rég. de campagne—

TE5406 lieutenant. D. W. MacMillan, S. de santé médecin militaire (surn.), est nommé capit. prov. et médecin régimentaire, 1er avril 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 12e bde d'infanterie—

TE5168 capit. J. P. Bélanger est nommé major et sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 1er mars 1949.

TE5533 capit. F. Dion est nommé officier de liaison, 23 mai 1949.

## Fus du St-L.—

TE5480 lieutenant. C. F. Drapeau est nommé lieutenant, 15 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 19—

TE5339 lieutenant-col. J. de St-Victor a la permission de se retirer, 28 fév. 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-col.

TE5341 major A. Larue est nommé lieutenant-col. et commandant, 1er mars 1949.

## Ambulance de campagne n° 20—

TD4667 lieutenant. J. M. Beaudry est nommé lieutenant. (non-médical), 10 déc. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 4 PLDG (4e rég. de chars blindés)—

TC2509 capit. W. R. Mortimer, ED, passe à la Réserve supplémentaire, 10 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 8e rég. de campagne—

TB2301 lieutenant. M. J. Diakowsky est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 mai 1949.

## 30e rég. de campagne—

TC3201 William Douglas McDonald (ci-devant lieutenant. de section CARC), est nommé lieutenant, 22 avril 1949.

## 42e rég. moyen—

TB1918 sous-lieutenant. R. B. Christie est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

## 57e rég. de D.C.A. légère—

TB2408 Donald Keith MacGillivray (ci-devant officier d'aviation CARC), est nommé lieutenant, 28 oct. 1949.

## 59e rég. de D.C.A. légère—

TC3090 capit. W. T. Hollinger est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 3 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TC2719 lieutenant. T. D. French est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 5 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Can Fus (MG)—

TA230 capit. F. A. N. Chesham passe à la Réserve supplémentaire, 30 mai 1949.

## Essex Scot—

TA290 sous-lieut. P. D. Cory est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. à compter du 4 juin 1949.

## Hast &amp; PER—

TC3198 capit. G. A. Maybee est nommé capit., 21 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TC3202 capit. J. C. Bowman est nommé capit. (Trésorerie) et payeur, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RHLI—

TB1616 capit. F. C. Brown est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 3 juin 1949.

## SD &amp; G Highrs—

TC2849 capit. J. H. Dickson a la permission de se retirer, 30 avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

TC2950 lieut. D. J. Proulx est nommé capit., 1er mai 1949.

## 48 Highrs—

TB1849 sous-lieut. J. A. Cowan est nommé lieut., 29 mai 1949.

TB1893 sous-lieut. W. T. Ware est nommé lieut., 29 mai 1949.

## GGFG—

TC3035 lieut. E. M. Macklam est nommé capit. prov., 21 avril 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., col. de troupes de corps d'armée n° 1—

TC3203 capit. T. E. Peters est nommé capit. (Trésorerie) et payeur adjoint, 15 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TC3121 lieut. E. C. Dancy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 26 juin 1949.

## 1re division, col. de l'Intendance—

TA763 lieut. K. S. McArthur est nommé lieut., 6 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TA477 capit. E. N. Fullerton est nommé major prov., 3 mai 1949.

## Q.G., 2e div. blindé, col. de l'Intendance—

TB1644 capit. F. R. Armstrong est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 16 mai au 7 juillet 1949 inclusivement.

TB1356 capit. B. V. Johnstone est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 3 juin 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie n° 1—

TA762 capit. J. B. Taylor est nommé capit., 14 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

41282—5

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie n° 2—

TB2130 lieut. H. F. Sutcliffe est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 3 juin 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1949.)

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 12 D (18e rég. de chars blindés)—

TH9166 capit. G. A. T. MacKidd (liste des retraités) est nommé capit., puis major prov., 1er avril 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 6e groupe de contrôle de tir antiavions (mobile)—

TH8653 capit. (major prov.) L. G. Bragg quitte le poste de commandant, 28 juin 1949.

TH9087 capit. P. W. Wood est nommé major et commandant, 29 juin 1949.

TH9150 lieut. T. J. MacKinnon est nommé lieut., 9 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 10e rég. moyen—

TL11010 capit. H. G. R. Walker est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

## 39e rég. de campagne (automoteur)—

TH9100 major A. S. Dewar passe à la Réserve supplémentaire, 11 mai 1949.

TH8555 major H. A. Hope est nommé commandant en second, 12 mai 1949.

TH8875 capit. C. B. Stewart est nommé major, 12 mai 1949.

TH9147 capit. G. P. Stevens est nommé capit. et quartier-maître, 30 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 40e rég. moyen—

TH8614 major E. B. Burnett est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er juillet 1949.

## 67e rég. de D.C.A. légère—

TH9148 lieut. B. H. Walton (liste des retraités) est nommé lieut., 28 mars 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 6e rég. du génie de campagne—

TH9056 sous-lieut. J. A. Shaw est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de sous-lieut. à compter du 15 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 17e bde d'infanterie—

TL11186 capit. L. M. Orge est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 3 juillet 1949.

## WLI—

TH8769 capit. V. I. Cowie quitte le poste de quartier-maître, 14 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 28 de 1949.)



## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train des équipages n° 17—

TH9084 capit. J. F. A. Partridge est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 3—

TH9157 Garth Ross Diehl est nommé lieutenant, puis capit. prov., 1er avril 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 19e rég. de chars blindés (Alberta)—

TM12604 lieutenant. J. W. M. McDonald (liste des retraités) est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 15e rég. de campagne—

TH8839 capit. J. N. Edmison, S. de santé, quitte le poste de médecin régimentaire, 17 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## 20e rég. de D.C.A. lourde—

TM12536 major G. A. C. Steer est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 20 juillet 1949.

TM12136 major M. Syrotuck est nommé commandant en second, 15 mai 1949.

TM12605 lieutenant. R. R. Mahaffey est nommé lieutenant, 7 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 66e rég. de D.C.A. légère—

TK10302 capit. G. S. Wright est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

TK10614 lieutenant. H. J. Harris est nommé lieutenant, 10 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 7e rég. du génie de campagne—

TK10440 lieutenant. J. D. Taggart est nommé capit., 8 avril 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Calg Highrs—

TM12218 lieutenant. B. G. Cameron est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er mai 1949.

## S Alta R—

TM12458 lieutenant. N. McPhail passe à la Réserve supplémentaire, 1er avril 1949.

## L Edmn R—

TM12490 lieutenant. W. J. Stainton est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er mai 1949.

## Westmr R (Mot)—

TK10611 Alexander Hugh Pontifex est nommé lieutenant, 15 mai 1949.

## Seaforth of C—

TK10222 lieutenant. R. B. Scott passe à la Réserve supplémentaire, 1er juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 17—

TM12603 John Murray Cowan est nommé lieutenant, puis capit. prov., 14 juin 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12600 Paul Kosalishin est nommé lieutenant, 6 sept. 1948.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RHLI—

B517134 S.M.R. (S.-O. br. I) J. S. Brunton quitte le poste de S.M.R., 7 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 20e rég. blindé (Sask.)—

L443852 S.-O. br. II Henry Edwards Sharpe Hilton est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 41e rég. antichars—

M440069 canonnier John Clifford Cowan est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 10 mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Cie de camions à bascule n° 49—

M543317 soldat Egbert Eugene Reach est nommé S.-O. br. int. I, puis sergent-major mécanicien, 1er mai 1949.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 20 de 1949, sous région du Québec, Artillerie royale canadienne, 61e rég. de D.C.A. légère, quant à ce qui concerne TD4640 sous-lieut. M. A. Piché, substituer "3 janv. 1949" à "24 janv. 1949".

Dans la liste des N.P. et R. n° 28 de 1949, sous région du Centre, Corps d'infanterie royal canadien, SD & G Highrs, substituer "TC2863 sous-lieut. E. R. A. Maylon" à "TC2863 sous-lieut. E. R. A. Halyon".

Quant à ce qui concerne TB1918 sous-lieut. R. B. Christie, sous région des Prairies, Artillerie royale canadienne, 48e rég. moyen (automoteur) la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1949 est annulée.

## (C)

ARMÉE CANADIENNE (LA RÉSERVE  
SUPPLÉMENTAIRE)  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. W. L. Howard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 24 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. G. Bélanger est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 25 juin 1949.

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le capit. G. A. Ekers (liste des retraités) est nommé capit., 2 fév. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant M. E. Laperrière est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 3 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le capit. P. Simonds est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. K. Woodyatt est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 2 mai 1949.

Le lieutenant W. R. H. Montgomery est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 16 mai 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. M. A. Laverty est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. à compter du 1er mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. E. Wallis est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 mai 1949.

Le lieutenant A. D. Thomson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er avril 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. E. G. Jones est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 26 mai 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. C. Wright est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 7 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Douglas Roy Hudson est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major J. W. Free est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

Le lieutenant H. T. Edwards est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er juin 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Le capit. C. M. Hayes est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le major W. O. Martindale (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

Le lieutenant K. T. J. Fuller (liste des retraités) est nommé lieutenant, 14 mai 1949.

Le lieutenant K. T. J. Fuller est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 31 mai 1949.

TM12073 lieutenant H. E. Leith est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 15 avril 1949.

Le lieutenant H. C. Miller (liste des retraités) est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

Le lieutenant H. C. Miller est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 5 mai 1949.

Le lieutenant C. A. Hurst est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 15 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le capit. F. J. Baker est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 juillet 1949.

Le lieutenant J. C. Gornall est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 16 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. M. Rear (liste des retraités) est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

Ian Calderwood Strathorn McLeod est nommé lieutenant, 1er mai 1949.

Le lieutenant I. C. S. McLeod est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. N. Buckley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. à compter du 4 juillet 1949.



## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

- Le lieutenant (infirmière) L. L. Lynass (liste des retraités) est nommée lieutenant (infirmière) 11 janvier 1949.
- Le lieutenant (infirmière) E. R. Wannop (liste des retraités) est nommée lieutenant, 11 janvier 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

- Le lieutenant M. C. Asquin est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 2 mai 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

## Contingent du St. Mary's College—

Le capitaine J. L. Ryan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 27 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## Contingent de l'Université Laval—

La durée des fonctions de l'hon. P. H. Bouffard, CR, LLD, comme lieutenant-colonel hon. du Contingent est prolongée jusqu'au 29 mai 1954.

Le major S. G. G. Parent, Infanterie, est nommé lieutenant-colonel et commandant, 21 avril 1949 et est muté de la Réserve (Voltigeurs (Mot)).

Le lieutenant J. C. Bouffard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## Contingent de Queens University—

Le capitaine L. V. Thornton est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine à compter du 15 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## Contingent de l'Université de la Saskatchewan—

Le sous-lieutenant J. S. Nelles est nommé lieutenant, 12 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (GEM), 13 mai 1949.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

## Passent à la liste de réserve:

- Le lieutenant L. Chouinard, 1er avril 1949.
- Le sous-lieutenant A. Roy, 1er janvier 1948.
- Le sous-lieutenant L. Lévesque, 1er avril 1949.
- Le lieutenant J. A. Côté est nommé lieutenant, 1er avril 1949 et est muté de la liste de réserve.
- Le sous-lieutenant P. Carrier est nommé lieutenant, 1er avril 1949 et est muté de la liste de réserve.
- Les sous-lieutenants A. Deshaies et M. Malenfant sont nommés lieutenants, 1er avril 1949.
- Frank John Joseph Colgan, Florian Morin et Joseph Jean Léo Normand sont nommés sous-lieutenants, puis lieutenants, 1er avril 1949.
- Henri Morency, Georges Etienne Proulx et Robert Roy sont nommés sous-lieutenants, 1er avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

- Le lieutenant (ci-devant capitaine) N. Muir passe à la Réserve supplémentaire (liste générale) avec le grade de capitaine, 30 mars 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

- Le capitaine W. H. Durick est nommé lieutenant, 12 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.
- Thomas Maldwyn Parry est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, 1er juillet 1949.
- David Lloyd George Powell est nommé sous-lieutenant, 15 mai 1949.
- John Ross McLeod est nommé sous-lieutenant, 1er juin 1949.

(F)

LA MILICE DE RÉSERVE  
CANADIAN RANGERS

## RÉGION DE L'OUEST

## Cie n° 2—

Alexander Raymond Hayes est nommé lieutenant, 24 janvier 1949.

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(CP 3927 du 10 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

NOMINATIONS, PROMOTIONS  
ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 2 août 1949.

## N° 31.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

(A)

L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
UNITÉS FIXES

## QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

## Division de l'état-major général—

Bureau du sous-chef d'état-major général—  
ZC374 col. R. W. Moncel, DSO, OBE, (directeur de l'Instruction militaire), cesse de remplir les fonctions de sous-chef d'état-major général, 18 juillet 1949.

ZP1825 brigadier H. A. Sparling, CBE, DSO, est nommé sous-chef d'état-major général, 18 juillet 1949.

D. de l'Instruction militaire—  
ZC374 col. R. W. Moncel, DSO, OBE, quitte le poste de directeur, 17 juillet 1949.

D. des renseignements militaires—  
ZB2808 major C. J. Webster, C. des rens., est nommé officier d'état-major général 2, 17 juillet 1949.

## Division du quartier-maître général—

D. des recherches du génie—

ZP1542 lieutenant-col. C. E. Brown, officier du service technique 1, est nommé sous-directeur, 11 juillet 1949.

ZD1649 lieutenant-col. J. K. M. Flexman, directeur adjoint des services du génie, Bureau du chef du génie, D. des ouvrages et du logement, Génie, est nommé officier du service technique 1, 11 juillet 1949.

## RÉGIONS MILITAIRES

## Q.G., région du Centre—

Q.G., zone de l'Est de l'Ontario—

ZP1237 capit. E. R. Friel, Infanterie, adjudant, RCR, est nommé stagiaire à l'état-major, 15 juillet 1949.

Q.G., zone de l'Ouest de l'Ontario—

ZP1825 brigadier H. A. Sparling, CBE, DSO, quitte le poste de commandant, Q.G., zone de l'Ouest de l'Ontario, 10 juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital militaire de Kingston—

NH2538 lieutenant. (infirmière) E. R. Truman est nommée capit. (infirmière-major), 24 juillet 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Bureau du trésor, région de l'Ouest—

ZP1468 capit. G. S. Cooley, est nommé major, 1er juillet 1949.

## UNITÉS DIVERSES

## Dépôt du personnel n° 5—

ZP1360 lieutenant-col. G. L. W. Macdonald, Artillerie, est mis à la retraite 30 juillet 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-col.

## Fort Churchill—

ZC528 major R. G. Bewley, Infanterie, est nommé officier d'administration, 24 juillet 1949.

## UNITÉS DE CAMPAGNE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RCR—

ZP1511 capit. J. A. Johnston, est nommé adjudant, 15 juillet 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZC3411 capit. W. B. Stoddart est nommé lieutenant, 20 juin 1949 et est muté de la Réserve. (4e rég. de campagne, Artillerie.)

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 30 de 1949, sous Unités fixes, Division de l'adjudant général, substituer "ZB680 major G. G. Bell, MBE, Corps blindé" à "ZB690 major G. G. Bell, MBE, Corps blindé".

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Q.G., 21e bde blindée—

TF6050 brigadier W. W. Reid, DSO, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. à compter du 8 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e div., Artillerie—

TF6205 William Daniel Van Zoost est nommé capit. hon. (S. des aumôniers) et aumônier, 22 avril 1949.

## 12e rég. de campagne—

TG7595 capit. K. W. MacKinnon est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juin 1949.

## 36e rég. de D.C.A. lourde—

TD6377 lieutenant. H. E. Strothard est nommé capit., 17 juin 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, Région de l'Est—

TF7462 capit. hon. G. A. McDevitt est nommé capit. hon., 6 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 7/11 H (16e rég. de reconnaissance)—

TE5529 Curtis Lowry est nommé lieutenant. (S. de santé), sera capit. prov. et médecin régimentaire, 1er avril 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 3e div., Artillerie—

TD3652 major M. A. J. McKeown quitte le poste de sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 23 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## Q.G., 4e div., Artillerie—

TE5530 lieutenant. L. J. J. B. Marois est nommé capit. et officier de renseignements, 8 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 27e rég. de campagne—

TD3661 lieutenant. J. A. Préfontaine, S. de santé, a la permission de se retirer, 4 juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

## 38e rég. de D.C.A. légère—

TD3731 capit. E. J. Crevier passe à la Réserve supplémentaire, 1er nov. 1948.

## 61e rég. de D.C.A. légère—

TD4588 capit. J. O. P. Malouin est nommé major prov., 6 déc. 1948.

## 62e rég. de D.C.A. légère—

TD4704 lieutenant. C. R. Rivet est nommé lieutenant. (Artillerie), 1er mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 3e rég. du génie de campagne—

TD3828 capit. H. F. Franklin, Trésorerie, a la permission de se retirer, 27 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Q.G., 4e rég. de trans. div. d'infanterie—

TD3884 capit. W. J. Glenn est nommé major, 1er mai 1949.



## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus MR—

TD4337 lieutenant. J. L. R. Daigneault a la permission de se retirer, 1er juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

TD4611 lieutenant. (ci-devant capit.) G. Beauchamp a la permission de se retirer, 1er juin 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## R de Chat—

TD3938 capit. P. E. Beauvais passe à la Réserve supplémentaire, 9 mai 1949.

## R de Mais—

TD3986 capit. J. A. Beaudry quitte le poste de quartier-maître, 26 avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## VRC—

TD4019 lieutenant-col. R. L. Grout, ED, quitte le poste de commandant, 21 mai 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TD4020 major G. R. Robertson commandant en second, est nommé lieutenant-col. prov. et commandant, 22 mai 1949.

## RHC—

TD4697 John Howard Langstaff est nommé lieutenant., 25 avril 1949.

## R de Chaud—

TE5201 lieutenant-col. J. F. R. Audet, MBE, a la permission de se retirer, 31 mars 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-col.

TE5218 capit. J. C. Bédard est nommé adjudant, 15 mai 1949.

TE5534 capit. R. M. Lavigne est nommé capit. et quartier-maître, 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TE5533 lieutenant. F. Dion est nommé capit., 16 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Voltigeurs (Mot)—

TE5531 lieutenant. M. Morin, MC, est nommé lieutenant., 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## Fus de Sher—

TD4102 lieutenant. (capit. prov.) P. L. Côté renonce au grade de capit. prov., 24 nov. 1948 et passe à la Réserve supplémentaire (Artillerie).

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 3e div., col. de l'Intendance—

TD4473 capit. R. Chevalier passe à la Réserve supplémentaire, 1er juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Hôpital d'évacuation n° 49—

TD4585 lieutenant. H. F. Farmer est nommé capit. prov., 30 mars 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## QY Rang (25e rég. blindé)—

TB1835 sous-lieutenant. O. J. Ketcheson est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 8e rég. de campagne—

TB2418 Edwin Laurence Stanley (ci-devant lieutenant., Armée britannique) est nommé lieutenant., 7 mai 1949.

## 11e rég. de campagne—

TA630 capit. C. Pearson passe à la Réserve supplémentaire, 12 juillet 1949.

TA102 lieutenant. J. Guest passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie), 7 juin 1949.

## 29e rég. de campagne (automoteur)—

TB1382 capit. D. P. Aitkens passe à la Réserve supplémentaire, 7 juillet 1949.

## 45e rég. antichars (automoteur)—

TB1547 lieutenant. A. MacDonald est nommé capit. prov., 24 nov. 1948.

## 54e rég. de D.C.A. légère—

TA167 capit. (ci-devant major) L. H. Wettlaufer passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie) avec le grade de major, 30 juin 1949.

## 58e rég. de D.C.A. légère—

TB1363 capit. R. J. Swain est nommé major prov., 1er juin 1949.

TB1716 lieutenant. F. R. Dionne est nommé capit. prov., 1er juin 1949.

## 69e rég. d'observation—

TB2414 capit. E. Horvath est nommé capit. (Artillerie), 30 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (GEM).

TB2415 lieutenant. J. E. Cameron est nommé lieutenant., 30 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TB2413 lieutenant. C. W. Foster (liste des retraités) est nommé lieutenant., 30 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Can Fus (MG)—

TA224 major R. M. Dillon quitte le poste de commandant en second, 1er juin 1949.

TA228 major T. E. O'Reilly, MBE, est nommé commandant en second, 2 juin 1949.

## Oxf Rif—

TA338 capit. L. W. Stevenson passe à la Réserve supplémentaire (Trésorerie), 30 juin 1949.

## QOR of C—

TB1863 capit. R. D. Medland, DSO (ci-devant major) passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de major, 7 avril 1949.

## Linc &amp; Welld R—

TB1796 sous-lieutenant. G. P. Christopher est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## Tor Scot R—

TB1178 major E. O. Jones, Trésorerie, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 4 juillet 1949.

## PWOR—

TC2750 sous-lieutenant. B. G. Adams est mis à la retraite, 27 juillet 1949 (par. 267 c) des R.R. (Can.)).

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, Région de l'Ouest—

TM12602 Alfred Marie Achille Gathy est nommé capit. hon., 1er avril 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 5—

TB1735 lieutenant. E. L. Garinger est nommé capit. prov., 1er sept. 1948.

TB2402 Harry Hugh Allen est nommé lieutenant., puis capit. prov., 26 mai 1949.

## Ambulance de campagne n° 7—

TB1859 lieutenant. (non-médical) W. G. Stewart est nommé capit. prov., 1er sept. 1948.

## Hôpital d'évacuation n° 47—

TB2412 Lionel Edward Elkerton (ci-devant major, Armée des Indes), est nommé lieutenant., puis major, 17 fév. 1949.

TB2182 lieutenant. (non-médical) E. J. Attwood passe à la Réserve supplémentaire, 16 juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 6e groupe de contrôle de tir de D.C.A.—

TH9149 lieutenant. F. N. Balls est nommé capit., 9 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 52e rég. de D.C.A. lourde—

TH9158 capit. G. G. Barkley (liste des retraités) est nommé capit., 27 avril 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Q.G., 6e rég. de trans. div. blindé—

TH9146 capit. J. K. Stewart est nommé capit. (Trésorerie) et payeur, 5 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

TH9160 capit. S. G. Wicks (liste des retraités) est nommé capit., 11 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## PA &amp; B Vol—

TL11456 capit. C. Fritz est nommé major, 20 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## UNITÉS DIVERSES

## Région des Prairies, Unité de classement du personnel—

TH9156 major M. V. B. Newton, liste générale, est nommé major, 1er avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## KOCR (14e rég. blindé)—

TM12038 capit. R. F. Anderson passe à la Réserve supplémentaire, 15 juin 1949.

TM12263 capit. C. D. Williams passe à la Réserve supplémentaire, 15 juin 1949.

TL11335 capit. R. D. Spittal passe à la Réserve supplémentaire, 15 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

La durée des fonctions du capit. F. W. Green, liste des retraités, comme lieutenant-col. hon. du régiment, est prolongée jusqu'au 30 sept. 1953.

TK10068 capit. J. J. Morey passe à la Réserve supplémentaire (Intendance), 7 juin 1949.

TK10616 major R. G. Simms est nommé capit. (Artillerie), 8 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

TK10611 Edgar Charles Whitelock (ci-devant major, Armée britannique) est nommé lieutenant., puis capit., 13 avril 1949.

## 43e rég. de D.C.A. lourde—

TK10083 major A. G. Thomas est nommé commandant en second, 20 juin 1949.

TK10612 lieutenant. P. N. Russell est nommé lieutenant. (Trésorerie) et payeur, 21 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Artillerie).

TK10089 lieutenant. J. A. S. Suttis est nommé capit. prov., 15 mars 1949.

## 65e rég. de D.C.A. légère—

TK10109 capit. (major prov.) A. C. McGougan est nommé major, 1er juillet 1946 et passe à la Réserve supplémentaire, 27 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Rég. de trans. de la côte de l'Ouest—

TK10418 capit. R. L. H. G. Fortin passe à la Réserve supplémentaire, 1er mars 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 3e groupe d'armée de l'artillerie royale (D.C.A.)—

G455001 James McNiven est nommé S.-O. br. I, 1er mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## R du Sag—

E455336 sergent-major de compagnie Pierre Henri Pineault est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er fév. 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## RHLI—

B515206 S.-O. br. II John Walton Manners est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 8 juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Wpg Gren—

H425102 S.M.R. (S.-O. br. int. I) Ernest Naven quitte le poste de S.M.R., 30 avril 1949 lors de sa libération.

H425200 S.-O. br. II Jeffrey Malcolm McBean est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## KOCR (14e rég. blindé)—

M405438 S.M.R. (S.-O. br. I) W. E. Hayward quitte le poste de S.M.R., 31 déc. 1948 et passe à sa propre demande à la Réserve supplémentaire, 1er janv. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## S Alta R—

M513156 S.-O. br. II Alarie John Baker est nommé S.-O. br. int. I, 24 mai 1949.



## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 30 de 1949, sous Région de l'Ouest, Infanterie, Westmr Regt (Mot), substituer "TK10620 Alexander Hugh Pontifex" à "TK10611 Alexander Hugh Pontifex".

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le major W. A. Wilander est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 1er juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. W. H. C. Bryan cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 à compter du 31 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. R. A. McCabe est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 8 juin 1949.

Le lieutenant J. E. Blanchard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 24 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## GÉNIE ROYAL CANADIEN

Lucien Maurice Arthur Huppé est nommé lieutenant, 17 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. I. D. Maccorguodale est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er juillet 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le major J. R. Rannie est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major, à compter du 2 juillet 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Lawrence Bernard Murphy est nommé lieutenant, 6 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Ronald Garth Johnson est nommé lieutenant, 30 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. W. N. Donald est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 30 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. D. M. Slater est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 25 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Walter Rudnicki est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant L. E. St-Pierre (liste des retraités) est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

Parzival Copes est nommé lieutenant, 15 mai 1949.

Le lieutenant A. S. Hodgson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949.

Le capit. Sir A. G. A. MacKenzie (liste des retraités) est nommé capit., 30 mai 1949.

Ian Calderwood Strathern McLeod est nommé lieutenant, 30 avril 1949.

Le lieutenant I. C. S. McLeod est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1949.)

## GARDE DES VÉTÉRANS DU CANADA

Le capit. J. M. Knight, MC (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le capit. (infirmière-major) K. E. M. Deane-Freeman, A.R.R.C. (liste des retraités) est nommée capit. (infirmière-major) 11 juin 1949.

Le lieutenant (infirmière) J. G. Morrison (liste des retraités) est nommée lieutenant (infirmière) 11 juin 1949.

Le lieutenant (infirmière) Helen Hargrave Hill s'étant mariée, 6 sept. 1946 sera connue à l'avenir comme lieutenant (infirmière) Helen Hargrave Holmes. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. Philip Douglas Major ayant changé son nom en vertu de la Loi *Change of Name Act* pour la Colombie-Britannique, 15 juin 1948 sera connu à l'avenir comme lieutenant-col. Philip Major Douglas. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## SERVICE FÉMININ DE L'ARMÉE CANADIENNE

Le lieutenant F. K. L. Trusdale (liste des retraités) est nommé lieutenant, 11 janv. 1949.

## (D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DU CENTRE

Contingent de Carleton College—

Le capit. J. W. Mayne est nommé capit. et commandant, 25 fév. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

Contingent de l'Université of Western Ontario—

Le sous-lieutenant prov. K. D. Kerr renonce à son brevet, 29 oct. 1945.

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le lieut. Maurice Petit passe à la liste de Réserve, 1er nov. 1947.

Le lieut. M. D. Davies est nommé capit. prov., 11 mai 1949.

## RÉGION DU CENTRE

Le capit. D. T. Clarke est nommé major prov., 29 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Le lieut. H. V. Nattall a la permission de se retirer, 1er nov. 1948 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieut.

Le capit. J. J. Souter est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 15 juillet 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(H.Q. 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(CP 4033 du 10 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

ERNEST G. WEEKS,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.



108. Nulle pétition demandant la constitution, en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction; laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui réédient l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de téléphone ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités

où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes

doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examineur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000...	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.



(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à

des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes

## DEMANDES DE DIVORCE

**A** VIS est par les présentes donné que Joseph-Charles-Paul-Emile Châles, Montréal, Québec, industriel, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Madeleine-Claire-Yvette Lachance-Châles, Ville Mont-Royal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CRANKSHAW, C.R.,  
31-4 Procureur du requérant.

**A** VIS est par les présentes donné que Mary Cecilia Helliwell Glasco, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Edward David Glasco, courtier en placement, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal ce 26e jour de juillet 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.  
507 Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A** VIS est par les présentes donné que Joseph-Albert Levert, marchand, de Cowansville, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Marie-Cécile Lanctot-Levert, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 21 juillet 1949.

JOHN E. CHANKSHAW, C.R.,  
31-4 Procureur du requérant.

**A** VIS est par les présentes donné que Dame Ida Lindy Angel, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, épouse de Sasza (Garry) Katzman, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Sasza (Garry) Katzman, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingt-sixième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Procureur de la requérante.  
1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, Québec. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Ruth Montgomery Loïselle, de la ville de Hampstead, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de John Chester Loïselle, du même endroit, ingénieur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Chester Loïselle, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, 1, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, commis de banque, épouse légitime de John Edward Stanley Rowlands, de la cité de Verdun, district de Montréal, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Stanley Rowlands, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lyla Almina Wharry Johnston, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, secrétaire, épouse légitime de William Malcolm Johnston, de la cité de Verdun, district de Montréal, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Malcolm Johnston, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 29e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Martha Jean Brooks Markell, de la cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, vendeuse, épouse légitime de Morley Bruce Markell, du même endroit, agent, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Bruce Markell, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Ewen Stewart, commis de banque, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Magdalena Schwartz, divorcée, une hôtesse à l'époque de son second mariage, de la cité d'Hochelaga dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 13e jour de juin 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Procureur du requérant.

1137 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Cohen, coupeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Grace Veronica Gibbons, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'août 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Procureurs du requérant.

132 ouest, rue St-Jacques, Pièce 918,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Chesna Laing, des cité et district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lawrence Ralph Shapiro, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour d'août A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, Immeuble Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Coté, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, professeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Adrienne Gravel, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de juillet 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par la présente donné que Gwen Pollock, demeurant actuellement à 1644, rue Grand-Trunk, Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Angus James Harris, demeurant à 158, rue Menai, Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4



**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph Bershadsky, camionneur, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 30 juin 1949.

LOUIS GLAZER,  
Procureur de la requérante.

359 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sara Tepper, teneur de livres, épouse de Manuel Prupas, mécanicien, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Manuel Prupas, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 9e jour d'août 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Patricia Galley, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gerard Edmund Mulvey, de la cité et du district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce onzième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Suite 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Arthur Colpron, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, époux de Dame Alice Marcel Colpron, de la ville de St-Roch, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, ladite Dame Alice Marcel Colpron, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août, A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs du requérant.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Christina McLeod Daly, employée de bureau de la cité de Montréal, district de Montréal, épouse de Victor Paul Joseph O'Toole Daly, vendeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Victor Paul Joseph O'Toole Daly, pour cause de non-consommation de mariage.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour d'août 1949.

EZRA LEITHMAN,  
Procureur de la requérante.

Pièce 44,  
445, rue St-François-Xavier,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Roth Pliss, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Michael Pliss, du même endroit, ouvrier en métal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Michael Pliss, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 34-4

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE

#### DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré, pour le trimestre finissant le 31 août 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 234, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque à partir du 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 août, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,  
32-4 CHARLES ST-PIERRE.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

#### DIVIDENDE N° 185

**A**VIS est par les présentes donné qu'un dividende de quinze cents par action sur le capital-actions versé de cette banque a été déclaré pour le trimestre finissant le 31 août 1949, payable à la Banque et à ses succursales le ou après le 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits aux livres le 15 août 1949.

Par ordre du Conseil d'administration,

J.-U. BOYER,  
Gérant général.  
Montréal, le 26 juillet 1949. 32-1-34-1

### LOI CONCERNANT LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

#### R.S.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Shawinigan Water and Power Company donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de ladite loi, déposé au bureau du ministre des Travaux publics à Ottawa et dans le bureau du registraire pour l'enregistrement des terres dans le district de Rouville, une description de l'emplacement et un plan pour la construction d'une traverse et d'une ligne de transmission aérienne qu'elle se propose de construire à travers la rivière Yamaska dans la location suivante, à savoir:

Entre le lot numéro 403, paroisse de Saint-Césaire, comté de Rouville, sur la rive ouest de la rivière Yamaska, et le lot n° 246 de ladite paroisse de Saint-Césaire, sur la rive est de la rivière Yamaska.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première publication de cet avis, The Shawinigan Water and Power Company, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, à son bureau dans la ville

d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et du plan ci-dessus mentionnés et pour la permission de construire ladite traverse.

Daté à Montréal, ce quinzisième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

**THE SHAWINIGAN WATER  
AND POWER COMPANY,**

**J.-L.-T. MARTIN,**

Secrétaire.

31-4

**LOI DE PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES**

**S.R.C. 1927, CHAPITRE 140**

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose de trois câbles téléphoniques sous la rivière Richelieu, partant d'un puits d'accès situé sur le côté est de ladite rivière, sur la propriété de la ville d'Iberville, comté d'Iberville, au sud du pont Gouin dans la ville d'Iberville, comté d'Iberville, de là dans une direction ouest sur une distance d'environ deux cent trente pieds (230') jusqu'au côté ouest de la pile ouest du pont-levis du pont Gouin, étant la troisième pile ouest de la rive est de ladite rivière.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser lesdits câbles.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juillet 1949.

**S. C. SCADDING,**

Secrétaire.

32-4

**LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES**

**S.R.C. 1927, CHAPITRE 140**

**L**A Compagnie "Southern Canada Power Company, Limited" donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de ladite loi, déposé entre les mains du ministre des Travaux publics, ainsi qu'au bureau de district d'enregistrement du comté de Shefford, à Waterloo, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'une ligne électrique de transmission à 110 KV qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Yamaska à l'endroit décrit comme suit: La ligne de transmission traversera la rivière Yamaska sur une portée de 546 pieds, sur le lot 336 du canton de Granby, comté de Shefford. A cet endroit, la rivière est située à environ 220 pieds à l'ouest du lot 333 et a une direction approximativement nord-sud. La ligne de transmission suivra une direction positivement est, à peu près à cet endroit, traversant ainsi la rivière à angle droit.

Et prenez connaissance, qu'après l'échéance d'un mois qui suivra la date de la première publication de cet avis, la compagnie "Southern Canada Power Company, Limited", en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, dans son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation dudit projet.

Montréal, le 10e jour d'août 1949.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,**

**L. C. HASKELL,**

Secrétaire.

34-4

**THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY  
COMPANY**

AVIS AUX ACTIONNAIRES

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Kingston and Pembroke Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

**C. NIDEROST.**

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

**THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY  
COMPANY**

AVIS AUX ACTIONNAIRES

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Ottawa Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 10 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

**C. NIDEROST.**

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

**TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY  
COMPANY**

AVIS AUX ACTIONNAIRES

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Toronto, Grey and Bruce Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 20 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

**C. NIDEROST.**

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

**ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY**

AVIS AUX ACTIONNAIRES

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Ontario and Quebec Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 30 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

**C. NIDEROST.**

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

**THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY  
COMPANY**

AVIS AUX ACTIONNAIRES

**L'**ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Atlantic Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor,



Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 40 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Alberta Railway and Irrigation Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor. Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 50 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

### AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Manitoba and North Western Railway Company of Canada", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor. Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à midi (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## ARRÊTÉS EN CONSEIL

C.P. 3346

### HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA

Le mercredi 6 juillet 1949.

PRÉSENT :

### SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL

IL plaît à Son Excellence le Gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Travaux publics et aux termes de l'article 7 de la Loi des passages d'eau, chapitre 68 des statuts révisés du Canada, 1927, de dresser les règlements ci-joints pour la régie du passage d'eau sur la rivière Saint-Clair, entre l'île Stag, province d'Ontario et Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique, pendant la durée du permis émis en vertu du décret ministériel C.P. 3345, daté du 6 juillet 1949, et lesdits règlements sont par les présentes dressés et établis en conséquence.

R. G. ROBERTSON,  
Greffier du Conseil privé.

### RÈGLEMENTS DU PASSAGE D'EAU ÎLE STAG, ONTARIO-MARYSVILLE, MICHIGAN

#### Article premier

Les limites du passage d'eau s'étendent entre les limites de l'île Stag, comté de Lambton, province d'Ontario; Dominion du Canada, et un point de débarquement à Marysville, Etat du Michigan, Etats-Unis d'Amérique; lequel point pourra être défini ou désigné par les autorités municipales de l'endroit.

#### Article deuxième

L'adjudicataire fournira et maintiendra en bon état sur l'île Stag des débarcadères ou quais convenables, absolument sûrs et utilisables à toutes les phases du niveau de la rivière Saint-Clair et sujets à l'approbation du ministre des Travaux publics, ainsi que des salles d'attente convenables et pourvues de toutes les commodités nécessaires.

#### Article troisième

L'adjudicataire fournira à la satisfaction du ministre du Revenu national, sans frais de location ou autres, des quais bien éclairés et des entrepôts de tolérance convenablement éclairés et chauffés à ses propres frais, pour l'entreposage temporaire des marchandises déchargées au Canada du bateau passeur, ainsi que des locaux appropriés pour les fonctionnaires du Revenu national préposés à la surveillance desdits quais, dudit passage d'eau et desdits entrepôts de tolérance.

L'adjudicataire fournira également et maintiendra en bon état, un bureau éclairé et chauffé, le tout à ses propres frais, à l'usage des fonctionnaires du ministère de l'Immigration préposés aux débarcadères ou quais dudit passage d'eau.

#### Article quatrième

- a) L'adjudicataire fournira et mettra en service sur ledit passage d'eau, le canot automobile "STAG ISLANDER" ou tout autre vaisseau solide et navigable, mû à l'huile, à la vapeur ou à l'essence, d'au moins de 35 pieds de long hors tout et 10 pieds de large. Si on le juge nécessaire afin de répondre aux exigences de la circulation sur ledit passage d'eau, l'adjudicataire fournira un autre vaisseau convenable lorsque le ministre des Travaux publics l'exigera.
- b) Les vaisseaux seront commandés par un homme respectable et compétent, possédant toutes les qualités requises par la Loi de la Marine marchande du Canada.
- c) Les vaisseaux seront construits de manière à assurer un service efficace et satisfaisant pour le transport des passagers, et ils seront munis de ceintures de sauvetage; ils seront parfaitement équipés pour donner le service projeté, et maintenus en parfait état de propreté, comme la chose est requise par la Loi de la Marine marchande du Canada.
- d) Avant l'émission du permis, l'adjudicataire se procurera, à ses propres frais, d'un inspecteur qualifié de vaisseaux à vapeur un certificat attestant la navigabilité des vaisseaux devant être mis en service sous l'empire dudit permis, et il déposera ce certificat au bureau du ministre des Travaux publics.
- e) Il sera loisible au ministre des Travaux publics de rejeter tout vaisseau qui pourrait être mis en service sur ledit passage d'eau en quelque temps que ce soit, ou de rejeter son commandant ou les quais ou docks débarcadères fournis par l'adjudicataire, s'il considèrait que tous, ou l'un d'eux, suivant le cas sont impropres au service, ou incapables de faire face aux besoins du public.

#### Article cinquième

L'adjudicataire ne transportera jamais sciemment ni ne permettra ou ne tolérera qu'il soit transporté sur ledit passage d'eau des articles de contrebande de quelque nature que ce soit.

Article sixième

L'adjudicataire se conformera à toutes les lois relatives à la douane et à l'accise du Dominion du Canada et des Etats-Unis d'Amérique.

Article septième

Pendant toute la durée du permis, l'adjudicataire maintiendra chaque année l'horaire de traversées suivant entre l'île Stag, Ontario, et Marysville, Michigan, ledit horaire étant fondé sur l'heure officielle adoptée dans les districts en cause.

HORAIRE DU PASSAGE D'EAU DE L'ÎLE STAG  
entre  
2427, RIVER DRIVE—MARYSVILLE, MICH.  
et

QUAI PRINCIPAL—ÎLE STAG, ONTARIO

En vigueur du 20 mai au 10 octobre inclusivement:

Le vendredi—du 20 mai au 7 octobre inclusivement:

Départ de l'île Stag	Départ de Marysville
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le SAMEDI—du 21 mai au 8 octobre inclusivement:

Le DIMANCHE—du 22 mai au 9 octobre inclusivement:

Les LUNDIS—30 mai, 4 juillet et 5 septembre:

Départ de l'île Stag	Départ de Marysville
8.45 A.M.	9.00 A.M.
9.45 A.M.	10.00 A.M.
10.45 A.M.	11.00 A.M.
11.45 A.M.	12.00 A.M.
12.45 P.M.	1.00 P.M.
1.45 P.M.	2.00 P.M.
2.45 P.M.	3.00 P.M.
3.45 P.M.	4.00 P.M.
4.45 P.M.	5.00 P.M.
5.45 P.M.	6.00 P.M.
6.45 P.M.	7.00 P.M.
7.45 P.M.	8.00 P.M.
8.45 P.M.	9.00 P.M.

Le LUNDI—du 23 mai au 10 octobre inclusivement (excepté les 30 mai, 4 juillet et 5 septembre).

Les MARDIS—31 mai, 4 juillet et 6 septembre:

Départ de l'île Stag	Départ de Marysville
5.45 A.M.	6.00 A.M.
6.45 A.M.	7.00 A.M.
7.45 A.M.	8.00 A.M.
8.45 A.M.	9.00 A.M.

Il n'est pas nécessaire d'exploiter le passage d'eau entre la date de fermeture de l'horaire courant et la date d'ouverture de l'année suivante.

Si de l'avis du commandant du bateau-passeur, il y a suffisamment de brume, de mauvais temps ou de glace flottante pour mettre en danger soit la vie ou les biens, l'horaire mentionné dans les présentes comme devant être en vigueur sera suspendu pour toute la durée du mauvais temps.

Il est entendu, cependant, que si les traversées régulières sont temporairement interrompues, l'équipage dudit bateau-passeur restera à son poste jusqu'à ce que l'heure fixée pour la dernière traversée soit passée, afin que les traversées puissent être reprises aussitôt que la température le permettra.

Article huitième

Les droits de passage et de péage perçus sur ledit passage d'eau pour chaque voyage en un sens, durant les heures stipulées, ne devront, en aucun temps, dépasser les taux suivants:

- ADULTES—un passage ..... 25c.
- ENFANTS—de mois de 15 ans—un passage 10c.
- BÉBÉS—portés dans les bras..... Gratis.

Article neuvième

Des pancartes indiquant les taux de passage et de péage sur ledit passage d'eau seront affichées et entretenues en tout temps, dans un endroit bien en vue sur les débarcadères du passage d'eau ou près de ceux-ci, ainsi qu'à bord des bateaux-passeurs mis en service sur ledit passage d'eau.

Article dixième

Il sera loisible au Gouverneur en conseil de changer ou de modifier l'horaire des traversées et le tarif des droits de péage susmentionné, s'il le juge utile dans l'intérêt public. L'adjudicataire et le conseil municipal du canton de Moore, Ontario, auront droit à un avis raisonnable de telles modifications et auront droit d'être entendus à ce sujet. Avis de ces changements ou modifications sera publié dans la *Gazette du Canada*, tel qu'il est prescrit à l'article 8, Chapitre 68 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui a pour titre: "Loi des passages d'eau", et l'adjudicataire en sera officiellement averti par le ministre des Travaux publics et, après la date de cet avis, l'adjudicataire mettra en vigueur l'horaire des traversées ainsi modifié, et ne percevra ni ne recevra aucun droit de passage ou de péage différent ou plus élevé que ceux que prescrit le tarif ainsi modifié, pendant tout le temps où ce tarif sera en vigueur.

Article onzième

Dans le cas où la somme due pour le permis ou toute partie d'icelle resterait impayée vingt et un jours après la date d'échéance, ou dans le cas où l'adjudicataire manquerait à l'observance ou à l'accomplissement de l'une quelconque des dispositions, restrictions, conditions ou stipulations qui doivent être observées ou accomplies, ou dans le cas où l'adjudicataire, ou toute personne ou compagnie en faveur de qui le permis sera échu par droits pour le moment, deviendrait insolvable, ou dans le cas où les stipulations de l'Article 5 de la Loi du Dimanche ne seraient pas dûment observées et appliquées par l'adjudicataire, alors, dans l'un quelconque des cas précités, il sera loisible au ministre d'annuler ledit permis par un avis écrit envoyé à l'adjudicataire, et le permis deviendra alors absolument nul et non avenu.

Article douzième

L'adjudicataire ne devra, en aucun temps pendant la durée du permis, enfreindre volontairement et de propos délibéré les lois et les règlements des Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, régissant les passages d'eau et pouvant être applicables audit passage d'eau ou à toute partie qui pourrait tomber sous la juridiction desdits Etats-Unis d'Amérique, de l'Etat du Michigan ou de la ville de Marysville, ni permettre ou tolérer qu'ils soient enfreints par l'un quelconque des officiers, serviteurs ou employés à son service.



*Article treizième*

Il est stipulé toujours que si, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés à quelque temps que ce soit pendant la durée dudit permis, les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, ou s'ils causaient des pertes, dépenses, frais ou dommages à l'adjudicataire à ce propos, aucune réclamation ou demande de dédommagement ne pourra être faite au Dominion du Canada ou contre ce dernier.

Il est stipulé de plus que si les Etats-Unis d'Amérique, l'Etat du Michigan ou la ville de Marysville, en exerçant l'un quelconque des pouvoirs à eux conférés en quelque temps que ce soit pendant la durée du permis, empêchaient ou entravaient le service sur ledit passage d'eau ou sur toute partie d'icelui qui pourrait tomber sous la juridiction de l'un d'entre eux, les stipulations de l'article onzième des présentes, concernant la révocation du permis par les présentes accordé, ne s'appliqueront pas.

*Article quatorzième*

L'adjudicataire sera tenu de fournir à Sa Majesté deux bonnes cautions solvables résidant dans le Dominion du Canada, lesquelles cautions seront liées solidairement avec le principal intéressé en la somme de mille dollars (\$1,000) pour le plein accomplissement, par l'adjudicataire, de toutes les conditions du permis.

On acceptera, au lieu des deux cautions, un cautionnement de \$1,000 fourni par une compagnie de garantie autorisée.

*Article quinzième*

Le permis ne sera ni cédé ni sous-loué sans le consentement du ministre des Travaux publics.

*Article seizième*

L'adjudicataire n'aura droit à aucune réclamation ni demande de dommages-intérêts ou de compensation du fait de la construction, de l'entretien et de l'exploitation de ponts ou de tunnels quelconques qui pourraient en quelque façon que ce soit nuire à l'exploitation du passage d'eau consentie aux présentes.

32-3

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A NOS BIEN-AIMÉS ET FIDÈLES LES SÉNATEURS DU CANADA ET AUX MEMBRES ÉLUS pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

## PROCLAMATION

ATTENDU que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au premier jour du mois de septembre 1949. Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons cru convenable de proro-

ger de nouveau ledit Parlement jusqu'au jeudi quinzième jour du mois de septembre 1949, de sorte que vous et chacun de vous ne soyez tenus et contraints d'être présents ledit premier jour de septembre 1949, en Notre cité d'Ottawa. Nous voulons que vous et chacun de vous à cet égard soyez exonérés; vous commandant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa susdite, le jeudi quinzième jour de septembre 1949, à midi, pour L'EXPEDITION DES AFFAIRES, et y traiter et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada, pourront par le Conseil public du Canada, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI NOUS AVONS FAIT émettre Nos présentes Lettres patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puiné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, Canada, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

34-4 C. STEIN.

J. W. ESTEY,  
Député du Gouverneur général.  
[L. S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } ATTENDU qu'il a  
Sous-ministre de la Justice, } plu au Dieu Tout-Canada. } Puissant dans sa bonté infinie, d'accorder au cours de la présente année, de nombreux bienfaits au peuple du Canada.

ET ATTENDU que, par suite de l'intervention du Dieu Tout-Puissant, le Canada a été grandement exempt des privations et des souffrances qui furent le partage de plusieurs nations au cours de l'année.

ET ATTENDU qu'il Lui a plu dans Sa grande bonté d'accorder une moisson abondante au peuple du Canada:

EN CONSÉQUENCE, considérant que ces bienfaits, que partage la population du Canada, doivent être reconnus d'une manière publique et solennelle, Nous avons jugé à propos, par et de l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, de fixer, et Nous

fixons par les présentes, lundi le dixième jour d'octobre prochain, comme jour d'action de grâces générales pour remercier le Dieu Tout-Puissant des bienfaits qu'il Lui a plu d'accorder au peuple du Canada durant la présente année; et Nous invitons par les présentes tous Nos sujets du Canada d'observer ledit jour comme jour d'actions de grâces.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.

J. W. ESTEY,

Député du Gouverneur général.

[L. S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U les constatations, basées sur statistiques de bonne source, recueillies et publiées par le Commissaire fédéral des incendies, établissant qu'au cours des dix dernières années cinq cent mille quatre cent cinquante-quatre incendies ont détruit, au Canada, des biens assurables évalués à trois cent quatre-vingt-quatorze millions de dollars et que, durant la même période, trois mille quatre cent quarante et une personnes ont perdu la vie et que, d'après les calculs, au moins quatorze mille autres ont été sérieusement blessées par suite d'incendie;

Vu l'accroissement annuel de ces sinistres;

Vu la nécessité commandée par des raisons d'ordre humanitaire et économique, de prendre des mesures rigoureuses pour sauvegarder, dans la mesure du possible, la vie humaine et les ressources matérielles du Canada en vue de maintenir la prospérité nationale;

Vu l'opportunité de signaler à l'attention du public l'étendue et les causes fondamentales de la perte évitable en vie humaine et en bien occasionnée par

l'incendie et les moyens les meilleurs et les plus rationnels propres à l'enrayer, de réserver et de fixer une période déterminée de l'année aux fins de disséminer ces conseils pratiques:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, nous avons cru bon de désigner et nous désignons à titre de "Semaine de prévention des incendies", la semaine commençant le dimanche, neuf octobre, et expirant le samedi, quinze octobre, de la présente année, et nous recommandons à tous Nos féaux sujets de prendre, en temps voulu et propice au cours de ladite semaine, les moyens les plus rationnels aux fins suivantes:

1. Inspecter soigneusement tous immeubles—maisons d'habitation, salles de réunion, institutions, établissements commerciaux et industriels—et d'en éliminer toutes causes susceptibles de provoquer ou de répandre l'incendie.

2. Inspecter soigneusement les théâtres, les hôtels, les hôpitaux et les autres établissements publics, et prendre des dispositions pour effectuer les changements nécessaires en vue d'en protéger les occupants en cas d'incendie.

3. Faire exécuter des exercices de sauvetage dans toutes les écoles, ainsi que dans toutes les institutions, tous les grands magasins et manufactures, pour la protection de leurs occupants et employés, afin de leur ménager un plus haut degré de sécurité en les familiarisant avec les moyens de sortie les plus efficaces et rapides en cas de danger.

4. Faire donner, dans les écoles, par les instituteurs et les fonctionnaires municipaux, des instructions spéciales portant sur la prévention des incendies et faire distribuer aux élèves toute la documentation y afférente publiée à cet effet.

5. Par assemblées publiques, la presse, émissions radiophoniques, vues cinématographiques spécialement préparées ou par autres moyens qui leur paraîtront les plus efficaces, engager les services municipaux, provinciaux et fédéraux intéressés à s'efforcer d'inculquer aux citoyens l'idée de l'importance nationale que prend la sauvegarde de la vie et des biens contre les pertes par incendies.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable JAMES WILFRED ESTEY, un des juges de Notre Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et commandant en chef de Notre Dominion du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

32-3

W. P. J. O'MEARA.



C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU le fait que le  
Sous-ministre de la Justice, } vingt-cinquième jour  
Canada. } de décembre, mil neuf  
cent quarante-neuf, et le premier jour de janvier,  
mil neuf cent cinquante, respectivement, tombent  
un dimanche.

Vu l'opportunité, pour l'observance convenable du congé de Noël, mil neuf cent quarante-neuf, et de celui du Nouvel An, mil neuf cent cinquante, de lancer une proclamation désignant comme jours fériés dans les services de l'Etat au Canada le lundi, vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf, et le lundi, deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous désignons par la présente Proclamation le vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf et le deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante, respectivement, comme jours fériés dans tous les services de l'Etat au Canada.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada, et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

33-3

W. P. J. O'MEARA.

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

W. R. JACKETT } VU le premier para-  
Sous-ministre suppléant de } graphe de l'article  
la Justice, Canada. } quarante-trois de la *Loi des jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation dans toute cité, ville, ou autre partie de la province, nonobstant le fait que la législature provinciale n'a pas adopté de loi telle que mentionnée en l'article quarante-deux de ladite loi, pourvu que le gouverneur en son conseil soit satisfait que les facilités convenables pour la mise à exécution des dispositions de ladite loi ont été établies dans cette cité, ville ou autre partie de la province, par son conseil municipal ou autrement;

Vu les arrangements pourvoyant à des moyens appropriés pour la pleine exécution des dispositions de ladite loi, qui ont été pris avec le gouvernement de la province du Manitoba;

Vu l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que ladite loi n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province seront lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*;

Vu la demande du ministre des Mines et des Ressources à l'effet que soit lancée une proclamation déclarant en vigueur la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, à Fort-McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons par les présentes que ladite *Loi des jeunes délinquants*, 1929, entrera en vigueur à Fort McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Léofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix Militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } **V**U l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

Vu l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

Vu la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté d'Ontario;

Vu l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an

de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3 W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } **V**U l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

Vu l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

Vu la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Hastings;

Vu l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la



Croix militaire, maréchal dans Notre Armée.  
Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3 W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT } VU l'article quarante-deux de la *Loi des la Justice, Canada. jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

Vu l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

Vu la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Simcoe;

Vu l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puiné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la

Jarretièrre, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3 W. P. J. O'MEARA.

## NOMINATIONS

### SECRETARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 10 août 1949.

Monsieur DUNCAN ROSS, fermier retiré des affaires, de Martintown, Ontario; de nouveau Membre de la Commission canadienne du prêt agricole, pour une période d'un an, à compter du 11 août 1949, en vertu des dispositions de la *Loi du prêt agricole canadien*.

Monsieur EDWARD RUSSELL HOPKINS, de la cité d'Ottawa, Ontario: Greffier adjoint de la Chambre des communes.

Monsieur JOHN J. KELLY, C.R., de la ville de Winnipeg, dans la province du Manitoba: Juge de la Cour du Banc du Roi pour le Manitoba. 34-1

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949.*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:—

#### Districts électoraux

#### Députés élus

Halton (Ont.)—Hughes Cleaver.

Skeena (C.-B.)—Edward T. Applewhaite.

Saint-Jean-Albert (N.-B.)—Daniel Aloysius Riley.

Dufferin-Simcoe (Ont.)—L'honorable William Earl Rowe.

Red Deer (Alb.)—Frederick Davis Shaw.

Wellington-Nord (Ont.)—Arnold Darroch.

Daté à Ottawa, ce 16e jour d'août 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Directeur général des élections.

34-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 2, homme (Surintendant pour la Culture physique et la récréation) Affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources, Ottawa.

Sims, James Justin, S.A.O. (B), Westmount, P.Q.

Répartiteur, classe 1, District de l'impôt sur le revenu, Toronto (Division de l'impôt) ministère du Revenu national.

Crawford, Gordon Burns, Toronto, Ont.

Manœuvre de canal, classe 1, saisonnier, canal Sainte-Anne, P.Q., ministère des Transports.

\*Legault, Alphonse, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

\*Lebeau, Lionel, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

\*Arsenault, Emile, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

\*Legault, Paul-Emile, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Conciergerie, classe 1, Innisfail, Alberta, ministère de la Défense nationale.

Hileman, Freeman Arthur, S.A.O. (A), Innisfail, Alb.

Wade, William, S.A.O. (B), Innisfail, Alb.

Handford, Roy Harrold, S.A.O. (B), Innisfail, Alb.

Conciergerie, classe 1, Nanaïmo, C.-B., ministères du Gouvernement.

Shepherd, Walter V., S.A.O. (A), Nanaïmo, C.-B.

Perrett, Percival Frank, S.A.O. (A), East Wellington, I.V., C.-B.

Tanner, Herbert Edward, S.A.O. (A), Northfield, C.-B.

Cameron, John Thomson, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Fogden, Frederick George, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Boyd, Robert Owen, S.A.O. (B), Northfield, C.-B.

Degen, Edward, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Griffith, Avery J., S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Conciergerie, classe 1, homme, North Bay, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémenaire.

\*McColl, Norman Percy, S.A.O. (B), North Bay, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Conciergerie, classe 2, Georgetown, Ontario, ministères du Gouvernement.

Rolfe, Alfred, S.A.O. (A), Georgetown, Ont.

Shepherd, Henry Thomas, S.A.O. (A), Georgetown, Ont.

Dickenson, James, S.A.O. (B), Georgetown, Ont.

Conciergerie, classe 2, homme, North Bay, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*McColl, Norman Percy, S.A.O. (B), North Bay, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Conciergerie, classe 2, Pictou, N.-E., pour des ministères du Gouvernement.

Dalton, Charles Ernest, S.A.O. (B), Pictou, N.-E.

Nettoyeur et aide, Halifax, N.-E. ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Keeping, Arthur Lewis, Dartmouth, N.-E.

Préposé aux denrées, classe 2 (Industrie électrique) Ottawa, ministère du Commerce.

Haines, Frederick Manley, Toronto, Ont.

Commis, classe 1 (femmes) Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

Girdler, Yvette Marcelle, Vancouver-Nord, C.-B.

Whitty, Joy Frances, Vancouver, C.-B.

Shulhauser, Irma, Vancouver, C.-B.

\*Walters, Nesta Marie, Vancouver, C.-B.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, ministères du Gouvernement, comtés de Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, N.-E.

Lingley, Harold Narraway, S.A.O. (A), Annapolis Royal, N.-E.

Andrews, Ronald Archibald, S.A.O. (A), Annapolis Royal, N.-E.

MacLean, John Alexander, S.A.O. (B), Smith Cove, N.-E.

Killam, Allison Graydon, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Byrne, Gerald Anthony, S.A.O. (B), Digby, N.-E.

Faulkenham, John Byron, S.A.O. (B), Bridgetown, N.-E.

Commis, classe 4, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux personnes compétentes qui résident dans la région desservie par le bureau en question.

Beckett, Claude William, S.A.O. (A), Bay Bulls Road, T.-N.

Sinnott, John Diermey, S.A.O. (B), St-Jean, T.-N.

Dawe, Ralph, S.A.O. (B), St-Jean, T.-N.

Legrow, Frederick Pratt, S.A.O. (B), St-Jean, T.-N.

Sheppard, Raymond Charles, S.A.O. (B), St-Jean, T.-N.

King, Annie Evelyn, St-Jean, T.-N.

Janes, Clayton Allan, Corner Brook, T.-N.

Commis, classe 4, Sioux Lookout, agence indienne, Ontario, ministère des Mines et Ressources.

Readman, Robert William, S.A.O. (B), Fort Frances, Ont.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, comté d'Halifax, N.-E., ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Hubley, Russell Frederick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, Saint-Jean, N.-B., ministère du Revenu national Liste supplémentaire.

Maunder Robert Edmund, S.A.O. (A), Sussex, N.-B.

Examineur de douane et d'accise, classe 2, homme, comté de Brême, P.Q. (pour nomination à différents centres) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*†Stewart, John George Douglas, S.A.O. (B), Highwater, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Examinatrice de douane et d'accise, classe 2, femme, comté de Stormont, Ontario (pour nomination à Cornwall, Ontario) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Weagent, Elva Robena (Mme), Cornwall, Ont.

Examineur de douane et d'accise, classe 2, homme, district de Victoria-Carleton (pour nomination à différents bureaux dans le district) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

McCurdy, Cyril Gregory, S.A.O. (B), Grand Falls, N.-B.

Phenney, Albert Frank, Woodstock, N.-B.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, district électoral de Kootenay Est, C.-B. (pour nomination à Kingsgate et Cranbrook, C.-B.) ministère du Revenu national.

Siple, Eileen Mary (Mme), Kingsgate, C.-B.

Kniert, Hazel (Mme), Kingsgate, C.-B.

Standidge, Margaret Jean (Mme), Wynndel, C.-B.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, district électoral de Kootenay Est, C.-B. (pour nomination à Kingsgate et Cranbrook, C.-B.) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*Herrington, Elsie Marion (Mme), Creston, C.-B.

\*Indique que la candidate est admissible pour un emploi temporaire seulement.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, Gravenhurst, Ontario, ministère du Revenu national.

Johnston, Lester Burton, S.A.O. (B), Gravenhurst, Ont.

Infirmière dentaire, Windsor, Ontario, ministère des Anciens combattants.

West, Frances Elizabeth, Bothwell, Ont.

Préposé aux moteurs Diesel, Goose Bay, Terre-Neuve, ministère du Transport.

Young, Ignatius Joseph, Montréal, P.Q.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district du ministère des Anciens combattants, Toronto, ministère des Anciens combattants.

Bradley, Margaret Bell, Toronto, Ont.

Beale, Esther Elaine, Toronto, Ont.

\*Tidmarsh, Mary Helen, Toronto, Ont.

\*Wiznuk, Helen A., Toronto, Ont.

\*James, Elsa Mary, Winnipeg, Man.

\*Gilchrist, Gladys Esther, Toronto, Ont.

\*Indique que les candidates n'ont pas résidé dans le district du ministère des Anciens combattants à Toronto toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district du ministère des Anciens combattants à Toronto, ministère des Anciens combattants.

Johnson, Pauline Jane, Toronto, Ont.

Jewitt, Mildred Eileen, Toronto, Ont.

Gilbey, Gladys Mabel, Toronto, Ont.

Campbell, Catherine Anne, Toronto, Ont.

Graham, Florence Harriet, Toronto, Ont.

Gage, Helen Agnes, Toronto, Ont.

\*Bernard, Marion Etta, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*\*Jennings, Margaret, Toronto, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas demeuré au Canada cinq ans. Mise sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil qui autorise l'admission aux examens des personnes qui n'ont pas demeuré au Canada cinq ans, pourvu qu'elles soient compétentes à tous autres égards, et

qu'il n'y ait pas de candidats qualifiés quant à la résidence.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district du ministère des Anciens combattants à Toronto toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, bilingue, Province de Québec, ministère de la Santé nationale et du Bien-être. Liste supplémentaire.

Bonenfant, Joseph, Ste-Anne-de-la-Pocatière, P.Q.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Charlotte, N.-B. (pour nomination à St. Stephen et Milltown, N.-B.) Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

Webber, Duston Hartin, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Logan, William Harold, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Lister, Paul Raymond, St. Stephen, N.-B.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Compton (pour nomination à Comin's Mills, P.Q.) Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

\*Vallée, Joseph-Archie, Comin's Mills, P.Q.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Agent entomologiste, classe 1, province du Manitoba, ministère de l'Agriculture. Liste supplémentaire.

Hildahl, Vernon, Winnipeg, Man.

Kuryk, Bohdan (Budkirk), Winnipeg, Man.

Earley, John Robert, St. Vital, Man.

Inspecteur de magasins, classe 1, différents centres dans tout le Canada, ministère de la Défense nationale.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux personnes compétentes qui résident dans la province où se présente la vacance.

Andres, Frank Calvin, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

†Audet, Joseph-Emilien, S.A.O. (B), Montréal P.Q.

Rumball, Colin, S.A.O. (B), London, Ont.

Williamson, Fred John, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Wlosek, Walter Stanley, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Barkley, James Robert, S.A.O. (B), Westboro, Ont.

Bélanger, Paul-Emile, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Rose, Eric Martin, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur de magasins, classe 2, en divers centres du Canada, ministère de la Défense nationale.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera donnée aux personnes compétentes qui résident dans la province où se présente la vacance.

Beeby, Ernest William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Spurrell, Baxter Wilson D., S.A.O. (B), Chelsea, P.Q.

Leighton, John Malcolm, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

†Poulin, Joseph-Pierre, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Sewell, Charles John, S.A.O. (B), Long Branch, Ont.

Castle, Fred James, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

McKee, William, S.A.O. (B), Hamilton Beach, Ont.

Shewan, Malcolm Wardlaw, S.A.O. (B), Brandon, Man.  
 Hobson, Arthur, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Collard, Charles Morley, S.A.O. (B), Preston, Ont.  
 Archell, Reginald Sydney, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.  
 McComb, George Raymond, S.A.O. (B), London, Ont.

†Indique que le candidat est bilingue.

Facteur, New Westminster, C.-B., ministère des Postes.

Giesbrecht, R., S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.  
 Glenn, D. W., S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.  
 Ford, A. C., S.A.O. (A), Chilliwack, C.-B.  
 Mercer, H. C. L., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 O'Brien, P. D., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Thompson, L.A., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Proctor, D. A., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Forbes, D. O. N., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Kennedy, D. C., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 McKenzie, G. D., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Brooks, H. L., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Bridges, K. E., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Piper, H. E., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Simmons, F. G., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Hartshorne, G. T., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Ondzik, S. A., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Squair, J. J., S.A.O. (B), Burnaby, C.-B.  
 Staples, D., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Yausie, H. J., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Hannah, C. W., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Beach, D. J., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Burke, C. R., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Lancot, J. F., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Beltz, C. E., S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.  
 Beltz, H. J., S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.  
 Coutts, M. S., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
 Chance, R. E., New Westminster, C.-B.  
 Pitchko, W. M., New Westminster, C.-B.  
 Shaw, T. R., New Westminster, C.-B.  
 Dangerfield, J. D., New Westminster, C.-B.  
 Wunderlich, W. J., New Westminster, C.-B.  
 †Dupre, G., New Westminster, C.-B.  
 Stahl, E., New Westminster, C.-B.  
 Krogseth, N. A., New Westminster, C.-B.  
 Chance, R. G., New Westminster, C.-B.  
 Shepherd, R. H., New Westminster, C.-B.  
 Whitehead, E. F., Burnaby, C.-B.  
 Hall, D. S., New Westminster, C.-B.  
 Hepburn, A. D., New Westminster, C.-B.  
 Fisher, E., New Westminster, C.-B.  
 Lake, K. H., New Westminster, C.-B.  
 Carter, E. W. R., New Westminster, C.-B.

†Hammond, A., New Westminster, C.-B.  
 Taylor, T. C., New Westminster, C.-B.  
 Fleming, G. S., New Westminster, C.-B.  
 Sinclair, H. J., New Westminster, C.-B.  
 Hannaford, A. H., New Westminster, C.-B.  
 Coulter, B. I., White Rock, C.-B.  
 Mora, J., New Westminster, C.-B.

\*Dawson, D. M., S.A.O. (B), Surrey, C.-B.

\*McGratten, J. D. L., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Bilon, C. D., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Johnson, J. H., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*MacMillan, B. F., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*McLean, W., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Giles, T. M., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Williston, G. R., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Markham, V. K., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*Gerbrandt, H., New Westminster, C.-B.

\*Indique que les candidats n'ont pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que le candidat est bilingue.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, ministère des Transports.

Whitridge, James Pope, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Noble, George Cameron, St-Jean, P.Q.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Cole, Frederick Dowsley, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, ministère de l'Agriculture.

Walker, Helen Elizabeth, Toronto, Ont.

Bibliothécaire, classe 1, Ottawa, Service des relevés géologiques, mines, forêts et services scientifiques, ministère des Mines et Ressources.

Thurston, Helen Amy, Kelowna, C.-B.

Servant de presse lithographique, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Buske, Oscar Robert, Ottawa, Ont.

Ouvrier de l'entretien, classe 1, Saint-John, district du ministère des Anciens combattants, ministère des Anciens combattants.

McCormack, Harry Lee, S.A.O. (A), Saint-John, N.-B.

London, Harry Thornhill, S.A.O. (B), Ketepec, N.-B.

Robichaud, Joseph Albert, Saint-John, N.-B.

Ouvrier de l'entretien, classe 4, Saint John, district du ministère des Anciens combattants, ministère des Anciens combattants.

Morrison, Alexander, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Doncaster, Arden Alfred, S.A.O. (B), Fairville, N.-B.

Brown, Charles Grant, Rothesay, N.-B.

Aide de l'entretien, Saint John, district du ministère des Anciens combattants, ministère des Anciens combattants.

Doucette, Charles-Henry-J., S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Pyne, Alfred Roland, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

London, Harry Thornhill, S.A.O. (B), Ketepec, N.-B.



Thomas, James William, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Gourley, Lloyd, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Gregg, Herman Allen, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 Mellenger, Alexander L., S.A.O. (B), Westfield Center, N.-B.  
 Marr, Ralph Wilbur, S.A.O. (B), Hampton, N.-B.

Gérant, Bureau du placement et des réclamations, classe 5, bilingue, Trois-Rivières, P.Q., Commission de l'assurance-chômage.

Piché, Wilfrid, S.A.O. (B), Trois-Rivières, P.Q.  
 Massicotte, J.-C.-Germain, Trois-Rivières, P.Q.

Météorologiste, classe 1, en divers centres du Canada, ministère des Transports.

Reader, Frederick, S.A.O. (B), Indian Head, Sask.

Préposé aux parcelles d'essai, classe 2, Swift Current, Saskatchewan, ministère de l'Agriculture.

Buzinski, Stephen Rudolph, Swift Current, Sask.

Professeur (Mathématiques) Collège militaire royal de Kingston, ministère de la Défense nationale.

\*\*Elliott, Harold Andrew, Montréal, P.Q.

\*\*Indique que le candidat n'a pas demeuré au Canada cinq ans. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil qui autorise l'admission aux examens des personnes qui n'ont pas demeuré au Canada cinq ans, pourvu qu'elles soient qualifiées à tous autres égards, et qu'il n'y ait pas de candidats qualifiés quant à la résidence.

Commis des postes, Toronto, Ont., ministère des Postes.

Chattaway, L., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Bunce, L. A. H., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Winn, W. J., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Cameron, W. H., S.A.O. (A), Leaside, Ont.  
 McCullough, S. J., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Horgan, J. J., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Geary, A. E., S.A.O. (A), Toronto, Ont.  
 Fletcher, J. F., S.A.O. (A), Scarboro Jct., Ont.  
 McNally, D. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Murray, C. V. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Strutt, R. E., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Brooks, G. R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Devries, F. L., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Fryer, W. F., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Massie, T. N., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Haslan, F. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Churcher, J. C., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Bagot, C. M., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Sevigny, F. N., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Babcock, C. I., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Brock, R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 McDonald, F. A., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Massie, A., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Petman, R. H., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Connell, F. S. B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Plaskett, M. S., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Pearce, G. G., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Hawkins, G. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Ryan, F. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 McGilchrist, J. G., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Robertson, A. B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Warlow, R. A. P., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Allen, J. M., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Rivière, P. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Yeats, M. J., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Stewart, J. M., S.A.O. (B), Downsview, Ont.  
 Trimble, J. C., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Mathews, A. R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Streets, G. B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Campbell, G., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Tooley, G. B., S.A.O. (B), Milliken, Ont.  
 Jennings, N. A., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Curtis, H. W., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Matthews, J. S., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Wade, J. R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Jones, J. R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Patty, C. M., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Kinsella, J. J., S.A.O. (B), West Hill, Ont.  
 Parry, J. E., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Fagan, W., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Calvert, W. B., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Murray, T., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Warren, J. H. M., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 King, R. S., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Manning, H. W., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Orr, A. H., Toronto, Ont.  
 Rodwell, C. K., Richvale, Ont.  
 Clark, R. E., Toronto, Ont.  
 Allan, W. A. G., Toronto, Ont.  
 Kennelly, J. A., Toronto, Ont.  
 Backiney, L. C., Toronto, Ont.  
 Ross, J. B. P., Toronto, Ont.  
 Fernie, W. S., Toronto, Ont.  
 Lackey, J., Toronto, Ont.  
 Partnoy, D., Toronto, Ont.  
 Callan, S., Toronto, Ont.  
 Caley, J. E., East York, Ont.  
 Wells, R. H., Toronto, Ont.  
 †Labarre, J. A. A., Toronto, Ont.  
 Weber, J. J., Toronto, Ont.  
 Amato, W., Toronto, Ont.  
 Voino, C., Toronto, Ont.  
 Keeping, J., Toronto, Ont.  
 Marsh, H. T., Toronto, Ont.  
 Clancy, R. E., Lakeview, Ont.  
 Mills, A. J., Toronto, Ont.  
 Aitken, D. C., Toronto, Ont.  
 O'Connor, J. J., Toronto, Ont.  
 Klue, J. T., Toronto, Ont.  
 Hampton, W. J., Toronto, Ont.  
 Nelson, H. W., Toronto, Ont.  
 Smith, C. W., Toronto, Ont.  
 Simon, G., Toronto, Ont.  
 Williams, G. E., (jr.), Toronto, Ont.  
 Reid, D. B., Toronto, Ont.  
 Richardson, F. J., Toronto, Ont.  
 Logan, D. R., Toronto, Ont.  
 Gostlin, C. J., Toronto, Ont.  
 Milburn, M. J., Toronto, Ont.  
 Edson, I. J., Toronto, Ont.  
 Wicks, A. C., Toronto, Ont.  
 Pearson, E. R., Toronto, Ont.  
 Ferguson, J. H., Toronto, Ont.  
 McCall, J. F., Toronto, Ont.  
 Mullen, R. A., Toronto, Ont.  
 †Turner, R. W., Toronto, Ont.  
 Abercrombie, B. E., Toronto, Ont.  
 Bradley, L. I., Lansing, Ont.  
 \*Brough, W. G., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 \*Frampton, G. R., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 \*MacLean, J. A., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 \*Gammell, L., Etobicoke, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

†Indique que le candidat est bilingue.

Commis des postes, Toronto, Ont., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Malachowski, Stanley, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'Est, ministère des Transports.

Hogan, James Adrian, Saint-Jean, Terre-Neuve

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'Ontario, ministère des Transports.

Lippert, Richard Joseph, Kitchener, Ont.

\*Bennett, Max Poole, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la division de l'Ontario toute l'année précédente.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'Ontario, ministère des Transports.

St-Arnaud, Joseph-Emile-Roger, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Fortune, Kenneth Joseph, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de Québec, ministère des Transports.

Roy, Joseph-Jean-Paul, Lévis, P.Q.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'Ouest, ministère des Transports.

Johnson, Lloyd Albert, Vancouver, C.-B.

Préposé régional aux relations publiques (Premier commis) bilingue, Montréal, P.Q., ministère des Affaires des anciens combattants.

Dorval, Guy, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Simard, Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Francoeur, Jacques-G., Montréal, P.Q.

\*Barry, Jean-Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Wells, Winston G., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Surveillant de l'établissement, classe 1, province du Manitoba, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

McLennan, Robert Cameron, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Leggat, Lorne William, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Leslie, Alexander Buchanan, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Menzies, Robert Smiley, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Gray, David Crombie, S.A.O. (B), Fort Garry, Man.

North, Frederick John, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Mécanicien de machines fixes, classe 2, chauffage ou électricité, province de Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Laramore, John Robert, S.A.O. (B), Bear River, N.-E.

Statisticien, classe 3, Ottawa, division des pêcheries, Bureau fédéral de la statistique, ministère du Commerce.

Richardson, Gordon Alexander, S.A.O. (B), New-York, N.-Y., E.-U.

Statisticien, classe 5, Ottawa, division des pêcheries, Bureau fédéral de la statistique, ministère du Commerce.

\*\*\*Feather, Bruce Bolton, Ottawa, Ont.

\*\*\* Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Sténographe, classe 1, district de Calgary, Alb., ministères du Gouvernement.

Willis, Birdie Eugénie, Calgary, Alb.

Dorward, Elsie Maud, Calgary, Alb.

Sténographe, classe 1, Centralia, Ontario, ministère de la Défense nationale (Air).

Hess, Ruth Allan, Exeter, Ont.

Sténographe, classe 1, Sherbooke, P.Q., ministères du Gouvernement.

†Bell, Marie Claire Gaemma, Sherbrooke, P.Q.

†Indique que la candidate est bilingue.

Sténographe, classe 1, Windsor, Ontario, ministères du Gouvernement.

\*\*Carothers, Hilda Vivian, Windsor, Ont.

Brown, Dorothy Mary, Riverside, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Sténographe, classe 1, Winnipeg, Manitoba, ministères du Gouvernement.

Everard, Ivy (Mme), Winnipeg, Man.

Chrzanowski, Lucy, Winnipeg, Man.

Kuhn, Lily Charlotte, Winnipeg, Man.

Fuson, Shirley Viola, Winnipeg, Man.

Audet, Guillemette, St-Boniface, Man.

Lokey, Irene, Winnipeg, Man.

Kemper, Katherine, Winnipeg, Man.

Sténographe, classe 2A, Sault-Ste-Marie, Ont., ministères du Gouvernement.

Foulds, Margaret Jenkinson, Sault-Ste-Marie, Ont.

Stratichuk, Mary, Sault-Ste-Marie, Ont.

Technicien, classe 1 (Hématologie, bactériologie, pathologie générale) district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants.

Wong, Edgar Dake, Ottawa, Ont.

Technicien, classe 2 (Machiniste) Ottawa, ministères des Travaux publics.

†Venne, John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

†Trudeau, Alexis-Nap. Ottawa, Ont.

†Spénard, Robert-Lucien, Ottawa, Ont.

†Leroux, Joseph-Camille-Donat-Lionel, Eastview, Ont.

†Rainville, Yvon, Hull, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Préposé technique, classe 5 (Dessinateur de navires) Ottawa, Bureau chef des services navals, ministère de la Défense nationale.

Judge, Ronald, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Middleton, John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Williams, David M., S.A.O. (B), Vancouver-Nord, C.-B.

†Bousquet, Paul, Québec, P.Q.

Patrick, James, Montréal, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Téléphoniste, classe 1, Cornwallis et la localité, y compris les villes de Digby et Annapolis, N.-E. Ministères du Gouvernement.

Potter, Inex A. St. Valentina, Annapolis Royal, N.-E.

Harris, Marylea Florence, Bear River, N.-E.

Téléphoniste, classe 2, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement.

Wilkie, Shirley Pauline, Halifax, N.-E.

O'Toole, Marguerite Ethel, Halifax, N.-E.

Doyle, Shirley Florence, Halifax, N.-E.

Ross, Eileen Marian, Halifax, N.-E.

Lapointe, Phillis-Irene, Halifax, N.-E.

Hamsworth, Catherine E. A. T., Halifax, N.-E.

Conrad, Hilda Irene, Dartmouth, N.-E.

Parsons, Daniel Edward, Halifax, N.-E.



Téléphoniste, classe 2, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
Stevenson, Marjorie (Mme), Kingston, Ont.

Téléphoniste, classe 3, Kingston, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
Stevenson, Marjorie (Mme), Kingston, Ont.

Téléphoniste, classe 3, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

Adams, Mary Reta (Mme), Toronto, Ont.  
Cummings, Ethel Florence, Toronto, Ont.  
Skinner, Annie Beatrice, Toronto, Ont.  
Sullivan, Stella Margaret, Toronto, Ont.

Dactylographe, classe 1, Chatham, Ontario, ministères du Gouvernement.

Price, Joan Margaret, Chatham, Ont.

Dactylographe, classe 1, Hamilton, Ontario, ministères du Gouvernement.

\*Moore, Ann Marie, Hamilton, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN.

Secrétaire.

Ottawa, le 5 août 1949.

34-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence pour incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 1, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministère du Commerce.

Kirby, Frederick, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
Roberts, Eric Raymond, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
Godfrey, Stuart Robin, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Préposé à l'administration, classe 6 (Surintendant des petits lopins de terre) Ottawa, Service fédéral d'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

Walker, John, S.A.O. (A), Indian Head, Sask.

Préposé à l'administration, classe 6 (Surintendant des petits lopins de terre) Ottawa, Service fédéral d'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

Norcross, Ashley Christopher, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Répartiteur, classe 1, Montréal, P.Q., et Sherbrooke, P.Q. (Division de l'impôt) ministère du Revenu national.

Robertson, William Ross, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Copley, Joseph, S.A.O. (B), Longueuil, P.Q.  
Adams, John, Verdun, P.Q.

†Lareau, Gérard-Fernand, Sherbrooke, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Répartiteur, classe 2, District de l'impôt sur le revenu d'Ottawa (Division de l'impôt) ministère du Revenu national.

Wooding, John Clifford, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Répartiteur, classe 2, Montréal et Sherbrooke, P.Q. (Division de l'impôt) ministère du Revenu national.

†Lachapelle, Gérard, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Lafèche, Maurice Lucien, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Trottier, André, Sherbrooke, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, classe 3 (Adjoint ambulant) homme, Prairies et versant de l'Est, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources.

Rigby, Thomas Arthur, S.A.O. (A), Le Pas, Man.  
MacGregor, William John, Colinton, Alb.  
Ruggles, Jack Percival, Cold Lake, Alb.

Concierger, classe 3, Nanaïmo, C.-B., ministères du Gouvernement.

Shepherd, Walter V., S.A.O. (A), Nanaïmo, C.-B.  
Stubbs, George Herbert, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Boyd, Robert Owen, S.A.O. (B), Northfield, C.-B.

Fogden, Frederick George, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Oxley, Archibald, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.  
Sidwell, Alfred Henry, Nanaïmo, C.-B.

Concierger, classe 4, Malton, Ontario, ministère des Transports.

Whamond, David, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Laidlaw, Eric Allistair, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Elliott, Walter, Thistletown, Ont.

Cheaney, James, Malton, Ont.

McGuigan, Bernard, Toronto, Ont.

Nettoyeurs et aides, Hamilton, Ont., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Towers, Walter, S.A.O. (B), Dundas, Ont.

Nettoyeurs et aides, Sarnia, Ontario, ministères du Gouvernement.

Brown, George Marshall, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.

\*Beaton, Angus Archibald, S.A.O. (B), Sarnia, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Halifax, N.-E., et la région, ministères du Gouvernement.

MacInnes, Harold Frederick, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

O'Brien, Gerald Terrance, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

MacQuarrie, John Douglas, Halifax, N.-E.

Edwards, Barbara Joyce, Halifax, N.-E.

Gould, Bessie Ellen, Halifax, N.-E.

Ventham, Pamela Betty, Halifax, N.-E.

Hardiman, Mary Esther, Halifax, N.-E.

Laidlaw, Jean Annabelle, Halifax, N.-E.

Reyno, Mary Dorothea, Herring Cove, N.-E.

Rogers, Jean Mavis, Halifax, N.-E.

Pottie, Dorothy Gertrude, Halifax, N.-E.

Sawler, Lynwood Charles Edward, Halifax, N.-E.

Mahoney, Moira Anne, Halifax, N.-E.

Misener, Elizabeth Beaulah, Bedford, N.-E.

\*Carroll, Vincent Patrick, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

\*Hayward, Claire Jeanette, Halifax, N.-E.

\*Jollymore, Gladys May, Halifax, N.-E.

\*Deveaux, Agnes Virginia, Halifax, N.-E.

\*Pefhany, Angus, Halifax, N.-E.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, New Westminster, C.-B., ministères du Gouvernement.

Day, William Kenneth, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.

MacLeod, Robert L., S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Thorlacius, Joseph Bjorn, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Stillier, William Frederick, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Thorogood, Ivy Gertrude (Mme), New Westminster, C.-B.

Cameron, Beverly Frances, New Westminster, C.-B.

Lee, Gordon Ormsby, White Rock, C.-B.

Peskett, Gwendolyn Ella, New Westminster, C.-B.

\*\*Kines, Albert Glover, New Westminster, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, comtés de Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth, N.-E., ministères du Gouvernement.

Lingley, Harold Narraway, S.A.O. (A), Annapolis Royal, N.-E.

Isles, Samuel Chester, S.A.O. (A), Bear River E., N.-E.

Cain, Clyde Linden, S.A.O. (B), Yarmouth, N.-E.

Faulkenham, John Byron, S.A.O. (B), Bridgetown, N.-E.

Potter, Inez Alaliah V., Upper Clements, N.-E.

Rhodes, George Walter, Deep Brook, N.-E.

Baxter, Jean Elizabeth, Granville Ferry, N.-E.

Baxter, Mary Alma, Granville Ferry, N.-E.

\*\*Jones, Phyllis B., Deep Brook, N.-E.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Sydney, N.-E. et dans divers centres du Cap Breton, ministères du Gouvernement.

Hogan, Joseph, S.A.O. (A), Glace Bay, N.-E.

Hudson, Blenus Martin, Glace Bay, N.-E.

Madore, Teresa Yolanda, Sydney, N.-E.

\*Roach, Vincent, Sydney, N.-E.

Baldwin, George, Sydney Mines, N.-E.

Currie, Catherine Joan, Glace Bay, N.-E.

MacKenzie, Bernice Marie, Sydney, N.-E.

MacDonald, Edna Louise, Sydney Mines, N.-E.

McNamara, Florence C., Glace Bay, N.-E.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 2A, London, Ontario, ministères du Gouvernement.

Legg, William Keene, S.A.O. (A), Granton, Ont.

Reynolds, George Ernest, S.A.O. (B), London, Ont.

Eby, Harold Stanley, S.A.O. (B), London, Ont.

Davis, Carman Edgar, S.A.O. (B), London, Ont.

Leghorn, Donald, S.A.O. (B), London, Ont.

Bilyea, Mary Winnifred, London, Ont.

Rodgers, Kenneth Orrin, London, Ont.

Pudney, Thomas, London, Ont.

McLean, Donald Roy, London, Ont.

Devine, Margaret Elizabeth, London, Ont.

\*Thompson, William Robert, S.A.O. (B), London, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, Pembroke, Ontario, ministères du Gouvernement.

Whiteside, Roy John Cecil, S.A.O. (B), Petawawa, Ont.

Scott, James Bernard, S.A.O. (B), Pembroke, Ont.

Marquardt, Herbert Hugo, S.A.O. (B), Pembroke, Ont.

Garrett, Helen Jean, Pembroke, Ont.

Dupont, Gracia Marie Anne, Pembroke, Ont.

Knott, Reginald, Pembroke, Ont.

Lacey, Marion Catherine L., Pembroke, Ont.

Belanger, Olive Margaret, Deep River, Ont.

Rouleau, Justin Vincent, Pembroke, Ont.

Leach, Arthur Alexander, Pembroke, Ont.

\*MacCallum, Edith Doris, Deep River, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, Kingsgate, C.-B., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*\*Currie, Donald, S.A.O. (B), Kingsgate, C.-B.

\*\*Indique que le candidat ne résidait pas dans la localité au délai fixé pour la réception des demandes.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, Kitchener, Waterloo, Ontario, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Castorf, Lloyd George, Waterloo, Ont.

Examineur de douane et d'accise, classe 1, homme, district électoral de New Westminster, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*\*\*Box, Garnet Edmund, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

\*\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district électoral de New Westminster toute l'année précédente.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, districts de Lincoln et Welland, pour nomination à Niagara Falls, Fort Erie, St. Catharines, Ontario. Liste supplémentaire.

\*\*Richardson, Archibald Bruce, S.A.O. (B), Fort Erie, Ont.

\*\*Indique que le candidat ne résidait pas dans la localité au délai fixé pour la réception des demandes.

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, Toronto, ministère du revenu national. Liste supplémentaire.

Smart, Walter Ellis, S.A.O. (A), Islington, Ont.

Cumming, George Lawson, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Moran, Hugh Thomas Joseph, Humber Summit, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, comté de Missisquoi, P.Q. (pour nomination en divers centres) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

\*Leduc, Germain Clarence, Clarenceville, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, districts de Lincoln et Welland, Ontario (pour nomination à Niagara Falls et Fort Erie, Ont.) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

MacPhee, Reva Anita (Mme), Fort Erie, Ont.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, comté de Grenville, P.Q. (pour nomination à Prescott, Ontario) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Traynor, John Edward, North Augusta, Ont.



Préposé de douane et d'accise, classe 2, homme, district de Châteauguay-Huntingdon, P.Q. (pour nomination en divers centres) ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

†Dauphin, Joseph Yvon, Lacolle, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Administrateur de district, classe 1, ministère des

Affaires des anciens combattants, Saint-Jean, Terre-Neuve.

\*\*Garrett, Harold, Saint-Jean, Terre-Neuve.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des règlements du service civil.

Ingénieur, classe 1 (Mécanique) en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Fox, Charles Raynor, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Todkill, Patrick Joseph, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Agent du service extérieur, classe 1, Ottawa, ministère des Affaires extérieures à l'étranger. Liste supplémentaire.

Branscombe, Ralph Eugene, Moncton, N.-B.

Surveillant des fourrures, classe 2, bilingue, homme. Amos et Québec, P.Q., ministère des Mines et Ressources.

Cousineau, Jean-Baptiste, Amos, P.Q.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, district électoral de Restigouche-Madawaska, N.-B. (pour nomination à Clair, St-Léonard, Edmundston, N.-B.) Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

\*\*Cormier, Damien Lionel, St-Quentin, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gérant, Commission d'assurance-chômage, Corner Brook, Terre-Neuve.

Humber, Raymond Leslie, Corner Brook, Terre-Neuve.

Gérant, Commission d'assurance-chômage, Grand Falls, Terre-Neuve.

Bugden, Abram, Grand Falls, Terre-Neuve.

Gérant, Commission d'assurance-chômage, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Clark, Frederick George, Saint-Jean, Terre-Neuve.

O'Grady, James Gregory, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Médecin, intermittent, Chapleau, Ontario, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Young, George Edward, Chapleau, Ont.

Préposé de parcelles d'essai, classe 2, Swift Current, Sask., ministère de l'Agriculture.

Baillie, Donald Gunn Watt, S.A.O. (A), Swift Current, Sask.

Buzinski, Stephen Rudolph, Swift Current, Sask.

Sténographe, classe 2A, Sherbrooke, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Blais, Gracia Annette Lucille, Sherbrooke, P.Q.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Technicien, classe 2 (hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale) district de Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

MacDonald, Mary Kathleen, Halifax, N.-E.

James, Edith Margaret, Halifax, N.-E.

McNeil, Annie Isabel, Halifax, N.-E.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 15 août 1949.

34-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du Service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un mécanicien d'aéroport, classe 2, ministère des Transports, à Goose Bay, Labrador. \$2,280-\$2,580 par année, plus les allocations autorisées pour la pension et le logement. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Montréal des services aériens (lequel comprend la province de Québec et le Labrador).

Les délais d'inscription expirent le 12 août 1949.

\*Qualités requises: Instruction élémentaire; au moins cinq années d'expérience dans l'entretien et la réparation des moteurs à combustion interne, dont au moins deux ans dans le travail d'atelier comportant le remaniement des tracteurs à moteur Diesel; bonne connaissance des pratiques de soudure autogène et électrique et aptitude à pratiquer la soudure ordinaire sur les véhicules et le matériel fixe; expérience dans la préparation des rapports et des réquisitions de pièces de rechange; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Une diététicienne, classe 1, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Sardis, C.-B. Concours ouvert aux candidats compétents qui résident au Canada. \$2,160-\$2,580 par année, plus allocation: tissu pour les uniformes. Les délais d'inscription expirent le 16 août 1949.

NOTA: La préférence en cas de nomination sera accordée aux femmes compétentes qui résident dans la province de Colombie-Britannique.

\*Qualités requises: Degré d'une université reconnue avec spécialisation dans l'alimentation et la nutrition; une année de formation postuniversitaire dirigée, ou deux années d'expérience dans le service de diététique d'un hôpital général, d'une institution ou d'un établissement commercial; état physique satisfaisant; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées.

Un agent de district pour la marine, classe 1. \$3,840-\$4,440, et un Surintendant des feux, classe 1. \$3,180-\$3,780 pour la division des services maritimes du ministère des Transports à Saint-Jean, Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 27 août 1949.

Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île du Prince-Edouard et de Terre-Neuve, la préférence étant accordée aux candidats compétents qui résident à Terre-Neuve.

\*Qualités requises: Bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience reconnues; une certaine connaissance des entre-

prises maritimes; connaissance des règlements de la navigation; compétence administrative; aptitude à préparer des plans ou des esquisses et rédiger des devis estimatifs; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Il est essentiel que le titulaire de l'une de ces positions soit a) un ingénieur professionnel compétent, (OU) b) qu'il ait quelques années d'expérience pratique dans le génie civil ou mécanique, (OU) c) qu'il ait plusieurs années d'expérience dans le travail de la construction générale. Le titulaire de l'autre position doit avoir a) une longue expérience de la navigation maritime comme capitaine ou comme second dans le cabotage national, ou comme mécanicien de première classe. Il doit posséder un certificat de compétence dans l'une des trois catégories susdites, (OU) b) il doit avoir une longue expérience dans du travail administratif se rattachant aux entreprises maritimes dont au moins quatre années dans une position comportant certaines responsabilités.

Des commis de postes juniors pour le Service postal du Canada, en divers centres du Canada. \$1,380-\$1,980. (Plus l'allocation des régions du Nord pour Yellowknife, T. N.-O. \$1,500 par année pour une personne mariée, ou \$900 par année pour un célibataire). Concours ouvert dans le centre et la localité où existe la vacance. Les demandes doivent être faites immédiatement.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.) sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTA: Pour quelques-unes de ces positions on exige une connaissance du français; pour d'autres on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.

Un médecin, classe 7, pour la Division de l'hygiène industrielle, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Ottawa. Concours ouvert aux personnes compétentes qui résident dans le Dominion du Canada. \$5,400-\$6,000. Les délais d'inscription expirent le 16 août 1949.

*\*Qualité requises:* Degré conféré par une école de médecine reconnue; permis autorisant à pratiquer au Canada et expérience dans la pratique de la médecine; connaissance spécialisée de la médecine et de l'hygiène industrielle et pratique heureuse reconnue dans ce domaine; connaissance de l'organisation de l'hygiène publique; savoir écrire et donner des conférences sur l'hygiène industrielle et d'autres sujets connexes; aptitude à diriger des études relatives aux risques de maladies dans les manufactures, les mines et les établissements industriels en général; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Des points additionnels seront accordés aux candidats qui possèdent une connaissance spécialisée des risques de la maladie découlant des matières radioactives ainsi qu'à ceux qui possèdent une connaissance du français et de l'anglais.

Un préposé à la prévention des accidents du travail, bilingue, (premier commis) pour le ministère de la Défense nationale, à Montréal, P.Q. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. \$3,060-\$3,660. Les délais d'inscription expirent le 10 août 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux années d'instruction à l'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une instruction plus avancée; plusieurs années d'expérience dans le domaine de la prévention des accidents dans l'industrie; compétence administrative reconnue; aptitude évidente à remplir les fonctions définies ci-dessus; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un préposé de parcelles d'essai et un préposé de serre, pour le ministère de l'Agriculture à Ottawa. \$2,160-\$2,460 par année. Les délais d'inscription expirent le 10 août 1949. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa, Ont., et dans la localité.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience dans du travail d'expérimentation concernant les parcelles d'essai et les serres, ou dans du travail se rattachant étroitement aux fonctions susdites; aptitude à faire fonctionner une déshydrateuse électrique; une certaine expérience de la préparation de la matière végétale aux fins de l'analyse chimique; aptitude à conserver les dossiers et à rédiger les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un maître de poste, Service postal du Canada (ministère des Postes) à River John, N.-E. et La Malbaie, P.Q. Concours ouvert aux clients de ces bureaux de poste. Les délais d'inscription expirent le 15 août 1949 (pour River John, N.-E.), et immédiatement (pour La Malbaie, P.Q.).

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance, qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour la position à La Malbaie: pouvoir parler, lire et écrire le français couramment.

Un inspecteur sénior des dragues, bilingue, pour le ministère des Travaux publics, à Québec, P.Q. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 10 août 1949. \$3,480-\$4,080 par année.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) avec au moins sept ans de pratique dans un chantier maritime occupé à la construction et à la réparation des navires; connaissance théorique des règles et règlements régissant les navires à vapeur; aptitude à préparer des plans et des devis descriptifs et estimatifs pour les réparations et les nouveaux travaux; aptitude à la surveillance; aptitude à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un dessinateur d'affiches (Technicien, classe 1) pour le ministère de la Défense nationale, à Summerside, I.P.-E.). Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse, de Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard. Les délais d'inscription expirent le 27 août 1949.



41281 — Gazette du Canada — "D" Gal. 12

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins quatre années d'expérience dans les arts graphiques et la production d'affiches, de préférence avec de l'expérience dans la technique du pochoir de soie; aptitude reconnue à la préparation d'esquisses pour des modèles d'expérimentation et d'instruction; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé aux rayons-X, classe 2, pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à l'hôpital Charles Camshell pour les Indiens, Edmonton, Alberta. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence formation reçue à l'école supérieure (H.S.); au moins trois années d'expérience dans un laboratoire de rayons-X; aptitude à faire fonctionner les appareils électrothérapeutiques ordinaires; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Infirmières d'hôpital, classe 2, Affaires des anciens combattants, Regina et Saskatoon, Sask. Concours ouvert aux personnes compétentes qui résident dans la province de Saskatchewan. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, Edmonton, Alberta. Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Concours ouvert aux personnes compétentes qui résident dans la province d'Alberta.

Des magasiniers, classe 1, ministère du Gouvernement, Calgary et Edmonton, Alberta. Concours ouvert aux personnes compétentes qui résident dans la province d'Alberta.

Des gardiens, ministères du Gouvernement, Boundary Bay, C.-B. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 1 et 2, Affaires des anciens combattants, Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, ministères du Gouvernement, à Parry Sound, Ont. Annoncé localement.

Des préposés de douane et d'accise, classe 2, hommes, ministère du Revenu national, Sault-St-Marie, Ont. Annoncé localement.

Des concierges, classe 2, ministères du Gouvernement, Port Hope, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, ministères du Gouvernement, Halifax, N.-E. Annoncé localement.

Des téléphonistes, classes 1 et 2, ministères du Gouvernement à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité) classes 1, 2 et 3, ministères du Gouvernement, à Montréal, P.Q. Annoncé localement.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 2 août 1949.

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du Service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des techniciens adjoints, classe 3, pour le ministère de la Défense nationale à Halifax, N.-E. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 24 août 1949.

*\*Qualités requises:* (Inspecteur des signaux d'incendie)—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; plusieurs années d'expérience dans l'installation, l'inspection, l'épreuve et l'entretien des signaux d'incendie manuels et automatiques et des appareils de signaux protecteurs; possession d'un permis officiel provincial ou municipal comme compagnon; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

(Inspecteur des appareils de rechange)—Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience d'atelier ou de laboratoire semblable au travail à exécuter; connaissance approfondie des approvisionnements de pièces mécaniques et des appareils de rechange; aptitude à préparer des rapports et à maintenir des dossiers; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

(Correcteur des cartes navales)—Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; quelques années d'expérience dans un bureau de dessin ou dans un dépôt de cartes à exécuter du travail se rattachant aux fonctions de la position; connaissance approfondie des méthodes de correction des cartes navales; aptitude à maintenir des dossiers et à faire des calculs mathématiques; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un perceuteur de douane et d'accise, bureau principal classe 1, pour le ministère du Revenu national, à Bracebridge, Ont. \$2,700 par année (le traitement initial pourra être augmenté jusqu'à \$2,760, d'après la quantité de travail accompli au bureau principal en question). Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Bracebridge, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 19 août 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes pour assurer au candidat des connaissances qui lui permettront de remplir les fonctions de la position, au moins trois ans d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger des rapports et de la correspondance d'une manière claire et concise; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des perceuteurs de douane et d'accise, bureau principal, classe 1, et des préposés à l'inscription maritime, un à Canso, N.-E., et un (bilingue) à Gaspé, P.Q. \$1,800, plus \$180 par année comme préposé à l'inscription maritime, et \$1,800 plus \$120 par année comme préposé à l'inscription maritime,

respectivement. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le comté de Guysboro, N.-E. et dans le comté de Gaspé à l'est du canton de Taschereau, à l'exception du canton de la Seigneurie de Pabos et de Newport, P.Q. Les délais d'inscription expirent les 25 et 24 août respectivement.

*\*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes pour assurer au candidat des connaissances qui lui permettront de remplir les fonctions de la position; au moins trois ans d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger des rapports et de la correspondance d'une manière claire et concise; qualités personnelles appropriées; tact et bon jugement.

Pour la position à Gaspé, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.\*\* L'âge minimum pour tous les candidats est 21 ans. Bien qu'aucune limite d'âge maximum n'ait été fixée, l'âge pourra être un facteur décisif dans le choix des candidats.

Des préposés de douane et d'accise, classe 2, pour le ministère du Revenu national à Huntingdon, C.-B. \$1,980-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Huntingdon, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 29 août 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; au moins trois ans d'expérience de bureau ou dans les affaires, de préférence dans une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger les rapports et la correspondance d'une façon claire et concise; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*La limite d'âge minimum pour tous les candidats est 21 ans. Sauf dans le cas des candidats qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, la limite d'âge maximum est 45 ans.

Un examinateur de capitaines et seconds, classe 4, pour le ministère des Transports à Ottawa, Ont. \$4,200-\$4,800 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Une bonne instruction générale basée sur une formation et sur une expérience officielles; au moins un brevet de capacité de capitaine au long cours; connaissance approfondie du transport maritime par tout le monde et du cabotage et des lois maritimes, des règlements et conventions connexes; aptitude à préparer les papiers d'examen pour toutes les classes de brevets de capacité de capitaines et de seconds, et les règlements connexes; aptitude à agir comme agent de liaison entre le ministère et les institutions où se donne une instruction nautique au bénéfice des marins; connaissance satisfaisante des normes d'instruction exigées des marins en vue de l'obtention de brevets de capitaines et de seconds dans les principales nations maritimes, et maintien aux niveaux approuvés des normes canadiennes pour des appareils tels que le radar, les radiogoniomètres, les appareils à faire le point, comme le Loran, et l'usage d'un tel outillage servant aux examens de capitaines et de seconds; compétence administrative; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un ingénieur des produits forestiers, classe 6, pour le ministère des Mines et Ressources à Ottawa, Ont. \$4,440-\$5,040 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 août 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec le grade en sylviculture; plusieurs années d'expérience acquise depuis l'obtention du degré dans l'exécution et la surveillance des enquêtes de recherche, dont quelques années dans du travail de recherches se rattachant aux produits forestiers ou autres industries connexes, dans une position comportant des responsabilités considérables; connaissance approfondie des méthodes de recherches et connaissance particulière des produits forestiers domestiques et d'exportation, de la vente, des devis, des pratiques commerciales et de l'historique de la marche du commerce; aptitude reconnue à projeter et à diriger des recherches industrielles et scientifiques et à surveiller le travail d'un groupe d'adjoints préposés à des travaux de recherches déterminés relativement aux produits forestiers; aptitude à collaborer avec les chefs d'industrie et à retenir leur collaboration pour les enquêtes techniques et économiques; aptitude à analyser des données sur les recherches et à préparer des articles très techniques pour publication; savoir adresser la parole en public; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un géologue, classe 5, pour le ministère des Mines et Ressources à Ottawa, Ont. \$5,100-\$5,700 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 31 août 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue; un doctorat en science ou un doctorat en philosophie avec spécialisation en géologie; au moins sept années d'expérience en charge des travaux d'exploration extérieure ou de recherches géologiques; connaissance approfondie de la géologie canadienne et des travaux de recherche concernant la géologie; aptitude évidente à projeter et à surveiller des enquêtes géologiques; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un inspecteur des standards, classe 3 (Métaux précieux), pour le ministère du Commerce à Vancouver, C.-B. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); quelques années d'expérience acquise en s'occupant des métaux précieux; bonne connaissance technique de la fabrication des objets qui sont sujets à la Loi du poinçonnage de l'or et de l'argent; connaissance approfondie des propriétés physiques et des usages de l'or, de l'argent et du platine, et de leurs alliages, ainsi que des règlements qui découlent de la Loi du poinçonnage de l'or et de l'argent et de ses modifications; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un agent des terres, bilingue (Préposé à l'administration, classe 4), pour le ministère des Transports à Montréal, P.Q. \$4,140-\$4,740 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick,



de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île du Prince-Edouard et de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 22 août 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation ou d'une expérience reconnues suffisantes; quelques années d'expérience dans du travail se rattachant à la location et (ou) l'acquisition de propriétés, dont au moins quatre années dans une position comportant des responsabilités seniors; bonne connaissance des documents juridiques concernant la propriété; connaissance d'expert quant à la valeur des terres, aux méthodes d'appréciation et à la préparation des rapports d'évaluation; connaissance de la préparation et de l'adaptation des méthodes de bureau, des systèmes d'enregistrement de la propriété et des formules connexes; aptitude reconnue à rédiger des rapports et à diriger la correspondance; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des inspecteurs non professionnels, pour le ministère fédéral de l'Agriculture, en divers centres de la province de Terre-Neuve. \$2,100-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 2 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux ans d'école supérieure (H.S.) et, de préférence, une certaine formation dans une école ou un collège d'agriculture; expérience dans le soin et le maniement du bétail, de préférence une connaissance des méthodes employées pour désinfecter les wagons et les marchés à bestiaux, ainsi que les bâtiments où sont gardés les bestiaux; connaissance des règlements régissant l'importation des animaux et des produits des animaux, les envois emballés dans la paille, l'élimination des détritiques à bord des navires et autre travail connexe relevant de la Loi des épizooties, la Loi des viandes et conserves alimentaires et les règlements qui en découlent; grande facilité d'observation; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un conférencier (Géométrie descriptive et dessin mécanique), pour le Collège des cadets des services armés canadiens "Royal Roads", ministère de la Défense nationale, à Esquimalt, C.-B. \$3,000-\$3,600 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 5 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec distinction honorifique en mécanique et en mathématiques; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un conseiller juridique, classe 2, pour la Commission maritime canadienne à Ottawa, Ont. \$5,700-\$6,300 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident au Canada. Les délais d'inscription expirent le 2 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Être membre en règle d'une Société de droit de l'une des provinces du Canada; au moins huit années d'expérience dans la pratique du droit, de préférence avec une certaine pratique du droit maritime; connaissance des pratiques et des méthodes propres à la Couronne; expérience et habileté reconnues dans la rédaction des contrats, des conventions,

des soumissions au Conseil, des règlements et des autres documents juridiques; aptitude à préparer et à exposer des questions et des opinions juridiques; habileté et expérience dans la rédaction de la correspondance; connaissance de la loi et des pratiques de la navigation; connaissance de la portée juridique des problèmes qui se rattachent à l'industrie de la navigation, particulièrement en ce qui concerne l'impôt (domestique et étranger) le change étranger, les relations ouvrières, le commerce international, et d'autres questions; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des facteurs, hommes, pour le Service postal du Canada à Toronto, Ont. \$1,800-\$2,340 par année, plus l'uniforme et les chaussures. Concours ouvert aux résidents compétents de Toronto, Ont. Les délais d'inscription expirent le 31 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure (H.S.); courtoisie et tact; intégrité; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des vérificateurs de la liste de paye, pour la division de l'impôt, au ministère du Revenu national, en divers centres dans Terre-Neuve. \$2,340-\$3,060 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 2 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.); au moins deux années d'expérience générale en comptabilité; bonne connaissance des principes fondamentaux en comptabilité; ou, au lieu des exigences susmentionnées, une formation et une expérience qui permettront au candidat d'exécuter les fonctions de la position; aptitude à diriger les vérifications, à faire des enquêtes et entretiens; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis des postes, pour le Service postal du Canada à Lethbridge, Alb., Toronto, Ont., \$1,800-\$2,580, à Barrie, Ont. et à Dawson, T. du Y., \$1,620-\$2,340 (plus une allocation du nord pour Dawson, T. du Y. \$1,500 par année pour les personnes mariées, ou \$900 par année pour les célibataires). Concours ouvert aux personnes des centres ou des localités où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent le 31 août et le 2 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'école supérieure sont recommandables; bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

NOTE: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Ajax, Ont., Transcona, Man., \$2,580-\$2,880, à Strathroy, Ont.,

\$2,880-\$3,180, à Newton Brook, Ont., Summerland, C.-B. \$2,280-\$2,580, à Cochrane, Champion, Alb., Cranberry Lake, C.-B. \$1,980-\$2,280. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste susmentionnés. Les délais d'inscription expirent le 2 septembre, les 22, 24, 31, 24, 29, 29, et 24 août 1949, respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. \*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.

Un préposé aux services sociaux, classe 3 (Médecin) pour le ministère de la santé nationale et du bien-être social à Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 27 août 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue et une année de formation professionnelle complétée avec succès dans une école de services sociaux reconnue, ou compétence suffisante permettant au candidat de devenir membre d'une association ou d'un groupement professionnel reconnu; au moins cinq années d'expérience dans des agences sociales reconnues dont deux ans en qualité d'administrateur ou de surveillant; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un sous-percepteur de douane et d'accise, bureau secondaire, classe 1, bilingue, pour le ministère du Revenu national à Matane, P.Q. \$1,920 par année. (Le traitement initial pourra être augmenté à \$2,760, d'après la quantité de travail accompli au bureau secondaire en question). Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Matane, P.Q. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 24 août 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins quatre années de formation à l'école supérieure (H.S.) ou une formation et une expérience suffisantes pour assurer au candidat des connaissances qui lui permettront de remplir les fonctions de la position; au moins trois années d'expérience dans un bureau ou dans les affaires, de préférence en une position comportant des relations avec le public; aptitude évidente à rédiger les rapports et la correspondance d'une manière claire et concise; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. \*\*L'âge minimum requis pour tous les candidats est 21 ans.

Un surveillant d'un dépôt de cartes navales (Technicien, classe 2) pour le ministère de la Défense nationale, à Esquimalt, C.-B. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. Les délais d'inscription expirent le 29 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée, particulièrement dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; au moins quatre années d'expérience sur un navire, dans un bureau de dessin des cartes ou dans un dépôt de cartes, dans du travail se rattachant aux fonctions à remplir, dont plusieurs années dans une position comportant des responsabi-

lités; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un surveillant d'un dépôt de cartes navales (Technicien, classe 2) pour le ministère de la Défense nationale à Halifax, N.-E. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 24 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée, particulièrement dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans un bureau de dessin ou dans un dépôt de cartes dans du travail se rattachant aux fonctions à exécuter; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter les fonctions requises; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un surveillant adjoint d'un dépôt de cartes navales (Technicien, classe 1) pour le ministère de la Défense nationale à Halifax, N.-E. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 24 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; quelques années d'expérience dans un bureau de dessin ou dans un dépôt de cartes dans du travail se rattachant aux fonctions de la position; connaissance approfondie des compteurs servant à la navigation et des chronomètres; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un recenseur du temps et du matériel (Technicien, classe 2) pour le ministère de la Défense nationale à Halifax, N.-E. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 24 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins quatre années d'expérience dans un bassin de radoub ou un chantier maritime; connaissance approfondie des artisans et du matériel employés dans la construction des navires; aptitude à rédiger des rapports clairs et concis; habileté évidente dans l'exécution des fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Sarnia, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux à Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (Chauffage ou électricité) classe 1, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Des commis des travaux, classe 2, pour le ministère de la Défense nationale à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des commis des travaux, classe 2, pour le ministère de la Défense nationale à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Un commis, classe 1, femme, pour les ministères fédéraux à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.



Des emballeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Un avocat des pensions, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Une infirmière, classe 1, et un infirmier d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Calgary, Alb. Annoncé localement.

*Qualités requises:* (Commis, classe 1)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; aucune expérience requise. \*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises:* (Commis, classe 2)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écritures, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivant seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux: Obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année aditionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou obtention de l'immatriculation sénior (12e ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante.

*Qualités requises:* (Emballeurs et aides)—Instruction élémentaire; être au courant du choix et de la confection des boîtes et des caisses, de l'enveloppement, du ficelage et de l'étiquetage des colis ainsi que du clouage, du ferrage et du marquage des caisses et autres récipients; pouvoir vérifier les articles d'après les listes; bon état physique. \*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

*\*Qualités requises:* (Commis des travaux, classe 2)—Instruction élémentaire avec au moins six années d'expérience dans le travail de construction et d'entretien, dont deux années en qualité de contremaître; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un inspecteur des dactylographes et un préposé aux réparations, bilingue, pour le ministère de la Défense nationale à Longue Pointe, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 22 août 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience comme préposé aux réparations des dactylographes; connaissance approfondie des marques ordinaires de dactylographes, des méthodes de réparation et du coût de ces réparations; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; on

exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 15 août 1949.

34-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 24 août 1949, des soumissions pour le peinturage extérieur, etc., de certains bâtiments de l'hôpital Westminster, London, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage extérieur, etc., de certains bâtiments, hôpital Westminster, London, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adelaide, Toronto, Ont., et de l'ingénieur régional, édifice public, London, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 août 1949.

34-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 31 août 1949, des soumissions pour la construction d'un quai-brise-lames à New-Liskeard, district de Témiskaming, Ontario. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai-brise-lames, New-Liskeard, Ontario."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, immeuble Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de New-Liskeard, Haileybury et Cobalt, Ontario.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion

du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 août 1949.

34-1

---

## AUTRE DEMANDE AU PAR- LEMENT

---

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN

LA Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir la passation d'une loi l'autorisant à acheter de la compagnie dite "Shawinigan Water and Power Company", mil cinq cents (1,500) parts du capital-actions de la compagnie dite "The Shawinigan Falls Terminal Railway Company".

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN,

Par: le secrétaire,

F. BRAMLEY.

34-4



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 10 AOÛT 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,273,948,511 81	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$65,775,761 38
a) Gouvernement du Canada.....	\$154,153,088 90	b) Autres devises.....	41,957 93
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 65,817,722 31
c) Banques à charte....	542,839,187 96	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	199,053 58
d) Autres dépôts.....	65,180,936 98	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	762,174,113 84	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$70,753,237 95	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	70,775,764 38	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	22,306,168 30	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,513,457,220 24
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	483,507,379 95
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,011,964,600 19
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,191,609 16
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	38,081,879 91
Total.....	\$2,144,254,865 15	Total.....	\$ 2,144,254,865 15

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant,  
H. F. BUTLER.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce onzième jour d'août 1949

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

**GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR**

**État des revenus et des dépenses**

Mois de juillet 1949 et période de quatre mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 juillet 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de juillet 1949 (non révisé)	Mois de juillet 1948	1er avril 1949 au 31 juillet 1949 (juillet non révisé)	1er avril 1948 au 31 juillet 1948
REVENUS	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	17,174,542 68	17,854,970 02	69,871,366 08	67,048,398 11
Droits d'accise.....	17,373,949 84	15,700,394 89	70,977,648 30	66,573,013 85
Taxes d'accise.....	48,484,247 92	52,257,627 40	163,580,341 56	182,004,787 86
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	14,499,395 87	33,863,263 85	93,765,128 22	132,878,484 52
Autres paiements.....	25,731,467 34	25,382,612 40	198,492,410 74	183,508,687 07
Compagnies.....	54,102,888 21	45,072,627 57	193,940,706 85	150,162,021 66
Surplus de bénéfices.....	67,466 18	Dt. 537,592 98	630,130 04	37,919,559 83
Dividendes, intérêts, loyers et redevances.....	4,757,822 58	3,732,389 97	19,184,284 40	16,464,052 68
Droits de succession.....	2,797,138 86	2,585,065 76	9,632,503 21	10,217,358 19
Recettes fiscales diverses.....	14,918 20	25,250 58	114,634 27	117,578 32
Recettes postales.....	6,000,000 00	6,000,000 00	24,000,000 00	23,800,000 00
Produits de placements.....	10,247,591 64	2,465,985 47	15,501,263 16	7,508,410 29
Recettes non fiscales diverses.....	2,258,020 81	1,892,396 37	6,486,937 02	5,537,995 49
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES....</b>	<b>203,509,450 13</b>	<b>206,294,991 30</b>	<b>866,186,353 85</b>	<b>883,740,347 87</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>1,264,056 67</i>	<i>12,710,326 08</i>	<i>12,609,431 67</i>	<i>36,521,087 31</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>204,773,506 80</b>	<b>219,005,317 38</b>	<b>878,795,785 52</b>	<b>920,261,435 18</b>
<b>DÉPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,900,852 88	1,689,591 74	6,553,759 97	5,480,504 40
Finances—				
Intérêt de la dette publique.....	19,869,101 70	19,891,896 28	102,248,209 34	107,113,420 13
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....	1,625,000 00		22,864,819 49	19,922,311 83
Autres allocations.....	9,080,463 41	8,165,840 71	14,435,070 99	12,904,750 69
Travail.....	3,779,653 17	3,188,932 23	13,474,622 15	11,669,635 17
Mines et Ressources.....	5,758,740 84	4,458,856 36	16,421,921 17	10,877,957 09
Santé nationale et Bien-être social—	24,624,381 14	22,439,280 73	97,636,378 78	89,365,243 78
Allocations familiales.....				
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	17,490,301 70	16,280,622 53	17,492,116 70	16,282,557 53
Autres allocations.....	604,551 00	540,064 46	3,023,683 43	1,706,716 51
Revenu national.....	4,351,037 49	3,850,863 16	16,085,744 72	14,397,922 67
Postes.....	6,432,013 76	6,188,212 79	23,194,682 35	21,432,805 73
Travaux publics.....	5,164,978 91	4,052,034 45	14,744,381 01	10,798,011 25
Transports.....	3,654,552 86	2,849,128 68	12,961,176 67	9,323,291 39
Affaires des anciens combattants.....	14,436,433 85	16,640,573 22	56,147,603 59	64,819,938 22
Autres ministères.....	9,496,039 05	7,262,670 77	29,681,943 67	24,892,252 64
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES....</b>	<b>128,268,101 76</b>	<b>117,498,568 11</b>	<b>446,966,114 03</b>	<b>420,987,324 03</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,398,202 16	1,763,386 97	5,451,583 81	7,070,349 80
Finances—				
Commission des prix et du commerce.. Ct.	664,534 54	2,706,683 80	99,493 23	5,982,872 65
Autres allocations.....	11,565 37	42,870 07	44,382 52	137,823 06
Travail.....	153,964 43	183,591 98	614,022 23	554,424 10
Mines et Ressources..... Ct.	42,442 35	66,383 70	218,621 32	356,077 60
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	26,311,981 57	18,005,839 04	82,206,874 66	55,034,657 66
Travaux publics..... Ct.	108,269 63	591,173 42	756,900 08	593,780 16
Reconstruction et Approvisionnement.....	17,680 83	3,849,247 61	362,872 19	9,476,936 43
Transports.....	156,007 55	119,095 85	437,500 64	370,341 90
Affaires des anciens combattants.....	3,445,036 99	6,717,665 33	13,658,990 89	24,681,787 52
Autres ministères.....	840,452 68	38,764 08	1,790,834 68	537,298 72
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>31,519,645 06</b>	<b>32,902,355 01</b>	<b>105,642,076 25</b>	<b>104,796,349 60</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>1,740,254 81</i>	<i>1,586,893 47</i>	<i>3,968,424 24</i>	<i>3,443,324 00</i>
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>1,591,151 36</i>	<i>1,670,970 90</i>	<i>5,479,881 62</i>	<i>2,468,747 61</i>
<i>Entreprises d'État—</i>				
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installations terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	90,000 00		432,000 00	226,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers.... Ct.	9,435,987 26	467,537 34	62,342,072 04	472,387 69
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>153,773,165 73</b>	<b>154,126,324 83</b>	<b>624,830,568 18</b>	<b>532,394,132 93</b>
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (Excédent budgétaire).....</b>	<b>51,000,341 07</b>	<b>64,878,992 55</b>	<b>253,965,217 34</b>	<b>387,867,302 25</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts et d'avances ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'État résultant d'accroissements au titre des prêts, avances et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts, avances et placements de l'État, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.



GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts et placements

Mois de juillet 1949 et période de quatre mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 juillet 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois de juillet 1949 (non révisé)	Mois de juillet 1948	1er avril 1949 au 31 juillet 1949 (juillet non révisé)	1er avril 1948 au 31 juillet 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
<i>Prêts à et mises de fonds dans organismes de l'Etat—</i>				
Compagnies de chemins de fer et de navigation.....	11,000,000 00	5,784,595 00	22,482,826 93	9,767,421 93
Divers.....	5,400,000 00	*159,335 00	18,900,000 00	190,665 00
Total, prêts et mises de fonds dans organismes de l'Etat .....	16,400,000 00	5,625,260 00	41,382,826 93	9,958,086 93
<i>Autres prêts et placements—</i>				
Royaume-Uni et autres Gouvernements				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....	10,000,000 00	.....	40,000,000 00	7,000,000 00
Moins: Remboursement du prêt de 1942 .....	.....	.....	*3,136,263 45	.....
	10,000,000 00	.....	36,863,736 55	7,000,000 00
Autres Gouvernements.....	*34,803 07	2,338,114 61	*2,476,535 57	60,552,143 34
Total des prêts au Royaume-Uni et à autres Gouvernements.....	9,965,196 93	2,338,114 61	34,387,200 98	67,552,143 34
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	1,403,973 47	2,013,354 73	6,866,930 33	8,381,133 59
Divers.....	*2,892,211 00	*2,200,766 52	*3,210,446 66	*3,878,902 60
Total, autres prêts et placements.....	8,476,959 40	2,150,702 82	38,043,684 65	72,054,374 33
TOTAL, AUGMENTATION OU *DIMINUTION NETTE.....	24,876,959 40	7,775,962 82	79,426,511 58	82,012,461 26

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.

BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, AUGUST 10, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,273,948,511 81	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$65,775,764 38
Canada.....	\$154,153,988 90	(b) Other currencies...	41,957 93
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 65,817,722 31
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	109,053 58
(c) Chartered Banks..	542,839,187 96	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	65,180,936 98	6. ADVANCES TO—	
Total.....	762,174,113 84	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada..	\$70,753,237 95	Savings Banks.....	
(b) To Others....	22,526 43	Total.....	
Total.....	70,775,764 38	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	22,306,108 30	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,513,457,220 24
		(b) Other securities is-	
		sued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government..	493,507,379 95
		(c) Other securities...	5,000,000 00
		Total.....	2,011,964,600 19
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,191,609 16
		11. ALL OTHER ASSETS.....	38,081,879 91
Total.....	\$2,144,254,865 15	Total.....	\$ 2,144,254,865 15

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. F. BUTLER,  
*Acting Chief Accountant.*

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this eleventh day of August, 1949.

G. F. TOWERS,  
*Governor.*



GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

**Statement of Revenues and Expenditures**

For the Month of July, 1949, and for the four months' period April 1, 1949- July 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of July, 1949 (Unrevised)	Month of July, 1948	April 1, 1949 to July 31, 1949 (July Unrevised)	April 1, 1948 to July 31, 1948
<b>REVENUES</b>				
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	17,174,542 68	17,854,970 02	69,871,366 08	67,048,398 11
Excise Duties.....	17,373,949 84	15,700,394 89	70,977,648 30	66,573,013 85
Excise Taxes.....	48,484,247 92	52,257,627 40	163,580,341 56	182,004,787 86
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	14,499,395 87	33,863,263 85	93,765,128 22	132,878,484 52
Other Collections.....	25,731,467 34	25,382,612 40	198,492,410 74	183,508,687 07
Corporations.....	54,102,888 21	45,072,627 57	193,940,706 85	150,162,021 66
Excess Profits Taxes.....	67,466 18	Dr. 537,592 98	639,130 04	37,919,559 83
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	4,757,822 58	3,732,389 97	19,184,284 40	16,464,052 68
Succession Duties.....	2,797,138 86	2,585,065 76	9,632,503 21	10,217,358 19
Miscellaneous Tax Revenue.....	14,918 29	25,250 58	114,634 27	117,578 32
Postal Revenue.....	6,000,000 00	6,000,000 00	24,000,000 00	23,800,000 00
Return on Investments.....	10,247,591 64	2,465,985 47	15,501,263 16	7,508,410 29
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	2,258,020 81	1,892,396 37	6,486,937 02	5,537,995 49
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>203,509,450 13</b>	<b>206,294,991 30</b>	<b>866,186,353 85</b>	<b>883,740,347 87</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>1,264,056 67</i>	<i>12,710,326 08</i>	<i>12,609,431 67</i>	<i>36,521,087 31</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>204,773,506 80</b>	<b>219,005,317 38</b>	<b>878,795,785 52</b>	<b>920,261,435 18</b>
<b>EXPENDITURES</b>				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	1,900,852 88	1,689,591 74	6,553,759 97	5,480,504 40
Finance—				
Interest on Public Debt.....	19,869,101 70	19,891,896 28	102,248,209 34	107,113,420 13
Compensation to Provinces <i>re</i> Taxation Agreements.....	1,625,000 00		22,864,819 49	19,922,311 83
Other appropriations.....	9,080,463 41	8,165,840 71	14,435,070 99	12,904,750 69
Labour.....	3,779,653 17	3,188,932 23	13,474,622 15	11,669,635 17
Mines and Resources.....	5,758,740 84	4,458,856 36	16,421,921 17	10,877,957 09
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,624,381 14	22,439,280 73	97,636,378 78	89,365,248 78
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	17,490,301 70	16,280,622 53	17,492,116 70	16,282,557 53
Other appropriations.....	604,551 00	540,064 46	3,023,683 43	1,706,716 51
National Revenue.....	4,351,037 49	3,850,863 16	16,085,744 72	14,397,922 67
Post Office.....	6,432,013 76	6,188,212 79	23,194,682 35	21,432,805 73
Public Works.....	5,164,978 91	4,052,054 45	14,744,381 01	10,798,011 25
Transport.....	3,654,552 86	2,849,128 68	12,961,176 67	9,323,291 39
Veterans' Affairs.....	14,436,433 85	16,640,573 22	56,147,603 59	64,819,938 22
Other Departments.....	9,496,039 05	7,262,670 77	29,681,943 67	24,892,252 64
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE.....</b>	<b>128,268,101 76</b>	<b>117,498,568 11</b>	<b>446,966,114 03</b>	<b>420,987,324 03</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure—     (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,398,202 16	1,763,386 97	5,451,583 81	7,070,349 80
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	Cr. 664,534 54	2,706,683 80	99,493 23	5,982,872 65
Other Appropriations.....	11,565 37	42,870 07	44,382 52	137,823 06
Labour.....	153,964 43	183,591 98	614,022 23	554,424 10
Mines and Resources.....	42,442 35	66,383 70	218,621 32	356,077 60
National Defence (Army, Navy and Air).....	26,311,981 57	18,005,839 04	82,206,874 66	55,034,657 66
Public Works.....	Cr. 108,269 63	Cr. 591,173 42	756,900 08	593,730 16
Reconstruction and Supply.....	17,680 83	3,849,247 61	362,872 19	9,476,986 43
Transport.....	156,007 55	119,095 85	437,500 64	370,341 90
Veterans' Affairs.....	3,445,036 99	6,717,665 33	13,658,990 89	24,681,787 52
Other Departments.....	840,452 68	38,764 08	1,790,834 68	537,298 72
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND     RECONVERSION EXPENDITURE.....</b>	<b>31,519,645 06</b>	<b>32,902,355 01</b>	<b>105,642,076 25</b>	<b>104,796,349 60</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>1,740,254 81</i>	<i>1,586,893 47</i>	<i>3,968,424 24</i>	<i>3,443,324 00</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>1,591,151 36</i>	<i>1,670,970 90</i>	<i>5,479,881 62</i>	<i>2,468,747 61</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	90,000 00		432,000 00	226,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	Cr. 9,435,987 26	467,537 34	62,342,072 04	472,387 69
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>153,773,165 73</b>	<b>154,126,324 83</b>	<b>624,830,568 18</b>	<b>532,394,132 93</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES     (Budgetary Surplus).....</b>	<b>51,000,341 07</b>	<b>64,878,992 55</b>	<b>253,965,217 34</b>	<b>387,867,302 25</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and advances, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans, advances and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans, advances, and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.

GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

Statement of Net Increase or Decrease in Loans and Investments

For the Month of July, 1949, and for the four months' period April 1-1949-July 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of July 1949 (Unrevised)	Month of July, 1948	April 1, 1949 to July 31, 1949 (July Unrevised)	April 1, 1948 to July 31, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
Loans to, and Investments in, Crown Agencies:				
Railway and Steamship Companies.....	11,000,000 00	5,784,595 00	22,482,826 93	9,767,421 93
Miscellaneous.....	5,400,000 00	*159,335 00	18,900,000 00	190,665 00
Total Loans to, and Investments in, Crown Agencies.....	16,400,000 00	5,625,260 00	41,382,826 93	9,958,086 93
Other Loans and Investments—				
United Kingdom and Other Govern- ments.....				
United Kingdom Financial Agreement Act 1946.....	10,000,000 00		40,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayment 1942 Loan.....			*3,136,263 45	
	10,000,000 00		36,863,736 55	7,000,000 00
Other Governments.....	*34,803 07	2,338,114 61	*2,476,535 57	60,552,143 34
Total Loans to United Kingdom and other Governments.....	9,965,196 93	2,338,114 61	34,387,200 98	67,552,143 34
Soldiers Settlement and Veterans Land Act.....	1,403,973 47	2,013,354 73	6,866,930 33	8,381,133 59
Miscellaneous.....	*2,892,211 00	*2,200,766 52	*3,210,446 66	*3,878,902 60
Total other Loans and Investments	8,476,959 40	2,150,702 82	38,043,684 65	72,054,374 33
TOTAL NET INCREASE OR *DECREASE.....	24,876,959 40	7,775,962 82	79,426,511 58	82,012,461 26

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.



## INDEX

No. 34—August 20, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3265 (3317)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3266 (3318)

## Divorce Notices—

Châles, Joseph Charles Paul Emile... 3268 (3320)  
 Levert, Joseph Albert... 3268 (3320)  
 Glassco, Mary Cecilia Helliwell... 3268 (3320)  
 Katzman, Ida Lindy Angel... 3268 (3320)  
 Loiselle, Jean Ruth Montgomery... 3269 (3321)  
 Rowlands, Shirley Patricia Susan Oakes... 3269 (3321)

Johnston, Lyla Almina Wharry... 3269 (3321)  
 Markell, Martha Jean Brooks... 3269 (3321)  
 Stewart, Robert Ewen... 3269 (3321)  
 Côté, Roméo... 3269 (3321)  
 Cohen, Robert... 3269 (3321)  
 Shapiro, Chesna Laing... 3269 (3321)  
 Harris, Gwen Pollock... 3269 (3321)  
 Bershadsky, Rebecca Rosa Jacobs... 3270 (3322)  
 Prupas, Sara Tepper... 3270 (3322)  
 Mulvey, Patricia Galley... 3270 (3322)  
 Colpron, Arthur... 3270 (3322)  
 Pliss, Sophie Roth... 3270 (3322)  
 Daly, Phyllis Christina McLeod... 3270 (3322)

## Other Application to Parliament—

Canadian Pacific Rly. Co., for an Act to authorize the purchase of 1,500 shares of The Shawinigan Falls Terminal Rly. Co. 3285 (3345)

APPOINTMENTS... 3285 (3330)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... 3285 (3330)

## GOVERNMENT HOUSE—

## Honours and Awards—

The Canadian Army... 3285

## GOVERNMENT NOTICES—

Fish Inspection Act—Appointment of Eric Gallichon as Inspecting Officer and Commissioner in the Province of Quebec... 3286

Fisheries Act—Appointment of certain persons as Fishery Officers in and for the Province of Alberta... 3286

Fisheries Act—Revocation of appointment of certain persons as Fishery Officers in and for the Province of Alberta... 3286

Canada Shipping Act—Change of name of motor vessel... 3287

Canada Shipping Act—Change of name of steamships... 3287

Workmen's (The) Circle, licensed... 3287

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3287 (3331-3336)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3289 (3338-3340)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Improved lighting in certain areas, Confederation Building, Ottawa, Ont. 3250 (3300)  
 Exterior painting, Westminster Hospital, London, Ont. 3250 (3344)  
 Breakwater wharf, New Liskeard, Ont. 3250 (3344)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Installation of a shaving exhaust system, Willow Park, Halifax, N.S. 3248  
 Low pressure steam heating system, Armoury, Pembroke, Ont. 3248  
 Flooring and wall covering in Laundry Room, Washrooms and Shower Rooms, Petawawa Military Camp, Petawawa, Ont. 3248  
 Dismantling and transporting two Loxtave huts, from Edmonton, to Ponoka, Alta. 3248  
 Construction of a remote control station, Camp Shilo, Man. 3249  
 Drilling new well, Camp Shilo, Man. 3249  
 Replanking portion of jetty No. 0, H.M.C. Dockyard, Halifax, N.S. 3249  
 Construction of a F.M. Relay Station, Mount Prevost, Duncan, B.C. 3285

## Charters granted to—

Exprinter Travel Service (Canada) Ltd. 3294  
 Globus Leather Company Limited... 3294  
 Louiseville Pulp and Wallboard Mfg. Ltd. 3294  
 Innocente (S. A.) Mangili Adriatica Limited... 3294  
 Dominion Management Associates Limited... 3294  
 Crowsland Investments Limited... 3294  
 Universal Log Loaders Limited... 3294  
 Peacock Investments Ltd. 3294  
 Ottawa Valley Alfalfa Products Limited... 3294  
 Grolier (The) Society of Canada Limited... 3294  
 Société Industrielle de Décolletage et d'Outillage Limitée... 3294  
 Dominion (The) Surgical Supply Company Limited... 3295  
 Cameron Motors Ltd. 3295

## Supplementary letters patent issued to—

"Laboratoires Poulenc Frères du Canada, Limitée"... 3295

Post Office Transactions up to the 1st August, 1949... 3295

Bank of Canada statement of assets and liabilities as at August 10, 1949... 3349 (3346)

Statement of Revenues and Expenditures for the month of July, 1949... 3350 (3347)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Royal (The) Bank of Canada, dividend No. 248... 3270  
 Bank (The) of Toronto, dividend No. 272... 3270  
 Banque Canadienne Nationale, dividend No. 234... 3270 (3322)

## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

- Shawinigan (The) Water and Power Co., construction of an overhead transmission line crossing over the Yamaska River, plans deposited... 3270 (3322)
- Toronto (The) Harbour Commissioners, reclamation work in Lake Ontario and construction of certain works, plans deposited... 3271
- Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cables in the Richelieu River, plans deposited... 3271 (3323)
- Hydro-Electric (The) Power Commission of Ontario, construction of coal dock in the Detroit River, plans deposited... 3271
- Amherstburg, the Corporation of the Town of, laying of an extension of a sewer outlet in the Detroit River, plans deposited... 3271
- Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of telephone cable in the Cataract River, plans deposited... 3271
- Southern Canada Power Co., construction of a transmission line across the Yamaska River, plans deposited... 3272 (3323)
- McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of dock and revetment wall, Kaministiquia River, Fort William, Ont., plans deposited... 3272
- Manitoba, the Minister of Mines and Natural Resources of the Province of, construction of a Power dam in the Winnipeg River at Pine Falls, plans deposited... 3272
- Kingston (The) and Pembroke Railway Co., annual general meeting... 3272 (3323)
- Montreal (The) and Ottawa Railway Company, annual general meeting... 3272 (3323)
- Toronto, Grey and Bruce Railway Company, annual general meeting... 3272 (3323)
- Ontario and Quebec Railway Company, annual general meeting... 3272 (3323)
- Montreal (The) and Atlantic Railway Company, annual general meeting... 3273 (3323)
- Alberta (The) Railway and Irrigation Company, annual general meeting... 3273 (3324)
- Manitoba and North Western Railway Company, annual general meeting... 3273 (3324)
- Ingersoll (The) Cream Cheese Co. Ltd., notice respecting a certain trade mark... 3273
- Hull (The) Electric Company, annual general meeting... 3273
- Glengarry & Stormont Railway Company, annual meeting... 3273
- English Electric Company of Canada, Ltd., number of directors... 3273
- Pal Blade Corporation Ltd., head office... 3274
- Utica Company Ltd., head office... 3274
- Bata Limited, number of directors... 3274
- Laminated Structures Ltd., number of directors... 3274
- Mackenzie Giddens Ltd., number of directors... 3274
- St. Luke Industries Ltd., number of directors... 3274
- National Aviation Consultants Ltd., head office... 3275
- Civic (The) Co. (Canada) Ltd., number of directors... 3275
- Perkins (H.) & Sons (Canada) Ltd., number of directors... 3275
- Provincial Cotton and Fibre Co. Ltd., number of directors... 3275
- Banque (La) Provinciale du Canada, dividend No. 185... (3322)

## NATIONAL DEFENCE—

## Royal Canadian Navy—

- King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—  
Amendments... 3250

## The Canadian Army—

## Appointments, etc.—

- List No. 29—19th July, 1949... 3251 (3301)  
List No. 30—26th July, 1949... 3256 (3306)  
List No. 31—2nd August, 1949... 3261 (3312)

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE... 3245 (3245)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

- In the matter of— *Province of Alberta*  
Patey, E. C. and E. A. Patey—Lethbridge... 3246

*Province of Ontario*

- Bertrand, J. B.—Alfred... 3247  
Kaplan, S. C.—Toronto... 3247  
Harley, F. A. H.—North Bay... 3247

*Province of Quebec*

- Palin (F. J.) & A. B. Nichol—Montreal... 3247  
Hull, E.—Verdun... 3247  
Morin, P. E.—Montreal... (3298)  
Ouellette, O.—Montreal... (3298)  
Provencher, T.—Montreal... (3299)  
Roussel, J. M.—Ste-Anne de la Pocatière... (3299)  
Lar Machinery Ltd.—Métabetchouan... (3299)  
Tremblay, H.—Baie St. Paul... (3299)  
Sauvé, F.—Montreal... (3299)  
Blanchette, R.—Matane... (3300)  
Champagne, F.—St. George de Beauce... (3300)

## ASSIGNMENT ANNULLED—

- In the matter of—  
Burden, E. K. G.—Toronto, Ont. ... 3246

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

- Coates, H. W.—Saskatoon, Sask. ... 3246

## TRUSTEES APPOINTED—

- In the matter of—  
Gibson, C. L.—Winnipeg, Man. ... 3246  
Metayer, Simoneau & Panneton Ltée—St. Simon de Drummond, Que. ... 3246  
Montreal Industries and Enterprises Ltd.—  
Montreal... 3246  
Craig, N. K.—St. Lambert, Que. ... 3246  
Dagenais, A.—Coteau Rouge, Que. ... (3297)  
Deslauriers, J.—Verdun, Que. ... (3297)  
Roussin, H. L.—Malartic, Que. ... (3297)  
Phillion, F.—Hull, Que. ... (3297)  
Northern Heating Ltd.—Val d'Or, Que. ... (3297)  
Légaré, P.—Waterloo, Que. ... (3297)  
St. Germain, R.—Montreal, Que. ... (3297)  
Brodeur & Caestagne—Montreal, Que. ... (3297)  
Sicard, A.—St. Edmond, Que. ... (3297)  
Coderre, A.—Montreal, Que. ... (3298)  
Lamontane, F. Y.—Montreal, Que. ... (3298)  
Héroux, J. O.—Montreal, Que. ... (3298)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—*Cont'd*

In the matter of—

Lebel, E.—Val d'Or, Que. . . . .	(3298)
Hallé, R. and C. Mathieu—Sherbrooke, Que. . . . .	(3298)

## ORDERS IN COUNCIL—

2681 (M. & R.), 2nd June, 1949—Sale of land to Michael V. Nolan on the Alaska High- way . . . . .	3280
3346 (P. W.)—6th July, 1949—Ferry Regula- tions, Stag Island, Ont.—Marysville, Mich., U.S.A. . . . .	3280 (3324)
3417 (M. & R.)—13th July, 1949—Granting authority to withdraw from disposal under the Dominion Lands Act the minerals underlying certain lands . . . . .	3282
3592 (M. & R.)—20th July, 1949— <i>Re</i> applica- tions for certificates of work, Spinnet Gold Mines Limited, Yellowknife Mining Dis- trict of the Northwest Territories . . . . .	3283
3832 (M. & R.)—3rd August, 1949—Reinstate- ment of sixteen mineral claims and exten- sion of time of six months granted to per- form representation work . . . . .	3284
3852 (M. & R.)—3rd August, 1949—Granting authority to issue special renewal of Miner's Licence and to reinstate mineral claims . . . . .	3284
3853 (M. & R.)—3rd August, 1949—Authoriz- ing mining recorder, at Yellowknife, to accept and record described work and to issue certificates of work . . . . .	3284

ORDERS IN COUNCIL—*Concluded*

14/3888 (S.S.)—4th Aug., 1949—Amending Section 85B of the Civil Service Regula- tions . . . . .	3285
15/3888 (S.S.)—4th Aug., 1949—Amending Section 85A of the Civil Service Regula- tions . . . . .	3285

## PARLIAMENT—

Calling of Parliament . . . . .	3276 (3326)
---------------------------------	-------------

## PROCLAMATIONS—

Fire Prevention Week, October 9-15, 1949 . . . . .	3276 (3327)
Thanksgiving Day, October 10, 1949. (Pub- lished also as Extra No. 10, dated 2/viii/49)	3276 (3326)
Appointing December 26, 1949, and January 2, 1950, as holidays throughout the Govern- ment service in Canada . . . . .	3277 (3328)
Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for Fort McPherson, North- west Territories . . . . .	3278 (3328)
Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Hastings, Province of Ontario . . . . .	3278 (3329)
Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Ontario, Province of Ontario . . . . .	3279 (3329)
Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Simcoe, Prov- ince of Ontario . . . . .	3279 (3330)



# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 27, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 27 AOÛT 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Henry Earl Perry, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, hardware merchant, authorized assignor.

TAKE Notice that by Order of the Court dated the eleventh day of August, A.D. 1949, Henry Earl Perry, the above named debtor, was discharged from bankruptcy.

Dated at Winnipeg, Manitoba, this 17th day of August, A.D. 1949.

W. S. NEWTON & COMPANY,  
35-1 Authorized Trustees.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of J. Arthur Garand, merchant, of the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 11th day of August, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

35-1 G. S. SHARPE,  
Trustee.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Waldo Vincent McAlpine Giffen, carrying on business under the firm name and style of Giffen Equipment Company, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 11th day of August, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 16th day of August, 1949.

THE EASTERN TRUST COMPANY,  
Trustee.

8 King Street W.,  
Toronto, Ont. 35-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harry I. Schoel, jobber of automotive parts, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of Montreal Automotive Co.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 18th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 18th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Que. 35-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of S & W Automotive Distributors Inc., a body politic and corporate, duly incorporated according to law and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 18th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 18th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN.  
Montreal, Que. 35-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jackson Home Furnishings Ltd., 116 E. Broadway, Vancouver, B.C., debtor.

NOTICE is hereby given that Jackson Home Furnishings Ltd., of Vancouver, B.C., made an assignment on the 11th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday, September 8, 1949, at 10.15 a.m., at the Court House, in the City of Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian, or the trustee, when appointed, before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 12th day of August, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

111 Bank of Nova Scotia Building,  
Vancouver, B.C. 35-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Anglo Petroleum Limited, of the City of Toronto.

NOTICE is hereby given that Anglo Petroleum Limited of the City of Toronto made an authorized assignment on the 16th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 25th day of August, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon at Hall "B", King Edward Hotel, in the City of Toronto.

To vote thereat, proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed, before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claim.

Dated at Toronto, this 17th day of August, 1949.

F. O. TIDY,  
Custodian.

Address of Custodian:  
9 Toronto Street,  
Toronto, Ontario. 35-1

## GOVERNMENT NOTICES

## Notice of Redemption

GOVERNMENT OF CANADA  
3% SECOND WAR LOAN BONDS

Dated October 1, 1940

Due October 1, 1952

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3 per cent Second War Loan Bonds dated October 1, 1940 due October 1, 1952, series K1, of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on October 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the April 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after October 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agents.

Ottawa, July, 1949,

35-1

## Notice of Redemption

GOVERNMENT OF CANADA  
4½% CONVERSION LOAN BONDS

Dated November 1, 1931

Due November 1, 1959

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 4½ per cent Conversion Loan Bonds dated November 1, 1931, due November 1, 1959, Series R9 of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on November 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the May 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after November 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agent.

Ottawa, July, 1949.

35-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs and Painting Cafeterias and Kitchens, etc., No. 5 and No. 8 Temporary Buildings, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 24, 1949, for repairs and painting in cafeterias and kitchens, etc., No. 5 and No. 8 Temporary Buildings, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

41283-1½

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 12, 1949.

35-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Wharf Repairs, Sand Point, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 7, 1949, for wharf repairs at Sand Point, Renfrew County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Arnprior, Renfrew and Carleton Place, Ontario.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 15, 1949.

35-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Morgan Wharf, Sorel, P.Q." will be received until 3 p.m., (E.D.S.T.), Wednesday, September 7, 1949, for harbour repairs and improvements (wharf repairs—Morgan wharf) at Sorel, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Postal Station "H", Montreal, P.Q. and at the Post Offices at Sorel and Berthierville, P.Q.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of



the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 15, 1949.

35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-G5-33

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Repairs to Roads and Runways, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 12, 1949.

35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-C3-24

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Repairs to Roads and Approaches

to Magazines, R.C.A.F. Station, No. 13 "X" Depot, Angus, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 11, 1949.

35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-30-167

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Receiver Building, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 15, 1949.

35-1

# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
9th August, 1949.

### No. 32.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### Branch of the General Staff—

##### DMT—

ZK2490 Maj A. L. Brady, DSO, RCAC, (GSO 2), is detailed to perform the duties of GSO 1 from 7 Dec 48 to 30 Jun 49 incl.

#### COMMANDS

#### HQ Prairie Command—

##### HQ Sask Area—

ZP1750 Lt J. G. Kerr, RCIC, vacates the appt of Lt (Records), 4 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### 6 Det—

ZA532 Capt Charles Harold Conway, MBE, having declared his true name to be ZA532 Capt Charles Ivan Conway, MBE, will in future be known as such.

#### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

NL3423 Lt (Diet) J. L. Clarke to be Lt (Diet), 23 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

NG3417 Lt (NS) J. E. Webb to be Lt (NS), 25 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

ZH3418 Lt J. B. Hay to be Lt, 25 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ZE3425 Capt R. Savoie to be Lt, 27 Jul 49, on trans from the Reserve Force (R de Q (Mit) (RCIC)).

#### ERRATUM

AP & R No. 31/49, under Field Units, RCIC, RCR, for "ZP1511 Capt J. A. Johnston" read "ZP1151 Capt J. A. Johnston".

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

#### Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6168 2/Lt E. C. Foley is permitted to resign his commn, 31 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### 47 A Tk Regt—

TF6322 Lt W. M. Barnes to be Lt and to be Adj, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### East Coast Sig Regt—

TF6686 Lt T. F. Heenan to be Lt, 17 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

#### Pictou Highrs (Mot)—

TF6564 Lt J. D. MacDonald to be P/Capt, 9 May 49, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 29/49).

#### West NSR—

TF6920 Capt T. L. Allen ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 7 Aug 49.

#### QUEBEC COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### 37 Fd Regt—

TD4682 Lt F. E. McCrory to be Lt, 25 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### 2 Corps HQ Sig Regt—

TD4710 Richard Blackwood Partridge (Formerly Capt, Indian Army) to be Lt, to be Capt and to be QM, 16 Sep 48.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### 6 Fd Amb—

TD4707 Paul Eugene Jacques to be Lt and to be P/Capt, 1 Jan 49.

#### 31 CCS—

TD4642 Lt (NS) C. M. Beauregard to be Lt (NS), 9 Feb 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

#### 3 Pro Coy—

TD4702 Lt R. Lafond to be Lt, 19 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

#### CENTRAL COMMAND

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

#### 1 Inf Div Sig Regt—

TB2210 Alexander Bodo to be 2/Lt, 2 Sep 48.

#### ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

#### HQ 1 C Tps Coln—

TC3121 Lt E. C. Dancey to be Capt, 31 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

#### HQ RCEME 2 Armd Bde—

TB1499 Capt O. Dunn is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 27 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

#### 2 Int Coy—

TB2130 2/Lt H. F. Sutcliffe, MBE, to be Lt, 29 May 49.



## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

- 20 Sask Armd Regt—  
TL11457 John Murray Faulder (Formerly F/Lt, RCAF) to be Lt, 24 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

- 67 LAA Regt (MMR)—  
TH9045 Ronald George Nairne to be 2/Lt, 10 Apr 48.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

- BCR (13 Armd Regt)—  
TB10430 Lt W. J. Aird to be P/Capt, 23 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

- HQ 5 AGRA (AA)—  
TK10608 Capt S. G. Patterson to be Capt (RCEME), 31 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve.

- 5 (BC) HAA Regt—  
TK10407 Capt R. Kirk-Owen to be Capt, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

- 66 LLA Regt (C Scot R)—  
TK10436 Maj D. J. Power is trans to the Supplementary Reserve, 7 May 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

- 24 Fd Sqn—

TM12589 Lt R. P. Wright to be Lt, 1 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

- Western Comd Sig Regt—  
TK10621 Maj D. N. MacLeod (Retd List) to be Maj, 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

- Seaforth of C—  
TK10617 Blake Baile to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

- 35 Gen Tpt Coy—  
TM12037 Alec Vernon Anderson (Formerly Maj, Br Army) to be Lt, 16 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

- 8 Fd Amb—  
TM12332 Maj J. A. M. Cameron to be Lt-Col and to comd, 1 May 49.
- 17 FDS—  
TM12601 Ralph Lambert Johnson to be Lt, 19 Nov 48.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

- Western Comd Ch Unit—  
TM12602 Alfred Marie Achille Gathy to be H/Capt, 1 Apr 49.

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt K. R. Gillespie is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj A. E. Kelsey is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 2 May to 23 Jun 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

Maj A. E. Kelsey is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 24 Jun 49.

Maj J. P. Hanson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 2 May to 23 Jun 49 incl. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

Maj J. P. Hanson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 24 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Claude Granger Jarry to be Lt, 4 Apr 49.

## CENTRAL COMMAND

## GENERAL LIST

Lt R. Cowley ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 2 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt A. David (Retd List) to be Capt, 29 May 49.  
Lt A. T. Frith (Retd List) to be Lt, 18 May 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Capt J. Young (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj D. J. Power is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 8 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 20/49 under Reserve Force, Western Command, Royal Canadian Artillery, 66 LAA Regt).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Peter Theodore Acland (Formerly Maj, Indian Army) to be Maj, 1 Jun 49.

Capt K. S. D. Corsan (Retd List) to be Capt, 20 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

Capt (Matron) M. J. B. Lees (Retd List) to be Capt (Matron), 11 Jan 49.

Lt (NS) H. P. Clancy (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jan 49.

Lt (NS) E. D. Sundberg (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jan 49.

Lt (NS) M. J. Rockley (Retd List) to be Lt (NS), 11 Jan 49.

Lt (NS) Muriel Joyce Rockley having married, 10 Dec 46, will in future be known as Lt (NS) Muriel Joyce Basham. (All records to be amended accordingly).

Lt (NS) Beatrice Marshall having married, 13 Mar 47, will in future be known as Lt (NS) Beatrice Dix. (All records to be amended accordingly).

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Capt D. J. Moore (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 22/49).

Capt J. H. Rees (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt N. Buckley ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 13 Jul 49.

CANADIAN WOMEN'S ARMY CORPS

Capt D. L. Wells (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

ERRATUM

AP & R No. 21/49, under Western Command, General List, for "Col H. F. Critchley, MBE" read "Col H. F. Chritchley, MBE".

(D)

CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS  
EASTERN COMMAND

St Dunstan's Univ Cont—  
2/Lt F. L. Cass to be Lt, 21 May 49.

QUEBEC COMMAND

McGill Univ Cont—  
Capt H. A. Steppler to be Capt, 1 May 49, on trans from the Reserve Force (26 Fd Regt (SP) RCA).

(E)

CADET SERVICES OF CANADA  
QUEBEC COMMAND

Maj L. St. Pierre (Retd List) to be Maj, 1 Jun 49.

CENTRAL COMMAND

James Fraser McGuire to be 2/Lt and to be Lt, 1 Jun 49.

WESTERN COMMAND

Capt E. Shaw to be P/Capt, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

(F)

RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(PC 4110 D/17 August 49)

By Command,

ERNEST G. WEEKS,  
Major-General,  
Adjutant-General.

CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA  
15th August, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

128-11—THE CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11  
GOOD CONDUCT (MILITARY)

The undermentioned are awarded the Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (Military) under the provisions of Canadian Army Order 128-8.

Reg'tl No	Rank	Name	Unit
SP27914	WO I	Russell Everett SMITH	RCASC
SP30228	WO II	Stanley John BICHARD	RCAMC
SP21313	WO II	Jack Lewis COOK	RCIC
SP13175	WO II	William Frank MACKNESS, MBE	RCIC
SP21325	WO II	Thomas NEIL	RCEME
P15153	S/Sgt	Walter Charles PIKE	RCIC
SU1556	Pte	Frederick Daniel VAUGHAN	RCAMC

(General Order) (HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
(MND)

128-14—THE CANADIAN EFFICIENCY DECORATION —128-14

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Decoration under the provisions of General Order 2 of 1932.



<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TH9064	Lt-Col	Fred Dean ADAMS, DSO	RCAC
TF7087	Maj	Carl Dauphinee ARNOLD	RCIC
TB1939	Maj	Harry Holman BERRY	RCA
TD3966	Maj	Pierre Paul DeMARTIGNY	RCIC
TA9	Maj	William Aubrey MALKIN	RCAC
TM12136	Maj	Michael SYROTUCK	RCA
TM12221	Capt	Colin Sheppard ANDREWS	RCA
TL11261	Capt	Peter Andrew MAHON	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
(MND)**128-15—THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL****—128-15**

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZD1013	Maj	John Paul BRENNAN, MC	RCAC
ZB121	Maj	John Wesley McCLENNAN	RCA
ZF2735	Capt	John Edward Joseph CARYI	RCA
TD3883	Capt	Olivier D'AOUST	RC Sigs
TC2647	Capt	Ronald Edmund MILLAR	RCA
TB2159	Capt	Philip Marshall ROSE	RCAPC
M445021	WO II	Arthur GATES	RCA
L12043	WO II	James HUGGATT	RCIC
F567191	WO II	James Irvin LEBLANC	RCA
H437790	Sgt	George William ELRICK	RCE
M400006	Sgt	Roy David McLAUGHLIN	RCAC
B403811	A/Sgt	Albert Gordon JONES	RCA
H414011	Bdr	Terence James DORAN	RCA
H460910	Cpl	Ralph Lawson ENGLISH	RCASC
SA28063	L/Bdr	Earl Byng DAVIS	RCA
B87943	Pte	Leonard William KIRBY, MM	RCIC
F449420	Pte	Alvin St-Clair RANKIN	RCIC

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
(MND)**128-16—1ST CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL—128-16**

The undermentioned are awarded the 1st Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZB121	Maj	John Wesley McCLENNAN	RCA
ZD583	Lt	Joseph Emile Elphege POIRIER	RCOC
L417313	WO II	Herbert Emery Boyce CARE	RCA
L410201	WO II	James William DIGGLE, MM	RCA
M445021	WO II	Arthur GATES	RCA
F567191	WO II	James Irvin LEBLANC	RCA
K490918	WO II	Stanley WELLBURN	RCIC
L434273	Sgt	William James MOUNTAIN	RCIC
C459654	Sgt	Joseph Bert SCHARF	RCIC
B487175	Cpl	Andrew Hedley PEARSON	RCIC
F449420	Pte	Alvin St-Clair RANKIN	RCIC

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
(MND)**128-17—2ND CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL—128-17**

The undermentioned are awarded the 2nd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

Reg't No	Rank	Name	Unit
H410002	WO II	Arthur John KITSON	RCA
F449420	Pte	Alvin St-Clair RANKIN	RCIC

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
(MND)

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPLICATIONS TO PARLIAMENT

THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

THE SENATE

Notice for Private Bills

EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

- A. When the application is for an Act to incorporate,—
1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.
2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.
3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.
4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.
5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are,

or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.
2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.
3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate



shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised

by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, of the persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension . . . . . \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week . . . . 100

- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session . . . 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 . . . 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 . . 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000 . . 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000 . . 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 . 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 . 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof . . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.



(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Mary Cecilia Helliwell Glasco, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Edward David Glasco, investment dealer, of the City of Westmount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal this 26th day of July, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 32-4

NOTICE is hereby given that Ida Lindy Angel, of the City and District of Montreal, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Sasza (Garry) Katzman, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, P.Q., July 26, 1949.

JOSEPH H. FREEDMAN,  
Solicitor for Applicant.

1449 St. Alexander St.,  
Montreal, Que. 32-4

NOTICE is hereby given that Jean Ruth Montgomery Loiselle, of the Town of Hampstead, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of John Chester Loiselle, of the same place, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Chester Loiselle, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

803 Tramways Building,  
Montreal 1, Que. 32-4

NOTICE is hereby given that Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, bank teller, the lawful wife of John Edward Stanley Rowlands, of the City of Verdun, District of Montreal, accountant, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, John Edward Stanley Rowlands, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
803 Tramways Building, Solicitor for Applicant.  
Montreal, Quebec. 32-4

NOTICE is hereby given that Lyla Almina Wharry Johnston, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, secretary, the lawful wife of William Malcolm Johnston, of the City of Verdun, District of Montreal, manager, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, William Malcolm Johnston, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 29th day of June, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal, Quebec. 32-4

NOTICE is hereby given that Martha Jean Brooks Markell, of the City of Verdun, District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, saleslady, the lawful wife of Morley Bruce Markell, of the same place, agent, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Bruce Markell, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 28th day of July, 1949.

ROYAL E. C. WERRY, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
803 Tramways Building,  
Montreal, Que. 32-4

NOTICE is hereby given that Romeo Cote, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, professor, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Adrienne Gravel, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, the 14th day of July, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.  
4 Notre Dame Street East,  
Montreal, P.Q. 33-4

NOTICE is hereby given that Dame Chesna Laing, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lawrence Ralph Shapiro, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of August, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.  
Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Robert Cohen, cutter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Grace Veronica Gibbons, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 2nd day of August, 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Solicitors for Applicant.

132 St. James St. West,  
Suite 918,  
Montreal, Que. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Robert Ewen Stewart, bank clerk, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Magdalena Schwartz, divorcee, at the time of her second marriage, entertainer, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 13th day of June, 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que. 33-4

**NOTICE** is hereby given that Gwen Pollock, residing at 1644 Grand Trunk Street, Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Angus James Harris, residing at 158 Menai Street, Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q. 33-4

**NOTICE** is given that Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Bershadsky, trucker, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, June 30, 1949.

LOUIS GLAZER,  
Solicitor for Applicant.

359 St. James St. West,  
Montreal, Que. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Sara Tepper, book-keeper, wife of Manuel Prupas, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Manuel Prupas, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 9th day of August, 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Solicitors for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Patricia Galley, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gerard Edmund Mulvey, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 11th day of August, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Arthur Colpron, of the City of Montreal, Province of Quebec, husband of Dame Alice Marcell Colpron, of the Village of St. Roch, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, the said Dame Alice Marcell Colpron, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Attorneys for Petitioner.

360 St. James St. W.,  
Montreal, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Sophie Roth Pliss, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Michael Pliss, of the same place, metal worker, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Michael Pliss, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitor for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Phyllis Christina McLeod Daly, clerk, of the City of Montreal, said district, wife of Victor Paul Joseph O'Toole Daly, salesman, of the City of Montreal, said district, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Victor Paul Joseph O'Toole Daly, on the grounds of non-consummation of marriage.

Dated at Montreal, P.Q., this 12th day of August, 1949.

EZRA LEITHMAN,  
Solicitor for Applicant.

Suite 44, 445 St. Francois-Xavier St.,  
Montreal, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Dorothea Joan Lawrence, copywriter, of the City of Toronto, District of York, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Burton Alderson Gamble, salesman, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Bldg., Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 35-4



**NOTICE** is hereby given that Etta Valerie Sherwin Sperber, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lionel Albert Sperber, advocate, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 16th day of August, 1949.

**FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,**  
Attorneys for the Applicants.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Mable Veronica Askin Williamson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Arthur Alfred Williamson, of the Town of Montreal North, in the Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 16th day of August, 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,**  
**HOWARD, FORSYTH & KER,**

45-4

Solicitors for Applicant.

**NOTICE** is hereby given that Laurette Amyot McGroarty, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, hairdresser, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James McGroarty, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

**JOHN M. SCHLESINGER,**  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Cicely Manley Sampson, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next (as the case may be) session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Gerard Sampson, advocate, of the City of Outremont, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 9th day of August, 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,**  
**HOWARD, FORSYTH & KER,**

35-4

Solicitors for Applicant.

**TAKE** Notice that Margaret Adeline Bodley Cabana, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from Louis Joseph Cabana, salesman, of Strathmore, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, August 19, 1949.

**JOHN M. CERINI, K.C.,**  
Solicitor for Applicant.

Montreal, Quebec.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Helen Leck Karaszi, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Leslie Karaszi, laborer, of the City and District of

Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 19th day of August, 1949.

**MAX BERNFELD, K.C.,**  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, P.Q.

35-4

**TAKE** Notice that Thomas Gillespie Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Sadie May Florence Wilson Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, at present residing in England, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

35-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

**C**ANADIAN Pacific Railway Company will apply to the Parliament of Canada, at its next or following ensuing session, for an act authorizing the said Company to purchase from the Shawinigan Water and Power Company one thousand five hundred (1,500) shares of the capital stock of The Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

Dated at Montreal, this 17th day of August, 1949.

**CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,**  
F. BRAMLEY,

34-4

Secretary.

## MISCELLANEOUS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE QUARTERLY DIVIDEND

**NOTICE** is hereby given that a dividend of two per cent (2%) has been declared by the directors of Banque Canadienne Nationale on the paid-up capital stock of the Bank for the quarter ending on the 31st day of August, 1949. This dividend, bearing the number 234, will be payable at the main office or at the branches of the Bank, on or after the 1st day of September, 1949, to the shareholders of record on August 15, at the close of business.

By order of the Board,

**CHARLES ST-PIERRE,**  
General Manager.

32-4

### THE PROVINCIAL BANK OF CANADA DIVIDEND No. 185

**NOTICE** is hereby given that a dividend of fifteen cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending August 31, 1949, payable at the Bank and its branches on and after the first day of September, 1949, to shareholders of record on August 15, 1949.

By Order of the Board,

**J. U. BOYER,**  
General Manager.

Montreal, July 26, 1949.

33-1—35-1

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar

for the Registry Division of the County of Iberville, at the Town of Iberville, Province of Quebec, a description of the site and the plan of three submarine cables proposed to be laid in the Richelieu River from a manhole situated on the east side of the said River, on the property of the Town of Iberville, County of Iberville, thence in a westerly direction for a distance of approximately two hundred and thirty feet (230') to the west side of the west pier of the draw bridge of the Gouin Bridge, being the third pier west of the east shore of the said River.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this 27th day of July, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

32-4

#### THE NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Hydro-Electric Power Commission of Ontario hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the Registry Office for the Registry Division of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plan of a coal dock proposed to be constructed in the Detroit River in front of Lots 56 and 57, Concession 1, in the Township of Sandwich West, in the County of Essex, in the Province of Ontario.

And take notice that after the expiration of one (1) month from the date of the first publication of this notice, The Hydro-Electric Power Commission of Ontario will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Toronto, Ontario, this 2nd day of August, A.D. 1949.

THE HYDRO-ELECTRIC POWER  
COMMISSION OF ONTARIO,  
E. B. EASSON,

32-4

Secretary.

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Corporation of the Town of Amherstburg hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plans of an extension of a sewer outlet proposed to be laid in the Detroit River at Amherstburg, Ontario, at the foot of William Street.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Corporation of the Town of Amherstburg will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 4th day of August, 1949.

THE CORPORATION OF THE TOWN OF  
AMHERSTBURG,  
A. H. STEVENSON,  
Mayor.  
L. J. PETTYPIECE,  
Clerk-Treasurer.

33-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Bell Telephone Company of Canada gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar, for the Registry Division of Kingston and Frontenac, at Kingston, Province of Ontario, a description of the site and plan of a telephone cable proposed to be laid in the Catarqui River, on the south side of the Bascule Bridge in the LaSalle Causeway between the City of Kingston, in the County of Frontenac, in the Province of Ontario, and the Township of Pittsburgh, in the said County of Frontenac.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this ninth day of August, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

33-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

THE Minister of Mines and Natural Resources of the Province of Manitoba, acting in place of Manitoba Hydro-Electric Board, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the Navigable Waters Protection Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Titles Office at Winnipeg, Manitoba, a description of the site and the plan of a power dam proposed to be built in the Winnipeg River at Pine Falls from a point on the left bank in Lot 19 below the falls to a point on the right bank in Lot 46 as shown on said plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department of Mines and Natural Resources will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Winnipeg, this 8th day of August, 1949.

J. S. McDIARMID,  
Minister, Mines and Natural Resources.

33-4

#### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

SOUTHERN Canada Power Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and with the Registrar of Deeds for the County of Shefford, at Waterloo, P.Q., a description of the site and plans of a 110 K.V. transmission line proposed to be built over the Yamaska River at the following described point, viz: the transmission line will cross the Yamaska River in a span of 546 feet, on lot No. 336 of the Township of Granby, County of Shefford. The river at this point is located about 220 feet west of lot No. 333 and is running approximately north and south. The transmission line will run about due east at this point, thereby crossing the river approximately at right angles.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Southern Canada Power Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the



Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said project.

Dated at Montreal, this 10th day of August, 1949.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,**

L. C. HASKELL,

34-4

Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**M**cCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the Office of the Local Master of Titles at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the Kaministiquia River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 11th day of August, 1949.

**MCCOLL FRONTENAC OIL COMPANY;  
LIMITED,**  
by its Solicitor,

MURRAY W. BABE.

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

34-4

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**Q**UEBEC Iron and Titanium Corporation hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and has registered in the office of the Registrar of Deed for the Registration Division, District of Richelieu, at Sorel, Quebec, under the No. 89171, a description of the site and the plans of a water intake and sewer outfall, proposed to be built in the St. Lawrence River, at St. Pierre de Sorel, Quebec, in front of Lot Number 1.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Quebec Iron and Titanium Corporation will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 18th day of August, 1949.

**QUEBEC IRON AND TITANIUM  
CORPORATION,**

PER: HERBERT P. DICKEY,

35-4

Assistant Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Department of Highways and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of Causeway with ship canal proposed to be built in the Channel at Bras d'Or, Cape Breton County, Nova Scotia.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of August, 1949.

**DEPARTMENT OF HIGHWAYS AND PUBLIC  
WORKS.**

Halifax, Nova Scotia, August 15, 1949.

35-4

**THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY  
COMPANY**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS**

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.00 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

**THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY  
COMPANY**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS**

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Ottawa Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.10 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

**TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY  
COMPANY**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS**

**T**HE annual general meeting of the shareholders of Toronto, Grey and Bruce Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.20 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

**THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY  
COMPANY**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS**

**T**HE annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.40 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

# THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of The Alberta Railway and Irrigation Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.50 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,  
Secretary.

32-4

# MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

## NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at twelve o'clock noon (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,  
Secretary.

32-4

# THE HULL ELECTRIC COMPANY NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

Ottawa, August 5, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Hull Electric Company will be held at the office of the Company, 117 Main Street, in the City of Hull, on Wednesday, the 7th day of September, 1949, at two-thirty o'clock in the afternoon, to receive the annual report of directors, a statement of the affairs of the Company, to elect directors and to appoint an auditor for the ensuing year and to transact other business connected with or incident to the undertaking of the Company.

J. R. BINKS,  
Secretary.

33-4

# IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER of The Unfair Competition Act, Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER of the word trade mark OLD OXFORD as applied to the sale of cheese.

NOTICE is hereby given that on the 14th day of September, 1949, The Ingersoll Cream Cheese Co Ltd. or in the alternative its successor in title, will request that a declaration be made by the Exchequer Court of Canada under Section 29 of The Unfair Competition Act that the words OLD OXFORD have acquired a secondary meaning in the market. Such request will be made in respect of proceedings in the Exchequer Court of Canada being Docket Number 25194.

Any person desiring to oppose the said request must file a statement of his objections with the

41283—2

Registrar of the Exchequer Court of Canada at Ottawa and serve a copy thereof on the petitioner or its solicitors.

Dated the 30th day of July, 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,  
Solicitors for the Applicant.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Canada.

33-4

# GLENGARRY & STORMONT RAILWAY COMPANY

## ANNUAL MEETING

THE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday, the 14th day of September, 1949, at 11 o'clock in the morning, for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

Dated at Montreal, August 8, 1949.

E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

33-4

# McLEAN BROTHERS LIMITED

## BY-LAW No. 22

BE it enacted and it is hereby enacted as a by-law of McLean Brothers Limited as follows:

1. The number of the board of directors of McLean Brothers Limited be and it is hereby increased from five to seven.
2. The by-laws of the company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 14th day of February, 1949.

JAMES McLEAN,  
President.

[L.S.] D. A. McLEAN,  
Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 22 duly enacted by the directors and sanctioned by the shareholders on the 14th day of February, 1949.

[L.S.] D. A. McLEAN,  
35-1 Secretary.

# LEATHER CRAFT OF MALVERN (CANADA) LIMITED

*Certified copy of By-law 5 passed at a meeting of Directors held on December 8, 1948 and confirmed at a Special General Meeting of Shareholders held on December 14, 1948.*

BE it enacted and it is hereby enacted as By-law V of Leather Craft of Malvern (Canada) Limited, (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the Board of Directors be and it is hereby increased from three (3) to four (4).
2. The By-laws of the Company (in particular, By-law 1, Section 7) be and they are hereby amended to accord with the foregoing.
3. The quorum of the Board of Directors of the Company be and the same remains as originally enacted.

Certified a true copy—

[L.S.] HONOR CARRELL,  
35-1 Secretary.



## (Corrected notice)

## ST. LUKE INDUSTRIES LTD.

## BY-LAW No. 40

*A By-law to increase the number of directors of St. Luke Industries Ltd.*

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of St. Luke Industries Ltd. (herein called the "Company") as follows:

1. The number of directors of the Company be and the same is hereby increased from three to four so that the board of directors shall hereafter be composed of four directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the Company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law.

We, the undersigned President and Secretary respectively of St. Luke Industries Ltd., hereby certify that the foregoing is a true copy of By-law No. 40 of St. Luke Industries Ltd., passed at a meeting of the Board of Directors of the said Company, held at the City of Montreal, on the 4th day of July, 1949, and ratified, approved and confirmed at a special general meeting of shareholders of the said Company, duly called for the purpose and held at the City of Montreal, on the 4th day of July, 1949, at which meeting there were present and voted in favour of the said By-law, shareholders owning or representing all the issued Capital Stock of the Company.

ERIC CERNY,  
President.

[L.S.] G. W. FEWKS,  
35-1 F Secretary.

J. W. LAWRENCE (CANADA) LIMITED  
BY-LAW No. 38

**T**HE number of the directors is hereby increased from three to four and By-law No. 12 is hereby amended accordingly.

6th July, 1949.

Certified true copy:

[L.S.] DONALD P. DURNFORD,  
35-1 Secretary.

P. E. CARRIER CO. LTD.  
BY-LAW No. 66

**B**E IT RESOLVED and it is hereby resolved as By-law No. 66 of P. E. Carrier Co. Ltd., hereinafter called "the Company" as follows:—

The number of the directors of the Company is hereby increased from three to five.

The by-laws of the Company are hereby amended according to the present by-law.

True copy of a by-law enacted by the Directors of P. E. Carrier, on the 8th day of April, 1949, and confirmed and ratified by the shareholders of the Company on the same day.

[L.S.] PAUL E. CARRIER,  
35-1 Secretary.

UPPER OTTAWA TIMBER COMPANY,  
LIMITED

**U**NDER The Companies Act, 1934 (Canada), Upper Ottawa Timber Company, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 19th day of August, 1949.

35-1 K. MERRYFIELD,  
Secretary.

CANADIAN NASHUA PAPER COMPANY  
LIMITED

## BY-LAW NUMBER 8

*A By-law to increase the number of Directors of Canadian Nashua Paper Company Limited from five to six*

**B**E it enacted as a By-law of Canadian Nashua Paper Company Limited as follows:

The number of the Directors of the Company is hereby increased from five to six.

Passed by the Board of Directors and sealed with the Corporate Seal this ninth day of August, 1949.

VASCO E. NUNEZ,  
President.

JOHN R. MARSHALL,  
Secretary-Treasurer.

Certified a true copy of By-law Number 8 of Canadian Nashua Paper Company Limited duly passed by the Directors of the said Company on the ninth day of August, 1949, and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of the said Company duly called for considering the said By-law and regularly held on the ninth day of August, 1949.

Witness my hand and the corporate seal of the said Company this ninth day of August, 1949.

[L.S.] JOHN R. MARSHALL,  
35-1 Secretary-Treasurer.

L & M AIR SERVICE LIMITED  
BY-LAW No. 44

*As to Change of Head Office*

**B**E it enacted as a By-law of the Company that:—

1. The location of the Head Office of the Company shall be moved from the settlement of Yellowknife in the Northwest Territories to the City of Vernon, in the Province of British Columbia.

Passed this 1st day of October, A.D. 1948.

R. H. LAIDMAN,  
President.

PETER DYCLE,  
Secretary.

Sanctioned and confirmed by the unanimous vote of all the shareholders of the Company present at the special general meeting, this 15th day of October, A.D. 1948.

R. H. LAIDMAN,  
President.

[L.S.] PETER DYCLE,  
Secretary.

I hereby certify the foregoing to be a true copy of By-law No. 44 of L & M Air Service Limited, as passed by the Company on the 1st day of October, A.D. 1948, and sanctioned and confirmed by the shareholders of the Company on the 15th day of October, A.D. 1948.

[L.S.] PETER DYCLE,  
35-1 Secretary.

MINE EQUIPMENT COMPANY LIMITED  
BY-LAW TEN

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a By-law of Mine Equipment Company Limited (hereinafter called "the Company") as follows:

1. The number of the Board of Directors of the Company be and it is hereby increased from four to five.

2. The By-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this 20th day of September, 1948.

Witness the corporate seal of the Company.

J. I. RANKIN,

President.

D. M. RANKIN,

Secretary.

I certify that the foregoing By-law 10 was enacted by the directors of Mine Equipment Company Limited on the 20th day of September, 1948, and sanctioned by more than two-thirds of the votes of its shareholders cast at a special general meeting called for considering the By-law and held on the 27th day of September, 1948.

[L.S.]

D. M. RANKIN,

35-1

Secretary.

#### ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

THE annual general meeting of the shareholders of Ontario and Quebec Railway Company, for the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the said meeting, will be held in Room 241, Windsor Station, Montreal, on Tuesday, the 13th day of September, 1949, at 11.30 a.m. (daylight saving time).

Montreal, August 1, 1949.

By Order of the Board,

C. NIDEROST,

32-4

Secretary.

#### THE ST. LAWRENCE & ADIRONDACK RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The St. Lawrence & Adirondack Railway Company will be held at the Head Office of the Company, in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 2.30 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,

35-4

Secretary.

#### OTTAWA AND NEW YORK RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the Ottawa and New York Railway Company will be held at the main office of the Company in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year, and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,

35-4

Secretary.

### APPOINTMENTS

#### DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS, CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to appoint:

April 26, 1949.

Major-General the Honourable LÉO RICHER LaFLÈCHE, D.S.O., as High Commissioner for Canada to Australia.

41283—2½

August 10, 1949.

GEORGE LORANGER MAGANN, Esquire, as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada in Greece.

35-1

#### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:—

August 17, 1949.

The Honourable Sir ALBERT JOSEPH WALSH, Knight Bachelor, K.C., of St. John's, in the Province of Newfoundland, to be Chief Justice of the Supreme Court of Newfoundland, *vice* the Honourable Sir Edward Emerson, deceased, effective September 5, 1949.

Sir LEONARD CECIL OUTERBRIDGE, C.B.E., D.S.O., of St. John's, in the Province of Newfoundland, to be Lieutenant-Governor of the Province of Newfoundland, *vice* the Honourable Sir Albert Joseph Walsh, resigned, effective 5th September, 1949.

Mr. GEORGE C. VAN ROGGEN, of Whitehorse, Yukon Territory, barrister at law, to be Public Administrator for the Yukon Territory, *vice* Mr. Charles Becker, K.C., pursuant to the powers conferred by Yukon Act, Chapter 215 of the Revised Statutes of Canada, 1927, effective 31st day of August, 1949.

GEORGE C. BATEMAN, Esquire, formerly Deputy Canadian Member of the Combined Production and Resources Board; WILLIAM J. BENNETT, Esquire, President and Managing Director of Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, to be again members of the Atomic Energy Control Board for a further term expiring March 31, 1953, pursuant to the provisions of The Atomic Energy Control Act, 1946.

35-1

### SENATORS CALLED

#### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventeenth day of August, 1949, Major ALEXANDER BOYD BAIRD, of St. John's in the Province of Newfoundland, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Newfoundland.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventeenth day of August, 1949, RAY PETTEN, Esquire, of St. John's, in the Province of Newfoundland, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Newfoundland.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventeenth day of August, 1949, GEORGE JOSEPH PENNY, Esquire, of Ramea, in the Province of Newfoundland, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Newfoundland.

35-1



## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To OUR BELOVED AND FAITHFUL THE SENATORS of Canada, and the MEMBERS elected to serve in the House of Commons of Canada and to each and every of you,

GREETING:

## A PROCLAMATION

WHEREAS the Meeting of Our Parliament of Canada stands prorogued to the first day of the month of September, 1949. Nevertheless, for certain causes and considerations, We have thought fit further to Prorogue the same to Thursday the fifteenth day of the month of September, 1949, so that neither you nor any of you on the said first day of September, at our City of Ottawa, to appear are to be held and constrained, for We do Will that you and each of you be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents, enjoining you and each of you, and all others in this behalf interested, that on Thursday, the fifteenth day of the month of September, 1949, at 12 o'clock noon, at Our City of Ottawa aforesaid, personally you be and appear for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Parliament of Canada, by the Common Council of Canada, may by the favour of God be ordained.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, Canada, this tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the twenty-  
Deputy Minister of } fifth day of December,  
Justice, Canada. } one thousand nine hundred  
and forty-nine, and the first day of January, one  
thousand nine hundred and fifty, respectively, fall on  
a Sunday.

AND WHEREAS it is deemed expedient, in order that the Christmas holiday, one thousand nine hundred and forty-nine, and the New Year holiday, one thousand nine hundred and fifty, may be fittingly observed, that a proclamation do issue appointing Monday, the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and Monday, the Second day of January, one thousand nine hundred and fifty, as holidays throughout the Government service in Canada.

Now KNOW YE that We by and with the advice of Our Privy Council for Canada do by this Our Proclamation appoint the twenty-sixth day of December, one thousand nine hundred and forty-nine, and the second day of January, one thousand nine hundred and fifty, respectively, as holidays throughout the Government service in Canada.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twentieth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

33-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } subsection one of sec-  
of Justice, Canada. } tion forty-three of The  
Juvenile Delinquents Act, Chapter 46 of the  
Statutes of 1929, it is provided that the

said Act may be put in force in any city, town or other portion of the province, by proclamation, notwithstanding that the Provincial Legislature has not passed an Act such as is referred to in section forty-two of the said Act, if the Governor in Council is satisfied that proper facilities for the due carrying out of the provisions of the said Act have been provided in such city, town or other portion of the province by the Municipal Council thereof or otherwise.

AND WHEREAS an arrangement has been made with the Government of the Province of Manitoba to provide proper facilities for the due carrying out of the provisions of the said Act.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources has requested that a proclamation do issue bringing The Juvenile Delinquents Act, 1929, into force in Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Hastings, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Hastings.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Hastings, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:



## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } section forty-two of  
of Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Simcoe, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Simcoe.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Simcoe, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Ontario, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Ontario.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Ontario, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshall in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

34-3 W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada, } for the Province of Saskat-  
chewan has made application, pursuant to Part X  
of the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the areas hereinafter  
described constituted restricted areas for the  
eradication of bovine tuberculosis and Our Governor  
in Council has authorized the said areas to be con-  
stituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our  
Privy Council for Canada We do hereby proclaim  
and direct that the Rural Municipalities of Spirit-  
wood No. 496, Oakdale No. 320 and Prairiedale No.  
321, in the Province of Saskatchewan, be and the  
same are hereby constituted restricted areas for the  
eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander  
of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the  
Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honour-  
able Order of the Bath, Knight Grand Cross  
of Our Most Distinguished Order of Saint  
Michael and Saint George, Companion of Our  
Most Exalted Order of the Star of India,  
Companion of Our Distinguished Service Order,  
upon whom has been conferred the Decoration  
of the Military Cross, Field Marshal in Our  
Army, Governor General and Commander-in-  
Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,  
this Tenth day of August in the year of Our  
Lord One thousand nine hundred and forty-nine  
and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

35-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of  
Great Britain, Ireland and the British Domin-  
ions beyond the Seas KING, Defender of the  
Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom  
the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of British  
Columbia has made application, pursuant to part X  
of the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the era-  
dication of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be con-  
stituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our  
Privy Council for Canada We do hereby proclaim

and direct that the Greater Okanagan District in  
the Province of British Columbia, as described here-  
under, be and the same is hereby constituted a  
restricted area for the eradication of bovine tuber-  
culosis.

Commencing at the south-east corner of Green-  
wood Mining Division, being a point on the south-  
erly boundary of the Province; thence northerly  
along the easterly boundaries of Greenwood and  
Vernon Mining Divisions to the northerly boundary  
of Slocan Mining Division; thence easterly along  
the northerly boundary of Slocan Mining Division  
and northerly along the westerly boundary of Ains-  
worth Mining Division to the westerly boundary of  
Golden Mining Division and continuing northerly  
along the western boundary of the Golden Mining  
Division to the northerly boundary of the former  
Dominion Government Railway Belt; thence westerly  
along said boundary to the middle line of Adams  
Lake; thence southerly along said middle line and  
that of Adams River to the northerly boundary of  
Township 22, Range 12, west of the 6th meridian;  
thence westerly, southerly, and easterly along the  
boundaries of said township to the south-east corner  
thereof; thence southerly along the easterly bound-  
aries of Townships 21, 20, 19, 18 and 17, Range 12,  
west of the 6th meridian, to the southerly boundary  
of Kamloops Mining Division; thence westerly along  
said southerly boundary to the easterly boundary of  
Nicola Mining Division; thence southerly and west-  
erly along the boundaries of Nicola Mining Division  
to the south-east corner of Lot 2376, Kamloops Divi-  
sion of Yale Land District; thence westerly along  
the southerly boundary of Lot 2376 and its pro-  
duction to the centre line of the Princeton-Merritt  
Highway; thence southerly along centre line to a  
point due east of the northerly end of Dry Lake;  
thence west to the easterly boundary of the water-  
shed of Otter River; thence southerly along said  
boundary and the westerly boundary of the water-  
shed of Asp Creek to the point due east of the north-  
east corner of Lot 944, Yale Division of Yale Land  
District; thence west to said corner, thence westerly  
along the boundaries of Lots 944, 483, 378, and 379,  
all of said Yale Land District, to the middle line  
of Tulameen River; thence westerly along said  
middle line and that of Britton Creek to the westerly  
boundary of the former Dominion Government Rail-  
way Belt; thence southerly along said boundary to  
the southerly boundary of the Province; thence  
easterly along said boundary to the point of com-  
mencement—the Mining Divisions hereinabove men-  
tioned are as defined in the British Columbia  
Gazette under dates as follows:—

Greenwood Mining Division, August 1, 1940.

Vernon Mining Division, October 19, 1936.

Slocan Mining Division, October 8, 1942.

Ainsworth Mining Division, October 19, 1936.

Golden Mining Division, October 8, 1942.

Kamloops Mining Division, October 19, 1936.

Nicola Mining Division, October 19, 1936.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alex-  
ander of Tunis, Knight of Our Most Noble  
Order of the Garter, Knight Grand Cross of  
Our Most Honourable Order of the Bath,  
Knight Grand Cross of Our Most Distinguished  
Order of Saint Michael and Saint George, Com-  
panion of Our Most Exalted Order of the Star  
of India, Companion of Our Distinguished  
Service Order, upon whom has been conferred



the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

35-3

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 3592

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 20th July, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 7th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Spinet Gold Mines Limited is the recorded owner of two groups of mineral claims situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the mineral claims are grouped and are in good standing under the Northwest Territories Quartz Mining Regulations;

That Mr. V. F. Bowman, Secretary Treasurer of the said Company has sworn that during the years 1946 and 1947 the company had 15,337 feet of diamond drilling done upon the mineral claims and that due to a misunderstanding of the said regulations by an employee of the company the said work was not recorded in the time allowed by the regulations for the recording of such excess work and, further, that should the said company not be permitted to record such excess work the shareholders will suffer grievous loss.

The Minister therefore recommends that, notwithstanding the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations, authority be granted for the Mining Recorder of the Yellowknife Mining District to accept the company's applications for certificates of work and to issue certificates of work to the value of seventy five per cent of the excess work offered for recording against the two groups of mineral claims.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for Your Excellency's approval.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3832

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
WEDNESDAY, the 3rd of AUGUST, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that Dr. C. V. C. Comfort of Rochester, New York and Mr. J. S. Bell of Chesley, Ontario, are the recorded owners of mineral claims "TE" 1 to 16 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories, these claims being contiguous to twelve claims held under lease by the same parties;

That the said claims lapsed on June 26, 1949, in accordance with the provisions of subsection (2) of section 52 of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations; and

THAT Mr. J. R. Stirrett, Barrister at Law, of Toronto, has submitted an affidavit to the effect that Dr. Comfort during this year suffered a severe heart attack which rendered him wholly unable to give directions concerning performance of work on the claims;

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to authorize and doth hereby authorize the Minister of Mines and Resources:

1. To re-instate the said sixteen mineral claims at the risk of the recorded owners subject to the rights of any person who may have acquired any interests under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories covering the whole or any portion of the ground included in the claims; and
2. To grant an extension of time of six months in which to perform representation work upon the claims, upon payment to the Receiver General of fees in the amount of eighty dollars (\$80.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3852

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated July 14, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mr. Basil E. Kearns was the recorded owner of the "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories;

That it is represented that these claims were held by Mr. Kearns in trust for El-Bonanza Mining Corporation, Limited, of Toronto; that this company furnished the capital used in the enterprise, amounting to more than \$57,800; and that the controlling interest in the El-Bonanza Mining Corporation is owned by Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company developing radium and associated products;

That through inadvertence Miner's Licence No. 15528 issued in the name of Mr. Kearns was not renewed for the year ending March 31, 1949, with the result that the said mineral claims lapsed notwithstanding that sufficient assessment work had been performed to otherwise maintain them in good standing for several years.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Minister of Mines and Resources:

1. To issue Special Renewals of Miner's Licence No. 15528 for the years ending March 31, 1949 and March 31, 1950, upon payment of a double fee of \$10.00 in each case; and
2. To re-instate the said mineral claims at the risk of the recorded owner and subject to the rights of any persons who may have acquired any interests therein covering the whole or any

portion of the area of the said mineral claims, under the provisions of the said Regulations.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3853

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 13th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company, is the recorded owner of seventeen "Cobalt", "Ray" and "Cobalt Extension" mineral claims situated at and forming part of Eldorado Mine on Great Bear Lake in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories; That the claims mentioned are grouped under the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, and are in good standing; That the company between 1942 and 1948 did perform the following excess work in connection with their mining operations:

Diamond drilling from the surface..16,831 feet  
Diamond drilling from underground.. 4,445 feet  
Drifting, cross-cutting, slashing, etc,  
below ground . . . . .7,439 lateral feet  
Trenching above ground..2,475 cu. feet rock  
759 cu. feet dirt;

That due to a misunderstanding of the Regulations by employees of the company the last mentioned work was not recorded as representation work against the claims within the period allowed under the Regulations.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Mining Recorder at Yellowknife to accept and record the above described work as representation and to issue Certificates of Work for the claims in the said group.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 17, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 139 in 1949, dated August 16, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Muironto* of Toronto, Ont., Official Number 177,333, owned by Edward Robert Bibby, R.R. No. 1, Galt, Ont., to *Star Dust II*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

35-1

DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 17, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 140 in 1949, dated August 16, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Port Alberni* of Vancouver, B.C., Official Number 138,775, owned by the Vancouver Tug Boat Co., Ltd., 407 West Cordova Street, Vancouver, B.C., to *La Rose*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

35-1

DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 18, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 141 in 1949, dated August 18, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Mark M.* of Vancouver, B.C., Official Number 190,324, owned by Canadian Forest Products Limited, 1301-12 Standard Building, Vancouver, B.C., to *Canfors No. 7*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

35-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

NOTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when Naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and Date of Issue
Banasik, Roman..	Hamilton, Ont....	182052-A....	Ottawa, April 9, 1940.
Barker, Harry or Benjamin Harrison.	Calgary, Alta....	25979-A....	Ottawa, Sept. 4, 1923.
Botter, Natale or Nathaniel Natale.	Medicine Hat, Alta.	29784-A....	Ottawa, April 14, 1924.
Fahlen, Hjalmar John	Tyndall, Man....	35708-E....	Ottawa, June 27, 1942.
Gauchenberg, Seine (Sonia Van Buren)	Montreal, Que....	98492-A....	Ottawa, Nov. 7, 1932.
Hawrylewicz, Taduwick (Theodore E. Harlyvetch)†	Espanola, Ont....	12065-B....	Ottawa, June 25, 1925.
Jimakas, Athanasios	Montreal, Que....	9000-E....	Ottawa, July 21, 1924.
Kabadian, Giragos or George	Brantford, Ont....	16682-A....	Ottawa, Jan. 5, 1922.
Kecka, Anna (Sebest)*	Montreal, Que....	48232-B....	Ottawa, March 12, 1942.
Krones, Theresa (Micks)	Toronto, Ont....	151546-A....	Ottawa, Jan. 20, 1937.
Lebwohl, Sophie (Lerner)	Winnipeg, Man....	125471-A....	Ottawa, Apr. 13, 1935.
McAdam, Gilbert Thomas	Lake Park, Sask..	Nil	Estevan, Sask., June 8, 1917.
Mettala, Juho or John	Sault Ste. Marie, Ont.	72375-A....	Ottawa, Sept. 5, 1930.
Norgren, George William	East Poplar, Sask.	32697-E....	Ottawa, Aug. 14, 1941.
Papazian, Satenig	Nelson, B.C.....	186479-A....	Ottawa, Sept. 16, 1941.
Rauch, Anton....	Galt, Ont.....	44395-B....	Ottawa, Apr. 29, 1938.
Rauch, Klara....	Galt, Ont.....	25945-H....	Ottawa, June 29, 1938.
Rosen, Nelson....	Windsor, Ont....	6704-E....	Ottawa, Mar. 21, 1922.
Ross, Mary (Miendzyrzecka)	Montreal, Que....	0031-H....	Ottawa, Aug. 9, 1932.
Shiovitch, Fanny (Kimelman)	Montreal, Que....	48631-A....	Ottawa, Mar. 10, 1927.
Sidick, Ignace....	Ottawa, Ont, Ont.	29434-A....	Ottawa, Mar. 26, 1924.
Temkin, Nathan Juda	Montreal, Que....	1445-E....	Ottawa, May 14, 1920

†(Certificate issued to father, Jan)  
\*(Certificate issued to father, Martin Kecka)

Dated at Ottawa, this eighth day of August, A.D., 1949.

W. J. P. O'MEARA,  
Acting Under-Secretary of State.

35-1



DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

June 23, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize

Mr. Marcel Emile Henry Duranthon as Consul General of France at Quebec, Quebec. 35-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

July 15, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize

Mr. Vincente Bermudez-Valdez as Vice Consul of Venezuela at Montreal. 35-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

July 23, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize

Mr. Georges Welter as Honorary Consul General of Luxembourg, at Montreal, for Canada. 35-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

July 23, 1949.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL** has been pleased to recognize

Dr. Frederic J. Kaestli as Consul General of Switzerland at Montreal, Quebec, for the Provinces of Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and for the Northwest Territories. 35-1

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

**THE** Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that an application for a licence to transact business as customs-house brokers has been received from:—

Mrs. Eva Mary Cave, John W. U. Peebles and Geo. H. Porter, a co-partnership, who propose to carry on business under the firm name or style of 'Cave, Peebles, Porter & Co.', Winnipeg, Man. 35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-28-241

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Paving of Roads, H.M.C. "Dockyard" and H.M.C.S. "Naden", Esquimalt, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. The specifications are also on display at the Victoria Builders' Industries Exchange, 816 Wharf Street, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to

the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 17, 1949.

35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-30-166

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Receiver Building, R.C.A.F. Station, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 16, 1949.

35-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-233

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Asphalt Surfacing, Chilliwack and Sardis, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies

may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the B.C. Building Contractors Association, 1451 West Broadway, Vancouver, B.C., the Building and Construction Industries Exchange of B.C., 342 West Pender Street, Vancouver and the General Post Office, Chilliwack, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 17, 1949. 35-1

#### DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G3-30-168

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Transmitter Station, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 16, 1949. 35-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Bracket Type Shelving, Archives Building, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, August 31, 1949, for the supply and installation of Steel Bracket Type

Shelving in the Manuscript Room, Archives Building, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 17, 1949. 35-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assessor, Grade 1, Halifax District, Department of National Revenue (Income Tax).

Cann, Weldon Ward, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
Cedar, Frank, Fairview, N.S.  
Strum, Paul Frederick, Halifax, N.S.

Assessor, Grade 2, Halifax District, Department of National Revenue (Income Tax).

Beed, Harold Patrick, Halifax, N.S.

Assessor, Grade 2, Regina District, Department of National Revenue (Income Tax).

Barsky, Samuel, O.A.S. (B), Regina, Sask.  
Haughian, Francis E., O.A.S. (B), Regina, Sask.  
Oberhoffner, Julius A. F., Regina, Sask.

Assessor, Grade 1, Saskatoon District, Department of National Revenue (Income Tax).

Kemp, Norman Moorehouse, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.  
Pendlebury, Edward L., O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.  
Langley, William Stephen, O.A.S. (B), Speers, Saskatchewan.  
McFarlane, Murray Gordon, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Assistant, Grade 2, Experimental Farm (Horticulture), Indian Head, Saskatchewan, Department of Agriculture.

\*\*\*Maurier, Alfred Robert, Victoria Island, B.C.

\*\*\*Indicates not a resident of Saskatchewan. Listed in the absence of eligibles.



Assistant, Indian Agency, Grade 2, Blackfoot Indian Agency, Alberta, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

NOTE: List established under authority of Order in Council P.C. 60/2020 dated April 27, 1949, which under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act, provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. Newell may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. Newell. Effective date of the foregoing is April 1, 1949.

Newell, Hugh Kenneth, Gleichen, Alta.

Assistant Meteorologist, various centres throughout Canada, Department of Transport. Supplementary list.

Blackman, Sollymon Louis, Toronto, Ont.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Cameron, Dorothy Miriam, West Saint John, N.B.

Assistant Veterans' Welfare Officer, Department of Veterans Affairs, St. John's, Nfld.

Ash, George Albert, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.  
Redmond, Thomas Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Caretaker, Grade 1, Department of National Defence (Army), Maple Creek, Saskatchewan.

Warzouka, Stanley, O.A.S. (A), Maple Creek, Saskatchewan.

Couillard, Wilfred, O.A.S. (B), Maple Creek, Saskatchewan.

Caretaker, Grade 2, Amherst, N.S., Government Departments.

Sonier, Patrick J., O.A.S. (B), Amherst, N.S.  
Shaw, Sidney Lawrence, O.A.S. (B), Amherst, N.S.

Caretaker, Grade 2, Peterborough, Ontario, Government Departments.

Wood, Melville Victor, O.A.S. (A), Peterborough, Ontario.

Clapham, Harry, O.A.S. (B), Peterborough, Ont.

Scully, Frank Edward, Peterborough, Ont.

Burns, John Wilfred, Peterborough, Ont.

Cloatman, William Henry, Peterborough, Ont.

Caretaker, Grade 2, St. Jerome, P.Q., Government Departments.

†Martel, Adelard, O.A.S. (A), St. Jerome, P.Q.

†Laurion, Jos. Romeo P., O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.

†Quevillon, Theodore, St. Jerome, P.Q.

Brisebois, Joseph Henri, St. Jerome, P.Q.

Beaulieu, Rosaire, St. Jerome, P.Q.

Jacques, Rosaire, St. Jerome, P.Q.

†McDonald, George, St. Jerome, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Cleaners and Helpers, Brandon, Manitoba, Government Departments.

Golding, Patrick Skerrett, O.A.S. (A), Brandon, Manitoba.

Sherred, Martin Henry, O.A.S. (A), Wawanesa, Manitoba.

Pitman, Mary (Mrs.), O.A.S. (B), Camp Shilo, Manitoba.

Harvie, George, O.A.S. (B), Birtle, Man.

Brearley, John William, O.A.S. (B), Souris, Man.

Cookson, Charles, O.A.S. (B), Brandon, Man.

Deeley, Albert Richard, O.A.S. (B), Hartney, Manitoba.

Melrose, David Fraser, O.A.S. (B), Cartwright, Manitoba.

McKnight, Earl Robert, Brandon, Man.

Roberts, Peter, Brandon, Man.

Burns, Alexander Clunis, Brandon, Man.

Doyle, P. Joseph, Brandon, Man.

Cleaners and Helpers, Calgary, Alta., Government Departments.

Fitzpatrick, Frederick, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Loblaw, Theodore, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Bunnett, John William, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Howell, Arthur, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Smith, Robert Gilmour, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Baldry, Brooke C. B., O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Ferguson, Norman Howard, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Wood, Charles Henry, Calgary, Alta.

Hill, Alfred Eslie, Calgary, Alta.

Cleaners and Helpers, Malton, Ontario, Government Departments.

Greenwood, Kenneth, O.A.S. (B), Malton, Ont.

DeChiara, Domenico, Brampton, Ont.

Cleaners and Helpers, Sault Ste. Marie, Ontario, Government Departments.

Cook, Ernest Thomas, Sault Ste. Marie, Ont.

Cleaners and Helpers, Valleyfield, P.Q., Government Departments.

†Leger, Emilien, Valleyfield, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Cleaners and Helpers, Victoria, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Stokes, George, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Gerard, Richard Ivey, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Huntley, Charles, Victoria, B.C.

Clerk, Grade 1, Calgary District, Alta., Government Departments.

Jeffrey, Jeanne Patricia, Calgary, Alta.

Kathrens, Audrey Marguerite, Calgary, Alta.

Himmelman, Bernice Caroline (Mrs.), Calgary, Alberta.

Fleming, Earle Wallis, Calgary, Alta.

Stone, Norma Charlotte, Calgary, Alta.

Cameron, Muriel Camille, Calgary, Alta.

\*Jordan, Alma Ambrose, Bowness, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 1, Edmonton District, Alberta, Government Departments.

Savard, Frank Samuel, O.A.S. (A), Lac La Nonne, Alta.

Taplin, Lois, Edmonton, Alta.

Kree, Lillian, Edmonton, Alta.

Clerk, Grade 1, Pembroke, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

Radtke, Sylvia Mathilda, Petawawa, Ont.

Clerk, Grade 1, St. John's, Newfoundland, Government Departments.

Kavanagh, John B., St. John's, Nfld.

French, Phyllis Emma, St. John's, Nfld.

O'Neill, Bernard Joseph, St. John's, Nfld.

Ivany, Peter Gladstone, St. John's, Nfld.

Kelland, Joan Joyce, St. John's, Nfld.

Adams, William, St. John's, Nfld.

Case, James Bertram, St. John's, Nfld.

O'Reilly, Gerald, St. John's, Nfld.

Pitcher, Donald, Clarendville, Nfld.  
 Whittle, Randolph Augustus, St. John's, Nfld.  
 Miller, Roland Cecil, St. John's, Nfld.  
 Manning, William, St. John's, Nfld.  
 Tansley, Henry Eugene, St. John's, Nfld.  
 Breen, Thomas Francis, St. John's, Nfld.  
 Strong, Angus John, Clarendville, Nfld.  
 Thistle, Edgar, St. John's, Nfld.  
 Fardy, Francis X., St. John's, Nfld.  
 Clarke, Isaac John, Bishop's Cove, Nfld.  
 Tibbo, Buffett, St. John's, Nfld.  
 Lafosse, Edgar, St. John's, Nfld.  
 Field, Philip Valance, St. John's, Nfld.  
 Howell, Duncan Ernest, St. John's, Nfld.  
 Pack, Aidan John Charles, St. John's, Nfld.  
 Parsons, Stephen David, St. John's, Nfld.  
 Blundon, Ernest Ralph, Milton, Nfld.  
 Efford, Thomas, St. John's, Nfld.  
 Stacey, Robert James, St. John's, Nfld.  
 Themblett, Harry, Bonavista, Nfld.  
 Powell, Hedley Ivan, Grand Falls, Nfld.

Clerk, Grade 2A, St. John's, Nfld., Government Departments.

Slade, Harry, O.A.S. (A), Victoria, Carbonear, Newfoundland.  
 Hartery, Edward Joseph F., O.A.S. (A), St. John's, Nfld.  
 Jolliffe, John C., O.A.S. (B), St. John's, Nfld.  
 Sweetapple, George C., O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Bonner, Audrey D., St. John's, Nfld.  
 Crowther, Brian Reid, St. John's, Nfld.  
 Feltham, Dorman Samson, Corner Brook, Nfld.

Clerks, Grade 2A, St. John's, Nfld., Government Departments.

Janes, Clayton Allan, Corner Brook, Nfld.  
 Curran, Anna Christina, St. John's, Nfld.  
 Edgar, John Albert, St. John's, Nfld.  
 Kavanagh, John B., St. John's, Nfld.  
 Oron, Edward Lovis, Corner Brook, Nfld.  
 Buckley, Richard Patrick, St. John's, Nfld.  
 O'Neill, Bernard Joseph, St. John's, Nfld.  
 Ivany, Peter Gladstone, St. John's, Nfld.  
 Adams, Lewis James, Gander, Nfld.  
 Case, James Bertram, St. James, Nfld.  
 Crawford, Francis Bernard, St. John's, Nfld.  
 O'Reilly, Gerald, St. John's, Nfld.  
 Verge, Charles Angus, Gander, Nfld.  
 Mews, Albert Leonard, St. John's, Nfld.  
 Thompson, Robert Christopher P., St. John's, Newfoundland.

Clerk, Grade 2A, Vancouver, B.C., Government Departments. Supplementary list.

Rycroft, Bernice Rosemond (Mrs.), N. Vancouver, B.C.

Clerk, Grade 3, Brandon, Manitoba, Department of Agriculture.

Jackson, Donald Allan, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 Collins, Franklin Thomas, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 Gauthier, Joseph Eugene C., O.A.S. (B), St. Boniface, Man.  
 Mathison, Laurie James, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 Allan, Richard C., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Andre, Marcel Roland, St. Boniface, Man.

Clerks, Grade 4 (Assessors in Training), Montreal, P.Q., Department of National Revenue (Taxation Division).

Patton, Herbert Nathan, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Hotte, Georges Henri R.A., Montreal, P.Q.

†Boucher, J. Alfred Lionel, Montreal, P.Q.  
 †Messier, Guy, Montreal, P.Q.  
 †Theault, Georges Renald, Shawinigan Falls, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Customs Excise Officer, Grade 2, Lyleton, Manitoba, Department of National Revenue.

Vincent, Hugh Lovell, Tilston, Man.  
 Yanchyshyn, Walter, Lyleton, Man.

Customs Excise Officer, Grade 2, Female, Toronto, Ontario, Department of National Revenue. Supplementary list.

Montgomery, Margaret Jean (Mrs.), O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Dental Nurse, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

Riddle, Marilyn Jane, Toronto, Ont.  
 Paul, Mary Ann, Toronto, Ont.  
 Mack, Mary Christina, Toronto, Ont.  
 Touzel, Marjorie May, Toronto, Ont.  
 Murray, Jean Elizabeth, Orillia, Ont.

Dental Surgeon, Grade 2, Northwest Territories, Department of National Health and Welfare (Indian Health Service).

Graham, Daniel Arthur, Shuckelton, Dutton, Ont.

Departmental Purchasing Agent, Grade 2, Department of Transport, St. John's, Nfld.

Munn, Frank, St. John's, Nfld.  
 Howell, Gordon Stanley, St. John's, Nfld.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Brockville, Ontario, Unemployment Insurance Commission.

Miller, Gladys Jane (Mrs.), Brockville, Ont.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Bilingual, La Tuque, P.Q., Unemployment Insurance Commission.

Duchesne, D. A. Lucien, La Tuque, P.Q.

Employment and Claims Officer, Grade 2, The Pas, Manitoba, Unemployment Insurance Commission.

Hutcheon, Alexander Duthie, O.A.S. (B), Ilford, Manitoba.  
 Johnson, Oddne Borgvind, O.A.S. (B), The Pas, Manitoba.  
 Deminiek, John, O.A.S. (B), The Pas, Man.

Fur Supervisor, Grade 2, West Slope Region, Vancouver, B.C., Department of Mines and Resources.

Kendall, Robinson, Kelowna, B.C.

Geologist, Grade 3, Ottawa, General Geological Field Work, Department of Mines and Resources.

Brown, Ira Charles, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Leech, Geoffrey Bosdin, Salmon Arm, B.C.  
 Carlisle, Donald, Vancouver, B.C.

Grain Trackman, Seasonal, Port Arthur and Fort William, Ontario, Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce.

Leclair, Leo William, O.A.S. (A), Fort William, Ontario.  
 Hiltunen, Sulo, O.A.S. (A), Port Arthur, Ont.  
 Baynham, Arthur John, O.A.S. (A), Fort William, Ontario.  
 Lake, Norman Helmer, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.  
 Lake, Kayo Adrian, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.  
 Brown, John George, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.



Steadwell, William A., O.A.S. (B), William, Ontario.  
 Nyberg, Walter Albert, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.  
 Holman, Leonard Albert, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.  
 Breeland, Egil Andrew, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.  
 Abbott, Alvin McKellar, O.A.S. (B), Fort William, Ont.  
 Dunk, Ernest James, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.  
 Thatcher, Ralph, O.A.S. (B), Fort William, Ont.  
 Jackson, Roland Munro, O.A.S. (B), Fort William, Ont.  
 Scott, Arthur Irving, O.A.S. (B), Fort William, Ontario.  
 L'Esperance, Ervin Henry, O.A.S. (B), Fort William, Ont.  
 McDaid, Robert Charles, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.  
 Kerslake, Clifford Murray, O.A.S. (B), Fort William, Ont.  
 Reid, Cecil Albert, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.  
 Pleson, Stephen John, O.A.S. (B), Port Arthur, Ontario.  
 MacLean, Donald Nathan, O.A.S. (B), Port Arthur, Ont.  
 Thomson, William John, Port Arthur, Ont.  
 Aris, Dawson Tait, Fort William, Ont.  
 Channok, John, Fort William, Ont.  
 Fieck, Anthony, Fort William, Ont.  
 Stencer, Emil Michael, Fort William, Ont.  
 Williams, Clarence Estes, Port Arthur, Ont.  
 Fildey, George Andrew, Fort William, Ont.  
 Dykes, John Neil, Fort William, Ont.  
 Shurget, Walter, Fort William, Ont.  
 Erickson, Ernest Birger, Port Arthur, Ont.  
 Michalchuk, John, Fort William, Ont.  
 Kashak, John Peter, Fort William, Ont.  
 Kuluski, Michael, Port Arthur, Ont.

Hospital Cooks, Grade 2, Saint John, N.B., Department of Veterans Affairs.

Galliah, John Joseph, O.A.S. (A), Chatham, N.S.  
 Losier, Joseph Vincent, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 Lucas, Percy Beverly, O.A.S. (B), Sussex, N.B.  
 Morrison, James Leo, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Daly, Claude Francis, O.A.S. (B), Hillsboro, N.B.  
 Young, William Merton, Millidgeville, N.B.  
 McGowan, Ernest Thomas, Saint John, N.B.  
 Evans, Arnold Douglas, Fredericton, N.B.  
 Hetherington, Otty Earl, Cody's, N.B.  
 McFadzen, Roy Ottie, Fredericton, N.B.

Hospital Cook, Grade 3, Saint John, N.B., Department of Veterans Affairs.

Crowley, Arthur E., O.A.S. (A), Saint John, N.B.

Hospital Nurse, Grade 1, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Darveau, Jeanne, Quebec, P.Q.  
 †Darissee, Marie Alice Rita, Quebec, P.Q.  
 †Seifert, Mildred Ruth, Quebec, P.Q.  
 †Bilodeau, Simone, Quebec, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nurse, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

\*\*Dorsett, Blanche Camille, Vancouver, B.C.  
 \*\*Purcell, Helen Ethel, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Egan, Agnes Mary, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Doyle, Mary Florence, Halifax, N.S.  
 MacDonald, Muriel Ellen, Halifax, N.S.

Hospital Nurse, Grade 2, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Martin, Elizabeth Jean, London, Ont.  
 Marriott, Margaret Catherine, London, Ont.

Hospital Nurse, Grade 1, Winnipeg D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

McCarvill, Florence (Mrs.), Winnipeg, Man.

Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver, B.C., D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

\*\*Van Eikenhorst, May Elizabeth (Mrs.), Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary employment only.

Hospital Nurse, Grade 2, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Bourgeois, Leona Francis, Vancouver, B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ross, Leslie Joseph, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 Morris, Thomas Anthony, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 McPhee, Harvey Leroy, O.A.S. (A), River Glade, N.B.  
 Buckley, Albert George, O.A.S. (A), Chatham, N.B.  
 Whipple, Patrick Olive, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Cosman, James Ruel, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Blanchard, Edmund Richard, O.A.S. (B), Rothesay, N.B.  
 Arsenaault, Joseph Andrew, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Harris, Frank Albert, O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Comeau, Dolor Joseph, O.A.S. (B), W. Saint John, N.B.  
 Hayward, Albert J., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Winchester, Raymond W., O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Richards, Frederick James, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Blinn, Edward Cyril, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Fortune, William, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 McKenzie, Hobart John, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Campbell, Heber Joseph, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Pearson, Ernest William, O.A.S. (B), Cody's, N.B.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Ross, Leslie Joseph, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 Morris, Thomas Anthony, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 Graves, John Irwin, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Whipple, Patrick Olive, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Cosman, James Ruel, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Bailey, Howard Norman, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Butt, Charles, O.A.S. (B), Moncton, N.B.  
 McRae, James Archibald, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Inspector, Plant Protection, Grade 1, Province of New Brunswick, Department of Agriculture.

Rankine, Douglas Perley, O.A.S. (B), Fredericton, N.B.

Cook, James Leonard, River Charlo, N.B.

Inspector, Plant Protection, Grade 1, St. John's, Nfld., Department of Agriculture.

Morgan, Gerald Claude, St. John's, Nfld.

Griffin, Patrick Joseph, St. John's, Nfld.

Investigator, Grade 2, St. John's, Nfld., Department of Veterans Affairs.

James, Thomas Patrick, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Curran, Anna Christina, St. John's, Nfld.

Plotman, Grade 1, Swift Current, Saskatchewan, Department of Agriculture.

Reynolds, Frank Albert, O.A.S. (B), Swift Current, Sask.

Plotman, Grade 2, Winnipeg, Manitoba, Department of Agriculture.

Clark, Allan Wolsey, Winnipeg, Man.

Maintenance Craftsman, Grade 3, Regina D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Clark, Harry Lester, O.A.S. (B), Moose Jaw, Saskatchewan.

Maintenance Craftsman, Grade 4, Regina D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Morris, William Jones, O.A.S. (B), Moose Jaw, Saskatchewan.

Maintenance Helper, Regina D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Escott, William, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Wilson, John Delbert, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Medical Officer, Grade 6, Bilingual, Ottawa, Epidemiology Division, Department of National Health and Welfare.

Bedard, J. Urbain, Charlesbourg, P.Q.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, August 20, 1949.

35-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Field Representatives (Principal Clerks), for the Dominion Bureau of Statistics, Department of Trade and Commerce, at various centres. \$2,580-\$3,060 per annum. Open to qualified residents of the Provinces of British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec and Nova Scotia. Time limit for receipt of applications September 10, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation with additional credits for further academic training; at least two years of experience in a manufacturing or processing industry or in work of equivalent character and standard sufficient to assure a good knowledge of commodity specifications; some experience is desirable in pricing family necessities according to precise commodity specifications; a good knowledge of the comparative qualities of goods in general and of substi-

tutes or developments affecting commodity prices and evaluation in general; evidence of ability to perform the duties concerned; some evidence of ability to analyse market and statistical data and to prepare related reports; personal suitability; ability to meet the public; satisfactory physical condition. For the position at Montreal, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required.

Translators for the Bureau for Translations, Department of the Secretary of State, at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,580 (Grade 1) and \$2,460-\$3,180 (Grade 2) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications September 8, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—University graduation, or high school graduation with one year of experience in translation or other relevant experience that would fit the applicants to perform the duties concerned; demonstrated aptitude for translation from French into English and/or from English into French, and the ability to express ideas clearly and correctly in English and/or French; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Similar to Grade 1, with three years of experience in translation or other relevant experience.

Hospital Nurses, Grades 1 and 2, for Government Departments in the Province of Nova Scotia. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, for Government Departments at Toronto, Ont. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Hospital Cooks, Grades 1, 2 and 3, for the Department of Veterans Affairs at London, Ont. Locally advertised.

Hospital Cooks, Grades 1, 2 and 3, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. Locally advertised.

Hospital Nursing Orderlies, Grade 1, Department of Veterans Affairs at Winnipeg, Man. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Winnipeg, Man. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, for Naval Services, Department of National Defence at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Cleaners and Helpers for Government Departments at Fredericton, N.B. Locally advertised.

Caretakers, Grades 1 and 2, for Government Departments at Fredericton, N.B. Locally advertised.

Grain Samplers, Seasonal, for the Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce, at Calgary, Alta. Locally advertised.

Caretakers, Grades 1 and 2, for the Department of National Defence at Prince Albert, Sask. Locally advertised.

Packers and Helpers, Male, for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.



Cleaners and Helpers, Male, for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

†*Qualifications:* (For Hospital Nurses)—Grade 1—Graduation from an approved school of Nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; satisfactory physical condition.

Grade 2—Graduation from an approved school of Nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; three years of experience as a registered nurse; satisfactory physical condition.

†*Qualifications:* (For Hospital Nursing Orderlies, Grade 1)—Elementary school education; evidence of ability to understand and follow directions; evidence of ability to exercise patience and tact in the performance of duties in a hospital ward; personal suitability; satisfactory physical condition to adequately perform the duties of the position.

†*Qualifications:* (For Hospital Cooks)—Grade 1—Elementary school education; at least one year's experience in a kitchen of a hospital, hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness; personal suitability.

Grade 2—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant, or large institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

Grade 3—Elementary school education; at least three years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant or institution; physical fitness; cleanliness and personal suitability.

†*Qualifications:* (Clerk, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

†*Qualifications:* (Cleaners and Helpers)—Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

*Qualifications:* (Caretakers, Grades 1 and 2)—Elementary school education; demonstrated ability to keep a building and premises clean

and neat; a working knowledge of the operation of a simple heating system; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (Packers and Helpers)—Elementary school education; familiarity with the selection and making up of boxes and crates, with wrapping, tying and labelling packages, and with nailing, banding and marking boxes and other containers; ability to check miscellaneous materials against material lists; good physical condition.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, August 19, 1949.

35-1

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

#### *Return of Members elected at the 1949 General Election*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of The Dominion Elections Act, 1938, that returns, in the following order, have been received of the election of members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:—

<i>Electoral Districts</i>	<i>Members elected</i>
Trinity-Conception (Nfld.)	Leonard T. Stick
Dauphin (Man.)	William John Ward
Yukon-Mackenzie River (Y.T.)	James Aubrey Simmons
Lake Centre (Sask.)	John George Diefenbaker
Shefford (Que.)	Marcel Boivin.

Dated at Ottawa, this 23rd day of August, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Chief Electoral Officer.

35-1

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. Wilksan Textile Corp. Ltd.</b> (private company)	Samuel Stein, of Montreal, Que., advocate, Lillian Lazare and Hylda Sherman, of Outremont, Que., secretaries.	Montreal, Que....	300 6% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares without nominal or par value.	July 4, 1949
<b>2. E. K. Cook &amp; Company Ltd.</b>	Edward Knox Cook, of Washington, D.C., U.S.A., and Herbert Donaldson Yuile, of Hampstead, Que., manufacturers, and Robert Livingston Archibald, of Westmount, Que., garage proprietor.	Westmount, Que....	500 5% cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 100 common shares without nominal or par value.	June 30, 1949
<b>3. Breath-O-Lator Corporation of Canada Ltd.</b> (private company)	Roy Fraser Elliott, advocate, Amy Jean Fitzgerald and Gwendolyn Marie MacFarlane, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	50,000 shares without nominal or par value.	July 8, 1949
<b>4. Selznick-Alliance Releasing Organization Limited</b> (private company)	Wilfred Wolman, barrister-at-law, Elly Elder and Alice Blanche Sugarman, secretaries, and Frank Mariani, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	1,000 shares of the par value of \$10 each.	July 28, 1949
<b>5. W. W. Wood Limited</b> (private company)	Gordon Lewis Wright, of Westmount, Que., accountant, Browning Paton Wood, salesman, and Minnie Gladys Lefebvre Wood, housewife, both of Montreal, Que.	Montreal, Que....	250 6% non-cumulative preference shares of the par value of \$100 each and 25,000 common shares without nominal or par value.	July 22, 1949
<b>6. Humberview Motors Ltd.</b> (private company)	Lewis Herbert Fagan, automobile merchant, and Alvin Devitt Fagan, automobile salesman, both of Toronto, Ont., and Alfred Oswald Heather, of Mimico, Ont., automobile merchandising specialist.	Toronto, Ont....	750 preferred shares and 1,400 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 14, 1949
<b>7. United Tramp Management Ltd.</b> (private company)	John Jacob Spector, Reuben Spector, Benjamin Schechter and Moses Moscovitch, barristers-at-law, and Margaret McMartin, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	350 preferred shares of the par value of \$100 each and 15,000 common shares of the par value of \$1 each.	July 6, 1949
<b>8. Gravimetric Surveys Limited</b> (private company)	George Hamilton Babcock, of Ayr, Ont., manager, George Mitchell Dent, of Ottawa, Ont., barrister-at-law, and Alberta Bertrand, of Kazabazua, Que., stenographer.	Kazabazua, Que....	50,000 shares without nominal or par value.	July 13, 1949
<b>9. Bride Beautiful Ltd.</b> (private company)	Marcus Meyer Sperber, of Westmount, Que., King's Counsel, Eli Michael Berger, of Outremont, Que., Alan Bernard Gold and Murray Lapin, both of Montreal, Que., all three advocates.	Montreal, Que....	250 preferred shares of the par value of \$100 each and 500 common shares without nominal or par value.	July 6, 1949
<b>10. Commercial Fuels Limited</b> (private company)	David Ross McMaster, George Robert Whitley Owen and Roger Raymond Cordeau, all of Montreal, Que., advocates.	Montreal, Que....	10,000 common shares without nominal or par value.	July 20, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—Continued				
<b>11. Canadian Chandeliers Ltd.</b> (private company)	Reuben Spector and Moses Moscovitch, barristers-at-law, and Margaret McMartin, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	250 preferred shares and 250 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 15, 1949
<b>12. The Canadian Heart Association</b>	David Mortimer Baltzan, of Saskatoon, Sask., Cecil Clinton Birchard, Rodrigue Lefebvre and Harold Nathan Segall, all three of Montreal, Que., George Edward Hall, of London, Ont., John Hepburn and John Dow Keith, both of Toronto, Ont., Kenneth Alexander MacKenzie, of Halifax, N.S., Francis Alexander Lavens Mathewson and John McFaul McEachern, both of Winnipeg, Man., John William Scott, of Edmonton, Alta., and George Frederic Strong, of Vancouver, B.C., all physicians.	Montreal, Que....	Without share capital.	June 13, 1949
<b>3. The Furniture Guild Ltd.</b>	Leo Francis McKenna, manager, and Stanley William Groves, supervisor, both of Montreal, Que., and Gerald Royer, of Longueuil, Que., superintendent.	Montreal, Que....	900 non-cumulative 5% preferred shares of the par value of \$100 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	July 13, 1949
<b>14. Bell-Lucan Gold Mines, Limited</b>	John Hunter Campbell, solicitor, Bernard Romeo De Lucas, mining engineer, and Violet Louise Campbell, housewife, all of Toronto, Ont.	Hamlet of Moyie, B.C.	3,500,000 shares without nominal or par value.	July 15, 1949
<b>15. Speed-O-Print (Canada) Limited</b> (private company)	David Goodman and Philip Fischel Vineberg, advocates, and Pauline Leet, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	750 cumulative redeemable 5% preferred shares and 1,250 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 22, 1949
<b>16. Associated Business Machines Ltd.</b> (private company)	Stuart Bowman Ralston and Arthur Mitchell Weldon, advocates, Loretta Macdonald, office manager, Marie Macdonald, file clerk, and Joyce Parker, stenographer, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	50 5% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 50,000 common shares without nominal or par value.	July 15, 1949
<b>17. Ajax Steamship Agencies of Canada, Ltd.</b> (private company)	John Francis Byrne, the Younger, Roy Adolph Prediger and Salvatore Burgio, attorneys-at-law, William Joseph La Vigne, the Younger, and Harold Anthony Wolf, accountants, Emile Louis Bonnot and John Thomas Cullen, salesmen, all of New York, N.Y., U.S.A.	Montreal, Que....	250 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 2, 1949
<b>18. Schick (Canada) Limited</b> (private company)	Robert deWolfe MacKay, advocate, Marie Macdonald, clerk, and Loretta Macdonald, office manager, all of Montreal, Que.	Toronto, Ont....	50,000 shares without nominal or par value.	July 25, 1949
<b>19. General Motors Diesel Limited</b> (private company)	Frank Hamilton Little and Campbell Carlyle Calder, solicitors, and Eleanor Ruth Brown, secretary, all of London, Ont.	Township of London, Ont.	60,000 preferred shares and 60,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 15, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— 20. D. W. McLean Limited (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>McLean, Budden Limited.</b>	June 28, 1949
21. Canam Mining Corporation Ltd. (private company)	Converting the company into a public company.....	Aug. 3, 1949
22. Canadian Investment Fund, Ltd.	Increasing the capital stock of the company to 10,000,000 special shares and 1,000 ordinary shares, all of the par value of \$1 each.	July 27, 1949
23. The Compo Company, Limited.....	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 250 7% cumulative dividend redeemable preference shares of the par value of \$100 each and 15,000 ordinary shares of the par value of \$5 each.	July 18, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 22nd day of August, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT JULY 30TH, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 16,826 91
2. RESERVE FUND.....	783,612 09	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	5,783,187 77
3. BONDS AND DEBENTURES OUTSTANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,611,713 53
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,265,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,265,000 00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	635,163 63	5. ALL OTHER ASSETS.....	307,047 51
6. RESERVE FOR LOSSES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 29,983,775 72	TOTAL.....	\$ 29,983,775 72

The aggregate of the amounts referred to in Section 15, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,705,267.89.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.

OTTAWA, this sixteenth day of August, 1949.

G. F. TOWERS,  
President

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of May, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

DR.		CR.	
	\$ cts.		\$ cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 30th April, 1949.....	37,712,035 93	WITHDRAWALS during the month:— On Demand—in cash.....	607,630 85
DEPOSITS received during the month.....	1,049,325 90	Ordinary, by cheque.....	388,002 09
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month.....	344 70	BALANCE at the credit of depositors' accounts on 31st May, 1949.....	37,766,073 59
	38,761,706 53		38,761,706 53

Certified:

A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.

W. J. TURNBULL,  
Deputy Postmaster General.

POST OFFICE DEPARTMENT,  
8th August, 1949.

41283—3½



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Ovide St-Onge, cordonnier, 1036 est, rue St-Zotique, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 16 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: \_\_\_\_\_ Syndic.  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 35-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Edgar Chrétien, vendeur en bijouterie, 1642, rue St-Christophe, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 10e jour d'août 1949.

Montréal, 12 août 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", \_\_\_\_\_ Syndic.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 35-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Marcel St-Germain, 202-B, rue St-Alexandre, Longueuil, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 9e jour d'août 1949.

Montréal, le 10 août 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", \_\_\_\_\_ Syndic.  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 35-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Docithé Gagnon, restaurateur, Ste-Anne de Portneuf, comté de Saguenay, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, Québec, le dix-huitième jour du mois d'août, mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, ce 18 août 1949.

LUCIEN CHAREST,

35-1 \_\_\_\_\_ Syndic.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Philippe Simard, cultivateur et camionneur, Lac-des-Aigles, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par le présent donné que le soussigné a été dûment nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 16e jour d'août 1949.

Daté à Rimouski, Qué., ce 17e jour d'août 1949.

HENRI-A. MARTIN,

35-1 \_\_\_\_\_ Syndic licencié.

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Docithé Gagnon, restaurateur, Ste-Anne de Portneuf, comté de Saguenay, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Docithé Gagnon, de Ste-Anne de Portneuf, comté de Saguenay, a fait une cession de ses biens le 6e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, le jeudi 18 août 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 11 août 1949.

LUCIEN CHAREST,

Gardien.

Bureaux: 85, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q. 35-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Thomas Lorne Cumby, contremaître, 10475, rue Laverdure, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Lorne Cumby, de Montréal, a, le 13e jour d'août 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire, devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 15e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 35-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Omer Beaudry, propriétaire de taxis, domicilié à 8326, rue St-André, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Omer Beaudry, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 12e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue

le 25e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 15e jour d'août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 35-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Julien Levesque, boucher et détaillant, Lennoxville et Sherbrooke, Qué.

**A**VIS est par la présente donné que Julien Levesque, de Lennoxville et Sherbrooke, P.Q., a été déclaré en faillite le huitième jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le trente et unième jour d'août 1949, à 2 heures de l'après-midi, au Palais de Justice, à Sherbrooke, P.Q.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 16e jour d'août 1949.

35-1 CHARLES-P. DUMAS,  
Gardien.

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Philippe Guérin & Benoît Guérin, tous deux faisant affaires ensemble, sous les nom et raison sociale de "Montreal Fixture & Supply" à 2454, des Carrières, Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Philippe Guérin et Benoît Guérin, de Montréal, ont, le 16e jour d'août 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire, devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué

entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 35-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Irénée Lavoie, affûteur, 248 "B", Ste-Marguerite, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Irénée Lavoie, de Montréal, a, le 16e jour d'août 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire, devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 35-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Brosseau, forgeron, St-Hubert, comté de Chambly, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul-Emile Brosseau, de St-Hubert, a fait cession de ses biens le 17e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour d'août 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 18e jour d'août 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 35-1



LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul-Emile Quesnel, faisant affaires sous le nom de "La Belle Chaumière" Val David, Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul-Emile Quesnel, faisant affaires sous le nom de "La Belle Chaumière", Val David, Québec, a fait cession de ses biens le 15e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour d'août 1949 à onze heures de l'avant-midi, au Palais de Justice de Hull.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves de réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi, le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, ce 17e jour d'août 1949.

LUCIEN MASSÉ, C.A.,  
Gardien.

189, rue Principale,  
Hull, P.Q.

35-1

LOI DE FAILLITE  
AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Alphonse Malenfant, journalier, 273, rue St-Louis, Terrebonne, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Alphonse Malenfant, de Terrebonne, province de Québec, a fait cession de ses biens le 16e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'août 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

35-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

### SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

### SÉNAT

#### Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis

publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes

typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou muni-



cipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec

ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000...  | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |

f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800
j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million .....	200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de réviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les

auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ida Lindy Angel, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, épouse de Sasza (Garry) Katzman, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Sasza (Garry) Katzman, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce vingt-sixième jour de juillet mil neuf cent quarante-neuf.

JOSEPH H. FREEDMAN,

Procureur de la requérante.

1449, rue St-Alexandre,  
Montréal, Québec.

32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Jean Ruth Montgomery Loisselle, de la ville de Hampstead, district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de John Chester Loisselle, du même endroit, ingénieur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Chester Loisselle, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,

Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, 1, P.Q.

32-4



**A**VIS est par les présentes donné que Shirley Patricia Susan Oakes Rowlands, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, commis de banque, épouse légitime de John Edward Stanley Rowlands, de la cité de Verdun, district de Montréal, comptable, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Edward Stanley Rowlands, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Lyla Almina Wharry Johnston, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, secrétaire, épouse légitime de William Malcolm Johnston, de la cité de Verdun, district de Montréal, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, William Malcolm Johnston, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 29e jour de juin 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Martha Jean Brooks Markell, de la cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, vendeuse, épouse légitime de Morley Bruce Markell, du même endroit, agent, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Bruce Markell, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 28e jour de juillet 1949.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,  
Procureur de la requérante.

803, Edifice de Tramways,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Cohen, coupeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Grace Veronica Gibbons, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'août 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Procureurs du requérant.

132 ouest, rue St-Jacques, Pièce 918,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph Bershadsky, camionneur, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 30 juin 1949.

LOUIS GLAZER,  
Procureur de la requérante.

359 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Ewen Stewart, commis de banque, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Magdalena Schwartz, divorcée, une hôtesse à l'époque de son second mariage, de la cité d'Hochelaga dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 13e jour de juin 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Procureur du requérant.

1137 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Chesna Laing, des cité et district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lawrence Ralph Shapiro, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour d'août A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, Immeuble Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Coté, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, professeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Adrienne Gravel, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de juillet 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par la présente donné que Gwen Pollock, demeurant actuellement à 1644, rue Grand-Trunk, Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Angus James Harris, demeurant à 158, rue Menai, Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Cecilia Helliwell Glassco, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Edward David Glassco, courtier en placement, de la cité de Westmount, district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 26e jour de juillet 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT &  
STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 32-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Patricia Galley, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gerard Edmund Mulvey, de la cité et du district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce onzième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Suite 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sara Tepper, teneur de livres, épouse de Manuel Prupas, mécanicien, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Manuel Prupas, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 9e jour d'août 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Arthur Colpron, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, époux de Dame Alice Marcel Colpron, de la ville de St-Roch, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, ladite Dame Alice Marcel Colpron, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août, A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs du requérant.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Christina McLeod Daly, employée de bureau de la cité de Montréal, district de Montréal, épouse de Victor Paul Joseph O'Toole Daly, vendeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Victor Paul Joseph O'Toole Daly, pour cause de non-consommation de mariage.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour d'août 1949.

EZRA LEITHMAN,  
Pièce 44, Procureur de la requérante.

445, rue St-François-Xavier,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Roth Pliss, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelega, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Michael Pliss, du même endroit, ouvrier en métal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Michael Pliss, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Dorothea Joan Lawrence, artichier, de la cité de Toronto, district de York, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Burton Alderson Gamble, vendeur, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce huitième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.

Suite 360,  
Edifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Etta Valerie Sherwin Sperber, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lionel Albert Sperber, avocat, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 16e jour d'août 1949.

FOSTER, HANNEN,  
WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mable Veronica Askin Williamson, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Arthur Alfred Williamson, de la ville de Montréal-nord, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, P.Q., le 16e jour d'août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
35-4 Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Laurette Amyot McGroarty, de la ville et du district de Montréal, coiffeuse, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James McGroarty, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 15e jour d'août, A.D., mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Adeline Bodley Cabana, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Joseph Cabana, vendeur, de Strathmore, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, P.Q., le 19 août 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.  
Montréal, P.Q. 35-4



**A**VIS est par les présentes donné que Cicely Manley Sampson, des cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente ou à la prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Gérard Sampson, avocat, de la cité d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 9 août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,

35-4 Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Helen Leck Karaszi, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Leslie Karaszi, journalier, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 19 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gillespie Shields, ingénieur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Sadie May Florence Wilson Shields, de Montréal, présentement domiciliée en Angleterre, pour cause d'adultère.

Montréal, le 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs du requérant.

Montréal, P.Q.

35-4

## AUTRE DEMANDE AU PARLEMENT

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN

**L**A Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir la passation d'une loi l'autorisant à acheter de la compagnie dite "Shawinigan Water and Power Company", mil cinq cents (1,500) parts du capital-actions de la compagnie dite "The Shawinigan Falls Terminal Railway Company".

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN,

Par: le secrétaire,

34-4

F. BRAMLEY.

## AVIS DIVERS

### BANQUE CANADIENNE NATIONALE DIVIDENDE TRIMESTRIEL

**L**E Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale a déclaré, pour le trimestre finissant le 31 août 1949, un dividende de deux pour cent (2%) sur le capital versé de la Banque. Ce dividende, portant le numéro 234, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la

Banque à partir du 1er septembre 1949, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 août, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le Gérant général,  
CHARLES ST-PIERRE.

32-4

### LOI DE PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau d'enregistrement du comté d'Iberville, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose de trois câbles téléphoniques sous la rivière Richelieu, partant d'un puits d'accès situé sur le côté est de ladite rivière, sur la propriété de la ville d'Iberville, comté d'Iberville, au sud du pont Gouin dans la ville d'Iberville, comté d'Iberville, de là dans une direction ouest sur une distance d'environ deux cent trente pieds (230') jusqu'au côté ouest de la pile ouest du pont-levis du pont Gouin, étant la troisième pile ouest de la rive est de ladite rivière.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser lesdits câbles.

Daté à Montréal, ce 27e jour de juillet 1949.

S. C. SCADDING,

32-4

Secrétaire.

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**L**A Compagnie "Southern Canada Power Company, Limited" donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de ladite loi, déposé entre les mains du ministre des Travaux publics, ainsi qu'au bureau de district d'enregistrement du comté de Shefford, à Waterloo, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'une ligne électrique de transmission à 110 KV qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Yamaska à l'endroit décrit comme suit: La ligne de transmission traversera la rivière Yamaska sur une portée de 546 pieds, sur le lot 336 du canton de Granby, comté de Shefford. A cet endroit, la rivière est située à environ 220 pieds à l'ouest du lot 333 et a une direction approximativement nord-sud. La ligne de transmission suivra une direction positivement est, à peu près à cet endroit, traversant ainsi la rivière à angle droit.

Et prenez connaissance, qu'après l'échéance d'un mois qui suivra la date de la première publication de cet avis, la compagnie "Southern Canada Power Company, Limited", en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, dans son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation dudit projet.

Montréal, le 10e jour d'août 1949.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,

L. C. HASKELL,

34-4

Secrétaire.

## THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Kingston and Pembroke Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE MONTREAL AND OTTAWA RAILWAY COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Ottawa Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 10 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Toronto, Grey and Bruce Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 20 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Ontario and Quebec Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 30 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Montreal and Atlantic Railway Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement

saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 40 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## THE ALBERTA RAILWAY AND IRRIGATION COMPANY

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "The Alberta Railway and Irrigation Company", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à 11 heures 50 du matin (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

AVIS AUX ACTIONNAIRES

L'ASSEMBLÉE générale annuelle des actionnaires de la compagnie dite "Manitoba and North Western Railway Company of Canada", aux fins d'élire les administrateurs et de traiter de toutes autres affaires dont l'assemblée pourra être régulièrement saisie, aura lieu en la pièce 241, gare Windsor, Montréal, mardi le 13e jour de septembre 1949, à midi (heure avancée).

Par ordre du Conseil,  
le secrétaire,

C. NIDEROST.

Montréal, le 1er août 1949.

32-4

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A NOS BIEN-AIMÉS ET FIDÈLES LES SÉNATEURS DU CANADA ET AUX MEMBRES élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

## PROCLAMATION

ATTENDU que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au premier jour du mois de septembre 1949. Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons cru convenable de proroger de nouveau ledit Parlement jusqu'au jeudi quinzième jour du mois de septembre 1949, de sorte que vous et chacun de vous ne soyez tenus et contraints d'être présents ledit premier jour de septembre 1949, en Notre cité d'Ottawa. Nous voulons que vous et chacun de vous à cet égard soyez exonérés; vous commandant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa susdite, le jeudi quinzième jour de septembre 1949, à midi, pour L'EXPEDITION DES AFFAIRES, et y traiter et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada,



pourront par le Conseil public du Canada, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI NOUS AVONS FAIT émettre Nos présentes Lettres patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, Canada, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

34-3

C. STEIN.

C. H. LOCKE,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU le fait que le  
Sous-ministre de la Justice, } vingt-cinquième jour  
Canada. } de décembre, mil neuf  
cent quarante-neuf, et le premier jour de janvier,  
mil neuf cent cinquante, respectivement, tombent  
un dimanche.

Vu l'opportunité, pour l'observance convenable du congé de Noël, mil neuf cent quarante-neuf, et de celui du Nouvel An, mil neuf cent cinquante, de lancer une proclamation désignant comme jours fériés dans les services de l'Etat au Canada le lundi, vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf, et le lundi, deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous désignons par la présente Proclamation le vingt-sixième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf et le deuxième jour de janvier mil neuf cent cinquante, respectivement, comme jours fériés dans tous les services de l'Etat au Canada.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada, et Député de Notre très

fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingtième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

33-3

W. P. J. O'MEARA.

C. H. LOCKE,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT } VU le premier para-  
Sous-ministre suppléant de } graphe de l'article  
la Justice, Canada. } quarante-trois de la *Loi*  
*des jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de  
1929, stipulant que ladite loi peut être mise en  
vigueur par proclamation dans toute cité, ville, ou  
autre partie de la province, nonobstant le fait que  
la législature provinciale n'a pas adopté de loi  
telle que mentionnée en l'article quarante-deux de  
ladite loi, pourvu que le gouverneur en son conseil  
soit satisfait que les facilités convenables pour la  
mise à exécution des dispositions de ladite loi ont  
été établies dans cette cité, ville ou autre partie  
de la province, par son conseil municipal ou autre-  
ment;

Vu les arrangements pourvoyant à des moyens appropriés pour la pleine exécution des dispositions de ladite loi, qui ont été pris avec le gouvernement de la province du Manitoba;

Vu l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que ladite loi n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province seront lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*;

Vu la demande du ministre des Mines et des Ressources à l'effet que soit lancée une proclamation déclarant en vigueur la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, à Fort-McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons par les présentes que ladite *Loi des jeunes délinquants*, 1929, entrera en vigueur à Fort McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les

présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Léofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix Militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } VU l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté d'Ontario;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délin-*

*quants*, 1929, entrera en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } VU l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Hastings;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie



d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,

Député du Gouverneur général.

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT } VU l'article quarante-deux de la *Loi des*  
Sous-ministre suppléant de la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Simcoe;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre suppléant de la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipi-

palités rurales de Spiritwood n° 496, Oakdale n° 320 et Prairiedale n° 321, province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat.

35-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête pré-  
Sous-ministre suppléant de } sentée par le minis-  
la Justice, Canada. } tre de l'Agriculture de  
la province de la Colombie-Britannique en confor-  
mité de la Partie X des règlements édictés par  
Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la  
*Loi des épizooties*, comportant la création d'une zone  
restreinte ci-après décrite pour la suppression de la  
tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre  
Gouverneur en conseil permettant la constitution de  
ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district Greater Okanagan dans la province de la Colombie-Britannique décrit ci-dessous soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

Commençant à l'angle sud-est de la division minière Greenwood, représentant un point sur la limite méridionale de la province; de là vers le nord le long de la limite orientale des divisions minières Greenwood et Vernon jusqu'à la limite septentrionale de la division minière Slocan; de là vers l'est le long de la limite septentrionale de la division minière Slocan et vers le nord le long de la

limite occidentale de la division minière Ainsworth jusqu'à la limite occidentale de la division minière Golden et continuant vers le nord le long de la limite occidentale de la division minière Golden jusqu'à la limite septentrionale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers l'ouest le long de ladite limite jusqu'à la ligne médiane du lac Adams; de là vers le sud le long de ladite ligne médiane et de celle de la rivière Adams jusqu'à la limite septentrionale du township 22 Rang 12, à l'ouest du sixième méridien; de là vers l'ouest, vers le sud, et vers l'est le long des limites dudit township jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier; de là vers le sud le long des limites orientales des townships 21, 20, 19, 18 et 17, Rang 12, à l'ouest du sixième méridien, jusqu'à la limite méridionale de la division minière Kamloops; de là vers l'ouest le long de ladite limite méridionale jusqu'à la limite orientale de la division minière Nicola; de là vers le sud et vers l'ouest le long des limites de la division minière Nicola jusqu'à l'angle sud-est du lot 2376, Division de Kamloops du district foncier de Yale; de là vers l'ouest le long de la limite méridionale du lot 2376 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la route Princeton-Merritt; de là vers le sud le long de la ligne médiane jusqu'à un point franc est de l'extrémité septentrionale de Dry Lake; de là vers l'ouest jusqu'à la limite orientale du bassin de la rivière Otter; de là vers le sud le long de ladite limite et de la limite occidentale du bassin de la Creek Asp jusqu'à un point franc est de l'angle nord-est du lot 944, Division de Yale du District foncier de Yale; de là vers l'ouest jusqu'à l'angle en question, de là vers l'ouest le long des limites des lots 944, 483, 378 et 379, tous dans le District foncier de Yale précité, jusqu'à la ligne médiane de la rivière Tulameen; de là vers l'ouest le long de ladite ligne médiane et celle de la Creek Britton jusqu'à la limite occidentale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers le sud le long de ladite limite jusqu'à la limite méridionale de la province; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'au point de départ. Les divisions minières mentionnées ci-dessus sont les divisions définies dans la *British Columbia Gazette* aux dates suivantes:

Division minière de Greenwood, le 1<sup>er</sup> août 1940.  
Division minière de Vernon, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Slocan, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Ainsworth, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Golden, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Kamloops, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Nicola, le 19 octobre 1936.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada, TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.



EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,  
C. STEIN.

35-3

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949*

AVIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:—

#### *Districts électoraux Députés élus*

Trinity-Conception (T.-N.)—Leonard T. Stick.

Dauphin (Man.)—William John Ward.

Yukon-Mackenzie River (T. Y.)—James Aubrey Simmons.

Lake Centre (Sask.)—John George Diefenbaker.

Shefford (P.Q.)—Marcel Boivin.

Daté à Ottawa, ce 23e jour d'août 1949.

JULES CASTONGUAY,  
Directeur général des élections.

35-1

## NOMINATIONS

### MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES, CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, de faire la nomination suivante:

Le 26 avril 1949.

Le major-général l'honorable LÉO RICHER LAFLÈCHE, D.S.O.: Haut-Commissaire du Canada en Australie.

35-1

Le 10 août 1949.

Monsieur GEORGE LORANGER MAGANN: Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Grèce.

35-1

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 17 août 1949.

L'honorable Sir ALBERT JOSEPH WALSH, Chevalier, C.R., de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve: Juge en chef de la Cour suprême de Terre-Neuve, à compter du 5 septembre 1949, *vice* l'honorable Sir Edward Emerson, décédé.

Sir LEONARD CECIL OUTERBRIDGE, C.B.E., D.S.O., de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve: Lieutenant-gouverneur de la province de Terre-Neuve, *vice* l'honorable Sir Albert Joseph Walsh, démissionnaire, à compter du 5 septembre 1949.

Monsieur GEORGE C. VAN ROGGEN, de Whitehorse, Territoire du Yukon: avocat: Administrateur public pour le territoire du Yukon, *vice* monsieur Charles

Becker, C.R., en vertu des pouvoirs conférés par la Loi du Yukon, chapitre 215 des Statuts révisés du Canada 1927, à compter du 31 août 1949.

Monsieur GEORGE C. BATEMAN, représentant du délégué canadien à la Commission mixte de la production et des ressources, et monsieur WILLIAM J. BENNETT, président et administrateur de l'Eldorado Mining and Refining (1944) Limited: de nouveau Membres de la Commission de régie de l'énergie atomique pour une période additionnelle expirant le 31 mars 1953, en vertu des dispositions de la *Loi de 1946 sur le contrôle de l'énergie atomique*.

35-1

## SÉNATEURS APPELÉS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du dix-septième jour d'août 1949, le major ALEXANDER BOYD BAIRD, de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de Terre-Neuve.

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du dix-septième jour d'août 1949, monsieur RAY PETTEN, de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de Terre-Neuve.

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du dix-septième jour d'août 1949, monsieur GEORGE JOSEPH PENNY, de Ramea, dans la province de Terre-Neuve, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de Terre-Neuve.

35-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 24 août 1949, des soumissions pour la réparation et le peinture des cafeterias et cuisines, etc., des édifices temporaires nos 5 et 8, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et peinture des cafeterias et cuisines, etc., édifices temporaires nos 5 et 8, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obliga-

tions pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 12 août 1949.

35-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 7 septembre 1949, des soumissions pour réparations de quai, à Sand Point, comté de Renfrew, Ontario. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de quai, Sand Point, Ontario."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, immeuble Hunter, Ottawa, Ontario.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 août 1949.

35-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 7 septembre 1949, des soumissions pour des

réparations et améliorations au port (réparation de quai—quai Morgan), à Sorel, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai Morgan, Sorel, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal, P.Q., ainsi qu'aux bureaux de poste de Sorel et de Berthierville, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 août 1949.

35-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 31 août 1949, des soumissions pour la fourniture et l'installation de tablettes à potence en acier dans la salle des manuscrits de l'immeuble des Archives, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour tablettes à potence, immeuble des Archives, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et



l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 17 août 1949.

35-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes:

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Répartiteur, classe 1, district d'Halifax, ministère du Revenu national (impôt).

Cann, Weldon Ward, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
Cedar, Frank, Fairview, N.-E.  
Strum, Paul Frederick, Halifax, N.-E.

Répartiteur, classe 2, district d'Halifax, ministère du Revenu national (impôt).

Beed, Harold Patrick, Halifax, N.-E.

Répartiteur, classe 2, district de Regina, ministère du Revenu national (impôt).

Barsky, Samuel, S.A.O. (B), Regina, Sask.  
Haughian, Francis E., S.A.O. (B), Regina, Sask.  
Oberhoffner, Julius A. F., Regina, Sask.

Répartiteur, classe 1, district de Saskatoon, ministère du Revenu national (impôt).

Kemp, Norman Moorehouse, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
Pendlebury, Edward L., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
Langle, William Stephen, S.A.O. (B), Speers, Sask.  
McFarlane, Murray Gordon, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Adjoint, classe 2, ferme expérimentale (horticulture), Indian Head, Saskatchewan, ministère de l'Agriculture.

\*Maurer, Alfred Robert, Ile Victoria, C.-B.

\*Indique que le candidat n'est pas un résident de la Saskatchewan et a été mis sur la liste en l'absence de candidats admissibles.

Adjoint, agence indienne, classe 2, Agence indienne Blackfoot, Alberta, division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources.

Nota: Liste établie en vertu de l'arrêté en conseil C.P. 60/2020, daté du 27 avril 1949, et qui, en vertu des dispositions de l'article 59 de la Loi du service civil, autorise l'exemption de cette position de

l'article 20 de la Loi afin que M. Newell puisse être nommé à titre permanent sans concours. A tous autres égards cette position est assujettie aux dispositions de ladite Loi. Cette exemption s'applique au cas de M. Newell seulement. La date d'entrée en vigueur de ce qui précède est le 1er avril 1949.

Newell, Hugh Kenneth, Gleichen, Alb.

Météorologiste adjoint, en divers centres du Canada, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Blackman, Collomon Louis, Toronto, Ont.

Technicien adjoint, classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Saint John du ministère des Affaires des anciens combattants.

Cameron, Dorothy Miriam, Saint John ouest, N.-B.

Préposé adjoint au bien-être des anciens combattants, ministère des Affaires des anciens combattants, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Ash, George Albert, S.A.O. (B), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Redmond, Thomas Joseph, S.A.O. (B), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Concierger, classe 1, ministère de la Défense nationale (Armée), Maple Creek, Saskatchewan.

Warzouka, Stanley, S.A.O. (A), Maple Creek, Sask.

Couliard, Wilfred, S.A.O. (B), Maple Creek, Sask.

Concierger, classe 2, Amherst, N.-E., ministères fédéraux.

Sonier, Patrick J., S.A.O. (B), Amherst, N.-E.  
Shaw, Sidney Lawrence, S.A.O. (B), Amherst, N.-E.

Concierger, classe 2, Peterborough, Ontario, ministères fédéraux.

Wood, Welville Victor, S.A.O. (A), Peterborough, Ont.  
Clapham, Harry, S.A.O. (B), Peterborough, Ont.  
Burns, John Wilfred, Peterborough, Ont.  
Cloatman, William Henry, Peterborough, Ont.

Concierger, classe 2, St-Jérôme, P.Q., ministères fédéraux.

†Martel, Adélar, S.A.O. (A), St-Jérôme, P.Q.  
†Laurion, Jos.-Roméo-P., S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.  
†Quevillon, Théodore, St-Jérôme, P.Q.  
Brisebois, Joseph-Henri, St-Jérôme, P.Q.  
Beaulieu, Rosaire, St-Jérôme, P.Q.  
Jacques, Rosaire, St-Jérôme, P.Q.  
†McDonald, George, St-Jérôme, P.Q.  
†Indique que le candidat est bilingue.

Nettoyeurs et aides, Brandon, Manitoba, ministères fédéraux.

Golding, Patrick Skerrett, S.A.O. (A), Brandon, Man.  
Sherred, Martin Henry, S.A.O. (A), Wawanesa, Man.  
Pitman, Mary (Mme), S.A.O. (B), Camp Shilo, Man.  
Harvie, George, S.A.O. (B), Birtle, Man.  
Brearley, John William, S.A.O. (B), Souris, Man.  
Cookson, Charles, S.A.O. (B), Brandon, Man.  
Deeley, Albert Richard, S.A.O. (B), Hartney, Man.  
Melrose, David Fraser, S.A.O. (B), Cartwright, Man.

McKnight, Earl Robert, Brandon, Man.  
 Roberts, Peter, Brandon, Man.  
 Burns, Alexander Clunis, Brandon, Man.  
 Doyle, P. Joseph, Brandon, Man.

Nettoyeurs et aides, Calgary, Alb., ministères fédéraux.

Fitzpatrick, Frederick, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
 Loblaw, Theodore, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
 Bunnett, John William, S.A.O. (A), Calgary, Alb.  
 Howell, Arthur, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Smith, Robert Gilmour, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Baldry, Brooke C. B., S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Ferguson, Norman Howard, S.A.O. (B), Calgary, Alb.  
 Wood, Charles Henry, Calgary, Alb.  
 Hill, Alfred Eslie, Calgary, Alb.

Nettoyeurs et aides, Malton, Ontario, ministères fédéraux.

Greenwood, Kenneth, S.A.O. (B), Malton, Ont.  
 DeChiara, Domenico, Brampton, Ont.

Nettoyeurs et aides, Sault Ste-Marie, Ontario, ministères fédéraux.

Cook, Ernest Thomas, Sault Ste-Marie, Ont.

Nettoyeurs et aides, Valleyfield, P.Q., ministères fédéraux.

†Léger, Emilien, Valleyfield, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Nettoyeurs et aides, Victoria, C.-B., ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

Stokes, George, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.  
 Gerard, Richard Ivey, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.  
 Huntley, Charles, Victoria, C.-B.

Commis, classe 1, district de Calgary, Alb., ministères fédéraux.

Jeffrey, Jeanne Patricia, Calgary, Alb.  
 Kathrens, Audrey Marguerite, Calgary, Alb.  
 Himmelman, Bernice Caroline (Mme), Calgary, Alb.  
 Fleming, Earle Wallis, Calgary, Alb.  
 Stone, Norma Charlotte, Calgary, Alb.  
 Cameron, Muriel Camille, Calgary, Alb.  
 \*Jordan, Alma Ambrose, Bowness, Alb.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, district d'Edmonton, Alberta, ministères fédéraux.

Savard, Frank Samuel, S.A.O. (A), Lac La Nonne, Alb.  
 Taplin, Lois, Edmonton, Alb.  
 Krec, Lillian, Edmonton, Alb.

Commis, classe 1, Pembroke, Ontario, ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

Radtke, Sylvie Mathilda, Petawawa, Ont.

Commis, classe 1, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères fédéraux.

Kavanagh, John B., Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 French, Phyllis Emma, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 O'Neill, Bernard Joseph, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Ivany, Peter Gladstone, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Kelland, Joan Joyce, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Adams, William, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Case, James Bertram, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 O'Reilly, Gerald, Saint-Jean, Terre-Neuve.  
 Pitcher, Donald, Clarendville, Terre-Neuve.

Whittle, Randolph Augustus, Saint-Jean Terre-Neuve.

Miller, Roland Cecil, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Manning, William, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Tansley, Henry Eugene, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Breen, Thomas Francis, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Strong, Angus John, Clarendville, Terre-Neuve.

Thistle, Edgar, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Fardy, Francis X., Saint-Jean, Terre-Neuve.

Clarke, Isaac John, Bishop's Cove, Terre-Neuve.

Tibbo, Buffett, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Lafosse, Edgar, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Field, Philip Valance, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Howell, Duncan Ernest, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Pack, Aidan John Charles, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Parsons, Stephen David, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Bluncon, Ernest Ralph, Milton, Terre-Neuve.

Efford, Thomas, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Stacey, Robert James, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Tremblett, Harry, Bonavista, Terre-Neuve.

Powell, Hedley Ivan, Grand Falls, Terre-Neuve.

Commis, classe 2A, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères fédéraux.

Slade, Harry, S.A.O. (A), Victoria, Carbonear, Terre-Neuve.

Hartery, Edward Joseph F., S.A.O. (A), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Holliffe, John C., S.A.O. (B), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Sweetapple, George C., S.A.O. (B), Saint-Jean, Terre-Neuve.

Bonner, Audrey D., Saint-Jean, Terre-Neuve.

Crowther, Brian Reid, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Feltham, Dorman Samson, Corner Brook, Terre-Neuve.

Commis, classe 2A, Saint-Jean, Terre-Neuve, ministères fédéraux.

Janes, Clayton Allan, Corner Brook, Terre-Neuve.

Curran, Anna Christina, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Edgar, John Albert, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Kavanagh, John B., Saint-Jean, Terre-Neuve.

Ozon, Edward Lovis, Corner Brook, Terre-Neuve.

Buckley, Richard Patrick, Saint-Jean, Terre-Neuve.

O'Neill, Bernard Joseph, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Ivany, Peter Gladstone, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Adams, Lewis James, Gander, Terre-Neuve.

Case, James Bertram, St. James, Terre-Neuve.

Crawford, Francis Bernard, Saint-Jean, Terre-Neuve.

O'Reilly, Gerald, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Verge, Charles Angus, Gander, Terre-Neuve.

Mews, Albert Leonard, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Thompson, Robert Christopher P., Saint-Jean, Terre-Neuve.

Commis, classe 2A, Vancouver, C.-B., ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

Rycroft, Bernice Rosemond (Mme), Vancouver-Nord, C.-B.

Commis, classe 3, Brandon, Manitoba, ministère de l'Agriculture.

Jackson, Donald Allan, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.



Collins, Franklin Thomas, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Gauthier, Joseph-Eugène-C., S.A.O. (B), St. Boniface, Man.  
 Mathison, Laurie James, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Allan, Richard, C., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 André, Marcel-Roland, St. Boniface, Man.

Commis, classe 4 (Répartiteur en formation), Montréal, P.Q., ministère du Revenu national (Division de l'impôt).

Patton, Herbert Nathan, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

†Hotte, Georges-Henri-R.-A., Montréal, P.Q.

†Boucher, J.-Alfred-Lionel, Montréal, P.Q.

†Messier, Guy, Montréal, P.Q.

†Théault, Georges-Rénald, Shawinigan-Falls, P.Q.

†Indique que le candidat est bilingue.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, Lyleton, Manitoba, ministère du Revenu national.

Vincent, Hugh Lovell, Tillston, Man.

Yanchyshyn, Walter, Lyleton, Man.

Préposé de douane et d'accise, classe 2, femme, Toronto, Ontario, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Montgomery, Margaret Jean (Mme), S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Infirmière dentaire, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

Riddle, Marilyn Jane, Toronto, Ont.

Paul, Mary Ann, Toronto, Ont.

Mack, Mary Christina, Toronto, Ont.

Touzel, Marjorie May, Toronto, Ont.

Murray, Jean Elizabeth, Orillia, Ont.

Chirurgien dentaire, classe 2, Territoires du Nord-Ouest, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social (Service de l'hygiène chez les Indiens).

Graham, Daniel Arthur, Shackleton, Dutton, Ont.

Acheteur de ministère, classe 2, ministère des Transports, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Munn, Frank, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Howell, Gordon Stanley, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Brockville, Ontario, Commission d'assurance-chômage.

Miller, Gladys Jane (Mme), Brockville, Ont.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, bilingue, La Tuque, P.Q., Commission d'assurance-chômage.

Duchêne, D.-A.-Lucien, La Tuque, P.Q.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 2, Le Pas, Manitoba, Commission d'assurance-chômage.

Hutcheon, Alexander Duthie, S.A.O. (B), Ilford, Man.

Johnson, Oddne Borgvind, S.A.O. (B), Le Pas, Man.

Deminick, John, S.A.O. (B), Le Pas, Man.

Surveillant des fourrures, classe 2, région du versant de l'ouest, Vancouver, C.-B., ministère des Mines et Ressources.

Kendall, Robinson, Kelowna, C.-B.

Géologue, classe 3, Ottawa, travail extérieur en géologie générale, ministère des Mines et Ressources.

Brown, Ira Charles, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Leech, Geoffrey Bosdin, Selmon Arm, C.-B.

Carlisle, Donald, Vancouver, C.-B.

Préposé aux grains sur la voie, saisonnier, Port Arthur et Fort William, Ontario, Commission des grains, ministère du Commerce.

Leclair, Léo William, S.A.O. (A), Fort William, Ont.

Hiltunen, Sulo, S.A.O. (A), Port Arthur, Ont.

Baynham, Arthur John, S.A.O. (A), Fort William, Ont.

Lake, Norman Helmer, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Lake, Kayo Adrian, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Brown, John George, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Steadwell, William A., S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Nyberg, Walter Albert, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Holman, Leonard Albert, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Breeland, Egil Andrew, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Abbott, Alvin McKellar, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Dunk, Ernest James, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Thatcher, Ralph, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Jackson, Roland Munro, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Scott, Arthur Irving, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

L'Espérance, Ervin Henry, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

McDaid, Robert Charles, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Kerslake, Clifford Murray, S.A.O. (B), Fort William, Ont.

Reid, Cecil Albert, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Pleson, Stephen John, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

MacLean, Donald Nathan, S.A.O. (B), Port Arthur, Ont.

Thomson, William John, Port Arthur, Ont.

Aris, Dawson Tait, Fort William, Ont.

Channok, John, Fort William, Ont.

Ficek, Anthony, Fort William, Ont.

Stencer, Emil Michael, Fort William, Ont.

Williams, Clarence Estes, Port Arthur, Ont.

Filley, George Andrew, Fort William, Ont.

Dykes, John Neil, Fort William, Ont.

Shurget, Walter, Fort William, Ont.

Erickson, Ernest Birger, Port Arthur, Ont.

Michalchuk, John, Fort William, Ont.

Kashak, John Peter, Fort William, Ont.

Kuluski, Michael, Port Arthur, Ont.

Cuisiniers d'hôpital, classe 2, Saint John, N.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Galliah, John Joseph, S.A.O. (A), Chatham, N.-B.

Losier, Joseph Vincent, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Lucas, Percy Beverly, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Morrison, James Leo, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Daly, Claude Francis, S.A.O. (B), Hillboro, N.-B.

Young, William Merton, Millidgeville, N.-B.

McGowan, Ernest Thomas, Saint John, N.-B.

Evans, Arnold Douglas, Fredericton, N.-B.  
 Hetherington, Otty Earl, Cody's, N.-B.  
 McFadzen, Roy Ottie, Fredericton, N.-B.

Cuisinier d'hôpital, classe 3, Saint John, N.-B.,  
 ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Crowley, Arthur E., S.A.O. (A), Saint John,  
 N.-B.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Québec  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 \*Darveau, Jeanne, Québec, P.Q.  
 \*Darisse, Marie Alice Rita, Québec, P.Q.  
 \*Seifert, Mildred Ruth, Québec, P.Q.  
 \*Bilodeau, Simone, Québec, P.Q.  
 \*Indique que la candidate est bilingue.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Vancouver  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 \*\*Dorsett, Blanche Camille, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Purcell, Helen Ethel, Vancouver, C.-B.  
 \*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le  
 district de Vancouver du ministère des Affaires des  
 anciens combattants toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district d'Halifax du  
 ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Egan, Agnes Mary, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
 Doyle, Mary Florence, Halifax, N.-E.  
 MacDonald, Muriel Ellen, Halifax, N.-E.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de London  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Martin, Elizabeth Jean, London, Ont.  
 Marriott, Margaret Catherine, London, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de Winnipeg  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Liste supplémentaire.  
 McCarvill, Florence (Mme), Winnipeg, Man.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Vancouver  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Liste supplémentaire.  
 \*\*Van Eikenhorst, May Elizabeth (Mme), Van-  
 couver, C.-B.  
 \*\*Indique que la candidate est admissible à un  
 emploi temporaire seulement.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Van-  
 couver du ministère des Affaires des anciens com-  
 battants.  
 Bourgeois, Leona Francis, Vancouver, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 1, district de Saint John  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Ross, Leslie Joseph, S.A.O. (A), Saint John,  
 N.-B.  
 Morris, Thomas Anthony, S.A.O. (A), Saint  
 John, N.-B.  
 McPhee, Harvey Leroy, S.A.O. (A), River Glade,  
 N.-B.  
 Buckley, Albert George, S.A.O. (A), Chatham,  
 N.-B.  
 Whipple, Patrick Olive, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Cosman, James Ruel, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Blanchard, Edmund Richard, S.A.O. (B), Rothe-  
 say, N.-B.  
 Arsenault, Joseph Andrew, S.A.O. (B), Saint  
 John, N.-B.  
 Harris, Franck Albert, S.A.O. (B), Saint John O.,  
 N.-B.

Comeau, Dolor Joseph, S.A.O. (B), Saint John O.,  
 N.-B.  
 Hayward, Albert J., S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Winchester, Raymond W., S.A.O. (B), Saint  
 John, N.-B.  
 Richards, Frederick James, S.A.O. (B), Saint  
 John, N.-B.  
 Blinn, Edward Cyril, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Fortune, William, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.  
 McKenzie, Hobart John, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Campbell, Heber Joseph, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Pearson, Ernest William, S.A.O. (B), Cody's  
 N.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district de Saint John  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Ross, Leslie Joseph, S.A.O. (A), Saint John,  
 N.-B.  
 Morris, Thomas Anthony, S.A.O. (A), Saint  
 John, N.-B.  
 Graves, John Irwin, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Whipple, Patrick Olive, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Cosman, James Ruel, S.A.O. (B), Saint John,  
 N.-B.  
 Bailey, Howard Norman, S.A.O. (B), Saint  
 John, N.-B.  
 Butt, Charles, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.  
 McRae, James Archibald, S.A.O. (B), Saint  
 John, N.-B.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1, pro-  
 vince du Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agric-  
 ulture.  
 Rankine, Douglas Perley, S.A.O. (B), Frederic-  
 ton, N.-B.  
 Cook, James Leonard, River Charlo, N.-B.

Inspecteur, protection des végétaux, classe 1,  
 Saint-Jean, Terre-Neuve, ministère de l'Agriculture.  
 Morgan, Gerald Claude, Saint-Jean, Terre-  
 Neuve.  
 Griffin, Patrick Joseph, Saint-Jean, Terre-Neuve.

Enquêteur, classe 2, Saint-Jean, Terre-Neuve, mi-  
 nistère des Affaires des anciens combattants.  
 James, Thomas Patrick, S.A.O. (B), Saint-Jean,  
 Terre-Neuve.  
 Curran, Anna Christina, Saint-Jean, Terre-  
 Neuve.

Préposé de parcelles d'essai, classe 1, Swift Current,  
 Sask., ministère de l'Agriculture.  
 Reynolds, Frank Albert, S.A.O. (B), Swift  
 Current, Sask.

Préposé de parcelles d'essai, classe 2, Winnipeg,  
 Manitoba, ministère de l'Agriculture.  
 Clark, Allan Wolsey, Winnipeg, Man.

Ouvrier de l'entretien, classe 3, district de Regina  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Clark, Harry Lester, S.A.O. (B), Moose Jaw,  
 Sask.

Ouvrier de l'entretien, classe 4, district de Regina  
 du ministère des Affaires des anciens combattants.  
 Morris, William Jones, S.A.O. (B), Moose Jaw,  
 Sask.



Aide de l'entretien, district de Regina du ministère des Affaires des anciens combattants.

Escott, William, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Wilson, John Delbert, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Médecin, classe 6, bilingue, Ottawa, division de l'épidémiologie, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Bédard, J. Urbain, Charlesbourg, P.Q.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 20 août 1949.

35-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du Service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des représentants ambulants (commis principaux) pour le Bureau fédéral de la statistique, ministère du Commerce, en divers centres. \$2,580-\$3,060 par année. Concours ouvert aux résidents compétents des provinces de la Colombie-Britannique, d'Alberta, du Manitoba, d'Ontario, de Québec et de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 10 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une instruction plus avancée; au moins deux années d'expérience dans l'industrie de la fabrication ou de la préparation de la marchandise ou dans un travail d'un caractère et d'une norme suffisants pour assurer une bonne connaissance des conditions exigées des denrées; une certaine expérience de l'évaluation des denrées familiales, d'après les prescriptions déterminées, est recommandable; bonne connaissance des qualités comparatives de la marchandise en général et des substituts ou des innovations qui affectent les prix des denrées et l'évaluation en général; aptitude évidente à remplir les fonctions définies; une certaine habileté reconnue dans l'analyse des marchés et des données statistiques ainsi que dans la rédaction des rapports connexes; qualités personnelles appropriées; entrent; état physique satisfaisant. Pour la position à Montréal, on exigera une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des traducteurs, pour le Bureau des traductions, Secrétariat d'Etat, à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,580 (classe 1) et \$2,460-\$3,180 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux résidents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 8 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Degré universitaire ou degré d'école supérieure (H.S.) et une année d'expérience dans la traduction ou une expérience appropriée rendant les candidats aptes à remplir les fonctions de la position; aptitude reconnue à traduire du français à l'anglais et (ou) de l'anglais au français, et savoir exprimer ses idées clairement et correctement en anglais et (ou) en français; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Qualités semblables à celles de la classe 1, avec trois ans d'expérience dans la traduction ou toute autre expérience appropriée.

Des infirmières d'hôpital, classes 1 et 2, pour les ministères fédéraux, dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 1, pour les ministères fédéraux à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des infirmiers d'hôpital, classe 1, pour les ministères fédéraux à London, Ont. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, classes 1, 2 et 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à London, Ont. Annoncé localement.

Des cuisiniers d'hôpital, classes 1, 2 et 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des infirmiers d'hôpital, classe 1, ministère des Affaires des anciens combattants à Winnipeg, Man. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Winnipeg, Man. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, pour les Services navals, ministère de la Défense nationale à Saint-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Fredericton, N.-B. Annoncé localement.

Des concierges, classes 1 et 2, pour les ministères fédéraux à Fredericton, N.-B. Annoncé localement.

Des échantillonneurs de grains, saisonniers, pour la Commission des grains, ministère du Commerce, à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Des concierges, classes 1 et 2, pour le ministère de la Défense nationale à Prince Albert, Sask. Annoncé localement.

Des emballeurs et aides, hommes, pour les ministères fédéraux à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des nettoyeurs et aides, hommes, pour les ministères fédéraux à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital)*—*Classe 1*—Degré d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Degré d'une école d'infirmière reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; trois années d'expérience comme infirmière inscrite; état physique satisfaisant.

*\*Qualités requises: (Infirmières d'hôpital, classe 1)*—Instruction élémentaire; aptitude évidente à comprendre et à suivre les directives; aptitude évidente à faire preuve de tact et de patience dans l'exécution des fonctions dans une salle d'hôpital; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant permettant de remplir avec efficacité les fonctions de la position.

*\*Qualités requises: (Cuisiniers d'hôpital)*—*Classe 1*—Instruction élémentaire; au moins une année d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un hôpital, hôtel, restaurant ou institution; santé satisfaisante; propreté; qualités personnelles appropriées.

*Classe 2*—Instruction élémentaire; au moins deux ans d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un grand hôtel, restaurant ou institution importante; santé satisfaisante; propreté et qualités personnelles appropriées.

*Classe 3*—Instruction élémentaire; au moins trois ans d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un grand hôtel, restaurant ou institution; santé satisfaisante propreté et qualités personnelles appropriées.

*\*Qualités requises: (Commis, classe 1)*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables; aucune expérience n'est requise. *\*\**Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 25 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*\*Qualités requises: (Nettoyeurs et aides)*—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le travail de nettoyage ou dans des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes et des appareils de nettoyage modernes et savoir manœuvrer le matériel de nettoyage; aptitude à maintenir les édifices et le matériel en bon état et à faire les réparations secondaires; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. *\*\**Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats devront être entre les âges de 18 et 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises: (Concierger, classes 1 et 2)*—Instruction élémentaire, aptitude reconnue à

conserver l'édifice et les lieux propres et en ordre; savoir comment manœuvrer un système de chauffage peu compliqué; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant; une connaissance suffisante du français est essentielle.

*Qualités requises: (Emballeurs et aides)*—Instruction élémentaire; être au courant du choix et de la confection des boîtes et des caisses, de l'enveloppement, du ficelage et de l'étiquetage des colis ainsi que du clouage, du ferrage et du marquage des caisses et autres récipients; pouvoir vérifier les articles d'après les listes; bon état physique.

*\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.*

*\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.*

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 19 août 1949. 35-1

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE  
BILAN AU 30 JUILLET 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERBÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 16,826 91
2. FONDS DE RÉSERVE.....	783,612 09	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	5,783,187 77
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,611,713 53
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,265,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,265,000 00
5. DIVERS.....	635,163 63	5. DIVERS.....	307,047 51
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 29,983,775 72	TOTAL.....	\$ 29,983,775 72

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,705,267.39.  
Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.  
OTTAWA, le seizième jour d'août 1949.

Le président,  
G. F. TOWERS.



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 17 AOÛT 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,269,164,113 81	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique.....	\$67,364,924 81
a) Gouvernement du Canada.....	\$146,577,338 20	b) Autres devises.....	34,018 58
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 67,398,943 39
c) Banques à charte.....	548,531,259 43	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	232,611 39
d) Autres dépôts.....	67,479,799 70	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	762,588,397 33	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$72,342,398 38	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	72,364,924 81	Total.....	
6 TOUT AUTRE PASSIF.....	18,440,272 96	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,508,796,489 31
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	505,712,309 16
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,019,508,798 47
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.....	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,294,084 16
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	22,173,638 32
Total.....	\$2,137,608,075 73	Total.....	\$ 2,137,608,075 73

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

*Le comptable en chef suppléant.*

T. H. BUTLER.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce dix-huitième jour d'août 1949.

*Le gouverneur.*

G. F. TOWERS.

## COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois de mai 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

DR.

AV.

	\$ c.		\$ c.
BALANCE en caisse chez le Ministre des finances au 30 avril 1949.....	37,712,035 93	REMBOURSEMENTS durant le mois—	
DÉPÔTS reçus durant le mois.....	1,049,325 90	Sur demande—comptant.....	607,630 85
		Ordinaires, par chèque.....	388,002 09
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....	344 70	BALANCE au crédit des comptes des déposants au 31 mai 1949.....	37,766,073 59
	38,761,706 53		38,761,706 53

Certifié:

A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.W. J. TURNBULL,  
Sous-ministre des Postes.MINISTÈRE DES POSTES,  
le 8 août 1949.

## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, AUGUST 17, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,269,164,113 81	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$67,364,924 81
Canada.....	\$ 146,577,338 20	(b) Other currencies...	34,018 58
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 67,398,943 39
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	232,611 39
(c) Chartered Banks.....	548,531,259 43	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	67,479,799 70	6. ADVANCES TO—	
Total.....	762,588,397 33	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$72,342,398 38	Savings Banks.....	
(b) To Others....	22,526 43	Total.....	
Total.....	72,364,924 81	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	18,440,272 96	NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,508,796,489 31
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	505,712,309 16
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,019,508,798 47
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,294,084 16
		11. ALL OTHER ASSETS.....	22,173,638 32
Total.....	\$2,137,608,075 73	Total.....	\$ 2,137,608,075 73

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

T. H. BUTLER,  
*Acting Chief Accountant.*I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.  
Ottawa, this eighteenth day of August, 1949.G. F. TOWERS,  
*Governor.*



## INDEX

No. 35—August 27, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3363 (3392)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3364 (3393)

## Divorce Notices—

Glassco, Mary Cecilia Helliwell... 3366 (3396)  
 Katzman, Ida Lindy Angel... 3366 (3395)  
 Loiselle, Jean Ruth Montgomery... 3366 (3395)  
 Rowlands, Shirley Patricia Susan Oakes... 3366 (3396)

Johnston, Lyla Almina Wharry... 3366 (3396)  
 Markell, Martha Jean Brooks... 3366 (3396)  
 Shapiro, Chesna Laing... 3366 (3396)  
 Côté, Roméo... 3366 (3396)  
 Stewart, Robert Ewen... 3367 (3396)  
 Cohen, Robert... 3367 (3396)  
 Harris, Gwen Pollock... 3367 (3396)  
 Bershadsky, Rebecca Rosa Jacobs... 3367 (3396)  
 Prupas, Sara Tepper... 3367 (3397)  
 Mulvey, Patricia Galley... 3367 (3397)  
 Colpron, Arthur... 3367 (3397)  
 Pliss, Sophie Roth... 3367 (3397)  
 Daly, Phyllis Christina McLeod... 3367 (3397)  
 Gamble, Dorothea Joan Lawrence... 3367 (3397)  
 Sperber, Etta Valerie Sherwin... 3368 (3397)  
 Williamson, Mable Veronica Askin... 3368 (3397)  
 McGroarty, Laurette Amyot... 3368 (3397)  
 Sampson, Cicely Manley... 3368 (3398)  
 Shields, Thomas Gillespie... 3368 (3398)  
 Karaszi, Helen Leck... 3368 (3398)  
 Cabana, Margaret Adeline Bodley... 3368 (3397)

## Other Application to Parliament—

Canadian Pacific Rly. Co., for an Act to authorize the purchase of 1,500 shares of The Shawinigan Falls Terminal Rly. Co... 3368 (3398)

APPOINTMENTS... 3373 (3404)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... 3386 (3404)

## GOVERNMENT NOTICES—

Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3% Second War Loan Bonds... 3357  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 4½% Conversion Loan Bonds... 3357  
 Canadian Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 3379  
 Canada Shipping Act—Change of name of motor vessels... 3379  
 National Revenue, Dept. of, application for licences—custom-house brokers... 3380

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 3380  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3381 (3406)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3385 (3410)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Repairs and painting cafeterias, etc., No. 5 and No. 8 Temporary Buildings, Ottawa, Ont... 3357 (3404)  
 Wharf repairs, Sand Point, Renfrew County, Ont... 3357 (3405)  
 Harbour repairs and improvements, Sorel, Que... 3357 (3405)  
 Bracket type shelves, Archives Bldg., Ottawa, Ont... 3381 (3405)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Repairs to roads and runways, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S... 3358  
 Repairs to roads, etc., R.C.A.F. Station, No. 13 "X" Depot, Angus, Ont... 3358  
 Construction of a receiver building, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta... 3358  
 Construction of a Receiver Bldg., R.C.A.F. Station, Winnipeg, Man... 3380  
 Asphalt surfacing, Chilliwack and Sardis, B.C... 3380  
 Paving of roads, H.M.C. Dockyard and H.M.C.S. Naden, Esquimalt, B.C... 3380  
 Construction of a Transmitter Station, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta... 3381  
 Charters granted to—  
 Wilksan Textile Corp. Ltd... 3387  
 Cook (E. K.) & Company Ltd... 3387  
 Breath-O-Lator Corporation of Canada Ltd... 3387  
 Selznick-Alliance Releasing Organization Limited... 3387  
 Wood (W. W.) Limited... 3387  
 Humberview Motors Ltd... 3387  
 United Tramp Management Ltd... 3387  
 Gravimetric Surveys Limited... 3387  
 Bride Beautiful Ltd... 3387  
 Commercial Fuels Limited... 3387  
 Canadian Chandlers Ltd... 3388  
 Canadian (The) Heart Association... 3388  
 Furniture (The) Guild Ltd... 3388  
 Bell-Lucan Gold Mines, Limited... 3388  
 Speed-O-Print (Canada) Limited... 3388  
 Associated Business Machines Ltd... 3388  
 Ajax Steamship Agencies of Canada, Ltd... 3388  
 Schick (Canada) Limited... 3388  
 General Motors Diesel Limited... 3388  
 Supplementary letters patent issued to—  
 McLean (D. W.) Limited... 3389  
 Canam Mining Corporation Ltd... 3389  
 Canadian Investment Fund, Ltd... 3389  
 Compo (The) Company, Limited... 3389  
 Post Office Savings Bank Account for the month of May, 1949... 3389  
 Industrial Development Bank, statement of assets and liabilities as at July 30, 1949... 3389 (3411)  
 Bank of Canada statement of assets and liabilities as at August 17, 1949... 3413 (3412)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Banque Canadienne Nationale, dividend No. 234.. . . .	3368 (3398)
Provincial (The) Bank of Canada, dividend No. 185.. . . .	3368
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cables in the Richelieu River, plans deposited.. . . .	3368 (3398)
Hydro-Electric (The) Power Commission of Ontario, construction of coal dock in the Detroit River, plans deposited.. . . .	3369
Amherstburg, the Corporation of the Town of, laying of an extension of a sewer outlet in the Detroit River, plans deposited.. . . .	3369
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of telephone cable in the Cataragui River, plans deposited.. . . .	3369
Southern Canada Power Co., construction of a transmission line across the Yamaska River, plans deposited.. . . .	3369 (3398)
Manitoba, the Minister of Mines and Natural Resources of the Province of, construction of a Power dam in the Winnipeg River at Pine Falls, plans deposited.. . . .	3369
McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of dock and revetment wall, Kaministiquia River, Fort William, Ont., plans deposited.. . . .	3370
Nova Scotia, Department of Highways and Public Works of, construction of causeway in the channel, at Bras d'Or, Cape Breton County, plans deposited.. . . .	3370
Quebec Iron and Titanium Corporation, construction of water intake and sewer outfall at St. Pierre de Sorel, Que. . . . .	3370
Kingston (The) and Pembroke Railway Co., annual general meeting.. . . .	3370 (3399)
Montreal (The) and Ottawa Railway Company, annual general meeting.. . . .	3370 (3399)
Toronto, Grey and Bruce Railway Company, annual general meeting.. . . .	3370 (3399)
Montreal (The) and Atlantic Railway Company, annual general meeting.. . . .	3370 (3399)
Alberta (The) Railway and Irrigation Company, annual general meeting.. . . .	3371 (3399)
Manitoba and North Western Railway Company, annual general meeting.. . . .	3371 (3399)
Ingersoll (The) Cream Cheese Co. Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . .	3371
Hull (The) Electric Company, annual general meeting.. . . .	3371
Glengarry & Stormont Railway Company, annual meeting.. . . .	3371
McLean Brothers Ltd., number of directors.. . . .	3371
Leather Craft of Malvern (Canada) Ltd., number of directors.. . . .	3371
Lawrence (J. W.) (Canada) Ltd., number of directors.. . . .	3372
Carrier (P. E.) Co. Ltd., number of directors.. . . .	3372
Upper Ottawa Timber Co., Ltd., surrender of charter.. . . .	3372
Canadian Nashua Paper Co. Ltd., number of directors.. . . .	3372
L & M Air Service Ltd., head office.. . . .	3372
Mine Equipment Co. Ltd., number of directors.. . . .	3372
St. Luke Industries Ltd., number of directors (corrected notice).. . . .	3372

## MISCELLANEOUS NOTICES—Cont'd

St. Lawrence (The) & Adirondack Rly. Co., annual general meeting.. . . .	3373
Ottawa and New York Rly., annual general meeting.. . . .	3373
Ontario and Quebec Railway Company, annual general meeting.. . . .	3373 (3399)

## NATIONAL DEFENCE—

The Canadian Army—	
Appointments, etc.—	
List No. 32—9th August, 1949.. . . .	3359
General Orders, etc.—	
15th Aug. 1949—128-11, 128-14 to 128-17.. . . .	3361

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3355 (3355)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of—	
<i>Province of British Columbia</i>	
Jackson Home Furnishings Ltd.—Vancouver.. . . .	3356
<i>Province of Ontario</i>	
Anglo Petroleum Ltd.—Toronto.. . . .	3356
<i>Province of Quebec</i>	
Gagnon, D.—Ste. Anne de Portneuf.. . . .	(3390)
Cumby, T. L.—Montreal.. . . .	(3390)
Beaudry, O.—Montreal.. . . .	(3390)
Levesque, J.—Lennoxville.. . . .	(3391)
Guérin, P. and B. Guérin—Montreal.. . . .	(3391)
Lavoie, I.—Montreal.. . . .	(3391)
Brosseau, P. E.—St. Hubert.. . . .	(3391)
Quesnel, P. E.—Val David.. . . .	(3392)
Malenfant, A.—Terrebonne.. . . .	(3392)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—	
Perry, H. E.—Winnipeg, Man. . . . .	3356

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—	
Garand, J. A.—Sherbrooke, Que. . . . .	3356
Schoel, H. I.—Montreal, Que. . . . .	3356
Automotive (S & W) Distributors Inc.—	
Montreal, Que. . . . .	3356
Giffen, W. V. Mc A.—Toronto, Ont. . . . .	3356
St. Onge, O.—Montreal, Que. . . . .	(3390)
St-Germain, M.—Longueuil, Que. . . . .	(3390)
Chrétien, E.—Montreal, Que. . . . .	(3390)
Gagnon, D.—Ste. Anne de Portneuf, Que. (3390)	
Simard, P.—Lac-des-Aigles, Que. . . . .	(3390)

## ORDERS IN COUNCIL—

3592 (M. & R.)—20th July, 1949— <i>Re</i> applications for certificates of work, Spinnet Gold Mines Limited, Yellowknife Mining District of the Northwest Territories.. . . .	3378
3832 (M. & R.)—3rd August, 1949—Reinstatement of sixteen mineral claims and extension of time of six months granted to perform representation work.. . . .	3378



ORDERS IN COUNCIL—*Concluded*

- 3852 (M. & R.)—3rd August, 1949—Granting authority to issue special renewal of Miner's Licence and to reinstate mineral claims.. 3378
- 3853 (M. & R.)—3rd August, 1949—Authorizing mining recorder, at Yellowknife, to accept and record described work and to issue certificates of work.. . . . 3379

## PARLIAMENT—

- Calling of Parliament.. . . . 3374 (3399)

## PROCLAMATIONS—

- Appointing December 26, 1949, and January 2, 1950, as holidays throughout the Government service in Canada . . . . . 3374 (3400)
- Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for Fort McPherson, Northwest Territories.. . . . 3375 (3400)

PROCLAMATIONS—*Cont'd*

- Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Hastings, Province of Ontario.. . . . 3375 (3401)
- Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Simcoe, Province of Ontario.. . . . 3375 (3402)
- Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Ontario, Province of Ontario.. . . . 3376 (3401)
- Establishing the Rural Municipalities of Spiritwood No. 496, Oakdale No. 320, etc., in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis.. . . . 3376 (3402)
- Establishing the Greater Okanagan District, in the Province of British Columbia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis.. . . . 3377 (3403)
- SENATORS CALLED.. . . . 3373 (3404)



# THE CANADA GAZETTE

# LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 3, 1949

OTTAWA, SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

Re: Estate Mont Berg, of the City of Caracas, in the United States of Venezuela

**T**AKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the property of the above named debtor, at the first meeting of creditors held on the 22nd day of August, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Trustee.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Napoleon Robert, electrician contractor, of the City of Coaticook, Province of Quebec, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 18th day of August, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lloyd W. S. Ralph, trading as The Music Box, in the City of Victoria, in the Province of British Columbia.

**N**OTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held in the Court House, at Victoria, B.C., on the 6th day of July, 1949.

Dated at Victoria, this 22nd day of August, 1949.

C. S. YARWOOD.

745 Yates Street,  
Victoria, B.C.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Solomon Charles Kaplan, trading as S. C. Kaplan & Co., of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 22nd day of August, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1949.

GEORGE F. GLATT, C. A.

137 Wellington St. West,  
Toronto, Ontario.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Francis Alan Harrison Harley, of the City of North Bay, in the Province of Ontario, operating as Harley's Beauty Salon.

**T**AKE Notice that the undersigned was appointed trustee of the above estate at a meeting of creditors held on the 25th day of August, A.D. 1949.

Dated at Sudbury, Ontario, this 26th day of August, A.D. 1949.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA,  
Trustee.

Box 125,  
Sudbury, Ontario.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward Vincent, of the City of London, in the County of Middlesex, and the Province of Ontario, carrying on business under the firm name and style of "London Hobby Shop", debtor.

**T**AKE Notice that the undersigned has been appointed trustee of the above estate, at the first meeting of creditors held on the 15th day of August, 1949.

F. O. KIME,  
Trustee.

No. 1 Dominion Bank Chambers,  
London, Ontario.

36-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Charles Bell, carrying on business at Duncan, B.C.

**T**AKE Notice that a sale of the stock and fixtures of Chares Bell, of the City of Duncan, in the Province of British Columbia, has been made and that we have been appointed Trustee to distribute the proceeds amongst the creditors of Charles Bell.

All persons claiming to rank on the estate must file their claims, duly proven, with us on or before the 10th day of September, A.D. 1949, after which date we will proceed to distribute the estate having regard only to those claims of which we have had notice.

Dated at Vancouver, this 25th day of August, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

535 West Georgia Street,  
Vancouver, B.C.

36-1

## PROVINCE OF MANITOBA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Wilfrid Thomas McKillop of the Town of Dauphin, Man., trading under the name of McKillop Dairy, authorized assignor.

**N**OTICE is hereby given that Wilfrid Thomas McKillop, of the Town of Dauphin, in the Province of Manitoba, did, on the 18th day of August, 1949, make an authorized assignment of all his property for the benefit of his creditors, and that the official receiver has appointed me to be custodian of the estate of the debtor until the first meeting of creditors.

Notice is further given that the first meeting of creditors in the above estate will be held at the office of the Official Receiver in Bankruptcy, Room 203, in the Law Courts, corner Kennedy Street and Broadway, in the City of Winnipeg, on Friday, the 2nd day of September, 1949, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

To entitle you to vote, proof of your claim must be lodged with me before the meeting is held.

Proxies to be used at meeting must be lodged with me prior thereto.

And further take notice that at such meeting the creditors will elect the permanent trustee.

And further take notice that if you have any claim against the debtor for which you are entitled to rank, proof of such claim must be filed with me

or with the trustee when appointed, otherwise the proceeds of the debtor's estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to your claim.

Dated at Winnipeg, this 18th day of August, 1949.

WILLIAM D. CAMPBELL,  
Custodian.

36-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Herb McComb, of Port Arthur, Ontario, merchant, debtor.

NOTICE is hereby given that Herb McComb, of Port Arthur, Ontario, was adjudged bankrupt and a Receiving Order made on the 17th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Friday, the 9th day of September, 1949, at the hour of three o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver in bankruptcy, at the Court House, in the City of Port Arthur, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Winnipeg, this 23rd day of August, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

456 Main Street,  
Winnipeg, Man.

36-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Victor Charette, butcher, 1990 Centre Street, Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Victor Charette, butcher, 1990 Centre St., Montreal, Que., did make an authorized assignment on the 22nd day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 6th day of September, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court House, Room 31, Montreal, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 23rd day of August, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Custodian.

Address:

760 Victoria Square,  
Montreal, P.Q.

36-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Maurice Blais, butcher, doing business under the name and style of "Marche St-Marc" in the City of Coaticook, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Maurice Blais, butcher, of the City of Coaticook, Que., made an authorized assignment on the 15th day of August.

42518—1½

1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 1st, day of September, 1949, at the hour of ten (10.00) o'clock in the forenoon, in the Prothonotary's Office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 18th day of August, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Suite 6,  
66 Wellington Street, North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.

36-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of W. W. Peirce & Co. Ltd., debtor.

NOTICE is hereby given that W. W. Peirce & Co., Ltd., of Bury, Quebec, was adjudged bankrupt on the 15th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 8th day of September, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon, at the Prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior to the meeting.

Those having claims against the estate must file them with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, this 22nd day of August, 1949.

L. N. BUZZELL,

Office of:  
McDonald, Currie & Co.,  
31 Dufferin Ave.,  
Sherbrooke, P.Q.

Custodian.

36-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Cammy Fashions Reg'd., Montreal, Quebec

NOTICE is hereby given that Reuben Robert Cammy, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Cammy Fashions Reg'd", was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 19th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 2nd day of September, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the Trustee when appointed, before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 19th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN,

Office:  
Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

Custodian.

36-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lionel Dion, wholesale dealer, doing business under the name and style of "Lionel Dion Eng." in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Lionel Dion, wholesale dealer, of the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, made an authorized assignment on the 17th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 1st day of September, 1949, at the hour of eleven (11.00) o'clock in the forenoon, in the Prothonotary's Office at the Court House in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 19th day of August, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Custodian.

Suite 6.

66 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

36-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Self Service Lunch, Montreal, Quebec.

NOTICE is hereby given that Stanley Bugala, restaurateur, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of Self Service Lunch, made an assignment on the 18th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 2nd day of September, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the Official Receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 18th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN,

Custodian.

Office:

Suite 304.

10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

36-1

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-B22-21

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Replacement of Breaching, Heating Plant and Power House, No. 34, A.O.D., Bouchard, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange, Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, August 19, 1949.

36-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-S26-15

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Repairs and Renewal of Sidewalks, St. Johns, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, August 19, 1949.

36-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-E3-6

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Conversion of Buildings 413 and 424, R.C.A.F. Station, Grande Prairie, Alberta.

Tender Forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted

when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Edmonton Builders' Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alberta and the General Post Office, Grande Prairie, Alberta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.  
Ottawa, Ontario, August 25, 1949. 36-1

CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
22nd August 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

156-2 KING'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE —156-2  
CANADIAN ARMY, 1939—AMENDMENTS (NO 144)

King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, is hereby amended as follows:

Paragraph 1421(a)—Before "Charlottetown" *insert*: "St John's"

Paragraph 1432(b)—*cancel and substitute*:

"(b) Victoria, Quebec, Halifax and St John's are the only ports at which salutes with ships of war are authorized to be exchanged."

(General Order)

(HQ 30-19-3 Vol 2) (D Adm)  
PC 60/3888 of 4 Aug 49

212-2 PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE —212-2  
CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (NO 45)

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946, is amended as follows:—

Table to Paragraph 438—Under the heading "Artillery" *insert*—

"To O.C. each Army Group, Corps and Divisional Headquarters .....\$ 50.00"

(Effective 1st April, 1948)

Table to Paragraph 445—Under the heading "Artillery" *delete*—

"To O.C. each Corps and Divisional Headquarters .....\$125.00"  
and *insert*—

"To O.C. each Army Group, Corps and Divisional Headquarters .....\$125.00"

(Effective 1st April, 1948)  
(General Order)

(HQ 143-4-1-13 TD 40) (D Pay)  
PC 51/3888 of 4 Aug 49

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### Air Force Routine Order 340, 29 Jul 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

#### REGULAR

##### AIRCREW LIST

#### Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

McDonald, Louis Alexander Thomas, 30121	20 May 49, 21 Jun 48
Bernardin, Gilles Leon, 30117	20 May 49, 21 Jun 48
Turner, John Cameron, 30109	20 May 49, 30 Jun 48

#### Retirements—

Retired:

*Flight cadet*

Bernardin G L, 30117	19 May 49
McDonald L <sup>A</sup> T, 30121	19 May 49
Turner J C, 30109	19 May 49

##### MEDICAL LIST

#### Appointments—Short Service Commissions—

Appointed to short service commissions for a period of three years, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Curran, Daniel Denis, 30485 (MO)	9 Jun 49
Fisher, Kenneth James, 30499 (MO)	29 Jun 49
Links, Harold, 30474 (MO)	2 May 49
O'Brien, John Murnin, 30475 (MO)	2 May 49
Stewart, David, 30476 (MO)	2 May 49

#### Promotion—

*Squadron leader*

Curran D D, 30485 (MO)	9 Jun <sup>n</sup> 49
------------------------	-----------------------

#### Amendments—

AFRO 260/49, p 2, col 1—

Delete "Dower, Gordon Ewbank, 30481 (MO)	17 May 49
Dower G E, 30481 (MO)	17 May 49"

Insert "Dower, Gordon Ewbank, 30481 (MO)	4 Jul 49
Dower G E, 30481 (MO)	4 Jul 49"

##### SPECIAL LIST

#### Transfer—Short Service Commission—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular for a period of two years, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Squadron leader*

Copland A, MBE, 28312 (Misc)	5 Jul 49, 5 Jul 49
------------------------------	--------------------

##### TECHNICAL LIST

#### Appointment—Permanent Commission—

*Pilot Officer*

Markham, Philip DeLacey, 30480 (AE)	13 Jun 49
-------------------------------------	-----------

#### Promotion—

*Flight lieutenant*

Markham P D, 30480 (AE)	13 Jun 49
(AP & R 40, 21 Jul 49)	

## RESERVE

### ACCOUNTS LIST

#### Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Twigg A, 70063 (406 Sqn)	20 May 49
--------------------------	-----------

### AIRCREW LIST

#### Appointments—

*Flight Cadet*

Candline, Vincent Alfred, 70006 (P) (406 Sqn)	19 Jul 49
Clemens, Peter Victor, 130368 (P) (403 Sqn)	18 Jul 49

Foster, Owen Miles, 55001 (P) (442 Sqn)	18 Jul 49
Gemmell, Donald Fraser, 70029 (P) (406 Sqn)	18 Jul 49

MacGillivray, Robert Bruce, 55073 (P) (442 Sqn)	18 Jul 49
---	-----------

Matthews, Charles Lewis, 130369 (P) (403 Sqn)	18 Jul 49
---	-----------

McIntyre, Kelvin Terrence, 55057 (P) (442 Sqn)	18 Jul 49
--	-----------

Pender, Thomas Vincent, 55058 (P) (442 Sqn)	18 Jul 49
---	-----------

#### Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Couling M L, 90140 (P) (400 Sqn)	27 Jan 49
----------------------------------	-----------

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Fleming A E, 120934 (P) (400 Sqn)	7 Apr 49
Humphreys K M, 60103 (P) (418 Sqn)	1 May 49
Iftody M J, 60104 (P) (418 Sqn)	1 May 49
Pattison J D, DFC, 120889 (P) (400 Sqn)	20 Jan 49
(AP & R 40, 21 Jul 49)	

## AIR CADETS

#### Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Bedard C O, 300423 (135 Sqn)	1 May 48
------------------------------	----------

*Flying officer*

Kinniburgh J M, 300424 (225 Sqn)	1 Apr 49
----------------------------------	----------

(AP & R 40, 21 Jul 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

### CLASS E

#### Transfer

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E, with the rank of flying officer:

*Flight lieutenant*

Bell T, 300275 (1 Wg)	11 Apr 49
-----------------------	-----------

#### Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Alp E A, J27156 (BO)	19 Apr 49
Foley H L, J92978 (BO)	15 Mar 49
Johnson J W, J37645 (P)	19 Apr 49
Smith R, J29404 (P)	10 Jun 49
Stodart D S, J85736 (NB)	4 Apr 49
Tedford K E, J88834 (NB)	10 Apr 49
Witwer H D, J86988 (P)	25 Apr 49

*Pilot officer*

Adams G H, J92504 (WOO) 22 Apr 49

## AIRCREW LIST

**Appointment—***Pilot officer*

Samuel, Lawrence Leslie, 205214 (BO) 13 Jun 49

**Promotion—***Flying officer*

Samuel L L, 205214 (BO) 13 Jun 49

(AP &amp; R 40, 21 Jul 49)

## CLASS F

## AIRCREW LIST

**Appointments—***Flight cadet*

Anderson, Norman Hugh Grasett, 205121 1 May 49

Arnold, John Richard, 205150 1 May 49

Botly, Philip Delaforce, 205134 1 May 49

Bussieres, Pierre, 205124 1 May 49

Chapman, Douglas Kingsland, 205125 1 May 49

Chappell, Eric Reginald, 205167 1 May 49

Clack, Philip George, 205157 1 May 49

Cockburn, Robert John, 205172 1 May 49

DenOuden, John Louis, 15594 1 May 49

Easson, Stanley Robert, 205148 1 May 49

Franklin, Hugh Cameron West, 205127 1 May 49

Hall, Peter Edward, 205128 1 May 49

Hargraft, William David, 205120 1 May 49

Hough, James Wilfred, 205130 1 May 49

Kelley, William Allen, 205133 1 May 49

Lalonde, Maurice Louis Joseph, 205160 1 May 49

Laudenbach, Joseph Adam, 205166 1 May 49

Lowes, George Hordon, 205151 1 May 49

McEwen, Wesley Gordon, 205168 1 May 49

McGreer, Thomas D'Arcy, 205156 1 May 49

McKinnon, Donald John Gregor, 205135 1 May 49

McLoughlin, Eugene Peter, 205159 1 May 49

Morris, John Herbert Edward, 205146 1 May 49

Pagnutti, Joseph Peter, 205153 1 May 49

Pickering, Alan, 205138 1 May 49

Piddington, Michael Christopher Wren, 205165 1 May 49

Rhodes, Maurice Albert, 12208 1 May 49

Simpson, Ronald Charles, 205143 1 May 49

Stiles, Peter Marlatt, 205152 1 May 49

Sullivan, William David, 205154 1 May 49

Tilbury, Lawrence Nelson, 15785 1 May 49

Wallis, Alan Douglas, 205147 1 May 49

White, Robert Allan, 205144 1 May 49

(AP &amp; R 39, 20 Jul 49)

**Retirement—**

## Retired:

*Flight cadet*

Boyd C F, 205045 19 Sep 48

(AP &amp; R 40, 21 Jul 49)

## SPECIAL LIST

**Appointments—***Flight cadet*

Bowen, Benjamin Archie, 205122 1 May 49

Forth, John Gordon, 205119 1 May 49

Howard, John Clive, 205131 1 May 49

Pike, John Gibson, 205139 1 May 49

Scott, James Harrington, 205142 1 May 49

Swartman, Robert Kerr, 205158 1 May 49

(AP &amp; R 39, 20 Jul 49)

## TECHNICAL LIST

**Retirement—**

## Retired:

*Flight cadet*

Barkhouse F D, 205176 (CE) 7 Jul 49

(AP &amp; R 40, 21 Jul 49)

**Air Force Routine Order 346, 5 Aug 49.**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

## REGULAR

## AIRCREW LIST

**Appointments—***Flight cadet*

Armstrong, Hugh Franklin, 30531 18 Jul 49

Bileski, Emil, 12296 18 Jul 49

Broadbent, Frank Donald, 30530 18 Jul 49

Charters, William Bell, 30537 18 Jul 49

Chesher, Walter Thomas, 12642 18 Jul 49

Davidson, Kenneth William, 30533 18 Jul 49

Kozoriz, John, 25617 18 Jul 49

MacKenzie, James Ian, 30534 18 Jul 49

McLeod, Donald Pemberton, 30535 18 Jul 49

Meed, Marcus John, 30523 5 Jun 49

Mitchell, John Arlo, 30541 18 Jul 49

Moore, Roland Fleming, 30532 18 Jul 49

Morse, William Edison, 12505 18 Jul 49

Parakin, Larry, 30536 18 Jul 49

Reid, Donald Melville, 30540 18 Jul 49

Sharratt, Kenneth Frank, 30542 18 Jul 49

Strong, Frank Merle, 30539 18 Jul 49

Tomlinson, James Fred Crookes, 30538 18 Jul 49

(AP &amp; R 42, 28 Jul 49)

**Promotions—***Flying officer*

Murphy, F M, 30100 (P) 26 Apr 49

Roane, R A, 30090 (P) 26 Apr 49

Quickfall, A L, 30087 (P) 26 Apr 49

Burn, L H, 30091 (P) 26 Apr 49

Fisher I R 12377 (P) 26 Apr 49

Schoenroth P R, 30093 (P) 26 Apr 49

Chapman D D, 27950 (P) 26 Apr 49

Collings B E, 30067 (RO) 26 Apr 49

Bradley G H C, 30088 (RO) 26 Apr 49

Cumming R J, 30089 (RO) 26 Apr 49

Kerr S, 15656 (RO) 26 Apr 49

Corcoran L F, 30102 (RO) 26 Apr 49

Curzon J D, 27951 (RO) 26 Apr 49

McNaughton D H, 30092 (RO) 26 Apr 49

Turner J C, 30109 (P) 21 Jun 49

MacDonald L A T, 30121 (P) 21 Jun 49

Bernardin G L, 30117 (P) 21 Jun 49

Enns H H, 13667 (RO) 21 Jun 49

Baxter R J, 30116 (RO) 21 Jun 49

Tetraut J W, 30112 (RO) 21 Jun 49

Pus S J, 30108 (RO) 21 Jun 49

Martineau J A A, 30078 (P) 26 Jul 49

## SPECIAL LIST

**Promotion—***Flying officer*

Wilson A F, 30111 (Edu) 31 May 49

(AP &amp; R 41, 25 Jul 49)

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Armstrong E N, 28524 (Edu) 28 Jun 49, 8 Jun 45

## SUPPLY LIST

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Lemieux A H R, 28723 Jul 7 49, 6 Dec 45



## TECHNICAL LIST

**Transfers—Permanent Commissions—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flight lieutenant*

New F M, 28527 (AE) 7 Jul 49, 25 Jun 46

*Flying officer*

Keon H J C, DFC, 28151 (AE) 12 Jul 49, 7 Jul 46

**Transfer—**

Transferred to the Aeronautical Engineering Branch with effective date and seniority as shown:

*Flight lieutenant*

Johnston K E, DFC, 20092 (FEO) 1 Jul 49, 7 Apr 44  
(AP & R 42, 28 Jul 49)

## RESERVE

## CHAPLAIN LIST

**Appointment—***Honorary flight lieutenant*

Oliver, Robert Gosnell, 130370 (Prot) (400 Sqn) 17 Mar 49

## MEDICAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Peloquin G E C, 121212 (MO) (1 R&C Sqn) 1 Jun 49  
Shapiro L, 121211 (MO) (1 R&C Sqn) 1 Jun 49

## SPECIAL LIST

**Appointment—***Flight cadet*

L'Esperance, Bernard Francis, 130342 (U) (401 Sqn) 19 Jun 49  
(AP & R 42, 28 Jul 49)

## AIR CADETS

**Appointment—***Pilot officer*

Kerr, Victor LeRoy, 300428 (204 Sqn) 1 Sep 48

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Gravel J L M Y, 300426 (502 Sqn) 1 Sep 48  
Houde J J L M, DFC, 300427 (502 Sqn) 1 Sep 48  
Rabone G L, 300425 (27 Sqn) 1 Feb 49  
(AP & R 42, 28 Jul 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS E

**Transfer—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E:

*Pilot officer*

Poole F W, 300044 (45 Sqn) 31 Dec 48

## MEDICAL LIST

**Transfer—**

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E with rank of squadron leader:

*Flight lieutenant*

Edwards W F, DFC, 120676 (MO) (418 Sqn) 1 Jun 49

## TECHNICAL LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*

Baldwin R W, C8040 (Sig) 19 Jul 49

## CLASS F

## MEDICAL LIST

**Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Supplementary Reserve, Class F, with rank and effective date as shown:

*Pilot officer*

Palmer L L, J51872 (MO) 7 Jun 49

## TECHNICAL LIST

**Amendment—**

AFRO 238/49, p 3, col 2—

**Delete** "Conley A M, J19922 (AE) 25 Mar 49  
Phorecki A, C13642 (Sig) 25 Mar 49"

**Insert** "Conley A M, J19911 (AE) 25 Mar 49  
Pohorecki A, C13642 (Sig) 25 Mar 49"

(AP & R 42, 28 Jul 49)

**Air Force Routine Order 353, 12 Aug 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

## REGULAR

## ACCOUNTS LIST

**Appointment—***Flight cadet*

MacFadyen, Lynn Neil, 30524 4 Jul 49

**Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Shannon R C A, 28722 7 Jul 49, 3 Feb 46

## AIRCREW LIST

**Appointments—***Flight cadet*

DeQuoy, Joseph Lucien Andre, 30544 18 Jul 49  
Gagnon, Leo Paul, 30543 18 Jul 49  
Ouellette, Joseph Jean Marcel, 30545 18 Jul 49

**Seniority—**

Granted seniority as shown:

*Flying officer*

Bate D F, 30478 (RO) 22 Jul 45  
Bohn N E, DFC DFM, 30473 (RO) 26 Feb 44

## GENERAL LIST

**Retirement—**

Retired and placed on the Retired List Regular:

*Air vice-marshal*

Middleton E E, CBE, 81 (P) 15 Mar 50

(PC 1741 of 7 Apr 49)

(AP & R 45, 9 Aug 49)

## SPECIAL LIST

## Appointment—

*Flight cadet*

LeFebvre, Roland Hermas, 30529 (Edu) 18 Jul 49

## Seniority—

Granted seniority as shown:

*Flying officer*

Ronnie A, 30412 (Misc) 7 Jun 45

## SUPPLY LIST

## Appointments—

*Flight cadet*

Doherty, Martin Joseph, 30528 19 Jul 49

Foran, Thomas James, 30526 8 Jul 49

Hellyer, Cecil Arthur Maine, 9753 15 Jul 49

West, James Thomas, 30527 6 Jul 49

(AP &amp; R 43, 4, Aug 49)

## RESERVE

## AIRCREW LIST

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Hawthorne W S, 70069 (RO) (406 Sqn) 19 Jun 49

Hetherington R O, 50000 (P) (442 Sqn) 1 May 49

Kaye F D, 50002 (P) (442 Sqn) 1 May 49

McMillan G H, 75061 (P) (402 Sqn) 12 Apr 49

Penwarden R D, 50001 (P) (442 Sqn) 31 Mar 49

Quirk G T D, 75060 (P) (402 Sqn) 14 Apr 49

White C S, 50003 (P) (442 Sqn) 1 May 49

## SPECIAL LIST

## Appointment—

*Pilot officer*

Barrie, William Fraser Clinton, 130371 (Edu) (1 R&amp;C Sqn) 22 Jul 49

## Promotion—

*Flying officer*

Barrie W F C, 130371 (Edu) (1 R&amp;C Sqn) 22 Jul 49

AP &amp; R 43, 4 Aug 49)

## AIR CADETS

## Appointments—

*Pilot officer*

Collins, Sydney Lionel, MM, 1915 (223 Sqn) 8 Dec 48

Wylie, John Ferguson, 300430 (250 Sqn) 15 Feb 49

## Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Terriff D F, 300429 (225 Sqn) 15 Apr 49

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS E

## Resignation—

Permitted to resign his commission under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flying officer*

Udall E, J28354 (BO) 1 Oct 47

## ADMINISTRATIVE LIST

## Appointment—

*Pilot officer*

Wonnacott, George Robert Orval, J28428 (Adm) 29 Jul 49

## Promotion—

*Flight lieutenant*

Wonnacott G R O, J28428 (Adm) 29 Jul 49

## AIRCREW LIST

## Appointment—

*Pilot officer*

Mabon, Thomas Stuart, 205155 (P) 27 Jun 49

## Promotion—

*Flight lieutenant*

Mabon T S, 205155 (P) 27 Jun 49

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Mahoney G M, DFC, J17806 (NO) 27 Jul 49

(AP &amp; R 43, 4 Aug 49)

## Air Force Routine Order 360, 19 Aug 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved;

## REGULAR

## ACCOUNTS LIST

## Short Service Commissions—

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Squadron leader*

Johnston J, 19538 1 Oct 46, 30 Sep 51

Staite L C, 19733 1 Oct 46, 30 Sep 51

*Flight lieutenant*

Clayton G, 20148 1 Oct 46, 30 Sep 51

Hunsley C, 26335 1 Oct 47, 30 Sep 52

Knox R F, 19650 1 Oct 46, 30 Sep 51

Nielsen J B D, 24335 1 Oct 46, 30 Sep 51

Robertson J W, 19748 1 Oct 46, 30 Sep 51

Shoemaker J R, 26686 1 Oct 46, 30 Sep 51

Villeneuve O B, 22301 1 Oct 46, 30 Sep 51

Waldron R E, 24019 4 Nov 46, 3 Nov 51

*Flying officer*

Church R E, 24327 1 Oct 46, 30 Sep 51

Grant D H M, 20311 1 Oct 46, 30 Sep 51

Healey C J, 25661 1 Oct 46, 30 Sep 51

Livingston S J, 20392 1 Oct 46, 30 Sep 51

McNabb F S, 20162 1 Oct 46, 30 Sep 51

Naylon J F, 20766 1 Oct 46, 30 Sep 51

Richey R S C, DFC, 27137 1 Oct 46, 30 Sep 51

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of six years as shown:

*Flight lieutenant*

Collis W A, 27789 29 Jan 48, 28 Jan 54

*Flying officer*

Jeffries N H, 27466 29 Jan 48, 28 Jan 54



## AIRCREW LIST

## Short Service Commissions—

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Flight lieutenant*

Albert E T, DFC, 25685 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Allen G R, 19770 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Allen G W, 19905 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Allison C, 20127 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Anderson J A, DSO DFC, 20768 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Archer D F, 20165 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Argue W J, 20329 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Armstrong G A, 20320 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Banks E L, 24586 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bartley H J, 19894 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bascom S A, DFC, 939 (BO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Batchelor A W, DFC, 22113 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bayliss R C M, 20250 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Baynton W L, 19655 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Beaudet J R P, DFC, 20483 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bell J R, 24338 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bennett G W, DFC, 24330 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Betts W A, DFC, 27154 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Biehler J A, 2317 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bland G D, 19726 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Boby J H C, 20116 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bodnar B O, DFC, 19916 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Boland E J J, 20024 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bolin L A, 20044 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Booth G H, 21382 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Boucher L O H, 19845 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bourque C D A, 19628 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Brodeur P V, 23528 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Brooks D R W, 20421 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Brown K W, CGM, 20101 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Brown O C, 19673 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bruner J C, 19630 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Brydon N R, DFC, 19897 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bullock D C, DFC, 26155 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Bullock D J, 19870 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Butcher E M, 19768 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Cairns N D, 26385 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Campbell R G, DFC, 22518 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Campbell H H, DFC, 20061 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Campbell-Rogers F L, 26688 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Campbell S W L, 20010 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Casey W P, DFC, 20188 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 21
Chappell S L, 20382 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Chausse L J R, AFM, 20214 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Christmas W C, 20261 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Christie R G, 20158 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Churchill R E, 26384 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Clark W, DFC, 19647 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Comishen O S, 19891 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Cooling C C, 20122 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Couse J M, AFC, 20335 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Cowan S F, 19821 (P)	1 Oct 46,	20 Sep 51
Cowie M J, 19778 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Currie G H, 19674 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Cuthbertson D R, 19678 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
DeNiverville J A H G, 20084 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Dickson J D, DFC DFM, 19812 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Durnin W H, AFC, 19791 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Durston A R, 19754 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Ellis R A B, 19675 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Elviss J A, DFC, 2201 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Evans D H, 19734 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Everard M A, 27108 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Farquharson R D, 19867 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fee W B, DFC, 26332 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fewell J F, 2395 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fiander J W, 20036 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Flint T P, 27106 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Flynn R R, DFC, 19887 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51

Forrest D G, 19810 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fox W W, 19703 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fraser R B, DFC, 19518 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Futer T R, DFC, 20164 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Galvin J W C, 20157 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Garnett W M, 19742 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Geddes E J, DFC, 27173 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Gibbs P L, DFC, 19788 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Golab A, 20043 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Goldring T, 20128 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Goodall G L H, DFM, 20030 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Grandin S J, 19829 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Gray E R B, 11528 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Green R H, 20139 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Greene W R, 20213 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Greenway P F, 19847 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Griffin J M, 25686 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Halkett A M, DFM, 19825 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hall J C, DFC, 20249 (BO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hamill F R, 20153 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hamilton F F, DFC DFM, 20176 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hamilton R J, 20198 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hammond A B, DFC, 23529 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hansen S W, 20147 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Harris A A, DFC, 9813 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Haverstock C H, 20202 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Heaton P, DFC, 25688 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Heide C L, DFC, 19880 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hempstock J M, 6621 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Higgins J J, 20324 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hill L J, 27130 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hopkins J D, DFC, 19580 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Howarth J, 19745 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Huchala A P, DFC, 4382 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hurlbut E E, DFC, 20058 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hurst R I, 19879 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Ireland E G, DFC, 19653 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Jackman F D, DFC, 20145 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Jaworski J, AFC, 27174 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Jewett A L, 19670 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Johnson A B C, 20149 (P)	1 Oct 49,	30 Sep 51
Johnston K E, DFC, 20092 (FEO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Johnston W J, 19699 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Jolicoeur J A E F, 23530 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Kaye T C, DFC AFC, 20468 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Keane H W, DFC DFM, 20177 (GO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Keene N A, DFC, 19809 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Kennedy W W, DFC, 20039 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Kent R E, 27089 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Killarn J J, 7777 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
King J A, DFC, 20161 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Kruger F C, DFC DFM, 26326 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
LaFlamme J E A, DFC, 2377 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lafferty, W G, DFC, 10233 (RN)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lasek J, DFC, 20262 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lebeau M F, 26017 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Ledbetter J E, 19851 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lejeune J R, 27070 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Levitin N, DFC, 26333 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lindsay J D, DFC, 20361 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lloyd W R, 20160 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
MacKenzie A R, DFC, 19704 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
MacLeod H M, 20245 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Mackenzie B L, 19924 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Mahoney J E, 22433 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Maitland J O, 19896 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Mason K C, 24021 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McClellan F C, 19865 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McClure J E, DFC, 20033 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McCoy K A, 20209 (RO)	1 Oct 45,	30 Sep 51
McDonald J P, 20336 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McDonald R M, 19889 (RO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McDowall E R, DFC, 20462 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51



McIvor C C, 24332 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Wiltshire W F, 20260 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
McLaren F E, DFC, 19900 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Winslow T B, DFC, 19642 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Michel P L, 2214 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Wood E P, DFC, 19943 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Miller J S, 19895 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Wood R, 10284 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Mills J G, DFC, 25664 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Yoder S W, 19753 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Mitchell R J, 20259 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Young J S, 20217 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Monson G G, 20155 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	<i>Flying officer</i>	
Moody A H, 19992 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Aitken J A A, 27048 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52
Moore K O, DSO, 20199 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Allatt L D, 19846 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Moulden A R, 19828 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Anderson T M, 19921 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Mullen J T, 2169 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Apperley F M, 4605 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Muncy W H, 26248 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Ashdown E F, 27110 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Mungall R H, 19779 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Ashworth J R, 19927 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Munro V H, 20369 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bailey W D, AFC, 20231 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Murphy J W, 19658 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bangs T J, 20449 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Murray R B, 23525 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bateman K S, 27155 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Murray R G, AFC, 21994 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Baxter J P, 20210 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Nalty J N, 20156 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Beauchamp S N E, DFC, 20111 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Nault L L, 9995 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Biddell F H, DFC, 20344 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Nelson O G, 20144 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bion P C, BEM, 26425 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Nicholson J L, 24590 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Blamey D O, DFC, 22713 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Nickel W H, DFC, 19859 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Blenis W H, 20310 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Norman H F, 19738 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Booth A, 20123 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ockenden G F, DFC, 20134 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bonderski E, 26388 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Pacholka W C, 20248 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Boulton M L, 4007 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Parker C R, 27047 (P)	27 Jan 47, 26 Jan 52	Bourbonnais J A L R, 26305 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Pattee L R, DFC, 20110 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bowdery R M L, 20135 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Pattinson H A, 10109 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bowman H E, 27169 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Peden J, DFC, 20121 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bowser G P, 3045 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Pettit D O, 19856 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Brisebois H, 26389 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Porter R M, 25657 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Brodie R B, 22302 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Poyntz A, DFC, 19875 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Brooks H, MC, 25758 (NO)	1 Oct 47, 30 Sep 52
Presidente P J, 19853 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Brown C, 20067 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Proctor A A, AFC, 19720 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Bryan M G, 20339 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Rainville J B B, 19800 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Buchan W J, DFC, 2466 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Reeves H J, DFC, 19683 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Buntin W R C, 19918 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Reid E F, DFC, 19637 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Burrows L E, AFC, 20318 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ritch J R, 20151 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Buxton C C, 19926 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Riva J H, 19767 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Caddey W N, 20338 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Robson W W, DFC, 19773 (RN)	1 Nov 46, 31 Oct 51	Cairns S J, 26241 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Rowe F L, DFC, 27165 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Caldecott D L, 20508 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Roy P J, DFC, 26288 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52	Cameron C R, 20284 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Rush F J, DFC, 20167 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cantera D R, DFM, 25964 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Russell B L, 19646 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Carson L R, 20296 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Schellenberg G S, 20759 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Casselman C N, 26239 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Schultz R D, DFC, 19834 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Catrano D A, 19915 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Shaw E H, DFC, 19775 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Causey T A, 20315 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Shaw J D, 20201 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cavanagh A B, 4132 (FEO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Sheahan G L, 23532 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Chambers L, 26289 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Sherwood M C, DFC, 25860 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Chisholm R G P, 20219 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Simpson J H, AFC, 27163 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Clark R J, 20393 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Skinner S, DFC, 20302 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Clarke D E, 20379 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Smith E G, DFC, 24334 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Coburn G W, DFC, 26382 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Smith K C A, DFC, 19822 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Coffey L C, 20276 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Smith L B, 26156 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Collins S E, 26157 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Snider C E, 20204 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cook T, 19782 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Sourisseau E J P, 22685 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cooper J J, DFC, 20523 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Spafford W, DFC, 27164 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Corbeil J L, DFC, 19935 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Spector H, DFC, 19818 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Coulter R A, 20203 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Spruston L, DFC, 4318 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cram H R, 19898 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Swinton J F L, 19730 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cummings L J, 20390 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Thibault P J, 19718 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Curtis J R, AFC, 27117 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Thomas H D, 20126 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Dalphonnd M H J, DFM, 20185 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Thompson D V, 20438 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Danby C, DFC, 20059 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Torontow C, AFC, 19771 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Darlington E S, 27125 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Torpy E M, 19804 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Davy J A, 1852 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
VanAdel R, 27112 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Deyell L S, 20234 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Vincent W H, 19833 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Douglas J W, 20395 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Virr R V, 20251 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Doyle G I, 19933 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Wallace K T, DFC, 20333 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Draper J B, 2131 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Watson F, 20146 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Dunham D R, 10177 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Watson J V, DFC, 19899 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Durrant F G, DFC, 9763 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Watson W E, 27120 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Dooher M J, 25792 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Watt J A, 25662 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	East M A, 27140 (P)	5 Oct 46, 4 Oct 51
White J A, DFC, 20232 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Eden A G, 27121 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Williamson H, 25921 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Edwards J C, 6550 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Willis C C, 2349 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Eldridge V M, 20445 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Wilson E, 19600 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51		
Wilson E R, 20130 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51		
Wilson H T, 398 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51		



Errington J E, 23667 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lowe J W, 20273 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Evans D A, 20330 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lussier K E, DFC, 20428 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Evans F W, DFC, 10062 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lyall W D, 20477 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Evans J P H, 20500 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lyon A, DFC, 20502 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Etienne P E, DFC, 19789 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacDonald C B, 20501 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ewen G D, 25862 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacDonald D J, 20233 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fairbairn R D, 20396 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacKay D R, AFC, 20287 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Finkelstein A, 6552 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacLean C, 19937 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Finneisz H V, 20387 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacMurchy D A, 20383 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fisher G W, 25663 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Macdonald G C, 9607 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fleming J C, DFC, 20479 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Madill B D, DFC, 27167 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fontaine J L J, DFC, 19938 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mahoney D C, 20108 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Forbes T S, DFC, 25672 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Marfleet B H, 10048 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fortin J P R, 20753 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Marsh H J, 6013 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Freeborn D B, DFC, 27135 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mason W P, 26240 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fremlin R D, 25666 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52	Mather A T, 27152 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Galipeau J, DFC, 26019 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Matthews W J, 10175 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Garry E, 176 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mattusch C G, 20511 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gibson J T, 19928 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mawson J D, DFC, 10252 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gilbert A A, 20075 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mayo E C, DFC, 10524 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gilbert G L, DFC, 20354 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McAlpine A R, 20208 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Goldsmith J E, DFC, 20430 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McBurney D C, 27179 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Goodmanson R W, 26074 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McClean R S, 20441 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gordon N G, DFC, 11501 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McIlhagga W, 19601 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gray W, DFC, 368 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McKeague S V, 20237 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gunn D B, 20399 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McKenzie W H, 25828 (P)	1 Feb 47, 31 Jan 52
Gurney R J, 20458 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McLeod J H, 20507 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Haeber J A, 20380 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McMillan C C, AFC, 20097 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Haley F E, 25671 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McQueen J W, 25689 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hall J N, 20278 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Millage J R, 20222 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ham K M, 20267 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Milliken S E M, DFC, 20446 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Handy A V, 26364 (RO)	1 Oct 47, 30 Sep 52	Milner O A, 20418 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Harper E D, DFC, 20331 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Montgomery W D C, DFC, 19814 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Harris T A R, 20115 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Morey C L, DFC, 19912 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Harvey L G, AFM, 26434 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Morrison J R, DFC, 20095 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hawkshaw A R, 20102 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Morton A, 25742 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Heck G A, 26075 (P)	3 Oct 46, 2 Oct 51	Newman T A, 19908 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Herbert A D, 20200 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Nicholl G F, DFC, 20166 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Herbert R G, DFC, 27151 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Nielsen E H, DFC, 20447 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hermanson J E A, 2479 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Norman K A, 20489 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hlady M, 20226 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	O'Byrne T P B, 22519 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hoffman D D, 20413 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Oldfin R E, 27175 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hollinshead G R, 20252 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Olien L C, 20186 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Horan J M, DFC, 19888 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Olsen C S, 20351 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hoult J H, 20432 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Onyette G C, 27149 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hyatt P C G, 20770 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Orchard L K, 9910 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hynds W J, 27129 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Palmer J E, 20297 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ianson T B, 25668 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52	Paquette P E, 27143 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Jakeman J S, 19929 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Paul R T, 20187 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Jamieson D R C, DFC, 20099 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Paxton A E, 26243 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Jessup C G, AFC, 25667 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52	Pearce D R, DFM, 20368 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Johnson C R, 23531 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Pelland A S, 20334 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Johnson J E, 20755 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Petrin A H, 20317 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kearns J A C, 2105 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Phillips W F, 26211 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Keating C E, 20230 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Philp O B, DFC, 27176 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Keelan L H, DFC, 20192 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Pickard H M, 20301 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kelly E D, 20086 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Pigeon P E, DFC, 27088 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kelley W J, 9776 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Pledge H E, 27018 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kercher G E, 20258 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Porayko D, 25670 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52
Kereliuk W, 20180 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Pue D, 27153 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kerslake E C, 2658 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Race R C, GM, 19932 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
King D B, DFC DFM, 19911 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Racette J F, DFC, 20484 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
King T R, 20376 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Raho R G, 20225 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kipfer C W, DFC, 20444 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Read C L, 20389 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kirkpatrick R G, 25965 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Read L H, 26354 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
LaRush K P, 27142 (RN)	5 Oct 46, 4 Oct 51	Reid J C, 26387 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lavoie P H M, 27128 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Reid R S, 20265 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lee E F, 20503 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Renaud J E L, 20429 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lee W M, 20223 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Richardson J A, 20220 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lefursey B H, DFC, 20442 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Rigby J J, AFC, 19861 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lemieux R J, 20505 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Robertson D F, DFC, 26429 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lineker G W, DFC, 27168 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Robertson G L, 20264 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lloyd J T, 26386 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Robertson J A, 19914 (FEO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lockhart R C, DFM, 10083 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Robertson W A, 20476 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lomas L J, 20096 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Robson T E W, 20417 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51
		Rogerson J, 20388 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51
		Roussell J L A, DFC, 20113 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51



Rowe C J, DFC, 20090 (BO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Chrysler C K, 22568 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
Rushton C E, 20263 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Clark W D, 16711 (RO)	5 May 48, 4 May 54
Russell H B, AFC, 19725 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Cook L W, 15849 (P)	21 Sep 48, 20 Sep 54
Ruston G J, 20305 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Crane T N, 27934 (P)	7 Sep 48, 6 Sep 54
Rutherford V A, 20436 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Creteau T P J, 19474 (RO)	1 May 48, 30 Apr 54
Ryan J A, DFC, 20455 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Dale M C, DFC, 23937 (P)	4 Oct 48, 3 Oct 54
Selby D G, DFC, 20193 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	DePencier R B, 27884 (NO)	8 Apr 48, 7 Apr 54
Shearer W R, 7514 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Douglas L, 12686 (NO)	3 Aug 48, 2 Aug 54
Sheridan D G, 20377 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Dunster B F, DFC, 27358 (NO)	29 Dec 47, 28 Dec 53
Shore T A, DFC, 20074 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Finkbeiner A G, 19479 (NO)	17 May 48, 16 May 54
Simpson J W, DFC, 20448 (FEO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Foster C R, 27253 (RO)	11 Aug 48, 10 Aug 54
Sinclair A L, DFC, 26337 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Fox R W, 16708 (NO)	10 May 48, 9 May 54
Singleton A B, 20385 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Francis D L, 12820 (NO)	4 Aug 48, 3 Aug 54
Sisson S J, DFC, 20453 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Gilliam P R, 30083 (RN)	5 Apr 48, 4 Apr 54
Smalluk W, 20450 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Gillis R A, 13294 (P)	15 Sep 48, 14 Sep 54
Smeed T A, 2204 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Glaster R T S, 27926 (P)	8 Sep 48, 7 Sep 54
Smiley H G, 20316 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Glustien A, DFC, 17607 (NO)	6 Oct 48, 5 Oct 54
Smith F S, DFC, 20179 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Gray D W, 12847 (NO)	20 Sep 48, 19 Sep 54
Smith J A, 4062 (FEO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Harbottle P, 26147 (P)	7 Sep 48, 6 Sep 54
Smith J P, AFM, 20182 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Harris E R, 22637 (P)	26 Aug 48, 25 Aug 54
Smith N J, DFC, 20216 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Harvey W S, 12917 (P)	10 Sep 48, 9 Sep 54
Smith R V, 20337 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Haworth R J, DFC, 16729 (NO)	11 Jun 48, 10 Jun 54
Smith W, 20405 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Hearnden A F, 16936 (NO)	2 Jul 48, 1 Jul 54
Sorenson S P, DFC, 20454 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Henry B D, 22493 (RO)	16 Mar 48, 15 Mar 54
Spratt J W, 23534 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Herr O S, 12720 (P)	7 Sep 48, 6 Sep 54
Stann E S, 768 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Hook H R, 27893 (RO)	12 Apr 48, 11 Apr 54
Steel F S, DFC, 20321 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Hoy W F, 16712 (NO)	17 May 48, 16 May 54
Stephens R W, 22114 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Hudson E J, 12836 (NO)	8 Sep 48, 7 Sep 54
Swartz R A, DFC, 20194 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Irving E H, 17449 (P)	28 Sep 48, 27 Sep 54
Tennant H J, 27118 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	James A A, 17177 (RO)	30 Aug 48, 29 Aug 54
Thorndycraft R G, 4094 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lashley J J E R, 21858 (RO)	13 Mar 48, 12 Mar 54
Tims J W, DFC, 20093 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lett K C, 17214 (P)	31 Aug 48, 30 Aug 54
Trethewey R B, 20319 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lewis D J, 21721 (P)	26 Aug 48, 25 Aug 54
Tyler R I, 4130 (RN)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Liggett C R, 12846 (P)	20 Sep 48, 19 Sep 54
Ulyot D E, 9895 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Logan A S, DFC, 17599 (NO)	4 Oct 48, 3 Oct 54
Vincent H, DFC, 20340 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Longworth R, 16585 (P)	21 Sep 48, 20 Sep 54
Vrooman E G F, 20375 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Lussier J R J P, 19480 (RO)	26 May 48, 25 May 54
Walker P C, 24710 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacLachlan J A, 27921 (P)	4 Sep 48, 3 Sep 54
Wallace R A, DFC, 2406 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	MacNeil R J, 16698 (RO)	27 Apr 48, 26 Apr 54
Walter L J, 19931 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mailloux E E, 17174 (RO)	26 Aug 48, 25 Aug 54
Ward E, 20288 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Marleau J E R, 19477 (RO)	12 May 48, 11 May 54
Ward K A, 20289 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Marshall H W, 21096 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
Watson W J, 2447 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Martin P H L, 27787 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
Webb G W, DFC, 20105 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McAllister D M, 17120 (NO)	21 Aug 48, 20 Aug 54
Webster T M, 20374 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McAllister L G, 12765 (NO)	31 Jul 48, 30 Jul 54
Weeden H J, DFC, 11610 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McCormick G L, 22398 (NO)	24 Mar 48, 23 Mar 54
Weiglund R E, 10310 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McKechnie D S, DFC, 120159 (P)	8 Sep 48, 7 Sep 54
West R B, DFC AFC, 20309 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McLachlan J E, 16699 (NO)	28 Apr 48, 27 Apr 54
Westgate A R, 19913 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McManus C L, 22344 (RO)	13 Mar 48, 12 Mar 54
Whelan J W, 20228 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	McNichol R H, 16883 (NO)	28 May 48, 27 May 54
Whittington G C, 26336 (RO)	1 Sep 47, 31 Aug 52	Michaud J W, 17606 (NO)	4 Oct 48, 3 Oct 54
Williams K F, 20224 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Michaud J J P, 17350 (P)	8 Sep 48, 7 Sep 54
Williams R J, DFC, 19920 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Mihel R V, 16706 (RO)	3 May 48, 2 May 54
Williams R T, 3035 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Miller D R, 22803 (RO)	16 Mar 48, 15 Mar 54
Wilson W H, 20506 (GO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Miller J B, 17600 (P)	4 Oct 48, 3 Oct 54
Wilson W J, 25829 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Miller M G, 12713 (P)	3 Sep 48, 2 Sep 54
Wood E H, DFC, 26383 (NO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Moir R G, 24845 (P)	21 Sep 48, 20 Sep 54
Wright H R, DFC, 25551 (RO)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Morrison J A, 27334 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
Wynn J G, 27146 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Moure W B, 17215 (NO)	1 Sep 48, 31 Aug 54
Wicken J M, 20286 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Munnoch J G, 16725 (RO)	1 Jun 48, 31 May 54
Younger R A, 788 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Neil E M, 12920 (P)	20 Sep 48, 19 Sep 54
Zaleschuk G J, 19901 (P)	1 Oct 46, 30 Sep 51	Newin H J, 17651 (NO)	1 Oct 48, 30 Sep 54
The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of six years as shown:		O'Brien D S, 30135 (P)	9 Oct 48, 8 Oct 54
<i>Flight lieutenant</i>		O'Callaghan J P, 22304 (P)	8 Sep 48, 7 Sep 54
Lovelace J C, DFC, 17570 (RO)	4 Oct 48, 3 Oct 54	Oliver B K, 27718 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
<i>Flying officer</i>		Olson B W, 13302 (P)	24 Sep 48, 23 Sep 54
Adamson D R, 13295 (P)	13 Sep 48, 12 Sep 54	Osler E E, DFC DFM, 22172 (RO)	16 Mar 48, 15 Mar 54
Anaks P, 12843 (P)	27 Sep 48, 26 Sep 54	Ovans G W, 13305 (P)	1 Oct 48, 30 Sep 54
Bacon E A H, 30219 (P)	1 Oct 48, 30 Sep 54	Painchaud J A E, DFC, 27488 (NO)	16 Mar 48, 15 Mar 54
Bannoff E, DFC, 12685 (NO)	2 Aug 48, 1 Aug 54	Payne D M, DFC, 26365 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54
Biden D E, 17248 (P)	13 Aug 48, 12 Aug 54	Pettus F A, 24066 (RO)	13 Mar 48, 12 Mar 54
Brown M A, 24843 (P)	22 Sep 48, 21 Sep 54	Pierpoint J V, 22413 (P)	26 Aug 48, 25 Aug 54
Burns W S, 13296 (P)	4 Oct 48, 3 Oct 54	Phillips D L, 22388 (RO)	12 Mar 48, 11 Mar 54
Caldwell F F, 120615 (RO)	23 Aug 48, 22 Aug 54	Prentice E K, 24578 (P)	23 Sep 48, 22 Sep 54
Campbell J H, DFC, 13308 (P)	6 Oct 48, 5 Oct 54	Robertson P A, DFC, 13304 (NO)	1 Oct 48, 30 Sep 54
Chalk R G, 16714 (RO)	20 May 48, 19 May 54		



Rodger J W, 30241 (NO)	4 Oct 48,	3 Oct 54
Rodrigue J A L P, 17609 (NO)	7 Oct 48,	6 Oct 54
Rumble R P, 12491 (P)	23 Sep 48,	22 Sep 54
Ruttle W L, 27277 (P)	26 Aug 48,	25 Aug 54
Santarelli J W, 17318 (RO)	15 Sep 48,	14 Sep 54
Scott G G F S, 19478 (RO)	15 May 48,	14 May 54
Shier D G, 16723 (NO)	31 May 48,	30 May 54
Simpson J M, 27890 (NO)	5 May 48,	4 May 54
Smith D A, 27197 (P)	22 Sep 48,	21 Sep 54
Stevens B E, 16709 (NO)	9 May 48,	8 May 54
Sweet H C B, 13292 (NO)	7 Sep 48,	6 Sep 54
Tenove I D, 13285 (RO)	9 Aug 48,	8 Aug 54
Thompson R J, 27889 (NO)	5 Apr 48,	4 Apr 54
Tomkinson A E, DFC, 23993 (NO)	16 Mar 48,	15 Mar 54

Trotter E J, DFC DFM, 12845 (P)	18 Sep 48,	17 Sep 54
Tulloch J A, 12840 (P)	13 Sep 48,	12 Sep 54
Turninga C L, 24638 (NO)	24 Mar 48,	23 Mar 54
Vezina J R R, 27461 (RO)	16 Mar 48,	15 Mar 54
Walker G D, 26203 (P)	7 Sep 48,	6 Sep 54
Wallis T E, 16968 (P)	22 Sep 48,	21 Sep 54
Ward N A, 24446 (RO)	20 Mar 48,	19 Mar 54
Weatherly W L, 17647 (P)	6 Oct 48,	5 Oct 54
Wilkinson A R, 12848 (P)	20 Sep 48,	19 Sep 54
Williams R K, 13301 (P)	22 Sep 48,	21 Sep 54
Wilson J O, 16654 (RO)	14 May 48,	13 May 54
Woolley S K, 120524 (P)	9 Sep 48,	8 Sep 54
Wright H J A, 27421 (NO)	22 Dec 47,	21 Dec 53
Yaack F L P, 16707 (NO)	5 May 48,	4 May 54

*Pilot officer*

Deyarmond H L, 16671 (P)	23 Sep 48,	22 Sep 54
--------------------------	------------	-----------

## CHAPLAIN LIST

**Short Service Commission—**

The undermentioned officer was granted a short service commission for a period of five years as shown:

*Honorary squadron leader*

MacLean F W, 24020 (Prot)	1 Oct 46,	30 Sep 51
---------------------------	-----------	-----------

## GENERAL LIST

**Short Service Commissions—**

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Squadron leader*

Barnett C D, DFC, 26331 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Barry W A R, DFC, 20131 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Benson T, AFC, 27162 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Burden N, 23183 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Davies J I, 19549 (NO)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Day W S, DFC, 19715 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Draper L A, DFC, 20863 (P)	5 Nov 46,	4 Nov 51
French W M, DFC, 19564 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Hallett T B, 19728 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lee C C, 19722 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lewis W J, DFC, 20493 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Martin W Y, 19689 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McLeod E J, 19568 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Middleton W M, DFC, 26334 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Norris H R, AFC, 19692 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Orpen R G, 19590 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Scovill T T, 20003 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Smith E J, 19654 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Tugwell S C, AFC, 19876 (P)	1 Oct 46,	30 Sep 51

## MEDICAL LIST

**Short Service Commissions—**

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Squadron leader*

Oakes F M, ARRC, 19544 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Rusted F E W, 20269 (Mes)	1 Oct 46,	30 Sep 51

*Flight lieutenant*

Bilton D A, ARRC, 27099 (Nur)	1 Jul 47,	30 Jun 52
Bransager V M, 20238 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Campbell A L, 20270 (Mes)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Cleary M J, ARRC, 27159 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Davis G M K, 23264 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Farrow M B, 25665 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
MacEachren M M, 25759 (Nur)	8 Oct 46,	7 Oct 51
McArthur M C, 19671 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McKergow L B, 20064 (Mes)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Sullivan M B, 27101 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Thompson D L, 19746 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Westaway A M, 20125 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51

*Flying officer*

Allan W R, 20352 (Nur)	8 Oct 46,	7 Oct 51
Butts E B, 20353 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Church R M, 20239 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Copeland A M, 26687 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Deneau V M, 26158 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Ferguson J P, 19613 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Fowlie V J, 24337 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Henderson K J, 27124 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Knott A V, 20306 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
MacDonald K V, 20235 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McAlpine M C, 27148 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
McDonald M P, 27103 (Nur)	2 Dec 46,	1 Dec 51
McQuaid M W, 20400 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Mungen I L, 27132 (Nur)	1 Sep 47,	31 Aug 52
Parke D I, 25760 (Nur)	1 Oct 47,	30 Sep 52
Ritchie M E, 25794 (Nur)	1 Oct 47,	30 Sep 52
Rutledge M R, 27133 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Scott C P, 26016 (Nur)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Snow E St C, 25930 (Mes)	15 Jan 47,	14 Jan 52

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of six years as shown:

*Squadron leader*

Laughland W W, 30134 (MO)	1 Sep 48,	31 Aug 54
---------------------------	-----------	-----------

*Flying officer*

Anderson A J, 30136 (Nur)	19 Jul 48,	18 Jul 54
Corbett M J, 17445 (Nur)	23 Sep 48,	22 Sep 54
Fitzgerald M J, 30146 (Nur)	25 Aug 48,	24 Aug 54
Johnston I E, 17213 (Nur)	30 Aug 48,	29 Aug 54
Osborne R A, 27946 (Nur)	11 Mar 48,	10 Mar 54
Richmond M P, 17444 (Nur)	23 Sep 48,	22 Sep 54
Rose L, 30132 (Nur)	1 Jul 48,	30 Jun 54
Thomson J E, 27483 (Nur)	6 Feb 48,	5 Feb 54

*Pilot officer*

Parent J E, 30145 (Nur)	9 Aug 48,	8 Aug 54
-------------------------	-----------	----------

## SPECIAL LIST

**Short Service Commissions—**

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Squadron leader*

Glinz L A, 20018 (Edu)	1 Oct 46,	30 Sep 51
------------------------	-----------	-----------

*Flight lieutenant*

Alexander S E, 26442 (Misc)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Laroque G W, 24018 (Provost)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Shepherd P S, 20899 (Edu)	1 Dec 46,	30 Nov 51
Smith A A, 19706 (Edu)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Williamson H G, 19620 (Provost)	1 Oct 46,	30 Sep 51

*Flying officer*

Herbertson E D, 27109 (PT)	30 Sep 47,	29 Sep 52
Hern A M, 20012 (PT)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Lynch J P H, 20907 (Edu)	23 Oct 46,	22 Oct 51
Palmer W R, 19686 (PT)	1 Oct 46,	30 Sep 51
Swerdfager J D, 20291 (Edu)	1 Oct 46,	30 Sep 51

## SUPPLY LIST

## Short Service Commissions—

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Flight lieutenant*

David W W J, 19717	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hutton J O, 19719	1 Oct 46, 30 Sep 51
Irwin H D, 21378	1 Oct 46, 30 Sep 51
MacDonald C G, 23409	1 Oct 46, 30 Sep 51
Richardson R J, 2497	1 Oct 46, 30 Sep 51

*Flying officer*

Cook J W, 27139	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hawkins V, 9758	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hooey F A, 10657	1 Oct 46, 30 Sep 51
Innes J W J D, 20051	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kennedy W J, 338	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lebel Dit Beaulieu J O R, 26324	1 Oct 46, 30 Sep 51
McCuaig D E, 20304	1 Oct 46, 30 Sep 51
Neale D B, 20136	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ramsay R K, 6549	1 Oct 46, 30 Sep 51
Tait D H, 2584	1 Oct 46, 30 Sep 51
Waylett F J, 6002	1 Oct 46, 30 Sep 51

## TECHNICAL LIST

## Short Service Commissions—

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Wing commander*

Lewis W H, MBE, 24015 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Limbrick C B, 20521 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51

*Squadron leader*

Beaton E H, 27105 (CE)	1 Jul 47, 30 Jun 52
Bury G J A, 20347 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Dougherty M J, 27160 (CE)	1 Jun 47, 31 May 52
Loynes W, 19548 (CE)	1 Oct 46, 30 Sep 51

*Flight lieutenant*

Barrett A C W, 19910 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Battison F H, 357 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Chandler W G, 20141 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Fallis A H, DFC, 19885 (CE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Firth L K, DFC, 344 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
France J R, 20752 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Gaudreau J Y R, 2090 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Greig N S, 19808 (Sig)	9 Nov 46, 8 Nov 51
Hewson R R, 20900 (CE)	1 Oct 47, 30 Sep 52
Hurry E, 19743 (CE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Johnston W E, 19625 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Lemke M F, 19550 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
MacDonald J A, 23533 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
MacLean D A, DFM, 25926 (Armt)	1 Oct 46, 30 Sep 51

Markham C H, 19781 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
McDonald J H, 20328 (CE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Moodie R L, AFC, 19840 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Murphy J F, 2249 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Murphy J W, 27184 (Sig)	1 Oct 47, 30 Sep 52
Olson E L, 20183 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Pennells A C, 20349 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Peterson V N, 27098 (Sig)	1 Sep 47, 31 Aug 52
Smith E W, 22299 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Winters F G, 9610 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51

*Flying officer*

Bain K, 2236 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Bradley O F, 9687 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Hawkins S C, 20512 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Kyle D V, 26242 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Little H A, 20345 (MarE)	7 Oct 46, 6 Oct 51
McArthur E G, 10503 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Sansoucy J G F, 20443 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Traxler M E, 20133 (Sig)	1 Oct 46, 30 Sep 51
Ward G L, 2590 (AE)	1 Oct 46, 30 Sep 51

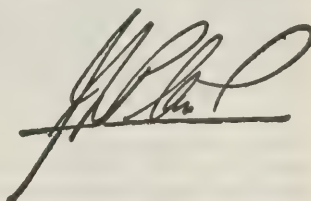
The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of six years as shown:

*Flying officer*

Dudley D L, 30041 (Sig)	5 Dec 47, 4 Dec 53
Keele R C, 27420 (Sig)	8 Jan 48, 7 Jan 54

(AP & R 44, 9 Aug 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

## THE SENATE

*Notice for Private Bills*

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each



county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French lan-

guage, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the

general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300



- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000.. 400  
 (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed..\$1,500,000 600  
 (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 800  
 (j) For every additional million dollars or fractional part thereof.. . . . . 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### Model Bills

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

#### APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Dame Chesna Laing, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lawrence Ralph Shapiro, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 5th day of August, A.D. one thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

33-4

NOTICE is hereby given that Robert Cohen, cutter, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Grace Veronica Gibbons, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 2nd day of August, 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Solicitors for Applicant.

132 St. James St. West,  
Suite 918,  
Montreal, Que.

33-4

NOTICE is hereby given that Robert Ewen Stewart, bank clerk, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Magdalena Schwartz, divorcee, at the time of her second marriage, entertainer, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 13th day of June, 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Attorney for Applicant.

1117 St. Catherine St. West,  
Montreal, Que.

33-4

NOTICE is hereby given that Romeo Cote, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, professor, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Adrienne Gravel, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, the 14th day of July, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre Dame Street East,  
Montreal, P.Q.

33-4

NOTICE is hereby given that Gwen Pollock, residing at 1644 Grand Trunk Street, Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, John Angus James Harris, residing at 158 Menai Street, Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

33-4

NOTICE is given that Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Bershadsky, trucker, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, June 30, 1949.

LOUIS GLAZER,  
Solicitor for Applicant.

359 St. James St. West,  
Montreal, Que.

34-4

NOTICE is hereby given that Sara Tepper, book-keeper, wife of Manuel Prupas, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Manuel Prupas, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 9th day of August, 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Solicitors for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Dame Patricia Galley, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gerard Edmund Mulvey, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 11th day of August, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

42518-2½

NOTICE is hereby given that Arthur Colpron, of the City of Montreal, Province of Quebec, husband of Dame Alice Marcel Colpron, of the Village of St. Roch, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, the said Dame Alice Marcel Colpron, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Attorneys for Petitioner.

360 St. James St. W.,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Sophie Roth Pliss, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Michael Pliss, of the same place, metal worker, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Michael Pliss, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitor for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Phyllis Christina McLeod Daly, clerk, of the City of Montreal, said district, wife of Victor Paul Joseph O'Toole Daly, salesman, of the City of Montreal, said district, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Victor Paul Joseph O'Toole Daly, on the grounds of non-consummation of marriage.

Dated at Montreal, P.Q., this 12th day of August, 1949.

EZRA LEITHMAN,  
Solicitor for Applicant.

Suite 44, 445 St. Francois-Xavier St.,  
Montreal, P.Q.

34-4

NOTICE is hereby given that Dame Dorothea Joan Lawrence, copywriter, of the City of Toronto, District of York, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Burton Alderson Gamble, salesman, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Bldg., Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

35-4

NOTICE is hereby given that Etta Valerie Sherwin Sperber, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lionel Albert Sperber, advocate, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 16th day of August, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicants.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

35-4



**NOTICE** is hereby given that Mable Veronica Askin Williamson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Arthur Alfred Williamson, of the Town of Montreal North, in the Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 16th day of August, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
35-4 Solicitors for Applicant.

**NOTICE** is hereby given that Laurette Amyot McGroarty, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, hairdresser, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James McGroarty, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Cicely Manley Sampson, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next (as the case may be) session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Gerard Sampson, advocate, of the City of Outremont, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 9th day of August, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
35-4 Solicitors for Applicant.

**TAKE** Notice that Margaret Adeline Bodley Cabana, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from Louis Joseph Cabana, salesman, of Strathmore, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, August 19, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
Montreal, Quebec.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Helen Leck Karaszi, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Leslie Karaszi, laborer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 19th day of August, 1949.

MAX BERNFELD, K.C.,  
Solicitor for Petitioner.  
1117 St. Catherine West,  
Montreal, P.Q.

35-4

**TAKE** Notice that Thomas Gillespie Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Sadie May Florence Wilson Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, at present residing in England, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
35-4 Attorneys for Petitioner.

**NOTICE** is hereby given that John Wood, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Beatrice Florence Harrison, housekeeper, of the Village of Foster, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Sherbrooke, Province of Quebec, this nineteenth day of August, 1949.

D. S. HOWARD,  
36-4 Attorney for Petitioner.

**NOTICE** is hereby given that Beatrice Vida Harriett Hunnisett, of the City of Montreal, Province of Quebec, now residing at Perth, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gordon Glenday, machinist, of Farnham, Province of Quebec, on the ground of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 23rd day of August, 1949.

MAX BERNFELD, K.C.,  
Solicitor for Petitioner.  
1117 St. Catherine West,  
Montreal, Quebec.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Violet Emma Woodhall, of the City of Verdun, District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife and trained attendant, will apply to Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Harry Brownridge, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 23rd day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.  
Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Ann Kauffman, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Meyer Astroff, salesman, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,  
Attorneys for Applicants.  
1010 St. Catherine St. West,  
Suite 525,  
Montreal, P.Q.

36-4

**TAKE** Notice that Czerna Berger Borodow, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Boris Borodow, fur worker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, March 31, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Hellen Isabel Dawson, residing at 4110 Jean Renou Street, Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, Medley Kingdon Parlee, residing at 6564-30th Avenue, Rosemont, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

**LONG & PUDDICOMBE,**  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

36-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

**CANADIAN** Pacific Railway Company will apply to the Parliament of Canada, at its next or following ensuing session, for an act authorizing the said Company to purchase from the Shawinigan Water and Power Company one thousand five hundred (1,500) shares of the capital stock of The Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

Dated at Montreal, this 17th day of August, 1949.

**CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,**  
F. BRAMLEY,

34-4

Secretary.

## MISCELLANEOUS

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Corporation of the Town of Amherstburg hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Essex at Windsor, Ontario, a description of the site and the plans of an extension of a sewer outlet proposed to be laid in the Detroit River at Amherstburg, Ontario, at the foot of William Street.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Corporation of the Town of Amherstburg will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 4th day of August, 1949.

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF  
AMHERSTBURG,**  
A. H. STEVENSON,

Mayor.

L. J. PETTYPIECE,

Clerk-Treasurer.

33-4

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Bell Telephone Company of Canada gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar, for the Registry Division of Kingston and Frontenac, at Kingston, Province of Ontario, a description of the site and plan of a telephone cable proposed to be laid in the Catarqui River, on the south side of the Bascule Bridge in the LaSalle Causeway between the City of Kingston, in the County of Frontenac, in the Province of Ontario, and the Township of Pittsborough, in the said County of Frontenac.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this ninth day of August, 1949.

**S. C. SCADDING,**  
Secretary.

33-4

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Minister of Mines and Natural Resources of the Province of Manitoba, acting in place of Manitoba Hydro-Electric Board, hereby gives notice that he has, under Section 7 of the Navigable Waters Protection Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Titles Office at Winnipeg, Manitoba, a description of the site and the plan of a power dam proposed to be built in the Winnipeg River at Pine Falls from a point on the left bank in Lot 19 below the falls to a point on the right bank in Lot 46 as shown on said plan.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department of Mines and Natural Resources will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated at Winnipeg, this 8th day of August, 1949.

**J. S. McDIARMID,**  
Minister, Mines and Natural Resources.

33-4

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**SOUTHERN** Canada Power Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and with the Registrar of Deeds for the County of Shefford, at Waterloo, P.Q., a description of the site and plans of a 110 K.V. transmission line proposed to be built over the Yamaska River at the following described point, viz: the transmission line will cross the Yamaska River in a span of 546 feet, on lot No. 336 of the Township of Granby, County of Shefford. The river at this point is located about 220 feet west of lot No. 333 and is running approximately north and south. The transmission line will run about due east at this point, thereby crossing the river approximately at right angles.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Southern Canada Power Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the



Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said project.

Dated at Montreal, this 10th day of August, 1949.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,**

L. C. HASKELL,

34-4

Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**M**cCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the Office of the Local Master of Titles at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the Kaministiquia River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 11th day of August, 1949.

**McCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,**

by its Solicitor,

MURRAY W. BABE.

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

34-4

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**Q**UEBEC Iron and Titanium Corporation hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and has registered in the office of the Registrar of Deed for the Registration Division, District of Richelieu, at Sorel, Quebec, under the No. 89171, a description of the site and the plans of a water intake and sewer outfall, proposed to be built in the St. Lawrence River, at St. Pierre de Sorel, Quebec, in front of Lot Number 1.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Quebec Iron and Titanium Corporation will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 18th day of August, 1949.

**QUEBEC IRON AND TITANIUM  
CORPORATION,**

PER: HERBERT P. DICKEY,

35-1

Assistant Secretary.

**NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140**

**T**HE Department of Highways and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of Causeway with ship canal proposed to be built in the Channel at Bras d'Or, Cape Breton County, Nova Scotia.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of August, 1949.

**DEPARTMENT OF HIGHWAYS AND PUBLIC  
WORKS.**

Halifax, Nova Scotia, August 15, 1949.

35-4

**THE HULL ELECTRIC COMPANY**

**NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF  
SHAREHOLDERS**

Ottawa, August 5, 1949.

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of shareholders of The Hull Electric Company will be held at the office of the Company, 117 Main Street, in the City of Hull, on Wednesday, the 7th day of September, 1949, at two-thirty o'clock in the afternoon, to receive the annual report of directors, a statement of the affairs of the Company, to elect directors and to appoint an auditor for the ensuing year and to transact other business connected with or incident to the undertaking of the Company.

J. R. BINKS,

33-4

Secretary.

**IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA**

**IN THE MATTER of The Unfair Competition Act,  
Statutes of Canada, 1932**

**AND IN THE MATTER of the word trade mark OLD  
OXFORD as applied to the sale of cheese.**

**N**OTICE is hereby given that on the 14th day of September, 1949, The Ingersoll Cream Cheese Co Ltd. or in the alternative its successor in title, will request that a declaration be made by the Exchequer Court of Canada under Section 29 of The Unfair Competition Act that the words OLD OXFORD have acquired a secondary meaning in the market. Such request will be made in respect of proceedings in the Exchequer Court of Canada being Docket Number 25194.

Any person desiring to oppose the said request must file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada at Ottawa and serve a copy thereof on the petitioner or its solicitors.

Dated the 30th day of July, 1949.

**GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,**

Solicitors for the Applicant.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Canada.

33-4

**GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY**

**ANNUAL MEETING**

**T**HE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Montreal, on Wednesday, the 14th day of September, 1949, at 11 o'clock in the morning, for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

Dated at Montreal, August 8, 1949.

E. R. ALEXANDER,

33-4

Secretary-Treasurer.

THE ST. LAWRENCE & ADIRONDACK  
RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The St. Lawrence & Adirondack Railway Company will be held at the Head Office of the Company, in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 2.30 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,  
Secretary.

35-4

OTTAWA AND NEW YORK RAILWAY  
COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the Ottawa and New York Railway Company will be held at the main office of the Company in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year, and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,  
Secretary.

35-4

MANAGEMENT ENGINEERS OF CANADA,  
LIMITED

NOTICE

UNDER the provisions of The Companies Act, 1934, Canada, as amended, Management Engineers of Canada, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Montreal, P.Q., August 22, 1949.

OWEN D. LEVANS,  
Secretary.

36-1

GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that on the 15th day of August, 1949, pursuant to the provisions of Section 146 of the Railway Act, 1927, there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada an agreement, duly executed and dated as of August 15, 1949, evidencing the conditional sale by General Motors Corporation (Electro-Motive Division) to Great Northern Railway Company of ten (10) Diesel-Electric Locomotives as follows:

Number of Locomotives	Description	Serial Numbers
2	6,000-Horsepower Diesel-Electric Freight Locomotives	444 and 446
8	1,500-Horsepower Diesel-Electric Switching Locomotives	155 to 162, inclusive

Each of said locomotives will have fastened upon each side thereof a metal plate bearing the words "General Motors Corporation (Electro-Motive Division), Owner", or indicating the title of the transferee or assignee of the General Motors Corporation (Electro-Motive Division) to such locomotive, and will be lettered "GREAT NORTHERN",

"G. N.", or in some other appropriate manner to indicate the interest of said Great Northern Railway Company therein.

GENERAL MOTORS CORPORATION  
(ELECTRO-MOTIVE DIVISION).

Dated August 23, 1949. 36-1

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act, 1932,

and

IN THE MATTER OF the Word Trade Mark HIRAM WALKER'S used in association with the sale of alcoholic beverages.

NOTICE is hereby given that on the 25th of August, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada the Petition of Hiram Walker & Sons Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its Head Office at Walkerville, in the said Province of Ontario, that a certain trade mark described in the said Petition as consisting of the words "HIRAM WALKER" to be used in association with the sale of alcoholic beverages, be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State at Ottawa.

Any person desiring to oppose the said Petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the twenty-fourth day of September, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa, and serve a copy thereof upon the Petitioner or its solicitors.

Dated this 25th day of August, A.D. 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,  
Counsel for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario. 36-4

TAUB BROTHERS LIMITED

*Extract of Minutes of Meeting of Directors of "Taub Brothers Limited" held at the offices of the Company, 1470 Peel St., Montreal, on July 27, 1949.*

UPON motion duly made and seconded, it was unanimously resolved that the following be enacted as Special By-law "D" of the Company to decrease the directorate of the Company from five to three.

SPECIAL BY-LAW "D"

The affairs of the company shall be managed by a Board of three directors each of whom at the time of his election and throughout the term of his office shall be a shareholder in the company to the amount of at least one share and not in arrears in respect to any calls thereon.

Certified true extract.

[L.S.] HAROLD H. TAUB,  
36-1 Secretary.

FOREST GATE INDUSTRIES COMPANY  
LIMITED

BY-LAW No. 19

THAT the head office of this company be in the City of Toronto, in the Province of Ontario, instead of in the City of Montreal, in the Province of Quebec.

36-1



FELLOWS MEDICAL MANUFACTURING  
CO. LTD.

By-LAW No. 3

**A**T a special meeting of the stockholders of the Fellows Medical Mfg. Co., Ltd. held in Montreal on April 12, 1949, Article 1 of By-law 3 has been amended to read as follows:

The Board of Directors shall consist of 7 Directors.

FELLOWS MEDICAL MANUFACTURING  
CO. LTD..

36-1

C. E. CLARK,  
Secretary-Treasurer.

SCOTCH ANTHRACITE COAL COMPANY,  
LIMITED

"SPECIAL BY-LAW "E"

**T**HAT the Head Office of the Company be removed from the City of Montreal, P.Q., to the City of Westmount, P.Q."

Certified true copy:

Montreal, P.Q., August 2, 1949.

36-1

NORMAN LANE,  
Secretary.

THE THOS. DAVIDSON MFG. CO. LIMITED  
By-LAW No. 6A

**T**HE number of directors specified in By-law Number 6 (six) as 7 (seven) shall be reduced to 6 (six).

THE THOS. DAVIDSON MFG. CO. LTD.  
36-1CONTROL AND METERING LIMITED  
By-LAW No. 6

*A By-law to Amend Section 13 of General By-law Number 1 Respecting the Board of Directors*

**W**HEREAS Section 13 of General By-law number 1 respecting Directors provides that: "the affairs of the Company shall be managed by a Board of Directors of not less than three and not more than five in number, etc." and it is desirable that the same be amended to provide that the number of Directors shall be three;

Be it enacted:

1. Article 13 of General By-law Number 1 respecting Directors is hereby amended by deleting the words "not less than three and not more than five in number" in the second line thereof and by inserting before the word "directors" in the same line, the word "three", so that as amended the Section will read: "the affairs of the Company shall be managed by a Board of three Directors, etc."

Passed and confirmed at a meeting of the board of directors of the Company, held at 1407 Sterling Tower, Toronto, on Thursday the 19th day of May, 1949.

E. DEAN WILKES,  
President.

R. R. KELLEY,  
Secretary.

Sanctioned and confirmed by unanimous affirmative vote of all holders of Capital Stock, Common and Preferred, issued and outstanding, present at a meeting of the Company, duly called to consider the same, held at Toronto on the 19th day of May, 1949.

36-1

R. R. KELLEY,  
Secretary.

## TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that a special general meeting of the shareholders and holders of registered scrip certificates for the 5 per cent consolidated mortgage income bonds of Temiscouata Railway Company will be held at the head office of the Company at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, Canada, at ten o'clock in the forenoon on Monday, October 3, 1949, for the purpose of considering at said meeting or any adjournment or adjournments thereof, and, if approved, ratifying, subject to any requisite sanction, ratification and implementation by the Governor in Council and/or the Parliament of Canada, of By-law No. 12 enacted by the Directors on the 26th day of August, 1949, authorizing the sale of Temiscouata Railway Company's railway, works, properties, franchises and assets of every kind and description to Canadian National Railway Company, acting as agent for His Majesty, in right of Canada, or to His said Majesty.

Dated at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, this 26th day of September, 1949.

By Order of the Board,  
TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY,

Per: L. N. OUELLET,  
Secretary.

36-5

## M. RUDOLPH LIMITED

**U**NDER The Companies Act, 1934 (Canada) M. Rudolph Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 26th day of August, 1949.

R. J. WARD,  
Secretary.

36-1

ARDUA COMPANY LTD.  
By-LAW "A"

**T**HE number of Directors is increased from three to five and By-law No. II is amended accordingly.

Certified true copy.

Montreal, August 23, 1949.

[L.S.] J. H. McCONNELL,  
Secretary.

36-1

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To OUR BELOVED AND FAITHFUL THE SENATORS of Canada, and the MEMBERS elected to serve in the House of Commons of Canada and to each and every of you,

GREETING:

## A PROCLAMATION

**W**HEREAS the Meeting of Our Parliament of Canada stands prorogued to the first day of the month of September, 1949. Nevertheless, for certain causes and considerations, We have thought fit further to Prorogue the same to Thursday the fifteenth day of the month of September, 1949, so that neither you nor any of you on the said first day of September, at our City of Ottawa, to appear



SUPPLEMENT TO THE CANADA GAZETTE, SEPTEMBER 3, 1949  
RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA

July 31, 1949

Made to the Minister of Finance pursuant to Section 112 of the Bank Act, Chapter 30 of the Statutes of 1944

LIABILITIES—PASSIF

SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

NAME OF BANK — NOM DE LA BANQUE	LIABILITIES—PASSIF																SUPPLEMENTARY INFORMATION—RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES							
	Notes in circulation	Deposits by and balances due to Demand Government	Deposits by and balances due to Demand Government	Advances from Bank of Canada, received	Deposits by the public, payable after demand, in Canada, in Canadian currency	Deposits by the public, payable after demand, in Canada, in Canadian currency	Deposits in Canada, in currency other than Canadian	Deposits drawn here than in Canada	Deposits by and balances due to other chartered banks in Canada	Deposits by and balances due to banks and banking corpo- rations elsewhere in the United Kingdom	Deposits by and balances due to banks and banking corpo- rations elsewhere in the United Kingdom	Acceptances and letters of credit sold	Liabilities to the public, payable after demand, in Canada, in Canadian currency	Dividends declared and unpaid	Reserve Fund	Capital paid up	Total of Income Statement	Income Statement	Capital paid up	Rate per annum of interest paid on deposits	Aggregate amount of loans to directors and officers of the bank	Greatest amount of loans to one borrower	Continued liability in the United Kingdom	
	Billets en circulation	Dépôts et solides créances du gouvernement fédéral	Dépôts et solides créances du gouvernement fédéral	Avances de la Banque du Canada, reçues	Dépôts du public, payables sur demande, en Canada, en monnaie canadienne	Dépôts du public, payables sur demande, en Canada, en monnaie canadienne	Dépôts au Canada, en monnaie autre que le dollar canadien	Dépôts au Canada en monnaie canadienne	Dépôts autres qu'au Canada	Dépôts et solides créances de banques et de banques étrangères au Royaume-Uni	Dépôts et solides créances de banques et de banques étrangères au Royaume-Uni	Dépôts et solides créances de banques et de banques étrangères au Royaume-Uni	Acceptations et lettres de crédit vendues au cours	Engagements envers le public à vue ou à court terme, en monnaie canadienne	Dividendes déclarés et non payés	Fonds de réserve	Capital payé en numéraire	Total des produits	Produit net	Capital payé en numéraire	Taux annuel d'intérêt payé sur les dépôts à vue ou à court terme, en monnaie canadienne	Montant total des prêts aux directeurs et aux officiers du conseil d'administration du bank	Montant le plus élevé des prêts à un seul emprunteur	Responsabilité continue en Angleterre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16					%				
Bank of Montreal	3,718,750	155,799,839	44,087,015	659,797,050	1,002,780,938	14,816,109	77,186,535	15,772,423	11,563,308	23,765,422	23,765,422	1,352,369	738,202	44,000,800	21,000,000	2,061,640,917	80,000,000	35,000,000	8	850,178	3,754,001			
The Bank of Nova Scotia	1,368,156	20,333,320	3,600,001	179,650,308	409,578,780	5,042,031	82,210,050	4,432,000	1,200,078	4,474,615	25,655,307	430,723	253,034	24,000,000	13,000,000	783,042,141	13,000,000	12,000,000	12	2,016,905	1,276,123			
The Bank of Toronto	547,031	27,554,893	3,675,567	116,932,312	282,738,495	880,969	4,031,637	2,395,032	1,261,735	2,794,280	21,193	181,569	16,000,000	8,000,000	443,670,334	10,000,000	6,000,000	12	416,710	551,348				
The Provincial Bank of Canada	505,816	3,443,444	633,035	31,094,360	109,533,211	29,605	2,106,308	30,303	483,519	63,222	7,417	2,000,000	4,000,000	184,126,318	5,000,000	4,000,000	6	117,728	269,023					
The Canadian Bank of Commerce	3,042,607	83,278,365	27,879,831	497,595,965	799,805,681	11,395,241	96,301,645	6,483,323	4,628,208	10,055,152	65,250,320	679,502	618,419	30,000,000	30,000,000	1,868,001,021	50,000,000	30,000,000	8	1,843,559	3,005,555			
The Royal Bank of Canada	3,940,299	86,878,527	33,783,630	849,377,844	959,377,704	31,469,000	368,307,033	13,000,341	7,741,068	38,400,211	45,027,337	3,001,434	831,044	44,000,000	38,000,000	2,307,156,045	80,000,000	35,000,000	10	1,976,778	3,972,408			
The Dominion Bank	512,782	30,164,015	1,653,993	107,639,350	212,086,077	4,233,708	8,910,561	2,540,844	1,960,562	9,031,287	226,385	377,209	10,000,000	7,000,000	339,499,190	10,000,000	7,000,000	10	313,948	580,649				
Banque Canadienne Nationale	858,967	15,057,599	1,673,600	58,440,178	207,267,697	766,118	2,558,533	316,910	579,084	663,433	76,033	155,224	7,000,000	7,000,000	410,734,819	10,000,000	7,000,000	8	853,533	663,000				
Imperial Bank of Canada	719,717	20,032,703	34,739,085	132,742,704	216,449,503	2,897,523	3,027,635	3,744,353	3,609,313	5,334,571	161,537	211,055	10,000,000	7,000,000	495,651,023	10,000,000	7,000,000	12	806,190	771,942				
Bankers Bank (Canada)	83,740	1,607,435	4,829	6,554,021	4,722,644	161,718	2,824,343	1,964,706	1,005,260	11,555	—	—	750,000	1,500,000	33,313,734	1,800,000	—	—	—	—	54,290			
Total	14,527,610	449,903,770	100,554,307	2,130,423,038	4,340,900,676	79,602,013	639,783,745	52,461,609	40,814,083	62,672,740	170,038,163	6,368,563	2,352,019	153,750,000	143,800,000	8,555,500,605	211,000,000	145,000,000	—	9,079,563	14,796,467			



# RETURN OF THE CHARTERED BANKS OF CANADA, JULY 31, 1949

## ASSETS—ACTIF

NAME OF BANK NOM DE LA BANQUE		ASSETS—ACTIF																																
		Gold held in Canada Or d'or en Canada		Subsidiary gold held in Canada Monnaie d'appoint d'or en Canada	Gold held elsewhere Or d'or ailleurs	Subsidiary gold held elsewhere Monnaie d'appoint d'or ailleurs	Notes of Bank of Canada Billets de la Banque du Canada	Deposits with Bank of Canada Dépôts de la Banque du Canada	Notes of other chartered banks in Canada Billets d'autres banques en Canada	Government bank notes other than Canadian Billets d'Etat et billets d'autres pays que le Canada	Deposits with and balances due by other chartered banks in Canada Dépôts d'autres banques et d'autres pays que le Canada	Due by banks and balances due to banks in the United Kingdom Sommes dues par des banques et par des banques correspondantes dans le Royaume-Uni	Deposits direct and guaranteed in the United Kingdom Sommes dues par des banques et par des banques correspondantes dans le Royaume-Uni	Other Dominion government securities and guaranteed advances Autres valeurs directes et garanties du gouvernement fédéral ne dépassant pas la valeur courante	Provincial government securities and guaranteed advances Autres valeurs directes et garanties des gouvernements provinciaux ne dépassant pas la valeur courante	Other provincial government securities and guaranteed advances Autres valeurs directes et garanties des gouvernements provinciaux ne dépassant pas la valeur courante	Canadian municipal securities not exceeding market value Valeurs municipales canadiennes ne dépassant pas la valeur courante	Public securities other than Canadian, not exceeding market value Valeurs publiques autres que canadiennes ne dépassant pas la valeur courante	Other bonds, debentures and shares, not exceeding market value Autres obligations, actions et parts ne dépassant pas la valeur courante	Call and short term government securities (other than in Canada) on a sufficient and marketable value to cover Prêts à jour le jour et à court terme (autres que canadiens) sur une valeur suffisante	Call and short term government securities (other than in Canada) on a sufficient and marketable value to cover Prêts à jour le jour et à court terme (autres que canadiens) sur une valeur suffisante	Current loans and discounts where loan in Canada is not included Prêts et avances courantes sur le territoire canadien	Current loans and discounts where loan in Canada is not included Prêts et avances courantes sur le territoire canadien	Loans to other banks, municipalities and other bodies provided for Prêts à des autres banques, municipalités et autres organismes	Non-current loans and discounts where loan in Canada is not included Prêts à long terme sur le territoire canadien	Real estate other than bank premises Immeubles autres que les locaux de la banque	Merchandise Marchandises	Stocks and bonds Actions et obligations	Liabilities of other banks Liabilités d'autres banques	Deposits with other banks Dépôts d'autres banques	Accounts receivable Comptes à recevoir	Accounts payable Comptes à payer	Other assets Autres actifs	Total Total
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	\$
1 Bank of Montreal <sup>a</sup>	\$ 3,443,837		11,367	39,534,079	143,944,440	63,877,040	2,013,237	100	6,122,433	26,120,838	278,998,039	692,172,414	36,626,110	69,876,124	45,691,803	50,434,765	124,035,704	13,234,000	22,612,794	412,981,025	15,076,897	5,301,685	12,390,269	636,628	216,048	64,830	17,035,763	29,190,794	269,469	1,435,772	1,566,3			
2 The Bank of Nova Scotia	919,747		777,267	15,493,731	45,942,700	30,457,730	10,078,132		411,941	12,300,230	81,794,735	189,676,703	4,372,117	16,032,033	6,303,116	8,362,547	24,907,394	12,736,000	9,831,111	220,822,670	47,376,301	339,263	7,679,788	63,279		4,033	8,619,211	35,568,267	89,485	4,100,352	789,426	1,781,793,581		
3 The Bank of Toronto	631,248		8,074,712	37,264,408	11,621,089	605,684			1,394,768	46,808,171	163,941,263	3,887,708	21,561,263	16,818,569	6,304,176		15,466,497	5,562,869		139,630		1,774,699	7,079,971	29,470		6,828	5,395,100	2,794,239	29,860		63,438	8		
4 The Provincial Bank of Canada	445,038		4,072,187	8,644,237	5,260,339	851,654	3,270	38,170	1,061,100	17,765,150	21,588,039	3,031,830	10,945,700	7,722,126		9,007,312	6,114,967		44,863,672		95,847	3,199,365	19,479	17,180		2,136,511	453,419	15,161		125,907	8			
5 The Canadian Bank of Commerce	1,631,350		133,597	39,672,710	100,291,618	39,474,331	2,185,139	71,486	2,407,721	28,883,801	178,460,263	418,738,033	10,093,480	63,491,494	50,115,403	40,014,313	71,867,041	12,660,351	11,423,103	353,464,379	37,023,238	12,746,154	13,807,869	814,055	6,874	245,424	17,119,410	55,238,330	173,000	1,747,948	1,658,940	573		
6 The Royal Bank of Canada	83 2,944,903	26,872	1,785,616	42,865,341	137,061,435	56,045,494	68,342,567	30,371	12,984,260	60,289,034	231,271,161	616,066,263	10,027,000	80,297,763	36,495,046	114,182,069	130,410,719	19,874,574	42,611,023	687,187,092	130,390,430	68,441	11,421,097	270,890	226,894	49,353	13,165,391	45,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000		
7 The Dominion Bank	572,943		854	5,261,074	38,414,412	9,069,064	437,055		6,445,901	61,211,048	76,671,300	1,058,203	5,794,733	6,816,878	3,660,213	7,803,749		3,883,658	8,762,357	142,294,470	1,634,473	36,418,036	23,360			65,514	6,102,870	9,071,287	30,672		4,000,000	4,000,000		
8 Banque Canadienne Nationale	3,198,423		15,613,567	29,235,927	9,397,889	877,092			150,535	3,181,977	69,881,176	61,316,348	3,655,201	39,716,919	10,046,453	802,961	16,176,069	2,063,471		133,968,276		89,835	11,600,895	21,693	26,031	212,827	6,641,004	863,443		400,257	101,000	101,000		
9 Imperial Bank of Canada	623,947		12,855,811	29,385,108	12,765,260	969,633	765,638	618,471	4,899,869	61,870,563	149,217,348	1,840,254	7,867,263	6,872,166	2,340,330	11,616,014		5,001,781		165,495,408		119,033	6,100,234	26,716		6,500,064	6,334,571	20,621		576	1			
10 Barclays Bank (Canada)	39,477		3,211,145	178,248	6,893	150,035	300,020	1,895,442	2,163,833	5,148,120	423,472	6,177,728	980,723	3,199,461	260,900		491,200		5,442,229		360,700					1,394,176	1,969,330	4,310						
Total	11,079,658	29,872	2,701,140	172,783,278	646,028,083	234,547,033	60,294,649	1,027,322	37,060,704	186,021,067	1,055,948,934	2,212,948,504	68,230,033	321,887,324	156,976,038	207,056,716	199,823,588	77,213,348	80,560,440	2,961,313,148	211,648,739	20,438,657	94,610,070	1,807,943	816,555	619,629	94,531,940	178,035,193	161,903	14,217,394				

<sup>a</sup> The business of the Bank in San Francisco, U.S.A., is carried on under the name of a locally incorporated company and the figures are interpreted in the above return.—Footnote to Bank of Montreal return.  
<sup>b</sup> The Canadian Bank of Commerce (California) has been incorporated under the laws of the State of California to conduct the business of the Bank in that State and the assets and liabilities of The Canadian Bank of Commerce (California) are included in the above general statement.—Footnote to The Canadian Bank of Commerce return.  
<sup>c</sup> The Royal Bank of Canada (France) has been incorporated under the laws of France to conduct the business of the Bank in Paris and the assets and liabilities of The Royal Bank of Canada (France) are included in the above general statement.—Footnote to The Royal Bank of Canada return.

are to be held and constrained, for We do Will that you and each of you be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents, enjoining you and each of you, and all others in this behalf interested, that on Thursday, the fifteenth day of the month of September, 1949, at 12 o'clock noon, at Our City of Ottawa aforesaid, personally you be and appear for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Parliament of Canada, by the Common Council of Canada, may by the favour of God be ordained.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, Canada, this tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

34-3

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominion beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } subsection one of sec-  
of Justice, Canada. } tion forty-three of The  
Juvenile Delinquents Act, Chapter 46 of the  
Statutes of 1929, it is provided that the  
said Act may be put in force in any city,  
town or other portion of the province, by proclama-  
tion, notwithstanding that the Provincial Legislature  
has not passed an Act such as is referred to in sec-  
tion forty-two of the said Act, if the Governor in  
Council is satisfied that proper facilities for the due  
carrying out of the provisions of the said Act have  
been provided in such city, town or other portion of  
the province by the Municipal Council thereof or  
otherwise.

AND WHEREAS an arrangement has been made with the Government of the Province of Manitoba to provide proper facilities for the due carrying out of the provisions of the said Act.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

AND WHEREAS the Minister of Mines and Resources has requested that a proclamation do issue bringing The Juvenile Delinquents Act, 1929, into force in Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for Fort McPherson, Northwest Territories, and within a radius of ten miles therefrom.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice, and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

Acting Under Secretary of State.

34-3

C. H. LOCKE,

Deputy Governor General.

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any prov-  
ince or in any portion of a province by proclama-  
tion after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Hastings, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Hastings.



AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Hastings, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

34-3 Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS in and by  
Acting Deputy Minister } section forty-two of  
of Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Simcoe, in the Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of

the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Simcoe.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Simcoe, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

W. P. J. O'MEARA,

34-3 Acting Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by  
for Deputy Minister of } section forty-two of  
Justice, Canada. } The Juvenile Delinquents  
Act, Chapter 46 of the Statutes of 1929, it is provided  
that the said Act may be put in force in any province  
or in any portion of a province by proclamation  
after the passing of an Act by the Legislature  
of such province providing for the establishment of  
Juvenile Courts.

AND WHEREAS the Legislature of the Province of Ontario has passed an Act for the establishment of such Courts.

AND WHEREAS Our Attorney General for the said Province has requested that the said first mentioned Act be put in force in the County of Ontario, in the

Province of Ontario, as it appears that proper and satisfactory facilities for the due carrying out of the provisions of the said first mentioned Act have been provided in the said County of Ontario.

AND WHEREAS in and by section forty-four of the said Juvenile Delinquents Act, 1929, it is enacted that the said last mentioned Act shall go into force only when and as proclamations declaring it in force in any province, city, town or other portion of the Province, are issued and published in the *Canada Gazette*.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the said Juvenile Delinquents Act, 1929, shall come into force in and for the County of Ontario, in the Province of Ontario, on the date of the publication of this Our Proclamation in the *Canada Gazette*.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshall in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-sixth day of July in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
W. P. J. O'MEARA,  
Acting Under Secretary of State.

34-3  
ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada, } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the areas hereinafter described constituted restricted areas for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said areas to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim

and direct that the Rural Municipalities of Spiritwood No. 496, Oakdale No. 320 and Prairiedale No. 321, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted restricted areas for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of August in the year of Our Lord One thousnad nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

35-3  
ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada, } for the Province of British Columbia has made application, pursuant to part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Greater Okanagan District in the Province of British Columbia, as described hereunder, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

Commencing at the south-east corner of Greenwood Mining Division, being a point on the southerly boundary of the Province; thence northerly along the easterly boundaries of Greenwood and Vernon Mining Divisions to the northerly boundary of Slocan Mining Division; thence easterly along the northerly boundary of Slocan Mining Division and northerly along the westerly boundary of Ainsworth Mining Division to the westerly boundary of Golden Mining Division and continuing northerly



along the western boundary of the Golden Mining Division to the northerly boundary of the former Dominion Government Railway Belt; thence westerly along said boundary to the middle line of Adams Lake; thence southerly along said middle line and that of Adams River to the northerly boundary of Township 22, Range 12, west of the 6th meridian; thence westerly, southerly, and easterly along the boundaries of said township to the south-east corner thereof; thence southerly along the easterly boundaries of Townships 21, 20, 19, 18 and 17, Range 12, west of the 6th meridian, to the southerly boundary of Kamloops Mining Division; thence westerly along said southerly boundary to the easterly boundary of Nicola Mining Division; thence southerly and westerly along the boundaries of Nicola Mining Division to the south-east corner of Lot 2376, Kamloops Division of Yale Land District; thence westerly along the southerly boundary of Lot 2376 and its production to the centre line of the Princeton-Merritt Highway; thence southerly along centre line to a point due east of the northerly end of Dry Lake; thence west to the easterly boundary of the watershed of Otter River; thence southerly along said boundary and the westerly boundary of the watershed of Asp Creek to the point due east of the north-east corner of Lot 944, Yale Division of Yale Land District; thence west to said corner, thence westerly along the boundaries of Lots 944, 483, 378, and 379, all of said Yale Land District, to the middle line of Tulameen River; thence westerly along said middle line and that of Britton Creek to the westerly boundary of the former Dominion Government Railway Belt; thence southerly along said boundary to the southerly boundary of the Province; thence easterly along said boundary to the point of commencement—the Mining Divisions hereinabove mentioned are as defined in the British Columbia Gazette under dates as follows:—

Greenwood Mining Division, August 1, 1940.  
 Vernon Mining Division, October 19, 1936.  
 Slocan Mining Division, October 8, 1942.  
 Ainsworth Mining Division, October 19, 1936.  
 Golden Mining Division, October 8, 1942.  
 Kamloops Mining Division, October 19, 1936.  
 Nicola Mining Division, October 19, 1936.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

Under Secretary of State.

35-3

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 3592

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 20th July, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 7th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Spinét Gold Mines Limited is the recorded owner of two groups of mineral claims situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the mineral claims are grouped and are in good standing under the Northwest Territories Quartz Mining Regulations;

That Mr. V. F. Bowman, Secretary Treasurer of the said Company has sworn that during the years 1946 and 1947 the company had 15,337 feet of diamond drilling done upon the mineral claims and that due to a misunderstanding of the said regulations by an employee of the company the said work was not recorded in the time allowed by the regulations for the recording of such excess work and, further, that should the said company not be permitted to record such excess work the shareholders will suffer grievous loss.

The Minister therefore recommends that, notwithstanding the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations, authority be granted for the Mining Recorder of the Yellowknife Mining District to accept the company's applications for certificates of work and to issue certificates of work to the value of seventy five per cent of the excess work offered for recording against the two groups of mineral claims.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for Your Excellency's approval.

34-4 N. A. ROBERTSON,  
 Clerk of the Privy Council.

P.C. 3832

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
 WEDNESDAY, the 3rd of AUGUST, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
 GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that Dr. C. V. C. Comfort of Rochester, New York and Mr. J. S. Bell of Chesley, Ontario, are the recorded owners of mineral claims "TE" 1 to 16 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories, these claims being contiguous to twelve claims held under lease by the same parties;

THAT the said claims lapsed on June 26, 1949, in accordance with the provisions of subsection (2) of section 52 of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations; and

THAT Mr. J. R. Stirrett, Barrister at Law, of Toronto, has submitted an affidavit to the effect that Dr. Comfort during this year suffered a severe heart attack which rendered him wholly unable to give directions concerning performance of work on the claims;

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to authorize and doth hereby authorize the Minister of Mines and Resources:

1. To re-instate the said sixteen mineral claims at the risk of the recorded owners subject to the rights of any person who may have acquired any interests under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories covering the whole or any portion of the ground included in the claims; and
2. To grant an extension of time of six months in which to perform representation work upon the claims, upon payment to the Receiver General of fees in the amount of eighty dollars (\$80.00).

34-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3852

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated July 14, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Mr. Basil E. Kearns was the recorded owner of the "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories;

That it is represented that these claims were held by Mr. Kearns in trust for El-Bonanza Mining Corporation, Limited, of Toronto; that this company furnished the capital used in the enterprise, amounting to more than \$57,800; and that the controlling interest in the El-Bonanza Mining Corporation is owned by Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company developing radium and associated products;

That through inadvertance Miner's Licence No. 15528 issued in the name of Mr. Kearns was not renewed for the year ending March 31, 1949, with the result that the said mineral claims lapsed notwithstanding that sufficient assessment work had been performed to otherwise maintain them in good standing for several years.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Minister of Mines and Resources:

1. To issue Special Renewals of Miner's Licence No. 15528 for the years ending March 31, 1949 and March 31, 1950, upon payment of a double fee of \$10.00 in each case; and
2. To re-instate the said mineral claims at the risk of the recorded owner and subject to the rights of any persons who may have acquired any interests therein covering the whole or any portion of the area of the said mineral claims, under the provisions of the said Regulations.

34-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 3853

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 13th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company, is the recorded owner of seventeen "Cobalt", "Ray" and "Cobalt Extension" mineral claims situated at and forming part of Eldorado Mine on Great Bear Lake in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the claims mentioned are grouped under the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, and are in good standing;

That the company between 1942 and 1948 did perform the following excess work in connection with their mining operations:

Diamond drilling from the surface..16,831 feet  
Diamond drilling from underground.. 4,445 feet  
Drifting, cross-cutting, slashing, etc,  
below ground . . . . .7,439 lateral feet  
Trenching above ground..2,475 cu. feet rock  
759 cu. feet dirt;

That due to a misunderstanding of the Regulations by employees of the company the last mentioned work was not recorded as representation work against the claims within the period allowed under the Regulations.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Mining Recorder at Yellowknife to accept and record the above described work as representation and to issue Certificates of Work for the claims in the said group.

34-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 4123

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 17th August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated August 10, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from George Edward Pettifor, of Whitehorse, Yukon Territory, an employee of the Northwest Highway System, to purchase Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse.

That the applicant is a veteran desiring to build a home, and that he has been certified as qualified for assistance under the Veterans' Land Act; and

That the said lot has been valued at One hundred dollars (\$100.00), and Mr. Pettifor has paid the purchase price in full at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the sale of Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse to George Edward Pettifor for the sum of One hundred dollars (\$100.00).

34-4

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.



P.C. 30/4194

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 18th August, 1949.*

THE Board recommend that paragraph (b) of Subsection (4) of Section 8 of the Civil Service Regulations be deleted and the following substituted therefor:

- (b) (i) Clerks, Grade 1—seventeen to twenty-one years;
- (ii) Stenographers, Grades 1 and 2A, Typists, Grades 1 and 2A and Office Appliance Operators, Grades 1 and 2A, seventeen to forty years;
- (iii) Clerks, Grade 2A—eighteen to forty years.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

36-1

## TRANSPORT COMMISSION

### CANADIAN FREIGHT ASSOCIATION

PURSUANT to Part V Section 35, Subsection 2 of the Transport Act, 1938, notice is hereby given that the Canadian National Railways Company has applied to the Board of Transport Commissioners for Canada for approval of an Agreed Charge executed between the said carrier and

Shell Oil Company of Canada Limited for the transportation of the undermentioned commodity at rate and between points stated therein.

Commodity	From	To	Rate in cents per 100 lbs.
Petroleum Products as specified, in tank cars.	Gaspe, Que.	Chandler Que.	18½

36-1

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

24th August, 1949.

GEORGE SWAN CHALLIES, Esquire, K.C., of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, and that the City of Montreal or the immediate vicinity thereof shall be the place at which he shall reside.

ELPHEGE MARIER, Esquire, K.C., of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, and that the City of Montreal or the immediate vicinity thereof shall be the place at which he shall reside.

Honourable JOSEPH JEAN, K.C., of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, and that the City of Montreal or the immediate vicinity thereof shall be the place at which he shall reside.

EUGENE MARQUIS, Esquire, K.C., of the City of Quebec, in the Province of Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec, and that the City of Quebec or the immediate vicinity thereof shall be the place at which he shall reside.

Honourable ERNEST BERTRAND, K.C., of the City of Outremont, in the Province of Quebec, to be a Puisne Judge of the Court of King's Bench in and for the Province of Quebec and that the City of Montreal or the immediate vicinity thereof shall be the place at which he shall reside.

HUGUES LAPOINTE, Esquire, B.A., LL.L., of the City of Quebec, in the Province of Quebec, to be a member of the King's Privy Council for Canada.

Honourable HUGUES LAPOINTE, B.A., LL.L., of the City of Quebec, in the Province of Quebec, to be Solicitor General of Canada.

GABRIEL EDOUARD RINFRET, Esquire, LL.L., B.A., K.C., of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be a member of the King's Privy Council for Canada.

Honourable GABRIEL EDOUARD RINFRET, LL.L., B.A., K.C., of the City of Montreal, in the Province of Quebec, to be Postmaster General.

36-1

## GOVERNMENT NOTICES

### THE TARIFF BOARD

THE following declarations dated August 26, 1949, have been made by the Tariff Board on Appeals under The Customs Act:

#### Appeal No. 166

by Aetna Biscuit Company, Montreal from a ruling of the Department of National Revenue that certain "chocolate liquor slabs" (Entry No. C 33612, Port of Montreal) are dutiable under Tariff Item 23.

Tariff Item 20 provides for "chocolate paste or liquor, not sweetened, in blocks or cakes. . . ." Tariff Item 21 provides for precisely the same commodity in blocks or cakes, if sweetened. Tariff Item 23 is a so-called "basket item" under which are entered, inter alia, those forms or kinds of chocolate paste or liquor held to be inadmissible under the two earlier items named.

The appellant contends that the insertion by Parliament, in Item 21, of the word "sweetened" was not to be construed as meaning that the legislators intended to exclude from entry thereunder chocolate blocks or cakes containing materials possessing sweetening qualities plus other attributes; indeed, he contended, further, Parliament had not intended to exclude such blocks or cakes of chocolate even if these contained, in addition to a sweetener, materials which had no sweetening effect whatsoever. In short, the wording of Item 21, while specifically permitting the sweetened product, did not either explicitly or implicitly exclude products which might contain, e.g., flavoring elements.

This contention the Board finds difficult to accept. If it be assumed, as is reasonable, that Item 20 relates to virgin chocolate liquor merely cooled in moulds and "not sweetened," then surely the repetition in Item 21 of the same language but with the substitution of the word "sweetened" for the phrase "not sweetened" means that in the second instance the product may not be further advanced than "sweetened" (e.g., not flavored). Even if it were conceded that skim milk or some form of sweetened processed milk is a sweetening agent—which the Board is not prepared to concede—it is indisputable that the addition of such milk has other effects, in that it not only flavors the product but actually alters its physical characteristics to the extent that it is no longer the product described in the tariff item.

The hearing elicited considerable evidence that the appellant, in respect of the transaction under review, took not only all reasonable precautions to ascertain

in advance of importation the duty properly applicable but quite particular precautions to that end. Because of this fact, the Board would respectfully suggest that the Deputy Minister of the Department draw to the attention of the Minister of National Revenue the circumstances surrounding this transaction in order that consideration at least may be given to the possibility of a remission or refund under the provisions of the Consolidated Revenue and Audit Act.

The Appeal is dismissed

Tariff Board declaration August 26, 1949.

#### Appeal No. 184

by K. J. Preiswerck Ltd., Vancouver, B.C., from a ruling of the Department of National Revenue that chocolate paste is dutiable under Tariff Item 23.

The tariff items relevant to this Appeal are Item 20, Item 21 and Item 23.

Item 20 covers the product of roasted cocoa beans which are crushed, ground into a liquid, and moulded into blocks without the addition of any other ingredient.

Item 21 covers the same product with the addition of a sweetener and with the added proviso that the blocks or cakes must be not less than two pounds.

Item 23 provides for preparations of cocoa or chocolate, n.o.p.

The imports under review in this Appeal contain, in addition to chocolate, milk and/or vanilla. The Board is unable to construe the word "sweetened" so as to include these ingredients.

It is evident that the appellant in this case took extraordinary precautions to ascertain the duty properly applicable in advance of importation. The information elicited from the Customs officer may conceivably have been misleading. Therefore, the Board would respectfully suggest that the Deputy Minister of the Department draw to the attention of the Minister of National Revenue certain circumstances surrounding this transaction in order that consideration may be given to the possibility of a remission or refund under the provisions of the Consolidated Revenue and Audit Act.

The Appeal is dismissed.

JAMES R. MACGREGOR,  
Secretary.

Ottawa, August 26, 1949.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 24, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 149 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Marod*, of Vancouver, B.C., Official Number 190,285, owned by 'C. H. Ridley, 1530 Medical-Dental Building, Vancouver, B.C., to *Placebo*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 24, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 146 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the scow *C. & W. No. 8*, of Vancouver, B.C., Official Number 172,551, owned by Miss Margaret Jordan, 1653 Grand Blvd., North Vancouver, B.C., to *Island Tug 12*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 24, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 145 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the scow *C. & W. No. 12*, of Vancouver, B.C., Official Number 172,557, owned by Harold B. Elworthy and Oliver M. Prentice, 900 Wharf Street, Victoria, B.C., to *Island Tug 15*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 25, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 148 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the barge *R.B. 10*, of Vancouver, B.C., Official Number 179,095, owned by the Red Barge Line Limited, 145 West First Ave., Vancouver, B.C., to *R.L. 10*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 25, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 152 in 1949, dated August 24, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Pacific Clipper* of Nanaimo, B.C., Official Number 176,192, owned by William C. Rideout, 1953 West Second Avenue, Vancouver, B.C., to *My Own II*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 25, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 147 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the steam yacht *Elsa*, of Toronto, Ont., Official Number 122,634, owned by the Lake of Bays Pleasure Boats, Ltd., 88 Isabella Street, Toronto, Ont., to *Il Cid*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, August 26, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 150 in 1949, dated August 23, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the names of the motor vessels *Eva R.*, of Victoria, B.C., Official Number 133,766, and *Sitka Spruce*, of Vancouver, B.C., Official Number 141,423, both owned by His Majesty the King, represented by the Minister of Lands for the Province of British Columbia, Victoria, B.C., to *Allen S.* and *Dickens*, respectively.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

36-1



## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 9, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Baloise Fire Insurance Company Limited	Automobile Insurance, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, in addition to the classes for which it is already registered.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1178 has this date been issued to The Licenses and General Insurance Company Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Personal Property Insurance,  
Public Liability Insurance,  
Real Property Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,

limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. G. W. Hadrill, Montreal, P.Q., has been appointed the chief agent.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Michigan Fire and Marine Insurance Company	Fire Insurance, explosion Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Windstorm Insurance and, in addition thereto, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance and

Impact by Vehicles Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited	Fire Insurance, Accident Insurance, Automobile Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Plate Glass Insurance, Real Property Insurance, Sickness Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Theft Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Falling Aircraft Insurance, Earthquake Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G3-30-170

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Receiver Building, R.C.A.F. Station, Trenton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a

certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 24, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-C3-24

*Reduction of Time*

NOTICE is hereby given that the time for reception of Tenders for "Repairs to Roads and Approachments to Magazines, R.C.A.F. Station, No. 13 "X" Depot, Angus, Ontario", is reduced to 4 p.m. (E.D.S.T.), September 7, 1949.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 24, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-G5-33

*Reduction of Time*

NOTICE is hereby given that the time for reception of Tenders for "Repairs to Roads and Runways, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S.", is reduced to 4 p.m. (E.D.S.T.), September 7, 1949.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, August 18, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-L1-21

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Construction of a New Steam Heating System, Erie Building, Wolesley Barracks, London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 22, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-01-14 (A)

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Construction of a Chain Link and Ornamental Fence, Beaver Barracks, Ottawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 22, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS  
TENDERS FOR DREDGING

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Clarke's Harbour, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 7, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.



The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 22, 1949.

36-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Repairs, Little Judique Ponds, Nova Scotia", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 14, 1949, for breakwater repairs at Little Judique Ponds, Inverness County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices at Little Judique Ponds, Port Hawkesbury and New Glasgow, Nova Scotia.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 24, 1949.

36-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Nipigon River, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 7, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the offices of the District Engineer, Post Office Building, Fort William, Ont.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 24, 1949.

36-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Extension to Pavilion Annex, Lancaster Hospital, Saint John, N.B.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 14, 1949, for the construction of an extension to Pavilion Annex, Lancaster Hospital, Saint John, N.B.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, old Post Office Building, Saint John, N.B. and at the Post Office Building, Fredericton, N.B.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Saint John, N.B., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 22, 1949.

36-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 2 (Hospital Manager), Colonel Belcher Hospital, Calgary, Alberta, Department of Veterans Affairs.  
Hanna, Gordon William, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Air Traffic Control Assistant, Moncton Air Services District, Department of Transport.

Casey, John Donnelly, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
Hay, Francis Herbert, O.A.S. (B), Chatham, N.B.

Williamson, George Donald, O.A.S. (B), Westfield, N.B.

Jardine, Herbert Ian, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.  
Daley, Clifford James, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.  
Keirstead, Gilbert Ellery, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

Price, Everett Allan, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.  
Harvey, Frederick Vance, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

Comeau, Roger Leo Paul, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Wortman, Kenneth Lorne, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

Cormier, Harvey Joseph T., O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Ogilvie, Harold Sinclair, O.A.S. (B), Glace Bay, C.B., N.S.

MacDonald, Howard John D., O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.

MacEwan, Harry, O.A.S. (B), Westville, N.S.

McKay, Raymond Kenneth, O.A.S. (B), St. Croix, N.B.

Bent, Claude Doane, O.A.S. (B), New Glasgow, N.S.

MacKay, Mervyn Lewis, O.A.S. (B), New Glasgow, N.S.

Clark, Wendell Kester, O.A.S. (B), Hartland, N.B.

Martin, Joseph Edgar, O.A.S. (B), Moncton, N.B.

Melanson, David Forein, O.A.S. (B), Lakeburn, N.B.

Seaman, Leo Francis, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

\*\*MacLennan, Douglas Hayden, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Moncton District for past year.

Anthropologist, Grade 3, Ottawa, Department of Mines and Resources.

\*\*\*MacNeish, Richard Stockton, Brownsville, Texas, U.S.A.

\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Caretaker, Grade 2, Nipawin, Saskatchewan, Department of Public Works.

Rogers, Roy Benjamin, O.A.S. (A), Nipawin, Saskatchewan.

Walker, Hugh, O.A.S. (B), Nipawin, Sask.

Cleaner and Helper, Government Departments, Edmonton, Alberta.

Anderson, James Smith, O.A.S. (A), Edmonton, Alberta.

Faulkner, Albert, O.A.S. (A), Edmonton, Alta.  
Robertson, Peter, O.A.S. (A), Edmonton, Alta.  
Duncan, George Aldridge, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Caudle, Harvey Walter, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Werry, William George, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Hatherley, Francis Winter, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Winchester, Blanchard, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Hunter, Alexander G., O.A.S. (B), Beverley, Alberta.

Nelson, Frederick Gordon, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Lyons, Cecil James, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Pystoski, Mike, Edmonton, Alta.

Sheppard, Frederick, Edmonton, Alta.

O'Brien, James John, Edmonton, Alta.

\*Marr, Cecil Annund Montgomery, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

\*Schryver, Kenneth G., O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

\*Katerenchuk, Alex J., Edmonton, Alta.

\*Indicates lacks residence in locality for past year.

Cleaners and Helpers, Vancouver, B.C., Government Departments.

Waddington, John, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Sturch, Clarence W., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

McIntyre, Duncan Beaton, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

McPherson, Howard Leonard, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Cunliffe, Harold, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Gordon, Samuel, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Smith, Harold Hamilton, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Anthony, Cyril, O.A.S. (A), N. Vancouver, B.C.

Laurie, Campbell David, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Patterson, Henry Orville, O.A.S. (A), Port Coquitlam, B.C.

Cormack, Gordon, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Wilson, John, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Ward, Frederick, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Hopkins, Archibald, J., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Owen, Charles Arthur, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Morris, Albert, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Connington, Ernest V., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Alary, Adelard Henry, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Anderson, Lars Peter, O.A.S. (A), N. Vancouver, B.C.

Nagy, Jack Gaza, O.A.S. (A), N. Vancouver, B.C.

Thomas, William C., O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Rickman, Charles, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dawkins, Ernest W., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Hiquebran, Julian Joseph, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Holt, Lottimer Price, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Beardsell, Carl, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Mills, Charles William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Newman, Alfred Mark, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Noble, George Robert, O.A.S. (B), Lulu Island, B.C.

Townsend, Harry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Evans, Horace, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Hodgson, George, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.



Lomas, Frederick Gordon, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Newton, Alexander David, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Day, Alfred John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kedziora, Laudys W. J., O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.  
 Kirkpatrick, Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Boyles, David Foreman, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Copan, Archie, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Fowkes, William Arthur, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hearfield, Frederick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Knight, Reuben Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Smith, Leonard Cecil, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Wotherspoon, Jack Cameron, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Daws, Thomas Charles J., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hirst, Frank William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Walton, Robert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kreger, Lionel, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Roberts, Stanley Cleeve, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Stover, Ernest Ellwood, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Elliot, William Stafford, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Whitehead, Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Carley, John Joseph, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Chester, Fred, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Dugan, Thomas B., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kennedy, Lachlan Ross, O.A.S. (B), Roberts Creek, B.C.  
 McTaggart, George Archibald, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ansell, Harry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ferguson, James Beamond, O.A.S. (B), Lochdale, B.C.  
 Jenkins, Wesley Hugh, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Jewell, Edmond John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Murphy, Duncan, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Young, David Taylor, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Devinetz, Paul, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Munro, Alexander Sinclair, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Brown, William Hugh, O.A.S. (B), Burnaby, B.C.  
 Potter, Albert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Ferguson, Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Allen, Clarence Franklin, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Woodman, Sydney Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Crosby, Robert, Vancouver, B.C.  
 Kilgas, Ernest Julius, Vancouver, B.C.  
 Desaulniers, Paul Lessieur, Vancouver, B.C.  
 Higham, Nolan Arthur, Burnaby, B.C.  
 Price, William Frederick, Vancouver, B.C.  
 Brooks, John, Vancouver, B.C.  
 Gerlitz, Albert, Vancouver, B.C.  
 Koochin, George, Vancouver, B.C.  
 Munn, James Stewart, Vancouver, B.C.  
 Newman, Alfred, Vancouver, B.C.  
 Thomson, John, Vancouver, B.C.  
 Jamison, Albert Edward, Vancouver, B.C.  
 Markley, George Denham, Vancouver, B.C.  
 Ulmer, Arnold Peter, Vancouver, B.C.  
 McEwen, Robert Walter, Vancouver, B.C.  
 Sorensen, Folmer Mygind, Vancouver, B.C.

Bawn, Patrick Joseph, Vancouver, B.C.  
 Green, Arnaud Delong, Vancouver, B.C.  
 \*Forbes, Freeman Whitney, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*Spinney, Wylie Robert, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*Johnston, Thorstein, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 \*Noble, Frank Herbert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Houghton, Sidney, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Roberts, Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Nixon, William Robert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Tierney, Patrick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 \*Duff, Peter Douglas, N. Vancouver, B.C.  
 \*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 1, Government Departments, Calgary, Alberta.

Hunter, Lucille Muriel, Bowness, Alta.  
 Manning, Donna Margarita, Calgary, Alta.  
 McLean, Reva Evelyn, Calgary, Alta.  
 Deal, Donna Jean, Calgary, Alta.  
 Hanna, Elizabeth Margaret, Calgary, Alta.  
 Maroney, Sheila Marie, Calgary, Alta.  
 Lamont, Martha Patricia, Calgary, Alta.  
 Prokopy, Alice Olga, Calgary, Alta.  
 Conlin, Donna Leone, Bowness, Alta.

Clerk, Grade 1, Kelowna, B.C., Government Departments.

Bigland, Alan E., O.A.S. (B), Kelowna, B.C.  
 \*Reed, William Henry, O.A.S. (B), Kelowna, B.C.  
 \*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Chandler, P.Q., Government Departments.

†Gagne, Theophile, Ste. Adelaide de Pabos, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Clerks, Grade 2A, New Westminster, B.C., Government Departments.

Day, William Kenneth, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.  
 MacLeod, Robert Lovejoy, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Gibson, James Albert John, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Thorlacius, Joseph Bjorn, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Payne, David Philip, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.  
 Thorogood, Ivy Gertrude (Mrs.), New Westminster, B.C.  
 Lee, Gordon Ormsby, White Rock, B.C.  
 \*Newton, Thomas Henry, O.A.S. (B), Burnaby, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 2A, Regina, Saskatchewan, Government Departments. Supplementary list.

Jupp, George Alexander, Regina, Sask.

Clerks, Grade 3, Newfoundland, Government Departments.

Peckham, Baxter, O.A.S. (A), St. John's, Nfld.  
 Duff, Gordon Dickinson, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.  
 McNamara, Joseph F., O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 MacGillivray, Albert, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Tobin, William Robert, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Parsons, Walter John, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Redmond, Thomas Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Gill, Robert Gordon, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Neary, Patrick Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.  
 Howell, Gordon Stanley, St. John's, Nfld.  
 Hibbs, Anne Madeline, St. John's, Nfld.  
 Channing, William Joseph, St. John's, Nfld.  
 Fitzgerald, Charles Patrick, St. John's, Nfld.  
 Connors, John Joseph, St. John's, Nfld.  
 Murphy, Patricia Dolores, St. John's, Nfld.  
 Noseworthy, Edwin Wilmore, St. John's, Nfld.  
 Ebsary, Arthur Edward, St. John's, Nfld.  
 Fardy, John Benedict, St. John's, Nfld.  
 O'Brien, Victor Joseph P., St. John's, Nfld.  
 Jeffers, Ellis Dexter, St. John's, Nfld.  
 Gardiner, Kevin Francis, St. John's, Nfld.  
 King, Stanley Ralph, St. John's, Nfld.  
 Wiseman, Jessie Louise, St. John's, Nfld.

Clerk, Grade 3, Government Departments, Newfoundland. Supplementary list.

Snow, Victor Haughton Bishop, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Clerk of Works, Grade 4, various centres in Nova Scotia, Government Departments.

Simpson, William Duff, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Sinclair, Daniel Donald, O.A.S. (B), Lakeside, N.S.

Lamont, John, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Brown, Robert Ingles, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Wilkie, James David, Halifax, N.S.  
 Baird, Murray Bryant, Debert, N.S.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Welland Local Office (Dunnville Branch Office), Unemployment Insurance Commission.

Armishaw, Gordon Hood, O.A.S. (B), Dunnville, Ont.

Engineer, Grade 5 (Mining), various centres throughout Canada, Government Departments.

Christie, Kenneth John, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Excise Tax Auditor, Grade 2, Province of Ontario, Department of National Revenue.

MacGregor, Howard Melvin, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Campbell, John Colin, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
 Chisholm, Stanley Weyman, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Hough, Robert, Lindsay, Ont.

Barry, Laurence William, Simcoe, Ont.

Cartwright, Lorne H., Hamilton, Ont.

Richer, Armand, Ottawa, Ont.

\*Stewart, William Henry, O.A.S. (B), Windsor, Ontario.

\*Indicates candidate lacks residence in Province of Ontario for past year.

Hospital Nurse, Grade 1, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Braun, Jessie Aileen, Fredericton, N.B.

Druet, Patricia Gertrude, Chatham, N.B.

McGillcuddy, Mary Theresa, Saint John, N.B.

Lister, Helen Roberta, Saint John, N.B.

\*\*Dawson, Dorothy Cecilia, Saint John, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Saint John D.V.A. District for past year.

Hospital Nurse, Grade 2, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Doherty, Joanna Pauline, Montreal, P.Q.

†Kenny, Isabel Julia, Montreal, P.Q.

†Thibault, Virginia Alice, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

\*\*Clark, Helen Christina Edna, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Montreal District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Houde, Marcel, East Charlesbourg, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Boulianne, Alfred Joseph E., O.A.S. (B), Hull, P.Q.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

\*\*Leblanc, Leo Edward, O.A.S. (A), Dorchester, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Saint John D.V.A. District for past year.

Immigration Guard, Victoria, B.C., Immigration Branch, Department of Mines and Resources.

Middleton, Sampson Albert, O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Fotheringham, Frederick N., O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Chungranes, Constantine D., O.A.S. (A), Victoria, B.C.

Amos, William Smith, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Murray, Hugh, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Barsalou, Marcel Armand, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Fraser, John Henderson, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Gilhuly, Sidney Arthur, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Coltman, Reginald Birkbeck, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Whyte, Charles Frederick, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Elwell, Eric, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Finn, George, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Nuttall, William, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Burne, David Abraham, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Dobbie, Douglas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Gay, Gerald Leigh, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Tuttle, Floyd, O.A.S. (B), Shawnigan Lake, B.C.

Hill, Alfred Brabant, O.A.S. (B), Royal Oak, V.I., B.C.

Tredwell, Herbert Wilson, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Dehen, Anthony, Victoria, B.C.

Palmer, John Charles, Victoria, B.C.

Aitken, Gordon Archibald, Victoria, B.C.

Charpentier, Joseph Nelson, Victoria, B.C.

Gale, Robert Roland, Victoria, B.C.

\*Neil, William Henry, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Pennell, Herbert Douglas, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Immigration Inspector, Grade 1, Male, Electoral District of Victoria-Carleton, N.B. (for appointment at Andover, Gillespie, Centreville and Woodstock, N.B.), Immigration Branch, Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Porter, George Ross, O.A.S. (A), Lower Woodstock, N.B.

Immigration Inspector, Sydney, N.S., Department of Mines and Resources. Supplementary list.

Fitzsimmons, George William, Sydney, N.S.



Junior Postal Clerk, Newmarket, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Chapman, Bryce Linton, O.A.S. (B), Baldwin, Ontario.

Junior Postal Clerk, Prince George, B.C., Post Office Department.

Russman, Emma, Prince George, B.C.

Letter Carrier, Post Office Department, Rouyn, P.Q.

†Vaillancourt, M. S., O.A.S. (A), Rouyn, P.Q.

†Noel, P. E., O.A.S. (B), Rouyn, P.Q.

†Gauthier, J., O.A.S. (B), Rouyn, P.Q.

†Redburn, J. J. A., Rouyn, P.Q.

†Cote, J. L. R., Rouyn, P.Q.

†Bourque, J. P. M., Rouyn, P.Q.

†Lachance, N., Cadillac, P.Q.

†Paradis, R., Malartic, P.Q.

†Rocheleau, H. P., Rouyn, P.Q.

†Carrier, R., Rouyn, P.Q.

†Goulet, J., Rouyn, P.Q.

†Charron, A., Rouyn, P.Q.

†Brouillette, J. E. R., Rouyn, P.Q.

†Lavergne, J. A. R., Rouyn, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Letter Carrier, New Westminster, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

McLean, Francis Neil, O.A.S. (B), New Westminster, B.C.

Letter Carrier, Vancouver, B.C., Post Office Department. Supplementary list.

McGowan, Wilby Daniel, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Mail Porter, Toronto, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Rowntree, Ernest Lloyd, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Maintenance Craftsman, Grade 2, Regina D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Howe, Joseph Hammond, O.A.S. (B), Regina, Saskatchewan.

Escott, William, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Maintenance Craftsman, Grade 2, Saskatoon D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Smith, Frank, O.A.S. (A), Saskatoon, Sask.

Maintenance Craftsman, Grade 3, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

London, Harry Thornhill, O.A.S. (B), Ketepec, N.B.

Leslie, John Charles, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Packer and Helper, Government Departments, Calgary, Alberta.

Collett, Albert Edward, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Taylor, Stanley George, O.A.S. (A), Calgary, Alberta.

Loblaw, Theodore, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Jones, David, O.A.S. (A), Calgary, Alta.

Cooper, Francis Sutherland, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Chase, Joseph, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Stevenson, Harry, Lethbridge, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Ferguson, Norman Howard, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Henderson, Archibald Stuart, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Howell, Arthur, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

MacDonnell, John K. B., O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Dodds, George Thomas, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Denhoff, Joseph, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

Cox, Arthur Valentine, Calgary, Alta.

Kennedy, James Patrick, Calgary, Alta.

Watson, John Robert Kerr, Calgary, Alta.

Kennedy, Archibald, Calgary, Alta.

Lloyd, Wyndham, Calgary, Alta.

Bahtoon, Leo, Calgary, Alta.

\*Clarke, Stewart, O.A.S. (B), Calgary, Alta.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Pharmacist, Grade 1, Male, Edmonton, Alberta, Indian Health Service, Department of National Health and Welfare.

Ellis, Ian Campbell, Calgary, Alta.

Physician, Part-time Sechelt, B.C., Department of National Health and Welfare.

McColl, Duncan Thomas Richards, Sechelt, B.C.

Postal Clerk, Hamilton, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Webster, Alexander Joseph, Hamilton, Ont.

Fletcher, Edward Asquith, Hamilton, Ont.

Postal Clerk, Peterborough, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

Gahagan, Patric Frank, O.A.S. (A), Peterborough, Ontario.

Postal Clerks, Port Hope, Ontario, Post Office Department.

Burness, Roy Cochrane, O.A.S. (B), Port Hope, Ontario.

Principal Clerk (Hospital Manager), Lyndhurst Lodge, Toronto, Department of Veterans Affairs.

Herbert, Harry Martin, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Law, John David, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Benny, Thomas, Winnipeg, Man.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Kapitski, George, Toronto, Ont.

X-Ray Operator, Grade 1, Millar Bay, B.C., Indian Health Services Division, Department of National Health and Welfare.

Thompson, Victor Hugh, Vancouver, B.C.

Turner, Ernest Barrie, New Westminster, B.C.

X-ray Operator, Grade 2, Sardis, B.C., Indian Health Services, Department of National Health and Welfare.

\*\*\*Fisher, Harold Lloyd D., Sardis, B.C.

\*\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, August 29, 1949.

36-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Architect, Grade 3, for the Chief Architect's Branch, Department of Public Works at St. John's, Nfld. \$3,480-\$4,080 Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications*: Graduation from a university of recognized standing with specialization in Architecture, or qualifications that would permit the issuance of a licence to practise as a professional architect in one of the Provinces of Canada, plus four years' progressively responsible experience in architectural design or construction; evidence of ability to perform the duties indicated; a knowledge of professional ethics resulting from experience and practice; demonstrated administrative and supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Assistant Technician, Grade 3, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Ottawa. \$2,160-\$2,460 Per Annum. Open to qualified male residents of Ottawa and locality. Time limit for receipt of applications September 9, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education and preferably formal training relating to the above duties; at least three years of recent practical general farming experience; a good knowledge of the utilization of farm equipment and machinery; some experience in the operation and maintenance of modern seed processing machinery; ability to lay out experimental plots, maintain records, make mathematical calculations and assist in the preparation of reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Assistant Technicians, Grade 1, for the Fish Culture Development Division, Department of Fisheries in the Maritime Provinces. \$1,500-\$1,860 Per Annum. Open to qualified male residents of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. Time limit for receipt of applications September 15, 1949.

†*Qualifications*: High school education, with additional credits for further relevant academic training or experience; evidence of ability to carry through routine laboratory procedures and field tests, maintain simple records and prepare reports thereon; adequate knowledge of the usage of simple hand tools; satisfactory physical condition; personal suitability.

Auditors, Unemployment Insurance, Bilingual, for the Unemployment Insurance Commission, throughout the Quebec Region. \$2,160-\$2,580 (Grade 1) \$2,580-\$3,180 (Grade 2) Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Time limit for receipt of applications September 12, 1949.

†*Qualifications*: (For Grade 1)—High school education; a number of years of general bookkeeping, accounting or auditing experience; ability to conduct audits and to make investigations; a good knowledge of the fundamental principles of accounting; ability to meet the public; personal suitability and satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—High school graduation; at least four years of general bookkeeping, accounting or auditing experience; ability to conduct audits and to make investigations; a good knowledge of the fundamental principles of accounting; ability to meet the public, to be competent to discharge the above duties independently, and in some cases to supervise junior staff; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: Additional credits will be given for

studies leading to a degree or a diploma in accountancy or for relevant university training. A knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved, is required.

Clerks, Grade 4, for Government Departments at St. John's, Nfld. \$2,280-\$2,580 Per Annum. Open to qualified residents of the Province of Newfoundland. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications*: At least two years of high school training, with additional credits for further academic training; at least five years of clerical experience; a very good knowledge of office procedures and routines; evidence of ability to train, direct and supervise staff and to develop and supervise clerical operations; ability to prepare more complex correspondence and reports; personal suitability; satisfactory physical condition.

A Gardener, Grade 4, for the Experimental Farms Service Dominion Department of Agriculture at Kapuskasing, Ont. \$2,160-\$2,460 Per Annum, less value of house or quarters, if provided. Open to qualified male residents of Kapuskasing, Ont., and locality. Time limit for receipt of applications September 7, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education and preferably training related to the above duties; at least three years of recent practical gardening experience; a good knowledge of and some experience in technique used in experimental work; supervisory ability; ability to maintain records, make mathematical calculations, and assist in the preparation of reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Herdsman, Grade 2, Bilingual, for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture, at Lennoxville, P.Q. \$2,160-\$2,460 Per Annum, less value of quarters or other allowance, if provided. Open to qualified male residents of the Province of Quebec. Preference in appointment will be given to qualified residents of Lennoxville, P.Q. and locality. Time limit for receipt of applications September 12, 1949.

†*Qualifications*: Elementary school education and preferably formal training relating to the above duties; at least three years of experience with full responsibility in the handling of large and valuable herds; a sound knowledge of the principles and practices of breeding, feeding, care and management of livestock; a good knowledge of and some experience in techniques used in experimental work in this field; ability to maintain records and assist in the preparation of reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability. A knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved is required.

Hospital Cooks, for the Department of Veterans Affairs at Vancouver and Victoria, B.C. \$1,620-\$1,920 (Grade 1), \$1,860-\$2,040 (Grade 2), \$1,980-\$2,160 (Grade 3), \$2,280-\$2,580 (Grade 4), per annum. Open to qualified male residents of the Vancouver D.V.A. District, which consists of the Province of British Columbia, and the Yukon Territory, exclusive of the Peace River Block and points immediately adjacent thereto in British Columbia, Fort Nelson and points on Alaskan Highway up to Watson Lake. Time limit for receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications*: (Grade 1)—Elementary school education; at least one year of experience in a kitchen of a hospital, hotel, restaurant or insti-



tution; interest in food preparation and service; willingness to take instruction in order to increase knowledge of work; personal suitability and satisfactory physical condition; cleanliness.

(Grade 2)—Elementary school education; at least two years of experience as a cook in a hospital, hotel, restaurant or institution; knowledge of good cooking methods, food standards, use of recipes, operation of kitchen equipment, kitchen sanitation, and housekeeping; personal suitability and satisfactory physical condition; cleanliness.

(Grade 3)—Elementary school education; at least three years of experience as a cook in the kitchen of a large hotel, restaurant or institution; a knowledge of good cooking methods, food standards, use of recipes, operation of kitchen equipment, kitchen sanitation and housekeeping; satisfactory physical condition; cleanliness.

(Grade 4)—Elementary school education; at least seven years of experience as a cook in a kitchen of a hospital, hotel, restaurant or institution; a thorough knowledge of good cooking methods, food standards, use of recipes, operation of kitchen equipment, kitchen sanitation, and housekeeping; initiative; evidence of ability to supervise and instruct staff and organize work; personal suitability and satisfactory physical condition; cleanliness.

Junior Postal Clerks, Male or Female, for the Postal Service of Canada, Burlington, Ontario. \$1,380-\$1,980 Per Annum. Locally advertised. Time limit for receipt of applications September 7, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; at least two years of high school education; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Park Wardens, Grade 1, for the Department of Mines and Resources, Province of Alberta. \$1,860-\$2,160 Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Preference in appointment will be given to candidates resident in the areas in which the vacancies occur. Time limit for receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications:* Two years of high school education or education and training in the Armed Forces fitting the applicant for Park Warden duties; knowledge of woodcraft and wild-life; preferably a knowledge of modern methods of forest fire prevention and detection and ability to supervise forest firefighting crews; knowledge of the care of horses and pack-horse equipment; ability to operate and maintain automotive equipment, including gasoline engines; knowledge of sanitation; ability to enforce regulations tactfully; good physical condition; definite liking for outdoor life and willingness and ability to live in isolated locations; personal suitability; satisfactory physical condition and ability to make forest patrols on horseback or by foot are essential.

‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, preference will be given to qualified candidates who have not reached the age of thirty on the last day for the receipt of applications.

A Pension Advocate, Grade 2, for the Department of Veterans Affairs at Saint John, N.B. \$3,900-\$4,500

Per Annum. Open to qualified male residents of the Saint John D.V.A. District which consists of the Province of New Brunswick. Time limit for receipt of applications September 15, 1949.

†*Qualifications:* Membership in good standing of a Law Society of one of the Provinces of Canada; ability to interpret and apply the terms of the Pension Act relating to the preparation and presentation of claims to the Canadian Pension Commission and an Appeal Board thereof; at least three years' experience and practice as a barrister or advocate, or experience considered equivalent thereto; preferably with experience in pension adjustment work.

Postmaster, for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Clinton, B.C. \$1,980-\$2,280 Per Annum. Open to patrons of the Clinton, B.C. Post Office. Time limit for receipt of applications September 16, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

A Superintendent, Indian Agency, Grade 1, for the Prince Edward Island Indian Agency, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources with Headquarters at Lennox Island, P.E.I. \$2,160-\$2,580 Per Annum, Plus House, Fuel and Light. Open to qualified male residents of the Province of Prince Edward Island. All other things being equal, preference in appointment will be given to a married man. Time limit for receipt of applications September 15, 1949.

†*Qualifications:* High school education; several years' satisfactory business experience; preferably experience in dealing with Indians and knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; good knowledge of modern office practice; good practical knowledge of at least one and preferably all of the following—commercial fishing, gardening, lumbering, hunting and trapping; ability to supervise the construction and maintenance of secondary roads, buildings or other improvements; ability to supervise and direct the work of others; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and economic matters; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability. Subject to the Veterans' Preference, Indians who possess the necessary qualifications will be given preference in appointment.

A Supervisor of Ammunition Workers (Assistant Technician, Grade 3), for the Department of National Defence at Esquimalt, B.C. \$2,160-\$2,460 Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of British Columbia. Preference in appointment to qualified residents of Victoria, B.C. and locality. Time limit for receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; a few years of experience in ammunition work; an adequate knowledge of ammunition procedures and regulations; supervisory ability; evidence of ability to perform the duties outlined above; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Supervisor of Construction, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs, at New Westminster, B.C. \$2,160-\$2,580 Per Annum. Open to qualified

male residents of the Provinces of British Columbia. Preference in appointment will be given to qualified residents of the area in which the vacancy occurs. Time limit for receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation; some experience in connection with the location and construction projects, simple design and drafting; ability to run a transit and level; personal suitability and satisfactory physical condition.

A Supervisor of Construction, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs, at Newmarket, Ont. \$2,160-\$2,580 Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of Ontario. Preference in appointment will be given to qualified residents of the area in which the vacancy occurs. Time limit for receipt of applications September 10, 1949.

†*Qualifications:* High school graduation; some experience in connection with location and construction projects, simple design and drafting; ability to run a transit and level; personal suitability and satisfactory physical condition.

A Supervisor of Construction, Grade 1, for the Department of Fisheries at Saint John, N.B. \$2,160-\$2,580 Per Annum. Open to qualified male residents of the Province of New Brunswick. Preference in appointment will be given to qualified residents of the area in which the vacancy occurs. Time limit for receipt of applications September 15, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training and experience; some practical experience in general construction; ability to make rough sketches and read blue prints; ability to maintain records and prepare reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Technical Officer, Grade 5, (Statistics), for the Department of Fisheries at Vancouver, B.C. \$3,840-\$4,440 Per Annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for receipt of applications September 10, 1949.

†*Qualifications:* A good general education based on formal training and experience, and preferably graduation from a university of recognized standing with specialization in Economics and Statistics or related fields; at least five years of experience in research and responsible administrative duties; evidence of ability to train and supervise staff and to perform the duties as outlined; preference will be given to candidates with knowledge of the fisheries; personal suitability; satisfactory physical condition.

Preference in appointment will be given to qualified residents of the Province of British Columbia.

Clerks, Grades 1 and 2A, Male and Female, for Government Departments at Cranbrook, B.C. Open to qualified residents of the locality concerned. Locally advertised.

*Qualifications:* (Grade 1)—At least two years of high school training is desirable. No office experience is necessary.

(Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable. At least two years of adequate office experience is required. Teaching experience is accepted as equivalent to clerical experience provided applicant has received a professional teacher's certificate.

**NOTE:** Academic credits acceptable in lieu of the two years of experience required for successful candidates in the Grade 2A class: Successful

completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13, according to the prevailing provincial standards) together with one additional year of academic training at a university, Normal School or similar institution; OR, successful completion of Senior Matriculation (Grade 12 or Grade 13) together with one year of adequate office experience.

†Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

Clerks of Works, Grade 3, Department of Public Works, Chapleau, Ont. Open to qualified residents of the above centre and locality. Locally advertised.

†*Qualifications:* Elementary school education; six years of experience as a Foreman on construction or maintenance work; supervisory ability; demonstrated ability to interpret specifications and read blue-prints; ability to prepare field sketches and prepare technical reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Cleaners and Helpers, Government Departments, Ste. Therese De Blainville, P.Q. and St. Thomas, Ontario. Open to qualified residents of the above centres and locality. Locally advertised.

†Elementary school education; some experience in cleaning work or on duties of a similar nature; a good knowledge of modern cleaning methods and materials and ability to operate cleaning equipment; ability to maintain buildings and equipment and to make minor repairs; ability to maintain simple records and supervise staff; personal suitability; satisfactory physical condition.

†Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

Packers and Helpers, Government Departments, Ste. Therese De Blainville, P.Q. Open to qualified residents of the above centre and locality. Locally advertised.

*Qualifications:* Elementary school education; familiarity with the selection and making up of boxes and crates, with wrapping, tying and labelling packages, and with nailing, banding and marking boxes and other containers; ability to check miscellaneous materials against material lists; good physical condition.

†Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 50 years on the last day for the receipt of applications.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

†Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

August 25, 1949.

36-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G.23-S-2-5

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Supply and Installation of a Low Pressure Steam Heating System and the Construction of a Boiler Room and Chimney, Armoury, Sherbrooke, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1245, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Association des Constructeurs des Cantons de l'Est, 27A King Street, West, Sherbrooke, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 26, 1949. 36-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Post Office, Baie Comeau, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the construction of a Post Office Building at Baie Comeau, P.Q.

Plans and specifications can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, Mr. Gaston Amyot, Architect, 105 Cote de la Montagne, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., and at the Post Office, Baie Comeau, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of Mr. Gaston Amyot, Architect, Quebec, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of

\$100.00, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 26, 1949.

36-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs, etc., and Interior Painting, Postal Terminal "A", Toronto, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 14, 1949, for repairs, etc., and interior painting of Postal Terminal Building "A", Toronto, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 26, 1949.

36-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Feltzen South, N.S.", will be received until 3 p.m. (eastern daylight saving time), Wednesday, September 14, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Bldg., Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on, or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a

certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 26, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**S**EAL**E**D Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Pier Reconstruction, Inverness, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for pier reconstruction at Inverness, Inverness County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices, at Inverness, New Glasgow and Port Hawkesbury, N.S.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,  
  
J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 26, 1949. 36-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF VANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act*

**N**OTICE has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act they are deemed to have ceased to be Canadian Citizens:

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Belgin, Jacob.....	Lettonia, Man.....	39932—E...	Ottawa, Sept. 25, 1944.
Carlson, Aune Sofia (Lindholm)	Toronto, Ont.....	143883—A...	Ottawa, June 25, 1936.
Lottbrein, Frank.	Kingsville, Ont....	102080—A...	Ottawa, March 9, 1933.
McDonald, Lewis	Freeman River, Alta.	nil	Edmonton, Alta. Jan. 25, 1915.
Miess, Martin....	Leamington, Ont...	156714—A...	Ottawa, May 17, 1937.
Nepink, John.....	Timmins, Ont.....	173481—A...	Ottawa, Oct. 25, 1939.
Pavasi, Gaetano (Pavasi)	Montreal, P.Q....	58054—A...	Ottawa, Nov. 16, 1928.
Petrovich, John...	Ford City, Ont....	63299—A...	Ottawa, July 16, 1929.
Pourbaix, Emile Eugene	Lampman, Sask...	34485—A...	Ottawa, Jan. 8, 1925.
Vytas, Kazys.....	Toronto, Ont.....	133232—A...	Ottawa, Oct. 17, 1935.

Dated at Ottawa, this seventeenth day of August, 1949.  
C. STEIN,  
Under Secretary of State.

CHIEF ELECTORAL OFFICER

THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

*Return of a Member elected at the 1949 General Election*

**N**OTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of *The Dominion Elections Act, 1938*, that the return has been received of the election of a member to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral district:—

*Electoral District*                      *Member elected*  
Burin-Burgeo (Nfld.)—Chesley, William Carter.  
Dated at Ottawa, this 30th day of August, 1949.

JULES CASTINGUAY,  
Chief Electoral Officer.

36-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

PUBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:—				
<b>1. British Sailors' Society (Canada)</b>	Lewis Miller Wood, company director, Samuel John Frame, public trustee, Edwin Albert Baker, manager, Gordon Bruce Balfour, King's Counsel, Sydney Elijah Lambert, clergyman, William McNeill, George Lodge Patterson and John George Clark, executives, and William Edwin Patterson, real estate broker, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	Without share capital.	July 26, 1949
<b>2. Broadcast Relay Service (Canada) Limited</b> (private company)	Claude Sartoris Richardson, King's Counsel, Ralph Wilson Becket, advocate, and Ernest William Mockridge, manager, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	1,000 shares of the par value of \$100 each.	June 28, 1949
<b>3. Laberge &amp; Lalonde Ltd.</b> (private company)	Alexander Allard Laberge and Irvin Alexander Laberge, both of Huntingdon, Que., plumbers, and Gerard Majella Lalonde, of Montreal, Que., sales engineer.	Huntingdon, Que.	950 5% cumulative preferred shares of the par value of \$100 each and 450 common shares of the par value of \$10 each.	July 15, 1949
<b>4. Pepsi-Cola Distributors Limited</b> (private company)	Ernest William Mockridge, manager, William Patrick Creagh, law clerk, Cecil Bruce Cooke and John Lawrence McCrory, secretaries, and Clifford George Meek, bookkeeper, all of Montreal, Que.	Outremont, Que. ....	50,000 shares without nominal or par value.	July 22, 1949
<b>5. Ribbons (Montreal) Limited</b> (private company)	Estelle Carmel Fyfe, telephone operator, Elizabeth Agnes Greenslade and Adele Pearl, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	50,000 shares without nominal or par value.	July 26, 1949
<b>6. Ribbons (Toronto) Limited</b> (private company)	Estelle Carmel Fyfe, telephone operator, Elizabeth Agnes Greenslade and Adele Pearl, secretaries, all of Montreal, Que.	Toronto, Ont. ....	50,000 shares without nominal or par value.	July 26, 1949
<b>7. Interstate Fireworks Manufacturing &amp; Display Co. (Canada) Limited</b> (private company)	William James McMaster, solicitor, Malcolm Strachan, law clerk, and Alexander Roy McIntyre, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	July 25, 1949
<b>8. Tabah Cousins Vancouver Ltd.</b> (private company)	Alfred Tabah, merchant, and Charles Coderre, attorney-at-law, both of Outremont, Que., and Yvette Forget, of Montreal, Que., secretary.	Vancouver, B.C. ....	490 common shares of the par value of \$100 each.	July 26, 1949
<b>9. Frame &amp; Perkins Limited</b> (private company)	John Parker and Peter Bradbery Parker, barristers-at-law, and Mabel Elyn Loutitt, stenographer, all of the Local Administrative District of Yellowknife, N.W.T.	Local Administrative District of Yellowknife, N.W.T.	50,000 shares of the par value of \$1 each.	July 29, 1949
<b>10. Zimbar Company Limited</b> (private company)	Walter James Zimmerman, engineer, George Thompson Scroggie, solicitor, and Audrey Viola Noland, stenographer, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont. ....	500 shares of the par value of \$100 each.	July 29, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Continued</i>				
<b>11. Reed Roller Bit Company of Canada, Ltd.</b> (private company)	Richmond Wyllie Hart and John Ross Stirrett, barristers-at-law, Edna Fitzsimons and Dorband Alexander Foster, accountants, and William Harrison, secretary, all of Toronto, Ont.	Edmonton, Alta.	100 shares of the par value of \$50 each.	Aug. 4, 1949
<b>12. Foresteel Products Limited</b> (compagnie privée)	Raymond Noël, Laurent Drouin et Jean Marc Boyer, avocats, tous trois de Montréal, Qué.	Montréal, Qué.	1,000 actions de la valeur au pair de \$100 chacune.	4 août 1949
<b>13. Seven Islands Engineering and Machine Works Ltd.</b> (private company)	Peter Little and Gordon Campbell, gentlemen, and Ann Ferguson, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que.	1,000 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 9, 1949
<b>14. Interprovincial Exchange Ltd.</b> <b>Film</b>	Arnold Cuthbert David, Charles Frederick David and Thomas Kells Moore, barristers-at-law, and Francis Henry McCrea, realtor, all of Winnipeg, Man.	Winnipeg, Man.	500 4% cumulative redeemable preferred shares and 500 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 8, 1949
<b>15. Hebrew Culture Organization of Canada</b>	Elias Shuchat, furrier, Lionel Joshua Shine, merchant, Solomon Sol Gordon, Moses Surchin, Mendel Menachim Grover and Eliezer Samuel Pugach, manufacturers, Melch Magid, school principal, David Finestone, accountant, and Leon Kronitz, school director, all of Montreal, Que.	Montreal, Que.	Without share capital.	June 24, 1949
<b>16. Interworld Importing and Exporting Company, Limited</b> (private company)	Gordon Lovat Fraser, barrister-at-law, Helen Margaret Smith and Doris May House, secretaries, all of Windsor, Ont.	Windsor, Ont.	200 preference shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 5, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
<b>17. Howard Smith Chemicals, Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 500 common shares without nominal or par value.	Aug. 11, 1949
<b>18. Tide Water Oil Company of Canada, Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Tide Water Associated Oil Company (Canada) Ltd.</b>	Aug. 11, 1949
<b>19. Lagendyk, Vissenga &amp; Company Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Lagendyk &amp; Company Limited.</b>	Aug. 4, 1949
<b>20. Foreign Claims Realizations Company, Limited</b> (private company)	Increasing the capital stock of the company to 30,000 shares of the par value of \$1 each.	July 13, 1949
<b>21. Automatic Electric (Canada) Limited</b> (private company)	Increasing the capital stock of the company to 5,000 shares of the par value of \$100 each.	July 20, 1949
<b>22. Subsidiaries Holding Company Limited</b> (private company)	Increasing the capital stock of the company to 350,000 preferred shares and 30,000 common shares, all of the par value of \$100 each.	July 22, 1949
<b>23. Liberty Smelting Works Ltd.</b> (private company)	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 20,000 4% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$10 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 4, 1949
<b>24. International Power Company Limited</b>	1. Decreasing the capital stock of the company to 120,000 shares of first preferred stock of the par value of \$25 each and 220,000 shares of common stock without nominal or par value; and 2. amending and varying the provisions of the letters patent by defining the conditions attaching to the 6% cumulative convertible second preferred stock.	July 4, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 29th day of August, 1949.

J. E. DUGGAN,  
Acting Under Secretary of State.



# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Cédants libérés

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Dame Jeanne-Lortie Camirand, commerçante, 1666, boul. Ste-Rose, Plage-Laval, P.Q., débitrice, et Joseph-G. Duhamel, Montréal, P.Q., syndic.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour Supérieure "en faillite" en date du 16 juin 1949, accorde la libération de la débitrice et il est ordonné qu'elle soit et elle est par les présentes libérée.

Montréal, ce 16 juin 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

152 est, rue Notre-Dame, Syndic.  
Montréal, P.Q. 36-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean Audet, menuisier, 1728, rue Orléans, Montréal, P.Q., débiteur, et Joseph-G. Duhamel, Montréal, P.Q., syndic.

**P**RENEZ avis qu'un jugement de la Cour Supérieure "en faillite" en date du 16 juin 1949, accorde la libération du débiteur et il est ordonné que le débiteur soit et il est par ces présentes libéré.

Montréal, 16 juin 1949.

JOSEPH-G. DUHAMEL,

152 est, rue Notre-Dame, Syndic.  
Montréal, P.Q. 36-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de l'actif de J.-Henri Fortin, employé d'usine, Arvida, Qué., cédant autorisé.

**S**OYEZ notifié que Joseph-Henri Fortin, le cédant susdit, a été libéré, en vertu d'un jugement rendu par l'honorable juge Wilfrid Edge, J. C. S., en date du 2 juillet 1949.

Québec, ce 25 août 1949.

R.-ERNEST LEFAIVRE et  
PIERRE-E. LABERGE,

Syndics.

Bureaux: 111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 36-1

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE  
(En matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Georges Letendre et Maurice Cupal, pâtisseries-restaurateurs, ayant fait affaires ensemble sous la raison sociale de "Pâtisserie française de l'est Enrg.", de la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif des débiteurs susdits, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 18e jour d'août 1949.

ALBERT COMTOIS et  
J.-W. GENEST,

Syndics.

Bureau:—Suite 202, immeuble Banque  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

36-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Fernand Sauvé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 23 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-1

#### LOI DE FAILLITE

(Avis corrigé)

DANS LA FAILLITE de Henri-L. Bourcier, agent d'assurances, Malartic.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 2 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS LA FAILLITE de Omer Beaudry, propriétaire de taxis, 8326, rue St-André.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 25 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-1

#### LOI DE FAILLITE

COUR SUPÉRIEURE  
"EN MATIÈRE DE FAILLITE"

DANS L'AFFAIRE de Roméo Blanchette, marchand de chaussures, 83, rue St-Pierre, Matane, opérant sous les nom et raison sociale de "Blanchette Enregistrée".

**L**ES créanciers du débiteur susdit ont, à une assemblée tenue le 22 août 1949, nommé le soussigné, syndic à cette faillite.

Matane, le 24 août 1949.

LUCIEN MERCIER, C.A.,

Syndic.

C.P. 409,  
Matane, P.Q.

36-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de François Champagne, Saint-Georges, comté de Beauce, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic dans l'affaire susdite, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue.

Lévis, P.Q., le 25 août 1949.

LS-ROBERT RUEL, C.A.,

Syndic.

107, rue Commerciale,  
Lévis, P.Q.

36-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Sylvio Laflamme, gargariste, Grand-Bernier, St-Jean, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que Joseph-Sylvio Laflamme, de St-Jean, P.Q., a, le 17e jour d'août 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 23e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Ducloux, Lamarre & Inns: Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fabien Boileau, électricien, demeurant au n° 7639B, de la rue St-André, dans les cité et district de Montréal, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 19e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic, Gardien.  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Frank Lipari, presneur, du village de Boucherville, comté de Chambly, province de Québec, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 19e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ses biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 19e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Richard Henry Flanagan, commis en statistiques, à l'emploi du Canadian National Railway, demeurant au n° 15, 4e rue, Roxboro, comté de Jacques Cartier, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 18e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 18e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de J.-B.-L. Lajeunesse & Fils Enrg., J.-B.-Lauréa Lajeunesse, Jean-Paul Lajeunesse, cédants autorisés.

AVIS est par les présentes donné que J.-B.-L. Lajeunesse & Fils Enrg., J.-B.-Lauréa Lajeunesse et Jean-Paul Lajeunesse, de Québec, ont fait cession de leurs biens le 17e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour d'août 1949, à 10.30 heures de l'avant-midi, au Palais de Justice, en la cité de Québec.

Pour voter à ladite assemblée, les réclamations et procurations doivent être déposées entre mes mains, avant ladite assemblée.

Ceux qui ont des réclamations contre cette succession doivent les produire entre les mains du gardien ou du syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite; autrement, le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à votre réclamation.

Daté à Québec, ce 20e jour d'août 1949.

LÉON COTÉ, C.A.,

Gardien.

36-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Jean-Marie Filion, livreur, 67, St-François, Terrebonne, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Jean-Marie Filion, de Terrebonne, P.Q., a le 18e jour d'août 1949, fait une cession autorisée et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31e jour d'août 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 24e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Gardien.  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de St-Casimir Lumber Manufacturing Co. Ltd., corps politique et incorporé ayant son siège social à 1242, Avenue McGill College, Montréal, et une place d'affaires à St-Casimir, dans le comté de Portneuf, P.Q., faillie.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a été déclarée en faillite et qu'une ordonnance de séquestre a été rendue le 15e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29e jour d'août 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 10 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Buffalo Shoe Inc., corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à 2, rue de Courcelles, Québec, comme manufacturier de chaussures, débitrice.

**A**VIS est par les présentes donné que la susnommée a, le 18e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 31e jour d'août 1949, à 11 heures 30 de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les pro-

curations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 19 août 1949.

MAURICE BOULANGER &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
71, rue St-Pierre,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Michaud & Charles Henri Lagacé, tant personnellement que comme membres de la société Michaud & Lagacé, de La Tuque, P.Q., fabriquant d'eaux gazeuses, débiteurs.

**A**VIS est par les présentes donné que les susnommés ont, le 20e jour d'août 1949, fait une cession de tous leurs biens pour le bénéfice de leurs créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 3e jour de septembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 23 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fernand Turcotte, radio-technicien, Trois-Pistoles, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 22e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 3e jour de septembre 1949, à 11 heures 30 de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 24 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Marcel Dufour, faisant affaires sous les noms et raison sociale de "William Dufour Enr.", manufacturiers de chaussures, 43½, rue St-Ignace, Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Marcel Dufour, 43½, rue St-Ignace, Québec, a fait cession de ses biens le 18e jour du mois d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au Palais de Justice, Québec, le 31 août 1949, à onze heures de l'avant-midi.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 24e jour du mois d'août 1949.

LUCIEN CHAREST,

Bureaux: 85, rue St-Pierre, Gardien.  
Québec, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Eastern Motors & Vulcanizing Co. Ltd, corps politique et incorporé ayant son bureau chef et sa principale place d'affaires dans la cité de Sherbrooke, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Eastern Motors & Vulcanizing Co. Ltd, a fait cession de ses biens le 18e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de septembre 1949, à 2 heures de l'après-midi, dans le bureau du protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 23e jour d'août 1949.

ALBERT COMTOIS &

J.-W. GENEST,

Bureau: Suite 202, immeuble Banque Gardiens.  
Canadienne de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges Chevrier, mécanicien, Ile Perrot, province de Québec, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 23e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 23e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Gardien.

Bureau de: J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Arnaldo Ricci, vendeur, faisant autrefois affaires sous les nom et raison sociale de R. & R. Refrigeration Reg'd, à Montréal, et demeurant à 6538, rue Delorimier, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Arnaldo Ricci, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 23e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges Lapierre, mécanicien en réfrigération, 1420, rue St-Laurent, Montréal, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Georges Lapierre, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 23e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 36-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Charles-Emile Desmarchais, garagiste, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de St-Hilaire Service Station Reg'd., Saint-Hilaire, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Charles-Emile Desmarchais, de Saint-Hilaire, province de Québec, a fait cession de ses biens le 20e jour d'août 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 25e jour d'août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Gardien.  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 36-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Pierre Sirois, mécanicien, Nazareth, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 26e jour d'août 1948, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 13e jour de septembre 1949, à 2 heures de l'après-midi (heure avancée) au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué, entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 26 août 1949.

HENRI-A. MARTIN,

Bureau: 152A, de l'Évêché, Gardien.  
Rimouski, P.Q. 36-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, rivière Nipigon, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 7 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné,

ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, bureau de poste, Fort-William, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 août 1949. 36-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Clarke's Harbour, N.-É.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 7 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 22 août 1949. 36-1

## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 9 août 1949.

#### N° 32.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

D. de l'instruction militaire—

ZK2490 major A. L. Brady, DSO, Corps blindé, (officier d'état-major général 2), est désigné pour remplir les fonctions d'officier d'état-major général 1 pour la période allant du 7 déc. 1948 au 30 juin 1949 inclusivement.

#### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région des Prairies—

Q.G., zone de la Saskatchewan—

ZP1750 lieutenant J. G. Kerr, Infanterie, quitte le poste de lieutenant. (Archives), 4 août 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Détachement n° 6—

ZA532 capit. Charles Harold Conway, MBE, ayant déclaré que son vrai nom est ZA532 capit. Charles Ivan Conway, MBE, sera connu dorénavant sous ce nom-là.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

NL3423 lieutenant. (diététicienne) J. L. Clarke est nommée lieutenant. (diététicienne), 23 juillet 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

NG3417 lieutenant. (infirmière) J. E. Webb est nommée lieutenant. (infirmière), 25 juillet 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

ZH3418 lieutenant J. B. Hay est nommé lieutenant., 25 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZE3425 capit. R. Savoie est nommé lieutenant., 27 juillet 1949 et est muté de la Réserve (R. de Q. (Mit.) (Infanterie)).

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 31 de 1949, sous Unités de campagne, Infanterie, RCR, substituer "ZP1151 capit. J. A. Johnston" à "ZP1511 capit. J. A. Johnston".

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### Hal Rif (23e rég. blindé)—

TF6168 sous-lieut. E. C. Foley renonce à son brevet, 31 mai 1949.

42518—4½

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 47e rég. antichars—

TF6322 lieutenant W. M. Barnes est nommé lieutenant. et adjudant, 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Rég. de trans. de la côte de l'Est—

TF6686 lieutenant T. F. Heenan est nommé lieutenant., 17 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Pictou Highrs (Mot)—

TF6564 lieutenant J. D. MacDonald est nommé capit. prov., 9 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1949).

#### West NSR—

TF6920 capit. T. L. Allen cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 7 août 1949.

### RÉGION DU QUÉBEC

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 37e rég. de campagne—

TD4682 lieutenant F. E. McCrory est nommé lieutenant., 25 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Q.G., du 2e corps, rég. de trans.—

TD4710 Richard Blackwood Partridge (ci-devant capit., Armée des Indes), est nommé lieutenant., sera capit. et quartier-maître, 16 sept. 1948.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

#### Ambulance de campagne n° 6—

TD4707 Paul Eugène Jacques est nommé lieutenant., puis capit. prov., 1er janv. 1949.

#### Hôpital d'évacuation n° 31—

TD4642 lieutenant. (infirmière) C. M. Beauregard est nommée lieutenant. (infirmière), 9 fév. 1949 et est mutée de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

#### Cie de prévôté n° 3—

TD4702 lieutenant R. Lafond est nommé lieutenant., 19 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

### RÉGION DU CENTRE

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### 1er rég. de trans. div. d'infanterie—

TB2210 Alexander Bodo est nommé sous-lieut., 2 sept. 1948.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

#### Q.G., du 1er corps, col. de troupes—

TC3121 lieutenant E. C. Dancy est nommé capit., 31 mai 1949.



## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., GEM, 2e bde blindée—

TB1499 capit. O. Dunn est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 27 mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949).

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de renseignements n° 2—

TB2130 sous-lieut. H. F. Sutcliffe, MBE, est nommé lieut., 29 mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 20e rég. blindé (Saskatchewan)—

TL11457 John Murray Faulder (ci-devant lieut. de section, CARC), est nommé lieut., 24 juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 67e rég. de D.C.A. légère (MMR)—

TH9045 Ronald George Nairne est nommé sous-lieut., 10 avril 1948.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCR (13e rég. blindé)—

TB10430 lieut. W. J. Aird est nommé capit. prov., 23 mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10608 capit. S. G. Patterson est nommé capit. (GEM), 31 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 5e rég. de D.C.A. lourde (BC)—

TK10407 capit. R. Kirk-Owen est nommé capit., 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 66e rég. de D.C.A. légère (C Scot R)—

TK10436 major D. J. Power passe à la Réserve supplémentaire, 7 mai 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 24e escadron de campagne—

TM12589 lieut. R. P. Wright est nommé lieut., 1er sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## Rég. de trans., région de l'Ouest—

TK10621 major D. N. MacLeod (liste des retraités) est nommé major, 1er juillet 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Seaforth of C—

TK10617 Blake Baile est nommé lieut., 29 mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Train général des équipages n° 35—

TM12037 Alec Vernon Anderson (ci-devant major, Armée britannique) est nommé lieut., 16 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 8—

TM12332 major J. A. M. Cameron est nommé lieut.-col. et commandant, 1er mai 1949.

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 17—

TM12601 Ralph Lambert Johnson est nommé lieut., 19 nov. 1948.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, région de l'Ouest—

TM12602 Alfred Marie Achille Gathy est nommé capit. hon., 1er avril 1949.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieut. K. R. Gillespie est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieut. à compter du 15 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major A. E. Kelsey est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 2 mai au 23 juin 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949).

Le major A. E. Kelsey est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 24 juin 1949.

Le major J. P. Hanson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 2 mai au 23 juin 1949 inclusivement. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949).

Le major J. P. Hanson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 24 juin 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Claude Granger Jarry est nommé lieut., 4 avril 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## LISTE GÉNÉRALE

Le lieut. R. Cowley cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 2 août 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. A. David (liste des retraités) est nommé capit., 29 mai 1949.

Le lieut. A. T. Frith (liste des retraités) est nommé lieut., 18 mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le capit. J. Young (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le major D. J. Power est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 8 mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 20 de 1949, sous La Réserve, Région de l'Ouest, Artillerie royale canadienne, 66e rég. de D.C.A. légère.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Peter Theodore Acland (ci-devant major, Armée des Indes) est nommé major, 1er juin 1949.

Le capit. K. S. D. Corsan (liste des retraités) est nommé capit., 20 juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Le capit. (infirmière-major) M. J. B. Lees (liste des retraités) est nommée capit. (infirmière-major), 11 janv. 1949.

Le lieutenant. (infirmière) H. P. Clancy (liste des retraités) est nommée lieutenant. (infirmière), 11 janv. 1949.

Le lieutenant. (infirmière) E. D. Sundberg (liste des retraités) est nommée lieutenant. (infirmière), 11 janv. 1949.

Le lieutenant. (infirmière) M. J. Rockley (liste des retraités) est nommé lieutenant. (infirmière), 11 janv. 1949.

Le lieutenant. (infirmière) Muriel Joyce Rockley s'étant mariée, 10 déc. 1946 sera connue à l'avenir comme lieutenant. (infirmière) Muriel Joyce Basham. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

Le lieutenant. (infirmière) Beatrice Marshall s'étant mariée, 13 mars 1947 sera connue à l'avenir comme lieutenant. (infirmière) Beatrice Dix. (Toutes les mentions devant être modifiées en conséquence.)

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le capit. D. J. Moore (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 22 de 1949.)

Le capit. J. H. Rees (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. N. Buckley cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 13 juillet 1949.

## SERVICE FÉMININ DE L'ARMÉE CANADIENNE

Le capit. D. L. Wells (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 21 de 1949, sous Région de l'Ouest, Liste générale, substituer "col. H. F. Critchley, MBE" à "col. H. F. Critchley, MBE".

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de St Dunstan's University—

Le sous-lieut. F. L. Cass est nommé lieutenant., 21 mai 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

Contingent de l'Université McGill—

Le capit. H. A. Steppeler est nommé capit., 1er mai 1949 et est muté de la Réserve (26e rég. de campagne (automoteur) Artillerie).

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le major L. St-Pierre (liste des retraités) est nommé major, 1er juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

James Fraser McGuire est nommé sous-lieut., puis lieutenant., 1er juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Le capit. E. Shaw est nommé capit., prov., 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 9) (D Pers)  
(CP 4110 du 17 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,

Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:



1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendement une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendement des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

**On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au**

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser

tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".



*Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examineur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

*Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

## FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache	\$ 100
b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session	100
c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session	200
d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....	100
e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....	200
f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....	300
g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....	400
h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....	600
i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....	800

j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million ..... 200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

*Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des

articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Cohen, coupeur, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Grace Veronica Gibbons, des cité et district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 2e jour d'août 1949.

SPERBER, GOLD & LAPIN,  
Procureurs du requérant.

132 ouest, rue St-Jacques, Pièce 918,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph Bershadsky, camionneur, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 30 juin 1949.

LOUIS GLAZER,  
Procureur de la requérante.

359 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Robert Ewen Stewart, commis de banque, de la cité et du district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Magdalena Schwartz, divorcée, une hôtesse à l'époque de son second mariage, de la cité d'Hochelaga dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 13e jour de juin 1949.

JOEL MARCOVITZ,  
Procureur du requérant.

1137 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Chesna Laing, des cité et district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lawrence Ralph Shapiro, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 5e jour d'août A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, Immeuble Thémis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Roméo Coté, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, professeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Adrienne Gravel, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de juillet 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par la présente donné que Gwen Pollock, demeurant actuellement à 1644, rue Grand-Trunk, Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, John Angus James Harris, demeurant à 158, rue Menai, Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 33-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Patricia Galley, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gerard Edmund Mulvey, de la cité et du district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce onzième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Suite 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sara Tepper, teneur de livres, épouse de Manuel Prupas, mécanicien, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Manuel Prupas, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 9e jour d'août 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 34-4



**A**VIS est par les présentes donné que Arthur Colpron, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, époux de Dame Alice Marcel Colpron, de la ville de St-Roch, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, ladite Dame Alice Marcel Colpron, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août, A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs du requérant.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Christina McLeod Daly, employée de bureau de la cité de Montréal, district de Montréal, épouse de Victor Paul Joseph O'Toole Daly, vendeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Victor Paul Joseph O'Toole Daly, pour cause de non-consommation de mariage.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour d'août 1949.

PIÈCE 44, EZRA LEITHMAN,  
Procureur de la requérante.  
445, rue St-François-Xavier,  
Montréal, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Roth Pliss, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Michael Pliss, du même endroit, ouvrier en métal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Michael Pliss, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LOUIS & BERGER,  
Procureurs de la requérante.  
802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q. 34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Dorothea Joan Lawrence, artielier, de la cité de Toronto, district de York, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Burton Alderson Gamble, vendeur, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce huitième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,  
Procureurs de la requérante.  
Suite 360,  
Edifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Adeline Bodley Cabana, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Joseph Cabana, vendeur, de Strathmore, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, P.Q., le 19 août 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Etta Valerie Sherwin Sperber, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lionel Albert Sperber, avocat, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 16e jour d'août 1949.

FOSTER, HANNEN,  
WATT & STIKEMAN,  
Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mable Veronica Askin Williamson, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Arthur Alfred Williamson, de la ville de Montréal-nord, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, P.Q., le 16e jour d'août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Procureurs de la requérante.  
35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Laurette Amyot McGroarty, de la ville et du district de Montréal, coiffeuse, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James McGroarty, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 15e jour d'août, A.D., mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,  
Procureur de la requérante.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Cicely Manley Sampson, des cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente ou à la prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Gérard Sampson, avocat, de la cité d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 9 août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Procureurs de la requérante.  
35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Helen Leck Karaszi, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Leslie Karaszi, journalier, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 19 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,  
Procureur de la requérante.  
1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q. 35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gillespie Shields, ingénieur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Sadie May Florence Wilson Shields, de Montréal, présentement domiciliée en Angleterre, pour cause d'adultère.

Montréal, le 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs du requérant.

Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que John Wood, commis, de la ville et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Béatrice Florence Harrison, ménagère, de Foster, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Sherbrooke, province de Québec, ce dix-neuvième jour d'août 1949.

D. S. HOWARD,

Procureur du requérant.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Vida Harriett Hunnisett, de la cité de Montréal, province de Québec, maintenant résidant à Perth, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gordon Glenday, machiniste, de la cité de Farnham, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 23 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Violet Emma Woodhall, de la cité de Verdun, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère et garde-malade pratique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Harry Brownridge, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 23e jour d'août mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, édifice Themis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Czerna Berger Borodow, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Boris Borodow, ouvrier en fourrure, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 mars 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ann Kauffman, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente session, ou la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Meyer Astroff, vendeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 25 août 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,

Procureurs de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine  
Chambre 525, Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hellen Isabel Dawson, demeurant actuellement à 4110, rue Jean Renou, Lachine, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Medley Kingdon Parlee, demeurant à 6564, Avenue 30e, Rosemont, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 25e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,

Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-4

## AUTRE DEMANDE AU PARLEMENT

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN

**L**A Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir la passation d'une loi l'autorisant à acheter de la compagnie dite "Shawinigan Water and Power Company", mil cinq cents (1,500) parts du capital-actions de la compagnie dite "The Shawinigan Falls Terminal Railway Company".

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

### LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE-CANADIEN,

Par: le secrétaire,

34-4

F. BRAMLEY.

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**L**A Compagnie "Southern Canada Power Company, Limited" donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de ladite loi, déposé entre les mains du ministre des Travaux publics, ainsi qu'au bureau de district d'enregistrement du comté de Shefford, à Waterloo, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'une ligne électrique de transmission à 110 KV qu'elle se propose de cons-



truire au-dessus de la rivière Yamaska à l'endroit décrit comme suit: La ligne de transmission traversera la rivière Yamaska sur une portée de 546 pieds, sur le lot 336 du canton de Granby, comté de Shefford. A cet endroit, la rivière est située à environ 220 pieds à l'ouest du lot 333 et a une direction approximativement nord-sud. La ligne de transmission suivra une direction positivement est, à peu près à cet endroit, traversant ainsi la rivière à angle droit.

Et prenez connaissance, qu'après l'échéance d'un mois qui suivra la date de la première publication de cet avis, la compagnie "Southern Canada Power Company, Limited", en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, dans son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation dudit projet.

Montréal, le 10e jour d'août 1949.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,

L. C. HASKELL,

34-4

Secrétaire.

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A NOS BIEN-AIMÉS ET FIDÈLES LES SÉNATEURS DU CANADA ET AUX MEMBRES élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

### PROCLAMATION

**A**TTENDU que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au premier jour du mois de septembre 1949. Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons cru convenable de proroger de nouveau ledit Parlement jusqu'au jeudi quinziesme jour du mois de septembre 1949, de sorte que vous et chacun de vous ne soyez tenus et contraints d'être présents ledit premier jour de septembre 1949, en Notre cité d'Ottawa. Nous voulons que vous et chacun de vous à cet égard soyez exonérés; vous commandant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa susdite, le jeudi quinziesme jour de septembre 1949, à midi, pour L'EXPEDITION DES AFFAIRES, et y traiter et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada, pourront par le Conseil public du Canada, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI NOUS AVONS FAIT émettre Nos présentes Lettres patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puiné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la

Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, Canada, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

34-3

C. STEIN.

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

W. R. JACKETT } **V**U le premier para-  
Sous-ministre suppléant de } graphe de l'article  
la Justice, Canada. } quarante-trois de la *Loi des jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation dans toute cité, ville, ou autre partie de la province, nonobstant le fait que la législature provinciale n'a pas adopté de loi telle que mentionnée en l'article quarante-deux de ladite loi, pourvu que le gouverneur en son conseil soit satisfait que les facilités convenables pour la mise à exécution des dispositions de ladite loi ont été établies dans cette cité, ville ou autre partie de la province, par son conseil municipal ou autrement;

**V**U les arrangements pourvoyant à des moyens appropriés pour la pleine exécution des dispositions de ladite loi, qui ont été pris avec le gouvernement de la province du Manitoba;

**V**U l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que ladite loi n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province seront lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*;

**V**U la demande du ministre des Mines et des Ressources à l'effet que soit lancée une proclamation déclarant en vigueur la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, à Fort-McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons par les présentes que ladite *Loi des jeunes délinquants*, 1929, entrera en vigueur à Fort McPherson, Territoires du Nord-Ouest, et dans un rayon de dix milles de cet endroit.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puiné de la Cour

Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Léofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix Militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } VU l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté d'Ontario;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté d'Ontario, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Léofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

PAUL FONTAINE } VU l'article quarante-  
Pour le Sous-ministre de } deux de la *Loi des*  
la Justice, Canada. } *jeunes délinquants*, cha-  
pitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Hastings;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants, 1929*, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants, 1929*, entrera en vigueur dans le comté de Hastings, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.



DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentées et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

G. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT } VU l'article quarante-Sous-ministre suppléant de } deux de la *Loi des la Justice, Canada.* } *jeunes délinquants*, chapitre 46 des Statuts de 1929, stipulant que ladite loi peut être mise en vigueur par proclamation, dans toute province, ou dans toute partie d'une province, après l'adoption d'une loi par la législature de telle province, pourvoyant à l'établissement de cours pour jeunes délinquants;

VU l'adoption par la législature de la province d'Ontario d'une loi pourvoyant à l'établissement de telles cours;

VU la demande de Notre Procureur général en ladite province à l'effet que ladite loi en premier lieu mentionnée soit mise en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, et qu'il appert que des moyens convenables et satisfaisants pour l'exécution des dispositions de la loi en premier lieu mentionnée ont été prévus dans ledit comté de Simcoe;

VU l'article quarante-quatre de la *Loi des jeunes délinquants*, 1929, stipulant que la loi mentionnée en dernier lieu n'entrera en vigueur que lorsque et selon que des proclamations la déclarant exécutoire dans une province, une cité, une ville ou autre partie d'une province sont lancées et publiées dans la *Gazette du Canada*.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous procla-

mons et ordonnons que ladite *Loi des jeunes délinquants*, 1929, entrera en vigueur dans le comté de Simcoe, dans la province d'Ontario, à compter de la date de la publication de Notre présente proclamation dans la *Gazette du Canada*.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentées et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et Député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce vingt-sixième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

34-3

W. P. J. O'MEARA.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présen-Sous-ministre suppléant de } tée par le ministre la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Spiritwood n° 496, Oakdale n° 320 et Prairiedale n° 321, province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretièrre, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée. Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat.

35-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre de l'Agriculture de la province de la Colombie-Britannique en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création d'une zone restreinte ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district Greater Okanagan dans la province de la Colombie-Britannique décrit ci-dessous soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

Commençant à l'angle sud-est de la division minière Greenwood, représentant un point sur la limite méridionale de la province; de là vers le nord le long de la limite orientale des divisions minières Greenwood et Vernon jusqu'à la limite septentrionale de la division minière Slocan; de là vers l'est le long de la limite septentrionale de la division minière Slocan et vers le nord le long de la limite occidentale de la division minière Ainsworth jusqu'à la limite occidentale de la division minière Golden et continuant vers le nord le long de la limite occidentale de la division minière Golden jusqu'à la limite septentrionale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers l'ouest le long de ladite limite jusqu'à la ligne médiane du lac Adams; de là vers le sud le long de ladite ligne médiane et de celle de la rivière Adams jusqu'à la limite septentrionale du township 22 Rang 12, à l'ouest du sixième méridien;

de là vers l'ouest, vers le sud, et vers l'est le long des limites dudit township jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier; de là vers le sud le long des limites orientales des townships 21, 20, 19, 18 et 17, Rang 12, à l'ouest du sixième méridien, jusqu'à la limite méridionale de la division minière Kamloops; de là vers l'ouest le long de ladite limite méridionale jusqu'à la limite orientale de la division minière Nicola; de là vers le sud et vers l'ouest le long des limites de la division minière Nicola jusqu'à l'angle sud-est du lot 2376, Division de Kamloops du district foncier de Yale; de là vers l'ouest le long de la limite méridionale du lot 2376 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la route Princeton-Merritt; de là vers le sud le long de la ligne médiane jusqu'à un point franc est de l'extrémité septentrionale de Dry Lake; de là vers l'ouest jusqu'à la limite orientale du bassin de la rivière Otter; de là vers le sud le long de ladite limite et de la limite occidentale du bassin de la Creek Asp jusqu'à un point franc est de l'angle nord-est du lot 944, Division de Yale du District foncier de Yale; de là vers l'ouest jusqu'à l'angle en question, de là vers l'ouest le long des limites des lots 944, 483, 378 et 379, tous dans le District foncier de Yale précité, jusqu'à la ligne médiane de la rivière Tulameen; de là vers l'ouest le long de ladite ligne médiane et celle de la Creek Britton jusqu'à la limite occidentale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers le sud le long de ladite limite jusqu'à la limite méridionale de la province; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'au point de départ. Les divisions minières mentionnées ci-dessus sont les divisions définies dans la *British Columbia Gazette* aux dates suivantes:

Division minière de Greenwood, le 1<sup>er</sup> août 1940.  
Division minière de Vernon, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Slocan, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Ainsworth, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Golden, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Kamloops, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Nicola, le 19 octobre 1936.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada, TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretièrre, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

C. STEIN.

35-3



EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

35-3

C. STEIN.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport d'un député élu à l'élection générale de 1949.*

**A**VIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, qu'un rapport, dans l'ordre ci-dessous, a été reçu de l'élection d'un député pour servir à la Chambre des Communes pour le district électoral ci-après mentionné:—

*District électoral*

*Député élu*

Burin-Burgeo (T.-N.)—Chesley William Carter.  
Daté à Ottawa, ce 30e jour d'août 1949.

JULES CASTONGUAY,

36-1

Directeur général des élections.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

**I**L a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 24 août 1949.

M. GEORGE SWAN CHALLIES, c.r., de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec et dont l'endroit de résidence devra être la cité de Montréal ou ses environs immédiats.

M. ELPHÈGE MARIER, c.r., de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec, et dont l'endroit de résidence devra être la cité de Montréal ou ses environs immédiats.

L'honorable JOSEPH JEAN, c.r., de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec, et dont l'endroit de résidence devra être la cité de Montréal ou ses environs immédiats.

M. EUGÈNE MARQUIS, c.r., de la cité de Québec, dans la province de Québec: Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec, et dont l'endroit de résidence devra être la cité de Québec ou ses environs immédiats.

L'honorable ERNEST BERTRAND, c.r., de la cité d'Outremont, dans la province de Québec: Juge puiné de la Cour du Banc du Roi dans et pour la province de Québec, et dont l'endroit de résidence devra être la cité de Montréal ou ses environs immédiats.

M. HUGUES LAPOINTE, B.A., LL.L., de la cité de Québec, dans la province de Québec: Membre du Conseil privé du Roi pour le Canada.

L'honorable HUGUES LAPOINTE, B.A., LL.L., de la cité de Québec, dans la province de Québec: Solliciteur général du Canada.

M. GABRIEL-ÉDOUARD RINFRET, LL.L., B.A., C.R., de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Membre du Conseil privé du Roi pour le Canada.

L'honorable GABRIEL-ÉDOUARD RINFRET, LL.L., B.A., C.R., de la cité de Montréal, dans la province de Québec: Ministre des Postes.

36-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### LA COMMISSION DU TARIF

**L**A Commission du Tarif a rendu les décisions suivantes, le 26 août 1949, en vertu de la *Loi des douanes*:

*Appel n° 166*—Interjeté par Aetna Biscuit Co. Ltd., de Montréal, P.Q., au sujet d'une décision du ministère du Revenu National selon laquelle des "tablettes contenant une liqueur au chocolat" sont soumises à un droit en vertu du numéro 23 du tarif. (Entrée n° 33612, Port de Montréal).

Le numéro du tarif 20 mentionne "de la pâte ou de la liqueur de chocolat, *pas sucrée*, en tablettes ou gâteaux..." Le numéro 21 du tarif mentionne exactement la même denrée, en tablettes ou gâteaux, mais *sucré*. Le numéro 23 est ce qu'on appelle un "numéro général" dans lequel on insère, *inter alia*, les catégories ou espèces "de pâtes et liqueurs au chocolat" inadmissibles aux deux numéros nommés précédemment.

L'appelant soutient que l'insertion par le Parlement au numéro 21, du mot "sucré" ne doit pas être interprétée comme signifiant que les législateurs voulaient interdire l'entrée sous ce numéro de tablettes de chocolat contenant des substances édulcorantes, en plus de leurs autres qualités. En plus, il soutient que le Parlement n'avait pas l'intention d'exclure pareils tablettes ou gâteaux de chocolat même s'ils contenaient, en plus d'un édulcorant, des matières non édulcorantes. Bref, le texte de l'article 21, tout en permettant spécifiquement l'emploi d'un édulcorant, n'excluait ni explicitement ni implicitement des produits qui pourraient contenir des substances ajoutant une saveur aux produits.

La Commission admettrait difficilement cette prétention. Si l'on suppose, raisonnablement, que l'article 20 se rapporte à la "liqueur vierge de chocolat" simplement refroidie dans des moules et "non sucrés", alors sûrement la répétition à l'article 21 du même texte comportant seulement la substitution du mot "sucrée" à la phrase "non sucrée" signifie que dans le second cas la transformation du produit doit être limitée au "sucrage". (Par exemple, il ne doit pas être parfumé). Même si l'on concède que le lait écrémé sucré ou tout autre lait modifié, également sucré, constitue l'agent édulcorant—ce que la Commission n'est pas prête à admettre—il est indiscutable que l'addition de ce lait ajoute de la saveur au produit et en altère les caractéristiques physiques au point qu'il n'est plus le produit décrit dans le numéro du tarif.

La preuve a mis en lumière que l'appelant, au cours de cette transaction a non seulement pris toutes les précautions convenables avant l'importation pour déterminer quel serait le tarif de cette fin. Tenant compte de cela, la Commission propose respectueusement que le sous-ministre du Revenu National attire l'attention de son ministre sur les circonstances particulières entourant cette transaction, afin que l'on accorde quelque considération

à la possibilité d'une remise ou d'un remboursement selon les dispositions de la *Loi du Revenu Consolidé et de la Vérification*.

L'appel est rejeté.

Décision de la Commission du tarif—26 août 1949

*Appel n° 184*—interjeté par K. J. Preiswerk Ltd., de Vancouver, C.-B., au sujet d'une décision du ministère du Revenu National selon laquelle le chocolat en pâte est soumis à un droit en vertu du numéro 23 du tarif.

Les numéros du tarif 20, 21 et 23 se rapportent à cet Appel.

Le numéro 20 couvre la production de fèves de cacao grillées qui ont été broyées, moulues, et moulées en tablettes sans l'addition de quelque autre ingrédient.

Le numéro 21 couvre le même produit auquel on a ajouté un édulcorant, avec cette restriction que les tablettes ou gâteaux ne doivent pas peser moins de deux livres.

Le numéro 23 prévoit des préparations de cacao ou de chocolat, n.d.

Les importations faisant l'objet de cet appel contiennent du lait et/ou de la vanille, en plus du chocolat. La Commission ne peut pas interpréter le mot "sucré" de façon à inclure ces ingrédients.

Il est clair que l'appelant en cette cause a pris avant l'importation des précautions extraordinaires pour s'assurer du tarif douanier applicable. Il se peut que les informations qu'il a obtenues de l'officier douanier aient pu s'interpréter de façon erronée. En conséquence, la Commission propose respectueusement que le sous-ministre du Revenu National attire l'attention de son ministre sur les circonstances particulières entourant cette transaction, afin que considération soit accordée à la possibilité d'une remise ou d'un remboursement, selon les dispositions de la *Loi du Revenu Consolidé et de la Vérification*.

L'appel est rejeté.

Le secrétaire,

JAMES R. MacGREGOR.

Ottawa, le 26 août 1949.

36-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

### SOUMISSION N° G.23-B22-21

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 14 septembre 1949, pour remplacement des culottes de la cheminée, chaufferie et station d'énergie, n° 34, Dépôt des magasins militaires (A.O.D.), Bouchard, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Des plans et devis sont égale-

ment exposés au Builders' Exchange Inc., 620 rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE.

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 19 août 1949.

36-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

### SOUMISSION N° G.23-S26-15

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 14 septembre 1949, pour réparer et remplacer des trottoirs à St-Jean, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Des plans et devis sont aussi exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Cathcart, Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 19 août 1949.

36-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

### SOUMISSION N° G.23-S2-5

LES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire,



Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 21 septembre 1949, pour fournir et installer un système de chauffage à vapeur à basse pression et établir une chambre de chauffe et construire une cheminée, au Manège militaire, à Sherbrooke, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215 Edifice temporaire n° 2, (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés à l'Association des Constructeurs des Cantons de l'Est, 27A, rue King-ouest, Sherbrooke, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 26 août 1949.

36-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 14 septembre 1949, des soumissions pour la réparation du brise-lames de Little-Judique-Ponds, comté d'Inverness, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, Little-Judique-Ponds, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Little-Judique-Ponds, Port-Hawkesbury et New-Glasgow, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 24 août 1949.

36-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 14 septembre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge à l'annexe du pavillon de l'hôpital Lancaster, Saint-Jean, N.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge à l'annexe du pavillon, hôpital Lancaster, Saint-Jean, N.-B."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, ancien bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., et au bureau de poste de Fredericton, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, Saint-Jean, N.-B. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,

Ottawa, le 22 août 1949.

36-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la reconstruction de la jetée d'Inverness, comté d'Inverness, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de jetée, Inverness, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste d'Inverness, New-Glasgow et Port-Hawkesbury, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 août 1949. 36-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la construction d'un bureau de poste à Baie-Comeau, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour bureau de poste, Baie-Comeau, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de M. Gaston Amyot, architecte, 105, Côte de la Montagne, Québec, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., et au bureau de poste de Baie-Comeau, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre

du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$100, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de M. Gaston Amyot, architecte, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 août 1949. 36-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 14 septembre 1949, des soumissions pour la réparation, etc., et le peinturage de l'intérieur du terminus postal "A" de Toronto, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparations, etc., et peinturage intérieur, terminus postal "A", Toronto, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 août 1949. 36-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Feltzen-Sud,



N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 14 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 26 août 1949.

36-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

**L**A Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence pour incapacité.

Les lettres S.A.O. (B), indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordé aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, classe 2 (Gérant d'hôpital) hôpital Colonel Belcher, Calgary, Alberta, ministère des Affaires des anciens combattants.

Hanna, Gordon William, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Contrôleur adjoint de la circulation aérienne, District de Moncton des services aériens, ministère des Transports.

Casey, John Donnelly, S.A.O. (B), Sydney, N.-E. Hay, Francis Herbert, S.A.O. (B), Chatham, N.-B.

Williamson, George Donald, S.A.O. (B), Westfield, N.-B.

Jardine, Herbert Ian, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Daley, Clifford James, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Keirstead, Gilbert Ellery, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Price, Everett Allan, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B. Harvey, Frederick Vance, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Comeau, Roger-Léo-Paul, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Wortman, Kenneth Lorne, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Cormier, Harvey-Joseph-T., S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Ogilvie, Harold Sinclair, S.A.O. (B), Glace Bay, C.-B., N.-E.,

MacDonald, Howard John D., S.A.O. (B), Dartmouth, N.-E.

MacEwan, Harry, S.A.O. (B), Westville, N.-E.

McKay, Raymond Kenneth, S.A.O. (B), St. Croix, N.-B.

Bent, Claude Doane, S.A.O. (B), New Glasgow, N.-E.

MacKay, Mervyn Lewis, S.A.O. (B), New Glasgow, N.-E.

Clark, Wendell Kester, S.A.O. (B), Hartland, N.-B.

Martin, Joseph-Edgar, S.A.O. (B), Moncton, N.-B.

Melanson, David Forein, S.A.O. (B), Lakeburn, N.-B.

Seaman, Leo, Francis, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

\*\*MacLennan, Douglas Hayden, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de Moncton toute l'année précédente.

Anthropologiste, classe 3, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

\*MacNeish, Richard Stockton, Brownsville, Texas, E.-U.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Conciergerie, classe 2, Nipawin, Saskatchewan, ministère des Travaux publics.

Rogers, Roy Benjamin, S.A.O. (A), Nipawin, Sask.

Walker, Hugh, S.A.O. (B), Nipawin, Sask.

Nettoyeur et aide ministères du Gouvernement Edmonton, Alberta.

Anderson, James Smith, S.A.O. (A), Edmonton, Alb.

Faulkner, Albert, S.A.O. (A), Edmonton, Alb.

Robertson, Peter, S.A.O. (A), Edmonton, Alb.

Duncan, George Aldridge, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Caudle, Harvey Walter, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Werry, William Goerge, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Hatherley, Francis Winter, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Winchester, Blanchard, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Hunter, Alexander G., S.A.O. (B), Beverley, Alb.

Nelson, Frederick Gordon, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Lyons, Cecil James, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Pystoski, Mike, Edmonton, Alb.

Sheppard, Frederick, Edmonton, Alb.

O'Brien, James John, Edmonton, Alb.

\*Marr, Cecil Annund Montgomery, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

\*Schryver, Kenneth G., S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

\*Katerenchuk, Alex J., Edmonton, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeurs et aides, Vancouver, C.-B., ministères du Gouvernement.

Waddington, John, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Sturch, Clarence W., S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

McIntyre, Duncan Beaton, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 McPherson, Howard Leonard, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Cunliffe, Harold, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Gordon, Samuel, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Smith, Harold Hamilton, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Anthony, Cyril, S.A.O. (A), Vancouver-Nord, C-B.  
 Laurie, Campbell, David, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Patterson, Henry Orville, S.A.O. (A), Port Coquitlam, C-B.  
 Cormack, Gordon, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Wilson, John, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Ward, Frederick, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Hopkins, Archibald J., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Owen, Charles Arthur, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Morris, Albert, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Connington, Ernest V., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Alary, Adelard Henry, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Anderson, Lars Peter, S.A.O. (A), Vancouver-Nord, C-B.  
 Nagy, Jack Gaza, S.A.O. (A), Vancouver-Nord, C-B.  
 Thomas, William C., S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 Rickman, Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Dawkins, Ernest W., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Hiquebran, Julian Joseph, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Holt, Lottimer Price, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Beardsell, Carl, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Mills, Charles William, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Newman, Alfred Mark, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Noble, George Robert, S.A.O. (B), Lulu Island, C-B.  
 Townsend, Harry, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Evans, Horace, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Hodgson, George, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Lomas, Frederick Gordon, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Newton, Alexander David, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Day, Alfred John, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Kedziora, Laudys W. J., S.A.O. (B), Vancouver-Nord, C-B.  
 Kirkpatrick, Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Boyles, David Foreman, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Copan, Archie, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Fowkes, William Arthur, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Hearfield, Frederick, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Knight, Reuben Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Smith, Leonard Cecil, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Wotherspoon, Jack Cameron, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Daws, Thomas Charles, J., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Hirst, Frank William, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Walton, Robert, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.

Kreger, Lionel, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Roberts, Stanley Cleeve, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Stover, Ernest Ellwood, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Elliot, William Stafford, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Whitehead, Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Carley, John Joseph, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Chester, Fred, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Dugan, Thomas B., S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Kennedy, Lachlan Ross, S.A.O. (B), Roberts Creek, C-B.  
 McTaggart, George Archibald, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Ansell, Harry, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Ferguson, James Beamond, S.A.O. (B), Lochdale, C-B.  
 Jenkins, Wesley Hugh, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Jewell, Edbond John, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Murphy, Duncan, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Young, David Taylor, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Devinetz, Paul, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Munro, Alexander Sinclair, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Brown, William Hugh, S.A.O. (B), Burnaby, C-B.  
 Potter, Albert, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Ferguson, Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Allen, Clarence Franklin, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Woodman, Sydney Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 Crosby, Robert, Vancouver, C-B.  
 Kilgas, Ernest Julius, Vancouver, C-B.  
 Desaulniers, Paul-Lessieur, Vancouver, C-B.  
 Higham, Nolan Arthur, Burnaby, C-B.  
 Price, William Frederick, Vancouver, C-B.  
 Brooks, John, Vancouver, C-B.  
 Gerlitz, Albert, Vancouver, C-B.  
 Koochin, George, Vancouver, C-B.  
 Munn, James Stewart, Vancouver, C-B.  
 Newman, Alfred, Vancouver, C-B.  
 Thomson, John, Vancouver, C-B.  
 Jamison, Albert Edward, Vancouver, C-B.  
 Markley, George Denham, Vancouver, C-B.  
 Ulmer, Arnold Peter, Vancouver, C-B.  
 McEwen, Robert Walter, Vancouver, C-B.  
 Sorensen, Folmer Mygind, Vancouver, C-B.  
 Bawn, Patrick Joseph, Vancouver, C-B.  
 Green, Arnaud Delong, Vancouver, C-B.  
 \*Forbes, Freeman Whitney, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 \*Spinney, Wylie Robert, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 \*Johnston, Thorstein, S.A.O. (A), Vancouver, C-B.  
 \*Noble, Frank Herbert, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Houghton, Sydney, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Roberts, Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Nixon, William Robert, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Tierney, Patrick, S.A.O. (B), Vancouver, C-B.  
 \*Duff, Peter Douglas, Vancouver-Nord, C-B.  
 \*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.



Commis, classe 1, ministères du Gouvernement, Calgary, Alberta.

Hunter, Lucille Muriel, Bowness, Alb.  
Manning, Donna Margarita, Calgary, Alb.  
McLean, Reva Evelyn, Calgary, Alb.  
Deal, Donna Jean, Calgary, Alb.  
Hanna, Elizabeth, Margaret, Calgary, Alb.  
Maroney, Sheila Marie, Calgary, Alb.  
Lamont, Martha Patricia, Calgary, Alb.  
Prokopy, Alice Olga, Calgary, Alb.  
Conlin, Donna Leone, Bowness, Alb.

Commis, classe 1, Kelowna, C.-B., ministères du Gouvernement.

Bigland, Alan E., S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.  
\*Reed, William Henry, S.A.O. (B), Kelowna, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, Chandler, P.Q., ministères du Gouvernement.

†Gagné, Théophile, Ste-Adélaïde de Pabos, P.Q.  
†Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 2A, New Westminster, C.-B., ministères du Gouvernement.

Day, William Kenneth, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.  
MacLeod, Robert Lovejoy, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
Gibson, James Albert John, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
Thorlacius, Joseph Bjorn, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
Payne, David Philip, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.  
Thorogood, Ivy Gertrude (Mme), New Westminster, C.-B.  
Lee, Gordon Ormsby, White Rock, C.-B.  
\*Newton, Thomas Henry, S.A.O. (B), Burnaby, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, Regina, Saskatchewan, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.  
Jupp, George Alexander, Regina, Sask.

Commis, classe 3, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement.

Peckham, Baxter, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.  
Duff, Gordon Dickinson, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.  
McNamara, Joseph F., S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
MacGillivray, Albert, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Tobin, William Robert, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Parsons, Walter John, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Redmond, Thomas Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Gill, Robert Gordon, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Neary, Patrick Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
Howell, Gordon Stanley, St-Jean, Terre-Neuve.  
Hibbs, Anne Madeline, St-Jean, Terre-Neuve.  
Channing, William Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
Fitzgerald, Charles Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.  
Connors, John Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Murphy, Patricia Dolores, St-Jean, Terre-Neuve.  
Nosworthy, Edwin Wilmore, St-Jean, Terre-Neuve.

Ebsary, Arthur Edward, St-Jean, Terre-Neuve.  
Fardy, John Benedict, St-Jean, Terre-Neuve.  
O'Brien, Victor Joseph P., St-Jean, Terre-Neuve.  
Jeffers, Ellis Dexter, St-Jean, Terre-Neuve.  
Gardiner, Kevin Francis, St-Jean, Terre-Neuve.  
King, Stanley Ralph, St-Jean, Terre-Neuve.  
Wiseman, Jessie Louise, St-Jean, Terre-Neuve.

Commis, classe 3, ministères du Gouvernement, Terre-Neuve. Liste supplémentaire.

Snow, Victor Haughton Bishop, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Commis des travaux, classe 4, divers centres en Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Simpson, William Duff, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.  
Sinclair, Daniel Donald, S.A.O. (B), Lakeside, N.-E.  
Lamont, John, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
Brown, Robert Ingles, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
Wilkie, James David, Halifax, N.-E.  
Baird, Murray Bryant, Debert, N.-E.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Bureau local de Welland (Succursale de Dunnville), Commission d'Assurance-chômage.

Armishaw, Gordon Hood, S.A.O. (B), Dunnville, Ont.

Ingénieur, classe 5 (Mines), divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Christie, Kenneth John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 2, province d'Ontario, ministère du Revenu national.

MacGregor, Howard Melvin, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Campbell, John Colin, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Chisholm, Stanley Weyman, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Hough, Robert, Lindsay, Ont.

Barry, Laurence William, Simcoe, Ont.

Cartwright, Lorne H., Hamilton, Ont.

Richer, Armand, Ottawa, Ont.

\*Stewart, William Henry, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la province d'Ontario toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 1, district de St-Jean du ministère des Affaires des anciens combattants.

Braun, Jessie Aileen, Fredericton, N.-E.  
Druet, Patricia Gertrude, Chatham, N.-B.  
McGillicuddy, Mary Theresa, St-Jean, N.-B.  
Lister, Helen Roberta, St-Jean, N.-B.

\*\*Dawson, Dorothy Cecilia, St-Jean, N.-B.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de St-Jean du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Infirmière d'hôpital, classe 2, district de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

Doherty, Joanna Pauline, Montréal, P.Q.

\*Kenny, Isabel Julia, Montréal, P.Q.

\*Thibault, Virginia Alice, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

\*\*Clark, Helen Christiana Edna, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans le district de Montréal toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Houde, Marcel, Charlesbourg Est, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district de Montréal, du ministère des Affaires des anciens combattants.

Boulianne, Alfred-Joseph-E., S.A.O. (B), Hull, P.Q.

Infirmier d'hôpital, classe 2, district de St-Jean du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*\*Leblanc, Léo Edward, S.A.O. (A), Dorchester, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de St-Jean du ministère des Affaires des anciens combattants toute l'année précédente.

Gardien d'immigration, Victoria, C.-B., Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

Middleton, Sampson Albert, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Fotheringham, Frederick N., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Chungranes, Constantine D., S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Amos, William Smith, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Murray, Hugh, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Barsalou, Marcel Armand, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Fraser, John Henderson, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Gilhuly, Sidney Arthur, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Coltman, Reginald Birkbeck, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Whyte, Charles Frederick, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Elwell, Eric, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Finn, Georges, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Nuttall, William, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Burne, David Abraham, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Dobbie, Douglas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Gay, Gerald Leigh, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Tuttle, Floyd, S.A.O. (B), Lac Shawinigan, C.-B.

Hill, Alfred Brabant, S.A.O. (B), Royal Oak, I.V., C.-B.

Tredwell, Herbert Wilson, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Dehen, Anthony, Victoria, C.-B.

Palmer, John Charles, Victoria, C.-B.

Aitken, Gordon Archibald, Victoria, C.-B.

Charpentier, Joseph Nelson, Victoria, C.-B.

Gale, Robert Roland, Victoria, C.-B.

\*Neill, William Henry, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*Pennell, Herbert Douglas, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Inspecteur d'immigration, classe 1, homme, circonscription électorale de Victoria-Carleton, N.-B. (pour nomination à Andover, Gillespie, Centreville et Woodstock, N.-B., division de l'Immigration, ministère des Mines et Ressources). Liste supplémentaire.

Porter, George Ross, S.A.O. (A), Lower Woodstock, N.-B.

Inspecteur d'immigration, Sydney, N.-E., ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.

Fitzsimmons, George William, Sydney, N.-E.

Commis des postes junior, Newmarket, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Chapman, Bryce Linton, S.A.O. (B), Baldwin, Ont.

Commis des postes junior, Prince Georges, C.-B., ministère des Postes.

Russman, Emma, Prince George, C.-B.

Facteur, ministère des Postes, Rouyn, P.Q.

\*Vaillancourt, N. S., S.A.O. (A), Rouyn, P.Q.

\*Noël, P. E., S.A.O. (B), Rouyn, P.Q.

\*Gauthier, J., S.A.O. (B), Rouyn, P.Q.

\*Redburn, J. J. A., Rouyn, P.Q.

\*Côté, J. L. R., Rouyn, P.Q.

\*Bourque, J. P. M., Rouyn, P.Q.

\*Lachance, N., Cadillac, P.Q.

\*Paradis, R., Malartic, P.Q.

\*Rocheleau, H. P., Rouyn, P.Q.

\*Carrier, R., Rouyn, P.Q.

\*Goulet, J., Rouyn, P.Q.

\*Charron, A., Rouyn, P.Q.

\*Brouillette, J. E. R., Rouyn, P.Q.

\*Lavergne, J. A. R., Rouyn, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Facteur, New Westminster, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

McLean, Francis Neil, S.A.O. (B), New Westminster, C.-B.

Facteur, Vancouver, C.-B., ministère des Postes. Liste supplémentaire.

McGowan, Wilby Daniel, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Chargeur des postes, Toronto, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Rowntree, Ernest Lloyd, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Ouvrier de l'entretien, classe 2, district de Regina du ministère des Affaires des anciens combattants.

Howe, Joseph Hammond, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Escott, William, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Ouvrier de l'entretien, classe 2, district de Saskatoon du ministère des Affaires des anciens combattants.

Smith, Frank, S.A.O. (A), Saskatoon, Sask.

Ouvrier de l'entretien, classe 3, district de St-Jean du ministère des Affaires des anciens combattants.

London, Harry Thornhill, S.A.O. (B), Ketepec, N.-B.

Leslie, John Charles, S.A.O. (B), St-Jean, N.-B.

Emballleur et aide, ministères du Gouvernement, Calgary, Alberta.

Collett, Albert Edward, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Taylor, Stanley George, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Loblaw, Theodore, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Jones, David, S.A.O. (A), Calgary, Alb.

Cooper, Francis Sutherland, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Chase, Joseph, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Stevenson, Harry Lethbridge, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Ferguson, Norman Howard, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Henderson, Archibald Stuart, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Howell, Arthur, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

MacDonald, John K. B., S.A.O. (B), Calgary, Alb.



Dodds, George Thomas, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Denhoff, Joseph, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Cox, Arthur Valentine, Calgary, Alb.

Kennedy, James Patrick, Calgary, Alb.

Watson, John Robert Kerr, Calgary, Alb.

Kennedy, Archibald, Calgary, Alb.

Lloyd, Wyndham, Calgary, Alb.

Bahtoon, Leo, Calgary, Alb.

\*Clarke, Stewart, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Pharmacien, classe 1, homme, Edmonton, Alberta, Service d'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Ellis, Ian Campbell, Calgary, Alb.

Médecin, service intermittent, Sechelt, C.-B., ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

McColl, Duncan Thomas Richard, Sechelt, C.-B.

Commis des postes, Hamilton, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Webster, Alexander Joseph, Hamilton, Ont.

Fletcher, Edward Asquith, Hamilton, Ont.

Commis des postes, Peterborough, Ontario, ministère des Postes. Liste supplémentaire.

Gahagan, Patrick Frank, S.A.O. (A), Peterborough, Ont.

Commis des postes, Port Hope, Ontario, ministère des Postes.

Burness, Roy Cochrane, S.A.O. (B), Port Hope, Ont.

Commis principal (Gérant d'hôpital), Lyndhurst Lodge, Toronto, ministère des Affaires des anciens combattants.

Herbert, Harry Martin, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Law, John David, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Opérateur de TSF (junior), Division centrale, ministère des Transports.

Benny, Thomas, Winnipeg, Man.

Opérateur de TSF (junior) Division centrale, ministère des Transports.

Kapitski, George, Toronto, Ont.

Préposé aux rayons-X, classe 1, Millar Bay, C.-B., Service d'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Thompson, Victor Hugh, Vancouver, C.-B.

Turner, Ernest Barrie, New Westminster, C.-B.

Préposé aux rayons-X, classe 2, Sardis, C.-B., Service d'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

\*Fisher, Harold Lloyd D., Sardis, C.-B.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Par ordre de la Commission,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 29 août 1949.

## SERVICE CIVIL DU CANADA

CONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du Service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un architecte, classe 3, pour la Division de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics à Saint-Jean, Terre-Neuve. \$3,480-\$4,080 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec spécialisation en architecture, ou qualités requises permettant l'émission d'un permis de pratiquer dans l'une des provinces du Canada en qualité d'architecte professionnel, plus quatre années d'expérience responsable dans le dessin architectural ou dans les travaux de construction; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; connaissance de l'éthique professionnelle résultant de l'expérience et de la pratique; aptitude administrative reconnue et aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un technicien adjoint, classe 3, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Ottawa. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 9 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation officielle se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience pratique récente dans le travail de la ferme en général; bonne connaissance de l'utilisation du matériel et des machines agricoles; une certaine expérience dans l'exploitation et le maintien des machines modernes servant à la préparation des graines de semence; aptitude à projeter les parcelles d'essai expérimentales, à maintenir les dossiers, à faire des calculs mathématiques et à aider à la rédaction des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant, qualités personnelles appropriées.

Des techniciens adjoints, classe 1, pour la Division du développement de la pisciculture, ministère des Pêcheries, dans les provinces Maritimes. \$1,500-\$1,860 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard. Les délais d'inscription expirent le 15 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.), avec points additionnels pour une formation ou une expérience plus avancée; aptitude évidente à compléter des méthodes de laboratoire et des épreuves à l'extérieur, à maintenir des dossiers peu compliqués et à rédiger des rapports; connaissance approfondie de l'usage des outils manuels peu compliqués; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des vérificateurs, assurance-chômage, bilingues, pour la Commission d'assurance-chômage, par toute la région de Québec. \$2,160-\$2,580 (classe 1), \$2,580-\$3,180 (classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. Les délais d'inscription expirent le 12 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Instruction d'école supérieure (H.S.); quelques années de comptabilité générale, de tenue des livres ou expérience dans la vérification; aptitude à diriger des vérifications peu compliquées et à faire des enquêtes; bonne connaissance des principes fondamentaux de la vérification; entregent; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

(Classe 2)—Instruction d'école supérieure (H.S.); au moins quatre années de comptabilité générale, de tenue des livres ou expérience dans la vérification; aptitude à diriger des vérifications peu compliquées et à faire des enquêtes; bonne connaissance des principes fondamentaux de la vérification; entregent; posséder la compétence voulue pour exercer ces fonctions avec initiative, et en certains cas, surveiller un personnel de subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Des points additionnels seront accordés pour des études conduisant à un degré ou à un diplôme en comptabilité ou pour une formation universitaire appropriée. On exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des commis, classe 4, pour les ministères fédéraux à Saint-Jean, Terre-Neuve. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux résidents compétents de la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.), avec points additionnels pour une formation plus avancée; au moins cinq années d'expérience dans les écritures; une très bonne connaissance des méthodes et des travaux ordinaires de bureau; aptitude évidente à former, à diriger et à surveiller le personnel, à développer et à surveiller les travaux d'écritures; aptitude à préparer la correspondance plus difficile et les rapports; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un jardinier, classe 4, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Kapuskasing, Ont. \$2,160-\$2,460 par année, moins la valeur du logement, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Kapuskasing, Ont. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 7 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience récente pratique dans le jardinage; une bonne connaissance et une certaine expérience des techniques employées dans le travail expérimental; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir des dossiers, à faire des calculs mathématiques et à aider à la rédaction des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un vacher, classe 2, bilingue, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture, à Lennoxville, P.Q. \$2,160-\$2,460 par année, moins la valeur du logement ou toute autre allocation, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Québec. La préférence dans la nomination sera donnée aux résidents de Lennoxville, P.Q. et de la localité. Les délais d'inscription expirent le 12 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation reconnue se

rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience comportant une responsabilité entière dans le maniement de vastes troupeaux de prix et une connaissance approfondie des principes et des pratiques de l'élevage, de l'alimentation, du soin et de l'entretien du bétail; bonne connaissance des techniques employées dans le travail d'expérimentation de ce domaine et une certaine expérience connexe; aptitude à maintenir les dossiers et à aider à la rédaction des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. On exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des cuisiniers d'hôpital, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Vancouver et à Victoria, C.-B. \$1,620-\$1,920 (classe 1), \$1,860-\$2,040 (classe 2), \$1,980-\$2,160 (classe 3), \$2,280-\$2,580 (classe 4), par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants, lequel comprend la province de la Colombie-Britannique, et le Territoire du Yukon, à l'exception du bloc de la Rivière-à-la-Paix en outre des endroits immédiatement avoisinants dans la Colombie-Britannique, ainsi que Fort Nelson et les endroits sur le chemin Alaska jusqu'au lac Watson. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Instruction élémentaire, au moins une année d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un hôpital, hôtel, restaurant ou institution; intérêt porté à la préparation et au service des aliments; consentir à recevoir des instructions pour augmenter les connaissances du travail; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant; propreté.

(Classe 2)—Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un hôpital, hôtel, restaurant ou institution; connaissance des méthodes sur la bonne cuisine; des normes des aliments, de l'emploi des recettes, du fonctionnement du matériel de cuisine, de l'assainissement d'une cuisine, et des soins du ménage; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant; propreté.

(Classe 3)—Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un grand hôtel, restaurant ou institution; connaissance des méthodes de la bonne cuisine, des normes des aliments, de l'emploi des recettes, du fonctionnement du matériel de cuisine, de l'assainissement d'une cuisine et des soins du ménage; état physique satisfaisant; propreté.

(Classe 4)—Instruction élémentaire; au moins sept années d'expérience en qualité de cuisinier, à la cuisine d'un hôpital, hôtel, restaurant ou institution; connaissance approfondie des méthodes de la bonne cuisine, des normes des aliments, de l'emploi des recettes, du fonctionnement du matériel de cuisine, de l'assainissement d'une cuisine et des soins du ménage; initiative; aptitude évidente à surveiller et à diriger le personnel et à organiser le travail; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant; propreté.

Des commis des postes juniors, hommes ou femmes, pour le Service postal du Canada, Burlington, Ontario. \$1,380-\$1,980 par année. Annoncé localement. Les délais d'inscription expirent le 7 septembre 1949.



**\*Qualités requises:** Instruction élémentaire au moins deux années d'école supérieure (H.S.); bonne connaissance des villes et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie; intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

**\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 au dernier jour fixé pour la réception des demandes.**

Des gardiens de parcs, classe 1, pour le ministère des Mines et Ressources, province de l'Alberta. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents de la province d'Alberta. La préférence dans les nominations sera accordée aux candidats qui résident dans les régions où se présentent les vacances. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Deux années d'école supérieure (H.S.) ou une instruction et une formation dans les forces armées préparant le candidat à la position de gardien de parc; connaissance de la forêt et de la faune; de préférence une connaissance des méthodes modernes de protection contre les feux de forêt et de leur découverte, et aptitude à diriger des équipes de pompiers; connaissance du soin des chevaux, et de l'équipement des chevaux de bât; aptitude à manier et à entretenir un outillage automobile, y compris les moteurs fixes à essence; connaissance de l'assainissement; aptitude à faire observer les règlements avec tact; bon état physique; penchant reconnu pour la vie au grand air, consentir à vivre dans des endroits isolés et savoir y subsister; qualités personnelles appropriées; un état physique satisfaisant et une aptitude à patrouiller la forêt à cheval ou à pied sont essentiels.

**\*\*Excepté dans le cas des anciens combattants pour lesquels il n'y a pas de limite d'âge, les candidats ne devront pas avoir dépassé l'âge de trente ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.**

Un avocat des pensions, classe 2, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Saint John, N.-B. \$3,900-\$4,500 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Saint John du ministère des Affaires des anciens combattants lequel comprend la province du Nouveau-Brunswick. Les délais d'inscription expirent le 15 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Être membre reconnu d'une Société de droit de l'une des provinces du Canada; aptitude à interpréter et à appliquer les termes de la Loi des pensions se rapportant à la préparation et à la soumission de réclamations à la Commission canadienne des pensions et à un conseil d'appel relevant de cette commission; au moins trois années d'expérience et de pratique comme avocat ou expérience considérée équivalente, de préférence avec une certaine habitude du travail d'ajustement des pensions.

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Clinton, C.-B. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste de Clinton, C.-B. Les délais d'inscription expirent le 16 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Instruction élémentaire; tact et entente; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

**\*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.**

Un surintendant, agence indienne, classe 1, pour l'Agence indienne de l'Île du Prince-Edouard, Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources avec bureau chef à Lennox Island, I. P.-E. \$2,160-\$2,580 par année, plus le logement, le chauffage et l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de l'Île du Prince-Edouard. A conditions égales, la préférence sera donnée à un homme marié. Les délais d'inscription expirent le 15 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Instruction d'école supérieure (H.S.); plusieurs années d'expérience satisfaisante dans les affaires; de préférence, savoir établir des relations avec les Indiens et connaissance de la Loi, des coutumes et de la psychologie des Indiens; bonne connaissance des méthodes de bureau modernes; bonne connaissance pratique d'au moins une des entreprises suivantes et de préférence de toutes: Pêche commerciale, jardinage, l'industrie forestière, la chasse et le piégeage; aptitude à surveiller la construction et l'entretien des routes secondaires, des édifices et d'autres travaux d'amélioration; aptitude à surveiller et diriger les travaux des autres; pouvoir agir comme conseiller auprès de la population indienne dans les problèmes domestiques, sociaux et économiques; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. Sous réserve de la préférence accordée aux anciens combattants, les Indiens qui possèdent les aptitudes voulues auront la préférence en cas de nomination.

Un surveillant des ouvriers de munitions (Technicien adjoint, classe 3), pour le ministère de la Défense nationale à Esquimalt, C.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. La préférence dans la nomination sera donnée aux résidents compétents de Victoria, C.-B. et de la localité. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Instruction élémentaire; quelques années d'expérience dans du travail de munitions; connaissance approfondie des méthodes et des règlements concernant les munitions; aptitude à la surveillance; aptitude évidente à exécuter les fonctions de la position; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un surveillant de la construction, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à New Westminster, C.-B. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Colombie-Britannique. La préférence dans la nomination sera donnée aux résidents compétents de la région où se produit la vacance. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Diplôme d'école supérieure (H.S.); une certaine expérience dans l'emplacement et les projets de construction, le dessin simple et la préparation des plans; aptitude à se servir d'un théodolite et d'un niveau; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Un surveillant de la construction, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Newmarket, Ont. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Ontario. La préférence dans la

nomination sera donnée aux résidents compétents de la région où se produit la vacance. Les délais d'inscription expirent le 10 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Degré d'école supérieure (H.S.); une certaine expérience dans l'emplacement et les projets de construction, le dessin simple et la préparation des plans; aptitude à se servir d'un théodolite et d'un niveau; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Un surveillant de la construction, classe 1, pour le ministère des Pêcheries, à Saint John, N.-B. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Nouveau-Brunswick. La préférence dans la nomination sera donnée aux résidents compétents de la région où se produit la vacance. Les délais d'inscription expirent le 15 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience suffisantes; une certaine expérience pratique dans la construction en général; aptitude à préparer des ébauches et à interpréter les photos copie-bleue; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un préposé technique, classe 5, (Statistique), pour le ministère des Pêcheries à Vancouver, C.-B. \$3,840-\$4,440 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 10 septembre 1949.

**\*Qualités requises:** Bonne instruction générale basée sur une formation et une expérience reconnues et de préférence un degré conféré par une université reconnue avec spécialisation en économie et en statistique ou dans d'autres domaines connexes; au moins cinq années d'expérience dans des travaux de recherches et d'administration comportant certaines responsabilités; aptitude évidente à former et à surveiller un personnel et à remplir les fonctions de la position; la préférence sera accordée aux candidats qui possèdent une connaissance générale des pêcheries; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

La préférence dans les nominations sera accordée aux personnes compétentes qui résident dans la province de la Colombie-Britannique.

Des commis, classes 1 et 2A, hommes et femmes, pour les ministères fédéraux à Cranbrook, C.-B. Concours ouvert aux résidents compétents de la localité en question. Annoncé localement.

**Qualités requises:** (Classe 1)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. Aucune expérience de bureau n'est nécessaire.

(Classe 2)—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.) sont recommandables. On exige au moins deux années d'expérience de bureau suffisante. L'expérience dans l'enseignement est acceptée comme l'équivalent de l'expérience dans du travail d'écritures, à condition que le candidat ait reçu un certificat d'instituteur professionnel.

NOTA: Les résultats scolaires suivants seront acceptés au lieu des deux années d'expérience requises pour les candidats heureux de la classe 2A: Obtention de l'immatriculation senior (12e ou 13e année, d'après les normes provinciales courantes) et une année additionnelle de formation reçue à une université, une école normale ou une institution semblable; ou

obtention de l'immatriculation senior (12e année ou 13e année) avec une année d'expérience de bureau suffisante.

**\*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et d'au plus 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.**

Des commis des travaux, classe 3, ministère des Travaux publics, Chappleau, Ont. Concours ouvert aux résidents compétents du centre susmentionné et de la localité. Annoncé localement.

**\*Qualités requises:** Instruction élémentaire; six années d'expérience comme contremaître dans le travail de construction ou d'entretien; aptitude à la surveillance; aptitude reconnue à interpréter les devis et les photos copie-bleue; habileté dans la préparation des esquisses extérieures et des rapports techniques; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des nettoyeurs et aides, ministères fédéraux, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q., et St-Thomas, Ontario. Concours ouvert aux résidents compétents des centres susmentionnés et de la localité. Annoncé localement.

**\*Qualités requises:** Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le nettoyage ou des travaux de même nature; bonne connaissance des méthodes de nettoyage modernes et du matériel et aptitude dans l'opération du matériel de nettoyage; aptitude à entretenir les édifices et le matériel et à faire des réparations secondaires; aptitude à maintenir de simples dossiers et à surveiller le personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

**\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 50 au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.**

Des emballeurs et aides, ministères fédéraux, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q. Concours ouvert aux résidents compétents du centre susmentionné et de la localité. Annoncé localement.

**Qualités requises:** Instruction élémentaire; être au courant du choix et de la confection des boîtes et des caisses, de l'enveloppement, du ficelage et de l'étiquetage des colis ainsi que du clouage, du ferrage et du marquage des boîtes et autres récipients; pouvoir vérifier les divers articles en regard des listes; bon état physique.

**\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être âgés d'au moins 18 ans et d'au plus 50 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.**

**\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.**

**\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leur service durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.**

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,

Secrétaire.

Ottawa, le 25 août 1949.

36-1



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 24 AOÛT 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,264,452,026 31	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique...\$ 60,710,320 89	
a) Gouvernement du Canada.....	\$134,222,455 44	b) Autres devises.....	40,101 56
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 60,750,422 45
c) Banques à charte...\$74,759,262 87		4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	275,487 00
d) Autres dépôts.....	61,048,866 45	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	770,030,584 76	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada\$65,687,794 46		b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	65,710,320 89	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	18,967,025 92	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....\$1,556,398,413 59	
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	451,381,552 25
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,012,779,965 84
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,442,118 71
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	31,962,330 70
Total.....	\$2,134,210,324 70	Total.....	\$ 2,134,210,324 70

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-cinquième jour d'août 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.

## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, AUGUST 24, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,264,452,026 31	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$60,710,320 89
Canada.....	\$134,222,455 44	(b) Other currencies...	40,101 56
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 60,750,422 45
ments.....			
(c) Chartered Banks.....	574,759,262 87	4. SUBSIDIARY COIN.....	275,487 00
(d) Other.....	61,048,866 45	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	770,030,584 76	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.....	\$65,687,794 46	(c) Chartered and	
(b) To Others....	22,526 43	Savings Banks.....	
Total.....	65,710,320 89	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	18,967,025 92	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,556,398,413 59
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	451,381,552 25
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,012,779,965 84
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,442,118 71
		11. ALL OTHER ASSETS.....	31,962,330 70
Total.....	\$2,134,210,324 70	Total.....	\$ 2,134,210,324 70

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-fifth day of August, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.



RETURN OF THE AMOUNT OF LIABILITIES AND ASSETS OF THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK AND OF LA BANQUE d'ECONOMIE DE QUEBEC

July 31, 1949

MADE TO THE MINISTER OF FINANCE PURSUANT TO SECTION 57 OF THE QUEBEC SAVINGS BANKS ACT,  
CHAPTER 47 OF THE STATUTES OF 1944.

	Montreal City and District Savings Bank	La Banque d'Economie de Quebec	Total
	\$	\$	\$
<b>LIABILITIES</b>			
1. Deposits by and balances due to Dominion Government.....	595,378	71,594	666,972
2. Deposits by and balances due to Provincial Governments.....		100,000	100,000
3. Advances from Bank of Canada, secured.....			
4. Advances from and balances due to chartered banks.....		1,600,000	1,600,000
5. Deposits by the public, payable on demand.....	88,486		88,486
6. Deposits by the public, payable after notice or on a fixed day.....	161,231,531	22,633,077	183,864,608
7. Special Poor Fund or Charity Fund Trust.....	180,000	83,000	263,000
8. Liabilities to the public not included under the foregoing heads.....	102,796	9,496	112,292
9. Dividends declared and unpaid.....	2,567	258	2,825
10. Rest or Reserve Fund.....	4,000,000	2,000,000	6,000,000
11. Capital paid up.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
	168,200,759	27,497,426	195,698,185
<b>ASSETS</b>			
1. Notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	9,794,045	1,298,254	11,092,299
2. Cash, other than notes of Bank of Canada.....	2,724,009	246,653	2,970,662
3. Dominion Government direct and guaranteed securities, not exceeding market value.....	89,128,258	12,833,952	101,962,210
4. Provincial Government Direct and Guaranteed Securities, not exceeding market value.....	37,131,212	8,491,106	45,622,318
5. Canadian Municipal and School Corporation Bonds and Debentures, not exceeding market value.....	18,193,586	2,555,908	20,749,494
6. Bonds and debentures of manufacturing companies, not exceeding market value.....	86,389		86,389
7. Other bonds, debentures and stocks, not exceeding market value.....	7,019,575	1,370,975	8,390,550
8. Loans on the security of bonds, debentures, stocks, life insurance or other securities, less provision for estimated loss.....	3,193,222	319,408	3,512,630
9. Loans on the security of mortgages or hypothecs on improved real estate, less provision for estimated loss.....	22,127	105,189	127,316
10. Loans without collateral security, less provision for estimated loss.....	51,677	63,335	115,012
11. Poor Fund or Charity Fund investments.....	180,000	83,000	263,000
12. Bank premises, at cost, less provision for depreciation.....	1,000,000	469,100	1,469,100
13. Other assets not included under the foregoing heads.....	26,868	32,851	59,719
	168,550,972	27,869,736	196,420,708
Capital authorized.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Capital subscribed.....	2,000,000	1,000,000	3,000,000
Rate per annum of last dividend (and bonus, if any) declared.....	14%	10%	
Aggregate amount of loans to directors and firms of which they are partners, and loans of which they are guarantors.....	34,322	27,375	61,697
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks.....	10,625,946	1,381,472	12,007,418
Average daily amount held during the month in notes of and deposits with Bank of Canada and deposits with chartered banks plus securities stipulated by section 34 of this Act.....	154,940,566	25,262,440	180,203,006

Ottawa,  
August 29, 1949.

W. C. CLARK,  
Deputy Minister of Finance.

## INDEX

No. 36—September 3, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate . . . . . 3431 (3469)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons . . . . . 3432 (3471)

## Divorce Notices—

Shapiro, Chesna Laing . . . . . 3434 (3473)  
 Stewart, Robert Ewen . . . . . 3434 (3473)  
 Cohen, Robert . . . . . 3434 (3473)  
 Coté, Roméo . . . . . 3435 (3473)  
 Harris, Gwen Pollock . . . . . 3435 (3473)  
 Bershadsky, Rebecca Rosa Jacobs . . . . . 3435 (3473)  
 Prupas, Sara Tepper . . . . . 3435 (3473)  
 Mulvey, Patricia Galley . . . . . 3435 (3473)  
 Colpron, Arthur . . . . . 3435 (3474)  
 Pliss, Sophie Roth . . . . . 3435 (3474)  
 Daly, Phyllis Christina McLeod . . . . . 3435 (3474)  
 Gamble, Dorothea Joan Lawrence . . . . . 3435 (3474)  
 Sperber, Etta Valerie Sherwin . . . . . 3435 (3474)  
 Williamson, Mable Veronica Askin . . . . . 3436 (3474)  
 McGroarty, Laurette Amyot . . . . . 3436 (3474)  
 Sampson, Cicely Manley . . . . . 3436 (3474)  
 Shields, Thomas Gillespie . . . . . 3436 (3475)  
 Karaszi, Helen Leck . . . . . 3436 (3474)  
 Cabana, Margaret Adeline Bodley . . . . . 3436 (3474)  
 Glenday, Beatrice Vida Harriett Hunnisett . . . . . 3436 (3475)  
 Brownridge, Violet Emma Woodhall . . . . . 3436 (3475)  
 Wood, John . . . . . 3436 (3475)  
 Astroff, Ann Kauffman . . . . . 3436 (3475)  
 Borodow, Czerna Berger . . . . . 3437 (3475)  
 Parlee, Hellen Isabel Dawson . . . . . 3437 (3475)

## Other Application to Parliament—

Canadian Pacific Rly. Co., for an Act to authorize the purchase of 1,500 shares of The Shawinigan Falls Terminal Rly. Co. . . . . 3437 (3475)

APPOINTMENTS . . . . . 3446 (3480)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members . . . . . 3459 (3480)

## GOVERNMENT NOTICES—

Tariff (The) Board—Appeals Nos. 166 and 184 . . . . . 3446 (3480)  
 Canada Shipping Act—Change of name of motor vessels . . . . . 3447  
 Canada Shipping Act—Change of name of scows . . . . . 3447  
 Canada Shipping Act—Change of name of barge . . . . . 3447  
 Canada Shipping Act—Change of name of steam yacht . . . . . 3447  
 Baloise Fire Insurance Co. Ltd., licensed . . . . . 3448

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

Licenses (The) and General Insurance Co. Ltd. (London, England), licensed . . . . . 3448  
 Michigan Fire and Marine Insurance Co., licensed . . . . . 3448  
 General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Ltd., licensed . . . . . 3448  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada . . . . . 3451 (3484)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada . . . . . 3454 (3488)  
 Canadian Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization . . . . . 3459  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Dredging, Clarke's Harbour, N.S. . . . . 3449 (3466)  
 Breakwater repairs, Little Judique Ponds, Inverness County, N.S. . . . . 3450 (3482)  
 Dredging, Nipigon River, Ont. . . . . 3450 (3466)  
 Extension to Pavilion Annex, Lancaster Hospital, Saint John, N.B. . . . . 3450 (3482)  
 Post Office, Baie Comeau, Que. . . . . 3458 (3483)  
 Repairs, etc., and interior painting, Postal Terminal "A", Toronto, Ont. . . . . 3458 (3483)  
 Dredging, Feltzen South, N.S. . . . . 3458 (3483)  
 Pier reconstruction, Inverness, N.S. . . . . 3459 (3483)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Repairs and renewal of sidewalks, St. Johns, Que. . . . . 3420 (3481)  
 Replacement of Breeching, Heating Plant and Power House, No. 34 A.O.D., Bouchard, Que. . . . . 3420 (3481)  
 Conversion of Buildings 413 and 424, R.C.A.F. Station, Grande Prairie, Alta. . . . . 3421  
 Construction of a Receiver Building, R.C.A.F. Station, Trenton, Ont. . . . . 3448  
 New steam heating system, Erie Building, Wolesley Barracks, London, Ont. . . . . 3449  
 Chain link and ornamental fence, Beaver Barracks, Ottawa, Ont. . . . . 3449  
 Repairs to roads and approachments to Magazines, R.C.A.F. Station, No. 13 "X" Depot, Angus, Ont. (*Reduction of time*) . . . . . 3449  
 Repairs to roads and runways, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S. (*Reduction of time*) . . . . . 3449  
 Supply and installation of a low pressure steam heating system, etc., Armoury, Sherbrooke, Que. . . . . 3458 (3481)  
 Charters granted to—  
 British Sailors' Society (Canada) . . . . . 3460  
 Broadcast Relay Service (Canada) Limited . . . . . 3460  
 Laberge & Lalonde Ltd. . . . . 3460  
 Pepsi-Cola Distributors Limited . . . . . 3460  
 Ribbons (Montreal) Limited . . . . . 3460  
 Ribbons (Toronto) Limited . . . . . 3460  
 Interstate Fireworks Manufacturing & Display Co. (Canada) Limited . . . . . 3460  
 Tabah Cousins Vancouver Ltd. . . . . 3460  
 Frame & Perkins Limited . . . . . 3460  
 Zimbar Company Limited . . . . . 3460  
 Reed Roller Bit Company of Canada, Ltd. . . . . 3461  
 Foresteel Products Limited . . . . . 3461  
 Seven Islands Engineering and Machine Works Ltd. . . . . 3461  
 Interprovincial Film Exchange Ltd. . . . . 3461  
 Hebrew Culture Organization of Canada . . . . . 3461  
 Interworld Importing and Exporting Company, Limited . . . . . 3461



GOVERNMENT NOTICES—*Conc.*

- Supplementary letters patent issued to—  
 Smith (Howard) Chemicals, Limited.. 3461  
 Tide Water Oil Company of Canada, Ltd. 3461  
 Lagendyk, Vissenga & Company Limited. 3461  
 Foreign Claims Realizations Company, Limited.. 3461  
 Automatic Electric (Canada) Limited.. 3461  
 Subsidiaries Holding Company Limited.. 3461  
 Liberty Smelting Works Ltd. . . . . 3461  
 International Power Company Limited.. 3461  
 Bank of Canada statement of assets and liabilities as at August 24, 1949.. 3493 (3492)  
 Montreal City and District Savings Bank and La Banque d'Economie de Québec, July 31, 1949.. 3494  
 Statement of Banks acting under charter (*see* Supplement).

## MISCELLANEOUS NOTICES—

- Amherstburg, the Corporation of the Town of, laying of an extension of a sewer outlet in the Detroit River, plans deposited.. 3437  
 Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of telephone cable in the Cataract River, plans deposited.. 3437  
 Southern Canada Power Co., construction of a transmission line across the Yamaska River, plans deposited.. 3437 (3475)  
 Manitoba, the Minister of Mines and Natural Resources of the Province of, construction of a Power dam in the Winnipeg River at Pine Falls, plans deposited.. 3437  
 McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of dock and revetment wall, Kaministiquia River, Fort William, Ont., plans deposited.. 3438  
 Nova Scotia, Department of Highways and Public Works of, construction of causeway in the channel, at Bras d'Or, Cape Breton County, plans deposited.. 3438  
 Quebec Iron and Titanium Corporation, construction of water intake and sewer outfall at St. Pierre de Sorel, Que., plans deposited.. 3438  
 Ingersoll (The) Cream Cheese Co. Ltd., notice respecting a certain trade mark.. 3438  
 Hull (The) Electric Company, annual general meeting.. 3438  
 Glengarry & Stormont Railway Company, annual meeting.. 3438  
 St. Lawrence (The) & Adirondak Rly. Co., annual general meeting.. 3439  
 Ottawa and New York Rly. Co., annual general meeting.. 3439  
 Management Engineers of Canada, Ltd., surrender of charter.. 3439  
 Forest Gate Industries Co. Ltd., head office.. 3439  
 Taub Brothers Ltd., number of directors.. 3439  
 Great Northern Rly. Co., deposit of Agreement, dated August 15, 1949 *re* sale of ten Diesel-Electric Locomotives.. 3439  
 Walker (Hiram) & Sons Ltd., notice respecting a certain trade mark.. 3439  
 Scotch Anthracite Coal Co., Ltd., head office. 3440  
 Fellows Medical Manufacturing Co., Ltd., number of directors.. 3440  
 Davidson (The Thomas) Mfg. Co. Ltd., number of directors.. 3440  
 Temiscouata Rly. Co., special general meeting. 3440  
 Rudolph (M.) Limited, surrender of charter.. 3440  
 Ardua Company Ltd., number of directors.. 3440  
 Control and Metering Ltd., number of directors.. 3440

## NATIONAL DEFENCE—

- The Canadian Army—  
 Appointments, etc.—  
 List No. 32—9th August, 1949.. (3467)  
 General Orders, etc.—  
 22nd Aug., 1949—156-2; 212-2.. 3421  
 Royal Canadian Air Force—  
 Appointments, etc.—  
 AFRO 340—29th July, 1949.. 3422

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3417 (3417)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

- In the matter of— *Province of British Columbia*  
 Bell, C.—Duncan.. 3418  
*Province of Manitoba*  
 McKillop, W. T.—Dauphin.. 3418  
*Province of Ontario*  
 McComb, H.—Port Arthur.. 3419  
*Province of Quebec*  
 Blais, M.—Coaticook.. 3419  
 Cammy, R. R.—Montreal.. 3419  
 Peiree (W. W.) & Co. Ltd.—Bury.. 3419  
 Charette, V.—Montreal.. 3419  
 Dion, L.—Sherbrooke.. 3420  
 Bugala, S.—Montreal.. 3420  
 Flanagan, R. H.—Roxboro.. (3463)  
 Lajeunesse, J. B. L. and J. P. Lajeunesse—  
 Quebec.. (3463)  
 Lipari, F.—Boucherville.. (3463)  
 Boileau, F.—Montreal.. (3463)  
 Laflamme, J. S.—St. Johns.. (3463)  
 Filion, J. M.—Terrebonne.. (3464)  
 St. Casimir Lumber Manufacturing Co. Ltd.—Montreal.. (3464)  
 Buffalo Shoe Inc.—Quebec.. (3464)  
 Michaud, P. and C. H. Lagacé—La Tuque.. (3464)  
 Turcotte, F.—Trois Pistoles.. (3464)  
 Eastern Motors & Vulcanizing Co. Ltd.—  
 Sherbrooke.. (3465)  
 Dufour, M.—Quebec.. (3465)  
 Chevrier, G.—Ile Perrot.. (3465)  
 Lapierre, G.—Montreal.. (3465)  
 Ricci, A.—Montreal.. (3465)  
 Desmarchais, C. E.—St. Hilaire.. (3466)  
 Sirois, P.—Nazareth.. (3466)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

- In the matter of—  
 Camirand, Dame J. L.—Plage Laval, Que. 3462  
 Audet, J.—Montreal, Que. . . . . 3462  
 Fortin, F.—Arvida, Que. . . . . 3462

## TRUSTEES APPOINTED—

- In the matter of—  
 Robert, N.—Coaticook, Que. . . . . 3418  
 Berg, M.—Caracas, Venezuela.. 3418  
 Ralph, L. W. S.—Victoria, B.C. . . . . 3418  
 Kaplan, S. C.—Toronto, Ont. . . . . 3418

NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—TRUSTEES  
APPOINTED—Cont'd

PARLIAMENT—

Calling of Parliament... 3440 (3476)

PROCLAMATIONS—

Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for Fort McPherson, Northwest Territories... 3441 (3476)

Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Hastings, Province of Ontario... 3441 (3477)

Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Simcoe, Province of Ontario... 3442 (3478)

Juvenile Delinquents Act, 1929—Coming into force in and for the County of Ontario, Province of Ontario... 3442 (3477)

Establishing the Rural Municipalities of Spiritwood No. 496, Oakdale No. 320, etc., in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3443 (3478)

Establishing the Greater Okanagan District, in the Province of British Columbia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3443 (3479)

TRANSPORT COMMISSION—

Canadian Freight Association, approval of an agreed charge between C.N.R. Rlys. Co. and Shell Oil Co. of Canada Ltd. ... 3446

ORDERS IN COUNCIL—

3592 (M. & R.)—20th July, 1949—Re applications for certificates of work, Spinnet Gold Mines Limited, Yellowknife Mining District of the Northwest Territories... 3444

3832 (M. & R.)—3rd August, 1949—Reinstatement of sixteen mineral claims and extension of time of six months granted to perform representation work... 3444

3852 (M. & R.)—3rd August, 1949—Granting authority to issue special renewal of Miner's Licence and to reinstate mineral claims... 3445

3853 (M. & R.)—3rd August, 1949—Authorizing mining recorder, at Yellowknife, to accept and record described work and to issue certificates of work... 3445

4123 (M. & R.)—17th August, 1949—Sale of land to George Edward Pettifor, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory... 3445

30/4194 (S.S.)—18th August, 1949—Amending Section 8 of the Civil Service Regulations.. 3446







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 10, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

**INDEX—See last pages.**

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

**INDEX—Voir les dernières pages.**

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Discharge of Assignor

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of William Brown, trading as Army Goods Store, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that by an Order of the Court dated the 23rd day of June, 1949, the aforesaid debtor is discharged as of 23rd day of August, 1949.

Dated at Toronto, the 31st day of August, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,

37-1 Trustee.

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Matilda Piech, debtor.

I, J. M. Shouldice, Official Receiver of the District of Temiskaming, of Haileybury, Ontario, hereby certify that Thomas A. Derrick, of the Township of Teck, was at a meeting of creditors held on the twelfth of August, 1949, duly appointed trustee of the estate of Matilda Piech.

J. M. SHOULDICE,  
Official Receiver,

37-1 Bankruptcy Division No. 15.

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Reuben Robert Cammy, manufacturer, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Cammy Fashions Reg'd."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 2nd day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Que.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Stanley Bugala, restaurateur, of the City and District of Montreal, therein doing business alone under the firm name and style of "Self Service Lunch."

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 2nd day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Que.

37-1

## PROVINCE OF ONTARIO—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Matilda Piech, carrying on business under the firm name and style of Kirkland Meat Market, Kirkland Lake, Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Matilda Piech, carrying on business under the firm name and style of Kirkland Meat Market was adjudged bankrupt on the 27th day of July, A.D. 1949, and that

the first meeting of creditors will be held on the twelfth day of August, 1949, at the hour of 11 o'clock in the forenoon, at the office of J. M. Shouldice, the official receiver, at the Courthouse, Haileybury, Ontario.

To vote thereat proofs of debt and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Kirkland Lake, Ontario, this fourth day of August, 1949.

THOMAS A. DERRICK,  
18 B Duncan Avenue,  
Kirkland Lake, Ontario. Custodian.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of William Grant Smith, of the Town of Almonte, in the County of Lanark, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that William Grant Smith, of the Town of Almonte, made an assignment on the 19th day of August, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 9th day of September, 1949, at the hour of 2.30 in the afternoon, at Court House, Nicholas Street, in the City of Ottawa.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Ottawa, this 29th day of August, 1949.

RUSSELL BOYCE,  
Custodian.  
c/o Boyce, McCay, Duff & Company,  
Chartered Accountants,  
46 Elgin Street,  
Ottawa, Ontario.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Norman William Swain, jeweller, of the City of Galt, County of Waterloo and Province of Ontario.

NOTICE is hereby given that Norman William Swain, jeweller, of the City of Galt, made an assignment on the 25th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 9th day of September, 1949, at the hour of 11.30 o'clock in the forenoon, E.D.S.T. at the office of the official receiver, Court House, Kitchener, Ont.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Kitchener, this 30th day of August, 1949.

T. H. R. BROCK, C.A.,  
Custodian.  
19 King Street East,  
Kitchener, Ontario.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Harry Charles Tovell, of the Village of Beeton, in the Province of Ontario, carrying on business as "Beeton Variety & Gift Shop", debtor.

NOTICE is hereby given that Harry Charles Tovell, of the Village of Beeton, in the Province of Ontario, did make an authorized assignment on the 31st day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Tuesday, the 20th day of September, 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, D.S.T., in the office of the official receiver, D. F. MacLaren Esq., 9 Owen Street, Barrie, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed amongst the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this second day of September, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

37-1

## PROVINCE OF QUEBEC—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gerard Laughrea, hotel and tourist cabin keeper, doing business under the name and style of "Underwood Lodge", in the Town of Ayer's Cliff, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

NOTICE is hereby given that Gerard Laughrea, hotel and tourist cabin keeper, of Ayer's Cliff, in the Province of Quebec, made an authorized assignment on the 22nd day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 13th day of September, 1949, at the hour of two thirty (2.30) o'clock in the afternoon, in the prothonotary's office, at the Court House, in the City of Sherbrooke, Que.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Sherbrooke, Que., this 23rd day of August, A.D. 1949.

G. STANLEY SHARPE,

Suite 6,  
66 Wellington St. North,  
Sherbrooke, Que.

Custodian.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Royal Silks & Woolens Reg'd, Sherbrooke, Que.

NOTICE is hereby given that Rita Rudnikoff, Marchande publique, of the City and District of Sherbrooke, Province of Quebec, wife separate as to property of Benjamin Claman, merchant, of the same place, therein doing business alone under the firm name and style of "Royal Silks & Woolens Reg'd", was adjudged bankrupt and a receiving order made on the 29th day of August, 1949, and that the first

meeting of creditors will be held on the 15th day of September, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 30th day of August, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304;

10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

37-1

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Snow Fisheries Limited, a body politic duly incorporated according to law, situated in the City and District of Montreal, P.Q., bankrupt.

NOTICE is hereby given that Snow Fisheries Limited, of Montreal, was adjudged bankrupt on the 23rd day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 9th day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 1st day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, Que.

37-1

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G.23-L1-23

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Construction of an Addition to the Paint Spray Building, No. 204 Base Workshop, London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.



Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, August 29, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.23-B22-22

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Construction of Concrete Foundations for 2 Apartment Blocks, No. 34, A.O.D., Bouchard, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange, Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 29, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.23-M2-53

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 14th day of September, 1949, for Asphalt Surfacing of Parade Ground, No. 25 Central Ordnance Depot, Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builder's Exchange Inc., 620 Cathcart Street, Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, August 29, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
STATE OF CANADA

THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT

*Notice of Cancellation of Certificates of Naturalization Under Section 16 of the Canadian Citizenship Act.*

**NOTICE** has been received by the Secretary of State of Canada that the following persons, who had been naturalized in Canada, have become naturalized in a foreign state. Under the terms of Section 16 of the Canadian Citizenship Act these persons have ceased to be Canadian Citizens.

Name	Address when naturalized in Canada	Certificate Number and Series	Place and date of issue
Adler, Anne Ruth (Summers)	Toronto, Ont.....	6209—C...	Ottawa, May 22, 1944.
Baker, Arthur....	Furness, Sask. ....	35532—E...	Ottawa, June 11, 1942.
Benson, Oscar Anton	Estlin, Sask.....	13422—A...	Ottawa, Aug. 6, 1926.
Boym, Max Leo..	Toronto, Ont.....	183195—A...	Ottawa, May 8, 1940.
Carobene, Rosario or Ross	Montreal, P.Q.....	174649—A...	Ottawa, April 6, 1939.
Cohen, Saul (deceased)	Czar, Alta.....	19711—A...	Ottawa, May, 3, 1932.
Dvorak, Edward Frank	Estlin, Sask.....	22250—B...	Ottawa, Nov. 2, 1929.
Forman, Tobie....	Toronto, Ont.....	27157—E...	Ottawa, July 12, 1940.
Hall, Thomas Anderson	Edmonton, Alta...	35647—E...	Ottawa, June 23, 1942.
Jarski, Andrzej or Andrew	Windsor, Ont.....	120904—A...	Ottawa, Oct. 10, 1934.
Jelics, Joseph.....	Windsor, Ont.....	109229—A...	Ottawa, Aug. 22, 1933.
Kasperek, Antoni	Mimico, Ont.....	33648—B...	Ottawa, Mar. 15, 1934.
Manasselian, Manassel or Marcel	Montreal, P.Q.....	7793—A...	Ottawa, July 2, 1935.
Miller, Alois.....	Toronto, Ont.....	127206—A...	Ottawa, May 21, 1935.
Orosz, Louis (Orisz)	Chatham, Ont.....	117538—A...	Ottawa, June 2, 1934.
Rokeach, David (Rokach)	Montreal, P.Q.....	192539—A...	Ottawa, Mar. 12, 1943.
Shoihet, Morris (Moe Morris)	Rosemount, Montreal.	119526—A...	Ottawa, Aug. 11, 1934.

Dated at Ottawa, this twenty-sixth day of August, A.D. 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

37-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 9, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Baloise Fire Insurance Company Limited	Automobile Insurance, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, in addition to the classes for which it is already registered.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1178 has this date been issued to The Licenses and General Insurance Company Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Personal Property Insurance,  
Public Liability Insurance,  
Real Property Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. G. W. Hadrill, Montreal, P.Q., has been appointed the chief agent.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Michigan Fire and Marine Insurance Company	Fire Insurance, explosion Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Windstorm Insurance and, in addition thereto, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance and Impact by Vehicles Insurance, limited to the insurance of the

same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited	Fire Insurance, Accident Insurance, Automobile Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Plate Glass Insurance, Real Property Insurance, Sickness Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Theft Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Falling Aircraft Insurance, Earthquake Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

Notice of Redemption

GOVERNMENT OF CANADA  
3% SECOND WAR LOAN BONDS

Dated October 1, 1940 Due October 1, 1952

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3 per cent Second War Loan Bonds dated October 1, 1940 due October 1, 1952, series K1, of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on October 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the April 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after October 1, 1949.

The Government of Canada,  
By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agents.

Ottawa, July, 1949. 37-1



**Notice of Redemption**  
**GOVERNMENT OF CANADA**  
**4½% CONVERSION LOAN BONDS**

*Dated November 1, 1931      Due November 1, 1959*

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 4½ per cent Conversion Loan Bonds dated November 1, 1931, due November 1, 1959, Series R9 of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on November 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the May 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after November 1, 1949.

The Government of Canada,  
 By: BANK OF CANADA,  
 Fiscal Agent.

Ottawa, July, 1949. 37-1

**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE**

THE Deputy Minister of National Revenue, for Customs and Excise, hereby gives notice that applications for licences to transact business as customs-house brokers have been received from:—

Robert K. Shields, Greta, Man.  
 J. D. Proulx, Sorel, Que. 37-1

**DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF  
 STATE OF CANADA**  
**THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT**

*Notice of Revocation of Certificate of Naturalization*  
**ERRATUM**

THERE appeared on page 912 of the *Canada Gazette* of March 12, 1949 a notice of the revocation of the Canadian citizenship of Michael Scherer and that of his son Rudolf Scherer, who had been naturalized by certificate of naturalization number 37756, series B. granted at Ottawa, Ontario, on the 2nd December, 1935.

It was stated in the notice that the citizenship of Michael Scherer and Rudolf Scherer had been revoked under Section 21 (1) (c) of the Canadian Citizenship Act, on the grounds of ordinary residence outside of Canada for a period of not less than six years, and failure to maintain substantial connection with Canada, by an Order of His Excellency the Governor General in Council, P.C. 763 dated the 22nd day of February, 1949.

The foregoing notice should be corrected to read that the citizenship of the said Michael Scherer and Rudolf Scherer was revoked under the provisions of Section 21 (1) (d) of the Canadian Citizenship Act on the grounds of disaffection and disloyalty to His Majesty, whilst out of Canada.

Dated at Ottawa, this 2nd day of September, A.D. 1949.

J. E. DUGGAN,  
 Acting Under Secretary of State.

## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,  
 29th August, 1949.

The following regulations, orders, etc., have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

**156-2—KING'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE CANADIAN ARMY, 1939—AMENDMENTS (NO 145) —156-2**

King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, is amended as follows:

1. Paragraph 641 is revoked and the following substituted:  
 "641. (1) When an officer or soldier of the Reserve Force, Supplementary Reserve, the Canadian Officers' Training Corps, or the Cadet Services of Canada, incurs or suffers an injury, disease or illness, under circumstances where such officer or soldier may be entitled to medical care and pay and allowances while incapacitated in accordance with the provisions of the Pay and Allowance Regulations from time to time in effect, the commanding officer shall forward immediately to the officer commanding the command or the area commander, as appropriate, a full report of the circumstances. With this report the commanding officer shall forward the report of the medical officer in attendance on the officer or soldier concerned.
- (2) The entitlement of an officer or soldier mentioned in (1) of this paragraph to medical care and pay and allowances while incapacitated shall be dealt with at command or area headquarters under the provisions of the Pay and Allowance Regulations."

(Effective 11th August, 1949)  
 (General Order)

(HQ 142-14-11 TD 1) (D Adm)  
 PC 71/4036 of 11 Aug 49

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
 Major-General,  
 Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA,

Air Force Routine Order 367, 26 Aug 49

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

REGULAR

AIRCREW LIST

Appointment—Short Service Commission—

The undermentioned flight cadet to be pilot officer and appointed to a short service commission for a period of five years:

Menton, Joseph, 30398 (RO) 25 Jul 49

Appointments—

Flight cadet

Barke, Frederick Martin, 30548 18 Jul 49  
Beals, Ronald Edward, 30568 18 Jul 49  
Boulet, Joseph Jules Maurice, 30556 18 Jul 49  
Brown, Henry Edward, 30571 18 Jul 49  
Budgeon, Benjamin John, 30559 18 Jul 49  
Camilleri, Victor Alfred, 30575 18 Jul 49  
Carr, William Walter, 30572 18 Jul 49  
Cartmill, Howard Leonard, 30558 18 Jul 49  
Christian, Guy Carleton, 30562 18 Jul 49  
Culbert, Ronald Clare, 30553 18 Jul 49  
Eckley, William Henry, 17462 18 Jul 49  
Ferguson, George Leslie, 30546 18 Jul 49  
Graham, Ivor Stanley, 30567 18 Jul 49  
Gray, Leslie Arthur, 30554 18 Jul 49  
Howard, Frank Edward, 30569 18 Jul 49  
Hungerford, Thomas Edward, 30577 18 Jul 49  
Hunter-Duvar, Ivan Michael, 30570 18 Jul 49  
Irvine, John Priestley, 30549 18 Jul 49  
Kerr, Joseph Austin Leslie, 30561 18 Jul 49  
Lowe, Walter Bernard, 30557 18 Jul 49  
MacLauchlan, Robert Leslie, 30565 18 Jul 49  
MacLeod, Donald Clifford, 30566 18 Jul 49  
McCrea, Alfred Keith, 30560 18 Jul 49  
Middleton, John Stuart, 30581 18 Jul 49  
Morrison, George Douglas, 30552 18 Jul 49  
Prier, Robert Joseph, 30550 18 Jul 49  
Proctor, Lawrence Brent, 30563 18 Jul 49  
Sitter, Peter, 13679 18 Jul 49  
Smith, James Barry, 30573 18 Jul 49  
Snelling, Robert Thornborrow, 30574 18 Jul 49  
Stants, Jacob Wilhelm Herman, 12888 18 Jul 49  
Waddell, George Graham, 30564 18 Jul 49  
Wallace, Frank Lawlor, 30547 18 Jul 49

Promotion—

Flying officer

Menton J, 30398 (RO) 25 Jul 49

Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank and effective date as shown:

Flight cadet

Blunderfield D E, 24790 18 Jul 49  
Denis J J L, 15511 18 Jul 49  
Jobb H W, 13697 18 Jul 49

Transferred to the Radio Navigators Branch with effective date and seniority as shown:

Flight lieutenant

Butcher E M, 19768 (NO) 20 Jun 49, 5 Sep 44  
Hurst R I, 19879 (NO) 20 Jun 49, 29 Oct 43  
Laronde P R M, 20246 (NO) 20 Jun 49, 1 Jun 48

Flying officer

Brown C, 20067 (NO) 20 Jun 49, 22 Mar 44  
Swinton J F L, 19730 (NO) 20 Jun 49, 23 Aug 42

Transferred to the Radio Officer Branch with effective date and seniority as shown:

Flying officer

Jakeman J S, 19929 (GO) 20 Jun 49, 20 Nov 43  
Robertson W A, 20476 (BO) 20 Jun 49, 18 Nov 44

Retirements—

Retired:

Flight lieutenant

Perrin R M, 4008 (P) 13 Sep 49

Flight cadet

Kopp L, 30304 11 Jul 49  
Menton J, 30398 24 Jul 49

Amendments—

AFRO 171/49, p 1, col 1—

Delete "Beauchemin, Yves Gerard Emmery, 30455 28 Mar 49"

Insert "Beauchemin, Yves Gerald, 30455 28 Mar 49" p 1, col 2—

Delete "McMahon, Conrad Gordon, 30452 28 Mar 49"

Insert "McMahon, Gordon Conrad, 30452 28 Mar 49"

AFRO 273/49, p 1, col 2—

Delete "Cawley, James Donald Stephen, 30497 30 May 49"

Insert "Cawley, Stephen James Donald, 30497 30 May 49"

CHAPLAIN LIST

Amendment—

AFRO 327/49, p 1, col 2—

Delete "Girard, Cleophas Joannem, 30525 (RC) 24 Jun 49"

Insert "Girard, Clifford John, 30525 (RC) 24 Jun 49"

GENERAL LIST

Promotions—

Air vice-marshal

Miller F R, CBE, 139 (P) 1 Sep 49

Wing commander

MacDonald D C, DFC, 120415 (P) 15 Aug 49

Retirement—

Retired and placed on the Retired List Regular:

Group captain

Lewis A, AFC, 82 (P) 26 Dec 49

SPECIAL LIST

Secondment—

Seconded to the Defence Research Board:

Squadron leader

Copland A, MBE, 28312 (Misc) 18 Jul 49

SUPPLY LIST

Retirements—

Retired and placed on the Retired List Regular:

Squadron leader

Berryman E G, 855 19 Dec 49  
Follows E J, 17 10 Jan 50



## TECHNICAL LIST

**Promotion—***Flying officer*

Fulton W G, 24059 (Sig) 26 Jun 49

**Retirement—**

Retired and placed on the Retired List Regular:

*Flight lieutenant*

Ramshaw G C, 1211 (AE) 26 Nov 49

**Amendment—**

AFRO 346/49, p 2, col 1—

**Delete** "New F M, 28527 (AE)

7 Jul 49, 25 Jun 46"

**Insert** "New F W, 28527 (AE)

7 Jul 49, 25 Jun 46"

(AP &amp; R 46, 18 Aug 49)

## RESERVE

## ACCOUNTS LIST

**Transfer—**

Transferred to the Accounts List with effective date and seniority as shown:

*Flying officer*

Gaskin V M, 120784 (P) (438 Sqn) 27 Jul 49, 21 Oct 48

## AIRCREW LIST

**Appointments—***Pilot officer*

Barson, Neville, DFC, 130253 (P) (406 Sqn) 30 Jun 49

McFarlane, Archibald John, 130372 (P) (406 Sqn) 15 May 49

Shepherd, Arthur Keith, 130373 (RO) (406 Sqn) 27 Jan 49

**Promotions—***Flying officer*

Barson N, DFC, 130253 (P) (406 Sqn) 30 Jun 49

McFarlane A J, 130372 (P) (406 Sqn) 15 May 49

Shepherd A K, 130373 (RO) (406 Sqn) 27 Jan 49

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Tyrell G S N, 85048 (P) (424 Sqn) 3 Jan 49

*Pilot officer*

Russell D K, 90147 (P) (400 Sqn) 16 May 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Dunn J E, DFC, 75056 (NO) (402 Sqn) 5 May 49

## SPECIAL LIST

**Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class D to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Henderson A E, 60108 (Edu) (418 Sqn) 1 Feb 49

## TECHNICAL LIST

**Appointment—Aide-de-Camp—**

Appointed Honorary Aide-de-Camp to His Honour the Lieutenant Governor of Ontario:

*Squadron leader*

Eaton N B, 120067 (Sig) (424 Sqn) 8 Aug 49

(AP &amp; R 46, 18 Aug 49)

## AIR CADETS

**Appointment—***Pilot officer*

Chapman, Charley John, 300431 (9 Sqn) 8 Sep 48

**Promotion—***Flying officer*

McKenna F J, 300032 (87 Sqn) 1 May 49

**Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Head J T, DFC, 300432 (45 Sqn) 1 Jan 49

**Retirement—**

Retired:

*Flying officer*

Hall L G, 300296 (225 Sqn) 31 Mar 49

(AP &amp; R 46, 18 Aug 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions:

*Flying officer*

Boulet J J M, J38398 (BO) 17 Jul 49

*Pilot officer*

Hungerford T E, J50991 (GO) 17 Jul 49

## CLASS E

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flight lieutenant*

Cullingham J M, J25471 (P) 1 Oct 47

D'Entremont P A, C48600 (MO) 1 Oct 47

Edmonds E H, J92967 (NO) 1 Oct 47

## AIRCREW LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Worthylake M G, J86373 (NO) 2 Aug 49

## TECHNICAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Fish F H, J36391 (Pho) 1 Oct 48

Handford G B, C15998 (Sig) 1 Oct 48

McCutcheon A D, J38114 (CE) 1 Oct 48

Uhtoff J C, J21388 (AE) 1 Oct 48

*Pilot officer*

Bowler E H, J51871 (Sig) 1 Oct 48

Davies P H, J51549 (CE) 1 Oct 48

Hetherington H C, J51433 (Sig) 1 Oct 48

Kos A L, J52914 (CE) 1 Oct 48

## (AIR CADET SECTION)

**Transfer—**

Transferred from the Air Cadets to the Supplementary Reserve, Class E (Air Cadet Section):

*Flight lieutenant*

Grandy G G, 300128 (250 Sqn)

11 Feb 49

## CLASS F

## MEDICAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class F with rank and effective date as shown:

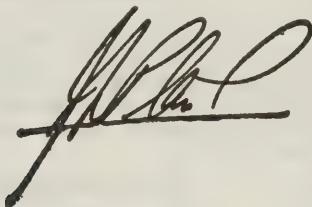
*Flying officer*

Walker T L B, 120385 (MO)

11 Feb 49

(AP & R 46, 18 Aug 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### AMENDMENT 38 TO PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE, 1946—

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows with effect from 9 Mar 49:

Para 215—

**Delete** sub-para (1) (e)

**Insert** new sub-para (2) as follows:

"(2) An officer or airman when on duty away from his station or unit for a net period of twenty-four hours or more during which he can be provided with quarters and is taken on ration strength, and meals can be obtained at the station or unit of temporary duty, shall be entitled to the allowance prescribed for his rank in table "D" to this paragraph: Provided that an officer or airman shall not be entitled to such allowance when on duty with a formation or unit at a camp temporarily established for the purpose of instruction or drill and training of troops."

**Re-number** present sub-para (2), (3), (4), (5), (6), and (7) as (3), (4), (5), (6), (7) and (8).

HQ 571-5-9

(PC 80/4036, 11 Aug 49)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

## THE SENATE

**Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the**

**Clerk of the Senate,  
Ottawa.**

## THE SENATE

*Notice for Private Bills*

## EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company.*—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company,* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive



rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

Petitions for Private Bills

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the

Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

Private Bills

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company



be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**NOTICE** is given that Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Joseph Bershadsky, trucker, of the same place, on the ground of adultery.

Montreal, June 30, 1949.

LOUIS GLAZER,  
Solicitor for Applicant.

359 St. James St. West,  
Montreal, Que.

34-4

**NOTICE** is hereby given that Sara Tepper, book-keeper, wife of Manuel Prupas, mechanic, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Manuel Prupas, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 9th day of August, 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Solicitors for Petitioner.

660 St. Catherine St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Patricia Galley, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gerard Edmund Mulvey, of the City and District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 11th day of August, A.D. One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, 10 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

34-4

**NOTICE** is hereby given that Arthur Colpron, of the City of Montreal, Province of Quebec, husband of Dame Alice Marcell Colpron, of the Village of St. Roch, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, or the following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, the said Dame Alice Marcell Colpron, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Attorneys for Petitioner.

360 St. James St. W.,  
Montreal, P.Q.

34-4

**NOTICE** is hereby given that Sophie Roth Pliss, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Michael Pliss, of the same place, metal worker, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Michael Pliss, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, 1949.

LOUIS & BERGER,  
Solicitor for Applicant.

802 Tramways Building,  
Montreal 1, P.Q.

34-4

**NOTICE** is hereby given that Phyllis Christina McLeod Daly, clerk, of the City of Montreal, said district, wife of Victor Paul Joseph O'Toole Daly, salesman, of the City of Montreal, said district, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, the said Victor Paul Joseph O'Toole Daly, on the grounds of non-consummation of marriage.

Dated at Montreal, P.Q., this 12th day of August, 1949.

**EZRA LEITHMAN,**  
Solicitor for Applicant.

Suite 44, 445 St. Francois-Xavier St.,  
Montreal, P.Q. 34-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Dorothea Joan Lawrence, copywriter, of the City of Toronto, District of York, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Burton Alderson Gamble, salesman, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, A.D. 1949.

**JACOBS & JACOBS,**  
Attorneys for Applicant.

Radio City Bldg., Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q. 35-4

**NOTICE** is hereby given that Etta Valerie Sherwin Sperber, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lionel Albert Sperber, advocate, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 16th day of August, 1949.

**FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,**  
Attorneys for the Applicants.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 35-4

**NOTICE** is hereby given that Mable Veronica Askin Williamson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Arthur Alfred Williamson, of the Town of Montreal North, in the Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 16th day of August, 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,**  
**HOWARD, FORSYTH & KER,**  
35-4 Solicitors for Applicant.

**NOTICE** is hereby given that Laurette Amyot McGroarty, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, hairdresser, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James McGroarty, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

**JOHN M. SCHLESINGER,**  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec. 35-4

**NOTICE** is hereby given that Cicely Manley Sampson, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next (as the case may be) session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Gerard Sampson, advocate, of the City of Outremont, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 9th day of August, 1949.

**MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,**  
**HOWARD, FORSYTH & KER,**  
35-4 Solicitors for Applicant.

**TAKE** Notice that Margaret Adeline Bodley Cabana, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from Louis Joseph Cabana, salesman, of Strathmore, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, August 19, 1949.

**JOHN M. CERINI, K.C.,**  
Solicitor for Applicant.

Montreal, Quebec. 35-4

**NOTICE** is hereby given that Helen Leck Karaszi, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Leslie Karaszi, laborer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 19th day of August, 1949.

**MAX BERNFELD, K.C.,**  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, P.Q. 35-4

**TAKE** Notice that Thomas Gillespie Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Sadie May Florence Wilson Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, at present residing in England, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
35-4 Attorneys for Petitioner.

**NOTICE** is hereby given that Dame Violet Emma Woodhall, of the City of Verdun, District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife and trained attendant, will apply to Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Harry Brownridge, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 23rd day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine.

**GAMEROFF & FENSTER,**  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Building,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 36-4



NOTICE is hereby given that John Wood, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Beatrice Florence Harrison, housekeeper, of the Village of Foster, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Sherbrooke, Province of Quebec, this nineteenth day of August, 1949.

D. S. HOWARD,  
Attorney for Petitioner.

36-4

NOTICE is hereby given that Beatrice Vida Harriett Hunnisett, of the City of Montreal, Province of Quebec, now residing at Perth, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gordon Gleday, machinist, of Farnham, Province of Quebec, on the ground of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 23rd day of August, 1949.

MAX BERNFELD, K.C.,  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, Quebec.

36-4

NOTICE is hereby given that Ann Kauffman, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Meyer Astroff, salesman, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,  
Attorneys for Applicants.

1010 St. Catherine St. West,  
Suite 525,  
Montreal, P.Q.

36-4

TAKE Notice that Czerna Berger Borodow, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Boris Borodow, fur worker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, March 31, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

36-4

NOTICE is hereby given that Hellen Isabel Dawson, residing at 4110 Jean Renou Street, Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, Medley Kingdon Parlee, residing at 6564-30th Avenue, Rosemont, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

36-4

NOTICE is hereby given that Kenneth Oliver Frawley, mechanical engineer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dame Olive Eileen Dutton, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of August, 1949.

S. J. SMILEY,  
1200 St. Alexander St.,  
Montreal, Que. Solicitor for Applicant.

37-4

TAKE Notice that Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, for a bill of divorce from James Metthew Douglas Richey, manager, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on ground of adultery.

Montreal, August 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. Solicitor for Applicant.

37-4

NOTICE is hereby given that Guy Merrill Desaulniers, advocate, of the City of Outremont, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice O'Leary, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 12th day of July, 1949.

HYDE & AHERN,  
Solicitors for Applicant.  
112 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

37-4

NOTICE is hereby given that Dame Mary Thomson, presently of the City of Edinburgh, Scotland, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adelard Cadieux, clerk, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 6th day of September, 1949.

DIXON, CLAXTON, SENECAI, TURNBULL & MITCHELL,  
Attorneys for Applicant.

231 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

37-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

CANADIAN Pacific Railway Company will apply to the Parliament of Canada, at its next or following ensuing session, for an act authorizing the said Company to purchase from the Shawinigan Water and Power Company one thousand five hundred (1,500) shares of the capital stock of The Shawinigan Falls Terminal Railway Company.

Dated at Montreal, this 17th day of August, 1949.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY,  
F. BRAMLEY,  
Secretary.

34-4

## MISCELLANEOUS

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**S**OUTHERN Canada Power Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and with the Registrar of Deeds for the County of Shefford, at Waterloo, P.Q., a description of the site and plans of a 110 K.V. transmission line proposed to be built over the Yamaska River at the following described point, viz: the transmission line will cross the Yamaska River in a span of 546 feet, on lot No. 336 of the Township of Granby, County of Shefford. The river at this point is located about 220 feet west of lot No. 333 and is running approximately north and south. The transmission line will run about due east at this point, thereby crossing the river approximately at right angles.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Southern Canada Power Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said project.

Dated at Montreal, this 10th day of August, 1949.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,  
L. C. HASKELL,  
Secretary.

34-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**M**cCOLL Frontenac Oil Company, Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the Office of the Local Master of Titles at Fort William, Ontario, a description of the site and plans of a proposed dock and revetment wall proposed to be built along the bank of the Kaministiquia River, Fort William, on a portion of Lot 4, Concession "E", Neebing Additional Township, being on Island Number One, Fort William, Ontario.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, McColl Frontenac Oil Company, Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 11th day of August, 1949.

McCOLL FRONTENAC OIL COMPANY,  
LIMITED,  
by its Solicitor,  
MURRAY W. BABE.

No. 20 Francis Block,  
Fort William, Ont.

34-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**Q**UEBEC Iron and Titanium Corporation hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and has registered in the office of the Registrar of Deed for the Registration Division, District of Richelieu, at Sorel, Quebec, under the No. 89171, a description of the site and the plans of a water intake and sewer outfall, proposed to be built in the St. Lawrence River, at St. Pierre de Sorel, Quebec, in front of Lot Number 1.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Quebec Iron and Titanium Corporation will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 18th day of August, 1949.

QUEBEC IRON AND TITANIUM  
CORPORATION,

PER: HERBERT P. DICKEY,  
Assistant Secretary.

35-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Department of Highways and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of Causeway with ship canal proposed to be built in the Channel at Bras d'Or, Cape Breton County, Nova Scotia.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of August, 1949.

DEPARTMENT OF HIGHWAYS AND PUBLIC  
WORKS.

Halifax, Nova Scotia, August 15, 1949.

35-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid across Burrard Inlet from a point in the City of Port Moody on the south side of Burrard Inlet, to a point in the City of Port Moody on the north side of Burrard Inlet, adjacent to Ioco, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of this said site and plans.

Dated this tenth day of September, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
37-4THE ST. LAWRENCE & ADIRONDACK  
RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The St. Lawrence & Adirondack Railway Company will be held at the Head Office of the Company, in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 2.30 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHOONEY,  
Secretary.

35-4



# OTTAWA AND NEW YORK RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the Ottawa and New York Railway Company will be held at the main office of the Company in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year, and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,  
Secretary.

35-4

# IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act, 1932,

and

IN THE MATTER OF the Word Trade Mark **HIRAM WALKER'S** used in association with the sale of alcoholic beverages.

**N**OTICE is hereby given that on the 25th of August, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada the Petition of Hiram Walker & Sons Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its Head Office at Walkerville, in the said Province of Ontario, that a certain trade mark described in the said Petition as consisting of the words **HIRAM WALKER'S** to be used in association with the sale of alcoholic beverages, be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State at Ottawa.

Any person desiring to oppose the said Petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the first day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa, and serve a copy thereof upon the Petitioner or its solicitors.

Dated this 25th day of August, A.D. 1949.

GOWLING, MACTAVISH, WATT, OSBORNE & HENDERSON,

Counsel for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

36-5

# TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that a special general meeting of the shareholders and holders of registered scrip certificates for the 5 per cent consolidated mortgage income bonds of Temiscouata Railway Company will be held at the head office of the Company at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, Canada, at ten o'clock in the forenoon on Monday, October 3, 1949, for the purpose of considering at said meeting or any adjournment or adjournments thereof, and, if approved, ratifying, subject to any requisite sanction, ratification and implementation by the Governor in Council and/or the Parliament of Canada, of By-law No. 12 enacted by the Directors on the 26th day of August, 1949, authorizing the sale of Temiscouata Railway Company's railway, works, properties, franchises and assets of every kind and description to Canadian National Railway Company, acting as agent for His Majesty, in right of Canada, or to His said Majesty.

Dated at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, this 26th day of August, 1949.

By Order of the Board,

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY,

Per: L. N. OUELLET,

Secretary.

36-5

# ROLLS-ROYCE MONTREAL LIMITED

By-Law No. 40

**T**HE number of directors of the Company is hereby increased from seven to eight, and By-law No. 12 of the Company is hereby amended accordingly.

Certified true copy:

[L.S.]

MARY L. COOTE.

Secretary.

Montreal Airport, Dorval, Quebec,  
30th August, 1949.

37-1

# GENERAL MOTORS DIESEL LIMITED

**U**NDER the provisions of the Dominion Companies Act, General Motors Diesel Limited hereby gives public notice that it has passed and sanctioned a by-law for the purpose of increasing the number of directors of the Company, of which the following is a true copy:

# GENERAL MOTORS DIESEL LIMITED

By-law No. 1

BE IT ENACTED AS FOLLOWS:

1. The number of the directors of the Company be and the same is hereby increased from three to nine so that the board of directors shall hereafter be composed of nine members.

Dated at London, this 25th day of August, 1949.

[L.S.]

37-1

J. H. ORGAN,

Assistant Secretary.

# HAMBURG AMERICAN LINE—NORTH GERMAN LLOYD

NOTICE TO CREDITORS

**N**OTICE is hereby given that we have been instructed by the Custodian of Enemy Property to proceed with the winding up of the affairs of the Canadian agencies of the Hamburg American Line—North German Lloyd.

All claims against these agencies accompanied by formal proof, if not already submitted, should be lodged with Price, Waterhouse & Co., 46 Elgin Street, Ottawa, Ontario, on or before October 15, 1949. Any claim received after this date will be disallowed.

# PRICE, WATERHOUSE & CO.,

Controllers.

Ottawa, September 1, 1949.

37-1

# CAPITOL RECORDS OF CANADA LIMITED

By-Law Number Three

**B**E it enacted and it is hereby enacted as a by-law of the Company as follows:

1. The number on the Board of Directors of the Company to be and the same is hereby increased from three to five.

2. A quorum of the Board of Directors of the Company be and the same is hereby fixed at three.

3. The By-laws of the Company be and the same are hereby amended to accord with the foregoing.

Enacted this ninth day of June, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

W. LOCKWOOD MILLER,

President.

A. R. AYLSWORTH,

Secretary.

I, Allan R. Aylsworth, hereby certify that:

1. I am the Secretary-Treasurer of Capitol Records of Canada Limited.

2. That the above is a true and correct copy of By-law Number Three of the said Company as

passed and enacted at a meeting of the board of directors of the Company and sanctioned and confirmed by the unanimous vote of the shareholders of the Company at a meeting duly called for considering the same, and held on the ninth day of June, 1949, at which meeting all the shareholders of all the issued capital stock were represented.

[L.S.] A. R. AYLSWORTH.  
37-1

CAPITOL RECORDS OF CANADA LIMITED  
BY-LAW NUMBER FOUR

**W**HEREAS it is deemed expedient to change the location of the head office of the Company—  
Be it enacted and it is hereby enacted as By-law No. 4 of Capitol Records of Canada Limited that the location of the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of Ottawa, in the Province of Ontario, to the City of London, in the Province of Ontario.

Enacted this ninth day of June, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

W. LOCKWOOD MILLER,  
President.

A. R. AYLSWORTH,  
Secretary.

I, Allan R. Aylsworth, hereby certify that:

1. I am the Secretary-Treasurer of Capitol Records of Canada Limited.

2. That the above is a true and correct copy of By-law Number Four of the said Company as passed and enacted at a meeting of the board of directors of the Company and sanctioned and confirmed by the unanimous vote of the shareholders of the Company at a meeting duly called for considering the same, and held on the ninth day of June, 1949, at which meeting all the shareholders of all the issued capital stock were represented.

[L.S.] A. R. AYLSWORTH.  
37-1

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada on August 26, 1949, Supplemental Lease dated as of June 1, 1949, from Canadian National Rolling Stock Limited to Canadian National Railway Company supplementary to Lease dated September 15, 1938, *re* Equipment Trust Series P-1938 and assignment thereof to the National Trust Company Limited, as Trustee.

Montreal, September 1, 1949.

W. H. HOBBS,  
Secretary.

37-1

GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given, pursuant to Section 146 of the Railway Act, Chapter 170, Revised Statutes of Canada, 1927, that on August 25, 1949, there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada an instrument of Consent, duly executed and dated August 16, 1949, by Seattle-First National Bank, assignee of General Motors Corporation (Electro-Motive Division), to the renumbering by the Great Northern Railway Company of certain of the Diesel locomotives, as hereinafter set out, sold to the Great Northern Railway Company under Conditional Sale Agreement No. 1, dated November

16, 1946; the renumbering referred to above being the changing of the numbers of two 1500-horse-power Diesel branch line locomotives as follows:

Present Number	New Number
225	271A
226	271B

GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY.

Dated August 31, 1949. 37-1

CANADIAN EAGLE OIL COMPANY LIMITED  
BY-LAW No. 3

*A By-law to increase the number of the board of directors*

**B**E it enacted by the directors of Canadian Eagle Oil Company Limited as a by-law of the Company as follows:

The number of the directors of Canadian Eagle Oil Company Limited is hereby increased from thirteen to fifteen, and paragraph 16 of By-law No. 1 is amended by deleting the figure 13 where it occurs therein and substituting therefor the figure 15.

Passed by the board of directors and sealed with the Company's seal this 19th day of May, 1949.

G. LEGH-JONES,  
President.

[L.S.] W. G. WIERINGA,  
Secretary.

The undersigned Assistant Secretary of Canadian Eagle Oil Company Limited does hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of By-law No. 3 passed by the directors on the 19th day of May, 1949, and subsequently on the 2nd day of September, 1949, unanimously approved, ratified, sanctioned and confirmed at a special general meeting of shareholders duly called for the purpose of considering the same.

Witness the hand of the undersigned and the corporate seal of the Company this 2nd day of September, 1949.

[L.S.] ROBERT B. F. BARR,  
37-1 Assistant Secretary.

F. H. PFUNDER OF CANADA LIMITED

**U**NDER the provisions of The Companies Act, F. H. Pfunder of Canada Limited hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State of Canada under Section 29 of the said Act, for acceptance of the surrender of its charter on and from a date to be fixed by the Secretary of State.

Dated at the City of Winnipeg, this 6th day of September, A.D. 1949.

F. H. PFUNDER OF CANADA LIMITED,  
by its solicitors Tupper, Tupper & Adams.

37-1

PROCLAMATIONS

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:



## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada, } for the Province of Saskat-  
chewan has made application, pursuant to Part X  
of the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the areas hereinafter  
described constituted restricted areas for the  
eradication of bovine tuberculosis and Our Governor  
in Council has authorized the said areas to be con-  
stituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our  
Privy Council for Canada We do hereby proclaim  
and direct that the Rural Municipalities of Spirit-  
wood No. 496, Oakdale No. 320 and Prairiedale No.  
321, in the Province of Saskatchewan, be and the  
same are hereby constituted restricted areas for the  
eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander  
of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the  
Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honour-  
able Order of the Bath, Knight Grand Cross  
of Our Most Distinguished Order of Saint  
Michael and Saint George, Companion of Our  
Most Exalted Order of the Star of India,  
Companion of Our Distinguished Service Order,  
upon whom has been conferred the Decoration  
of the Military Cross, Field Marshal in Our  
Army, Governor General and Commander-in-  
Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,  
this Tenth day of August in the year of Our  
Lord One thousand nine hundred and forty-nine  
and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

35-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of  
Great Britain, Ireland and the British Domin-  
ions beyond the Seas KING, Defender of the  
Faith.

To ALL TO WHOM these Presents shall come or whom  
the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada, } for the Province of British  
Columbia has made application, pursuant to part X  
of the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the era-  
dication of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be con-  
stituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our  
Privy Council for Canada We do hereby proclaim

and direct that the Greater Okanagan District in  
the Province of British Columbia, as described here-  
under, be and the same is hereby constituted a  
restricted area for the eradication of bovine tuber-  
culosis.

Commencing at the south-east corner of Green-  
wood Mining Division, being a point on the south-  
erly boundary of the Province; thence northerly  
along the easterly boundaries of Greenwood and  
Vernon Mining Divisions to the northerly boundary  
of Slocan Mining Division; thence easterly along  
the northerly boundary of Slocan Mining Division  
and northerly along the westerly boundary of Ains-  
worth Mining Division to the westerly boundary of  
Golden Mining Division and continuing northerly  
along the western boundary of the Golden Mining  
Division to the northerly boundary of the former  
Dominion Government Railway Belt; thence westerly  
along said boundary to the middle line of Adams  
Lake; thence southerly along said middle line and  
that of Adams River to the northerly boundary of  
Township 22, Range 12, west of the 6th meridian;  
thence westerly, southerly, and easterly along the  
boundaries of said township to the south-east corner  
thereof; thence southerly along the easterly bound-  
aries of Townships 21, 20, 19, 18 and 17, Range 12,  
west of the 6th meridian, to the southerly boundary  
of Kamloops Mining Division; thence westerly along  
said southerly boundary to the easterly boundary of  
Nicola Mining Division; thence southerly and west-  
erly along the boundaries of Nicola Mining Division  
to the south-east corner of Lot 2376, Kamloops Divi-  
sion of Yale Land District; thence westerly along  
the southerly boundary of Lot 2376 and its pro-  
duction to the centre line of the Princeton-Merritt  
Highway; thence southerly along centre line to a  
point due east of the northerly end of Dry Lake;  
thence west to the easterly boundary of the water-  
shed of Otter River; thence southerly along said  
boundary and the westerly boundary of the water-  
shed of Asp Creek to the point due east of the north-  
east corner of Lot 944, Yale Division of Yale Land  
District; thence west to said corner, thence westerly  
along the boundaries of Lots 944, 483, 378, and 379,  
all of said Yale Land District, to the middle line  
of Tulameen River; thence westerly along said  
middle line and that of Britton Creek to the westerly  
boundary of the former Dominion Government Rail-  
way Belt; thence southerly along said boundary to  
the southerly boundary of the Province; thence  
easterly along said boundary to the point of com-  
mencement—the Mining Divisions hereinabove men-  
tioned are as defined in the British Columbia  
Gazette under dates as follows:—

Greenwood Mining Division, August 1, 1940.  
Vernon Mining Division, October 19, 1936.  
Slocan Mining Division, October 8, 1942.  
Ainsworth Mining Division, October 19, 1936.  
Golden Mining Division, October 8, 1942.  
Kamloops Mining Division, October 19, 1936.  
Nicola Mining Division, October 19, 1936.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves  
accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our  
Letters to be made Patent and the Great Seal  
of Canada to be hereunto affixed. WITNESS:  
Our Right Trusty and Well-beloved Cousin,  
Harold Rupert Leofric George, Viscount Alex-  
ander of Tunis, Knight of Our Most Noble  
Order of the Garter, Knight Grand Cross of  
Our Most Honourable Order of the Bath,  
Knight Grand Cross of Our Most Distinguished  
Order of Saint Michael and Saint George, Com-  
panion of Our Most Exalted Order of the Star  
of India, Companion of Our Distinguished

Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

35-3 Under Secretary of State.

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } WHEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Mani-  
toba has made application, pursuant to Part X of  
the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter de-  
scribed constituted a restricted area for the eradica-  
tion of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be consti-  
tuted accordingly.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglunes and Swan River, in the Province of Manitoba, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Seventeenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign

By Command,

J. E. DUGGAN,

37-3 Acting Under Secretary of State.

42519—2½

## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 3592

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 20th July, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 7th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing: That Spinnet Gold Mines Limited is the recorded owner of two groups of mineral claims situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the mineral claims are grouped and are in good standing under the Northwest Territories Quartz Mining Regulations;

That Mr. V. F. Bowman, Secretary Treasurer of the said Company has sworn that during the years 1946 and 1947 the company had 15,337 feet of diamond drilling done upon the mineral claims and that due to a misunderstanding of the said regulations by an employee of the company the said work was not recorded in the time allowed by the regulations for the recording of such excess work and, further, that should the said company not be permitted to record such excess work the shareholders will suffer grievous loss.

The Minister therefore recommends that, notwithstanding the provisions of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations, authority be granted for the Mining Recorder of the Yellowknife Mining District to accept the company's applications for certificates of work and to issue certificates of work to the value of seventy five per cent of the excess work offered for recording against the two groups of mineral claims.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for Your Excellency's approval.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3832

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 3rd of AUGUST, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS the Minister of Mines and Resources reports that Dr. C. V. C. Comfort of Rochester, New York and Mr. J. S. Bell of Chesley, Ontario, are the recorded owners of mineral claims "TE" 1 to 16 inclusive, situated in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories, these claims being contiguous to twelve claims held under lease by the same parties;

THAT the said claims lapsed on June 26, 1949, in accordance with the provisions of subsection (2) of section 52 of the Northwest Territories Quartz Mining Regulations; and

THAT Mr. J. R. Stirrett, Barrister at Law, of Toronto, has submitted an affidavit to the effect that Dr. Comfort during this year suffered a severe heart attack which rendered him wholly unable to give directions concerning performance of work on the claims;

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the provisions of the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 113, is pleased to authorize and doth hereby authorize the Minister of Mines and Resources:



1. To re-instate the said sixteen mineral claims at the risk of the recorded owners subject to the rights of any person who may have acquired any interests under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories covering the whole or any portion of the ground included in the claims; and
2. To grant an extension of time of six months in which to perform representation work upon the claims, upon payment to the Receiver General of fees in the amount of eighty dollars (\$80.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3852

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated July 14, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Mr. Basil E. Kearns was the recorded owner of the "Boland" Nos. 1, 2 and 3, "Bonanza" Nos. 7, 8 and 9, "Bloom", "Bloom" Nos. 1, 2, 3, 5 and 6, "St. Paul" and "St. Paul" Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 mineral claims situated in the vicinity of Echo Bay, Great Bear Lake, and acquired under the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories;

That it is represented that these claims were held by Mr. Kearns in trust for El-Bonanza Mining Corporation, Limited, of Toronto; that this company furnished the capital used in the enterprise, amounting to more than \$57,800; and that the controlling interest in the El-Bonanza Mining Corporation is owned by Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company developing radium and associated products;

That through inadvertence Miner's Licence No. 15528 issued in the name of Mr. Kearns was not renewed for the year ending March 31, 1949, with the result that the said mineral claims lapsed notwithstanding that sufficient assessment work had been performed to otherwise maintain them in good standing for several years.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Minister of Mines and Resources:

1. To issue Special Renewals of Miner's Licence No. 15528 for the years ending March 31, 1949 and March 31, 1950, upon payment of a double fee of \$10.00 in each case; and
2. To re-instate the said mineral claims at the risk of the recorded owner and subject to the rights of any persons who may have acquired any interests therein covering the whole or any portion of the area of the said mineral claims, under the provisions of the said Regulations.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 3853

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3rd August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated 13th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That Eldorado Mining and Refining (1944) Limited, a Crown company, is the recorded owner of seventeen "Cobalt", "Ray" and "Cobalt Extension" mineral claims situated at and forming part of Eldorado Mine on Great Bear Lake in the Yellowknife Mining District of the Northwest Territories;

That the claims mentioned are grouped under the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, and are in good standing;

That the company between 1942 and 1948 did perform the following excess work in connection with their mining operations:

Diamond drilling from the surface..16,831 feet  
Diamond drilling from underground.. 4,445 feet  
Drifting, cross-cutting, slashing, etc,  
below ground . . . . . 17,439 lateral feet  
Trenching above ground..2,475 cu. feet rock  
759 cu. feet dirt;

That due to a misunderstanding of the Regulations by employees of the company the last mentioned work was not recorded as representation work against the claims within the period allowed under the Regulations.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that, notwithstanding the provisions of the Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in the Northwest Territories, authority be granted to the Mining Recorder at Yellowknife to accept and record the above described work as representation and to issue Certificates of Work for the claims in the said group.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

34-4

P.C. 4123

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 17th August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated August 10, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from George Edward Pettifor, of Whitehorse, Yukon Territory, an employee of the Northwest Highway System, to purchase Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse.

That the applicant is a veteran desiring to build a home, and that he has been certified as qualified for assistance under the Veterans' Land Act; and

That the said lot has been valued at One hundred dollars (\$100.00), and Mr. Pettifor has paid the purchase price in full at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the sale of Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse to George Edward Pettifor for the sum of One hundred dollars (\$100.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

36-4

P.C. 4246

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th August, 1949.*

**T**HE Committee of the Privy Council have had before them a report dated August 15, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources, stating as follows:

A subdivision at Marsh Lake, Yukon Territory, was surveyed in 1947 and the plan of survey, was approved and confirmed on December 22, 1948. The subdivision consists of twenty-eight lots, approximately one-half acre each, twenty-three of which have been applied for by individuals.

The Agent of Dominion Lands at Whitehorse has reported that there are improvements on nine of the lots, the improvements consisting of summer homes varying in value from \$50.00 to \$1,500.00 each as shown on the attached list.

On February 22, 1949, Order in Council P.C. 855 was passed authorizing the withdrawal of certain lands from disposal in the Marsh Lake area in order to prevent the establishment of any additional rights pending consideration of a proposed hydro-electric power scheme.

As a result of this reservation no sales of lots at Marsh Lake have been completed and further action has not been possible.

The reservation creates some hardship to those persons who applied for lots prior to its establishment, who have paid the required fees and purchase price and who have made improvements on such lots.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Acting Minister of Mines and Resources and pursuant to the powers conferred by the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act advise that, notwithstanding Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted for the sale of a lot in the Marsh Lake subdivision in Yukon Territory to each applicant who, prior to 22nd February, 1949, filed his application to purchase such lot, paid the required fees and made and established improvements thereon.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

37-4

P.C. 4339

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The New Westminster Harbour Commissioners Act, Chapter 158 of the Statutes of Canada, 1913, is pleased hereby to confirm the annexed By-law No. 156 made by the New Westminster Harbour Commissioners on May 9, 1949, and to authorize the grant of a lease to Canadian Western Lumber Company Limited, of a parcel of land, and land covered by water situated in the harbour of New Westminster and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

A. M. HILL,  
Asst. Clerk of the Privy Council.

# THE NEW WESTMINSTER HARBOUR COMMISSIONERS

At a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 9th day of May, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 156.

## BY-LAW No. 156

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to Canadian Western Lumber Company Limited, of that certain parcel of land and/or land covered by water, situated in the Harbour of New Westminster, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with the terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 9th day of May, A.D. 1949.

K. K. REID,  
Chairman.

W. GIFFORD,  
Commissioner.

[L.S.] GEO. L. CASSADY,  
Commissioner.

H. E. GORDON,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 156 of The New Westminster Harbour Commissioners.

H. E. GORDON,  
Secretary.

The New Westminster Harbour Commissioners.  
37-1

P.C. 4344

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and under the authority of section four of the Meat and Canned Foods Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 77, is pleased to order and doth hereby order that notwithstanding the provisions of paragraph (e) of section twenty-seven of the Regulations Governing the Inspection of Canned Fish and Shellfish and the Operations of Canneries, made and established by Order in Council P.C. 5364 of 31st December, 1947, as amended, the J. H. Todd and Sons Limited, Victoria, British Columbia, may identify by code markings approved by the Chief Supervisor of Fisheries for British Columbia a certain pack of canned salmon contained in four thousand one hundred and twenty cartons upon condition that the said J. H. Todd and Sons Limited, furnish the Chief Supervisor with a copy of each of the various labels used in connection with the said pack and with a list of the names and addresses of all consignees to whom the pack or any portion thereof is shipped or exported.

A. M. HILL,  
Asst. Clerk of the Privy Council.

37-2

P.C. 4404

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The New Westminster



Harbour Commissioners Act, Chapter 158 of the Statutes of Canada, 1913, is pleased, hereby, to confirm the annexed By-law No. 155 made by the New Westminster Harbour Commissioners on May 9, 1949, and to authorize the grant of a lease to Canadian Western Lumber Company Limited of a parcel of land and land covered by water situated in the harbour of New Westminster and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

A. M. HILL,  
Asst. Clerk of the Privy Council.

#### THE NEW WESTMINSTER HARBOUR COMMISSIONERS

At a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 9th day of May, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 155.

##### BY-LAW No. 155

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to Canadian Western Lumber Company Limited, of that certain parcel of land and/or land covered by water, situated in the Harbour of New Westminster, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with the terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 9th day of May, A.D. 1949.

K. K. REID,  
Chairman.

W. GIFFORD,  
Commissioner.

[L.S.] GEO. L. CASSADY,  
Commissioner.

H. E. GORDON,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 155 of The New Westminster Harbour Commissioners.

H. E. GORDON,  
Secretary.

The New Westminster Harbour Commissioners.  
37-1

P.C. 4405

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The Port Alberni Harbour Commissioners Act, Chapter 42 of the Statutes of Canada, 1947, is pleased, hereby, to confirm the annexed By-law No. 102 made by the Port Alberni Harbour Commissioners on March 31, 1949, and to authorize the grant of a lease to the Tahsis Company Limited of a parcel of land and land covered by water situated in the harbour of Port Alberni and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

A. M. HILL,  
Asst. Clerk of the Privy Council.

#### PORT ALBERNI HARBOUR COMMISSIONERS

At a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 31st day of March, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 102:

##### BY-LAW No. 102

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to the Tahsis Company Limited, of that certain parcel of land situated in the harbour of Port Alberni, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 31st day of March, A.D. 1949.

DENIS P. O'BRIEN,  
Chairman.

THOMAS W. CHRISTIE,  
Commissioner.

J. BRYCE BLAKE,  
Commissioner.

W. E. VROOMAN,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 102 of The Port Alberni Harbour Commissioners.

[L.S.] W. E. VROOMAN,  
Secretary.

The Port Alberni Harbour Commissioners.  
37-1

P.C. 4406

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

HIS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The Port Alberni Harbour Commissioners Act, Chapter 42 of the Statutes of Canada, 1947, is pleased hereby, to confirm the annexed By-law No. 103 made by the Port Alberni Harbour Commissioners on April 13, 1949, and to authorize the grant of a lease to the Tahsis Company Limited of a parcel of land and land covered by water situated in the harbour of Port Alberni and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions of the said form of lease.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

#### PORT ALBERNI HARBOUR COMMISSIONERS

At a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 13th day of April, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 103:

##### BY-LAW No. 103

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to the Tahsis Company Limited, of that certain parcel of land situated in the harbour of Port Alberni, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accord-

ance with terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 13th day of April, A.D. 1949.

DENIS P. O'BRIEN,  
Chairman.  
J. BRYCE BLAKE,  
Commissioner.  
THOMAS W. CHRISTIE,  
Commissioner.

[L.S.] W. E. VROOMAN,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 103 of the Port Alberni Harbour Commissioners.

W. E. VROOMAN,  
Secretary.

37-1 Port Alberni Harbour Commissioners.

P.C. 19/4444

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 1st September, 1949.*

THE Board recommend that Sections 47 to 54 of the Civil Service Regulations be cancelled and the following substituted therefor, effective April 1, 1949:

47. The word "transfer" shall be held to mean a change from one position to another position in the same class, or a change from a position in one class to a position in another class with the same or a lower maximum compensation and shall apply only to permanent employees.

48. All transfers shall be subject to the approval of the Commission, except where a transfer is within the same department and no change in classification or residence is involved. In the latter cases, the deputy head may authorize the transfer which shall be reported immediately to the Commission.

49. Where a transfer is recommended to a position in another class, the Commission shall satisfy itself that the employee whose transfer is recommended has suitable qualifications for the position to which his transfer is recommended.

50. Where a transfer is recommended which involves a change of residence or a change from one department to another, the deputy head of the department where the vacancy exists shall be required to satisfy the Commission that the transfer will not jeopardize the rights of junior employees to promotion, or that it is in the best interests of the service that the position be filled by transfer rather than by promotion.

51. Where the approval of the Commission is required to effect a transfer, a request shall be submitted on the prescribed form signed by the deputy head of the department where the transfer is within a department, or by the deputy heads of both departments where the transfer is from one department to another.

52. (1) Where an employee's salary at the date of transfer is less than the minimum salary of the new class, his salary on transfer shall be the minimum of the new class.

(2) Where an employee's salary at date of transfer is at a rate within the salary range of the new class, his salary on transfer shall be at the same rate.

(3) Where an employee's salary at date of transfer is not at a rate within the salary range of the new class, his salary on transfer shall be at the next higher rate within the range of the new class.

(4) Where an employee's salary at date of transfer is greater than the maximum of the new class, his salary on transfer shall be the maximum of the new class or at such rate within the salary range of the new class as may be agreed upon by the Commission and the department concerned.

53. Where an employee's salary upon transfer is adjusted in accordance with the provisions of Section 52 (1), (2) or (3) the date of his next increase shall be governed by the provisions of Section 82 of these regulations.

54. When a private secretary to a Minister of the Crown, who is a permanent employee of the civil service, vacates his position as private secretary, he may be considered eligible for transfer to any position in the public service for which, in the judgment of the Commission, his qualifications and previous experience qualify him, provided that the minimum salary of the new position shall not exceed the maximum salary, less allowance, of the class in which the transferee now is.

A. M. HILL,  
37-1 Assistant Clerk of the Privy Council

## CHIEF ELECTORAL OFFICER

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

#### *Return of Members elected at the 1949 General Election*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of The Dominion Elections Act, 1938, that returns, in the following order, have been received of the election of members to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral districts:

#### *Electoral Districts                      Members elected*

Humber-St. George's (Nfld.)—William Richard Kent.  
Bow River (Alta.)—Charles Edward Johnston.  
Grand Falls White Bay (Nfld.)—Thomas Gordon William Ashbourne.

Dated at Ottawa, this 6th day of September, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
37-1 Chief Electoral Officer.

#### **Correction**

### THE DOMINION ELECTIONS ACT, 1938

#### *Return of a Member elected at the 1949 General Election*

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of subsection five of section fifty-six of The Dominion Elections Act, 1938, that the return has been received of the election of a member to serve in the House of Commons of Canada for the undermentioned electoral district:—

#### *Electoral District                      Member elected*

Burin-Burgeo (Nfld.)—Chesley William Carter.

Dated at Ottawa, this 30th day of August, 1949.

JULES CASTONGUAY,  
37-1 Chief Electoral Officer.



## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF INSURANCE

OTTAWA, August 30, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1181 has this date been issued to the Allstate Insurance Company (Chicago, Illinois) authorizing it to transact in Canada the business of

Automobile Insurance  
and  
Personal Accident Insurance

Mr. A. J. Lester, Toronto, Ontario, has been appointed the Chief Agent.

37-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, August 30, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 154 in 1949, dated August 29, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Water-Gipsy*, of Toronto, Ont., Official Number 158,483, owned by Mr. Ernest Halliday Watt, 6 Jordan Street, Toronto, Ont., to *Haidee III*.

37-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, September 1, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 155 in 1949, dated August 31, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Foundation Joan*, of Toronto, Official Number 178,934, owned by the McNamara Construction Company Limited, 42 Industrial Street, Leaside, Ont., to *Florence M*.

37-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## ERRATUM

## DEPARTMENT OF FINANCE

In the "Return of the Chartered Banks of Canada" as at July 31, 1949, published as a Supplement to the *Canada Gazette* of September 3, 1949, column 21 of Assets, the total should read \$2,082,213,148.

37-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

August 22, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize  
Mr. Arnaldo Caviglia as Vice Consul of Argentina at Halifax, Nova Scotia.

37-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

August 22, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize  
Mr. Paulo Valladares as Vice Consul of Brazil at Toronto, Ontario, for the Province of Ontario.

37-1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS,  
CANADA

August 22, 1949.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL has been pleased to recognize  
Mr. Tulio de la Rua as Consul of Argentina at Toronto, Ontario, for the Province of Ontario.

37-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Fort William, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the construction of a wharf at Fort William, District of Thunder Bay, Ont.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the offices of the District Engineers, Post Office Bldg., Fort William, Ont., and 806 Confederation Life Bldg., Winnipeg, Man., and at the Post Office, at Port Arthur, Ontario.

NOTE.—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, August 29, 1949.

37-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Breakwater Repairs, Ballantyne's Cove, N.S." will be received until 3 p.m. (Eastern daylight saving time), Wednesday, September 28, 1949, for breakwater repairs at Ballantyne's Cove, Antigonish County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S. and at the Post Offices, at Ballantyne's Cove, Antigonish and New Glasgow, N.S.

NOTE: Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception

of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Breakwater Replacement, Kings Bay, N.S.", will be received until 3 p.m. (Eastern daylight saving time), Wednesday, September 28, 1949, for Breakwater Replacement at Kings Bay, Lunenburg County, Nova Scotia.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S., and at the Post Offices, at Lunenburg and Bridgewater, N.S.

**NOTE:** Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Post Office Building, University and Cathcart Streets, to accommodate Postal Station "B" Montreal, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for the construction of an Office Building to accommodate Postal Station "B", University and Cathcart Streets, Montreal, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, Messrs. Archibald, Illsley & Templeton, Architects, 1440 St. Catherine St. West, Montreal, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ont. and the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, for the sum of \$100,000 (One hundred thousand dollars) or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada of the value of \$100,000 (One hundred thousand dollars), will be accepted as security, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up the amount stated.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of Messrs. Archibald, Illsley and Templeton, Architects, 1440 St. Catherine St. West, Montreal, P.Q., will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$200, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

##### TENDER FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Pictou Island, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Bldg., Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent Companies unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1



## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDER FOR DREDGING

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Arisaig, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Bldg., Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent Companies unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Boat Harbour, Qualicum Beach (French Creek), B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the construction of a boat harbour at Qualicum Beach (French Creek), B.C.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Post Office Building, New Westminster, B.C., and at the Post Offices at Qualicum Beach, Victoria, Vancouver, Nanaimo, Courtenay and Port Alberni, B.C.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of

Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Reconstruction of Pier, Port Bruce, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the reconstruction of pier at Port Bruce, Elgin County, Ontario.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ontario, and at the Post Office at Port Bruce, Ontario.

**NOTE**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$20, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

37-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G.30-3-557

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Resurfacing and Sodding of Playing Fields, H.M.C.S. *Cornwallis*, Cornwallis, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25, in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. The specifications are also on display at the General

Post Office, Digby, N.S., and the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, August 31, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.23-H1-36

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Improvements to Parade Square, Garrison Barracks, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, September 1, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.19-G5-12

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Landscaping, Permanent Married Quarters, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders

will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. The plans and Specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, September 1, 1949.

37-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G.23-H1-35

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Re-roofing of Building No. 41, Garrison Barracks, Halifax, N.S.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Halifax Construction Association, P.O. Box 65, Halifax, N.S.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Canada, September 1, 1949.

37-1



## CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Assessor, Grade 1, Regina District, Department of National Revenue, Income Tax (Taxation Division).

Ehmann, Michael Albert, Regina, Sask.

Dobie, John Joseph, Regina, Sask.

Assaly, Michael Thomas, Regina, Sask.

Assessor, Grade 2, Saskatoon District, Department of National Revenue, Income Tax (Taxation Division).

Wesley, John Edward, O.A.S. (B), Saskatoon, Saskatchewan.

Ackerman, Donald Melvin, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.

Caretaker, Grade 2, Nanaimo, B.C., Government Departments.

Shepherd, Walter V., O.A.S. (A), Nanaimo, B.C.  
Perrett, Percival Frank, O.A.S. (A), East Wellington, B.C.

Tanner, Herbert Edward, O.A.S. (A), Northfield, B.C.

Stubbs, George Herbert, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Cameron, John Thomson, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Oxley, Archibald, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Fogden, Frederick George, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

Boyd, Robert Owen, O.A.S. (B), Northfield, B.C.

Dornan, James, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

\*\*Agnew, Bruce Albert E., O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

\*\*Griffiths, Ernest Francis, O.A.S. (B), Nanaimo, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 2A, Female, Department of National Revenue, Income Taxation Division.—Salary and Wage Assessment Section, Vancouver, B.C.

Emmons, Margaret Jean, Vancouver, B.C.

Hicks, Ethel Sheila, Vancouver, B.C.

Whitney, Joan Ellan, Vancouver, B.C.

Leiterman, Elaine Helen, Vancouver, B.C.

Blundell, June Rose, Vancouver, B.C.

Coles, Barbara Margaret, Vancouver, B.C.

Moffatt, Norah Jean, Vancouver, B.C.

\*\*Kennedy, Thelma Lorraine, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerk, Grade 4, various centres throughout Canada, Government Departments.

Quirt, Douglas Francis, O.A.S. (A), Peterborough, Ontario.

Lewis, Owen Donald, O.A.S. (A), Eastview, Ontario.

Young, John Humphrey, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Fish, John Hamilton, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Fenton, Edgar Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Hadwen, John Gaylord, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Schwarzmann, Maurice, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Campbell, Darroch Duncan, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Bolger, Clarence Martin, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Ingram, James Edmund, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Preston, Eric James, O.A.S. (B), Willowdale, Ont.

Johnston, Archibald F., O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Fairholm, Cyril Irwin, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Birnie, Robert McLaren, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Chance, John Godwin, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Hart, Albert Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Laughton, David Benson, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Dixon, Alexander Keith, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Speedie, Norman Douglas, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Robins, James Maxwell, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

†Latendresse, Marcel, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Packman, Walter Whyte, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Handleman, Sydney Bernard, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

†Lajoie, Francis Oswald, O.A.S. (B), Sherbrooke, P.Q.

Brittain, William Bruce, O.A.S. (B), MacDonald College, P.Q.

Hallonquist, Ernest Murray, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Arbique, George Harris, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Nelles, Malcolm Kenyon, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

†Goulet, Maurice Mathieu, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Clark, Melvin Gordon, O.A.S. (B), Long Branch, Ontario.

Burroughs, George Whitehead, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Kayes, Samuel Beatty, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Hanton, Alfred Martin Bliss, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Love, James Douglas, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Roeque, Galibert Jean M., O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Chandler, William Harry, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Moon, James Clarke, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Bradley, Lewis George, O.A.S. (B), Windsor, Ontario.

Hall, Donald Alexander, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Keam, Murray Thorold, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Keefe, Alphonsus Liguori, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Mowat, John Porter Allan, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

McKenna, John Edward, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Sloan, Emmett Patrick, O.A.S. (B), Lachine, P.Q.

MacDonald, Allan F., O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Mozel, Nicholas, O.A.S. (B), Dorval, P.Q.

Nykolaychuk, William G., O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Love, Edwin Philip, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.

Nicholson, Allan Robert, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Woods, Jack Robert, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Mason, Melbourne Joseph, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Coombes, Richard Frederic, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.

Hollands, George, O.A.S. (B), Edmonton, Alta.  
 Park, Charles Alban, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Laimon, Samuel, O.A.S. (B), Saskatoon, Sask.  
 Porter, William Smith, Jr., O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

Walker, Robert Muirhead, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

MacNeill, Donald Neil, O.A.S. (B), Sydney, N.S.  
 Hartwick, Arnold Carl, O.A.S. (B), Overbrook,  
 Ontario.

Latimer, John Wilfrid, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

Lynch, Brian Thomas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 Neil, Marion Maurice, O.A.S. (B), Saskatoon,  
 Saskatchewan.

Clark, James Francis, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Campfield, Peter Graham, O.A.S. (B), Portsmouth, Ont.

Adams, Thomas Elmer, O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

Helmer, Gordon James, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
 MacDermid, Hugh Douglas, O.A.S. (B), Martintown, Ont.

Seymour, Geoffrey Clifton, O.A.S. (B), Aylmer  
 East, P.Q.

McMahon, Margaret Helen, Toronto, Ont.

Bartlett, David Whittington, Ottawa, Ont.

Braide, David Ian William, Toronto, Ont.

McCree, Hugh Dykes, Toronto, Ont.

Bailey, Arthur Reginald, Toronto, Ont.

Best, James Elan Calbert, Halifax, N.S.

†Beauchamp, Clement Noel Francois, Ottawa,  
 Ontario.

McLeod, Murdo Campbell, Winnipeg, Man.

Mountain, John Jardine Brown, St. Marys, Ont.

Mennie, William Alexander, Westmount, P.Q.

Attin, Harold Brian, Toronto, Ont.

†Hotte, Gaston, Montreal, P.Q.

Lucas, George Richard, Edmonton, Alta.

Trudeau, Wilfred Joseph, Ottawa, Ont.

Legate, William Bowman, Toronto, Ont.

Harper, Alexander Maitland, Lethbridge, Alta.

Peck, Ralph Wellington, Oakville, Ont.

†Gauthier, Josephine Anne Lucille, Portneuf, P.Q.

Bateman, Marion Patricia, Strathroy, Ont.

Yack, Jean Elizabeth, Montreal, P.Q.

Shaw, Betty Joan, Galt, Ont.

Trow, Carol Allen, Stratford, Ont.

Furlong, Charles MacDonald, Ottawa, Ont.

McMillan, Isabel Laura, Toronto, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

Fur Supervisor, Grade 2, Bilingual, Male, Amos  
 and Quebec, P.Q., Department of Mines and  
 Resources. Supplementary list.

Morrisset, Lucien, Quebec, P.Q.

Grain Sampler, Kenora and Keewatin, Ontario,  
 Department of Trade and Commerce.

Forbes, John Knox, O.A.S. (A), Keewatin, Ont.

Clark, John Edward, O.A.S. (B), Keewatin, Ont.

Barr, Clifford, O.A.S. (B), Minaki, Ont.

Harkins, George Alexander, O.A.S. (B), Keewatin, Ont.

Woods, Percy Alexander, O.A.S. (B), Keewatin,  
 Ontario.

\*\*Tough, Ernest George, O.A.S. (B), Stratton, Ont.

\*\*Indicates candidate not in preferred locality.

Junior Administrative Assistants, various centres  
 throughout Canada, Government Departments.

Quirt, Douglas Francis, O.A.S. (A), Peterborough,  
 Ontario.

Packman, Walter Whyte, O.A.S. (A), Ottawa,  
 Ontario.

Young, John Humphrey, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

Fish, John Hamilton, O.A.S. (B), Vancouver,  
 B.C.

Fenton, Edgar Robert, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Hadwen, John Gaylard, O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

Schwarzmann, Maurice, O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

Campbell, Darroch Duncan, O.A.S. (B), Van-  
 couver, B.C.

Bolger, Clarence Martin, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

Ingram, James Edmund, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

Preston, Eric James, O.A.S. (B), Willowdale,  
 Ontario.

Johnston, Archibald Frederick, O.A.S. (B), Kings-  
 ton, Ont.

Fairholm, Cyril Irvin, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Birnie, Robert McLaren, O.A.S. (B), Winnipeg,  
 Manitoba.

Chance, John Godwin, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Hart, Albert Frederick, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Laughton, David Benson, O.A.S. (B), Vancouver,  
 B.C.

Dixon, Alexander Keith, O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

Speedie, Norman Douglas, O.A.S. (B), Edmon-  
 ton, Alta.

Robins, James Maxwell, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

†Latendresse, Marcel, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Handleman, Sydney Bernard, O.A.S. (B), Ottawa,  
 Ontario.

†Lajoie, Francis Oswald, O.A.S. (B), Sherbrooke,  
 P.Q.

Brittain, William Bruce, O.A.S. (B), MacDonald  
 College, P.Q.

Hallonquist, Ernest Murray, O.A.S. (B), Winni-  
 peg, Man.

Arbique, George Harris, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Nelles, Malcolm Kenyon, O.A.S. (B), Toronto,  
 Ontario.

†Goulet, Maurice Mathieu, O.A.S. (B), Ottawa,  
 Ontario.

Clark, Melvin Gordon, O.A.S. (B), Long Branch,  
 Ontario.

Burroughs, George Whitehead, O.A.S. (B),  
 Toronto, Ont.

Kayes, Samuel Beatty, O.A.S. (B), Kingston,  
 Ontario.

Hanton, Alfred Martin Bliss, O.A.S. (B), Van-  
 couver, B.C.

Love, James Douglas, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

McMahon, Margaret Helen, Toronto, Ont.

Bartlett, David Whittington, Ottawa, Ont.

Braide, David Ian William, Toronto, Ont.

McCree, Hugh Dykes, Toronto, Ont.

Bailey, Arthur Reginald, Toronto, Ont.

Best, James Elan Calbert, Halifax, N.S.

†Beauchamp, Clement Noel Francois, Ottawa, Ont.

McLeod, Murdo Campbell, Winnipeg, Man.

Mountain, John Jardine Brown, St. Marys, Ont.

Mennie, William Alexander, Westmount, P.Q.

Attin, Harold Brian, Toronto, Ont.

†Hotte, Gaston, Montreal, P.Q.

Lucas, George Richard, Edmonton, Alta.

Trudeau, Wilfred Joseph, Ottawa, Ont.

Legate, William Bowman, Toronto, Ont.

Harper, Alexander Maitland, Lethbridge, Alta.

Peck, Ralph Wellington, Oakville, Ont.

†Gauthier, Josephine Anne Lucille, Descham-  
 beault, P.Q.

Bateman, Marion Patricia, Strathroy, Ont.

Yack, Jean Elizabeth, Montreal, P.Q.

Shaw, Betty Joan, Galt, Ont.

Trow, Carol Allen, Stratford, Ont.

Furlong, Charles MacDonald, Ottawa, Ont.

McMillan, Isabel Laura, Toronto, Ont.



†\*\*Rocque, Galibert Jean Marie, O.A.S. (B),  
Ottawa, Ont.

‡Indicates candidate bilingual.

\*\*Indicates for appointment to a bilingual position only.

Packer and Helper, London, Ontario, Government Departments.

Alexander, Edward, O.A.S. (A), London, Ont.

Carter, Alfred Leslie V., O.A.S. (A), London, Ontario.

Lamon, William Robert, O.A.S. (A), London, Ontario.

Harris, John William, O.A.S. (A), London, Ont.

Holmes, Andrew, O.A.S. (A), London, Ont.

Morrow, Stewart Nelson, O.A.S. (A), London, Ontario.

Pritchard, John Leslie, O.A.S. (A), London, Ont.

Coates, Robert John, O.A.S. (A), London, Ont.

Murch, Beverley Ross, O.A.S. (A), London, Ont.

Foxworthy, Frank George, O.A.S. (B), London, Ontario.

Warwick, Daniel Cowan, O.A.S. (B), London, Ontario.

Charter, Arthur Percival, O.A.S. (B), Ilderton, Ontario.

Perry, Stanley Albert, O.A.S. (B), London, Ont.

Drew, Clemence Eldred, O.A.S. (B), London, Ontario.

Johnson, Robert Edward, O.A.S. (B), London, Ontario.

Wilson, George Henry, O.A.S. (B), Delaware, Ontario.

Isaacs, Charles Herbert James, O.A.S. (B), London, Ont.

Pack, Fred George, O.A.S. (B), London, Ont.

Coventry, Albert Edwin, Belmont, Ont.

Heaman, Roy Charles, London, Ont.

McCorquodale, Arthur Cornelius, Glanworth, Ontario.

Smith, Raymond Angus Murdo, London, Ont.

Collins, Cyril George Lewis, London, Ont.

Logan, Glen Robert, Belton, Ont.

\*O'Handley, Michael Joseph, O.A.S. (A), London, Ontario.

\*Linfoot, Charles McLeod, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*Cahill, Stanley Francis, O.A.S. (B), London, Ont.

\*Manz, Oscar, O.A.S. (B), London, Ont.

\*McIntyre, John David, London, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Packer and Helper, London, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

\*\*Mockler, John Peter, O.A.S. (B), Tillsonburg, Ontario.

\*\*Indicates not in preferred locality.

Radio Operator (Junior Rating), Western Division, Department of Transport.

Street, William John, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Frame, William Hendry, Vancouver, B.C.

Jones, Eric Perkin, Vancouver, B.C.

Cooke, Alan Howard, Vancouver, B.C.

Remedial Physical Training Instructor, Grade 1, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

White, George Albert, O.A.S. (A), Newtonbrook, Ontario.

Ross, Harry Verdun, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Elliott, Edward Thomas, O.A.S. (B), New Toronto, Ont.

Remedial Physical Training Instructor, Grade 2, Toronto, Ontario, Department of Veterans Affairs.

White, George Albert, O.A.S. (A), Newtonbrook, Ontario.

Ross, Harry Verdun, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Senior Bookbinder, Ottawa, Library of Parliament.

Butlin, Arthur Herbert O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Mitchell, Robert E., St. John's, Nfld.

Rennie, William, Saint John, N.B.

Forest, Louis, Hull, P.Q.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of B.C., Oldtimers Settlement and Veterans' Land Act, Department of Veterans Affairs.

Parsons, Frank Stewart, O.A.S. (B), Ruskin, B.C.

Lawrance, Howard William, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Dawson, Vernon, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Cooper, Ronald Wesley, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

James, Francis Victor, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Rudd, Alvin Grover, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Fawcus, Neville Gordon, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Porritt, John Edwin, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Atkinson, Reginald Noel, O.A.S. (B), Penticton, B.C.

Lloyd, Robert Everton, Vancouver, B.C.

Stenographer, Grade 1, Prince Edward Island, Government Departments.

Murnaghan, Mary Christina, Charlottetown, P.E.I.

Shaw, Laura Christine, Charlottetown, P.E.I.

Strang, Charlotte Anne, Charlottetown, P.E.I.

Trainor, Bernadette Mary, Charlottetown, P.E.I.

Stenographer, Grade 2A, Belleville, Ontario, Government Departments.

Cunningham, Jessie Graham Watt, Belleville, Ontario.

Stenographer, Grade 2A, North Bay, Ontario, Government Departments.

Meikle, Phyllis Jane, North Bay, Ont.

\*\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Storeman, Grade 1, Bilingual, Montreal, P.Q., Department of National Defence.

Gauthier, Victor, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Campbell, Douglas Craig, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

D'Aoust, Marcel Henri, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Roberge, Georges Henri, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.

Lavallee, Raoul J., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Bain, John William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Emond, Mario, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Caty, Albert, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Shirley, Charles Edensor, O.A.S. (B), Westmount, P.Q.

Audet, Joseph Emilien, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Kearns, William John, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Duncan, William Ross, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Depatie, Leonard Victor, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

Ethier, Horace, O.A.S. (B), Ste. Therese, P.Q.

James, Stanley Earl, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Trudeau, Alphonse Aime, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Cornell, Frank Francis, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 McAuliffe, George, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Pauze, Roland, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Brisebois, Antonio Oscar, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Dean, Michael Gerald, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Argyrakis, Gregory, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Scott, Loyal David, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Seguin, Joseph Albert Leopold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 English, Robert Andrew, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Gurniak, Anthony, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Kidd, Frank Stewart, O.A.S. (B), Greenfield Park, P.Q.  
 Legault, Joseph Norbert Etienne, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Moran, Johnny Gaetan, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Gingras, Polydore Rodrigue, O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.  
 Brisebois, Richard Leon, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.  
 Lambert, Joseph Alphonse Roland, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Morency, Charles Eugene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Morey, Harold, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Sibley, George, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Whissell, Jean Jacques, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Whitlock, Gordon Sarto, O.A.S. (B), Ste. Therese de Blainville, P.Q.

Storeman, Grade 1, Bilingual, Montreal, P.Q.,  
 Department of National Defence. Supplementary list.

Fiola, Wilbert Celestin, O.A.S. (A), Verdun, P.Q.  
 Chenier, Joseph Louis Leopold, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.  
 Grenier, Jacques, Montreal, P.Q.  
 Kennedy, Robert Henry, Montreal, P.Q.  
 Laporte, Joseph Emilien, Montreal, P.Q.  
 Lahaye, Henri, Montreal, P.Q.

Wareham, Charles Patrick, Montreal, P.Q.  
 Drew, Joseph Paul Lawrence, Montreal, P.Q.  
 Gilbert, John Stuart, Montreal, P.Q.  
 Bourget, Lucien, Montreal, P.Q.  
 Desjardins, Joseph Armand Roger, Montreal, P.Q.  
 Dusable, Eusebe, St. Jerome, P.Q.  
 Naikelis, Joseph, Longueuil Annex, P.Q.  
 Racine, Charles Guy, Montreal, P.Q.  
 Vallieres, Leopold, Montreal, P.Q.  
 Dubuc, Raphael, Montreal, P.Q.  
 Lejour, Joseph Henri Gaetan Laurent, Montreal, P.Q.  
 Millar, Howard Robert, St. Therese, P.Q.  
 Nantel, Arcade, Montreal, P.Q.  
 Descoteaux, Georges R., Montreal, P.Q.  
 Lapierre, Elphege, Montreal, P.Q.  
 Lorian, Paul, Montreal, P.Q.  
 Blanchette, Joseph Henri Roland, Montreal, P.Q.  
 Paquette, Gerard, St. Therese-de-Blainville, P.Q.  
 Rainville, Wilfrid, Montreal, P.Q.  
 Guay, Jules Willie, Montreal, P.Q.  
 Mathieu, Joseph Donat, Montreal, P.Q.  
 Montpetit, Albert Benoit, Montreal, P.Q.  
 Sylvestre, J. A. Rosario Raymond, Montreal, P.Q.  
 Boisvert, Robert, Montreal, P.Q.  
 Boudjack, John, Montreal, P.Q.  
 Guilbault, Jean Baptiste, Montreal, P.Q.  
 Laplante, Camille, Verdun, P.Q.  
 Lapointe, Richard, Montreal, P.Q.  
 Mercier, Marcel, Montreal, P.Q.  
 Presseault, Romeo Joseph, Montreal, P.Q.  
 Rajotte, Omer, Montreal, P.Q.  
 Villeneuve, Joseph Leon Roland, Montreal, P.Q.  
 \*\*Strange, George William, O.A.S. (B), Verdun, P.Q.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

By Order of the Commission,

R. GOSSELIN,  
 Associate Secretary.

Ottawa, August 31, 1949.

37-1



## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Parkdale Woodworkers Limited</b> (private company)	Robert William Donald Affleck and Gregory Joseph Gorman, barristers-at-law, and Florence Weir, secretary, all of Ottawa, Ont.	Ottawa, Ont. ....	4,000 shares of the par value of \$10 each.	Aug. 11, 1949
<b>2. Imperial Jewelry Co. Ltd.</b> (private company)	Chaim Nachman Kushner and David Bruce Wallace Forrester, barristers-at-law, and John Frederick Reeh Taylor, student-at-law, all of Winnipeg, Man.	Winnipeg, Man. ....	1,500 shares without nominal or par value.	Aug. 11, 1949
<b>3. Abbey Converters Limited</b> (private company)	Nathaniel Leonard Rappaport and Abraham Jacob Rosenstein, advocates, and John Di Massino, superintendent, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	450 6% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 5,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 4, 1949
<b>4. Maple Leaf Distributors Limited</b> (private company)	Henry Gordon Harvey Smith, King's Counsel, Edward John Kirby, barrister-at-law, Gordon Campbell Chown, student-at-law, Mildred Ellen Tovell and Florence Bancroft Walker, secretaries, all of Winnipeg, Man.	Winnipeg, Man. ....	1,000 shares without nominal or par value.	Aug. 12, 1949
<b>5. Circle Acceptance Co. Ltd.</b> (private company)	Samuel Sheiner, Jack Sheiner and Albert Sheiner, all of Outremont, Que., finance credit managers.	Montreal, Que. ....	790 preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 11, 1949
<b>6. Western Filters Limited</b> (private company)	Hyman Eric Feigelson, Nathaniel Leonard Rappaport and Abraham Jacob Rosenstein, all of Montreal, Que., advocates.	Montreal, Que. ....	730 3% redeemable non-cumulative preferred shares of the par value of \$100 each, and 200 common shares of the par value of \$10 each.	Aug. 11, 1949
<b>7. Har-Mor Jewelry Co. Ltd.</b> (private company)	Hyman Soloway and John Mirsky, barristers-at-law, and Ophelia Mary Zaine, secretary, all of Ottawa, Ont.	Hull, Que. ....	3,000 6% non-cumulative redeemable preferred shares and 2,000 common shares, all of the par value of \$10 each.	July 30, 1949
<b>8. Macfarlane Supply Company Limited</b> (private company)	Roslyn Maxwell Halladay DuBoyc, of Pointe Claire, Que., advocate, Herbert Calvert Howard, of Westmount, Que., advertising manager, Cecil James Gagnier and Marie-Ange Cadoret, both of Montreal, Que., secretaries, and Edward Gerald Banning, of Greenfield Park, Que., clerk.	Montreal, Que. ....	400 5% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 5, 1949
<b>9. Singer Paper Company Limited</b> (private company)	William Patrick Creagh, law clerk, Clifford George Meek and Charles Eric Humphrey, bookkeepers, Cecil Bruce Cooke, stenographer, and Howard Hayden Farley, student-at-law, all of Montreal, Que.	Montreal, Que. ....	100,000 shares without nominal or par value.	Aug. 16, 1949

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> 10. Canadian Advertising Research Foundation	Haddon Harry Rimmer, advertising director, Mark Napier, vice-president, and Athol McQuarrie, general manager, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	Without share capital.	Aug. 22, 1949
11. La Ligue Anticomuniste Canadienne	Roland L'Heureux, gérant, Laurent-Arthur Bélanger, pharmacien, et Nicolas Timiras, professeur, tous trois de Montréal, Qué.	Montréal, Qué.....	Sans capital-actions.	9 août 1949
12. Model Aeronautics Association of Canada	Gordon Fripp Henderson, solicitor, Donald Laughlin Buchanan, secretary-manager, and Dorothy Drew, stenographer, all of Ottawa, Ont.	Toronto, Ont.....	Without share capital.	June 10, 1949
13. Edwards-Harshaw Limited (private company)	Wilbert Joseph Edwards, of Dunbarton Shores, Ont., executive, James Norman Harshaw, engineer, and Robert George Hollis Alexander, barrister-at-law, both of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	3,500 preferred shares of the par value of \$10 each and 15,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 2, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— 14. Mason and Risch, Limited.....	Altering the capital stock of the company so that it now consists of 12,000 common shares without nominal or par value.	July 20, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 6th day of September, 1949.

D. J. SHUTTLEWORTH,  
Acting Under Secretary of State.



## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Alphonse Malenfant, Terrebonne.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 30 août 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

Syndic.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Marcel Dufour, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "William Dufour Enrg.", manufacturier de chaussures, 43½, rue St-Ignace, Québec, cédant autorisé.

AVIS est par le présent donné que le soussigné a été nommé syndic à une assemblée des créanciers, en cette affaire, tenue au Palais de Justice, Québec, le trentième jour du mois d'août mil neuf cent quarante-neuf.

Daté à Québec, 31 août 1949.

LUCIEN CHAREST,

37-1 Syndic.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Richard Henry Flanagan, 15, Quatrième avenue, Roxboro, comté de Jacques-Cartier, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 31e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 1er jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques, Syndic autorisé,  
Montréal, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Fabien Boileau, électricien, 7639B, rue St-André, Montréal, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics conjoints à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 31e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 1er jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE, et  
CLAUDE PERRAS,

57 ouest, rue St-Jacques, Syndics conjoints.  
Montréal, P.Q.  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Frank Lipari, pres-  
seur, Boucherville, comté de Chambly, P.Q.,  
débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 31e jour d'août 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 1er jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

Syndic autorisé,

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Henri Tremblay, pâtissier-boulangier, Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 19 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Lar Machinery Limited, corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires ainsi que son siège social à Métabetchouan, district de Roberval, P.Q., débitrice.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Chicoutimi, le 19 août 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Philippe Lachance marchand général, Saint-François-de-Sales (Dequen Nord), comté de Roberval, P.Q., débiteur.

AVIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice de Roberval, le 4 août 1949.

PIERRE-E. LABERGE &  
R.-ERNEST LEFAIVRE,

Syndics.

Bureaux:

181, rue Racine, Chicoutimi,  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jean-Marie Roussel faisant affaires sous le nom de Roussel Electrique Enrg., Sainte-Anne-de-la-Pocatière, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que les soussignés ont été nommés syndics aux biens de cette faillite, à une assemblée tenue en le Palais de Justice, à Québec, le 17 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE, Syndics.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q. 37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Brosseau, forgeron, Saint-Hubert, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal le 30e jour d'août 1949.

Montréal, ce 2e jour de septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,  
Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q. 37-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-B. Lauréat Lajeunesse et Jean-Paul Lajeunesse, faisant affaires à Québec sous le nom de J.-B.-L. Lajeunesse & Fils Enrg., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic dans cette affaire, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, lundi le 29 août 1949.

Québec, le 1er septembre 1949.

37-1 LÉON COTÉ,  
Syndic.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Paul Lajeunesse, de Québec, cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic dans cette affaire, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, lundi le 29 août 1949.

Québec, le 1er septembre 1949.

37-1 LÉON COTÉ,  
Syndic.

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Benjamin Légaré, entrepreneur-électricien, des cité et district de Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 26e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

42519—3½

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'août 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q. 37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Lauretta Gaudreau, fille majeure usant de ses droits, faisant affaires seule sous les nom et raison sociale de "Lauretta Quality Shop", au n° 258, Atwater, dans les cité et district de Montréal, P.Q., cédante autorisée.

**A**VIS est par les présentes donné que Lauretta Gaudreau, de Montréal, a, le 25e jour d'août 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'août 1949.

HAROLD J. INNS,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de J.-Wilfrid Lauzon, entrepreneur, 8345, rue Foucher, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que J.-Wilfrid Lauzon, de Montréal, a, le 26e jour d'août 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 37-1



## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Philippe Gagnon, plaqueur, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale, de "G. & M. Metal Products" au n° 2010, rue Cardinal, en la cité de Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Philippe Gagnon, de Montréal, a, le 23e jour d'août 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'août 1949.

ALBERT LAMARRE,

Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold Sirois, autrefois marchand-épiciier, 76, boul. Pierre-Bertrand, Québec-Ouest, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 26e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 8e jour de septembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 29 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold Grenon, marchand de nouveautés, 1541, Sixième avenue, Grand-Mère, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par le présent donné que le susnommé a, le 25e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée sera tenue à Québec, le 9e jour de septembre 1949, à 11 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 26 août 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,

Bureaux: Gardiens.

111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Damase Leclerc, Amqui, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 30e jour d'août 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers; et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Rimouski, le 20e jour de septembre 1949, à 2 heures de l'après-midi (heure avancée), au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour avoir droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Rimouski, P.Q., ce 30 août 1949.

HENRI-A. MARTIN,

Gardien.

Bureau: 152A, rue de l'Évêché,  
Rimouski, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Armand St-Laurent, commis, 8721, rue Foucher, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Armand St-Laurent, de Montréal, a fait cession de ses biens le 25e jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15e jour de septembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 2 septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

37-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Jules-Edouard Daneau, garagiste et restaurateur, de Saint-François-du-Lac, district de Richelieu, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Jules-Edouard Daneau, de Saint-François-du-Lac, province de Québec, a fait cession de ses biens le 30<sup>e</sup> jour du mois d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 1<sup>er</sup> septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

37-1

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges

exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des



ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de

fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant sus-

pension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposée et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000....   | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |
| f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....             | 300    |
| g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....           | 400    |
| h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....         | 600    |
| i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....         | 800    |
| j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million  | 200    |

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.



b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation

ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

## DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que Rebecca Rosa Jacobs Bershadsky, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Joseph Bershadsky, camionneur, du même endroit, pour cause d'adultère.

Montréal, 30 juin 1949.

LOUIS GLAZER,  
Procureur de la requérante.

359 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Patricia Galley, de la cité et du district de Montréal, province de Québec, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gerard Edmund Mulvey, de la cité et du district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce onzième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Suite 1003, 10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sara Tepper, teneur de livres, épouse de Manuel Prupas, mécanicien, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Manuel Prupas, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 9e jour d'août 1949.

CHAIT, KLEIN & ARONOVITCH,  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Arthur Colpron, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, époux de Dame Alice Marcel Colpron, de la ville de St-Roch, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, ladite Dame Alice Marcel Colpron, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août, A.D. 1949.

POPLIGER & POPLIGER,  
Procureurs du requérant.

360 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Phyllis Christina McLeod Daly, employée de bureau de la cité de Montréal, district de Montréal, épouse de Victor Paul Joseph O'Toole Daly, vendeur, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, ledit Victor Paul Joseph O'Toole Daly, pour cause de non-consommation de mariage.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour d'août 1949.

EZRA LEITHMAN,

Pièce 44, Procureur de la requérante.

445, rue St-François-Xavier,  
Montréal, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Sophie Roth Pliss, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Michael Pliss, du même endroit, ouvrier en métal, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Michael Pliss, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour d'août 1949.

LOUIS & BERGER,

Procureurs de la requérante.

802, Edifice Tramways,  
Montréal 1, P.Q.

34-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Dorothea Joan Lawrence, artichier, de la cité de Toronto, district de York, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Burton Alderson Gamble, vendeur, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce huitième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,

Suite 360, Procureurs de la requérante.

Edifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Margaret Adeline Bodley Cabana, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Joseph Cabana, vendeur, de Strathmore, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, P.Q., le 19 août 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,

Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mable Veronica Askin Williamson, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Arthur Alfred Williamson, de la ville de Montréal-nord, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, P.Q., le 16e jour d'août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,

35-4

Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Etta Valerie Sherwin Sperber, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lionel Albert Sperber, avocat, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 16e jour d'août 1949.

FOSTER, HANNEN,

WATT & STIKEMAN,

Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Laurette Amyot McGroarty, de la ville et du district de Montréal, coiffeuse, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James McGroarty, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 15e jour d'août, A.D., mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,

Procureur de la requérante.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,  
276 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Cicely Manley Sampson, des cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente ou à la prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Gérard Sampson, avocat, de la cité d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 9 août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,

35-4

Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Helen Leck Karaszi, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Leslie Karaszi, journaliste, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 19 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gillespie Shields, ingénieur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Sadie May Florence Wilson Shields, de Montréal, présentement domiciliée en Angleterre, pour cause d'adultère.

Montréal, le 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs du requérant.

Montréal, P.Q.

35-4



**A**VIS est par les présentes donné que John Wood, commis, de la ville et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Béatrice Florence Harrison, ménagère, de Foster, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Sherbrooke, province de Québec, ce dix-neuvième jour d'août 1949.

D. S. HOWARD,  
Procureur du requérant.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Vida Harriett Hunnisett, de la cité de Montréal, province de Québec, maintenant résidant à Perth, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gordon Glenday, machiniste, de la cité de Farnham, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 23 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,  
Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Violet Emma Woodhall, de la cité de Verdun, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère et garde-malade pratique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Harry Brownridge, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 23e jour d'août mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, édifice Themis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Czerna Berger Borodow, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Boris Borodow, ouvrier en fourrure, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 mars 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ann Kauffman, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente session, ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Meyer Astroff, vendeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 25 août 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,  
Procureurs de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine  
Chambre 525, Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hellen Isabel Dawson, demeurant actuellement à 4110, rue Jean Renou, Lachine, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Medley Kingdon Parlee, demeurant à 6564, Avenue 30e, Rosemont, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 25e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes\* donné que Kenneth Oliver Frawley, ingénieur-mécanicien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Olive Eileen Dutton, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour d'août 1949.

S. J. SMILEY,  
Procureur du requérant.

1200, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

37-4

**P**RENEZ avis que Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec James Matthew Douglas Richey, gérant, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 août 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Guy Merrill Desaulniers, avocat, de la cité d'Outremont, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice O'Leary, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour de juillet 1949.

HYDE & AHERN,  
Procureurs du requérant.

112 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Thomson, actuellement de la cité d'Edinburg, Ecosse, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adélaïde Cadieux, commis, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 6e jour de septembre 1949.

DIXON, CLAXTON, SENEAL, TURNBULL  
& MITCHELL,  
Procureurs de la requérante.

231 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

AUTRE DEMANDE AU PAR-  
LEMENT

LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU  
PACIFIQUE-CANADIEN

LA Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir la passation d'une loi l'autorisant à acheter de la compagnie dite "Shawinigan Water and Power Company", mil cinq cents (1,500) parts du capital-actions de la compagnie dite "The Shawinigan Falls Terminal Railway Company".

Daté à Montréal, ce 17e jour d'août 1949.

LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU  
PACIFIQUE-CANADIEN,

Par: le secrétaire,  
F. BRAMLEY.

34-4

AVIS DIVERS

LOI DE LA PROTECTION DES EAUX  
NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

LA Compagnie "Southern Canada Power Company, Limited" donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de ladite loi, déposé entre les mains du ministre des Travaux publics, ainsi qu'au bureau de district d'enregistrement du comté de Shefford, à Waterloo, P.Q., une description de l'emplacement et les plans d'une ligne électrique de transmission à 110 KV qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Yamaska à l'endroit décrit comme suit: La ligne de transmission traversera la rivière Yamaska sur une portée de 546 pieds, sur le lot 336 du canton de Granby, comté de Shefford. A cet endroit, la rivière est située à environ 220 pieds à l'ouest du lot 333 et a une direction approximativement nord-sud. La ligne de transmission suivra une direction positivement est, à peu près à cet endroit, traversant ainsi la rivière à angle droit.

Et prenez connaissance, qu'après l'échéance d'un mois qui suivra la date de la première publication de cet avis, la compagnie "Southern Canada Power Company, Limited", en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre des Travaux publics, dans son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation dudit projet.

Montréal, le 10e jour d'août 1949.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY,  
LIMITED,

L. C. HASKELL,  
Secrétaire.

34-4

PROCLAMATIONS

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT.

PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Spiritwood n° 496, Oakdale n° 320 et Prairiedale n° 321, province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat.

35-3 C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada. } tre de l'Agriculture de la province de la Colombie-Britannique en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création d'une zone restreinte ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:



SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district Greater Okanagan dans la province de la Colombie-Britannique décrit ci-dessous soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

Commençant à l'angle sud-est de la division minière Greenwood, représentant un point sur la limite méridionale de la province; de là vers le nord le long de la limite orientale des divisions minières Greenwood et Vernon jusqu'à la limite septentrionale de la division minière Slocan; de là vers l'est le long de la limite septentrionale de la division minière Slocan et vers le nord le long de la limite occidentale de la division minière Ainsworth jusqu'à la limite occidentale de la division minière Golden et continuant vers le nord le long de la limite occidentale de la division minière Golden jusqu'à la limite septentrionale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers l'ouest le long de ladite limite jusqu'à la ligne médiane du lac Adams; de là vers le sud le long de ladite ligne médiane et de celle de la rivière Adams jusqu'à la limite septentrionale du township 22 Rang 12, à l'ouest du sixième méridien; de là vers l'ouest, vers le sud, et vers l'est le long des limites dudit township jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier; de là vers le sud le long des limites orientales des townships 21, 20, 19, 18 et 17, Rang 12, à l'ouest du sixième méridien, jusqu'à la limite méridionale de la division minière Kamloops; de là vers l'ouest le long de ladite limite méridionale jusqu'à la limite orientale de la division minière Nicola; de là vers le sud et vers l'ouest le long des limites de la division minière Nicola jusqu'à l'angle sud-est du lot 2376, Division de Kamloops du district foncier de Yale; de là vers l'ouest le long de la limite méridionale du lot 2376 et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la route Princeton-Merritt; de là vers le sud le long de la ligne médiane jusqu'à un point franc est de l'extrémité septentrionale de Dry Lake; de là vers l'ouest jusqu'à la limite orientale du bassin de la rivière Otter; de là vers le sud le long de ladite limite et de la limite occidentale du bassin de la Creek Asp jusqu'à un point franc est de l'angle nord-est du lot 944, Division de Yale du District foncier de Yale; de là vers l'ouest jusqu'à l'angle en question, de là vers l'ouest le long des limites des lots 944, 483, 378 et 379, tous dans le District foncier de Yale précité, jusqu'à la ligne médiane de la rivière Tulameen; de là vers l'ouest le long de ladite ligne médiane et celle de la Creek Britton jusqu'à la limite occidentale de l'ancienne zone de chemin de fer du Gouvernement du Dominion; de là vers le sud le long de ladite limite jusqu'à la limite méridionale de la province; de là vers l'est le long de ladite limite jusqu'au point de départ. Les divisions minières mentionnées ci-dessus sont les divisions définies dans la *British Columbia Gazette* aux dates suivantes:

Division minière de Greenwood, le 1<sup>er</sup> août 1940.  
Division minière de Vernon, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Slocan, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Ainsworth, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Golden, le 8 octobre 1942.  
Division minière de Kamloops, le 19 octobre 1936.  
Division minière de Nicola, le 19 octobre 1936.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada, TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,  
C. STEIN.

35-3

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre suppléant de } la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province du Manitoba, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vue l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglumes et Swan River, province du Manitoba, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puiné de la Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel

et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre.

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

37-3

J. E. DUGGAN.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### LA LOI DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES, 1938

*Rapport des députés élus à l'élection générale de 1949.*

**A**VIS est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe cinq de l'article cinquante-six de la *Loi des élections fédérales, 1938*, que des rapports, dans l'ordre ci-dessous, ont été reçus de l'élection des députés pour servir à la Chambre des Communes du Canada pour les districts électoraux ci-après mentionnés:

*Districts électoraux*

*Députés élus*

Humber St. George's (T.N.)—William Richard Kent.

Bow River (Alta.)—Charles Edward Johnston.  
Grand Falls-White Bay (T.-N.)—Thomas Gordon William Ashbourne.

Daté à Ottawa, ce 6e jour de septembre 1949.

JULES CASTONGUAY,

37-1

Directeur général des élections.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-B22-22

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 21 septembre 1949, pour construire les fondations en béton pour deux conciergeries, Dépôt des magasins militaires de l'Armée, n° 34, Bouchard, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2, (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25 sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Carthcart, Montréal.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY.

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 29 août 1949.

37-1

### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-M2-53

**D**ES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 14 septembre 1949, pour recouvrir d'asphalte le lieu de rassemblement, Dépôt central des magasins militaires, n° 25, Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2, (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25 sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont également exposés au Builders' Exchange Inc., 620, rue Carthcart, Montréal.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,

Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 29 août 1949.

37-1



## SERVICE CIVIL DU CANADA

**L**A Commission du Service civil annonce l'établissement des listes suivantes d'admissibilité.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Répartiteur, classe 1, District de Regina, ministère du Revenu national, Impôt sur le revenu (Division de l'impôt).

Ehmann, Michael Albert, Regina, Sask.

Dobie, John Joseph, Regina, Sask.

Assaly, Michael Thomas, Regina, Sask.

Répartiteur, classe 2, District de Saskatoon, ministère du Revenu national, Impôt sur le revenu (Division de l'impôt).

Wesley, John Edward, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Ackerman, Donald Melvin, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.

Concierger, classe 2, Nanaïmo, C.-B., ministères du Gouvernement.

Shepherd, Walter V., S.A.O. (A), Nanaïmo, C.-B.

Perrett, Percival Frank, S.A.O. (A), Wellington-Est, C.-B.

Tanner, Herbert Edward, S.A.O. (A), Northfield, C.-B.

Stubbs, George Herbert, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Cameron, John Thomson, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Oxley, Archibald, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Fogden, Frederick George, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

Boyd, Robert Owen, S.A.O. (B), Northfield, C.-B.

Dornan, James, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

**\*\***Agnew, Bruce Albert E., S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

**\*\***Griffiths, Ernest Francis, S.A.O. (B), Nanaïmo, C.-B.

**\*\***Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 2A, femmes, ministère du Revenu national, division de l'Impôt sur le revenu, Service de la répartition des traitements et salaires, Vancouver, C.-B.

Emmons, Margaret Jean, Vancouver, C.-B.

Hicks, Ethel Sheila, Vancouver, C.-B.

Whitney, Joan Ellan, Vancouver, C.-B.

Leiterman, Elaine Helen, Vancouver, C.-B.

Blundell, June Rose, Vancouver, C.-B.

Coles, Barbara Margaret, Vancouver, C.-B.

Moffatt, Norah Jean, Vancouver, C.-B.

**\*\***Kennedy, Thelma Lorraine, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

**\*\***Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 4, dans divers centres au Canada, ministères du Gouvernement.

Quirt, Douglas Francis, S.A.O. (A), Peterborough, Ont.

Lewis, Owen Donald, S.A.O. (A), Eastview, Ont.

Young, John Humphrey, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Fish, John Hamilton, S.A.O. (B), Vancouver, Ont.

Fenton, Edgar Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Hadwen, John Gaylord, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Schwarzmann, Maurice, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Campbell, Darroch Duncan, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Bolger, Clarence Martin, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Ingram, James Edmund, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Preston, Eric James, S.A.O. (B), Willowdale, Ont.

Johnston, Archibald F., S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Fairholm, Cyril Irwin, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Birnie, Robert McLaren, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Chance, John Godwin, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Hart, Albert Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Laughton, David Benson, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Dixon, Alexander Keith, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Speedie, Norman Douglas, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Robins, James Maxwell, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

\*Latendresse, Marcel, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Packman, Walter Whyte, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Handleman, Sydney Bernard, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*Lajoie, Francis Oswald, S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.

Brittain, William Bruce, S.A.O. (B), Collège MacDonald, P.Q.

Hallonquist, Ernest Murray, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Arbique, George Harris, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Nelles, Malcolm Kenyon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

\*Goulet, Maurice Mathieu, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Clark, Melvin Gordon, S.A.O. (B), Long Branch, Ont.

Burroughs, George Whitehead, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Kayes, Samuel Beatty, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Hanton, Alfred Martin Bliss, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Love, James Douglas, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Rocque, Galibert-Jean-M., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Chandler, William Harry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Moon, James Clarke, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Bradley, Lewis George, S.A.O. (B), Windsor, Ont.

Hall, Donald Alexander, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Keam, Murray Thorold, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Keefe, Alphonsus Liguori, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Mowat, John Porter Allan, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

McKenna, John Edward, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Sloan, Emmett Patrick, S.A.O. (B), Lachine, P.Q.

MacDonald, Allan F., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

- Mozel, Nicholas, S.A.O. (B), Dorval, P.Q.  
 Nykolaychuk, William G., S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Love, Edwin Philip, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Nicholson, Allan Robert, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Woods, Jack Robert, S.A.O. (B), Regina, Sask.  
 Mason, Melbourne Joseph, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Coombes, Richard Frederic, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Hollands, George, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Park, Charles Alban, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Laimon, Samuel, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Porter, William Smith Jr., S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Walker, Robert Muirhead, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 MacNeill, Donald Neil, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.  
 Hartwick, Arnold Carl, S.A.O. (B), Overbrook, Ont.  
 Latimer, John Wilfrid, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Lynch, Brian Thomas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Neil, Marion Maurice, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Clark, James Francis, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Campfield, Peter Graham, S.A.O. (B), Portsmouth, Ont.  
 Adams, Thomas Elmer, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Helmer, Gordon James, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 MacDermid, Hugh Douglas, S.A.O. (B), Martintown, Ont.  
 Seymour, Geoffrey Clifton, S.A.O. (B), Aylmer-Est, P.Q.  
 McMahon, Margaret Helen, Toronto, Ont.  
 Bartlett, David Whittington, Ottawa, Ont.  
 Braide, David Ian William, Toronto, Ont.  
 McCree, Hugh Dykes, Toronto, Ont.  
 Bailey, Arthur Reginald, Toronto, Ont.  
 Best, James Elan Calbert, Halifax, N.-E.  
 \*Beauchamp, Clément-Noël-François, Ottawa, Ont.  
 McLeod, Murdo Campbell, Winnipeg, Man.  
 Mountain, John Jardine Brown, St. Marys, Ont.  
 Mennie, William Alexander, Westmount, P.Q.  
 Attin, Harold Brian, Toronto, Ont.  
 \*Hotte, Gaston, Montréal, P.Q.  
 Lucas, George Richard, Edmonton, Alb.  
 Trudeau, Wilfred-Joseph, Ottawa, Ont.  
 Legate, William Bowman, Toronto, Ont.  
 Harper, Alexander Maitland, Lethbridge, Alb.  
 Peck, Ralph Wellington, Oakville, Ont.  
 \*Gauthier, Josephine-Anne-Lucille, Portneuf, P.Q.  
 Bateman, Marion Patricia, Strathroy, Ont.  
 Yack, Jean Elizabeth, Montréal, P.Q.  
 Shaw, Betty Joan, Galt, Ont.  
 Trow, Carol Allen, Stratford, Ont.  
 Furlong, Charles MacDonald, Ottawa, Ont.  
 McMillan, Isabel Laura, Toronto, Ont.  
 \*Indique que la candidate est bilingue.
- Surveillant des fourrures, classe 2, bilingue, homme, Amos et Québec, P.Q., ministère des Mines et Ressources. Liste supplémentaire.  
 Morisset, Lucien, Québec, P.Q.
- Echantillonneur de grain, Kenora et Keewatin, Ontario, ministère du Commerce.  
 Forbes, John Knox, S.A.O. (A), Keewatin, Ont.  
 Clark, John Edward, S.A.O. (B), Keewatin, Ont.
- Barr, Clifford, S.A.O. (B), Minaki, Ont.  
 Harkins, George Alexander, S.A.O. (B), Keewatin, Ont.  
 Woods, Percy Alexander, S.A.O. (B), Keewatin, Ont.  
 \*\*Tough, Ernest George, S.A.O. (B), Stratton, Ont.  
 \*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.
- Préposés adjoints à l'administration, junior, dans divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.
- Quirt, Douglas Francis, S.A.O. (A), Peterborough, Ont.  
 Packman, Walter Whyte, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.  
 Young, John Humphrey, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Fish, John Hamilton, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Fenton, Edgar Robert, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Hadwen, John Gaylard, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Schwarzmans, Maurice, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Campbell, Darroch Duncan, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Bolger, Clarence Martin, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Ingram, James Edmund, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Preston, Eric James, S.A.O. (B), Willowdale, Ont.  
 Johnston, Archibald Frederick, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Fairholm, Cyril Irvin, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Birnie, Robert McLaren, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Chance, John Godwin, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Hart, Albert Frederick, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Laughton, David Benson, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Dixon, Alexander Keith, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Speedie, Norman Douglas, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.  
 Robins, James Maxwell, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 \*Latendresse, Marcel, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Handleman, Sidney Bernard, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 \*Lajoie, Francis Oswald, S.A.O. (B), Sherbrooke, P.Q.  
 Brittain, William Bruce, S.A.O. (B), Collège MacDonald, P.Q.  
 Hallonquist, Ernest Murray, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Arbique, George Harris, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Nelles, Malcolm Kenyon, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 \*Goulet, Maurice-Mathieu, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.  
 Clark, Melvin Gordon, S.A.O. (B), Long Branch, Ont.  
 Burroughs, George Whitehead, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 Kayes, Samuel Beatty, S.A.O. (B), Kingston, Ont.  
 Hanton, Alfred Martin Bliss, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.  
 Love, James Douglas, S.A.O. (B), Toronto, Ont.  
 McMahon, Margaret Helen, Toronto, Ont.



Bartlett, David Whittington, Ottawa, Ont.

Braide, David Ian William, Toronto, Ont.

McCree, Hugh Dykes, Toronto, Ont.

Bailey, Arthur Reginald, Toronto, Ont.

Best, James Elan Calbert, Halifax, N.-E.

\*Beauchamp, Clément-Noël-François, Ottawa, Ont.

McLeod, Murdo Campbell, Winnipeg, Man.

Mountain, John Jardine Brown, St. Marys, Ont.

Mennie, William Alexander, Westmount, P.Q.

Attin, Harold Brian, Toronto, Ont.

\*Hotte, Gaston, Montréal, P.Q.

Lucas, George Richard, Edmonton, Alb.

Trudeau, Wilfred Joseph, Ottawa, Ont.

Legate, William Bowman, Toronto, Ont.

Harper, Alexander Maitland, Lethbridge, Alb.

Peck, Ralph Wellington, Oakville, Ont.

\*Gauthier, Josephine-Anne-Lucille, Deschambault, P.Q.

Bateman, Marion Patricia, Strathroy, Ont.

Yack, Jean Elizabeth, Montréal, P.Q.

Shaw, Betty Joan, Galt, Ont.

Trow, Carol Allen, Stratford, Ont.

Furlong, Charles MacDonald, Ottawa, Ont.

McMillan, Isabel Laura, Toronto, Ont.

\*†Rocque, Galibert-Jean-Marie, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que l'intéressé pourra être nommé à une position bilingue seulement.

Emballleur et aide, London, Ontario, ministères du Gouvernement.

Alexander, Edward, S.A.O. (A), London, Ont.

Carter, Alfred Leslie V., S.A.O. (A), London, Ont.

Lamon, William Robert, S.A.O. (A), London, Ont.

Harris, John William, S.A.O. (A), London, Ont.

Holmes, Andrew, S.A.O. (A), London, Ont.

Morrow, Stewart Nelson, S.A.O. (A), London, Ont.

Pritchard, John Leslie, S.A.O. (A), London, Ont.

Coates, Robert John, S.A.O. (A), London, Ont.

Murch, Beverley Ross, S.A.O. (A), London, Ont.

Foxworthy, Frank George, S.A.O. (B), London, Ont.

Warwick, Daniel Cowan, S.A.O. (B), London, Ont.

Charter, Arthur Percival, S.A.O. (B), Ilderton, Ont.

Perry, Stanley Albert, S.A.O. (B), London, Ont.

Drew, Clemence Edred, S.A.O. (B), London, Ont.

Johnson, Robert Edward, S.A.O. (B), London, Ont.

Wilson, George Henry, S.A.O. (B), Delaware, Ont.

Isaacs, Charles Herbert James, S.A.O. (B), London, Ont.

Pack, Fred George, S.A.O. (B), London, Ont.

Coventry, Albert Edwin, Belmont, Ont.

Heaman, Roy Charles, London, Ont.

McCorquodale, Arthur Cornelius, Glanworth, Ont.

Smith, Raymond Angus Murdo, London, Ont.

Collins, Cyril George Lewis, London, Ont.

Logan, Glen Robert, Belton, Ont.

\*O'Handley, Michael Joseph, S.A.O. (A), London, Ont.

\*Linfoot, Charles McLeod, S.A.O. (B), London, Ont.

\*Cahill, Stanley Francis, S.A.O. (B), London, Ont.

\*Manz, Oscar, S.A.O. (B), London, Ont.

\*McIntyre, John David, London, Ont.

\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Emballleur et aide, London, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

\*\*Mockler, John Peter, S.A.O. (B), Tillsonburg, Ont.

\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.

Opérateur de T.S.F. (junior), Division de l'Ouest, ministère des Transports.

Street, William John, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Frame, William Hendry, Vancouver, C.-B.

Jones, Eric Perkin, Vancouver, C.-B.

Cooke, Alan Howard, Vancouver, C.-B.

Instructeur en physiothérapie curative, classe 1, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

White, George Albert, S.A.O. (A), Newtonbrook, Ont.

Ross, Harry Verdun, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Elliott, Edward Thomas, S.A.O. (B), New Toronto, Ont.

Instructeur en physiothérapie curative, classe 2, Toronto, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

White, George Albert, S.A.O. (A), Newtonbrook, Ont.

Ross, Harry Verdun, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Relieur senior, Ottawa, Bibliothèque du Parlement.

Butlin, Arthur Herbert, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Mitchell, Robert E., St-Jean, Terre-Neuve.

Rennie, William, St-Jean, N.-B.

Forest, Louis, Hull, P.Q.

Surveillant (établissement des soldats) classe 1, province de la Colombie-Britannique, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

Parsons, Frank Stewart, S.A.O. (B), Ruskin, C.-B.

Lawrance, Howard William, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Dawson, Vernon, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Cooper, Ronald Wesley, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

James, Francis Victor, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rudd, Alvin Grover, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Fawcus, Neville Gordon, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Porritt, John Edwin, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Atkinson, Reginald Noel, S.A.O. (B), Penticton, C.-B.

Lloyd, Robert Everton, Vancouver, C.-B.

Sténographe, classe 1, Ile du Prince-Edouard, ministères fédéraux.

Murnaghan, Mary Christina, Charlottetown, I.P.-E.

Shaw, Laura Christine, Charlottetown, I.P.-E.

Strang, Charlotte Anne, Charlottetown, I.P.-E.

Trainor, Bernadette Mary, Charlottetown, I.P.-E.

Sténographe, classe 2A, Belleville, Ontario, ministères du Gouvernement.

Cunningham, Jessie Graham Watt, Belleville, Ont.

Sténographe, classe 2A, North Bay, Ontario, ministères du Gouvernement.

Meikle, Phyllis Jane, North Bay, Ont.

**\*\*Black, Betty Alberta, North Bay, Ont.**

**\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Magasinier, classe 1, bilingue, Montréal, P.Q., ministère de la Défense nationale.

Gauthier, Victor, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Campbell, Douglas Craig, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

D'Aoust, Marcel-Henri, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Roberge, Georges-Henri, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.

Lavallée, Raoul-J., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Bain, John William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Emond, Mario, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Caty, Albert, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Shirley, Charles Edensor, S.A.O. (B), Westmount, P.Q.

Audet, Joseph Emilien, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Kearns, William John, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Duncan, William Ross, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Dépatie, Léonard-Victor, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Ethier, Horace, S.A.O. (B), Ste-Thérèse, P.Q.

James, Stanley Earl, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Trudeau, Alphonse-Aimé, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Cornell, Frank Francis, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

McAuliffe, George, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Pauze, Roland, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Brisebois, Antonio-Oscar, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Dean, Michael Gerald, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Argyrakis, Gregory, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Scott, Loyal David, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Séguin, Joseph-Albert-Léopold, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

English, Robert Andrew, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Gurniak, Anthony, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Kidd, Frank Stewart, S.A.O. (B), Greenfield Park, P.Q.

Legault, Joseph-Norbert-Etienne, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Moran, Johnny Gaetan, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Gingras, Polydore-Rodrigue, S.A.O. (B), Ste-Jérôme, P.Q.

Brisebois, Richard-Léon, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Lambert, Joseph-Alphonse-Roland, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Morency, Charles-Eugène, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Morey, Harola, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Sibley, George, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Whissell, Jean Jacques, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Whitlock, Gordon Sarto, S.A.O. (B), Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Magasinier, classe 1, bilingue, Montréal, P.Q., ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Fiola, Wilbert Celestin, S.A.O. (A), Verdun, P.Q.

Chenier, Joseph-Louis-Léopold, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.

Grenier, Jacques, Montréal, P.Q.

Kennedy, Robert Henry, Montréal, P.Q.

Laporte, Joseph-Emilien, Montréal, P.Q.

Lahaye, Henri, Montréal, P.Q.

Wareham, Charles Patrick, Montréal, P.Q.

Drew, Joseph Paul Lawrence, Montréal, P.Q.

Gilbert, John Stuart, Montréal, P.Q.

Bourget, Lucien, Montréal, P.Q.

Desjardins, Joseph-Armand-Roger, Montréal, P.Q.

Dusable, Eusèbe, St-Jérôme, P.Q.

Naikelis, Joseph, Longueuil-Annex, P.Q.

Racine, Charles-Guy, Montréal, P.Q.

Vallière, Léopold, Montréal, P.Q.

Dubuc, Raphael, Montréal, P.Q.

Lejour, Joseph-Henri-Gaëtan-Laurent, Montréal, P.Q.

Millar, Howard Robert, Ste-Thérèse, P.Q.

Nantel, Arcade, Montréal, P.Q.

Descoteaux, Georges-R., Montréal, P.Q.

Lapierre, Elphège, Montréal, P.Q.

Lorion, Paul, Montréal, P.Q.

Blanchette, Joseph-Henri-Roland, Montréal, P.Q.

Paquette, Gérard, Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

Rainville, Wilfrid, Montréal, P.Q.

Guay, Jules-Willie, Montréal, P.Q.

Mathieu, Joseph-Donat, Montréal, P.Q.

Montpetit, Albert-Benoît, Montréal, P.Q.

Sylvestre, J.-A.-Rosario-Raymond, Montréal, P.Q.

Boisvert, Robert, Montréal, P.Q.

Boudjack, John, Montréal, P.Q.

Guilbault, Jean-Baptiste, Montréal, P.Q.

Laplante, Camille, Verdun, P.Q.

Lapointe, Richard, Montréal, P.Q.

Mercier, Marcel, Montréal, P.Q.

Presseault, Roméo-Joseph, Montréal, P.Q.

Rajotte, Omer, Montréal, P.Q.

Villeneuve, Joseph-Léon-Roland, Montréal, P.Q.

**\*\*Strange, George William, S.A.O. (B), Verdun, P.Q.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Par ordre de la Commission,

R. GOSSELIN,  
Secrétaire associé.

Ottawa, le 31 août 1949.

37-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Fort-William, district de Thunder-Bay, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Fort-William, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, des ingénieurs régionaux, bureau de poste, Fort-William, Ont., et 806, immeuble Confederation Life, Winnipeg, Man., ainsi qu'au bureau de poste de Port-Arthur, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus



tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 29 août 1949. 37-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la réparation du brise-lames de Ballantyne's Cove, comté d'Antigonish, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation de brise-lames, Ballantyne's Cove, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Ballantyne's Cove, Antigonish et New-Glasgow, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour

une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949. 37-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour le remplacement du brise-lames de Kings-Bay, comté de Lunenburg, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour remplacement de brise-lames, Kings-Bay, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E., ainsi qu'aux bureaux de poste de Lunenburg et de Bridgewater, N.-E.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949. 37-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'un bureau de poste pour loger la station postale "B", rues de l'Université et Cathcart, Montréal, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enve-

loppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour bureau de poste, rues de l'Université et Cathcart, pour loger la station postale "B", Montréal, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de MM. Archibald, Illsley & Templeton, architectes, 1440, rue Sainte-Catherine-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque au montant de \$100,000 (cent mille dollars), fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, et représentant une valeur de \$100,000 (cent mille dollars), soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$200, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de MM. Archibald, Illsley & Templeton, architectes, 1440, rue Sainte-Catherine-ouest, Montréal, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949. 37-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

LES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Pictou-Island, N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949. 37-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

LES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Arisaig, N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949. 37-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour l'aménagement d'un havre à Qualicum-Beach (French Creek), C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour havre, Qualicum-Beach (French Creek), C.-B."



On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, bureau de poste, New-Westminster, C.-B., ainsi qu'aux bureaux de poste de Qualicum-Beach, Victoria, Vancouver, Nanaimo, Courtenay et Port-Alberni, C.-B.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949.

37-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la reconstruction de la jetée de Port-Bruce, comté

d'Elgin, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour reconstruction de jetée, Port-Bruce, Ont."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont., et au bureau de poste de Port-Bruce, Ont.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949.

37-1

BANQUE DU CANADA  
BILAN MENSUEL ARRÊTÉ AU 31 AOÛT 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,269,731,161 06	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique.....	\$55,741,270 37
a) Gouvernement du Canada.....	\$109,677,733 24	b) Autres devises.....	40,440 82
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 55,781,711 19
c) Banques à charte.....	577,977,151 42	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	267,896 04
d) Autres dépôts.....	61,831,988 16	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	749,486,872 82	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$60,718,743 94	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	60,741,270 37	Total.....	
6 TOUT AUTRE PASSIF.....	23,400,513 59	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,118,410,184 66	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,557,247,026 06
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	441,242,872 01
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	2,003,489,898 07
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,442,542 71
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	30,428,136 65
		Total.....	\$ 2,118,410,184 66

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.  
*Le comptable en chef,*  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.  
Ottawa, ce premier jour de septembre 1949.  
*Le sous-gouverneur,*  
D. GORDON.



## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 7 septembre 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,285,531,644 56	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. Dépôts—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$53,040,054 16
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 91,806,494 03	b) Autres devises.....	39,015 85
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 53,079,070 01
c) Banques à charte....	590,586,536 09	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	253,107 01
d) Autres dépôts.....	58,012,504 92	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	740,405,535 04	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$58,017,527 73	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	58,040,054 16	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	19,824,659 25	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,118,852,259 83	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,554,570,183 51
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	435,832,238 49
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	1,995,402,422 00
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,442,422 12
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	41,675,238 69
		Total.....	\$ 2,118,852,259 83

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce huitième jour septembre 1949.

Le sous-gouverneur,  
D. GORDON.

BANK OF CANADA

MONTHLY STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT AUGUST 31, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,269,731,161 06	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..	\$55,741,270 37
(a) Government of Canada.....	\$109,677,733 24	(b) Other currencies...	40,440 82
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 55,781,711 19
(c) Chartered Banks.....	577,977,151 42	4. SUBSIDIARY COIN.....	267,896 04
(d) Other.....	61,831,988 16	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	749,486,872 82	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada.....	\$60,718,743 94	(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others....	22,526 43	(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	60,741,270 37	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	23,400,513 59	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	\$1,557,247,026 06
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	441,242,872 01
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	2,003,489,898 07
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,442,542 71
		11. ALL OTHER ASSETS.....	30,428,136 65
Total.....	\$2,118,410,184 66	Total.....	\$ 2,118,410,184 66

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this first day of September, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, SEPTEMBER 7, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,285,531,644 56	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..	\$53,040,054 16
Canada.....	\$ 91,806,494 03	(b) Other currencies...	39,015 85
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 53,079,070 01
ments.....		4. SUBSIDIARY COIN.....	253,107 01
(c) Chartered Banks.....	590,586,536 09	5. BILLS DISCOUNTED.....	
(d) Other.....	58,012,504 92	6. ADVANCES TO—	
Total.....	740,405,535 04	(a) Government of	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		Canada.....	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		(b) Provincial Govern-	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		ments.....	
(a) To Govern-		(c) Chartered and	
ment of Canada.....	\$58,017,527 73	Savings Banks.....	
(b) To Others....	22,526 43	Total.....	
Total.....	58,040,054 16	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	19,824,659 25	NOT INCLUDING TREASURY BILLS.	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....	\$1,554,570,183 51
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...	435,832,238 49
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	1,995,402,422 00
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,442,422 12
		11. ALL OTHER ASSETS.....	41,675,238 69
Total.....	\$2,118,852,259 83	Total.....	\$ 2,118,852,259 83

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this eighth day of September, 1949.

D. GORDON,  
Deputy Governor.

## INDEX

No. 37—September 10, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3507 (3535)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3508 (3536)

## Divorce Notices—

Bershadsky, Rebecca Rosa Jacobs... 3510 (3538)  
 Prupas, Sara Tepper... 3510 (3538)  
 Mulvey, Patricia Galley... 3510 (3538)  
 Colpron, Arthur... 3510 (3538)  
 Pliss, Sophie Roth... 3510 (3539)  
 Daly, Phyllis Christina McLeod... 3511 (3539)  
 Gamble, Dorothea Joan Lawrence... 3511 (3539)  
 Sperber, Etta Valerie Sherwin... 3511 (3539)  
 Williamson, Mable Veronica Askin... 3511 (3539)  
 McGroarty, Laurette Amyot... 3511 (3539)  
 Sampson, Cicely Manley... 3511 (3539)  
 Shields, Thomas Gillespie... 3511 (3539)  
 Karaszi, Helen Leck... 3511 (3539)  
 Cabana, Margaret Adeline Bodley... 3511 (3539)  
 Brownridge, Violet Emma Woodhall... 3511 (3540)  
 Glenday, Beatrice Vida Harriett Hunnisett... 3512 (3540)  
 Wood, John... 3512 (3540)  
 Astroff, Ann Kauffman... 3512 (3540)  
 Borodow, Czerna Berger... 3512 (3540)  
 Parlee, Hellen Isabel Dawson... 3512 (3540)  
 Frawley, Kenneth Oliver... 3512 (3540)  
 Richey, Vera Marguerite Abraham Allen... 3512 (3540)  
 Desaulniers, Guy Merrill... 3512 (3540)  
 Cadieux, Mary Thomson... 3512 (3540)

## Other Application to Parliament—

Canadian Pacific Rly. Co., for an Act to authorize the purchase of 1,500 shares of The Shawinigan Falls Terminal Rly. Co... 3512 (3541)

## CHIEF ELECTORAL OFFICER—

Return of members... 3521 (3543)  
 Return of members (*Correction*)... 3521

## GOVERNMENT NOTICES—

Canadian (The) Citizenship Act—Cancellation of certificates of naturalization... 3502  
 Baloise Fire Insurance Co. Ltd., licensed... 3503  
 Licenses (The) and General Insurance Co. Ltd. (London, England), licensed... 3503  
 Michigan Fire and Marine Insurance Co., licensed... 3503  
 General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Ltd., licensed... 3503  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3% Second War Loan Bonds... 3503  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 4½% Conversion Loan Bonds... 3504  
 National Revenue, Dept. of, applications for licences—customs-house brokers... 3504  
 Canadian (The) Citizenship Act—Revocation of certificate of naturalization (*Erratum*)... 3504

GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*

Canada Shipping Act—Change of name of motor vessels... 3522  
 External Affairs, Dept. of, recognition of consuls... 3522  
 Allstate Insurance Company, licensed... 3522  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3526 (3544)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Wharf, Fort William, Ont... 3522 (3547)  
 Breakwater repairs, Ballantyne's Cove, N.S... 3522 (3548)  
 Breakwater replacement, Kings Bay, N.S... 3523 (3548)  
 Post Office Building, University and Cathcart Streets, to accommodate Postal Station "B" Montreal, Que... 3523 (3548)  
 Dredging, Pictou Island, N.S... 3523 (3549)  
 Dredging, Arisaig, N.S... 3524 (3549)  
 Boat Harbour, Qualicum Beach (French Creek), B.C... 3524 (3549)  
 Reconstruction of pier, Port Bruce, Ont... 3524 (3550)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Construction of an addition to the Paint Spray Building, No. 204 Base Workshop, London, Ont... 3501  
 Construction of concrete foundations for two Apartment Blocks, No. 34, A.O.D., Bouchard, Que... 3502 (3543)  
 Asphalt surfacing of parade ground, No. 25 Central Ordnance Depot, Montreal, Que... 3502 (3543)  
 Resurfacing and sodding of playing fields, H.M.C.S. *Cornwallis*, Cornwallis, N.S... 3524  
 Improvements to Parade Square, Garrison Barracks, Halifax, N.S... 3525  
 Landscaping, Permanent Married Quarters, R.C.A.F. Station, Greenwood, N.S... 3525  
 Re-roofing of Building No. 41, Garrison Barracks, Halifax, N.S... 3525

## Charters granted to—

Parkdale Woodworkers Limited... 3530  
 Imperial Jewelry Co. Ltd... 3530  
 Abbey Converters Limited... 3530  
 Maple Leaf Distributors Limited... 3530  
 Circle Acceptance Co. Ltd... 3530  
 Western Filters Limited... 3530  
 Har-Mor Jewelry Co. Ltd... 3530  
 Macfarlane Supply Company Limited... 3530  
 Singer Paper Company Limited... 3530  
 Canadian Advertising Research Foundation... 3531  
 Ligue (La) Anticomuniste Canadienne... 3531  
 Model Aeronautics Association of Canada... 3531  
 Edwards-Harshaw Limited... 3531

## Supplementary letters patent issued to—

Mason and Risch, Limited... 3531  
 Statement of Banks acting under charter (*Erratum*)... 3522  
 Bank of Canada, monthly statement of assets and liabilities as at August 31, 1949... 3553 (3551)  
 Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at September 7, 1949... 3554 (3552)



## MISCELLANEOUS NOTICES—

- Southern Canada Power Co., construction of a transmission line across the Yamaska River, plans deposited.. . . . 3513 (3541)
- McColl Frontenac Oil Co., Ltd., construction of dock and revetment wall, Kaministiquia River, Fort William, Ont., plans deposited.. 3513
- Nova Scotia, Department of Highways and Public Works of, construction of causeway in the channel, at Bras d'Or, Cape Breton County, plans deposited.. . . . 3513
- Quebec Iron and Titanium Corporation, construction of water intake and sewer outfall at St. Pierre de Sorel, Que., plans deposited.. . . . 3513
- British Columbia Telephone Company, laying of telephone submarine cable across Burrard Inlet, plans deposited.. . . . 3513
- St. Lawrence (The) & Adirondak Rly. Co., annual general meeting.. . . . 3513
- Ottawa and New York Rly. Co., annual general meeting.. . . . 3514
- Walker (Hiram) & Sons Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . . 3514
- Temiscouata Rly. Co., special general meeting. 3514
- Rolls-Royce Montreal Ltd., number of directors.. . . . 3514
- General Motors Diesel Ltd., number of directors.. . . . 3514
- Hamburg American Line—North German Lloyd, notice to creditors.. . . . 3514
- Capital Records of Canada Limited, number of directors.. . . . 3514
- Capitol Records of Canada Limited, head office.. . . . 3515
- Canadian National Railway Co., deposit of Supplemental Lease re C.N.R. Equipment Trust Series P-1938.. . . . 3515
- Great Northern Railway Co., deposit of instrument of consent, dated August 16, 1949.. . 3515
- Canadian Eagle Oil Company Limited, number of directors.. . . . 3515
- Pfunder (F. H.) of Canada Limited, surrender of charter.. . . . 3515

## NATIONAL DEFENCE—

- The Canadian Army—  
General Orders, etc.—  
29th Aug., 1949—156-2.. . . . 3504
- Royal Canadian Air Force—  
Appointments, etc.—  
AFRO 367—26th Aug., 1949.. . . . 3505
- Pay and Allowance Regulations—Amendment 38.. . . . 3507

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3417 (3417)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

- In the matter of— *Province of Ontario*
- Piech, M.—Kirkland Lake.. . . . 3500
- Smith, W. G.—Almonte.. . . . 3500
- Swain, N. W.—Galt.. . . . 3500
- Tovell, H. C.—Beeton.. . . . 3501

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—Cont'd

- In the matter of— *Province of Quebec*
- Laughrea, G.—Ayer's Cliff.. . . . 3501
- Rudnikoff, R.—Sherbrooke.. . . . 3501
- Snow Fisheries Ltd.—Montreal.. . . . 3501
- Lauzon, J. W.—Montreal.. . . . (3533)
- Gaudreau, L.—Montreal.. . . . (3533)
- Légaré, B.—Montreal.. . . . (3533)
- Grenon, L.—Grand-Mère.. . . . (3534)
- Sirois, L.—Quebec West.. . . . (3534)
- Gagnon, P.—Montreal.. . . . (3534)
- St. Laurent, A.—Montreal.. . . . (3534)
- Leclerc, D.—Amqui.. . . . (3534)
- Daneau, J. E.—St. François du Lac.. . . (3535)

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

- In the matter of—  
Brown, W.—Toronto, Ont. . . . . 3500

## TRUSTEES APPOINTED—

- In the matter of—
- Piech, M.—Kirkland Lake, Ont. . . . . 3500
- Cammy, R. R.—Montreal, Que. . . . . 3500
- Bugala, S.—Montreal, Que. . . . . 3500
- Malenfant, A.—Terrebonne, Que. . . . (3532)
- Dufour, M.—Québec, Que. . . . . (3532)
- Flanagan, R. H.—Roxboro, Que. . . . (3532)
- Boileau, F.—Montreal, Que. . . . . (3532)
- Lipari, F.—Boucherville, Que. . . . . (3532)
- Tremblay, H.—Baie St. Paul, Que. . . . (3532)
- Lar Machinery Ltd.—Metabetchouan, Que. . . . . (3532)
- Lachance, P.—St. François de Sales, Que. . (3532)
- Brosseau, P. E.—St. Hubert, Que. . . . (3533)
- Lajeunesse (J. B. L.) & Fils Enrg.—Quebec, Que. . . . . (3533)
- Lajeunesse, J. P.—Quebec, Que. . . . . (3533)
- Roussel, J. M.—Ste. Anne de la Pocatière, Que. . . . . (3533)

## ORDERS IN COUNCIL—

- 3592 (M. & R.)—20th July, 1949—*Re* applications for certificates of work, Spinnet Gold Mines Limited, Yellowknife Mining District of the Northwest Territories.. . . 3517
- 3832 (M. & R.)—3rd August, 1949—Reinstatement of sixteen mineral claims and extension of time of six months granted to perform representation work.. . . . 3517
- 3852 (M. & R.)—3rd August, 1949—Granting authority to issue special renewal of Miner's Licence and to reinstate mineral claims.. . 3518
- 3853 (M. & R.)—3rd August, 1949—Authorizing mining recorder, at Yellowknife, to accept and record described work and to issue certificates of work.. . . . 3518
- 4123 (M. & R.)—17th August, 1949—Sale of land to George Edward Pettifor, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory.. 3518
- 4246 (M. & R.)—24th Aug., 1949—Sale of lots in Marsh Lake in Yukon Territory to certain applicants.. . . . 3519

ORDERS IN COUNCIL—*Cont'd*

4344 (F.)—31st Aug., 1949—*Re* identification by code markings of a certain pack of canned salmon to be used by J. H. Todd & Sons Limited, Victoria, B.C. . . . . 3519

4339 (T.)—31st Aug., 1949—Confirming By-law No. 156 of the New Westminster Harbour Commissioners. . . . . 3519

4404 (T.)—31st Aug., 1949—Confirming By-law No. 155 of the New Westminster Harbour Commissioners. . . . . 3519

4405 (T.)—31st Aug., 1949—Confirming By-law No. 102 of the Port Alberni Harbour Commissioners. . . . . 3520

4406 (T.)—31st Aug., 1949—Confirming By-law No. 103 of the Port Alberni Harbour Commissioners. . . . . 3520

19/4444 (S.S.)—1st Sept., 1949—Amending the Civil Service Regulations—New Sections 47 to 54. . . . . 3521

PROCLAMATIONS—

Establishing the Rural Municipalities of Spiritwood No. 496, Oakdale No. 320, etc., in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . . 3516 (3541)

Establishing the Greater Okanagan District, in the Province of British Columbia, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . . 3516 (3541)

Establishing the Rural Municipalities of Harrison, etc., in Manitoba, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . . . 3517 (3542)







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 17, 1949

OTTAWA, SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.
2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.
3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).
4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.
5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.
6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.
2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.
3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.
4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.
5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.
6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

## Trustees Appointed

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Edward Hull, merchant, doing business alone under the registered name and style of "The Northampton Gift Shop", at 4810 Wellington St., in the City of Verdun, District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 23rd day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 6th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Dalas Studio (Canada) Ltd., a body politic duly incorporated having its head office and its principal place of business in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 16th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 6th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Trustee.  
Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Frank James Palin and Arthur Boyd Nichol, doing business together under the firm name and style of "College Caterers Reg'd", at 2110 Old Orchard Ave., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignors.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, Montreal, on the 16th day of August, 1949.

Dated at Montreal, this 6th day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Trustee.  
Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Victor Charette, 1990 Centre Street, Montreal, P.Q.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate, at the meeting of creditors held on September 6, 1949.

Dated at Montreal, this 6th day of September 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.  
Office of:  
The Canadian Credit Men's Trust  
Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, P.Q.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Lionel Dion, wholesale dealer, doing business under the name and style of "Lionel Dion Earg.", in the City of Sherbrooke, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the first day of September, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Maurice Blais, butcher, doing business under the name and style of "Marche St. Marc", in the City of Coaticook, in the Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of the creditors held on the first day of September, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Joseph Benoit Bertrand, known as "J. B. Bertrand", of the Village of Alfred, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 2nd day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Toronto, this 5th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Anglo Petroleum Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was at a meeting of creditors held on the 25th day of August, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

Dated at Toronto, this 7th day of September, 1949.

FRANK O. TIDY,  
Trustee.  
9 Toronto St.,  
Toronto, Ont.

38-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Peters & Gallant Limited, of North Rustico, Prince Edward Island, merchants.

NOTICE is hereby given that at the first meeting of creditors of the above named debtor, held on the 4th day of July, 1949, The Eastern Trust Company was appointed authorized trustee.

Dated at Charlottetown, P.E.I., this 8th day of September, A.D. 1949.

THE EASTERN TRUST COMPANY  
Authorized Trustee.

154 Richmond Street,  
Charlottetown, P.E.I.

38-1

**PROVINCE OF ALBERTA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of United Freight Lines Ltd., of the City of Calgary, in the Province of Alberta, debtor.

NOTICE is hereby given that United Freight Lines Ltd., of the City of Calgary, in the Province of Alberta, was adjudged bankrupt on the 27th day of June, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of September, A.D. 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, at the Court House, in the City of Calgary.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at the City of Calgary in the Province of Alberta, this 6th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

122-8th Ave. West,  
Calgary, Alberta.

38-1

**PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Jacob Hart Munro, debtor.

NOTICE is hereby given that Jacob Hart Munro, of Vancouver, B.C., made an assignment on the 7th day of September, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of September, A.D. 1949, at the hour of ten o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claim and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 8th day of September, A.D. 1949.

J. D. MATHER,

Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

38-1

**PROVINCE OF ONTARIO—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of British Traders Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that British Traders Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, made an assignment on the 24th day of August, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Thursday, the 22nd day of September, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, in the office of The Canadian Credit Men's Trust Association Limited, 137 Wellington Street West, Toronto, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 12th day of September, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

38-1

**THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Hugh Parker, trading under the name, style and firm of The Stage Society, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Hugh Parker, trading under the name, style and firm of The Stage Society, of the City of Ottawa, was adjudged bankrupt on the ninth day of September, 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 21st day of September, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, at the office of the official receiver, in the Court House at the City of Ottawa.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Ottawa, this 12th day of September, 1949.

GEO. A. WELCH,  
Custodian.

213 Laurier Avenue West,  
Ottawa, Ontario.

38-1

**PROVINCE OF QUEBEC—****THE BANKRUPTCY ACT****NOTICE TO CREDITORS**

IN THE MATTER of the bankruptcy of Roland Devilliers, trading under the name of Roland Devilliers Enrg., 1672-74 Ontario St. East, Montreal, P.Q.

NOTICE is hereby given that Roland Devilliers, merchant and radio technician, trading under the name of Roland Devilliers Enrg., 1672-74 Ontario St. East, Montreal, P.Q., did make an authorized assignment on the 1st day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 15th day of September, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court House, Room 31, Montreal, P.Q.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 2nd day of September, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Custodian.

760 Victoria Square,  
Montreal, P.Q.

38-1



## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Embroiderette Industries Ltd., body politic and corporate having its head office and principal place of business at 389 St. Paul St. West, Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Embroiderette Industries Ltd., of Montreal, did on the 2nd day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 12th day of September, 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

38-1

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs and Improvements to the Public Building, Shelburne, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for repairs and improvements to the Public Building, Shelburne, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., and the Caretaker, Public Building, Shelburne, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for the Construction of Phase 2 (foundations, first floor slab, etc.) Veterans Hospital, Sainte Foy, Quebec, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the construction of Phase 2 (foundations, first floor slab, etc.) Veterans Hospital, Sainte Foy, Quebec, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., and the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

NOTE.—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Repairs and Improvements to Public Building, Liverpool, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for repairs and improvements to the Public Building, Liverpool, N.S.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Public Building, Halifax, N.S., and at the Public Building, Liverpool, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949.

38-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ontario, 17th September, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the  
Government of His Majesty's Canadian  
Naval Service*

## Article 68.515

CANCEL article 68.515 and SUBSTITUTE

## "68.515—Cadets

(1) Except as prescribed in (2) of this article, a Cadet shall be entitled to the pay, allowances, and other benefits, at the rates and under the conditions prescribed in these Regulations for an Acting Sub-Lieutenant.

(2) A Cadet promoted to that rank in accordance with article 6.967 (Promotion of Men of R.C.N. to Cadet) and who has:

- (a) commenced attendance at a Canadian Services College shall be entitled
  - (i) when undergoing the normal academic course prescribed for all personnel attending the College and
  - (ii) while on leave,

to pay at the basic rate and standard group and to allowances and other benefits at the rates and under the conditions prescribed in these regulations for the rating of Able Seaman; or

- (b) commenced attendance at a University shall be entitled
  - (i) when in actual attendance at the University, and
  - (ii) while on leave,

to pay, allowances and other benefits at the rates and under the conditions prescribed in these regulations for the rating which he held on promotion to Cadet, except that a man who held the rating of Petty Officer 1st Class or above shall be entitled only to pay and allowances at the rates prescribed for a Petty Officer 2nd Class."

Effective date: 1st April, 1949. File No. N.S. 4900 (G-P.C. 90/4194-18-8-49)

Article 68.53 (Table)—*Outfit Gratuity*

INSERT new sub-clause (2) (c) as follows:

"(2) (c) Outfit gratuity shall not be paid on entry in or promotion to a rank in which an officer is not required to provide himself with uniform at his own expense. He may, however, be paid outfit gratuity if he is subsequently promoted to a rank in which he is required to provide himself with uniform at his own expense."

Effective date: 1st April, 1949. File No. N.S. 4900 (G-P.C. 90/4194-18-8-49)

## Article 70.61—

CANCEL article 70.61 and SUBSTITUTE

"70.61—*Payments to Wives or Dependent Children  
of Officers and Men Reported Dead or  
Missing.*

(1) When an officer or man in receipt of marriage allowance is reported dead or missing, the Minister

may approve the payment of a monthly allowance as prescribed in (2) and (3) of this article, to:

- (a) the wife; or
- (b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child or children, to the person or persons undertaking the care of the dependent child or children.

(2) (a) The allowance shall be an amount equal to the total, at the rate prescribed in these regulations for the rank or rating and trade group of the officer or man, of:

- (i) if occupying married quarters, marriage allowance and fifteen days' pay; or
- (ii) if not occupying married quarters, marriage allowance, separated family's allowance and fifteen days' pay.

(b) Subject to (4) of this article, the allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or man is reported dead or missing, and shall be continued:

- (i) in the case of an officer or man reported dead, to end of the second month following that in which he is reported dead.
- (ii) in the case of an officer or man reported missing, to the end of the second month following that in which he is reported dead or presumed dead. In no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(3) (a) In circumstances where the missing or deceased officer or man was serving outside Canada accompanied by his dependents in accordance with article 70.015 (1) (a), the recipient shall be paid, in addition to the allowances prescribed in (2) of this article, one-half the maximum supplementary allowances to which the officer or man was entitled at the date reported dead or missing.

(b) Subject to (4) of this article, the allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or man is reported dead or missing and shall be continued, in the case of

- (i) an officer or man reported dead, until the date of the dependents departure from the country but not exceeding thirty days from the date reported dead.
- (ii) an officer or man reported missing, to the date of the dependents departure from the country or for one month following the date reported dead or presumed dead, if earlier. In no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(4) If an officer or man reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance in (2) and (3) of this article shall cease and the amount paid shall be recovered when his account is opened and adjusted. (See articles 68.20—"Officers Dead or Missing" and 69.20—"Men Dead or Missing".

Effective date: 1st October, 1946.

(G-P.C. 22/4288-25-8-49) File No. N.S.1280-288

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
16th August, 1949.

### No. 33.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

### (A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

### ARMY HEADQUARTERS

Office of the Judge Advocate General—  
ZB2281 Col W. J. Lawson resumes the appt of  
VJAG, 1 Aug 49.

### Branch of the General Staff—

DMT—  
ZP1608 Lt-Col G. M. Rolfe, DSO, MBE, RC Sigs,  
(GSO 1), ceases to be detailed to perform the  
duties of Director, 31 Jul 49.

ZL757 Col F. A. Clift, DSO, ED, to be Director,  
1 Aug 49, from OIC Adm, HQ Prairie Comd.

### Branch of the Adjutant-General—

ZP2219 Maj-Gen E. G. Weeks, CB, CBE, MC,  
MM, vacates the appt of Adjutant-General,  
14 Aug 49.

ZP1755 Brig W. H. S. Macklin, CBE, to be Maj-  
Gen and to be Adjutant-General, 15 Aug 49.

### D Org—

ZP1867 Col J. S. Ross, DSO, to be Director,  
1 Aug 49.

### D Adm—

ZD2375 Lt-Col J. A. Hutchins, MBE, RCIC,  
(AAG), ceases to be detailed to perform the  
duties of Director, 29 Jul 49.

ZB148 Col J. W. Bishop, OBE, to be Director,  
30 Jul 49.

### Branch of the Quartermaster-General—

### DME—

ZP1675 Capt R. D. Maybee, RCEME, vacates  
the appt of SC, 4 Oct 48.

### DAD—

ZD359 Capt P. Martel, RCA, vacates the appt  
of TSO 3, 6 Jun 49.

### DED—

ZH2771 Maj A. Taylor, RCE, resumes the appt  
of TSO 2, 12 Jul 49.

### IQS—

ZB2483 Lt-Col R. F. Jobson, OBE, RCEME,  
vacates the appt of AQMG, 1 Aug 49.

ZC778 Lt-Col W. M. Thomson, RCOC, to be  
AQMG, 2 Aug 49, from Deputy Director, DOS.

### COMMANDS

### HQ Prairie Command—

ZD637 Col F. J. Fleury, MBE, ED, to be OIC  
Adm, 1 Aug 49, from Director, D Org, Br of the  
AG, AHQ.

ZK2702 Lt W. E. Harrington, MC, RCA, to be  
Capt, 27 Jul 49.

### HQ Western Command—

### HQ BC Area—

ZP1553 Maj H. F. Cotton, RCIC, vacates the  
appt of GSO 2, 28 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

### 127 A Tk Bty—

ZE2697 Lt J. T. Carpenter to be Capt, 27 Jul 49.

### A & T STAFFS—

### Eastern Comd Det—

### 6 Sec—

ZF2828 Lt D. M. MacDonald to be Capt, 27  
Jul 49.

### Central Comd Det—

### 1 Sec—

ZG460 Lt (A/Capt) J. E. Goodine to be Capt,  
27 Jul 49.

### Prairie Comd Det—

### 10 Sec—

ZK458 Lt S. L. Gitterman to be Capt, 27 Jul 49.

### Western Comd Det—

### 11 Sec—

ZL1048 Lt (A/Capt) A. B. McKinnon, MC, to  
be Capt, 27 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

### 202 Base Wksp—

ZD2389 Lt-Col A. G. Sangster, ED, to comd,  
6 Aug 49, from ADME, DME, Br of the QMG,  
AHQ.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

### Cdn Army Staff College—

ZP1516 Maj H. A. McKibbin, RCAC, vacates the  
appt of DAA & QMG, 28 Jul 49.

### RCSA—

ZK2731 Lt D. E. Gayton, RCA, to be Capt,  
27 Jul 49.

### RCSA (C & AA)—

ZH512 Lt J. McGregor, RCA, to be Capt, 27  
Jul 49.

## MISCELLANEOUS UNITS

### HQ NWHS—

ZG975 Lt-Col W. B. Akerley, RCE, vacates the  
appt of Senior Highway Engr, 1 Aug 49.

ZP1449 Maj G. K. Wade, DSO, RCE, to be  
Lt-Col and to be Senior Highway Engr, 2 Aug 49,  
from Senior Highway Superintendent.

## FIELD UNITS

### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

### 1 Fd Regt RCHA—

ZM375 Lt J. R. Gay to be Capt, 27 Jul 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZK3427 Capt K. S. D. Corsan to be Lt, 3 Aug 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

ZL3428 Frederick Cattermole to be 2/Lt, 27 Jul 49.

### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZP1615 Lt L. E. Sparks to be Capt, 27 Jul 49.

ZG396 Lt H. G. Spragg to be Capt, 27 Jul 49.

### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZD3424 Capt J. N. H. Cote to be Lt, 1 Aug 49, on  
trans from the Reserve Force (20 Fd Amb  
RCAMC).

### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

ZE3430 Joseph Rene Maurice Gourdeau to be 2/Lt  
and to be Capt, 8 Aug 49.

## (B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## PEIR (17 Recce Regt)—

TF6083 Lt J. H. O'Hanley to be Lt (RCAC),  
14 Jul 48, on trans from the Supplementary  
Reserve (RCIC).

## Hal Rif (23 Armd Regt)—

TF6180 Lt R. W. C. Power to be Capt, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 3 AGRA (AA)—

TG8423 Capt (P/Maj) D. A. Caithness to be  
Maj, 13 Jun 49.

## 14 Fd Regt—

TF6244 Capt A. Rathbone is trans to the Supple-  
mentary Reserve, 1 Jan 49.

## 47 A Tk Regt—

TF6300 Maj W. L. MacQuarrie to be Lt-Col  
and to comd, 8 Sep 48.

TF6321 Capt J. H. Fraser to be Capt (RCA),  
1 Mar 49, on trans from the Supplementary  
Reserve (RCASC).

## 64 LAA Regt—

TG7784 Capt H. S. Murray is trans to the  
Supplementary Reserve, 31 Oct 47.

TG7787 Philip Arthur d'Entremont (formerly  
F/Lt RCAF) to be Capt, 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 2 Area Sig Sqn—

TF6263 Lt (P/Capt) J. G. Smith to be Capt  
(RC Sig), 15 Sep 47, on trans from RCA (14  
Fd Regt).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## West NSR—

Capt G. W. Neilly is permitted to retire, 29  
Apr 47, and is placed on the Retd List with the  
rank of Capt. (Substituted for entry which  
appeared in AP & R No. 32/47, under Supple-  
mentary Reserve, Eastern Comd, RCIC).

## NB Scots—

TG8157 Lt B. R. L. Goodday, MC, to be Capt,  
1 Oct 48.

## CB Highrs—

TF7110 Lt J. J. MacDonald to be Capt, 8 Jun 49.

## Carl &amp; York R—

TG8001 2/Lt F. M. A. Miller is permitted to  
resign his commn, 1 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 14 Fd Amb—

TG8230 Norman Joseph Aurele Belliveau to be  
Lt and to be P/Capt, 26 May 49.

## 21 Fd Amb—

TF7352 2/Lt C. E. Walker to be 2/Lt (Non-  
Med) (RCAMC) and to be QM, 1 Apr 47, on  
trans from RCAC (PEIR (17 Recce Regt)).

## 34 FDS—

TG8244 Capt H. O. Topping (Retd List) to be  
Capt, 1 Mar 47.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## HQ 20 Armd Bde—

TD3553 Maj H. W. Hill vacates the appt of  
BM, 3 Jan 49, and is trans to the Supplementary  
Reserve.

TD4385 Capt L. W. Bovaird to be Maj and to  
be BM, 1 Jun 49, from GSO 3.

TD4661 Capt B. L. Higginson to be Capt and  
to be IO, 1 Jun 49, on trans from the Supple-  
mentary Reserve.

## 6 H (15 Armd Regt)—

TD3557 Capt A. R. Williams is trans to the  
Supplementary Reserve, 30 Apr 49.

TD4683 Capt G. O. Cahoon to be Capt, 1 Jun 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 46 A Tk Regt—

TD4703 Capt J. R. Marcoux, RCAMC, to be  
Capt and to be MO (supy), 1 Jun 49, on trans  
from the Supplementary Reserve (RCAMC).

## 62 LAA Regt—

TD4684 Capt T. P. Hayes to be Capt, 27 Apr 49,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## 70 Observation Regt—

TD4377 Capt H. E. Cross, MC, to be QM, 5  
Jun 47.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## HQ 3 Fd Engr Regt—

TE5212 Capt G. A. Paradis to be Capt and to  
be Adj, 23 May 49, on trans from the Supple-  
mentary Reserve.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## RRC—

The tenure of appointment of Lt-Col H. S.  
McGreevy, Retd List, as Honorary Lieutenant-  
Colonel of the Regiment is extended to 31  
May 54.

## R du Sag—

TE5262 Maj M. J. D. Roy is permitted to retire,  
30 Apr 49, and is placed on the Retd List with  
the rank of Maj.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 3 Div RCASC Coln—

TD4680 Lt G. Levesque to be Lt (RCASC),  
15 Jun 49, on trans from the Supplementary  
Reserve (RCIC).

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 9 Fd Amb—

TD4232 Lt-Col H. S. Dolan is permitted to  
retire, 2 Apr 48, and is placed on the Retd List  
with the rank of Lt-Col.

## 32 FDS—

TD4709 Capt K. J. C. MacKinnon to be Capt,  
18 May 49, on trans from the Supplementary  
Reserve.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 3 Dental Coy—

TD4451 Maj L. J. Perron to be Maj, 1 Apr 48,  
on trans from the Supplementary Reserve.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 4 Fd Regt (SP)—

TC2532 Capt W. R. Crowe, RCAMC, to be  
Maj, 1 Jul 49.

TC2943 2/Lt I. B. Davis to be Lt, 29 May 49.

TC2543 2/Lt T. A. Kingsborough to be Lt,  
29 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Corps HQ Sig Regt—

TB2404 Capt A. T. Curliss, MBE, to be Capt,  
2 May 49, on trans from the Supplementary  
Reserve.

## 2 Armd Div Sig Regt—

TB1798 2/Lt W. Duff, RCAPC, to be Lt, 29  
May 49.



## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 5 Inf Bde—

TB1518 H/Capt R. McMahon, RCACHC, vacates the appt of Chapl, 1 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## Kent R—

Maj G. G. McKeough, Retd List, is appointed Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment, 21 Jul 49.

## Mid R—

TC3041 2/Lt H. E. Dewar, RCAPC, to be Lt, 22 May 49.

## Essex Scot—

TA655 Capt J. S. M. MacLellan is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 6 Jun 49.

## Hast &amp; PER—

TC3167 Lt W. E. Powell to be Capt, 1 Jul 49.

## Linc &amp; Welld R—

TB2264 Lt D. A. Bowman is trans to the Supplementary Reserve (RCOC), 22 Jul 49.

## PWOR—

TC2969 2/Lt K. E. Fowler to be Lt, 1 Jun 49.  
TC2751 2/Lt L. G. Knott to be Lt, 1 Jul 49.

## Lorne Scots—

TB2027 2/Lt D. R. MacDonald to be Lt, 29 May 49.

## CH of O—

TC3023 2/Lt E. G. Jamieson to be Lt, 31 May 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 6 Armd Wksp—

TB1472 Lt (P/Capt) J. R. Clerke relinquishes the provisional rank of Capt, 14 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## MISCELLANEOUS UNITS

## Central Comd Pers Selection Unit—(General List)

TB2409 Maj W. C. Green to be Maj and to comd, 18 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11407 Lt M. J. Fitzgerald to be Capt, 4 Jul 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 6 Fd Engr Regt—

TH9056 2/Lt J. A. Shaw ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 17 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Sask LI (MG)—

TF6070 2/Lt J. D. Roop, RC Sigs, to be 2/Lt (RCIC), 2 Oct 47, on trans from RCAC (PEIR (17 Recce Regt)).

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## HQ 22 Armd Bde—

TK10618 Capt C. E. Choate, RCAPC, to be Capt and to be Pmr, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 43 HAA Regt—

Brig J. C. Stewart, CBE, DSO, (Retd List), is appointed Honorary Colonel of the Regiment, 26 Jul 49.

## 66 LAA Regt (C Scot R)—

TK10130 Lt-Col (formerly Col) D. C. Stephenson, ED, vacates the comd, 31 Mar 49, and is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Col.

TK10139 Maj E. G. English, DSO, ED, to be P/Lt-Col and to comd, 1 Apr 49.

TK10134 Maj A. E. Cunningham to be 2 IC, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Seaforth of C—

TK10619 Brian Bagley (formerly Capt, Br Army) to be Lt, 29 May 49.

TK10579 2/Lt C. L. Watt to be Lt, 1 Jun 49.

## L Edmn R—

TM12287 Lt R. R. Lilley is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 5 May 49.

WARRANT RANK (CL I)  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 64 LAA Regt—

G436217 Bandmaster (WO I) J. L. Forest vacates the appt of Bandmaster, 1 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## ERRATUM

AP & R No. 30/47, under Central Command, RCIC, HQ 6 Inf Bde, so far as it relates to H/Col J. Logan-Veneta, OBE, ED, CCS, for "HQ 6 Inf Bde" read "HQ 7 Inf Bde".

## (C)

CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY  
RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Col P. E. McLaughlin, ED, is permitted to retire, 13 Jul 49, and is placed on the Retd List with the rank of Col.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt J. H. Fraser (Retd List) to be Capt, 28 Feb 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Michel Goulet to be Lt, 20 May 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Guy Kenneth Mantha to be Lt, 31 Mar 49.  
Lt G. K. Mantha is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Maj R. H. Smith (Retd List) to be Maj, 9 Jun 49.  
Lt J. K. Woodyatt ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt P. T. O'Kelly is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 2 May 49.

## TRANSFERS

## GENERAL LIST

Maj W. C. Green is trans to the General List, 17 Jun 49, from RCA.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## EASTERN COMMAND

St Francis Xavier Univ Cont—

Lt J. J. Belanger to be 2/Lt, 1 Apr 48, and is trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Lt R. Thibault (Retd List) to be Lt, 1 Apr 49.

## WESTERN COMMAND

Ronald Ley to be 2/Lt, 15 Jun 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 4354 D/31 Aug 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,

Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
23rd August, 1949.

## No. 34.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor-General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE

## STATIC UNITS

## ARMY HEADQUARTERS

Branch of the General Staff—

DMO & P—

ZD1137 Maj C. H. E. Askwith, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 2 Jun 49.

## COMMANDS

HQ Eastern Command —

ZD1822 Col J. Wallis, OBE, vacates the appt of OIC Adm, 18 Aug 49.

HQ Quebec Command—

ZE736 Lt R. Boucher, RCIC, to be Asst Cadet Trg Offr, 16 Aug 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

10 Wks Coy—

ZL3260 2/Lt J. P. Wiebe to be Lt, 15 Jun 49.

11 Wks Coy—

ZM2971 Maj H. D. Berry ceases to be detailed to comd, and ceases to be detailed to perform the duties of Area Engr, HQ BC Area, 11 Aug 49.

ZP1293 Maj L. H. Brown, DSO, is detailed to comd, and is detailed to perform the duties of Area Engr, HQ BC Area, 12 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

25 COD—

ZL3271 2/Lt A. E. Anderson to be Lt, 15 Jun 49.

27 COD—

ZB3128 2/Lt C. G. Millard to be Lt, 15 Jun 49.

## SCHOOLS OF INSTRUCTION

National Defence College

Cdn Army Staff College—

10235 Maj-Gen J. F. M. Whiteley, CB, CBE, MC (British Army) vacates the appt of Commandant, 10 Aug 49.

ZP2849 Lt-Gen G. G. Simonds, CB, CBE, DSO, to be Commandant, 11 Aug 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZL3432 Lt W. J. Lott, to be Lt, 12 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

The undermentioned to be Lts, 15 Jun 49:

ZG3280 2/Lt E. P. Bishop.

ZL3195 2/Lt J. A. McKinnon.

ZB3169 2/Lt H. F. Protheroe.

ZB3168 2/Lt P. A. Tuck.

## ERRATUM

AP & R No. 24/49, under Miscellaneous (Unposted Personnel), RCAPC, for "ZP3389 William Earl Shelbino" read "ZP3389 William Earl Sherbino".

(B)

## CANADIAN ARMY RESERVE FORCE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

5 Armd Regt (8 NBH)—

2/Lt (formerly Maj) C. A. McEwen, DSO, to be Maj, 24 Jun 46.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

23 HAA Regt—

TG7718 Capt H. M. Watts to be Maj (RCAMC) and to be RMO, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

28 LAA Regt—

TF6450 Maj C. D. Ives is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 4 Jul 49.



## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 14 Inf Bde—

TC7950 Capt M. A. MacNeill, RCAPC, to be Capt and to be Pmr, 2 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## NB Scots—

TC8129 Capt J. S. Drury to be P/Maj, 1 Jul 49.

## CB Highrs—

Lt A. J. Murphy is permitted to retire, 30 Sep 46.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## R de Hull (21 Armd Regt)—

TD4584 2/Lt J. L'Heureux, RCAPC, to be Lt, 14 Mar 48.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ RCA 4 Div—

TE5527 H/Capt T. Nadeau, RCACHC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 2 Corps HQ Sig Regt—

TD3867 Capt D. G. Saunders to be Adj, 15 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Fus du St L—

Capt (Supy) G. A. Fortin is permitted to retire, 31 Jul 47, and is placed on the Retd List with the rank of Capt. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 26/49).

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 15 Base Dental Coy—

TD4480 Lt A. P. Bachand to be Capt, 31 Mar 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA49 Capt N. E. Nye is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt for two days, 17 and 18 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 4 Fd Regt (SP)—

TC3025 2/Lt C. W. Fry to be Lt, 29 May 49.

## 7 Med Regt—

TA620 Lt W. G. Barker is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 7 Jun 49.

## 42 Med Regt—

TB1145 Maj W. T. Thompson, MC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 11 Jul 49.

TB2420 Lt W. S. Roliff to be Lt, 25 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 60 LAA Regt—

TC2675 Capt J. K. Auld to be P/Maj, 21 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 3 Inf Div Sigs Regt—

TC2710 Lt G. C. Gould to be P/Capt, 3 Jun 48.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 1 Inf Bde—

TA486 Maj A. E. Shepherd, RCAC, vacates the appt of DAA & QMG, 19 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

## Elgin R—

TA267 Lt W. H. Fellows is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 9 Jun 49.

## Essex Scot—

TA544 Capt W. A. Willson to be Capt (RC Sigs) and to be Sigs Oftr, 22 Dec 47, on trans from the Supplementary Reserve. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 4/48).

## Line &amp; Welld R—

TB1839 2/Lt D. Renwick to be Lt, 29 May 49.

## QOR of C—

TB2061 Capt C. S. Stewart is trans to the Supplementary Reserve, 30 Jun 49.

## PWOR—

TC2729 Lt-Col H. G. G. Tolchard is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 2 Aug 49.

## GGFG—

TC3205 Maj S. C. Maley (Retd List) to be Maj (RCAMC) and to be MO (Supy), 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 1 C Tps Coln—

TC3018 Capt L. H. Lyall is trans to the Supplementary Reserve, 8 Jun 49.

The undermentioned to be Lts, 29 May 49:

TC2887 2/Lt W. J. Kelly.

TC2889 2/Lt J. C. Lavigne.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 7 Fd Amb—

TB1486 Capt T. Statten to be Maj, 28 Apr 49.

## 23 Fd Amb—

TC3076 Lt P. E. Lamoureux to be P/Capt, 15 Oct 48.

## 47 CCS—

TB1474 Capt J. W. Bell to be Maj, 23 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 1 Dental Coy—

TA764 Harry Craig Parrott to be Lt and to be P/Capt, 19 Jul 49.

## CANADIAN POSTAL CORPS

## 1 Div Postal Unit—

TA466 Lt F. A. McGrenere is permitted to retire, 12 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## PRAIRIE COMMAND

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 6 Fd Engr Regt—

TH8868 Capt W. H. Sellings to be P/Maj, 1 Jan 49.

TH8868 Capt (P/Maj) W. H. Sellings is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj for the period 21 Jan to 18 Jul 49 incl.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## HQ 5 AGRA (AA)—

TK10615 H/Capt J. E. Whittles to be H/Capt (RCACHC) and to be Chapl, 9 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## 24 HAA Regt—

TK10066 Capt A. R. Allan to be P/Maj, 14 Jun 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 44 Fd Sqn—

TK 10598 Capt J. S. Lilburn (Retd List) to be Capt (RCIC), 1 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 18 Inf Bde—

TM12423 H/Capt T. R. Davies, MC, RCACHC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 30 Jul to 13 Aug 49 incl.

## RM Rang—

TK10465 Lt N. G. Liversidge is trans to the Supplementary Reserve (RCA), 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Western Comd Ch Unit—

TM12516 H/Capt D. E. Flint is trans to the Supplementary Reserve, 18 Jul 49.

TK10491 H/Capt H. Lennox is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt for the period 1 Aug to 15 Aug 49 incl.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

## HQ 2 C Tps Coln—

TM12474 Jack Lewis Edwards to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be MO (Supy), 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 13 Fd Amb—

TK10323 Capt C. F. Ballam is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 16 May 49.

## 36 CCS—

TM12506 Lt H. A. J. Schwarz to be P/Capt, 28 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 15 Inf Bde Wksp—

TK10363 Capt J. P. Beley is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 7 Jun 49.

## 87 LAD—

TK10355 Capt E. S. Barton is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 15 May 49.

WARRANT RANK (CL I)  
QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## HQ RCEME 2 Corps Tps—

D630600 S/Sgt William Nicoll Bruce to be A/WO I and appt Armament Artificer, 1 Jun 49.

## (C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt-Col D. N. Bell (Retd List) to be Lt-Col, 1 Feb 49.  
Peter MacDonald Tomney to be Lt, 2 Apr 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 49/48).

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt R. L. Hunter is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May to 7 Aug 49 incl.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt G. L. Ball is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 May 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 23/49).

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

H/Capt R. Trudeau is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 1 Jul to 9 Aug 49 incl.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Stewart Fyfe to be Lt, 20 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Peter Alwin Boldt to be Lt, 4 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 27/49, under RCAC).

Ernest Miller to be Lt, 4 Jun 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 27/49, under RCIC).

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Harold William Legere to be Lt, 6 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt F. K. Goldie is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 25 Apr 49.

Capt J. O. Hammond is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 29 Jun 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Lt-Col E. W. Cormack, OBE, ED, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt J. P. Jorgensen is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May 49.

Lt C. R. A. W. Embleton is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 15 May 49.



## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt F. H. Watson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 30 Jun 49.

## TRANSFERS

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt W. R. Marin is trans to the RCIC, 11 Aug 49, from the RC Sigs.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

NIL

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## CENTRAL COMMAND

Lt C. J. McNair to be Lt, 9 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## PRAIRIE COMMAND

Lt J. R. Homer is trans to the Reserve List, 24 Sep 46.

## WESTERN COMMAND

Jack Allister McNeill to be 2/Lt and to be P/Lt, 15 May 49.

John Hempson Wilde to be 2/Lt and to be P/Lt, 15 Jun 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 4438 D/31 Aug 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## CANADIAN ARMY ORDERS

AHQ, OTTAWA,

5th September, 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

128-11—THE CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-11  
GOOD CONDUCT (MILITARY)

The undermentioned are awarded the Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (Military) under the provisions of Canadian Army Order 128-8.

<i>Reg't No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
ZP1437	Maj	John William SHEPHERD	RCAPC
ZP1167	Capt	Jack Vincent BAKER	RCASC
ZP1544	Capt	Frank Lyle CAMERON	RCA
ZP1428	Capt	Henry Blake PETERS	RCE
ZP1600	Capt	William PITTENDREIGH	RCA
ZP1266	Capt	Aaron ROBINSON	RCA
SP15250	WO II	Clifford Charles STEWART	RCIC
SP48713	CQMS	Paul Georges VEZINA	RCIC
SP7432	Sgt	Harold Gordon ANDERSON	RCA
SP48717	Sgt	Alphonse MIGNAULT	RCIC
SP1046	Sgt	John Patrick WENDON	RCAC
SP7424	Bdr	Bruce HENDERSON	RCA
SP15342	Cpl	John Donald MacDONALD	RCE
SP39875	Cpl	Frederick Rex McMURRAY	RCASC
SP9889	Gnr	Thomas Edward MOCK	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

128-12—THE CANADIAN MEDAL FOR LONG SERVICE AND —128-12  
GOOD CONDUCT (MILITARY) (2nd AWARD)

The undermentioned is awarded the Canadian Medal for Long Service and Good Conduct (Military) under the provisions of the Royal Warrant dated the 23rd day of September 1930, and General Orders 1 of 1932 and 556 of 1944.

<i>Reg't No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
20652	Bdsm	Ronald Arthur MANNS	PPCLI

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND

**128-14—THE CANADIAN EFFICIENCY DECORATION —128-14**

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Decoration under the provisions of General Order 2 of 1932.

<i>Regt'l No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TB1194	Lt-Col	John Graham HOUSER, MC	RCIC
TC2904	Lt-Col	Samuel MIRSKY	RCAMC
	Maj	Eric HOUSLEY	RCASC
	Capt	John Alfred HUGGINS	CS of C
TC2560	Capt	Arthur Bruce MEDD	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-15—THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-15**

The undermentioned are awarded the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TF6920	Capt	Thomas Leslie ALLEN	RCIC
TC3113	Capt	Herbert Taylor VERGETTE	RCAC
TG7716	Lt	Chalmers Wayne DYKEMAN	RCA
TK10519	Lt	Thomas HULME	C Pro C
ZC3328	Lt	Raymond Marcel Joseph LABROSSE, MC	RCIC
TD3609	2/Lt	John Hugh BRYANT	RCAC
F467498	WO II	Arthur Joseph ARSENEAU	RCIC
F476205	WO II	John Norman FERGUSON	RCIC
E434245	WO II	Robert GOSSELIN	RCIC
A453232	Sgt	James Turner FLEMING	RCIC
F547629	Cpl	Harold Edward SMITH	RCAC
M4041	Gnr	John RATCLIFF	RCA
SD61407	Pte	William ROCRAY	RCIC
A21177	Pte	Andrew THOMSON	RCIC
B497973	Rfn	Edward James O'HALLORAN	RCIC

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-16—1ST CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL—128-16**

The undermentioned are awarded the 1st Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
TC3113	Capt	Herbert Taylor VERGETTE	RCAC
TK10519	Lt	Thomas HULME	C Pro C
K22004	WO II	James William BATHURST	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND**128-17—2nd CLASP TO THE CANADIAN EFFICIENCY MEDAL —128-17**

The undermentioned are awarded the 2nd Clasp to the Canadian Efficiency Medal under the provisions of General Order 3 of 1932 and Canadian Army Order 128-6.

<i>Regt'l No.</i>	<i>Rank</i>	<i>Name</i>	<i>Unit</i>
H416388	WO I	James Edward MURRAY	RCA

(General Order)

(HQ 126-2-11 Vol 4) (H & A)  
MND



AHQ, OTTAWA,  
12th September, 1949

**212-2—PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE CANADIAN ARMY, 1946—AMENDMENTS (No 46) —212-2**

Pay and Allowance Regulations for the Canadian Army, 1946, is amended as follows:—

1. Paragraph 66—*Delete* sub-paragraph (4) and *substitute* the following:

“(4) For continuation of allowances and subsequent payments to dependents in respect of an officer or soldier who is missing or who dies or is presumed to have died, see paragraphs 141, 160, 168, 171 and 172.”

- Paragraph 141—*Delete* sub-paragraph (4) and *substitute* the following:

“(4) When an officer or soldier is reported dead or missing, any marriage allowance of which he was in receipt at the date of the casualty shall continue to be credited to his account up to and for the last day of the month in which his death occurs or is presumed to have occurred or in which he is officially reported missing. (See also paragraph 171).”

- Renumber present paragraph 160 as “160(1)” and *insert* (2) as follows:

“(2) When an officer or soldier who is entitled to claim the supplementary allowances prescribed in paragraph 153 is reported dead or missing, the maximum rate which he was entitled to claim at the date of the casualty shall be credited to his pay account to and for but not beyond the last day of the month in which death occurs or is presumed to have occurred.”

- Paragraph 168—*Delete* paragraph 168 and *insert* new paragraph 168 as follows:

“168. **Officers or Soldiers Deceased or Missing**—When an officer or soldier who is in receipt of separated family's allowance is reported dead or missing, such allowance shall continue to be credited to his account until the expiration of the month in which the casualty occurred. (See also paragraph 171).”

*Insert* immediately after paragraph 168 the following:

**“Section 4—Maintenance Allowance”**

*Delete* “170-179. **Unallotted**” and *insert* “170. **Unallotted.**”

*Insert* immediately after “170. **Unallotted.**” the following:

**“Section 5—Payments to Wives or Dependent Children of Officers or Soldiers Reported Dead or Missing”**

*Insert* new paragraphs 171 and 172 as follows:

“171. **Marriage and Separated Family's Allowance**—(1) When an officer or soldier in receipt of marriage allowance is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance, calculated in accordance with (2) of this paragraph, to:

- (a) the wife; or
- (b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to the total, at the rate prescribed in these Regulations for the rank of the officer or soldier, of:

- (a) if occupying married quarters—marriage allowance at the rate in issue at the date of the casualty and fifteen days' pay; or
- (b) if not occupying married quarters—marriage allowance, separated family's allowance and fifteen days' pay.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or soldier is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:

- (a) in the case of a deceased officer or soldier, to the end of the second month following that in which he dies; and
- (b) in the case of an officer or soldier reported missing, to the end of the second month following the date of declaration or presumption of death: Provided that in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or soldier reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when his account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

**172. Supplementary Allowances—**(1) When an accompanied officer or soldier (see paragraph 153(1)(a)) is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance calculated in accordance with (2) of this paragraph to—

- (a) the wife; or
- (b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to one-half the maximum rate to which the officer or soldier was entitled at the date of the casualty.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or soldier is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:

- (a) in the case of a deceased officer or soldier, until the date of the dependents' departure from the country but not exceeding thirty days from the date on which he dies; and
- (b) in the case of an officer or soldier reported missing, to the date of the dependents' departure from the country or for one month following the date of declaration or presumption of death, whichever is the earlier: Provided that in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or soldier reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when the account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

(6) Any allowance payable in accordance with the above shall be in addition to the allowance payable under paragraph 171."

*Insert "173-179 Unallotted."*

*Renumber existing "Section 4—Scales of Issue" as "Section 6—Scales of Issue"*

(Effective 1st October, 1946)

(General Order)

(HQ 143-4-1-7 TD 20) (D Pay)  
PC 22/4288 of 25 Aug 49

**2. Chapter V—Immediately under "Soldiers' Pay" insert "Section 1—Rates of Pay."**

At the end of the existing chapter *delete* "112-125, Unallotted. and substitute "112-115. Unallotted."

*Add* new Section 2 as follows:

**"Section 2—Officer Cadets**

**116. Definition—**For the purpose of these Regulations, a soldier of the Active Force attending a Canadian Services College or a University for the purpose of qualifying for an appointment to commissioned rank in that Force shall be designated "officer cadet" and shall retain such designation for the duration of the course at such Services college or university.



117. **Entitlements**—An officer cadet shall be entitled to—

(a) Whilst undergoing academic training—

- (i) at a University, pay, allowances and other benefits, for the rank he holds in the Active Force, up to and including the rank of sergeant,
- (ii) at a Canadian Services College, pay, allowances and other benefits under these Regulations, as prescribed for a private, 1st class;

(b) Whilst undergoing military training with an Active Force formation or unit, pay, allowances and other benefits at the rates prescribed in these Regulations for a 2nd/Lieutenant;

(c) Whilst designated as an "officer cadet" and serving other than as in (a) and (b) hereof, pay, allowances and other benefits, as prescribed in (a) (i) or (ii) hereof, as applicable.

118-125. **Unallotted.**"

(Effective 1st September, 1948)

(General Order)

(HQ 143-4-1-5 TD 9) (D Pay)  
PC 90/4194 of 18 Aug 49

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

## APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA,

**Air Force Routine Order 386, 2 Sep 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

### REGULAR

#### AIRCREW LIST

#### Appointments—Short Service Commissions—

The undermentioned flight cadets to be pilot officers and appointed to short service commissions for a period of five years, with effective date and seniority as shown:

Webb, Paul Rhodes William,	3 Jun 49, 16 Aug 48
30147 (RO)	
Majocha, Mecheslaw,	3 Jun 49, 16 Aug 48
30143 (RO)	
Mitchell, Kenneth Osman,	3 Jun 49, 16 Aug 48
30151 (RO)	
Williams, Stanley Victor,	3 Jun 49, 16 Aug 48
30150 (RO)	
Paynter, George Oliver Chester,	3 Jun 49, 16 Aug 48
30157 (RO)	
Tite, Dennis Alfred, 26822 (RO)	3 Jun 49, 12 Oct 48

#### Retirements—

Retired:

#### Flight cadet

Keeper J I, 30200	4 Aug 49
Majocha M, 30143	2 Jun 49
Mitchell K O, 30151	2 Jun 49
Paynter G O C, 30157	2 Jun 49
Tite D A, 26822	2 Jun 49
Webb P R W, 30147	2 Jun 49
Williams S V, 30150	2 Jun 49

#### Amendments—

AFRO 282/49, p 2, col 1—

<b>Delete</b> "Gamache, Jean Paul Roland, 30505	30 May 49
Gregoire, Joseph Gilles Etienne	
Roger, 30502	30 May 49"
<b>Insert</b> "Gamache, Roland, 30505	30 May 49
Gregoire, Roger Gilles, 30502	30 May 49'

AFRO 307/49, p 1, col 2—

<b>Delete</b> "Latour, Joseph Antoine Maurice,	30 May 49',
30517	
<b>Insert</b> "Latour, Maurice Joseph, 30517	30 May 49"

AFRO 340/49, p 1, col 1—

<b>Delete</b> "McDonald, Louis Alexander	
Thomas, 30121	20 May 49, 21 Jun 48
Bernardin, Gilles Leon,	
30117	20 May 49, 21 Jun 48
Turner, John Cameron,	
30109	20 May 49, 30 Jun 48
McDonald L A T, 30121	19 May 49"

<b>Insert</b> "MacDonald, Louis	
Alexander Thomas,	
30121 (P)	20 May 49, 21 Jun 48
Bernardin, Gilles Leon	
30117 (P)	20 May 49, 21 Jun 48
Turner, John Cameron,	
30109 (P)	20 May 49, 30 Jun 48
MacDonald L A T, 30121	19 May 49"

#### MEDICAL LIST

#### Appointments—Short Service Commissions—

Appointed to short service commissions for a period of six years:

#### Pilot officer

Boyd, Dorothy Eaton, 30582 (Nur)	9 Aug 49
Kenney, Margaret Olive, 30576 (Mes)	15 Aug 49
MacRae, Isabella Christena, 28761 (Mes)	8 Aug 49

#### Promotions—

#### Flying officer

Kenney M O, 30576 (Mes)	15 Aug 49
MacRae I C, 28761 (Mes)	8 Aug 49

## TECHNICAL LIST

## Appointment—

*Flight cadet*  
Friedl, Max Theodore, 30551 (AE) 18 Jul 49

## Transfer—Permanent Commission—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*  
Orford R R, 28178 (Sig) 5 Aug 49, 15 Oct 45  
(AP & R 47, 26 Aug 49)

## RESERVE

## AIRCREW LIST

## Appointment—

*Pilot officer*  
Cutting, Kenneth Charles, 130367 (RO)  
(1 R&C Sqn) 12 Jul 49

## Promotion—

*Flying officer*  
Cutting K C, 130367 (RO) (1 R&C Sqn) 12 Jul 49

## SPECIAL LIST

## Retirement—

Retired:

*Flight cadet*  
Stiff H, 130262 (U) (400 Sqn) 22 Aug 49

## Amendment—

AFRO 180/49, p 2, col 2—

**Delete** "Kilgour, Douglas Joseph,  
130253 (U) 1 Jan 49"

**Insert** "Kilgour, Douglas Joseph,  
25119 (U) 1 Jan 49"

## TECHNICAL LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*  
Dumas W A D, 121089 (Sig) (1 R&C Sqn) 31 Jul 49  
(AP & R 47, 26 Aug 49)

## AIR CADETS

## Amendment—

AFRO 297/49, p 2, col 1—

**Delete** "Thomas K H, 300418 (63 Sqn) 1 Sep 48"

**Insert** "Thomson K H, 300418 (63 Sqn) 1 Sep 48"  
(AP & R 47, 26 Aug 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

## Appointment—

*Pilot officer*  
Stiff, Harry, 130262 (P) 23 Aug 49

## Promotion—

*Flying officer*  
Stiff H, 130262 (P) 23 Aug 49

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flight lieutenant*  
Roulston R K, J10395 (P) 1 May 49

42520—2

## CLASS B

## TECHNICAL LIST

## Appointment—

*Pilot officer*  
Digby, Leslie William, 205162 (Sig) 1 Dec 48

## Promotion—

*Flight lieutenant*  
Digby L W, 205162 (Sig) 1 Dec 48

## CLASS E

## Resignations—

Permitted to resign their commissions:

*Flight lieutenant*  
Bunt S F, J17064 (P) 7 Jun 49

*Flying officer*  
Draycott B R, J91229 (P) 7 Jan 48  
Hill R W, J28174 (P) 8 May 49  
McPhee W R, J46687 (P) 12 May 49  
Pollock J R, DFM, J86049 (GO) 28 Apr 49

## AIRCREW LIST

## Appointments—

*Pilot officer*  
Brown, Charles Arthur Thomas, 205164 (P) 8 Aug 49  
Eales, Sydney George, 205169 (P) 10 Aug 49

## Promotions—

*Flight lieutenant*  
Brown C A T, 205164 (P) 8 Aug 49

*Flying officer*  
Eales S G, 205169 (P) 10 Aug 49

## Transfers—

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E with the rank of flight lieutenant:

*Flying officer*  
Ryan H J, 121090 (NO) (1 R&C Sqn) 31 Jul 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with the rank of flight lieutenant:

*Flying officer*  
McLeod A J, J29616 (NO) 20 Jun 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*  
Couse M A, DFC, J40407 (NO) 2 May 49

## CLASS F

## Amendment—

AFRO 498/47, p 3, col 1—

**Delete** "MacLeod A J, DFC, J29616 (N) 20 May 47"

**Insert** "MacLeod A J, J29616 (N) 20 May 47"

## AIRCREW LIST

## Retirements—

Retired:

*Flight cadet*  
Boyd C F, 20545 19 Sep 48  
Dykeman K A, 205200 9 Aug 49

## TECHNICAL LIST

## Retirements—

Retired:

*Flight cadet*  
Bernard G A, K254074 (Pho) 1 Oct 48  
Bewell C E, R87090 (Sig) 1 Oct 48

(AP & R 47, 26 Aug 49)



**Air Force Routine Order 397, 9 Sep 49**

The following appointments, promotions, retirements, etc, have been approved:

**REGULAR****ACCOUNTS LIST****Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

Coutts J W, 14611 8 Aug 49, 5 Oct 45

**AIRCREW LIST****Short Service Commissions—**

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of five years as shown:

*Flight lieutenant*

Arnott J A, 19749 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51  
Avent F D, 20163 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51  
Buzza W J, 19624 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51  
Phillips J H, DFC, 19711 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51

*Flying officer*

Klingbeil B E, 20422 (RO) 1 Oct 46, 30 Sep 51  
Puttonen A O, 20236 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51

(The foregoing entries are to be promulgated in DROs in the manner shown in AFRO 361/49)

The undermentioned officers were granted short service commissions for a period of six years as shown:

*Flying officer*

Alexander A K, 23564 (P) 8 Sep 48, 7 Sep 54  
Cooper K H, 17176 (RO) 30 Aug 48, 29 Aug 54

(The foregoing entries are to be promulgated in DROs in the manner shown in AFRO 361/49)

**Promotions—***Flying officer*

Webb P R W, 30147 (RO) 16 Aug 49  
Majocha M, 30143 (RO) 16 Aug 49  
Mitchell K O, 30151 (RO) 16 Aug 49  
Williams S V, 30150 (RO) 16 Aug 49  
Paynter G O C, 30157 (RO) 16 Aug 49  
Tite D A, 26822 (RO) 12 Oct 49

**Retirements—**

## Retired:

*Flight lieutenant*

Inglis D H, 19844 (P) 26 May 49

*Flight cadet*

Beauchamp M H, 30270 23 Jun 49  
Craig W W, 30274 23 Jun 49  
Demers R J L H, 30258 22 Jul 49  
Melnick P, 30299 19 Jul 49  
Parent J E R, 30420 21 Jul 49  
Podlubny J A, 30318 19 Jul 49

**Amendments—**

AFRO 360/49, p 2, col 1—

**Delete** "Hill L J, 27130 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51"

**Insert** "Hill L J, 27130 (P) 10 Oct 46, 9 Oct 51"

p 2, col 2—

**Delete** "Lebeau M F, 26017 (P) 1 Oct 46, 30 Sep 51"

Munro V H, 20369 (RO) 1 Oct 46, 30 Sep 51

Parker C R, 27047 (P)

27 Jan 47, 26 Jan 52"

**Insert** "Lebeau M F, 26017 (P)

22 Oct 46, 21 Oct 51

Munro V H, 20369 (RO)

1 Feb 47, 31 Jan 52

Parker C R, 27047 (P)

24 Jan 47, 23 Jan 52"

p 3, col 1—

**Delete** "Williamson H, 25921 (P)

1 Oct 46, 30 Sep 51"

**Insert** "Williamson H, 25921 (P)

10 Oct 46, 9 Oct 51"

p 3, col 2—

**Delete** "Dunham D R, 10177 (P)

1 Oct 46, 30 Sep 51"

p 5, col 1, under "Flying officer"—

**Insert** "Dunham D R, 10177 (P)

8 Sep 48, 7 Sep 54"

**MEDICAL LIST****Appointment—Short Service Commission—**

Appointed to a short service commission for a period of six years:

*Pilot officer*

Watson, Joan Margaretta, 30578 (Nur) 23 Aug 49

**Amendments—**

AFRO 360/49, p 6, col 1—

**Delete** "Park D I, 25760 (Nur) 1 Oct 47, 30 Sep 52

Ritchie M E, 25794 (Nur)

1 Oct 47, 30 Sep 52"

**Insert** "Park D I, 25760 (Nur)

1 Oct 46, 30 Sep 51

Ritchie M E, 25794 (Nur)

1 Oct 46, 30 Sep 51"

**SPECIAL LIST****Promotions—***Flying officer*

Dolan D A, 30129 (Edu) 9 Jul 49  
Fenton J W, 30118 (Edu) 21 Jun 49

**SUPPLY LIST****Transfer—Permanent Commission—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Regular, with rank, effective date, and seniority as shown:

*Flying officer*

MacGregor J G, 28182 11 Aug 49, 15 Jan 46

**Short Service Commission—**

The undermentioned officer was granted a short service commission for a period of five years as shown:

*Flying officer*

Murray S A, 19750 1 Oct 46, 30 Sep 51

(The foregoing entry is to be promulgated in DROs in the manner shown in AFRO 361/49)

**TECHNICAL LIST****Appointment—***Flight cadet*

Downey, John Kevin, 30580 (Sig) 5 Aug 49

**Short Service Commission—**

The undermentioned officer was granted a short service commission for a period of five years as shown:

*Flight lieutenant*

Kenney J H, 26244 (CE) 1 Oct 46, 30 Sep 51

(The foregoing entry is to be promulgated in DROs in the manner shown in AFRO 361/49)

(AP & R 48, 1 Sep 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

## Resignation—

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*  
Reed K C, J27704 (P) 3 Aug 49

## CLASS E

## ACCOUNTS LIST

## Transfer—

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*  
Brown F M, 120818 (406 Sqn) 1 May 49

## AIRCREW LIST

## Transfers—

Transferred from the Reserve to the Supplementary Reserve, Class E with rank of flight lieutenant:

*Flying officer*  
Geddes H M, 120725 (P) (406 Sqn) 1 Jul 49  
Wright J D, DFC, 120817 (NO) (406 Sqn) 1 Jul 49

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*  
Bisson G E, J16354 (P) 8 Mar 49  
Hume W G M, C1627 (P) 8 Mar 49  
McQuiston J H, DFC, J26751 (P) 8 Mar 49  
Robinson J N, J10563 (P) 8 Mar 49  
Stubbs R A, J23219 (P) 8 Mar 49  
Traub G E, J23243 (P) 8 Mar 49  
Turner D L, J10780 (P) 8 Mar 49  
Uhthoff J C, J21388 (P) 8 Mar 49

*Flying officer*  
Barker F S, J37494 (NO) 8 Mar 49  
Becksack P R P, J43907 (NO) 8 Mar 49  
Brown A R, J51183 (RO) 8 Mar 49  
Chisholm W S, J42182 (NO) 8 Mar 49  
Dallas A R, J93277 (P) 8 Mar 49  
DeBreyne A, J24319 (P) 8 Mar 49  
Fish F H, DFC, J36391 (NO) 8 Mar 49  
Fownes G R C, J51913 (FEO) 8 Mar 49  
German V C, J43674 (P) 8 Mar 49  
Gilbert L H, J90040 (RO) 8 Mar 49  
Harding J H, J35162 (P) 8 Mar 49  
Hildebrandt A F, J17801 (P) 8 Mar 49  
Huffman A D, J41067 (P) 8 Mar 49  
Lamarche P J A, J46281 (NO) 8 Mar 49  
LeRoy G R K, J47033 (NO) 8 Mar 49  
Luke L M, J37641 (P) 8 Mar 49  
McCutcheon A D, J38114 (P) 8 Mar 49  
McKean A, J39309 (NO) 8 Mar 49  
McLaurin C A, J27062 (P) 8 Mar 49  
Mitchell H A, J35941 (P) 8 Mar 49  
Parks E K, J47700 (NO) 8 Mar 49  
Plante R F, J43984 (P) 8 Mar 49  
Stinson J G, DFC, J86256 (P) 8 Mar 49  
Urquhart D H, J43793 (P) 8 Mar 49  
Young N K, J29344 (P) 8 Mar 49

*Pilot officer*

Bowler E H, J51871 (RO) 8 Mar 49  
Carruthers W B, J49832 (BO) 8 Mar 49  
Davies P H, J51549 (NO) 8 Mar 49  
Ferris R B, J48721 (P) 8 Mar 49  
Gainer J G, J50707 (NO) 8 Mar 49  
Hetherington H C, J51433 (RO) 8 Mar 49  
Hilditch W K, J49086 (P) 8 Mar 49  
Kos A L, J52194 (NO) 8 Mar 49  
MacPherson A M, J49148 (P) 8 Mar 49  
Munro W D, J52121 (P) 8 Mar 49  
Tims J H, J49500 (BO) 8 Mar 49

## GENERAL LIST

## Transfer—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with rank and effective date as shown:

*Squadron leader*  
Frankling S R, DFC, J5046 (P) 8 Mar 49

## SUPPLY LIST

## Transfer—

Transferred from the Regular to the Supplementary Reserve, Class E:

*Flying officer*  
MacDonald M A, 17800 8 Jun 49

## TECHNICAL LIST

## Transfers—

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*  
Kail L T, C20339 (Sig) 8 Mar 49  
Lunn H J, C14422 (Sig) 8 Mar 49  
Martin W S, C10933 (Sig) 8 Mar 49

*Flying officer*

Handford G B, C15998 (Sig) 8 Mar 49

## CLASS F

## AIRCREW LIST

## Retirements—

## Retired:

*Flight cadet*  
Bewell C E, R87090 8 Mar 49  
Chapman H W, R184993 8 Mar 49  
Hoare B, R169205 8 Mar 49  
Schultz R L, R181564 8 Mar 49

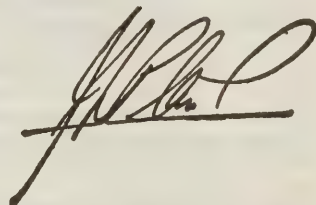
## TECHNICAL LIST

## Transfers—

Transferred to the Aeronautical Engineering Branch:

*Flying officer*  
Lockett G W, J44458 (Sig) 25 Mar 49  
Shepard K F, J35859 (Sig) 25 Mar 49  
(AP & R 48, 1 Sep 49)

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

ROYAL CANADIAN  
AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

AMENDMENT 39 TO PAY AND ALLOWANCE  
REGULATIONS FOR THE ROYAL CANA-  
DIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are to be amended as follows, with effect from 1st September, 1948:



Delete paragraph 14.

Insert new paragraph 14 as follows:

14. Chaplains—Equivalent Rank—For the purpose of determining the entitlement to pay and allowances under these Regulations of an officer who is appointed as a chaplain, such officer shall be deemed to hold the rank prescribed in the table to this paragraph as the rank equivalent to the class to which he has been appointed.

Renumber present paragraphs 15 and 16 as 16 and 17.

Insert new paragraph 15 as follows:

15. Flight Cadets—Equivalent Rank—(1) Subject to (2) of this paragraph and (3) of paragraph 240, a flight cadet shall be entitled to pay and allowances and other benefits under these Regulations at the rates and under the conditions prescribed for the rank of pilot officer.

(2) A flight cadet shall be entitled:—

- (a) when in attendance at a Canadian Service College undergoing the normal academic course for all personnel attending the college, to pay, allowances and other benefits at the rates and under the conditions prescribed in these Regulations for the classification of leading aircraftman; or
- (b) when in attendance at a university, to pay, allowances and other benefits at the rates and under the conditions prescribed in these Regulations for the rank or classification which he held on promotion to flight cadet: Provided that an airman who held the rank of flight sergeant or above shall be entitled only to pay and allowances at the rates and under the conditions prescribed in these Regulations for the rank of sergeant; or
- (c) when not in attendance at a Canadian Service College or university as prescribed in (a) or (b) hereof, and when not undergoing the professional training prescribed by the Chief of the Air Staff, to pay, allowances and other benefits as prescribed in (a) or (b) hereof, as applicable.

Delete "17—30. Unallotted".

Insert "18—30. Unallotted".

(PC 90/4194 of 18 Aug 49)

Delete the table to paragraph 331

Insert new table to paragraph 331 as follows:

TABLE TO PARAGRAPH 331

Station or Unit	Initial Grant	Annual Maintenance Grant
Command Headquarters.....	\$450.00	\$300.00
Group Headquarters.....	300.00	200.00
Schools, Stations and Depots....	150.00	100.00
Staff Colleges.....	900.00	600.00
Institute of Aviation Medicine....	450.00	300.00
426 Squadron.....	150.00	100.00
Winter Experimental Establishment.....	400.00	200.00
Experimental and Proving Establishment.....	400.00	200.00
9420 RCAF Unit.....	150.00	100.00
9424 RCAF Unit.....	150.00	100.00
9406 RCAF Unit.....	150.00	100.00
9403 RCAF Unit.....	150.00	100.00

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA.

### AMENDMENT 40 TO PAY AND ALLOWANCE REGULATIONS FOR THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE, 1946.

Pay and Allowance Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1946, are amended as follows, with effect from 1st October, 1946.

Delete paragraph 66 (4).

Insert new paragraph 66 (4) as follows:

"(4) For continuation of allowances and subsequent payments to dependents in respect of an officer or airman who is missing or who dies or is presumed to have died, see paragraphs 141, 160, 168, 171 and 172."

Delete paragraph 141 (4).

Insert new paragraph 141 (4) as follows:

"(4) When an officer or airman is reported dead or missing, any marriage allowance of which he was in receipt at the date of the casualty shall continue to be credited to his account up to and for the last day of the month in which his death occurs or is presumed to have occurred or in which he is officially reported missing. (See also paragraph 171)."

Renumber present paragraph 160 as 160 (1).

Insert new sub-paragraph (2) as follows:

"(2) When an officer or airman who is entitled to claim the supplementary allowances prescribed in paragraph 153 is reported dead or missing, the maximum rate which he was entitled to claim at the date of the casualty shall be credited to his pay account to and for but not beyond the last day of the month in which death occurs or is presumed to have occurred."

Delete paragraph 168.

Insert new paragraph 168 as follows:

#### "168. Officers or Airmen Deceased or Missing—

When an officer or airman who is in receipt of separated family's allowance is reported dead or missing, such allowance shall continue to be credited to his account until the expiration of the month in which the casualty occurred. (See also paragraph 171)."

Immediately after paragraph 168 insert the following:

#### "Section 4—Maintenance Allowance"

Delete paragraphs "170-184. Unallotted".

Insert paragraph "170. Unallotted".

Immediately after paragraph 170 insert the following:

#### "Section 5—Payments to Wives or Dependent Children of Officers or Airmen Reported Dead or Missing

##### 171. Marriage and Separated Family's Allowance—

(1) When an officer or airman in receipt of marriage allowance is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance, calculated in accordance with (2) of this paragraph, to:—

(a) the wife; or

(b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child, to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to the total, at the rate prescribed in these Regulations for the rank of the officer or airman, of:—

- (a) if occupying married quarters—marriage allowance at the rate in issue at the date of the casualty and fifteen days' pay; or
- (b) if not occupying married quarters—marriage allowance, separated family's allowance and fifteen days' pay.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or airman is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:—

- (a) in the case of a deceased officer or airman, to the end of the second month following that in which he dies, and
- (b) in the case of an officer or airman reported missing, to the end of the second month following the date of declaration or presumption of death: Provided that, in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or airman reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when his account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

172. Supplementary Allowances—(1) When an accompanied officer or airman (see paragraph 153 (1) (a)) is reported dead or missing, the Minister may approve the payment of a monthly allowance calculated in accordance with (2) of this paragraph to:—

- (a) the wife; or
- (b) if marriage allowance is paid in respect of a dependent child, to the person or persons undertaking the care of the dependent child.

(2) The allowance shall be an amount equal to one-half the maximum rate to which the officer or airman was entitled at the date of the casualty.

(3) The allowance shall commence on the first day of the month immediately following that in which the officer or airman is reported dead or missing.

(4) Subject to (5), with the approval of the Minister, the allowance shall be continued:

- (a) in the case of a deceased officer or airman, until the date of the dependents' departure from the country but not exceeding thirty days from the date on which he dies; and
- (b) in the case of an officer or airman reported missing, to the date of the dependents' departure from the country or for one month following the date of declaration or presumption of death, whichever is the earlier: Provided that, in no case shall payments be made for a period in excess of six months.

(5) If an officer or airman reported dead or missing is later found to be alive, payment of the allowance shall cease and the amount paid shall be recovered when the account is re-opened and adjusted. (See paragraph 66).

(6) Any allowance payable in accordance with the above shall be in addition to the allowance payable under paragraph 171.

173-184. Unallotted".

(PC 22/4288 of 25 Aug 49)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

### THE SENATE

**Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the**

**Clerk of the Senate,  
Ottawa.**

### THE SENATE

#### *Notice for Private Bills*

#### EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company*, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive



rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and *marked copies* of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

**Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the**

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

#### HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING

#### Publication of Notices

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company*.—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### *Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the

Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### *Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.

#### ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- |  |        |
|--|--------|
| (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... | \$ 100 |
| (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week...              | 100    |
| (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session...   | 200    |
| (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000...  | 100    |
| (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000...   | 200    |
| (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000...   | 300    |
| (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000...   | 400    |
| (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000...   | 600    |
| (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000...   | 800    |
| (j) For every additional million dollars or fractional part thereof...   | 200    |

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company



be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

#### *Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

**NOTICE** is hereby given that Dame Dorothea Joan Lawrence, copywriter, of the City of Toronto, District of York, Province of Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Burton Alderson Gamble, salesman, of the City of Westmount, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of August, A.D. 1949.

JACOBS & JACOBS,  
Attorneys for Applicant.

Radio City Bldg., Suite 360,  
265 Craig Street West,  
Montreal, P.Q.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Etta Valerie Sherwin Sperber, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session or the next following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Lionel Albert Sperber, advocate, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 16th day of August, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicants.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Mable Veronica Askin Williamson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, housewife, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Arthur Alfred Williamson, of the Town of Montreal North, in the Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 16th day of August, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Laurette Amyot McGroarty, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, hairdresser, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, James McGroarty, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine (1949).

JOHN M. SCHLESINGER,  
Attorney for Petitioner.

Suite 208, Insurance Exchange Bldg.,  
276 St. James St. W.,  
Montreal, Quebec.

35-4

**NOTICE** is hereby given that Cicely Manley Sampson, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next (as the case may be) session thereof, for a bill of divorce from her husband, Robert Gerard Sampson, advocate, of the City of Outremont, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 9th day of August, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.

35-4

TAKE Notice that Margaret Adeline Bodley Cabana, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from Louis Joseph Cabana, salesman, of Strathmore, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Montreal, Quebec, August 19, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

Montreal, Quebec. 35-4

NOTICE is hereby given that Helen Leek Karaszi, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Leslie Karaszi, labourer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 19th day of August, 1949.

MAX BERNFELD, K.C.,  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, P.Q. 35-4

TAKE Notice that Thomas Gillespie Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Sadie May Florence Wilson Shields, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, at present residing in England, on the ground of adultery.

Montreal, July 7, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

35-4

NOTICE is hereby given that Dame Violet Emma Woodhall, of the City of Verdun, District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife and trained attendant, will apply to Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Harry Brownridge, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 23rd day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Building,  
10, St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 36-4

NOTICE is hereby given that Ann Kauffman, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Meyer Astroff, salesman, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,  
Attorneys for Applicants.

1010 St. Catherine St. West,  
Suite 525,  
Montreal, P.Q. 36-4

NOTICE is hereby given that John Wood, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Beatrice Florence Harrison, housekeeper, of the Village of Foster, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Sherbrooke, Province of Quebec, this nineteenth day of August, 1949.

D. S. HOWARD,  
Attorney for Petitioner.

36-4

NOTICE is hereby given that Beatrice Vida Harriett Hunnisett, of the City of Montreal, Province of Quebec, now residing at Perth, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gordon Glen-day, machinist, of Farnham, Province of Quebec, on the ground of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 23rd day of August, 1949.

MAX BERNFELD, K.C.,  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, Quebec. 36-4

TAKE Notice that Czerna Berger Borodow, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Boris Borodow, fur worker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, March 31, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 36-4

NOTICE is hereby given that Hellen Isabel Dawson, residing at 4110 Jean Renou Street, Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, Medley Kingdon Parlee, residing at 6564-30th Avenue, Rosemont, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q. 36-4

NOTICE is hereby given that Kenneth Oliver Frawley, mechanical engineer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dame Olive Eileen Dutton, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of August, 1949.

S. J. SMILEY,  
Solicitor for Applicant.

1200 St. Alexander St.,  
Montreal, Que. 37-4



**TAKE** Notice that Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, for a bill of divorce from James Matthew Douglas Richey, manager, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on ground of adultery.

Montreal, August 30, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
507 Place d'Armes, Solicitor for Applicant.  
Montreal, P.Q. 37-4

**NOTICE** is hereby given that Guy Merrill Desaulniers, advocate, of the City of Outremont, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice O'Leary, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 12th day of July, 1949.

HYDE & AHERN,  
Solicitors for Applicant.  
112 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 37-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Mary Thomson, presently of the City of Edinburgh, Scotland, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adelard Cadieux, clerk, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 6th day of September, 1949.

DIXON, CLAXTON, SENECA, TURNBULL & MITCHELL,  
Attorneys for Applicant.  
231 St. James St. West,  
Montreal, P.Q. 37-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Wilfred Melanson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Kathleen Smith, residing in the City of Verdun, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

LEONARD A. SETON,  
Solicitor for the Applicant.  
Room 1409 Aldred Building,  
507 Place d'Armes,  
Montreal, Quebec. 38-4

**TAKE** Notice that Clifford Willis Collins, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Jane Rebecca Niles Collins, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 10, 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Attorneys for Petitioner.  
261 St. James St. West,  
Montreal, Que. 38-4

**NOTICE** is hereby given that Gerard Richer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Rose Galasso, housewife, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.  
4 Notre Dame St. East, Montreal 38-4

## MISCELLANEOUS

### THE DOMINION BANK DIVIDEND No. 263

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.  
Toronto, 8th September, 1949. 38-7

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE DIVIDEND No. 251

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.  
Toronto, 9th September, 1949. 38-5

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**Q**UEBEC Iron and Titanium Corporation hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and has registered in the office of the Registrar of Deed for the Registration Division, District of Richelieu, at Sorel, Quebec, under the No. 89171, a description of the site and the plans of a water intake and sewer outfall, proposed to be built in the St. Lawrence River, at St. Pierre de Sorel, Quebec, in front of Lot Number 1.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Quebec Iron and Titanium Corporation will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 18th day of August, 1949.

### QUEBEC IRON AND TITANIUM CORPORATION,

PER: HERBERT P. DICKEY,  
Assistant Secretary. 35-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Department of Highways and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of Causeway with ship canal proposed to be built in the Channel at Bras d'Or, Cape Breton County, Nova Scotia.

And take notice that after expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Department will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 15th day of August, 1949.

DEPARTMENT OF HIGHWAYS AND PUBLIC WORKS.

Halifax, Nova Scotia, August 15, 1949. 35-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid across Burrard Inlet from a point in the City of Port Moody on the south side of Burrard Inlet, to a point in the City of Port Moody on the north side of Burrard Inlet, adjacent to Ioco, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of this said site and plans.

Dated this tenth day of September, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
37-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar for the County of Kent in Chatham, a description of the site and plans of a submarine cable proposed to be laid in the East Branch of the Sydenham River from a point on the south shore in the road allowance between Lots 25 and 26, Con. 2, Gore of Chatham Township to a point on the north shore in the road allowance in Lot 25, Con. 2, Gore of Chatham Township.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 7th day of September, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

38-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Quebec, at the City of Quebec, Province of Quebec, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the Lac du Calvaire, from a point situated on the north shore of the said lake, on lots Nos. 566-99-1 and 563 pt., parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec, at the dividing line of said lots, thence in a southerly direction for a distance of approximately eight hundred and fifty feet (850') to a point situated on the south shore of the said lake on lot 563 pt. in the parish of L'Ancienne Lorette, which point is located in a private road approximately 200' north of the division line between the parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec and the parish of St. Augustin Desmaures, County of Quebec.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this eighth day of September, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

38-4

THE ST. LAWRENCE & ADIRONDACK RAILWAY COMPANY

OTTAWA, Ontario, August 27, 1949.

**N**OTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The St. Lawrence & Adirondack Railway Company will be held at the Head Office of the Company, in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 2.30 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,  
Secretary.

35-4

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA  
IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act,  
1932,  
and

IN THE MATTER OF the Word Trade Mark HIRAM WALKER'S used in association with the sale of alcoholic beverages.

**N**OTICE is hereby given that on the 25th of August, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada the Petition of Hiram Walker & Sons Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its Head Office at Walkerville, in the said Province of Ontario, that a certain trade mark described in the said Petition as consisting of the words HIRAM WALKER'S to be used in association with the sale of alcoholic beverages, be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State at Ottawa.

Any person desiring to oppose the said Petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the first day of October, 1949), file a statement of his



objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa, and serve a copy thereof upon the Petitioner or its solicitors.

Dated this 25th day of August, A.D. 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,  
Counsel for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

36-5

#### OTTAWA AND NEW YORK RAILWAY COMPANY

Ottawa, Ontario, August 27, 1949.

NOTICE is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of the Ottawa and New York Railway Company will be held at the main office of the Company in the City of Ottawa, Province of Ontario, on the third Tuesday of September, 1949 (being the 20th day of that month), at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of electing a new Board of Directors for the ensuing year, and for the transaction of such other business as may be lawfully brought before the meeting.

JOSEPH M. O'MAHONEY,

35-4

Secretary.

#### TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given that a special general meeting of the shareholders and holders of registered scrip certificates for the 5 per cent consolidated mortgage income bonds of Temiscouata Railway Company will be held at the head office of the Company at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, Canada, at ten o'clock in the forenoon on Monday, October 3, 1949, for the purpose of considering at said meeting or any adjournment or adjournments thereof, and, if approved, ratifying, subject to any requisite sanction, ratification and implementation by the Governor in Council and/or the Parliament of Canada, of By-law No. 12 enacted by the Directors on the 26th day of August, 1949, authorizing the sale of Temiscouata Railway Company's railway, works, properties, franchises and assets of every kind and description to Canadian National Railway Company, acting as agent for His Majesty, in right of Canada, or to His said Majesty.

Dated at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, this 26th day of August, 1949.

By Order of the Board,

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY,  
Per: L. N. OUELLET,

36-5

Secretary.

#### DOMINION PRINTING INK & COLOR COMPANY LIMITED

UNDER the provisions of the Companies Act of Canada, Dominion Printing Ink & Color Company Limited, hereby gives notice that it will make application to the Secretary of State, for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Dated at Toronto, this 30th day of August, 1949.

FLORA McDOUGALL,  
Secretary of Dominion Printing Ink & Color  
Company Limited.

NOTE: The business of the above Company has been turned over and is now being carried on by its successor Fred'k H. Levey Company (Canada) Ltd.

38-1

#### CANADIAN ALLIS-CHALMERS, LIMITED

CERTIFIED COPY OF BY-LAW No. 28

WHEREAS it is deemed expedient to change the location of the head office of the Company;

Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of Canadian Allis-Chalmers Limited, that the location of the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the City of Lachine, in the Province of Quebec.

Enacted this 26th day of April, 1949.

Witness the corporate seal of the Company.

H. M. TURNER,

[L.S.]

R. K. CARTY,

Secretary.

Certified a true copy of By-law No. 28 of Canadian Allis-Chalmers Limited, enacted at a meeting of the board of directors of the said Company held on the 26th day of April, 1949, and sanctioned and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the shareholders of said Company held on the 22nd day of June, 1949, called for considering the same.

Dated at Toronto, this 22nd day of June, 1949.

[L.S.]

R. K. CARTY,

38-1

Secretary.

#### GREAT NORTHERN RAILWAY COMPANY

NOTICE is hereby given, pursuant to the provisions of Section 146 of the Railway Act, Chapter 170, Revised Statutes of Canada, 1927, that on the 2nd day of September, 1949, there was deposited in the office of the Secretary of State of Canada an assignment, duly executed and dated as of September 1, 1949, to The First National Bank of the City of New York, N.Y., U.S.A., by General Motors Corporation (Electro-Motive Division) of all right, title and interest in and to ten (10) Diesel-electric locomotives, hereinafter more particularly described, and in and to an agreement dated as of August 15, 1949, for the conditional sale of said Diesel-electric locomotives by General Motors Corporation (Electro-Motive Division) to the Great Northern Railway Company; said Diesel-electric locomotives being more particularly described as follows:

Number of Locomotives	Description	Serial Numbers
2	6,000-Horsepower Diesel-Electric Freight Locomotives	444 and 446
8	1,500-Horsepower Diesel-Electric Switching Locomotives	155 to 162, inclusive

#### THE FIRST NATIONAL BANK OF THE CITY OF NEW YORK.

Dated September 8, 1949.

38-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, September 8, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 157 in 1949, dated September 6, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Metagami* of Toronto, Ont., Official Number 190,884, owned by the Ontario Northland Transportation Commission, 193 Regina Street, North Bay, Ont., to *Metagama*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

38-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, September 12, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 158 in 1949, dated September 9, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Buster B.* of New Westminster, B.C., Official Number 133,718, owned by Westminster Charterers Limited, 800A Front Street, New Westminster, B.C., to *Westminster King*.

38-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

OTTAWA, September 12, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 159 in 1949, dated September 9, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the motor vessel *Caribou I.* of Vancouver, B.C., Official Number 134,427, owned by the Caribou Shipping Company Limited, 361 Water Street, Vancouver, B.C., to *Caribou*.

38-1 H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-W1-7

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 5th day of October, 1949, for Construction of a 5 Room 1½ Storey Dwelling, St. Charles Rifle Range, Winnipeg, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Canada, September 2, 1949. 38-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-R1-23

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the

28th day of September, 1949, for Construction of Water Line and Water Supply Structures, C.J.A.T.C., Rivers, Manitoba.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Brandon Chamber of Commerce, Brandon, Manitoba and the Winnipeg Builders' Exchange, 613 Confederation Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 7, 1949. 38-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G-23-K1-34

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 21st day of September, 1949, for Air Conditioning in "D" & "B" Blocks, Fort Frontenac, Kingston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Kingston Building Contractors Exchange, 300 Napier Street, Kingston, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 8, 1949. 38-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

## TENDER No. G23-L1-20

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Construction of a Railroad Loading Dock, Main Building, No. 27, C.O.D. London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Building Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,

J. D. MCCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Canada, September 7, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for Public Building, Langley Prairie, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the supply and delivery of metal lock boxes for the Public Building, Langley Prairie, B.C.

Plan, specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and the District Architect, Public Building, Victoria, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

## TENDER FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, Malagash, N.S.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, Bedford Row, Halifax, N.S.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 2, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Saskatoon, Sask.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Saskatoon, Sask.

Specifications and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q. and the District Architect, 510 Federal Building, Saskatoon, Sask.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,

Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949.

38-1

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 9, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Baloise Fire Insurance Company Limited	Automobile Insurance, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, in addition to the classes for which it is already registered.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 16, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1178 has this date been issued to The Licenses and General Insurance Company Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Personal Property Insurance,  
Public Liability Insurance,  
Real Property Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. G. W. Hadrill, Montreal, P.Q., has been appointed the chief agent.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
Michigan Fire and Marine Insurance Company	Fire Insurance, explosion Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Windstorm Insurance and, in addition thereto, Earthquake Insurance

ance, Falling Aircraft Insurance and Impact by Vehicles Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

Company	Class of Business
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited	Fire Insurance, Accident Insurance, Automobile Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Plate Glass Insurance, Real Property Insurance, Sickness Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Theft Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Falling Aircraft Insurance, Earthquake Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

36-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

OTTAWA, August 30, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1181 has this date been issued to the Allstate Insurance Company (Chicago, Illinois) authorizing it to transact in Canada the business of

Automobile Insurance  
and  
Personal Accident Insurance  
  
Mr. A. J. Lester, Toronto, Ontario, has been appointed the Chief Agent.

37-4

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.



## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 819

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
THURSDAY, the 26th day of February, 1948.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**W**HEREAS by Order in Council P.C. 1094, dated 26th day of March, 1946, approval was given to By-law No. 2 of Central Mortgage and Housing Corporation passed on the 18th day of February, 1946, establishing a pension fund for the officers and employees of the said Corporation and their dependents;

AND WHEREAS by By-law No. 5 of the said Corporation, passed on the 1st day of December, 1947, the Rules attached to and forming part of By-law No. 2 were revised;

THEREFORE His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Reconstruction and Supply, and pursuant to the provisions of subsection (4) of section 11 of The Central Mortgage and Housing Corporation Act, is pleased to approve and doth hereby approve the annexed By-law No. 5, passed by the Board of Directors of Central Mortgage and Housing Corporation on the 1st day of December, 1947.

A. M. HILL,

Asst. Clerk of the Privy Council.

THE CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING  
CORPORATION

## BY-LAW No. 5

*A By-law Establishing a Pension Fund*

WHEREAS by subsection (3) of section 14 of The Central Mortgage and Housing Corporation Act it is provided that the Board of Directors may establish a Pension Fund for the officers and employees of the Corporation and their dependents;

AND WHEREAS the Board of Directors established a Pension Fund by By-law No. 2 passed at a meeting of the said Board held on the eighteenth day of February, 1946;

AND WHEREAS it has been deemed advisable to make certain changes in the said Pension Fund so established;

THEREFORE Central Mortgage and Housing Corporation by the Directors thereof enact,—

That By-law No. 2, passed the 18th day of February, 1946, establishing the Pension Fund be amended by deleting paragraph (b) thereof and substituting the following therefor:—

"(b) That the Rules set out in the annexed document entitled 'Central Mortgage and Housing Corporation Pension Fund Rules', be substituted for the Rules annexed to the said By-law No. 2, and that the said Rules annexed hereto be the Rules of the said Pension Fund."

Adopted and passed this first day of December, 1947.

... ..

President

... ..

Assistant Secretary

CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING  
CORPORATION  
PENSION FUND RULES

1. The provisions hereof may be cited as the Central Mortgage and Housing Corporation Pension Fund Rules.

## INTERPRETATION

2. In these rules unless the context otherwise requires:

(a) "Board" means the Board of Directors or the Executive Committee of Central Mortgage and Housing Corporation;

(b) "child" includes a step-child and an adopted child;

(c) "contributions" means contributions made to the Pension Fund;

(d) "contributor" means a contributor under these rules to the Pension Fund;

(e) "dependent" of a contributor means and includes the widow, father, mother, step-father, step-mother, brother, sister or child of a contributor who is at the date of death of the contributor dependent upon the contributor for support;

(f) "on active service overseas in the forces" means:

(i) in the case of World War I, service during the said war

(a) in the military or air forces in the zone of the allied armies on the Continents of Europe or Asia or of Africa,

(b) in the naval forces on the high seas or wherever contact was made with hostile forces of the enemy, or

(c) in the military, naval or air forces wherever the person who is or becomes a contributor, sustained injury by a hostile act of the enemy, and

(ii) in the case of World War II, service during the said war

(a) in the military or air forces outside the Western Hemisphere and in the air forces that included flying outside the territorial waters of the Western Hemisphere otherwise than as a passenger or as a person receiving training for a limited period, or

(b) in the naval forces on the high seas in a seagoing ship of war which service is classified as "sea-time" for the purposes of advancement of naval ratings or which would be so classed were the ship or other vessel in which the service was performed in the service of His Majesty's naval forces of Canada;

(g) "pensioner" means a person who is in receipt of a pension or adjusted pension under these rules;

(h) "retirement age" means sixty years of age;

(i) "Salary" means the regular salary or compensation paid in respect of a contributor's service together with the value of living and residential allowances but does not include allowance or payment for overtime or other extra allowance or pay or any gratuity;

(j) "service" of a member of the staff of the Corporation means any period of service as such member, any period of service which is to be counted as service pursuant to Section 40, subsection (4) of The Central Mortgage and Housing Corporation Act and any period of service granted to such member or in respect of which contributions were made by or on behalf of such member under these rules;

(k) "Western Hemisphere" means the continents of North and South America, the islands adjacent thereto and the territorial waters thereof, including Newfoundland, Bermuda and the West Indies, but excluding Greenland, Iceland and the Aleutian Islands;

(l) "World War I" means the war declared by His Majesty on the fourth day of August, 1914, against the Empire of Germany and subsequently against other powers which war shall be deemed, for the purposes of these rules, to have terminated on the eleventh day of November, 1918; and

(m) "World War II" means the war declared by His Majesty on the tenth day of September.

1939, against the German Reich and subsequently against Italy, Finland, Hungary, Roumania and Japan which war shall be deemed to have terminated, for the purposes of these rules, on the thirty-first day of March, 1947.

#### CONTRIBUTIONS

3. (1) Every person who was or is admitted as a contributor, shall by deduction from his salary contribute to the Pension Fund,

(a) in the case of a male,

(i) while in receipt of salary of twelve hundred dollars per annum or less, five per centum of his salary;

(ii) while in receipt of salary over twelve hundred dollars and not over fifteen hundred dollars per annum, five and one-half per centum of his salary, but not in excess of an amount which would reduce the remainder of his salary to a rate per annum of one thousand one hundred and forty dollars;

(iii) while in receipt of salary over fifteen hundred dollars per annum, six per centum of his salary but not in excess of an amount which would reduce the remainder of his salary to a rate per annum of one thousand four hundred and seventeen dollars and fifty cents;

(b) in the case of a female, five per centum of her salary.

(2) No contribution under the preceding paragraph of this rule shall be made in respect of a period of service in excess of thirty-five years.

(3) No contributions shall be made in respect of service after the age of sixty-five years, nor shall the service or salary of any contributor after age sixty-five be taken into account for any purpose under these rules.

4. The Board may grant

(1) to a contributor whose service is ten years or more, and

(i) who has attained retirement age, an annual pension, or

(ii) who before attaining retirement age becomes disabled or otherwise incapable of performing the duties of his office, an annual pension;

(2) to a contributor whose service is three years or more but is less than ten years and

(i) who retires, having attained retirement age, or

(ii) who retires, before attaining retirement age, having become disabled or otherwise incapable of performing the duties of his office

either an adjusted annual pension or a gratuity not exceeding one month's pay for each year of his service, at the option of the contributor;

(3) to a contributor whose service is less than three years and who retires from the service of the Corporation a gratuity payable in one sum equal to the total amount of his contributions without interest.

(4) to a contributor who is dismissed from or leaves or is required by the Board to resign from the service of the Corporation because of fraud, dishonesty or other misconduct, the circumstances of which, in the opinion of the Board, do not warrant granting to the contributor a pension or a deferred adjusted annual pension, a gratuity payable in one sum equal to the total amount of his contribution without interest;

(5) to a contributor whose service is three years or more and who at any time for any reason other than those specified in paragraphs (1), (2) and (4) of this rule retires from the service of the Corporation either a deferred adjusted annual pension or a gratuity payable in one sum equal to the total amount of his contributions without interest at the option of the contributor;

(6) to the widow of a contributor who dies while in receipt of a pension under these rules or while in

the service of the Corporation and whose service is ten years or more, an annual pension payable until remarriage equal to one-half of the pension which the contributor was receiving at the date of his death if he died after becoming a pensioner, or, in the event of his death before becoming a pensioner to one-half of the pension he might have been granted if he had qualified for an annual pension under this rule at the date of his death;

(7) to each child of a contributor who dies while in receipt of a pension under these rules or while in the service of the Corporation and whose service is ten years or more, an annual pension payable until the said child reaches the age of eighteen years equal to one-fifth of the pension which may be granted to a widow of a contributor in like circumstances, but not in excess of three hundred dollars per annum, and, in the case of a child who has lost both parents by death, the pension may be increased by the Board to twice the said amount but not in excess of six hundred dollars per annum, provided that the total amount of the pensions to the children of a contributor shall not exceed the amount of the pension which may be granted to a widow of a contributor in like circumstances and that the total amount of the pensions to the widow and children shall not exceed three-quarters of the pension which the contributor received if he died after becoming a pensioner, or in the event of his death before becoming a pensioner, to three-quarters of the pension he might have been granted if he had qualified for an annual pension under this rule at the date of his death;

(8) to the widow of a contributor to whom an adjusted annual pension or a deferred adjusted annual pension has been granted under paragraphs (2) or (5) of this rule, upon the death of the contributor, an annual pension, payable forthwith, until remarriage, equal to one-half of the adjusted annual pension or deferred adjusted annual pension;

(9) to each child of a contributor to whom an adjusted annual pension or a deferred adjusted annual pension has been granted under paragraphs (2) or (5) of this rule, upon the death of the contributor, an annual pension, payable forthwith, until the child reaches the age of eighteen years, equal to one-fifth of the pension which may be granted to a widow of the contributor in like circumstances, but not in excess of three hundred dollars per annum, and, in the case of a child who has lost both parents by death, the pension may be increased by the Board to twice the said amount but not in excess of six hundred dollars per annum; provided that the total amount of the pensions to the children of a contributor shall not exceed the amount of the pension which may be granted to a widow of a contributor in like circumstances and that the total amount of the pensions to the widow and children shall not exceed three-quarters of the adjusted annual pension or deferred adjusted annual pension granted to the contributor;

(10) to the widow or children or both of a contributor whose service is three years or more but is less than ten years and who dies while in the service of the Corporation, either an annual pension or pensions equal to the pension or pensions that might have been granted to them if the contributor had retired and had been granted a deferred adjusted annual pension under paragraph (5) of this rule immediately prior to his death or a gratuity not exceeding one month's pay for each year of his service at the option of the beneficiary;

(11) to the widow of a contributor whose service is less than three years and who dies while in the service of the Corporation, or if such contributor leaves no widow to his children under eighteen years of age at the date of his death, a gratuity not exceeding one month's pay for each year of his service;



(12) to the dependents of a contributor who dies while in the service of the Corporation and leaves no widow or children to whom a pension or gratuity may be granted under these rules a gratuity not exceeding the amount of his contributions without interest;

(13) to the legal representative of a contributor who dies while in the service of the Corporation and leaves no widow, children or dependents to whom a pension or gratuity may be granted under these rules, or to such other person as the Board may designate a gratuity not exceeding the amount of his contributions without interest.

(14) to the widow, children, dependents or legal representative of a contributor or to such other person as the Board may designate, if it deems fit, in any case where a contributor dies while in the service of the Corporation, or a contributor or his widow or children to whom a pension or gratuity has been granted under these rules dies or becomes ineligible to receive any further pension or gratuity, so that no further pension or gratuity is payable under these rules, and the aggregate amount of the pensions or gratuities under these rules paid to the contributor, his widow or children, does not exceed the total amount of his contributions without interest, a gratuity equal to the amount by which the said total amount exceeds the said aggregate amount.

#### COMPUTATIONS AND PAYMENTS

5. (1) Except as otherwise provided an annual pension under these rules shall (subject to rule 3 (3) and rule 16) be one-fiftieth of the average salary received by the contributor during the last ten years of his service multiplied by the aggregate of:

- (a) the number of years of his service during which he was a contributor, and
- (b) any period of service that may be counted under these rules without contribution or pursuant to Section 40, subsection (4) of The Central Mortgage and Housing Corporation Act, and
- (c) any period of service in respect of which contributions were made by or on his behalf under these rules,

not, however, exceeding thirty-five years.

(2) An adjusted annual pension and a deferred adjusted annual pension granted under these rules shall be computed as provided for in paragraph (1) of this rule except that where the service of the contributor is less than ten years the average salary shall be the average annual salary received by him during his service. From the pension thus computed there shall be a deduction of one per centum of such pension for each whole year by which the number of years of service is less than twenty years.

(3) A deferred adjusted annual pension granted under paragraph (5) of rule 4, shall become payable to the person to whom it is granted when he attains the age of sixty years, or when the person to whom it is granted becomes totally and permanently disabled so that he is thereby rendered incapable of pursuing continuously any substantially gainful occupation, whichever is earlier.

(4) In the case of a person who becomes a contributor, and who prior to becoming a contributor served in the Civil Service, the Board may grant the contributor the right to elect within six months after March 1, 1948, or three months after becoming a contributor, whichever is the later, to make contributions for the whole or any part of such service in the Civil Service.

(5) The contribution required under the preceding paragraph in respect of the whole of the service of a contributor in the Civil Service, shall be an amount equal to that which he would have con-

tributed had he during the said service made contributions at the relevant rates set forth in rule 3 (1), together with simple interest at the rate of four per centum per annum up to the time of his election. The contribution required in respect of any part of the said service shall be that proportion of the said amount which the said part is of the whole of the said service.

(6) An officer or employee who served with the Corporation prior to becoming a contributor to the Pension Fund and who during such period contributed to the Corporation's Staff Retirement Fund shall be deemed during the time in respect of which he contributed to the Staff Retirement Fund to have been a contributor to the Pension Fund and such time shall be counted as additional service and the amount of his credit in the Staff Retirement Fund shall be credited to the Pension Fund.

(7) In the case of a person who becomes a contributor not being a person who at the date of his appointment was employed by the Civil Service, and who upon appointment to the staff of the Corporation surrendered or forfeited prospective pension rights or benefits, such addition may be made to his period of service for the purposes of these rules as the Board may in the circumstances deem fair and reasonable, not, however, exceeding ten years.

(8) Where a person who enlisted in the forces for service during World War II served on active service overseas in the forces, and was immediately prior to enlistment an employee in the Civil Service, his service on active service overseas in the forces during World War II shall be deemed to be service in the Corporation for the purposes of the Pension Fund if he elects to contribute in respect thereof. The contribution he shall be required to make shall be the amount he would have contributed had he during the said service contributed at the relevant rates under rule 3 (1), together with simple interest at four per centum per annum to the date of his election, and his salary during the said period shall be deemed to have been paid at the rate payable to him immediately prior to enlistment. Any election under this paragraph shall be made within six months after March 1, 1948, or three months after becoming a contributor, whichever is the later.

(9) Where a person served on active service overseas in the forces during World War I or World War II any part of his active service overseas in the forces which is not included in his service under these rules or in any service in consideration of which a grant of service has been made to him for the computation of any pension or benefit under these rules or under the Civil Service Superannuation Act, or for the computation of any annuity, pension or superannuation allowance payable to him under the pension fund or plan of a previous employer, shall be deemed for the purposes of the Pension Fund to be service in the Corporation if he elects to contribute in respect thereof. The contribution he shall be required to make, if he elects to contribute for the whole or any part of such period or periods under these rules, shall be the amount he would have contributed had he during the said service contributed at twice the relevant rates under rule 3 (1), together with simple interest at four per centum per annum to the date of his election and he shall be deemed to have been in receipt of a salary at a rate during the period of his active service overseas in the forces, equal to the rate of salary payable to him immediately after his appointment to the Corporation. Any election under this paragraph shall be made within six months after March 1, 1948, or three months after becoming a contributor whichever is the later.

(10) Notwithstanding anything contained in these rules, no period shall be counted more than once,



and no period in respect of which contributions have not been made shall be counted except as provided in this rule for the purpose of computing any pension or gratuity under these rules.

6. The annual pensions and adjusted annual pensions provided for in these rules shall, unless otherwise provided by regulations made in pursuance of the provisions of these rules, be payable in equal monthly instalments and, unless otherwise herein specified, shall continue during the lifetime of the recipient; provided that the Board may, by regulation, authorize the payment of a pension to the last day of the month in which the recipient dies.

7. If the average salary for the period fixed by these rules for the purpose of computing pension or adjusted pension of a contributor is less than the average salary for any like period during the said contributor's service, the contributor, or his widow or children under the age of eighteen years, as the case may be, may be granted, in addition to a pension or adjusted pension under these rules, a gratuity not exceeding the amount of the contributions made in respect of the excess of his salary during any like period over his salary for the period so fixed; provided that the Board may determine the basis of such gratuity and when a contributor has died without receiving such gratuity, the person or persons amongst the surviving widow and children, or children only, of such contributor to whom it shall be paid, and if to more than one of them, the manner in which it shall be apportioned.

8. No period of absence of a contributor from duty without pay shall be counted as service for the purpose of computing the length of the contributor's service on which any pension, adjusted pension, deferred adjusted pension or gratuity shall be based unless the contributor contributes during such period of absence, the contributions to be due and payable not later than the last day of each month during the said period, the contributions which he would have contributed under these rules if the salary authorized as payable to him from time to time during the said period had been paid to him, and if he so contributes he shall be deemed for the purposes of these rules to have received the said salary during the said period.

#### RETIREMENT

9. Retirement from the service of the Corporation shall be compulsory on every contributor to whom the pension is offered, but such offer shall not be considered as implying any censure on the person to whom it is made, nor shall any person be considered as having a right to such a pension, but it shall be granted only in consideration of good and faithful service during the period in respect of which it is calculated.

10. No contributor shall be retained in the service of the Corporation beyond the age of sixty-five years; provided that if on account of his peculiar efficiency and fitness for his position the continuance in office of such contributor beyond the said age is in the interests of the Corporation, the Board may (subject to rule 3 (3)) extended annually the service of such contributor beyond the said age for a period not exceeding five years.

11. The provisions of rules 9 and 10 of this By-law shall not have effect to bring about the retirement of a President or Vice-President inconsistently with the provisions of The Central Mortgage and Housing Corporation Act.

#### LIMITATIONS AND DISCONTINUANCE

12. No pension, adjusted pension, deferred adjusted pension or gratuity shall be granted unless the recipient is eligible within the meaning of these rules.

13. No pension shall be granted to the widow or any child of the contributor

- (a) if the person to whom it is proposed to grant the pension is, in the opinion of the Board, unworthy of it; or
- (b) if the said contributor marries after the pension or adjusted pension becomes payable; or
- (c) if the said contributor was over sixty years of age at the time of his marriage; or if the said contributor dies within one year after his marriage, unless the Board is satisfied that he was in good health at the time of his marriage and that there are no other objections to the granting of the pension;

provided, however, that a breach by the said contributor of the conditions as to marriage prescribed by this rule shall not prejudice the right to a pension of a child by an earlier marriage of the said contributor.

14. If the contributor marries after he commences contributions, and if his age exceeds that of his wife by twenty years or more, the pension to such wife shall be reduced by such an amount as the Board may by regulation prescribe.

15. (1) If there be any assignment or attempted assignment of a pension, or if by process of law or in any other way a pension would at any time become payable but for this provision to any person other than the person who has been granted a pension under these rules, the pension shall cease and the person to whom it was granted shall not receive any further payment or have any claim upon or for amounts contributed by him.

(2) If any contributor or widow or child who is receiving a pension under these rules is convicted of any criminal offence, or is guilty of any grave misconduct proved to the satisfaction of the Board, the Board may direct that payment of the pension be discontinued and thereafter the person to whom it was granted shall not receive any further payment or have any claim upon or for amounts contributed by him.

(3) If, in the opinion of the Board, any contributor who is receiving a pension has deserted his wife or children and left her or them without means of support, or if he is incapable of managing his own affairs, the Board may direct that payment of the pension be discontinued and thereafter the person to whom it was granted shall not receive any further payment or have any claim upon or for amounts contributed by him, and if a gratuity is payable to him the Board may direct that it or any part thereof be paid to such person or persons as it deems advisable.

(4) In the cases mentioned in paragraphs (1), (2) and (3) of this rule the Board shall have power to pay the pensions which the said pensioners would otherwise have received, to any others whom it considers proper persons to receive same, subject to such conditions as it may deem expedient, or to restore the previous pensioner to his or her former position as a pensioner if it shall think proper.

(5) For the purposes of this rule "pension" shall include adjusted pension and deferred adjusted pension.

#### SPECIAL CASES

16. In the case of a contributor who is in receipt of a salary in excess of fifteen thousand dollars per annum, no contribution shall be made to the Pension Fund from that portion of the salary which is in excess of fifteen thousand dollars per annum and the said excess shall be excluded from any computation which is made for the purpose of establishing a payment or benefit.



17. In the case of a contributor who has been granted leave of absence with pay, pending his retirement from the service of the Corporation, the Board may fix such salary for the contributor for the purposes of these rules as it deems fit without regard to the amount of salary paid to such contributor.

18. (1) A contribution for prior service made under these rules may be made in one sum or by instalments of equivalent value payable, by reservation from salary or otherwise, for life, or for a period of years or for life whichever is the shorter, the said instalments to be computed on such basis as to mortality and interest as the Board may by regulation prescribe.

(2) Where a contributor who is contributing by instalments in respect of prior service under these rules retires before payment of the said instalments in full, he shall be deemed to have contributed in respect of the said service for which he elected to contribute and the remaining instalments shall be reserved out of any pension, or the equivalent present value thereof shall be deducted from any gratuity granted under these rules on his retirement.

19. (1) Notwithstanding limitations as to age and length of service contained in rule 4, the Board may grant an annual pension to a President or Vice-President whose service has been discontinued by reason of non-reappointment.

(2) Subject to the provisions of rule 3 (3) and rule 16, the said annual pension, if the period of service is less than ten years, shall be one-fiftieth of the average salary received by the officer concerned during his period of service multiplied by the number of years of his service, together with any additional service which may have been granted to him under these rules, and if the period of service is more than ten years, shall be one-fiftieth of the average salary received by the officer concerned during the last ten years of his service, multiplied by the number of years of his service, together with any additional service which may have been granted to him under these rules.

(3) In the event of the death of a person while in receipt of a pension granted under this rule, the Board may grant to the widow and/or other dependents of such person an annual pension or pensions in accordance with paragraphs (6) and (7) of rule 4.

20. In the case of a person who would not be admitted as a contributor to the Pension Fund on medical grounds, the Board may admit such person but place such limitations upon the benefits payable to him, his widow, children, other dependents or personal representative as it may see fit and such limitations shall be submitted to the contributor in writing. The Pension Fund Rules shall have application to a contributor admitted under this rule in all respects except with reference to the said limitations.

#### GENERAL

21. Nothing herein contained shall be understood as impairing or effecting the right of the Board to dismiss or remove any contributor from the service of the Corporation.

22. The Board may withhold from any payment in respect of a pension or gratuity granted under these rules, the amount of any indebtedness or liability to the Corporation of the contributor to or in respect of whom the pension or gratuity is granted.

23. The Board shall make such regulations as may be deemed necessary to give effect to the provisions of these rules.

24. The moneys received under the provisions of these rules shall form part of the Pension Fund, and the moneys payable under the said provisions shall be payable out of the said Pension Fund.

38-1

P.C. 236

AT-THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

FRIDAY, the 21st day of January, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**WHEREAS** by Order in Council P.C. 1064 of the 25th day of March, 1947, approval was given to By-law Number 4, entitled "A By-law Respecting the Form of Annual Statement of Accounts", of the Central Mortgage and Housing Corporation;

**AND WHEREAS** by By-law Number 6 of the said Corporation passed on the twentieth day of September, 1948, the said By-law Number 4 was repealed and a new form of annual statement was adopted to conform with changes in the nature of the income, expenditure, assets and liabilities of Central Mortgage and Housing Corporation;

**AND WHEREAS** subsection (4) of section 11 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act requires that all by-laws of Central Mortgage and Housing Corporation be approved by His Excellency the Governor General in Council;

**NOW, THEREFORE**, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Reconstruction and Supply and pursuant to the provisions of subsection (4) of section 11 of The Central Mortgage and Housing Corporation Act, is pleased to approve and doth hereby approve the annexed By-law Number 6, passed on the 20th day of September, 1948, by Central Mortgage and Housing Corporation, entitled "A By-law Respecting the Form of Annual Statement of Accounts".

A. M. HILL,  
Asst. Clerk of the Privy Council.

#### CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

By-LAW No. 6

*A By-law respecting the form of Annual Statement of Accounts*

**WHEREAS** under Section 34 of The Central Mortgage and Housing Corporation Act, Central Mortgage and Housing Corporation shall transmit to the Minister of Reconstruction and Supply an annual statement, in the form prescribed by its by-laws, of its accounts for each fiscal year,

**AND WHEREAS** the Board of Directors prescribed the form of the annual statement of accounts by By-law No. 4, passed at a meeting of the said Board held on the 24th day of February, 1947.

**AND WHEREAS** since the passing of the said By-law the nature of the income, expenditures, assets and liabilities of Central Mortgage and Housing Corporation has changed materially and the form prescribed by the said By-law is no longer suitable for properly displaying the financial position of the Corporation.

**THEREFORE**, Central Mortgage and Housing Corporation by the Directors thereof enacts as follows:

**THAT** By-law No. 4, passed the 24th day of February, 1947, be repealed.

**THAT** the form of the annual statement of accounts shall be substantially that of Schedule "A" and "B" and Appendices A-1 and A-2 attached hereto, provided that new classifications of income, expenditures, assets and liabilities may be added as changing circumstances require.

Adopted and passed this 20th day of September, 1948.

.....  
President.

.....  
Secretary.

SCHEDULE "A"

CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER, 19....

ASSETS	LIABILITIES
Cash.....	Accounts payable and sundry accrued charges.....
Accounts receivable (less \$..... provision for bad debts).....	Due to the Minister of Reconstruction and Supply.....
Due from the Minister of Reconstruction and Supply.....	Contractors' holdbacks and security deposits.....
Inventories of construction and maintenance materials—(Basis of valuation to be shown).....	Rental Insurance Fund.....
Loans under the Housing Acts, including \$..... accrued interest.....	Employees' Retirement Fund.....
Agreements for Sale, including \$..... accrued interest.....	Due to Receiver General under Section 31 of Central Mortgage and Housing Corporation Act.....
Real Estate (less \$..... provision for depreciation).....	Borrowings from the Government of Canada under Section 23 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act, including \$..... accrued interest (for lending under the Housing Acts).....
Business premises for Corporation use.....	Borrowings from the Government of Canada under Section 34 of the National Housing Act, including \$..... accrued interest (for acquisition and construction of lands and buildings).....
Constructed for Rental.....	Unrealized Capital Surplus, including valuations of property acquired under Section 34, National Housing Act.....
Acquired under guarantee agreements.....	Capital—Authorized and paid up.....
Acquired by foreclosure.....	Reserve Fund.....
Leasehold properties.....	
Miscellaneous.....	
Office furniture and sundry equipment (less \$..... provision for depreciation).....	
Contractors' security deposits held.....	
Other Assets.....	



CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 19..

INCOME—

Interest earned on Loans under the Housing Acts.....	_____
Less Interest on borrowings from the Government of Canada for loaning under the Housing Acts.....	_____
Property Rentals.....	_____
Less Interest on borrowings from the Government of Canada invested in completed properties.....	_____
Other Income.....	_____

EXPENDITURES—

Administration—

Salaries, Head Office and Branches.....	_____
Pension Fund, Retirement Fund, Group and Unemployment Insurance and Medical Services.....	_____
Directors' Fees and Expenses.....	_____
Auditors' Fees and Expenses.....	_____
Legal Expenses.....	_____
Office Supplies and Expenses.....	_____
Telephone and Telegraph.....	_____
Rental and expenses of administrative premises.....	_____
Travel Expenses and use of employee-owned cars.....	_____
Information services, films and plans.....	_____
Depreciation on equipment.....	_____
Other expenses.....	_____

Property Expenses—

Repairs and Maintenance of Properties.....	_____
Payments to Municipalities in lieu of Taxes and for services.....	_____
Provision for Depreciation.....	_____

Add Profits realized from sales of real estate.....

Balance transferred to Reserve Fund.....

RESERVE FUND

Credit Balance as at 31st December, 19.....	_____
Add Transfer from Income and Expenditure Account for year 19.....	_____
Add Realizations from properties acquired under Section 34 of the National Housing Act.....	_____
Add Other transfers (specify).....	_____
Deduct Payments to or amount due the Receiver General under Section 31 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act.....	_____
Deduct Other transfers (specify).....	_____

Credit Balance as at 31st December, 19.....

CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION  
SCHEDULE OF LOANS UNDER THE HOUSING ACTS FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 19..

	Balance 31st December, 19..		Advances during 19..		Repayments and Dispositions during 19..		Balance 31st December, 19..	
	Number of Loans Outstanding	Value	Number of New Loans	Total Advances	Number of Loans Paid in Full	Total Principal Repayments	Number of Loans Outstanding	Value
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.
<i>Joint Loans—</i> (Corporation's Share) .....								
<i>Direct Loans—</i>								
Limited Dividend Companies .....								
Loans under Section 31A .....								
Mining, Lumbering, Logging and Fishing Industries .....								
Rural Housing .....								
<i>Mortgages arising from sale of property</i> .....								
<i>Other Mortgages</i> .....								
GRAND TOTAL .....								





P.C. 3809

## AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 3rd day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Transport and by virtue of the power conferred by section 595A of the Canada Shipping Act, 1934, is pleased to designate and doth hereby designate the public harbour of Prince Rupert, British Columbia, as a harbour for which a Harbour Master may be appointed in the manner authorized by law.

His Excellency in Council, on the same recommendation and pursuant to the power conferred by section 144A of the Canada Shipping Act, 1934, is pleased to designate and doth hereby designate the port of Prince Rupert, British Columbia, as a port at which the Shipping Master, Deputy Shipping Master and such clerks and servants as are necessary for the proper conduct of the Shipping Office may be appointed in the manner authorized by law.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

38-1

P.C.3810

## AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 3rd day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Transport and pursuant to the provisions of section 143 of the Canada Shipping Act, 1934, is pleased to appoint and doth hereby appoint Mrs. Dorothy M. Elfert to be Shipping Master at Prince Rupert, British Columbia, effective May 6, 1949, remuneration to be fees of office, vice Captain J. R. Elfert, deceased.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

38-1

P.C. 3884

## AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 3rd day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Transport and pursuant to the power conferred by section 144A of the Canada Shipping Act, 1934, is pleased to designate and doth hereby designate the port of St. John's, Newfoundland, as a port at which the Shipping Master, Deputy Shipping Master and such clerks and servants as are necessary for the proper conduct of the Shipping Office may be appointed in the manner authorized by law.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

38-1

P.C. 4123

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 17th August, 1949.*

**T**HE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated August 10, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from George Edward Pettifor, of Whitehorse, Yukon Territory, an employee of the Northwest Highway System, to purchase Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse.

That the applicant is a veteran desiring to build a home, and that he has been certified as qualified for assistance under the Veterans' Land Act; and

That the said lot has been valued at One hundred dollars (\$100.00), and Mr. Pettifor has paid the purchase price in full at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the sale of Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse to George Edward Pettifor for the sum of One hundred dollars (\$100.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

36-4

P.C. 4246

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th August, 1949.*

**T**HE Committee of the Privy Council have had before them a report dated August 15, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources, stating as follows:

A subdivision at Marsh Lake, Yukon Territory, was surveyed in 1947 and the plan of survey, was approved and confirmed on December 22, 1948. The subdivision consists of twenty-eight lots, approximately one-half acre each, twenty-three of which have been applied for by individuals.

The Agent of Dominion Lands at Whitehorse has reported that there are improvements on nine of the lots, the improvements consisting of summer homes varying in value from \$50.00 to \$1,500.00 each as shown on the attached list.

On February 22, 1949, Order in Council P.C. 855 was passed authorizing the withdrawal of certain lands from disposal in the Marsh Lake area in order to prevent the establishment of any additional rights pending consideration of a proposed hydro-electric power scheme.

As a result of this reservation no sales of lots at Marsh Lake have been completed and further action has not been possible.

The reservation creates some hardship to those persons who applied for lots prior to its establishment, who have paid the required fees and purchase price and who have made improvements on such lots.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Acting Minister of Mines and Resources and pursuant to the powers conferred by the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act advise that, notwithstanding Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted for the sale of a lot in the Marsh Lake subdivision in Yukon Territory to each applicant who, prior to 22nd February, 1949, filed his application to purchase such lot, paid the required fees and made and established improvements thereon.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

37-4



P.C. 4344

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

WEDNESDAY, the 31st day of August, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and under the authority of section four of the Meat and Canned Foods Act, Revised Statutes of Canada, 1927, chapter 77, is pleased to order and doth hereby order that notwithstanding the provisions of paragraph (e) of section twenty-seven of the Regulations Governing the Inspection of Canned Fish and Shellfish and the Operations of Canneries, made and established by Order in Council P.C. 5364 of 31st December, 1947, as amended, the J. H. Todd and Sons Limited, Victoria, British Columbia, may identify by code markings approved by the Chief Supervisor of Fisheries for British Columbia a certain pack of canned salmon contained in four thousand one hundred and twenty cartons upon condition that the said J. H. Todd and Sons Limited, furnish the Chief Supervisor with a copy of each of the various labels used in connection with the said pack and with a list of the names and addresses of all consignees to whom the pack or any portion thereof is shipped or exported.

A. M. HILL,

37-2 Asst. Clerk of the Privy Council.

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } **W**HEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Mani-  
toba has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglunes and Swan River, in the Province of Manitoba, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George,

Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Seventeenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

J. E. DUGGAN,

37-3

Acting Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS

[L.S.]

### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith. To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **W**HEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Townships of Falconer, Latchford and Bertram, in the District of Nipissing, Province of Ontario, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

38-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Renfrew, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

38-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Quebec  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by

Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Labelle, in the Province of Quebec, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

38-3

Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Calder No. 241, Cote No. 271, Sliding Hills No. 273 and Good Lake No. 274, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.



IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

38-3

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the District of Manitoulin, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

38-3

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

31st August, 1949.

CECIL B. PHILP, Esquire, K.C., of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, to be a Judge of the County Courts of the Eastern Judicial District in the said Province.

J. B. SPENCER, J. A. EWART, D. K. MAC TAVISH, A. J. MAJOR, to be again members of the Federal District Commission, under the provisions of Section 3 of the Federal District Commission Act, Chapter 55, 17 George V.

1st September, 1949.

ERNEST LEE, Esquire, of Vancouver, in the Province of British Columbia, to be again a member of the National Council on Physical Fitness, for a further period of three years, effective from October 1, 1949, to September 30, 1952. Mr. Lee to be Chairman of the said Board and to bear the title of "National Director of Physical Fitness."

38-1

## SENATORS CALLED

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventh day of September, 1949, THOMAS REID, Esquire, of the City of New Westminster, in the Province of British Columbia, as a member of the Senate and a Senator for the Province of British Columbia.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventh day of September, 1949, ROBERT WILLIAM GLADSTONE, Esquire, of the City of Guelph, in the Province of Ontario, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Ontario.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to summon to the Senate of Canada by Letters Patent under the Great Seal of Canada, bearing date the seventh day of September, 1949, J. WESLEY STAMBAUGH, Esquire, of the Village of Bruce, in the Province of Alberta, as a member of the Senate and a Senator for the Province of Alberta.

38-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

SEALED Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Halifax, N.S.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Halifax, N.S.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the

District Architect, 150 St. Paul Street, Montreal, P.Q., and the District Architect, Public Bldg., Halifax, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949. 38-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Calgary, Alberta", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Calgary, Alta.

Specifications and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and the District Architect, 725 Public Building, Calgary, Alberta.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949. 38-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Metal Lock Boxes for District Architect, Victoria, B.C.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the supply and delivery of all-metal lock boxes to the District Architect, Department of Public Works, Victoria, B.C.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and the District Architect, Public Building, Victoria, B.C.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 7, 1949. 38-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations to Dominion Public Building, Matane, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Dominion Public Building, Matane, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q., the District Architect, 150 St. Paul Street West, Montreal, P.Q., and at the Public Building, Matane, P.Q.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Custom House, Quebec, P.Q. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 9, 1949. 38-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Construction of Chain Link Fence, Immigration Hospital, Quebec West, P.Q.", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the supply and erection of a chain link fence at the Immigration Hospital, Savard Park, Quebec West, P.Q.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Customs House, Quebec, P.Q.



Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 10, 1949.

38-1

#### CIVIL SERVICE OF CANADA

THE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A), indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B), indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Officer, Grade 2, North Bay, Ontario, Department of Veterans Affairs. Note: List established under authority of Order in Council P.C. 200/3278 dated July 1, 1949, which provides for the creation of this permanent position, and under the provisions of Section 59 of the Civil Service Act, provides for the exemption of this position from Section 20 of the Act in order that Mr. Smith may be permanently appointed without competition. In all other respects the position is subject to the said Act. Such exemption is to apply only in the case of Mr. Smith. Effective date of the foregoing is April 1, 1949.

Smith, Reginald Harvey, O.A.S. (B), North Bay, Ontario.

Architect, Grade 3, various centres throughout Canada, Government Departments.

Muirhead, Thomas E., Ottawa, Ont.

Caretaker, Grade 1, Cap de la Madeleine, P.Q., Government Departments.

†Heon, Leo Henri Joseph, O.A.S. (A), Cap de la Madeleine, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Caretaker, Grade 2, Debert, N.S., Government Departments.

Emery, David Layton, O.A.S. (A), Debert, N.S.  
Hingley, George Henry, O.A.S. (A), Debert, N.S.  
McIntosh, Louis Edward, O.A.S. (B), Debert, N.S.

Peters, Frederick David, O.A.S. (B), East Mines St., N.S.

Lang, Percy Henry, O.A.S. (B), Debert, N.S.

Crossman, Robert Vaughan, O.A.S. (B), Debert, N.S.

Harrison, Harold Carlen, O.A.S. (B), Glenholme, N.S.

Robertson, Charles Howard, O.A.S. (B), Debert, N.S.

Caretaker, Grade 1, Edmundston, N.B., Government Departments.

†Furlotte, Raymond Joseph, Edmundston, N.B.

†Indicates candidate bilingual.

Caretaker, Grade 2, Woodstock, Ontario, Government Departments.

Thorne, Arthur John, O.A.S. (B), Woodstock, Ontario.

Ireland, Harry Skinner, O.A.S. (B), Woodstock, Ontario.

Lynch, John William, O.A.S. (B), Woodstock, Ontario.

Green, Allan Henry, Woodstock, Ont.

Chief, Engineering and Construction Division, Ottawa, Department of Mines and Resources.

Weir, Charles Victor F., O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Cleaner and Helper, Halifax, N.S., Government Departments. Supplementary list.

Zinck, John Caleb, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Cleaners and Helpers, St. Hyacinthe, P.Q., Government Departments.

†Daviau, Dieudonne, O.A.S. (B), Village Ste. Rosalie, P.Q.

†Hebert, Oscar, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Malboeuf, Osias, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Belanger, Bernard, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Deslandes, Raoul, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Normand, Alphonse, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

Normand, Omer, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Bergeron, Rene, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Pelletier, Philippe, O.A.S. (B), St. Jude, P.Q.

†Therrien, Alfred, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

Belanger, Rene, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

Comtois, Lionel, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Lacoste, Romeo, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Berthiaume, Armand, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

Jubenville, Paul, O.A.S. (B), St. Hyacinthe, P.Q.

†Beaudry, Lucien, St. Hyacinthe, P.Q.

Belanger, Romeo, St. Hyacinthe, P.Q.

Menard, Olivier, St. Hyacinthe, P.Q.

Robidoux, Josaphat, St. Hyacinthe, P.Q.

Robidoux, Jean-Baptiste, St. Hyacinthe, P.Q.

Pion, Frederic, St. Hyacinthe, P.Q.

†Bellavance, Lionel, St. Hyacinthe, P.Q.

Gazaille, Armand, St. Hyacinthe, P.Q.

Leclerc, Rosario, St. Hyacinthe, P.Q.

Chretien, Joseph Albert, St. Antoine, P.Q.

Robidoux, Jos. Jean Baptiste Rolland, St. Hyacinthe, P.Q.

Phaneuf, Joseph Albert, St. Hyacinthe, P.Q.

†Bernier, Donat., O.A.S. (A), St. Hyacinthe, P.Q.

\*Roach, George Malcolm, O.A.S. (A), Magog, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Cleaner and Helper, Winnipeg, Manitoba, Government Departments.

Manns, Ronald Arthur, O.A.S. (A), Winnipeg, Manitoba.

Catt, Rex, O.A.S. (A), Winnipeg, Man.

Benson, Cecil, O.A.S. (A), St. Vital, Man.

Appleyard, Lorne, O.A.S. (A), Winnipeg, Man.

Abel, William A., O.A.S. (A), Winnipeg, Man.

Purves, William, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Prossak, Stephen R., O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Potter, Thomas, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Baker, Gladstone Ewart, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.

Watson, Charles, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.

Law, Orval Woodman, O.A.S. (B), W. Kildonan, Manitoba.

Stout, John Budge, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Wall, Stephen Francis, O.A.S. (B), Winnipeg, Manitoba.  
 Haycocks, Richard Edward, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Crombie, James Reid, O.A.S. (B), Norwood, Man.  
 Morris, Herbert, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Starkell, Charles Carl, O.A.S. (B), Kirkland Park, Manitoba.  
 Sweet, Cecil, O.A.S. (B), St. Charles, Man.  
 Quinn, Edward, O.A.S. (B), St. Vital, Man.  
 Salignat, Georges, O.A.S. (B), St. Boniface, Man.  
 Beatty, George Cunningham, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Thomson, John, O.A.S. (B), Varsity View, Man.  
 Gyde, Maurice, O.A.S. (B), St. Boniface, Man.  
 Lloyd, Edward Thomas, O.A.S. (B), E. Kildonan, Manitoba.  
 Howat, John, O.A.S. (B), Winnipeg, Man.  
 Kitchen, Edward, O.A.S. (B), St. James, Man.  
 Brown, Frederick Percival, W. Kildonan, Man.  
 Cheslock, Michael, Winnipeg, Man.  
 Taylor, Walter Nathaniel, St. Vital, Man.  
 O'Connell, Patrick, Winnipeg, Man.  
 Edwards, Douglas Arthur, Winnipeg, Man.  
 Sullivan, John Andrew, Winnipeg, Man.  
 Heath, Gerald Alfred Thomas, Winnipeg, Man.  
 Richardson, William, Winnipeg, Man.  
 Gallagher, Patrick Joseph, Winnipeg, Man.  
 Spooner, Samuel Charles, Winnipeg, Man.

Clerk, Grade 1, Amherst, N.S., and locality, Government Departments.  
 Collicutt, Madeline Ethel, Amherst, N.S.  
 Allen, Doris Evelyn, Amherst, N.S.

Clerks, Grade 1, Belleville, Ontario, (Income Tax Division), Department of National Revenue.  
 Mills, Katharine Marilyn, Belleville, Ont.  
 Roberts, Christine Irene, Stirling, Ont.  
 Conklin, Marion Pearl, Belleville, Ont.  
 Berry, Dorothy, Trenton, Ont.  
 \*Brantnall, Audrie, Belleville, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Clerks, Grade 1, Montreal and locality, Government Departments.

†Fleury, J. Oscar Tancrede, O.A.S. (A), Montreal, P.Q.  
 †Bourgetel, Jean, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Burchmore, Alfred Edward, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Depatie, Leonard Victor, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Ouellette, Jean Gabriel, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Rousseau, Georges, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 †Proulx, Georges Rene, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Moliere, Charles Pierre, O.A.S. (B), Montreal S., P.Q.  
 †Perrier, Marcel, Montreal, P.Q.  
 †Delorme, J. Camille Bernard, Montreal, P.Q.  
 †Talbot, Georges Arthur, Montreal, P.Q.  
 †Lafrance, Jean Paul, Dorval, P.Q.  
 †Lacasse, Yvon, Montreal, P.Q.  
 †Sylvestre, Georges Emile, Montreal, P.Q.  
 †Desmeules, J. Jacques, Paul-Emile R., Montreal, P.Q.  
 †Teasdale, J. Mathias Paul, Montreal, P.Q.  
 †Dauphinais, J. Leopold, Montreal, P.Q.  
 †Laplante, Maurice Yves, St. Lambert, P.Q.  
 †Legault, J. Jean Louis Andre, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate Bilingual.

Clerk, Grade 1, St. John's, Grand Falls and Corner Brook, Nfld., Government Departments.

Walters, Gilbert Reginald, O.A.S. (A), St. John's Nfld.

O'Toole, John Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Barry, James, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Parrott, Earl, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

White, Kenneth, Stephenville, Nfld.

Dawe, Wallace Edgar, Botwood, Nfld.

Caule, Alan Francis John, St. John's, Nfld.

McGettigan, Mary Helen, St. John's, Nfld.

French, Allan Harvey, Midland, Nfld.

Doody, Cyril William, St. John's, Nfld.

Wakeham, Marjorie, St. John's, Nfld.

Smith, Mary J., St. John's, Nfld.

Manning, William Vincent, St. John's, Nfld.

Kelly, Edward Louis, St. John's, Nfld.

Batten, Walter Brown, St. John's, Nfld.

Kendrick, Daphne Esther, St. John's, Nfld.

Stratton, Louise Olga, Valleyfield, Nfld.

Kearsey, Agnes Elizabeth, St. John's, Nfld.

Smart, Bond, Lethbridge, Nfld.

Field, Richard Gerard, St. John's, Nfld.

O'Mara, Gerald Francis, St. John's, Nfld.

Aylward, Margaret Frances, St. John's, Nfld.

Stockley, George Douglas Hogg, St. John's, Nfld.

Connolly, John Joseph, St. John's, Nfld.

Hennessey, Joseph E., St. John's, Nfld.

Power, Philip Kevin, St. John's, Nfld.

Coady, Patricia Aloysius, St. John's, Nfld.

Reelis, Bernadette Marie, St. John's, Nfld.

Curran, Catherine Theresa, St. John's, Nfld.

McDonald, Eugene, St. Mary's Bay, Nfld.

Greene, Robert, St. John's, Nfld.

Parsons, Isabel Mary, St. John's, Nfld.

Skanes, Leslie, St. John's, Nfld.

Wight, Wallace, St. John's, Nfld.

Bowering William, Coley's Point, Nfld.

Miller, Raymond Joseph, St. John's, Nfld.

Lemessurier, Hubert Dawson, St. John's, Nfld.

Pittman, Samuel James, St. John's, Nfld.

Dawe, Joseph Michael, St. John's, Nfld.

Walsh, John Edward, St. John's, Nfld.

Appleby, Joseph D., St. John's, Nfld.

Efford, Thomas, St. John's, Nfld.

Grace, Annie Marie, St. John's, Nfld.

Smith, Gerald Hayward, St. John's, Nfld.

Kennedy, Regina Anna, St. John's, Nfld.

Morgan, Wilson Arthur, St. John's, Nfld.

O'Brien, Edward Joseph Anthony, St. John's, Newfoundland.

Whelan, Edward Anthony, St. John's, Nfld.

Dyke, Joan Elizabeth, St. John's, Nfld.

Mealey, Bernice Carmel, St. John's, Nfld.

Murphy, Francis, St. John's, Nfld.

Penney, Shirley Frances, St. John's, Nfld.

Hodder, Roy Lewis, St. John's, Nfld.

Smith, James G., St. John's, Nfld.

Hillier, Maurice William, Windsor, Nfld.

Manning, Kevin Joseph, St. John's, Nfld.

Hamlyn, Madeline R., St. John's, Nfld.

Smith, William Thomas, Conception Bay, Nfld.

Bennett, Edward Francis, St. John's, Nfld.

Duggan, William Joseph, St. John's, Nfld.

Ford, Lilly Margaret, St. John's, Nfld.

Benson, Frank Douglas, St. John's, Nfld.

Kavanagh, Edward Patrick, St. John's, Nfld.

Rendell, Richard Allan, Grand Falls, Nfld.

Nolan, John Alexander, St. John's, Nfld.

Trickett, Lewis, Conception Bay, Nfld.

Clerks, Grade 2A, Amherst, N.S., and locality, Government Departments.

Manship, Layton Bliss, O.A.S. (B), Amherst, N.S.



Clerks, Grade 2A, Belleville, Ontario, Government Departments.

Cooper, Alfred Arthur, O.A.S. (B), Belleville, Ontario.

Hibbard, Muriel May, Belleville, Ont.

Dawson, Barbara Eleanor, Belleville, Ont.

Clerks, Grade 2A, Female, Income Taxation Division, Department of National Revenue, Vancouver, B.C.

Donis, Lydia Anne, Vancouver, B.C.

Henderson, Betty Barbara, Vancouver, B.C.

Allen, Vivienne, Vancouver, B.C.

Scott, Priscilla Rhoda, Vancouver, B.C.

Rietchel, Helen Elizabeth, Vancouver, B.C.

McAdam, Claire Evangeline, Vancouver, B.C.

\*\*Levis, Eileen Hannah, Vancouver, B.C.

\*\*Lynass, Agnes MacCree, Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Halifax County, N.S., Department of National Revenue. Supplementary list.

McAllister, James Bernard, Rockingham, N.S.

Dental Nurse, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Johnston, Isobel Florence, Montreal, P.Q.

†Pelletier, Marie Claire L. Y., Montreal, P.Q.

†Chretien, Annie, Montreal, P.Q.

†Bureau, Germaine, Montreal, P.Q.

†Lefebvre, Marie Elmira Juliette (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Dietitian, Grade 1, Female, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Tucker, Constance Ruth, London, Ont.

Dietitian, Grade 1, Vancouver, B.C., Department of Veterans Affairs.

Coakwell, Loraine Adele, Vancouver, B.C.

Bishop, Doris Mary, Vancouver, B.C.

Jacks, Priscilla Ann, Vancouver, B.C.

Sinclair, Marjorie Mabel, Victoria, B.C.

Economist, Grade 9, Ottawa, Board of Transport Commissioners. Note: List established under authority of Order in Council P.C. 152/4036 dated August 11, 1949, which provides for the creation of this permanent position and also for the immediate permanent appointment without competition of Mr. Burwash. Effective date of the foregoing is May 30, 1949.

Burwash, Malcolm Edward, Winnipeg, Man.

Employment and Claimsh Officer, Grade 1, Dauphin, Manitoba, Unemployment Insurance Commission.

Thomas, Ivor George, O.A.S. (B), Dauphin, Man.

Excise Tax Auditor, Grade 1, Province of British Columbia, Department of National Revenue. Supplementary list.

Merrick, Herbert Blake, O.A.S. (B), Osoyoos, B.C.

Foreign Service Officer, Grade 1, Ottawa and Abroad, Department of External Affairs. Supplementary list.

Branscombe, Ralph Eugene, Ottawa, Ont.

Fruit and Vegetable Inspector, Grade 1, Saskatoon, Saskatchewan, Marketing Service, Department of Agriculture.

\*\*Shadick, John, Prince Albert, Sask.

\*Indicates candidate not in preferred locality.

Fur Supervisor, Grade 2, Male, Prairie Region, Regina, Sask., Department of Mines and Resources. Note: Preference in appointment is to be given to qualified residents of the area in which the appointee to this position will be called upon to serve.

Reader, Philip Boyd, O.A.S. (B), The Pas, Man. Tunstead, William George, O.A.S. (B), Ile a la Crosse, Sask.

Bell, John Richard, O.A.S. (B), Red Earth, Sask. Johanson, Edwin Beresford, O.A.S. (B), Cross Lake, Man.

Guymer, Wilfred, O.A.S. (B), The Pas, Man.

Heard, John Freeman, O.A.S. (B), Settlement, Nelson House, Man.

Grain Samplers, Calgary, Alta., Board of Grain Commissioners, Department of Trade and Commerce. Roberts, Arthur Edward, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.

Hawkes, Ronald James, Calgary, Alta.

Bishop, Blaine Hedley, Calgary, Alta.

Nelson, Fred, Calgary, Alta.

\*\*Lynch, James Joseph, Bowness, Alta.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Herdsmen, Grade 2, Agassiz, B.C., Experimental Farm Service, Dominion Department of Agriculture. Stirling, Crawford Leslie, Agassiz, B.C.

Hospital Nurse, Grade 1, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Hopkins, Minerva Vera Grace, London, Ont.

Hospital Nurse, Grade 2, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Dupuis, Yvette, O.A.S. (A), Abitibi, E., P.Q.

†Bourque, Agathe, Quebec, P.Q.

Chamberland, Marie Claire Evelyn, Quebec, P.Q.

†Mercier, Juliette, Quebec, P.Q.

†Laquerre, Clemence, Quebec, P.Q.

†Fournier, Ghislaine, Quebec, P.Q.

†Bisson, Jeannette, Quebec, P.Q.

†Darveau, Jeanne, Quebec, P.Q.

†Plante, Rachel, Quebec, P.Q.

†Rioux, Suzanne, Quebec, P.Q.

†Indicates candidates bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Mogk, Carman George, O.A.S. (B), Stratford, Ont.

Dwyer, George Thomas, O.A.S. (B), London, Ont.

Kelly, Gordon Edward, O.A.S. (B), London, Ont.

Turner, Roy Robert, O.A.S. (B), London, Ont.

Lane, George Richard, O.A.S. (B), London, Ont.

McCandless, Keith Edward, O.A.S. (B), St. Thomas, Ont.

\*Black, John James, O.A.S. (B), London, Ont.

\*Walton, George Francis, O.A.S. (B), London, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in London D.V.A. District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Quebec D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†Cormier, Stanislas, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.

†Lacasse, Pierre Edouard, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

†Portelance, Roger, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

†Breton, Adrien, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.

†Houde, Marcel, Charlesbourg, P.Q.

†Bouchard, Jean Paul, Montmorency, P.Q.

†Careau, Lorenzo, Quebec West, P.Q.

†Ouellet, Robert, Matane, P.Q.

†Labbe, Jean-Paul, Quebec, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Winnipeg  
D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

MacKenzie, Lyel Clifford, O.A.S. (B), St. James,  
Man.

Dunkley, George Edward, O.A.S. (B), Winnipeg,  
Man.

Miller, Frederick Ralph, O.A.S. (B), Winnipeg,  
Man.

\*\*Stephens, Lancelot William, O.A.S. (B), Win-  
nipeg, Man.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for  
past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Vancouver  
D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Tomey, Percy Eric Joseph, O.A.S. (A), Burnaby,  
B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, Vancouver  
D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.  
Supplementary list.

Linford, Alfred Edward, O.A.S. (A), Victoria,  
B.C.

Worden, John Joseph Peter, O.A.S. (B), Vic-  
toria, B.C.

Reynolds, David George, O.A.S. (B), Victoria,  
B.C.

Immigration Guard, Vancouver, B.C., Immigra-  
tion Branch, Department of Mines and Resources.

Tarr, Alfred, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Allinson, Ernest, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Martin, Harold, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Buckley, James, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

Jevning, Clifford James, O.A.S. (A), Vancouver,  
B.C.

Funnell, Richard James, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Steeds, Frederick George, O.A.S. (B), W. Van-  
couver, B.C.

Fripps, William Anthony Thomas, O.A.S. (B),  
Vancouver, B.C.

Paterson, Angus, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Napper, Leslie Raymond, O.A.S. (B), Vancou-  
ver, B.C.

Sullivan, Timothy Joseph, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Van Horn, John Duncan, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Vose, Norman Archibald, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Johnson, Charles Edwin Philip, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Poulsen, Peter Louis, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Smith, George Urquhart, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Langman, Donald, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Rook, Morton P., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Snider, Stanley, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

David, Reginald Charles, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Drown, Edmund, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Burgess, Edward Wilson, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Callow, Thomas Lyndhurst, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Connaghan, Ernest Patrick, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Kelm, Benno, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Mandzuk, Alexander Neil, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Cates, Gordon Alan, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Larsen, Gordon Raymond, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Robinson, Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Schofield, Gilbert William G., O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Smith, Robert William, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Chestnutt, James, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Graf, Rudolph Harold, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Hannah, Mark Henry, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Johnson, William, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Johnston, Herbert Hastings, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Magee, Charles Earl, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Morrison, Val Harley, O.A.S. (B), N. Vancouver,  
B.C.

Pawlik, Martin, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Treller, George Edward, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Fisher, David, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Fritzke, Wilfred Roger, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Hogarth, John Norman, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Kilbride, Frank Mathew, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Masinda, Frank, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Matick, Steven Charles, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

McDonald, John Manson, O.A.S. (B), Burnaby,  
B.C.

Morrow, Lawson Borden H., O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Skene, George William, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Collins, Joseph James, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Finlayson, Robert Taylor, O.A.S. (B), N. Van-  
couver, B.C.

Kauffman, Edwin Charles, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

MacLennan, Kenneth Angus, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Rutherford, Harvey, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gairns, Robert H., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Jourdin, Leo Thomas, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Martin, Elmer Thomas, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Carviel, Singleton Edward, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Foley, Robert E., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Gove, David Furtheringham, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Hills, Harry, O.A.S. (B), N. Vancouver, B.C.

McGregor, Charles Fredrick, O.A.S. (B), N.  
Vancouver, B.C.

Mountford, Thomas Henry, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Benson, Fred, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Moore, Stanley, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Boast, Stanley William, O.A.S. (B), Vancouver,  
B.C.

Histed, Robert Thomas, O.A.S. (B), N. Van-  
couver, B.C.

Haskins, Gordon Morley, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.

Jackson, Walter, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Kay, Charles Victor, O.A.S. (B), N. Vancouver,  
B.C.

Munro, Alexander Sinclair, O.A.S. (B), Van-  
couver, B.C.



Instructor, Grade 1, Chilliwack, B.C., Department of National Defence. Supplementary list.

**\*\*Head, William Leslie, O.A.S. (A), Chilliwack, B.C.**

**\*\*Indicates candidate lacks residence in B.C. for past year.**

Junior Postal Clerk, Corner Brook, Newfoundland, Post Office Department. Note: These candidates are qualified for advancement to Postal Clerks.

Moores, Ruby Gertrude, Deer Lake, Nfld.

Moores, Eric William, Curling, Nfld.

Cotter, James Lawrence, Corner Brook, Nfld.

Junior Postal Clerk, Grand Falls, Newfoundland, Post Office Department.

**\*Ash, Angus, O.A.S. (B), Brown's Arm, Nfld.**

**\*Butt, Gilbert W. B., Botwood, Nfld.**

Hynes, George, Grand Falls, Nfld.

**\*Indicates candidate qualified for advancement to Postal Clerk.**

Letter Carrier, Prince Albert, Sask., Post Office Department.

Coombs, Gordon J., O.A.S. (A), Prince Albert, Saskatchewan.

Letter Carriers, Male, St. John's, Nfld., Post Office Department.

Gulliver, Hector Cecil, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Keogh, Michael, O.A.S. (B), St. John's Nfld.

Sullivan, William Francis, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Bragg, Robert Edward, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Bennett, James Austin, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Ronayne, James William, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Fleming, John, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Motty, William Stanley, St. John's, Nfld.

Angel, Stephen Joseph, St. John's, Nfld.

Brace, Harry Maxwell, St. John's, Nfld.

Martin, John Walter, St. John's, Nfld.

Walker, Harry Joseph, St. John's, Nfld.

Butler, Leslie Bernard, St. John's, Nfld.

Librarian, Grade 2, Ottawa, Department of Public Archives.

McCloy, Thomas Rennie, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Maintenance Craftsman, Grade 1, Regina D.V.A. Districts, Department of Veterans Affairs.

Clark, Harry Lester, O.A.S. (B), Moose Jaw, Saskatchewan.

Escott, William, O.A.S. (B), Regina, Sask.

Medical Bacteriologist, Grade 1, various centres throughout Canada, Treatment Branch, Department of Veterans Affairs.

Desjardins, Fernand, Montreal, P.Q.

Medical Bacteriologist, Grade 3, various centres throughout Canada, Treatment Branch, Department of Veterans Affairs.

Holder, Sarah Margaret Creber, Montreal, P.Q.

Medical Bacteriologist, Grade 4, various centres throughout Canada, Treatment Branch, Department of Veterans Affairs.

Simpson, Donald Mills, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Aubert, Emilien, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Messengers, Charlottetown, P.E.I., Government Departments.

MacDonald, Patrick Joseph Alden, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

MacDonald, James Leslie, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Toombs, Everett Henry, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Donovan, Chester Thomas, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Kitson, William Wilson, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Toole, John Charles, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

McMurrer, Peter Frederick, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

MacMillan, Stephen James, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Mahar, John Ivan, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

MacMillan, Reginald A., O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Hogan, James Herbert, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Duffy, Ernest Edward, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

King, William Maxwell, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Flood, Ephriam Russell, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Squarebriggs, Stirling A., O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Godfrey, Isaac Claude, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Watts, Victor Herbert, O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Shanahan, Frances J., O.A.S. (B), Charlottetown, P.E.I.

Plotmen, Grade 2, Department of Agriculture, Winnipeg, Manitoba.

Campbell, James Herbert, O.A.S. (B), St. Vital, Manitoba.

Postal Clerk, Gander, Newfoundland, Post Office Department.

Humphries, Edward John, Gander, Nfld.

Smith, Hubert, Gander, Nfld.

Mail Porters, St. John's, Nfld., Post Office Department.

Pardy, Norman Berkley Windsor, O.A.S. (A), St. John's, Nfld.

Motty, Edward Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

English, Andrew J., O.A.S. (B), Bay-de-Verde, Newfoundland.

Carter, John Joseph, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Caines, Charles Levi, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

Simms, Frank, O.A.S. (B), St. John's, Nfld.

White, George Edward, O.A.S. (B), St. John's, Newfoundland.

Organization and Methods Officer, Grade 1, Ottawa, Civil Service Commission.

Chandler, William Harry, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Arbique, George Harris, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Beck, Harold Thomas, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Colgan, Hector Hugh, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Ford, Frederick William, O.A.S. (B), London, Ontario.

Moore, Walter Henry, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Daechsel, Margaret D., Ottawa, Ont.

Gray, Nancy Audrey, Ottawa, Ont.

Delisle, Jean Paul, Hull, P.Q.

Organization and Methods Officer, Grade 2,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Fenton, Gerald Bate Cameron, O.A.S. (B),  
Ottawa, Ontario.  
McIntyre, Gregory Noel, O.A.S. (B), Ottawa,  
Ontario.

Guselle, Brian Lamb, O.A.S. (B), Toronto, Ont.  
Langlois, Charles Joseph R., O.A.S. (B), Ottawa,  
Ontario.

Organization and Methods Officer, Grade 3,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Temple, Ernest Robert, O.A.S. (B), Valois, P.Q.  
Maisonneuve, Jean Paul, O.A.S. (B), Montreal,  
P.Q.  
Bell, Robert, William, Ottawa, Ontario.  
Sly, Clifford Jansen, Ottawa, Ontario.  
MacCraken, Harold Alan Burrows, Ottawa, Ont.  
Adams, Robert Gordon, Ottawa, Ontario.

Organization and Methods Officer, Grade 4,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Cameron, John Renze, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.  
Brassart, Henry Philippe J., O.A.S. (B), Ottawa,  
Ontario.  
Layton, Victor John, O.A.S. (B), Westboro, Ont.  
Cleveland, Donald Ross, O.A.S. (B), Toronto,  
Ontario.  
MacDonald, Neil Byce, Ottawa, Ontario.  
Withrow, Evan Oswald, Montreal, P.Q.  
Powell, Lionel James, Toronto, Ontario.

Organization and Methods Officer, Grade 5,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Ley, William Henry, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
\*Lapointe, Joseph Andre, O.A.S. (B), St. Jerome,  
P.Q.  
Farquharson, James Ross, Regina, Sask.  
Kerr, Allan Murray, Regina, Sask.  
Howell, John Charles, Toronto, Ont.

\*Indicates candidate Bilingual.

Organization and Methods Officer, Grade 6,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Hinds, Gerald Ernest, Montreal, P.Q.  
Moore, Thomas Edward, Ottawa, Ontario.  
Brook, Thomas John, Ottawa, Ontario.  
Perry, Walter Ernest, Ottawa, Ontario.  
Sykes, George J., Toronto, Ontario.  
Keenleyside, Ellis William Irvine, Toronto, Ont.

Organization and Methods Officer, Grade 7,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Byron, Lloyd Montague, O.A.S. (A), Newcastle,  
N.B.  
Duncan, William Bernard, Toronto, Ontario.  
MacDonald, John Archibald, Ottawa, Ontario.  
Harris, Alfred Noy, Ottawa, Ontario.

Organization and Methods Officer, Grade 8,  
Ottawa, Civil Service Commission.

Gardner, Cyril James, Mimico, Ontario.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division,  
Department of Transport.

Baker, Ronald Addeman, Calgary, Alberta.  
Campbell, William Sidney, Oyen, Alberta.

Ration Operator, (Junior Rating), Ontario Divi-  
sion, Department of Transport.

Jenkins, John Kenneth Rae, O.A.S. (B), Sudbury,  
Ontario.  
Orvis, Ivan George, Toronto, Ontario.

Radio Operator, (Junior Rating), Western Divi-  
sion, Department of Transport.

James, Jack Brian, Aldergrove, B.C.

Registrar, Canadian Services College H.M.C.S.  
Royal Roads, Esquimalt, B.C., Department of  
National Defence.

Privett, Arthur Charles, O.A.S. (B), Sannichton,  
V.I., B.C.

Seed Analyst, Vancouver, B.C., Department of  
Agriculture.

MacDonald, Isabel Margaret, Vancouver, B.C.  
Kierstead, Elva Mae Juanita, Vancouver, B.C.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of B.C.,  
Soldier Settlement and Veterans' Land Act, Depart-  
ment of Veterans Affairs. Supplementary list.

Pierce, Edward Ernest Miller, O.A.S. (B),  
Chilliwack, B.C.

Settlement Supervisor, Grade 1, Veterans' Land  
Act, Department of Veterans Affairs, Province of  
New Brunswick.

Geldart, Auston Freeze, O.A.S. (A), Sackville,  
N.B.

Dickey, Carl Manning, O.A.S. (B), Saint John,  
N.B.

Keith, Daniel Mullin, O.A.S. (B), Sussex, N.B.  
Aiton, Andrew Murray, O.A.S. (B), Perth, N.B.

Settlement Supervisor, Grade 1, Male, Bilingual,  
Veterans' Land Act, Province of Quebec, Soldier  
Settlement and Veterans' Land Act, Department of  
Veterans Affairs.

Brennan, Joseph Eric O'Connor, O.A.S. (A),  
Quebec, P.Q.

Michaud, Donat Albert, O.A.S. (A), Quebec, P.Q.  
Boulanger, Romeo, O.A.S. (B), Riviere du Loup  
en Bas, P.Q.

Barrie, Ernest Robert, O.A.S. (B), Lachute, P.Q.  
Morin, Louis Philippe, O.A.S. (B), Rock Forest,  
P.Q.

Beauchamp, J. F. Robert, O.A.S. (B), Rouyn,  
P.Q.

Roberts, William R., O.A.S. (B), St. Jerome, P.Q.  
Provencher, Paul Vianney, Three Rivers, P.Q.

Brunelle, Henri, Sherbrooke, P.Q.

Robinson, Wallace Gerald, Waterloo, P.Q.

Fortin, Leopold, St. Bruno, P.Q.

Poirier, Alyre M., Rimouski, P.Q.

Pelletier, Antoine, Rimouski, P.Q.

Settlement Supervisor, Grade 1, Province of Sas-  
katchewan, Soldier Settlement and Veterans' Land  
Act, Department of Veterans Affairs.

Colton, Gordon Edgar, O.A.S. (B), Swift Current,  
Saskatchewan.

Ibbotson, Donald Alleyne, O.A.S. (B), Saskatoon,  
Saskatchewan.

Buchanan, Donald Roy, O.A.S. (B), Tisdale,  
Saskatchewan.

Ford, Charles George, O.A.S. (B), Prince Albert,  
Saskatchewan.

Fitzgerald, Michael J., O.A.S. (B), Saskatoon,  
Saskatchewan.

Ryan, Laurence Stephen, O.A.S. (B), Lloyd-  
minster, Saskatchewan.

Langley, William Stephen, O.A.S. (B), Tisdale,  
Saskatchewan.

Severson, Stewart Cornelius, O.A.S. (B), Prince  
Albert, Saskatchewan.

McCannel, John Edwin, O.A.S. (B), Saskatoon,  
Saskatchewan.

Sanderson, Cecil Frank, O.A.S. (B), Kindersley,  
Saskatchewan.

Dales, Howard Barret, O.A.S. (B), Whitewood,  
Saskatchewan.

Goulden, Lloyd Nelson, O.A.S. (B), Indian Head,  
Saskatchewan.



Signal Agent, Grade 1, Camperdown, N.S., Radio Division, Air Services Branch, Department of Transport.

Purcell, Vernon Russell, O.A.S. (B), Portuguese Cove, N.S.

Signal Clerk, Grade 1, Department of National Defence, (Naval Service), St. John's, Nfld.

Cullen, Elizabeth, St. John's, Nfld.

O'Flaherty, Mary Catherine, St. John's, Nfld.

Paddon, Elizabeth Mary, St. John's, Nfld.

Stationary Engineer, (Heating or Power), Grade 1, Counties of Annapolis, Kings, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments.

Clarke, Donald George, O.A.S. (A), Kingston Village, N.S.

Nauss, Chester Arnold, O.A.S. (B), Granville Ferry, N.S.

MacDonald, Thomas Roy, O.A.S. (B), Bear River, N.S.

Hatt, Trueman Victor, O.A.S. (B), Kingston, N.S.

Sabean, Earl Watson, O.A.S. (B), Granville Ferry, N.S.

Foster, Alvin Harlan, O.A.S. (B), Kingston, N.S.

Harris, Jack Darrel, O.A.S. (B), Bear River, N.S.

Keddie, William Lawson, Kingston, N.S.

Stationary Engineer, Grade 1, (Heating or Power), Sault Ste. Marie, Ont., Government Departments.

Bushila, Norman Elbert, O.A.S. (B), Sault Ste. Marie, Ontario.

Stenographer, Grade 1, Counties of Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments.

Longley, Margaret Ethel, Annapolis Royal, N.S.

Daley, Louise Margaret, Kentville, N.S.

\*Morine, Margaret Lillian, Cornwallis, N.S.

\*\*MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.S.

\*Indicates candidate over preferred age.

\*Indicates lacks residence in locality for past year.

Stenographer, Grade 1, Belleville, Ontario, Government Departments.

Walsh, Monica Audrey, Napanee, Ontario.

Stenographer, Grade 1, Halifax, N.S., and locality, Government Departments.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.S.

Cudihee, Catherine Cecile Monica, Halifax, N.S.

Donovan, Elizabeth Therese, Halifax, N.S.

Durkee, Alice Elizabeth, Halifax, N.S.

Nauss, Rita Joyce, Halifax, N.S.

Wilkie, Alfreda Mary, Halifax, N.S.

Stenographer, Grade 1, Hamilton, Ontario, Government Departments.

Bissell, Barbara Joan, Hamilton, Ontario.

Stenographer, Grade 1, London, Ontario, Government Departments.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ontario.

Inlay, Lois Bernice, London, Ontario.

Monck, Eleanor Mae, London, Ontario.

Holloway, Sylvia Eileen, London, Ont.

Gaiser, Lois Lorraine, London, Ontario.

Stenographer, Grade 1, St. Thomas, Ontario, Government Departments.

Simmons, Marion Ruth, St. Thomas, Ontario.

Stenographer, Grade 2A, Chicoutimi, P.Q., Government Departments.

Rhinds, Edith, Chicoutimi, P.Q.

Stenographer, Grade 2A, Counties of Kings, Annapolis, Digby and Yarmouth, N.S., Government Departments.

Fuller, Lucy Irene, Kentville, N.S.

†Morine, Margaret Lillian, Cornwallis, N.S.

†MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.S.

†Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

‡Indicates candidate over preferred age.

Stenographers, Grade 2A, London, Ontario, Government Departments.

Smith, Jean Alice, London, Ont.

Biddle, Irene Lillian, London, Ont.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ont.

Dwyer, Marion Patricia, London, Ont.

Conroy, Mary Maude, London, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Niagara Falls, Ontario, Government Departments.

Murri, Linda, Niagara Falls, Ont.

White, Joyce Lorraine, Niagara Falls, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Prince Edward Island, Government Departments.

Murnaghan, Mary Christina, Charlottetown, P.E.I.

Stenographer, Grade 2A, Sudbury, Ontario, Government Departments.

Gordon, Winnifred Mathieson, Sudbury, Ont.

Francheschini, Lina, Sudbury, Ont.

Storeman, Grade 2 (Medical), Bilingual, Quebec, P.Q., Department of Veterans Affairs.

Corbin, Edouard Henri, Quebec, P.Q.

Theriault, Joseph Arthur Leonidas N., Quebec, P.Q.

Supervisor of Quarantine Boarding Service, Bilingual, Quebec, P.Q., Department of National Health and Welfare. Supplementary list.

Dussault, Josaphat, Portneuf County, P.Q.

Technician, Grade 1 (Printing and Photography), Ottawa, Science Service, Department of Agriculture.

Parker, Gordon Harry, Ottawa, Ont.

Technician, Grade 3 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

MacDonald, Mary Kathleen, Armdale, N.S.

Technician, Grade 3, Male (Laundry Superintendent), Montreal, P.Q., Department of Veterans Affairs.

Gaybba, William, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Technical Officer, Grade 1, Female, English (Home Economist), Ottawa, Department of Agriculture.

Wardle, Phyllis Patricia, Kamloops, B.C.

Baird, Barbara Mary, Ste. Anne de Bellevue, P.Q.

Forman, Joyce Helen, Lindsay, Ont.

Hill, Marjorie Grace, Whitby, Ont.

Corbett, Mary Nasmith, Edmonton, Alta.

Katainen, Violet Onerva, East Lansing, Mich., U.S.A.

Telephone Operator, Grade 1, Halifax, N.S., and locality, Government Departments.

Jones, Marion Beatrice, Halifax, N.S.

Ferguson, Joan Elizabeth, Halifax, N.S.

Copeland, Frances June, Halifax, N.S.

Greenough, Bernice Margaret, Dartmouth, N.S.

Telephone Operator, Grade 1, Halifax, N.S.,  
Government Departments. Supplementary list.  
Quinn, Shirley Evelyn (Mrs.), Halifax, N.S.

Telephone Operator, Grade 1, Toronto, Ontario,  
Government Departments.

Wilkins, Lorraine Mary, Toronto, Ont.  
Greer, Elva May, Toronto, Ont.  
Ferguson, Frances Pearl, Toronto, Ont.  
Gordon, Isabelle Dixon, Toronto, Ont.  
Thomason, Grace Evelyn, Toronto, Ont.

Telephone Operators, Grade 1, Government  
Departments. St. John's, Nfld.

Kearsey, Helen Josephine, St. John's, Nfld.  
Byrne, Nellie Agatha, St. John's, Nfld.  
Ryall, Marie, St. John's, Nfld.  
Payne, Patricia Frances, St. John's, Nfld.  
Fitzgerald, May Philomena, St. John's, Nfld.  
Peckford, Florence Maud, St. John's, Nfld.  
Grills, Agnes Carmel, St. John's, Nfld.  
King, Louise Actone, St. John's, Nfld.  
Rideout, Marjorie Elizabeth, St. John's, Nfld.  
Maynard, Mary Florence, St. John's, Nfld.

Telephone Operators, Grade 2, Clinton, Ontario,  
Department of National Defence (Air).

\*Winter, Bernice Mary Elizabeth, London, Ont.  
\*Moffat, Elizabeth Lois, London, Ont.

\*Indicates candidate lacks residence in locality.

Telephone Operator, Grade 2, Cornwallis and  
locality, including towns of Digby and Annapolis,  
N.S., Government Departments.

O'Neil, Joseph Bernard, O.A.S. (B), Digby, N.S.  
Morrison, Gordon, O.A.S. (B), Annapolis Royal,  
N.S.  
Vroom, Shirley Elizabeth, Deep Brook, N.S.  
Winchester, Frances Marie, Digby, N.S.  
Peck, Dorothy Lou, Bear River, N.S.  
Wright, Norma Beatrice, Digby, N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Halifax, N.S., and  
locality, Government Departments.

Dunning, Velda Eunice, O.A.S. (A), Halifax,  
N.S.  
Gallagher, Ethel Mary, Halifax, N.S.  
Jones, Marion Beatrice, Halifax, N.S.  
Murphy, Lois Margaret, Halifax, N.S.  
Campbell, Marie Marguerite, Halifax, N.S.  
Harnish, Nora Mae, Halifax, N.S.  
Hazell, Mary Elizabeth, Dartmouth, N.S.  
Copeland, Frances June, Halifax, N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Halifax, N.S.,  
Government Departments. Supplementary list.

Quinn, Shirley Evelyn Mary (Mrs.), Halifax,  
N.S.

Telephone Operator, Grade 2, Toronto, Ontario,  
Government Departments.

DuSomme, Margaret Alice Matilda, Toronto,  
Ontario.  
Swinton, Jane Greenfield, Toronto, Ont.  
Greer, Elva May, Toronto, Ont.  
Stewart, Doris Lucille, Toronto, Ont.  
Gilroy, Myrtle Martha, Toronto, Ont.

Typist, Grade 1, Counties of Annapolis, Kings,  
Digby and Yarmouth, N.S., Government Depart-  
ments.

MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.S.

Typist, Grade 1, London, Ontario, Government  
Departments.

\*\*Robinson, Olive Amerilla Mary, London, Ont.  
Steels, Marion Ruth, London, Ont.  
Wright, Edith Victoria Alice, London, Ont.  
Conroy, Mary Maude, London, Ont.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary em-  
ployment only.

Typist, Grade 1, Nova Scotia, Government Depart-  
ments. Supplementary list.

\*\*Hutchison, Constance Gertrude (Mrs.), Halifax,  
N.S.

\*\*Indicates candidate eligible for temporary em-  
ployment only.

Typist, Grade 1, Windsor, Ontario, Government  
Departments.

Edworthy, Doris Beatrice, Windsor, Ont.

Typist, Grade 2A, London, Ontario, Government  
Departments.

Biddle, Irene Lillian, London, Ont.  
Monek, Eleanor Mae, London, Ont.  
\*\*Conrad, Bessie Catharine, London, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality  
for past year.

Typist, Grade 2A, Prince Edward Island, Govern-  
ment Departments.

Grant, Jean Estelle, (A) (disabled in Canada),  
Charlottetown, P.E.I.  
Howatt, Amy Alberta Blanche, Charlottetown,  
P.E.I.

Typist, Grade 2A, St. John's, Nfld., Government  
Departments.

Burke, Eileen Marie Teresa, St. John's, Nfld.  
Smyth, Loretto, St. John's, Nfld.  
Murphy, Patricia Dolores, St. John's, Nfld.

Typist, Grade 2A, Sudbury, Ontario, Government  
Departments.

Pawson, Phyllis Marion, Sudbury, Ont.

Typist, Grade 2A, Windsor, Ontario, Government  
Departments.

Dufault, Mary Angela, Windsor, Ont.

Veterans' Welfare Officer, Grade 2, Department of  
Veterans Affairs. St. John's, Nfld.

Serjeant, Thomas Woolley, O.A.S. (B), St. John's,  
Newfoundland.  
Collins, Wickford Leo, O.A.S. (B), St. John's,  
Newfoundland.

Watchmen, Camp Borden, Ontario, Government  
Departments.

Grindlay, William, O.A.S. (A), Collingwood, Ont.  
McQueen, Howard Glasgow, O.A.S. (B), Barrie,  
Ontario.  
Pattenden, Maurice Fredrick, O.A.S. (B),  
Cundles P.O., Ont.  
Price, George Hildred, O.A.S. (B), Collingwood,  
Ontario.  
Riordon, Michael, O.A.S. (B), Alliston, Ont.  
Morris, Norman Fred, Cookstown, Ont.  
Coyle, Hugh, Camp Borden, Ont.  
Kerr, John Wesley, Barrie, Ont.  
Wakefield, Frederick William, Barrie, Ont.  
\*\*O'Neil, Frederick Henry, O.A.S. (A), Angus,  
Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality  
for past year.



Watchmen, Brandon, Manitoba, Government Departments.

Golding, Patrick Skerrett, O.A.S. (A), Brandon, Manitoba.

Elliott, Harry D., O.A.S. (A), Shilo Camp, Man.

Gillespie, Thomas, O.A.S. (B), Shilo Camp, Man.

Gordon, Russell Robert, O.A.S. (B), Shilo Camp, Manitoba.

George, Alfred, O.A.S. (B), Brandon, Man.

Hall, Robert, O.A.S. (B), Brandon, Man.

Smith, George, O.A.S. (B), Alexander, Man.

Partaker, John Henry, O.A.S. (B), Brandon, Manitoba.

Burns, Alexander Clunis, Brandon, Man.

Duce, F. W., Brandon, Man.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, Sept. 12, 1949.

38-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

**I**N accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

Aerodrome Keepers for the Department of Transport in the Air Services Districts of Montreal (Grade 3), Edmonton (Grades 3 and 2), Winnipeg (Grades 3 and 2), Toronto (Grades 3, 2 and 1) and Vancouver (Grades 3, 2 and 1). \$1,980-\$2,280 (Grade 3), \$1,680-\$1,980 (Grade 2) and \$1,500-\$1,740 (Grade 1) per annum. Open to qualified male residents of the Montreal, Edmonton, Winnipeg, Toronto and Vancouver Air Service Districts. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; some experience in property maintenance and in the operation and maintenance of domestic types of power plants; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; experience in property maintenance including buildings; ability to operate, maintain and make running repairs to diesel, gasoline and electrical stationary equipment, also motor vehicles and tractor units; ability to observe and report weather conditions; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 3)—Elementary school education; considerable experience in property maintenance; ability to operate, maintain and make running repairs to diesel, gasoline and electrical stationary equipment, also motor vehicles and tractor units; ability to observe and report weather conditions; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

**NOTE:** The Aerodrome Keeper, Grades 1, 2 and 3 classes are, in general, on twenty-four hour call basis. For some positions in the Montreal Air Services District, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

Airport Attendants, Grades 1 and 2, for the Department of Transport in the Air Services Districts of Montreal, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver. \$1,560-\$1,860 (Grade 1) and \$1,860-\$2,160 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Montreal, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton

and Vancouver. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; preferably one year of experience in the handling, movement and general servicing of aircraft on an airport; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—High school education; at least two years of office experience; preferably some experience in the handling, movement and general servicing of aircraft on an airport; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. Additional credits will be given to those applicants possessing some knowledge of air regulations and airport equipment.

**NOTE:** Those in the Airport Attendant, Grades 1 and 2 classes are, in general, on a twenty-four hour call basis; at certain locations, this class is on a twenty-four hour day, seven-day week basis, and at these locations, Airport Attendants are required to work on rotating shifts.

**NOTE:** For some positions in the Montreal Air Services District, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required in both grades.

Airport Electricians, for the Department of Transport in the Air Services Districts of Vancouver (Grade 2), Edmonton (Grade 2), Winnipeg (Grade 2), Montreal (Grade 2), Toronto (Grades 1 and 2) and Moncton (Grades 1 and 2). \$2,160-\$2,460 (Grade 1) and \$2,280-\$2,580 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Montreal, Toronto and Moncton. Time Limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; a journeyman electrician's licence or four years of continuous practical experience in electrical installations; or some years of continuous experience as Maintenance Electrician in an establishment of reasonable size; a working knowledge of the Canadian Electrical Code and supplementary rules for the area concerned; ability to interpret electrical diagrams and work therefrom; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; a journeyman electrician's licence; or five years of continuous practical experience in electrical installations; a number of years' continuous experience as maintenance electrician in an establishment of reasonable size; a working knowledge of the Canadian Electrical Code and supplementary rules for the area concerned; ability to interpret electrical diagrams and work therefrom; personal suitability; satisfactory physical condition.

**NOTE:** 1. The Airport Electrician is, in general, on a 24 hour call basis; at certain locations where two or more Airport Electricians are employed, they will be required to work on rotating shifts.

2. Successful candidates may be required to travel by air in the performance of their duties. For some positions in the Montreal Air Services District, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required.

Airport Maintenance Foreman for the Department of Transport in the Air Services District of Vancouver (Grade 1), Moncton (Grade 1), Winnipeg (Grade 1), Toronto (Grade 2) and Edmonton (Grades 1 and 2). \$2,460-\$2,760 (Grade 1) and \$2,760-

\$3,060 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Vancouver, Moncton, Winnipeg, Toronto, and Edmonton. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; a number of years of experience in responsible charge of the upkeep of buildings, services, electrical installations, mechanical equipment and grounds of an airport or a manufacturing plant or institution, or a number of years of experience as a construction foreman, building foreman, electrical foreman or plumbing and heating foreman.

(For Grade 2)—Elementary school education; several years of experience in responsible charge of the upkeep of buildings, services, electrical installations, mechanical equipment and grounds of an airport or a manufacturing plant or institution, or several years of experience as a construction foreman, building foreman, electrical foreman or plumbing and heating foreman.

(For Grades 1 and 2)—Some knowledge of storekeeping and accounting procedure; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. Additional credits will be given for practical experience in the operation, repair and maintenance of diesel and gasoline tractors and power units and other heavy mechanical equipment.

Airport Managers for the Department of Transport in the Air Services District of Vancouver (Grade 2), Edmonton, Toronto, Montreal and Winnipeg (Grades 1 and 2). \$2,580-\$3,180 (Grade 1) and \$3,180-\$3,660 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Vancouver, Edmonton, Toronto, Montreal and Winnipeg. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—High school education; possession or former possession of a Transport, Commercial or Private pilot's certificate or experience as a pilot in His Majesty's Service; good knowledge of the different types of aircraft; some experience in aerodrome maintenance and in Government or business procedures; thorough knowledge of the Air Regulations; knowledge of storekeeping and accounting procedure; experience in handling men; good disciplinary powers; ability to meet the public; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—A good general education acquired as a result of formal training and experience; several years of experience in aviation; possession of a Transport, Commercial or Private pilot's certificate or experience as a qualified pilot of His Majesty's Service; wide knowledge of the different types of aircraft; considerable experience in aerodrome construction and maintenance or in work of equivalent character and standard; experience in business procedure relating to building; construction and engineering; thorough knowledge of the Air Regulations; good knowledge of storekeeping and accounting procedure; experience in handling men; good disciplinary powers; ability to meet the public; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: The Airport Manager class, (both grades 1 and 2) is, in general, on a 24-hour call basis, in the case of emergency. For some positions in the Montreal Air Services District, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved may be required.

Airport Mechanics, Grades 1 and 2, for the Department of Transport in the Air Services Districts of Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Vancouver and Edmonton. \$1,980-\$2,280 (Grade 1) and \$2,280-\$2,580 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Vancouver and Edmonton. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; at least three years of experience in automotive mechanics; preferably at least one year of which shall have been in the operation and maintenance of diesel power tractors and heavy construction equipment; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; at least four years of experience in the operation, maintenance and repair of internal combustion engines and other heavy mechanical equipment, several of which have been on diesel power tractors and heavy construction equipment; a knowledge of oxy-acetylene welding practice and ability to do ordinary welding on heavy equipment; the ability to perform repairs in the field without all shop facilities; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: The Airport Mechanic class is, in general, on a 24-hour call basis. For some positions in the Montreal Air Services District, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

Airways Servicemen (Electrical), for the Department of Transport in the Air Service Districts of Edmonton (Grades 1 and 2), Moncton, Montreal and Vancouver (Grade 2). \$2,280-\$2,580 (Grade 1) and \$2,460-\$2,760 (Grade 2) per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Edmonton, Moncton, Montreal and Vancouver. Time limit for receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; a journeyman electrician's licence, or at least four years of continuous practical experience in installing electrical equipment; some years of experience in the erection of power or telephone lines; preferably experience in overhauling gasoline or diesel engines or as a machinist; ability to prepare rough sketches and drawings for the clarification of reports; ability to work aloft; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; a journeyman electrician's licence with two years of continuous practical experience in installing electrical equipment or at least six years of continuous practical experience in installing electrical equipment; a practical knowledge of electrical circuits; some years of experience in the erection of power or control lines; preferably experience in the overhaul and repair of gasoline or diesel engines or as a machinist; ability to prepare rough sketches and drawings for the clarification of reports; ability to work aloft; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: Successful candidates in the above classes may be required to travel by air in the performance of their duties.

Airways Servicemen, (Mechanical), for the Department of Transport for the Air Service Districts of Toronto (Grade 2), Winnipeg (Grade 2), Vancouver (Grades 1 and 2) and Edmonton (Grade 1). \$2,280-\$2,580 (Grade 1) and \$2,460-\$2,760 (Grade 2)



per annum. Open to qualified male residents of the Air Services Districts of Toronto, Winnipeg, Vancouver and Edmonton. Time limit for the receipt of applications September 19, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; at least four years of experience in the maintenance and repair of internal combustion engines and other heavy mechanical equipment, several of which have been spent in shop overhaul of diesel-powered tractors and heavy construction equipment; a good knowledge of oxy-acetylene welding practice and ability to do ordinary welding on heavy equipment; the ability to perform repairs and overhauls in the field without all shop facilities; experience in the preparation of reports and requisitions for spare parts; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; a number of years of experience in the maintenance and repair of internal combustion engines and other heavy mechanical equipment, several of which have been spent in shop overhaul of diesel-powered tractors and heavy construction equipment; a good knowledge of oxy-acetylene welding practice and ability to do ordinary welding on heavy equipment; the ability to perform repairs and overhauls in the field without all shop facilities; ability to conduct correspondence relating to the foregoing; experience in the preparation of reports and requisitions for spare parts; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

NOTE: Successful candidates may be required to travel by air in the performance of their duties.

An Assistant Marine Superintendent for the Marine Superintendent's Division of the Department of Transport at Montreal, P.Q. \$4,800-\$5,400 per annum. Open to qualified male residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* A good general education acquired as a result of adequate formal training and experience; some specialized training in either marine engineering or naval architecture; a number of years of experience in a drafting office; at least three years of service as an engineer officer or technical officer on board ship; a good knowledge of the operation of vessels and their equipment and the manning, fueling, victualling and provisioning thereof; a knowledge of the operation and use of equipment on vessels, including that required to deliver cargo from ship to shore where no established wharves and facilities exist; a good knowledge of icebreaking and vessel and machinery requirements, required therefor; ability to prepare in acceptable form technical reports on matters pertaining to the operation, maintenance and construction of vessels; demonstrated ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition.

Canalmen, Grade 2, Seasonal, for the Department of Transport at Lachine Canal, P.Q., at the rate of \$1,620-\$1,920 per annum for the period employed (approximately 8½ months). Open to qualified male residents of the District of Jacques Cartier. Time limit for the receipt of applications September 9, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably some knowledge of and experience in handling heavy electrical equipment; preferably some knowledge of canal navigation regulations;

personal suitability; satisfactory physical condition; good eyesight and hearing; reliability; alertness. (For Bridges 7 and 8) A Knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required.

(For Lock No. 5) Appointee may speak either the English or French language.

An Experimental Plotman (Assistant Technician, Grade 3), for the Experimental Farms Service, Dominion Department of Agriculture at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Ottawa and locality. Time limit for the receipt of applications September 9, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably formal training relating to the duties concerned; at least three years of recent practical general farming experience; a good knowledge of and some experience in techniques used in experimental plot work; ability to maintain records; make mathematical calculations and assist in the preparation of reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability.

Inspectors of Food and Drugs (Chemists, Grade 1), for the Department of National Health and Welfare at various centres in the Maritime Provinces, \$2,580-\$2,880 per annum. Open to qualified male residents of the Provinces of N.B., N.S. and P.E.I. Time limit for the receipt of applications September 12, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, with satisfactory training in Chemistry, Biochemistry or an allied science; ability to perform laboratory work under supervision; personal suitability; satisfactory physical condition.

Lightkeeper, Class 4, Radio Beacon Operator, Weather Observer, Grade 1, for the Marine Services Branch, Department of Transport, at Cape St. James, B.C. \$2,580-\$2,880 per annum out of which an assistant must be retained, plus special allowance up to \$35 per month towards payments of assistant when actually employed, plus up to \$600 per annum as Radio Beacon Operator, plus \$360 Weather Observer, Grade 1. Open to qualified male residents of the Prince Rupert Lighthouse District. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

*Qualifications:* (For Lightkeeper)—Elementary school education; preferably at least one year's experience as assistant to Lightkeeper; experience in handling boats; ability to keep records and make the necessary reports; preferably some experience as a mechanic in the assembling, overhaul, repair and operation of fast-running machinery; good eyesight; correct colour sense; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Radio Beacon Operator)—Must be the holder of a 1st or 2nd Class Canadian Certificate of proficiency in radio and have a knowledge of simple arithmetic; thorough working experience and knowledge of the operation, care and maintenance of high-speed, multicylinder, four cycle gasoline engines.

(For Weather Observer)—Knowledge of and preferably previous experience with meteorological instruments; ability to make simple computations in connection with weather observations; exactitude; reliability.

An Occupational Therapist, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Ottawa District. Time limit for the receipt of applications September 7, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university or school of recognized standing in Occupational



Therapy including the recognized period of internship; personal suitability; and satisfactory physical condition.

A Physiotherapy Technician, Grade 3, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$2,760-\$3,060 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 26, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from an approved university or school of Physiotherapy; many years of experience with thorough knowledge of all aspects of Physiotherapeutic methods; evidence of organizing and administrative ability with wide experience in this field; ability to direct a teaching programme for Physiotherapy Internes and junior staff members; personal suitability; satisfactory physical condition.

Postal Clerks for the Postal Service of Canada at Montreal, P.Q. \$1,800-\$2,580 per annum. Open to qualified residents of Montreal, P.Q. Time limit for the receipt of applications September 12, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education preferably two years of high school training or its equivalent; a good knowledge of Canadian cities, towns and transportation systems; tact and courtesy; integrity; alertness; ability to concentrate; good memory; good address; satisfactory physical condition and especially good eyesight.

NOTE: Higher education will be a distinct advantage in advancement. For some positions a knowledge of both English and French will be required, but for others, a knowledge of English or French will be sufficient. ‡Except in the case of those entitled to the Veterans' Preference, candidates must be between the ages of 18 and 35 years on the last day for the receipt of applications.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Fort Smith, N.W.T. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to patrons of the Fort Smith, N.W.T. Post Office. Time limit for the receipt of applications September 20, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Postmaster for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at Notre-Dame du Lac, P.Q. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to patrons of the Notre-Dame du Lac, P.Q. Post Office. Time limit for the receipt of applications September 12, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition; ability to speak, read and write the French language fluently. ‡ The Post Office Department will not consider candidates over sixty years of age as eligible for appointment unless there are no other suitable applicants.

Printing and Stationery Appliance Operators for the Department of Public Printing and Stationery at Ottawa, Ont. Grade 1—70c per hour. Grade 2—92c per hour. Open to qualified residents of the Dominion

of Canada. Time limit for the receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications:* (For Grade 1)—Elementary school education; some experience in the operation and care of multicopying stencil equipment is desirable but not essential; satisfactory physical condition. Except in the case of veterans, for whom there is no age limit, preference will be given to applicants who are 18 years of age and not over 28 years of age on the closing date for the receipt of applications.

(For Grade 2)—Elementary school education; two years of experience in the field of work concerned; satisfactory physical condition.

Social Workers, Grade 1, (Female), for the Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources in the Provinces of Nova Scotia, Alberta, British Columbia, Manitoba, Saskatchewan, Ontario, New Brunswick and Quebec. The Quebec position is Bilingual. \$2,160-\$2,760 per annum. Open to qualified female residents of the above-mentioned provinces. Time limit for the receipt of applications September 16, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing with one successfully completed year of professional training at a recognized school of social work, or qualifications which permit membership in a recognized professional organization or association; ability to organize social clubs and to conduct courses of instruction; satisfactory physical condition; personal suitability. Experience in a recognized social agency and/or additional successful professional training, while not essential, may be a determining factor in making selections. For the position in Quebec, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required.

A Social Worker, Grade 3, Bilingual (Medical), for the Department of National Health and Welfare at Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 17, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing and one successfully completed year of professional training in a recognized school of social work, or qualifications that permit membership in a recognized professional organization or association; at least five years of experience in recognized social agencies, two of which must have been in an executive or supervisory capacity; personal suitability; satisfactory physical condition; a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved. Credits will be given for additional training in a recognized school of social work.

A Superintendent, Indian Agency, Grade 2, for the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources, Norway House Indian Agency, Man. \$2,460-\$3,180 plus house, fuel and light per annum. Open to qualified male residents of the Province of Manitoba. Time limit for the receipt of applications September 16, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing, preferably specialization in agriculture or forestry; alternatively, formal education and experience which would enable the applicant to successfully carry out the duties concerned; at least five years satisfactory business experience; adequate knowledge of a recent satisfactory practical experience in agriculture, forestry, fur and game management or commercial fishing; good knowledge of



modern office practice; preferably experience in dealing successfully with Indians and knowledge of the Indian Act, Indian customs and psychology; ability to supervise the construction and maintenance of secondary roads, buildings and other improvements; ability to plan, supervise and direct special agricultural, lumbering, fur production or other projects; ability to act as counsellor to the Indian population in domestic, social and economic matters; ability to supervise and direct the work of others; integrity; personal suitability. Satisfactory physical condition and the ability to travel by canoe, dog sled or other means of travel are essential.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1, 2, and 3, for Government Departments at Toronto, Ont. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grades 1, 2 and 3, for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 1, for Government Departments at Trenton, Ont. Locally advertised.

Stationary Engineers (Heating or Power), Grade 1, for Government Departments at Camp Borden, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for the Department of Mines and Resources at Banff, Alta. Locally advertised.

Hospital Nurses, Grade 1, for the Department of Veterans Affairs at Calgary, Alta. Locally advertised.

Clerk, Grade 1, for Government Departments at Calgary, Alta. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Lethbridge, Alta. Locally advertised.

Clerk, Grade 1, for Government Departments at Edmonton, Alta. Locally advertised.

Storemen, Grade 1, Department of Mines and Resources, Jasper, Alta. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for the Department of Mines and Resources at Jasper, Alta. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for the Department of Mines and Resources at Jasper, Alta. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for the Department of Mines and Resources at Banff, Alta. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Female, for Government Departments at Vancouver, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Halifax, N.S., and locality. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at various centres in Nova Scotia. Locally advertised.

Clerks, Grade 2, Male, for Government Departments at Calgary, Alta. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Chilliwack, B.C. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, Male and Female, for Government Departments at Victoria, B.C. Locally advertised.

Watchmen for Government Departments at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Packers and Helpers for Government Departments at Goose Bay and St. John's, Nfld. Locally advertised.

*Qualifications:* (Stationary Engineers, Heating or Power) Grade 1—Elementary school education; a valid Fourth Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant and a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant as required; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 2—Elementary school education; a valid Third Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant of 75 horsepower or over; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

Grade 3—Elementary school education; a valid Second Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least five years of practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, of which at least three years must have been in the boiler room of a steam plant of over 200 horsepower; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant as required and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

*Qualifications:* (For Clerks, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 35 years of age on the closing date for the receipt of applications.

*Qualifications:* (For Caretaker, Grade 2)—Elementary school education; at least one to two years' related experience in janitor's duties, involving the operation of a simple heating system, not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

NOTE: For positions in the Department of National Defence, this Department is not prepared to accept appointees who have not had experience in the Armed Forces.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, September 8, 1949.

38-1

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Ali Shabbir Co. (Canada) Ltd.</b> (private company)	John Jacob Spector, King's Counsel, Ben Schechter and Moses Moscovitch, advocates, Margaret McMartin and Dorothy Soiffer, stenographers, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	100 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 22, 1949
<b>2. Nottingham Agencies Limited</b> (private company)	John Archibald Head and William Goldwin Carrington Howland, barristers-at-law, and Henry McAlister Lang, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	Aug. 18, 1949
<b>3. Josam, Canada, Limited</b> (private company)	Elena Cavicchi, accountant, Velma Rebecca Cole, bookkeeper, and Daisy Madge Clark, secretary, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	400 preference shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 11, 1949
<b>4. Ofca Limitée—Ofca Limited</b>	Ernest Cardinal, chartered accountant, and Roger Allaire, clerk, both of Montreal, Que., and Mario Bourgon, of Verdun, Que., clerk.	Montreal, Que....	1,000 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 15, 1949
<b>5. Gourock-Bridport, Limited</b> (private company)	William McHarg Bone, of Hampstead, Que., manager, Joseph William Weldon and George Harold Maedonnell Campbell, both of Westmount, Que., advocates, and Charles Runciman Cameron, of Montreal West, Que., accountant.	Montreal, Que....	1,000 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 25, 1949
<b>6. Inter-Provincial Fireworks Sales Limited</b> (private company)	William James McMaster, solicitor, Malcolm Strachan, law clerk, and Alexander Roy McIntyre, student-at-law, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont.....	50,000 shares of the par value of \$1 each.	Aug. 17, 1949
<b>7. The St. Thomas Flying Club</b>	Donald Murray Johnson, of Kingsmill, Ont., railway brakeman, Charles Albert Couse, trucker, Robert Nelson Pettus, mechanic, Donald Johns Allin, assistant sales manager, and Joseph Frank Ward, Baptist Minister, all four of St. Thomas, Ont.	St. Thomas, Ont.	Without share capital.	Aug. 11, 1949
<b>8. David Taub &amp; Son Limited</b> (private company)	Philip Fischel Vineberg, barrister-at-law, Pauline Leet, secretary, and Imelda Langlois, clerk, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	400 non-cumulative redeemable 5% preferred shares of the par value of \$100 each and 2,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 9, 1949
<b>9. Canadian Timber Structures Ltd.</b> (private company)	Walter Harold Howell, barrister-at-law, Alice Helena Howley, Dorothy Helen Pogue, Irene Wilhelmine Herridge and Roma Mary Brindle, secretaries, all of Peterborough, Ont.	Peterborough, Ont.	1,500 preference shares of the par value of \$100 each and 50,000 common shares of the par value of \$1 each.	Aug. 11, 1949
<b>10. Lee Hat Corporation of Canada Ltd.</b> (private company)	Hyman Eric Feigelson and Nathaniel Leonard Rappaport, advocates, Harry Zarr, merchant, and James Topping, superintendent, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	450 3% redeemable non-cumulative preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares of the par value of \$5 each.	Aug. 3, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i>				
<b>11. Rayonese Textile Company Limited</b> (private company)	David Goodman and Philip Fischel Vineberg, barristers-at-law, and Pauline Leet, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,500 non-cumulative redeemable 5% preferred shares and 1,500 common shares, all of the par value of \$100 each.	Aug. 19, 1949
<b>12. Star Glass Limited</b> (private company)	David Goodman and Philip Fischel Vineberg, advocates, and Yvonne Belanger, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	1,000 cumulative redeemable 5% preferred shares of the par value of \$100 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 18, 1949
<b>13. Bircham Newton Co. (Canada) Ltd.</b> (private company)	Reuben Spector, Benjamin Schechter and Moses Moscovitch, all of Montreal, Que., advocates.	Montreal, Que....	300 preferred shares and 200 common shares, all of the par value of \$50 each.	Aug. 23, 1949
<b>14. Morland Navigation Limited</b> (private company)	Frank Bernard Chauvin, King's Counsel, Robert Harold Earle Walker and George Anthony Allison, advocates, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	Aug. 24, 1949
<b>15. Cooper-Bessemer of Canada, Ltd.</b> (private company)	Richmond Wyllie Hart, solicitor, Edna Fitzsimons, Bernard Wolverson Bryan, Albert Horace Fessenden, Albert Kitchener Belshaw and Dorband Alexander Foster, accountants, and Ruth Noonan, stenographer, all of Toronto, Ont.	Toronto, Ont....	500 shares of the par value of \$100 each.	Aug. 30, 1949
<b>16. Morgan, Kempf &amp; Robertson Ltd.—Morgan, Kempf &amp; Robertson Ltée.</b> (private company)	Kenneth Albert Wilson and John McGlinchey Home, both King's Counsel, Kenneth Hunter Wilson, student-at-law, Elizabeth Coutts and Helen Hague, secretaries, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 common shares of the par value of \$10 each.	Aug. 25, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—		
<b>17. The Canadian Street Car Advertising Company, Limited</b>	Changing the corporate name of the company to <b>Canadian Car and Bus Advertising Limited.</b>	Aug. 25, 1949
<b>18. International Power Company Limited</b> ( <i>Amended Notice</i> )	(1) Decreasing the capital stock of the company to 120,000 shares of first preferred stock of the par value of \$25 each, issuable in one or more series, 20,000 shares of 6% cumulative convertible second preferred stock of the par value of \$100 each, and 220,000 shares of common stock without nominal or par value; and (2) amending and varying the provisions of the letters patent defining the conditions attaching to the 6% cumulative convertible second preferred stock.	July 4, 1949
<b>19. Industrial Acceptance Corporation Limited</b>	Increasing the capital stock of the company to 15,000 5% cumulative preferred shares of the par value of \$100 each, 15,000 4½% cumulative preferred shares of the par value of \$100 each, 80,000 5% cumulative convertible preferred shares of the par value of \$25 each and 500,000 common shares without nominal or par value.	July 30, 1949
<b>20. Durham Chemicals (Canada) Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Durham Industries (Canada) Ltd.</b>	Aug. 16, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 13th day of September, 1949.

C. STEIN,

Under Secretary of State.

# PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

### Nominations de syndics

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Paul-Emile Morin, peintre, 6315, rue Louis-Hémon, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 30e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6 septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Marie Filion, livreur, 67, rue St-François, Terrebonne, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 31e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Sylvio Laflamme, garagiste, Grand-Bernier, Saint-Jean, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 30e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Philippe Guérin et Benoît Guérin, tous deux faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Montreal Fixture & Supply", à 2454, des Carrières, Montréal, P.Q., cédants autorisés.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 25e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Irénée Lavoie, affûteur, 248 "B", rue Ste-Marguerite, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 25e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Adrien Bissonnette, chauffeur, 4222, rue Fabre, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers, tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Oscar Ouellette, épicier-restaurateur, 1697, rue St-André, Montréal, P.Q., failli.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 23e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Syndic.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Théodose dit Théodore Provencher, faisant affaires seul sous les nom et raison sociale de "Opportunity Sales of Canada", à 261 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif susdit, à une assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 18e jour d'août 1949.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

GEORGES DUCLOS &  
ALBERT LAMARRE,  
Syndics.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q. 38-1



## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Georges Chevrier, mécanicien, Ile-Perrot, P.Q., débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 7e jour de septembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

J-PAUL VERMETTE,  
Syndic autorisé.

57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Frank et Winnifred Dupuis, Factory-River, Baie James, P.Q.

**S**OYEZ notifié que le syndic soussigné a été nommé comme le syndic de l'actif par les créanciers à leur première assemblée.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS,  
Syndic.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Charles-Emile Desmarchais, St-Hilaire Service Station Reg'd, Saint-Hilaire.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 6 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Georges Lapierre, mécanicien, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Arnaldo Ricci, autrefois faisant affaires sous les nom et raison sociale de "R. & R. Refrigeration Reg'd", Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 7 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Julien Lévesque, Lenoxville et Sherbrooke, P.Q.

**S**OYEZ notifié que le syndic soussigné a été nommé comme le syndic de l'actif susdit par les créanciers à leur première assemblée.

Daté à Montréal, ce 6e jour de septembre 1949.

CHARLES-P. DUMAS,  
Syndic.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Joseph-Hormidas-Rénald Charpentier, barbier, 400, rue Des Seigneurs.

**A**VIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 9 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Syndic.

Bureau de:  
Perras & Perras,  
Syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Eastern Motors & Vulcanizing Co. Ltd, corps politique et incorporé ayant son bureau-chef et sa principale place d'affaires à Sherbrooke, province de Québec, Canada.

**A**VIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics de l'actif du débiteur susdit, à une assemblée des créanciers régulièrement tenue à Sherbrooke, le 7e jour de septembre 1949.

ALBERT COMTOIS et  
J.-W. GENEST,

Syndics.

Bureau:—Suite 202, Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q.

38-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Charles-Edouard Légaré, voyageur de commerce, 7331, rue St-Denis, Montréal.

**A**VIS est par les présentes donné que Charles-Edouard Légaré, de Montréal, province de Québec, a fait cession de ses biens le 6e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Gaston Guay, faisant affaires comme restaurateur sous la raison sociale "Au Bonnet Rouge Enrg.", et comme propriétaire de taxis, Cap-de-la-Madeleine, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Gaston Guay a fait une cession autorisée de tous ses biens le premier jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le quatorzième jour de septembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce sixième jour de septembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Gardien.

Bureau:

927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Armand Gervais, garagiste, Saint-Narcisse, comté de Champlain, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Armand Gervais a fait une cession autorisée de tous ses biens le trentième jour d'août 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le treizième jour de septembre 1949, à trois heures de l'après-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Les Trois-Rivières.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que la preuve de votre créance soit produite entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes personnes ayant des réclamations contre ledit débiteur peuvent les produire entre les mains du gardien ou du syndic après sa nomination, avant que la distribution ne soit faite, autrement le produit de l'actif sera distribué entre les créanciers qui y auront droit, sans égard aux autres réclamations.

Daté aux Trois-Rivières, ce sixième jour de septembre 1949.

NAPOLÉON ALARIE,

Gardien.

Bureau:

927, rue Ste-Geneviève,  
Les Trois-Rivières, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph-David-Yvon Dufour, faisant affaires seul sous le nom de "A. & D Fruit Store", 5720, Onzième avenue, Rosemont.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-David-Yvon Dufour, de Montréal, a fait cession de ses biens le 2e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de septembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, le 6e jour de septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Albert Brodeur et Georges-Alphonse Caestagne, tous deux entrepreneurs en constructions, des cité et district de Montréal, et y faisant affaires ensemble sous la raison sociale de "Brodeur & Caestagne".

**A**VIS est par les présentes donné que Albert Brodeur et Georges-Alphonse Caestagne, de la cité de Montréal, province de Québec, ont été mis en faillite le 1er jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 8e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Gardien.

Bureau de:

Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de J.-Raymond Lacasse, agent, 1164, Deuxième Avenue, Ville Jacques-Cartier, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 7e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.



Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 8e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Louis-Philippe Lamarche, épicerie-restaurant, 2011, boulevard Churchill, Makayville, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 7e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 8e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Georges-Armand Richard, technicien-dentiste, 68½, rue Latourelle, Québec.

AVIS est par les présentes donné que Georges-Armand Richard, technicien-dentiste, 68½, rue Latourelle, de Québec, a fait cession de ses biens le 2e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de septembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi (heure avancée), au bureau de M. Robert Côté, séquestre officiel, Palais de Justice, Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit

de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

GEORGES-HENRI BOULET, C.A.,  
et  
EDGAR-LUDGER BOULET, C.A.,  
Gardiens.

Bureaux de:  
Boulet & Boulet, C.A.,  
115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de l'actif de Eugène Blouin, marchand de chaussures, 753, rue St-Vallier, Québec, cédant.

AVIS est par les présentes donné que Eugène Blouin, de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de septembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau de Monsieur Robert Côté, séquestre officiel, Palais de Justice, Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

GEORGES-HENRI BOULET, C.A.,  
et  
EDGAR-LUDGER BOULET, C.A.,  
Gardiens.

Bureaux de:  
Boulet & Boulet, C.A.,  
115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Gérard Laurier, restaurateur, 7891 est, boulevard Gouin, Rivière-des-Prairies, demeurant 7400, rue Berri, Montréal, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a été déclaré en faillite le 7e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27 septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens, doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9 septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Carmel Raffa, chauffeur, 4283, rue St-Hubert, App. 14, Montréal, débiteur.

**A**VIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 8e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 8e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic,  
57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul Girard, vendeur, Dorion, comté de Vaudreuil, P.Q.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul Girard, de Dorion, province de Québec, a fait cession de ses biens le 7e jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 9e jour de septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,  
Gardien.

Bureau de:  
Perras & Perras, syndics licenciés,  
4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la cession autorisée de Lomer Côté, restaurateur, du village de Wotton, dans la province de Québec.

**A**VIS est par les présentes donné que Lomer Côté, de Wotton, a fait cession de ses biens le 6e jour de septembre 1949, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de septembre

42520—5

1949, à 10.30 heures de l'avant-midi, dans le bureau du Protonotaire, au Palais de Justice, à Sherbrooke.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Sherbrooke, P.Q., ce 12e jour de septembre 1949.

ALBERT COMTOIS et  
J.-W. GENEST,  
Gardiens.

Bureau:—Suite 202, Banque Canadienne  
de Commerce,  
6 nord, rue Wellington,  
Sherbrooke, P.Q. 38-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

**D**ES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, Malagash, N.-E.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, Bedford-Row, Halifax, N.-E.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 2 septembre 1949.

38-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 16 août 1949.

#### N° 33.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Bureau du juge-avocat général—

ZB2281 col. W. J. Lawson réintègre le poste de vice-juge avocat général, 1er août 1949.

##### Division de l'état-major général—

###### D. de l'instruction militaire—

ZP1608 lieutenant-col. G. M. Rolfe, DSO, MBE, C. des trans. (officier d'état-major général 1) cesse de remplir les fonctions de directeur, 31 juillet 1949.

ZL757 col. F. A. Clift, DSO, ED, officier chargé de l'administration, Q.G., région des Prairies, est nommé directeur, 1er août 1949.

##### Division de l'adjudant général—

ZP2219 major-général E. G. Weeks, CB, CBE, MC, MM, quitte le poste d'adjudant général, 14 août 1949.

ZP1755 brigadier W. H. S. Macklin, CBE, est nommé major-général et adjudant général, 15 août 1949.

###### D. de l'organisation—

ZP1867 col. J. S. Ross, DSO, est nommé directeur, 1er août 1949.

##### D. de l'administration—

ZD2375 lieutenant-col. J. A. Hutchins, MBE, Infanterie (adjudant général adjoint) cesse de remplir les fonctions de directeur, 29 juillet 1949.

ZB148 col. J. W. Bishop, OBE, est nommé directeur, 30 juillet 1949.

##### Division du quartier-maître général—

###### D. du génie mécanique—

ZP1675 capit. R. D. Maybee, GEM, quitte le poste de capit. d'état-major, 4 oct. 1948.

###### D. du perfectionnement de l'armement—

ZD359 capit. P. Martel, Artillerie, quitte le poste d'officier du service technique 3, 6 juin 1949.

###### D. des recherches du génie—

ZH2771 major A. Taylor, Génie, réintègre le poste d'officier du service technique 2, 12 juillet 1949.

##### S. d'inspection du quartier-maître—

ZB2483 lieutenant-col. R. F. Jobson, OBE, GEM, quitte le poste de quartier-maître général adjoint, 1er août 1949.

ZC778 lieutenant-col. W. M. Thomson, C. des mag. mil., sous-directeur, direction des mag. mil., est nommé quartier-maître général adjoint, 2 août 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

##### Q.G., région des Prairies—

ZD637 col. F. J. Fleury, MBE, ED, directeur, D. de l'organisation, Bureau de l'adjudant général, Q.G.A., est nommé officier chargé de l'administration, 1er août 1949.

ZK2702 lieutenant. W. E. Harrington, MC, Artillerie, est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Q.G., région de l'Ouest—

###### Q.G., zone de la Colombie-Britannique—

ZP1553 major H. F. Cotton, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 28 juillet 1949.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

##### 127e batterie antichars—

ZE2697 lieutenant. J. T. Carpenter est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Personnel d'administration et d'instruction—

##### Détachement de la région de l'Est—

###### Section n° 6—

ZF2828 lieutenant. D. M. MacDonald est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Détachement de la région du Centre—

###### Section n° 1—

ZG460 lieutenant. (capit. int.) J. E. Goodine est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Détachement de la région des Prairies—

###### Section n° 10—

ZK458 lieutenant. S. L. Gitterman est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Détachement de la région de l'Ouest—

###### Section n° 11—

ZL1048 lieutenant. (capit. int.) A. B. McKinnon, MC, est nommé capit., 27 juillet 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

##### Atelier de base n° 202—

ZD2389 lieutenant-col. A. G. Sangster, ED, Directeur adjoint du génie mécanique, D. du génie mécanique, D. du quartier-maître général, Q.G.A., est nommé commandant, 6 août 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

##### Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

ZP1516 major H. A. McKibbin, Corps blindé, quitte le poste de sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 28 juillet 1949.

##### Ecole de l'Artillerie royale canadienne—

ZK2731 lieutenant. D. E. Gayton, Artillerie, est nommé capit., 27 juillet 1949.

##### Ecole de l'Artillerie royale canadienne (cotière et de D.C.A.)—

ZH512 lieutenant. J. McGregor, Artillerie, est nommé capit., 27 juillet 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Q.G., Réseau routier du Nord-Ouest—

ZG975 lieutenant-col. W. B. Akerley, Génie, quitte le poste d'ingénieur principal des routes, 1er août 1949.

ZP1449 major G. K. Wade, DSO, génie, surveillant principal des routes, est nommé lieutenant-col. et ingénieur principal des routes, 2 août 1949.

## UNITÉS DE CAMPAGNE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

1er rég. de campagne, artillerie hippomobile—  
ZM375 lieutenant. J. R. Gay est nommé capit.,  
27 juillet 1949.

## DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

ZK3427 capit. K. S. D. Corsan est nommé lieutenant.,  
3 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

ZL3428 Frederick Cattermole est nommé sous-lieutenant.,  
27 juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZP1516 lieutenant. L. E. Sparks est nommé capit.,  
27 juillet 1949.

ZG396 lieutenant. H. G. Spragg est nommé capit.,  
27 juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZD3424 capit. J. N. H. Côté est nommé lieutenant.,  
1er août 1949 et est muté de la Réserve (Ambulance de campagne n° 20, S. de santé).

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

ZE3430 Joseph René Maurice Gourdeau est nommé sous-lieutenant., puis capit., 8 août 1949.

(B)

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

PEIR (17e rég. de reconnaissance)—  
TF6083 lieutenant. J. H. O'Hanley est nommé lieutenant.  
(Corps blindé), 14 juillet 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

Hal Rif (23e rég. blindé)—  
TF6180 lieutenant. R. W. C. Power est nommé capit.,  
1er juin 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.)—  
TG8423 capit. (major prov.) D. A. Caithness est nommé major, 13 juin 1949.

14e rég. de campagne—  
TF6244 capit. A. Rathbone passe à la Réserve supplémentaire, 1er janv. 1949.

47e rég. antichars—  
TF6300 major W. L. MacQuarrie est nommé lieutenant-col. et commandant, 8 sept. 1948.  
TF6321 capit. J. H. Fraser est nommé capit., (Artillerie), 1er mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Intendance).

64e rég. de D.C.A. légère—  
TG7784 capit. H. S. Murray passe à la Réserve supplémentaire, 31 oct. 1947.  
TG7787 Philip Arthur D'Entremont (ci-devant lieutenant. de section CARC), est nommé capit., 1er juillet 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

2e escadron de trans. de zone—  
TF6263 lieutenant. (capit. prov.) J. G. Smith est nommé capit. (C. des trans.), 15 sept. 1947 et est muté de l'Artillerie (14e rég. de campagne).

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## West NSR—

Le capit. G. W. Neily a la permission de se retirer, 29 avril 1947 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 32 de 1947, sous Réserve supplémentaire, Région de l'Est, Infanterie.)

## NB Scots—

TG8157 lieutenant. B. R. L. Goodday, MC, est nommé capit., 1er oct. 1948.

## CB Highrs—

TF7110 lieutenant. J. J. MacDonald est nommé capit., 8 juin 1949.

## Carl &amp; York R—

TG8001 sous-lieutenant. F. M. A. Miller renonce à son brevet, 1er juin 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 14—

TG8230 Norman Joseph Aurèle Belliveau est nommé lieutenant., puis capit. prov., 26 mai 1949.

## Ambulance de campagne n° 21—

TF7352 sous-lieutenant. C. E. Walker est nommé sous-lieutenant. (non-médical) (S. de santé) et quartier-maître, 1er avril 1947 et est muté du Corps blindé (PEIR (17e rég. de reconnaissance)).

## Poste de pansement sommaire de campagne n° 34—

TG8244 capit. H. O. Tonning (liste des retraités) est nommé capit., 1er mars 1947.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## Q.G., 20e bde blindée—

TD3553 major H. W. Hill quitte le poste de major de brigade, 3 janv. 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TD4385 capit. L. W. Bovaird officier d'état-major général 3, est nommé major, puis major de brigade, 1er juin 1949.

TD4661 capit. B. L. Higginson est nommé capit. et officier de renseignements, 1er juin 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 6 H (15e rég. blindé)—

TD3557 capit. A. R. Williams passe à la Réserve supplémentaire, 30 avril 1949.

TD4683 capit. G. O. Cahoon est nommé capit., 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 46e rég. antichars—

TD4703 capit. J. R. Marcoux, S. de santé, est nommé capit. et médecin militaire (surn.), 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (S. de santé).

## 62e rég. de D.C.A. légère—

TD4684 capit. T. P. Hayes est nommé capit., 27 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.



70e rég. d'observation—

TD4377 capit. H. E. Cross, MC, est nommé quartier-maître, 5 juin 1947.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 3e rég. du génie de campagne—

TE5212 capit. G. A. Paradis est nommé capit. et adjutant, 23 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

RRC—

La durée des fonctions du lieutenant-col. H. S. McGreevy, liste des retraités, comme lieutenant-col. hon. du régiment est prolongée jusqu'au 31 mai 1954.

R du Sag—

TE5262 major M. J. D. Roy a la permission de se retirer, 30 avril 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de major.

#### INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e div., col. de l'Intendance—

TD4680 lieutenant. G. Lévesque est nommé lieutenant. (Intendance), 15 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Ambulance de campagne n° 9—

TD4232 lieutenant-col. H. S. Dolan a la permission de se retirer, 2 avril 1948 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant-col.

Poste de pansement sommaire de campagne n° 32—

TD4709 capit. K. J. C. MacKinnon est nommé capit., 18 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire n° 3—

TD4451 major L. J. Perron est nommé major, 1er avril 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### RÉGION DU CENTRE

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

4e rég. de campagne (automoteur)—

TC2532 capit. W. R. Crowe, S. de santé, est nommé major, 1er juillet 1949.

TC2943 sous-lieut. I. B. Davis est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

TC2543 sous-lieut. T. A. Kingsborough est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

##### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Q.G., du 1er corps, rég. de transmissions—

TB2404 capit. A. T. Curliss, MBE, est nommé capit., 2 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

2e rég. de trans. div. blindé—

TB1798 sous-lieut. W. Duff, Trésorerie, est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 5e bde d'infanterie—

TB1518 capit. hon. R. McMahon, S. des aumôniers, quitte le poste d'aumônier, 1er juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

Kent R—

Le major G. G. McKeough, liste des retraités, est nommé lieutenant-col. hon. du régiment, 21 juillet 1949.

Mid R—

TC3041 sous-lieut. H. E. Dewar, Trésorerie, est nommé lieutenant., 22 mai 1949.

Essex Scot—

TA655 capit. J. S. M. MacLellan est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant., à compter du 6 juin 1949.

Hast & PER—

TC3167 lieutenant. W. E. Powell est nommé capit., 1er juillet 1949.

Linc & Welld R—

TB2264 lieutenant. D. A. Bowman passe à la Réserve supplémentaire (C. des mag. mil.), 22 juillet 1949.

PWOR—

TC2969 sous-lieut. K. E. Fowler est nommé lieutenant., 1er juin 1949.

TC2751 sous-lieut. L. G. Knott est nommé lieutenant., 1er juillet 1949.

Lorne Scots—

TB2027 sous-lieut. D. R. MacDonald est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

CH of O—

TC3023 sous-lieut. E. G. Jamieson est nommé lieutenant., 31 mai 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Atelier blindé n° 6—

TB1472 lieutenant. (capit. prov.) J. R. Clerke renonce au grade de capit. provisoire, 14 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

#### UNITÉS DIVERSES

Région du Centre, Unité de classement du personnel (Liste générale)—

TB2409 major W. C. Green est nommé major et commandant, 18 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### RÉGION DES PRAIRIES

##### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

17e rég. de D.C.A. légère—

TL11407 lieutenant. M. J. Fitzgerald est nommé capit., 4 juillet 1949.

##### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

6e rég. du génie de campagne—

TH9056 sous-lieut. J. A. Shaw cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 17 juillet 1949.

##### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Sask LI (MG)—

TF6070 sous-lieut. J. D. Roop, C. des trans., est nommé sous-lieut. (Infanterie), 2 oct. 1947 et est muté du Corps blindé (PEIR (17e rég. de reconnaissance)).

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Q.G., 22e bde blindée—

TK10618 capit. C. E. Choate, Trésorerie, est nommé capit. et payeur, 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

43e rég. de D.C.A. lourde—

Le brigadier J. C. Stewart, CBE, DSO (liste des retraités) est nommé col. hon. du régiment, 26 juillet 1949.

66e rég. de D.C.A. légère (C. Scot R)—

TK10130 lieutenant-col. (ci-devant col.) D. C. Stephenson, ED, quitte le poste de commandant, 31 mars 1949 et passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de colonel.

TK10139 major E. G. English, DSO, ED, est nommé lieutenant-col. prov. et commandant, 1er avril 1949.

TK10134 major A. E. Cunningham est nommé commandant en second, 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Seaforth of C—

TK10619 Brian Bagley (ci-devant capit., Armée britannique), est nommé lieutenant, 29 mai 1949.

TK10579 sous-lieut. C. L. Watt est nommé lieutenant, 1er juin 1949.

L Edmn R—

TM12287 lieutenant. R. R. Lilley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 5 mai 1949.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

64e rég. de D.C.A. légère—

G436217 chef de musique (C-O. br. I) J. L. Forest quitte le poste de chef de musique, 1er avril 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 30 de 1947, sous Région du Centre, Infanterie, Q.G., 6e bde d'infanterie, quant à ce qui concerne le col. hon. J. Logan-Veneta, OBE, ED, S. des aumôniers, substituer "Q.G., 7e bde d'infanterie" à "Q.G., 6e bde d'infanterie".

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le col. P. A. McLaughlin, ED, a la permission de se retirer, 13 juillet 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de colonel.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. J. H. Fraser (liste des retraités) est nommé capit., 28 fév. 1949.

42520—6

## RÉGION DU QUÉBEC

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Michel Goulet est nommé lieutenant, 20 mai 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Guy Kenneth Mantha est nommé lieutenant, 31 mars 1949.

Le lieutenant. G. K. Mantha est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant à compter du 1er mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949.)

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le major R. H. Smith (liste des retraités) est nommé major, 9 juin 1949.

Le lieutenant. J. K. Woodyatt cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 27 juillet 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. P. T. O'Kelly est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 2 mai 1949.

## MUTATIONS

## LISTE GÉNÉRALE

Le major W. C. Green de l'Artillerie, passe à la liste générale, 17 juin 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## RÉGION DE L'EST

Contingent de l'Université St-François-Xavier—

Le lieutenant. J. J. Bélanger est nommé sous-lieutenant, 1er avril 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Le lieutenant. R. Thibault (liste des retraités) est nommé lieutenant, 1er avril 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

Ronald Ley est nommé sous-lieutenant, 15 juin 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(CP 4354 du 31 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.



# NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

## ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 23 août 1949.

### N° 34.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

#### (A)

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

#### Division de l'état-major général—

D. des opérations et plans militaires—  
ZD1137 major C. H. E. Askwith, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 2 juin 1949.

#### RÉGIONS MILITAIRES

#### Q.G., région de l'Est—

ZD1822 col. J. Wallis, OBE, quitte le poste d'officier chargé de l'administration, 18 août 1949.

#### Q.G., région du Québec—

ZE736 lieutenant R. Boucher, Infanterie, est nommé instructeur adjoint des cadets, 16 août 1949.

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

#### Cie des ouvrages n° 10—

ZL3260 sous-lieut. J. P. Wiebe est nommé lieutenant, 15 juin 1949.

#### Cie des ouvrages n° 11—

ZM2971 major H. D. Berry quitte le poste de commandant, et cesse de remplir les fonctions de chef du génie, Q.G. de la zone de la C.-B., 11 août 1949.

ZP1293 major L. H. Brown, DSO, est désigné pour occuper le poste de commandant, et pour remplir les fonctions de chef du génie, Q.G. de la zone de la C.-B., 12 août 1949.

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

#### Dépôt central du matériel n° 25—

ZL3271 sous-lieut. A. E. Anderson est nommé lieutenant, 15 juin 1949.

#### Dépôt central du matériel n° 27—

ZB3128 sous-lieut. C. G. Millard est nommé lieutenant, 15 juin 1949.

#### ÉCOLES D'INSTRUCTION

#### Collège de la Défense nationale—

#### Collège d'état-major de l'Armée canadienne—

10235 major-général J. F. M. Whiteley, CB, CBE, MC (Armée britannique), quitte le poste de commandant, 10 août 1949.

ZP2849 lieutenant-général G. G. Simonds, CB, CBE, DSO, est nommé commandant, 11 août 1949.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

ZL3432 lieutenant W. J. Lott, est nommé lieutenant, 12 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Sont nommés lieutenant, 15 juin 1949:

ZG3280 sous-lieut. E. P. Bishop.

ZL3195 sous-lieut. J. A. McKinnon.

ZB3169 sous-lieut. H. F. Protheroe.

ZB3168 sous-lieut. P. A. Tuck.

#### ERRATUM

Dans la liste des N.P. et R. n° 24 de 1949, sous Divers (Militaires non affectés), Trésorerie, substituer "ZP3389 William Earl Sherbino" à "ZP3389 William Earl Shelbino".

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### 5e rég. blindé (8 NBH)—

Le sous-lieut. (ci-devant major) C. A. McEwen, DSO, est nommé major, 24 juin 1946.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### 23e rég. de D.C.A. lourde—

TG7718 capit. H. M. Watts est nommé major (S. de santé) et médecin régimentaire, 1er mai 1949, et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### 28e rég. de D.C.A. légère—

TF6450 major C. D. Ives est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 4 juillet 1949.

#### CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

#### Q.G., 14e bde d'infanterie—

TG7950 capit. M. A. MacNeill Trésorerie, est nommé capit. et payeur, 2 avril 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### NB Scots—

TG8129 capit. J. S. Drury est nommé major prov., 1er juillet 1949.

#### CB Highrs—

Le lieutenant A. J. Murphy a la permission de se retirer, 30 sept. 1946.

### RÉGION DU QUÉBEC

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

#### R de Hull (21e rég. blindé)—

TD4584 sous-lieut. J. L'Heureux, Trésorerie, est nommé lieutenant, 14 mars 1948.

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

#### Q.G., Artillerie, 4e div.—

TE5527 capit. hon. T. Nadeau, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. à compter du 1er juillet 1949.

#### CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

#### Q.G., du 2e corps, rég. de transmissions—

TD3867 capit. D. G. Saunders est nommé adjudant, 15 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Fus du St L—

Le capit. (surn.) G. A. Fortin a la permission de se retirer, 31 juillet 1947 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 26 de 1949.)

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire de base n° 15—

TD4480 lieutenant. A. P. Bachand est nommé capit., 31 mars 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## 1 H (6e rég. blindé)—

TA49 capit. N. E. Nye est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour deux jours, savoir les 17 et 18 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 4e rég. de campagne (automoteur)—

TC3025 sous-lieut. C. W. Fry est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

## 7e rég. moyen—

TA620 lieutenant. W. G. Barker est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant., à compter du 7 juin 1949.

## 42e rég. moyen—

TB1145 major W. T. Thompson MC, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 11 juillet 1949.

TB2420 lieutenant. W. S. Roliff est nommé lieutenant., 25 juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 60e rég. de D.C.A. légère—

TC2675 capit. J. K. Auld est nommé major prov., 21 juillet 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

## 3e rég. de trans. div. d'infanterie—

TC2710 lieutenant. G. C. Gould est nommé capit. prov., 3 juin 1948.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 1re bde d'infanterie—

TA486 major A. E. Shepherd, Corps blindé, quitte le poste de sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 19 juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

## Elgin R—

TA267 lieutenant. W. H. Fellows est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 9 juin 1949.

## Essex Scot—

TA544 capit. W. A. Willson est nommé capit. (C. des trans.), et chef du service des trans., 22 déc. 1947 et est muté de la Réserve supplémentaire. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 4 de 1948.)

## Linc &amp; Welld R—

TB1839 sous-lieut. D. Renwick est nommé lieutenant., 29 mai 1949.

42520—6½

## QOR of C—

TB2061 capit. C. S. Stewart passe à la Réserve supplémentaire, 30 juin 1949.

## PWOR—

TC2729 lieutenant-col. H. G. G. Tolchard est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major à compter du 2 août 1949.

## GGFG—

TC3205 major S. C. Maley (liste des retraités) est nommé major (S. de santé), et médecin militaire (surn.), 1er mai 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G. du 2e corps, col. de troupes—

TC3018 capit. L. H. Lyall passe à la Réserve supplémentaire, 8 juin 1949.

Sont nommés lieutenant., 29 mai 1949:

TC2887 sous-lieut. W. J. Kelly.

TC2889 sous-lieut. J. C. Lavigne.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 7—

TB1486 capit. T. Statten est nommé major, 28 avril 1949.

## Ambulance de campagne n° 23—

TC3076 lieutenant. P. E. Lamoureux est nommé capit. prov., 15 oct. 1948.

## Hôpital d'évacuation n° 47—

TB1474 capit. J. W. Bell est nommé major, 23 juillet 1949.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

## Cie dentaire n° 1—

TA764 Harry Craig Parrott est nommé lieutenant., puis capit. prov., 19 juillet 1949.

## CORPS POSTAL CANADIEN

## Unité postale div. n° 1—

TA466 lieutenant. F. A. McGrenere a la permission de se retirer, 12 mai 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de capit.

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 6e rég. du génie de campagne—

TH8868 capit. W. H. Sellings est nommé major prov., 1er janv. 1949.

TH8868 capit. (major prov.) W. H. Sellings est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 21 janv. au 18 juillet 1949 inclusivement.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## Q.G., 5e groupe d'armée de l'Artillerie royale (D.C.A.)—

TK10615 capit. hon. J. E. Whittles est nommé capit. hon. (S. des aumôniers) et aumônier, 9 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

TK10066 capit. A. R. Allan est nommé major prov., 14 juin 1949.



## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

## 44e escadron de campagne—

TK10598 capit. J. S. Lilburn (liste des retraités est nommé capit. (Infanterie), 1er janv. 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 18e bde d'infanterie—

TM12423 capit. hon. T. R. Davies, MC, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 30 juillet au 13 août 1949 inclusivement.

## RM Rang—

TK10465 lieutenant. N. G. Liversidge, passe à la Réserve supplémentaire (Artillerie), 1er mai 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## Service des aumôniers, région de l'Ouest—

TM12516 capit. hon. D. E. Flint passe à la Réserve supplémentaire, 18 juillet 1949.

TK10491 capit. hon. H. Lennox est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 1er août au 15 août 1949 inclusivement.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

## Q.G. du 2e corps, col. de troupes—

TM12474 Jack Lewis Edwards est nommé lieutenant. (S. de santé), puis capit. prov. et médecin militaire (surn.), 1er juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 13—

TK10323 capit. C. F. Ballam est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 16 mai 1949.

## Hôpital d'évacuation n° 36—

TM12506 lieutenant. H. A. J. Schwarz est nommé capit. prov., 28 juin 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier de bde d'inf. n° 15—

TK10363 capit. J. P. Beley est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 7 juin 1949.

## Section de dépannage n° 87—

TK10355 capit. E. S. Barton est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 15 mai 1949.

SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)  
RÉGION DU QUÉBEC

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Q.G., GEM, Troupes de corps d'armée n° 2—

D630600 sergent d'état-major William Nicoll Bruce est nommé S.-O. br. int. I et artificier d'armement, 1er juin 1949.

(C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. D. N. Bell (liste des retraités) est nommé lieutenant-col., 1er fév. 1949.

Peter MacDonald Tomney est nommé lieutenant., 2 avril 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 49 de 1948.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. R. L. Hunter est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. pour la période allant du 15 mai au 7 août 1949 inclusivement.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le capit. G. L. Ball est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 1er mai 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 23 de 1949.)

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

Le capit. hon. R. Trudeau est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 1er juillet au 9 août 1949 inclusivement.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Stewart Fyfe est nommé lieutenant., 20 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Peter Alwin Boldt est nommé lieutenant., 4 juin 1949. (Substituer à la mention publié dans la liste des N.P. et R. n° 27 de 1949, sous Corps blindé.)

Ernest Miller est nommé lieutenant., 4 juin 1949. (Substituer à la mention publié dans la liste des N.P. et R. n° 27 de 1949, sous Infanterie.)

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Harold William Legere est nommé lieutenant., 6 mai 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capit. F. K. Goldie est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 25 avril 1949.

Le capit. J. O. Hammond est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 29 juin 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant-col. E. W. Cormack, OBE, ED, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. à compter du 15 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant J. P. Jorgensen est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 1er mai 1949.

Le lieutenant C. R. A. W. Embleton est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 15 mai 1949.

## TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le capitaine F. H. Watson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capitaine, à compter du 30 juin 1949.

## MUTATIONS

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant W. R. Marin, C. des trans., passe à l'Infanterie, 11 août 1949.

(D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

NÉANT

(E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU CENTRE

Le lieutenant C. J. McNair est nommé lieutenant, 9 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## RÉGION DES PRAIRIES

Le lieutenant J. R. Homer est versé sur la liste de Réserve, 24 sept. 1946.

## RÉGION DE L'OUEST

Jack Allister McNeill est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, prov., 15 mai 1949.

John Hempson Wilde est nommé sous-lieutenant, puis lieutenant, prov., 15 juin 1949.

(F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(CP 4438 du 31 août 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.

## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement:

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer, d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pou-



vant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

#### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen

de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui réédient l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

#### CHAMBRE DES COMMUNES

##### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un

avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache \$ 100
- b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session ..... 100



- c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session 200
- d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000.... 100
- e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000..... 200
- f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000..... 300
- g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000..... 400
- h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000..... 600
- i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000..... 800
- j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million ..... 200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,  
Greffier de la Chambre des communes.

### DEMANDES DE DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que Margaret Adeline Bodley Cabana, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Louis Joseph Cabana, vendeur, de Strathmore, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, P.Q., le 19 août 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur de la requérante.

Montréal, P.Q.

35-4

AVIS est par les présentes donné que Mable Veronica Askin Williamson, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Arthur Alfred Williamson, de la ville de Montréal-nord, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, P.Q., le 16e jour d'août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,

35-4

Procureurs de la requérante.

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Dorothea Joan Lawrence, artelier, de la cité de Toronto, district de York, province d'Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Burton Alderson Gamble, vendeur, de la cité de Westmount, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce huitième jour d'août, A.D. mil neuf cent quarante-neuf.

JACOBS & JACOBS,

Suite 360, Procureurs de la requérante.

Edifice Radio City,  
265 ouest, rue Craig,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Etta Valerie Sherwin Sperber, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Lionel Albert Sperber, avocat, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 16e jour d'août 1949.

FOSTER, HANNEN,

WATT & STIKEMAN,

Procureurs de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Laurette Amyot McGroarty, de la ville et du district de Montréal, coiffeuse, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, James McGroarty, pour cause d'adultère et d'abandon.

Fait à Montréal, dans la province de Québec, le 15e jour d'août, A.D., mil neuf cent quarante-neuf.

JOHN M. SCHLESINGER,

Procureur de la requérante.

App. 208, Edifice Insurance Exchange,

276 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Cicely Manley Sampson, des cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente ou à la prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Robert Gérard Sampson, avocat, de la cité d'Outremont, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 9 août 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON.

HOWARD, FORSYTH & KER,

Procureurs de la requérante.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Helen Leck Karaszi, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Leslie Karaszi, journalier, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 19 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,

Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gillespie Shields, ingénieur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Sadie May Florence Wilson Shields, de Montréal, présentement domiciliée en Angleterre, pour cause d'adultère.

Montréal, le 7 juillet 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs du requérant.

Montréal, P.Q.

35-4

**A**VIS est par les présentes donné que John Wood, commis, de la ville et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Béatrice Florence Harrison, ménagère, de Foster, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Sherbrooke, province de Québec, ce dix-neuvième jour d'août 1949.

D. S. HOWARD,

Procureur du requérant.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Vida Harriett Hunnisett, de la cité de Montréal, province de Québec, maintenant résidant à Perth, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gordon Glenday, machiniste, de la cité de Farnham, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 23 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,

Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Violet Emma Woodhall, de la cité de Verdun, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère et garde-malade pratique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Harry Brownridge, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 23e jour d'août mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, édifice Themis,

10 ouest, rue St-Jacques,

Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ann Kauffman, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente session, ou la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Meyer Astroff, vendeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 25 août 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,

Procureurs de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine

Chambre 525, Montréal, P.Q.

36-4



**A**VIS est par les présentes donné que Czerna Berger Borodow, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Boris Borodow, ouvrier en fourrure, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 mars 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Hellen Isabel Dawson, demeurant actuellement à 4110, rue Jean Renou, Lachine, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Medley Kingdon Parlee, demeurant à 6564, Avenue 30e, Rosemont, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 25e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Kenneth Oliver Frawley, ingénieur-mécanicien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Olive Eileen Dutton, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour d'août 1949.

S. J. SMILEY,  
Procureur du requérant.

1200, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

37-4

**P**RENEZ avis que Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec James Matthew Douglas Richey, gérant, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 août 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Guy Merrill Desaulniers, avocat, de la cité d'Outremont, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice O'Leary, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour de juillet 1949.

HYDE & AHERN,  
Procureurs du requérant.

112 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mary Thomson, actuellement de la cité d'Edinburg, Ecosse, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adélar Cadieux, commis, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 6e jour de septembre 1949.

DIXON, CLAXTON, SENECA, TURNBULL  
& MITCHELL,  
Procureurs de la requérante.

231 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph-Wilfrid Melanson, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Kathleen Smith, domiciliée en la cité de Verdun, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LEONARD A. SETON,  
Procureur du requérant.

Chambre 1409, Edifice Aldred,  
507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Clifford Willis Collins, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jane Rebecca Niles Collins, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 10 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-4

**A**VIS est par les présentes donné que Gérard Richer, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Louise Galasso, ménagère, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire de la division d'enregistrement du comté de Québec, en la cité de Québec, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concernant la pose d'un câble téléphonique sous le lac du Calvaire, partant d'un point situé sur la rive nord dudit lac, sur les lots numéros 566-99-1 et 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette,

comté de Québec, jusqu'à la ligne de division desdits lots, de là dans une direction sud sur une distance d'environ huit cent cinquante pieds (850') jusqu'au point situé sur la rive sud dudit lac sur le lot n° 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, lequel point est situé sur un chemin privé environ deux cent pieds (200') au nord de la ligne de division entre la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, et la paroisse de Saint-Augustin-Desmaures, comté de Québec.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser ledit câble.

Daté à Montréal, ce huitième jour de septembre 1949.

S. C. SCADDING,

38-4 Secrétaire.

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province du Manitoba, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vue l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglumes et Swan River, province du Manitoba, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix

de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

37-3

J. E. DUGGAN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Manitoulin, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.



ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT OU QU'ICELLES POURRONT DE QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada, } province d'Ontario en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les cantons de Falconer, Latchford et Bertram, dans le district de Nipissing, province d'Ontario, soient par les présentes constitués en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

38-3 C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT OU QU'ICELLES POURRONT DE QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada, }

province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le comté de Renfrew, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le sous-secrétaire d'Etat,

38-3 C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT OU QU'ICELLES POURRONT DE QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada, } province de Québec en conformité de la Partie X  
des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le comté de Labelle, dans la province de Québec, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les

présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la  
Canada. }  
province de la Saskatchewan en conformité de la  
Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Calder n° 241, Cote n° 271, Sliding Hills n° 273 et Good Lake n° 274, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes,

Compagnon de Notre Ordre du service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

## SÉNATEURS APPELÉS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du septième jour de septembre 1949, M. THOMAS REID, de la cité de New-Westminster, dans la province de la Colombie-Britannique, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de la Colombie-Britannique.

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du septième jour de septembre 1949, M. ROBERT WILLIAM GLADSTONE, de la cité de Guelph, dans la province de l'Ontario, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de l'Ontario.

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL d'appeler au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le Grand Sceau, en date du septième jour de septembre 1949, M. J. WESLEY STAMBAUGH, du village de Bruce, dans la province de l'Alberta, comme membre du Sénat et sénateur pour la province de l'Alberta. 38-1

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 31 août 1949.

M. CECIL B. PHILP, c.r., de la cité de Winnipeg, dans la province de Manitoba: Juge des cours de comté pour le district judiciaire de l'Est dans ladite province.

Messieurs J. B. SPENCER, J. A. STEWART, D. K. MAC TAVISH et A.-J. MAJOR: de nouveau membres de la Commission du District Fédéral, en vertu des dispositions de l'article 3 de la *Loi de la Commission du District Fédéral*, chapitre 55, 17 George V.

Le 1er septembre 1949.

M. ERNEST LEE, de Vancouver, dans la province de la Colombie-Britannique: de nouveau membre du Conseil national d'aptitude physique, pour une période additionnelle de trois ans à partir du 1er octobre 1949 jusqu'au 30 septembre 1952. M. Lee sera le président dudit Conseil et portera le titre de "Directeur national d'aptitude physique".

38-1



## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la réparation et l'amélioration de l'édifice public de Liverpool, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et amélioration de l'édifice public, Liverpool, N.-E."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., et à l'édifice public de Liverpool, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949.

38-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Halifax, N.-E., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Halifax, N.-E."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une

partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949.

38-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la réparation et l'amélioration de l'édifice public de Shelburne, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et amélioration de l'édifice public, Shelburne, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E., et du concierge de l'édifice public de Shelburne, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

**REMARQUE.**—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949.

38-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Calgary, Alb., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Calgary, Alb."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, 725, édifice public, Calgary, Alb.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949. 38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi, 28 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Saskatoon, Sask., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Saskatoon, Sask."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, 510, immeuble Fédéral, Saskatoon, Sask.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949. 38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison de boîtes à serrure en métal pour l'édifice public de Langley-Prairie, C.-B. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'édifice public de Langley-Prairie, C.-B."

On peut se procurer le plan, le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949. 38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi, 28 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et la livraison à l'architecte régional, ministère des Travaux publics, Victoria, C.-B., de boîtes à serrure entièrement en métal. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour boîtes à serrure en métal pour l'architecte régional, Victoria, C.-B."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et de l'architecte régional, édifice public, Victoria, C.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion



du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949.

38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour la construction, stade 2 (fondations, dalle du premier étage, etc.), hôpital d'anciens combattants, Sainte-Foy, Québec, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour construction, stade 2 (fondations, dalle du premier étage, etc.), hôpital d'anciens combattants, Sainte-Foy, Québec, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, de l'architecte régional, immeuble de la Douane, Québec, P.Q., et de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, immeuble de la Douane, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 7 septembre 1949.

38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public fédéral de Matane, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de

l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements, édifice public fédéral, Matane, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q., de l'architecte régional, 150, rue Saint-Paul-ouest, Montréal, P.Q., et à l'édifice public de Matane, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice de la Douane, Québec, P.Q. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 9 septembre 1949.

38-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour la fourniture et l'érection d'une clôture en treillis métallique à l'hôpital de l'immigration, parc Savard, Québec-Ouest, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour érection d'une clôture en treillis métallique, hôpital de l'immigration, Québec-Ouest, P.Q."

On peut prendre connaissance du plan et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., et de l'architecte régional, édifice de la douane, Québec, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion

du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,

Secrétaire

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 septembre 1949.

38-1

### SERVICE CIVIL DU CANADA

**C**ONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Des gardiens d'aérodrome, pour le ministère des Transports, dans les districts de Montréal des services aériens (Classe 3), d'Edmonton (Classes 3 et 2), de Winnipeg (Classes 3, 2 et 1). \$1,980-\$2,280 (Classe 3), \$1,680-\$1,980 (Classe 2) et \$1,500-\$1,740 (Classe 1) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Montréal, d'Edmonton, de Winnipeg, de Toronto et de Vancouver des services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans l'entretien des lieux et dans le fonctionnement et l'entretien des groupes générateurs du type domestique; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; expérience dans l'entretien des lieux, y compris les édifices; savoir manœuvrer, entretenir et faire les réparations ordinaires aux appareils fixe Diesel, à essence et électriques, ainsi que les tracteurs et autres véhicules moteurs; aptitude à observer et à signaler les conditions atmosphériques; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 3)*—Instruction élémentaire; longue expérience dans l'entretien des lieux; aptitude à manœuvrer, maintenir et réparer les appareils de force motrice, électriques, à essence et Diesel, aussi qu'aux véhicules moteurs et aux tracteurs; aptitude à observer et à signaler les conditions atmosphériques; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

**NOTA:** Les gardiens d'aérodrome, classes 1, 2 et 3, sont en général, sujets à l'appel de 24 heures. Pour certaines positions dans le district de Montréal des services aériens, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions de la position.

Des préposés d'aéroport, classes 1 et 2, pour le ministère des Transports, dans les districts de Montréal, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver des Services aériens. \$1,560-\$1,860 (Classe 1) et \$1,860-\$2,160 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Montréal, Moncton, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; de préférence, une année d'expérience dans le maniement, le déplacement et l'entretien général des aéronefs à un aéroport;

qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction d'école supérieure (H.S.); au moins deux ans d'expérience de bureau; de préférence, une certaine expérience dans le maniement, le déplacement et l'entretien général des aéronefs à un aéroport; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points additionnels seront accordés aux candidats qui posséderont une connaissance des règlements aériens et du matériel d'aéroport.

**NOTA:** Les préposés d'aéroport de la classe 1 et 2, sont en général sujets à l'appel de 24 heures; à certains endroits, cette catégorie d'employés est appelée à fournir un service de 24 heures par jour et de sept jours par semaine et, dans ce cas, le travail se fait par équipes rotatives.

**NOTA:** Pour certaines positions dans le district de Montréal des Services aériens, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions de la position.

Des électriciens d'aéroport, pour le ministère des Transports, dans les districts suivants des Services aériens: Vancouver (Classe 2), Edmonton (Classe 2), Winnipeg (Classe 2), Montréal (Classe 2), Toronto (Classes 1 et 2) et Moncton (Classes 1 et 2). \$2,160-\$2,460 (Classe 1) et \$2,280-\$2,580 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Montréal, Toronto et Moncton des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; un certificat de compagnon électricien ou quatre années d'expérience pratique continue dans du travail d'installation électrique; ou quelques années d'expérience continue comme électricien d'entretien dans un établissement assez considérable; connaissance générale du Code canadien de l'électricité et des règlements supplémentaires dans la zone désignée; aptitude à interpréter les diagrammes électriques et à s'en servir au travail; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; certificat de compagnon électricien; ou cinq années d'expérience pratique continue dans du travail d'installation électrique; quelques années d'expérience continue comme électricien d'entretien dans un établissement assez considérable; connaissance générale du Code canadien de l'électricité et des règlements supplémentaires dans la zone désignée; aptitude à interpréter les diagrammes électriques et à s'en servir au travail; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

**NOTA:** 1. L'électricien d'aéroport est en général sujet à l'appel de 24 heures; à certains endroits où l'on emploie deux ou plusieurs électriciens d'aéroport, le travail se fait par équipes rotatives. 2. Les candidats heureux pourront être appelés à voyager par air dans l'exécution de leurs fonctions. Pour certaines positions dans le district de Montréal des Services aériens, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un contremaître d'entretien d'aéroport, pour le ministère des Transports, dans les districts des Services aériens suivants: Vancouver (Classe 1), Moncton



(Classe 1), Winnipeg (Classe 1), Toronto (Classe 2) et Edmonton (Classes 1 et 2). \$2,460-\$2,760 (Classe 1) et \$2,760-\$3,060 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Vancouver, Moncton, Winnipeg, Toronto et Edmonton des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; quelques années d'expérience en charge de l'entretien des édifices, des services, des installations électriques, de l'outillage mécanique et des terrains d'un aéroport, d'une fabrique ou d'une manufacture; ou plusieurs années d'expérience comme contremaître de la construction, contremaître en électricité ou contremaître de la plomberie et du chauffage.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience en charge de l'entretien des édifices, des services, des installations électriques, de l'outillage mécanique et des terrains d'un aéroport, d'une fabrique ou d'une manufacture; ou plusieurs années d'expérience comme contremaître de la construction, contremaître en électricité ou contremaître de la plomberie et du chauffage.

*(Classes 1 et 2)*—Une certaine connaissance de la tenue d'un magasin et des méthodes de comptabilité; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points additionnels seront accordés pour de l'expérience dans l'exploitation, la réparation et l'entretien des tracteurs et des générateurs électriques Diesel et à essence et autres appareils mécaniques lourds.

Des gérants d'aéroport, pour le ministère des Transports, dans les districts des Services aériens suivants: Vancouver (Classe 2), Edmonton, Toronto, Montréal et Winnipeg (Classes 1 et 2). \$2,580-\$3,180 (Classe 1) et \$3,180-\$3,660 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Vancouver, Edmonton, Toronto, Montréal et Winnipeg des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction d'école supérieure (H.S.); posséder ou avoir déjà possédé un certificat de pilote de transport, commercial ou particulier, ou expérience de pilote au service de Sa Majesté; bonne connaissance des divers types d'aéronefs; une certaine expérience dans l'entretien d'un aérodrome et connaissance des méthodes ministérielles ou commerciales; connaissance approfondie des Règlements de l'air; connaissance de la tenue d'un magasin ainsi que de la comptabilité; habileté dans le maniement des hommes; savoir imposer la discipline; entretenir; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues; plusieurs années d'expérience dans l'aviation; possession d'un certificat de pilote de transport, commercial ou particulier, ou expérience comme pilote compétent au service de Sa Majesté; connaissance étendue des divers types d'aéronefs; longue expérience dans la construction et l'entretien d'un aérodrome, ou dans un travail d'un genre équivalent; expérience dans les méthodes commerciales concernant la construction, le génie; connaissance approfondie des Règlements de l'air; bonne connaissance de la tenue d'un magasin et de la comptabilité; habileté dans le maniement des hommes; savoir imposer la discipline; entretenir; aptitude évidente à remplir les fonctions

de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Les gérants d'aéroport (classes 1 et 2) sont en général sujets à l'appel de 24 heures en cas d'urgence. Pour certaines positions dans le district de Montréal des Services aériens, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des mécaniciens d'aéronef, classes 1 et 2, pour le ministère des Transports, dans les districts des Services aériens suivants: Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Vancouver et Edmonton. \$1,980-\$2,280 (Classe 1) et \$2,280-\$2,580 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Vancouver et Edmonton des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience dans la mécanique automotrice; de préférence, une de ces années au moins doit avoir été consacrée au fonctionnement, à l'entretien et à la réparation des tracteurs à moteur Diesel et appareils de construction lourde; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; au moins quatre ans d'expérience dans le fonctionnement, le maintien et la réparation des moteurs à combustion interne et autres appareils mécaniques lourds dont plusieurs années consacrées au fonctionnement des tracteurs à moteur Diesel et du matériel de construction lourd; connaissance de la soudure autogène et habileté à souder du matériel lourd; habileté à faire des réparations à l'extérieur sans l'aide des instruments d'atelier; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: La catégorie de mécanicien d'aéronef, est en général sujette à l'appel de 24 heures. Pour certaines positions dans le district de Montréal des Services aériens, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des préposés à l'entretien des routes aériennes (électricité), pour le ministère des Transports, dans les districts des Services aériens suivants: Edmonton (Classes 1 et 2), Moncton, Montréal, Vancouver (Classe 2), \$2,280-\$2,580 (Classe 1) et \$2,460-\$2,760 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts d'Edmonton, Moncton, Montréal et Vancouver des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; certificat de compagnon électricien, ou au moins quatre années d'expérience pratique continue dans l'installation d'appareils électriques; quelques années d'expérience dans la construction des lignes d'énergie et des lignes téléphoniques; de préférence, expérience dans la revision et la réparation des moteurs Diesel ou à essence, ou comme machiniste; habileté à préparer des croquis bruts et des dessins pour simplifier les rapports; pouvoir travailler dans des endroits élevés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; certificat de compagnon électricien, avec deux années d'expérience pratique continue dans l'installation d'appareils électriques, ou au moins six années



d'expérience pratique continue dans l'installation d'appareils électriques; connaissance pratique des circuits électriques; quelques années d'expérience dans la construction des lignes d'énergie ou de contrôle électrique; de préférence, expérience dans la revision et la réparation des moteurs Diesel ou à essence, ou comme machiniste; habileté à préparer des croquis bruts et des dessins pour simplifier les rapports; pouvoir travailler dans des endroits élevés; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Les candidats heureux peuvent être appelés à voyager par avion dans l'exécution de leurs fonctions.

Des préposés à l'entretien des routes aériennes (mécanique), pour le ministère des Transports, dans les districts suivants des Services aériens: Toronto (Classe 2), Winnipeg (Classe 2), Vancouver (Classes 1 et 2) et Edmonton (Classe 1), \$2,280-\$2,580 (Classe 1) et \$2,460-\$2,760 (Classe 2) par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Toronto, Winnipeg, Vancouver et Edmonton des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 19 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* (Classe 1)—Instruction élémentaire; au moins quatre ans d'expérience dans l'entretien et la réparation des moteurs à combustion interne et autres appareils mécaniques lourds, quelques années ayant été consacrées à la revision à l'usine des tracteurs à moteur Diesel et de l'outillage lourd pour la construction; une connaissance suffisante de la soudure autogène et habileté à souder du matériel lourd; habileté à faire des réparations et de la revision à l'extérieur sans l'aide d'instruments d'atelier; expérience dans la préparation de rapports et de réquisitions pour pièces de rechange; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

(Classe 2)—Instruction élémentaire; plusieurs années d'expérience dans l'entretien et la réparation des moteurs à combustion interne et autres appareils mécaniques lourds, quelques années ayant été consacrées à la revision à l'usine des tracteurs à moteur Diesel et de l'outillage lourd pour la construction; une connaissance suffisante de la soudure autogène et habileté à souder du matériel lourd; habileté à faire des réparations et de la revision à l'extérieur sans l'aide d'instruments d'atelier; aptitude à rédiger la correspondance se rattachant à ce qui précède; expérience dans la préparation de rapports et de réquisitions pour pièces de rechange; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour remplir leurs fonctions, les candidats heureux seront peut-être appelés à voyager par avion.

Un surintendant adjoint de la marine, pour la Division du surintendant de la marine, ministère des Transports à Montréal, P.Q. \$4,800-\$5,400 par année. Concours ouvert aux hommes compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Bonne instruction générale acquise à la suite d'une formation et d'une expérience reconnues; une certaine formation spécialisée, soit dans le génie maritime ou l'architecture navale; quelques années d'expérience dans un établissement où se fait la construction des navires et de leurs machines, et quelques années d'expérience dans un bureau de dessina-

teurs; au moins trois années de service comme ingénieur ou technicien à bord d'un navire; bonne connaissance de la manœuvre des navires et de leur outillage, ainsi que de leurs équipages, leur combustible, leur approvisionnement et leur ravitaillement; connaissance du fonctionnement et de l'usage des appareils de navires, y compris ceux qui servent au déchargement de la cargaison lorsqu'il n'y a pas de quai ni de service d'arrimage; bonne connaissance des besoins des brise-glaces et des navires, ainsi que des machines connexes; aptitude à rédiger sous une forme acceptable des rapports techniques sur des questions relatives à l'exploitation, au maintien et à la construction des navires; aptitude reconnue à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des manœuvres de canal, classe 2, saisonniers, pour le ministère des Transports, Canal Lachine, P.Q., au taux de \$1,620-\$1,920 par année pour la période d'emploi (environ 8½ mois). Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Jacques-Cartier. Les délais d'inscription expirent le 9 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, une certaine connaissance du manie- ment d'un outillage électrique lourd et expérience dans ce manie- ment; de préférence, certaines notions des règlements de navigation régissant la circulation sur les canaux; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; bonne vue et bonne ouïe; probité; vigilance. (Pour les ponts 7 et 8)—On exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position. (Pour l'écluse n° 5)—Le titulaire peut parler le français ou l'anglais.

Un préposé de parcelles d'essai expérimentales (Technicien adjoint, classe 3), pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Ottawa et dans la région. Les délais d'inscription expirent le 9 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence une formation officielle se rattachant aux fonctions de la position; au moins trois années d'expérience pratique récente dans le travail de ferme général; bonne connaissance des techniques employées dans le travail des parcelles d'essai expérimentales et une certaine expérience dans ce domaine; aptitude à garder des dossiers, à faire des calculs mathématiques et à aider à la rédaction des rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des inspecteurs de produits alimentaires et de médicaments (Chimistes, classe 1), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social en divers centres des provinces Maritimes. \$2,580-\$2,880 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard. Les délais d'inscription expirent le 12 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec une formation satisfaisante en chimie, en biochimie ou dans une science connexe; aptitude à accomplir du travail de laboratoire, sous surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un gardien de phare, classe 4, préposé de radio-phare, et pronostiqueur, classe 1, pour la Division



des services de la marine, ministère des Transports, à Cape St. James, C.-B. \$2,580-\$2,880 par année, l'aide devant être payé à même ce montant, plus une allocation spéciale de \$35 par mois pour l'aide quand celui-ci est de service, plus \$600 par année comme préposé de radiophare, plus \$360 comme pronostiqueur, classe 1. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district du phare de Prince Rupert. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Gardien de phare)*—Instruction élémentaire; de préférence, au moins une année d'expérience comme aide de gardien de phare; expérience dans la manœuvre d'embarcations; aptitude à tenir des registres et à rédiger des rapports; de préférence, une certaine expérience comme mécanicien dans le montage, la revision, la réparation et le fonctionnement des machines à grande vitesse; bonne vue, sens exact des couleurs; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Préposé de radiophare)*—Possession d'un certificat canadien de compétence, de première ou de deuxième classe en radio et une connaissance des mathématiques peu compliquées; expérience pratique complète et connaissance du fonctionnement, du soin et de l'entretien des moteurs à essence à grande vitesse, à plusieurs cylindres et à quatre cycles.

*(Pronostiqueur)*—Connaissance des instruments météorologiques et, de préférence, de l'expérience dans leur emploi; aptitude à faire des calculs ordinaires à la suite des observations de la température; exactitude; sujet digne de confiance.

Une thérapeutiste professionnelle, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Ottawa, Ont. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans le district d'Ottawa du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 7 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré en thérapeutique professionnelle conféré par une université ou une école reconnue, y compris la période d'internat régulière; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un technicien en physiothérapie, classe 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. \$2,760-\$3,060 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 26 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue ou d'une école de physiothérapie; plusieurs années d'expérience avec une connaissance approfondie de tous les aspects des méthodes physiothérapeutiques; aptitude évidente à l'organisation et habileté administrative, avec expérience étendue dans cette sphère; habileté à diriger un programme d'études en physiothérapie pour les internes et les jeunes membres du personnel; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des commis des postes, pour le Service postal du Canada à Montréal, P.Q. \$1,800-\$2,580 par année. Concours ouvert aux résidents compétents de Montréal, P.Q. Les délais d'inscription expirent le 12 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, deux années d'école supérieure (H.S.) ou l'équivalent; bonne connaissance des villes

et villages du Canada ainsi que des moyens de transport; tact et courtoisie, intégrité; vivacité d'esprit; aptitude à la concentration; bonne mémoire; bonnes manières; état physique satisfaisant et surtout bonne vue.

Nota: Une instruction plus avancée sera d'un grand avantage pour la promotion. Pour certaines des positions, on exigera une connaissance du français et de l'anglais, mais pour les autres la connaissance du français ou de l'anglais suffira.

*\*\*Sauf dans le cas de ceux qui ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants, les candidats doivent être entre les âges de 18 et 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes.*

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Fort Smith, T. du N.-O. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste de Fort Smith, T. du N.-O. Les délais d'inscription expirent le 20 septembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*\*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.*

Un maître de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à Notre-Dame du Lac, P.Q. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux clients du bureau de poste de Notre-Dame du Lac, P.Q. Les délais d'inscription expirent le 12 septembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; pouvoir parler, lire et écrire le français couramment.

*\*\*Le ministère des Postes ne considérera pas les candidats âgés de plus de soixante ans comme admissibles à cet emploi, à moins qu'il n'y ait pas d'autres candidats compétents.*

Des préposés de machines (impressions et papeterie), pour le Département des impressions et de la papeterie publiques à Ottawa, Ont. Classe 1—70c. par l'heure. Classe 2—92c. par l'heure. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; une certaine expérience dans le maniement et le soin du matériel de polycopie est recommandable mais non essentielle; état physique satisfaisant. Sauf dans le cas des anciens combattants pour lesquels il n'y a pas de limite d'âge, la préférence sera accordée aux candidats qui auront au moins 18 ans et pas plus de 28 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; deux années d'expérience dans le genre de travail en cause; état physique satisfaisant.

Des préposées aux services sociaux, classe 1, pour la Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources dans les provinces suivantes:

Nouvelle-Ecosse, Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Saskatchewan, Ontario, Nouveau-Brunswick et Québec. Pour la position à Québec, le candidat devra être bilingue. \$2,160-\$2,760 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans les provinces susmentionnées. Les délais d'inscription expirent le 16 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue avec une année de formation professionnelle terminée avec succès à une école de travaux sociaux reconnue, ou compétence rendant la candidate apte à devenir membre d'un groupement ou d'une association professionnels; habileté dans l'organisation des clubs sociaux et dans la direction des cours d'instruction; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées. L'expérience acquise dans une agence sociale reconnue et (ou) toute autre formation professionnelle, bien que non essentielle, pourra être un facteur décisif dans le choix des candidates. Pour la position à Québec, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions de la position.

Une préposée aux services sociaux, classe 3, bilingue (Médicaux), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa, Ont. \$3,180-\$3,780 par année. Concours ouvert aux résidentes compétentes du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 17 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue et une année de formation professionnelle complétée avec succès dans une école de services sociaux reconnue, ou compétence suffisante permettant à la candidate de devenir membre d'une association ou d'un groupement professionnel reconnu; au moins cinq années d'expérience dans des agences sociales reconnues dont deux ans en qualité d'administrateur ou de surveillant; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Des points seront accordés pour une formation additionnelle reçue à une école de services sociaux reconnue.

Un surintendant, agence indienne, classe 2, pour la Division des affaires indiennes, ministère des Mines et Ressources, Agence indienne de Norway House, Man. \$2,460-\$3,180, plus le logement, le chauffage et l'éclairage. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province du Manitoba. Les délais d'inscription expirent le 16 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'une université reconnue, de préférence, avec spécialisation en agriculture ou en génie forestier; comme alternative, une instruction et une formation reconnues permettant au candidat de remplir avec succès les fonctions de la position; au moins cinq années d'expérience générale satisfaisante dans les affaires; connaissance approfondie et expérience pratique satisfaisante de l'agriculture, du génie forestier, de la direction du commerce des fourrures et des produits de la chasse ou de la pêche commerciale; bonne connaissance des méthodes de bureaux modernes; de préférence savoir établir des relations heureuses avec les Indiens à surveiller la construction et l'entretien des routes secondaires, les édifices et autres améliorations; aptitude à projeter, surveiller et diriger la production spéciale des produits agricoles, forestiers et de la fourrure ou d'autres projets; aptitude à surveiller et à diriger les travaux des autres; intégrité; qualités personnelles appropriées. Etat physique satisfaisant et de l'aptitude à voyager par canot, traîneau à chiens ou autres moyens de transport, sont essentiels.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classes 1, 2 et 3, pour les ministères fédéraux à Toronto, Ont. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classes 1, 2 et 3, ministères fédéraux à London, Ont. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, pour les ministères fédéraux à Trenton, Ont. Annoncé localement.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), classe 1, pour les ministères fédéraux à Camp Borden, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour le ministère des Mines et Ressources à Banff, Alb. Annoncé localement.

Des infirmières d'hôpital, classe 1, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Un commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Lethbridge, Alb. Annoncé localement.

Un commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Edmonton, Alb. Annoncé localement.

Des magasiniers, classe 1, ministère des Mines et Ressources, à Jasper, Alb. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour le ministère des Mines et Ressources, à Jasper, Alb. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour le ministère des Mines et Ressources à Jasper, Alb. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour le ministère des Mines et Ressources à Banff, Alb. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, femmes, pour les ministères fédéraux à Vancouver, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères fédéraux à Halifax, N.-E., et dans la localité. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères fédéraux, en divers centres dans la Nouvelle-Ecosse. Annoncé localement.

Des commis, classe 2, hommes, pour les ministères fédéraux à Calgary, Alb. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères fédéraux à Chilliwack, C.-B. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, hommes et femmes, pour les ministères fédéraux à Victoria, C.-B. Annoncé localement.

Des gardiens, pour les ministères fédéraux à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Emballeurs et aides, pour les ministères fédéraux à Goose Bay et à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.



*Qualités requises: (Mécaniciens de machines fixes, chauffage ou électricité) Classe 1*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation des machines et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines au besoin; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 2*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression dont le nombre de chevaux-vapeur est de 75 ou plus; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Classe 3*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins cinq années d'expérience pratique dans l'exploitation des machines fixes à vapeur fonctionnant à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins trois années dans les chambres de chauffe d'une usine à vapeur où le nombre de chevaux-vapeur dépasse 200; connaissance approfondie du soin et de l'entretien d'une usine, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller de jeunes employés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Commis, classe 1)*—Au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); aucune expérience requise. \*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 35 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes.

*Qualités requises: (Concierge, classe 2)*—Instruction élémentaire; au moins une à deux années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour les positions au ministère de la Défense nationale, ce ministère n'acceptera pas un titulaire qui n'aura pas acquis une expérience raisonnable dans les forces armées.

\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.

\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.

Par ordre de la Commission du service civil,

R. MORGAN,  
Secrétaire.

Ottawa, le 8 septembre 1949.

38-1

BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 14 septembre 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,287,799,793 06	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique...\$ 53,739,606 87	
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 87,236,123 43	b) Autres devises.....	15,892 00
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 53,755,498 87
c) Banques à charte...569,500,741 75		4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	244,343 32
d) Autres dépôts.....	57,053,119 55	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	713,789,984 73	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVISES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada\$58,717,080 44		b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	22,526 43	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	58,739,606 87	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	23,068,469 98	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
		8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....\$1,555,129,936 52	
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	432,406,834 72
		c) Titres divers.....	5,000,000 00
		Total.....	1,992,536,771 24
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,443,463 35
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	23,468,144 68
Total.....	\$2,098,448,221 46	Total.....	\$ 2,098,448,221 46

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce quinzième jour de septembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.



**GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR**

**État des revenus et des dépenses**

Mois d'août 1949 et période de cinq mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 août 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois d'août 1949 (non révisé)	Mois d'août 1948	1er avril 1949 au 31 août 1949 (août non révisé)	1er avril 1948 au 31 août 1948
REVENUS	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<i>Revenus ordinaires—</i>				
Droits de douane à l'importation.....	19,975,913 80	16,476,691 84	89,847,279 88	83,525,089 95
Droits d'accise.....	17,964,070 43	17,786,960 43	88,941,718 73	84,359,974 28
Taxes d'accise.....	49,780,642 24	55,439,555 79	213,360,983 80	237,444,343 65
Impôts sur le revenu: Particuliers—				
Retenues à la source.....	20,313,603 69	35,317,206 84	114,078,731 91	168,195,691 36
Autres perceptions.....	11,851,736 48	8,124,096 96	210,344,147 22	191,632,784 03
Compagnies.....	50,713,414 86	40,811,244 65	244,654,121 71	190,973,266 31
Surplus de bénéfices.....	Dt. 1,951,306 20	1,955,268 99	Dt. 1,312,176 16	39,874,828 82
Dividendes et intérêts, loyers et redevances.....	3,093,792 10	3,144,622 56	22,278,076 50	19,608,675 24
Droits de succession.....	2,062,680 89	2,523,008 76	11,695,184 10	12,740,366 95
Recettes fiscales diverses.....	212,779 87	102,675 78	327,414 14	220,254 10
Recettes postales.....	6,000,000 00	5,400,000 00	30,000,000 00	29,200,000 00
Produits de placements.....	543,642 58	481,445 34	16,044,905 74	7,989,855 63
Recettes non fiscales diverses.....	1,977,632 61	1,723,611 09	8,464,552 39	7,261,606 58
<b>TOTAL DES REVENUS ORDINAIRES....</b>	<b>182,538,603 35</b>	<b>189,286,389 03</b>	<b>1,048,724,939 96</b>	<b>1,073,026,736 90</b>
<i>Recettes spéciales.....</i>	<i>5,273,687 31</i>	<i>5,649,215 57</i>	<i>17,883,136 22</i>	<i>42,170,302 88</i>
<b>TOTAL DES REVENUS.....</b>	<b>187,812,290 66</b>	<b>194,935,604 60</b>	<b>1,066,608,076 18</b>	<b>1,115,197,039 78</b>
<b>DÉPENSES</b>				
<i>Dépenses ordinaires (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	2,157,311 62	1,693,925 00	8,711,071 59	7,174,429 40
Finances.....				
Intérêt de la dette publique.....	24,803,795 61	24,437,604 22	127,052,004 95	131,551,024 35
Indemnités aux provinces découlant des accords fiscaux.....			22,864,819 49	19,922,311 83
Autres allocations.....	1,481,493 96	1,232,228 71	15,916,564 95	14,136,979 40
Travail.....	3,714,559 46	3,202,615 18	17,189,481 61	14,872,250 35
Mines et Ressources.....	6,427,779 37	5,375,578 07	22,849,700 54	16,253,535 16
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	24,745,402 78	22,536,916 84	122,381,781 56	111,902,165 62
Quote-part fédérale des pensions de vieillesse, y compris les pensions aux aveugles.....	1,245,608 01	677 08	18,737,724 71	16,283,234 61
Autres affectations.....	1,603,316 71	659,775 36	4,627,000 14	2,366,491 87
Revenu national.....	4,160,154 98	5,643,487 75	20,245,899 70	20,041,410 42
Postes.....	6,609,286 39	6,132,005 23	29,803,968 74	27,564,810 96
Travaux publics.....	4,853,240 72	4,186,554 13	19,597,621 73	14,984,565 38
Transports.....	4,353,174 18	3,192,607 15	17,314,350 85	12,515,898 54
Affaires des anciens combattants.....	14,527,286 55	14,351,472 50	70,674,890 14	79,171,410 72
Autres ministères.....	8,737,529 67	7,784,081 18	38,419,473 34	32,676,333 82
<b>TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES....</b>	<b>109,420,240 01</b>	<b>100,429,528 40</b>	<b>556,386,354 04</b>	<b>521,416,852 43</b>
<i>Dépenses de démobilisation et de reconversion (par ministères)—</i>				
Agriculture.....	1,578,813 72	1,528,038 37	7,030,397 53	8,598,388 17
Finances—				
Commission des prix et du commerce..	1,037,563 53	2,488,890 90	1,137,056 76	8,471,763 55
Autres allocations.....	351,633 15	910 06	396,015 67	138,733 12
Travail.....	167,434 72	663,612 61	781,456 95	1,218,036 71
Mines et Ressources.....	92,409 51	116,009 26	311,030 83	472,086 86
Défense nationale (Armée, Marine et Aviation).....	27,302,126 41	17,879,366 53	109,509,001 07	72,914,024 19
Travaux publics.....	Ct. 124,380 56	416,541 48	632,519 52	1,010,321 64
Reconstruction et Approvisionnements..	20,928 50	1,319,286 97	383,800 69	10,796,223 40
Transports.....	217,569 09	208,939 59	655,069 73	579,281 49
Affaires des anciens combattants.....	3,474,923 81	5,995,869 49	17,133,914 78	30,677,657 01
Autres ministères.....	984,399 97	1,438,341 35	2,775,234 65	1,975,640 07
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE DÉMOBILISATION ET DE RECONVERSION.....</b>	<b>35,103,421 93</b>	<b>32,055,806 61</b>	<b>140,745,498 18</b>	<b>136,852,156 21</b>
<i>Dépenses de capital.....</i>	<i>1,494,144 10</i>	<i>1,724,935 48</i>		
<i>Dépenses spéciales.....</i>	<i>1,014,813 75</i>	<i>3,748,383 36</i>	<i>5,462,568 34</i>	<i>5,168,259 48</i>
<i>Entreprises d'État—</i>			<i>6,494,695 37</i>	<i>6,217,130 97</i>
Chemins de fer nationaux du Canada—				
Transbordeur et installations terminales de l'I.P.E.—Déficit.....	90,000 00	90,000 00	522,000 00	316,000 00
<i>Autres frais—</i>				
Compte du déficit consolidé—Divers....	26,876 53	67,852 27	62,368,948 57	540,239 96
<b>TOTAL DES DÉPENSES.....</b>	<b>147,149,496 32</b>	<b>138,116,506 12</b>	<b>771,980,064 50</b>	<b>670,510,639 05</b>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses (Excédent budgétaire).....</b>	<b>40,662,794 34</b>	<b>56,819,098 48</b>	<b>294,628,011 68</b>	<b>444,686,400 73</b>

NOTA.—L'état ci-dessus ne comprend pas les recettes autres que les revenus ni les déboursés autres que les dépenses budgétaires régulières. Ainsi sont exclues toutes recettes constituées par des recouvrements de prêts ou par des accumulations au titre de fonds de rentes, de pensions et d'assurances. D'autre part sont exclus, du côté dépenses, tous déboursés de l'Etat résultant d'accroissements au titre des prêts et placements.

Les chiffres indiqués à la page suivante, et ayant trait aux changements dans les prêts et placements de l'Etat, donnent une idée de l'étendue considérable de quelques-uns des postes qui entraînent des décaissements en sus des dépenses budgétaires régulières.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
BUREAU DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

Augmentation ou diminution nette dans les prêts et placements

Mois d'août 1949 et période de cinq mois comprise entre le 1er avril 1949 et le 31 août 1949, avec chiffres correspondants de l'année financière précédente.

	Mois d'août 1949 (non révisé)	Mois d'août 1948	1er avril 1949 au 31 août 1949 (août non révisé)	1er avril 1948 au 31 août 1948
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
(Augmentation ou *diminution nette)				
Prêts à et mises de fonds dans organismes de l'Etat—				
Compagnies de chemins de fer et de navigation.....		8,996,501 72	22,482,826 93	18,763,923 65
Divers.....	6,450,000 00	300,000 00	25,350,000 00	490,665 00
Total, prêts à et mises de fonds dans organismes de l'Etat .....	6,450,000 00	9,296,501 72	47,832,826 93	19,254,588 65
Autres prêts et placements—				
Royaume-Uni et autres Gouvernements				
Accord financier de 1946 avec le Royaume-Uni.....				
Moins: Remboursement du prêt de 1942	10,000,000 00		50,000,000 00	7,000,000 00
			*3,136,263 45	
	10,000,000 00		46,863,736 55	7,000,000 00
Autres Gouvernements.....	*278,253 75	1,491,359 43	*2,754,789 32	62,043,502 77
Total des prêts au Royaume-Uni et à autres Gouvernements.....	9,721,746 25	1,491,359 43	44,108,947 23	69,043,502 77
Lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	2,168,974 12	2,480,021 77	9,035,904 45	10,861,155 36
Divers.....	*303,673 23	*313,766 03	*3,514,119 89	*4,192,668 63
Total, autres prêts et placements.....	11,587,047 14	3,657,615 17	49,630,731 79	75,711,989 50
TOTAL, AUGMENTATION OU *DIMINUTION NETTE.....	18,037,047 14	12,954,116 89	97,463,558 73	94,966,578 15

Nota.—L'état ci-dessus ne comprend pas les avances effectuées à la Commission de contrôle du change qui équivalent en substance aux soldes de caisse détenus soit au Canada, soit à l'étranger, ni les placements temporaires d'excédents de caisse effectués par le Gouvernement dans ses propres titres.



## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, SEPTEMBER 14, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. RESERVE FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,287,799,793 06	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling and U.S.A. Dollars..	\$53,739,606 87
(a) Government of Canada.....	\$ 87,236,123 43	(b) Other currencies...	15,892 00
(b) Provincial Governments.....		Total.....	\$ 53,755,498 87
(c) Chartered Banks.....	569,500,741 75	4. SUBSIDIARY COIN.....	244,343 32
(d) Other.....	57,053,119 55	5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	713,789,984 73	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS STERLING, U.S.A. DOLLARS AND OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(a) Government of Canada.....	
(a) To Government of Canada.....	\$58,717,080 44	(b) Provincial Governments.....	
(b) To Others.....	22,526 43	(c) Chartered and Savings Banks.....	
Total.....	58,739,606 87	Total.....	
6 ALL OTHER LIABILITIES.....	23,068,469 98	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET, NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	\$1,555,129,936 52
		(b) Other securities issued or guaranteed by Government of Canada or any Provincial Government.....	432,406,834 72
		(c) Other securities....	5,000,000 00
		Total.....	1,992,536,771 24
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,443,463 35
		11. ALL OTHER ASSETS.....	23,468,144 68
Total.....	\$2,098,448,221 46	Total.....	\$ 2,098,448,221 46

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this fifteenth day of September, 1949.

G. F. TOWERS,  
Governor.

GOVERNMENT OF CANADA  
OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

**Statement of Revenues and Expenditures**

For the Month of August, 1949, and for the five months' period April 1, 1949 - August 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of August, 1949 (Unrevised)	Month of August, 1948	April 1, 1949 to August 31, 1949 (Aug. Unrevised)	April 1, 1948 to August 31, 1948
<b>REVENUES</b>				
<i>Ordinary Revenue—</i>				
Customs Import Duties.....	19,975,913 80	16,476,691 84	89,847,279 88	83,525,089 95
Excise Duties.....	17,964,070 43	17,786,960 43	88,941,718 73	84,359,974 28
Excise Taxes.....	49,780,642 24	55,439,555 79	213,360,983 80	237,444,343 65
Income Taxes: Individuals—				
Deductions at Source.....	20,313,603 69	35,317,206 84	114,078,731 91	168,195,691 36
Other Collections.....	11,851,736 48	8,124,096 96	210,344,147 22	191,632,784 03
Corporations.....	50,713,414 86	40,811,244 65	244,654,121 71	190,973,266 13
Excess Profits Taxes.....	Dr. 1,951,306 20	1,955,268 99	Dr. 1,312,176 16	39,874,828 82
Dividends and Interest, Rentals and Royalties.....	3,093,792 10	3,144,622 56	22,278,076 50	19,608,675 24
Succession Duties.....	2,062,680 89	2,523,008 76	11,695,184 10	12,740,366 95
Miscellaneous Tax Revenue.....	212,779 87	102,675 78	327,414 14	220,254 10
Postal Revenue.....	6,000,000 00	5,400,000 00	30,000,000 00	29,200 000 00
Return on Investments.....	543,642 58	481,445 34	16,044,905 74	7,989,855 63
Miscellaneous Non-Tax Revenue.....	1,977,632 61	1,723,611 09	8,464,552 39	7,261,606 58
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE.....</b>	<b>182,538,603 35</b>	<b>189,286,389 03</b>	<b>1,048,724,939 96</b>	<b>1,073,026,736 90</b>
<i>Special Receipts.....</i>	<i>5,273,687 31</i>	<i>5,649,215 57</i>	<i>17,883,136 22</i>	<i>42,170,302 88</i>
<b>TOTAL REVENUES.....</b>	<b>187,812,290 66</b>	<b>194,935,604 60</b>	<b>1,066,608,076 18</b>	<b>1,115,197,039 78</b>
<b>EXPENDITURES</b>				
<i>Ordinary Expenditure (by Departments)—</i>				
Agriculture.....	2,157,311 62	1,693,925 00	8,711,071 59	7,174,429 40
Finance—				
Interest on Public Debt.....	24,803,795 61	24,437,604 22	127,052,004 95	131,551,024 35
Compensation to Provinces <i>re</i> Taxation Agreements.....			22,864,819 40	19,922,311 83
Other appropriations.....	1,481,493 96	1,232,228 71	15,916,564 95	14,136,979 40
Labour.....	3,714,859 46	3,202,615 18	17,189,481 61	14,872,250 35
Mines and Resources.....	6,427,779 37	5,375,578 07	22,849,700 54	16,253,535 16
National Health and Welfare—				
Family Allowances.....	24,745,402 78	22,536,916 84	122,381,781 56	111,902,165 62
Federal Share of Old Age Pensions in- cluding Pensions to the Blind.....	1,245,608 01	677 08	18,737,724 71	16,283,234 61
Other appropriations.....	1,603,316 71	659,775 36	4,627,000 14	2,366,491 87
National Revenue.....	4,160,154 98	5,643,487 75	20,245,899 70	20,041,410 42
Post Office.....	6,609,286 39	6,132,005 23	29,803,968 74	27,564,810 96
Public Works.....	4,853,240 72	4,186,554 13	19,597,621 73	14,984,565 38
Transport.....	4,353,174 18	3,192,607 15	17,314,350 85	12,515,898 54
Veterans' Affairs.....	14,527,286 55	14,351,472 50	70,674,890 14	79,171,410 72
Other Departments.....	8,737,529 67	7,784,081 18	38,419,473 34	32,676,333 82
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE....</b>	<b>109,420,240 01</b>	<b>100,429,528 40</b>	<b>556,386,354 04</b>	<b>521,416,852 43</b>
<i>Demobilization and Reconversion Expenditure— (by Departments)</i>				
Agriculture.....	1,578,813 72	1,528,038 37	7,030,397 53	8,598,388 17
Finance—				
Wartime Prices and Trade Board.....	1,037,563 53	2,488,890 90	1,137,056 76	8,471,763 55
Other Appropriations.....	351,633 15	910 06	396,015 67	138,733 12
Labour.....	167,434 72	663,612 61	781,456 95	1,218,036 71
Mines and Resources.....	92,409 51	116,009 26	311,030 83	472,086 86
National Defence (Army, Navy and Air)	27,302,126 41	17,879,366 53	109,509,001 07	72,914,024 19
Public Works.....	Cr. 124,380 56	416,541 48	632,519 52	1,010,321 64
Reconstruction and Supply.....	20,928 50	1,319,286 97	383,800 69	10,796,223 40
Transport.....	217,569 09	208,939 59	655,069 73	579,281 49
Veterans' Affairs.....	3,474,923 89	5,995,869 49	17,133,914 78	30,677,657 01
Other Departments.....	984,399 97	1,438,341 35	2,775,234 65	1,975,640 07
<b>TOTAL DEMOBILIZATION AND     RECONVERSION EXPENDITURE...</b>	<b>35,103,421 93</b>	<b>32,055,806 61</b>	<b>140,745,498 18</b>	<b>136,852,156 21</b>
<i>Capital Expenditure.....</i>	<i>1,494,144 10</i>	<i>1,724,935 48</i>	<i>5,462,568 34</i>	<i>5,168,259 48</i>
<i>Special Expenditure.....</i>	<i>1,014,813 75</i>	<i>3,748,383 36</i>	<i>6,494,695 37</i>	<i>6,217,130 97</i>
<i>Government Owned Enterprises—</i>				
Canadian National Railways—				
P.E.I. Car Ferry and Terminal—Deficit	90,000 00	90,000 00	522,000 00	316,000 00
<i>Other Charges—</i>				
Consolidated Deficit Account Misc.....	26,876 53	67,852 27	62,368,948 57	540,239 96
<b>TOTAL EXPENDITURES.....</b>	<b>147,149,496 32</b>	<b>133,116,506 12</b>	<b>771,980,064 50</b>	<b>670,510,639 05</b>
<b>EXCESS OF REVENUES OVER EXPENDITURES (Budgetary Surplus).....</b>	<b>40,662,794 34</b>	<b>56,819,098 48</b>	<b>294,628,011 68</b>	<b>444,686,400 73</b>

NOTE: The above statement does not include any receipts other than revenues nor any disbursements other than regular budgetary expenditures. Excluded, for example, are all receipts arising from repayments of loans and investments, or from accumulations on annuity, pension, and insurance funds. Similarly excluded on the expenditure side, for example, are all Government outlays arising from increases in loans and investments.

The figures shown on the following page relating to changes in the Government's loans and investments, provide an indication of the magnitude of some of the items which entail demands upon the Government's cash resources over and above the regular budgetary expenditures.



## GOVERNMENT OF CANADA

## OFFICE OF THE COMPTROLLER OF THE TREASURY

## Statement of Net Increase or Decrease in Loans and Investments

For the Month of August, 1949, and for the five months' period April 1-1949-August 31, 1949, together with comparable figures for the previous fiscal year.

	Month of August 1949 (Unrevised)	Month of August, 1948	April 1, 1949 to August 31, 1949 (Aug. Unrevised)	April 1, 1948 to August 31, 1948
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
(Net Increase or *Decrease)				
<i>Loans to, and Investments in, Crown Agencies:</i>				
Railway and Steamship Companies.....		8,996,501 72	22,482,826 93	18,763,923 65
Miscellaneous.....	6,450,000 00	300,000 00	25,350,000 00	490,665 00
Total Loans to, and Investments in, Crown Agencies.....	6,450,000 00	9,296,501 72	47,832,826 93	19,254,588 65
<i>Other Loans and Investments—</i>				
United Kingdom and Other Govern- ments.....				
United Kingdom Financial Agreement Act 1946.....	10,000,000 00		50,000,000 00	7,000,000 00
Less Repayment 1942 Loan.....			*3,136,263 45	
	10,000,000 00		46,863,736 55	7,000,000 00
Other Governments.....	*278,253 75	1,491,359 43	*2,754,789 32	62,043,502 77
Total Loans to United Kingdom and other Governments.....	9,721,746 25	1,491,359 43	44,108,947 23	69,043,502 77
Soldiers Settlement and Veterans Land Act.....	2,168,974 12	2,480,021 77	9,035,904 45	10,861,155 36
Miscellaneous.....	*303,673 23	*313,766 03	*3,514,119 89	*4,192,668 63
Total other Loans and Investments	11,587,047 14	3,657,615 17	49,630,731 79	75,711,989 50
TOTAL NET INCREASE .....	18,037,047 14	12,954,116 89	97,463,558 72	94,966,578 15

NOTE: The above statement does not include advances to the Foreign Exchange Control Board which are equivalent in substance to cash balances either in Canada or abroad, nor temporary investment of surplus cash in the Government's own securities.

## GOVERNMENT HOUSE

## GOVERNMENT HOUSE, OTTAWA

17 Sept, 1949.

## ROYAL CANADIAN AIR FORCE

**T**HE KING has been graciously pleased to grant unrestricted permission for the wearing of the following decoration, conferred upon the under-mentioned in recognition of distinguished services rendered in the cause of the Allies:

CONFERRED BY HER MAJESTY  
THE QUEEN OF THE NETHERLANDS

## Netherlands Bronze Cross

20245 Flight Lieutenant Harold Morris MacLEOD.  
38-1

## INDEX

No. 38—September 17, 1949

(Folios in parenthesis have reference to French version)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

Extract from the Standing Rules of the Senate... 3579 (3631)

Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3580 (3632)

## Divorce Notices—

Gamble, Dorothea Joan Lawrence... 3582 (3635)

Sperber, Etta Valerie Sherwin... 3582 (3635)

Williamson, Mable Veronica Askin... 3582 (3634)

McGroarty, Laurette Amyot... 3582 (3635)

Sampson, Cicely Manley... 3582 (3635)

Shields, Thomas Gillespie... 3583 (3635)

Karasz, Helen Leck... 3583 (3635)

Cabana, Margaret Adeline Bodley... 3583 (3634)

Brownridge, Violet Emma Woodhall... 3583 (3635)

Glenday, Beatrice Vida Harriett Hunnisett... 3583 (3635)

Wood, John... 3583 (3635)

Astroff, Ann Kauffman... 3583 (3635)

Borodow, Czerna Berger... 3583 (3636)

Parlee, Hellen Isabel Dawson... 3583 (3636)

Frawley, Kenneth Oliver... 3583 (3636)

Richey, Vera Marguerite Abraham Allen... 3584 (3636)

Desaulniers, Guy Merrill... 3584 (3636)

Cadieux, Mary Thomson... 3584 (3636)

Melanson, Joseph Wilfred... 3584 (3636)

Collins, Clifford Willis... 3584 (3636)

Richer, Gérard... 3584 (3636)

APPOINTMENTS... 3602 (3639)

## GOVERNMENT HOUSE—

## Honours and Awards—

Royal Canadian Air Force... 3655

## GOVERNMENT NOTICES—

Canada Shipping Act—Change of name of motor vessels... 3586-3587

Baloise Fire Insurance Co. Ltd., licensed... 3589

Licenses (The) and General Insurance Co. Ltd. (London, England), licensed... 3589

Michigan Fire and Marine Insurance Co., licensed... 3589

General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Ltd., licensed... 3589

Allstate Insurance Company, licensed... 3589

Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3604

Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3612 (3643)

## Public Works, Dept. of—Tenders for—

Repairs and improvements to Public Building, Liverpool, N.S. ... 3562 (3640)

Repairs and improvements to the Public Building, Shelburne, N.S. ... 3562 (3640)

Construction of Phase 2 (foundation, first floor slab, etc.), Veterans Hospital, Sainte Foy, Quebec, Que. ... 3562 (3642)

Dredging, Malagash, N.S. ... 3588 (3623)

Metal lock boxes for District Architect, Saskatoon, Sask. ... 3588 (3641)

Metal lock boxes for Public Building, Langley Prairie, B.C. ... 3588 (3641)

Metal lock boxes for District Architect, Halifax, N.S. ... 3602 (3640)

Metal lock boxes for District Architect, Calgary, Alta. ... 3603 (3640)

Metal lock boxes for District Architect, Victoria, B.C. ... 3603 (3641)

Addition and alterations to Dominion Public Building, Matane, Que. ... 3603 (3642)

Construction of chain link fence, Immigration Hospital, Quebec West, Que. ... 3603 (3642)

## Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—

Construction of a 5-room 1½ storey dwelling, St. Charles Rifle Range, Winnipeg, Man. ... 3587

Construction of water line and water supply structures, C. J. A. T. C., Rivers, Man. ... 3587

Air conditioning in "D" & "B" Blocks, Fort Frontenac, Kingston, Ont. ... 3587

Railroad loading dock, Main Building, No. 27 C.O.D., London, Ontario... 3588

## Charters granted to—

Shabbir (Ali) Co. (Canada) Ltd. ... 3617

Nottingham Agencies Limited... 3617

Josam, Canada, Limited... 3617

Ofca Limitée—Ofca Limited... 3617

Gourock-Bridport, Limited... 3617

Inter-Provincial Fireworks Sales Limited... 3617

St. Thomas (The) Flying Club... 3617

Taub (David) & Son Limited... 3617

Canadian Timber Structures Ltd. ... 3617

Lee Hat Corporation of Canada Ltd. ... 3617

Rayonese Textile Company Limited... 3618

Star Glass Limited... 3618

Bircham Newton Co. (Canada) Ltd. ... 3618

Morland Navigation Limited... 3618

Cooper-Bessemer of Canada, Ltd. ... 3618

Morgan, Kempf & Robertson Ltd.—Morgan,

Kempf & Robertson Ltée. ... 3618



GOVERNMENT NOTICES—*Conc.*

Supplementary letters patent issued to—

Canadian (The) Street Car Advertising Company, Limited.. . . . .	3618
International Power Company Limited ( <i>Amended Notice</i> ).. . . . .	3618
Industrial Acceptance Corporation Limited.	3618
Durham Chemicals (Canada) Limited.. . . .	3618
Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at September 14, 1949.	3652 (3649)
Statement of revenues and expenditures for the month of August, 1949.. . . .	3653 (3650)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 251.. . . . .	3584
Dominion (The) Bank, dividend No. 268..	3584
Quebec Iron and Titanium Corporation, construction of water intake and sewer outfall at St. Pierre de Sorel, Que., plans deposited.. . . . .	3584
Nova Scotia, Department of Highways and Public Works of, construction of causeway in the channel, at Bras d'Or, Cape Breton County, plans deposited.. . . . .	3585
British Columbia Telephone Company, laying of telephone submarine cable across Burrard Inlet, plans deposited.. . . .	3585
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable in the East Branch of Sydenham River, plans deposited.. . . .	3585
Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of a submarine cable in the Lac du Calvaire, plans deposited.. . . .	3585 (3636)
St. Lawrence (The) & Adirondak Rly. Co., annual general meeting.. . . . .	3585
Walker (Hiram) & Sons Ltd., notice respecting a certain trade mark.. . . . .	3585
Ottawa and New York Rly. Co., annual general meeting.. . . . .	3586
Temiscouata Rly. Co., special general meeting.	3586
Dominion Printing Ink & Color Company Ltd., surrender of charter.. . . . .	3586
Great Northern Railway Co., deposit of assignment, dated September 1, 1949.. . . .	3586
Canadian Allis-Chalmers, Ltd., head office..	3586

## NATIONAL DEFENCE—

Royal Canadian Navy—

King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—Amendments.. . . . .	3563
--	------

The Canadian Army—

Appointments, etc.—	
List No. 33—16th Aug., 1949.. . . . .	3564 (3624)
List No. 34—23rd Aug., 1949.. . . . .	3567 (3628)

General Orders, etc.—

5th Sept., 1949—128-11; 128-12; 128-14 to 128-17.. . . . .	3570
12th Sept., 1949—212-2.. . . . .	3572

Royal Canadian Air Force—

Appointments, etc.—	
AFRO 386—2nd Sept., 1949.. . . . .	3574
AFRO 397—9th Sept., 1949.. . . . .	3576

General Orders, etc.—

Pay and Allowance Regulations—	
Amendment 39.. . . . .	3577
Amendment 40.. . . . .	3578

## NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE..3559 (3559)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

In the matter of— *Province of Alberta*  
United Freight Lines Ltd.—Calgary.. . . . 3561

*Province of British Columbia*  
Munro, J. H.—Vancouver.. . . . . 3561

*Province of Ontario*  
Parker, H.—Ottawa.. . . . . 3561  
British Traders Ltd.—Toronto.. . . . . 3561

*Province of Quebec*  
Devilliers, R.—Montreal.. . . . . 3561  
Embroiderette Industries Ltd.—Montreal.. 3562  
Légaré, C. E.—Montreal.. . . . .(3620)  
Dufour, J. D. Y.—Montreal.. . . . .(3621)  
Gervais, A.—St. Narcisse.. . . . .(3621)  
Guay, G.—Cap de la Madeleine.. . . .(3621)  
Brodeur & Caestagne—Montreal.. . . .(3621)  
Lacasse, J. R.—Ville Jacques-Cartier.. . .(3621)  
Lamarche, L. P.—Mackayville.. . . . .(3622)  
Richard, G. A.—Quebec.. . . . .(3622)  
Blouin, E.—Quebec.. . . . .(3622)  
Laurier, G.—Montreal.. . . . .(3622)  
Raffa, C.—Montreal.. . . . .(3623)  
Girard, P.—Dorion.. . . . .(3623)  
Côté, L.—Wotton.. . . . .(3623)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—  
Dion, L.—Sherbrooke, Que. . . . . 3560  
Blais, M.—Coaticook, Que. . . . . 3560  
Bertrand, J. B.—Alfred, Ont. . . . . 3560  
Charette, V.—Montreal, Que. . . . . 3560  
Anglo Petroleum Ltd.—Toronto, Ont. . . . 3560  
Palin (F. J.) & A. B. Nichol—Montreal, Que. . . . . 3560  
Dalas Studio (Canada) Ltd.—Montreal, Que. . . . . 3560  
Hull, E.—Montreal, Que. . . . . 3560  
Peters & Gallant Ltd.—North Rustico, P.E.I. . . . . 3560  
Provencher, T.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Ouellette, O.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Bissonnette, A.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Lavoie, I.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Guerin, P. & B.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Morin, P. E.—Montreal, Que. . . . .(3619)  
Lafamme, J. S.—St. Jean, Que. . . . .(3619)  
Filion, J. M.—Terrebonne, Que. . . . .(3619)  
Dupuis, F. & W.—Factory River, Que. . .(3620)  
Lévesque, J.—Lennoxville and Sherbrooke, Que. . . . .(3620)  
Chevriier, G.—Ile Perrot, Que. . . . .(3620)  
Desmarchais, C. E.—St. Hilaire, Que. . . .(3620)  
Lapierre, G.—Montreal, Que. . . . .(3620)  
Ricci, A.—Montreal, Que. . . . .(3620)  
Charpentier, J. H. R.—Montreal, Que. . .(3620)  
Eastern Motors & Vulcanizing Co. Ltd.—  
Sherbrooke, Que. . . . .(3620)

ORDERS IN COUNCIL—

819 (R. & S.)—26th Feb., 1948—Approving By-law No. 5 of The Central Mortgage and Housing Corporation... 3590

236 (R. & S.)—21st Jan., 1949—Approving By-law No. 6 of The Central Mortgage and Housing Corporation... 3594

3884 (T.)—3rd Aug., 1949—*Re* the Harbour of St. John's, Newfoundland... 3599

3809 (T.)—3rd Aug., 1949—*Re* the Harbour of Prince Rupert, British Columbia... 3599

3810 (T.)—3rd Aug., 1949—Appointing Mrs. D. M. Elfert as Shipping Master at Prince Rupert, B.C. ... 3599

4123 (M. & R.)—17th August, 1949—Sale of land to George Edward Pettifor, in the Townsite of Whitehorse, Yukon Territory.. 3599

4246 (M. & R.)—24th Aug., 1949—Sale of lots in Marsh Lake in Yukon Territory to certain applicants... 3599

4344 (F.)—31st Aug., 1949—*Re* identification by code markings of a certain pack of canned salmon to be used by J. H. Todd & Sons Limited, Victoria, B.C. ... 3600

PROCLAMATIONS—

Establishing the Townships of Falconer, Latchford, etc., in the Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3600 (3638)

PROCLAMATIONS—*Cont'd*

Establishing the Rural Municipalities of Harrison, etc., in Manitoba, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3600 (3637)

Establishing the County of Renfrew, in the Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3601 (3638)

Establishing the County of Labelle, in the Province of Quebec, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis. . . 3601 (3638)

Establishing the Rural Municipalities of Calder No. 241, Cote No. 271, etc., in the Province of Saskatchewan, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis.. 3601 (3639)

Establishing the District of Manitoulin, in the Province of Ontario, a restricted area, under the Animal Contagious Diseases Act, for the eradication of bovine tuberculosis... 3602 (3637)

SENATORS CALLED... 3602 (3639)







# THE CANADA GAZETTE LA GAZETTE DU CANADA

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 24, 1949

## NOTICE TO ADVERTISERS

1. Address all communications to—The King's Printer, Ottawa, Canada.

2. The *Canada Gazette* is published in two parts. Part I is issued every Saturday morning and contains notices of a general character, proclamations, certain Orders in Council, divorce notices and notices under The Bank Act, the Bankruptcy Act, the Insurance Act, the Companies Act, the Navigable Waters Protection Act, etc. Part II is published every second and fourth Wednesday of each month and contains all Orders, Rules, Regulations and Proclamations of a legislative or of an administrative character having general effect or imposing a penalty.

3. The advertising rates of the *Canada Gazette* (Part I) are as follows: First insertion, thirty cents (30c.) per agate line (fourteen lines to the inch), subsequent insertions, ten cents (10c.) per line. Copies of the *Canada Gazette* (Part I) are supplied only when ordered and at a charge of thirty cents (30c.).

4. Advertising copy must be in English or French and, failing instructions to the contrary, will be published only in the language in which it is submitted. If publication in both languages is desired, the advertiser must so instruct. The translation will be made, if required, at a charge of fifty cents (50c.) per hundred words.

5. To ensure publication in the next issue, advertising copy, in the case of Bankruptcy Act notices, must be received by Tuesday noon, and in all other cases, by Wednesday noon.

6. The subscription price of the *Canada Gazette* (Part I) is ten dollars (\$10) per annum, payable strictly in advance; single copies, thirty cents (30c.). The subscription price to Part II is ten dollars (\$10) for either the English or French edition, and twelve dollars (\$12) for both editions; single copies, fifty cents (50c.).

EDMOND CLOUTIER,  
King's Printer.

Ottawa, November 6, 1948.

INDEX—See last pages.

Authorized as second class mail, Post Office Department,  
Ottawa.

OTTAWA, SAMEDI 24 SEPTEMBRE 1949

## AVIS AUX ANNONCEURS

1. Adresser toute correspondance à l'Imprimeur du Roi, Ottawa, Canada.

2. La *Gazette du Canada* est publiée en deux parties. La partie I paraît chaque samedi matin et contient les avis d'une portée générale, les proclamations, certains décrets du Conseil, les demandes de divorces et les avis publiés en vertu des dispositions de la *Loi des banques*, de la *Loi de faillite*, de la *Loi des assurances*, de la *Loi des compagnies*, de la *Loi de la protection des eaux navigables*, etc. La partie II est publiée les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois et renferme tous les décrets, règlements et proclamations d'un caractère législatif ou d'un caractère administratif ayant une portée générale ou imposant une sanction.

3. Les taux d'annonce dans la *Gazette du Canada* (Partie I) sont les suivants: Première insertion, trente cents (30c.) la ligne agate (quatorze lignes au pouce), insertions subséquentes, dix cents (10c.) la ligne. Des exemplaires de la *Gazette du Canada* (Partie I) ne sont fournis que sur demande seulement et à raison de trente cents (30c.) chacun.

4. Toute copie d'annonce doit être en anglais ou en français, et à moins d'instructions contraires, sera publiée seulement dans la langue dans laquelle elle est soumise. Si l'on en désire la publication dans les deux langues, l'annonceur doit en donner avis. La traduction sera faite, sur demande, à raison de cinquante cents (50c.) du cent mots.

5. Afin d'en assurer l'insertion dans l'édition suivante, la copie d'annonce, dans les cas des avis en vertu de la *Loi de faillite*, doit être reçue le mardi midi, et dans les autres cas, le mercredi midi.

6. Le prix de l'abonnement à la *Gazette du Canada* (Partie I) est de dix dollars (\$10) par année, strictement payable d'avance, et les exemplaires séparés, trente cents (30c.) chacun. Le prix de l'abonnement à la Partie II est de dix dollars (\$10) pour l'édition anglaise ou française seulement, et de douze dollars (\$12) pour les deux éditions; les exemplaires séparés, cinquante cents (50c.) chacun.

L'Imprimeur du Roi,  
EDMOND CLOUTIER.

Ottawa, le 6 novembre 1948.

INDEX—Voir les dernières pages.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère  
des Postes, Ottawa.



## PART I—GENERAL

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT

**Trustees Appointed**

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of W. W. Peirce & Co. Ltd., debtor, of the Village of Bury, Province of Quebec.

NOTICE is hereby given that the undersigned was appointed trustee of the above estate at the first meeting of creditors held at the Court House, Sherbrooke, on the 8th day of September, 1949.

L. N. BUZZELL,  
Trustee.

Office of:

McDonald, Currie & Co.,  
31 Dufferin Ave.,  
Sherbrooke, Que.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of Herb McComb, of Port Arthur, in the Province of Ontario, bankrupt.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of the estate of Herb McComb, at the statutory meeting of creditors held at Port Arthur, Ontario, on Friday, September 9, 1949.

Dated at Winnipeg, Man., this 14th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Trustee.

456 Main Street, Winnipeg, Man.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rita Rudnikoff Claman, marchande publique, of the City and District of Sherbrooke, Province of Quebec, therein carrying on business alone under the firm name and style of Royal Silks & Woollens Reg'd.

NOTICE is hereby given that the undersigned has been appointed trustee in the above matter, at a meeting of creditors held at the Court House, at Montreal, on the 15th day of September, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN.

Montreal, Quebec.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Edward Cecil Patey and Edward Alan Patey, trading under the name and style of Canadian Neon, of the City of Lethbridge, in the Province of Alberta, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 7th day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtors.

Dated at Lethbridge, Alberta, this 7th day of September, A.D. 1949.

BRITISH CANADIAN TRUST COMPANY,  
Trustee.

H. D. Rood,  
Manager.

315-6th Street South,  
Lethbridge, Alberta.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Roland Devilliers Enrg., 1672-74 Ontario St. E., Montreal, Que.

TAKE Notice that the undersigned was duly appointed trustee of this estate, at the meeting of creditors held on September 15, 1949.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

CHARLES P. DUMAS,  
Trustee.

Office of:

The Canadian Credit Men's Trust  
Association Ltd.,  
760 Victoria Square,  
Montreal, Que.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the bankruptcy of Gerard Laughrea, Hotel and Tourist Cabin Keeper, of the Town of Ayer's Cliff, Province of Quebec, Canada, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of the creditors held on the 13th day of September, 1949, duly appointed trustee of the above estate.

G. S. SHARPE,  
Trustee.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

IN THE MATTER of the authorized assignment of Mr. William Grant Smith, of the Town of Almonte, in the County of Lanark, in the Province of Ontario, debtor.

TAKE Notice that the undersigned was, at a meeting of creditors held the 9th day of September, 1949, duly appointed trustee of the property of the aforesaid debtor.

Dated at Ottawa, this 16th day of September, 1949.

RUSSELL BOYCE,  
Trustee.

Office of:

Boyce, McCay, Duff & Company,  
46 Elgin Street,  
Ottawa, Ontario.

39-1

## PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—

## THE BANKRUPTCY ACT

## NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Rattan & Sons Lumber Co., Ltd.

NOTICE is hereby given that Rattan & Sons Lumber Co., Ltd., P.O. Box 892, Duncan, B.C., made an assignment on the 10th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 22nd day of September, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon at the office of Cleeve Gilbert White, Official Receiver for Bankruptcy Division No. 2, of the Bankruptcy District of the Province of British Columbia, the Court House, at Victoria, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Victoria, B.C., this 13th day of September, 1949.

C. S. YARWOOD,  
Custodian.

Room 416,  
745 Yates Street,  
Victoria, B.C.

39-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of John McLeod, trading as Vermac's Jewellery, debtor.

NOTICE is hereby given that John McLeod, of New Westminster, B.C., made an assignment on the 12th day of September, A.D. 1949; and that the first meeting of creditors will be held on the 28th day of September, A.D. 1949, at the hour of ten-fifteen o'clock in the forenoon, in the office of the official receiver, Court House, Vancouver, B.C.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Vancouver, B.C., this 14th day of September, A.D. 1949.

J. D. MATHER,  
Custodian.

407, 509 Richards St.,  
Vancouver, B.C.

39-1

### PROVINCE OF ONTARIO—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Canada Sportswear, Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Canada Sportswear, Limited, of Toronto, was adjudged bankrupt on the 6th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 27th day of September, 1949, at the hour of 2 o'clock (daylight saving time) in the afternoon, at my office, 199 Bay Street, in the City of Toronto.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 12th day of September, 1949.

F. M. MOFFAT,  
Custodian.

199 Bay St.,  
Toronto, Ont.

39-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Alpro Sales Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, debtor.

NOTICE is hereby given that Alpro Sales Limited, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, was adjudged bankrupt on the 6th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Wednesday, the 21st day of September, 1949, at the hour of 2.30 o'clock in the afternoon, in the office of The Canadian Credit Men's Trust Association Limited, 137 Wellington Street West, Toronto, Ont.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 13th day of September, 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

137 Wellington Street West,  
Toronto, Ontario.

39-1

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Robert Woods Scott and James Band Scott, trading under the firm name and style of Monarch Toy Company, manufacturers, of the Town of Campbellford, in the County of Northumberland, Province of Ontario.

NOTICE is hereby given that Robert Woods Scott and James Band Scott, manufacturers, of the Town of Campbellford, made an assignment on the 12th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Friday, the 30th day of September, 1949, at the hour of two o'clock in the afternoon (standard time), at the Court House, Peterborough, Ontario.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Toronto, this 13th day of September, 1949.

C. W. COCHRANE, C.P.A.,  
Custodian.

Suite 518, 57 Bloor St. West,  
Toronto, Ontario.

39-1

### PROVINCE OF QUEBEC—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of Plomberie Moderne Enrg., Montreal, Que.

NOTICE is hereby given that Robert Trempe, plumber, of the City and District of Montreal, therein carrying on business alone under the firm name and style of "Plomberie Moderne Enrg.", was



adjudged bankrupt and a receiving order made on the 9th day of September, 1949, and that the first meeting of creditors will be held on the 4th day of October, 1949, at 10 o'clock in the forenoon, at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proof of claim and proxies must be filed with the custodian or the trustee when appointed, before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claim.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

DAVID GROBSTEIN,  
Custodian.

Office:

Suite 304,  
10 St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

39-1

## THE BANKRUPTCY ACT

### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of Frank Johns, formerly doing business alone, under the firm name and style of "Johns Machine & Tool Co.", at 484 McGill St., in the City and District of Montreal, P.Q., authorized assignor.

NOTICE is hereby given that Frank Johns, of Montreal, did, on the 9th day of September, 1949, make an authorized assignment, and that the first meeting of creditors will be held on the 23rd day of September, 1949, at the hour of 10 o'clock a.m., at the office of the official receiver, Room 31, Court House, Montreal.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with me prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

HAROLD J. INNS,  
Custodian.

Office of Duclos, Lamarre & Inns,  
10 St. James St. East,  
Montreal, P.Q.

39-1

## PROVINCE OF SASKATCHEWAN—

### THE BANKRUPTCY ACT

#### NOTICE TO CREDITORS

IN THE MATTER of the bankruptcy of John I. Thiessen, trading as Atomic Motors, garage and hardware merchant, in the Town of Herbert, in the Province of Saskatchewan, debtor.

NOTICE is hereby given that John I. Thiessen, trading as Atomic Motors, garage and hardware merchant, in the Town of Herbert, in the Province of Saskatchewan, made an authorized assignment in bankruptcy on the 2nd day of September, A.D. 1949, and that the first meeting of creditors will be held on Monday, the 26th day of September, A.D. 1949, at the hour of 2 o'clock in the afternoon, in the Court House, in the City of Moose Jaw, in the Province of Saskatchewan.

To vote thereat proofs of claims and proxies must be filed with us prior thereto.

Those having claims against the estate must file the same with the custodian or the trustee when appointed before distribution is made, otherwise the

proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled thereto, without regard to such claims.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 12th day of September, A.D. 1949.

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST  
ASSOCIATION LIMITED,  
Custodian.

204 Northern Crown Bldg.,  
Regina, Sask.

39-1

## GOVERNMENT NOTICES

### Notice of Redemption

#### GOVERNMENT OF CANADA 3% SECOND WAR LOAN BONDS

*Dated October 1, 1940*

*Due October 1, 1952*

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 3 per cent Second War Loan Bonds dated October 1, 1940 due October 1, 1952, series KI, of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on October 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the April 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after October 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agents.

Ottawa, July 1949

37-1, 39-1

### Notice of Redemption

#### GOVERNMENT OF CANADA 4½% CONVERSION LOAN BONDS

*Dated November 1, 1931*

*Due November 1, 1959*

NOTICE is hereby given to all holders of outstanding 4½ per cent Conversion Loan Bonds dated November 1, 1931, due November 1, 1959, Series R9 of the Government of Canada, that pursuant to the provisions thereof, all the outstanding bonds of the said issue are hereby called for redemption and prior payment as an entirety on November 1, 1949, at any Agency of the Bank of Canada, at the principal sum thereof upon surrender of said Bonds with the May 1, 1950 and subsequent coupons attached. Interest on all said Bonds shall cease to accrue from and after November 1, 1949.

The Government of Canada,

By: BANK OF CANADA,  
Fiscal Agent.

Ottawa, July, 1949.

37-1, 39-1, 41-1, 43-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE TENDER No. G19-C13-7

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Landscaping—Permanent Married Quarters, R.C.A.F. Station, Centralia, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all

tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas, Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 9, 1949.

39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-W8-14

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Improvement of Drainage and Surfacing Roads, No. 1 S.D., Weston, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders' Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 9, 1949.

39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G20-2-1-122

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Construction of a 6" Water Main at C.A.R.D.E., Valcartier, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul Street, Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 9, 1949.

39-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Exterior Painting, etc. Temporary Building No. 7 and Annex to Bureau of Statistics, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the exterior painting, etc. of Temporary Building No. 7 and Annex to Bureau of Statistics, Sussex Street, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 13, 1949.

39-1



SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF JANUARY, 1943

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Baudendistel, Gustav (Gust Bauden)	Vancouver, B.C.	Stone Cutter	Germany	Jan. 9, 1948.	18837 A.
Cerneck, George	Montreal, Que.	Painter	Czechoslovakia	Jan. 30, 1948.	10773 A.
Chardola, Jean Baptiste	Montreal, Que.	Steam pipe fitter	France	Jan. 23, 1948.	518 A. (French)
Csef, George	Kitchener, Ont.	Stationary Engineer	Roumania	Jan. 15, 1948.	22112 A.
Elchuck, Alexander	Foxford, Sask.	Farmer	Poland	Jan. 19, 1948.	18313 A.
Elchuk, Jr. William	Shipman, Sask.	Farmer	Poland	Jan. 19, 1948.	18224 A.
Harmaala, Anna	Toronto, Ont.	Housewife	Finland	Jan. 26, 1948.	21603 A.
Hasselmann, Hans	Twin Butte, Alta.	Farmer	Germany	Jan. 19, 1948.	16151 A.
Isogai, Yosokichi	Regina, Sask.	Tire Vulcanizer	Japan	Jan. 30, 1948.	19116 A.
Jung, Johann	Toronto, Ont.	Butcher	Roumania	Jan. 7, 1948.	18932 A.
Mehrtens, John	Edmonton, Alta.	Labourer	Germany	Jan. 23, 1948.	18961 A.
Petersen, Johannes (John Petersen)	Swan River, Man.	Farmer	Denmark	Jan. 28, 1948.	20784 A.
Petznik, David	Winnipeg, Man.	Elevator Operator	Poland	Jan. 29, 1948.	21005 A.
Rosenlund, Karl Lennart	Vancouver, B.C.	Logger	Finland	Jan. 9, 1948.	16328 A.
Rubi, John	Rodney, Ont.	Farmer	Hungary	Jan. 21, 1948.	20602 A.
Salomons, Jr. Jan.	Lacombe, Alta.	Farmer	The Netherlands	Jan. 19, 1948.	18251 A.
Sanacore, Guglielmo	Montreal, Que.	Dressmaker	Italy	Jan. 23, 1948.	273 A. (French)
Soos, Imre	Wallaceburg, Ont.	Farm Labourer	Hungary	Jan. 7, 1948.	17861 A.
Tkachuk, Artem	Old Kildonan, Man.	Farmer	U.S.A. by Nat.	Jan. 12, 1948.	17908 A.

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Oleinyk, Jed	Bordenave, Alta.	Farmer	Poland	Jan. 25, 1948.	35152 A.
--------------	------------------	--------	--------	----------------	----------

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF FEBRUARY, 1948

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
DeDecker, Remi	Bear Line, Ont.	Farmer	Belgium	Feb. 19, 1948.	23793 A.
De Vroylande, Adalbert Jacques du Bois	Kississing, Man.	Merchant	Belgium	Feb. 17, 1948.	18460 A.
Gardzil, William (Wasył Gardziel)	Port Arthur, Ont.	Farmer	Poland	Feb. 9, 1948.	19464 A.
Gruninger, William	Sunnybrook, Alta.	Farmer	Hungary	Feb. 4, 1948.	18902 A.
Premaczuk, Onisim	The Pas, Man.	Barber	Russia	Feb. 17, 1948.	23118 A.
Torski, Wasył	Enderby, B.C.	Farmer	Roumania	Feb. 13, 1948.	18824 A.

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Longpre, Maria	Arnhem, The Netherlands		The Netherlands	Feb. 12, 1948.	23884 A.
----------------	-------------------------	--	-----------------	----------------	----------

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF MARCH, 1943

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Lundberg, Carl Arthur	Oak Point, Man.	Farmer	U.S.A.	Mar. 11, 1948.	21701 A.
Pawlitschek, Amelia	Humboldt, Sask.		U.S.A.	Mar. 30, 1948.	21436 A.

11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Ward, Donald Hamilton	Dundas, Ont.	Draughtsman Trainee	U.S.A.	Mar. 23, 1948.	25907 A.
-----------------------	--------------	---------------------	--------	----------------	----------

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF APRIL, 1943

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Abeles, Rita	Waterford, Ont.	Housewife	Czechoslovakia by marriage	Apr. 5, 1948.	22864 A.
Anseeuw, Valentin	St. Williams, Ont.	Tobacco farmer	Belgium	Apr. 5, 1948.	19540 A.
Baert, Eugene Leontine	Norwich, Ont.	Farmer	Belgium	Apr. 5, 1948.	23043 A.
Balthes, Jr. John	Port Burwell, Ont.	Tobacco farmer	Roumania	Apr. 5, 1948.	22468 A.
Benz, Frank	Simcoe, Ont.	Tobacco farmer	Switzerland	Apr. 5, 1948.	22469 A.
Bolaniuk, Charles	Delhi, Ont.	Farmer	Poland	Apr. 5, 1948.	22488 A.
Botenberg, Frank	Delhi, Ont.	Farmer	Belgium	Apr. 5, 1948.	18497 A.
Buffel, Hector Victor	Delhi, Ont.	Farmer	Belgium	Apr. 5, 1948.	22913 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF APRIL, 1948—Continued

10 (1)—Aliens—Continued

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Danylevich, Ivan.....	Waterford, Ont. ....	Farmer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	23649 A.
Debackers, Frans Emiel.....	Courtland, Ont.....	Insurance agent...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	21573 A.
Debackere, Victor Julian.....	Courtland, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	18149 A.
Defauw, Emeric.....	Simcoe, Ont.....	Tobacco grower...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	18893 A.
DePau, Julius.....	Newbury, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	20946 A.
Depner, Michael.....	Wilsonville, Ont.....	Tobacco farmer...	Roumania.....	Apr. 5, 1948..	22277 A.
Duym, Madelein.....	Tillsonburg, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	22665 A.
Dyrew, Michael William.....	Waterford, Ont.....	Labourer and farmer	Poland.....	Apr. 5, 1948..	23094 A.
Fakelman, Martin.....	Vanessa, Ont.....	Tobacco grower...	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	23114 A.
Goffa, Michal.....	Putman, Ont.....	Tobacco farmer...	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	22476 A.
Goudswilders, Edmond.....	Glen Meyer, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	23121 A.
Goudswilders, Gustaaf Marcel Clement	St. Williams, Ont.....	Tobacco farmer...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	18164 A.
Hegedus, Steve.....	Hagersville, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22895 A.
Hlavach, John.....	Waterford, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	23122 A.
Hungler, Myo or Mike.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	Apr. 5, 1948..	22226 A.
Kaczor, John.....	Windham Centre, Ont..	Tobacco farmer...	Poland.....	Apr. 5, 1948..	14781 A.
Keirsebilck, Andrew Alfonse.....	La Salette, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	16035 A.
Koldziej, Adam.....	Delhi, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22480 A.
Kozynski, Arthur Frank.....	Glen Meyer, Ont.....	Labourer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	15438 A.
Krajnyak, James Imre.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22454 A.
Kuhl, Joseph.....	Delhi, Ont.....	Tobacco farmer...	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22953 A.
Kunderman, John.....	Glen Meyer, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	18084 A.
Kupi, Martin.....	Windham Centre, Ont..	Farmer.....	Yugoslavia.....	Apr. 5, 1948..	22042 A.
Lauwerier, Yvonne Matilda.....	Windham Centre, Ont..	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	22873 A.
Lazaruk, Walter.....	Waterford, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	18033 A.
Louwerier, Poula.....	Simcoe, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	24605 A.
Lukacisko, Andrej.....	Waterford, Ont.....	Tobacco grower...	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	22938 A.
McRay, Alexander.....	St. Williams, Ont.....	Tobacco farmer...	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22426 A.
Miklusch, Michael.....	Courtland, Ont.....	Tobacco farmer...	Roumania.....	Apr. 5, 1948..	22954 A.
Miller, Catherine.....	Langton, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	Apr. 5, 1948..	22467 A.
Misiak, Cyprian.....	Windham Centre, Ont..	Farmer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	15732 A.
Nobels, Gabrielle Augusta.....	Glen Meyer, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	23438 A.
Pacelli, Anna (Defino).....	Verdun, Que.....	Housewife.....	Italy.....	Apr. 2, 1948..	16378 A.
Pattyn, Paul Andrew Joseph.....	Delhi, Ont.....	Tobacco worker...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	12572 A.
Person, Basil.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	22621 A.
Peters, Alphonse Louis.....	Clear Creek, Ont.....	Tobacco farmer...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	23231 A.
Ravise, Edouard Charles.....	Victoria, B.C.....	Retired.....	France.....	Apr. 5, 1948..	18314 A.
Renn, Martha.....	Simcoe, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22906 A.
Renn, Olga.....	Windham Centre, Ont..	Housewife.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22930 A.
Rupert, Fred.....	Windham Centre, Ont..	Farmer.....	Yugoslavia.....	Apr. 5, 1948..	22698 A.
Sanders, Omer.....	Langton, Ont.....	Tobacco farmer...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	18200 A.
Schelstraete, Albert Maurice.....	LaSalette, Ont.....	Coal dealer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	15475 A.
Schnalzer, Louis.....	Tillsonburg, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22455 A.
Shewchuk, Mike.....	Simcoe, Ont.....	Labourer.....	Austria.....	Apr. 5, 1948..	22477 A.
Sinka, Frank.....	Port Rowan, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	Apr. 5, 1948..	22591 A.
Slipenczyk, Michal.....	Simcoe, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22720 A.
Sonnenberg, Emilija.....	Waterford, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22799 A.
Spruytte, Maurice.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1949..	18199 A.
Steiger, Martin.....	Courtland, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22593 A.
Szanyi, Joe.....	Port Burwell, Ont.....	Tobacco farmer...	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	21793 A.
Szezudlo, Luka.....	Simcoe, Ont.....	Tobacco farmer...	Poland.....	Apr. 5, 1948..	23086 A.
Szymczak, Joseph.....	Simcoe, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Apr. 5, 1948..	22239 A.
Toma, Lukac.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	22479 A.
Van Keymeulen, Henry.....	Windham Centre, Ont..	Tobacco farmer...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	25107 A.
Van Regenmortel, Maria Coletta.....	Glen Meyer, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	22901 A.
Van Severen, Remi Maurice.....	Courtland, Ont.....	Farmer.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	16370 A.
Vasko, Andrew.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	22698 A.
Vasko, John.....	Delhi, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Apr. 5, 1948..	22742 A.
Verkindt, Marguerite.....	LaSalette, Ont.....	Housewife.....	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	18296 A.
Vezsenyi, Charles.....	Simcoe, Ont.....	Farmer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22410 A.
Vranckx, Edward.....	Princeton, Ont.....	Farm labourer...	Belgium.....	Apr. 5, 1948..	17969 A.
Weber, Ignatz.....	St. Williams, Ont.....	Tobacco grower...	Roumania.....	Apr. 5, 1948..	21572 A.
Wiandt, Peter.....	Delhi, Ont.....	Labourer.....	Hungary.....	Apr. 5, 1948..	22594 A.
Zaika, Jacob.....	Waterford, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Apr. 5, 1948..	7053 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF MAY, 1948

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Caracastanes, George.....	Vancouver, B.C.....		Greece.....	May 7, 1948..	27092 A.
Christiansen, Eliif Fredrick.....	Clyde, Alta.....	Farmer.....	Norway.....	May 21, 1948..	17633 A.
Nawacki, John.....	Fuller, Man.....	Farmer.....	Poland.....	May 16, 1948..	17411 A.
Teplyski, John.....	Libau, Man.....	Farmer.....	Austria.....	May 16, 1948..	19504 A.

11 (b) Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates

Fedoroff, Boris.....	Toronto, Ont.....	Student.....	China.....	May 19, 1948..	28806 A.
Mantay, Olga.....	Kitchener, Ont.....	Stenographer.....	Poland.....	May 19, 1948..	28816 A.
Young, Jr. Hans.....	Rouyn, Que.....	Printer.....	Germany.....	May 19, 1948..	28868 A.



SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF JUNE, 1948

**10 (1)—Aliens**

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Buller, Herman.....	Montreal, Que.....	Law student.....	Stateless.....	June 11, 1948..	28511 A.
Fedor, Anna.....	Temiskaming, Que.....	Housewife.....	Hungary.....	June 3, 1948..	45958 A.
Grebeniuk, Mary.....	Arlee, Sask.....	Housewife.....	Poland.....	June 8, 1948..	26369 A.
Hunchak, Stefania.....	Springwell, Man.....		Austria.....	June 10, 1948..	15456 A.
Koczretenski, John.....	Oshawa, Ont.....	Labourer.....	Roumania.....	June 8, 1948..	29428 A.
Kraemer, William Peter.....	Kerrobart, Sask.....		(Born in Canada) U.S.A. by Nat.	June 8, 1948..	26982 A.
Neumann, Gustav.....	Edmonton, Alta.....	Butcher.....	Russia.....	June 25, 1948..	28282 A.
Piebiak, Andrew.....	Eaglesham, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	June 22, 1948..	30242 A.
Taraba, John.....	Lulu Island, B.C.....	Butcher.....	Czechoslovakia.....	June 11, 1948..	28912 A.
Ursacki, Constantine.....	Windsor, Ont.....	Tool and die maker	Roumania.....	June 22, 1948..	30056 A.
Yanyk, Roman.....	Mears, Man.....	Carpenter.....	Austria.....	June 24, 1948..	3484 A.

**11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates**

Bell, Kenneth Thomas Ferguson.....	Galt, Ont.....	Electrician.....	U.S.A.....	June 25, 1948..	31692 A.
------------------------------------	----------------	------------------	------------	-----------------	----------

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF AUGUST, 1948

**10 (1)—Aliens**

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Dieges, John Werner.....	Calgary, Alta.....	Missionary.....	The Netherlands.....	Aug. 30, 1948..	34525 A.
Graham, Robert Patrick Bateman.....	Toronto, Ont.....	Graduate law student	U.S.A.....	Aug. 26, 1948..	34678 A.
Skov, Florence Adelia.....	Hastings, N.S.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	Aug. 24, 1948..	32743 A.

**11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates**

Matraia, Giacomino.....	Mimico, Ont.....	Painter.....	Italy.....	Aug. 3, 1948..	33509 A.
Overhoff, Mario.....	Ottawa, Ont.....	Student.....	Austria.....	Aug. 4, 1948..	33625 A.
Ramsay, Kathleen Muriel Hamilton.....	Montreal, Que.....		Mexico.....	Aug. 19, 1948..	34297 A.
Ramsay, Patricia Hamilton.....	Montreal, Que.....		Mexico.....	Aug. 19, 1948..	34296 A.
Wittenberg, Horst Gerhard.....	Hamburg, Germany.....	Apprentice (3473 N.A.A.F.I.)	Germany.....	Aug. 6, 1948..	33688 A.

**11 (c)—Persons naturalized in Canada prior to The Naturalization Act, 1914**

Gold, Ben.....	Ottawa, Ont.....	Merchant.....	Russia.....	Aug. 24, 1948..	34610 A.
Oberman, Elsie Vainman.....	Montreal, Que.....	Housewife.....	Poland.....	Aug. 25, 1948..	34649 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF SEPTEMBER, 1948

**10 (1)—Aliens**

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Berghofer, Francis.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Germany.....	Sept. 15, 1948..	33923 A.
Michlowski, Stanley.....	Port Radium, N.W.T.....	Miner.....	Poland.....	Sept. 11, 1948..	26377 A.
Polny, Pashka.....	Innisfree, Alta.....		Austria.....	Sept. 29, 1948..	33499 A.
Scheske, Emilia.....	Windsor, Ont.....	Housewife.....	Germany by marriage....	Sept. 21, 1948..	33964 A.

**11 (b)—Minors (Aliens), who have applied for their own Certificates**

Heide, Anna.....	Gretna, Man.....	Domestic.....	Mexico.....	Sept. 14, 1948..	35618 A.
Krager, Beatrice.....	Toronto, Ont.....	Student.....	Germany.....	Sept. 1, 1948..	34892 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF OCTOBER, 1948

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Iwata, Kinichi.....	Salmon Arm, B.C.....	Farmer.....	Japan.....	Oct. 26, 1948..	35698 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF NOVEMBER, 1948

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Ehrne, Konrad.....	Mission City, B.C.....	Farmer and shake maker	Austria.....	Nov. 27, 1948..	24526 A.
Lymyla, Iisakki.....	Rouyn, Que.....	Janitor.....	Finland.....	Nov. 29, 1948..	38758 A.

SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF DECEMBER, 1948

10 (1)—Aliens

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Arbahamsen, Beckie.....	Toronto, Ont.....	Housewife.....	Norway by marriage.....	Dec. 20, 1948..	41051 A.
Anderson, Nielsine.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Sweden by marriage.....	Dec. 23, 1948..	38580 A.
Bader, George Peter.....	Watson, Sask.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 7, 1948..	39976 A.
Barich, Mary.....	Beamsville, Ont.....	Housewife.....	Yugoslavia.....	Dec. 23, 1948..	38926 A.
Barks, William.....	Cochrane, Ont.....	Farmer and bushman	Finland.....	Dec. 9, 1948..	39350 A.
Berecz, Teresa.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	Dec. 23, 1948..	37891 A.
Bernst, Joseph.....	Kingsville, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	Dec. 17, 1948..	36920 A.
Bohush, Mary.....	Beamsville, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39302 A.
Chajlow, Anna.....	Virgil, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	38575 A.
Chojnacki, Stanley.....	Virgil, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34962 A.
Chow, Sen.....	St. Catharines, Ont.....	Restaurateur.....	China.....	Dec. 23, 1948..	38628 A.
Czornobaj, Michael.....	St. Catharines, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	38172 A.
Delhaas, Mary.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	The Netherlands.....	Dec. 23, 1948..	39174 A.
Dinga, Emilia.....	St. Ann's, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	35214 A.
Dinga, Stephen.....	St. Ann's, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	34791 A.
Dubovec, Mary.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	38920 A.
Duchnicki, Mary.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39052 A.
Dyck, Abram.....	Virgil, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 22, 1948..	34726 A.
Fediuk, William.....	Grimsby, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39675 A.
Ferencz, Pearl.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Hungary.....	Dec. 23, 1948..	37229 A.
Fryc, Ignacy.....	St. Catharines, Ont.....	Machine designer	Poland.....	Dec. 23, 1948..	35589 A.
Fuhrmann, Peter.....	Vineland, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	38820 A.
Furukawa, Chuzo.....	Beamsville, Ont.....	Nurseryman.....	Japan.....	Dec. 23, 1948..	35740 A.
Goch, Bernice.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	37784 A.
Granger, Stephen.....	St. Catharines, Ont.....	Traffic manager.....	U.S.A. by Nat.....	Dec. 23, 1948..	34862 A.
Greshchysyn, Nellie.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife and presser	Poland.....	Dec. 23, 1948..	37719 A.
Hajas, Paul.....	Smithville, Ont.....	Farmer.....	Roumania.....	Dec. 23, 1948..	39739 A.
Harder, Alfred.....	Vineland, Ont.....	Toolmaker.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34578 A.
Harder, Edgar.....	Vineland, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34724 A.
Harder, Elizabeth.....	Vineland, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	35256 A.
Harder, Ervin.....	Vineland, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34725 A.
Himann, George Stanley.....	St. Catharines, Ont.....	Mechanic.....	U.S.A.....	Dec. 23, 1948..	34945 A.
Hrywnak, William.....	St. Catharines, Ont.....	Farmer.....	Austria.....	Dec. 23, 1948..	38645 A.
Izyszyn, Emilja (Izyshyn).....	Niagara-on-the-Lake.....	Domestic.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34700 A.
Jesik, Anton.....	St. Catharines, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 21, 1948..	39452 A.
Juusola, Thomas.....	St. Catharines, Ont.....	Carpenter.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34843 A.
Kania, Walter.....	St. Catharines, Ont.....	Machine operator.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34964 A.
Katzman, Norman.....	St. Catharines, Ont.....	Merchant.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	35383 A.
Kish, Harriet Ethel.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Hungary by marriage.....	Dec. 23, 1948..	34894 A.
Klassen, Aganetha.....	St. Catharines, Ont.....	Factory worker.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	35256 A.
Klassen, Anna.....	St. Catharines, Ont.....	Factory employee.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	35660 A.
Klassen, Katharine.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	19619 A.
Klassen, Margaretha.....	St. Catharines, Ont.....	Factory worker.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	35661 A.
Klassen, Maria.....	St. Catharines, Ont.....	Housekeeper.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34961 A.
Koski, Siiri Eva Katarina.....	Campden, Ont.....	Housewife.....	Finland by marriage.....	Dec. 23, 1948..	34642 A.
Krause, Gustav.....	St. Catharines, Ont.....	Blacksmith.....	Germany.....	Dec. 23, 1948..	40078 A.
Kriminski, Antony.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1949..	34952 A.
Kuhun, Katharine.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	36035 A.
Kulyk, Anna.....	Beamsville, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	38365 A.
Kewkkeboom, Bernard.....	St. Catharines, Ont.....	Machine operator.....	The Netherlands.....	Dec. 23, 1948..	35239 A.
Lechky, Dmytro.....	St. Catharines, Ont.....	Labourer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34845 A.
Lee, Tong Fon.....	St. Catharines, Ont.....	Laundryman.....	China.....	Dec. 23, 1948..	38635 A.
Lenko, John.....	Beamsville, Ont.....	Fruit farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	31816 A.
Lubianetzky, Annie (Lubianeki).....	Smithville, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39278 A.
Lubianetzky, Tekla.....	Smithville, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34632 A.



SUPPLEMENTARY LIST OF CERTIFICATES ISSUED UNDER THE CANADIAN CITIZENSHIP ACT  
FOR THE MONTH OF DECEMBER, 1948—Concluded

10 (1)—Aliens—Concluded

Name	Residence	Occupation	Country	Certificates effective as of	Number and Series
Maki, Martha (Pentimaki).....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34884 A.
Maki, William John.....	St. Catharines, Ont.....	Punch-press operator	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34989 A.
Martens, Anna.....	Vineland, Ont.....	Housekeeper.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	39745 A.
Maruniak, Anna.....	Beamsville, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	35634 A.
Matchuk, Frank.....	Vineland Station, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	35610 A.
Mazur, Alexius.....	Grimsbv, Ont.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34863 A.
Mihailuk, Mary.....	St. Catharines, Ont.....	Canning factory employee	Roumania.....	Dec. 23, 1948..	35590 A.
Mudry, John.....	Smithville, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	38586 A.
Niespialowski, Stanislaw.....	Beamsville, Ont.....	Fruit Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34895 A.
Nikiforuk, Nicholas.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Roumania.....	Dec. 23, 1948..	39701 A.
Niskanen, William.....	St. Catharines, Ont.....	Press operator.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	33060 A.
Nur, John.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	38634 A.
Oksanen, Kaisa.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	39938 A.
Pankratz, Katharine.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	39752 A.
Pankratz, Nicholas Jakob.....	St. Catharines, Ont.....	Press operator.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	39720 A.
Parkkenen, Pekka or Peter.....	St. Catharines, Ont.....	Carpenter.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34915 A.
Penner, Frieda.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	39267 A.
Peroceschi, Celia Maria.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Dec. 23, 1948..	39853 A.
Peroceschi, Giovanni or John.....	St. Catharines, Ont.....	Garbage collector.....	Italy.....	Dec. 23, 1948..	38254 A.
Piech, Helen Veronica.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Dec. 23, 1948..	38945 A.
Piorczynski, Marian or Mike.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farm worker.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34899 A.
Priseak, Michael.....	Smithville, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	35011 A.
Prisiack, John.....	Smithville, Ont.....	Farm worker.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	35441 A.
Reece, Janna.....	St. Ann's, Ont.....	Housewife.....	The Netherlands.....	Dec. 23, 1948..	39037 A.
Reimer, Anna.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34626 A.
Reimer, John Henry.....	St. Catharines, Ont.....	Machine operator.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34909 A.
Rucinski, Mike.....	St. Catharines, Ont.....	Machinist.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	40281 A.
Rudyk, Theodore.....	Sarrai, Alta.....	Farmer.....	Poland.....	Dec. 9, 1948..	12133 A.
Sasaki, Shuichi.....	Toronto, Ont.....	Factory worker.....	Japan.....	Dec. 2, 1948..	39355 A.
Satkevicius, Katrina.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Lithuania.....	Dec. 23, 1948..	40995 A.
Schmidt, George Eugene.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39622 A.
Schmidt, Lena.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland by marriage.....	Dec. 23, 1948..	39771 A.
Schmidt, Lidja.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39621 A.
Schmidt, Olga.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	39777 A.
Schnabel, Anna.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Roumania.....	Dec. 23, 1948..	39077 A.
Sena, Andry.....	Thorold South, Ont.....	Labourer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	39755 A.
Seto, Thoo Ho Lan Yick.....	St. Catharines, Ont.....	Cook.....	China.....	Dec. 23, 1948..	38646 A.
Sieb, Anna (Seib).....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	37750 A.
Sinisalo, Lauri Ludvig.....	Hearst, Ont.....	Farmer.....	Finland.....	Dec. 9, 1948..	38190 A.
Soludczyk, Bazyl.....	St. Catharines, Ont.....	Painter.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	35013 A.
Sorensen, Julia Johanna Charlotte.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Denmark.....	Dec. 23, 1948..	40712 A.
Stag, Oscar Paul.....	St. Catharines, Ont.....	Factory worker.....	Switzerland.....	Dec. 23, 1948..	35641 A.
Strelchuk, Philip.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	34939 A.
Szala, Felix.....	St. Catharines, Ont.....	Moulder.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34910 A.
Tahtinen, Kalle Simeon.....	Hearst, Ont.....	Lumberman.....	Finland.....	Dec. 9, 1948..	36883 A.
Terho, Fiina.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	35265 A.
Terho, John.....	St. Catharines, Ont.....	Polisher.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34990 A.
Thiessen, Alexander John.....	Virgil, Ont.....	Farmer.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	39683 A.
Tonison, Wilhelmine.....	St. Catharines, Ont.....	Office clerk.....	Estonia.....	Dec. 23, 1948..	36082 A.
Torretto, Anselmina.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Italy.....	Dec. 23, 1948..	39953 A.
Trichuk, Euphemia.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Housewife.....	Roumania by marriage.....	Dec. 23, 1948..	35508 A.
Trichuk, Nicholas George.....	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Farmer.....	Roumania.....	Dec. 23, 1948..	34861 A.
Vasko, George.....	St. Catharines, Ont.....	Machinist.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	34848 A.
Wakulski, Adam Michael.....	St. Catharines, Ont.....	Mechanical engineer	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34890 A.
Wencel, Martin.....	Smithville, Ont.....	Farmer.....	Yugoslavia.....	Dec. 23, 1948..	39696 A.
Wilen, Elli Elviira.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34908 A.
Wilen, Kustaa William.....	St. Catharines, Ont.....	Tailor.....	Finland.....	Dec. 23, 1948..	34891 A.
Wozniak, Victoria.....	Wellandport, Ont.....	Housewife.....	Russia.....	Dec. 23, 1948..	37892 A.
Wychopen, Helen.....	Grimsbv, Ont.....	Farm helper.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	38804 A.
Zahoreak, Alexander.....	St. Catharines, Ont.....	Restaurant employee	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	32521 A.
Zahoreak, Michal.....	St. Catharines, Ont.....	Oiler.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	34323 A.
Zeliznak, Mary.....	Wellandport, Ont.....	Housewife.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	38862 A.
Zeliznak, Peter.....	Wellandport, Ont.....	Farmer.....	Czechoslovakia.....	Dec. 23, 1948..	39674 A.
Zinkar, Frederick.....	St. Catharines, Ont.....	Machine operator.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34925 A.
Zinkar, Maryanna.....	St. Catharines, Ont.....	Housewife.....	Poland.....	Dec. 23, 1948..	34844 A.

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Improvements to Lighting in Certain Areas, Woods Building, Ottawa, Ontario", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for improvements to lighting in certain areas in the Woods Building, Slater Street, Ottawa, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the Order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$15 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 10, 1949.

39-1

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Interior Painting of Taxation Division Premises, Temporary Buildings, No. 6 and No. 9, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949, for the interior painting of Taxation Division Premises in Temporary Buildings, No. 6 and No. 9, Sussex Street, Ottawa, Ontario.

Plan, specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 13, 1949.

39-1

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, September 14, 1949.

**PUBLIC** Notice is hereby given that by Transport Order No. 161 in 1949, dated September 13, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the scow *J. K. G. No. 1* of Vancouver, B.C., Official Number 172,292, owned by Messrs. F. M. York & Son Limited, Foot of Campbell Avenue, Vancouver, B.C. to *Yorke No. 8*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

39-1

## ROYAL CANADIAN NAVY

## NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ontario, 24th September, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the  
Government of His Majesty's Canadian  
Naval Service*

Article 17.12—*Special Instructions to Boards of Inquiry in Cases of Death or Disability Arising from Accident or Disease*

(2) (ii)—DELETE—"Medical History Sheet", and INSERT "Hospitalization Record", and

(2) (iii)—DELETE—"sick bay or other sick records", and INSERT "hospital case histories and other medical records".

ADD new Clause (6) as follows:

"(6) In cases of death or disability, the board shall include in its finding an expression of opinion as to whether:

(a) the officer or man was on duty at the time of the occurrence of the injury or injuries which resulted in death or disability; and

(b) the cause of death or disability was due to improper conduct within the meaning of "The Pension Act" which defines improper conduct as including "wilful disobedience of orders, wilful self-inflicted wounding and vicious or criminal conduct."

Effective date: 24th September, 1949.

File No. N.S. 1155-1

Article 49.01—*Procedure for Reporting Death, Serious Injury or Illness.*

Clause (1) (a) (ii), DELETE and SUBSTITUTE:

"(ii) Naval Headquarters by message, repeated to the Administrative Authority and, when applicable, the R.C.N. Depot concerned."

ADD new sub-clause (d) as follows:

"(d) The message under (1) (a) (ii) of this clause shall include, when possible, a statement as to whether

(i) the officer or man was on duty at the time of the occurrence of the injury or injuries which resulted in death or disability, and

(ii) the cause of death or disability was due to improper conduct within the meaning of "The Pension Act" which defines improper conduct as including "wilful disobedience of orders, wilful self-inflicted wounding and vicious or criminal conduct."

Effective date: 24th September, 1949.

File No. N.S. 1155-1



Article 69.63—*Kit Upkeep Allowance*

CANCEL Clauses (2) and (3) and SUBSTITUTE:

"(2) Subject to (5) of this article, credit of the allowance shall commence on the first day of the month immediately following:

- (a) the date of entry or re-entry in the case of a man of the Royal Canadian Navy; or
- (b) the commencement of Active Service or Special Naval Duty in the case of a man of the Reserves.

(3) Subject to (4) of this article, the allowance shall be credited to the end of the month in which a man is released, reported dead or missing and in the case of a man of the Reserves, ceases to serve on Active Service or Special Naval Duty.

Add new paragraph:

(5) Subject to (4) of this article, credit of the allowance shall be continued without interruption when a man transfers to the Royal Canadian Navy from the Reserves or to the Reserves from the Royal Canadian Navy when he was in receipt of the allowance on the day immediately preceding the date of transfer."

Effective date: 1st October, 1946.

File No. N.S. 2420-255

By Order of the Minister,

C. J. DILLON,

A/Captain (S), R.C.N.,  
Naval Secretary.

39-1

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

OTTAWA, Ontario, 24th September, 1949.

*Naval General Order*

Naval General Order 81.02/1—CANCEL and SUBSTITUTE new order as follows:

"81.02/1—*Disposal of Unclaimed Baggage*

(1) Unclaimed baggage which has been held for two months or longer, and the owner of which is unknown, shall be opened, subject to clause (2), in an effort to discover the owner's name.

(2) (a) Baggage shall be opened only in the presence of an officer who shall

- (i) muster the articles, and
- (ii) sign the muster sheet.

(b) The muster shall be prepared in quadruplicate and

- (i) one copy shall be enclosed in the baggage which shall be sealed following the muster,
- (ii) two copies shall be held on file,
- (iii) one copy shall be forwarded to Naval Headquarters.

(3) If the owner is identified:

(a) the Captain of the ship or establishment

- (i) in which the owner is serving, shall be informed of the recovery of the baggage and shall be forwarded one of the copies of the muster sheet referred to in (2) (b) (ii), or

(ii) from which the owner was released from the Naval Service, shall be informed of the recovery of the baggage and shall be requested to report whether he can contact the owner or his wife, father, mother, or next-of-kin, and if so, whether the owner or one of the other parties named, desires to claim the baggage, and

(iii) shall, if the owner or one of the other parties named in (ii) desires to claim the baggage, be forwarded one of the copies of the muster sheet referred to in (2) (b) (ii); and

(NOTE.—When complying with (ii), efforts shall be made first, to contact the owner, and if this is not possible, then one of the other parties named, in the order given. If the owner declines to accept the baggage, no further action shall be taken to contact the other parties.)

(b) the baggage shall be forwarded to the ship or establishment

- (i) in which the owner is serving, or
- (ii) from which the owner was released from the Naval Service, subject to the provisions of (a) (ii) and (iii) of this clause.

(4) The Captain of the ship or establishment in which baggage is received in accordance with clause (3) (b) shall:

(a) if no claim for compensation has been submitted:

- (i) return the baggage to the owner, or
- (ii) forward the baggage to such person as the owner may designate in writing, or
- (iii) if the owner cannot be contacted, forward the baggage to one of the other parties named in (3) (a) (ii); or

(b) if a claim has been submitted but has not been paid, cancel the claim and dispose of the baggage as prescribed in (a) of this clause; or

(c) if a claim has been paid, require the owner or one of the other parties named in (3) (a) (ii), as the case may be, to accept the baggage and to refund 50 per cent of the compensation paid in respect of each article found fit for use (K.R.C.N. 81.05 (2)). A list of the articles found fit for use and for which a refund is required shall be forwarded to Naval Headquarters and, based on this list, the amount of the refund will be indicated by Naval Headquarters.

(5) When the rightful owner cannot be identified from the contents of the baggage or cannot be traced and a report of loss has not been received from personnel of the ship or establishment concerned, the baggage shall be shipped to H.M.C.S. *Stadacona*, if recovered east of Port Arthur, Ontario, or to H.M.C.S. *Naden*, if recovered in or west of Port Arthur, Ontario. Prior to shipment being made under this clause, the Commanding Officer, H.M.C.S. *Stadacona*, or the Commanding Officer, H.M.C.S. *Naden*, shall be advised that the baggage is being shipped and shall be forwarded one of the copies of the muster sheet of the contents of the baggage, referred to in clause (2) (b) (ii).

(6) Personnel who lose baggage shall enquire at the ship or establishment to which it was consigned. If information has not been received at the base, further enquiries shall be forwarded to H.M.C.S. *Stadacona* and H.M.C.S. *Naden*.

(7) When unclaimed baggage has been held in H.M.C.S. *Stadacona* or H.M.C.S. *Naden* for a minimum period of three years and all reasonable action has been taken to identify and trace the owner, or owners, or where the owner has been identified and traced and after being warned that his baggage will be disposed of, he refuses or neglects to accept the baggage, the baggage shall be disposed of, on the authority of Headquarters, as follows:

(a) All service articles shall

- (i) be withdrawn and returned to the clothing store;
- (ii) be taken on charge by Form S. 549 in the establishment's clothing account, and dealt with in the usual manner (i.e. for issue to survivors,

for use as loan clothing when authorized, or for sale at half price.)

(b) Personal effects which are serviceable or have some value shall be sold at auction and the proceeds shall be donated to the Canadian Naval Service Benevolent Trust Fund. Any articles which remain unsold following the auction shall be donated to a charitable organization or, if not acceptable by a charitable organization, shall be disposed of as in (c) of this clause.

(c) If any of the articles contained in the baggage are contaminated, damaged or of no value, they shall be destroyed.

(8) The Department will not accept liability for baggage disposed of in accordance with Clause (7).

(9) A list of all personal effects now held on board, stored in accordance with this order as originally promulgated, shall be prepared and forwarded to Naval Headquarters. The original date of storing such effects shall be entered on the list.

Effective date: 24th September, 1949.

File No. N.S. 4000-27 Vol. 3

By Order of the Minister,  
C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
39-1 Naval Secretary.

ROYAL CANADIAN NAVY  
NAVAL HEADQUARTERS  
OTTAWA, Ontario, 24th September, 1949.

*Amendment to the King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service*

Article 14.63—*Forfeiture of Medals and Decorations other than Long Service and Good Conduct Medal and Good Conduct Badges*

Clause (3), DELETE and SUBSTITUTE:

(3) Campaign Stars, Medals and Clasps of the Second World War.

(a) *Forfeiture.* Every person who is, or has been

- (i) convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice, desertion or a disgraceful offence against morality; or
- (ii) sentenced to be dismissed with disgrace from the Naval Service; or
- (iii) sentenced, in the case of an officer, to be dismissed without disgrace from the Naval Service.

shall forfeit all Second World War campaign stars and clasps, the Defence Medal, Canadian Volunteer Service Medal and Clasp and the War Medal, 1939-45, of which he may be in possession, or to which he might otherwise be entitled by his service up to the date of being so convicted or sentenced.

(b) *Restoration.* Campaign stars, medals and clasps forfeited under this clause may, with the approval of the Chief of the Naval Staff, or such authority as he may designate, be restored to an officer or man:

- (i) where he was sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (a) (i) of this clause, following completion of three years' continuous service subsequent to his release from imprisonment or detention during which service he has committed no offence, or any offence com-

mitted by him during such service is considered by the Chief of the Naval Staff, or such authority as he may designate, not to have been of a serious nature; or

- (ii) where he was not sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (a) (i) of this clause, following completion of three years' continuous service subsequent to the date of that conviction during which service he has committed no offence, or any offence committed by him during such service is considered by the Chief of the Naval Staff, or such authority as he may designate, not to have been of a serious nature; or
- (iii) before the expiration of the three year period of service mentioned in (i) or (ii) of this sub-clause, on retirement or discharge or on invaliding on account of wounds or other disability not attributable to misconduct or, in the event of his death, restored to his next-of-kin, if he has committed no offence during his service within that three year period, or if any offence committed by him during the last mentioned service is considered by the Chief of the Naval Staff, or such authority as he may designate, not to have been of a serious nature; or
- (iv) for meritorious service or when otherwise specially recommended.

(c) *When Not Restored.* A campaign star, medal, or clasp forfeited under this clause shall not be restored:

- (i) under (b) (iii) of this clause, when it has been forfeited by reason of conviction of treason, sedition, mutiny or cowardice, or
- (ii) if forfeited for desertion which occurred during the period for which it was instituted, unless the officer or man concerned has, subsequent to return from desertion, rendered a minimum of one day's paid service before the terminal date of the period for which the campaign star, medal or clasp was instituted. The terminal dates for campaign stars, medals, and clasps instituted during the Second World War are:

The Africa Star	12th May, 1943
The Air Crew Europe Star	5th June, 1944
The 1939-45 Star (or operational service other than in the Pacific Theatre)	
The Atlantic Star	8th May, 1945
The Italy Star	
The France and Germany Star	
The 1939-45 Star (for operational service in the Pacific Theatre)	
The Pacific Star	2nd September, 1945
The Burma Star	
The Defence Medal	
The War Medal 1939-45	
The Canadian Volunteer Service Medal	

Effective date: 24th September, 1949.  
File No. N.S. 2420-255

By Order of the Minister,  
C. J. DILLON,  
A/Captain (S), R.C.N.,  
39-1 Naval Secretary.



# APPOINTMENTS, PROMOTIONS AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
30th August, 1949.

### No. 35.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

#### (A)

### CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE STATIC UNITS

#### ARMY HEADQUARTERS

#### Office of the Judge Advocate General—

ZF1870 Capt C. Hutchins, RCIC, vacates the appt of Adm Ofcr, 24 Aug 49.

#### Branch of the General Staff—

##### Office of the CGS—

ZB809 Capt E. R. K. Moffat, RCIC, to be ADC to the CGS, 22 Aug 49, from OIC and GSO 3, GS Accounts Sec.

##### DWD—

ZH535 Capt J. A. Fraser, MC, RCAC, vacates the appt of GSO 3, 14 Aug 49.

##### GS Accounts Sec—

ZB809 Capt E. R. K. Moffat, RCIC, to be OIC and to be GSO 3, 22 Jun 48, from GSO 3, DMT.

#### Branch of the Adjutant-General—

##### D Org—

ZD3347 Capt D. P. Lachance, RCIC, to be SC, 20 Aug 49.

#### Branch of the Quartermaster-General—

##### DME—

ZK595 Lt-Col S. Stucken, RCEME, to be ADME, 22 Aug 49, from CRCEME and CEME, HQ RCEME Western Comd.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

#### HQ RCAMC Central Comd—

ZP1426 Lt-Col R. J. Nodwell ceases to be detailed to perform the duties of CMO, 23 Aug 49.

ZP1194 Col K. A. Hunter, OBE, resumes the appt of CMO, 24 Aug 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

#### HQ RCEME Prairie Comd—

ZH434 Capt M. M. Morgan to be Adj, 2 Aug 49.

#### HQ RCEME Western Comd—

ZB2483 Lt-Col R. F. Jobson, OBE, to be CRCEME and to be CEME, 22 Aug. 49.

### MISCELLANEOUS UNITS

#### 4 Pers Dep—

ZD2171 Capt M. L. Ranger, RCIC, is permitted to retire from the Active Force, 1 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

#### 6 Pers Dep—

ZB2204 Maj W. O. Stockdale, DSO, RCIC, vacates the comd and vacates the appt of Camp Comd, 21 Aug 49.

ZP1248 Maj R. G. Liddell, MBE, RCIC, to comd and to be Camp Comd, 22 Aug 49.

#### Fort Churchill Adm Unit—

ZK2157 Maj V. R. Schjelderup, DSO, MC, RCIC, vacates the appt of GSO 2, 18 Aug 49.

### MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

ZM3387 Lt R. A. Hart to be Lt, 23 May 49, on trans from the Reserve Force (19 Alta Armd C Regt).

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

ZB3296 John Eric George De Domenico to be Lt, 10 Nov 48. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 48/48).

#### ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

The undermentioned to be Lts, 26 Aug 49:

ZD3262 2/Lt G. A. R. Anderson.

ZD3199 2/Lt J. Garneau.

ZD3264 2/Lt C. A. Larson.

ZL3194 2/Lt E. A. McDougall.

ZE3200 2/Lt M. Pepin.

ZD3270 2/Lt W. O. Taylor.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

ZC3421 Capt E. F. Hendricks to be Capt, 12 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZM3433 Sydney Joseph Fowler (formerly SM37255 WO II) to be Lt, 16 Aug 49.

ZP3435 Edwin Charles George Long (formerly SP36134 S/Sgt) to be Lt, 19 Aug 49.

### WARRANT RANK (CL I) STATIC UNITS

#### CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

#### 5 Wks Coy—

SP10731 WO II Ralph Ellenwood Eyre to be WO I, 2 Jun 49.

#### (B)

### CANADIAN ARMY RESERVE FORCE EASTERN COMMAND

#### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

#### 5 Armd Regt (8 NBH)—

TG7510 Lt (P/Capt) G. E. Horton relinquishes the provisional rank of Capt, 2 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCIC).

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

#### HQ 3 AGRA (AA)—

TG8421 Maj W. T. Cooper vacates the appt of BM, 8 Aug 49.

#### 64 LAA Regt—

TG7761 Lt-Col R. A. Goudey vacates the comd, 8 Aug 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TG8421 Maj W. T. Cooper to be Lt-Col and to comd, 9 Aug 49.

TG7787 Philip Arthur d'Entremont (formerly F/Lt RCAF) to be Capt (RCAMC) and to be MO (Supy), 1 Jul 49. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 33/49).

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### N Shore R—

TG8046 Maj G. R. McWilliam is trans to the Supplementary Reserve, 15 Aug 49.

#### QUEBEC COMMAND

##### ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

##### HQ 20 Armd Bde—

TD4711 Lt K. C. Liddell to be Capt, 1 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### 6 H (15 Armd Regt)—

TD3569 2/Lt L. W. Clapham to be Lt, 1 May 49.

##### TRR (24 Armd Regt)—

TD4319 Lt P. H. Robinson to be Capt (RC Sigs) and to be Sigs Offr, 1 May 49.

#### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### HQ RCA 3 Div—

TD3685 Maj L. B. Cronin to be DAA & QMG, 24 Jun 49.

##### 27 Fd Regt—

TD3668 2/Lt Y. Forest is permitted to retire, 25 Jun 49.

##### 46 A Tk Regt—

TD3847 Capt J. P. A. Archambault to be P/Maj, 29 Jan 49.

##### 51 HAA Regt—

TD4715 Paul Thomas Cullen to be Lt, 1 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### RMR (MG)—

TD4169 Maj Q. P. J. Gwyn to be 2 IC, 1 Jun 49.

##### Fus MR—

TD4367 Capt (Supy) B. F. Lachance to be Capt, 2 Apr 48.

##### RHC—

TD4499 Lt T. M. Barott to be Capt, 4 Apr 49.  
TD4685 Harry Thomas Greenstreet Gill (formerly Lt Br Army) to be Lt, 1 Dec 48.

##### R de Jol—

TD4690 Capt J. R. M. Lamarre to be Capt, 20 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### 49 CCS—

TD4688 Paul Emile Emery to be Lt and to be P/Capt, 7 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

##### 27 Med Wksp—

TD4689 Capt F. W. G. Hale to be Capt, 18 Oct 48, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

##### 15 Base Dental Coy—

The undermentioned to be Majs, 21 Jun 49:

TD4452 Capt S. Silver.

TD4453 Capt R. S. Edmison.

TD4687 Oscar Dorfman to be P/Capt, 25 May 49.

#### CANADIAN PROVOST CORPS

##### 3 Provost Coy—

TD4700 Capt J. G. R. F. Moquin to be Capt (C Pro C), 31 Mar 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

#### CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

##### 1 Int Coy—

TD4455 Capt J. K. Motzfeldt to comd, 17 May 48.

TD4455 Maj J. K. Motzfeldt vacates the comd, 25 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TD4488 Capt B. C. J. Benoit to be Maj and to comd, 26 Jul 49.

#### CENTRAL COMMAND

##### ROYAL CANADIAN ARTILLERY

##### 29 Fd Regt (SP)—

TB2258 Lt R. F. Ormerod to be Capt, 13 Jul 49.

##### 32 Fd Regt (SP)—

TB1416 Capt R. E. Barnes to be Capt, 3 Mar 47, on trans from the Supplementary Reserve.

##### 56 LAA Regt—

AP & R No. 29/48, so far as it relates to TB1609 Lt D. C. Fisher is cancelled.

##### 59 LAA Regt—

TC2653 2/Lt E. E. Ames, RCAPC, to be Lt and to be Pmr, 2 Jun 49.

#### ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

##### 1 Corps HQ Sig Regt—

TB2421 Capt W. B. Scott to be Capt, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

#### ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

##### HQ 4 Inf Bde—

TB2419 Capt J. B. Cronyn to be Capt and to be GSO 3, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.

##### QOR of C—

TB1045 Lt-Col W. T. Barnard, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Aug 49.

TB1715 Lt J. P. MacDowell is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 3 Jun 49.

##### Lorne Scots—

TB1392 Capt A. Kemp to be P/Maj, 7 Jul 49.

#### ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

##### 5 Det—

TC2870 Maj J. H. Grove is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Maj from 1 Jul to 31 Jul 49 incl.

#### ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

##### 24 Med Wksp—

TA765 Arthur Harry Tupper (formerly F/O RCAF) to be Lt, 14 Jul 49.



## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Int Coy—

TB2230 Capt C. H. Brown to be Lt (C Int C), 30 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve (General List).

TB2227 Capt L. S. Brown to be Lt (C Int C), 30 Sep 48, on trans from the Supplementary Reserve (General List).

TB2342 Lt T. C. W. Little to be Lt (C Int C), 27 Jan 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 17 Inf Bde—

TL11451 H/Capt E. L. Lequiea, RCACHC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Capt from 3 Jul to 13 Jul 49 incl.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## BCR (13 Armd Regt)—

TK10396 Lt W. G. Beatty is trans to the Supplementary Reserve with the rank of Capt, 21 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 15 Fd Regt—

TB1700 Lt F. S. Card ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 2 Aug 49.

## 24 HAA Regt—

TK10488 2/Lt D. M. Davies, RCAPC, is permitted to retire, 14 Mar 49.

## 43 HAA Regt—

TK10078 2/Lt L. G. Alexander is permitted to retire, 15 Mar 49.

## 66 LAA Regt—

TK10131 Capt J. B. Curran to be P/Maj, 1 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Seaforth of C—

TK10394 Capt T. A. Ready (Retd List) to be Lt, 15 Sep 47.

## L Edmn R—

TM12281 Lt F. R. Campbell is permitted to retire, 8 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 12 Fd Amb—

Col C. L. T. Arthur (Retd List) is appointed Honorary Lieutenant-Colonel of the Ambulance, 1 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY CHAPLAIN CORPS

## Western Comd Ch Unit—

TK10622 H/Capt T. L. Hipp to be H/Capt, 23 May 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 64 LAA Regt—

G438251 WO II Lloyd Leverett Trites to be A/WO I and to be RSM, 19 Jan 48.

G438251 RSM (WO II (A/WO I)) L. L. Trites to be WO I, 19 Jan 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## R de Chat—

D592037 WO II Joseph Ange Emile Desrosiers to be A/WO I and to be RSM, 1 Jun 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## Can Fus (MG)—

A49152 RSM (A/WO I) W. R. Croley vacates the appt of RSM and relinquishes the acting rank of WO I, 31 Mar 48.

## ERRATA

AP & R No. 15/49, under Central Command, RCEME, so far as it relates to TA739 Ernest Roland Pomeroy, for "24 Med Wksp" read "63 LAD".

AP & R No. 33/49, under Central Command, RCEME, so far as it relates to TB1472 Lt (P/Capt) J. R. Clerke, for "6 Armd Wksn" read "4 Armd Wksp".

## (C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt E. C. MacDonald (Retd List) to be Capt, 20 Apr 49.

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Edward Michael Gold to be Lt, 1 Apr 48.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Jacques Roger LeBlanc to be Lt, 19 May 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Guy Marcel Gaudette to be Lt, 20 May 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Lt G. M. H. Hodges is permitted to resign his commn, 3 Jan 49.

Capt L. P. Gagnon is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 20 Jun to 20 Aug 49 incl.

Jean Guy Dozois to be Lt, 24 May 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Richard Eric D'Arcy to be Lt, 1 Apr 48.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Lt A. P. Sinclair ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt W. A. H. McPhedran is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 25 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt N. H. Lawson is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 24 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt R. D. Rodger ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 10 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt J. E. L. Murphy is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 25 Apr 49.  
John Edgar Lawrence Murphy to be Lt, 15 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Lt-Col H. G. Conn, OBE, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt-Col from 1 May 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Howard Gerald Crawford to be Lt, 19 May 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Maj J. B. Killick (Retd List) to be Maj, 11 Jan 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Capt A. W. Hockenhull (Retd List) to be Capt, 11 Jan 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Capt F. J. Baker ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 17 Jul 49.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

NIL

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## QUEBEC COMMAND

Joseph Aime Laurent Lapointe to be Lt, 27 May 49.  
Joseph Jean Raphael Charbonneau to be 2/Lt and to be Lt, 15 Jun 49.

42521—2

## PRAIRIE COMMAND

2/Lt H. C. Andrew to be 2/Lt and to be Lt, 2 Apr 49, on trans from Reserve Force (R Wpg Rif (RCIC)).

Lt J. T. Cook is trans to the Reserve List, 24 Sep 46.

(F)

## RESERVE MILITIA

NIL

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)  
(PC 4603 D/13 Sep 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

## THE CANADIAN ARMY

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA,  
6th September, 1949.

## No. 36.

The following appointments, promotions and retirements in the Canadian Army have been approved by His Excellency, The Governor General in Council and are promulgated by the Minister of National Defence.

(A)

## CANADIAN ARMY ACTIVE FORCE

## STATIC UNITS

## ARMY HEADQUARTERS

Branch of the General Staff—

DWD—

ZH604 Lt-Col H. E. Brown, OBE, ED, RCA,  
vacates the appt of GSO 1, 23 Aug 49.

Branch of the Quartermaster-General—

Office of CE—

ZP2329 Maj N. I. Fraser, RCE, is detailed to  
perform the duties of ADES, 31 Aug 49.

Commandant AHQ—

ZM2410 Capt M. G. McCannel, RCOC, to be  
QM from 3 Jul 48 to 31 Aug 49 incl.

ZL2929 Capt J. C. Treleaven, RCOC, to be  
QM, 1 Sep 49.

## COMMANDS

HQ Quebec Command—

ZD153 Maj A. H. Lowe, ED, RCIC, to be  
Lt-Col, 24 Aug 49, from GSO 2, DMT, Br of  
GS, AHQ.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

7 Wks Coy—

ZP2329 Maj N. I. Fraser vacates the comd and  
vacates the appt of Area Engr Offr, NB Area,  
30 Aug 49.

ZP1926 Maj M. Turner to comd and to be Area  
Engr Offr, NB Area, 31 Aug 49.



## MISCELLANEOUS UNITS

8 Pers Dep—  
ND3367 2/Lt (NS) V. E. Loach, RCAMC, is permitted to resign her commn, 18 Aug 49.

## FIELD UNITS

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

RCD (1 Armd Regt)—  
ZP1692 Capt G. H. Pratt to be Maj, 2 Sep 49.  
Ld SH (RC) (2 Armd Regt)—  
ZB137 Capt R. Cummings to be Maj, 1 Sep 49.

## MISCELLANEOUS (UNPOSTED PERSONNEL)

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

ZB3426 Capt W. H. Wood to be Lt, 5 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

ZK3434 Maj G. L. Stoker to be Capt, 23 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
ZP9005 Ellwood Richard Sewell (formerly SP30146 WO I) to be Lt, 25 Aug 49.  
ZC3444 Robert Walton Featherston to be Lt, 31 Aug 49.  
NF3420 Lt (NS) L. McCormack to be Lt (NS), 15 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
ZB3443 Morris Chelsky to be Capt (Short Service Commission (six years)), 30 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

ZC3441 Capt J. C. Wright to be Lt, 24 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
ZF3431 Capt R. F. W. Wightman to be Lt, 11 Aug 49, on trans from the Reserve Force (47 A Tk Regt RCA).  
ZH3422 Lt G. A. Lemoine to be Lt, 18 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.  
ZP9006 William Donaldson Lyons (formerly SP36117 WO I) to be Lt, 25 Aug 49.

## (B)

CANADIAN ARMY RESERVE FORCE  
EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

HQ 21 Armd Bde—  
TF6050 Brig W. W. Reid, DSO, ED, ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

16 HAA Regt—  
TF6574 Clare James MacDonald (formerly F/O RCAF) to be Lt, 15 Jun 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

East Coast Sig Regt—  
TF6687 Capt E. C. MacDonald to be Capt (RCAPC) and to be Pmr, 1 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

## QUEBEC COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

6 H (15 Armd Regt)—  
TD3569 2/Lt L. W. Clapham ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.  
TD4698 Capt W. R. Crooks to be Maj, 24 Mar 49.  
R de Hull (21 Armd Regt)—  
TD4712 Joseph Gerard Hubert Maurice Mainville to be Lt (RCAMC) and to be RMO, 10 Feb 49.  
Sher R (12 Armd Regt)—  
TD3597 Lt R. E. Graham ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 20 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

HQ 3 Div—  
TD4533 H/Capt S. G. Garland is permitted to retire, 11 May 49, and is placed on the Retd List with the rank of H/Capt.  
13 Fd Regt—  
TE5499 Lt J. C. P. Constantin to be Capt, 1 Feb 49.  
38 LAA Regt—  
TD3747 Capt L. R. Patch ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

4 Inf Div Sig Regt—  
TE5536 Andre Lortie to be Lt, 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

RRC—  
TE5439 Lt Henri Joseph Leon DeTillieux is trans to the Supplementary Reserve, 9 Apr 49.

VRC—  
TD4691 Lt H. E. Beardmore to be Lt (RCAMC), to be P/Capt and to be RMO, 10 May 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

R de Chaud—  
TE5392 Maj J. J. P. Bisson, RCAPC, vacates the appt of Pmr, 30 Jun 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

R de Chat—  
TD4448 Capt D. L. R. Richard ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL  
ENGINEERS

HQ RCEME 5 Div—  
TF7410 Lt (P/Lt-Col) A. G. Greene to be Maj, vacates the comd, relinquishes the provisional rank of Lt-Col, is permitted to retire, 6 Jul 49, and is placed on the Retd List with the rank of Maj.

11 Inf Wksp—  
TE5535 Lt J. L. Addie to be Capt (RCOC), 13 Jun 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 15 Base Dental Coy—

TD4717 James Thomas Elo to be Lt and to be P/Capt, 25 May 49.

TD4718 Thomas Chapman Postans to be Lt and to be P/Capt, 25 May 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## Ont R (11 Armd Regt)—

TB1707 Capt E. R. Flewelling ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## 1 H (6 Armd Regt)—

TA45 Capt H. D. McKenzie, MC, to be Maj, 20 Jul 49.

TA51 Capt E. D. L. Miller to be Maj, 21 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 45 A Tk Regt (SP)—

TB1567 Lt C. K. Johnston to be P/Capt and to be Pmr and is trans to RCAPC, 12 Nov 48, from RCA.

## 57 LAA Regt (2/10D)—

TB2426 Herbert Keith Fiddes (formerly Lt (P) RCN) to be Lt, 30 Jun 49.

TB2236 Lt B. J. Corbiere to be P/Capt, 21 Jul 49.

## 69 Observation Regt—

TB2319 Maj G. E. Armstrong ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

## 2 Fd Engr Regt—

TB2425 George Louis Curtis (formerly P/O RCAF) to be Lt, 8 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

## 1 Inf Div Sig Regt—

TB2265 Lt E. E. Gale ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 6 Inf Bde—

TC3206 Capt E. C. Vandervoort to be Capt (RCAMC (Non-Med)) and to be Camp Comd, 3 Aug 49, on trans from the Supplementary Reserve.

## HLI of C—

TA386 2/Lt J. D. Halliday to be Lt, 3 Aug 49.

TA385 2/Lt J. P. Stuart to be Lt, 3 Aug 49.

## Tor Scot R—

TB1830 Lt D. P. Hunt ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## PWOR—

TC2748 Lt A. E. Ross to be P/Capt and to be MO (Supy) and is trans to RCAMC, 10 Jun 49, from RCIC.

## Ir RC—

TB2364 Lt W. S. D. M. Creese ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

42521—2½

## QOR of C—

TB1852 Lt G. C. Cowan ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## Alq R—

TB2188 Lt H. S. Barber ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## Lorne Scots—

TB2105 2/Lt V. J. Pope to be Lt, 29 May 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 47 CCS—

TB1040 Lt-Col W. A. Oille vacates the comd, 22 Jul 49, and is trans to the Supplementary Reserve.

TB1474 Maj J. W. Bell is detailed to comd, 22 Jul 49.

## 7 Fd Amb—

TB1108 Maj R. M. Taylor to be Lt-Col and to comd, 28 Apr 49.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

## HQ 1 C Tps—

TB1994 Lt B. N. Malott to be Adj, 30 May 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

## 2 Coy—

TB2068 Capt D. G. Goffin to be Capt, 22 Mar 48, on trans from the Supplementary Reserve.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

## 2 Coy—

TB2130 Lt H. F. Sutcliffe ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## PRAIRIE COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

## 20 Sask Armd Regt—

TL11138 Lt H. C. Davidson to be Lt (RCAC), 1 Jul 49, on trans from RCIC (S Sask R).

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 17 LAA Regt—

TL11270 Capt A. W. Reid to be Adj, 1 Jul 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## HQ 16 Inf Bde—

TH8657 H/Lt-Col J. K. MacIsaac, RCACChC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of H/Maj from 22 Aug to 31 Aug 49 incl.

## S Sask R—

TL11458 Capt S. C. McCormick to be Capt, 1 Jul 49, on trans from the Supplementary Reserve (Gen List).

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

## 17 Inf Wksp—

TL11438 Lt G. A. Patterson is trans to the Supplementary Reserve, 19 Jul 49.



## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

## 5 (BC) HAA Regt—

TK10602 Capt G. B. Shattock, RCAPC, is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 22 Aug 49.

## 65 LAA Regt (Ir Fus)—

TK10121 P/Maj F. E. Eaton to be Maj, 2 Jul 46.

TK10121 Maj F. E. Eaton to be 2 IC, 1 Jan 49.

## WARRANT RANK (CL I)

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMY MEDICAL CORPS

## 14 Fd Amb—

C441682 WO II Ora Daniel Dole to be A/WO I and to be RSM, 10 May 49.

## WESTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

## I Edmn R—

M518130 RSM (WO I) A. Oldham vacates the apt of RSM on discharge, 21 Jul 49.

## ERRATUM

AP & R No. 34/49, under Central Command, RCA, 60 LAA Regt, for "P/Maj J. K. Auld read "P/Maj J. A. C. Auld".

(C)

## CANADIAN ARMY SUPPLEMENTARY RESERVE

## EASTERN COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

Capt L. Scher ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

Lt C. J. Mader ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt L. T. Stead ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

Lt W. H. Wile ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 25 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt R. A. McCabe ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Jul 49.

## QUEBEC COMMAND

## GENERAL LIST

Capt R. H. Charlebois is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 17 Jun to 31 Aug 49 incl.

Capt L. F. Haynes ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Lt E. A. Clout, 20 Aug 49.

Lt A. W. Haddon, 20 Aug 49.

Lt G. J. Sawyer-Foner, 22 Aug 49.

Lt M. L. Foster, 31 Aug 49.

Lt J. H. A. Cardinal, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Maj J. V. Y. Dupuis is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 1 Jun 49.

Lt M. Sauve ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt S. K. MacLean ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 27 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

Capt J. I. R. Charlebois is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Capt from 9 May to 22 Aug 49 incl.

## ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS

Lt J. M. A. Dandurand ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Aug 49.

## CENTRAL COMMAND

## ROYAL CANADIAN ARMoured CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Lt R. L. Cook, 31 Aug 49.

Lt G. C. Miles, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt W. E. Green ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN CORPS OF SIGNALS

Lt P. R. Beacock ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 1 Sep 49.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

The undermentioned cease to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 effective dates indicated:

Capt H. W. Wood, 4 Aug 49.

Lt F. L. J. P. R. LaFleche, MC, 31 Aug 49.

Lt A. M. Terhune, 31 Aug 49.

Lt D. S. Whittingham, 26 Aug 49.

Lt M. C. Edwards, 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Lt G. J. LeCollier ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 31 Aug 49.

## WESTERN COMMAND

## GENERAL LIST

Capt R. F. Parkinson is permitted to retire, 9 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## ROYAL CANADIAN ARTILLERY

Capt L. H. Hinton (Retd List) to be Capt, 2 Aug 49.  
Lt T. W. Townrow (Retd List) to be Lt, 2 Aug 49.

## CORPS OF ROYAL CANADIAN ENGINEERS

Maj W. K. A. Dobson (Retd List) to be Maj, 2 Aug 49.  
Lt W. S. C. Dunn is permitted to retire, 11 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Lt.

## ROYAL CANADIAN INFANTRY CORPS

T/Lt-Col (Lt-Col CA (A)) M. D. Robertson is ret'd, 15 Sep 46, and is placed on the Retd List with the rank of Col. (Substituted for entry which appeared in AP & R No. 57/46).

Col M. D. Robertson (Retd List) to be Col, 9 Aug 49.

Capt J. B. Acland is permitted to retire, 9 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

Lt W. J. Lott is called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39 with the rank of Lt from 1 May to 12 Aug 49 incl.

Capt C. L. Carmichael (Retd List) to be Capt, 2 Aug 49.

Capt C. H. Hamilton (Retd List) to be Capt, 2 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ARMY SERVICE CORPS

Capt J. S. Ewen (Retd List) to be Capt, 9 Aug 49.

Lt J. A. Faust (Retd List) to be Lt, 2 Aug 49.

Lt E. V. Bodwell (Retd List) to be Lt, 2 Aug 49.

Lt R. W. Warren ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39. 31 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERS

Capt A. D. Coggan is permitted to retire, 11 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

Lt I. B. Kay (Retd List) to be Lt, 2 Aug 49.

## ROYAL CANADIAN DENTAL CORPS

Capt A. Dobbins is permitted to retire, 9 Aug 49, and is placed on the Retd List with the rank of Capt.

## ROYAL CANADIAN ARMY PAY CORPS

Capt R. J. Jeffares (Retd List) to be Capt, 2 Aug 49.

## CANADIAN INTELLIGENCE CORPS

Capt J. G. Austin (Retd List) to be Capt, 9 Aug 49.

## ERRATUM

AP & R No. 32/49, under Western Command, RCEME, sofar as it relates to Capt J. H. Rees is cancelled.

(D)

## CANADIAN OFFICERS TRAINING CORPS

## QUEBEC COMMAND

Laval Univ Cont—

Lt-Col A. F. Cannon, ED, vacates the comd, 20 Apr 49, and is trans to the Supplementary Reserve (RCIC).

## ERRATUM

AP & R No. 33/49, under Eastern Command, St. Francis Xavier University Cont, for "2/Lt J. J. Belanger" read "2/Lt J. J. D. Belanger".

(E)

## CADET SERVICES OF CANADA

## EASTERN COMMAND

2/Lt O. R. Porter to be Lt, 2 Jun 49.

## QUEBEC COMMAND

Maj A. A. MacMillan to be Lt and to be P/Capt, 1 Apr 49, on trans from the Supplementary Reserve (RCIC).

Lucien Cauchon to be 2/Lt, 28 Jun 49.

Maurice Lemelin to be 2/Lt, 28 Jun 49.

H/Capt J. E. D. Telmosse ceases to be called out for duty with the Active Force under the provisions of GO 125/39, 22 Aug 49.

## WESTERN COMMAND

Norman Oliver Finnigan to be 2/Lt, 5 May 49.

(F)

## RESERVE MILITIA

## CANADIAN RANGERS

## WESTERN COMMAND

10 Coy—

Lt J. G. Cathcart is permitted to retire, 28 Jun 49.

12 Coy—

Lt H. E. Marsh is permitted to retire, 13 May 49.

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(PC 4689 D/16 Sep 49)

By Command,

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.



## CANADIAN ARMY ORDERS

---

AHQ, OTTAWA,  
24th Sept., 1949.

The following regulations, orders, etc, have been approved and are promulgated and issued to the Canadian Army.

### 156-2 KING'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE —156-2 CANADIAN ARMY, 1939—AMENDMENTS (NO 146)

King's Regulations and Orders for the Canadian Army, 1939, are amended as follows:

1. Paragraph 1351 is *revoked* and the following *substituted* therefor:

"1351. *Forfeiture and Restoration of Campaign Stars, Medals, and Clasps of the Second World War*—(1) Every person who is or has been:

- (a) convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice, desertion or disgraceful conduct of an unnatural kind; or
- (b) sentenced to be cashiered, dismissed from His Majesty's Service, or discharged with ignominy from His Majesty's Service,

shall forfeit all Second World War campaign stars and clasps, the Defence Medal, the Canadian Volunteer Service Medal and clasp and the War Medal 1939-45 of which he may be in possession, or to which he might otherwise be entitled by his service up to the date of being so convicted or sentenced.

(2) Campaign stars, medals, and clasps forfeited under this paragraph may with the approval of the Adjutant-General, or such officer as he may designate, be restored to an officer or soldier:

- (a) where he was sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (1) (a) of this paragraph, following completion of three years' continuous service subsequent to his release from imprisonment or detention during which service he has committed no offence, or any offence committed by him during such service is considered by the Adjutant-General, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or
- (b) where he was not sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (1) (a) of this paragraph, following completion of three years' continuous service subsequent to the date of that conviction during which service he has committed no offence, or any offence, committed by him during such service is considered by the Adjutant-General, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or
- (c) before the expiration of the three year period of service mentioned in clause (a) or (b) of this subparagraph, on retirement or discharge, or on invaliding on account of wounds or other disability not attributable to misconduct or, in the event of his death, in accordance with paragraph 1359, if he has committed no offence during his service within that three year period, or if any offence committed by him during the last mentioned service is considered by the Adjutant-General, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or
- (d) for meritorious service or when otherwise specially recommended.

(3) A campaign star, medal, or clasp forfeited under this paragraph shall not be restored:

- (a) under (2) (c) of this paragraph, when it has been forfeited by reason of conviction of treason, sedition, mutiny or cowardice; or
- (b) if forfeited for desertion which occurred during the period for which it was instituted, unless the officer or soldier concerned has, subsequent to return from desertion, rendered a minimum of one day's paid service before the terminal date of the period for which the campaign star, medal, or clasp was instituted. The terminal dates for campaign stars, medals, and clasps instituted during the Second World War are:

The Africa Star.....	12th May, 1943
The Air Crew Europe Star.....	5th June, 1944
The 1939-45 Star (for operational service other than in the Pacific Theatre)....	8th May, 1945
The Atlantic Star.....	
The Italy Star.....	
The France and Germany Star.....	
The 1939-45 Star (for operational service in the Pacific Theatre).....	2nd September, 1945
The Pacific Star.....	
The Burma Star.....	
The Defence Medal.....	
The War Medal 1939-45.....	
The Canadian Volunteer Service Medal....	

(4) Campaign stars, medals, and clasps forfeited under this paragraph shall be forwarded to Army Headquarters for custody."

(General Order) (HQ C 126-1-10 TD 1) (PMAC)  
PC 67/4580 of 8 Sep 49

254-1 REGULATIONS FOR DOMINION CADETSHIPS AND —254-1  
SCHOLARSHIPS TO THE MILITARY COLLEGE OF  
CANADA AND TO "ROYAL ROADS"

1. CAO 254-1 is amended as follows:  
Delete sub-para 1(b) and insert sub-para 1(b) as under:  
(b) the son of an officer or a man who has served not less than fifteen years in the Armed Forces of Canada, who is still serving or is on the Retired List, or has been "Honourably Discharged" or is deceased.

(HQ 200-80-3-1) (D Org)  
P.C. 76/4444 of Sep 49

(Effective 24th September, 1949)

By Command:

W. H. S. MACKLIN,  
Major-General,  
Adjutant-General.

APPOINTMENTS, PROMOTIONS  
AND RETIREMENTS

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA,

Air Force Routine Order 413, 16 Sep 49

The following appointments, promotions, retire-  
ments, etc, have been approved:

REGULAR

AIRCREW LIST

Amendment—

AFRO 367/49, p 2, col 1—

Under "Flying officer"

Delete "Swinton J F L, 19730 (NO)  
20 Jun 49, 23 Aug 42"

Under "Flying lieutenant"

Insert "Swinton J F L, 19730 (NO)  
20 Jun 49, 23 Aug 42"

GENERAL LIST

Amendment—

AFRO 367/49, p 2, col 2—

Delete "MacDonald D C, DFC, 120415 (P)  
15 Aug 49"

Insert "MacDonald D C S, DFC, 120415 (P)  
15 Aug 49"

SUPPLY LIST

Appointment—

Flight cadet

Merchant, William Roland, 30584 16 Aug 49  
(AP & R 49, 9 Sep 49)

RESERVE

ACCOUNTS LIST

Appointment—

Pilot officer

Wright, Jack Rogers, 130374 (403 Sqn) 20 Apr 49

Promotion—

Flying officer

Wright, J R, 130374 (403 Sqn) 20 Apr 49

AIRCREW LIST

Appointment—

Pilot officer

Cousins, Frederick Taylor, 130376 (P) 22 Jul 49  
(403 Sqn)

Promotion—

Flying officer

Cousins F T, 130376 (P) (403 Sqn) 22 Jul 49

Transfers—

Transferred from the Air Cadets to the Reserve,  
with rank and effective date as shown:



*Flying officer*

Richmond E G, 300198 (RO) (1 R&amp;C Sqn) 4 Feb 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class A to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Gray D C, 80067 (P) (420 Sqn) 24 Mar 49

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Heaman J D, 80077 (P) (420 Sqn) 20 Jan 49

*Flying officer*

Cameron J K, 121232 (NO) (1 R&amp;C Sqn) 24 Mar 49

Clark W F, 60095 (P) (418 Sqn) 2 Jun 49

Edwards D R, 140046 (P) (403 Sqn) 21 Jul 49

Ferris C, DFC, 140047 (P) (403 Sqn) 21 Jul 49

McKnight R C, 140052 (P) (403 Sqn) 21 Jul 49

Robertson A G, 140048 (P) (403 Sqn) 21 Jul 49

**Amendment—**

AFRO 327/49, p 2, col 1—

**Delete** "Solomon E L, 120915

(BO) (1 R&amp;C Sqn) 1 Jun 49, 27 Jan 49"

**Insert** "Solomon F L, 120915

(BO) (1 R&amp;C Sqn) 1 Jun 49, 27 Jan 49"

## MEDICAL LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Squadron leader*

Francis J R, 140043 (MO) (403 Sqn) 31 Mar 49

*Flight lieutenant*

Manning G W, 80085 (MO) (420 Sqn) 6 Jan 49

Morton G M, 80073 (MO) (420 Sqn) 13 Jan 49

Wearing M P, 80086 (MO) (420 Sqn) 13 Jan 49

## SUPPLY LIST

**Transfer—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Reserve, with rank and effective date as shown:

*Flying officer*

Ramsay L M, 80084 (420 Sqn) 10 Mar 49

## TECHNICAL LIST

**Promotions—***Flying officer*

Daigle H de R, 120648 (Sig) (1 R&amp;C Sqn) 1 Apr 49

Valeriotte P T, 130346 (Sig) (1 R&C Sqn) 15 May 49  
(AP & R 49, 9 Sep 49)

## AIR CADETS

**Appointments—***Pilot officer*

Bancroft, Peter, 300434 (396 Sqn) 12 Dec 48

Henderson, George Greig, 300435 (204 Sqn) 1 Jan 48

Mewha, William James, 300438 (7 Sqn) 2 Dec 48

Shopiro, David, 300436 (227 Sqn) 1 Sep 48

Wilcox, James Melvin, 300437 (227 Sqn) 1 Sep 48

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class E to the Air Cadets, with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Firth J A, 300439 (349 Sqn) 1 Jan 49

*Flying officer*

Hookridge C W, 300433 (294 Sqn) 2 May 49

**Amendment—**

AFRO 282/49, p 3, col 2—

**Delete** "Fletcher W H, 300417 (154 Sqn) 1 Jun 49"

**Insert** "Fletcher W H, 300417 (154 Sqn) 1 Mar 49"  
(AP & R 49, 9 Sep 49)

## SUPPLEMENTARY RESERVE

## CLASS A

## AIRCREW LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Flying officer*

Campbell G D, J28541 (P) 31 Aug 49

## CLASS E

**Resignations—**

Permitted to resign their commissions under the provisions of AFGO 12 of 45:

*Flight lieutenant*

Bruce D M, J12276 (NO) 1 Oct 47

Purnell R E, J38383 (P) 1 Oct 47

## AIRCREW LIST

**Transfers—**

Transferred from the Supplementary Reserve, Class F to the Supplementary Reserve, Class E with rank and effective date as shown:

*Flight lieutenant*

Murphy C W, J5311 (NO) 8 Mar 49

*Flying officer*

Wade L A, J87250 (RO) 8 Mar 49

## CHAPLAIN LIST

**Resignation—**

Permitted to resign his commission:

*Honorary squadron leader*

Cameron R R, C10444 (Prot) 2 Sep 49

(AP &amp; R 49, 9 Sep 49)

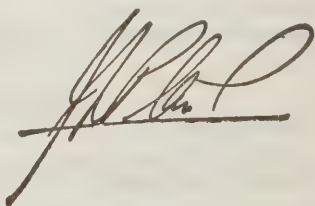
## ERRATUM

AFRO 360/49, p 3, col 1—

**Delete** "Buntin W R C, 19918 (P)  
1 Oct 46, 30 Sep 51"

**Insert** "Bunting W R C, 19918 (P)  
1 Oct 46, 30 Sep 51"

By Command,



Air Vice-Marshal,  
for Chief of the Air Staff.

# ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA,

## AMENDMENT 55 TO KING'S REGULATIONS FOR THE ROYAL CANADIAN AIR FORCE, 1943

"King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943" is amended as follows:

1 Para 396 is revoked and the following substituted therefor:

### "396. Forfeiture and Restoration of Campaign Stars, Medals and Clasps of the Second World War—

(1) Every person who is or has been:

- (a) convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice, desertion or disgraceful conduct of an unnatural kind; or
- (b) sentenced to be cashiered, dismissed from His Majesty's Service, or discharged with ignominy from His Majesty's Service,

shall forfeit all Second World War campaign stars and clasps, the Defence Medal, the Canadian Volunteer Service Medal and clasp, and the War Medal 1939-45 of which he may be in possession, or to which he might otherwise be entitled by his service up to the date of being so convicted or sentenced.

(2) Campaign stars, medals, and clasps forfeited under this paragraph may with the approval of the Chief of the Air Staff, or such officer as he may designate, be restored to an officer or airman:

- (a) where he was sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (1) (a) of this paragraph, following completion of three years' continuous service subsequent to his release from imprisonment or detention during which service he has committed no offence, or any offence committed by him during such service is considered by the Chief of the Air Staff, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or

- (b) where he was not sentenced to undergo imprisonment or detention as a consequence of his conviction as mentioned in (1) (a) of this paragraph, following completion of three years' continuous service subsequent to the date of that conviction during which service he has committed no offence, or any offence committed by him during such service is considered by the Chief of the Air Staff, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or

- (c) before the expiration of the three year period of service mentioned in clause (a) or (b) of this sub-paragraph, on retirement or discharge, or on invaliding on account of wounds or other disability not attributable to misconduct or, in the event of his death, in accordance with paragraph 387, if he has committed no offence during his service within that three year period, or if any offence committed by him during the last mentioned service is considered by the Chief of the Air Staff, or such officer as he may designate, not to have been of a serious nature; or

- (d) for meritorious service or when otherwise specially recommended.

(3) A campaign star, medal, or clasp forfeited under this paragraph shall not be restored:

- (a) under (2) (c) of this paragraph, when it has been forfeited by reason of conviction of treason, sedition, mutiny or cowardice; or
- (b) if forfeited for desertion which occurred during the period for which it was instituted, unless the officer or airman concerned has, subsequent to return from desertion, rendered a minimum of one day's paid service before the terminal date of the period for which the campaign star, medal, or clasp was instituted. The terminal dates for campaign stars, medals, and clasps instituted during the Second World War are:

The Africa Star.. . . .	12th May, 1943
The Air Crew Europe Star.. . . .	5th June, 1944
The 1939-45 Star (for operational service other than in the Pacific Theatre) . . . . .	8th May, 1945
The Atlantic Star.. . . .	
The Italy Star.. . . .	
The France and Germany Star.. . . .	
The 1939-45 Star (for operational service in the Pacific Theatre). . .	
The Pacific Star.. . . .	
The Burma Star.. . . .	2nd September, 1945
The Defence Medal.. . .	
The War Medal 1939-45..	
The Canadian Volunteer Service Medal.. . . .	

(4) Campaign stars, medals, and clasps forfeited under this paragraph shall be forwarded to Air Force Headquarters for custody."

(PC 67/4580 of 8 Sep 49)

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT

### THE SENATE

Copies of the Rules of the Senate relating to Notices and Applications for Bills of Divorce may be had free upon application to the

Clerk of the Senate,  
Ottawa.

### THE SENATE

#### Notice for Private Bills

#### EXTRACTS FROM THE STANDING RULES OF THE SENATE

107. All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*. Such notice shall clearly and distinctly state the nature and object of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice.

In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall be given as follows:

A. When the application is for an Act to incorporate,—

1. *A Railway or Canal Company*.—In some leading newspaper published in the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company*.—In a leading newspaper in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.



3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect a particular locality or for obtaining any exclusive rights or privileges, or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In a leading newspaper in the particular locality or localities which may be affected by the proposed Act.

4. A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company; or an Industrial Company, without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

5. And, if the works of any company (incorporated or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specially mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county council and of each municipal corporation which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also, to the Secretary of the Province in which such works are, or may be located; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act,—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto.—the same *mutatis mutandis* as for an Act to incorporate a Railway or Canal Company.

2. For an extension of the time for the construction or completion of any line of railway, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is, or is authorized to be.

3. For the extension of the powers of a company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interest of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In a principal newspaper in the place where the head office of the company is situated.

C. All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when published in the Provinces of Quebec and Manitoba shall be in both the English and French languages; and marked copies of each issue of all newspapers containing any such notice shall be sent to the Clerk of the Senate, endorsed "Private Bill Notice," or a statutory declaration as to due publication may be sent in lieu thereof.

Every notice by registered letter shall be mailed in time to reach the Secretary of the Province and the clerk of each county council and municipal corporation not less than two weeks before the consideration of the petition by the Committee on Standing Orders: and a statutory declaration establishing the fact of such mailing shall be sent to the Clerk of the Senate.

108. No petition praying for the incorporation of a Railway Company, or of a Canal Company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, shall be considered by the Standing Orders Committee, until there has been filed with the Committee a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, district or municipality through which the proposed

railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

110. Petitions for private bills shall only be received by the Senate if filed with the Clerk of the Senate within the first six weeks of the Session, and every private bill originating in the Senate shall be presented to the Senate within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the examiner of petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension.

114. Any person seeking to obtain a Private Bill shall deposit with the Clerk of the Senate, if it is intended that the Bill shall originate in the Senate, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for the translation of the same by the officers of the Senate, and the printing of 600 copies in English and 200 in French. The applicant shall also pay the Clerk of the Senate, immediately after second reading and before consideration of the Bill by the Committee to which it is referred, a sum of \$200, with the cost of printing the Act in the Statutes, and lodge the receipt for the same with the Clerk of such Committee.

The fee payable on the second reading of any Private Bill is paid only in the House in which it is introduced.

#### Form of a Bill to Amend an Act

60A. (1) In the preparation of Bills amending existing enactments the amendments shall not ordinarily be made by clauses which add or leave out words or substitute words for others, but by clauses which re-enact the section, subsection or other minor division, as it is amended.

(2) In the text of the Bill, on the left hand page, new matter shall be indicated by such typographical means as may best suit the varying circumstances of each case, such as brackets, italics, underlining, asterisks, etc. Opposite each clause, on the right hand page, the enactment amended thereby, or so much thereof as is essential, shall be printed with the proposed changes to be made therein similarly indicated.

(3) When a clause repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(4) A memorandum by the draftsman explaining briefly the reason for each clause, shall be appended to the Bill, or distributed therewith. Whenever practicable the memorandum shall be printed on the right hand page of the Bill, in paragraphs opposite the clause referred to and numbered correspondingly.

(5) The above rules shall also as far as practicable apply to the reprinting of Bills.

L. C. MOYER,  
Clerk of the Senate.

#### HOUSE OF COMMONS

Copies of the Standing Orders relative to petition and Private Bills as also of the Model Bills for the Incorporation of Banks, Insurance Companies, Loan Companies, Railway Companies, and Trust Companies may be had free upon application to the

Clerk of the House of Commons,  
Ottawa.

## HOUSE OF COMMONS

EXTRACTS FROM THE STANDING ORDERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS RESPECTING*Publication of Notices*

95. (1) All applications to Parliament for Private Bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same, and when the application is for an Act of Incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the Secretary of the Province in which such works are, or may be, located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed Bill by the Committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to this notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspapers, as follows:—

A. When the application is for an Act to incorporate—

1. *A Railway or Canal Company.*—In the principal city, town or village in each county or district through which the proposed railway or canal is to be constructed.

2. *A Telegraph or Telephone Company.*—In the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate.

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act.

4. *A Banking Company; an Insurance Company; a Trust Company; a Loan Company or an Industrial Company* without any exclusive powers.—In the *Canada Gazette* only.

B. When the application is for the purpose of amending an existing Act—

1. For an extension of any line of railway, or of any canal, or for the construction of branches thereto.—In the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town, or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized.—At the place where the head office of the company is situated, and in the principal city or town of the districts affected.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when

not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company.—In the place where the head office of the company is situated or is authorized to be.

C. When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privilege or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others.—In the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notices shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

*Petitions for Private Bills*

92. Petitions for Private Bills shall only be received by the House if presented within the first six weeks of the session, and every Private Bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, and no motion for the suspension of this standing order shall be entertained unless a report has been first made by the Committee on Standing Orders recommending such suspension and giving their reasons therefor.

97. No petition praying for the incorporation of a railway company or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

*Private Bills*

93. (1) Any person desiring to obtain any Private Bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a Bill, and before its consideration by the Committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the Act in the Statutes, and a fee of Five Hundred Dollars.



## ADDITIONAL CHARGES

(3) The following charges shall be levied and paid in addition to the foregoing, viz:—

- (a) When any Standing Order of the House is suspended in reference to a Bill or the Petition therefor, for each such suspension... \$ 100
- (b) When a Bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week... 100
- (c) When a Bill is presented in the House after the twelfth week of the session... 200
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000... 100
- (e) When the proposed capital stock is over \$250,000 and does not exceed \$500,000... 200
- (f) When the proposed capital stock is over \$500,000 and does not exceed \$750,000... 300
- (g) When the proposed capital stock is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000... 400
- (h) When the proposed capital stock is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000... 600
- (i) When the proposed capital stock is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000... 800
- (j) For every additional million dollars or fractional part thereof... 200

(4) When a Bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

(5) (a) When a Bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be \$300.

(b) When a Bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charges shall be made upon both.

(6) If any increase in amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a Bill, such Bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

(7) In the Standing Order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the Bill and where power is taken in a Bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the Bill.

(8) The additional charges provided for in this Standing Order shall also apply to private Bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such Bill has been presented in this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraph (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

*Model Bills*

96. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and as such, shall examine and revise all private Bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance with the Standing Orders of the House respecting Private Bills.

(2) Every Bill for an Act of Incorporation, where a form of Model Bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a Model Bill (copies of Model Bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such Bill which are not in accord with the Model Bill shall

be inserted between brackets or underlined and shall be so printed.

(3) Where a Private Bill amends any section, subsection or paragraph of an existing Act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the Bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a Private Bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the Model Bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the Bill.

98. No Bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railway or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee until there has been filed with the Committee, at least one week before the consideration of the Bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the districts, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and such map or plan shall be signed by the Engineer or other person making the same.

LÉON J. RAYMOND,  
Clerk of the House of Commons.

## APPLICATIONS FOR DIVORCE

NOTICE is hereby given that Dame Violet Emma Woodhall, of the City of Verdun, District of Montreal, in the Province of Quebec, housewife and trained attendant, will apply to Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Harry Brownridge, of the City of Montreal, District of Montreal, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 23rd day of August, A.D., One thousand nine hundred and forty-nine.

GAMEROFF & FENSTER,  
Attorneys for Applicant.

Suite 1003, Themis Building,  
10, St. James St. West,  
Montreal, Quebec.

36-4

NOTICE is hereby given that John Wood, clerk, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Beatrice Florence Harrison, housekeeper, of the Village of Foster, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Sherbrooke, Province of Quebec, this nineteenth day of August, 1949.

D. S. HOWARD,  
Attorney for Petitioner.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Ann Kauffman, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Meyer Astroff, salesman, of the City of Montreal, District of Montreal, in the County of Hochelaga, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

**CRESTOHL & CRESTOHL,**  
Attorneys for Applicants.

1010 St. Catherine St. West,  
Suite 525,  
Montreal, P.Q.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Beatrice Vida Harriett Hunnisett, of the City of Montreal, Province of Quebec, now residing at Perth, Ontario, will apply to the Parliament of Canada, at its next session or at its following session, for a bill of divorce from her husband, Alexander Gordon Glen-day, machinist, of Farnham, Province of Quebec, on the ground of adultery and desertion.

Dated at Montreal, this 23rd day of August, 1949.

**MAX BERNFELD, K.C.,**  
Solicitor for Petitioner.

1117 St. Catherine West,  
Montreal, Quebec.

36-4

**TAKE** Notice that Czerna Berger Borodow, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at its present or at its following ensuing session, for a bill of divorce from her husband, Boris Borodow, fur worker, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, on the ground of adultery.

Montreal, March 31, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Hellen Isabel Dawson, residing at 4110 Jean Renou Street, Lachine, District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or the following ensuing session thereof, during which such applications will be considered, for a bill of divorce from her husband, Medley Kingdon Parlee, residing at 6564-30th Avenue, Rosemont, District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 25th day of August, 1949.

**LONG & PUDDICOMBE,**  
Solicitors for Applicant.

204 Notre Dame Street West,  
Montreal, P.Q.

36-4

**NOTICE** is hereby given that Kenneth Oliver Frawley, mechanical engineer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Dame Olive Eileen Dutton, also of said City and District of Montreal, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 30th day of August, 1949.

**S. J. SMILEY,**

1200 St. Alexander St.,  
Montreal, Que.

37-4

**TAKE** Notice that Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secretary, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next session, for a bill of divorce from James Matthew Douglas Richey, manager, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on ground of adultery.

Montreal, August 30, 1949.

**PAUL GALT MICHAUD,**  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. Solicitor for Applicant.

37-4

**NOTICE** is hereby given that Guy Merrill Desaulniers, advocate, of the City of Outremont, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from his wife, Alice O'Leary, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 12th day of July, 1949.

**HYDE & AHERN,**  
Solicitors for Applicant.

112 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

37-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Mary Thomson, presently of the City of Edinburgh, Scotland, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Adelard Cadieux, clerk, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 6th day of September, 1949.

**DIXON, CLAXTON, SENEAL, TURNBULL & MITCHELL,**  
Attorneys for Applicant.

231 St. James St. West,  
Montreal, P.Q.

37-4

**NOTICE** is hereby given that Joseph Wilfred Melanson, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, chauffeur, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Kathleen Smith, residing in the City of Verdun, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 8th day of September, 1949.

**LEONARD A. SETON,**  
Solicitor for the Applicant.

Room 1409 Aldred Building,  
507 Place d'Armes,  
Montreal, Quebec.

38-4

**TAKE** Notice that Clifford Willis Collins, salesman, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its next or at its following ensuing session, for a bill of divorce from his wife, Jane Rebecca Niles Collins, of the City and District of Montreal, on the ground of adultery.

Montreal, September 10, 1949.

**MERGLER & MERGLER,**  
Attorneys for Petitioner.

261 St. James St. West,  
Montreal, Que.

38-4



**NOTICE** is hereby given that Gerard Richer, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Rose Galasso, housewife, of the same place, on the ground of adultery.

Dated at the City of Montreal, Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

YVON PERRAS,  
Solicitor for Applicant.

4 Notre Dame St. East, Montreal 38-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Beatrice Campbell, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Philip Andrew McClay, mechanic, of the Town of Greenfield Park, in the District of Montreal, Province of Quebec, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 14th day of September, 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN & BRISKIN,  
Solicitors for Applicant.

Room 1030, 1435 St. Alexander Street,  
Montreal, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Anne Halperin, housewife, of Rosemount, in the District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or the following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Morley Leonard Perelmutter, seaman, of the City of Ottawa, in the County of Carleton, in the Province of Ontario, on the ground of adultery and desertion.

Dated at the City of Montreal, in the Province of Quebec, this 15th day of September, 1949.

RUDENKO & GROSS,  
Attorneys for Applicant.

132 St. James Street West,  
Montreal, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Ella Maxine Shover, waitress, of the Town of Waterloo, District of Bedford, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from her husband, Roy Hiram Logan, foreman, of the Town of Waterloo, District of Bedford, on the ground of adultery.

Montreal, September 16, 1949.

GEORGE A. ALLISON,  
Solicitor for Applicant.

**NOTICE** is hereby given that Alison Hamilton Brown Weldon, of the City and District of Montreal, County of Hochelaga, in the Province of Quebec, housewife, the lawful wife of Richard Dale Weldon, of the City and District of Montreal, advocate, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Richard Dale Weldon, on the grounds of adultery and desertion.

Dated at Montreal, in the Province of Quebec, this 7th day of September, 1949.

A. H. LIEFF, K.C.,  
Solicitor for Applicant.

18 Rideau Street,  
Ottawa, Ontario. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Dame Mildred Blanche Tilson, of the City of Verdun, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following session thereof, for a bill of divorce from her husband, Victor Robert Bell, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, P.Q., the 14th day of September, 1949.

RAYMOND CARON,  
Solicitor for the Petitioner.  
620 Cathcart Street,  
Montreal 2, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Thomas Gordon Williams, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Jennie Louise Sheals, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, this 15th day of September, 1949.

FRANK J. T. O'REILLY,  
Attorney for Petitioner.  
39-4

**TAKE** Notice that Daisy Muriel Smallcombe Devaney, of Ville St. Laurent, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from Henry Leo Devaney, clerk, of Montreal, Quebec, on the grounds of adultery and desertion.  
Montreal, Quebec, September 6, 1949.

JOHN M. CERINI, K.C.,  
Solicitor for Applicant.  
57 St. James St. West,  
Montreal, Quebec. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Mayo Arthur Perrin Harrigan, of the City of Montreal, in the Province of Quebec, Canada, engineer, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Margaret Newcombe Layton, of the Province of Nova Scotia, Canada, on the grounds of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, the 20th day of September, 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,  
Solicitors for Applicant.  
39-4

**NOTICE** is hereby given that William Campbell James Meredith, advocate and King's Counsel, of the City and District of Montreal, Province of Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the present or next session thereof, for a bill of divorce from his wife, Marie Berthe Louis Francoise Martin, of the City and District of Montreal, in the Province of Quebec, on the ground of adultery.

Dated at Montreal, Province of Quebec, this 20th day of September, 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT & STIKEMAN,  
Attorneys for the Applicant.

507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 39-4

**TAKE** Notice that Odette Therese Gabard Coupal, housewife, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, will apply to the Parliament of Canada, at its present or next session (as the case may be), for a bill of divorce from Maurice Joseph Rene Coupal, insurance agent, of the City of Montreal, District of Montreal, Province of Quebec, Canada, on grounds of adultery.

Montreal, September 12, 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Solicitor for Applicant.  
507 Place d'Armes,  
Montreal, P.Q. 39-4

**NOTICE** is hereby given that Mabel Kearley, of Montreal, Quebec, will apply to the Parliament of Canada, at the next or following ensuing session thereof, for a bill of divorce from her husband, Gordon Ronald Budgell, electrician, of Bishop's Falls, Newfoundland, on the ground of adultery.

Montreal, July 29, 1949.

GREENBLATT, GODINSKY & SALMON,  
Solicitors for Applicant.

660 St. Catherine Street West,  
Montreal, P.Q.

39-4

## OTHER APPLICATION TO PARLIAMENT

### THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY IN CANADA AND NEWFOUNDLAND

**NOTICE** is hereby given of an application by The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland to the Parliament of Canada, at the present session thereof, for a private Act changing its name to The British and Foreign Bible Society in Canada.

Dated at Toronto, this 15th day of September, 1949.

BRIGGS, FROST, BIRKS AND LANGDON,  
Solicitors for the Applicant.

801 Federal Building,  
Toronto, Ont.

39-4

## MISCELLANEOUS

### THE DOMINION BANK DIVIDEND No. 268

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty-five cents per share upon the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949. The dividend will be payable at the head office of the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November, 1949, to shareholders of record of the 15th October, 1949.

By Order of the Board,

A. C. ASHFORTH,  
General Manager.

Toronto, 8th September, 1949.

38-7

### THE CANADIAN BANK OF COMMERCE DIVIDEND No. 251

**NOTICE** is hereby given that a dividend of twenty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the quarter ending 31st October, 1949, and that the same will be payable at the Bank and its branches on and after Tuesday, the first day of November next, to shareholders of record at the close of business on 30th September, 1949. The Transfer Books will not be closed.

By Order of the Board,

JAMES STEWART,  
General Manager.

Toronto, 9th September, 1949.

38-5

### THE BANK OF NOVA SCOTIA DIVIDEND No. 320

**NOTICE** is hereby given that a dividend of thirty cents per share on the paid-up capital stock of this Bank has been declared for the current quarter to shareholders of record of 30th September, 1949, and that the same will be payable on and after Tuesday, the first day of November next, at any of the offices of the Bank in Canada.

By Order of the Board,

C. S. FROST,  
General Manager.

Halifax, N.S., 13th September, 1949

39-6

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** British Columbia Telephone Company hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of the Land Registry Office, New Westminster, British Columbia, a description of the site and the plans of a telephone submarine cable proposed to be laid across Burrard Inlet from a point in the City of Port Moody on the south side of Burrard Inlet, to a point in the City of Port Moody on the north side of Burrard Inlet, adjacent to Ioco, both in the Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the British Columbia Telephone Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of this said site and plans.

Dated this tenth day of September, 1949.

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY.  
37-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa and in the office of the Registrar for the County of Kent in Chatham, a description of the site and plans of a submarine cable proposed to be laid in the East Branch of the Sydenham River from a point on the south shore in the road allowance between Lots 25 and 26, Con. 2, Gore of Chatham Township to a point on the north shore in the road allowance in Lot 25, Con. 2, Gore of Chatham Township.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works, at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated at Montreal, this 7th day of September, 1949.

S. C. SCADDING,  
Secretary.

38-4

## NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**THE** Bell Telephone Company of Canada hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works at Ottawa, and in the office of the Registrar for the Registry Division of the County of Quebec, at the City of Quebec, Province of Quebec, a description of the site and the plan of a submarine cable proposed to be laid in the Lac du Calvaire, from a point situated on the north shore of the said lake, on lots Nos. 566-99-1 and 563 pt., parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec, at the dividing line of said lots, thence in a southerly direction for a distance of approximately eight hundred and fifty feet (850') to a point situated on the south shore of the said lake on lot 563 pt. in the parish of L'Ancienne Lorette, which point is located in a private road approximately 200' north of the division line between the parish of L'Ancienne Lorette, County of Quebec and the parish of St. Augustin Desmaures, County of Quebec.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this



notice, The Bell Telephone Company of Canada will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan, and for leave to lay the said cable.

Dated at Montreal, this eighth day of September, 1949.

38-4

S. C. SCADDING,  
Secretary.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**T**HE North Sydney Marine Railway Co., Limited, of North Sydney, Nova Scotia, hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the Registrar of Deeds for Cape Breton County, at Sydney, Nova Scotia, a description of the site and the plan of dock and mooring buoy to be built in the harbour at North Sydney, Nova Scotia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Company will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plan.

Dated this 13th day of September, 1949.

NORTH SYDNEY MARINE RAILWAY CO.,  
LIMITED,

North Sydney, Nova Scotia.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**S**HELL OIL COMPANY OF BRITISH COLUMBIA LIMITED hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince Rupert at Prince Rupert, B.C., a description of the site and the plans of a marine service float and float approach proposed to be constructed and moored over a portion of Lot "A" of Waterfront Block "E" and Waterlot fronting on Block "E", Map 1161, Prince Rupert, B.C.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, the Shell Oil Company of British Columbia Limited will, under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 8th day of September, 1949.

SHELL OIL COMPANY OF BRITISH  
COLUMBIA, LIMITED

By: H. L. HINCHCLIFFE,  
Its Agent.

39-4

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT  
R.S.C. 1927, CHAPTER 140

**W**ESTERN Logging Company Limited hereby gives notice that it has, under Section 7 of the said Act, deposited with the Minister of Public Works, at Ottawa, and in the Land Registry Office at Victoria, B.C., a description of the site and plans of a proposed log booming ground, approaches and dump, proposed to be constructed in Port Neville off Johnstone Strait and on Lot 1991, Range 1, Coast District, Province of British Columbia.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the first publication of this notice, Western Logging Company Limited will,

under Section 7 of the said Act, apply to the Minister of Public Works at his office in the City of Ottawa, for approval of the said site and plans.

Dated this 17th day of September, 1949.

WESTERN LOGGING COMPANY LIMITED,  
Per: CABLE & SHANNON,  
Its Solicitors.

39-4

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY

**N**OTICE is hereby given that a special general meeting of the shareholders and holders of registered scrip certificates for the 5 per cent consolidated mortgage income bonds of Temiscouata Railway Company will be held at the head office of the Company at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, Canada, at ten o'clock in the forenoon on Monday, October 3, 1949, for the purpose of considering at said meeting or any adjournment or adjournments thereof, and, if approved, ratifying, subject to any requisite sanction, ratification and implementation by the Governor in Council and/or the Parliament of Canada, of By-law No. 12 enacted by the Directors on the 26th day of August, 1949, authorizing the sale of Temiscouata Railway Company's railway, works, properties, franchises and assets of every kind and description to Canadian National Railway Company, acting as agent for His Majesty, in right of Canada, or to His said Majesty.

Dated at Riviere du Loup, in the Province of Quebec, this 26th day of August, 1949.

By Order of the Board,

TEMISCOUATA RAILWAY COMPANY,  
Per: L. N. OUELLET,  
Secretary.

36-5

IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER OF The Unfair Competition Act,  
1932,

and

IN THE MATTER OF the Word Trade Mark HIRAM  
WALKER'S used in association with the sale  
of alcoholic beverages.

**N**OTICE is hereby given that on the 25th of August, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada the Petition of Hiram Walker & Sons Limited, a company incorporated under the laws of the Province of Ontario and having its Head Office at Walkerville, in the said Province of Ontario, that a certain trade mark described in the said Petition as consisting of the words HIRAM WALKER'S to be used in association with the sale of alcoholic beverages, be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State at Ottawa.

Any person desiring to oppose the said Petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the first day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa, and serve a copy thereof upon the Petitioner or its solicitors.

Dated this 25th day of August, A.D. 1949.

GOWLING, MacTAVISH, WATT, OSBORNE &  
HENDERSON,  
Counsel for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

36-5

## IN THE EXCHEQUER COURT OF CANADA

IN THE MATTER of The Unfair Competition Act,  
Statutes of Canada, 1932

AND IN THE MATTER of the word trade mark C I L.

## NOTICE

NOTICE is hereby given that on the 17th day of September, 1949, there was filed in the Exchequer Court of Canada, the petition of Canadian Industries Limited, a body politic and corporate, having its principal place of business located in the City of Montreal, in the Province of Quebec, that a certain trade mark described in the said petition as consisting of the initials C I L be registered as a trade mark in the Register of Trade Marks in the Department of the Secretary of State, Ottawa.

Any person desiring to oppose the said petition must, within fourteen days after the last insertion of the present notice in the *Canada Gazette* (the date of the last insertion being the 15th day of October, 1949), file a statement of his objections with the Registrar of the Exchequer Court of Canada, at Ottawa and serve a copy thereof upon the Petitioner or its Solicitors.

Dated this 17th day of September, 1949.

GOWLING, McTAVISH WATT, OSBORNE,  
& HENDERSON,  
Solicitors for the Petitioner.

56 Sparks Street,  
Ottawa, Ontario.

39-4

## COLLINS &amp; AIKMAN OF CANADA LIMITED

Farnham, Que.

BY-LAW No. VI

## Directors

THE Board of Directors of this company shall be reduced from nine to eight members and this by-law shall constitute an amendment of By-law No. 1, Article IV, Section 1.

Certified true copy of by-law enacted at meeting of directors held in New York, N.Y., on June 8, 1949, and unanimously approved at special shareholders' meeting held in Farnham, Quebec, on August 13, 1949, at which 100% of shareholders were represented either in person or by proxy.

W. F. CATTERSON,  
Secretary.

39-1

CANE SUGAR REFINERY COMPANY OF  
HAMILTON, ONTARIO, LIMITED

NOTICE is hereby given that Cane Sugar Refinery Company of Hamilton, Ontario, Limited will make an application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender its charter.

Dated this 31st day of August, 1949.

A. EDGAR JEFFERY,  
Secretary.

39-1

UPTON BRADEEN & JAMES LIMITED  
BY-LAW "A"

1. The location of the head office of the Company is hereby changed from the City of Montreal, in the Province of Quebec, to the City of Toronto, in the Province of Ontario.

Certified duly enacted, 12th September, 1949, and sanctioned 17th September, 1949.

[L.S.]

C. S. BRADEEN,  
Secretary.

39-1

42521-3

AIRCRAFT INDUSTRIES OF CANADA  
LIMITED

BE it and it is hereby enacted as Special By-law "C" of Aircraft Industries of Canada Limited: That the location of the head office of the Company be and the same is hereby changed from the City of Montreal in the Province of Quebec, to the City of St. Johns in the said Province of Quebec.

Enacted this 15th day of August, 1949.

As Witness the Corporate Seal of the Company.

EDWARD LUND,  
President.

[L.S.]

J. NEWMAN,  
Secretary-Treasurer.

Certified to be a True Copy of Special By-law "C" of the By-laws of Aircraft Industries of Canada Limited passed at a meeting of the Board of Directors of the said Company held at 1477 Sherbrooke Street, West, Montreal 25, P.Q., on the 15th day of August, 1949, and ratified, approved and confirmed by the Shareholders of the said Company at a meeting held later on the said day of August, 1949.

EDWARD LUND,  
President.

[L.S.]

J. NEWMAN,  
Secretary-Treasurer.

39-1

## SUPER VALUE STORES LTD.

BY-LAW No. 4

BE it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, to the Municipality of Burnaby, in the Province of British Columbia.

Enacted this 6th day of September, 1949.

Witness the Corporate Seal of the Company.

J. W. ROBINSON,  
President.

[L.S.]

A. H. PINKHAM,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 4 of Super Value Stores Ltd. enacted on the 6th day of September, 1949 and sanctioned and confirmed at a Special General Meeting of the Shareholders on the 6th day of September, 1949.

A. H. PINKHAM,  
Secretary.

39-1

## NABOB FOODS LIMITED

BY-LAW No. 10

BE it enacted and it is hereby enacted that the place where the head office of the Company is to be situate be and the same is hereby changed from the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, to the Municipality of Burnaby, in the Province of British Columbia.

Enacted this 6th day of September, 1949.

Witness the Corporate Seal of the Company.

F. M. KELLY,  
President.

[L.S.]

A. H. PINKHAM,  
Secretary.

Certified to be a true copy of By-law No. 10 of Nabob Foods Limited enacted on the 6th day of September, 1949 and sanctioned and confirmed at a Special General Meeting of the Shareholders on the 6th day of September, 1949.

A. H. PINKHAM,  
Secretary.

39-1



VARIETY SALES COMPANY LTD.  
SPECIAL BY-LAW No. XXII

**B**E it enacted as a by-law of Variety Sales Company Ltd. that the head office of the Company be, and the same is, hereby changed from the City of Montreal to the Town of Montreal-East.

Certified true copy of Special By-law No. XXII enacted by the directors of the Company, and duly confirmed and sanctioned by the vote of all the shares in number and in value, represented by all the shareholders of this Company, present at a special general meeting, called for considering the said By-law No. XXII and held on the 15th day of February, 1949.

Dated at Montreal, this 17th day of September, 1949.

[L.S.] A. ANTOINE PARE,  
39-1 Secretary.

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

*Roseau River Reference*

**T**HE Department of Conservation, State of Minnesota, under the terms of the Roseau Reference from the Governments of Canada and the United States to the International Joint Commission, has asked approval of plans for the diversion of Pine Creek, in connection with a public waterfowl propagation project known as the Roseau waterfowl project situated in Roseau County, Minn.

The International Joint Commission will hold a public hearing in the Legislative Buildings, Winnipeg (Room 232), on Saturday, October 15, 1949, at 10.30 a.m. At this hearing all interested parties will be given an opportunity of presenting testimony.

E. M. SUTHERLAND,  
Ottawa, Canada.  
JESSE B. ELLIS,  
Washington, D.C.  
Secretaries,

39-3 International Joint Commission.

FULLERTON-POUNDS LIMITED

**U**NDER the Companies Act, 1934 (Canada), Fullerton-Pounds Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada, for leave to surrender the charter of the company.

Dated this 16th day of September, 1949.

39-1 HENRY G. POUNDS,  
Secretary.

PINE FALLS POWER COMPANY, LIMITED

**U**NDER The Companies Act 1934 (Canada), Pine Falls Power Company, Limited hereby gives notice that it will make application to the Honourable the Secretary of State of Canada for leave to surrender the charter of the Company.

Dated this 16th day of September, A.D. 1949.

39-1 JOSEPHINE SOMMERVILLE,  
Secretary.

GLENGARRY & STORMONT RAILWAY  
COMPANY  
ANNUAL MEETING

**T**HE annual meeting of shareholders of the Glengarry and Stormont Railway Company will be held at their head office, 1155 Metcalfe Street, Mont-

real, on Wednesday the 26th day of October, 1949, at 11 o'clock in the morning for the election of directors; for the approval by shareholders of a proposed extension in the maturity of the 5 per cent First Mortgage Bonds, both Series "A" and Series "B", from 1949 to 1984; and for the transaction of other business.

This meeting was originally scheduled for Wednesday the 14th day of September, 1949, but was not held due to insufficient notice having been given to the shareholders.

Dated at Montreal, September 16, 1949.

39-4 E. R. ALEXANDER,  
Secretary-Treasurer.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 9, 1949.

**N**OTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Balaise Fire Insurance Company Limited	Automobile Insurance, excluding insurance against liability for loss or damage to persons or property caused by an automobile or the use or operation thereof, in addition to the classes for which it is already registered.

36-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF INSURANCE

August 16, 1949.

**N**OTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1178 has this date been issued to The Licenses and General Insurance Company Limited (London, England) authorizing it to transact in Canada the business of

Fire Insurance,  
Automobile Insurance,  
Inland Transportation Insurance,  
Personal Property Insurance,  
Public Liability Insurance,  
Real Property Insurance  
and, in addition thereto,  
Civil Commotion Insurance,  
Earthquake Insurance,  
Falling Aircraft Insurance,  
Hail Insurance,  
Limited or Inherent Explosion Insurance,  
Impact by Vehicles Insurance,  
Sprinkler Leakage Insurance,  
Water Damage Insurance  
and  
Windstorm Insurance,  
limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

Mr. G. W. Hadrill, Montreal, P.Q., has been appointed the chief agent.

36-4 R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
Michigan Fire and Marine Insurance Company	Fire Insurance, explosion Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Real Property Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Windstorm Insurance and, in addition thereto, Earthquake Insurance, Falling Aircraft Insurance and Impact by Vehicles Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

36-4

## DEPARTMENT OF INSURANCE

August 23, 1949.

NOTICE is hereby given that during the week ending this date the following certificate of registry was issued:

<i>Company</i>	<i>Class of Business</i>
General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Limited	Fire Insurance, Accident Insurance, Automobile Insurance, Inland Transportation Insurance, Personal Property Insurance, Plate Glass Insurance, Real Property Insurance, Sickness Insurance, Sprinkler Leakage Insurance, Theft Insurance and, in addition thereto, Civil Commotion Insurance, Falling Aircraft Insurance, Earthquake Insurance, Limited or inherent Explosion Insurance, Impact by Vehicles Insurance, Water Damage Insurance, Weather Insurance and Windstorm Insurance, limited to the insurance of the same property as is insured under a policy of fire insurance of the company.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

36-4

42521-3½

## DEPARTMENT OF INSURANCE

OTTAWA, August 30, 1949.

NOTICE is hereby given that Certificate of Registry No. C 1181 has this date been issued to the Allstate Insurance Company (Chicago, Illinois) authorizing it to transact in Canada the business of

Automobile Insurance  
and  
Personal Accident Insurance

Mr. A. J. Lester, Toronto, Ontario, has been appointed the Chief Agent.

R. W. WARWICK,  
Superintendent of Insurance.

37-4

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

Ottawa, September 19, 1949.

PUBLIC Notice is hereby given that by Transport Order No. 162 in 1949, dated September 17, 1949, permission has been granted, under the provisions of Section 63 of the Canada Shipping Act, to change the name of the yacht *Molcon* of Montreal, Que., Official Number 170,271, owned by Mr. Charles H. Julien, 17 Bord du Lac, Valois, Quebec, to *Andre III*.

H. V. ANDERSON,  
Director of Marine Services.

39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. 923-530-2

SEALED Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Re-Roofing and Eaves Troughing, Armoury, Stratford, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the General Post Office, Stratford, Ontario, and The Kitchener-Waterloo Builders' Exchange, 60 Church Street, Kitchener, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 12, 1949.

39-1



## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-H3-2

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Surfacing of Parade Ground and Installation of Gasoline Pump, etc., Armoury, Hamilton, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Hamilton Construction Association, 36 James St., Hamilton, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 12, 1949. 39-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-02-22

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 5th day of October, 1949, for Construction of New Floor Surface, Beach Building, Ottawa, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested

to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 12, 1949. 39-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G23-G11-2

*Second Tender Call*

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to The Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 28th day of September, 1949, for Construction of Additional Ablution Facilities, Armoury, Guelph, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Guelph Builders' Exchange, 145 London Road Guelph, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 12, 1949. 39-1

## DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

TENDER No. G19-E3-66

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Construction of Roads, Footpaths, Parking Lots and Catch Basins, R.C.A.F. Station, Edmonton, Alberta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver

General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Edmonton Builders Exchange, 740 Tegler Building, Edmonton, Alta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-D13-2 (A)

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Alterations to Hangar No. 3, R.C.A.F. Station, Downsview, Toronto, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at Toronto Builders Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-B3-41

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Interior Painting of Building P.65, R.C.A.S.C., Camp Borden, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders

will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Toronto Builders Exchange, 1104 Bay Street, Toronto, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-L1-22

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Paving of Vehicle Compound, No. 6 A.O.D., Wolseley Bks., London, Ontario.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Builders' Exchange of the City of London, 267 Dundas Street, London, Ontario.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,

Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-C2-16

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Rewiring of Main Ordnance Depot, Calgary, Alta.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and Specifications are also on display at the Calgary Builders' Exchange, 712-8th Avenue West, Calgary, Alta.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-M2-55

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Construction of Sergeant's and Men's Messes, H.Q., Quebec Command, Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at The Builders' Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested

to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-50-14

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Construction of a Magazine, C.A.R.D.E., Valcartier, Que.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Builders' Exchange, 267 St. Paul St., Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-R9-2

**S**EALD Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Rewiring of Armoury and Provision of Fixtures, Rock Island, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the

Association des Constructeurs des Cantons de L'Est, 27A King St. West, Sherbrooke, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-Q1-12

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Demolition and Removal of Existing Steel Stacks and Replacement with Radial Brick Chimney, R.C.E.M.E. Compound, St. Malo, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Quebec Bidders' Exchange, 267 St. Paul St., Quebec, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G3-29-288

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Complete Renewal of Electrical Installations, Port Arthur Armoury, Port Arthur, Ont.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and

all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at Lakehead Builders' Exchange, 230 Syndicate Ave., South, Fort William, Ont.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-C16-1

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Exterior Painting, Shingling and Siding of 5 Buildings, Courtenay Camp, B.C.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at Victoria Builders' Industries Exchange, P.O. Box 608, Victoria, B.C.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. McCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 15, 1949. 39-1



DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G23-M2-54

**SEALED** Tenders enclosed in envelopés marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 12th day of October, 1949, for Re-roofing of Drill Hall and repairs to flashing, Craig St. Drill Hall, Montreal, P.Q.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at The Builders Exchange Inc., 620 Cathcart St., Montreal, P.Q.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE  
TENDER No. G19-M4-14

**SEALED** Tenders enclosed in envelopes marked according to the above Tender No. and addressed to the Secretary, Canadian Commercial Corporation (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, will be received until 4 p.m. (E.D.S.T.), on the 19th day of October, 1949, for Interior and Exterior Painting of Various Buildings, No. 5 S.D., Moncton, N.B.

Tender forms will be supplied by the Canadian Commercial Corporation upon request. No tenders will be considered unless made on such forms and all tenders shall be subject to the terms set forth or referred to in such forms.

The Plans and Specifications are on exhibition at the Offices of the Canadian Commercial Corporation, Room 1215, No. 2 Temporary Building (70 Lyon Street), Ottawa, Ontario, at which offices copies may be obtained upon deposit of \$25 in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be remitted when such copies are returned in good condition. Plans and specifications are also on display at the Moncton Construction Association, 490 St. George Street, Moncton, N.B.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada, or by bearer bonds, as specified in the form of tender, for ten per cent (10%) of the amount of the tender.

All deposits so made will be returned unless, in the case of the successful tenderer, he should decline to enter into a contract for the work when requested

to do so or should fail after accepting the contract to complete the same satisfactorily.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION,  
J. D. MCCARTHY,  
Secretary.

Ottawa, Ontario, September 14, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Exterior Painting, etc., Temporary Buildings, No. 1, No. 2 and No. 3, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the exterior painting, etc. of Temporary Buildings, No. 1, No. 2 and No. 3, Wellington Street, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 13, 1949. 39-1

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Improved Lighting, Cupboards, Shelving, etc., Shed 21, Ocean Terminals, Halifax, N.S.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.) Wednesday, September 28, 1949, for improved lighting, cupboards, shelving, etc., Shed 21, Ocean Terminals, Immigration Offices, Halifax, N.S.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, and the District Architect, Public Building, Halifax, N.S.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, Public Building, Halifax, N.S. will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of

reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 13, 1949. 39-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Harbour Repairs and Improvements, Sorel, Quebec", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for harbour repairs and improvements (reconstruction of Dock No. 2) at Sorel, Richelieu County, Quebec.

Plans, form of contract and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Postal Station "H", Montreal, Quebec; Post Office Building, Quebec, P.Q., and at G.P.O., 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, and at the Post Offices at Sorel and Three Rivers, Quebec.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$50 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on the return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 14, 1949. 39-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned, and endorsed "Tender for Wharf, Ferme Neuve, Quebec", will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for the construction of a wharf at Ferme Neuve, Labelle County, Quebec.

Plans, form of contract, and specification can be seen and forms of tender obtained at the office of the Chief Engineer, Department of Public Works, Ottawa, at the office of the District Engineer, Hunter Building, Ottawa, Ontario, and at the Post Offices at Ferme Neuve and Mont Laurier, Quebec.

**NOTE.**—Upon application to the undersigned, the Department will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$10, in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

Tenders will not be considered unless made on printed forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 14, 1949. 39-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Exterior Painting, etc. Temporary Building, No. 6 and Justice Building Annex, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the exterior painting, etc. of Temporary Building No. 6 and Justice Building Annex, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 13, 1949. 39-1

#### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Exterior Painting, etc. Temporary Buildings No. 4 and No. 5, Ottawa, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 21, 1949, for the exterior painting, etc., of Temporary Buildings No. 4 and No. 5, Ottawa, Ontario.

Specification and forms of tender may be obtained at the office of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 13, 1949. 39-1



## ORDERS IN COUNCIL

P.C. 4123

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 17th August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report, dated August 10, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That an application has been received from George Edward Pettifor, of Whitehorse, Yukon Territory, an employee of the Northwest Highway System, to purchase Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse.

That the applicant is a veteran desiring to build a home, and that he has been certified as qualified for assistance under the Veterans' Land Act; and

That the said lot has been valued at One hundred dollars (\$100.00), and Mr. Pettifor has paid the purchase price in full at the office of the Agent of Dominion Lands at Whitehorse.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources and pursuant to the Dominion Lands Act, Revised Statutes of Canada, 1927, advise that Your Excellency may be pleased to authorize the sale of Lot 6, Block 100, in the Townsite of Whitehorse to George Edward Pettifor for the sum of One hundred dollars (\$100.00).

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

36-4

P.C. 4246

*Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24th August, 1949.*

THE Committee of the Privy Council have had before them a report dated August 15, 1949, from the Acting Minister of Mines and Resources, stating as follows:

A subdivision at Marsh Lake, Yukon Territory, was surveyed in 1947 and the plan of survey, was approved and confirmed on December 22, 1948. The subdivision consists of twenty-eight lots, approximately one-half acre each, twenty-three of which have been applied for by individuals.

The Agent of Dominion Lands at Whitehorse has reported that there are improvements on nine of the lots, the improvements consisting of summer homes varying in value from \$50.00 to \$1,500.00 each as shown on the attached list.

On February 22, 1949, Order in Council P.C. 855 was passed authorizing the withdrawal of certain lands from disposal in the Marsh Lake area in order to prevent the establishment of any additional rights pending consideration of a proposed hydro-electric power scheme.

As a result of this reservation no sales of lots at Marsh Lake have been completed and further action has not been possible.

The reservation creates some hardship to those persons who applied for lots prior to its establishment, who have paid the required fees and purchase price and who have made improvements on such lots.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Acting Minister of Mines and Resources and pursuant to the powers conferred by the Dominion Water Power Act and the Dominion Lands Act advise that, notwithstanding Order in Council P.C. 855 of 22nd February, 1949, authority be granted for the sale of a lot in the Marsh Lake subdivision in Yukon Territory to each applicant who, prior to

22nd February, 1949, filed his application to purchase such lot, paid the required fees and made and established improvements thereon.

37-4 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 4810

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 19th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS by The Bretton Woods Agreements Act, 1945, the Governor in Council is authorized, amongst other things, to take such measures as may be deemed necessary to establish the par value of the Canadian dollar for the purposes and in accordance with the terms of the Agreement for an International Monetary Fund;

AND WHEREAS under the provisions of the said Agreement the par value of the currency of each member shall, for the purposes of the Agreement, be expressed in terms of gold as a common denominator or in terms of the United States dollar of the weight and fineness in effect on July 1, 1944;

AND WHEREAS by Order in Council P.C. 880 of 11th March, 1947, the par value of the Canadian dollar was fixed by the Governor in Council for the purposes of the said Agreement at one Canadian dollar equals one United States dollar of the weight and fineness in effect on July 1, 1944;

AND WHEREAS it is now deemed necessary to establish the par value of the Canadian dollar for the purposes of the Agreement and in accordance with the terms thereof at one Canadian dollar equals .9019/11 United States dollar of the said weight and fineness;

THEREFORE His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, is pleased, hereby, to revoke Order in Council P.C. 880 of 11th March, 1947, and to fix the par value of the Canadian dollar for the purposes of the Agreement for an International Monetary Fund at one Canadian dollar equals .9019/11 United States dollar of the weight and fineness in effect on July 1, 1944; the foregoing to be effective the 20th day of September, 1949.

39-1 N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

P.C. 4838

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA

MONDAY, the 19th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

WHEREAS Order in Council P.C. 1910 of 29th April, 1948, as amended, made pursuant to the provisions of The Foreign Exchange Control Act, prescribes rates of exchange between Canadian currency and currency of the United States, between Canadian currency and currency of the United Kingdom and between currency of the United States and of the United Kingdom;

AND WHEREAS it is necessary and desirable that the rates of exchange prescribed by Order in Council P.C. 1910 of 29th April, 1948, as amended, be varied, and that the said Order in Council be otherwise amended.

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, is pleased to order as follows:

1. Order in Council P.C. 1910 of 29th April, 1948, as amended, is hereby revoked; and

2. The following Order is hereby made and established, effective the 20th day of September, 1949, in substitution for the Order hereby revoked:

*Order*

1. For the purposes of this Order

- (a) where a person in consideration of a payment of or an agreement to pay Canadian currency by him, procures the drawing, issuing, making, acceptance, endorsement, assignment or transfer of a negotiable instrument payable in foreign currency, either to or in favour of himself or any other person, or otherwise procures the making of any payment in foreign currency, either to himself or to any other person, he is deemed to have bought the foreign currency so payable or paid from the person to whom he paid or agreed to pay the Canadian currency;
- (b) where a person in consideration of a payment of or an agreement to pay Canadian currency to him, draws, issues, makes, accepts, endorses, assigns or transfers a negotiable instrument payable in foreign currency, either to or in favour of the person so paying or agreeing to pay, or any other person or otherwise makes or causes to be made any payment in a foreign currency, either to the said person or to any other person, he is deemed to have sold the foreign currency so payable or paid to the person who paid or agreed to pay the Canadian currency;
- (c) "authorized dealer" means an authorized dealer appointed by or under The Foreign Exchange Control Act;
- (d) "Board" means the Foreign Exchange Control Board established by The Foreign Exchange Control Act;
- (e) "forward contract" means a contract under which a person agrees with an authorized dealer either to buy or sell foreign currency, and to take delivery of or deliver the foreign currency, as the case may be, at some specified date after the contract has been entered into;
- (f) "Minister" means the Minister of Finance;
- (g) "spot" means banknotes and silver and nickel coin of the United States and all rights to payment of currency of the United States or of the United Kingdom under a negotiable instrument payable either on demand or otherwise immediately payable, or by reason of a deposit;
- (h) "sterling" means currency of the United Kingdom, other than banknotes and coin;
- (i) "swap transaction" means a transaction in which a person either applies to an authorized dealer to buy foreign currency and, at the same time, offers to enter into a forward contract to sell the same amount of the same foreign currency or applies to an authorized dealer to sell foreign currency and at the same time offers to enter into a forward contract to buy the same amount of the same foreign currency;
- (j) "Regulations" means The Foreign Exchange Control Regulations made and established by Order in Council P.C. 1909 of April 29, 1948, as amended; and

(k) "United States dollars" means currency of the United States.

2. Subject to sections four, five, six and seven, the rates of exchange shown in the first schedule shall be the rates of exchange between Canadian currency and United States dollars for the classes of transactions specified therein.

3. Subject to sections four, five, six and seven, the rates of exchange shown in the second schedule shall be the rates of exchange between Canadian currency and sterling for the classes of transactions specified therein.

4. Where, in a transaction for the Exchange Fund Account, the Minister, in the same transaction, purchases or acquires or causes to be purchased or acquired, United States dollars and sells sterling or purchases or acquires, or causes to be purchased or acquired, sterling and sells United States dollars the rate of exchange may, if the Minister so directs, be \$2.80½ per pound in terms of United States dollars, in the case of a sale of sterling and \$2.79½ per pound in the same terms in the case of a purchase of sterling.

5. Where, in a transaction for the Exchange Fund Account with the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, a government of a country or a central bank, stabilization fund or similar fiscal agency of a government, the Minister purchases, acquires or sells or causes to be purchased, acquired or sold, United States dollars or sterling the rate of exchange may be such rate as the Minister directs between the spot buying and selling rates inclusive for United States dollars and sterling, respectively, specified in the first and second schedules.

6. Where the holder of a BD permit granted under section seventy-five of the Regulations for the operation of a foreign currency bank account satisfies the Board that it is necessary and desirable in the conduct of his business to retain on deposit in the account certain amounts in foreign currency, the Board may, in authorizing the permit holder to retain such amounts in foreign currency on deposit in the account, require that the permit holder enter into a forward contract to sell such foreign currency to an authorized dealer and the rate of exchange applicable to such a transaction may be the spot buying rates for United States dollars and sterling, respectively, specified in the first and second schedules.

7. (1) Where an application for a forward contract was submitted in the appropriate form prescribed in the Regulations to an authorized dealer or to the Board by delivering the application to the authorized dealer or the Board prior to the close of business on the 17th day of September, 1949, the rate of exchange applicable to such forward contract, if approved by the Board, may be the rate which would have been applicable thereto if this Order had not been made.

(2) Where at the time of the close of business on the 17th day of September, 1949, the holder of a BD permit granted under section seventy-five of the Regulations for the operation of a United States dollar bank account had on deposit in such account an amount in excess of that authorized by the terms and conditions of his BD permit, the permit holder shall, if so required by the Board, sell the excess amount to an authorized dealer at the rate which would have been applicable to such sale if this Order had not been made.

N. A. ROBERTSON,

Clerk of the Privy Council.



FIRST SCHEDULE  
UNITED STATES DOLLARS

	<i>Buying</i>	<i>Selling</i>
Spot.....	\$1.10 per U.S. \$	\$1.10½ per U.S. \$
Forward Contracts— For each 15-day period or part thereof.....	Deduct from spot rate 1/32 of a cent	Add to spot rate 1/32 of a cent
Extensions of forward contracts— For each 15-day period or part thereof.....	Deduct additional 1/32 of a cent	Add additional 1/32 of a cent
Swap Transactions— Where involving a spot purchase and a sale for forward delivery— Spot purchase.....	\$1.10 per U.S. \$	
Forward Sale— For delivery up to 90 days.....		\$1.10½ per U.S. \$
For each additional 30-day period..... (Where, however, contract is for delivery up to 15 days, rate may be \$1.10¼ per U.S. \$)		Add 5/32 of a cent
Where involving a spot sale and a purchase for forward delivery— Spot sale.....		\$1.10½ per U.S. \$
Forward purchase— For delivery up to 6 months.....	\$1.10 per U.S. \$	

SECOND SCHEDULE

STERLING

	<i>Buying</i>	<i>Selling</i>
Spot.....	\$3.07½ per £	\$3.08½ per £
Forward Contracts— For each 15-day period or part thereof.....	Deduct from spot rate ½ of a cent.	Add to spot rate ½ of a cent.
Extensions of forward contracts— For each 15-day period or part thereof.....	Deduct additional ½ of a cent.	Add additional ½ of a cent.
Swap Transactions— Where involving a spot purchase and a sale for forward delivery— Spot purchase.....	\$3.07½ per £	
Forward sale— For delivery up to 90 days.....		\$3.08½ per £
For each additional 30-day period..... (Where, however, contract is for delivery up to 15 days, rate may be \$3.08 per £).		Add ½ of a cent
Where involving a spot sale and a purchase for forward delivery— Spot sale.....		\$3.08½ per £
Forward purchase— For delivery up to 6 months.....	\$3.07½ per £.	

P.C. 4654

AT THE GOVERNMENT HOUSE AT OTTAWA  
TUESDAY, the 13th day of September, 1949.

PRESENT:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
GENERAL IN COUNCIL

**H**IS Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and pursuant to The Port Alberni Harbour Commissioners Act, chapter 42 of the Statutes of Canada, 1947, is pleased, hereby, to confirm the annexed By-law No. 101 made by the Port Alberni Harbour Commissioners on February 8, 1949, and to authorize the grant of a lease to the Port Alberni Fish Company Limited of a parcel of land situated in the harbour of Port Alberni and more particularly described in the form of lease attached thereto, in accordance with the terms and conditions set out in the said form of lease.

N. A. ROBERTSON,  
Clerk of the Privy Council.

## PORT ALBERNI HARBOUR COMMISSIONERS

**A**T a meeting of the above named Commissioners held at their offices on the 8th day of February, A.D. 1949, the following was enacted as By-law No. 101:

## BY-LAW No. 101

Be it resolved that the Commissioners shall apply to His Excellency in Council for authority to grant a lease to the Port Alberni Fish Company Limited, of that certain parcel of land situated in the harbour of Port Alberni, and more particularly described in the hereto attached form of lease, and in accordance with terms and conditions fully set out in the said attached form of lease.

Passed the 8th day of February, A.D. 1949.

DENIS P. O'BRIEN,  
Chairman.

THOMAS W. CHRISTIE,  
Commissioner.

J. BRYCE BLAKE,  
Commissioner.

[L.S.] W. E. VROOMAN,  
Secretary.

I hereby certify that the above is a true copy of By-law No. 101 of The Port Alberni Harbour Commissioners.

W. E. VROOMAN,  
Secretary.

39-1 THE PORT ALBERNI HARBOUR COMMISSIONERS.

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Deputy Governor General.  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } **W**HEREAS the Minister  
Acting Deputy Minister } of Agriculture in and  
of Justice, Canada. } for the Province of Mani-  
toba has made application, pursuant to Part X of  
the Animal Contagious Diseases Regulations made  
by Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter de-  
scribed constituted a restricted area for the eradica-  
tion of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be consti-  
tuted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglunes and Swan River, in the Province of Manitoba, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

**I**N TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor the Honourable CHARLES HOLLAND LOCKE, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Seventeenth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

J. E. DUGGAN,

37-3 Acting Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.  
To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **W**HEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the  
Animal Contagious Diseases Regulations made by  
Our Governor in Council under the Animal Con-  
tagious Diseases Act to have the area hereinafter  
described constituted a restricted area for the eradica-  
tion of bovine tuberculosis and Our Governor in  
Council has authorized the said area to be constituted  
accordingly.



Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Townships of Falconer, Latchford and Bertram, in the District of Nipissing, Province of Ontario, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

38-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Renfrew, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order

of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

38-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Quebec  
has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the County of Labelle, in the Province of Quebec, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

38-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Saskat-  
chewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipalities of Calder No. 241, Cote No. 271, Sliding Hills No. 273 and Good Lake No. 274, in the Province of Saskatchewan, be and the same are hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

33-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS the Minister  
Deputy Minister of } of Agriculture in and  
Justice, Canada. } for the Province of Ontario  
has made application, pursuant to Part X of the

Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

Now Know YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the District of Manitoulin, in the Province of Ontario, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Tenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

33-3 C. STEIN,  
Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

## A PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } WHEREAS paragraph  
Deputy Minister of } (2) of Term 18 of  
Justice, Canada. } the Terms of Union of  
Newfoundland with Canada provides that statutes of the Parliament of Canada in force at the date of Union, or any part thereof, shall come into force in the Province of Newfoundland on a day or days to be fixed by Act of the Parliament of Canada or by proclamation of the Governor in Council issued from time to time;

AND WHEREAS it is considered necessary and desirable to bring into force in Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations and Disputes Investigation Act.

Now Know YE that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation declare and direct that the Conciliation and Labour Act and The Industrial Relations



and Disputes Investigation Act shall come into force in the Province of Newfoundland on the nineteenth day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Thirteenth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,

39-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern,

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS the Minister Acting Deputy Minister } of Agriculture in and of Justice, Canada. } for the Province of Saskatchewan has made application, pursuant to Part X of the Animal Contagious Diseases Regulations made by Our Governor in Council under the Animal Contagious Diseases Act to have the area hereinafter described constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis and Our Governor in Council has authorized the said area to be constituted accordingly.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and direct that the Rural Municipality of North Battleford No. 437, in the Province of Saskatchewan, be and the same is hereby constituted a restricted area for the eradication of bovine tuberculosis.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alex-

ander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twelfth day of September in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

39-3 Under Secretary of State.

ALEXANDER OF TUNIS  
[L.S.]

#### CANADA

GEORGE THE SIXTH, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas KING, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern.

GREETING:

#### A PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } WHEREAS in and by Acting Deputy Minister } section twenty-two of of Justice, Canada. } The Penitentiary Act, Chapter 6 of the Statutes of Canada, 1939, it is among other things enacted that Our Governor in Council may declare from time to time by proclamation to be published in the *Canada Gazette* that any tract of land within Canada of which the boundaries shall be described in such proclamation is a penitentiary and is to be so held within the meaning of the said Act.

AND WHEREAS Our Governor in Council by Order bearing date the twenty-fourth day of August, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-nine, has directed that a Proclamation do issue declaring the following lands to be a penitentiary within the meaning of The Penitentiary Act, namely:

A tract of land made up of six parcels separated by thoroughfares, situate in the Parish of St. Vincent de Paul in the County of Laval and Province of Quebec, containing by admeasurement an area of 757 acres, more or less, and composed of the whole of cadastral lots 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293, 293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4, and 402 of portions of lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278, 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 and 553 and also of the streets, now abandoned, lying northeasterly from Montée St. François and between the Terrebonne highway and the Canadian National Railway, of portions of Ste. Zoe and St. Etienne Streets; the boundaries of which tract of land may be more particularly described as follows:

Commencing at the cement post at the junction of the southwesterly boundary of the Montée St. François with the southeasterly boundary of lot 271;

thence on bearing 234°02', a distance of 77.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 215°55', a distance of 134.6 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 311°22', a distance of 238 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 221°14', a distance of 496 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°15', a distance of 1042 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°18', a distance of 527.8 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 241°34', a distance of 194.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°26', a distance of 432.5 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°43', a distance of 802.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 232°09', a distance of 587.2 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°09', a distance of 700 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°10', a distance of 2114.5 feet more or less, to a point; thence on bearing 17°00', a distance of 13 feet to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 429.5 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 431.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 381.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 20°13', a distance of 337.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 21°58', a distance of 330.7 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 18°26', a distance of 490.3 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 1°00', a distance of 640 feet more or less, to a cement post; thence across Montée St. François, on bearing 336°48', a distance of 58.3 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 322°50', a distance of 4770.5 feet, more or less, to a cement post; thence on bearing 57°40', a distance of 376 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 55°27', a distance of 767 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 143°02', a distance of 3480.4 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 9°53', a distance of 792.9 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 22°24', a distance of 1178 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 10°13', a distance of 1012.6 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°35', a distance of 2299.1 feet more or less, to a cement post; thence on bearing 141°21', a distance of 2554.5 feet more or less, to a cement post; thence across the right-of-way of the Canadian Pacific Railway, on the same bearing as the preceding course, a distance of 69.8 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 145 feet more or less, to a cement post; thence on the same bearing as the preceding course, a distance of 58 feet more or less, to a point on the westerly boundary of the Mont-real-Terrebbonne road; thence southerly along said westerly boundary a distance of 1750 feet more or less, to its intersection by the south bank of Riviere de la Piniere at the point where it empties in Riviere des Prairies; thence easterly and southerly along the north bank of the said Riviere des Prairies, a distance of 4240 feet more or less, to its junction with the north-easterly boundary of lot 272; thence on bearing 321°18', a distance of 788.5 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 28°30', a distance of 63.4 feet more or less, to a fence corner; thence on bearing 312°40', a distance of 161 feet more or less, to a fence intersection; thence across the Terrebbonne road on bearing 298°54', a distance of 89.8 feet more or less, to the point of commencement; saving and excepting thereout and therefrom the right-of-ways of the Canadian Pacific Railway, of the Montée St. François, of that portion of St-Simon Street bordering Lots 274 and 552 and of the Terrebbonne highway as shown on a plan of survey

prepared by C. Rinfret, Québec Land Surveyor, dated 14th December, 1948. All dimensions above mentioned being in English measure, and all bearings being astronomic.

All as shown on the attached print of a plan prepared by C. Rinfret, Québec Land Surveyor, dated 11 February, 1949, a certified linen copy of which is of record with the Penitentiary Branch, Department of Justice in Ottawa under No. SV-H12-181E.

Now KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and declare that from and after the date hereof the lands above described shall henceforth be the penitentiary for the Province of Quebec, excepting the Magdalen Islands, known as St. Vincent de Paul Penitentiary.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Cousin, Harold Rupert Leofric George, Viscount Alexander of Tunis, Knight of Our Most Noble Order of the Garter, Knight Grand Cross of Our Most Honourable Order of the Bath, Knight Grand Cross of Our Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Companion of Our Most Exalted Order of the Star of India, Companion of Our Distinguished Service Order, upon whom has been conferred the Decoration of the Military Cross, Field Marshal in Our Army, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Twenty-fourth day of August in the year of Our Lord One thousand nine hundred and forty-nine and in the Thirteenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN

Under Secretary of State.

39-3

## APPOINTMENTS

### DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL has been pleased to make the following appointments:

13th September, 1949.

The Honourable Sir ALBERT JOSEPH WALSH, Chief Justice of the Supreme Court of Newfoundland, to be District Judge in Admiralty of the Exchequer Court of Canada in and for the Admiralty District of the Province of Newfoundland.

Dr. J. G. BOUCHARD, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, and DONALD CAMERON, Esquire, of the City of Edmonton, in the Province of Alberta, to be again members of the National Film Board for a further period of three years from August 31, 1949, pursuant to the provisions of The National Film Act, 1939.

His Honour STANLEY CHANDOS STAVELEY KERR, a Judge of the District Court of the District of Northern Alberta, to be Chief Judge of the District Court



of the District of Northern Alberta in the said Province, and also a Local Judge of the Supreme Court of Alberta.

C. EDOUARD GARIEPY, Esquire, K.C., of the City of Edmonton, in the Province of Alberta, to be a Judge of the District Court of the District of Northern Alberta in the said Province, and also a Local Judge of the Supreme Court of Alberta. 39-1

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Addition and Alterations to Public Building, Fergus, Ontario," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, October 5, 1949, for the construction of an addition and alterations to the Public Building, Fergus, Ontario.

Plans and specification can be seen and forms of tender obtained at the offices of the Chief Architect, Department of Public Works, Ottawa, Ontario, the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario and at the Public Building, Fergus, Ontario.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 10 per cent of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

**NOTE.**—The Department, through the Chief Architect's office, and the office of the District Architect, 36 Adelaide Street East, Toronto, Ontario, will supply blue-prints and specification of the work on deposit of a sum of \$25 in the form of a certified bank cheque payable to the order of the Minister of Public Works. The deposit will be released on return of the blue-prints and specification within a month from the date of reception of tenders. If not returned within that period the deposit will be forfeited.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Department of Public Works, Secretary.  
Ottawa, September 15, 1949. 39-1

### DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

#### TENDERS FOR DREDGING

**SEALED** Tenders addressed to the undersigned and endorsed "Tender for Dredging, St. Williams, Ont.," will be received until 3 p.m. (E.D.S.T.), Wednesday, September 28, 1949.

Tenders will not be considered unless made on the forms supplied by the Department and in accordance with the conditions set forth therein.

Combined specification and form of tender can be obtained on application to the undersigned, also at the office of the District Engineer, Dominion Public Building, London, Ont.

Tenders must include the towing of the plant to and from the work.

The dredges and other plant which are intended to be employed on this work, shall have been duly registered in Canada on or before the thirty-first day of December, 1929, or shall have been constructed and registered in Canada since the said date.

Each tender must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, made payable to the order of the Honourable the Minister of Public Works, equal to 5 per cent of the amount of the tender or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount. In no case shall the security deposit be less than \$500.00.

By Order,

J. M. SOMERVILLE,  
Secretary.

Department of Public Works,  
Ottawa, September 15, 1949. 39-1

### CIVIL SERVICE OF CANADA

**T**HE Civil Service Commission announces the establishment of the following eligible lists.

The letters O.A.S. (A) indicate candidates entitled to the disability preference.

The letters O.A.S. (B) indicate candidates entitled to the veterans' preference.

Administrative Assistant (Audit Examiner), various centres throughout Canada (present vacancies at Vancouver, Halifax, and Ottawa), Department of National Defence.

†Pare, Paul Henri, Levis, P.Q.  
Biddell, John Frederick, Kingston, Ont.  
O'Grady, Daniel James, Hull, P.Q.  
Shellnutt, Graham Stewart, Halifax, N.S.  
Sullivan, Neil Michael Williams, Kenora, Ont.  
Mickelson, Leo, Edmonton, Alta.  
Poulin, Hector, Quebec, P.Q.  
Allard, Lionel Jean, Ottawa, Ont.  
Walmsley, Jack, Toronto, Ont.

†Indicates candidate bilingual.

Aircraft Mechanic, Grade 2, Ottawa, Department of Transport.

Lawrence, Bernard Edward, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Griffin, William David, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Cashell, Henry John, Ottawa, Ont.

Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.

Assistant Technician, Grade 1 (Laboratory Assistant), Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Girling, Milton George, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

†Gagne, Nova Frederick, O.A.S. (A), St. Hyacinthe, P.Q.

Thompson, Francis Donovan, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Cooper, David Reginald Newman, O.A.S. (B), Oshawa, Ont.

Hamill, Waldemar Christian, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Scopes, George Edward E., O.A.S. (B), London, Ontario.

†Indicates candidate bilingual.

Assistant Technician, Grade 1, various centres throughout Canada, Civil Aviation Division, Air Services Branch, Department of Transport. Supplementary list.

Allen, Garland Rexford, O.A.S. (B), St. Catharines, Ont.

Assistant Technician, Grade 2 (Haematology, Bacteriology, Biochemistry, Serology, Parasitology, Histology and General Pathology), Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs. Supplementary list.

Tanner, Margaret Lois, Pictou, N.S.

Assistant Technician, Grade 2 (Laboratory Assistant), Ottawa, Department of National Health and Welfare.

Boyer, Jean Jacques Philippe Alfred, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

McCann, Peter Joseph, Ottawa, Ont.

Morton, Elizabeth, Ottawa, Ont.

Cole, Frank Arthur, Ottawa, Ont.

Clements, Georgena Evelyn, Ottawa, Ont.

Schwinghamel, Leander Alois, Montreal, P.Q.

Saumure, Alcide (Laurent), Hull, P.Q.

Teed, Hugh Mariner, Ottawa, Ont.

Lemay, Therese, Ottawa, Ont.

Thomson, William Robert, Ottawa, Ont.

Jones, Kenneth Earl, Fort William, Ont.

Wilson, Frances Joan, Ottawa, Ont.

Caretaker, Grade 1, Petawawa Military Camp, Ontario, Government Departments.

Splaine, Lennox Stanley, Pembroke, Ont.

Caretaker, Grade 1, Wadena, Sask., Department of Public Works.

Gilchrist, James, O.A.S. (B), Wadena, Sask.

Rumbold, William, Wadena, Sask.

Caretaker, Grade 2, Port Hope, Ontario, Government Departments.

Davis, Thomas Richard, O.A.S. (B), Port Hope, Ontario.

Caretaker, Grade 3, Estevan, Sask., Department of Public Works.

Skogberg, Carl Norman, O.A.S. (B), Estevan, Saskatchewan.

Knight, Edward Albert, O.A.S. (B), Estevan, Saskatchewan.

Hitchcock, Cecil Lorne, O.A.S. (B), Estevan, Saskatchewan.

Caretaker, Grade 3, Galt, Ontario, Department of National Defence.

Newland, Alfred James, O.A.S. (A), Galt, Ont.

McCarthy, Daniel, O.A.S. (A), Galt, Ont.

Clerk, Grade 1, Halifax, N.S., and locality, Government Departments.

Nelson, William Ernest, O.A.S. (A), Halifax, N.S.

Cooke, Clarence Joseph, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Meehan, Noreen Elizabeth, Halifax, N.S.

Morris, Francis James, Halifax, N.S.

Johnson, Marguerite Lorraine, Halifax, N.S.

Turner, Arnold Wellesley, Halifax, N.S.

Ehler, Evelyn Lavina, Halifax, N.S.

\*\*Dickson, Andrew Jardine, Halifax, N.S.

\*\*Blair, Mary Ann, Halifax, N.S.

\*\*Indicates candidate lacks one year's residence in locality.

Clerk, Grade 1, St. John's, Grand Falls and Corner Brook, Nfld., Government Departments. Supplementary list.

Halliday, Gordon March, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.

Tilley, Richard George, O.A.S. (A), St. John's, Newfoundland.

Clerk of Works, Grade 3, various centres, Nova Scotia, Government Departments.

Lamont, John, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Brown, Robert Ingles, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Simpson, William Duff, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Nichols, James Stanley, O.A.S. (B), Truro, N.S.

Bates, Joseph Richard, O.A.S. (B), Glace Bay, N.S.

Wilkie, James David, Halifax, N.S.

Martin, Russell Irvine, Halifax, N.S.

Hiltz, Carrol Leo, Halifax, N.S.

McLean, Charles Hector, Albert Bridge, N.S.

Robertson, Ian Copland, Halifax, N.S.

Baird, Murray Bryant, Debert, N.S.

MacIntyre, John Rice, Sydney, N.S.

Webber, Boyack Eddington, Dartmouth, N.S.

Schofield, Elroy Edward, Kentville, N.S.

Carroll, Harry William, Waverley, N.S.

Customs Excise Officer, Grade 1, Male, Montreal, P.Q., Department of National Revenue. Supplementary list.

Lercoux, Joseph Julien, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Rafuse, Leslie Christmas, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

†Sergeie, Joseph Henri Andre, Montreal, P.Q.

†Wightman, Reginald Bertrum T., Bedford, P.Q.

†Rochon, Joseph Charles Claude, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Economist, Grade 3, Ottawa, Bureau of Transportation Economics, Board of Transport Commissioners.

Burr, Clifford George, London, Ont.

Employment and Claims Officer, Grade 1, Brampton, Ontario, Unemployment Insurance Commission.

Tennant, Ruth Irene, Brampton, Ont.

Employment and Claims Officer, Grade 1. Bilingual, Sorel, P.Q., Unemployment Insurance Commission.

Berthelot, Gerard Delphis, O.A.S. (B), St. Joseph de Sorel, P.Q.

Peloquin, Joseph Leopold Rene, Sorel, P.Q.

Excise Tax Auditor, Grade 2, Province of British Columbia, Department of National Revenue.

Ward, George Andrew Patrick, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

Stonier, Arthur Milton, Victoria, B.C.

Adams, Arthur Williamson, Vancouver, B.C.

\*\*\*Raffan, James Treleaven, Courtenay, B.C.

\*\*\*Indicates candidate lacks five years' residence in Canada. Listed under Section 11 of the Civil Service Regulations.

Farm Foreman, Grade 2, Melita, Man., Experimental Farm Service, Department of Agriculture.

Parker, Joseph Vincent, Melita, Man.

Foreign Service Officer, Grade 2 (Agricultural Specialist), Ottawa and Abroad, Department of Trade and Commerce.

Van Vliet, William John, O.A.S. (B), Ottawa, Ontario.

Hillhouse, William Fred, O.A.S. (B), Ottawa, Ont.

Firefighter Captain, Bilingual, Province of Quebec, Department of National Defence.

Giguere, Georges Arthur Henri, Montreal, P.Q.

Masse, Joseph Etienne, Montreal, P.Q.

Wall, William Joseph, Montreal, P.Q.

Firefighter Lieutenant, Bilingual, Province of Quebec, Department of National Defence.

Noel, Jean Guy, O.A.S. (B), Quebec, P.Q.



Caron, Louis Arthur, O.A.S. (B), Loretteville, P.Q.  
 Giguere, Georges Arthur H., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.  
 Masse, Joseph Etienne, Montreal, P.Q.

Fruit and Vegetable Inspector, Grade 1 (Seasonal), Province of New Brunswick, Department of Agriculture.

Parker, Anderson C., Fredericton, N.B.  
 Weldon, Reynolds Arthur, Sackville, N.B.  
 Steeves, Rudyard Stephen, Moncton, N.B.  
 Babin, John Simon, Upper Charlo, N.B.  
 Beesley, Hartley Gordon, Glen Falls, N.B.

Hospital Cook, Grade 1, Edmonton D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

McGrath, John Joseph, O.A.S. (B), Edmonton, Alberta.

Fur Supervisor, Grade 1, Moosonee, Ontario (James Bay District), Department of Mines and Resources.  
 Watt, Patric Hukgo, Moosonee, Ont.

Hospital Nurse, Grade 1, Montreal D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

†MacRae, Margaret Jean Bruce, Montreal, P.Q.  
 †O'Brien, Rita Elizabeth, Montreal, P.Q.  
 †Cartmeal, Priscilla Hazen, Montreal, P.Q.  
 †Vigeant, Anna, Montreal, P.Q.  
 †Fusey, Louise, St. Anne de Bellevue, P.Q.  
 †Conway, Mary Phyllis, St. Hyacinthe, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Halifax D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

McIntosh, John William, O.A.S. (A), Halifax, N.S.  
 Wirrell, Francis Allison, O.A.S. (A), Halifax, N.S.  
 Forbes, John Walker, O.A.S. (A), Middle Stewiacke, N.S.  
 McGuire, John Thomas, O.A.S. (B), Claremont, N.S.  
 Savage, Earl Kitchener, O.A.S. (B), Margaretsville, N.S.  
 Carrigan, Moses, O.A.S. (B), Reserve Mines, N.S.  
 Jordan, Parker Royfield, O.A.S. (B), Guysboro, N.S.  
 Hartlin, Maurice George, O.A.S. (B), Fairview, N.S.  
 Dresser, Gerald Claire, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Campbell, Michael Bernard, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Smith, Harold Edward, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 MacDougall, Charles Angus, O.A.S. (B), Halifax, N.S.  
 Gordon, James Henry, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Province of British Columbia, Department of National Health and Welfare.

Smith, Charles Rupert, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Hale, Charles Edward, Vancouver, B.C.  
 Beaveridge, Mervin Aubrey, Vancouver, B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Russell, Alley, O.A.S. (A), Saint John, N.B.  
 Calder, Wesley Donald, O.A.S. (B), Saint Stephen, N.B.  
 Totten, Louis Edward, O.A.S. (B), Saint John, N.B.  
 Mehan, Samuel Edward, O.A.S. (B), St. Stephen, N.B.  
 Rooney, Thomas Christopher, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

\*\*Leblanc, Leo Edward, O.A.S. (A), Dorchester, N.B.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Saint John D.V.A. District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Kerr, Robert Campbell, O.A.S. (A), New Westminster, B.C.  
 Nelson, Donald James, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.  
 Martin, Elmer Thomas, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Rall, Jefferson Grouard, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Kingshott, Ronald Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Erickson, Jens Christian, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Fields, Clarence Leslie, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Johnson, William Arthur, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.  
 Mountford, Thomas Henry, O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Lapointe, Jules, O.A.S. (A), Vancouver, B.C.

\*\*Radford, Edward Albert G., O.A.S. (B), Vancouver, B.C.

\*\*Indicates candidate lacks residence in Vancouver D.V.A. District for past year.

Hospital Nursing Orderly, Grade 1, Vancouver D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.  
 Supplementary list.

Tandy, George, O.A.S. (A), Victoria, B.C.  
 Worden, John Joseph Peter, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Reynolds, David George, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Mahoney, James, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Green, Arthur Victor, O.A.S. (B), Victoria, B.C.  
 Brinkman, Dudley William, O.A.S. (B), Victoria, B.C.

Hospital Nursing Orderly, Grade 2, London D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

Crossley, George Jennings, O.A.S. (B), London, Ontario.

\*\*Black, John James, O.A.S. (B), London, Ont.

\*\*Indicates candidate lacks residence in London D.V.A. District for past year.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of Ontario, Department of National Defence.

Nugent, Gerald Ewart, O.A.S. (A), Westmount, Ontario.  
 Savin, Victor, O.A.S. (B), Pickering, Ont.  
 Murdoch, Hugh William, O.A.S. (B), Toronto, Ontario.  
 Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.  
 Fink, James Charles, Old Chelsea, P.Q.  
 Briscoe, Frederick Beverley, Hamilton, Ont.  
 Galloway, Harland Rae, Hamilton, Ont.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of Saskatchewan, Department of National Defence.

Noakes, Norman Raddon, Saskatoon, Sask.

Inspector of Aircraft, Grade 3, Province of Alberta, Department of National Defence.

Hogan, Eugene Aloysius, O.A.S. (B), Calgary, Alberta.  
 Davenport, Harold Ernest, Edmonton, Alta.

Inspector of Aircraft, Grade 2, Province of Quebec, Department of National Defence.

Ogilvie, Robert Denzil, O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Parmenter, Lewis William H., O.A.S. (B), Montreal, P.Q.

Cockell, Winston Bruce, Montreal, P.Q.

†Dumais, George Maurice, Montreal, P.Q.

Williams, Allan John, Montreal, P.Q.

Montgomery, Gordon Robert, Longueuil, P.Q.

Mason, Donald Lindsay, Montreal, P.Q.

Claude, Jean-Paul, Montreal, P.Q.

†Indicates candidate bilingual.

Inspector of Aircraft, Grade 3, Province of British Columbia, Department of National Defence.

Rodgers, Harold Frederick, Vancouver, B.C.

Inspector of Aircraft, Grade 3, Province of Ontario, Department of National Defence.

Batt, Henry, O.A.S. (B), Toronto, Ont.

Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.

Cairns, James Thomas, Mount Dennis, Ont.

Grubb, John Edward, Edwards, Ont.

Letter Carrier, St. Thomas, Ontario, Post Office Department. Supplementary list.

\*\* Eaton, Lloyd Charles, O.A.S. (B), St. Thomas, Ontario.

\*\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Lightkeeper, Class 3 (2nd Class Alarm Engineer), Great Duck Island, Ontario, Department of Transport.

Leeson, Robert James, O.A.S. (B), Manitowaning, Ontario.

Maintenance Craftsman, Grade 2, Saint John D.V.A. District, Department of Veterans Affairs.

London, Harry Thornhill, O.A.S. (B), Ketepec, N.B.

Morrison, Alexander, O.A.S. (B), Goldbrook, N.B.

Doncaster, Arden Alfred, O.A.S. (B), Fairville, N.B.

Kenney, William Alexander, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Evans, William John, O.A.S. (B), St. John W., N.B.

Northorp, Gerald Leroy, O.A.S. (B), Fairvale Station, N.B.

Mellenger, Alexander Leirnard D., O.A.S. (B), Westfield Centre, N.B.

Woodland, Walter Lee, O.A.S. (B), West Saint John, N.B.

Gregg, Herman Allen, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Doran, Frank Herbert, O.A.S. (B), Saint John, N.B.

Maintenance Supervisor, Grade 3, Halifax, N.S., Department of Transport.

Lake, Philip Edward, O.A.S. (B), Halifax, N.S.

Medical Officer, Grade 6, various centres throughout Canada, Indian Health Services, Department of National Health and Welfare.

Archibald, Bruce Corbett, O.A.S. (B), Sydney, N.S.

Haramia, Joseph Charles, Vancouver, B.C.

Burgess, George Henry, Queen Charlotte City, B.C.

Messenger, Ottawa, Government Departments. Supplementary list.

Barrett, Alexander, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Touchette, Marcel, O.A.S. (A), Ottawa, Ont.

Packer and Helper, London, Ontario, Government Departments. Supplementary list.

De May, John Joseph, O.A.S. (A), London, Ontario.

Mavity, John Edwin, O.A.S. (B), London, Ont.

Physician (Part-Time), Prince George, B.C., Indian Health Services, Department of National Health and Welfare.

Chambers, Allan Langmuir, O.A.S. (B), Prince George, B.C.

Plotman, Grade 2 Lethbridge, Alta., Experimental Farms Service, Department of Agriculture.

Hall, Norman William, Lethbridge, Alta.

Radio Operator (Junior Rating), Central Division, Department of Transport.

Smith, John Bremner, Picture Butte, Alta.

Wilhelm, Emil Irvin, Lampman, Sask.

Radio Operator (Junior Rating), Eastern Division, Department of Transport.

Meidell, Ditmar Joseph, O.A.S. (B), Armdale, N.S.

Stenographer, Grade 1, Leeds County, Government Departments.

Devaul, Dorothy Vivian, Brockville, Ont.

Forrester, Alice May, Brockville, Ont.

Stenographer, Grade 2A, Halifax and locality, Government Departments.

Dauphinee, Helena Loretta, Halifax, N.S.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.S.

MacPherson, Laura Evelyn, Halifax, N.S.

Woods, Virginia Kathleen, Halifax, N.S.

Sandoz, Margaret Adele, Fairview, N.S.

Cudihee, Catherine Cecilia, Halifax, N.S.

Arac, Mary Sophia, Halifax, N.S.

Leblanc, Theresa Mary, Dartmouth, N.S.

Storeman, Grade 1, Kingston, Ontario, Department of National Defence.

Dupre, Ross, O.A.S. (B), Portsmouth, Ont.

Albertson, Irvin Joseph, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Garrah, Jerome James, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Ryan, George Frederick, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Duffey, Joseph Leo, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Martin, Edward, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Wilson, Stanley Charles, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Bowman, Edwin, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Revine, Alva Allan, O.A.S. (B), Gananoque, Ont.

Cruikshank, Sidney Timothy, O.A.S. (B), Kingston, Ont.

Morton, John Wilfred, O.A.S. (B), Kingston, Ontario.

Donoghue, Thomas Joseph, Kingston, Ont.

Vivian, Vincent William, Kingston, Ont.

Reid, Joseph Hugh, Kingston, Ont.

Storeman, Grade 1, Kingston, Ontario, Department of National Defence. Supplementary list.

Fleming, George James, Kingston, Ont.

Technician, Grade 1 (Telephone Maintenance Man), Petawawa, Ontario, Department of National Defence.

Aitchison, Frank, Petawawa, Ont.

Telephone Operators, Grade 1, Montreal and locality, Government Departments.

†Boisseau, Alice (Mrs.), Montreal, P.Q.

†Leblanc, Gabrielle Alice (Mrs.), Montreal, P.Q.



†O'Connor, Eileen, Montreal, P.Q.  
 †Robert, Denyse, Montreal, P.Q.  
 †Dunnigan, Georgette, St. Jerome, P.Q.  
 †Barcelo, Nicole, St. Hilaire sur Richelieu, P.Q.  
 Mireault, Denise, Montreal, P.Q.  
 †Indicates candidate bilingual.

Telephone Operator, Grade 1, Prince Edward Island, Government Departments.

Murray, Keith Elwin, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

Larter, Norman Rendell, O.A.S. (A), Charlottetown, P.E.I.

MacNeill, Wilfred James, O.A.S. (A), Summerside, P.Q.

Riggs, Earl Dobson, O.A.S. (A), West Royalty, P.E.I.

Cammichael, Clara Jean, Charlottetown, P.E.I.

MacDonald, Mary Claire, Charlottetown, P.E.I.

Griffith, John Freeman, Charlottetown, P.E.I.

\*Graves, Mary Jean, Edmonton, P.E.I.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Typist, Grade 1, Halifax, N.S., and locality, Government Departments.

Hardiman, Mary Clare, Halifax, N.S.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.S.

Bowers, Elizabeth Christine, Halifax, N.S.

Donovan, Elizabeth Therese, Halifax, N.S.

Wilkie, Alfreda Mary, Halifax, N.S.

Bushen, Gainett Lillian, Halifax, N.S.

O'Toole, Barbara Terese, Halifax, N.S.

\*Nichols, Gloria Mary (Mrs.), O.A.S. (B), Dartmouth, N.S.

\*Indicates candidate lacks residence in locality for past year.

Typist, Grade 1, Prince Edward Island, Government Departments.

Herrell, Kathleen Gladys, Charlottetown, P.E.I.

Strang, Charlotte Anne, Charlottetown, P.E.I.

Trainor, Mary Bernadette, Charlottetown, P.E.I.

Moore, Ada Lillian Bernice, East Royalty, P.E.I.

Typist, Grade 2A, St. Thomas, Ontario, Government Departments.

Simmons, Marion Ruth, St. Thomas, Ont.

By Order of the Commission,

R. MORGAN,

Secretary.

Ottawa, Sept. 17, 1949.

39-1

## CIVIL SERVICE OF CANADA

IN accordance with Section 32 of the Civil Service Act, whereby it is provided that notice of every examination shall be published in the *Canada Gazette*, the Civil Service Commission announces the following examinations which are now in progress:

An Agricultural Inspector (Technical Officer, Grade 1), for the Dominion Department of Agriculture at St. John's, Nfld. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications October 7, 1949.

†Qualifications: High school graduation and preferably graduation in Agriculture from a university of recognized standing; a good knowledge of fruits and vegetables, honey, maple products, seeds, feeds, fertilizers, pesticides, plants and plant products; some knowledge of diseases and insects that infest plants and

plant products; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Airport Traffic Controllers, \$2,580-\$2,880, and Air Traffic Control Assistants, \$1,860-\$2,160, for the Department of Transport in the Province of Newfoundland. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications October 7, 1949.

†Qualifications: (For Airport Traffic Controller) High school education; at least two years' recent employment in aviation; satisfactory physical condition as required by Canadian Air Regulations; good enunciation; personal suitability. NOTE: Additional credit will be given for experience in air traffic control work, as a pilot in charge of aircraft, and for possession of a certificate of proficiency in radio-telephone. The Department of Transport will not accept an appointee under 21 years of age. A probationary period, not exceeding three months, is provided for training purposes during which appointees will be required to obtain a certificate of proficiency in radio-telephone, and a certificate as an Air Traffic Controller. Trainees who do not qualify during the three month period, or who, having qualified, are not considered suitable, will be released.

(For Air Traffic Control Assistants)—High school education; satisfactory physical condition as required by Canadian Air Regulations for Air Traffic Controllers; good enunciation; personal suitability. Additional credit will be given for experience in aviation (Air traffic control or aircrew). Important: Prior to reporting for duty, successful candidates in either of the above classes will be required to produce at their own expense, a medical certificate, on the prescribed form.

An Assistant Technician (Plant Nutrition and Fruit Storage), for the Experimental Farms Service, Department of Agriculture at Kentville, N.S. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Nova Scotia. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; at least two years of experience in work relating to the duties concerned; ability to maintain records, compile data and assist in the preparation of reports; keenness of observation; satisfactory physical condition; personal suitability.

Camera Operators, \$1.58 per hour; Assistant Camera Operators, \$1.14 per hour; Negative Operators, \$1.58 per hour; Assistant Negative Operators \$1.10 per hour; Strippers and Layouters, \$1.58 per hour; and Assistant Strippers and Layouters, \$1.10 per hour, for the Department of Public Printing and Stationary at Ottawa, Ont. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 27, 1949.

Qualifications: (For Camera Operators)—Completed apprenticeship in this branch of the lithographic trade; knowledge of the use of film, chemicals and developing in relation to photography; also a knowledge of halftone and black and white line work; to have a knowledge of the care and operation of arc lamps; satisfactory physical condition.

(For Assistant Camera Operators)—At least three years of experience in this branch of the lithographic trade; knowledge of halftone black and white line work; also knowledge of the use of chemicals and films and developing; satisfactory physical condition.

(For Negative Operators)—Completed apprenticeship in this branch of the lithographic trade; to have a complete knowledge of the different methods used in plate making; knowledge and preparation of chemicals and solutions used in the albumen and deep etch processes; knowledge and the care and operation of arc lamps; satisfactory physical condition.

(Assistant Negative Operators)—At least three years of experience in this branch of the lithographic trade; to have a knowledge of the different methods used in plate making; knowledge of the chemicals and solutions used in the albumen and deep etch processes; also knowledge of the care and operation of arc lamps; satisfactory physical condition.

(For Strippers and Layouters)—Completed apprenticeship in this branch of the lithographic trade; a knowledge of dry stripping and wet stripping of film; a knowledge of art work opaquing and retouching of negatives; a knowledge of binding operation; satisfactory physical condition.

(For Assistant Stripper and Layouters)—At least three years of experience in this branch of the lithographic trade; a knowledge of dry and wet stripping of film, art work and retouching; satisfactory physical condition.

Canalman, Grade 3, Seasonal, for the Department of Transport at Lachine Canal, P.Q. At the rate of \$1,860-\$2,040 per annum, for the period employed which is approximately 8½ months. Open to qualified residents of the Districts of Ste. Anne, St. Henri and Jacques Cartier. Time limit for the receipt of applications September 26, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; some knowledge of electricity and mechanical equipment; preferably some knowledge of canal navigation regulations; personal suitability; satisfactory physical condition; good eyesight and hearing. For some positions sufficient knowledge of the English and French languages to perform efficiently the duties involved.

Gardener, Grade 3, for the Department of Agriculture, at Swift Current, Sask. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Saskatchewan. Time limit for the receipt of applications October 3, 1949.

†Qualifications: Elementary school education and preferably formal training related to the duties concerned; several years of experience in work related to the duties to be performed; supervisory ability; ability to maintain records and prepare reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Gardener, Grade 4, for the Department of Agriculture at Agassiz, B.C. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified male residents of Agassiz, B.C., and locality. Time limit for the receipt of applications September 26, 1949.

†Qualifications: Elementary school education with additional credits for further academic training; at least three years of recent practical experience in the care and maintenance of fruits, vegetables, flowers, trees and shrubs; a good knowledge of and some experience in techniques used in experimental horticultural work; some experience in apiary work; supervisory ability; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

A Greenhouseman, Grade 1, for the Experimental Farms Service, Department of Agriculture, at Swift

Current, Sask. \$1,860-\$2,160 per annum, less value of quarters, or other allowances if provided. Open to qualified male residents of Swift Current, Sask., and locality. Time limit for the receipt of applications September 26, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; some experience in greenhouse work; a knowledge of greenhouse practices and methods; ability to maintain records and write reports; satisfactory physical condition; personal suitability.

Greenhouseman, Grade 1, Bilingual, for the Department of Agriculture at L'Assomption, P.Q. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of L'Assomption, P.Q., and locality. Time limit for the receipt of applications September 29, 1949.

†Qualifications: Elementary school education; preferably further formal agricultural training along the lines of the duties to be performed; some experience in greenhouse work; supervisory ability; ability to maintain records and assist in writing reports; satisfactory physical condition; personal suitability; a knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved.

Hospital Nurse, Grade 3, for the Department of Veterans Affairs at Toronto, Ont. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified female residents of the D.V.A. Toronto District. Time limit for the receipt of applications October 3, 1949.

†Qualifications: Graduation from an approved school of nursing; registration as a nurse in good standing in a province of Canada; a post-graduate course in nursing, plus adequate experience as a registered nurse in a nursing specialty, or five years' experience as a registered nurse in a specialty such as tuberculosis, psychiatry, operating room technique, neuro-surgery, plastic surgery, orthopaedics, etc.; for Charge Nurses three years of experience as a Registered Nurse is required, plus demonstrated administrative ability; personal suitability and satisfactory physical condition.

Hospital Utility Man, Grade 3 (Carpentry), for the Department of National Health and Welfare at Sardis, B.C. \$2,040-\$2,280 per annum. Open to qualified male residents of Sardis, B.C., and locality. Time limit for the receipt of applications September 29, 1949.

†Qualifications: Elementary school and preferably high school education; at least four years of experience as a Journeyman Carpenter, or associated trade; satisfactory physical condition; personal suitability.

Information Officers for the Department of Labour at various centres. \$2,580-\$3,180 (Grade 1), \$2,760-\$3,480 (Grade 2), \$3,180-\$3,780 (Grade 3), \$3,480-\$4,080 (Grade 4) and \$4,140-\$4,740 (Grade 5) per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†Qualifications: (For Grade 1)—High school graduation with additional credits for university or other further academic training; several years of experience in one of the fields related to the duties concerned, at least one of which must have been in the preparation of articles, press releases and similar material; some knowledge of labour, industrial and other matters pertaining to the functions of the Department of Labour and the Unemployment Insurance Commission; demonstrated ability to prepare publicity material in acceptable form; some knowledge of the methods and procedures used in printing,



advertising; publication and distribution of publicity; evident interest in and capacity for information work; ability to conduct studies and to perform research; personal suitability and satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Similar to Grade 1 with several years' experience in one of the fields related to the duties concerned, at least two years of which must have been in the preparation of articles, press releases and other similar material; a general knowledge of labour, industrial and other matters pertaining to the functions of the Department of Labour and the Unemployment Insurance Commission.

(For Grade 3)—High school graduation with additional credits for university or other further academic training; a number of years' experience in fields related to the duties, with at least three years of progressively responsible experience in publicity work such as newspapers, magazines, journals, radio, etc.; a general knowledge of labour, industrial and other matters pertaining to the functions of the Department of Labour and the Unemployment Insurance Commission; demonstrated ability to produce news or feature articles; familiarity with the use of informational media such as radio, photos, films, newspapers, periodicals, etc.; ability to supervise research activities; personal suitability and satisfactory physical condition.

(For Grade 4)—Similar to Grade 3 with a number of years' experience in one or more of the fields related to the duties with at least four years of progressively responsible experience in publicity work such as newspapers, magazines, journals, radio, etc.; supervisory ability and particularly, ability to supervise research activities.

(For Grade 5)—High School graduation with additional credits for university or other further academic training; a number of years of experience in one or more of the fields related to the duties with at least six years of progressively responsible experience in press work and public relations, at least two years of which shall have been in a position of senior responsibility; advanced or expert knowledge of labour, industrial and other matters related to the work of the Department of Labour and the Unemployment Insurance Commission; sufficient knowledge of information services to permit the selection of appropriate media for the various advertising needs of the Department; a thorough knowledge of the practices and methods of radio and motion-picture script writing and of available publicity services; preference in appointment will be given to candidates also having knowledge of production and direction of radio programs and broadcasting experience; ability to meet the public, address gatherings, etc.; demonstrated administrative ability; personal suitability and satisfactory physical condition. NOTE: For some positions a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, may be required.

Inspectors of Standards, Grade 1, for the Department of Trade and Commerce at various centres. \$2,160-\$2,460 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 15, 1949.

*Qualifications:* (For Grade 1—Weights and Measures) High school or technical school graduation is desirable; a knowledge of the principles of construction and methods of testing, weighing and measuring machines; some mechanical aptitude and ability in the use of tools; ability to write fact-finding reports; evi-

dence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; ability to meet the public; physical condition that will permit of the lifting and carrying of heavy test equipment.

(For Grade 1—Electricity and Gas) High school or technical school graduation is desirable; a knowledge of electricity, physics and applied mathematics related to the testing of electricity and gas meters; some mechanical aptitude and ability in the use of tools; ability to write fact-finding reports; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; ability to meet the public; satisfactory physical condition. NOTE: For some positions, a knowledge of both the English and French languages, sufficient for the duties involved, is required.

Inspectors of Stores, Grade 1, for Artillery Projectiles, or clothing, or textiles, or leather and rubber products, or hardware, for the Department of National Defence at Ottawa and various centres. \$1,920-\$2,220 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 1, 1949.

*Qualifications:* Elementary school education; a few years of experience in the manufacture of the commodities referred to, and in the case of the inspection of artillery projectiles preferably some high school training, or, in the case of hardware, a few years of experience in the wholesale or retail hardware trade. All inspectors must furnish evidence of ability to perform the duties concerned; have personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

Inspectors of Stores, Grade 2, for Artillery ammunition, or small arms and small arms ammunition, or textiles, or clothing, or hardware, or leather and rubber products, or electrical engineering and electronic stores, for the Department of National Defence at Ottawa and various centres. \$2,280-\$2,580 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 1, 1949.

*Qualifications:* (For Small arms and artillery and small arms ammunition)—High school graduation; many years of experience in the manufacture or inspection and proofing of artillery ammunition and components or of small arms and small arms ammunition; in some instances a few years of practical machine shop experience may be required, or, alternatively ability to read and interpret mechanical drawings and specifications.

(For Textiles, clothing, hardware, or leather and rubber products)—Elementary school education and preferably some high school training; at least five years of factory or inspection experience in all phases of the manufacture of these commodities, or, in the case of hardware, at least five years of experience in the wholesale or retail hardware trade.

(For Electrical engineering and electronic stores)—Preferably technical high school graduation; a few years of experience in the manufacture of electrical and electronic stores and equipment. In all cases, evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

Inspectors of Stores, Grade 4 (Graduate Electrical Engineers), for Electrical or Electronic or Radar Equipment for the Department of National Defence



at Ottawa and various centres. \$3,060-\$3,480 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 1, 1949.

†*Qualifications:* Graduation from a university of recognized standing in Electrical Engineering, with specialization in communications or electronics, or in pure science; evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

Inspectors of Stores, Grade 3, for Electrical, or Electronic Equipment, or Textiles, or Clothing, or Hardware, or Leather and Rubber Products, for the Department of National Defence at Ottawa and various centres. \$2,640-\$3,060 per annum. Open to qualified residents of the Dominion of Canada. Time limit for the receipt of applications October 1, 1949.

†*Qualifications:* (For electrical and electronic equipment)—Preferably technical high school graduation; a number of years of experience in an electronics production and testing plant; a good knowledge of radio circuits.

(For Textiles, clothing, hardware, or leather and rubber products)—High school graduation; at least ten years of experience in the manufacture or inspection of textiles, clothing, or leather and rubber products; or, in the case of hardware, at least ten years of experience in the wholesale or retail hardware trade; ability to interpret manufacturing specifications; demonstrated supervisory ability. In all cases, evidence of ability to perform the duties concerned; personal suitability; satisfactory physical condition. For some positions, a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved, may be required.

A Lightkeeper, Class 3 (2nd Class Fog Alarm Engineer), for the Department of Transport at Egg Island, B.C. \$2,760-\$3,060 per annum out of which one assistant must be retained. Open to qualified male residents of the District of Skeena, B.C. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; preferably at least one year's experience as Assistant to Lightkeeper; ability to operate, maintain and make emergency repairs to mechanical and electrical apparatus of the station in question; experience in handling boats; some knowledge of the principles and operation of small internal combustion engines and electric generators; ability to keep records and make the necessary reports; good eyesight; correct colour sense; supervisory ability; reliability; satisfactory physical condition. (For 2nd Class Fog Alarm Engineer)—Elementary school education plus two years' experience as a mechanic in the assembling, overhaul, repair and operation of fast-running machinery; knowledge of the construction and operation of air compressors, pumps, etc.; preferably a good working knowledge of the construction and operation of internal combustion engines.

A Plotman, Grade 1, Bilingual, for the Department of Agriculture at Lennoxville, P.Q. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Lennoxville, P.Q., and locality. Time limit for the receipt of applications September 26, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties to be performed; some knowledge of and experience in techniques used in experimental plot work; a good knowledge of cereals

and forage plants; ability to maintain records and assist in writing reports; supervisory ability; satisfactory physical condition; personal suitability; a knowledge of both the English and French languages sufficient for the duties involved.

A Plotman, Grade 1, Bilingual, for the Experimental Farms Service of the Department of Agriculture at Lennoxville, P.Q. \$1,860-\$2,160 per annum. Open to qualified male residents of Lennoxville, P.Q., and locality. Time limit for the receipt of applications September 23, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education and preferably some formal training related to the duties to be performed; some knowledge of and experience in the care and management of horticultural crops; some experience in greenhouse work; ability to maintain records and assist in writing reports; satisfactory physical condition; personal suitability; a knowledge of the English and French languages sufficient for the duties involved.

Maintenance Craftsmen, Grade 4 (Electrician), for the Department of Veterans Affairs at Halifax, N.S. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Halifax District. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* At least six years as a Journeyman Tradesman, two years of which shall have been in a supervisory capacity; satisfactory physical condition; personal suitability.

Maintenance Helpers (Carpentry, Plumbing and Steamfitting), for the Department of Veterans Affairs at Halifax, N.S. \$1,620-\$1,920 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Halifax District. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* Two years' experience as an Apprentice or Helper to a Journeyman Tradesman; personal suitability; satisfactory physical condition.

Maintenance Supervisors, Grade 3, for the Department of Transport, Vancouver and Edmonton Air Services Districts. \$2,460-\$2,760 per annum. Open to qualified male residents of the Vancouver and Edmonton Air Services Districts. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†*Qualifications:* Elementary school education; at least three years of experience in a supervisory capacity on pavement construction or repair work; good knowledge of the use, operation and methods of preventative maintenance of trucks, tractors, asphalt kettles, asphalt distributors, asphalt heaters, road rollers, road graders and cement mixers; ability to organize and enforce fire protection and safety regulations in connection with the work and equipment used; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition.

Meteorological Assistants, Grade 2, for the Department of Transport, Province of Newfoundland. \$1,920-\$2,520 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Newfoundland. Time limit for the receipt of applications October 7, 1949.

†*Qualifications:* High school education; ability to understand and follow moderately complex oral and written instructions, and to learn routine work procedures in a reasonable length of time; ability to make arithmetical calculations rapidly and accurately; ability to maintain harmonious working relationships with other employees and with the public; ability to read small printed symbols and numbers and to plot same rapidly and accurately in a minimum of



space; personal suitability; satisfactory physical condition. **NOTE:** Prior experience and training in Meteorology is not required. Training will be given after appointment.

A Park Attendant, Grade 2, for the Department of Mines and Resources at Banff National Park, Alta. \$1,680-\$1,980 per annum. Open to qualified male residents of the Province of Alberta. Time limit for the receipt of applications September 30, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; familiarity with Banff National Park and National Parks Regulations; ability to use carpenters' tools; ability to maintain simple records and to prepare reports; ability to deal tactfully with the public; integrity; satisfactory physical condition; personal suitability.

Postmasters, for the Postal Service of Canada (Post Office Department) at St. Pie and Isle Verte, P.Q. \$1,980-\$2,280 per annum. Open to patrons of the St. Pie and Isle Verte post offices. Time limits for the receipt of applications September 29 and 23, 1949, respectively.

**Qualifications:** Elementary school education; tact and ability to meet the public; reliability and familiarity with the keeping of records and handling of cash; supervisory ability; personal suitability; satisfactory physical condition; ability to speak, read and write the French language fluently.

A Remedial Occupational Assistant for the Department of Veterans Affairs at Calgary, Alta. \$2,160-\$2,580 per annum. Open to qualified male residents of the D.V.A. Calgary District. Time limit for the receipt of applications October 3, 1949.

†**Qualifications:** Elementary school education; general knowledge, including setting up and maintenance of tools generally used in wood-working or machine shops; evidence of mechanical ability, with knowledge of wood-work, metal work and similar trades; ability to lecture and demonstrate; personal suitability and satisfactory physical condition.

Seed Analysts for the Department of Agriculture at Ottawa and Toronto, Ont. \$1,500-\$2,100 per annum. Open to qualified female residents of the Province of Ontario. Time limit for the receipt of applications October 3, 1949.

†**Qualifications:** Senior matriculation, including courses in Botany, and preferably university training with specialization in Botany; ability to do detailed work with speed and accuracy; keen powers of observation; personal suitability; satisfactory physical condition. ‡The Department of Agriculture will not accept an appointee who is less than 18 or more than 35 years of age on the last day for receiving applications.

Stationary Engineers for Government Departments at Ottawa, Ont. \$1,980-\$2,280 (Grade 1), \$2,280-\$2,580 (Grade 2) and \$2,580-\$2,880 (Grade 3) per annum. Open to qualified male residents of Ottawa and locality. Time limit for the receipt of applications September 27, 1949.

†**Qualifications:** (For Grade 1)—Elementary school education; a valid 4th Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least twelve months of practical operating experience in a high pressure steam plant; a very good knowledge of the methods of maintaining and operating a plant as defined above; a good knowledge of the maintenance, installation and operation of equipment that is required; evidence of ability to operate a plant; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 2)—Elementary school education; a valid 3rd Class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least two years of practical experience in a high pressure stationary steam plant of 75 horsepower or over; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant, and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

(For Grade 3)—Elementary school education; a valid 2nd class Stationary Engineer's or Engineman's Certificate or the Provincial equivalent; at least five years' practical operating experience in a high pressure stationary steam plant on a regular shift, of which at least three years must have been in the boiler room of a steam plant of over 200 horsepower; a thorough knowledge of the care and maintenance of a plant, and of the methods of cleaning and installation of all equipment; ability to supervise junior employees; personal suitability; satisfactory physical condition.

Assistant Grain Weighmen, Seasonal, for the Department of Trade and Commerce at Moose Jaw, Sask. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Montreal, P.Q. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at St. John's, Nfld. Locally advertised.

Caretaker, Grade 2, for Government Departments at Torbay Airport, Nfld. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at Trenton and Belleville, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 1, for Government Departments at Trenton and Belleville, Ont. Locally advertised.

Clerks, Grade 2A, for Government Departments at Trenton and Belleville, Ont. Locally advertised.

Stenographers and Typists, Grades 1 and 2A, for Government Departments at London, Ont. Locally advertised.

Caretaker, Grade 3, for Government Departments at Ipperwash, Ont. Locally advertised.

†**Qualifications:** (For Assistant Grain Weighman) Elementary school education; experience in grain handling; proficiency in arithmetic; personal suitability; satisfactory physical condition.

**Qualifications:** (For Clerks, Grade 1)—At least two years of high school training is desirable; no experience is required.

**Qualifications:** (For Clerks, Grade 2A)—At least two years of high school training is desirable; two years of office experience of a clerical nature, but training received beyond Junior Matriculation (Grade Eleven) will be considered as equivalent to office experience. Successful completion of Senior Matriculation and one year or more at university or Normal School will be accepted in lieu of experience. ‡Non-veteran applicants must be 18 years of age and not over 40 years of age on the closing date for the receipt of applications, for Clerks Grade 2A, and 17 to 21 years of age, for Clerks Grade 1.

**Qualifications:** (For Caretaker, Grade 3)—Elementary school education; two to three years' related experience in janitor's duties involving the operation of simple heating systems not requiring a Stationary Engineer's or Engineman's Certificate; an elementary knowledge of the use of simple hand tools and sufficient ability to make minor repairs to a building and equipment therein, or perform other handiwork; satisfactory physical condition.

†The following are the qualifications desirable for these positions.

‡Candidates entitled to preference on account of service during the Great War of 1914-18 or the War of 1939-45 are exempt from specified age limits, subject to certification of the Commission that they are of such an age and in such a satisfactory physical condition that they are able to perform the duties of the position and will probably be able to continue to do so for a reasonable period after appointment.

By Order of the Civil Service Commission,

R. MORGAN,  
Secretary.

Ottawa, September 16, 1949.

39-1

## CHAMBER OF THE SENATE

OTTAWA, Thursday, September 15, 1949.

THIS day at three o'clock p.m., His Excellency the Governor General proceeded to the Chamber of the Senate in the Parliament Buildings, and took his seat upon the Throne. The Members of the Senate being assembled, His Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, His Excellency the Governor General was pleased to declare the causes for the summoning of the First Session of the Twenty-first Parliament of Canada with the following Speech:

*Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

There has been deep satisfaction in all parts of the country that the steady improvement in the health of the King has enabled His Majesty to resume most of his customary activities.

The opening of the twenty-first Parliament is marked by the presence for the first time of the representatives of the new province of Newfoundland. It is a pleasure for me to welcome their participation in the national affairs of a greater Canada.

With the admission of the new province of Newfoundland the Canadian nation attained the geographical limits planned by the Fathers of Confederation. You will be asked at the present session to approve measures designed to facilitate the attainment of the constitutional limits of our nationhood. To this end, a Bill will be introduced to amend the Supreme Court Act so that the Supreme Court of Canada will become the final court of appeal for Canada.

You will also be asked to approve addresses praying the Parliament of the United Kingdom to vest in the Parliament of Canada the right to amend the constitution of Canada in relation to matters not coming within the jurisdiction of the Legislatures of the provinces nor affecting the constitutional rights and privileges of the provinces or existing rights and privileges with respect to education or the use of the English and French languages.

My Ministers will seek to arrange for early consultation with the provincial governments with a

view to agreeing upon an appropriate procedure for making within Canada such other amendments to the constitution as may from time to time be required.

The hopes held four years ago for world peace and security under the aegis of the United Nations have not yet been realized. The menace of Communist totalitarianism continues to threaten the aspirations of men of good will. It is, however, gratifying that the North Atlantic Treaty has been brought into effect and is already proving its worth in lessening the risks of armed aggression.

The defence needs of Canada both as a separate nation and as a signatory of this Treaty are being kept constantly under review. Good progress has been made in the co-ordination and unification of our armed forces and conditions of service are being improved. Special attention is being given to research and development intended to provide the forces with the most modern equipment suitable for present requirements.

A measure will be introduced to consolidate the legislation respecting the defence forces and the Department of National Defence.

It is the view of my Ministers that the economic health and stability of the nations of the North Atlantic community must be the real foundation of their ability to resist and, therefore, to deter aggression.

Although the nations of Western Europe have made substantial progress towards recovery from the ravages of war, they have not yet been able to restore completely their economic strength. Their shortage of dollars continues, and international trade remains in a state of unbalance. The government is seeking by all appropriate means to co-operate in measures to restore economic equilibrium. The achievement of a pattern of world trade in which the trading nations can operate together within one single multilateral system continues to be the ultimate aim of my government.

Since Parliament last met the International Wheat Agreement has come into operation. The Agreement together with the other arrangements made to dispose of our surplus agricultural products will provide additional economic security for many of our farmers.

At home we continue to enjoy prosperity. Agricultural production generally continues to be high. Private capital investment and employment have remained at high levels. Relations between employers and employees have, with few exceptions, been satisfactory.

As a result of legislation passed at the last session of Parliament, new agreements with respect to old age pensions have been completed with nine of the provinces, and increased pensions have now been made available to the aged and the blind in those provinces. The completion of a similar agreement with the Province of Newfoundland awaits the enactment of the required provincial legislation.

The continued co-operation of the provinces in the implementation of the National Health Programme has resulted in further progress being made towards the desired objective of improved health facilities and services for the people in all parts of Canada.

While more housing units are being built this year than ever before the demand for housing continues. Following discussions with the governments of the provinces your approval will be sought for legislation to broaden the scope of the National Housing Act.

A Bill to provide for the continuance of functions now vested in the Department of Reconstruction and Supply, including the ministerial responsibility for the Central Mortgage and Housing Corporation, will be placed before you for your approval.



You will also be asked to approve a measure to enable the government to assist in the provision of a trans-continental highway.

The government has concluded new air agreements with the United Kingdom and the United States. The agreements provide new routes for our international air services to the United States and to the Orient, and additional traffic stops in United States and United Kingdom territory for our present international services on the North Atlantic, to the Caribbean and to the South Pacific.

Measures demanding your consideration will include a Bill respecting a National Trade Mark and True Labelling; a Bill respecting Forest Conservation; a Bill to incorporate the Canadian Overseas Telecommunication Corporation; a Bill respecting assistance to the ship-building industry and

merchant shipping; a Bill to extend the life of the Export and Import Permits Act; and Bills to amend the Exchequer Court Act, the Industrial Development Bank Act, the Emergency Gold Mining Assistance Act, the Prairie Farm Assistance Act, the Customs Act, and the Veterans' Land Act of 1942.

*Members of the House of Commons:*

You will be asked to make provision for the public service for the current fiscal year. The budget resolutions introduced at the last Session of Parliament will be submitted for your approval and the enactment of the appropriate legislation.

*Honourable Members of the Senate:*

*Members of the House of Commons:*

I pray that Divine Providence may bless your deliberations.

## DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

**P**UBLIC Notice is hereby given that under Parts I and II of The Companies Act, 1934, Letters Patent and Supplementary Letters Patent have been issued under the Seal of the Secretary of State of Canada to:—

NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
<b>LETTERS PATENT:—</b>				
<b>1. Mid-City Ribbon &amp; Carbon Mfg. Ltd.</b> (private company)	Wallace Ross Henry and Ross Arthur Cecil Henry, advocates, and Anne Smyth, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	5,000 shares of the par value of \$10 each.	Sept. 6, 1949
<b>2. Durand-United Enterprises Ltd.</b> (private company)	Erskine Buchanan, of Westmount, Que., King's Counsel, Paul Dalme, of Outremont, Que., and Lawrence George MacGregor, of Montreal West, Que., both advocates.	Montreal, Que....	10,000 shares without nominal or par value.	Aug. 31, 1949
<b>3. Canadian Association of Medical Record Librarians</b>	Mary O'Sullivan, of Weston, Ont., Sister Mary Paul, Stella Hall, Genevieve MacDuff, Laura Larkin and Alma Allison, all five of Toronto, Ont., Isabel Marshall, of Brantford, Ont., and Lillian Johnstone, of Hamilton, Ont., all Registered Medical Record Librarians.	Toronto, Ont. ....	Without share capital.	Aug. 24, 1949
<b>4. Domex Company Limited</b> (private company) (Amended Notice)	John Douglas Fraser Ross, King's Counsel, and Joan Tupling, stenographer, both of Toronto, Ont., and Betty Pauline Kent, of Mimico, Ont., stenographer.	Toronto, Ont. ....	250 preference shares of the par value of \$100 each and 25,000 common shares without nominal or par value.	May 6, 1948
<b>5. Esber's Dept. Stores Ltd.</b>	Morris Esber and Harry Bernard Zarr, merchants, and Abraham Jacob Rosenstein, advocate, all of Montreal, Que.	St. Lambert, Que.	600 preference shares and 380 common shares, all of the par value of \$50 each.	Aug. 30, 1949
<b>6. Chemical Linings of Canada Ltd.</b> (private company)	Henry Weir Davis, King's Counsel, Ronald Henry Renault, bookkeeper, and Olive Smith, stenographer, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares of the par value of \$100 each.	Sept. 1, 1949
<b>7. Broadhurst Lee Company Limited</b> (private company)	Ernest William Mockridge, manager, William Patrick Creagh, law clerk, and Clifford George Meek, bookkeeper, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	500 shares without nominal or par value.	Aug. 15, 1949
<b>8. Thos. K. Webster Ltd.</b> (private company)	Duncan Kenneth MacTavish and James Douglas Watt, both of Rockcliffe, Ont., both King's Counsel, and Ronald Charles Merriam, of Ottawa, Ont., solicitor.	Ottawa, Ont. ....	600 preferred shares of the par value of \$100 each and 40,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 24, 1949
<b>9. Macdonald Forge Burners Limited</b> (private company)	Hugh Sinclair Mackenzie, Ian Angus Blanchard Mackenzie and John Wesley Ferguson Goodchild, all of Toronto, Ont., barristers-at-law.	Toronto, Ont. ....	750 preferred shares of the par value of \$100 each and 10,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 22, 1949
<b>10. A. B. Farquhar Company (Canada) Limited</b> (private company)	Everett Bristol, King's Counsel, Stanley Armour, barrister-at-law, Marion Shaw Veitch and Gladys MacKenzie, stenographers, all four of Toronto, Ont., and Elsie Eleanor Folkard, of Port Credit, Ont., stenographer.	Guelph, Ont. ....	10,000 shares without nominal or par value.	Sept. 8, 1949



NAME	INCORPORATORS	HEAD OFFICE	AUTHORIZED CAPITAL	DATE
LETTERS PATENT:— <i>Concluded</i> <b>11. F. A. Tucker (Canada) Limited</b> (private company)	Norman Genser and Sydney Phillips, advocates, and Tessy Frankel, secretary, all of Montreal, Que.	Montreal, Que....	990 5% non-cumulative redeemable preferred shares of the par value of \$100 each and 1,000 common shares without nominal or par value.	Aug. 31, 1949

NAME	PURPOSE	DATE
SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:— <b>12. Canada Continental Line Limited</b> (private company)	Decreasing the capital stock of the company to 800 Class "A" 5% non-cumulative preference shares of the par value of \$100 each, 800 Class "B" 5% non-cumulative preference shares of the par value of \$100 each, 25,000 Class "A" common shares of the par value of \$1 each and 25,000 Class "B" common shares of the par value of \$1 each.	Aug. 22, 1949
<b>13. Pacific &amp; Western Management Limited</b>	Converting the company into a private company.....	Aug. 15, 1949
<b>14. Marcus-Lesoine, Limited</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Lovalon Products Ltd.</b>	Aug. 29, 1949
<b>15. Consolidated Piece Dyers Ltd.</b> (private company)	Changing the corporate name of the company to <b>Bradford Dyeing Association (Canada) Ltd.</b>	Aug. 23, 1949

Dated at the office of the Secretary of State of Canada this 20th day of September, 1949.

C. STEIN,  
Under Secretary of State.

### INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT AUGUST 31, 1949

LIABILITIES		ASSETS	
1. CAPITAL PAID-UP.....	\$ 25,000,000 00	1. CASH ON HAND AND DEPOSITS WITH OTHER BANKS.....	\$ 9,988 91
2. RESERVE FUND.....	783,612 09	2. GOVERNMENT OF CANADA SECURITIES.....	6,185,743 88
3. BONDS AND DEBENTURES OUTSTANDING.....		3. LOANS AND INVESTMENTS.....	20,244,607 69
4. CONTINGENT LIABILITY UNDER GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS.....	3,265,000 00	4. GUARANTEES AND UNDERWRITING AGREEMENTS AS PER CONTRA.....	3,265,000,00
5. ALL OTHER LIABILITIES.....	724,239 60	5. ALL OTHER ASSETS.....	367,511 21
6. RESERVE FOR LOSSES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 30,072,851 69	TOTAL.....	\$ 30,072,851 69

The aggregate of the amounts referred to in Section 49, subsections (2) and (3) of the Industrial Development Bank Act and included in the above statement is \$9,335,803 49.

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. R. EXTENCE,  
Chief Accountant.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by Section 29, subsection (1) of the Industrial Development Bank Act.  
OTTAWA, this sixteenth day of September, 1949.

G. F. TOWERS,  
President

POST OFFICE TRANSACTIONS UP TO THE 1st SEPTEMBER, 1949

LIST OF OFFICES OPENED

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	PARISH OR TOWNSHIP	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
79011	Deer Lake (2nd July).	W.	.....	Kenora—Rainy River.	Ont....	Hugh W. Sutherland
71281	Dorval Island..... (Summer Office) (15th July)	M.	.....	Jacques Cartier...	P.Q....	Miss Eileen V. Johnston.
93077	Edmonton—Sub. No. 31—(20th July)	E.	7002—109th St.....	Edmonton West..	Alta....	Henry C. D. Chalmers.
79927	Haviland (15th July).	T.	871 Sheppard Ave...	York North.....	Ont....	Garfield Foster.
72055	Ile Perrot Sud..... (Summer Office) (15th June)	M.	.....	Vaudreuil—Soulanges	P.Q....	Henri A. Messier.
72316	Lac Alouette..... (Summer Office) (11th July)	M.	Parish Ste. Sophie de Lacorne.	Terrebonne.....	P.Q....	Edouard Lamarche.
72357	Lac Cariboo..... (7th July)	M.	Parish St. Faustin..	Terrebonne.....	P.Q....	Mrs. Damase Lamoureux.
3380	La Cave (20th July)..	N.B.	.....	Nipissing.....	Ont....	Wm. B. Crombie.
72832	La Paix (11th July)...	Q.	Aubuchon Corner Grand Mesnil.	Trois-Rivières...	P.Q....	Alphonse Dube.
80410	Lingman Lake..... (3rd July).	W.	.....	Kenora—Rainy River.	Ont....	Bannatyne F. McFarlane.
86069	Little Grand Rapids..	W.	.....	Springfield.....	Man....	Hugh W. Sutherland.
73129	Lomer..... (4th July)	Q.	Parish of Neuville..	Portneuf.....	P.Q....	Mrs. Napoleon Cormier.
80816	Mitchells Bay..... (Summer Office) (Reopened 12th July)	L.	Lot 25. Con. 13 Twp. Dover.	Kent.....	Ont....	Charles H. Ellis.
98069	New Westminster — Sub No. 25— (2nd July)	V	1801 Gilley Ave....	New Westminster	B.C....	Mrs. Nina F. Sumner.
74966	Pine Croft..... (Summer Office) (15th June)	M.	Parish of St. Calixte de Kilkenny.	Joliette—L'Assomption—Montcalm.	P.Q....	Henri Sigouin (Acting).
81899	River Drive Park... (Summer Office) (25th July)	T.	Lot 116, Con. 1, West of Yonge St.	York North.....	Ont....	Mrs. Louise C. Smith.
68505	Riverview Heights..	St. J.	.....	St. John-Albert...	N.B....	Walter Bailey.
76524	Ste. Marie-de-Laval.. (Summer Office) (7th July)	M.	.....	Laval.....	P.Q....	Lucien Despatis.
69432	Upper Burnt Church.. (24th June)	St. J.	.....	Northumberland..	N.B....	Patrick Godin.
5818	Wadhope..... (Re-opened 2nd July)	W.	.....	Springfield.....	Man....	Mrs. Marjorie G. Howell.
63569	West Havre Boucher.. (11th July)	H.	.....	Antigonish—Guysborough	N.S....	Mrs. Emilie Levangie.
83659	Willow Bay..... (Summer Office) (15th June)	T.	.....	Welland.....	Ont....	Herbert Philipson.

CHANGE IN STATUS OF OFFICE

OFFICE NUMBER	POST OFFICE	POSTAL DISTRICT	DATE OF CHANGE	NEW OFFICE NUMBER	NEW DESIGNATION	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE
Note: The following Summer Post Office has been given the status of all year round office.							
78437	Brights Grove..... (Summer Office)	L.	15th June...	78437	Brights Grove.....	Lambton West.....	Ont.

OFFICES CLOSED TEMPORARILY

Post Office	Electoral District	Date of Temporary Closing
Birdsholm.....	Medicine Hat, Alta.....	5th July
Doncrest.....	Mackenzie, Sask.....	15th July
Grassdale.....	Assiniboia, Sask.....	31st May
Gregg River.....	Jasper-Edson, Alta.....	6th July
Kuest.....	Swift Current, Sask.....	8th July
Lac Mance.....	Chapleau, P.Q.....	5th July
Montreal—Sub. No. 9—.....	Maisonneuve-Rosemont, P.Q.....	16th July
Montreal—Sub. No. 133—.....	St. James, P.Q.....	15th July
Norway Valley.....	Athabaska, Alta.....	28th June
Point la Nim.....	Restigouche-Madawaska, N.B.....	11th July
Rackam.....	Marquette, Man.....	1st July
Saint John—Sub. No. 1—.....	St. John-Albert, N. B.....	30th June
Staynor Hall.....	Maple Creek, Sask.....	30th June



REOPENING OF OFFICES WHICH WERE TEMPORARILY CLOSED

OFFICE	POSTAL DISTRICT	TOWNSHIP, PARISH OR STREET ADDRESS	ELECTORAL DISTRICT	PROV- INCE	POSTMASTER
Back Bay..... (24th June)	St. J.	.....	Charlotte.....	N.B....	Connors Brothers, Ltd.

MISCELLANEOUS

Grand Rapids Post Office, Electoral District of Selkirk, Man., located in the Saskatoon Postal District will, as from the 20th May, be under the jurisdiction of the District Post Office Inspector, Winnipeg.

Les Groves Summer Office, Electoral District of Richelieu-Vercheres, P.Q., which was closed temporarily on the 31st August 1946, was reopened on the 1st July 1949 under the charge of Reverend Father J. P. Edouard Gagnon as Postmaster.

OFFICES PERMANENTLY CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Permanent Closing
Kingsmere.....	Gatineau, P.Q.....	28th February 1949
Mill Centre.....	Melfort, Sask.....	31st December, 1948
Montreal—Sub No. 116—.....	St. Mary, P.Q.....	19th April, 1949
Ridpath.....	Rosetown-Biggar, Sask.....	31st March, 1949
Sniatyn.....	Vegreville, Alta.....	18th April, 1949
Springdale.....	Wetaskiwin, Alta.....	31st December, 1948

CHANGES IN POST OFFICES ALREADY CHANGED

NAMES CHANGED			
Office Number	Post Office	Electoral District	New Name
71246	Deschenes Mills.....	Gatineau, P.Q.....	to 71246 Deschenes (23rd June)
67649	Maltempeque.....	Gloucester, N.B.....	to 67649 Maltampec (23rd June)
9765	Tupper Creek.....	Cariboo, B.C.....	to 9765 Tupper (16th June)

OFFICES CLOSED

Post Office	Electoral District	Date of Closing
Basque.....	Gloucester, N.B.....	31st May, 1949
(b) Coxby.....	Melfort, Sask.....	20th June, 1949
(b) Glen Currie.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) Grand Mira North.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) Grand Mira South.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) Huntington.....	Cape Breton North and Victoria, N.S.....	30th June, 1949
(b) Milford.....	St. John-Albert, N.B.....	8th June, 1949
(b) Rock Elm.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) Rock Elm West.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) St. Florence Ouest.....	Bonaventure, P.Q.....	15th July, 1949
(b) Sellars.....	Fort William, Ont.....	16th July, 1949
(b) Victoria Bridge.....	Inverness-Richmond, N.S.....	30th June, 1949
(b) Closed on account of Rural Mail Delivery— New Post Office Address given below:— Coxby-Weldon, R.R. No. 1 Glen Currie—Marion Bridge R.R. No. 1 Grand Mira North—Marion Bridge R.R. No. 1 Grand Mira South—Marion Bridge R.R. No. 1 Huntington—Marion Bridge R.R. No. 1 Rock Elm—Marion Bridge R.R. No. 1 Rock Elm West—Marion Bridge R.R. No. 1 St. Florence Ouest—St. Florence R.R. No. 1 Sellars—Noalu R.R. No. 1 Victoria Bridge—Marion Bridge R.R. No. 1		

POST OFFICE SAVINGS BANK Account for the month of June, 1949

(Furnished to the Minister of Finance in accordance with the Savings Bank Act, Chap. 15, Rev. Stat. Can. 1927)

Dr.		Cr.	
	\$ cts.		\$ cts.
BALANCE in hands of Minister of Finance on 31st May, 1949.....	37,766,073 59	WITHDRAWALS during the month:— On Demand—in cash.....	635,565 22
DEPOSITS received during the month.....	1,172,251 60	Ordinary, by cheque.....	369,998 95
DEPOSITS transferred from the Post Office Savings Bank of the United Kingdom to the Post Office Savings Bank of Canada.....	98 60		
INTEREST allowed to depositors on accounts closed during month.....	659 02	BALANCE at the credit of depositors' accounts on 30th June, 1949.....	37,933,518 64
	38,939,082 81		38,939,082 81

Certified:  
A. S. POTHIER,  
Superintendent Savings Bank Division, Financial Branch.

W. J. TURNBULL,  
Deputy Postmaster General.

POST OFFICE DEPARTMENT,  
13th September, 1949.

## PARTIE I—GÉNÉRALITÉS

## AVIS EN VERTU DES DISPOSITIONS DE LA LOI DE FAILLITE

## Cédant libéré

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Gaston Langlois, cédant autorisé. SOYEZ avisé qu'en vertu de l'ordonnance de la Cour supérieure, rendue le 13e jour de novembre 1947, le débiteur sera libéré sur paiement de cinquante pour cent de ses dettes.

Daté à Montréal, ce 19e jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns: Syndic.

10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1

## Nominations de syndics

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Armand St-Laurent, commis, 8721, rue Foucher, Montréal.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de septembre 1949.

Montréal, le 15 septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Benjamin Légaré, entrepreneur électricien, 5447, 11e Ave, Rosemont, débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite susdite, à la première assemblée des créanciers tenue à Montréal, le 13e jour de septembre 1949, chambre 31, Palais de Justice.

Daté à Montréal, ce 13e jour de septembre 1949.

J.-PAUL VERMETTE,

57 ouest, rue St-Jacques, Syndic autorisé.

Montréal, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Pierre Sirois, mécanicien, Nazareth, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par le présent donné que le soussigné a été nommé syndic dans l'actif plus haut mentionné à la première assemblée des créanciers tenue à Rimouski, le 13e jour de septembre 1949.

Daté à Rimouski, ce 14e jour de septembre 1949.

HENRI-A. MARTIN,

39-1 Syndic licencié.

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Paul-Emile Quesnel, faisant affaire sous le nom de "La Belle Chaumière", Val David, P.Q., cédant autorisé.

AVIS est par la présente donné que le soussigné a été nommé syndic de l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice de Hull, le 26e jour d'août 1949.

LUCIEN MASSÉ, C.A.,

Syndic.

Chambre 200,  
189, rue Principale,  
Hull, P.Q.

39-1

42521—5

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jean-Baptiste-Lauréat Lajeunesse, industriel, 82, rue St-Agnès, Québec, faisant autrefois affaires à Québec avec Jean-Paul Lajeunesse sous le nom de J.-B.-L. Lajeunesse & Fils Enrg.

AVIS est par les présentes donné que les soussignés ont été nommés syndics à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Québec, le 29 août 1949.

Daté à Québec, ce 9e jour de septembre 1949.

G.-H. BOULET, C.A., &

E.-L. BOULET, C.A.,

Bureaux: Syndics.

115, rue St-Pierre,  
Québec, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de J.-David-Yvon Dufour, faisant affaires seul sous le nom de A. & D. Fruit Store, 5720, 11e avenue, Rosemont.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à l'actif susdit, à l'assemblée des créanciers tenue au Palais de Justice, à Montréal, le 16e jour de septembre 1949.

Montréal, le 16 septembre 1949.

J.-RAOUL LABELLE,

Edifice "La Sauvegarde", Syndic.

152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Jules-Edouard Daneau, garagiste et restaurateur, Saint-François-du-Lac.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 16 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Charles-Edouard Légaré, voyageur de commerce, 7831, rue St-Denis.

AVIS est par les présentes donné que le soussigné a été nommé syndic à la faillite ci-dessus, à l'assemblée des créanciers tenue le 16 septembre 1949.

CLAUDE PERRAS,

Bureau de: Syndic.

Perras & Perras,

Syndics licenciés,

4 est, rue Notre-Dame,

Montréal, P.Q.

39-1

## PROVINCE DE QUÉBEC—

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léopold-Laurent Fournier, employé à l'Immigration canadienne, Philipsburg, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur ci-dessus a fait une cession de ses biens le 10 septembre 1949; et que la première assemblée



des créanciers sera tenue le 24 septembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Palais de Justice, Sherbrooke, province de Québec.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi, le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 13 septembre 1949.

J-PAUL VERMETTE,  
Gardien.

Bureau de:  
J.-Paul Vermette, syndic autorisé,  
57 ouest, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de René Lasnier, restaurateur, 10, rue St-Paul, Saint-Jean, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que René Lasnier, de Saint-Jean, P.Q., a, le 7<sup>e</sup> jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 10 heures du matin, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé, avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Paul Garnier, comptable, 687, rue Querbes, Outremont.

**A**VIS est par les présentes donné que Paul Garnier, d'Outremont, a fait cession de ses biens le 9<sup>e</sup> jour de septembre 1949; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à dix heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, Montréal.

Pour avoir le droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre mes mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir au gardien ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que le

distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Daté à Montréal, ce 14<sup>e</sup> jour de septembre 1949.

J-RAOUL LABELLE,  
Gardien.

Edifice "La Sauvegarde",  
152 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

39-1

#### LOI DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE de Harold Joseph Wright, gérant, 1530, rue Jolicoeur, Montréal, P.Q., cédant autorisé.

**A**VIS est par les présentes donné que Harold Joseph Wright, de Montréal, a, le 6<sup>e</sup> jour de septembre 1949, fait une cession autorisée, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 14<sup>e</sup> jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1

#### LOI DE FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de Joseph Lawrence O'Brien et Albert Edward Gilbert, camionneurs, faisant affaires ensemble sous les noms et raisons sociales de "City Delivery Service Reg'd" et "Hennessey Cartage Reg'd", à 1397, Torrance, en la cité de Montréal, P.Q., cédants autorisés.

**A**VIS est par les présentes donné que Joseph Lawrence O'Brien et Albert Edward Gilbert, de Montréal, ont, le 13<sup>e</sup> jour de septembre 1949, fait une cession autorisée; et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, chambre 31, Palais de Justice, à Montréal.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que votre réclamation et votre procuration soient produites entre mes mains avant l'assemblée.

Toutes les personnes ayant des réclamations en cette affaire devront les produire entre les mains du gardien ou entre les mains du syndic qui sera nommé avant que la distribution des biens soit faite, car autrement le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard aux réclamations non produites.

Daté à Montréal, ce 19<sup>e</sup> jour de septembre 1949.

ALBERT LAMARRE,  
Gardien.

Bureau de Duclos, Lamarre & Inns:  
10 est, rue Saint-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-1

## LOI DE FAILLITE

## AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE de la faillite de Léonard Vaillancourt, marchand, Beaupré, comté de Montmorency, P.Q., débiteur.

AVIS est par les présentes donné que le susnommé a, le 14<sup>e</sup> jour de septembre 1949, fait une cession de tous ses biens pour le bénéfice de ses créanciers, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Québec, le 24<sup>e</sup> jour de septembre 1949, à 11 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, en le Palais de Justice.

Pour vous donner droit de voter à ladite assemblée, il faut que les preuves des réclamations et les procurations soient déposées entre nos mains avant l'assemblée.

Les personnes qui ont des réclamations à l'encontre de ces biens doivent les faire parvenir aux gardiens ou au syndic, lorsqu'il sera nommé, avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit, sans égard à ces réclamations.

Québec, le 15 septembre 1949.

R.-E. LEFAIVRE, J. MARMETTE &  
R. LEFAIVRE,  
Gardiens.

Bureaux:  
111, Côte de la Montagne,  
Québec, P.Q.

39-1

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour le peinturage intérieur des locaux de la division des impôts dans les édifices temporaires nos 6 et 9, rue Sussex, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage intérieur des locaux de la division des impôts, édifices temporaires nos 6 et 9, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le plan, le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949.

39-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour le peinturage extérieur, etc., de l'édifice temporaire n° 7 et de l'annexe du Bureau de la statistique, rue Sussex, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage extérieur, etc., édifice temporaire n° 7 et annexe du Bureau de la statistique, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949.

39-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour le peinturage extérieur, etc., des édifices temporaires nos 1, 2 et 3, rue Wellington, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage extérieur, etc., édifices temporaires nos 1, 2 et 3, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949.

39-1



## NOMINATIONS, PROMOTIONS ET RADIATIONS

### ARMÉE CANADIENNE

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE, Ottawa,  
le 30 août 1949.

#### N° 35.

Les nominations, promotions et radiations qui suivent dans l'Armée canadienne ont été approuvées par Son Excellence le Gouverneur général en conseil et sont promulguées d'ordre du ministre de la Défense nationale.

### L'ACTIVE DE L'ARMÉE CANADIENNE UNITÉS FIXES

#### QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE

##### Bureau du juge-avocat général—

ZF1870 capit. C. Hutchins, Infanterie, quitte le poste d'officier chargé de l'administration, 24 août 1949.

##### Division de l'état-major général—

###### Bureau du chef d'état-major—

ZB809 capit. E. R. K. Moffat, Infanterie, officier chargé de l'administration et officier d'état-major général 3, Section de la comptabilité d'état-major, est nommé aide de camp du chef d'état-major général, 22 août 1949.

###### D. des armes et du perfectionnement—

ZH535 capit. J. A. Fraser, MC, Corps blindé, quitte le poste d'officier d'état-major général 3, 14 août 1949.

###### Section de la comptabilité de l'état-major général—

ZB809 capit. E. R. K. Moffat, Infanterie, officier d'état-major général 3, D. de l'instruction militaire, est nommé officier chargé de l'administration et officier d'état-major général 3, 22 juin 1948.

##### Division de l'adjudant général—

###### D. de l'organisation—

ZD3347 capit. D. P. Lachance, Infanterie, est nommé capit. d'état-major, 20 août 1949.

##### Division du quartier-maître général—

###### D. du génie mécanique—

ZK595 lieutenant-col. S. Stucken, commandant du GEMRC et commandant du GEM de région, Q.G. du GEM, Région de l'Ouest, est nommé directeur adjoint du génie mécanique, 22 août 1949.

#### SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

##### Q.G., Service de santé, région du Centre—

ZP1426 lieutenant-col. R. J. Nodwell cesse de remplir les fonctions de médecin-chef, 23 août 1949.

ZP1194 col. K. A. Hunter, OBE, réintègre le poste de médecin-chef, 24 août 1949.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

##### Q.G., GEM, région des Prairies—

ZH434 capit. M. M. Morgan est nommé adjudant, 2 août 1949.

##### Q.G., GEM, région de l'Ouest—

ZB2483 lieutenant-col. R. F. Jobson, OBE, est nommé commandant du GEMRC et commandant du GEM de région, 22 août 1949.

#### UNITÉS DIVERSES

##### Dépôt du personnel n° 4—

ZD2171 capit. M. L. Ranger, Infanterie, a la permission de se retirer de l'Active, 1er août 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

##### Dépôt du personnel n° 6—

ZB2204 major W. O. Stockdale, DSO, Infanterie, quitte le poste de commandant et de commandant de camp, 21 août 1949.

ZP1248 major R. G. Liddell, MBE, Infanterie, est nommé commandant et commandant de camp, 22 août 1949.

##### Unité d'administration, Fort-Churchill—

ZK2157 major V. R. Schjelderup, DSO, MC, Infanterie, quitte le poste d'officier d'état-major général 2, 18 août 1949.

### DIVERS (MILITAIRES NON AFFECTÉS)

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

AM3387 lieutenant. R. A. Hart est nommé lieutenant, 23 mai 1949 et est muté de la Réserve (19e rég. de chars blindés (Alberta)).

#### ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

ZB3296 John Eric George De Domenico est nommé lieutenant, 10 nov. 1948. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 48 de 1948.)

#### CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

##### Sont nommés lieutenant, 26 août 1948:

ZD3262 sous-lieutenant. G. A. R. Anderson.

ZD3199 sous-lieutenant. J. Garneau.

ZD3264 sous-lieutenant. C. A. Larson.

ZL3194 sous-lieutenant. E. A. McDougall.

ZE3200 sous-lieutenant. M. Pépin.

ZD3270 sous-lieutenant. W. O. Taylor.

#### GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

ZC3421 capit. E. F. Hendricks est nommé capit., 12 août 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

#### TRÉSORERIE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

ZM3433 Sydney Joseph Fowler (ci-devant SM37255 S.-O. br. II), est nommé lieutenant, 16 août 1949.

ZP3435 Edwin Charles George Long (ci-devant SP36134 sergent d'état-major), est nommé lieutenant, 19 août 1949.

### SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I) UNITÉS FIXES

#### CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

##### Cie des ouvrages n° 5—

SP10731 S.-O. br. II Ralph Ellenwood Eyre est nommé S.-O. br. I, 2 juin 1949.

#### (B)

### LA RÉSERVE DE L'ARMÉE CANADIENNE RÉGION DE L'EST

#### CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

##### 5e rég. blindé (8 NBH)—

TG7510 lieutenant. (capit. prov.) G. E. Horton renonce au grade de capit. prov., 2 juin 1949 et passe à la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e groupe d'armée, Artillerie royale (D.C.A.)—  
TG8421 major W. T. Cooper quitte le poste de major de brigade, 8 août 1949.

64e rég. de D.C.A. légère—

TG7761 lieutenant-col. R. A. Goudey quitte le poste de commandant, 8 août 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TG8421 major W. T. Cooper est nommé lieutenant-col. et commandant, 9 août 1949.

TG7787 Philip Arthur D'Entremont (ci-devant lieutenant de section CARC), est nommé capit. (S. de santé) et médecin militaire (surn.), 1er juillet 1949. (Substituer à la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 33 de 1949.)

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

N Shore R—

TG8046 major G. R. McWilliam passe à la Réserve supplémentaire, 15 août 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Q.G., 20e bde blindée—

TD4711 lieutenant. K. C. Liddell est nommé capit., 1er juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

6 H (15e rég. blindé)—

TD3569 sous-lieut. L. W. Clapham est nommé lieutenant., 1er mai 1949.

TRR (24e rég. blindé)—

TD4319 lieutenant. P. H. Robinson est nommé capit. (S. des trans.) et chef du Service des trans., 1er mai 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Q.G., 3e div., Artillerie royale canadienne—

TD3685 major L. B. Cronin est nommé sous-adjudant et quartier-maître général adjoint, 24 juin 1949.

27e rég. de campagne—

TD3668 sous-lieut. Y. Forest a la permission de se retirer, 25 juin 1949.

46e rég. antichars —

TD3847 capit. J. P. A. Archambault est nommé major prov., 29 janv. 1949.

51e rég. de D.C.A. lourde —

TD4715 Paul Thomas Cullen est nommé lieutenant., 1er juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

RMR (MG)—

TD4169 major W. P. J. Gwyn est nommé commandant en second, 1er juin 1949.

Fus MR—

TD4367 capit. (surn.) B. F. Lachance est nommé capit., 2 avril 1948.

RHC—

TD4499 lieutenant. T. M. Barott est nommé capit., 4 avril 1949.

TD4685 Harry Thomas Greenstreet Gill (ci-devant lieutenant, Armée britannique), est nommé lieutenant., 1er déc. 1948.

R de Jol—

TD4690 capit. J. R. M. Lamarre est nommé capit., 20 juin 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

Hôpital d'évacuation n° 49—

TD4688 Paul Emile Emery est nommé lieutenant., puis capit. prov., 7 juin 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Atelier moyen n° 27—

TD4689 capit. F. W. G. Hale est nommé capit., 18 oct. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS DENTAIRE ROYAL CANADIEN

Cie dentaire de base n° 15—

Sont nommés majors, 21 juin 1949:

TD4452 capit. S. Silver.

TD4453 capit. R. S. Edmison.

TD4687 Oscar Dorfman est nommé capit. prov., 25 mai 1949.

## CORPS DE PRÉVÔTÉ CANADIEN

Cie de prévôté n° 3—

TD4700 capit. J. G. R. F. Moquin est nommé capit. (C. de prévôté), 31 mars 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

Cie de rens. n° 1 —

TD4455 capit. J. K. Motzfeldt est nommé commandant, 17 mai 1948.

TD4455 major J. K. Motzfeldt quitte le poste de commandant, 25 juillet 1949 et passe à la Réserve supplémentaire.

TD4488 capit. B. C. J. Benoit est nommé major et commandant, 26 juillet 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

29e rég. de campagne (automoteur)—

TB2258 lieutenant. R. F. Ormerod est nommé capit., 13 juillet 1949.

32e rég. de campagne (automoteur)—

TB1416 capit. R. E. Barnes est nommé capit., 3 mars 1947 et est muté de la Réserve supplémentaire.

56e rég. de D.C.A. légère—

Quant à ce qui concerne TB1609 lieutenant. D. C. Fisher, la mention publiée dans la liste des N.P. et R. n° 29 de 1948 est annulée.

59e rég. de D.C.A. légère—

TC2653 sous-lieut. E. E. Ames, Trésorerie, est nommé lieutenant. et payeur, 2 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Q.G., du 1er corps, rég. de trans.—

TB2421 capit. W. B. Scott est nommé capit., 1er mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Q.G., 4e bde d'infanterie—

TB2419 capit. J. B. Cronyn est nommé capit. et officier d'état-major général 3, 1er juillet 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.



## QOR of C—

TB1045 lieutenant-col. W. T. Barnard, ED, cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 août 1949.

TB1715 lieutenant. J. P. MacDowell est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant, à compter du 3 juin 1949.

## Lorne Scots—

TB1392 capit. A. Kemp est nommé major prov., 7 juillet 1949.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Détachement n° 5—

TC2870 major J. H. Grove est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de major pour la période allant du 1er juillet au 31 juillet 1949 inclusivement.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

## Atelier moyen n° 24—

TA765 Arthur Harry Tupper (ci-devant officier d'aviation, CARC), est nommé lieutenant, 14 juillet 1949.

## CORPS DE RENSEIGNEMENTS CANADIEN

## Cie de rens. n° 2—

TB2230 capit. C. H. Brown est nommé lieutenant. (C. de rens.), 30 sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

TB2227 capit. L. S. Brown est nommé lieutenant. (C. de rens.), 30 sept. 1948 et est muté de la Réserve supplémentaire (liste générale).

TB2342 lieutenant. T. C. W. Little est nommé lieutenant. (C. de rens.), 27 janv. 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire (Infanterie).

## RÉGION DES PRAIRIES

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Q.G., 17e bde d'infanterie—

TL11451 capit. hon. E. L. Lequiea, S. des aumôniers, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. hon. pour la période allant du 3 juillet au 13 juillet 1949 inclusivement.

## RÉGION DE L'OUEST

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

## BCR (13e rég. blindé)—

TK10396 lieutenant. W. G. Beatty passe à la Réserve supplémentaire avec le grade de capit., 21 juillet 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 15e rég. de campagne—

TB1700 lieutenant. F. S. Card cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 2 août 1949.

## 24e rég. de D.C.A. lourde—

TK10488 sous-lieutenant. D. M. Davies, Trésorerie, a la permission de se retirer, 14 mars 1949.

## 43e rég. de D.C.A. lourde —

TK10078 sous-lieutenant. L. G. Alexander a la permission de se retirer, 15 mars 1949.

## 66e rég. de D.C.A. légère—

TK10131 capit. J. B. Curran est nommé major prov., 1er mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Seaforth of C—

TK10394 capit. T. A. Ready (liste des retraités) est nommé lieutenant, 15 sept. 1947.

## L Edmn R—

TM12281 lieutenant. F. R. Campbell a la permission de se retirer, 8 août 1949 et est inscrit sur la liste des retraités avec le grade de lieutenant.

## SERVICE DE SANTÉ DE L'ARMÉE ROYALE CANADIENNE

## Ambulance de campagne n° 12—

Le col. C. L. T. Arthur (liste des retraités) est nommé lieutenant-col. hon. de l'Ambulance, 1er août 1949.

## SERVICE ROYAL CANADIEN DES AUMÔNIERS

## S. des aumôniers, région de l'Ouest—

TK10622 capit. hon. T. L. Hipp est nommé capit. hon., 23 mai 1949 et est muté de la Réserve supplémentaire.

## SOUS-OFFICIERS BREVETÉS (CL. I)

## RÉGION DE L'EST

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

## 64e rég. de D.C.A. légère—

G438251 S.-O. br. II Lloyd Leverett Trites est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 19 janv. 1948.

G438251 S.M.R. (S.-O. br. II (S.-O. br. int. I)) L. L. Trites est nommé S.-O. br. I, 19 janv. 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## R de Chat—

D592037 S.-O. br. II Joseph Ange Emile Desrosiers est nommé S.-O. br. int. I, puis S.M.R., 1er juin 1949.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

## Can Fus (MG)—

A49152 S.M.R. (S.-O. br. int. I) W. R. Croley quitte le poste de S.M.R. et renonce au grade de S.-O. br. I, 31 mars 1948.

## ERRATA

Dans la liste des N.P. et R. n° 15 de 1949, sous Région du Centre, GEM, quant à ce qui concerne TA739 Ernest Roland Pomeroy, substituer "Section de dépannage n° 63" à "Atelier moyen n° 24".

Dans la liste des N.P. et R. n° 33 de 1949, sous Région du Centre, GEM, quant à ce qui concerne TB1472 lieutenant. (capit. prov.) J. R. Clerke, substituer "Atelier blindé n° 4" à "Atelier blindé n° 6".

## (C)

LA RÉSERVE SUPPLÉMENTAIRE DE  
L'ARMÉE CANADIENNE  
RÉGION DE L'EST

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. E. C. MacDonald (liste des retraités) est nommé capit., 30 avril 1949.

## RÉGION DU QUÉBEC

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Edward Michael Gold est nommé lieutenant., 1er avril 1948.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Jacques Roger LeBlanc est nommé lieutenant., 19 mai 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Guy Marcel Gaudette est nommé lieutenant., 20 mai 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. G. M. H. Hodges renonce à son brevet, 3 janv. 1949.

Le capit. L. P. Gagnon est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. pour la période allant du 20 juin au 20 août 1949 inclusivement.

Jean Guy Dozois est nommé lieutenant., 24 mai 1949.

## CORPS DES MAGASINS MILITAIRES ROYAL CANADIEN

Richard Eric D'Arcy est nommé lieutenant., 1er avril 1948.

## RÉGION DU CENTRE

## CORPS BLINDÉ ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. A. P. Sinclair cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 20 août 1949.

## ARTILLERIE ROYALE CANADIENNE

Le capit. W. A. H. McPhedran est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de capit. à compter du 25 juin 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le lieutenant. N. H. Lawson est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant., à compter du 24 juin 1949.

## CORPS D'INFANTERIE ROYAL CANADIEN

Le capit. R. D. Rodger cesse d'être en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 10 juin 1949.

## INTENDANCE MILITAIRE ROYALE CANADIENNE

Le lieutenant. J. E. L. Murphy est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant. à compter du 25 avril 1949.

John Edgar Lawrence Murphy est nommé lieutenant., 15 avril 1949.

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Le lieutenant-col. H. G. Conn, OBE, est appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939 avec le grade de lieutenant-col. à compter du 1er mai 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

## GÉNIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE ROYAL CANADIEN

Howard Gerald Crawford est nommé lieutenant., 19 mai 1949.

## RÉGION DE L'OUEST

## LISTE GÉNÉRALE

Le major J. B. Killick (liste des retraités) est nommé major, 11 janv. 1949.

## CORPS DU GÉNIE ROYAL CANADIEN

Le capit. A. W. Hockenhull (liste des retraités) est nommé capit., 11 janv. 1949.

## CORPS DES TRANSMISSIONS ROYAL CANADIEN

Le capit. F. J. Baker cesse d'être appelé en service dans l'Active en vertu des dispositions de l'O.G. 125 de 1939, 17 juillet 1949.

## (D)

## CORPS-ÉCOLE D'OFFICIERS CANADIEN

## NÉANT

## (E)

## SERVICE DES CADETS DU CANADA

## RÉGION DU QUÉBEC

Joseph Aimé Laurent Lapointe est nommé lieutenant., 27 mai 1949.

Joseph Jean Paul Raphaël Charbonneau est nommé sous-lieutenant., puis lieutenant., 15 juin 1949.

## RÉGION DES PRAIRIES

Le sous-lieutenant. H. C. Andrew est nommé sous-lieutenant., puis lieutenant., 2 avril 1949 et est muté de la Réserve (R Wpg Rif (Infanterie)).

Le lieutenant. J. T. Cook est versé dans les cadres de Réserve, 24 sept. 1946.

## (F)

## LA MILICE DE RÉSERVE

## NÉANT

(HQ 143-14-2 Vol 10) (D Pers)

(CP 4603 du 13 septembre 1949.)

Par ordre,

l'adjudant général,

W. H. S. MACKLIN,  
major général.



## DEMANDES AU PARLEMENT

## SÉNAT

On peut obtenir gratuitement des copies des règles du Sénat relatives aux avis et demandes de bills de divorce en s'adressant au

Greffier du Sénat,  
Ottawa.

## SÉNAT

## Avis de bills privés

107. Toute demande adressée au Parlement pour obtenir un bill privé doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*; cet avis doit indiquer d'une manière claire et précise la nature et l'objet de la demande, être signé par les pétitionnaires ou en leur nom et désigner l'adresse des signataires; et si la demande a pour objet l'obtention d'une loi en constitution de corporation, l'avis doit aussi mentionner le nom de la compagnie dont la constitution est projetée.

Outre l'avis dans la *Gazette du Canada*, comme susdit, pareil avis doit être donné de la façon suivante:

(A) Lorsque la demande a pour objet l'obtention d'une loi constituant en corporation:

1. Une compagnie de chemin de fer ou de canal—dans un des principaux journaux de la principale cité, ville ou village de chaque comté ou district par où doit passer le chemin de fer ou le canal dont la constitution est projetée;

2. Une compagnie de télégraphe ou de téléphone—dans un des principaux journaux de la principale cité ou ville de chaque province ou territoire dans lequel la compagnie se propose d'exercer des opérations;

3. Une compagnie ayant pour objet l'exécution d'entreprise dont l'exécution ou l'exploitation pourrait spécialement affecter une localité particulière, ou cherchant à obtenir des droits ou privilèges exclusifs ou voulant accomplir toute affaire ou chose dont l'accomplissement affecterait les droits ou propriétés d'autrui—dans un des principaux journaux de l'endroit ou des endroits particuliers que le projet de loi peut affecter;

4. Une compagnie de banques; compagnie d'assurance; compagnie fiduciaire; compagnie de prêt ou compagnie industrielle, sans pouvoirs exclusifs—dans la *Gazette du Canada* seulement;

5. Et si les entreprises d'une compagnie (constituée ou à constituer) doivent être déclarées d'utilité publique au Canada, cette intention doit être expressément mentionnée dans l'avis, et les requérants doivent adresser une copie de cet avis, sous pli recommandé, au secrétaire de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale pouvant être particulièrement affectée par l'exécution ou l'exploitation de ces entreprises, ainsi qu'au secrétaire de la province dans laquelle des entreprises sont ou peuvent être situées; et la preuve de l'observation de cette prescription par les requérants doit être établie par une déclaration statutaire.

(B) Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante:

1. Afin de prolonger une ligne de chemin de fer ou un canal ou de construire des embranchements qui s'y relient—l'avis doit être le même *mutatis mutandis* que celui pour l'obtention d'une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal;

2. Afin de proroger le délai pour la construction ou l'achèvement d'une ligne de chemin de fer,

d'un canal, d'une ligne télégraphique ou téléphonique, ou d'autres entreprises déjà autorisées—dans un des principaux journaux de l'endroit où la compagnie a ou est autorisée à avoir son siège social;

3. Afin d'élargir les pouvoirs d'une compagnie (sans comporter attribution de droits exclusifs); d'accroître ou de réduire le capital social d'une compagnie; ou d'augmenter ou modifier son pouvoir d'émettre des obligations ou ses autres pouvoirs d'emprunt; ou de présenter un amendement pouvant porter atteinte aux droits ou aux intérêts des actionnaires, des détenteurs d'obligations ou des créanciers de la compagnie—dans un des principaux journaux du lieu de son siège social.

(C) Tous ces avis, qu'ils soient insérés dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doivent être publiés au moins une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives; et lorsqu'ils sont publiés dans les provinces de Québec et du Manitoba, ils doivent être en langue anglaise et française.

Des exemplaires marqués de chaque numéro de tous les journaux contenant l'avis doivent être adressés au greffier du Sénat et porter la mention: "Avis de bill privé"; au lieu de journaux, une déclaration statutaire attestant que l'avis a été régulièrement publié peut être adressée au greffier du Sénat.

Tout avis adressé sous pli recommandé doit être mis à la poste à temps pour parvenir au secrétaire de la province et au greffier de chaque conseil de comté et de chaque corporation municipale deux semaines au moins avant l'examen de la pétition par le comité des ordres permanents; et une déclaration statutaire établissant le fait de la mise à la poste doit être transmise au greffier du Sénat.

108. Nulle pétition demandant la constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal ou le prolongement de la ligne d'un chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ne doit être étudiée par le comité des ordres permanents, à moins qu'il n'ait été déposé devant le comité une carte ou un plan indiquant le tracé proposé de l'entreprise, ainsi que chaque comté, canton, district ou municipalité par où doit passer le chemin de fer, le canal, l'embranchement ou le prolongement dont la construction est projetée.

110. Toute pétition tendant à obtenir un bill privé ne sera reçu par le Sénat que si elle a été déposée chez le greffier du Sénat au cours des six premières semaines de la session; et tout bill privé introduit au Sénat doit être présenté au Sénat dans un délai de deux semaines après que l'examineur des pétitions ou le comité des ordres permanents aura fait un rapport favorable à la pétition se rapportant à ce bill; et aucune motion demandant la suspension du présent ordre permanent ne sera prise en considération à moins que le comité des ordres permanents n'ait au préalable présenté un rapport commandant pareille suspension.

114. Toute personne qui désire présenter un bill privé doit remettre au greffier du Sénat, s'il est projeté que le bill prenne naissance au Sénat, une copie du bill en anglais ou en français, avec un montant suffisant pour en payer la traduction, laquelle sera faite par les fonctionnaires du Sénat; elle doit aussi payer les frais d'impression de 600 exemplaires anglais et de 200 exemplaires français. Le requérant doit pareillement verser entre les mains du greffier du Sénat, aussitôt après la deuxième lecture du bill, et avant sa mise à l'étude par le comité auquel il est renvoyé, la somme de deux cents dollars avec les frais d'impression de la loi pour l'incorporer dans les Statuts; et il doit remettre au greffier de ce comité un reçu de ce versement.

La taxe à acquitter lors de la deuxième lecture d'un bill n'est payée qu'à la Chambre où le bill est présenté.

### Modèle d'un bill amendant une loi

60A.—(1) Dans la confection des bills amendant des textes législatifs existants, les amendements ne doivent pas ordinairement être effectués au moyen de clauses qui ajoutent, retranchent ou remplacent des mots, mais au moyen de clauses qui rééditent l'article, le paragraphe ou la disposition, telle qu'amendée.

(2) Dans le texte du bill, sur la page de gauche, le nouveau texte doit être indiqué par les signes typographiques les plus appropriés à chaque cas: crochets, italique, texte souligné, astérisques, etc. En regard de chaque clause, sur la page de droite, le texte amendé par le bill ou la partie importante de ce texte doit être imprimée, et les changements projetés doivent y être indiqués de la manière prévue ci-dessus.

(3) Lorsqu'une clause abroge un article existant, un paragraphe ou une autre disposition d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre disposition, ou la partie qui en est importante, doit être imprimé en regard de la clause.

(4) Un mémoire du rédacteur expliquant brièvement les motifs de chaque clause doit être annexé au bill, ou distribué avec le bill. Lorsque possible, le mémoire doit être imprimé sur la page de droite du bill, en paragraphes placés en regard des clauses visées, et portant un numéro correspondant.

(5) Les règles ci-dessus s'appliquent, autant que possible, à la réimpression des bills.

L. C. MOYER,  
Greffier du Sénat.

### CHAMBRE DES COMMUNES

On peut obtenir gratuitement des copies des règlements relatifs aux pétitions et aux bills privés ainsi que des modèles de bills pour constituer les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de prêts, les compagnies de chemin de fer et les compagnies de fiducie en corporation en s'adressant au

Greffier de la Chambre des communes,  
Ottawa.

### CHAMBRE DES COMMUNES

#### EXTRAIT DU RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES TOUCHANT LA PUBLICATION DES AVIS

95. (1) Toute pétition introductive de bill privé de quelque nature qu'il soit, doit être annoncé par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet du bill projeté; il doit être signé par les pétitionnaires ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la pétition tend à une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les travaux d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis doit énoncer cette intention expressément, et les pétitionnaires doivent faire parvenir une copie de cet avis par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction

ou la mise en œuvre de ces ouvrages peut intéresser, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis devant figurer dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal; cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté.

2. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en œuvre pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait porter atteinte aux droits ou aux biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait porter atteinte aux affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsqu'il s'agit de faire voter une loi à l'effet de constituer en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement.

2. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé.

3. Lorsque la pétition a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification touchant aux droits ou intérêts des actionnaires, obli-



gataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la pétition a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement compromis par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la pétition prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite pétition, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où est imprimé un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

#### *Pétitions introductives de bills privés*

92. Nulle pétition introductive de bill privé n'est reçue par la Chambre si elle n'est pas présentée dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement. Nulle motion portant suspension du présent article ne peut être accueillie à moins que le comité du Règlement n'ait préalablement présenté un rapport recommandant cette suspension, en y consignant les motifs de sa décision.

97. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie se proposant d'exploiter un canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'il n'aura pas été déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages, et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

#### *Bills privés*

93. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en défrayer la traduction qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Le promoteur d'un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, défrayer l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

#### FRAIS ADDITIONNELS

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- |  |        |
|--|--------|
| a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache    | \$ 100 |
| b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session | 100    |
| c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session  | 200    |
| d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000...  | 100    |
| e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000, mais n'est pas supérieur à \$500,000.....             | 200    |
| f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000, mais n'est pas supérieur à \$750,000.....             | 300    |
| g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000, mais n'est pas supérieur à \$1,000,000.....           | 400    |
| h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000, mais n'est pas supérieur à \$1,500,000.....         | 600    |
| i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000, mais n'est pas supérieur à \$2,000,000.....         | 800    |
| j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million  | 200    |

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à déboursier est basé sur le tarif précité, et il n'y est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

b) Lorsqu'un bill porte augmentation à la fois du capital-actions et de la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

(6) Si, à quelque phase du bill il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant que ses promoteurs n'auront pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

(7) Dans la présente règle, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand le bill porte faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par la présente règle s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été présentée à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 ne sont pas exigibles.

#### *Du bill-type*

96. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de réviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la

chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été élaborés conformément aux articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill tendant à la constitution en corporation d'une compagnie doit, lorsqu'il a été adopté une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle dont il peut être obtenu des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification d'un article, paragraphe ou alinéa quelconque d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification que les auteurs du bill veulent y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou alinéa que les auteurs veulent faire abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèle, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

#### CARTE OU PLAN ACCOMPAGNANT LE BILL

98. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill tendant à faire autoriser la construction d'embranchement ou de prolongement se rattachant à des lignes de chemins de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill, une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservi par les services projetés. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

LÉON-J. RAYMOND,

Greffier de la Chambre des communes.

### DEMANDES DE DIVORCE

**A**VIS est par les présentes donné que John Wood, commis, de la ville et du district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Béatrice Florence Harrison, ménagère, de Foster, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Sherbrooke, province de Québec, ce dix-neuvième jour d'août 1949.

D. S. HOWARD,  
Procureur du requérant.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Beatrice Vida Harriett Hunnisett, de la cité de Montréal, province de Québec, maintenant résidant à Perth, Ontario, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Alexander Gordon Glenday, machiniste, de la cité de Farnham, province de Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, ce 23 août 1949.

MAX BERNFELD, C.R.,

Procureur de la requérante.

1117 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Violet Emma Woodhall, de la cité de Verdun, district de Montréal, dans la province de Québec, ménagère et garde-malade pratique, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Harry Brownridge, de la cité de Montréal, district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 23e jour d'août mil neuf cent quarante-neuf.

GAMEROFF & FENSTER,

Procureurs de la requérante.

Pièce 1003, édifice Themis,  
10 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Ann Kauffman, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente session, ou la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Meyer Astroff, vendeur, de la cité de Montréal, district de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 25 août 1949.

CRESTOHL & CRESTOHL,

Procureurs de la requérante.

1010 ouest, rue Ste-Catherine  
Chambre 525, Montréal, P.Q.

36-4

**A**VIS est par les présentes donné que Czerna Berger Borodow, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa session immédiatement suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Boris Borodow, ouvrier en fourrure, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 31 mars 1949.

MERGLER & MERGLER,

Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

36-4



**AVIS** est par les présentes donné que Hellen Isabel Dawson, demeurant actuellement à 4110, rue Jean Renou, Lachine, district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à la prochaine session ou à la session suivante, au cours de laquelle les requêtes de ce genre seront considérées, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Medley Kingdon Parlee, demeurant à 6564, Avenue 30e, Rosemont, district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 25e jour d'août 1949.

LONG & PUDDICOMBE,  
Procureurs de la requérante.

204 ouest, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

36-4

**AVIS** est par les présentes donné que Kenneth Oliver Frawley, ingénieur-mécanicien, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Olive Eileen Dutton, aussi de ladite cité et dudit district de Montréal, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 30e jour d'août 1949.

S. J. SMILEY,  
Procureur du requérant.

1200, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

37-4

**PRENEZ** avis que Vera Marguerite Abraham Allen Richey, secrétaire, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec James Matthew Douglas Richey, gérant, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 30 août 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

37-4

**AVIS** est par les présentes donné que Guy Merrill Desaulniers, avocat, de la cité d'Outremont, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Alice O'Leary, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 12e jour de juillet 1949.

HYDE & AHERN,  
Procureurs du requérant.

112 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**AVIS** est par les présentes donné que Mary Thomson, actuellement de la cité d'Edinburg, Ecosse, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Adélard Cadieux, commis, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, le 6e jour de septembre 1949.

DIXON, CLAXTON, SENEAL, TURNBULL  
& MITCHELL,  
Procureurs de la requérante.

231 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

37-4

**AVIS** est par les présentes donné que Joseph-Wilfrid Melanson, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, chauffeur, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Kathleen Smith, domiciliée en la cité de Verdun, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 8e jour de septembre 1949.

LEONARD A. SETON,  
Procureur du requérant.

Chambre 1409, Edifice Aldred,  
507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

38-4

**AVIS** est par les présentes donné que Clifford Willis Collins, vendeur, de la cité de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jane Rebecca Niles Collins, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 10 septembre 1949.

MERGLER & MERGLER,  
Procureurs de la requérante.

261 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

38-4

**AVIS** est par les présentes donné que Gérard Richer, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Louise Galasso, ménagère, des mêmes lieux, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, ce 7e jour de septembre 1949.

YVON PERRAS,  
Procureur du requérant.

4 est, rue Notre-Dame,  
Montréal, P.Q.

38-4

**AVIS** est par les présentes donné que Béatrice Campbell, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Philip Andrew McClay, mécanicien, de la ville de Greenfield-Park, dans le district de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, province de Québec, ce 14e jour de septembre 1949.

LIVERMAN, LIVERMAN  
& BRISKIN,  
Procureurs de la requérante.

Pièce 1930, 1435, rue St-Alexandre,  
Montréal, P.Q.

39-4

**AVIS** est par les présentes donné que Dame Anne Halperin, ménagère, de Rosemont, dans le district de Montréal, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Morley Leonard Perelmutter, marin, de la cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, dans la province d'Ontario, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de septembre 1949.

RUDENKO & GRASS,  
Procureurs de la requérante.

132 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Ella Maxine Shover, serveuse, de la ville de Waterloo, district de Bedford, dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente session ou à sa session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Roy Hiram Logan, contre-maître, de la ville de Waterloo, district de Bedford, pour cause d'adultère.

Montréal, le 16 septembre 1949.

GEORGE A. ALLISON,  
Procureur de la requérante.

39-4

**P**RENEZ avis que Odette-Thérèse Gabard Coupal, ménagère, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session (suivant le cas), afin d'obtenir un bill de divorce d'avec Maurice-Joseph-René Coupal, agent d'assurances, de la cité de Montréal, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

Montréal, le 12 septembre 1949.

PAUL GALT MICHAUD,  
Procureur de la requérante.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Dame Mildred Blanche Tilson, de la cité de Verdun, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Victor Robert Bell, de la cité de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, P.Q., ce 14e jour de septembre 1949.

RAYMOND CARON,  
Procureur de la requérante.

620, rue Cathcart,  
Montréal 2, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Thomas Gordon Williams, des cité et district de Montréal, dans la province de Québec, gérant, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à la prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Jennie Louise Sheals, des cité et district de Montréal, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 15e jour de septembre 1949.

FRANK J. T. O'REILLY,  
Procureur du requérant.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Daisy Muriel Smallcombe Devaney, de Ville Saint-Laurent, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Henry Leo Devaney, commis, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère et d'abandon.

Montréal, Québec, le 6 septembre 1949.

JEAN M. CERINI, C.R.,  
Procureur pour la requérante.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mabel Kearley, de Montréal, Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Gordon Ronald Budgell, électricien, de Bishop's-Falls, Terre-Neuve, pour cause d'adultère.

Montréal, 29 juillet 1949.

GREENBLATT, GODINSKY  
& SALMON,  
Procureurs de la requérante.

660 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Mayo Arthur Perrin Harrigan, de la cité de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Margaret Newcombe Layton, de la province de Nouvelle-Ecosse, pour cause d'adultère.

Montréal, le 20 septembre 1949.

MONTGOMERY, McMICHAEL, COMMON,  
HOWARD, FORSYTH & KER,

39-4

Procureurs du requérant.

**A**VIS est par les présentes donné que William Campbell James Meredith, avocat et conseil du Roi, des cité et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, Marie-Berthe-Louis-Françoise Martin, de la cité et du district de Montréal, dans la province de Québec, pour cause d'adultère.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 20e jour de septembre 1949.

FOSTER, HANNEN, WATT  
& STIKEMAN,  
Procureurs du requérant.

507, Place d'Armes,  
Montréal, P.Q.

39-4

**A**VIS est par les présentes donné que Alison Hamilton Brown Weldon, des cité et district de Montréal, comté d'Hochelaga, dans la province de Québec, ménagère, épouse légitime de Richard Dale Weldon, du même endroit, avocat, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine session ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, Richard Dale Weldon, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Montréal, dans la province de Québec, ce 7e jour de septembre 1949.

A. H. LIEFF, C.R.,  
Procureur de la requérante.

18, rue Rideau,  
Ottawa, Ont.

39-4

## AVIS DIVERS

### LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

S.R.C. 1927, CHAPITRE 140

**T**HE Bell Telephone Company of Canada donne avis par les présentes qu'elle a, conformément à l'article 7 de ladite loi, déposé chez le ministre des Travaux publics, à Ottawa, et au bureau du registraire de la division d'enregistrement du comté de Québec, en la cité de Québec, province de Québec, une description de l'emplacement et le plan concer-



nant la pose d'un câble téléphonique sous le lac du Calvaire, partant d'un point situé sur la rive nord dudit lac, sur les lots numéros 566-99-1 et 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, jusqu'à la ligne de division desdits lots, de là dans une direction sud sur une distance d'environ huit cent cinquante pieds (850') jusqu'au point situé sur la rive sud dudit lac sur le lot n° 563 ptie, dans la paroisse de l'Ancienne Lorette, lequel point est situé sur un chemin privé environ deux cent pieds (200') au nord de la ligne de division entre la paroisse de l'Ancienne Lorette, comté de Québec, et la paroisse de Saint-Augustin-Desmaures, comté de Québec.

Avis est aussi donné qu'à l'expiration d'un mois de la date de la première publication des présentes, The Bell Telephone Company of Canada s'adressera, conformément à l'article 7 de ladite loi, au ministre des Travaux publics à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation desdits emplacement et plan et pour l'autorisation de poser ledit câble.

Daté à Montréal, ce huitième jour de septembre 1949.

38-4 S. C. SCADDING,  
Secrétaire.

## PROCLAMATIONS

C. H. LOCKE,  
Député du Gouverneur général.  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

W. R. JACKETT, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada, } de l'Agriculture de la province du Manitoba, en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création des zones restreintes ci-après décrites pour la suppression de la tuberculose bovine; et vue l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution desdites zones à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Harrison, Minto, McCreary, Bifrost, Siglumes et Swan River, province du Manitoba, soient par les présentes constituées en zones restreintes aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller l'honorable CHARLES HOLLAND LOCKE, juge puîné de la Cour Suprême du Canada et député de Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis,

chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dix-septième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat suppléant,

37-3

J. E. DUGGAN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX à qui les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre de la Justice, Canada, } de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le district de Manitoulin, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } Canada.  
de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les cantons de Falconer, Latchford et Bertram, dans le district de Nipissing, province d'Ontario, soient par les présentes constitués en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } Canada.  
de l'Agriculture de la province d'Ontario en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil,

sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le comté de Renfrew, dans la province d'Ontario, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,  
Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre de la Justice, } Canada.  
de l'Agriculture de la province de Québec en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que le comté de Labelle, dans la province de Québec, soit par les présentes constitué en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les



présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce dixième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT OU QU'ICELLES POURRONT DE QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U la requête présentée par le ministre Sous-ministre de la Justice, } de l'Agriculture de la Canada. } province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que les municipalités rurales de Calder n° 241, Cote n° 271, Sliding Hills n° 273 et Good Lake n° 274, dans la province de la Saskatchewan, soient par les présentes constituées en une zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

38-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS

[L.S.]

#### CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUTS CEUX À QUI LES PRÉSENTES PARVIENDRONT OU QU'ICELLES POURRONT DE QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,—SALUT:

#### PROCLAMATION

F. P. VARCOE, } **V**U le paragraphe (2) de la clause 18 des Conditions de l'Union de Terre-Neuve au Canada stipulant que les lois du Parlement du Canada en vigueur à la date de l'Union, ou toute partie de ces lois, deviendront exécutoires dans la province de Terre-Neuve le jour ou les jours que fixera une loi du Parlement du Canada ou une proclamation émise, à l'occasion, par le Gouverneur en conseil;

VU la nécessité et l'opportunité de rendre exécutoires dans Terre-Neuve, le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous déclarons et ordonnons que la *Loi de la conciliation et du travail* et la *Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes* visant les différends du travail entreront en vigueur dans la province de Terre-Neuve le dix-neuvième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce treizième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU la requête présentée par le ministre  
Sous-ministre suppléant de } de la Justice, Canada. } de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan en conformité de la Partie X des règlements édictés par Notre Gouverneur en conseil, sous le régime de la *Loi des épizooties*, comportant la création de la zone ci-après décrite pour la suppression de la tuberculose bovine; et vu l'autorisation de Notre Gouverneur en conseil permettant la constitution de ladite zone à cette fin:

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et déclarons par les présentes que la municipalité rurale de North Battleford n° 437, dans la province de la Saskatchewan, soit par les présentes constituée en zone restreinte aux fins d'assurer la suppression de la tuberculose bovine.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretière, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce douzième jour de septembre en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

ALEXANDER DE TUNIS  
[L.S.]

## CANADA

GEORGE SIX, par la Grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,—SALUT:

42521—6

## PROCLAMATION

PAUL FONTAINE, } VU l'article vingt-deux  
Sous-ministre suppléant de } de la *Loi sur les*  
la Justice, Canada. } *pénitenciers*, chapitre 6  
du Statut du Canada, 1939, prescrivant entre autres choses que Notre Gouverneur en conseil peut, à toute époque, déclarer, par proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*, qu'un immeuble situé dans le Canada, et dont les limites doivent être désignées dans la proclamation, est constitué pénitencier, et doit être réputé tel au sens de ladite *Loi*;  
Vu le décret de Notre Gouverneur en conseil, en date du vingt-quatre août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, prescrivant qu'une proclamation soit lancée aux fins de déclarer les terrains suivants comme constituant un pénitencier au sens de la *Loi sur les pénitenciers*, savoir:

Une étendue de terrain composée de six parcelles séparées par des voies de communication, laquelle est située dans la paroisse de St-Vincent de Paul, comté de Laval, province de Québec, contenant approximativement une superficie mesurée de 757 acres et composée des lots cadastraux numéros 127, 236, 237-6, 269, 270, 271, 273, 274, 276, 280, 281, 282, 282A, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 291-1, 291-2, 291-3, 291-4, 291-5, 291-6, 291-7, 291-8, 291-9, 291-10, 291-11, 291-12, 291-13, 291-14, 291-16, 291-17, 293, 293-1, 294, 295, 296, 297, 291-15, 298, 299, 300, 300A, 300B, 301, 302, 303, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318-1, 319, 320, 321, 322-3, 322-4 et 402, des parties de lots 126, 127-132, 237-4, 237-5, 237-7, 275, 278, 279, 292, 304, 305, 306, 322, 322-1, 322-2, 322-5, 322-6, 322-7, 322-8, 322-9, 322-10, 322-11, 323, 323-1, 323-2, 323-3, 401, 403, 552 et 553, ainsi que des rues, maintenant abandonnées, sises au nord-est de la montée St-François et entre la route de Terrebonne et les Chemins de fer Nationaux du Canada, et de parties des rues Ste-Zoé et St-Etienne; les limites de ladite étendue de terrain étant plus particulièrement décrite comme suit:

Commençant à une borne en ciment à l'intersection de la limite sud-ouest de la montée St-François et de la limite sud-est du lot 271; de là d'après un relevé de 234° 02' une distance approximative de 77.4 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 215° 55' une distance approximative de 134.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 311° 22', une distance approximative de 238 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 211° 14' une distance approximative de 496 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 15' une distance approximative de 1,042 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 18', une distance approximative de 527.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 241° 34' une distance approximative de 194.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 26', une distance approximative de 432.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 141° 43', une distance approximative de 802.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 232° 09', une distance approximative de 587.2 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 322° 09', une distance approximative de 700 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 322° 10', une distance approximative de 2,114.5 pieds jusqu'à un point; de là d'après un relevé de 17° 00' une distance de 13 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 429.5 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 431.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne



précédente, une distance approximative de 381.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 20° 13', une distance approximative de 337.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 21° 58', une distance approximative de 330.7 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 18° 26', une distance approximative de 490.3 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 1° 00', une distance approximative de 640 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, à travers la montée St-François, d'après un relevé de 336° 48', une distance approximative de 58.3 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 322° 50', une distance approximative de 4,770.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 57° 40', une distance approximative de 376 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 55° 27', une distance approximative de 767 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 143° 02', une distance approximative de 3,480.4 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 9° 53', une distance approximative de 792.9 pieds, jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 22° 24', une distance approximative de 1,178 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 10° 13', une distance approximative de 1,012.6 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après un relevé de 141° 35', une distance approximative de 2,299.1 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là d'après un relevé de 141° 21', une distance approximative de 2,554.5 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, à travers la voie ferrée du chemin de fer du Pacifique-Canadien, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 69.8 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 145 pieds jusqu'à une borne en ciment; de là, d'après le même relevé que la ligne précédente, une distance approximative de 58 pieds jusqu'à un point situé sur la limite occidentale de la route Montréal-Terrebonne; de là, vers le sud sur le long de ladite limite occidentale, une distance approximative de 1,750 pieds jusqu'à son intersection avec la rive sud de la Rivière de la Pinière à l'endroit où cette dernière se jette dans la rivière des Prairies; de là, vers l'est et vers le sud, le long de la rive septentrionale de ladite rivière des Prairies, une distance approximative de 4,240 pieds jusqu'à sa jonction avec la limite nord-est du lot 272; de là, d'après un relevé de 321° 18', une distance approximative de 788.5 pieds jusqu'à un angle de clôture; de là, d'après un relevé de 28° 30', une distance approximative de 63.4 pieds jusqu'à un angle de clôture; de là d'après un relevé de 312° 40', une distance approximative de 161 pieds jusqu'à une intersection de clôture; de là, à travers la route de Terrebonne, d'après un relevé de 298° 54', une distance approximative de 89.8 pieds jusqu'au point de départ; conservant et réservant les droits de passage du chemin de fer Pacifique-Canadien de la montée St-François, de cette partie de la rue St-Simon en bordure des lots 274 et 552, et de la route de Terrebonne, ainsi qu'il est indiqué sur un plan d'arpentage dressé par C. Rinfret, arpenteur de Québec, en date du 14 décembre 1948. Toutes les dimensions mentionnées ci-dessus sont en mesures anglaises, et tous les relevés sont astronomiques.

Le tout apparaissant sur la reproduction ci-annexée d'un plan dressé par C. Rinfret, arpenteur de Québec, en date du 11 février 1949, dont copie conforme sur toile est aux archives de la Division des pénitenciers, ministère de la Justice, à Ottawa, sous le numéro SV-H12-181E.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, nous proclamons et déclarons par les présentes qu'à compter de la date de la présente proclamation, les terrains ci-dessus décrits constitueront un pénitencier pour la province de Québec, sauf les Iles de la Madeleine, connu sous le nom de pénitencier de St-Vincent de Paul.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Cousin, Harold Rupert Leofric George, Vicomte Alexander de Tunis, Chevalier de Notre Ordre très noble de la Jarretièrre, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très honorable du Bain, Chevalier grand-croix de Notre Ordre très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Compagnon de Notre Ordre très élevé de l'Etoile des Indes, Compagnon de Notre Ordre du Service distingué, décoré de la Croix militaire, maréchal dans Notre Armée, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quarante-neuf, le treizième de Notre Règne.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire d'Etat,

39-3

C. STEIN.

## NOMINATIONS

### SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA

IL a plu à SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL, de faire les nominations suivantes:

Le 13 septembre 1949.

L'honorable Sir ALBERT JOSEPH WALSH, juge en chef de la Cour suprême de Terre-Neuve: Juge local en amirauté de la cour de l'Echiquier du Canada dans et pour le district d'amirauté de la province de Terre-Neuve.

Le docteur J.-G. BOUCHARD, de la cité d'Ottawa, dans la province d'Ontario, et M. DONALD CAMERON, de la cité d'Edmonton, dans la province d'Alberta: de nouveau membres de la Commission nationale du cinématographe, pour une période additionnelle de trois ans à partir du 31 août 1949, en vertu des dispositions de la *Loi nationale sur le cinématographe, 1939*.

Son Honneur STANLEY CHANDOS STAVELEY KERR, un juge de la Cour de district du district d'Alberta-Nord: Juge en chef de la Cour de district du district d'Alberta-Nord dans ladite province, ainsi que juge local de la Cour suprême d'Alberta.

M. C.-EDOUARD GARIÉPY, c.r., de la cité d'Edmonton, dans la province d'Alberta: Juge de la Cour de district du district d'Alberta-Nord dans ladite province, ainsi que juge local de la Cour suprême d'Alberta.

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour le peinturage extérieur, etc., de l'édifice temporaire n° 6 et de l'annexe de l'immeuble de la Justice, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage extérieur, etc., édifice temporaire n° 6 et annexe de l'immeuble de la Justice, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949. 39-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour le peinturage extérieur, etc., des édifices temporaires n°s 4 et 5, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour peinturage extérieur, etc., édifices temporaires n°s 4 et 5, Ottawa, Ont."

On peut se procurer le devis et la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949. 39-1

42521-61

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 21 septembre 1949, des soumissions pour l'amélioration de l'éclairage de certaines parties de l'immeuble Woods, rue Slater, Ottawa, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration de l'éclairage de certaines parties de l'immeuble Woods, Ottawa, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$15, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 10 septembre 1949. 39-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**L**E ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949, des soumissions pour l'amélioration de l'éclairage, la pose d'armoires, de tablettes, etc., au Hangar 21, Terminus océanique, bureaux de l'Immigration, Halifax, N.-E. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour amélioration de l'éclairage, armoires, tablettes, etc., Hangar 21, Terminus océanique, Halifax, N.-E."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ontario, et de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cau-



tionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, édifice public, Halifax, N.-E. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 13 septembre 1949.

39-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour des réparations et des améliorations au port (reconstruction du quai n° 2) à Sorel, comté de Richelieu, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour réparation et améliorations au port, Sorel, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, station postale "H", Montréal, P.Q. bureau de poste, Québec, P.Q., et hôtel des postes, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Sorel et de Trois-Rivières, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$50, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une

partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 septembre 1949.

39-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'un quai à Ferme-Neuve, comté de Labelle, P.Q. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour quai, Ferme-Neuve, P.Q."

On peut prendre connaissance des plans, de la formule de contrat et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa, de l'ingénieur régional, édifice Hunter, Ottawa, Ont., ainsi qu'aux bureaux de poste de Ferme-Neuve et de Mont-Laurier, P.Q.

REMARQUE.—Le ministère fournira, sur demande faite au soussigné, les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$10, sous forme d'un chèque de banque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve pour le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 14 septembre 1949.

39-1

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 5 octobre 1949, des soumissions pour la construction d'une allonge et l'exécution de changements à l'édifice public de Fergus, Ont. Ces soumissions doivent être cachetées et adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, la mention: "Soumission pour allonge et changements à l'édifice public, Fergus, Ont."

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission aux bureaux de l'architecte en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, Ont., de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont., et à l'édifice public de Fergus, Ont.

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un chèque représentant une valeur égale à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit accompagner chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des obligations au porteur du Dominion du Canada, soit des obligations au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdites obligations pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde.

REMARQUE.—Sur réception d'un dépôt au montant de \$25, sous forme d'un chèque de banque visé, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics, le ministère fournira les bleus et le devis de l'ouvrage par l'entremise de la division de l'architecte en chef et du bureau de l'architecte régional, 36 est, rue Adélaïde, Toronto, Ont. Ce dépôt sera remis au déposant dès que lesdits bleus et devis seront retournés au ministère, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas remis au ministère dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 septembre 1949. 39-1

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

### SOUMISSIONS POUR DRAGAGE

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour dragage, St. Williams, Ont.", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 28 septembre 1949.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les devis et formules de soumission combinés en s'adressant au soussigné, ainsi qu'au bureau de l'ingénieur régional, édifice public fédéral, London, Ont.

Les soumissions doivent comprendre le remorquage de l'outillage, aller et retour.

Les dragues et autre outillage qu'on se propose d'employer pour ces travaux doivent avoir été dûment enregistrés au Canada le ou avant le trente et unième jour de décembre 1929, ou avoir été construits et enregistrés au Canada depuis cette date.

Un chèque égal à 5 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et visé par une banque à charte canadienne, doit être joint à chaque soumission. On acceptera aussi, comme cautionnement, soit des bons au porteur du Dominion du Canada, soit des bons au porteur de la Cie du chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le Dominion du Canada, soit encore lesdits bons pour une partie du cautionnement et un chèque visé tel que susdit pour le solde. Le cautionnement ne doit, en aucun cas, être inférieur à \$500 pour chaque endroit.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 15 septembre 1949. 39-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

### SOUMISSION N° G.20-2-1-122

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 28e jour de septembre 1949 pour la construction d'une conduite principale d'eau de 6" au C.A.R.D.E., Valcartier, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70 rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders' Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis, ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. MCCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 9 septembre 1949. 39-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

### SOUMISSION N° G.23-M2-55

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949, pour la construction de mess pour les sergents et les hommes, Quartier général, Région de Québec, Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon),



Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 14 septembre 1949. 39-1

#### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.3-29-50-14

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 12e jour d'octobre 1949 pour la construction d'un magasin au C.A.R.D.E. (Etablissement de recherche et de perfectionnement sur l'armement), à Valcartier, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 14 septembre 1949. 39-1

#### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-R9-2

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 12e jour d'octobre 1949 pour remettre à neuf la canalisation électrique au Manège et fournir le matériel, Rock Island, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au bureau de l'Association des Constructeurs des Cantons de l'Est, 27A, rue King-ouest, à Sherbrooke, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 14 septembre 1949. 39-1

## SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres S.A.O. (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'incapacité.

Les lettres S.A.O. (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Préposé à l'administration, Classe 2, North Bay, Ontario, ministère des Affaires des anciens combattants.

NOTA: Liste établie en vertu de l'autorité conférée par le décret C.P. 200/3278 du 1er juillet 1949, qui pourvoit à l'institution de cette position permanente, et en vertu des dispositions de l'article 59 de la *Loi du service civil* qui soustrait cette position à l'application de l'article 20 de la loi afin de permettre que M. Smith soit nommé sans concours à la permanence. Sous tous autres rapports, la position est soumise aux dispositions de la loi. Ladite exemption s'applique uniquement à M. Smith. La date de mise en vigueur de ce qui précède est le 1er avril 1949.

Smith, Reginald Harvey, S.A.O. (B), North Bay, Ont.

Architecte, Classe 3, en divers centres du Canada, ministères du Gouvernement.

Muirhead, Thomas E., Ottawa, Ont.

Conciergerie, classe 1, Cap-de-la-Madeleine, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Héon, Léo-Henri-Joseph, S.A.O. (A), Cap-de-la-Madeleine, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Conciergerie, classe 2, Debart, N.-E., ministères du Gouvernement.

Emery, David Layton, S.A.O. (A), Debart, N.-E.  
Hingley, George Henry, S.A.O. (A), Debart, N.-E.

McIntosh, Louis Edward, S.A.O. (B), Debart, N.-E.

Peters, Frederick David, S.A.O. (B), East Mines St., N.-E.

Lang, Percy Henry, S.A.O. (B), Debart, N.-E.  
Crossman, Robert Vaughan, S.A.O. (B), Debart, N.-E.

Harrison, Harold Carlen, S.A.O. (B), Glenholme, N.-E.

Robertson, Charles Howard, S.A.O. (B), Debart, N.-E.

Conciergerie, classe 1, Edmundston, N.-E., ministères du Gouvernement.

\*Furlotte, Raymond Joseph, Edmundston, N.-B.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Conciergerie, classe 2, Woodstock, Ontario, ministères du Gouvernement.

Thorne, Arthur John, S.A.O. (B), Woodstock, Ont.

Ireland, Harry Skinner, S.A.O. (B), Woodstock, Ont.

Lynch, John William, S.A.O. (B), Woodstock, Ont.

Green, Allan Henry, Woodstock, Ont.

Chef, division du Génie et de la Construction, Ottawa, ministère des Mines et Ressources.

Weir, Charles Victor F., S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Nettoyeur et aide, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Zinck, John Caleb, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Nettoyeurs et aides, St-Hyacinthe, P.Q., ministères du Gouvernement.

\*Daviau, Dieudonné, S.A.O. (B), Village Ste-Rosalie, P.Q.

\*Hébert, Oscar, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Malbœuf, Osias, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Bélanger, Bernard, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Deslandes, Raoul, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Normand, Alphonse, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Normand, Omer, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Bergeron, René, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Pelletier, Philippe, S.A.O. (B), St-Jude, P.Q.

\*Therrien, Alfred, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Bélanger, René, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Comtois, Lionel, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Lacoste, Roméo, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Berthiaume, Armand, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

Jubenville, Paul, S.A.O. (B), St-Hyacinthe, P.Q.

\*Beaudry, Lucien, St-Hyacinthe, P.Q.

Bélanger, Roméo, St-Hyacinthe, P.Q.

Ménard, Olivier, St-Hyacinthe, P.Q.

Robidoux, Josaphat, St-Hyacinthe, P.Q.

Robidoux, Jean-Baptiste, St-Hyacinthe, P.Q.

Pion, Frédéric, St-Hyacinthe, P.Q.

\*Bellavance, Lionel, St-Hyacinthe, P.Q.

\*Gazaille, Armand, St-Hyacinthe, P.Q.

Leclerc, Rosario, St-Hyacinthe, P.Q.

Chrétien, Joseph-Albert, St-Hyacinthe, P.Q.

Robidoux, Jos.-Jean-Baptiste-Rolland, St-Hyacinthe, P.Q.

Phaneuf, Joseph-Albert, St-Hyacinthe, P.Q.

\*†Bernier, Donat-J., S.A.O. (A), St-Hyacinthe, P.Q.

†Roach, George Malcolm, S.A.O. (A), Magog, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Nettoyeur et aide, Winnipeg, Manitoba, ministères du Gouvernement.

Manns, Ronald Arthur, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Catt, Rex, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Benson, Cecil, S.A.O. (A), St-Vital, Man.

Appleyard, Lorne, S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Abel, William A., S.A.O. (A), Winnipeg, Man.

Purves, Williams R., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Prossak, Stephen R., S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Potter, Thomas, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Baker, Gladstone Ewart, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Watson, Charles, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Law, Orval Woodman, S.A.O. (B), Kildonan Ouest, Man.

Stout, John Budge, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Wall, Stephen Francis, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Haycocks, Richard Edward, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Crombie, James Reid, S.A.O. (B), Norwood, Man.

Morris, Herbert, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Starkell, Charles Carl, S.A.O. (B), Kirkfield Park, Man.

Sweet, Cecil, S.A.O. (B), St-Charles, Man.

Quinn, Edward, S.A.O. (B), St-Vital, Man.

Salgnat, Georges, S.A.O. (B), St-Boniface, Man.



Beatty, George Cunningham, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Thomson, John, S.A.O. (B), Varsity View, Man.  
 Gyde, Maurice, S.A.O. (B), St-Boniface-Ouest, Man.  
 Lloyd, Edward Thomas, S.A.O. (B), Kildonan Est, Man.  
 Howat, John, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.  
 Kitchen, Edward, S.A.O. (B), St. James, Man.  
 Brown, Frederick Percival, Kildonan Ouest, Man.  
 Cheslock, Malcolm, Winnipeg, Man.  
 Taylor, Walter Nathaniel, St-Vital, Man.  
 O'Connell, Patrick, Winnipeg, Man.  
 Edwards, Douglas Arthur, Winnipeg, Man.  
 Sullivan, John Andrew, Winnipeg, Man.  
 Heath, Gerald Alfred Thomas, Winnipeg, Man.  
 Richardson, William, Winnipeg, Man.  
 Gallagher, Patrick Joseph, Winnipeg, Man.  
 Spooner, Samuel Charles, Winnipeg, Man.

Commis, classe 1, Amherst, N.-E., et environs, ministères du Gouvernement.

Collicutt, Madeline Ethel, Amherst, N.-E.  
 Allen, Doris Evelyn, Amherst, N.-E.  
 Mills, Katharine Marilyn, Belleville, Ont.  
 Roberts, Christine Irene, Stirling, Ont.  
 Conklin, Marion Pearl, Belleville, Ont.  
 Berry, Dorothy, Trenton, Ont.  
 \*Brantnall, Audrie, Belleville, Ont.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Commis, classe 1, Montréal et localité, ministères du Gouvernement.

\*Fleury, J.-Oscar-Tancrède, S.A.O. (A), Montréal, P.Q.  
 \*Bourzetel, Jean, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Burchmore, Alfred Edward, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Depatie, Leanord-Victor, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Ouellette, Jean-Gabriel, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Rousseau, Georges, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 \*Proulx, Georges-René, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.  
 Molière, Charles-Pierre, S.A.O. (B), Montréal Sud, P.Q.  
 \*Perrier, Marcel, Montréal, P.Q.  
 Delorme, J.-Camille-Bernard, Montréal, P.Q.  
 \*Talbot, Georges-Arthur, Montréal, P.Q.  
 \*Lafance, Jean-Paul, Dorval, P.Q.  
 \*Lacasse, Yvon, Montréal, P.Q.  
 \*Sylvestre, Georges-Emile, Montréal, P.Q.  
 \*Desmeules, J.-Jacques-Paul-Emile-R., Montréal, P.Q.  
 \*Teasdale, J. Mathias Paul, Montréal, P.Q.  
 \*Dauphinais, J.-Léopold, Montréal, P.Q.  
 \*Laplanghe, Maurice-Yves, St-Lambert, P.Q.  
 \*Legault, J.-Jean-Louis-André, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Commis, classe 1, St-Jean, Grand Falls et Corner Brook, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement.  
 Walters, Gilbert Reginald, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.

O'Toole, John Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
 Barry, James, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
 Parrott, Earl, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.  
 White, Kenneth, Stephenville, Terre-Neuve.  
 Dawe, Wallace Edgar, Botwood, Terre-Neuve.  
 Gaule, Alan Francis John, St-Jean, Terre-Neuve.  
 McGettigan, Mary Helen, St-Jean, Terre-Neuve.  
 French, Allan Harvey, Midland, Terre-Neuve.  
 Doody, Cyril William, St-Jean, Terre-Neuve.

Wakeham, Marjorie, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Smith, Mary J., St-Jean, Terre-Neuve.  
 Manning, William Vincent, St-Jean, Terre-Neuve.

Kelly, Edward Louis, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Batten, Walter Brown, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Kendrick, Daphne Esther, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Stratton, Louise Olga, Valleyfield, Terre-Neuve.  
 Kearsey, Agnes Elizabeth, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Smart, Bond, Lethbridge, Terre-Neuve.  
 Field, Richard Gerard, St-Jean, Terre-Neuve.  
 O'Mara, Gerald Francis, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Aylward, Margaret Frances, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Stockley, George Douglas Hogg, St-Jean, Terre-Neuve.

Connolly, John Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Hennessey, Joseph E., St-Jean, Terre-Neuve.  
 Power, Philip Kevin, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Coady, Patricia Aloysius, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Reelis, Bernadette Marie, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Curran, Catherine Theresa, St-Jean, Terre-Neuve.  
 McDonald, Eugene, St. Mary's Bay, Terre-Neuve.

Greene, Robert, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Parsons, Isabel Mary, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Skanes, Leslie, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Wight, Wallace, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Bowering, William, Coley's Point, Terre-Neuve.  
 Miller, Raymond Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Lemessurier, Hubert Dawson, St-Jean, Terre-Neuve.

Pittman, Samuel James, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Dawe, Joseph Michael, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Walsh, John Edward, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Appleby, Joseph D., St-Jean, Terre-Neuve.  
 Efford, Thomas, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Grace, Annie Marie, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Smith, Gerald Hayward, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Kennedy, Regina Ann, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Morgan, Wilson, Arthur, St-Jean, Terre-Neuve.  
 O'Brien, Edward Joseph Anthony, St-Jean, Terre-Neuve.

Whelan, Edward Anthony, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Dyke, Joan Elizabeth, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Mealey, Bernice Carmel, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Murphy, Francis, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Penney, Shirley Frances, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Hodder, Roy Lewis, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Smith, James G., St-Jean, Terre-Neuve.  
 Hillier, Maurice William, Windsor, Terre-Neuve.  
 Manning, Kevin Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Hamlyn, Madelene C., St-Jean, Terre-Neuve.  
 Smith, William Thomas, Conception Bay, Terre-Neuve.

Bennett, Edward Francis, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Duggan, William Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Ford, Lilly Margaret, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Benson, Frank Douglas, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Kavanagh, Edward Patrick, St-Jean, Terre-Neuve.

Rendell, Richard, Allan, Grand Falls, Terre-Neuve.

Nolan, John Alexander, St-Jean, Terre-Neuve.  
 Trickett, Lewis, Conception Bay, Terre-Neuve.

Commis, classe 2A, Amherst, N.-E., et localité, ministères du Gouvernement.

Manship, Layton Bliss, S.A.O. (B), Amherst, N.-E.

Commis, classe 2A, Belleville, Ontario, ministères du Gouvernement.

Cooper, Alfred Arthur, S.A.O. (B), Belleville, Ont.  
 Hibbard, Muriel May, Belleville, Ont.  
 Dawson, Barbara Eleanor, Belleville, Ont.

Commis, classe 2A, femmes, Division de l'impôt sur le revenu, ministère du Revenu national, Vancouver, C.-B.

Donis, Lydia Anne, Vancouver, C.-B.

Henderson, Betty Barbara, Vancouver, C.-B.

Allen, Vivienne, Vancouver, C.-B.

Scott, Priscilla Rhoda, Vancouver, C.-B.

Rietchel, Helen Elizabeth, Vancouver, C.-B.

McAdam, Claire Evangeline, Vancouver, C.-B.

**\*\*Levis, Eileen Hannah, Vancouver, C.-B.**

**\*\*Lynass, Agnes MacCree, Vancouver, C.-B.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Préposé de douane et d'accise, classe 1, homme, comté d'Halifax, N.-E., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

McAllister, James Bernard, Rockingham, N.-E.

Infirmière dentaire, Bureau du District de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

Johnston, Isobel Florence, Montréal, P.Q.

\*Pelletier, Marie-Claire-L.-Y., Montréal, P.Q.

\*Chrétien, Annie, Montréal, P.Q.

\*Bureau, Germaine, Montréal, P.Q.

\*Lefebvre, Marie-Elmira-Jilette (Mme), Montréal, P.Q.

**\*Indique que la candidate est bilingue.**

Diététicienne, classe 1, District de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Tucker, Constance Ruth, London, Ont.

Diététicienne, classe 1, Vancouver, C.-B., ministère des Affaires des anciens combattants.

Coakwell, Loraine Adèle, Vancouver, C.-B.

Bishop, Doris Mary, Vancouver, C.-B.

Jacks, Priscilla Ann, Vancouver, C.-B.

Sinclair, Marjorie Mabel, Victoria, C.-B.

Economiste, classe 9, Ottawa, Commission des transports.

NOTA: Liste établie en vertu du décret C.P. 152/4036 du 11 août 1949, qui pourvoit à l'institution de cette position permanente, ainsi qu'à la nomination immédiate à titre permanent, sans concours, de M. Burwash. La date d'entrée en vigueur de ce qui précède est le 30 mai 1949.

Burwash, Malcolm Edward, Winnipeg, Man.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Dauphin, Manitoba, Commission d'assurance-chômage.

Thomas, Ivor George, S.A.O. (B), Dauphin, Man.

Vérificateur de la taxe d'accise, classe 1, province de la Colombie-Britannique, ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Merrick, Herbert Blake, S.A.O. (B), Osoyoos, C.-B.

Agent du service extérieur, classe 1, Ottawa, et à l'étranger, ministère des Affaires extérieures. Liste supplémentaire.

Branscombe, Ralph Eugene, Ottawa, Ont.

Inspecteur des fruits et légumes, classe 1, Saskatoon, Saskatchewan, Service des marchés, ministère de l'Agriculture.

**\*\*Shadick, John, Prince Albert, Sask.**

**\*\*Indique que le candidat ne réside pas dans la localité préférée.**

Surveillant des fourrures, classe 2, homme, région des Prairies, Regina, Sask., ministère des Mines et Ressources.

NOTA: La nomination sera accordée de préférence aux résidents compétents de la région où le candidat élu à cette position sera appelé à travailler.

Reader, Philip Boyd, S.A.O. (B), Le Pas, Man.

Tunstead, William George, S.A.O. (B), Ile à la Crosse, Sask.

Bell, John Richard, S.A.O. (B), Red Earth, Sask.

Johanson, Edwin Beresford, S.A.O. (B), Cross Lake, Man.

Guymer, Wilfred, S.A.O. (B), Le Pas, Man.

Heard, John Freeman, S.A.O. (B), Settlement, Nelson House, Man.

Echantillonneur de grains, Calgary, Alb., Commission des grains, ministère du Commerce.

Roberts, Arthur Edward, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Hawkes, Ronald James, Calgary, Alb.

Bishop, Blaine Hedley, Calgary, Alb.

Nelson, Fred, Calgary, Alb.

**\*\*Lynch, James Joseph, Bowness, Alb.**

**\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.**

Vacher, classe 2, Agassiz, C.-B., Service de la Ferme expérimentale, ministère de l'Agriculture.

Stirling, Crawford Leslie, Agassiz, C.-B.

Infirmière d'hôpital, classe 1, District de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Hopkins, Minerva Vera Grace, London, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 2, District de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Dupuis, Yvette, S.A.O. (A), Abitibi Est, P.Q.

\*Bourque, Agathe, Québec, P.Q.

Chamberland, Marie-Claire-Evelyn, Québec, P.Q.

\*Mercier, Juliette, Québec, P.Q.

\*Laquerre, Clemence, Québec, P.Q.

\*Fournier, Ghislaine, Québec, P.Q.

\*Bisson, Jeannette, Québec, P.Q.

\*Darveau, Jeanne, Québec, P.Q.

\*Plante, Rachel, Québec, P.Q.

\*Rioux, Suzanne, Québec, P.Q.

**\*Indique que la candidate est bilingue.**

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Mogk, Garman George, S.A.O. (B), Stratford, Ont.

Dwyer, George Thomas, S.A.O. (B), London, Ont.

Kelly, Gordon Edward, S.A.O. (B), London, Ont.

Turner, Roy Robert, S.A.O. (B), London, Ont.

Lane, George Richard, S.A.O. (B), London, Ont.

McCandless, Keith Edward, S.A.O. (B), St. Thomas, Ont.

\*Black, John James, S.A.O. (B), London, Ont.

\*Walton, George Francis, S.A.O. (B), London, Ont.

**\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans ce district de London toute l'année précédente.**

Infirmière d'hôpital, classe 1, District de Québec du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*Cormier, Stanislas, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

\*Lacasse, Pierre-Edouard, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

\*Portelance, Roger, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

\*Breton, Adrien, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

\*Houde, Marcel, Charlesbourg, P.Q.

\*Bouchard, Jean-Paul, Montmorency, P.Q.



\*Careau, Lorenzo, Québec Ouest, P.Q.

\*Ouellette, Robert, Matane, P.-Q.

\*Labbe, Jean-Paul, Québec, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de Winnipeg du ministère des Affaires des anciens combattants.

MacKenzie, Lyel Clifford, S.A.O. (B), St. James, Man.

Dunkley, George Edward, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

Miller, Frederick Ralph, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Stephens, Lancelot William, S.A.O. (B), Winnipeg, Man.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 2, District de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Tomey, Percy Eric Joseph, S.A.O. (A), Burnaby, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 2, District de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Linford, Alfred Edward, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Worden, John Joseph Peter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Reynolds, David George, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Gardien d'immigration, Vancouver, C.-B., Division de l'immigration, ministère des Mines et Ressources.

Tarr, Alfred, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Allinson, Ernest, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Martin, Harold, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Buckley, James, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Jevning, Clifford James, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Funnell, Richard James, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Steeds, Frederick George, S.A.O. (B), Vancouver Ouest, C.-B.

Fripps, William Anthony Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Paterson, Angus, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Napper, Leslie Raymond, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Sullivan, Timothy Joseph, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Van Horn, John Duncan, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Vose, Norman Archibald, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Johnson, Charles Edwin Philip, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Poulsen, Peter Louis, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Smith, George Urquhart, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Langman, Donald, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rook, Morton P., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Snider, Stanley, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

David, Reginald Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Drown, Edmund, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Burgess, Edward Wilson, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Callow, Thomas Lyndhurst, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Connaghan, Ernest Patrick, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kelm, Benno, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Mandzuk, Alexander Neil, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Cates, Gordon Alan, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Larsen, Gordon Raymond, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Robinson, Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Schofield, Gilbert William G., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Smith, Robert William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Chesnutt, James, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Graf, Rudolph Harold, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hannah, Mark Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Johnson, William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Johnston, Herbert Hastings, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Magee, Charles Earl, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Morrison, Val Harley, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.

Pawlik, Martin, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Treller, George Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Fisher, David, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Fritzke, Wilfred Roger, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hogarth, John Norman, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kilbride, Frank Mathew, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Masinda, Frank, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Matick, Steven Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

McDonald, John Manson, S.A.O. (B), Burnaby, C.-B.

Morrow, Lawson Borden H., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Skene, George William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Collins, Joseph James, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Finlayson, Robert Taylor, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.

Kauffman, Edwin Charles, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

MacLennan, Kenneth Angus, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rutherford, Harvey, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Gairns, Robert H., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Jourdin, Leo Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Martin, Elmer Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Carviel, Singleton Edward, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Foley, Robert E., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Gove, David Furtheringham, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hills, Harry, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.

McGregor, Charles Frederick, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.

Mountford, Thomas Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Benson, Fred, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Moore, Stanley, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Boast, Stanley William, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Histed, Robert Thomas, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.

Haskins, Gordon Morley, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Jackson, Walter, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kay, Charles Victor, S.A.O. (B), Vancouver Nord, C.-B.  
 Munro, Alexander Sinclair, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Instructeur, classe 1, Chilliwack, C.-B., ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

\*\*Head, William Leslie, S.A.O. (A), Chilliwack, C.-B.

\*\*Signifie que le candidat n'a pas résidé en Colombie-Britannique toute l'année précédente.

Commis des postes junior, Corner Brook, Terre-Neuve, ministère des Postes.

NOTA: Ces candidats sont qualifiés pour être promus à la position de Commis des postes.

Moore, Ruby Gertrude, Deer Lake, Terre-Neuve.

Moore, Eric William, Curling, Terre-Neuve.

Cotter, James Lawrence, Corner Brook, Terre-Neuve.

Commis des postes junior, Grand Falls, Terre-Neuve, ministère des Postes.

\*Ash, Angus, S.A.O. (B), Brown's Arm, Terre-Neuve.

\*Butt, Gilbert W. B., Botwood, Terre-Neuve.

Hynes, Georges, Grand Falls, Terre-Neuve.

\*Indique que le candidat est qualifié pour être promu à la position de Commis des postes.

Facteur, Prince-Albert, Sask., ministère des postes.

Coombs, Gordon J., S.A.O. (A), Prince-Albert, Sask.

Facteurs, hommes, St-Jean, Terre-Neuve, ministère des Postes.

Gulliver, Hector Cecil, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Keogh, Michael, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Sullivan, William Francis, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Bragg, Robert Edward, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Bennett, James Austin, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Ronayne, James William, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Fleming, John, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Motty, William Stanley, St-Jean, Terre-Neuve.

Angel, Stephen Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Brace, Harry Maxwell, St-Jean, Terre-Neuve.

Martin, John Walter, St-Jean, Terre-Neuve.

Walker, Harry Joseph, St-Jean, Terre-Neuve.

Butler, Leslie Bernard, St-Jean, Terre-Neuve.

Bibliothécaire classe 2, Ottawa, Division des Archives publiques.

McCloy, Thomas Rennie, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Ouvrier de l'entretien, classe 1, District de Regina du ministère des Affaires des anciens combattants.

Clark, Harry Lester, S.A.O. (B), Moose Jaw, Sask.

Escott, William, S.A.O. (B), Regina, Sask.

Bactériologiste en médecine, classe 1, divers centres au Canada, Division des traitements, ministère des Affaires des anciens combattants.

Desjardins, Fernand, Montréal, P.Q.

Bactériologiste en médecine, classe 3, divers centres au Canada, Division des traitements, ministère des Affaires des anciens combattants.

Holder, Sarah Margaret Creber, Montréal, P.Q.

Bactériologiste en médecine, classe 4, divers centres au Canada, Division des traitements, ministère des Affaires des anciens combattants.

Simpson, Donald Mills, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Aubert, Emilien, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

Messagers, Charlottetown, I.P.-E., ministères du Gouvernement.

MacDonald, Patrick Joseph Alden, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

MacDonald, James Leslie, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Toombs, Everett Henry, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Donovan, Chester Thomas, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Kitson, William Wilson, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Toole, John Charles, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

McMurrer, Peter Frederick, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

MacMillan, Stephen James, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

Mahar, John Ivan, S.A.O. (A), Charlottetown, I.P.-E.

MacMillan, Reginald A., S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Hogan, James Herbert, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Duffy, Ernest Edward, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

King, William Maxwell, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Flood, Ephraim Russell, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Squarebriggs, Stirling A., S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Godfrey, Isaac Claude, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Watts, Victor Herbert, S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Shanahan, Francis J., S.A.O. (B), Charlottetown, I.P.-E.

Préposés de parcelles d'essai, classe 2, ministère de l'Agriculture, Winnipeg, Manitoba.

Campbell, James Herbert, S.A.O. (B), St-Vital, Man.

Commis des Postes, Gander, Terre-Neuve, ministère des Postes.

Humphries, Edward John, Gander, Terre-Neuve.

Smith, Hubert, Gander, Terre-Neuve.

Chargeurs des postes, St-Jean, Terre-Neuve, ministère des Postes.

Pardy, Norman Berkley Windsor, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.

Motty, Edward Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

English, Andrew J., S.A.O. (B), Bay-de-Verde, Terre-Neuve.

Carter, John Joseph, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Caines, Charles Levi, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Simms, Frank, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

White, George Edward, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.



Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 1, Ottawa, Commission du service civil.

Chandler, William Harry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Arbique, George Harris, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Beck, Harold Thomas, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Colgan, Hector Hugh, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Ford, Frederick William, S.A.O. (B), London, Ont.

Moore, Walter Henry, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Deachsel, Margaret D., Ottawa, Ont.

Gray, Nancy Audrey, Ottawa, Ont.

Delisle, Jean-Paul, Hull, P.Q.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 2, Ottawa, Commission du service civil.

Fenton, Gerald Bate Cameron, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

McIntyre, Gregory Noel, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Guselle, Brian Lamb, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Langlois, Charles Joseph R., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 3, Ottawa, Commission du service civil.

Temple, Ernest Robert, S.A.O. (B), Valois, P.Q.

Maisonnette, Jean-Paul, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Bell, Robert William, Ottawa, Ont.

Sly, Clifford Jansen, Ottawa, Ont.

MacCraken, Harold Alan Burrows, Ottawa, Ont.

Adams, Robert Gordon, Ottawa, Ont.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 4, Ottawa, Commission du service civil.

Cameron, John Renze, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Brassart, Henry Philippe J., S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Layton, Victor John, S.A.O. (B), Westboro, Ont.

Cleveland, Donald Ross, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

MacDonald, Neil Byce, Ottawa, Ont.

Withrow, Evan Oswald, Montréal, P.Q.

Powell, Lionel James, Toronto, Ont.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 5, Ottawa, Commission du service civil.

Ley, William Henry, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Lapointe, Joseph-André, S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

Farquharson, James Ross, Regina, Sask.

Kerr, Allan Murray, Regina, Sask.

Howell, John Charles, Toronto, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 6, Ottawa, Commission du service civil.

Hinds, Gerald Ernest, Montréal, P.Q.

Moore, Thomas Edward, Ottawa, Ont.

Brook, Thomas John, Ottawa, Ont.

Perry, Walter Ernest, Ottawa, Ont.

Sykes, George J., Toronto, Ont.

Keenleyside, Ellis William Irvine, Toronto, Ont.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 7, Ottawa, Commission du service civil.

Byron, Lloyd Montague, S.A.O. (A), Newcastle, N.-B.

Duncan, William Bernard, Toronto, Ont.

MacDonald, John Archibald, Ottawa, Ont.

Harris, Alfred Roy, Ottawa, Ont.

Préposé à l'organisation et aux méthodes, classe 8, Ottawa, Commission du service civil.

Gardner, Cyril James, Mimico, Ont.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division centrale, ministère des Transports.

Baker, Ronald Addeman, Calgary, Alb.

Campbell, William Sidney, Oyen, Alb.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division ontarienne, ministère des Transports.

Jenkins, John Kenneth Rae, S.A.O. (B), Sudbury, Ont.

Orvis, Ivan George, Toronto, Ont.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'ouest, ministère des Transports.

James, Jack Brian, Aldergrove, C.-B.

Archiviste, Collège de cadets des services armés canadiens, le "Royal Roads", Esquimalt, C.-B., ministère de la Défense nationale.

Privett, Arthur Charles, S.A.O. (B), Saanichton, I.V., C.-B.

Analyste des semences, Vancouver, C.-B., ministère de l'Agriculture.

MacDonald, Isabel Margaret, Vancouver, C.-B.

Kierstead, Elva Mae Juanita, Vancouver, C.-B.

Surveillant de l'établissement des soldats, classe 1, province de la Colombie-Britannique, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Pierce, Edward Ernest Miller, S.A.O. (B), Chilliwack, C.-B.

Surveillant de l'établissement des soldats, classe 1, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants, province du Nouveau-Brunswick.

Geldart, Austin Freeze, S.A.O. (A), Sackville, N.-B.

Dickey, Carl Manning, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Keith, Daniel Mullin, S.A.O. (B), Sussex, N.-B.

Aiton, Andrew Murray, S.A.O. (B), Perth, N.-B.

Surveillant de l'établissement des soldats, classe 1, homme, bilingue, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants, province de Québec.

Brennan, Joseph Eric O'Connor, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Michaud, Donat Albert, S.A.O. (A), Québec, P.Q.

Boulanger, Roméo, S.A.O. (B), Rivière du Loup en Bas, P.Q.

Barrie, Ernest Robert, S.A.O. (B), Lachute, P.Q.

Morin, Louis Philippe, S.A.O. (B), Rock Forest, P.Q.

Beauchamp, J. F. Robert, S.A.O. (B), Rouyn, P.Q.

Roberts, William R., S.A.O. (B), St-Jérôme, P.Q.

Provencher, Paul Vianney, Trois-Rivières, P.Q.

Brunelle, Henri, Sherbrooke, P.Q.

Robinson, Wallace Gerald, Waterloo, P.Q.

Fortin, Léopold, St-Bruno, P.Q.

Poirier, Alyre-M., Rimouski, P.Q.

Pelletier, Antoine, Rimouski, P.Q.

Surveillant de l'établissement des soldats, classe 1, province de la Saskatchewan, Service fédéral de l'établissement agricole des soldats, ministère des Affaires des anciens combattants.

Golton, Gordon Edgar, S.A.O. (B), Swift Current, Sask.

Ibbotson, Donald Alleyne, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Buchanan, Donald Roy, S.A.O. (B), Tisdale, Sask.  
 Ford, Charles George, S.A.O. (B), Prince-Albert, Sask.  
 Fitzgerald, Michael J., S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Ryan, Laurence Stephen, S.A.O. (B), Lloydminster, Sask.  
 Langley, William Stephen, S.A.O. (B), Tisdale, Sask.  
 Severson, Stewart Cornelius, S.A.O. (B), Prince Albert, Sask.  
 McCannel, John Edwin, S.A.O. (B), Saskatoon, Sask.  
 Sanderson, Cecil Frank, S.A.O. (B), Kindersley, Sask.  
 Dales, Howard Barret, S.A.O. (B), Whitewood, Sask.  
 Goulden, Lloyd Neilson, S.A.O. (B), Indian Head, Sask.

Agent des signaux, classe 1, Camperdown, N.-E.,  
 Section de la radio, division des Services aériens,  
 ministère des Transports.

Purcell, Vernon Russell, S.A.O. (B), Portuguese Cove, N.-E.

Commis des signaux, classe 1, ministère de la  
 Défense nationale pour la marine, St-Jean, Terre-Neuve.

Cullen, Elizabeth, St-Jean, Terre-Neuve.

O'Flaherty, Mary Catherine, St-Jean, Terre-Neuve.

Paddon, Elizabeth Mary, St-Jean, Terre-Neuve.

Mécanicien des machines fixes (chauffage ou  
 électricité), classe 1, Comtés d'Annapolis, de Kings,  
 Digby et Yarmouth, N.-E., ministères du Gouverne-  
 nement.

Clarke, Donald George, S.A.O. (A), Kingston  
 village, N.-E.

Nauss, Chester Arnold, S.A.O. (B), Granville  
 Ferry, N.-E.

MacDonald, Thomaos Roy, S.A.O. (B), Bear  
 River, N.-E.

Hatt, Trueman Victor, S.A.O. (B), Kingston,  
 N.-E.

Sabean, Earl Watson, S.A.O. (B), Granville  
 Ferry, N.-E.

Foster, Alvin Harlan, S.A.O. (B), Kingston,  
 N.-E.

Harris, Jack Darrel, S.A.O. (B), Bear River,  
 N.-E.

Keddie, William Lawson, Kingston, N.-E.

Mécanicien des machines fixes, classe 1 (Chauffage  
 ou électricité), Sault Ste-Marie, Ont., ministères  
 du Gouvernement.

Bushila, Norman Elbert, S.A.O. (B), Sault  
 Ste-Marie, Ont.

Sténographe, classe 1, Comtés de Kings, Annapolis,  
 Digby et Larmouth, N.-E., ministères du Gouverne-  
 ment.

Longley, Margaret Ethel, Annapolis Royal, N.-E.

Daley, Louise Margaret, Kentville, N.-E.

\*Morine, Margaret Lillian, Cornwallis, N.-E.

\*\*MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.-E.

\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la  
 localité toute l'année précédente.

\*\*Indique que le candidat a dépassé l'âge préféré.

Sténographe, classe 1, Belleville, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Walsh, Monica Audrey, Napanee, Ont.

Sténographe, classe 1, Halifax, N.-E., et localité,  
 ministères du Gouvernement.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.-E.

Cudihee, Catherine Cecila Monica, Halifax,  
 N.-E.

Donovan, Elizabeth Therese, Halifax, N.-E.

Durkee, Alice Elizabeth, Halifax, N.-E.

Nauss, Rita Joyce, Halifax, N.-E.

Wilkie, Alfreda Mary, Halifax, N.-E.

Sténographe, classe 1, Hamilton, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Bissell, Barbara Joan, Hamilton, Ont.

Sténographe, classe 1, London, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ont.

Inlay, Louis Bernice, London, Ont.

Momok, Eleanor Mae, London, Ont.

Holloway, Sylvia Eileen, London, Ont.

Gaiser, Lois Lorraine, London, Ont.

Sténographe, classe 1, St-Thomas, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Simmons, Marion Ruth, St-Thomas, Ont.

Sténographe, classe 2A, Chicoutimi, P.Q., ministères  
 du Gouvernement.

Rhains, Edith, Chicoutimi, P.Q.

Sténographe, classe 2A, Comtés de Kings, Annapolis,  
 Digby et Yarmouth, N.-E., ministères du Gouverne-  
 ment.

Fuller, Lucy Irene, Kentville, N.-E.

\*\*Morine, Margaret Lillian, Cornwallis, N.-E.

\*\*\*MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.-E.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la  
 localité toute l'année précédente.

\*\*\*Indique que la candidate a dépassé l'âge préféré.

Sténographes, classe 2A, London, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Smith, Jean Alice, London, Ont.

Biddle, Irene Lillian, London, Ont.

Jacobs, Ronald Charles, London, Ont.

Dwyer, Marion Patricia, London, Ont.

Conroy, Mary Maude, London, Ont.

Sténographe, classe 2A, Niagara Falls, Ontario,  
 ministères du Gouvernement.

Murri, Linda, Niagara Falls, Ont.

White, Joyce Lorraine, Niagara Falls, Ont.

Sténographe, classe 2A, Ile du Prince-Edouard,  
 ministères du Gouvernement.

Murnaghan, Mary Christina, Charlottetown,  
 I. P.-E.

Sténographe, classe 2A, Sudbury, Ontario, ministères  
 du Gouvernement.

Gordon, Winnifred Mathieson, Sudbury, Ont.

Francheschini, Lina, Sudbury, Ont.

Magasinier, classe 2 (approvisionnements médi-  
 caux), bilingue, Québec, P.Q., ministère des Affaires  
 des anciens combattants.

Corbin, Edouard Henri, Québec, P.Q.

Thériault, Joseph-Arthur-Léonidas-N., Québec,  
 P.Q.

Surveillant, Service quarantenaire de la visite des  
 navires, bilingue, Québec, P.Q., ministère de la Santé  
 nationale et du Bien-être social. Liste supplémen-  
 taire.

Dussault, Josaphat, Co. Portneuf, P.Q.



Technicien, classe 1 (Impressions et photographie), Ottawa, Service scientifique, ministère de l'Agriculture.

Parker, Gordon Harry, Ottawa, Ont.

Technicien, classe 3 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), district de Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

MacDonald, Mary Kathleen, Armdale, N.-E.

Technicien, classe 3, homme (Surintendant de buanderie), Montréal, P.Q., ministère des Affaires des anciens combattants.

Gaybba, William, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Préposée technique, classe 1, Anglaise (Economiste domestique), Ottawa, ministère de l'Agriculture.

Wardle, Phyllis Patricia, Kamloops, C.-B.

Baird, Barbara Mary, Ste-Anne de Bellevue, P.Q.

Forman, Joyce Helen, Lindsay, Ont.

Hill, Marporie Grace, Whitby, Ont.

Corbett, Mary Nasmith, Edmonton, Alb.

Katainen, Violet Onerva, East Lansing, Mich. E.-U. A.

Téléphoniste, classe 1, Halifax, N.-E., et localité, ministères du Gouvernement.

Jones, Marion Beatrice, Halifax, N.-E.

Ferguson, Joan Elizabeth, Halifax, N.-E.

Copeland, Frances June, Halifax, N.-E.

Greenough, Bernice Margaret, Dartmouth, N.-E.

Téléphoniste, classe 1, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Quinn, Shirley Evelyn (Mme), Halifax, N.-E.

Téléphoniste, classe 1, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

Wilkins, Lorraine Mary, Toronto, Ont.

Greer, Elva May, Toronto, Ont.

Ferguson, Frances Pearl, Toronto, Ont.

Gordon, Isabelle Dixon, Toronto, Ont.

Thomason, Grace Evelyn, Toronto, Ont.

Téléphonistes, classe 1, ministères du Gouvernement. St-Jean, Terre-Neuve.

Kearsey, Helen Josephine, St-Jean, Terre-Neuve.

Byrne, Nellie Agatha, St-Jean, Terre-Neuve.

Ryall, Marie, St-Jean, Terre-Neuve.

Payne, Patricia Frances, St-Jean, Terre-Neuve.

Fitzgerald, May Philomena, St-Jean, Terre-Neuve.

Peckford, Florence Maud, St-Jean, Terre-Neuve.

Grills, Agnes Carmel, St-Jean, Terre-Neuve.

King, Louise Actone, St-Jean, Terre-Neuve.

Rideout, Marporie Elizabeth, St-Jean, Terre-Neuve.

Maynard, Mary Florence, St-Jean, Terre-Neuve.

Téléphoniste, classe 2, Clinton, Ontario, ministère de la Défense nationale pour l'Air.

\*Winter, Bernice Mary Elizabeth, London, Ont.

\*Moffat, Elizabeth Lois, London, Ont.

\*Indique que la candidate ne réside pas dans la localité.

Téléphoniste, classe 2, Cornwallis et localité, y compris les villes de Digby et Annapolis, N.-E., ministères du Gouvernement.

O'Neil, Joseph Bernard, S.A.O. (B), Digby, N.-E.  
Morrison, Gordon, S.A.O. (B), Annapolis Royal, N.-E.

Vroom, Shirley Elizabeth, Deep Brook, N.-E.

Winchester, Frances Marie, Digby, N.-E.

Peck, Dorothy Lou, Bear River, N.-E.

Wright, Norma Beatrice, Digby, N.-E.

Téléphoniste, classe 2, Halifax, N.-E., et localité, ministères du Gouvernement.

Dunning, Velda Eunice, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Gallagher, Ethel Mary, Halifax, N.-E.

Jones, Marion Beatrice, Halifax, N.-E.

Murphy, Lois Margaret, Halifax, N.-E.

Campbell, Marie Marguerite, Halifax, N.-E.

Harnish, Nora Mae, Halifax, N.-E.

Hazell, Mary Elizabeth, Dartmouth, N.-E.

Copeland, Frances June, Halifax, N.-E.

Téléphoniste, classe 2, Halifax, N.-E., ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Quinn, Shirley Evelyn Mary (Mme), Halifax, N.-E.

Téléphoniste, classe 2, Toronto, Ontario, ministères du Gouvernement.

DuSomme, Margaret Alice Matilda, Toronto, Ont.

Swinton, Jane Greenfield, Toronto, Ont.

Greer Elva May, Toronto, Ont.

Stewart, Doris Lucille, Toronto, Ont.

Gilroy, Myrtle Martha, Toronto, Ont.

Dactylographe, classe 1, comtés d'Annapolis, de Kings, Digby et Yarmouth, N.-E., ministères du Gouvernement.

MacPherson, Mildred Alice, Deep Brook, N.-E.

Dactylographe, classe 1, London, Ontario, ministères du Gouvernement.

\*\*Robinson, Olive Amerilla Mary, London, Ont.

Steels, Marion Ruth, London, Ont.

Wright, Edith Victoria Alice, London, Ont.

Conroy, Mary Maude, London, Ont.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Dactylographe, classe 1, Nouvelle-Ecosse, ministères fédéraux. Liste supplémentaire.

\*\*Hutchison, Constance Gertrude (Mme), Halifax, N.-E.

\*\*Indique que la candidate est admissible à un emploi temporaire seulement.

Dactylographe, classe 1, Windsor, Ontario, ministères fédéraux.

Edworthy, Doris Beatrice, Windsor, Ont.

Dactylographe, classe 2A, London, Ontario, ministères fédéraux.

Biddle, Irene Lillian, London, Ont.

Monck, Eleanor Mae, London, Ont.

\*\*Conrad, Bessie Catharine, London, Ont.

\*\*Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographe, classe 2A, Ile du Prince-Edouard, ministères fédéraux.

Grant, Jean Estelle, (devenue invalide au Canada), Charlottetown, I.P.-E.

Howatt, Amy Alberta Blanche, Charlottetown, I.P.-E.

Dactylographe, classe 2A, St-Jean, Terre-Neuve, ministères fédéraux.

Burke, Eileen Marie Teresa, St-Jean, Terre-Neuve.

Smyth, Loretto, St-Jean, Terre-Neuve.

Murphy, Patricia Dolores, St-Jean, Terre-Neuve.

Dactylographe, classe 2A, Sudbury, Ontario, ministères fédéraux.

Pawson, Phyllis Marion, Sudbury, Ont.

Dactylographe, classe 2A, Windsor, Ontario, ministères fédéraux.

Dufault, Mary Angela, Windsor, Ont.

Préposé au bien-être des anciens combattants, classe 2, ministère des Affaires des anciens combattants, St-Jean, Terre-Neuve.

Serjeant, Thomas Woolley, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Collins, Wickford Leo, S.A.O. (B), St-Jean, Terre-Neuve.

Gardiens, Camp Borden, Ontario, ministères fédéraux.

Grindlay, William, S.A.O. (A), Collingwood, Ont.

McQueen, Howard Glasgow, S.A.O. (B), Barrie, Ont.

Pattenden, Maurice Fredrick, S.A.O. (B), B. de p. Cundles, Ont.

Price, George Hildred, S.A.O. (B), Collingwood, Ont.

Riordon, Michael, S.A.O. (B), Alliston, Ont.

Morris, Norman Fred, Cookstown, Ont.

Coyle, Hugh, Camp Borden, Ont.

Kerr, John Wesley, Barrie, Ont.

Wakefield, Frederick William, Barrie, Ont.

\*\*O'Neil, Frederick Henry, S.A.O. (A), Angus, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardiens, Brandon, Manitoba, ministères fédéraux.

Golding, Patrick Skerrett, S.A.O. (A), Brandon, Man.

Elliott, Harry D., S.A.O. (A), Shilo Camp, Man.

Gillespie, Thomas, S.A.O. (B), Shilo Camp, Man.

Gordon, Russell Robert, S.A.O. (B), Shilo Camp, Man.

George, Alfred, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Hall, Robert, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Smith, George, S.A.O. (B), Alexander, Man.

Partaker, John Henry, S.A.O. (B), Brandon, Man.

Burns, Alexander Clunis, Brandon, Man.

Duce, F. W., Brandon, Man.

Par ordre de la Commission,

Le Secrétaire,

R. MORGAN.

Ottawa, le 12 septembre 1949.

39-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

LA Commission du service civil annonce l'établissement des listes d'admissibilité suivantes.

Les lettres SAO (A) indiquent que les candidats ont droit à la préférence d'invalidité.

Les lettres SAO (B) indiquent que les candidats ont droit à la préférence accordée aux anciens combattants.

Adjoint administratif (Examineur de la vérification), divers centres au Canada (les vacances actuelles sont à Vancouver, Halifax et Ottawa), ministère de la Défense nationale.

\*Paré, Paul-Henri, Lévis, P.Q.

Biddell, John Frederick, Kingston, Ont.

O'Grady, Daniel James, Hull, P.Q.

Shellnut, Graham Stewart, Halifax, N.E.

Sullivan, Neil Michael William, Kenora, Ont.

Mickelson, Leo, Edmonton, Alb.

\*Poulin, Hector, Québec, P.Q.

Allard, Lionel-Jean, Ottawa, Ont.

Walmsley, Jack, Toronto, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Mécanicien d'aéronefs, Classe 2, Ottawa, ministère des Transports.

Lawrence, Bernard Edward, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Griffin, William David, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Cashell, Henry John, Ottawa, Ont.

Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.

Technicien adjoint, Classe 1 (Adjoint de laboratoire), Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Girling, Milton George, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

\*Gagné, Nova Frederick, S.A.O. (A), St-Hyacinthe, P.Q.

Thompson, Francis Donovan, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Cooper, David Reginald Newman, S.A.O. (B), Oshawa, Ont.

Hamill, Waldemar Christian, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Scopes, George Edward W. S.A.O. (B), London, Ont.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Technicien adjoint, Classe 1, divers centres au Canada, Service de l'Aviation civile, Division des services aériens, ministère des Transports. Liste supplémentaire.

Allen, Garland Rexford, S.A.O. (B), St. Catharines, Ont.

Technicien adjoint, Classe 2 (Hématologie, bactériologie, biochimie, sérologie, parasitologie, histologie et pathologie générale), District d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants. Liste supplémentaire.

Tanner, Margaret Lois, Pictou, N.-E.

Technicien adjoint, Classe 2 (Adjoint de laboratoire), Ottawa, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Boyer, Jean-Jacques-Philippe-Alfred, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

McGann, Peter Joseph, Ottawa, Ont.

Morton, Elizabeth, Ottawa, Ont.

Cole, Frank Arthur, Ottawa, Ont.

Clements, Georgena Evelyn, Ottawa, Ont.

Schwinghamel, Leander Alois, Montréal, P.Q.

Saumure, Alcide (Laurent), Hull, P.Q.

Teed, Hugh Mariner, Ottawa, Ont.

Lemay, Thérèse, Ottawa, Ont.

Thomson, William Robert, Ottawa, Ont.

Jones, Kenneth Earl, Fort William, Ont.

Wilson, Frances Joan, Ottawa, Ont.

Concierger, Classe 1, Camp militaire de Petawawa, Ontario, ministères du Gouvernement.

Splaine, Lennox Stanley, Pembroke, Ont.

Concierger, Classe 1, Wadena, Sask., ministère des Travaux publics.

Gilchrist, James, S.A.O. (B), Wadena, Sask.

Rumbold, William, Wadena, Sask.

Concierger, Classe 2, Port Hope, Ontario, ministères du Gouvernement.

Davis, Thomas Richard, S.A.O. (B), Port Hope, Ont.



Concierger, Classe 3, Estevan, Sask., ministère des Travaux publics.

Skogberg, Carl Norman, S.A.O. (B), Estevan, Sask.

Knight, Edward, Albert, S.A.O. (B), Estevan, Sask.

Hitchcock, Cecil Lorne, S.A.O. (B), Estevan, Sask.

Concierger, Classe 3, Galt, Ontario, ministère de la Défense nationale.

Newland, Alfred James, S.A.O. (A), Galt, Ont.

McCarthy, Daniel, S.A.O. (A), Galt, Ont.

Commis, Classe 1, Halifax, N.-E., et localité, ministères du Gouvernement.

Nelson, William Ernest, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Cooke, Clarence Joseph, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Meehan, Noreen Elizabeth, Halifax, N.-E.

Morris, Francis James, Halifax, N.-E.

Johnson, Marguerite Lorraine, Halifax, N.-E.

Turner, Arnold Wellesley, Halifax, N.-E.

Ehler, Evelyn Lavina, Halifax, N.-E.

\*\*Dickson, Andrew Jardine, Halifax, N.-E.

\*\*Blair, Mary Ann, Halifax, N.-E.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé un an dans la localité.

Commis, Classe 1, St-Jean, Grand Falls et Corner Brook, Terre-Neuve, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

Halliday, Gordon March, (A) Invalidation contractée au Canada, St-Jean, Terre-Neuve.

Tilley, Richard George, S.A.O. (A), St-Jean, Terre-Neuve.

Commis des travaux, Classe 3, divers centres, Nouvelle-Ecosse, ministères du Gouvernement.

Lamont, John, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Brown, Robert Ingles, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Simpson, William Duff, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Nichols, James Stanley, S.A.O. (B), Truro, N.-E.

Bates, Joseph Richard, S.A.O. (B), Glace Bay, N.-E.

Wilkie, James David, Halifax, N.-E.

Martin, Russell Irvine, Halifax, N.-E.

Hiltz, Carrol Leo, Halifax, N.-E.

McLean, Charles Hector, Albert Bridge, N.-E.

Robertson, Ian Copland, Halifax, N.-E.

Baird, Murray Bryant, Debert, N.-E.

MacIntyre, John Rice, Sydney, N.-E.

Webber, Boyack Eddington, Dartmouth, N.-E.

Schofield, Elroy Edward, Kentville, N.-E.

Carroll, Harry William, Waverley, N.-E.

Préposé de douane et d'accise, Classe 1, homme, Montréal, P.Q., ministère du Revenu national. Liste supplémentaire.

Leroux, Joseph-Julien-Leroux, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Rafuse, Leslie Christmas, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

\*Sergeie, Joseph-Henri-André, Montréal, P.Q.

\*Wight, Reginald Bertrum T., Bedford, P.Q.

\*Rochon, Joseph-Charles-Claude, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Economiste, Classe 3, Ottawa, Bureau technique de l'économie des transports, Commission des transports.

Burr, Clifford George, London, Ont.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, Brampton, Ontario, Commission d'assurance-chômage.

Tennant, Ruth Irene, Brampton, Ont.

Préposé au placement et aux réclamations, classe 1, bilingue, Sorel, P.Q., Commission d'assurance-chômage.

Berthelot, Gérard-Delphis, S.A.O. (B), St-Joseph de Sorel, P.Q.

Péloquin, Joseph-Léopold-René, Sorel, P.Q.

Vérification de la taxe d'accise, Classe 2, province de la Colombie-Britannique, ministère du Revenu national.

Ward, George Andrew Patrick, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Stonier, Arthur Milton, Victoria, C.-B.

Adams, Arthur Williamson, Vancouver, C.-B.

\*\*Raffan, James Treleaven, Courtenay, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé pendant cinq ans au Canada. Mis sur la liste en vertu de l'article 11 des Règlements du service civil.

Contremaître de ferme, classe 2, Melita, Man., Service de la Ferme expérimentale, ministère de l'Agriculture.

Parker, Joseph Vincent, Melita, Man.

Agent du service extérieur, classe 2 (Spécialiste en agriculture), Ottawa et à l'étranger, ministère du Commerce.

Van Vliet, William John, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Hillhouse, William Fred, S.A.O. (B), Ottawa, Ont.

Capitaine, Service des incendies, bilingue, province de Québec, ministère de la Défense nationale.

Giguère, Georges-Arthur-Henri, Montréal, P.Q.

Massé, Joseph-Etienne, Montréal, P.Q.

Wall, William Joseph, Montréal, P.Q.

Lieutenant, Service des incendies, bilingue, province de Québec, ministère de la Défense nationale.

Noël, Jean-Guy, S.A.O. (B), Québec, P.Q.

Caron, Louis-Arthur, S.A.O. (B), Loretteville, P.Q.

Giguère, Georges-Arthur-H., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Massé, Joseph-Etienne, Montréal, P.Q.

Inspecteur des fruits et légumes, classe 1 (emploi saisonnier), province du Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture.

Parker, Anderson C., Fredericton, N.-B.

Weldon, Reynolds Arthur, Sackville, N.-B.

Steeves, Rudyard Stephen, Moncton, N.-B.

Babin, John Simon, Upper Charlo, N.-B.

Beesley, Hartley Gordon, Glen Falls, N.-B.

Cuisinier d'hôpital, classe 1, District d'Edmonton du ministère des Affaires des anciens combattants.

McGrath, John Joseph, S.A.O. (B), Edmonton, Alb.

Surveillant des fourrures, classe 1, Moosonee, Ontario (District de la Baie James), ministère des Mines et Ressources.

Watt, Patrick Hugo, Moosonee, Ont.

Infirmière d'hôpital, classe 1, District de Montréal du ministère des Affaires des anciens combattants.

\*MacRae, Margaret Jean Bruce, Montréal, P.Q.

\*O'Brien, Rita Elizabeth, Montréal, P.Q.

\*Cartmel, Priscilla Hazen, Montréal, P.Q.

\*Vigeant, Anna, Montréal, P.Q.

\*Fusey, Louise, Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.

\*Conway, Mary Phyllis, St-Hyacinthe, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Infirmier d'hôpital, Classe 1, District d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants.

McIntosh, John William, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Wirrell, Francis Allison, S.A.O. (A), Halifax, N.-E.

Forbes, John Walker, S.A.O. (A), Middle Stewiacke, N.-E.

McGuire, John Thomas, S.A.O. (B), Claremont, N.-E.

Savage, Earl Kitchener, S.A.O. (B), Margaretsville, N.-E.

Carrigan, Moses, S.A.O. (B), Reserve Mines, N.-E.

Jordan, Parker Royfield, S.A.O. (B), Guysboro, N.-E.

Hartlin, Maurice George, S.A.O. (B), Fairview, N.-E.

Dresser, Gerald Claire, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Campbell, Michael Bernard, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Smith, Harold Edward, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

MacDougall, Charles Angus, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Gordon, James Henry, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Infirmier d'hôpital, classe 1, province de la Colombie-Britannique, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Smith, Charles Rupert, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Hale, Charles Edward, Vancouver, C.-B.

Beaveridge, Mervin Aubrey, Vancouver, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de St. John du ministère des Affaires des anciens combattants.

Russell, Alley, S.A.O. (A), Saint John, N.-B.

Calder, Wesley Donald, S.A.O. (B), Saint Stephen, N.-B.

Totten, Louis Edward, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Mehan, Samuel Edward, S.A.O. (B), St. Stephen, N.-B.

Rooney, Thomas Christopher, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

\*\*Leblanc, Leo Edward, S.A.O. (A), Dorchester, N.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de St. John toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Kerr, Robert Campbell, S.A.O. (A), New Westminster, C.-B.

Nelson, Donald James, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

Martin, Elmer Thomas, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Rall, Jefferson Ground, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Kingshott, Ronald Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Erickson, Jens Christian, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Fields, Clarence Leslie, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Johnson, William Arthur, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

Mountford, Thomas Henry, S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*Lapointe, Jules, S.A.O. (A), Vancouver, C.-B.

42521-7

\*\*Radford, Edward Albert G., S.A.O. (B), Vancouver, C.-B.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de Vancouver du ministère précité toute l'année précédente.

Infirmier d'hôpital, classe 1, District de Vancouver du ministère des Affaires des anciens combattants.

Tandy, George, S.A.O. (A), Victoria, C.-B.

Worden, John Joseph Peter, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Reynolds, David George, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Mahoney, James, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Green, Arthur Victor, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Brinkman, Dudley William, S.A.O. (B), Victoria, C.-B.

Infirmier d'hôpital, classe 2, District de London du ministère des Affaires des anciens combattants.

Crossley, George Jennings, S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Black, John James, S.A.O. (B), London, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans le district de London de ce ministère toute l'année précédente.

Inspecteur des aéronefs, classe 2, province d'Ontario, ministère de la Défense nationale.

Nugent, Gerald Ewart, S.A.O. (A), Westmount, Ont.

Savin, Victor, S.A.O. (B), Pickering, Ont.

Murdoch, Hugh William, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.

Fink, James Charles, Old Chelsea, P.Q.

Briscoe, Frederick Beverley, Hamilton, Ont.

Galloway, Harland Rae, Hamilton, Ont.

Inspecteur des aéronefs, Classe 2, province de la Saskatchewan, ministère de la Défense nationale.

Noakes, Norman Raddon, Saskatoon, Sask.

Inspecteur des aéronefs, Classe 3, province de l'Alberta, ministère de la Défense nationale.

Hogan, Eugene Aloysius, S.A.O. (B), Calgary, Alb.

Davenport, Harold Ernest, Edmonton, Alb.

Inspecteur des aéronefs, Classe 2, province de Québec, ministère de la Défense nationale.

Ogilvie, Robert Denzil, S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Parmenter, Lewis William H., S.A.O. (B), Montréal, P.Q.

Cockell, Winston Bruce, Montréal, P.Q.

\*Dumais, George-Maurice, Montréal, P.Q.

Williams, Allan John, Montréal, P.Q.

Montgomery, Gordon Robert, Longueuil, P.Q.

Mason, Donald Lindsay, Montréal, P.Q.

Claude, Jean-Paul, Montréal, P.Q.

\*Indique que le candidat est bilingue.

Inspecteur des aéronefs, Classe 3, province de la Colombie-Britannique, ministère de la Défense nationale.

Rodgers, Harold Frederick, Vancouver, C.-B.

Inspecteur des aéronefs, Classe 3, province d'Ontario, ministère de la Défense nationale.

Batt, Henry, S.A.O. (B), Toronto, Ont.

Thompson, Everett Cyrus, Goderich, Ont.

Cairns, James Thomas, Mount Dennis, Ont.

Grubb, John Edward, Edwards, Ont.



Facteur, St-Thomas, Ontario, ministère des Postes.  
Liste supplémentaire.

\*\*Eaton, Lloyd Charles, S.A.O. (B), St-Thomas, Ont.

\*\*Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Gardien de phare, Classe 3 (mécanicien de 2e Classe, préposé aux sirènes de brume), Ile Great Duck, Ontario, ministère des Transports.

Leason, Robert James, S.A.O. (B), Manitowaning, Ont.

Ouvrier d'entretien, Classe 2, District de St-John du ministère des Affaires des anciens combattants.

London, Harry Thornhill, S.A.O. (B), Ketepec, N.-B.

Morrison, Alexander, S.A.O. (B), Coldbrook, N.-B.

Doncaster, Arden Alfred, S.A.O. (B), Fairville, N.-B.

Kenney, William Alexander, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Evans, William John, S.A.O. (B), St. John W., N.-B.

Northorp, Gerald Leroy, S.A.O. (B), Fairvale Station, N.-B.

Mellenger, Alexander Leirnard D., S.A.O. (B), Westfield Center, N.-B.

Woodland, Walter Lee, S.A.O. (B), West Saint John, N.-B.

Gregg, Herman Allen, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Doran, Frank Herbert, S.A.O. (B), Saint John, N.-B.

Surveillant d'entretien, Classe 3, Halifax, N.-E., ministère des Transports.

Lake, Philip Edward, S.A.O. (B), Halifax, N.-E.

Médecin, Classe 6, divers centres au Canada, Services de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Archibald, Bruce Corbett, S.A.O. (B), Sydney, N.-E.

Haramia, Joseph Charles, Vancouver, C.-B.

Burgess, George Henry, Queen Charlotte City, C.-B.

Messenger, Ottawa, ministères du Gouvernement.  
Liste supplémentaire.

Barrett, Alexander, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Touchette, Marcel, S.A.O. (A), Ottawa, Ont.

Emballleur et aide, London, Ontario, ministères du Gouvernement. Liste supplémentaire.

De May, John Joseph, S.A.O. (A), London, Ont.

Mavity, John Edwin, S.A.O. (B), London, Ont.

Médecin (Service intermittent), Prince George, C.-B., Services de l'hygiène chez les Indiens, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Chambers, Allan Langmuir, S.A.O. (B), Prince George, C.-B.

Préposé aux parcelles d'essai, Classe 2, Lethbridge, Alb., Service des Fermes expérimentales.

Hall, Norman William, Lethbridge, Alb.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division centrale, ministère des Transports.

Smith, John Bremner, Picture Butte, Alb.

Wilhelm, Emil Irwin, Lampman, Sask.

Opérateur de T.S.F. (Junior), Division de l'Est, ministère des Transports.

Meidell, Ditmar Joseph, S.A.O. (B), Armdale, N.-E.

Sténographe, Classe 1, Comté de Leeds, ministères du Gouvernement.

Devaul, Dorothy Vivian, Brockville, Ont.

Forrester, Alice May, Brockville, Ont.

Sténographe, Classe 2A, Halifax et environs, ministères du Gouvernement.

Dauphinee, Helena Loretta, Halifax, N.-E.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.-E.

MacPherson, Laura Evelyn, Halifax, N.-E.

Woods, Virginia Kathleen, Halifax, N.-E.

Sandoz, Margaret Adele, Fairview, N.-E.

Cudihee, Catherine Cecilia, Halifax, N.-E.

Arac, Mary Sophia, Halifax, N.-E.

Leblanc, Theresa Mary, Dartmouth, N.-E.

Magasinier, Classe 1, Kingston, Ont., ministère de la Défense nationale.

Dupre, Ross, S.A.O. (B), Portsmouth, Ont.

Albertson, Irvin Joseph, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Garrah, Jerome James, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Ryan, George Frederick, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Duffey, Joseph Leo, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Martin, Edward, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Wilson, Stanley Charles, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Bowman, Edwin, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Revine, Alva Allan, S.A.O. (B), Gananoque, Ont.

Cruikshank, Sidney Timothy, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Morton, John Wilfred, S.A.O. (B), Kingston, Ont.

Donoghue, Thomas Joseph, Kingston, Ont.

Vivian, Vincent William, Kingston, Ont.

Reid, Joseph Hugh, Kingston, Ont.

Magasinier, Classe 1, Kingston, Ontario, ministère de la Défense nationale. Liste supplémentaire.

Fleming, George James, Kingston, Ont.

Technicien, Classe 1 (Préposé à l'entretien des téléphones), Petawawa, Ontario, ministère de la Défense nationale.

Aitchison, Frank, Petawawa, Ont.

Téléphonistes, Classe 1, Montréal et environs, ministères du Gouvernement.

\*Boisseau, Alice (Mme), Montréal, P.Q.

\*Leblanc, Gabrielle Alice (Mme), Montréal, P.Q.

\*O'Connor, Eileen, Montréal, P.Q.

\*Robert, Denyse, Montréal, P.Q.

\*Dunnigan, Georgette, St-Jérôme, P.Q.

\*Barcelo, Nicole, St-Hilaire sur Richelieu, P.Q.

Mireault, Denise, Montréal, P.Q.

\*Indique que la candidate est bilingue.

Téléphoniste, Classe 1, Ile du Prince-Edouard, ministères du Gouvernement.

Murray, Keith Elwin, S.A.O. (A), Charlottetown, I. P.-E.

Larter, Norman Rendell, S.A.O. (A), Charlottetown, I. P.-E.

MacNeill, Wilfred James, S.A.O. (A), Summerside, P.Q.

Riggs, Earl Dobson, S.A.O. (A), West Royalty, I. P.-E.

Carmichael, Clara Jean, Charlottetown, I. P.-E.

MacDonald, Mary Claire, Charlottetown, I. P.-E.

Griffith, John Freeman, Charlottetown, I. P.-E.

†Graves, Mary Jean, Alberton, I. P.-E.

†Indique que le candidat n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographe, Classe 1, Halifax, N.-E. et environs, ministères du Gouvernement.

Hardiman, Mary Clare, Halifax, N.-E.

McDonald, Pauline Kathryn, Halifax, N.-E.

Bowers, Elizabeth Christine, Halifax, N.-E.

Donovan, Elizabeth Therese, Halifax, N.-E.

Wilkie, Alfreda Mary, Halifax, N.-E.

Bushen, Gainett, Lillian, Halifax, N.-E.

O'Toole, Barbara Terese, Halifax, N.-E.

†Nichols, Gloria Mary (Mrs.), O.A.S. (B), Dartmouth, N.-E.

†Indique que la candidate n'a pas résidé dans la localité toute l'année précédente.

Dactylographe, Classe 1, Ile du Prince-Edouard, ministères du Gouvernement.

Herrell, Kathleen Gladys, Charlottetown, I. P.-E.

Strang, Charlotte Anne, Charlottetown, I. P.-E.

Trainor, Mary Bernadette, Charlottetown, I. P.-E.

Dactylographe, Classe 2A, St. Thomas, Ontario, ministères du Gouvernement.

Simmons, Marion Ruth, St-Thomas, Ont.

Par ordre de la Commission,

Le Secrétaire,

R. MORGAN.

Ottawa, le 17 septembre 1949.

39-1

#### SERVICE CIVIL DU CANADA

**C**ONFORMÉMENT à l'article 32 de la *Loi du service civil*, qui veut qu'un avis de chaque examen soit publié dans la *Gazette du Canada*, la Commission du service civil annonce les examens suivants qui sont actuellement en marche.

Un inspecteur agricole (Préposé technique, classe 1), pour le ministère fédéral de l'Agriculture à Saint-Jean, Terre-Neuve. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 7 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré d'école supérieure (H.S.) et, de préférence, un degré d'université reconnue en agriculture (B.S.A. ou L.S.A.); une connaissance suffisante des fruits et légumes, du miel, des produits de l'érable, des graines de semence, des fourrages, des fertilisants, des produits antiparasitaires, des plantes et de leurs produits; une certaine connaissance des maladies et des insectes néfastes aux plantes et à leurs produits; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des régisseurs de la circulation d'aéroport, \$2,580-\$2,880, et des contrôleurs adjoints de la circulation aérienne, \$1,860-\$2,160, pour le ministère des Transports dans la province de Terre-Neuve. Concours ouvert aux hommes compétents de la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 7 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* (Régisseur de la circulation d'aéroport)—Instruction d'école supérieure (H.S.); au moins deux années d'expérience récente dans un emploi de l'aviation; état physique satisfaisant requis par les règlements de l'air canadiens; bonne prononciation; qualités personnelles appropriées.

NOTA: Il sera en outre tenu compte de l'expérience acquise dans le contrôle de la circulation aérienne, à titre de pilote ayant eu la responsabilité d'un avion, et de la possession d'un certificat de compétence en radiotéléphonie. Le ministère des Transports n'acceptera pas un titulaire de moins de 21 ans. Une période d'essai, n'excédant pas trois mois, est prévue pour la formation; pendant ce temps, le titulaire devra obtenir un certificat de compétence en radiotéléphonie et un certificat de régisseur de circulation aérienne. Les sujets ainsi formés qui ne se qualifient pas durant ce trimestre ou qui, s'étant qualifiés, ne sont pas jugés acceptables, seront renvoyés.

(Contrôleurs adjoints de la circulation aérienne)—Degré d'école supérieure (H.S.); état physique satisfaisant requis par les règlements de l'air canadiens pour les contrôleurs de la circulation aérienne; bonne prononciation; qualités personnelles appropriées. Des points additionnels seront accordés pour de l'expérience en aviation (administration de la circulation aérienne ou des équipages aériens). **IMPORTANT:** Avant de se présenter pour remplir leurs fonctions, les candidats heureux de l'une ou l'autre des classes susnommées seront tenus de présenter, à leurs propres frais, un certificat médical rédigé sur la formule prescrite.

Un technicien adjoint (l'alimentation des plantes et l'emmagasinage des fruits), pour le Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture, à Kentville, N.-E. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins deux années d'expérience dans un travail se rapportant aux fonctions de la position; aptitude à conserver des dossiers, à colliger des données et à aider à la préparation de rapports; sens affiné de l'observation; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des opérateurs d'appareils photographiques, \$1.58 par heure; des opérateurs adjoints d'appareils photographiques, \$1.14 par heure; des préposés aux négatifs, \$1.58 par heure; des préposés adjoints aux négatifs, \$1.10 par heure; des maquettistes et dessinateurs, \$1.58 par heure; des maquettistes adjoints et dessinateurs adjoints, \$1.10 par heure, pour le Département des impressions et de la papeterie publiques à Ottawa, Ont. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 27 septembre 1949.

*Qualités requises:* (Opérateurs d'appareils photographiques)—Apprentissage complet dans ce genre de travail lithographique; connaissance de l'usage des pellicules, des produits chimiques et du développement dans l'art photographique; connaissance de la reproduction en demi-ton et en blanc et noir; connaissance du soin et du fonctionnement des lampes à arc; état physique satisfaisant.

(Opérateurs adjoints d'appareils photographiques)—Au moins trois années d'expérience dans ce genre de travail lithographique; connaissance de la reproduction en demi-ton et en blanc et noir; connaissance de l'usage des produits chimiques et des pellicules ainsi que du développement; état physique satisfaisant.

(Préposés aux négatifs)—Apprentissage complet dans ce genre de travail lithographique; connaissance approfondie des différentes méthodes employées dans la préparation des



plaques; connaissance et préparation des produits chimiques et des solutions utilisés dans les procédés à l'eau-forte et à l'enduit d'albumine; connaissance du soin et du fonctionnement des lampes à arc; état physique satisfaisant.

(*Préposés adjoints aux négatifs*)—Au moins trois années d'expérience dans ce genre de travail lithographique; connaissance des diverses méthodes employées dans la fabrication des plaques; connaissance des produits chimiques et des solutions utilisés dans les procédés à l'eau-forte et à l'enduit d'albumine; connaissance du fonctionnement et du soin des lampes à arc; état physique satisfaisant.

(*Maquettistes et dessinateurs*)—Apprentissage complet dans ce genre de travail lithographique; connaissance de la préparation humide et à sec des maquettes; connaissance du travail de montage opaque et de la retouche des négatifs; connaissance du travail de reliure; état physique satisfaisant.

(*Maquettistes adjoints et dessinateurs adjoints*)—Au moins trois années d'expérience dans ce genre de travail lithographique; connaissance de la préparation humide et à sec des maquettes, du montage artistique et du travail de retouche; état physique satisfaisant.

Un manœuvre de canal, classe 3, saisonnier, pour le ministère des Transports au Canal Lachine, P.Q. Au taux de \$1,860-\$2,040 par année, pour la période d'emploi (environ 8½ mois). Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Ste-Anne, St-Henri et Jacques-Cartier. Les délais d'inscription expirent le 26 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; une certaine connaissance de l'outillage électrique et mécanique; de préférence, certaines notions des Règlements de navigation régissant la circulation sur les canaux; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; bonne acuité visuelle et auditive. Pour certaines positions, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir avec efficacité les fonctions de la position.

Un jardinier, classe 3, pour le ministère de l'Agriculture, à Swift Current, Sask. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de la Saskatchewan. Les délais d'inscription expirent le 3 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation plus avancée se rattachant aux fonctions de la position; plusieurs années d'expérience dans du travail se rattachant aux fonctions à exécuter; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un jardinier, classe 4, pour le ministère de l'Agriculture à Agassiz, C.-B. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Agassiz, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 26 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire avec points additionnels pour une formation universitaire plus avancée; au moins trois années d'expérience récente pratique dans le soin et l'entretien des fruits, des légumes, des fleurs, des arbres et des arbrisseaux; une bonne connaissance et une certaine expérience des techniques employées dans du travail d'horticulture expérimentale; une certaine expérience dans du

travail d'apiculture; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un préposé de serre, classe 1, pour le Service des fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture, à Swift Current, Sask. \$1,860-\$2,160 par année, moins la valeur du logement ou toute autre allocation, si l'on y pourvoit. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Swift Current, Sask., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 26 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; une certaine expérience dans du travail de serre; une connaissance des pratiques et des méthodes de serre; aptitude à maintenir des dossiers et à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un préposé de serre, classe 1, bilingue, pour le ministère de l'Agriculture à L'Assomption, P.Q. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à L'Assomption, P.Q., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 29 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, une formation agricole plus avancée dans le sens des fonctions de la position; quelque expérience dans le travail de serre; aptitude à la surveillance; aptitude à maintenir des dossiers et à aider à la rédaction des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées; connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Une infirmière d'hôpital, classe 3, pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Toronto, Ont. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans le district de Toronto du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 3 octobre 1949.

*Qualités requises:* Diplôme d'une école d'infirmières reconnue; inscription en règle comme infirmière dans une province du Canada; cours d'infirmière post-universitaire et expérience suffisante comme infirmière inscrite dans une spécialité de l'emploi, ou cinq années d'expérience comme infirmière inscrite dans les spécialités telles que la tuberculose, la psychiatrie, la pratique de la salle d'opération, la névro-chirurgie, la chirurgie plastique, l'orthopédie, etc.; pour l'infirmière en charge, on exige trois années d'expérience comme infirmière inscrite en plus d'une compétence administrative reconnue; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Un préposé général d'hôpital, classe 3 (Menuiserie), pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Sardis, C.-B. \$2,040-\$2,280 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Sardis, C.-B. et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 29 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, instruction d'école supérieure (H.S.); au moins quatre années d'expérience comme compagnon menuisier ou un emploi semblable; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des préposés à l'information, pour le ministère du Travail en divers centres. \$2,580-\$3,180 (Classe 1), \$2,760-\$3,480 (Classe 2), \$3,180-\$3,780 (Classe 3), \$3,480-\$4,080 (Classe 4) et \$4,140-\$4,740 (Classe 5)



par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation universitaire ou autre plus avancée; plusieurs années d'expérience dans l'un des domaines se rattachant aux fonctions de la position, dont au moins un an consacré à la préparation d'articles, de communiqués de presse et autre matière semblable; une certaine connaissance des questions ouvrières, industrielles et autres se rattachant aux fonctions du ministère du Travail et de la Commission d'assurance-chômage; aptitude reconnue à préparer de la matière publicitaire sous une forme acceptable; une certaine connaissance des méthodes et procédés employés dans l'impression, l'annonce, la publication et la distribution publicitaires; intérêt démontré dans le travail d'information et compétence reconnue dans ce domaine; aptitude à diriger des études et à exécuter des travaux de recherche; qualités personnelles appropriées; et état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Qualités semblables à celles de la classe 1, avec plusieurs années d'expérience dans l'un des domaines se rattachant aux fonctions de la position, dont au moins deux ans consacrés à la rédaction d'articles, de communiqués de presse et autre matière semblable; connaissance générale des questions ouvrières, industrielles et autres se rattachant aux fonctions du ministère du Travail et de la Commission d'assurance-chômage.

*(Classe 3)*—Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation universitaire ou autre plus avancée; quelques années d'expérience dans des domaines se rattachant aux fonctions de la position, avec au moins trois ans d'expérience comportant des responsabilités croissantes dans du travail de publicité, par exemple dans les journaux, les revues, à la radio, etc.; connaissance générale des questions ouvrières, industrielles et autres se rattachant aux fonctions du ministère du Travail et de la Commission d'assurance-chômage; aptitude reconnue à produire des communiqués ou des articles de fond; connaissance des moyens publicitaires tels que la radio, la photographie, le cinéma, les journaux, les revues, etc.; aptitude à surveiller les travaux de recherche; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

*(Classe 4)*—Qualités semblables à celles de la classe 3 avec quelques années d'expérience dans un ou plusieurs des domaines se rattachant aux fonctions de la position, et au moins quatre années d'expérience comportant des responsabilités croissantes dans du travail de publicité, par exemple dans les journaux, les revues, à la radio, etc.; aptitude à surveillance et surtout savoir surveiller les travaux de recherche.

*(Classe 5)*—Degré d'école supérieure (H.S.) avec points additionnels pour une formation universitaire ou autre plus avancée; quelques années d'expérience dans un ou plusieurs des domaines se rattachant aux fonctions de la position avec au moins six années d'expérience comportant des responsabilités croissantes dans le travail de presse et des relations publiques, dont deux ans au moins dans une position comportant des responsabilités seniors; connaissance avancée ou experte des questions ouvrières, industrielles et autres se rattachant au travail du ministère du Travail et de la Commission d'assurance-chômage; connaissance suffisante des

services d'information pour permettre le choix des moyens appropriés aux divers besoins publicitaires du ministère; connaissance approfondie des pratiques et méthodes de la rédaction des manuscrits pour la radio et le cinéma ainsi que des services de publicité existants; la préférence en cas de nomination sera accordée aux candidats qui connaissent également la production et la direction des programmes de radio et qui possèdent de l'expérience en radio-diffusion; entrent et savent adresser la parole en public; compétence administrative reconnue; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

NOTA: Pour quelques-unes des positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des inspecteurs des standards, classe 1, pour le ministère du Commerce, en divers centres. \$2,160-\$2,460 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 15 octobre 1949.

*Qualités requises: (Classe 1—Poids et mesures)*—On recommande un degré d'école supérieure (H.S.) ou d'école techniques; connaissance des principes de la construction et des méthodes d'épreuve des appareils de pesage et de mesurage; une certaine aptitude à la mécanique et habileté dans l'usage des outils; aptitude à rédiger des rapports conclusifs; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; entrent; bon état physique permettant de soulever et de porter du matériel d'épreuve lourd.

*(Classe 2—Electricité et gaz)*—On recommande un degré d'école supérieure (H.S.) ou d'école technique; connaissance de l'électricité, de la physique et des mathématiques appliquées, relativement à l'épreuve des compteurs électriques et à gaz; une certaine aptitude à la mécanique et habileté dans l'usage des outils; savoir rédiger des rapports conclusifs; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; entrent; état physique satisfaisant.

NOTA: Pour quelques-unes des positions, on exige une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Des inspecteurs de magasins, classe 1, pour des projectiles d'artillerie, ou des vêtements, ou des tissus, ou des produits du cuir et du caoutchouc ou de la quincaillerie, au ministère de la Défense nationale à Ottawa en divers centres. \$1,920-\$2,220 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 1er octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; quelques années d'expérience dans la fabrication des produits désignés et, dans le cas de l'inspection des projectiles d'artillerie, de préférence une instruction d'école supérieure, ou, dans le cas de la quincaillerie, quelques années d'expérience dans le commerce de la quincaillerie, en gros ou au détail. Tous les inspecteurs doivent fournir la preuve de leur aptitude à remplir les fonctions de la position; ils doivent avoir les qualités personnelles appropriées et un état physique satisfaisant. Pour quelques-unes des positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions voulues.



Des inspecteurs de magasin, classe 2, pour des munitions d'artillerie, ou des armes portatives et munitions pour armes portatives, ou des tissus, ou des vêtements, ou de la quincaillerie, ou des produits du cuir et du caoutchouc, ou des magasins du génie électrique et de l'électronique, au ministère de la Défense nationale à Ottawa et en divers centres. \$2,280-\$2,580 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 1er octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Armes portatives, artillerie et munitions d'armes portatives)*—Degré d'école supérieure (H.S.); plusieurs années d'expérience dans la fabrication ou dans l'inspection et la mise à l'épreuve des munitions d'artillerie et de leurs éléments, ou des armes portatives et des munitions d'armes portatives; en certains cas, on pourra exiger quelques années d'expérience pratique dans un atelier de construction mécanique ou, comme alternative, savoir interpréter les dessins mécaniques et les devis.

*(Tissus, vêtements, quincaillerie ou produits du caoutchouc et du cuir)*—Instruction élémentaire et, de préférence, instruction d'école supérieure (H.S.); au moins cinq ans d'expérience d'usine ou d'inspection dans tous les stades de fabrication de ces marchandises; ou, dans le cas de la quincaillerie, au moins cinq ans d'expérience dans une quincaillerie de gros ou de détail.

*(Magasins du génie électrique et de l'électronique)*—De préférence un degré d'une école technique supérieure; quelques années d'expérience dans la fabrication des approvisionnements et de l'outillage électrique et électronique. Pour chaque spécialité, il faudra fournir la preuve de son aptitude à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour certaines positions on pourra exiger une connaissance de l'anglais et du français suffisante pour remplir les fonctions de la position.

Des inspecteurs de magasins, classe 4 (Ingénieurs électriciens gradués), pour les appareils a) électriques, ou b) électroniques, ou c) radar, au ministère de la Défense nationale à Ottawa et en divers centres. \$3,060-\$3,480 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 1er octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Degré en génie électrique conféré par une université reconnue, avec spécialisation dans les communications ou les appareils électroniques, ou en science pure; aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour quelques-unes des positions, on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions requises.

Des inspecteurs de magasins, classe 3, pour les appareils électriques, ou les appareils électroniques, ou les tissus, ou les vêtements, ou la quincaillerie, ou les produits du cuir et du caoutchouc, au ministère de la Défense nationale à Ottawa et en divers centres. \$2,640-\$3,060 par année. Concours ouvert aux résidents compétents du Dominion du Canada. Les délais d'inscription expirent le 1er octobre 1949.

*\*Qualités requises: (Appareils électriques et électroniques)*—De préférence, un degré d'école technique; quelques années d'expérience acquise dans un atelier de production et d'épreuve des appareils électroniques; bonne connaissance des circuits de T.S.F.

*(Tissus, vêtements, quincaillerie, ou produits du cuir et du caoutchouc)*—Degré d'école supérieure (H.S.); au moins dix années d'expérience dans la fabrication ou l'inspection des tissus, des vêtements, ou des produits du cuir et du caoutchouc; ou, dans le cas de quincaillerie, au moins dix ans d'expérience dans le commerce de la quincaillerie, en gros ou au détail; aptitude à interpréter les devis manufacturiers; aptitude reconnue à la surveillance. Dans tous les cas: Aptitude évidente à remplir les fonctions de la position; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant. Pour quelques-unes des positions on pourra exiger une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour pouvoir remplir les fonctions de la position.

Un gardien de phare, classe 3 (Mécanicien de 2ème classe, préposé aux sirènes de brume), pour le ministère des Transports à Egg Island, C.B. \$2,760-\$3,060 par année, l'aide devant être payé à même ce montant. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Skeena, C.B. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; de préférence, au moins une année d'expérience comme aide de gardien de phare; aptitude à faire fonctionner et à entretenir les appareils mécaniques et électriques du phare en question et en faire les réparations d'urgence nécessaires; expérience dans la manœuvre d'embarcation; une certaine connaissance des principes et du fonctionnement des petits moteurs à combustion interne et des générateurs d'électricité; aptitude à tenir des registres et à rédiger des rapports; bonne vue; sens exact des couleurs; aptitude à la surveillance; être digne de confiance; état physique satisfaisant.

*(Mécanicien de 2ème classe, préposé aux sirènes de brume)*—Instruction élémentaire, plus deux années d'expérience comme mécanicien dans le montage, la revision, la réparation et le fonctionnement des machines à grande vitesse; connaissance de la construction et du fonctionnement des compresseurs à air, des pompes, etc.; de préférence, expérience pratique complète de la construction et du fonctionnement des moteurs à combustion interne.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 1, bilingue, pour le ministère de l'Agriculture à Lennoxville, P.Q. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Lennoxville, P.Q., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 26 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et de préférence, une certaine formation plus avancée se rattachant aux fonctions de la position; une certaine connaissance et expérience des techniques employées dans le travail de parcelles d'essai; une bonne connaissance des céréales et des plantes fourragères; aptitude à tenir les dossiers et à rédiger les rapports; aptitude à la surveillance; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées; une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions requises.

Un préposé de parcelles d'essai, classe 1, bilingue, pour le Service des fermes expérimentales, ministère fédéral de l'Agriculture à Lennoxville, P.Q. \$1,860-\$2,160 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident à Lennoxville, P.Q., et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 23 septembre 1949.



*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire et, de préférence, une formation appropriée se rapportant aux fonctions de la position; une certaine connaissance et expérience dans le soin et la manière de disposer des produits de l'horticulture; une certaine expérience dans le travail de serre; aptitude à conserver des dossiers et aider à rédiger des rapports; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées; une connaissance suffisante du français et de l'anglais pour remplir les fonctions requises.

Un ouvrier d'entretien, classe 4 (Electricien), pour le ministère des Affaires des anciens combattants, à Halifax, N.-E. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Au moins six ans comme compagnon artisan, dont deux ans en qualité de surveillant; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Un aide d'entretien (menuiserie, plomberie et assemblage de tuyaux), pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Halifax, N.-E. \$1,620-\$1,920 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district d'Halifax du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Deux années d'expérience comme apprenti ou aide d'un compagnon artisan; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des surveillants de l'entretien, classe 3, pour le ministère des Transports, dans les districts de Vancouver et d'Edmonton des Services aériens. \$2,460-\$2,760 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans les districts de Vancouver et d'Edmonton des Services aériens. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; au moins trois années d'expérience à titre de surveillant de la construction des pavés ou du travail de réparation; une bonne connaissance de l'emploi, du fonctionnement et des méthodes d'entretien préventif des camions, des tracteurs, des chaudières à goudron, des goudronneuses, des chauffeuses d'asphalte, des rouleaux compresseurs, des nivelleuses de route et des malaxeurs d'asphalte; aptitude à organiser et à mettre en pratique les règlements de protection contre les incendies et de sauvegarde relativement au travail et à l'outillage en question; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des météorologistes adjoints, classe 2, pour le ministère des Transports, province de Terre-Neuve. \$1,920-\$2,520 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province de Terre-Neuve. Les délais d'inscription expirent le 7 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction d'école supérieure (H.S.); aptitude à comprendre et à exécuter des instructions orales et écrites assez compliquées et à apprendre dans une période de temps raisonnable les méthodes de travail ordinaires; aptitude à faire des calculs d'arithmétique avec rapidité et précision; aptitude à maintenir des relations heureuses avec les autres employés et le public; aptitude à déchiffrer les petits symboles imprimés ainsi que les chiffres et à préparer ces symboles et ces chiffres avec

rapidité et précision dans un espace restreint; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Nota: On n'exige pas une expérience et une formation antérieure en météorologie. La formation sera donnée après la nomination.

Un employé de parc, classe 2, pour le ministère des Mines et Ressources au parc national de Banff, Alb. \$1,680-\$1,980 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans la province d'Alberta. Les délais d'inscription expirent le 30 septembre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; bonne connaissance des règlements des parcs nationaux et du parc national de Banff; aptitude à se servir des outils de menuisier; aptitude à maintenir des dossiers peu compliqués et à rédiger des rapports; entregent; intégrité; état physique satisfaisant; qualités personnelles appropriées.

Des maîtres de poste, pour le Service postal du Canada (ministère des Postes), à St-Pie et à l'Isle Verte, P.Q. \$1,980-\$2,280 par année. Concours ouvert aux clients des bureaux de poste de St-Pie et de l'Isle Verte. Les délais d'inscription expirent les 29 et 23 septembre 1949, respectivement.

*Qualités requises:* Instruction élémentaire; tact et entregent; probité et bonne connaissance de la tenue des registres et du maniement des deniers; aptitude à la surveillance; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant; aptitude à parler, lire et écrire le français couramment.

Un adjoint aux emplois curatifs, pour le ministère des Affaires des anciens combattants à Calgary, Alb. \$2,160-\$2,580 par année. Concours ouvert aux hommes compétents qui résident dans le district de Calgary du ministère des Affaires des anciens combattants. Les délais d'inscription expirent le 3 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Instruction élémentaire; connaissance générale de l'installation et du maintien des outils employés dans les ateliers d'ébénisterie ou dans les salles de machines; habileté reconnue dans la mécanique et connaissance de l'ébénisterie, du travail des métaux et autres emplois semblables; savoir donner des causeries et faire des démonstrations; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des analystes des semences, pour le ministère de l'Agriculture à Ottawa et à Toronto, Ont. \$1,500-\$2,100 par année. Concours ouvert aux femmes compétentes qui résident dans la province d'Ontario. Les délais d'inscription expirent le 3 octobre 1949.

*\*Qualités requises:* Immatriculation senior, avec cours en botanique, et de préférence une formation universitaire avec spécialisation en botanique; aptitude à faire des travaux de détail avec rapidité et exactitude; sens aigu de l'observation; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

\*\*Le ministère de l'Agriculture n'acceptera pas une candidate qui n'a pas atteint 18 ans ou qui dépasse 35 ans au dernier jour fixé pour la réception des demandes d'inscription.

Des mécaniciens de machines fixes (chauffage ou électricité), pour les ministères du Gouvernement à Ottawa, Ont. \$1,980-\$2,280 (Classe 1), \$2,280-\$2,580 (Classe 2) et \$2,580-\$2,880 (Classe 3) par année. Concours ouvert aux hommes compétents



qui résident à Ottawa et dans la localité. Les délais d'inscription expirent le 27 septembre 1949.

*\*Qualités requises: (Classe 1)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de quatrième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins douze mois d'expérience pratique dans l'exploitation des machines à vapeur fonctionnant à haute pression; excellente connaissance des méthodes d'entretien et d'exploitation définies ci-dessus et bonne connaissance de l'entretien, de l'installation et de l'exploitation du matériel requis; aptitude évidente à manœuvrer des machines; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 2)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de troisième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins deux années d'expérience pratique dans un atelier de machines à vapeur fixes fonctionnant à haute pression dont le nombre de chevaux-vapeur est de 75 ou plus; connaissance approfondie du soin et de l'entretien du genre d'usine définie ci-dessus ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation du matériel; aptitude à surveiller de jeunes subalternes; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*(Classe 3)*—Instruction élémentaire; un certificat valide de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou un certificat de préposé aux machines ou un certificat provincial équivalent; au moins cinq années d'expérience pratique dans l'exploitation des machines fixes à vapeur fonctionnant à haute pression, sur une équipe régulière, dont au moins trois années dans les chambres de chauffe d'une usine à vapeur où le nombre de chevaux-vapeur dépasse 200; connaissance approfondie du soin et de l'entretien du genre d'usine définie ci-dessus, ainsi que des méthodes de nettoyage et d'installation de tout le matériel; aptitude à surveiller de jeunes employés; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

Des peseurs adjoints des grains, saisonniers, pour le ministère du Commerce, à Moose Jaw, Sask. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à London, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Montréal, P.Q. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères du Gouvernement à St-Jean, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Un concierge, classe 2, pour les ministères du Gouvernement à Torbay Airport, Terre-Neuve. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à Trenton et à Belleville, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 1, pour les ministères du Gouvernement à Trenton et à Belleville, Ont. Annoncé localement.

Des commis, classe 2A, pour les ministères du Gouvernement à Trenton et à Belleville, Ont. Annoncé localement.

Des sténographes et des dactylographes, classes 1 et 2A, pour les ministères du Gouvernement à London, Ont. Annoncé localement.

Un concierge, classe 3, pour les ministères du Gouvernement à Ippedwash, Ont. Annoncé localement.

*\*Qualités requises: (Peseur adjoint des grains)*—Instruction élémentaire; expérience dans le maniement des grains; compétence en arithmétique; qualités personnelles appropriées; état physique satisfaisant.

*Qualités requises: (Commis, classe 1)*—On recommande au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); aucune expérience requise.

*Qualités requises: (Commis, classe 2A)*—On recommande au moins deux années de formation à l'école supérieure (H.S.); deux années d'expérience de bureau dans du travail d'écritures, mais la formation reçue après l'immatriculation junior (onzième année) sera considérée comme l'équivalent de l'expérience de bureau. L'obtention de l'immatriculation senior et une année ou plus à l'université ou à l'école normale seront acceptées au lieu de l'expérience.

*\*\*Les candidats qui ne sont pas des anciens combattants doivent être âgés d'au moins 18 ans et ne pas dépasser 40 ans à la dernière date fixée pour la réception des demandes, pour les commis de la classe 2A, et de 17 à 21 ans, pour les commis de la classe 1.*

*Qualités requises: (Concierge, classe 3)*—Instruction élémentaire; deux à trois années d'expérience connexe dans un emploi de concierge, y compris la charge d'un système de chauffage peu compliqué n'exigeant pas un certificat de mécanicien de machines fixes ou de préposé aux machines; connaissance élémentaire de l'usage des outils manuels ordinaires et habileté suffisante dans les réparations ordinaires à faire à l'édifice et au matériel qui y est contenu, ou tout autre travail manuel; état physique satisfaisant.

*\*Les qualités suivantes sont recommandables pour ces positions.*

*\*\*La limite d'âge ne s'applique pas aux candidats qui ont droit à la préférence en raison de leurs services durant la Grande Guerre de 1914-1918 ou celle de 1939-1945, pourvu que la Commission certifie que ces personnes sont d'un âge et dans un état de santé leur permettant de remplir les devoirs de l'emploi qui peut leur être assigné et qu'elles seront probablement en mesure de continuer à remplir cet emploi durant une période raisonnable après leur nomination.*

Par ordre de la Commission du service civil,

Le Secrétaire,  
R. MORGAN.

Ottawa, le 16 septembre 1949.

39-1

## MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-Q1-12

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 19e jour d'octobre 1949, pour démolir et enlever les cheminées d'acier et les remplacer par une cheminée en briques radiales, Compound, Service technique de l'électri-

cité et de la mécanique royal canadien, Saint-Malo, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Quebec Builders Exchange, 267, rue St-Paul, à Québec, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 14 septembre 1949. 39-1

#### MINISTÈRE DU COMMERCE

SOUSSION N° G.23-M2-54

DES soumissions cachetées, renfermées dans des enveloppes portant le numéro de la soumission ci-dessus mentionné et adressées au Secrétaire, Corporation commerciale canadienne (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à quatre heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 12e jour d'octobre 1949, pour poser un nouveau toit à la salle d'exercice et réparer le chaperon, Salle d'exercice de la rue Craig, à Montréal, P.Q.

La Corporation commerciale canadienne fournira des formules de soumission sur demande. Aucune soumission ne sera considérée à moins qu'elle ne soit rédigée sur lesdites formules, et toutes les soumissions seront sujettes aux conditions stipulées ou mentionnées dans ces formules.

Les plans et devis sont exposés aux bureaux de la Corporation commerciale canadienne, Chambre n° 1215, Edifice temporaire n° 2 (70, rue Lyon), Ottawa, Ontario, et des copies peuvent en être obtenues sur dépôt de \$25, sous forme de chèque visé payable au Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé quand les copies seront retournées en bon état. Les plans et devis sont aussi exposés au Builders Exchange Inc., 620, rue Cathcart, à Montréal, P.Q.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé, sur une banque à charte au Canada et payable au Receveur général du Canada, ou d'obligations au porteur, tel que spécifié sur la formule de soumission, au montant de 10 p. 100 du total de la soumission.

Toutes les sommes ainsi déposées seront retournées à moins que, dans le cas de l'heureux soumissionnaire, il refuse de passer un contrat pour le travail lorsqu'il en sera requis ou, si après avoir accepté le contrat, il ne le remplit pas d'une façon satisfaisante.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

#### CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE,

J. D. McCARTHY,  
Secrétaire.

Ottawa, Canada, le 14 septembre 1949. 39-1

#### CHAMBRE DU SÉNAT

OTTAWA, jeudi 15 septembre 1949.

CE jourd'hui, à trois heures de relevée, Son Excellence le Gouverneur général est venu à la Chambre du Sénat, dans l'Hôtel du Parlement, et a pris place au Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu à Son Excellence le Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, il a plu à Son Excellence le Gouverneur général d'exposer, dans le discours suivant, les motifs pour lesquels a été convoquée la première session du vingt et unième Parlement du Canada.

*Honorables membres du Sénat,  
Membres de la Chambre des communes,*

Dans toutes les parties du pays, on s'est profondément réjoui de ce que l'état de santé de Sa Majesté le roi se soit constamment amélioré, au point de lui permettre de reprendre la plupart de ses occupations habituelles.

L'ouverture de la vingt et unième législature est marquée par la présence au Parlement, pour la première fois, de représentants de la nouvelle province de Terre-Neuve. Je suis heureux de les voir participer aux affaires nationales d'un plus grand Canada.

Par suite de l'admission de la nouvelle province de Terre-Neuve, la nation canadienne a atteint les limites géographiques prévues par les auteurs de la Confédération. Vous serez priés, au cours de la présente session, d'approuver des mesures destinées à faciliter la réalisation, jusqu'aux limites constitutionnelles, de notre condition de nation. A cette fin, il sera présenté un projet de loi visant à modifier la loi de la Cour suprême, de sorte que la Cour suprême du Canada devienne le tribunal de dernière instance pour le Canada.

Vous serez également invités à approuver des adresses priant le Parlement du Royaume-Uni de conférer au Parlement du Canada le droit de modifier la constitution du Canada quant aux affaires ne relevant pas de la compétence des législatures des provinces et ne touchant pas aux droits et privilèges constitutionnels des provinces ni aux droits et privilèges actuels en matière d'éducation ou relatifs à l'usage des langues anglaise et française.

Mes Ministres s'efforceront d'organiser des consultations prochaines avec les gouvernements provinciaux en vue d'une entente sur la procédure à suivre pour apporter à la constitution, au pays même, les autres modifications qui pourront s'imposer à l'occasion.

L'espoir que nous nourrissions il y a quatre ans de voir régler la paix et la sécurité mondiales sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies ne s'est pas encore réalisé. Le totalitarisme communiste continue de menacer les aspirations des hommes



de bonne volonté. Il y a toutefois lieu de se réjouir de ce que le Traité de l'Atlantique-Nord soit entré en vigueur et qu'il révèle déjà sa valeur en diminuant les dangers d'agression armée.

Les besoins du Canada en matière de défense, tant comme pays distinct que comme signataire de ce traité, font l'objet d'un examen constant. La coordination et l'unification de nos forces armées progressent rapidement, tandis que s'améliorent les conditions du service. On accorde une attention toute particulière aux travaux de recherches et de fabrication expérimentale visant à mettre à la disposition de notre armée le matériel le plus récent et le mieux adapté aux besoins actuels.

Il sera présenté une mesure tendant à codifier la législation relative aux forces de défense et au ministère de la Défense nationale.

Mes Ministres sont d'avis que le bien-être et la stabilité économiques des nations de la collectivité de l'Atlantique-Nord doivent être le véritable fondement de leur aptitude à résister à l'agression et, par conséquent, à la prévenir.

Bien que les nations de l'Europe occidentale se soient remises, dans une mesure considérable, des ravages de la guerre, elles n'ont pas encore réussi à restaurer complètement leur puissance économique. La pénurie de dollars y persiste et le commerce international n'a pas retrouvé son équilibre. Le Gouvernement cherche, par tous les moyens appropriés, à collaborer à la mise en œuvre de mesures visant à restaurer l'équilibre économique. La réalisation d'un mode d'échanges internationaux, selon lequel toutes les nations commerçantes pourront exercer ensemble leur activité au sein d'un seul régime plurilatéral, reste le but ultime de mon Gouvernement.

L'Accord international sur le blé est entré en vigueur depuis la dernière session du Parlement. De même que d'autres mesures prises en vue de disposer de notre excédent de produits agricoles, cet accord ajoutera à la sécurité économique de bon nombre de nos cultivateurs.

Au pays, la prospérité continue de régner. En général, la production agricole demeure abondante. Les placements de capitaux privés et l'embauchage se sont maintenus à des niveaux élevés. A quelques exceptions près, les rapports entre patrons et employés ont été satisfaisants.

A la suite des mesures législatives adoptées à la dernière session du Parlement, de nouveaux accords relatifs à la pension de vieillesse ont été conclus avec neuf provinces, de sorte que les vieillards et les aveugles de ces provinces peuvent maintenant toucher des pensions accrues. La conclusion d'un accord semblable avec la province de Terre-Neuve n'attend plus que l'adoption de la loi provinciale requise.

La collaboration soutenue des provinces à l'égard de l'application du programme de santé nationale a permis de réaliser de nouveaux progrès dans le sens de l'objectif visé: l'amélioration des installations sanitaires et des services de santé pour la population du pays tout entier.

Bien qu'il se construise cette année un nombre sans précédent d'unités d'habitation, la demande de logements persiste. A la suite de pourparlers avec les gouvernements des provinces, vous serez invités à approuver une mesure législative visant à étendre la portée de la loi nationale sur l'habitation.

On vous présentera un projet de loi prévoyant le maintien des fonctions dont s'acquitte le ministère de la Reconstruction et des Approvisionnements, y compris la responsabilité ministérielle à l'égard de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Vous serez aussi saisis d'une mesure tendant à permettre au Gouvernement d'aider à l'aménagement d'une route transcontinentale.

Le Gouvernement a conclu de nouveaux accords aériens avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis. Ces accords prévoient l'établissement de nouvelles routes pour nos services aériens internationaux vers les Etats-Unis et l'Orient, et de nouvelles escales, dans le territoire des Etats-Unis et du Royaume-Uni, pour nos services internationaux actuels sur l'Atlantique-Nord, ainsi que vers la mer des Caraïbes et le Pacifique-Sud.

Vous serez appelés à examiner, entre autres mesures, un projet de loi sur la marque de commerce nationale et l'étiquetage exact; un projet de loi sur la conservation des forêts; un projet de loi visant à constituer en corporation la Société canadienne de télécommunications transmarines; un projet de loi sur l'aide à l'industrie des constructions navales et à la marine de commerce; un projet de loi tendant à proroger l'existence de la *Loi sur les permis d'exportation et d'importation*; et des projets de loi visant à modifier la *Loi de la cour de l'Echiquier*, la *Loi sur la Banque d'expansion industrielle*, la *Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or*, la *Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies*, la *Loi des douanes* et la *Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants*.

*Membres de la Chambre des communes,*

Vous serez invités à prendre des dispositions en vue d'assurer le service public au cours de la présente année financière. Il vous sera demandé d'approuver les résolutions budgétaires présentées à la dernière session du Parlement et d'adopter, à cet égard, les lois appropriées.

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Puisse la divine Providence bénir vos délibérations.

## BANQUE DU CANADA

BILAN ARRÊTÉ AU MERCREDI 21 septembre 1949

PASSIF—		ACTIF—	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 5,000,000 00	1. MONNAIES ET LINGOTS D'OR.....	
2. FONDS DE RÉSERVE.....	10,050,366 82	2. LINGOTS D'ARGENT.....	
3. BILLETS EN CIRCULATION.....	1,291,138,639 56	3. CHANGE ÉTRANGER—	
4. DÉPÔTS—		a) Livres sterling et dollars des États-Unis d'Amérique....	\$46,127,608 75
a) Gouvernement du Canada.....	\$ 82,856,341 69	b) Autres devises.....	59,489 95
b) Gouvernements provinciaux.....		Total.....	\$ 46,187,098 70
c) Banques à charte....	563,705,167 26	4. MONNAIES DIVISIONNAIRES.....	283,758 65
d) Autres dépôts.....	52,931,416 40	5. EFFETS ESCOMPTÉS.....	
Total.....	699,492,925 35	6. AVANCES—	
5. PASSIF PAYABLE EN LIVRES STERLING, DOLLARS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AUTRES DEVICES ÉTRANGÈRES—		a) au gouvernement du Canada.....	
a) Au gouvernement du Canada.....	\$51,605,820 37	b) aux gouvernements provinciaux.....	
b) A divers.....	21,788 38	c) aux banques à charte et autres banques....	
Total.....	51,627,608 75	Total.....	
6. TOUT AUTRE PASSIF.....	19,898,017 79	7. EFFETS ACHETÉS SUR LE MARCHÉ LIBRE, BONS DU TRÉSOR EXCEPTÉS..	
Total.....	\$2,077,207,558 27	8. PLACEMENTS—	
		a) Titres à courte échéance émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	\$1,551,042,851 41
		b) Autres titres émis ou garantis par le gouvernement du Canada ou d'une province.....	426,507,018 68
		c) Titres divers.....	5,500,000 00
		Total.....	1,983,049,870 09
		9. BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE—	
		Prix d'achat de tout le capital-actions.	25,000,000 00
		10. IMMEUBLES DE LA BANQUE.....	3,821,035 04
		11. TOUT AUTRE ACTIF.....	18,865,795 79
		Total.....	\$ 2,077,207,558 27

Je déclare que l'état qui précède est exact, d'après les livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant,  
H. F. BUTLER.

Je déclare que l'état précité est exact, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, tel que requis par l'article trente-trois de la Loi sur la Banque du Canada.

Ottawa, ce vingt-deuxième jour de septembre 1949.

Le gouverneur,  
G. F. TOWERS.



BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BILAN AU 31 AOÛT 1949

PASSIF		ACTIF	
1. CAPITAL VERSÉ.....	\$ 25,000,000 00	1. ENCAISSE ET DÉPÔTS DANS D'AUTRES BANQUES.....	\$ 9,988 91
2. FONDS DE RÉSERVE.....	783,612 09	2. TITRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA.....	6,185,743 88
3. OBLIGATIONS ET DÉBENTURES EN COURS.		3. PRÊTS ET PLACEMENTS.....	20,244,607 69
4. PASSIF ÉVENTUEL EN VERTU DE GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE.....	3,265,000 00	4. GARANTIES ET CONTRATS DE GARANTIE EN CONTRE-PARTIE DU PASSIF.....	3,265,000 00
5. DIVERS.....	724,239 60	5. DIVERS.....	367,511 21
6. RÉSERVE POUR PERTES.....	300,000 00		
TOTAL.....	\$ 30,072,851 69	TOTAL.....	\$ 30,072,851 69

L'ensemble des montants dont il est question à l'article 15, paragraphes (2) et (3) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle et inclus dans le bilan ci-dessus est de \$9,335,803 49.  
Je déclare que le bilan ci-dessus est conforme aux livres de la Banque.

Le comptable en chef,  
H. R. EXTENCE.

Je déclare qu'au meilleur de ma connaissance le bilan ci-dessus est exact et expose véritablement et clairement la situation financière de la Banque, en conformité de l'article 29, paragraphe (1) de la Loi de la Banque d'Expansion Industrielle.  
OTTAWA, le seizième jour septembre 1949.

Le président,  
G. F. TOWERS.

COMPTE de la Caisse d'épargne des Postes, pour le mois de juin 1949

(Fourni au Ministre des Finances conformément à la Loi des caisses d'épargne, chap. 15, Statuts Révisés, Can. 1927)

DR. AV.

	\$	c.		\$	c.
BALANCE en caisse chez le Ministre des finances au 31 mai 1949.....	37,766,073	59	REMBOURSEMENTS durant le mois—		
DÉPÔTS reçus durant le mois.....	1,172,251	60	Sur demande—comptant.....	635,565	22
DÉPÔTS virés de la Caisse d'épargne des Postes du Royaume-Uni à la Caisse d'épargne des Postes du Canada.....		98 60	Ordinaires, par chèque.....	369,998	95
INTÉRÊT alloué aux déposants sur les comptes clos durant le mois.....		659 02	BALANCE au crédit des comptes des déposants au 30 juin 1949.....	37,933,518	64
	38,939,082	81		38,939,082	81

Certifié:  
A. S. POTHIER,  
Surintendant de la Caisse d'épargne, division des Finances.

W. J. TURNBULL,  
Sous-ministre des postes.

MINISTÈRE DES POSTES,  
le 13 septembre 1949.

## BANK OF CANADA

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT WEDNESDAY, SEPTEMBER 21, 1949

LIABILITIES:—		ASSETS:—	
1. CAPITAL PAID UP.....	\$ 5,000,000 00	1. GOLD COIN AND BULLION.....	
2. REST FUND.....	10,050,366 82	2. SILVER BULLION.....	
3. NOTES IN CIRCULATION.....	1,291,138,639 56	3. FOREIGN EXCHANGE—	
4. DEPOSITS—		(a) Pounds Sterling	
(a) Government of		and U.S.A. Dollars..\$46,127,608 75	
Canada.....\$ 82,856,341 69		(b) Other currencies... 59,489 95	
(b) Provincial Govern-		Total.....	\$ 46,187,098 70
ments.....			
(c) Chartered Banks.563,705,167 26		4. SUBSIDIARY COIN.....	283,758 65
(d) Other..... 52,931,416 40		5. BILLS DISCOUNTED.....	
Total.....	699,492,925 35	6. ADVANCES TO—	
5. LIABILITIES PAYABLE IN POUNDS		(a) Government of	
STERLING, U.S.A. DOLLARS AND		Canada.....	
OTHER FOREIGN CURRENCIES:		(b) Provincial Govern-	
(a) To Govern-		ments.....	
ment of Canada.\$51,605,820 37		(c) Chartered and	
(b) To Others.... 21,788 38		Savings Banks.....	
Total.....	51,627,608 75	Total.....	
6. ALL OTHER LIABILITIES.....	19,898,017 79	7. BILLS BOUGHT IN OPEN MARKET,	
		NOT INCLUDING TREASURY BILLS..	
		8. INVESTMENTS—	
		(a) Short term securi-	
		ties issued or guaran-	
		teed by Government	
		of Canada or any	
		Provincial Govern-	
		ment.....\$1,551,042,851 41	
		(b) Other securities is-	
		ssued or guaranteed	
		by Government of	
		Canada or any Prov-	
		incial Government...426,507,018 68	
		(c) Other securities.... 5,500,000 00	
		Total.....	1,983,049,870 09
		9. INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—	
		Total Share Capital at cost.....	25,000,000 00
		10. BANK PREMISES.....	3,821,035 04
		11. ALL OTHER ASSETS.....	18,865,795 79
Total.....	\$2,077,207,558 27	Total.....	\$ 2,077,207,558 27

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

H. F. BUTLER,  
*Acting Chief Accountant.*

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section thirty-three of the Bank of Canada Act.

Ottawa, this twenty-second day of September, 1949.

G. F. TOWERS,  
*Governor.*



## INDEX

No. 39—September 24, 1949

*(Folios in parenthesis have reference to French version)*

## APPLICATIONS TO PARLIAMENT—

- Extract from the Standing Rules of the Senate... 3683 (3730)  
 Rules relative to Notices for Private Bills in the House of Commons... 3684 (3731)

## Divorce Notices—

- Brownridge, Violet Emma Woodhall... 3686 (3733)  
 Wood, John... 3686 (3733)  
 Glenday, Beatrice Vida Harriett Hunnisett... 3687 (3733)  
 Astroff, Ann Kauffman... 3687 (3733)  
 Borodow, Czerna Berger... 3687 (3733)  
 Farlee, Hellen Isabel Dawson... 3687 (3734)  
 Frawley, Kenneth Oliver... 3687 (3734)  
 Richey, Vera Marguerite Abraham Allen... 3687 (3734)  
 Desaulniers, Guy Merrill... 3687 (3734)  
 Cadieux, Mary Thomson... 3687 (3734)  
 Melanson, Joseph Wilfred... 3687 (3734)  
 Collins, Clifford Willis... 3687 (3734)  
 Richer, Gérard... 3688 (3734)  
 McClay, Beatrice Campbell... 3688 (3734)  
 Perelmutter, Anne Halperin... 3688 (3734)  
 Logan, Ella Maxine Shover... 3688 (3735)  
 Coupal, Odette Thérèse Gabard... 3688 (3735)  
 Bell, Mildred Blanche Tilson... 3688 (3735)  
 Williams, Thomas Gordon... 3688 (3735)  
 Devaney, Daisy Muriel Smallcombe... 3688 (3735)  
 Harrigan, Mayo Arthur Perrin... 3688 (3735)  
 Meredith, William Campbell James... 3688 (3735)  
 Weldon, Alison Hamilton Brown... 3688 (3735)  
 Budgell, Mabel Kearley... 3689 (3735)

## Other Application to Parliament—

- British (The) and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland, for an Act amending its Act of incorporation... 3689

APPOINTMENTS... 3707 (3740)

## GOVERNMENT NOTICES—

- Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 3% Second War Loan Bonds... 3662  
 Bank of Canada, Redemption of Government of Canada 4½% Conversion Loan Bonds... 3662  
 Canadian (The) Citizenship Act—Supplementary lists of certificates issued for the months of January to December, 1948... 3664  
 Canada Shipping Act—Change of name of scow... 3669  
 Baloise Fire Insurance Co. Ltd., licensed... 3692  
 Licenses (The) and General Insurance Co. Ltd. (London, England), licensed... 3692  
 Michigan Fire and Marine Insurance Co., licensed... 3693

## GOVERNMENT NOTICES—Cont'd

- General Accident Fire and Life Assurance Corporation, Ltd., licensed... 3693  
 Allstate Insurance Company, licensed... 3693  
 Canada Shipping Act—Change of name of yacht... 3693  
 Successful candidates for various positions in the Civil Service of Canada... 3708 (3745)  
 Competitive examinations for various positions in the Civil Service of Canada... 3712 (3757)  
 Public Works, Dept. of—Tenders for—  
 Exterior painting, etc., Temporary Building No. 7 and Annex to Bureau of Statistics, Ottawa, Ont. ... 3663 (3725)  
 Improvements to lighting in certain areas, Woods Building, Ottawa, Ont. ... 3669 (3741)  
 Interior painting of Taxation Division Premises, Temporary Buildings No. 6 and No. 9, Ottawa, Ont. ... 3669 (3725)  
 Exterior painting, etc., Temporary Buildings No. 1, No. 2, and No. 3, Ottawa, Ont. ... 3698 (3725)  
 Improved lighting, cupboards, etc., Shed 21, Ocean Terminals, Immigration Offices, Halifax, N.S. ... 3698 (3741)  
 Exterior painting, etc., Temporary Building No. 6 and Justice Building Annex, Ottawa, Ont. ... 3699 (3741)  
 Exterior painting, etc., Temporary Buildings No. 4 and No. 5, Ottawa, Ont. ... 3699 (3741)  
 Harbour repairs and improvements, Sorel, Que. ... 3699 (3742)  
 Wharf, Ferme Neuve, Que. ... 3699 (3742)  
 Addition and alterations to Public Building, Fergus, Ont. ... 3708 (3742)  
 Dredging, St. Williams, Ont. ... 3708 (3743)  
 Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—  
 Landscaping, Permanent Married Quarters, R.C.A.F. Station, Centralia, Ont. ... 3662  
 Improvement of drainage and surfacing roads, No. 1 S.D., Weston, Ont. ... 3663  
 Construction of a 6" Water Main at C.A.R.D.E., Valcartier, Que. ... 3663 (3743)  
 Re-roofing and eaves troughing, Armoury, Stratford, Ont. ... 3693  
 Surfacing of Parade Ground, etc., Hamilton Armoury, Ont. ... 3694  
 New floor surface, Beach Building, Ottawa, Ont. ... 3694  
 Construction of additional ablution facilities, Armoury, Guelph, Ont. ... 3694  
 Construction of roads, etc., R.C.A.F. Station, Edmonton, Alta. ... 3694  
 Alterations to Hangar No. 3, R.C.A.F. Station, Downsview, Toronto, Ont. ... 3695  
 Interior painting of Building P. 65, R.C.A.S.C., Camp Borden, Ont. ... 3695  
 Paving of Vehicle Compound No. 6 A.O.D., Wolseley Bks., London, Ont. ... 3695  
 Rewiring of Main Ordnance Depot, Calgary, Alta. ... 3696  
 Construction of Sergeants' and Men's Messes, H.Q., Quebec Command, Montreal, Que. ... 3696 (3743)  
 Construction of a magazine, C.A.R.D.E., Valcartier, Que. ... 3696 (3744)  
 Rewiring of Armoury and provision of fixtures, Rock Island, Que. ... 3696 (3744)

GOVERNMENT NOTICES—*Cont'd*

- Trade and Commerce, Dept. of (Canadian Commercial Corporation)—Tenders for—*Cont'd*
- Demolition and removal of existing steel stacks and replacement with radial brick chimney, R.C.E.M.E. Compound, St. Malo, Que. . . . . 3697 (3762)
- Complete removal of electrical installations, Port Arthur Armoury, Port Arthur, Ont. 3697
- Exterior painting, shingling and siding of five buildings, Courtenay Camp, B.C. . . 3697
- Re-roofing of Drill Hall and repairs to flashing, Craig St. Drill Hall, Montreal, Que. . . . . 3698 (3763)
- Interior and exterior painting of various buildings, No. 5 S. D., Moncton, N.B. . . 3698
- Charters granted to—
- Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd. . . . 3719
- Durand-United Enterprises Ltd. . . . . 3719
- Canadian Association of Medical Record Librarians. . . . . 3719
- Domex Company Limited. . . . . 3719
- Esber's Dept. Stores Ltd. . . . . 3719
- Chemical Linings of Canada Ltd. . . . . 3719
- Broadhurst Lee Company Limited. . . . . 3719
- Webster (Thos. K.) Ltd. . . . . 3719
- Macdonald Forge Burners Limited. . . . . 3719
- Farquhar (A. B.) Company (Canada) Limited. . . . . 3719
- Tucker (F. A.) (Canada) Limited. . . . . 3720
- Supplementary letters patent issued to—
- Canada Continental Line Limited. . . . . 3720
- Pacific & Western Management Limited. . 3720
- Marcus-Lesoine, Limited. . . . . 3720
- Consolidated Piece Dyers Ltd. . . . . 3720
- Industrial Development Bank, statement of assets and liabilities as at August 31, 1949. . 3720 (3766)
- Post Office Transactions up to the 1st September, 1949. . . . . 3721
- Post Office Savings Bank Account for the month of June, 1949. . . . . 3722 (3766)
- Bank of Canada, statement of assets and liabilities as at September 21, 1949. 3767 (3765)

## MISCELLANEOUS NOTICES—

- Canadian (The) Bank of Commerce, dividend No. 251. . . . . 3689
- Dominion (The) Bank, dividend No. 268. . 3689
- Bank (The) of Nova Scotia, dividend No. 320. . . . . 3689
- British Columbia Telephone Company, laying of telephone submarine cable across Burrard Inlet, plans deposited. . . . . 3689
- Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of submarine cable in the East Branch of Sydenham River, plans deposited. . . . 3689
- Bell (The) Telephone Company of Canada, laying of a submarine cable in the Lac du Calvaire, plans deposited. . . . . 3689 (3735)
- Walker (Hiram) & Sons Ltd., notice respecting a certain trade mark. . . . . 3690
- Temiscouata Rly. Co., special general meeting. . . . . 3690
- North Sydney Marine Rly. Co., Ltd., construction of dock and mooring buoy, North Sydney, N.S., plans deposited. . . . . 3690

MISCELLANEOUS NOTICES—*Cont.*

- Shell Oil Co. of British Columbia Ltd., construction of a marine service float, etc., at Prince Rupert, B.C., plans deposited. . . 3690
- Western Logging Company Limited, construction of certain works in Port Neville, B.C., plans deposited. . . . . 3690
- Collins & Aikman of Canada Ltd., number of directors. . . . . 3691
- Cane Sugar Refinery Co. of Hamilton, Ont. Ltd., surrender of charter. . . . . 3691
- Aircraft Industries of Canada Ltd., head office. . . . . 3691
- Super Value Stores Ltd., head office. . . . 3691
- Nabob Foods Ltd., head office. . . . . 3691
- Canadian Industries Ltd., notice respecting a certain trade mark. . . . . 3691
- Upton Bradeen & James Ltd., head office. . . 3691
- Fullerton-Pounds Ltd., surrender of charter. . 3692
- Pine Falls Power Co., Ltd., surrender of charter. . . . . 3692
- Variety Sales Company Ltd., head office. . . 3692
- International Joint Commission, Roseau River Reference. . . . . 3692
- Glengarry & Stormont Railway Co., annual meeting. . . . . 3692

## NATIONAL DEFENCE—

- Royal Canadian Navy—
- King's Regulations for the Government of His Majesty's Canadian Naval Service—
- Amendments. . . . . 3669-3671
- Naval General Order—24th Sept., 1949. . 3670
- The Canadian Army—
- Appointments, etc.—
- List No. 35—30th Aug., 1949. . . 3672 (3726)
- List No. 36—6th Sept., 1949. . . . . 3675
- General Orders, etc.—
- 24th Sept., 1949—156-2; 254-1. . . . . 3680
- Royal Canadian Air Force—
- Appointments, etc.—
- AFRO 413—16th Sept., 1949. . . . . 3681
- General Orders, etc.—
- King's Regulations for the Royal Canadian Air Force, 1943
- Amendment 55—P.C. 67/4580—8th Sept., 1949. . . . . 3683

NOTICE TO ADVERTISERS IN THE GAZETTE. 3659 (3659)

## NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING OF CREDITORS—

- In the matter of— *Province of British Columbia*
- Rattan & Sons Lumber Co., Ltd.—Duncan. . 3660
- McLeod, J.—New Westminster. . . . . 3661

*Province of Ontario*

- Canada Sportswear Ltd.—Toronto. . . . . 3661
- Alfro Sales Ltd.—Toronto. . . . . 3661
- Scott, R. W. & J. B.—Campbellford. . . . 3661

*Province of Quebec*

- Trempe, R.—Montreal. . . . . 3661
- Johns, F.—Montreal. . . . . 3662
- Fournier, L. L.—Philipsburg. . . . . (3723)
- Lasnier, R.—St. Jean. . . . . (3724)
- Garnier, P.—Outremont. . . . . (3724)
- Wright, H. J.—Montreal. . . . . (3724)



NOTICES UNDER THE BANKRUPTCY ACT—MEETING  
OF CREDITORS—*Cont'd*

In the matter of— *Province of Quebec*  
O'Brien (J. L.) & A. E. Gilbert—Mont-  
real... (3724)  
Vaillancourt, L.—Beaupré... (3725)

*Province of Saskatchewan*

Thiessen, J. I.—Herbert... 3662

## DISCHARGE OF ASSIGNORS—

In the matter of—  
Langlois, G.—Montreal, Que. ... (3723)

## TRUSTEES APPOINTED—

In the matter of—  
Peirce (W. W.) & Co. Ltd.—Bury, Que. .. 3660  
McComb, H.—Port Arthur, Ont. ... 3660  
Claman, R. R.—Sherbrooke, Que. ... 3660  
Devilliers (Roland) Enrg.—Montreal, Que. 3660  
Patey, E. C. & E. A. Patey—Lethbridge,  
Alta. .... 3660  
Laughrea, G.—Ayer's Cliff, Que. ... 3660  
Smith, W. G.—Almonte, Ont. ... 3660  
Lajeunesse, J. B. L.—Quebec, Que. ... (3723)  
Sirois, P.—Nazareth, Que. ... (3723)  
Legaré, B.—Rosemont, Que. ... (3723)  
Quesnel, P. E.—Val David, Que. ... (3723)  
St. Laurent, A.—Montreal, Que. ... (3723)  
Dufour, J. D. Y.—Rosemont, Que. ... (3723)  
Légaré, C. E.—Montreal, Que. ... (3723)  
Daneau, J. E.—St. François du Lac, Que. ... (3723)

## ORDERS IN COUNCIL—

4123 (M. & R.)—17th August, 1949—Sale of  
land to George Edward Pettifor, in the  
Townsite of Whitehorse, Yukon Territory.. 3700  
4810 (Fi.)—19th Sept., 1949—Fixing the par  
value of the Canadian dollar for the pur-  
poses of the Agreement for an International  
Monetary Fund. (Published also in Extra  
No. 12, dated 20/ix/49)... 3700  
4838 (Fi.)—19th Sept., 1949—Prescribing the  
rates of exchange between Canadian cur-  
rency and currency of the United States, be-  
tween Canadian currency and currency of  
the United Kingdom, and between currency  
of the United States and of the United  
Kingdom. (Published also in Extra No. 12,  
dated 20/ix/49)... 3700

ORDERS IN COUNCIL—*Cont'd*

4246 (M. & R.)—24th Aug., 1949—Sale of lots  
in Marsh Lake in Yukon Territory to cer-  
tain applicants... 3700  
4654 (T.)—13th Sept., 1949—Approving By-  
law No. 101 of the Port Alberni Harbour  
Commissioners... 3703

## PARLIAMENT—

Opening of Parliament... 3717 (3763)

## PROCLAMATIONS—

Establishing the Townships of Falconer,  
Latchford, etc., in the Province of Ontario,  
a restricted area, under the Animal Con-  
tagious Diseases Act, for the eradication of  
bovine tuberculosis... 3703 (3737)  
Establishing the Rural Municipalities of  
Harrison, etc., in Manitoba, a restricted  
area, under the Animal Contagious Diseases  
Act, for the eradication of bovine tuber-  
culosis... 3703 (3736)  
Establishing the County of Renfrew, in the  
Province of Ontario, a restricted area, under  
the Animal Contagious Diseases Act, for the  
eradication of bovine tuberculosis... 3704 (3737)  
Establishing the County of Labelle, in the  
Province of Quebec, a restricted area, under  
the Animal Contagious Diseases Act, for  
the eradication of bovine tuberculosis...  
3704 (3737)  
Establishing the Rural Municipalities of  
Calder No. 241, Cote No. 271, etc., in the  
Province of Saskatchewan, a restricted area,  
under the Animal Contagious Diseases Act,  
for the eradication of bovine tuberculosis...  
3705 (3738)  
Establishing the District of Manitoulin, in the  
Province of Ontario, a restricted area, under  
the Animal Contagious Diseases Act, for  
the eradication of bovine tuberculosis...  
3705 (3736)  
Bringing into force, in the Province of New-  
foundland, the Conciliation and Labour  
Act and The Industrial Relations and Dis-  
putes Investigation Act. (Published also as  
Extra No. 11, dated 15/ix/49)... 3705 (3738)  
Establishing the Rural Municipality of North  
Battleford, in the Province of Saskatchewan,  
a restricted area, under the Animal Con-  
tagious Diseases Act, for the eradication of  
bovine tuberculosis... 3706 (3739)  
Describing certain lands to be a penitentiary  
for the Province of Quebec and to be  
known as St. Vincent de Paul Penitentiary..  
3706 (3739)













J

2

A2

v. 83

pt. 1

no. 27-39

Canada

The Canada gazette.

La gazette du Canada.

Government  
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE  
SLIPS FROM THIS POCKET

---

---

UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY



